

English Translation of the Holy Qur'an



with 13-Line Arabic script

by

Mawlānā Dr. Mahmood Chandia غفر له

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

Foreword

The dear Molvī Doctor Mahmood Chandia (may Allāh bless him with peace) graduated from our Dār al-'Ulūm, Holcombe, Bury. Allāh then honoured and bestowed upon him a love and zeal for knowledge. As a result, he enrolled at the University of Manchester and was awarded a Doctorate. On the completion of his Ph.D, and alongside other duties and religious teaching commitments, Mahmood embarked upon an effort to translate the Holy Qur'an into contemporary English language. This was in contrast to some previous translations which used more archaic forms of English. The efforts of many years have borne fruit and this translation is now before its readers.

I am unable to express an informed opinion about the quality of the translation as it is in the English language. I pray that Allāh, the All-Powerful, the Almighty, grant this translation widespread acceptance, establish it as a source of guidance for its readers and that the guidance of Qur'anic spirituality may enliven the hearts of its readers. May Allāh, the All-Powerful, the Almighty, grant us all the ability to honour the right of the Holy Qur'an. May He grant those who have memorised the Holy Qur'an the ability to complete its recitation before the end of a week and those who have not memorised the Holy Qur'an to complete its recitation twice a month or, as a minimum, once a month.

Āmīn, O Most Merciful One of Ones Who Show Mercy.

[Ḥaḍrat-Shaykh Mawlānā] Yusuf Motala حفظه الله

[Rector of Dār al-'Ulūm al-'Arabiyyah al-Islāmiyyah, Holcombe, Bury, (Lancs.)]

Friday, 29 Rajab 1440 Hijrī [5 April 2019]

Content Summary of the Qur'an Translation




• [Table of All Ajzā'](#)

• [1 Jūz - ١ آء - 16 Jūz - ١٦ آء](#)

• [17 Juz' - ١٧ آء - 30 Juz' - ٣٠ آء](#)




• [Table of All Sūras](#)

• [Sūras 1 Al-Fātiḥah ١ سُورَةُ الْفَاتِحَةِ - 36 Yā Sīn ٣٦ سُورَةُ يُس](#)

• [Sūras 37 Al-Ṣāffāt ٣٧ سُورَةُ الصَّفَاتِ - 74 Al-Muddaththir ٧٤ سُورَةُ الْمُذْثِّرِ](#)

• [Sūras 75 Al-Qiyāmah ٧٥ سُورَةُ الْقِيَامَةِ - 114 Al-Nās ١١٤ سُورَةُ النَّاسِ](#)


• [Foreword](#)

• [Transliteration Scheme](#)

• [Glossary](#)

• [User-Guides and Support](#)

• [Preface](#)

• [Honourifics](#)

• [Index](#)

• [Open Copy Licence](#)

• [Duā-Suppletions](#)

• [Notes and Methodology](#)

رُكُوعُهَا ١

(١) سُورَةُ الْفَاتِحَةِ مَكِّيَّةٌ (٥)

آيَاتُهَا ٧

1 Rukū'

1 - Sūra Al-Fātihah - The Opening - Makkī (5)

Āyāt 7

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢﴾ الرَّحْمَنِ

All praises belong to Allāh, Lord of the Worlds; {1} The Most Compassionate,

الرَّحِيمِ ﴿٣﴾ مُلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ﴿٤﴾

the All-Merciful; {2} Master of the Day of Judgement. {3}

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿٥﴾

We only worship You and we only seek help from You. {4}

إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿٦﴾ صِرَاطَ

Guide us to the straight path; {5} The path

الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ﴿٧﴾ غَيْرِ

of those upon whom You conferred favours; {6} Not

الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ﴿٨﴾

of those upon whom anger descended nor of ones astray. {7}

Sūra 1 Al-Fātihah - The Opening
Manzil 1 - Juz' 1 - Quarter 1 - Page 2

رُكُوعَاتُهَا ٢٠

(٢) سُورَةُ الْبَقَرَةِ مَدَنِيَّةٌ (٨٧)

آيَاتُهَا ٢٨٦

2 - Sūra Al-Baqarah - The Cow - Madanī (87)

40 Rukū'āt

Āyāt 286

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

الم ١ ذَلِكِ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ

Alif Lām Mīm. {1} This is the Book, there is no doubt in It.

هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ٢ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ

A source of guidance for ones conscious of Him; {2} Those who believe

بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا

in the unseen, establish Prayer and spend

رَزَقْنَهُمْ يُنْفِقُونَ ٣ وَالَّذِينَ

from what We have provided them. {3} And those

يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ

who believe in what has been sent down to you and what had been sent down

مِنْ قَبْلِكَ ٤ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ٥

before you, and they believe with certainty in the Hereafter. {4}

Sūra 2 Al-Baqarah - The Cow
Manzil 1 - Juz' 1 - Quarter 1 - Page 3

أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ ۗ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾

These are on guidance from their Lord and they will be successful. {5}

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ

Those who disbelieved, it is all the same for them; whether you ﷻ warn them or you

لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾ خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ

do not warn them, they certainly will not believe; {6} Allāh sealed their hearts

وَعَلَى سَمْعِهِمْ ۗ وَعَلَى أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ

and their ears, and there is a covering on their eyes, and there is a grave punishment

عَظِيمٌ ﴿٧﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ

for them. {7} And there are among mankind those who say, 'We believe in Allāh

وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾ يُخَدِعُونَ اللَّهَ

and in the Final Day', whilst they are not believing ones. {8} They try to deceive Allāh

وَالَّذِينَ آمَنُوا ۚ وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾

and the Believers; they only deceive themselves whilst they do not realise. {9}

فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ ۖ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا ۗ وَلَهُمْ عَذَابٌ

There is an illness in their hearts, so Allāh increases them in illness and there is a painful punishment

أَلِيمٌ ﴿١٠﴾ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴿١٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ

for them because they used to lie. {10} And when it is said to them,

لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ ۗ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصَدِّقُونَ ﴿١١﴾

'Do not spread mischief on the earth', they say, 'We are only rectifiers.' {11}

إِلَّا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِن لَّا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾

Listen! They are certainly the mischief-makers but they do not realise. {12}

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ

And when it is said to them, 'Believe just as mankind believed', they say, 'Should we believe

كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ ۗ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَكِن

just as the fools believed!' Listen! They are certainly the fools but

لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾ وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا

they do not know. {13} And when they meet the Believers they say, 'We believe',

وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شَيْطَانِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ ۖ إِنَّمَا نَحْنُ

and when they meet their devils in private they say, 'We are certainly with you, we were merely

مُسْتَهْزِءُونَ ﴿١٤﴾ اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ

mocking.' {14} It is Allāh who mocks them and allows them to wander blindly in

يَعْمَهُونَ ﴿١٥﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَالََةَ بِالْهُدَىٰ ۖ

their rebellion. {15} These are those who exchanged guidance for deviance,

فَمَا رَبِحَتْ تِجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٦﴾

so their business did not yield any profits nor were they ones guided. {16}

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا ۖ فَلَمَّا أَضَاءَتْ

Their parable is like the parable of the one who kindles a fire, then when it illuminates

مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمٍ

what surrounds him, Allāh takes their light away and leaves them in layers of darkness,

لَّا يُبْصِرُونَ ﴿١٧﴾ صُمٌّ بُكْمٌ عُمًى فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾

they cannot see; {17} Deaf, dumb, blind, so they will not turn back. {18}

أَوْ كَصَيْبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ ۗ

Or like a rainstorm from the heaven, within it are layers of darkness, thunder and lightning.

يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ

They place their fingers in their ears, from the thunderbolts, fearing

الْمَوْتِ ۗ وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾ يَكَادُ الْبَرْقُ

death, and Allāh is All-Encompassing of the disbelieving ones. {19} The lightning almost

يَخْطِفُ أَبْصَارَهُمْ ۗ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ ۖ

snatches away their eyesight, whenever it illuminates for them they walk in it,

وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا ۗ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ

and when it darkens over them, they stand. And if Allāh willed, He could surely have taken their ears

وَأَبْصَارِهِمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾ يَا أَيُّهَا

and their eyes away, Allāh is certainly Omnipotent over every single thing. {20} O

النَّاسِ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ

Mankind, worship your Lord, who created you and those

مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ

before you, so that you may become conscious of Him; {21} One who made the earth spread out

فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً ۖ وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ

for you and the heaven as a canopy, and sent water down from the heaven then produced

بِهِ مِنَ الشَّجَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ ۚ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا

fruits by it as provision for you, so do not make associates with Allāh

وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾ وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا

whilst you know. {22} And if you are in doubt about what We sent down

عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ ۖ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ

upon Our servant ﷺ then bring one *sūra* the like of It, and call upon your witnesses,

مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٣﴾ فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا

instead of Allāh, if you are truthful ones. {23} If you then do not,

وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ

and you will never be able to, then be mindful of the Fire, whose fuel is mankind

وَالْحِجَارَةُ ۗ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿٢٤﴾ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا

and stones, prepared for the disbelieving ones. {24} And give glad tidings to those who believe

وَعَبِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

and perform virtuous deeds, that there are gardens under which rivers flow

الْأَنْهَارِ ۖ كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا ۙ قَالُوا

for them. Whenever they will be provided fruit as provision from there, they will say,

هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ ۙ وَأَتُوا بِهِ مِثْلَهَا ۗ وَلَهُمْ

‘This is what we had been provided before’, whilst they will be given similar to it. And there will be pure

فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ ۖ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٥﴾ إِنَّ اللَّهَ

wives for them in there and they will remain in there forever. {25} Allāh certainly

لَا يَسْتَحْيَىٰ أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةٌ فَمَا فَوْقَهَا ۗ

does not shy away from presenting an example of any kind; a mosquito, or what exceeds it.

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ ۗ

So, as for the Believers, they then know that It is the Truth from their Lord,

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا ۗ

and as for the disbelievers, they then ask, 'What has Allāh intended with this example?'

يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا ۖ وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا ۗ وَمَا يُضِلُّ بِهِ

He leads many astray by it and He guides many by it, and He only leads astray

إِلَّا الْفَاسِقِينَ ۗ ﴿٢٦﴾ الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ

the disobedient ones by it; {26} Those who, break the pledge of Allāh after

مِيثَاقِهِ ۗ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ

its covenanting, sever what Allāh commanded to be joined

وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ ۗ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٢٧﴾

and spread mischief on the earth, they are the losers. {27}

كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ ۗ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ

How do you disbelieve in Allāh? Whilst you were lifeless, He then granted you life, He will then cause you to die,

ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٨﴾ هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ

He will thereafter grant you life, you will then be returned to Him. {28} He is the One who created all

مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ۗ ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ

of what is on the earth for you. Then He turned to the heaven; He then proportioned them

سَبْعَ سَمَاوَاتٍ ۗ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۗ ﴿٢٩﴾ وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ

as seven heavens, and He is All-Knowing of everything. {29} And remember when your Lord said

لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً ۗ قَالُوا أَتَجْعَلُ

to the angels, 'I will certainly establish a vicegerent on the earth', they said, 'Will You be establishing

فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ ۚ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ

one who will spread mischief on it and shed blood on it, whilst we proclaim Your purity

بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ ۗ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾

supplemented with Your praise and we proclaim Your sanctity?’ He said, ‘I certainly know what you do not know.’ {30}

وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ ۚ

And He taught Ādam ﷺ all the names, He then presented them to the angels,

فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَٰؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣١﴾

He then said, ‘Inform Me of the names of these if you are truthful ones.’ {31}

قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا ۗ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ

They said, ‘Your purity! We have no knowledge except what You taught us, You are certainly the All-Knowing,

الْحَكِيمُ ﴿٣٢﴾ قَالَ يَا آدَمُ أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ ۗ فَلَمَّا أَنْبَأَهُمُ

the All-Wise.’ {32} He said, ‘O Ādam ﷺ, inform them of their names’, then when he ﷺ informed them

بِأَسْمَائِهِمْ ۚ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ

of their names, He said, ‘Did I not tell you, “I certainly know the unseen of the heavens

وَالْأَرْضِ ۗ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٣٣﴾

and the earth and I know what you disclose and what you conceal.”?’ {33}

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ ۗ أَبَىٰ

And remember when We said to the angels, ‘Prostrate to Ādam ﷺ’, so they prostrated, except Iblīs; he refused

وَاسْتَكْبَرَ ۗ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٤﴾ وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ

and was arrogant, and he was from the disbelieving ones. {34} And We said, ‘O Ādam ﷺ, you

أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا ۗ

and your wife ﷺ reside in Paradise and eat within it, with pleasure, from wherever you both wish.

وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٣٥﴾ فَأَزَلَّهُمَا

And do not come near this tree, lest you become from among the wrongdoing ones.’ {35} Satan then

الشَّيْطَانَ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ ۗ وَقُلْنَا اهْبِطُوا

made them slip from it, he then caused them to leave from what they used to be in. And We said, ‘Go down,

بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۗ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ

you will be an enemy of each other, and there will be a temporary place of stay and a temporary place of benefit on the earth for you

إِلَىٰ حِينٍ ﴿٣٦﴾ فَتَلَقَىٰ آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ ۗ ط

until a time.' {36} Then Ādam ﷺ received words from his Lord, He then accepted his repentance.

إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿٣٧﴾ قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا ۗ

He is certainly the Most Accepting of Repentance, the All-Merciful. {37} We said, 'All of you go down from it,

فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنْ تَبِعَ هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ

if guidance then certainly comes to you from Me then whoever follows My guidance there will then be no fear

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٨﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا

upon them nor will they grieve. {38} And those who disbelieved and rejected

بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۗ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٣٩﴾

Our signs, these are the Companions of the Fire, they will remain in it forever.' {39}

يَبْنَئِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ

O Children of Isrā'īl, remember My favour that I had conferred upon you,

وَأَوْفُوا بِعَهْدِي أُوفِ بِعَهْدِكُمْ ۗ وَإِيَّايَ فَارْهَبُونِ ﴿٤٠﴾

and fulfil My pledge, I will fulfil your pledge, and you should only then fear Me. {40}

وَأٰمِنُوا بِمَا أَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أَوَّلَ

And believe what I sent down confirming what you have, and do not be the first

كَافِرٍ بِهِ ۗ وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا ۗ وَإِيَّايَ

to disbelieve It and do not exchange My Verses for a nominal price; and you should then

فَاتَّقُونِ ﴿٤١﴾ وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا

only be conscious of Me. {41} And do not mix the truth with falsehood and do not conceal

الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤٢﴾ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا

the truth whilst you know. {42} And establish Prayer, give

الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤٣﴾ أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ

Zakāh and bow with the ones who bow down. {43} Do you command mankind

بِالْبِرِّ وَ تَنْسُونَ أَنْفُسَكُمْ وَ أَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ ط

to piety and you yourselves forget whilst you recite the book?

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٤٤﴾ وَ اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ ط وَ إِنَّهَا

Do you then not discern? {44} And seek assistance by patience and Prayer and it is most certainly

لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَشِيعِينَ ﴿٤٥﴾ الَّذِينَ يَظُنُّونَ

burdensome except upon the humble ones; {45} Those who perceive

أَنَّهُمْ مُّلقُوا رَبِّهِمْ وَ أَنَّهُمْ إِلَيْهِ رُجْعُونَ ﴿٤٦﴾ يُبْنَى

that they will be meeting their Lord and that they will be returning to Him. {46} O Children

إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَ أَنِّي

of Isrā'il, remember My favour that I had conferred upon you and that I

فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٤٧﴾ وَ اتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ

had granted you a superiority over the worlds. {47} And be conscious of the Day when a soul will not recompense

عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَ لَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ وَ لَا يُؤْخَذُ

another soul anything, no intercession will be accepted from it, no ransom

مِنْهَا عَدْلٌ وَ لَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٨﴾ وَ إِذْ نَجَّيْنَكُمْ

will be taken from it nor will they be helped. {48} And remember when We saved you

مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ يُذَبِّحُونَ

from the household of Fir'aun who were subjecting you to an evil punishment, they were slaughtering

أَبْنَاءَكُمْ وَ يَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ ط وَ فِي ذَلِكَ بَلَاءٌ

your sons whilst leaving your womenfolk alive, and in that was a grave

مِّنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٤٩﴾ وَ إِذْ فَرَقْنَا بِكُمْ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَكُمْ

test from your Lord. {49} And remember when We parted the sea for you, We then saved you

وَ اغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَ أَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿٥٠﴾ وَ إِذْ وَعَدْنَا

and We drowned the household of Fir'aun whilst you were looking on. {50} And remember when We gave a promise

مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ

of forty nights to Mūsā ﷺ, you then took the calf after him

وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ﴿٥١﴾ ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ

whilst you were the wrongdoers! {51} We then pardoned you after this

لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٢﴾ وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ

so that you may be grateful. {52} And remember when We gave Mūsā ﷺ the book

وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿٥٣﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَى

and the criterion so that you may be guided. {53} And remember when Mūsā ﷺ said

لِقَوْمِهِ يَاقَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمْ

to his people, 'O my people, you certainly wronged yourselves by your taking

الْعِجْلِ فَتُوبُوا إِلَىٰ بَارِيكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ۗ ذِكْرُكُمْ

the calf, so turn in repentance to your Maker then kill yourselves, this is

خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ بَارِيكُمْ ۗ فَتَابَ عَلَيْكُمْ ۗ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ

better for you in the sight of your Maker.' He then accepted their repentance, He is certainly the Most Accepting of Repentance,

الرَّحِيمُ ﴿٥٤﴾ وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَى

the All-Merciful. {54} And remember when you said, 'O Mūsā ﷺ, we will never believe in you until we openly

اللَّهُ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ الصُّعْقَةُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿٥٥﴾

see Allāh.' You were then struck by a thunderbolt whilst you were looking on. {55}

ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ مِّنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٦﴾

We then resurrected you after your death so that you may be grateful. {56}

وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَىٰ ۗ

And We provided a shade of clouds over you and We sent down *manna* and *salwā* upon you.

كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ ۗ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا

'Eat from wholesome things that We have provided you', and they did not wrong Us, rather, they used to

أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٥٧﴾ وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ

wrong themselves. {57} And remember when We said, 'Enter this village,

فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا ۖ وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا

then eat with pleasure within it from wherever you wish, enter the door prostrating

وَقُولُوا حِطَّةٌ نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ ۗ وَ سَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾

and say, "Forgiveness", We will forgive your mistakes for you. And We will soon increase for the ones who do good.' {58}

فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَنْزَلْنَا

Then those who did wrong changed the statement to other than what was said to them. We then sent down

عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا

a retribution from the heaven upon those who wronged because they used to

يَفْسُقُونَ ﴿٥٩﴾ وَإِذِ اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ

disobey. {59} And remember when Mūsā ﷺ was seeking water for his people, We then said, 'Strike

بِعَصَاكَ الْحَجَرَ ۗ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا ۗ ط

the stone with your staff', twelve springs then burst out from it;

قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ ۗ كُلُوا وَاشْرَبُوا

each from among mankind certainly knew their drinking place. 'Eat and drink

مِن رِّزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٦٠﴾ وَإِذْ قُلْتُمْ

from the provisions of Allāh and do not move as ones spreading mischief on the earth.' {60} And remember when you said,

يٰمُوسَىٰ لَنْ نَّصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ

'O Mūsā ﷺ, we will never remain patient upon one food, so invoke your Lord for us,

يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَّائِهَا

that He produces from what the ground grows, of its herbs, its cucumbers, its garlic,

وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا ۗ قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ

its lentils and its onions for us.' He ﷺ asked, 'Do you seek in exchange,

الَّذِي هُوَ أَدْنَىٰ بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ ۗ ط اهْبِطُوا مِصْرًا

what is inferior in place of what is better? Go down to the city,

فَإِنَّ لَكُمْ مِمَّا سَأَلْتُمْ ۗ وَ ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ ۗ

there will then certainly be for you what you asked for.' And humiliation and poverty was endorsed upon them

وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ ۗ ط ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ

and they returned with the anger of Allāh. This was because they used to disbelieve

بِآيَاتِ اللَّهِ وَ يَقْتُلُونَ النَّبِيْنَ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۗ ذٰلِكَ

the signs of Allāh and they wrongfully killed Prophets ﷺ, this

بِأَعْصَاوَا وَ كَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٦١﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوا

was because they disobeyed and they used to transgress. {61} The Believers, the

وَ الَّذِيْنَ هَادُوا وَ النَّصْرٰى وَ الصّٰبِئِيْنَ مَنْ اٰمَنَ بِاللّٰهِ

Jews, the Christians and the Sabians; whoever will believe in Allāh

وَ الْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَ عَمِلَ صٰلِحًا فَلَهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ

and the Final Day, and perform good deeds, their reward will then certainly be by

رَبِّهِمْ ۗ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾

their Lord for them, and there will be no fear upon them nor will they grieve. {62}

وَ اِذْ اَخَذْنَا مِيْثَاقَكُمْ وَ رَفَعْنَا فَوْقَكُمْ الطُّورَ ۗ خُذُوا

And remember when We took your covenant and We elevated the Mountain above you;
'Firmly

مَا اٰتَيْنٰكُمْ بِقُوَّةٍ وَ اذْكُرُوا مَا فِيْهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾

grasp what We have given you and remember what is in it so that you may be conscious of
Him.' {63}

ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِّنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ ۗ فَلَوْلَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ

You then turned after this, if it was then not for the grace of Allāh upon you

وَ رَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴿٦٤﴾ وَ لَقَدْ عَلِمْتُمْ

and His mercy, you would surely have been from among the losing ones. {64} And you
most certainly know

الَّذِيْنَ اَعْتَدُوا مِنْكُمْ فِى السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا

those from among you who transgressed in the matter of the Sabbath, We then said to them,
'Become

قِرْدَةً خٰسِيْنَ ۗ ﴿٦٥﴾ فَجَعَلْنٰهَا نَكَالًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهَا

apes, disgraced ones.' {65} We then established it as a deterrent for those before it

وَ مَا خَلْفَهَا وَ مَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِيْنَ ﴿٦٦﴾ وَ اِذْ قَالَ مُوسٰى

and those after it and a source of admonition for ones conscious of Him. {66} And
remember when Mūsā ﷺ said

لِقَوْمِهِ اِنَّ اللّٰهَ يٰمُرُكُمْ اَنْ تَذْبَحُوْا بَقْرَةً ۗ قَالُوْا

to his people, 'Allāh certainly commands you to slaughter a cow.' They asked,

أَتَتَّخِذُنَا هُزُؤًا ۖ قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ

‘Do you take us as a mockery?’ He ﷺ said, ‘I seek refuge in Allāh, lest I become

مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٦٧﴾ قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ ۖ قَالَ

from among the ignorant ones.’ {67} They asked, ‘Invoke your Lord for us so that He may make clear for us what it is.’ He ﷺ said,

إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا فَارِضٌ وَلَا بِكْرٌ ۖ عَوَانٌ

‘He certainly says, it certainly is a cow neither old nor young, an age

بَيْنَ ذَلِكَ ۖ فَافْعَلُوا مَا تُؤْمَرُونَ ﴿٦٨﴾ قَالُوا ادْعُ لَنَا

between this, so do what you have been commanded.’ {68} They asked, ‘Invoke your Lord

رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا لَوْنُهَا ۖ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا

for us so that He may make clear for us, what its colour is.’ He ﷺ said, ‘He certainly says, it is certainly

بَقَرَةٌ صَفْرَاءٌ ۖ فَاقِعٌ لَوْنُهَا تَسُرُّ النُّظُرِينَ ﴿٦٩﴾ قَالُوا

a fawn cow, its colour is bright, it will please onlookers.’ {69} They asked,

ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ ۖ إِنَّ الْبَقَرَ تَشَبَهَ عَلَيْنَا ۖ

‘Invoke your Lord for us so that He may make clear for us what it is. The cows certainly are alike to us

وَإِنَّا إِنْ شَاءَ اللَّهُ لَمُهْتَدُونَ ﴿٧٠﴾ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا

and we will most certainly be guided, if Allāh wills.’ {70} He ﷺ said, ‘He certainly says it is certainly

بَقَرَةٌ لَا ذَلُولٌ تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ ۚ

a cow not trained to till the earth nor water the field,

مُسَلَّمَةٌ لَا شِيَةَ فِيهَا ۖ قَالُوا الْغَن جِئْتَ بِالْحَقِّ ۖ

it is free from any defect, there is no blemish on it.’ They said, ‘Now you have brought the truth!’

فَذَبَحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧١﴾ وَإِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا

So, they slaughtered it and they barely did so. {71} And remember when you killed a soul,

فَادْرَأْتُمْ فِيهَا ۖ وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٧٢﴾

you then disputed among yourselves regarding it, and Allāh was to expose what you were concealing; {72}

فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا ۖ كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَى ۖ

So, We said, ‘Strike him, with a part of it’, in this way, Allāh will bring the dead to life,

وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٧٣﴾ ثُمَّ قَسَتْ

and He shows you His signs so that you may discern. {73} Your hearts then

قُلُوبُكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ

hardened after this, they then became like a stone or even

قَسْوَةً ۖ وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْأَنْهَارُ ۖ

harder. And there are some stones from which rivers most certainly flow,

وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَّقَّقُ فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاءُ ۖ وَإِنَّ مِنْهَا

and some of them that most certainly split; water then bursts from it, and some of them that

لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ ۖ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ

most certainly fall from the fear of Allāh, and Allāh is not unaware

عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٧٤﴾ أَفَتَطَّعُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا لَكُمْ وَقَدْ كَانَ

of what you do. {74} Do you yearn that they will believe because of you? Whilst a group

فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ

from among them was certainly listening to the words of Allāh, they were then changing it,

مِّنْ بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾ وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ

after they discerned it, whilst they know. {75} And when they meet the Believers

أَمَنُوا قَالُوا آمَنَّا ۗ وَإِذَا خَلَا بِبَعْضِهِمْ إِلَىٰ بَعْضٍ قَالُوا

they say, 'We believe', and when they meet each other in private they ask,

أَتُحَدِّثُونَهُمْ بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُمْ

'Are you telling them what Allāh revealed upon you so that by it they may argue

بِهِ عِنْدَ رَبِّكُمْ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٧٦﴾ أَوْ لَا يَعْلَمُونَ

with you by your Lord! Do you then not discern?' {76} Do they not know

أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٧﴾ وَمِنْهُمْ

that Allāh knows what they conceal and what they disclose? {77} And there are illiterate ones

أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِيًّا وَإِنْ هُمْ إِلَّا

from among them; they do not know the book except desires and they are only

يُظُنُّونَ ﴿٧٨﴾ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُبُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ^٥

conjecturing. {78} So, destruction for those who write the book with their hands;

ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ ثَمَنًا

then they say, 'This is from Allāh', so that they may exchange it for a nominal

قَلِيلًا^٦ فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ

price. So, destruction for them because of what their hands wrote and destruction for them

مِمَّا يَكْسِبُونَ ﴿٧٩﴾ وَقَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَةً^٧

for what they acquire. {79} And they say, 'The Fire will only ever touch us a few days.'

قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ

Ask, 'Did you take a pledge by Allāh? Then Allāh will never break His pledge,

أَمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾ بَلَى مَنْ كَسَبَ

or do you say what you do not know against Allāh?' {80} Why not! Whoever acquired

سَيِّئَةً وَآحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ^٨

evil and his mistake encompassed him, these are then the Companions of the Fire;

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨١﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

they will remain in it forever. {81} And those who believe and perform righteous deeds,

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ^٩ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨٢﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا

they are the Companions of Paradise, they will remain in there forever. {82} And remember when We took

مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ^{١٠} وَبِالْوَالِدَيْنِ

a covenant from the Children of Isrā'īl; 'You will only worship Allāh, and kindness with

إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَقُولُوا

the parents, the relatives, the orphans and the needy, and say

لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ^{١١}

kind words to mankind, and establish Prayer and give Zakāh.'

ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ وَأَنْتُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٨٣﴾

You then turned, except a few from among you, whilst you were turning away. {83}

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ

And remember when We took your covenant; you will not shed your blood nor will you drive each other

أَنْفُسَكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٨٤﴾

out from your homes, then you had acknowledged whilst you were testifying. {84}

ثُمَّ أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا

You are then these; you kill each other, and you drive a group out

مِنْكُمْ مِنْ دِيَارِهِمْ تَظَاهَرُونَ عَلَيْهِمْ بِالْإِثْمِ

from their homes from among yourselves; you collaborate in sin and transgression

وَالْعُدْوَانَ ۗ وَإِنْ يَأْتُوكُمْ أُسْرَى تَفْدُوهُمْ وَهُوَ

against them. And if they came to you as prisoners, you would give their ransom whilst it was

مُحْرَمٌ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ ۗ أَفْتُومِنُونَ بِبَعْضِ الْكِتَابِ

unlawful upon you to drive them out. Do you then believe in a part of the book

وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ ۗ فَمَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلُ ذَلِكَ

and you disbelieve in a part? So, what is the recompense of the one who does this

مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ

from among you except disgrace in the worldly life? And on the Day of Standing

يُرَدُّونَ إِلَىٰ أَشَدِّ الْعَذَابِ ۗ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ

they will be returned to the severest of punishments. And Allāh is not unaware

عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٨٥﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْحَيَاةَ

of what you do. {85} These are the ones who exchanged the Hereafter

الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ ۗ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ

for the worldly life, the punishment will then not be lightened from them

وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٨٦﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ

nor will they be helped. {86} And We most certainly gave Mūsā ﷺ the book,

وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ ۗ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ

and after him We continuously sent Messengers ﷺ. And We gave 'Īsā, the son of

مَرِيَمَ الْبَيْتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ ٥٠ أَفَكَلَّمَا

Maryam ؑ, clear proofs and We fortified him with the Holy Spirit ؑ, then whenever

جَاءَكُمْ رَسُولٌ ٥١ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنفُسُكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ ٥٢

a Messenger ؑ brought to you what you yourselves did not desire, you became arrogant!

فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ ٥٣ وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ ٥٤ وَقَالُوا

You then rejected a group and you were killing a group! {87} And they said,

قُلُوبَنَا غُلْفٌ ٥٥ بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا

‘Our hearts are covered’, rather, Allāh has cursed them because of their disbelief, so what they

مَا يُؤْمِنُونَ ٥٦ وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ

believe is little. {88} And when a Book came to them from Allāh

مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ ٥٧ وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ

confirming what was with them, whilst they used to seek victory over

عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا ٥٨ فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ ٥٩

the disbelievers before, then when what they recognised came to them they disbelieved It,

فَلَعَنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكٰفِرِينَ ٦٠ بِئْسَمَا اشْتَرَوْا بِهِ

so Allāh's curse be upon the disbelieving ones. {89} Evil is what they exchanged themselves

أَنفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ بَغِيًّا أَنْ يُنَزَّلَ

for, that they disbelieve what Allāh sent down! Envious that Allāh,

اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ٦١ فَبَاءُوا

by His grace, sends down upon whomever He wills from among His servants, so they returned

بِغَضَبٍ عَلَىٰ غَضَبٍ ٦٢ وَاللَّكْفَرِينَ عَذَابٌ مُّهِينٌ ٦٣

with anger upon anger. And there is a humiliating punishment for the disbelieving ones. {90}

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا نُوْمِنُ

And when it is said to them, ‘Believe in what Allāh sent down’, they say, ‘We will believe

بِمَا أَنْزَلَ عَلَيْنَا وَيَكْفُرُونَ بِمَا وَرَاءَهُ ٦٤ وَهُوَ الْحَقُّ

in what has been sent down upon us’, and they disbelieve what was after it, whilst It is the Truth

مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَهُمْ ^ط قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ

confirming what is with them. Ask, 'Then why were you killing Prophets of Allāh ﷻ

مِنْ قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٩١﴾ وَ لَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَى

before, if you were believing ones?' {91} And Mūsā ﷺ most certainly brought you

بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ

clear proofs, you then took the calf after him, whilst you

ظَالِمُونَ ﴿٩٢﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمْ

were the wrongdoers. {92} And remember when We took a covenant from you and We elevated the Mountain

الطُّورَ ^ط خُذُوا مَا آتَيْنَكُمْ بِقُوَّةٍ وَاسْمَعُوا ^ط قَالُوا

above you; 'Firmly grasp what We have given you and listen', they said,

سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا ^٥ وَأُشْرِبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ ^ط

'We heard and we disobeyed', and the calf was enamoured into their hearts because of their disbelief.

قُلْ بِئْسَمَا يَأْمُرُكُمْ بِهِ إِيمَانُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٩٣﴾

Say, 'What your belief commands you to do is evil, if you are believing ones.' {93}

قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً

Say, 'If the Hereafter Abode by Allāh is exclusively for you

مِّنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٩٤﴾

instead of mankind, then wish for death if you are truthful ones.' {94}

وَلَنْ يَّتَمَنَّوْهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ^ط وَاللَّهُ عَلِيمٌ

And they will never ever wish for it because of what their hands sent forward, and Allāh is All-Knowing

بِالظَّالِمِينَ ﴿٩٥﴾ وَ لَتَجِدَنَّاهُمْ أَحْرَصَ النَّاسِ

of the wrongdoing ones. {95} And, of mankind, you will most certainly find them the most eager

عَلَى حَيَوَةٍ ^٥ وَمِنَ الَّذِينَ اشْرَكُوا ^٥ يَوَدُّ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَٰرَفُ

for life, even than those who associate partners with Him. Each one of them wishes if only he was granted a life

أَلْفَ سَنَةٍ ^٥ وَمَا هُوَ بِمَزْحُجِّهِ مِنَ الْعَذَابِ أَنْ

of a thousand years, whilst his being granted an age, it will not move him away

يُعَذِّبُ^ط وَاللَّهُ بَصِيرٌ^أ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾ قُلْ مَنْ كَانَ

from the punishment. And Allāh is All-Watchful over what they do. {96} Say, ‘Whoever is

عَدُوًّا لِّجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ

an enemy of Jibrīl ؑ; he ؑ, by Allāh's permission, certainly then brought It down upon your ؑ heart,

مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٩٧﴾

confirming what was before It and as a Source of Guidance and Glad Tidings for the believing ones. {97}

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ

Whoever is an enemy of Allāh, His angels, His Messengers ؑ, Jibrīl ؑ

وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ ﴿٩٨﴾ وَ لَقَدْ

and Mīkāl ؑ; then Allāh is certainly an enemy of the disbelieving ones.’ {98} And We most certainly

أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ^ع وَمَا يَكْفُرُ بِهَا

sent clear signs down to you ؑ and only the disobedient disbelieve

إِلَّا الْفَاسِقُونَ ﴿٩٩﴾ أَوْ كَلَّمَا عَهْدُوا عَهْدًا نَبَذَهُ فَرِيقٌ

them. {99} What! And whenever they made a pledge, a group from among them

مِنْهُمْ^ط بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٠﴾ وَلَمَّا جَاءَهُمْ

cast it to one side? Rather, most of them do not believe. {100} And when a Messenger ؑ came

رَسُولٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ

to them from Allāh confirming what is with them, a group

فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ^ذ كَتَبَ اللَّهُ وَرَاءَ

from among those given the book cast Allāh's book behind

ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾ وَ اتَّبَعُوا مَا تَتْلُوا

their backs, as though they were not knowing. {101} And they followed what the devils

الشَّيْطَانِ عَلَى مُلْكِ سُلَيْمَانَ^ع وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَانُ

recited during the reign of Sulaymān ؑ. And Sulaymān ؑ did not disbelieve,

وَلَكِنَّ الشَّيْطَانَ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ^ق وَمَا

rather, the devils disbelieved, teaching mankind sorcery and what

أُنزِلَ عَلَى الْمَلَائِكَةِ هَارُوتَ وَ مَارُوتَ ط

had been sent down upon the two angels, Hārūt ﴿١٠٠﴾ and Mārūt ﴿١٠١﴾ in Bābil.

وَمَا يُعَلِّمِينَ مِنْ أَحَدٍ حَتَّى يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ

And they did not teach anyone until they said, 'We are only a trial,

فَلَا تَكْفُرُ ط فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ

so do not disbelieve.' They would then learn from them both; that by which they could cause separation between

الْمَرْءِ وَ زَوْجِهِ ط وَ مَا هُمْ بِضَارِّينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ

a man and his wife. And they could not harm anyone by it

إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ط وَ يَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَ لَا يَنْفَعُهُمْ ط

except by the permission of Allāh. And they would learn what would harm them and would not benefit them.

وَ لَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ

And they most certainly knew, that for the one who exchanged it, there is surely no portion for him

مِنْ خَلْقٍ ط وَ لَبِئْسَ مَا شَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ ط لَوْ كَانُوا

in the Hereafter. And surely how evil is what they sold themselves for, if only they

يَعْلَمُونَ ﴿١٠٢﴾ وَ لَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا وَ اتَّقَوْا لَشُوبَةٌ

would know! {102} And if only that they believed and became conscious of Him, the reward by

مِنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ ط لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

Allāh would surely be better, if only they knew. {103} O Believers,

آمَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا وَ قُولُوا انْظُرْنَا وَ اسْمِعُوا ط

do not say, 'Rā'inā', say, 'Unẓurnā', and listen,

وَ لِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾ مَا يَوَدُّ الَّذِينَ

and there is a painful punishment for the disbelieving ones. {104} Those from among the People of the Book

كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَ لَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ

who disbelieve do not wish, nor the ones who associated partners with Allāh, that any good

عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ ط وَ اللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ

be sent down upon you from your Lord, and Allāh selects whomever He wills

مَنْ يَشَاءُ ۖ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿١٠٥﴾ مَا نُنسَخُ

by His mercy and Allāh is the Possessor of Supreme Grace. {105} Whichever Verse

مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِّنْهَا أَوْ مِثْلَهَا ۗ

We abrogate or We cause It to be forgotten, We bring better than It or the like of It.

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠٦﴾ أَلَمْ تَعْلَمْ

Do you not know that Allāh is Omnipotent over every single thing? {106} Do you not know

أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَمَا لَكُمْ

that Allāh; the sovereignty of the heavens and the earth belongs to Him. And there is no protector

مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٠٧﴾ أَمْ تُرِيدُونَ

nor helper for you instead of Allāh. {107} Do you intend

أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سُئِلَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ ۗ وَمَنْ

to question your Messenger ﷺ just as Mūsā ﷺ was questioned before? And whoever

يَتَّبِعِ الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١٠٨﴾

substitutes belief with disbelief then he has certainly gone astray from the straight way. {108}

وَدَّ كَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّونَكُمْ مِنْ بَعْدِ

Many from among the People of the Book wish, out of envy from themselves,

إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا ۗ حَسَدًا مِّنْ عِنْدِ أَنْفُسِهِمْ مِّنْ بَعْدِ

if only they could return you to being disbelievers after your acceptance of faith,

مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ ۖ فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهَ

after the Truth has become clear for them. So, pardon and overlook until Allāh brings

بِأَمْرِهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠٩﴾ وَاقِيمُوا الصَّلَاةَ

His command. Allāh is certainly Omnipotent over every single thing. {109} And establish Prayer,

وَآتُوا الزَّكَاةَ ۗ وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ

give Zakāh and whatever good you send forward for yourselves, you will find it

عِنْدَ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١٠﴾ وَقَالُوا

by Allāh. Allāh is certainly All-Watchful over what you do. {110} And they say,

لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا أَوْ نَصْرِيًّا ط

‘Only a Jew or a Christian will ever enter Paradise’,

تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ ط قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ

these are their hopes, say, ‘Bring your strong proofs if you are

صَادِقِينَ ﴿١١١﴾ بَلَىٰ ؕ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ

truthful ones.’ {111} Why not! One who submits himself to Allāh whilst he is

مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ ۖ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ

a performer of good deeds, then for him his reward will be by his Lord. And there will be no fear upon them

وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١١٢﴾ وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصْرِيَّةُ

nor will they grieve. {112} And the Jews say, ‘The Christians are not

عَلَىٰ شَيْءٍ ۖ وَقَالَتِ النَّصْرِيَّةُ لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ ۚ

on any standing’, and the Christians say, ‘The Jews are not on any standing’,

وَهُمْ يَتْلُونَ الْكِتَابَ ط كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ

whilst they recite the book. In this way, those who do not know said

مِثْلَ قَوْلِهِمْ ؕ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

similar to their statement, so on the Day of Standing, Allāh will judge between them

فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١١٣﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ مَسْجِدَ

regarding what they used to disagree about. {113} And who can be more wrong than one who stops the masjids

اللَّهِ أَنْ يُذَكَرَ فِيهَا اسْمُهُ وَسَعَىٰ فِي خَرَابِهَا ط أُولَٰئِكَ

of Allāh; that His name be remembered in them and who strives in their demolishing. These;

مَا كَانَ لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَائِفِينَ ۗ لَهُمْ

it is not appropriate for them that they enter them except in a state of fear. There is humiliation

فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ ۖ وَ لَهُمْ فِي الآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١٤﴾

for them in this world and there is a grave punishment for them in the Hereafter. {114}

وَاللَّهُ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ ؕ فَأَيْنَمَا تُوَلُّوا فَثَمَّ وَجْهُ

And the East and the West belong to Allāh, so wherever you face there is then Allāh's direction

اللَّهُ ۙ إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾ وَقَالُوا اتَّخَذَ

there. Allāh is certainly Embracive, All-Knowing. {115} And they say, ‘Allāh has

اللَّهُ وَلَدًا ۚ سُبْحٰنَهُ ۙ بَلْ لَّهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ

taken a child.’ His purity! Rather, what is in the heavens and on the earth

وَالْأَرْضِ ۙ كُلُّ لَّهُ قٰنِئُوْنَ ﴿١١٦﴾ بِدِرِيعِ السَّمٰوٰتِ

belong to Him, all are obedient to Him; {116} Designer of the Heavens

وَالْأَرْضِ ۙ وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ

and the Earth and when He decides a matter He then only says, ‘Be’, to it,

فَيَكُونُ ﴿١١٧﴾ وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا

it then becomes. {117} And those who do not know ask, ‘Why does Allāh not

اللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا آيَةٌ ۚ كَذٰلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

speak to us or a sign not come to us?’ In this way, those before them, said

مِثْلَ قَوْلِهِمْ ۙ تَشَابَهَتْ قُلُوْبُهُمْ ۙ قَدْ بَيَّنَّا الْآيٰتِ

similar to their statement. Their hearts resemble each other. We certainly made the signs clear

لِقَوْمٍ يُؤْقِنُوْنَ ﴿١١٨﴾ اِنَّا اَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيْرًا

for a people who believe with certainty. {118} We certainly sent you ﷺ with the Truth as a bearer of glad tidings

وَنَذِيْرًا ۙ وَلَا تُسْءَلُ عَنْ اَصْحٰبِ الْجَحِيْمِ ﴿١١٩﴾

and as a warner and you ﷺ will not be asked about the Companions of the Blazing-Fire. {119}

وَلَنْ تَرْضٰى عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصْرٰى حَتّٰى تَتَّبِعَ

And the Jews will never be happy with you nor the Christians until you follow

مِلَّتَهُمْ ۙ قُلْ اِنَّ هُدٰى اللّٰهِ هُوَ الْهُدٰى ۙ

their religion. Say, ‘The guidance of Allāh, it certainly is the guidance.’

وَلِيَنْ اَتَّبَعْتَ اَهْوَاَهُمْ بَعْدَ الَّذِيْ جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۙ

And if you surely follow their desires after what came to you from the knowledge,

مَا لَكَ مِنَ اللّٰهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَّلَا نَصِيْرٍ ﴿١٢٠﴾ الَّذِيْنَ

there will not be any protector nor helper for you ﷺ from Allāh. {120} Those

أَتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ ^ط أُولَئِكَ

whom We have given the Book to, they recite It according to the right of Its recitation. They

يُؤْمِنُونَ بِهِ ^ط وَ مَنْ يَكْفُرْ بِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ

believe in It, and whoever disbelieves It they are then

الْخٰسِرُونَ ﴿١٢١﴾ يٰبَنِي إِسْرٰءِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي

the losers. {121} O Children of Isrā'īl, remember My favour that

أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَ أَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعٰلَمِينَ ﴿١٢٢﴾

I had conferred upon you and that I had granted you a superiority over the worlds. {122}

وَ اتَّقُوا يَوْمًا لَّا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْعًا

And be conscious of the Day when a soul will not recompense another anything,

وَ لَّا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَ لَّا تَنْفَعُهَا شَفَاعَةٌ وَ لَّا هُمْ

no ransom will be accepted from it, no intercession will benefit it nor will they

يُنصَرُونَ ﴿١٢٣﴾ وَ إِذِ ابْتَلَىٰ إِبْرٰهٖمَ رَبُّهُ بِكَلِمٰتٍ

be helped. {123} And remember when Ibrāhīm ؑ was put to test with words by his Lord,

فَأَتَّهَنَ ^ط قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا ^ط قَالَ

he then fulfilled them. He said, 'I will certainly be establishing you ؑ as a leader of mankind', he ؑ asked,

وَ مِنْ ذُرِّيَّتِي ^ط قَالَ لَّا يَنَالُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ ﴿١٢٤﴾ وَ إِذْ جَعَلْنَا

'And from among my offspring?' He said, 'My pledge will not reach the wrongdoing ones.' {124} And remember when We established

الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَ أَمْنًا ^ط وَ اتَّخَذُوا

the House as a place of repeated visit and security for mankind, and 'Take

مِنْ مَّقَامِ إِبْرٰهٖمَ مُصَلًّى ^ط وَ عَهْدَنَا إِلَىٰ إِبْرٰهٖمَ

the station of Ibrāhīm ؑ as a place of Prayer', and We commanded Ibrāhīm ؑ

وَ إِسْمٰعِيلَ أَنْ طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّٰفِرِينَ وَ الْعٰكِفِينَ

and Ismā'īl ؑ to purify My House for the circumambulating ones, ones remaining in seclusion

وَ الرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿١٢٥﴾ وَ إِذْ قَالَ إِبْرٰهٖمُ رَبِّ اجْعَلْ

and for the bowing, the prostrating. {125} And remember when Ibrāhīm ؑ said, 'My Lord, establish

هَذَا بَلَدًا آمِنًا وَ ارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ

this as a secure city and provide its residents from the fruits; those

أَمِنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۖ قَالَ وَمَنْ كَفَرَ

from among them who believe in Allāh and the Final Day.’ He said, ‘And one who disbelieves,

فَأَمَتُّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ اضْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ ۖ

I will then provide a little benefit for him, I will then compel him to the punishment of the Fire

وَ بِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٢٦﴾ وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ

and it is an evil place of return.’ {126} And remember when Ibrāhīm ؑ and Ismā‘īl ؑ were raising

مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ ۖ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا ۖ إِنَّكَ

the foundations of the House; ‘O our Lord, accept from us, You are certainly

أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٢٧﴾ رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ

the All-Hearing, the All-Knowing. {127} O our Lord, and establish us both as submissive

لَكَ وَ مِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُسْلِمَةً لَكَ ۗ وَ ارِنَا مَنَاسِكَنَا

to You and a nation submissive to You from among our offspring, show us our pilgrimage ordinances

وَ تُبَّ عَلَيْنَا ۗ إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٨﴾ رَبَّنَا وَابْعَثْ

and accept our repentance. You are certainly the Most Accepting of Repentance, the All-Merciful. {128} O our Lord, and send

فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَ يُعَلِّمُهُم

a Messenger ؑ to them from among themselves who will recite Your Verses upon them, teach them

الْكِتَابِ وَ الْحِكْمَةَ وَ يُزَكِّيهِمْ ۖ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ

the Book and wisdom, and will purify them. You are certainly the All-Powerful,

الْحَكِيمُ ﴿١٢٩﴾ وَ مَنْ يَرْغَبْ عَن مِّلَّةِ إِبْرَاهِيمَ

the All-Wise.’ {129} And who turns away from the religion of Ibrāhīm ؑ

إِلَّا مَنْ سَفِهَ نَفْسَهُ ۖ وَ لَقَدْ اصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا ۗ

except one who fools himself, and We most certainly chose him in the world

وَ إِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٣٠﴾ إِذْ قَالَ لَهُ

and he will most certainly be from among the righteous ones in the Hereafter. {130} Remember when his Lord said

رَبُّهُ أَسْلِمٌ ۙ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٣١﴾ وَوَصَّى

to him, 'Submit', he ﷺ said, 'I submit to the Lord of the Worlds.' {131} And Ibrāhīm ﷺ

بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ ۖ يُبْنِي إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى

bequeathed it upon his sons and Ya'qūb ﷺ; 'O my sons, Allāh has certainly selected

لَكُمْ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ۖ ﴿١٣٢﴾

the Religion for you, so you must not die except whilst you are submissive.' {132}

أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ ۙ إِذْ قَالَ

Or were you present when death was in the presence of Ya'qūb ﷺ when he asked

لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي ۖ قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ

his sons, 'What will you worship after me?' They said, 'We will worship your deity

وَإِلَهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِلَهًا وَاحِدًا ۗ

and the deity of your forefathers; Ibrāhīm ﷺ, Ismā'īl ﷺ and Ishāq ﷺ; One deity,

وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٣﴾ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ ۗ لَهَا

and we are submissive to Him.' {133} That was a nation that certainly passed by. What it

مَا كَسَبَتْ وَ لَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ ۗ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا

acquired is for it, and what you acquired is for you and you will not be questioned about what they used

يَعْمَلُونَ ﴿١٣٤﴾ وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصْرَى تَهْتَدُوا ۖ

to do. {134} And they say, 'Become a Jew or a Christian, you will be guided.'

قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا ۖ وَ مَا كَانَ

Say, 'Rather, the religion of Ibrāhīm ﷺ, who turned absolutely to Allāh, and he was not

مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٣٥﴾ قُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَ مَا أُنزِلَ إِلَيْنَا

from among ones who associated partners with Him.' {135} Say, 'We believe in Allāh and what has been sent down to us,

وَ مَا أُنزِلَ إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ

and what had been sent down to Ibrāhīm ﷺ, Ismā'īl ﷺ, Ishāq ﷺ, Ya'qūb ﷺ

وَ الْأَسْبَاطِ وَ مَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَ عِيسَىٰ وَ مَا أُوتِيَ

and the descendants; and what was given to Mūsā ﷺ and 'Īsā ﷺ; and what was given

النَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ ۚ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ ۗ

to the Prophets ﷺ from their Lord. We do not differentiate between anyone from among them

وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٦﴾ فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ

and we are submissive to Him.' {136} So, if they believe in similar to what you believe in,

فَقَدْ اهْتَدَوْا ۗ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا هُمْ فِي شِقَاقٍ ۗ

then they are certainly guided, and if they turn they are then only in contempt.

فَسَيَكْفِيكُمْ اللَّهُ ۗ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۗ ﴿١٣٧﴾ صِبْغَةً

Then Allāh will soon suffice for you ﷻ against them and He is the All-Hearing, the All-Knowing. {137} Allāh's

اللَّهُ ۗ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً ۗ وَنَحْنُ لَهُ

colouring, and who can be better in colouring than Allāh? And we are worshippers

عِبْدُونَ ﴿١٣٨﴾ قُلْ أَتُحَاجُّونَنَا فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا

of Him. {138} Say, 'Do you argue with us regarding Allāh whilst He is our Lord

وَرَبُّكُمْ ۗ وَلَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ ۗ وَنَحْنُ لَهُ

and your Lord? And our deeds are for us and your actions are for you, and we are sincere

مُخْلِصُونَ ۗ ﴿١٣٩﴾ أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ

to Him. {139} Or do you say, "Ibrāhīm ﷺ, Ismā'īl ﷺ, Ishāq ﷺ,

وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا

Ya'qūb ﷺ and the descendants were certainly Jews

أَوْ نَصْرَى ۗ قُلْ ءَأَنْتُمْ أَعْلَمُ أَمِ اللَّهُ ۗ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ

or Christians"?' Ask, 'Do you know best or Allāh? And who can be more wrong than the one

كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ ۗ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ

who conceals a testimony by him, from Allāh? And Allāh is not unaware

عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٠﴾ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ ۗ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلكُمْ

of what you do.' {140} That was a nation that certainly passed by. What it acquired is for it and what you

مَا كَسَبْتُمْ ۗ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤١﴾

acquired is for you, and you will not be questioned about what they used to do. {141}

سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّهُمْ

The foolish from among mankind will soon say, 'What turned them away

عَنْ قِبَلَتِهِمُ الَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا ٥ قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ

from their prayer-direction that they were upon?' Say, 'The East and the West

وَالْمَغْرِبُ ٥ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٤٢﴾

belong to Allāh, He guides whomever He wills to the straight path.' {142}

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ

And in this way, We established you as a moderate *Ummah* so that you may be witnesses

عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا ٥

over mankind and the Messenger ﷺ may be a witness over you.

وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ

And We did not establish the prayer-direction that you ﷺ were upon except that We determine the one

يَتَّبِعُ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَى عَقْبَيْهِ ٥

who follows the Messenger ﷺ from the one who turns on his heels,

وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ ٥ وَمَا كَانَ

even though it was surely burdensome except upon those whom Allāh guided. And Allāh is

اللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَانَكُمْ ٥ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١٤٣﴾

not such that He would let your Prayers go to waste. Allāh is most certainly Extremely Kind, All-Merciful upon mankind. {143}

قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ ٥ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ

We certainly see the repeated turning of your ﷺ face towards the heaven, so We will most certainly turn you

قِبْلَةً تَرْضَاهَا ٥ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ٥

to a prayer-direction that pleases you. So, turn your face towards the Sacred Masjid,

وَ حَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ ٥

and wherever you are, then turn your faces towards it.

وَ إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ

And those who had been given the book, they most certainly know that it is the truth from

رَبِّهِمْ ۖ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٤﴾ وَلَئِنْ أَتَيْتَ

their Lord, and Allāh is not unaware of what they do. {144} And if you ﷻ were surely to bring

الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ ۚ

every sign to those who had been given the book, they would not follow your prayer-direction,

وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ ۚ وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قِبْلَةَ

and you will not be following their prayer-direction, nor will some of them be following the prayer-direction

بَعْضٍ ۖ وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ

of others. And if you ﷻ were surely to follow their whims after knowledge has

مِنَ الْعِلْمِ ۚ إِنَّكَ إِذَا لَبَّيْتَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٥﴾ الَّذِينَ اتَّبَعْتَهُمْ

come to you, you would then most certainly be from among the wrongdoing ones. {145} Those to whom We had given

الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ ۖ

the book, they recognise him ﷻ just as they recognise their sons;

وَإِنَّ فَرِيقًا مِنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤٦﴾

and a group from among them are most certainly concealing the truth whilst they know. {146}

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُتَرِّينَ ﴿١٤٧﴾

The Truth is from your Lord, so you must not become from among the doubting ones. {147}

وَلِكُلِّ وِجْهَةٍ هُوَ مُوَلِّيُهَا فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ ۗ

And there is a direction for everyone; that he will face, so excel in good activities.

أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمْ اللَّهُ جَمِيعًا ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ

Allāh will bring you all together wherever you may be, Allāh is certainly Omnipotent

شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٤٨﴾ وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ

over every single thing. {148} And wherever you ﷻ may set out from, then turn your face

شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۗ وَإِنَّهُ لَلْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ ۗ

towards the Sacred Masjid, and it is most certainly the truth from your Lord

وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٩﴾ وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ

and Allāh is not unaware of what you do. {149} And wherever you ﷻ set out from,

وقف لازم

وقف منزل

۱۴
۱۵
۱۶

وقف النبي ﷺ

فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۖ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ

then turn your face towards the Sacred Masjid, and wherever you may be

فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ ۚ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ

then turn your faces towards it so that there may not be any proof

عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ ۖ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ ۗ فَلَا تَخْشَوْهُمْ

for mankind against you; except those who wrong from among them. So, do not fear them;

وَاحْشَوْنِي ۗ وَآتِمَّ نِعْمَتِي عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ

fear Me so that I may complete My favour upon you and so that you may be

تَهْتَدُونَ ﴿١٥٠﴾ كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِنْكُمْ يَتْلُوا

guided; {150} Just as We sent a Messenger ﷺ among you from among yourselves, he ﷺ recites

عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ

Our Verses upon you, purifies you, teaches you the Book

وَ الْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ﴿١٥١﴾

and wisdom, and teaches you what you did not know. {151}

فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ ﴿١٥٢﴾

So, remember Me; I shall remember you, and be grateful to Me and do not be ungrateful to Me. {152}

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ ۗ

O Believers, seek assistance by patience and Prayer,

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٣﴾ وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ

Allāh is certainly with the patient ones. {153} And do not say regarding those who have been martyred

فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْواتٌ ۗ بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَكِنْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾

in the way of Allāh, 'Dead'; rather, they are alive but you do not realise. {154}

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ

And We will most certainly put you to test with something of fear, hunger and a decrease

مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ ۗ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٥﴾

in wealth, lives and fruits. And give glad tidings to the patient ones; {155}

الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ ۖ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ

Those who say when a calamity reaches them, 'We certainly belong to Allāh and we will certainly be returning

رُجْعُونَ ۖ ﴿١٥٦﴾ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ

to Him.' {156} These are the ones upon whom are blessings and mercy from

وَرَحْمَةً ۗ ﴿١٥٧﴾ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ ﴿١٥٤﴾ إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ

their Lord and they are the guided. {157} Ṣafā and Marwah are certainly

مِن شَعَائِرِ اللَّهِ ۗ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ

from the symbols of Allāh, so whoever performs *Hajj* or performs 'Umrah of the House,

فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا ۗ وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا ۖ

there is then no sin upon him that he circumambulates them both and whoever voluntarily does good

فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٥٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ

then Allāh is certainly Appreciative, All-Knowing. {158} Those who certainly conceal

مَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ

what We sent down from among the clear signs and guidance, after We clearly explained it

لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ ۖ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ

for mankind in the book, these; Allāh curses them and the cursers

اللَّعْنُونَ ۖ ﴿١٥٩﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُّوا

curse them; {159} Except those who repented, rectified and clearly explained,

فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ ۗ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٠﴾

these; I will then turn towards them, and I am the Most Accepting of Repentance, the All-Merciful. {160}

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارًا ۖ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمُ

Those who disbelieved and died whilst they were disbelievers, these; the curse of Allāh,

لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلٰٓئِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۖ ﴿١٦١﴾ خٰلِدِينَ

the angels and the whole of mankind is certainly upon them; {161} Ones remaining in it

فِيهَا ۗ لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿١٦٢﴾

forever, the punishment will not be lightened from them nor will they be given respite. {162}

وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ

And your deity is One deity, there is no deity except He the Most Compassionate,

الرَّحِيمُ ﴿١٦٣﴾ إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

the All-Merciful. {163} In the creation of the heavens and the earth, the alternation

وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفُلْكِ الَّتِي تَجْرِي

of night and day, the ship that sails in the sea

فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ

with what benefits mankind, and whatever water Allāh sent down from

مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَّاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا

the heaven; then revived the earth by it after its barrenness and scattered

وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ۚ وَتَصْرِيفِ الرِّيْحِ

every type of creature on it, and the varying of the winds and the clouds

وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لآيَاتٍ

suspended between the heaven and earth, are most certainly signs

لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٦٤﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَتَّخِذُ

for a people who discern. {164} And from among mankind are those who take

مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْدَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ ۗ وَالَّذِينَ آمَنُوا

associates instead of Allāh, they love them like loving Allāh. And those who believe

أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ ۗ وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرُونَ

are more intense in love for Allāh. If only those who wrong would see; when they will see

الْعَذَابَ ۗ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ۗ وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ

the punishment, that the power belongs completely to Allāh and that Allāh is Severe

الْعَذَابِ ﴿١٦٥﴾ إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا

in Punishment; {165} When those followed will disassociate from those who followed,

وَرَأَوْا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ ۗ وَقَالَ

and they will see the punishment and ties with them will be severed. {166} And those

الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ

who followed will say, 'If only there were a return for us, we would then disassociate from them

كَمَا تَبَرَّءُوا مِنَّا ۗ كَذَلِكَ يُرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ حَسَرَاتٍ

just as they disassociated from us.' In this way, Allāh will show them their actions as a source of regret

عَلَيْهِمْ ۗ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ ﴿١٦٧﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ

against themselves, and they will not be ones exiting from the Fire. {167} O Mankind,

كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا ۗ وَلَا تَتَّبِعُوا

eat ḥalāl and wholesome from what is on the earth and do not follow

خُطُوتِ الشَّيْطَانِ ۗ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿١٦٨﴾

the footsteps of Satan, he is certainly a clear enemy for you. {168}

إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ ۗ وَان تَقُولُوا

He only commands you to evil and shameful, and that you say

عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٦٩﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا

what you do not know against Allāh. {169} And when it is said to them, 'Follow

مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ

what Allāh sent down', they say, 'Rather, we will follow what we found our forefathers

أَبَاءَنَا ۗ أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا

on.' What! Even if their forefathers did not discern anything

وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٧٠﴾ وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي

nor were guided? {170} And the parable of the disbelievers is like the parable of the one

يَنعِقُ بَمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً ۗ صُمٌّ

who calls out to what does not hear, except for a call and a cry; deaf,

بُكُمْ عُمًى فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٧١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

dumb, blind, so they will not discern. {171} O Believers,

أَمِنُوا كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَاشْكُرُوا

eat from the wholesome things that We have provided you and be grateful

لِلَّهِ إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١٧٢﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ

to Allāh if you only worship Him. {172} He only declared the carrion, blood,

الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهْلَ بِهِ لِغَيْرِ

the flesh of swine and what had been slaughtered for other than Allāh unlawful upon you.

اللَّهِ ۚ فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ

Whoever is then compelled out of necessity whilst not seeking pleasure nor transgressing, there is then no sin

عَلَيْهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٧٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ

upon him. Allāh is certainly Most Relenting, All-Merciful. {173} Those who conceal

مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ ثَمَنًا

from the Book what Allāh sent down and exchange It for a nominal

قَلِيلًا ۚ أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ

price, these are certainly only consuming fire in their stomachs.

وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ ۗ

And Allāh will not converse with them on the Day of Standing nor will He purify them

وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٤﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَاةَ

and there is a painful punishment for them. {174} They are those who exchanged guidance

بِالْهُدَىٰ وَالْعَذَابِ بِالْمَغْفِرَةِ ۚ فَمَا أَصْبَرَهُمْ

for deviance, and forgiveness for punishment, so how patient will they be

عَلَى النَّارِ ﴿١٧٥﴾ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ نَزَّلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ ۗ

in the Fire! {175} This is because Allāh sent down the Book with the truth

وَأَنَّ الَّذِينَ اختلفوا في الكتابِ لفي شقاقٍ بعيدٍ ﴿١٧٦﴾

and those who disagree regarding the Book are most certainly in far-away contempt. {176}

لَيْسَ الْبِرُّ أَنْ تَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ

Obedience is not that you turn your faces in the direction of East

وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَ الْيَوْمِ الْآخِرِ

and West, rather, obedient is the one who believes in Allāh, the Final Day,

وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّنَ ۚ وَآتَى الْمَالَ

the angels, the Book, the Prophets ﷺ and gives wealth,

عَلَىٰ حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنَ

despite its love, to relatives, the orphans, the needy, the wayfarer,

السَّبِيلِ ۙ وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ ۚ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ

the ones who beg and in the emancipation of slaves, and he establishes Prayer

وَآتَى الزَّكَاةَ ۚ وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا ۚ

and gives Zakāh. And those who fulfil their pledge when they pledge,

وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ ۗ

and ones who are steadfast in poverty, hardship and at the time of battle,

أُولَئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا ۗ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾

these are those who are truthful and they are conscious of Him. {177}

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ

O Believers, proportionate retaliation has been prescribed upon you

فِي الْقَتْلِ ۗ الْحُرُّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْأُنثَىٰ

regarding those killed. The free for the free, the slave for the slave and the female

بِالْأُنثَىٰ ۗ فَمَنْ عُفِيَ لهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتِّبَاعٌ

for the female, so whoever has been pardoned by his brother in something then pursuance

بِالْمَعْرُوفِ وَأَدَاءٌ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ ۗ ذَلِكَ تَخْفِيفٌ

is in accordance with the recognised practice and payment is with kindness to him. This is relief

مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ ۗ فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ

and mercy from your Lord. So, whoever transgresses after this

فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٨﴾ وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوَةٌ

there is then a painful punishment for him. {178} And O Intelligent Ones, there is life

يَأُولَى الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧٩﴾ كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا

for you in proportionate retaliation, so that you may be conscious of Him. {179}
Bequeathing for parents and relatives

حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا ۗ الْوَصِيَّةُ

in accordance with the recognised practice is prescribed upon you

لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ ۗ حَقًّا

when death is in the presence of any one of you, if he leaves wealth, as a duty

عَلَى الْمُتَّقِينَ ۗ ﴿١٨٠﴾ فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَمَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا

upon ones conscious of Him. {180} So, whoever changes it after he has heard it, the sin of it

إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۗ ﴿١٨١﴾

is then only upon those who have changed it, Allāh is certainly All-Hearing, All-Knowing. {181}

فَمَنْ خَافَ مِنْ مَوْصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ

Then whoever fears bias or a sin from a testator, then he reconciles

بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۗ ﴿١٨٢﴾

them, there is then no sin upon him, Allāh is certainly Most Relenting, All-Merciful. {182}

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ

O Believers, Fasting has been prescribed upon you,

كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ۗ ﴿١٨٣﴾

just as it was prescribed upon those before you, so that you may be conscious of Him; {183}

أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ ۗ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيضًا

Specified days. Then whoever is ill from among you

أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۗ وَعَلَى الَّذِينَ

or is on a journey then a count is from other days. And upon those

يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ ۗ فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا

who possess its strength; expiation is food of a needy person. Then whoever voluntarily does good,

فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ ۗ وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ

this is then better for him; and that you fast is better for you if you

تَعْلَمُونَ ۗ ﴿١٨٤﴾ شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ

know. {184} The month of Ramaḍān is the one in which the Qur'ān has been sent down

هُدًى لِلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَىٰ وَ الْفُرْقَانِ ۚ

as a Source of Guidance for mankind, and as Clear Proofs of guidance and as the Criterion.

فَمَن شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ ۗ وَ مَن كَانَ

So, whoever is present in the month from among you he should then fast in it, and whoever

مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۗ يُرِيدُ

is ill or on travel, a count is then from other days; Allāh

اللَّهُ بِكُمْ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ ۚ وَ لِيُكْمِلُوا

intends ease for you and He does not intend difficulty for you, and so that you may complete

الْعِدَّةَ وَ لِيُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَيْكُمُ وَ لَعَلَّكُمْ

the count, so that you may glorify Allāh upon guiding you and so that you may be

تَشْكُرُونَ ﴿١٨٥﴾ وَ إِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ ۗ

grateful. {185} And when My servants ask you  regarding Me, then I am certainly near.

أَجِيبْ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ ۗ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي

I answer the supplication of the caller when he calls Me, so let them respond to Me

وَ لِيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ﴿١٨٦﴾ أَجَلًا لَّكُمْ

and let them believe in Me so that they may be guided. {186} Intimacy has been declared lawful

لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثِ إِلَىٰ نِسَائِكُمْ ۗ هُنَّ لِبَاسٌ

for you with your wives during the night of Fasts, they are a covering

لَّكُمْ وَ أَنْتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ ۗ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ

for you and you are a covering for them. Allāh knows that you used to

تَخْتَانُونَ أَنفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَ عَفَا عَنْكُمْ ۚ

betray yourselves, so He accepted your repentance and He pardoned you.

فَالْعَنَ بَاشِرُوهُنَّ وَ ابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ ۗ

So now, engage in sensual contact with them and seek what Allāh has decreed for you,

وَ كُلُوا وَ اشْرَبُوا حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ

and eat and drink until the white thread becomes clear from

مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ۖ ثُمَّ أَتُوا الصِّيَامَ

the black thread of dawn for you. Then, complete the Fast

إِلَى اللَّيْلِ ۗ وَلَا تَبَاشِرُوا هُنَّ وَأَنْتُمْ عَكْفُونَ ۙ

until the night and do not engage in sensual contact with them whilst you are in a state of seclusion

فِي الْمَسْجِدِ ۗ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرَبُوهَا ۗ كَذَلِكَ

in the masjids. These are the boundaries of Allāh, so do not go near them. In this way,

يُبَيِّنُ اللَّهُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٨٧﴾ وَلَا تَأْكُلُوا

Allāh clearly explains His Verses for mankind so that they may be conscious of Him. {187} And do not consume

أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ

your wealth between you by falsehood, nor present it to judges

لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ

so that you may sinfully consume a portion of mankind's wealth whilst you

تَعْلَمُونَ ﴿١٨٨﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهْلِ ۗ قُلْ هِيَ

know. {188} They ask you ﷻ regarding the new moons. Say, 'It

مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ ۗ وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا

is a source of appointing times and the *Hajj* for mankind.' And obedience is not that you come

الْبُيُوتِ مِنْ ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنِ اتَّقَى ۗ وَأْتُوا

to houses from their rears rather, the obedient is the one who is conscious of Him. And come

الْبُيُوتِ مِنْ أَبْوَابِهَا ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٨٩﴾

to the houses from their doors and be conscious of Allāh so that you may succeed. {189}

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ

And fight those who fight you in the way of Allāh

وَلَا تَعْتَدُوا ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿١٩٠﴾ وَاقْتُلُوهُمْ

and do not transgress. Allāh certainly does not like the transgressing ones. {190} And kill them

حَيْثُ تَقْتُلُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُمْ مِّنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ

wherever you find them, drive them out from where they drove you out;

وَالْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ ٢ وَلَا تُقَاتِلُوهُمْ

and discord is more severe than killing, and do not fight with them

عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يُقَاتِلُوكُمْ فِيهِ ٢ فَإِنْ قَاتَلُوكُمْ

near the Sacred Masjid until they fight you in it. If they then fight you

فَاقْتُلُوهُمْ ٣ كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكٰفِرِينَ ﴿١٩١﴾ فَإِنْ انْتَهَوْا

then kill them, in this way is the retribution of the disbelieving ones. {191} If they then desist

فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٩٢﴾ وَاقْتُلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ

then Allāh is certainly Most Relenting, All-Merciful. {192} And fight them until there is no

فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ ٣ فَإِنْ انْتَهَوْا

discord and Religion becomes for Allāh. If they then desist

فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٩٣﴾ الشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ

there is then no aggression except against the wrongdoing ones. {193} The Sacred Month is in return for the Sacred

الْحَرَامِ وَالحُرْمَتُ قِصَاصٌ ٣ فَمَنْ اعْتَدَى عَلَيْكُمْ

Month and the sacred ordinances have proportionate retaliation. So, whoever transgresses against you

فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا اعْتَدَى عَلَيْكُمْ ٤

then transgress against him with similar to what he transgressed against you,

وَ اتَّقُوا اللَّهَ وَ اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٩٤﴾

and be conscious of Allāh and know that Allāh is with ones conscious of Him. {194}

وَ أَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَ لَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ

And spend in the way of Allāh, do not expose yourselves

إِلَى التَّهْلُكَةِ ٥ وَ أَحْسِنُوا ٥ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٩٥﴾

to destruction and do good. Allāh certainly loves ones who do good. {195}

وَ اتَّبُوا الْحَجَّ وَ الْعُمْرَةَ لِلَّهِ ٥ فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ

And complete Hajj and Umrah for Allāh. If you are then prevented

فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ ٥ وَ لَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّى

then whatever sacrificial animal is feasible, and do not shave your heads until

يَبْلُغُ الْهَدْيُ مَحِلَّهُ ٥ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيضًا

the sacrificial animal reaches its place. Whoever is then ill from among you

أَوْ بِهِ أذىٌ مِنْ رَأْسِهِ فَفِدْيَةٌ مِنْ صِيَامٍ

or has an ailment in his head then expiation is by fasts,

أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ ٦ فَإِذَا أَمِنْتُمْ ٧ فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ

alms or sacrificing an animal. Then when you are safe, whoever then takes advantage of
Umrah

إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ ٨ فَمَنْ

with *Hajj* then whatever sacrificial animal is feasible. Whoever then

لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَ سَبْعَةٍ

does not possess, then three days of fasts in the *Hajj* and seven

إِذَا رَجَعْتُمْ ٩ تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ ١٠ ذَلِكَ لِمَنْ لَمْ يَكُنْ

when you return. This is ten complete. This is for the one whose family

أَهْلُهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ١١ وَ اتَّقُوا اللَّهَ

is not in the vicinity of the Sacred Masjid. And be conscious of Allāh

وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ١٢ ﴿١٩٦﴾ الْحَجُّ أَشْهُرٌ

and know that Allāh is Severe in Causing Pain. {196} The *Hajj* months

مَعْلُومَةٌ ١٣ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ

are known, so whoever renders the *Hajj* compulsory within them, there is then no intimacy,

وَلَا فُسُوقَ ١٤ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ ١٥ وَمَا تَفَعَّلُوا

no disobedience nor disputing during the *Hajj*, and whatever good

مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ ١٦ وَ تَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَى ١٧

you do Allāh knows it. And take provision, the best of provisions is certainly then the consciousness of Him;

وَ اتَّقُونِ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ ١٨ ﴿١٩٧﴾ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ

and be conscious of Me, O Intelligent Ones. {197} There is no sin upon you

أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ ١٩ فَإِذَا أَفْضَيْتُمْ

that you seek grace from your Lord. Then when you return

مَنْ عَرَفْتِ فَادْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ ٥

from 'Arafāt then remember Allāh near the sacred landmark,

وَادْكُرُوهُ كَمَا هَدَيْتُمْ ٦ وَإِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ

and remember Him just as He guided you, even though you were surely from among

لِبَنِ الضَّالِّينَ ﴿١٩٨﴾ ثُمَّ أٰفِيضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ النَّاسُ

the deviating ones before this. {198} Then return from where mankind return

وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ٧ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٩٩﴾

and seek forgiveness from Allāh. Allāh is certainly Most Relenting, All-Merciful. {199}

فَإِذَا قَضَيْتُمْ مَنَاسِكَكُمْ فَادْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ

Then when you complete your pilgrimage ordinances, then remember Allāh similar to your remembrance

أَبَاءِكُمْ أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا ٨ فَمِنَ النَّاسِ مَنْ

of your forefathers, or more intense remembrance. There are then those from among mankind who

يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ

say, 'O our Lord, give us in this world', and there is no share in the

مِنْ خَلْقٍ ﴿٢٠٠﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا

Hereafter for him. {200} And there are those from among them who say, 'O our Lord, give us

فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ

good in this world and good in the Hereafter, and protect us from the punishment

النَّارِ ﴿٢٠١﴾ أُولَٰئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا ٩

of the Fire.' {201} These; for them is a share from what they acquired,

وَ اللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٢٠٢﴾ وَادْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ

and Allāh is Very Swift in Reckoning. {202} And remember Allāh in the specified

مَّعْدُودَاتٍ ١٠ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ

days, so whoever hastens in two days there is then no sin

عَلَيْهِ ١١ وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ ١٢ لِمَنِ اتَّقَى ١٣

upon him and whoever delays there is then no sin upon him, for the one who is conscious of Him;

وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٠٣﴾

and be conscious of Allāh and know that you will be gathered to Him. {203}

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَاةِ

And from among mankind there are those whose speech pleases you ﷻ, regarding the worldly

الدُّنْيَا وَيُشْهَدُ اللَّهُ عَلَى مَا فِي قَلْبِهِ ۖ وَهُوَ أَلَدُّ

life, and he makes Allāh a witness upon what is in his heart whilst he is the most hostile

الْخِصَامِ ﴿٢٠٤﴾ وَإِذَا تَوَلَّى سَعَى فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ

of disputers. {204} And when he turns, he strives on the earth to spread mischief

فِيهَا وَيُهْلِكُ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ

on it and to destroy crops and livestock. And Allāh does not like

الْفَسَادَ ﴿٢٠٥﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ

mischief. {205} And when it is said to him, 'Be conscious of Allāh', arrogance takes him

بِالْإِثْمِ فَحَسْبُهَا جَهَنَّمُ ۗ وَلَبِئْسَ الْبِهَادُ

to sin, Hell-Fire is then sufficient for him and it surely is an evil place of rest! {206}

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ ۗ

And there are those from among mankind who forsake themselves seeking the contentment of Allāh,

وَاللَّهُ رَعُوفٌ بِالْعِبَادِ ﴿٢٠٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا

and Allāh is Extremely Kind upon the servants. {207} O Believers, completely

فِي السَّلَامِ كَافَّةً ۖ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ ۗ

enter into submission and do not follow Satan's footsteps.

إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٢٠٨﴾ فَإِنْ زَلَلْتُمْ مِنْ بَعْدِ

He is certainly a clear enemy for you. {208} If you then slip after

مَا جَاءَتْكُمْ الْبَيِّنَاتُ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٠٩﴾

clear proofs have come to you then know that Allāh is All-Powerful, All-Wise. {209}

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِّنَ

They only wait that Allāh and the angels come in the shadows

الْغَمَامِ وَالْمَلِيكَةِ وَقُضِيَ الْأَمْرُ ٥ وَإِلَى اللَّهِ

of clouds to them and the matter be completed. And matters will be returned

تُرْجَعُ الْأُمُورُ ٥ سَلْ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَمْ آتَيْنَهُمْ

to Allāh! {210} Ask the children of Isrā'īl how many a clear sign

مِّنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ ٥ وَمَنْ يُبَدِّلْ نِعْمَةَ اللَّهِ

We gave them, and whoever changes the favour of Allāh

مِّنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ٥

after it has come to him, Allāh is then certainly Severe in Causing Pain. {211}

زِينٍ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ

The worldly life has been embellished for the disbelievers and they mock

مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا ٥ وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ

the Believers. And those who are conscious of Him will be above them on the Day

الْقِيَامَةِ ٥ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ٥

of Standing. And Allāh provides sustenance without reckoning for whomever He wills. {212}

كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً ٥ فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّنَ

Mankind was one nation, Allāh then sent Prophets ﷺ

مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ ٥ وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ

as ones bearing glad tidings and ones warning, and He sent down the book with the truth

بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ فِي مَا اخْتَلَفُوا فِيهِ ٥

with them so that He may judge between mankind in what they disagreed in.

وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ

And those who had been given it only disagreed regarding it out of enmity

مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ بَغِيًّا بَيْنَهُمْ ٥ فَهَدَى اللَّهُ

between them, after clear signs had come to them. Allāh then guided

الَّذِينَ آمَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِهِ ٥

the Believers regarding what they disagreed about of the truth, by His permission.

وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٢١٣﴾

And Allāh guides whomever He wills to the straight path. {213}

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخَلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ

Did you think that you would enter Paradise whilst, until now, similar to those who passed

الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ ۖ مَسَّتْهُمْ الْبُؤْسَاءُ

before you has not come upon you? Poverty and hardship

وَالضَّرَّاءُ وَزُلْزِلُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ

afflicted them and they were shaken until the Messenger ﷺ and those

أَمَنُوا مَعَهُ مَتَى نَصُرُ اللَّهُ ۗ أَلَا إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ قَرِيبٌ ﴿٢١٤﴾

who believed with him said, 'When is the help of Allāh?' Listen! The help of Allāh is certainly near. {214}

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ ۗ قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ خَيْرٍ

They ask you ﷺ, 'What should they spend?' Say, 'Any good that you spend

فَلِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ وَالْيَتَامَى وَالْمَسْكِينِ

is then for parents, relatives, orphans, the needy

وَأَبْنِ السَّبِيلِ ۗ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ

and the wayfarer. And any good that you do, Allāh is then certainly

بِهِ عَلِيمٌ ﴿٢١٥﴾ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَكُمْ ۗ

All-Knowing of it.' {215} Fighting has been prescribed upon you whilst it is disliked by you,

وَ عَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ ۗ

and it is possible that you dislike something whilst it is good for you,

وَ عَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ ۗ وَاللَّهُ

and it is possible that you like something whilst it is bad for you. And Allāh

يَعْلَمُ وَ أَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢١٦﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ

knows whilst you do not know. {216} They ask you ﷺ regarding the Sacred

الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ ۗ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ ۗ وَ صَدٌّ

Month; fighting in it. Say, 'Fighting in it is grave. And preventing

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَ كُفْرًا بِهِ وَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ؕ

from the way of Allāh, from the Sacred Masjid, driving out its residents

وَ إِخْرَاجِ أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ ؕ وَ الْفِتْنَةُ

from it and disbelieving in Him is most grave in the sight of Allāh. And discord

أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ ؕ وَ لَا يَزَالُونَ يُقَاتِلُونَكُمْ

is more grave than killing.’ And if they could, they would continue

حَتَّى يَرُدُّوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ إِنْ اسْتَطَاعُوا ؕ وَ مَنْ

to fight you until they drive you back from your Religion. And whoever

يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَيَمُتْ وَ هُوَ كَافِرٌ

turns from his Religion from among you then dies whilst he is a disbeliever,

فَأُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ ؕ

they are the ones whose deeds have perished in the worldly life and in the Hereafter.

وَ أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ؕ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢١٧﴾

And these are the Companions of the Fire, they will remain in it forever. {217}

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَ الَّذِينَ هَاجَرُوا وَ جَاهَدُوا

Those who believe, and those who emigrated and strived

فِي سَبِيلِ اللَّهِ ؕ أُولَئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ ؕ وَ اللَّهُ

in the way of Allāh, they are certainly the ones hopeful of Allāh's mercy. And Allāh

غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢١٨﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَ الْبَيْسِرِ ؕ قُلْ

is Most Relenting, All-Merciful. {218} They ask you ﷻ regarding wine and gambling. Say,

فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَ مَنَافِعُ لِلنَّاسِ ؕ وَ إِثْمُهَا أَكْبَرُ

‘There is grave sin in both and some benefits for mankind. And their sin is greater

مِنْ نَّفْعِهَا ؕ وَ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ ؕ قُلْ

than their benefit.’ And they ask you ﷻ what should they spend. Say,

الْعَفْوُ ؕ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ

‘The surplus.’ In this way, Allāh clearly explains the Verses for you so that you may

تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١٩﴾ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۖ وَيَسْأَلُونَكَ

reflect; {219} Regarding the world and the Hereafter. And they ask you ﴿﴾

عَنِ الْيَتَامَىٰ ۖ قُلْ إِصْلَاحٌ لَّهُمْ خَيْرٌ ۖ وَإِنْ تُخَالِطُوهُمْ

about the orphans. Say, 'Reforming is best for them', and if you combine with theirs

فَإِخْوَانُكُمْ ۖ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمَصْلِحِ ۖ

then they are your brothers, and Allāh knows the mischief-maker from the one who reforms.

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَاعْنَتَكُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٠﴾

And if Allāh willed, He could surely have imposed difficulty upon you. Allāh is certainly All-Powerful, All-Wise. {220}

وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكَةَ حَتَّىٰ يُوْمِنَ ۖ وَلَا مَؤْمِنَةٌ

And do not marry women who associate partners with Him until they believe. And the believing concubine is surely

خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكَةٍ ۖ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ ۗ وَلَا تُنكِحُوا

better than a woman who associates partners with Him, even if she may appeal to you. And do not marry

الْمُشْرِكِينَ حَتَّىٰ يُوْمِنُوا ۖ وَالْعَبْدُ الْمُؤْمِنُ خَيْرٌ

off to men who associate partners with Him until they believe. And a believing slave is surely better

مِّنْ مُّشْرِكٍ ۖ وَلَوْ أَعْجَبَكُمْ ۗ أُولَٰئِكَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ ﴿٢٢١﴾

than a man who associates partners with Him, even if he may appeal to you. These; they call towards the Fire.

وَاللَّهُ يَدْعُوا إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ ۗ

And Allāh calls to Paradise and forgiveness by His permission,

وَيُبَيِّنُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٢١﴾

and He clearly explains His signs for mankind so that they may accept admonition. {221}

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ ۖ قُلْ هُوَ أَذَىٰ ۖ فَاعْتَرِلُوا

And they ask you ﴿﴾ about menstruation. Say, 'It is impurity. So, stay away

النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ ۖ وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّىٰ يَطْهُرْنَ ۗ

from wives during menstruation and do not go near them until they are pure.

فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ ۗ

When they are then pure, thereafter approach them from where Allāh has commanded you.'

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ ﴿٢٢٢﴾

Allāh certainly loves the ones who repent abundantly and He loves the ones who remain pure. {222}

نِسَاؤُكُمْ حَرْثٌ لَّكُمْ ۖ فَآتُوا حَرْثَكُمْ أَنَّى شِئْتُمْ ۚ

Your wives are your fields, so come to your fields however you may wish,

وَقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُمْ ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ

and send forward for yourselves; be conscious of Allāh, know that you

مُلْقُوهُ ۗ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٢٣﴾ وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً

will be meeting Him and give glad tidings to the believing ones. {223} And do not make Allāh a target

لِأَيْمَانِكُمْ أَنْ تَبَرُّوا وَتَتَّقُوا وَتُصْلِحُوا بَيْنَ

of your oaths; that you will not be obedient, conscious of Him nor reconcile between

النَّاسِ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٤﴾ لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ

mankind. And Allāh is All-Hearing, All-Knowing. {224} Allāh will not hold you accountable

بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ

for your ineffective oaths, rather, He will hold you accountable for what your hearts

قُلُوبُكُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٢٢٥﴾ لِلَّذِينَ يُؤْلُونَ

acquired, and Allāh is Most Relenting, All-Forbearing. {225} For those who swear to abstain

مِنْ نِسَائِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ ۚ فَإِنْ فَآءُوا

from intimate relations with their wives, there is a waiting period of four months, if they then retract

فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٢٦﴾ وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ

then Allāh is certainly Most Relenting, All-Merciful. {226} And if they resolve to divorce

فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٧﴾ وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ

then Allāh is certainly All-Hearing, All-Knowing. {227} And the divorced women will wait

بِأَنفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ ۗ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ

concerning themselves for three menstrual cycles. And it is not lawful for them

أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ

that they conceal what Allāh created in their wombs if they

يُؤْمِنَنَّ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ٥ وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ

believe in Allāh and the Final Day, and their husbands have a greater right

بِرِدِّهِنَّ فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا ٥ وَلَهُنَّ

in taking them back during this if they intend reconciliation. And for them

مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ ٥ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ

there is similar to what is upon them, according to recognised practice, whilst there is a rank for the men

دَرَجَةٌ ٥ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٨﴾ الطَّلَاقُ مَرَّتَيْنِ ٥

over them, and Allāh is All-Powerful, All-Wise. {228} Divorce is twice,

فَإِمْسَاكٌ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌ بِإِحْسَانٍ ٥ وَلَا يَحِلُّ

thereafter either a retention according to recognised practice or a releasing with righteousness. And it is not lawful

لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مِمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا

for you to take anything of what you gave them, except

أَنْ يَخَافَا إِلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ ٥ فَإِنْ خِفْتُمْ

that they fear that they both will not be able to establish the boundaries of Allāh. If you then fear

أَنَّ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ ٥ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهَا

that they will not be able to establish the boundaries of Allāh there is then no sin upon them

فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ ٥ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا ٥

in what she gives as procurement for it. These are the boundaries of Allāh, so do not transgress them,

وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٢٩﴾

and whoever transgresses the boundaries of Allāh they are then the wrongdoers. {229}

فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدُ حَتَّى تَنْكِحَ

If he then divorces her, she is then not lawful for him afterwards until she consummates a marriage

زَوْجًا غَيْرَهُ ٥ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهَا

with a husband other than him; if he then divorces her, there is then no sin upon them both

أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ ٥ وَتِلْكَ

that they reunite, if they think that they can establish the boundaries of Allāh. And these

حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٢٣٠﴾ وَإِذَا طَلَّقْتُمُ

are the boundaries of Allāh, He clearly explains them for a people who know. {230} And when you divorce

النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ

wives; then they reach their prescribed time, retain them thereafter according to recognised practice

أَوْ سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ ۖ وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا

or release them according to recognised practice. And do not retain them so that you transgress

لِتَعْتَدُوا ۗ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ ۖ

causing harm. And whoever does this, he has then certainly wronged himself.

وَلَا تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا ۗ وَادْكُرُوا نِعْمَتَ

And do not take Allāh's Verses as a source of mockery. And remember Allāh's

اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ

favour upon you and what He sent down upon you from the Book

وَالْحِكْمَةَ يَعِظُكُمْ بِهِ ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا

and wisdom. He admonishes you by It. And be conscious of Allāh and know

أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۙ ﴿٢٣١﴾ وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ

that Allāh is All-Knowing of everything. {231} And when you divorce wives;

فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحْنَ

then they reach their prescribed time, thereafter do not hinder them from marrying

أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَاضَوْا بَيْنَهُمْ بِالْمَعْرُوفِ ۗ ذَلِكَ

their husbands according to the recognised practice when they are mutually happy. This;

يُوعِظُ بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

the one who believes in Allāh and the Final Day from among you is counselled

الْآخِرِ ۗ ذَلِكَُمُ أَزْكَى لَكُمْ وَأَطْهَرُ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ

by it. This is the most pure and the most clean for you. And Allāh knows whilst you

لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٣٢﴾ وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ

do not know. {232} And mothers can suckle their children

حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُتِمَّ الرَّضَاعَةَ ط

for two complete years; for the one who intends to complete the suckling,

وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ط

and their provision and their clothing is upon the father according to the recognised practice.

لَا تُكَلِّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا ء لَا تَضَارُّ وَالِدَةٌ

A soul is only made responsible to its capacity. A mother will not be harmed

بِوَالِدِهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَهَا بِوَالِدِهِ ء وَعَلَى الْوَارِثِ

because of her child nor a father because of his child, and upon the heir

مِثْلُ ذَلِكَ ء فَإِنْ أَرَادَا فِصَالًا عَنْ تَرَاضٍ مِّنْهُمَا

is similar to this. If they both then intend to wean, by their mutual consent

وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا ط وَإِنْ أَرَدْتُمْ

and consultation, there is then no sin upon them. And if you intend

أَنْ تَسْتَرْضِعُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ

to have your children wet-nursed there is then no sin upon you when you handover

مَا آتَيْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ ط وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا

what you give according to the recognised practice. And be conscious of Allāh and know

أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٣٣﴾ وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ

that Allāh is All-Watchful of what you do. {233} And those from among you

مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ

who die and leave wives; they should wait a period of four months

أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا ء فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ

and ten days concerning themselves. When they then reach their prescribed time

فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ

there is then no sin against you in what they do regarding themselves

بِالْمَعْرُوفِ ط وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٣٤﴾ وَلَا

according to the recognised practice. And Allāh is All-Aware of what you do. {234} And there is no

جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُمْ بِهِ مِنْ خِطْبَةِ النِّسَاءِ

sin upon you in what you allude to in proposing to women

أَوْ أَكُنْتُمْ فِيْ أَنْفُسِكُمْ ۖ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ سَتَذْكُرُونَهُنَّ

or you harbour in yourselves. Allāh knows that you will soon mention them,

وَلَكِنْ لَا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا

rather, do not promise them in secret, except that you say an honourable

مَعْرُوفًا ۗ وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّى يَبْلُغَ

statement. And do not resolve the contract of marriage until the decree

الْكِتَابِ أَجَلَهُ ۖ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِيْ أَنْفُسِكُمْ

reaches its appointed time. And know that Allāh knows what is within yourselves,

فَاحْذَرُوهُ ۚ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٢٣٥﴾

so be mindful of Him and know that Allāh is Most Relenting, All-Forbearing. {235}

لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمْسُوهُنَّ

There is no sin upon you if you divorce wives when you did not touch them

أَوْ تَفَرِّضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً ۗ وَ مَتَّعُوهُنَّ ۚ عَلَى الْمَوْسِعِ

or you did not fix a *Mahr* for them. And give them a gift; upon the one with means

قَدْرُهُ ۚ وَ عَلَى الْمُقْتِرِ قَدْرُهُ ۚ مَتَاعًا بِالْمَعْرُوفِ ۚ

is according to his ability and upon the one in straits is according to his ability, a gift according to the recognised practice,

حَقًّا عَلَى الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٣٦﴾ وَإِنْ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ

as a duty upon ones who do good. {236} And if you divorce them prior

قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَ قَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ

to you touching them whilst you had certainly fixed a *Mahr*

فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا أَنْ يَعْفُونَ أَوْ يَعْفُوا

for them, then half of what you fixed except that they waive, or the one in whose

الَّذِي بِيَدِهِ عُقْدَةُ النِّكَاحِ ۗ وَ أَنْ تَعْفُوا

hand is the contract of marriage waives. And that you waive

أَقْرَبُ لِلتَّقْوَى ٥ وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ ٥

is closest to the consciousness of Him. And do not forget to be graceful between yourselves,

إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٣٧﴾ حَفِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ

Allāh is certainly All-Watchful over what you do. {237} Be watchful over Prayers

وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى ٥ وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ ﴿٢٣٨﴾

and the middle Prayer, and stand as ones attentive before Allāh. {238}

فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ رُكْبَانًا ٥ فَإِذَا أَمِنْتُمْ

If you are then fearful, then on foot or mounted. When you are thereafter secure

فَاذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُمْ مَا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ﴿٢٣٩﴾

then remember Allāh just as He taught you what you did not know. {239}

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا ٥

And those from among you who die and leave behind wives;

وَصِيَّةً لِّأَزْوَاجِهِمْ مَّتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرِ

there is bequeathing of maintenance to a year for their wives without

إِخْرَاجٍ ٥ فَإِنْ خَرَجْنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي

driving out. If they then leave there is thereafter no sin upon you in

مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَّعْرُوفٍ ٥ وَاللَّهُ عَزِيزٌ

what they do regarding themselves from the recognised practice. And Allāh is All-Powerful,

حَكِيمٌ ﴿٢٤٠﴾ وَ لِلْمُطَلَّقاتِ مَتَاعٌ بِالمَعْرُوفِ ٥ حَقًّا

All-Wise. {240} And there is maintenance for divorced women in accordance with the recognised practice, as a duty

عَلَى الْمُتَّقِينَ ﴿٢٤١﴾ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ

upon ones conscious of Him. {241} In this way, Allāh clearly explains His Verses for you

لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٤٢﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا

so that you may discern. {242} Did you not see towards those who left

مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أَلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ ٥

their homes fearful of death whilst they were thousands?

فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ۗ ثُمَّ أَحْيَاهُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ

Then Allāh said to them, 'Die!' He then gave them life. Allāh is most certainly

لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ

the Possessor of Grace over mankind, but most of mankind

لَا يَشْكُرُونَ ﴿٢٤٣﴾ وَ قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَاعْلَمُوا

are not grateful. {243} And fight in the way of Allāh and know

أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٤﴾ مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ

that Allāh is All-Hearing, All-Knowing. {244} Who is the one who will loan Allāh

قَرْضًا حَسَنًا فَيُضِعَّهُ لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً ۗ

a beautiful loan? He will then multiply it for him many fold.

وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْصُطُ ۗ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٤٥﴾

And Allāh reduces and extends and you will be returned to Him. {245}

أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَإِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ بَعْدِ

After Mūsā ؑ, did you not see towards the group from the Children of

مُوسَىٰ إِذْ قَالُوا لِنَبِيِّنَا ائْتِنَا مَلِكًا نُقَاتِلْ

Isrā'īl when they said to their Prophet ؑ, 'Appoint a ruler for us so that we can fight

فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۗ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ

in the way of Allāh'? He ؑ asked, 'Is it possible that if fighting

عَلَيْكُمْ الْقِتَالُ إِلَّا تُقَاتِلُوا ۗ قَالُوا وَمَا لَنَا

is prescribed upon you that you do not fight?' They said, 'And what would be the matter with us

إِلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَ قَدْ أُخْرِجْنَا مِنْ دِيَارِنَا

that we would not fight in the way of Allāh whilst we and our children have been driven out

وَ أَبْنَانِنَا ۗ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا

from our homes?' Then when fighting was prescribed upon them they turned,

إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٢٤٦﴾

except a few from among them. And Allāh is All-Knowing of the wrongdoing ones. {246}

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ

And their Prophet ﷺ said to them, 'Allāh has most certainly sent Ṭalūt as a ruler

مَلِكًا ٢ قَالُوا أَنَّى يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ

over you.' They asked, 'How can there be a rulership for him over us whilst we are

أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتِ سَعَةً مِنَ الْمَالِ ٣

more worthy of rulership than he is and he has not been given a vastness of wealth?'

قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً

He said, 'Allāh certainly selected him over you and abundantly increased him

فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ ٤ وَاللَّهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَن

in knowledge and physique. And Allāh gives His rulership to whomever

يَشَاءُ ٥ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٧﴾ وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ

He wills and Allāh is Embracive, All-Knowing.' {247} And their Prophet ﷺ said to them,

إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ

'The sign of his rulership is that a wooden box will certainly come to you, in which

سَكِينَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَىٰ

there will be tranquillity from your Lord and relics of what the Household of Mūsā ﷺ and the Household of

وَأُلُ هَارُونَ تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ ٦ إِنَّ فِي ذَلِكَ

Hārūn ﷺ left behind. Angels will be carrying it. There is most certainly a sign

لَايَةٍ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ٧ فَلَمَّا فَصَلَ

in this for you, if you are believing ones.' {248} When Ṭalūt

طَالُوتُ بِالْجُنُودِ ٨ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ

then marched out with the forces, he said, 'Allāh will certainly put you to test

بِنَهَرٍ ٩ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي ١٠ وَمَنْ

by a river. So, whoever drinks from it, he is then not from me, and whoever

لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ اغْتَرَفَ غُرْفَةً ١١

does not taste it he is then certainly from me; except the one who drinks a draught of water

بِيَدِهِ ٢ فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ ٣

out of his hand.' They then drank from it except a few from among them.

فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ ٤ قَالُوا لَا طَاقَةَ

When he then crossed it, he and those who believed with him, they said, 'We do not have

لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ ٥ قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ

the strength today to face Jālūt and his forces.' Those who perceived that they will be

أَنَّهُمْ مُلْقُوا اللَّهُ ٦ كَمْ مِّنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ

meeting Allāh said, 'How many a small band has overwhelmed

فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ ٧ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٢٣٩﴾

a multiple band by Allāh's permission! And Allāh is with the patient ones.' {249}

وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا رَبَّنَا أَفْرِغْ

And when they left for Jālūt and his forces they said, 'O our Lord, pour

عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا

patience upon us, steady our feet and help us

عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٥٠﴾ فَهَزَمُوهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ ٨

against the disbelieving people.' {250} So, they defeated them by Allāh's permission,

وَقَتَلَ دَاوُدُ جَالُوتَ وَآتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ

and Dāwūd ؑ killed Jālūt. And Allāh granted him ؑ the rulership,

وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ ٩ وَلَوْ لَا دَفَعُ اللَّهُ

wisdom and taught him from whatever He willed. And if it was not for Allāh's repelling

النَّاسَ بَعْضُهُمْ بِبَعْضٍ ١٠ لَّفَسَدَتِ الْأَرْضُ

mankind, some of them by others, the earth would surely have corrupted,

وَلَكِنَّ اللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٢٥١﴾ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ

rather, Allāh is the Possessor of Grace over the worlds. {251} These are the Verses of Allāh,

نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ١١ وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٥٢﴾

We recite them upon you ؑ with the truth and you are most certainly from among the Messengers ؑ. {252}

تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ

These are the Messengers ﷺ, We granted excellence to some of them over others.

مِنْهُمْ مَّنْ كَلَّمَ اللَّهُ وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ ۖ وَآتَيْنَا

From among them are those whom Allāh spoke to and He raised the ranks of some of them. And We gave

عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ ۖ

‘Īsā, son of Maryam ﷺ the clear proofs and We fortified him with the Holy Spirit ﷻ.

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلَ الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ

And if Allāh willed, those who were after them ﷺ, would not have fought each other

مِّنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ وَلَكِنْ اخْتَلَفُوا

after clear proofs came to them, rather, they disagreed.

فَمِنْهُمْ مَّنْ آمَنَ وَمِنْهُمْ مَّنْ كَفَرَ ۖ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ

Then from among them are those who believed, and from among them are those who disbelieved. And if Allāh willed

مَا اقْتَتَلُوا ۗ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿٢٥٣﴾

they would not have fought each other, rather, Allāh does what He intends. {253}

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِّنْ قَبْلِ

O Believers, spend from the provision that We have provided you, before

أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ ۗ

a Day comes within which there will be no trade, friendship nor intercession.

وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٥٤﴾ اللَّهُ لَا إِلَهَ

And the disbelievers, they are the wrongdoers. {254} Allāh, there is no deity

إِلَّا هُوَ ۗ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ۗ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ ۗ

except He the Ever-Living, the All-Sustaining, drowsiness does not seize Him nor sleep.

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ مَنْ ذَا الَّذِي

What is in the heavens and what is on the earth belong to Him. Who can

يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۗ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ

intercede before Him except by His permission? He knows what is in front

أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۚ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ

of them and what is behind them and they cannot encompass anything

مِّنْ عَلَيْهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ ۚ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمٰوٰتِ

from His knowledge except what He wills. His Throne encompasses the heavens

وَ الْأَرْضِ ۚ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا ۚ وَ هُوَ الْعَلِيُّ

and the earth, their protection does not tire Him and He is the All-High,

الْعَظِيمُ ﴿٢٥٥﴾ لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ ۚ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ

the All-Supreme. {255} There is no compulsion in religion. Guidance has certainly become distinct

مِنَ الْغَيِّ ۚ فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنُ بِاللَّهِ

from deviance. So, whoever disbelieves in the rebel and believes in Allāh,

فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ ۚ لَا انْفِصَامَ لَهَا ۗ

he has then certainly held on to the firmest handhold, there is no breaking of it.

وَ اللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥٦﴾ اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا ۚ

And Allāh is All-Hearing, All-Knowing. {256} Allāh is the Protector of the Believers.

يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمٰتِ إِلَى النُّورِ ۗ وَ الَّذِينَ كَفَرُوا

He brings them out from layers of darkness into light, whilst the disbelievers,

أَوْلِيَٰئُهُمُ الطَّاغُوتُ ۚ يُخْرِجُونَهُمْ مِّنَ النُّورِ

their protectors are the rebels. They bring them out of light

إِلَى الظُّلُمٰتِ ۗ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۗ هُمْ فِيهَا

into layers of darkness. These are the Companions of the Fire, they will remain

خٰلِدُونَ ﴿٢٥٧﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حٰجَّ اِبْرٰهٖمَ

in it forever. {257} Do you not see the one who argued with Ibrāhīm ﷺ

فِي رَبِّهِ أَنْ اْتٰهُ اللهُ الْمُلْكُ ۗ اِذْ قَالَ اِبْرٰهٖمُ رَبِّى

regarding his Lord because Allāh had given him rulership? Remember when Ibrāhīm ﷺ said, 'My Lord

الَّذِي يُحْيِي وَ يُمِيتُ ۗ قَالَ اَنَا اٰمِيْتُ ۗ

is the one who gives life and takes life away.' He said, 'I give life and I take life away.'

قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ

'Ibrāhīm ؑ said, 'Then Allāh certainly brings the Sun from the East,

فَأْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ ٥

so you bring it from the West', the disbeliever was then dumbfounded.

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ٥ {258} أَوْ كَالَّذِي مَرَّ

And Allāh does not guide the wrongdoing people. {258} Or like the one ؑ who passed

عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا ٥ قَالَ أَنَّى

by a village whilst it had collapsed; on its roofs, he ؑ asked, 'How

يُحْيِي هَذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا ٥ فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ

will Allāh bring this to life after its death?' Allāh then took his life away for a hundred

عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ ٥ قَالَ كَمْ لَبِثْتَ ٥ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا

years, He then resurrected him. He asked, 'How long did you remain?' He ؑ said, 'I remained a day

أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ٥ قَالَ بَلْ لَبِثْتَ مِائَةَ عَامٍ فَانظُرْ

or part of a day.' He said, 'Rather, you remained a hundred years. Look then

إِلَى طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّه ٥ وَانظُرْ

at your food and your drink, it has not become mouldy, and look

إِلَى حِمَارِكَ ٥ وَنَجْعَلُكَ آيَةً لِلنَّاسِ وَانظُرْ

at your donkey, and so that We may establish you as a sign for mankind; and look

إِلَى الْعِظَامِ كَيْفَ نُنشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا ٥

at the bones, how We will raise them, We will then dress them with meat.'

فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ ٥ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ

When it then became clear to him ؑ, he said, 'I know that Allāh is Omnipotent over every

قَدِيرٌ ٥ {259} وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي

single thing.' {259} And remember when Ibrāhīm ؑ said, 'O my Lord, show me how You will give life

الْمُوتَى ٥ قَالَ أَوْلَمْ تُؤْمِنُ ٥ قَالَ بَلَىٰ وَلَكِنَّ

to the dead.' He said, 'Do you not believe?' He ؑ said, 'Of course! But,

لِيُطْمِئِنَّ قَلْبِي ۖ قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ الطَّيْرِ

so that my heart becomes content.' He said, 'Then take four birds,

فَصُرَّهُنَّ إِلَىكَ ثُمَّ اجْعَلْ عَلَى كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ

then tame them to yourself, thereafter place a part of them on every

جُزْءًا ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا ۗ وَاعْلَمْ

mountain top, then call them, they will swiftly come to you, and know

أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٦٠﴾ مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ

that Allāh is All-Powerful, All-Wise.' {260} The parable of those who spend

أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ

their wealth in the way of Allāh is like the parable of the grain that produced seven

سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنبُلَةٍ مِّائَةٌ حَبَّةٌ ۗ وَاللَّهُ يُضْعِفُ

ears of corn, there are a hundred grains in each ear of corn, and Allāh multiplies

لِمَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦١﴾ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ

for whomever He wills. And Allāh is the Embrasive, All-Knowing. {261} Those who spend

أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتَّبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا

their wealth in the way of Allāh, then do not follow what they spent

مَنًّا وَلَا أَذَى ۚ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ ۖ

with boasting of favours nor offending, for them their reward is by their Lord

وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٦٢﴾ قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ

and there will be no fear upon them nor will they grieve. {262} A kind statement

وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّنْ صَدَقَةٍ يَتَّبِعَهَا أَذَى ۗ

and forgiveness is better than a donation that is followed by offending.

وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَلِيمٌ ﴿٢٦٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُبْطِلُوا

And Allāh is Independent, All-Forbearing. {263} O Believers, do not nullify

صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَى ۚ كَالَّذِي يُنْفِقُ

your donations with boasting of favours and offending like the one who spends

مَالَهُ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ٥٦

his wealth flaunting to mankind whilst he does not believe in Allāh and the Final Day.

فَبَثَلُهُ كَبَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُ

So, his parable is like the parable of a huge rock upon which there is dust, heavy rain then

وَأَبْلُ فَتَرَكَهُ صَلْدًا ٥٧ لَا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ

reaches it, thereafter leaves it smooth. They are not able to control anything

مِمَّا كَسَبُوا ٥٨ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ

from what they acquired. And Allāh does not guide the disbelieving people. {264}

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ

And the parable of those who spend their wealth seeking Allāh's

اللَّهِ وَتَشْبِيْتًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ

contentment and confirmation from themselves, is like the parable of the garden on a hillock,

أَصَابَهَا وَابِلٌ فَاتَتْ أُكْلَهَا ضِعْفَيْنِ ٥٩ فَإِن

heavy rain reaches it, it then yields double its fruits, if heavy rain

لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلٌّ ٦٠ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

then does not reach it then a light drizzle, and Allāh is All-Watchful over what you do. {265}

أَيُّودٌ أَحَدُكُمْ أَنْ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِّنْ نَّخِيلٍ

Does any one of you wish that there be a garden of date palms and grapes

وَأَعْنَابٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ٦١ لَهُ فِيهَا

for him under which rivers flow, there be from every type of

مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ ٦٢ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ ذُرِّيَةٌ

fruit in it for him; and old age has reached him whilst he has weak

ضِعْفَاءُ ٦٣ فَاصَابَهَا إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ فَاحْتَرَقَتْ ٦٤

offspring, a whirlwind then reaches it within which is a fire, it then burns?

كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ

In this way, Allāh clearly explains the signs for you so that you may reflect. {266}

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ

O Believers, spend from the best of what you have acquired

وَمِمَّا أَخْرَجْنَا لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ ۖ وَلَا تَيَسَّبُوا

and from what We brought out from the earth for you, and do not intend

الْخَبِيثَ مِنْهُ تُنْفِقُونَ وَلَسْتُمْ بِأَخِيذِهِ إِلَّا

to spend the bad from it whilst you would not be taking it except

أَنْ تُغْبِضُوا فِيهِ ۗ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿٢٦٧﴾

that you close eyes to it. And know that Allāh is Independent, Praiseworthy. {267}

الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُمْ بِالْفَحْشَاءِ ۗ

Satan promises you poverty and commands you to shamefulness

وَاللَّهُ يَعِدُكُم مَّغْفِرَةً مِنْهُ وَفَضْلًا ۗ وَاللَّهُ

whilst Allāh promises you His forgiveness and grace and Allāh

وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦٨﴾ يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَمَنْ

is Embracive, All-Knowing. {268} He gives wisdom to whomever He wills and whoever

يُؤْتِ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا ۗ

is given wisdom he has then certainly been given an abundance of good,

وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٢٦٩﴾ وَمَا أَنْفَقْتُمْ

and only the ones of intelligence accept admonition. {269} And whatever you spend

مِنْ نَفَقَةٍ أَوْ نَذْرٍ تُمْ مِنْ نَذْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ

or vow you make, Allāh then certainly

يَعْلَمُهَا ۗ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿٢٧٠﴾ إِنْ تَبَدُّوا

knows it and there are no helpers for the wrongdoing ones. {270} If you disclose

الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ ۗ وَإِنْ تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا

donations then how excellent this is! And if you hide them and give them

الْفَقْرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ ۗ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِنْ

to the poor that is then better for you, and He will wipe your evil actions away

سَيِّئَاتِكُمْ ۖ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٧١﴾ لَيْسَ

from you, and Allāh is All-Aware of what you do. {271} Their guidance

عَلَيْكَ هُدَاهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۖ

is not upon you ﷻ, rather, Allāh guides whomever He wills,

وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَلِأَنْفُسِكُمْ ۖ وَمَا تُنْفِقُونَ

and whatever good you spend, it is then for yourselves whilst you only

إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ ۖ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ

spend seeking the pleasure of Allāh. And whatever good you spend

يُوفَىٰ إِيَّائِكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٢٧٢﴾ لِلْفُقَرَاءِ

it will be fully given to you and you will not be wronged. {272} For the poor

الَّذِينَ أَحْصَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ

who have restricted themselves to the way of Allāh, who are unable

ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ ۖ يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ

to travel on the earth; the ignorant, due to an abstinence from asking,

مَنْ التَّعَفُّفِ ۚ تَعْرِفُهُمْ بِسَيِّئِهِمْ ۚ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ

considers them to be rich. You ﷻ will recognise them by their marks. They do not ask mankind

إِلْحَافًا ۖ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٢٧٣﴾

insistently, and whatever good you spend, Allāh is certainly then All-Knowing of it. {273}

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا

Those who privately and publicly spend their wealth night

وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۖ وَلَا خَوْفٌ

and day, for them their reward is then by their Lord, there will be no fear

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٤﴾ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ

upon them nor will they grieve. {274} Those who consume

الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ

interest will only stand like the one whom Satan drives crazy

الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ط ذَلِكِ بِأَنَّهُمْ قَالُوا

by touch, stands. This is because they say,

إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا ۖ وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا ط

‘Trade is merely like interest’, whilst Allāh permitted trade and declared interest unlawful.

فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَانْتَهَى فَلَهُ

To whomever comes then an admonition from his Lord; he then desists, there will then be what had passed

مَا سَلَفَ ط وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ ط وَمَنْ عَادَ فَأُولَئِكَ

for him, and his affair is to Allāh, and whoever repeats, these are then

أَصْحَابُ النَّارِ ۗ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٤٥﴾ يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا

the Companions of the Fire, they will be remaining in it forever. {275} Allāh eradicates interest

وَيُزِيدُ الصَّدَقَاتِ ط وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ﴿٢٤٦﴾

and increases donations and Allāh dislikes each sinful disbeliever. {276}

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآقَامُوا الصَّلَاةَ

Those who believe, perform virtuous deeds, establish Prayer

وَأَتَوْا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۖ وَلَا خَوْفٌ

and give Zakāh, for them their reward will certainly be by their Lord, and there will be no fear

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٤٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

upon them nor will they grieve. {277} O Believers,

اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُّوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنْتُمْ

be conscious of Allāh and leave what remains of interest if you are

مُؤْمِنِينَ ﴿٢٤٨﴾ فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ

believing ones. {278} If you then do not do, then listen to an announcement of war

مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ ۗ وَإِنْ تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ ۖ

from Allāh and His Messenger ﷺ, and if you repent there will then be the capital amounts of your wealth for you,

لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ﴿٢٤٩﴾ وَإِنْ كَانَ ذُو

you will not do wrong nor will you be wronged. {279} And if one

عُسْرَةَ فَنظَرَةٌ إِلَى مَيْسَرَةٍ ^ط وَأَنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ

is in hardship then deferment until prosperity; and that you give, as charity, is better

لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٨٠﴾ وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ

for you if you know. {280} And be conscious of the Day in which

فِيهِ إِلَى اللَّهِ ^ق ثُمَّ تُؤْفَى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ

you will be returned to Allāh, each soul will then be fully given what it acquired

وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٨١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

and they will not be wronged. {281} O Believers,

إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ إِلَىٰ آجَلٍ مَّسْئِي فَاكْتُبُوهُ ^ط

when you mutually transact a loan to an appointed fixed time then write it.

وَلْيَكْتُب بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ ^ص وَلَا يَأْبُ

And let a scribe write justly between you, and a scribe should not

كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ فَلْيَكْتُبْ ^ع وَلْيُبَلِّلْ

refuse to write, he should then write just as Allāh has taught him. And the one

الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلِيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا يَبْخَسْ

upon whom is the liability should dictate and he should be conscious of Allāh, his Lord, and he should not lessen

مِنْهُ شَيْئًا ^ط فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا

anything from it. Then if the one upon whom is the liability is foolish,

أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يَبْلُغَ فليُبَلِّلْ

weak or unable to dictate, his guardian should

وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ ^ط وَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ

then justly dictate. And seek two witnesses

مِنْ رِّجَالِكُمْ ^ع فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ

from among your menfolk, if there are then not two men, then a man and two women

مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا

from among those witnesses you are happy with; lest one of the two forget

فَتَذَكَّرَ أَحَدَهُمَا الْأُخْرَى ٥ وَلَا يَأْبُ الشُّهَادَةَ

then one of them could remind the other. And the witnesses should not refuse

إِذَا مَا دُعُوا ٥ وَلَا تَسْأَمُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا

when they are called. And do not be unwilling to write it, whether little or large,

إِلَىٰ آجَلِهِ ٥ ذَلِكُمْ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ

to its appointed time. This is fairer by Allāh, more upright in testimony

وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَابُوا إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً

and more likely that you do not doubt; except that it is a cash

حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ

trade that you do between yourselves then there is no sin

جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُبُوهَا ٥ وَأَشْهَدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ ٥

upon you that you do not write it. And make witnesses when you transact;

وَلَا يُضَارَّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ ٥ وَإِنْ تَفْعَلُوا

neither the scribe nor the witness should be harmed, and if you do,

فَإِنَّهُ فَسُوقٌ بِكُمْ ٥ وَاتَّقُوا اللَّهَ ٥ وَيُعَلِّمُكُمُ اللَّهُ ٥

this is then certainly disobedience for you. And be conscious of Allāh, Allāh teaches you

وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٨٢﴾ وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ

and Allāh is All-Knowing of everything. {282} And if you are on a journey

وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهْنَ مَقْبُوضَةً ٥ فَإِنْ أَمِنَ

and you do not find a scribe then security is taken into possession. Then, if some of you

بَعْضُكُمْ بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي أُؤْتِنَ أَمَانَتَهُ

trust others, let the one entrusted then fulfil his trust

وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ ٥ وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ ٥ وَمَنْ يَكْتُمْهَا

and let him be conscious of Allāh, his Lord, and do not conceal the testimony. And the one who conceals it,

فَإِنَّهُ آثِمٌ قَلْبُهُ ٥ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨٣﴾

his heart is certainly then sinful and Allāh is All-Knowing of what you do. {283}

لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۗ وَاِنْ تُبْدُوْا

What is in the heavens and what is on the earth belong to Allāh and if you disclose

مَا فِيْ اَنْفُسِكُمْ اَوْ تَخْفُوْهُ يُحٰسِبِكُمْ بِهٖ اللّٰهُ ۗ

what is within yourselves or you hide it, Allāh will take you to account for it.

فَيَغْفِرْ لِمَنْ يَّشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَّشَآءُ ۗ وَاللّٰهُ

He will then forgive whomever He wills and He will punish whomever He wills. And Allāh

عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٢٨٣﴾ اٰمَنَ الرَّسُوْلُ بِمَا اُنزِلَ

is Omnipotent over every single thing. {284} The Messenger ﷺ believes and the Believers,

اِلَيْهِ مِنْ رَّبِّهٖ وَ الْمُؤْمِنُوْنَ ۗ كُلُّ اٰمَنَ بِاللّٰهِ

in what has been sent down to him ﷺ from his Lord. Each believes in Allāh,

وَمَلٰٓئِكَتِهٖ وَ كُتُبِهٖ وَ رُسُلِهٖ ۗ لَا نَفَرِقُ بَيْنَ اَحَدٍ

His angels, His books and His Messengers ﷺ. ‘We do not differentiate between any one

مِّنْ رُّسُلِهٖ ۗ وَقَالُوْا سَمِعْنَا وَاَطَعْنَا ۗ غُفْرٰنَكَ

of His Messengers ﷺ’, and they say, ‘We heard and we obeyed, O our Lord,

رَبَّنَا وَاِلَيْكَ الْمَبِيْرُ ﴿٢٨٥﴾ لَا يُكَلِّفُ اللّٰهُ نَفْسًا

Your forgiveness, and the return is to You.’ {285} Allāh only makes a soul responsible

اِلَّا وُسْعَهَا ۗ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَ عَلَيَّهَا مَا اَكْتَسَبَتْ ۗ

to its capacity. What it acquired is for it and what it acquired is against it.

رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا اِنْ نَسِيْنَا اَوْ اَخْطَاْنَا ۗ رَبَّنَا

‘O our Lord, do not take us to account if we forget or if we err. O our Lord,

وَلَا تَحِبُّ عَلَيْنَا اِصْرًا كَمَا حَبَلْتَهُ عَلٰى الَّذِيْنَ

and do not place a burden upon us just as You placed it upon those

مِّنْ قَبْلِنَا ۗ رَبَّنَا وَلَا تَحِبِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهٖ ۗ

before us. O our Lord, and do not impose upon us what we have no strength for,

وَ اعْفُ عَنَّا ۗ وَ اغْفِرْ لَنَا ۗ وَ ارْحَمْنَا ۗ اَنْتَ مَوْلَانَا

and pardon us, forgive us and have mercy upon us. You are our Lord,

فَأَنْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ۝

so help us against the disbelieving people.' {286}

رُكُوعَاتُهَا ٢٠

(٣) سُورَةُ آلِ عِمْرَانَ مَدَنِيَّةٌ (٨٩)

آيَاتُهَا ٢٠٠

3 - Sūra Āl 'Imrān - The Household of 'Imrān - Madanī (89)
20 Rukū'āt

Āyāt 200

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

الْم ۝ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۝ الْحَىُّ الْقَيُّومُ ۝ نَزَّلَ

Alif Lām Mīm. {1} Allāh, there is no deity except He the Ever-Living, the All-Sustaining.
{2} He sent the Book

عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ

down with the truth upon you confirming what was before It

وَ أَنْزَلَ التَّوْرَةَ وَ الْإِنْجِيلَ ۝ مِنْ قَبْلُ هُدًى

and He sent down the Tawrah and the Injil; {3} Before this; as a source of guidance

لِلنَّاسِ وَ أَنْزَلَ الْفُرْقَانَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ

for mankind and He sent down the Criterion. Those who disbelieve in Allāh's

اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۝ وَ اللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ ۝

signs, there is certainly a severe punishment for them and Allāh is All-Powerful, Possessor of Vengeance. {4}

إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا

Allāh, there is certainly nothing concealed from Him on the earth nor

فِي السَّمَاءِ ۝ هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ

in the heaven. {5} He is the One who shapes you in the wombs, however

يَشَاءُ ۝ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ هُوَ

He wills. There is no deity except He the All-Powerful, the All-Wise. {6} He

الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ

is the One who sent the Book down upon you. There are definitive Verses within It,

هُنَّ أُمَّ الْكِتَابِ وَ أُخْرُ مُتَشَبِهَاتٌ ۝ فَأَمَّا الَّذِينَ

these are the essence of the Book and others are ambiguous. So, as for those

فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ

in whose hearts is crookedness, they then pursue what is ambiguous within It, seeking

الْفِتْنَةَ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ ۗ وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ

discord and seeking Its interpretation and only Allāh knows

إِلَّا اللَّهُ ۗ وَالرُّسُخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ ۚ كُلٌّ

Its interpretation. And those who are well-grounded in knowledge, they say, 'We believe in It, all

مِّنْ عِنْدِ رَبِّنَا ۚ وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٧﴾

is from our Lord', and only the ones of intelligence accept admonition. {7}

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ

'O our Lord, do not make our hearts crooked after You have given us guidance and grant

لَنَا مِنْ لَّدُنكَ رَحْمَةً ۚ إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٨﴾

mercy upon us from Yourself; You are certainly the All-Granting One.' {8}

رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ ۗ

'O our Lord, You are certainly the gatherer of mankind on a Day in which there is no doubt.'

إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْوَعْدَ ۗ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

Allāh certainly will not break the promise. {9} Those who disbelieved, their wealth

لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ

will certainly never benefit them nor will their children in any way

شَيْئًا ۗ وَأُولَئِكَ هُمُ وَقُودُ النَّارِ ۚ كَذَّابِ أَلِ

against Allāh; and they are the fuel of the Fire. {10} Like the state of the household

فِرْعَوْنَ ۚ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۗ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۚ

of Fir'awn and those before them, they rejected Our signs,

فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۗ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١١﴾

Allāh then seized them because of their sins and Allāh is Severe in Causing Pain. {11}

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَتُغْلَبُونَ وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ

Say to the disbelievers, 'You will soon be defeated and you will be gathered towards

جَهَنَّمَ ٥ وَ بئسَ البَهادُ ﴿١٢﴾ قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ

Hell-Fire. And it is an evil place of rest!' {12} There was certainly a sign for you

فِي فِئَتَيْنِ التَّقَاتَا ٥ فِئَةٌ تُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

in the two parties that met. A party was fighting in the way of Allāh,

وَ أُخْرَى كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ مِثْلَيْهِمْ رَأَى الْعَيْنِ ٥

and another was disbelieving; whom they were seeing, double of them, by eyesight.

وَ اللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهِ مَنْ يَشَاءُ ٥ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً

And Allāh fortifies whomever He wills with His help. In this is most certainly instructive guidance

لِأُولِي الْأَبْصَارِ ﴿١٣﴾ زِينَةً لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ

for those with insight. {13} The love of desires;

مِنَ النِّسَاءِ وَ الْبَنِينَ وَ الْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ

of women, children, heaped-up

مِنَ الذَّهَبِ وَ الْفِضَّةِ وَ الْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ

gold and silver, branded horses,

وَ الْأَنْعَامِ وَ الْحَرْثِ ٥ ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ٥

livestock and crop has been embellished for mankind. This is the temporary benefit of the worldly life,

وَ اللَّهُ عِنْدَهُ حَسَنُ الْمَبَادِ ﴿١٤﴾ قُلْ أَوْنَبِّئُكُمْ

and Allāh, by Him is the good place of return. {14} Ask, 'Shall I inform you

بِخَيْرٍ مِّنْ ذَلِكَ ٥ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ

of something that is better for you? There are gardens under which rivers flow

جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

for those who are conscious of Him; by their Lord, ones remaining in them forever,

وَ أَزْوَاجٍ مُّطَهَّرَةٍ وَ رِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ ٥ وَ اللَّهُ

and purified wives and the pleasure of Allāh. And Allāh

بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿١٥﴾ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا أَمْنَا

is All-Watchful over the servants'; {15} Those who say, 'O our Lord, we certainly believed,

فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٦﴾ الصَّابِرِينَ

so forgive our sins for us and save us from the punishment of the Fire'; {16} The patient ones,

وَالصَّادِقِينَ وَالْقانتِينَ وَالْمُنْفِقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ

truthful ones, devout ones, ones who spend and ones who seek forgiveness

بِالْأَسْحَارِ ﴿١٧﴾ شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ

in the last part of the night. {17} Allāh, the angels and ones of knowledge

وَالْمَلِكَةَ وَأُولُوا الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ ۗ لَا إِلَهَ

bear witness that there is no deity except He Who Stands for Fairness. There is no deity

إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ ﴿١٨﴾ إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ ۗ

except He the All-Powerful, the All-Wise. {18} The religion in the sight of Allāh is certainly Islām.

وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ

And those who had been given the book only disagreed out of enmity

مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ ۗ وَمَنْ يَكْفُرْ

among themselves, after knowledge had come to them. And whoever disbelieves

بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٩﴾

Allāh's signs then Allāh is certainly Very Swift in Reckoning. {19}

فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسَلَّمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ ۗ

If they then argue with you ﷻ, then say, 'I, myself, and whoever has followed me have submitted to Allāh.'

وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ ءَأَسَلَّمْتُمْ ۗ

And ask those who had been given the book and the illiterate, 'Do you submit?'

فَإِنْ أَسَلَّمُوا فَقَدْ اهْتَدَوْا ۗ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا

If they then submit they certainly are then guided. And if they turn, then upon you ﷻ

عَلَيْكَ الْبَلْغُ ۗ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِالْعِبَادِ ﴿٢٠﴾ إِنَّ

is only the conveyance; and Allāh is All-Watchful over the servants. {20} Those

الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيَّ

who disbelieve Allāh's signs, wrongfully kill

بِغَيْرِ حَقٍّ ۚ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ

Prophets ﷺ and who kill those who enjoin fairness

مِنَ النَّاسِ ۚ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢١﴾ أُولَٰئِكَ

from among mankind, then certainly give them glad tidings of a painful punishment; {21} These

الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۚ

are those whose deeds in this world and in the Hereafter have perished.

وَمَا لَهُمْ مِّنْ نَّاصِرِينَ ﴿٢٢﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا

And there will not be any helpers for them. {22} Have you not looked towards those who had been given a portion

مِّنَ الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَى كِتَابِ اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ

of the book? They are called to the Book of Allāh so that It may judge between them,

ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقٌ مِّنْهُمْ وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾

then a group from among them turns, whilst they are backsliding. {23}

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا

This was because they said ‘The Fire will merely touch us a few

مَّعْدُودَاتٍ ۗ وَغَرَّهُمْ فِي دِينِهِمْ مَا كَانُوا

days.’ And what they used to fabricate deceived them regarding

يَفْتَرُونَ ﴿٢٤﴾ فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَاهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ

their religion. {24} How will it then be when We will gather them on a Day in which there is no

فِيهِ ۗ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا

doubt, and each soul will be fully settled for what it acquired and they will not be

يُظْلَمُونَ ﴿٢٥﴾ قُلِ اللَّهُمَّ مَلِكُ الْمَلِكِ تُؤْتِي الْمَلِكَ

wronged? {25} Say, ‘O Allāh, the Master of the Kingdom, You give the kingdom

مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمَلِكَ مِمَّنْ تَشَاءُ ۚ وَتُعِزُّ

to whomever You will and You take the kingdom away from whomever You will. And You honour

مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ ۗ بِيَدِكَ الْخَيْرُ ۗ إِنَّكَ

whomever You will and You disgrace whomever You will. In Your hand is the goodness; You are certainly

عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٦﴾ تُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ

Omnipotent over every single thing. {26} You cause the night to enter into the day

وَتُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ ۖ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ

and You cause the day to enter into the night, and You bring out the living from the dead

وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ ۖ وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ

and You bring out the dead from the living, and You provide without reckoning

بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢٧﴾ لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكُفْرِينَ

for whomever You will.' {27} The Believers should not take the disbelievers

أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۗ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ

as friends instead of the believing ones. And whoever does this,

فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ

then he is not with Allāh in anything; except that you are cautious of them

ثِقَةً ۖ وَيُحَذِّرُكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ ۖ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٢٨﴾

in any way. And Allāh warns you of Himself. And the place of return is to Allāh. {28}

قُلْ إِنْ تُخْفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ يُعْلَمَهُ

Say, 'Whether you conceal what is in your chests or you disclose it, Allāh

اللَّهُ ۖ وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ

knows it. And Allāh knows what is in the heavens and what is on the earth,

وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾ يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ

and Allāh is Omnipotent over every single thing.' {29} On the Day, each soul

نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُحَضَّرًا ۖ وَمَا عَمِلَتْ

shall find present what good it had done and what evil

مِنْ سُوءٍ ۗ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا ۖ

it had done. It will wish, if only there were a far distance between itself and It.

وَيُحَذِّرُكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ ۖ وَاللَّهُ رَعُوفٌ بِالْعِبَادِ ﴿٣٠﴾

And Allāh warns you of Himself. And Allāh is Extremely Kind towards the servants.

{30}

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ

Say, 'If you love Allāh, then follow me. Allāh will love you

اللَّهُ وَيَغْفِرَ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣١﴾

and He will forgive your sins for you, and Allāh is Most Relenting, All-Merciful.' {31}

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ ۚ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ

Say, 'Obey Allāh and the Messenger ﷺ.' If they then turn, then Allāh certainly

لَا يُحِبُّ الْكٰفِرِينَ ﴿٣٢﴾ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ

does not like the disbelieving ones. {32} Allāh certainly chose Ādam ﷺ,

وَنُوحًا وَآلَ إِبْرٰهِيْمَ وَآلَ عِمْرٰنَ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ﴿٣٣﴾

Nūh ﷺ, the Household of Ibrāhīm ﷺ and the Household of 'Imrān over the worlds; {33}

ذُرِّيَّةً بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾

Offspring of one another; and Allāh is All-Hearing, All-Knowing. {34}

إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ

When the wife of 'Imrān said, 'O my Lord, I have certainly vowed exclusively

مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي ۚ إِنَّكَ أَنْتَ

for You what is in my stomach, so accept from me; You are certainly

السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٥﴾ فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ

the All-Hearing, the All-Knowing.' {35} Then, when she gave birth to it, she said, 'O my Lord,

إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ ۗ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعْتَ ۗ وَلَيْسَ

I have certainly given birth to a female', and Allāh knows best what she gave birth to.
'And the male

الذَّكَرُ كَالْأُنْثَىٰ ۚ وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ

is not like the female. And I have certainly named her Maryam ﷺ.

وَإِنِّي أَعِزُّهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ ﴿٣٦﴾

And I certainly place her and her offspring by You in protection from Satan, the cursed one.' {36}

فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ ۗ وَانْبَتَهَا نَبَاتًا

So, her Lord accepted her with a good acceptance and nurtured her, a good

حَسَنًا ۙ وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا ۗ كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا

nurturing. And Zakariyyā ﷺ was appointed her guardian. Whenever Zakariyyā ﷺ entered upon her

الْبُحْرَابِ ۙ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا ۖ قَالَ يَمْرِئِمُ أَنْي

into the elevated chamber he found provisions by her. He asked, 'O Maryam ﷺ, where

لَكَ هَذَا ۗ قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ

has this come from for you?' She said, 'It is from Allāh. Allāh certainly provides

مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٧﴾ هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا

without reckoning for whomever He wills.' {37} At that point Zakariyyā ﷺ supplicated

رَبَّهُ ۖ قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً

to his Lord. He said, 'O my Lord, grant me pure offspring from

طَيِّبَةً ۖ إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٣٨﴾ فَنَادَتْهُ الْمَلِكَةُ

Yourself. You are certainly All-Hearing of supplication.' {38} Then, whilst he was standing,

وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْبُحْرَابِ ۙ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ

establishing Prayer in the elevated chamber, the angels called out to him that, 'Allāh gives you glad tidings

بِإِحْيَىٰ مُصَدِّقًا ۖ بِكَلِمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا

of Yaḥyā ﷺ; a confirmer of a word ﷻ from Allāh, a leader, an abstinent

وَنَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٣٩﴾ قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ

and a Prophet from among the righteous ones.' {39} He ﷺ asked, 'O my Lord, how will there be

لِي غُلْمٌ ۖ وَقَدْ بَلَغَنِي الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ ۗ

a boy for me whilst old age has certainly reached me and my wife is barren?'

قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴿٤٠﴾ قَالَ رَبِّ

He said, 'In this way, Allāh does whatever He wills.' {40} He ﷺ asked, 'O my Lord,

اجْعَلْ لِّي آيَةً ۗ قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ

establish a sign for me.' He said, 'Your sign is that you will not speak to mankind

ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْرًا ۗ وَادْكُرْ رَبَّكَ كَثِيرًا وَ

for three days except by gesture, and remember your Lord abundantly and

سَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ ﴿٤١﴾ وَإِذْ قَالَتِ الْمَلِكَةُ

proclaim His purity night and day.' {41} And remember when the angels said,

يَمْرِيْمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفَاكِ

'O Maryam ﷺ, Allāh has certainly chosen you and purified you and He has chosen you

عَلَى نِسَاءِ الْعَالَمِينَ ﴿٤٢﴾ يَمْرِيْمُ اقْنُتِي لِرَبِّكِ

over the women of the worlds. {42} O Maryam ﷺ, be devout to your Lord,

وَاسْجُدِي وَارْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤٣﴾ ذَلِكَ

prostrate and bow down with the ones who bow down.' {43} These

مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ ۗ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ

are the accounts of the unseen; We reveal it to you ﷺ. And you ﷺ were not near them

إِذْ يُلقُونَ أَقْلَامَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ ۗ

when they were casting their pens; who would be the guardian of Maryam ﷺ,

وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٤﴾ إِذْ قَالَتِ الْمَلِكَةُ

and you ﷺ were not near them when they were disputing. {44} Remember when the angels said,

يَمْرِيْمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ ۗ

'O Maryam ﷺ, Allāh certainly gives you glad tidings of a word ﷺ from Him.

اسْمُهُ الْمَسِيْحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا

His name will be *Masīh* 'Īsā, son of Maryam ﷺ, eminent

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ۗ وَيُكَلِّمُ

in the world, the Hereafter and from among those who have been brought closer. {45} And he will speak

النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٤٦﴾

to mankind in the cradle and in maturity, and will be from among the righteous ones.' {46}

قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ ۗ

She said, 'O my Lord, how will there be a boy for me whilst a human being has not touched me?'

قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۗ إِذَا قَضَىٰ

He said, 'This is how Allāh creates whatever He wills. When He decides

أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٤٧﴾ وَ يُعَلِّمُهُ

a matter then He only says, "Be", to it, it then becomes.' {47} And He will teach him ﴿٤٧﴾

الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ﴿٤٨﴾ وَرَسُولًا

the book, the wisdom, the *Tawrah* and the *Injil*; {48} And as a Messenger ﴿٤٨﴾

إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٤٩﴾ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ

to the Children of Isrā'īl; that, 'I have certainly brought a sign to you

مِّن رَّبِّكُمْ ﴿٥٠﴾ أَنِّي أَخْلُقُ لَكُمْ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ

from your Lord, that I will create similar to the shape of birds, from the soil,

الطَّيْرِ فَانْفُخْ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ ﴿٥١﴾ وَ أُبْرِئُ

for you; I will then blow into it, it will then become a bird by the permission of Allāh.
And I will cure

الْأَكْمَةَ وَالْأَبْرَصَ وَ أُحْيِي الْمَوْتَى بِإِذْنِ اللَّهِ ﴿٥٢﴾

the one blind from birth and the leper and I will bring the dead to life by the permission of Allāh.

وَ أَنْبِئُكُمْ بِمَا تَأْكُلُونَ وَ مَا تَدَّخِرُونَ ﴿٥٣﴾

And I will inform you of what you eat and what you store

فِي بُيُوتِكُمْ ﴿٥٤﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ

in your homes. In this, is most certainly a sign for you, if you

مُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾ وَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ

are believing ones. {49} And a confirmer of what was before me

مِنَ التَّوْرَةِ وَ لِأَحِلَّ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ

from the *Tawrah* and so that I declare lawful for you some of what had been declared unlawful upon you,

وَ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ ﴿٥٦﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ

and I have brought a sign from your Lord to you, so be conscious of Allāh

وَ أَطِيعُونِ ﴿٥٧﴾ إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ﴿٥٨﴾

and be obedient to me. {50} Allāh is certainly my Lord and your Lord, so worship Him;

هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٥٩﴾ فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَى مِنْهُمْ

this is a straight path.' {51} Then when 'Īsā ﴿٥٩﴾ sensed disbelief

الْكَفَرِ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ ط قَالَ الْحَوَارِيُّونَ

from them, he ﷺ asked, 'Who are my helpers to Allāh?' The disciples said,

نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ ءَ أَمْنَا بِاللَّهِ ءَ وَ أَشْهَدُ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٥٢﴾

'We are the helpers of Allāh, we believe in Allāh and bear witness that we are submissive. {52}

رَبَّنَا أَمْنَا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا

O our Lord, we believe in what You sent down and we follow the Messenger ﷺ, so record us

مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٣﴾ وَ مَكَرُوا وَ مَكَرَ اللَّهُ ط وَ اللَّهُ خَيْرُ

with the ones who bear witness.' {53} And they plotted and Allāh planned, and Allāh is the Best

الْمُكْرِمِينَ ءَ ﴿٥٤﴾ إِذْ قَالَ اللَّهُ يُعِيسِي إِيَّيْ مُتَوَفِّيكَ

of Planners. {54} Remember when Allāh said, 'O 'Īsā ﷺ, I will certainly take you away;

وَ رَافِعُكَ إِلَيَّ وَ مُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا

raise you towards me, cleanse you from those who disbelieve

وَ جَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا

and establish those who follow you above those who disbelieve

إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ءَ ثُمَّ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأَحْكُمُ

until the Day of Standing. Your place of return is then to Me, I will then judge

بَيْنَكُمْ فِي مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٥٥﴾

between you regarding what you used to disagree in. {55}

فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا

So, as for those who disbelieve, I will then punish them a severe punishment

فِي الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ ۗ وَ مَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٥٦﴾

in the world and the Hereafter, and there will not be any helpers for them.' {56}

وَ أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَ عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ ط

And, as for those who believe and perform virtuous deeds, He will then fully give them their rewards;

وَ اللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٥٧﴾ ذَلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ

and Allāh does not like the wrongdoing ones. {57} This, We recite It upon you ﷺ

٥

ع ١٣

١٢

الثالثة

مِنَ الْآيَاتِ وَ الذِّكْرِ الْحَكِيمِ ﴿٥٨﴾ إِنَّ مَثَلَ عِيسَى

from the Verses and the Wise Remembrance. {58} The example of 'Īsā ﷺ in the sight

عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ ۖ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ

of Allāh is certainly similar to the example of Ādam ﷺ; He created him from dust; then He said,

لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٥٩﴾ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُنْ

'Be', to it, it then became; {59} The Truth is from your Lord, so do not become

مِّنَ الْمُتَرَيِّنَ ﴿٦٠﴾ فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ

from among the doubting ones. {60} Whoever then argues with you ﷺ regarding It after what has come to you

مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَ أَبْنَاءَكُمْ

from the knowledge, then say, 'Come, let us call our children and your children

وَ نِسَاءَنَا وَ نِسَاءَكُمْ وَ أَنْفُسَنَا وَ أَنْفُسَكُمْ ۗ

and our womenfolk and your womenfolk and ourselves and yourselves.

ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكٰذِبِينَ ﴿٦١﴾

Then, let us imprecate, let us then establish the curse of Allāh upon the lying ones.' {61}

إِنَّ هٰذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ ۗ وَ مَا مِنْ إِلٰهٍ

These are most certainly true stories. And there is no deity

إِلَّا اللَّهُ ۗ وَ إِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٢﴾

except Allāh; and Allāh is most certainly the All-Powerful, the All-Wise. {62}

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٦٣﴾ قُلْ يَا أَهْلَ

If they then turn then Allāh is certainly All-Knowing of the ones who spread mischief. {63} Say, 'O People

الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَىٰ كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَ بَيْنَكُمْ

of the Book, come to a statement that is common between yourselves and us

أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَ لَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا وَ لَا يَتَّخِذَ

that we only worship Allāh, and we do not associate anything as a partner with Him, and let not some of us

بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِّنْ دُونِ اللَّهِ ۗ فَإِنْ تَوَلَّوْا

take others as Lords instead of Allāh.' If they then turn,

فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٦٣﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ

then say, 'Witness that we are submissive.' {64} O People of the Book,

لِمَ تُحَاجُّونَ فِي إِبْرَاهِيمَ وَمَا أُنزِلَتِ التَّوْرَةُ

why do you argue about Ibrāhīm ﷺ whilst the *Tawrah* and the *Injil*

وَ الْإِنْجِيلُ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٥﴾ هَآنُتُمْ

had only been sent down after him? Do you then not discern? {65} Listen! You

هَؤُلَاءِ حَاجُّتُمْ فِيمَا لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ

are those who argued regarding what you had knowledge about,

فَلِمَ تُحَاجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ

why do you then argue regarding what you do not have any knowledge about? And Allāh knows

وَ أَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾ مَا كَانَ إِبْرَاهِيمَ يَهُودِيًّا

and you do not know. {66} Ibrāhīm ﷺ was not a Jew

وَ لَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا مُسْلِمًا ۗ

nor a Christian, rather, he was one who turned absolutely submissively to Allāh.

وَ مَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٦٧﴾ إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ

And he was not from among the ones who associated partners with Him. {67} The closest of mankind to Ibrāhīm ﷺ are most

لِلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَ هَذَا النَّبِيُّ وَ الَّذِينَ آمَنُوا ۗ

certainly those who follow him and this Prophet ﷺ and those who believe.

وَ اللَّهُ وَلىُّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٨﴾ وَ دَتَّ طَائِفَةٌ

And Allāh is the Protector of the believing ones. {68} A group from among

مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يُضِلُّوكُمْ ۗ وَ مَا يُضِلُّونَ

the People of the Book wish, if only they could lead you astray. And they only lead

إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَ مَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٩﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ

themselves astray and they do not realise. {69} O People of the Book,

لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَ أَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٧٠﴾ يَا أَهْلَ

why do you disbelieve in Allāh's signs, whilst you witness? {70} O People

الْكِتَابِ لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَ تَكْتُمُونَ

of the Book, why do you obscure the truth with falsehood and you conceal

الْحَقِّ وَ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٧١﴾ وَقَالَتْ طَّائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ

the truth whilst you know? {71} And a group from among the People of the Book

الْكِتَابِ آمَنُوا بِالَّذِي أُنزِلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجْهَ

said, 'In the beginning of the day, believe in what has been sent down upon those

النَّهَارِ وَ اكْفُرُوا آخِرَهُ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٧٢﴾

who believe, and in the final part of it, disbelieve, so that they may recant; {72}

وَ لَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَنْ تَبِعَ دِينَكُمْ ۗ قُلْ إِنَّ الْهُدَىٰ هُدَىٰ

And only trust the one who follows your religion.' Say, 'The Guidance is certainly Allāh's

اللَّهِ ۚ أَنْ يُؤْتِيَ أَحَدٌ مِّثْلَ مَا أُوتَيْتُمْ أَوْ يُحَاجُّكُمْ

Guidance'; 'That someone has been given similar to what you had been given or that they will argue with you

عِنْدَ رَبِّكُمْ ۗ قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ ۚ يُؤْتِيهِ مَنْ

near your Lord'; say, 'Grace is certainly in the hand of Allāh. He gives it to whomever

يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٧٣﴾ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ

He wills and Allāh is Embracive, All-Knowing.' {73} He chooses whomever He wills

يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾ وَ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

for His mercy and Allāh is the Possessor of Supreme Grace. {74} And among the People of the Book

مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بِقِنطَارٍ يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ ۚ وَ مِنْهُمْ مَنْ

is the one, if you trust him with a heap he will fully repay it to you, and among them is the one,

إِنْ تَأْمَنَهُ بِدِينَارٍ لَا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ إِلَّا مَا دُمْتَ

if you trust him with one *dīnār* he will not repay it to you, unless you remain

عَلَيْهِ قَائِبًا ۗ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا

standing over him. This is because they say, 'There is no way

فِي الْأُمِّيِّينَ سَبِيلٌ ۚ وَ يَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ وَ هُمْ

against us regarding the illiterate', and they tell lies against Allāh whilst they

يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾ بَلَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ

know; {75} Why not! The one who fulfilled his pledge and was conscious of Him, Allāh then certainly

يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٧٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ

loves the ones conscious of Him. {76} Those who exchange Allāh's pledge and their oaths

وَ أَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ

for a nominal price, these; there is certainly no share for them

فِي الْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ

in the Hereafter. And Allāh will not speak to them nor will He look towards them on the Day

الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ ۖ وَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٧﴾

of Standing, nor will He purify them, and there is a painful punishment for them. {77}

وَ إِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلُونِ السِّنِّتَهُمْ بِالْكِتَابِ لِتَحْسَبُوهُ

And among them is most certainly a group who twist their tongues with the book so that you think it

مِنَ الْكِتَابِ وَ مَا هُوَ مِنَ الْكِتَابِ ۖ وَ يَقُولُونَ هُوَ

is from the book whilst it is not from the book, and they say, 'This

مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَ مَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ۖ وَ يَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ

is from Allāh', whilst it is not from Allāh, and they tell lies against

الْكَذِبَ وَ هُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٨﴾ مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُؤْتِيَهُ

Allāh whilst they know. {78} It is not for a human being that Allāh

اللَّهُ الْكِتَابَ وَ الْحُكْمَ وَ النَّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ

gives him the book, law and prophethood, then he says to mankind,

كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ كُونُوا رَبَّيْنَ

'Become servants for me instead of Allāh.' Rather, 'Become devotees of the Lord

بِمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ الْكِتَابَ وَ بِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ ﴿٧٩﴾

because you used to teach the book and because you used to study'; {79}

وَ لَا يَأْمُرْكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَ النَّبِيِّنَ أَرْبَابًا ۖ

And he would not command you that take the angels and the Prophets as Lords.

أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكَفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨٠﴾

Would he command you to disbelief after you are submissive! {80}

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْتُكُمْ مِنْ كِتَابٍ

And remember when Allāh took a covenant from the Prophets ﷺ, 'When I give you a book

وَ حِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ

and wisdom, a Messenger ﷺ then comes to you confirming what is with you,

لَتُؤْمِنَنَّ بِهِ وَ لَتَنْصُرَنَّهُ ۗ قَالَ ءَأَقْرَرْتُمْ وَ أَخَذْتُمْ

you will most certainly believe in him and you will most certainly help him.' He asked, 'Do you affirm and do you take

عَلَىٰ ذَلِكُمْ إِصْرِي ۗ قَالُوا أَقْرَرْنَا ۗ قَالَ فَاشْهَدُوا

My pledge upon this?' They said, 'We affirm.' He said, 'So, bear witness,

وَ أَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨١﴾ فَمَنْ تَوَلَّىٰ بَعْدَ

and I am with you from among the witnessing ones.' {81} So, whoever turns after

ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٨٢﴾ أَفَغَيْرَ دِينِ اللَّهِ

this, they are then the wretched. {82} Do they then seek other than Allāh's

يَبْغُونَ وَ لَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ

religion! Whilst those in the heavens and the earth willingly and reluctantly

طَوْعًا وَ كَرْهًا وَ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾ قُلْ أَمَّا بِاللَّهِ

submitted to Him, and they will be returned to Him. {83} Say, 'We believe in Allāh,

وَ مَا أُنزِلَ عَلَيْنَا وَ مَا أُنزِلَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَ إِسْمَاعِيلَ

what has been sent down upon us, what has been sent down upon Ibrāhīm ﷺ, Ismā'īl ﷺ,

وَ إِسْحَاقَ وَ يَعْقُوبَ وَ الْأَسْبَاطِ وَ مَا أُوتِيَ مُوسَىٰ

Ishāq ﷺ, Ya'qūb ﷺ and the descendants, and what had been given to Mūsā ﷺ,

وَ عِيسَىٰ وَ النَّبِيِّونَ مِنْ رَبِّهِمْ ۗ لَا نُنْفِِرُ بَيْنَ

'Isā ﷺ and the Prophets ﷺ from their Lord. We do not differentiate between

أَحَدٍ مِنْهُمْ ۗ وَ نَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿٨٤﴾ وَ مَنْ يَبْتَغِ

anyone from among them and we are submissive to Him.' {84} And whoever seeks

غَيْرِ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ ٥ وَ هُوَ فِي الْآخِرَةِ

a religion other than Islām it will then never be accepted from him and he will be from among the losing ones

مِنَ الْخُسِرِينَ ﴿٨٥﴾ كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا

in the Hereafter. {85} How will Allāh guide a people who disbelieved

بَعْدَ إِيمَانِهِمْ وَ شَهِدُوا أَنَّ الرَّسُولَ حَقٌّ وَ جَاءَهُمْ

after their believing, whilst they had testified that the Messenger ﷺ is the truth, and clear proofs

الْبَيِّنَاتُ ٦ وَ اللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٦﴾ أُولَئِكَ

came to them! And Allāh does not guide the wrongdoing people. {86} These;

جَزَاءُ لَهُمْ أَنْ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ

their recompense is that the curse of Allāh, the angels and all

وَ النَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿٨٧﴾ خَالِدِينَ فِيهَا ٧ لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ

of mankind will be upon them; {87} Ones remaining in it forever. The punishment will not be lightened

الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٨٨﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا

from them nor will they be given respite; {88} Except those who repent

مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَ أَصْلَحُوا ٨ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٨٩﴾

after this and rectify; then Allāh is certainly Most Relenting, All-Merciful. {89}

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ أَزْدَادُوا كُفْرًا

Those who disbelieved after their believing, they then increased in disbelief;

لَنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ ٩ وَ أُولَئِكَ هُمُ الضَّالُّونَ ﴿٩٠﴾

their repentance will certainly never be accepted and they are the deviants. {90}

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَ مَاتُوا وَ هُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يُقْبَلَ

Those who disbelieved and died whilst they were disbelieving, an earth full

مِنْ أَحَدِهِمْ مِثْلُ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَ لَوْ افْتَدَى بِهِ ١٠

of gold will then never be accepted from any one of them even if they gave it as ransom.

أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ١١ وَ مَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٩١﴾

These; there will be a painful punishment for them and there will not be any helpers for them. {91}

لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ ۗ

You will never acquire complete piety until you spend from what you love,

وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٩٢﴾ كُلُّ

and whatever you spend Allāh is then certainly All-Knowing of it. {92} Every

الطَّعَامِ كَانَ حِلاًّ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ

type of food was lawful for Isrā'il's children except what Isrā'il ﷺ

إِسْرَائِيلَ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنَزَّلَ التَّوْرَةُ ۗ

declared unlawful upon himself before the *Tawrah* was sent down.

قُلْ فَاتُوا بِالَّتَّوْرَةِ فَاتْلُوهَا إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٩٣﴾

Say, 'Then bring the *Tawrah*, recite it then if you are truthful ones.' {93}

فَمَنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ

Whoever then fabricates lies against Allāh after this,

فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٩٤﴾ قُلْ صَدَقَ اللَّهُ ۗ فَاتَّبِعُوا

they are then the wrongdoers. {94} Say, 'Allāh has spoken the truth, so follow

مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا ۗ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٩٥﴾

the way of Ibrāhīm ﷺ who turned absolutely to Allāh, and he was not from among the ones who associated partners with Him.' {95}

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ

The first house that had been placed for mankind was most certainly the one in Makkah,

مُبْرَكًا وَهُدًى لِلْعَالَمِينَ ﴿٩٦﴾ فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ

blessed, and a source of guidance for the worlds; {96} There are clear signs in it;

مَقَامُ إِبْرَاهِيمَ ۗ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا ۗ وَاللَّهُ

the station of Ibrāhīm ﷺ, and whoever enters it will be secure. And upon mankind

عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنْ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا ۗ

is the pilgrimage of the House for Allāh; whoever is able to make a way to it.

وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٩٧﴾

And the one who disbelieves, then Allāh is certainly Independent of the worlds. {97}

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ۗ

Ask, 'O People of the Book, why do you disbelieve in Allāh's signs

وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٨﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ

whilst Allāh is Ever-Present over what you do?' {98} Ask, 'O People of the Book,

لِمَ تَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ مَن أَمَنَ تَبْغُونَهَا

why do you prevent those who believe from the way of Allāh, seeking crookedness

عَوجًا وَ أَنْتُمْ شُهَدَاءُ ۗ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ

within it whilst you are witnesses? And Allāh is not unaware

عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَطِيعُوا

of what you do.' {99} O Believers, if you are obedient

فَرِيقًا مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُمْ

to a group from among those who have been given the book, they will return you

بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كَافِرِينَ ﴿١٠٠﴾ وَ كَيْفَ تَكْفُرُونَ وَ أَنْتُمْ

to being disbelieving ones after your believing. {100} And how do you disbelieve whilst the Verses

تُنزَلُ عَلَيْكُمْ آيَاتُ اللَّهِ وَ فِيكُمْ رَسُولُهُ ۗ وَ مَن

of Allāh are being recited upon you and His Messenger ﷺ is among you! And whoever

يَعْتَصِمُ بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٠١﴾

holds on firmly to Allāh, he has then certainly been guided to a straight path. {101}

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ

O Believers, be conscious of Allāh according to the right of His consciousness

وَ لَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَ أَنْتُمْ مُّسْلِمُونَ ﴿١٠٢﴾ وَ اعْتَصِمُوا

and you must certainly only die whilst you are submissive; {102} And hold on firmly

بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَ لَا تَفَرَّقُوا ۗ وَ اذْكُرُوا نِعْمَتَ

to the rope of Allāh together and do not separate. And remember Allāh's

اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ

favour upon you when you were enemies, He then united your hearts,

فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا ٥ وَ كُنْتُمْ عَلَى شَفَا حُفْرَةٍ

you then became brothers by His favour. And you were on the edge of a pit

مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا ٦ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ

of a fire, He then rescued you from it. In this way, Allāh clearly explains His signs

أَيَّتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠٣﴾ وَ لَتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ

for you so that you may be guided. {103} And there should be a group from among you

يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ

that calls towards good, enjoins good and forbids

عَنِ الْمُنْكَرِ ٧ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٤﴾ وَلَا تَكُونُوا

evil and they will be successful. {104} And do not be

كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَ اِخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمْ

like those who separated and disagreed after the clear signs came

الْبَيِّنَاتِ ٨ وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٥﴾ يَوْمَ

to them, and these, there will be a grave punishment for them. {105} On the Day,

تَبْيِضُ وُجُوهٌُ وَ تَسْوَدُ وُجُوهٌُ ٩ فَأَمَّا الَّذِينَ

faces will radiate and faces will blacken. Then, as for those

اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ ١٠ أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ

whose faces will blacken, 'Did you disbelieve after your believing?

فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿١٠٦﴾

So, taste the punishment because you used to disbelieve.' {106}

وَ أَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ ١١

And as for those whose faces will radiate; then in the mercy of Allāh,

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٠٧﴾ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا

they will remain in it forever. {107} These are the Verses of Allāh, We recite them

عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ١٢ وَ مَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٠٨﴾

upon you with the truth and Allāh does not intend injustice for the worlds. {108}

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ط

And what is in the heavens and what is on the earth belong to Allāh

وَ اِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُورُ ﴿١٠٩﴾ كُنْتُمْ خَيْرَ اُمَّةٍ اُخْرِجَتْ

and matters will be returned to Allāh. {109} You are the best community drawn out

لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَ تَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ

for mankind, you enjoin good, forbid evil

وَ تُوْمِنُونَ بِاللّٰهِ ط وَ لَوْ اٰمَنَ اَهْلُ الْكِتٰبِ لَكَانَ

and you believe in Allāh. And if the People of the Book believe, this would surely

خَيْرًا لَّهُمْ ط مِنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ وَ اَكْثَرُهُمُ الْفٰسِقُونَ ﴿١١٠﴾

be good for them. Among them are believers and most of them are disobedient; {110}

لَنْ يَضُرُّوْكُمْ اِلَّا اَذًى ط وَ اِنْ يُقَاتِلُوْكُمْ يُوَلُّوْكُمْ

They can never harm you except an annoyance. And if they fight against you they will turn backs

الْاَدْبَارَ ﴿١١١﴾ ثُمَّ لَا يُنصَرُونَ ﴿١١١﴾ ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ

to you, they will then not be helped; {111} Humiliation has been endorsed upon them

اَيْنَ مَا تُقِفُوا اِلَّا بِحَبْلِ مِّنْ اللّٰهِ وَ حَبْلِ

wherever they are found; except by the rope of Allāh and the rope

مِّنَ النَّاسِ وَ بَأؤُ وَ بِغَضِبِ مِّنَ اللّٰهِ وَ ضُرِبَتْ

of mankind, and they returned with the anger of Allāh, and desolateness

عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ط ذَلِكَ بِاَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ

has been endorsed upon them. This is because they used to disbelieve

بِاٰتِ اللّٰهِ وَ يَقْتُلُونَ الْاَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقِّ ط ذَلِكَ

in Allāh's signs and they wrongfully killed Prophets ﷺ; this

بِاَعْصَوْا وَ كَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿١١٢﴾ لَيْسُوا سَوَاءً ط

was because they disobeyed and they used to transgress. {112} They are not alike;

مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ اُمَّةٌ قٰئِمَةٌ يَتْلُونَ اٰتِ اللّٰهِ اَنْاءً

from among the People of the Book is an upright community, they recite Allāh's Verses during the hours

الَّيْلِ وَ هُمْ يَسْجُدُونَ ﴿١١٣﴾ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

of the night whilst they prostrate. {113} They believe in Allāh and the Final

الْآخِرِ وَ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَ يَنْهَوْنَ

Day, they enjoin good, they forbid

عَنِ الْمُنْكَرِ وَ يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرِ ط وَ أُولَئِكَ

evil and they hasten to good deeds; and these

مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١١٤﴾ وَ مَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوهُ ط

are from among the virtuous ones. {114} And whatever good they will do, it will then never be erased,

وَ اللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿١١٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

and Allāh is All-Knowing of the ones conscious of Him. {115} The disbelievers; their wealth

لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ

will certainly never benefit them in any way nor will their children against

شَيْئًا ط وَ أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ء هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١٦﴾

Allāh. And these are the Companions of the Fire, they will remain in it forever. {116}

مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

The parable of what they spend in this worldly life

كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا

is like the parable of a wind within which is extreme coldness, it reaches the crops of a people who wronged

أَنْفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتْهُ ط وَ مَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ

themselves. It then destroys it and Allāh did not wrong them,

وَلَكِنْ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا

rather, they wrong themselves. {117} O Believers, do not take

بِطَانَةً مِّنْ دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا ط وَدُّوا

as confidant other than yourselves, they will spare no effort in corrupting you. They wish

مَا عَنِتُّمْ ء قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ ء

for what grieves you. Hatred certainly became apparent from their mouths

وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ ٥ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمْ

and what their chests conceal is greater. We certainly clearly explained the Verses

الْأَيِّتِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١١٨﴾ هَأَنْتُمْ أُولَاءِ

for you, if you discern. {118} Listen! You are those

تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ

who love them whilst they do not love you, and you believe in the Book

كُلِّهِ ٦ وَإِذَا لَقُّوكُمْ قَالُوا آمَنَّا ٧ وَإِذَا خَلَوْا عَضُّوا

in its entirety! And when they meet you they say, 'We believe', and when they are in privacy they bite

عَلَيْكُمْ الْأَنَامِلَ مِنَ الْغَيْظِ ٥ قُلْ مُوتُوا بِغَيْظِكُمْ ٥

on the fingertips out of rage upon you. Say, 'Die in your rage.'

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١١٩﴾ إِنْ تَمَسَّكُمْ

Allāh is certainly All-Knowing of the nature of the chests. {119} If any good

حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ ٦ وَإِنْ تُصِبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا

touches you it grieves them and if any evil reaches you they rejoice

بِهَا ٥ وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ

with it. And if you are patient and conscious of Him, their plotting will not harm you

شَيْئًا ٥ إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿١٢٠﴾ وَإِذْ غَدَوْتَ

in any way; Allāh is certainly All-Encompassing of what they do. {120} And remember when you ﷺ left your family

مِنْ أَهْلِكَ تَبَوَّئِ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ ٥

in the morning, preparing the believing ones for battle at the stations;

وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٢١﴾ إِذْ هَبَّتْ طَائِفَتِنِ مِنْكُمْ

and Allāh is All-Hearing, All-Knowing. {121} Remember when two groups from among you were anxious,

أَنْ تَفْشَلَا ٥ وَاللَّهُ وَلِيُّهَا ٥ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ

that they would lose heart whilst Allāh is their Protector, and the Believers should then place trust

الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٢٢﴾ وَاللَّهُ بِبَدْرِ وَ

in Allāh. {122} And Allāh most certainly helped you at Badr whilst

أَنْتُمْ أَذِلَّةٌ ۚ فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢٣﴾

you were weak. So, be conscious of Allāh so that you may be grateful. {123}

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُبَدِّكُمْ

Remember when you ﷻ were saying to the Believers, ‘Will it never be sufficient for you that your Lord

رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ أَلْفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُنْزَلِينَ ۙ ﴿١٢٤﴾

aids you with three thousand sent down ones, from among the angels? {124}

بَلَىٰ ۚ إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُمْ مِنْ فَوْرِهِمْ

Why not! If you are patient and conscious of Him, and they immediately come to you,

هَذَا يُبَدِّدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ أَلْفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ

upon this, your Lord will aid you with five thousand distinctly marked ones,

مُسَوِّمِينَ ﴿١٢٥﴾ وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ

from among the angels.’ {125} And Allāh only established this as a source of glad tidings for you

وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُمْ بِهِ ۗ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا

and so that your hearts become content by it, and the help is only

مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١٢٦﴾ لِيَقْطَعَ طَرَفًا

from Allāh, the All-Powerful, the All-Wise; {126} So that He may sever a flank

مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْبِتَهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ ﴿١٢٧﴾

from among the disbelievers or disgrace them, then they return as ones unsuccessful. {127}

لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ

There is no choice for you ﷻ in the matter, whether He relents upon them

أَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٢٨﴾ وَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ

or He punishes them, then they are certainly wrongdoers. {128} And what is in the heavens and what is

وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ

on the earth belong to Allāh. He forgives whomever He wills and He punishes

مَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

whomever He wills, and Allāh is Most Relenting, All-Merciful. {129} O

أَمْنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُّضَاعَفَةً ٥

Believers, do not consume interest, multiplied, compounded.

وَ اتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٣٠﴾ وَ اتَّقُوا النَّارَ

And be conscious of Allāh so that you may succeed. {130} And be mindful of the Fire

الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿١٣١﴾ وَ أَطِيعُوا اللَّهَ وَ الرَّسُولَ

that has been prepared for the disbelieving ones. {131} And be obedient to Allāh and the Messenger ﷺ

لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٣٢﴾ وَ سَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ

so that you may be shown mercy. {132} And hasten to forgiveness

مِّن رَّبِّكُمْ وَ جَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَوَاتُ وَ الْأَرْضُ ٧

from your Lord and a Garden, that has been prepared for the ones conscious of Him, its width is the heavens

أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٣﴾ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ

and the earth; {133} Those who spend in prosperity

وَ الضَّرَّاءِ وَ الْكُظَّيْنِ الْغَيْظِ وَ الْعَافِينَ

and hardship and ones restraining anger and pardoning

عَنِ النَّاسِ ٨ وَ اللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣٤﴾ وَ الَّذِينَ

mankind, and Allāh loves the ones who do good; {134} And those,

إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا

when they do a shameful act or they wrong themselves they remember

اللَّهِ فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ ٩ وَ مَنْ يَغْفِرِ

Allāh, they then seek forgiveness for their sins; and who forgives

الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ ١٠ وَ لَمْ يُصِرُّوا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا

sins except Allāh? And they do not persist upon what they did

وَ هُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٣٥﴾ أُولَٰئِكَ جَزَاؤُهُمْ مَّغْفِرَةٌ ١١

whilst they know. {135} These; their reward is forgiveness

مِّن رَّبِّهِمْ وَ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

from their Lord and gardens under which rivers flow,

خُلِدِينَ فِيهَا ٥ وَ نِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ٥ قَدْ ﴿١٣٦﴾

ones remaining in them forever, and how excellent is the reward of the labouring ones!
{136} Traditions

خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ سُنَنٌ ٦ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ

have certainly passed by before you, so, travel on the earth,

فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿١٣٧﴾ هَذَا

then see how the fate of the rejecting ones was. {137} This is

بَيَانٌ لِلنَّاسِ وَ هُدًى وَ مَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٨﴾

a clarification for mankind, a source of guidance and a source of admonition for the ones
conscious of Him. {138}

وَ لَا تَهِنُوا وَ لَا تَحْزَنُوا وَ أَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ

And do not lose heart nor grieve, and you will have the upper hand if you are

مُؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾ إِنْ يَمْسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ

believing ones. {139} If an injury afflicts you, then an injury like it certainly

قَرْحٌ مِّثْلُهُ ٧ وَ تِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ ٧

afflicted the people. And, these days, We alternate them between mankind,

وَ لِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَ يَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ ٨

and so that Allāh may determine those who believe and take martyrs from among you,

وَ اللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٠﴾ وَ لِيُطَهِّرَ اللَّهُ الَّذِينَ

and Allāh does not like the wrongdoing ones; {140} And so that Allāh may cleanse the

آمَنُوا وَ يَبْحَثَ الْكَافِرِينَ ﴿١٤١﴾ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا

Believers and eradicate the disbelieving ones. {141} Do you think that you will enter

الْجَنَّةَ وَ لَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ

Paradise whilst Allāh has not yet determined those who strive from among you

وَ يَعْلَمَ الصَّابِرِينَ ﴿١٤٢﴾ وَ لَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ

nor determined the patient ones? {142} And you were most certainly wishing for death

مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ ٩ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَ أَنْتُمْ

before meeting it, you certainly then saw it whilst you were

تَنْظُرُونَ ﴿١٤٣﴾ وَ مَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ ۖ قَدْ خَلَتْ

looking on. {143} And Muḥammad ﷺ is only a Messenger. Messengers ﷺ certainly

مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ ۖ أَفَأَيْنَ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ

passed by before him. If he ﷺ then dies or is martyred would you turn

عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ ۖ وَ مَنْ يَنْقَلِبْ عَلَىٰ عَقْبَيْهِ

on your heels? And whoever turns on his heels,

فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئًا ۖ وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٤﴾

then he can never harm Allāh in anything, and Allāh will soon reward the grateful ones. {144}

وَ مَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا

And it is not for a soul to die except at a written time with the permission

مُؤَجَّلًا ۖ وَ مَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا ۖ

of Allāh. And whoever seeks the reward of the world, We will give him from it.

وَ مَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا ۖ وَسَنَجْزِي

And whoever seeks the reward of the Hereafter, We will give him from it and We will soon reward

الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٥﴾ وَ كَآيِنٌ مِّنْ نَّبِيِّ قُتِلَ ۖ مَعَهُ

the grateful ones. {145} And how many a Prophet ﷺ has there been alongside whom many

رَبِّيُونَ كَثِيرٌ ۖ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ

people of the Lord fought! They then did not lose heart for what reached them

فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَ مَا ضَعُفُوا وَ مَا اسْتَكَانُوا ۖ وَ اللَّهُ

in the way of Allāh, they did not weaken nor did they surrender, and Allāh

يُحِبُّ الصَّابِرِينَ ﴿١٤٦﴾ وَ مَا كَانَ قَوْلُهُمْ إِلَّا

loves the patient ones. {146} And their only statement was

أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَ اسْرَأَفْنَا

that they said, 'O our Lord, forgive our sins for us and our excesses

فِي أَمْرِنَا وَ ثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَ انصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ

in our affair, make our feet firm and help us against the disbelieving

الْكَافِرِينَ ﴿١٤٧﴾ فَآتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا

people.' {147} So, Allāh gave them the reward of the world

وَحُسْنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ ۗ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤٨﴾

and the best of the reward of the Hereafter, and Allāh loves the ones who do good. {148}

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا

O Believers, if you obey the disbelievers

يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خِسِرِينَ ﴿١٤٩﴾

they will make you turn on your heels, you will then return as losing ones. {149}

بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ ۖ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ ﴿١٥٠﴾ سَنُلْقِي

But, Allāh is your Lord and He is the Best of Helpers. {150} We will soon cast

فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ

awe into the hearts of the disbelievers because of what they have associated as partners with Allāh,

مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا ۖ وَمَأْوَهُمُ النَّارُ ۗ وَبِئْسَ

for which no authority was sent down. And their refuge is the Fire and the abode

مَثْوَى الظَّالِمِينَ ﴿١٥١﴾ وَ لَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ

of the wrongdoing ones is evil! {151} And Allāh has most certainly fulfilled His promise to you

إِذْ تَحْسُونَهُمْ بِإِذْنِهِ ۖ حَتَّىٰ إِذَا فَشِلْتُمْ

when you were killing them by His permission, until when you lost heart,

وَ تَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَ عَصَيْتُمْ مِّنْ بَعْدِ

you differed in the matter and you disobeyed after

مَا أَرَاكُمْ مَا تُحِبُّونَ ۗ مِنْكُمْ مَّن يُرِيدُ الدُّنْيَا

He showed you what you love. There are those among you who seek the world

وَمِنْكُمْ مَّن يُرِيدُ الْآخِرَةَ ۗ ثُمَّ صَرَفَكُم عَنْهُمْ

and there are those among you who seek the Hereafter. He then turned you away from them

لِيَبْتَلِيَكُمْ ۖ وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ ۗ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ

so that He may put you to test. And He most certainly pardoned you, and Allāh is the Possessor of Grace

عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥٢﴾ إِذْ تَصْعَدُونَ وَلَا تَلُونَ

upon the believing ones; {152} Remember when you were ascending and you were not turning

عَلَى أَحَدٍ وَ الرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي آخِرِكُمْ فَأَتَابَكُمْ

towards anyone whilst the Messenger ﷺ was calling you from behind you, He then gave you

غَمًّا بِغَمِّ لِكَيْلَا تَحْزَنُوا عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا

a distress for a distress so that you may not grieve upon what you lost nor

مَا أَصَابَكُمْ ٥ وَ اللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٥٣﴾

upon what reached you, and Allāh is All-Aware of what you do. {153}

ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمْنَةً نُبَّاسًا يَغْشَى

After the distress, He then sent down a tranquil drowsiness upon you that was overwhelming

طَائِفَةً مِّنْكُمْ ٦ وَ طَائِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنفُسُهُمْ

a group from among you. And a group, their souls certainly made them feel anxious,

يُظَنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ ٧

they were wrongfully thinking thoughts of the period of ignorance concerning Allāh,

يَقُولُونَ هَلْ لَّنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ ٨ قُلْ

they were asking, 'Is there any choice for us in the matter?' Say,

إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ ٩ يُخْفُونَ فِي أَنفُسِهِمْ

'The matter, in its entirety, certainly belongs to Allāh.' They conceal in themselves

مَا لَا يُبْدُونَ لَكَ ١٠ يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ

what they do not disclose to you. They say, 'If there were a choice in the matter

شَيْءٌ مَا قُتِلْنَا هُنَا ١١ قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ

for us we would not be killed here.' Say, 'If you were in your houses,

لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَى مَضَاجِعِهِمْ ١٢

those upon whom killing was prescribed would surely advance to their resting places';

وَ لِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَ لِيُبْحِصَ مَا

and so that Allāh may put to test what is in your chests and so that He may cleanse what is

فِي قُلُوبِكُمْ ۝ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٥٣﴾

in your hearts. And Allāh is All-Knowing of the nature of the chests. {154}

إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ ۝

Those from among you who certainly turned on the day the two parties met,

إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا ۝

Satan only caused them to slip because of some of what they had acquired.

وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ ۝ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٥٥﴾

And Allāh has most certainly pardoned them. Allāh is certainly Most Relenting, All-Forbearing. {155}

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا

O Believers, do not be like the disbelievers,

وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ

and they said to their brothers when they travelled on the earth

أَوْ كَانُوا غُرَرٍ لَّوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا

or when they were combatants, 'If they were with us they would not have died

وَمَا قُتِلُوا ۝ لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ ۝

nor would they have been killed.' So, Allāh makes this a source of disappointment in their hearts.

وَاللَّهُ يُحْيِي وَيُمِيتُ ۝ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٥٦﴾

And Allāh gives life and takes life away. And Allāh is All-Watchful over what you do. {156}

وَلَيْنُ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مِتُّمْ لَکُمْ غُفْرَةٌ

And if you are surely martyred in the way of Allāh or you die; forgiveness and mercy

مِّنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿١٥٧﴾ وَ لَيْنُ مِتُّمْ

from Allāh is surely better than what they accumulate. {157} And if you surely die

أَوْ قُتِلْتُمْ لَا إِلَى اللَّهِ تُحْشَرُونَ ﴿١٥٨﴾ فَبِمَا رَحْمَةٍ

or you are killed, you will surely be gathered to Allāh. {158} So, because of a mercy

مِّنَ اللَّهِ لَئِن لَّمْ يَكُنِ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ۝

of Allāh, you were lenient towards them. And if you were coarse, hard-hearted,

لَا نَفْضُوا مِنْ حَوْلِكَ ۖ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ

then they would surely have dispersed from around you. So, pardon them, seek forgiveness

لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ ۖ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ

for them and consult them in the matter. Then, when you ﷻ firmly resolve, then place your trust

عَلَى اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿١٥٩﴾

in Allāh, Allāh certainly loves the ones who trust. {159} If Allāh helps

اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ ۗ وَإِنْ يَخْذُلْكُمْ فَمَنْ

you, then there will be no victor over you. And if He forsakes you, who is it then

ذَا الَّذِي يَنْصُرُكُمْ مِنْ بَعْدِهِ ۗ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ

who can help you after Him? And the Believers should then place trust

الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٦٠﴾ وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَغُلَّ ۗ وَمَنْ

in Allāh. {160} And it is not for any prophet that he misappropriates. And whoever

يَغُلُّ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ ثُمَّ تُوَفَّى

misappropriates, he will bring what he misappropriated on the Day of Standing. Every soul

كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦١﴾ أَفَمَنْ

will then be fully given what it acquired and they will not be wronged. {161} Is then the one

اتَّبَعَ رِضْوَانَ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِنَ اللَّهِ

who pursued the pleasure of Allāh like the one who returned with the fury of Allāh?

وَمَا أُوهُ جَهَنَّمَ ۗ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٦٢﴾ هُمْ دَرَجَاتٌ

And his refuge is Hell-Fire, and it is an evil place of return. {162} They have grades

عِنْدَ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٣﴾ لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ

in the sight of Allāh, and Allāh is All-Watchful over what they do. {163} Allāh most certainly conferred a favour

عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ

upon the Believers when He sent a Messenger ﷻ amidst them from among themselves,

يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ

who recites His Verses upon them, purifies them and teaches them the Book

وَالْحِكْمَةَ ۚ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿١٦٣﴾

and wisdom, even though they were surely in clear deviance before. {164}

أَوَلَمَّا أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَيْهَا ۚ

What! When a calamity reached you, you had certainly inflicted double its kind,

قُلْتُمْ أَنَّى هَذَا ۖ قُلْ هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ ۗ

you ask, 'Where is this from?' Say, 'It is from yourselves',

إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦٥﴾ وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ

Allāh is certainly Omnipotent over every single thing. {165} And what reached you on the day

التَّقَى الْجَمْعَيْنِ فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَ لِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٦٦﴾

the two groups met was then by the permission of Allāh, and so that He would determine the believing ones; {166}

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا ۗ وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالُوا

And so that He would determine the hypocrites. And it was said to them, 'Come,

قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ ادْفَعُوا ۗ قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ

fight in the way of Allāh or repel.' They said, 'If we knew

قِتَالًا لَّا اتَّبَعْنَاكُمْ ۗ هُمْ لِلْكَفْرِ يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ

how to fight we would surely have followed you.' They were on that day closer to disbelief

مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ ۚ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ

than they were to the Faith. They say with their mouths what is not

فِي قُلُوبِهِمْ ۗ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ﴿١٦٧﴾ الَّذِينَ

in their hearts, and Allāh knows best about what they conceal. {167} Those

قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا ۗ

who say to their brothers whilst they sit back, 'If they had obeyed us they would not have been killed.'

قُلْ فَادْرَءُوا عَنِ أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ

Say, 'Then avert death from yourselves, if you are

صَادِقِينَ ﴿١٦٨﴾ وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ

truthful ones.' {168} And do not ever think of those who have been martyred in the way

اللَّهُ أَمْوَاتًا ۖ بَلْ أَحْيَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ﴿١٦٩﴾

of Allāh as dead; rather, alive; they are provided sustenance near their Lord; {169}

فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۖ وَيَسْتَبْشِرُونَ

Rejoicing with what Allāh has given them from His grace. And they seek to give glad tidings

بِالَّذِينَ لَمْ يَدْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ ۖ إِلَّا خَوْفٌ

to those behind them who have not joined up with them, that there is no fear

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٧٠﴾ يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةِ

upon them, nor will they grieve. {170} They seek to give glad tidings of a favour

مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ ۖ وَ أَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ

and grace from Allāh, and that Allāh will not let the reward of the believing ones

الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧١﴾ الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ

go to waste; {171} Those who responded to Allāh and the Messenger ﷺ

مِّنْ بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ ۚ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا

after the injury that reached them, for those from among them, who

مِنْهُمْ وَاتَّقُوا أَجْرَ عَظِيمٍ ﴿١٧٢﴾ الَّذِينَ قَالَ لَهُمْ

did good and were conscious of Him is an immense reward; {172} Those to whom mankind

النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ

said, 'Mankind has most certainly gathered against you, so fear them',

فَزَادَهُمْ إِيمَانًا ۚ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ﴿١٧٣﴾

this then increased them in faith and they said, 'Allāh is Sufficient for us, and how excellent a Guardian He is!' {173}

فَانْقَلَبُوا بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَّمْ يَمَسُّهُمْ

So, they returned with a favour and grace from Allāh. Evil did not

سُوًّا ۖ وَاتَّبَعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿١٧٤﴾

touch them and they pursued Allāh's pleasure, and Allāh is the Possessor of Supreme Grace. {174}

إِنَّمَا ذِكْمُ الشَّيْطَانِ يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ ۗ فَلَا تَخَافُوهُمْ

It is merely Satan who causes fear of his friends, so, do not fear them

و خَافُونَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٧٥﴾ وَلَا يَحْزُنُكَ

and fear Me, if you are believing ones. {175} And do not let those

الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ ۚ إِنَّهُمْ لَنْ يَضُرُّوا

who hasten into disbelief grieve you. They can certainly never harm

اللَّهِ شَيْئًا ۗ يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حِطًّا

Allāh in anything. Allāh intends that He does not establish any portion for them

فِي الْآخِرَةِ ۚ وَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرُوا

in the Hereafter and there is a grave punishment for them. {176} Those who exchanged belief

الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا ۚ وَ لَهُمْ

for disbelief; they will certainly never be able to harm Allāh in any way, and there is a painful

عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٧﴾ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ

punishment for them. {177} The disbelievers should certainly not think that

نُسُلِي لَهُمْ خَيْرٌ لِأَنْفُسِهِمْ ۗ إِنَّمَا نُسُلِي لَهُمْ

Our granting them respite is good for themselves. We are merely granting them respite

لِيَزْدَادُوا إِثْمًا ۚ وَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٧٨﴾ مَا كَانَ

so that they increase in sin, and there is a humiliating punishment for them. {178} Allāh is

اللَّهُ لِيَبْذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ

not such that He would leave the believing ones on what you are upon until He differentiates

الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ ۗ وَ مَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِعَكُمْ

the bad from the good. And Allāh is not such that He would disclose the unseen

عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِي مِنْ رُسُلِهِ مَنْ

to you, rather, Allāh chooses from among His Messengers ﷺ whomever

يَشَاءُ ۚ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۚ وَإِنْ تُوْمِنُوا

He wills, so, believe in Allāh and His Messengers ﷺ. And if you believe

وَ تَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٩﴾ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ

and you are conscious of Him then there is an immense reward for you. {179} And those who are miserly

يَبْخُلُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرًا لَّهُمْ ط

with what Allāh has given them from His grace should certainly not think it is good for them;

بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ ط سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخِلُوا بِهِ يَوْمَ

rather, it is bad for them. What they are miserly with will soon be twisted around their necks on the Day

الْقِيَامَةِ ط وَ لِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط

of Standing. And the heritage of the heavens and the earth belongs to Allāh,

وَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ؕ ﴿١٨٠﴾ لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ

and Allāh is All-Aware of what you do. {180} Allāh most certainly heard the statement

الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَ نَحْنُ أَغْنِيَاءُ م

of those who said, 'Allāh is certainly poor and we are self-sufficient.'

سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَ قَتَلَهُمُ الْاَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ٧

We will soon record what they said and their wrongful killing of the Prophets ﷺ,

وَ نَقُولُ ذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿١٨١﴾ ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ

and We will say, 'Taste the burning punishment.' {181} This is because of what your hands

اَيْدِيكُمْ وَ اَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿١٨٢﴾

sent forward and that Allāh is never unjust upon the servants. {182}

الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عَهِدَ اِلَيْنَا اَلَّا نُؤْمِنَ

Those who said, 'Allāh certainly instructed us that we do not believe

لِرِسُوْلِ حَتَّى يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ ط قُلْ

in any Messenger until he brings a sacrificial offering to us that the fire will devour', say,

قَدْ جَاءَكُمْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ وَ بِالَّذِي

'Messengers ﷺ certainly came to you with clear proofs before me ﷻ, and with what

قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿١٨٣﴾

you ask for, then why did you kill them if you are truthful ones?' {183}

فَاِنْ كَذَّبُوْكَ فَقَدْ كَذَّبَ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ جَاءُوْ

If they then reject you ﷻ, then Messengers ﷺ have certainly been rejected before you, they had brought

بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿١٨٤﴾ كُلُّ نَفْسٍ

clear proofs, the scriptures and the illuminating book. {184} Every soul

ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ٥ وَ إِنَّمَا تُوَفَّقُونَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ٥

shall taste death, and you will only be fully given your rewards on the Day of Standing.

فَمَنْ زُحِرَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ ٥

So, whoever is moved away from the Fire and admitted into Paradise, he has certainly then succeeded.

وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ﴿١٨٥﴾ لَتُبْلَوْنَ

And the worldly life is only a temporary deceptive benefit. {185} You will most certainly be put to test

فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ٥ وَ لَتَسْعَنَّ مِنَ الَّذِينَ

regarding your wealth and yourselves. And you will most certainly hear much annoyance

أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا

from those who were given the book before you and from those

أَذَى كَثِيرًا ٥ وَ إِن تَصْبِرُوا وَ تَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ

who associate partners with Him. And if you are patient and conscious of Him then this certainly is

مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿١٨٦﴾ وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ

from the most resolute of matters. {186} And remember when Allāh took a covenant

الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنَهُ لِلنَّاسِ

from those who were given the book, 'You will most certainly explain it clearly to mankind

وَلَا تَكْتُمُونَهُ ٥ فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَ اشْتَرَوْا

and you will not conceal it.' They then threw it behind their backs and exchanged

بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ٥ فَبِئْسَ مَا يَشْتَرُونَ ﴿١٨٧﴾ لَا تَحْسَبَنَّ

it for a nominal price. So, what they exchange is evil! {187} Do not ever think;

الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا آتَوْا وَيُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا

those who rejoice upon what they did, and love that they are complimented

بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبْنَهُمْ بِمَفَازَةٍ مِنَ الْعَذَابِ ٥

upon what they did not do, do not then ever think of them to be safe from the punishment;

وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨٨﴾ وَ لِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ۗ ط

there is a painful punishment for them. {188} And the kingdom of the heavens and the earth belongs to Allāh

وَ اللّٰهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ؕ ﴿١٨٩﴾ اِنَّ فِيْ خَلْقِ

and Allāh is Omnipotent over every single thing. {189} In the creation of the heavens

السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ اَخْتِلَافِ الْيَلِّ وَ النَّهَارِ

and the earth and the alternation of night and day are most certainly

اٰيٰتٍ لِاُولِي الْاَلْبَابِ ؕ ﴿١٩٠﴾ الَّذِيْنَ يَذْكُرُوْنَ اللّٰهَ

signs for ones of intelligence; {190} Those who remember Allāh;

قِيَامًا وَ قُعُوْدًا وَ عَلَىٰ جُنُوْبِهِمْ وَ يَتَفَكَّرُوْنَ

standing, sitting and on their sides, and who reflect

فِيْ خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ۗ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ

in the creation of the heavens and the earth, 'O our Lord, You did not create

هٰذَا بَاطِلًا ؕ سُبْحٰنَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩١﴾ رَبَّنَا

this in vain. Your purity! So, save us from the punishment of the Fire. {191} O our Lord,

اِنَّكَ مَنْ تَدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ اَخْرَيْتَهُ ط

whomever You put into the Fire; You have most certainly then disgraced him

وَ مَا لِلظَّالِمِيْنَ مِنْ اَنْصَارٍ ﴿١٩٢﴾ رَبَّنَا اِنَّا سَبِعْنَا مُنَادِيًا

and there are no helpers for the wrongdoing ones. {192} O our Lord, we certainly heard a caller,

يُنَادِي لِلْاِيْمَانِ اَنْ اٰمِنُوْا بِرَبِّكُمْ فَاٰمَنَّا ۗ رَبَّنَا

calling towards believing, that, "Believe in your Lord", so we believed. O our Lord,

فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوْبَنَا وَ كَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَ تَوَفَّنَا

so forgive our sins for us, wipe our evil actions away from us and take our souls away

مَعَ الْاَبْرَارِ ﴿١٩٣﴾ رَبَّنَا وَ اٰتِنَا مَا وَعَدْتِنَا عَلٰی رُسُلِكَ

with the obedient ones. {193} O our Lord, and give us what You promised us through Your Messengers ﷺ

وَ لَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ط اِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْبِعْعَادَ ﴿١٩٣﴾

and do not disgrace us on the Day of Standing. You certainly do not break the promise.' {194}

فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ

So, their Lord responded to them that, 'I will not let the labour of a labourer go to waste,

مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ ۖ بَعْضُكُمْ

of any male or female from among you. You are from

مِّنْ أَعْضَاءِ ۖ فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ

each other. Then, those who emigrated, were driven out from their homes,

وَأُذُوا فِي سَبِيلِي ۖ وَقُتِلُوا وَأُكْفِرْنَ

were harmed in My way, and fought and were martyred, I will most certainly wipe away

عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ ۖ وَلَا دُخْلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي

their evil actions from them, and I will most certainly admit them into gardens under which

مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۖ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ ۖ وَاللَّهُ عِنْدَهُ

rivers flow as a reward from Allāh.' And Allāh, the best of

حُسْنِ الثَّوَابِ ﴿١٩٥﴾ لَا يَغْرَنَّكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ

rewards is with Him. {195} Do not ever let the moving to and fro of the disbelievers

كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ ﴿١٩٦﴾ مَتَاعٌ قَلِيلٌ ۖ ثُمَّ مَأْوَهُمْ

in the lands deceive you; {196} A small temporary benefit, then their refuge

جَهَنَّمَ ۖ وَبِئْسَ الْبِهَادُ ﴿١٩٧﴾ لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ

is Hell-Fire, and it is an evil place of rest! {197} Rather, those who are conscious of their Lord,

لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ

there will be, for them, gardens under which rivers flow, as hospitality

فِيهَا نُزُلًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ ۖ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ

from Allāh, ones remaining in them forever, and what is with Allāh is better

لِلْأَبْرَارِ ﴿١٩٨﴾ وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ

for ones obedient. {198} And from among the People of the Book are most certainly those who believe in Allāh,

وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِمْ خُشِعِينَ لِلَّهِ ۖ

in what has been sent down upon you and in what had been sent down upon them, humbling themselves before Allāh.

لَا يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ٥ أُولَٰئِكَ لَهُمْ

They do not exchange Allāh's Verses for a nominal price. These; for them

أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ٥ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٩٩﴾

their reward is by their Lord. Allāh is certainly Very Swift in Reckoning. {199}

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا ٦

O Believers, be patient, give strength to each other, guard your frontiers

وَ اتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ٧ ﴿٢٠٠﴾

and be conscious of Allāh so that you may succeed. {200}

رُكُوعَاتُهَا ٢٤

(٤) سُورَةُ النِّسَاءِ مَدَنِيَّةٌ (٩٢)

آيَاتُهَا ١٧٦

4 - *Sūra Al-Nisā'* - The Women - Madanī (92)

24 Rukū'āt

Āyāt 176

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ

O Mankind, be conscious of your Lord, who created you

مِّنْ نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ وَ خَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَ بَثَّ مِنْهُمَا

from one soul, created its spouse from it and scattered many

رِجَالًا كَثِيرًا وَ نِسَاءً ٨ وَ اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ

men and women from them both. And be conscious of Allāh, by Whom you ask each other;

بِهِ وَالْأَرْحَامَ ٩ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ﴿١﴾

and the mutual womb ties. Allāh is certainly Ever-Watchful over you. {1}

وَ اتُّوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ وَ لَا تَتَّبَدَّلُوا الْخَبِيثَ

And give the orphans their wealth, do not substitute good

بِالطَّيِّبِ ١٠ وَ لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ ١١

for bad and do not consume their wealth along with your wealth,

إِنَّهُ كَانَ حُوبًا كَبِيرًا ﴿٢﴾ وَ إِنِ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا

this is certainly a major sin. {2} And if you fear that you will not be fair

فِي الْيَتْمَىٰ فَانكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مِمَّنِّي

regarding the orphans, then marry from the women that appeal to you; two,

وَتِلْكَ وَرُبْعٌ ۚ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً

three or four; if you then fear that you will not be just then one,

أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۗ ذَٰلِكَ أَذْنَىٰ أَلَّا تَعُولُوا ۗ

or what your right hands possess. This is most likely; that you do not totally incline. {3}

وَأْتُوا النِّسَاءَ صَدُقَاتِهِنَّ نِحْلَةً ۗ فَإِنْ طِبْنَ لَكُمْ

And heartily give wives their *Mahr*. If they then willingly give you

عَنْ شَيْءٍ مِّنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنِيئًا مَّرِيئًا ۗ وَلَا تُوْتُوا

a part of it, then consume it wholeheartedly, palatably. {4} And do not give

السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَامًا

your wealth, that Allāh established as a means of support for you, to the foolish.

وَأَرْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا

And provide for them from it, clothe them and say kind words

مَعْرُوفًا ۗ وَابْتَلُوا الْيَتْمَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ ۚ

to them. {5} And test the orphans until they have reached the age of marriage.

فَإِنْ أَنْتُمْ مِنْهُمْ رُشَدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ ۚ

If you then sense intelligence in them then hand their wealth over to them.

وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَنْ يَكْبَرُوا ۗ وَمَنْ كَانَ

And do not extravagantly or hastily consume it; lest they grow up. And whoever is

غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ ۚ وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ

rich he should then abstain, and whoever is poor he should then consume

بِالْمَعْرُوفِ ۗ فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ

according to the recognised practice. Then, when you handover their wealth to them,

فَأَشْهَدُوا عَلَيْهِمْ ۗ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا ۗ لِلرِّجَالِ

then make witnesses over them; and Allāh is sufficient as a Reckoner. {6} For men

نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ ٥ وَ لِلنِّسَاءِ

there is a share of what parents and relatives leave behind. And for women

نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ

there is a share of what parents and relatives leave behind, of what is little

مِنْهُ أَوْ كَثُرَ ٦ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ٧ وَإِذَا حَضَرَ

or large from it; a prescribed portion. {7} And when the relatives,

الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ

the orphans and the needy are present at the time of distribution,

فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ٨

then give them provisions from it and say kind words to them. {8}

وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَةً ضِعَفًا

And let those fear, who if they had left weak offspring behind them

خَافُوا عَلَيْهِمْ ٩ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ١٠

they would have been anxious over them, so let them be conscious of Allāh and let them say an accurate statement. {9}

إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا

Those who unjustly consume the wealth of orphans they are certainly

يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا ١١ وَ سَيَصْلُونَ سَعِيرًا ١٢

only consuming Fire in their stomachs, and they will soon enter the Blazing-Fire. {10}

يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ ١٣ لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ

Allāh commands you regarding your children; for the male is similar to the portion of

الْأُنثَىٰ ١٤ فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ

two females, then if they are women, more than two females; there will then be two-thirds

ثُلُثًا مِمَّا تَرَكَ ١٥ وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ ١٦

of what he left for them, and if there is one then for her is half.

وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ

And for his parents, for each one of them, there is one-sixth of what he has left

إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ ۚ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ

if he had a child. If he then did not have any child and his parents

أَبَوُهُ فَلِأُمَّهِ الثُّلُثُ ۖ فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمَّهِ

became his inheritors, then, one-third is for his mother. Then, if he had any brothers then there will be one-sixth

السُّدُسُ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ ۖ

for his mother, after any bequest he bequeaths or any debt.

أَبَاؤُكُمْ وَ أَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ

Your fathers and your children; you do not know which one of them is more beneficial

نَفَعًا ۖ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا

to you. A prescribed order from Allāh; Allāh is certainly All-Knowing,

حَكِيمًا ﴿١١﴾ وَ لَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِنْ

All-Wise. {11} And for you there is half of what your wives leave if

لَمْ يَكُنْ لَهُنَّ وَلَدٌ ۚ فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمْ

they did not have a child, then, if they have a child, then one-quarter

الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَنَّ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِينَ بِهَا

of what they left will then be for you, after any bequest that they bequeath

أَوْ دَيْنٍ ۖ وَ لَهُنَّ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَتُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ

or any debt. And one-quarter of what you left is for them if you do not

لَكُمْ وَلَدٌ ۚ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّنُونُ

have a child, then, if you have a child, then one-eighth of what you left

مِمَّا تَرَكَتُمْ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوصُونَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ ۖ

is for them, after any bequest that you bequeath or any debt.

وَ إِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ كَلَّةً أَوْ امْرَأَةٌ وَ لَهُ أَخٌ

And if there is a man, or a woman, whose estate is to be inherited whilst not having any direct ascendant nor direct descendant heir, whilst there is a brother or

أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ ۚ فَإِنْ كَانُوا

a sister for him, then for each of them there will be one-sixth, if they are then

أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ

more than this, they will then be partners in one-third after

وَصِيَّةٍ يُؤْضَى بِهَا أَوْ دَيْنٍ ٥ غَيْرِ مُضَارٍّ ٤ وَصِيَّةً

any bequest that is bequeathed or any debt, without causing loss; a command

مِّنَ اللَّهِ ٥ وَ اللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ ٦ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ ٥

from Allāh. And Allāh is All-Knowing, All-Forbearing. {12} These are the boundaries of Allāh.

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَ رَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي

And whoever obeys Allāh and His Messenger ﷺ, He will admit him into gardens under which

مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ٥ وَ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ٦

rivers flow, as ones remaining in them forever. And this is, immense success. {13}

وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَ رَسُولَهُ وَ يَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ

And whoever disobeys Allāh and His Messenger ﷺ and transgresses His boundaries, He will put him

نَارًا خَالِدًا فِيهَا ٥ وَ لَهُ عَذَابٌ مُّهِينٌ ٧ وَ الَّذِينَ

into a Fire, remaining in it forever and there will be a humiliating punishment for him. {14} And those

يَأْتِينَ الْفَاحِشَةَ مِنْ نِّسَائِكُمْ فَاسْتَشْهَدُوا

from among your women who commit a shameful act, then establish four

عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةً مِّنْكُمْ ٥ فَإِنْ شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ

witnesses against them from among you. If they then testify, then confine them

فِي الْبُيُوتِ حَتَّى يَتَوَفَّيَهُنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ

in houses until death comes to them or Allāh establishes

لَهُنَّ سَبِيلًا ٦ وَ الَّذِينَ يَأْتِينَهَا مِنْكُمْ فَأَدُّوهُمَا ٥

a way for them. {15} And those two men from among you who commit it, then punish them both.

فَإِنْ تَابَا وَ أَصْلَحَا فَأَعْرِضُوا عَنْهُمَا ٥ إِنَّ اللَّهَ

If they then repent and reform then turn away from them both. Allāh is certainly

كَانَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ٦ إِنََّّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ

Most Accepting of Repentance, All-Merciful. {16} Repentance can only be accepted by Allāh for those

يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ

who commit evil out of ignorance then repent

مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ^ط وَكَانَ اللَّهُ

soon after. These; Allāh will accept their repentance and Allāh is

عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧﴾ وَ لَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ

All-Knowing, All-Wise. {17} And acceptance of repentance is not for those who commit

السَّيِّئَاتِ ^ع حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ

evil acts until, when death approaches any one of them, he says,

إِنِّي تُوبْتُ الْغَنَ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارٌ ^ط

'I certainly repent now', nor for those who die whilst they are disbelievers.

أُولَئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٨﴾ يَا أَيُّهَا

These; We have prepared a painful punishment for them. {18} O

الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا النِّسَاءَ

Believers, it is not lawful for you that you forcibly inherit

كَرْهًا ^ط وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ

women. And do not detain them so that you may take some away

مَا آتَيْتُمُوهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبِينَةٍ ^ع

of what you gave them, except that they commit a blatant shameful act.

وَ عَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ^ع فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ

And live with them in accordance with the recognised practice. If you then dislike them,

فَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا

it is then possible that you dislike something whilst Allāh establishes an abundance of good

كَثِيرًا ﴿١٩﴾ وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَانَ

within it. {19} And if you intend to change a wife in place

زَوْجٍ ^ص وَ آتَيْتُمْ أَحَدَهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ

of a wife whilst you had given one of them a heap, then do not take anything

شَيْئًا ٥ أَتَأْخُذُونَهُ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿٢٠﴾ وَ كَيْفَ

from it. Do you take it dishonourably and as a blatant sin! {20} And how

تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَى بَعْضُكُمْ إِلَى بَعْضٍ

can you take it whilst each of you has certainly reached the other,

وَ أَخَذْنَ مِنْكُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ﴿٢١﴾ وَلَا تَنْكِحُوا

and they had taken a strong covenant from you! {21} And do not marry

مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ٥

whom your fathers had married from among the women except what had certainly passed.

إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَمَقْتًا ٥ وَ سَاءَ سَبِيلًا ٥ ﴿٢٢﴾

It is certainly shameful and loathsome and it is an evil way. {22}

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَ بَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ

Declared unlawful upon you are, your mothers; your daughters; your sisters;

وَ عَمَّاتُكُمْ وَ خَالَاتُكُمْ وَ بَنَاتُ الْأَخِ وَ بَنَاتُ الْأُخْتِ

your paternal aunts and your maternal aunts; and your brother's daughters and your sister's daughters;

وَ أُمَّهَاتُكُمُ اللَّاتِي أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُمُ مِنَ الرَّضَاعَةِ

and your mothers who have wet-nursed you and your sisters from wet-nursing;

وَ أُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ وَ رَبَّائِبُكُمُ اللَّاتِي فِي حُجُورِكُمْ

and mothers of your wives; and your stepdaughters who are in your care

مِّنْ نِّسَائِكُمُ اللَّاتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ ٥ فَإِنْ لَّمْ تَكُونُوا

from those wives of yours with whom you have had intimacy, if you have then not

دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ ٥ وَ حَلَائِلُ أَبْنَائِكُمُ

had intimacy with them there is then no sin upon you; and the wives of your sons

الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ ٥ وَ أَنْ تَجْبَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ

who are from your loins; and that you unite between two sisters

إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ٥ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ٥ ﴿٢٣﴾

except what has certainly passed. Allāh is certainly Most Relenting, All-Merciful; {23}

وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ٤

And those from among the women who have husbands, except what your right-hands possess;

كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ ٤ وَ أَجَلَ لَكُمْ مَا وَرَاءَ ذَلِكَ

Allāh's prescription upon you. And it has been declared lawful for you that you seek with your wealth

أَنْ تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسْفِحِينَ ٥

what is beyond this, whilst remaining chaste, not committing fornication.

فَمَا اسْتَبْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ

So, whatever you benefited by, from them, then give them their *Mahr*

فَرِيضَةً ٥ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرْضَيْتُمْ بِهِ

as prescribed. And there is no sin upon you in what you mutually consent to regarding it,

مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ ٥ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٢٤﴾

after the prescription. Allāh is certainly All-Knowing, All-Wise. {24}

وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ

And the one from among you who is not able to find the means to marry free chaste

الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ مَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِنْ فَتَيَاتِكُمْ

believing women, then, from what your right-hands possess from your believing

الْمُؤْمِنَاتِ ٥ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَيْمَانِكُمْ ٥ بَعْضُكُمْ

concubines; and Allāh knows best about your belief. You are of

مِنْ بَعْضٍ ٥ فَانكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَآتُوهُنَّ

each other. So, marry them with the permission of their masters and give them

أُجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسْفِحَاتٍ

their *Mahr* according to the recognised practice whilst they are chaste, not fornicating

وَلَا مُتَّخِذَاتِ أَخْدَانٍ ٥ فَإِذَا أَحْصِنَّ فَإِنْ أَتَيْنَ

nor secretly befriending. Then when they are bound in marriage, if they then commit

بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ

a shameful act, then upon them will be half the punishment of free chaste

الْعَذَابِ ٥ ذَلِكِ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ مِنْكُمْ ٥

women. This is for the one from among you who fears falling into sin;

وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَكُمْ ٥ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٥﴾ يُرِيدُ

and that you remain patient is better for you and Allāh is Most Relenting, All-Merciful. {25} Allāh

اللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِينَ

intends that He clearly explain to you and He guide you to the ways of those

مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ ٥ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٢٦﴾ وَاللَّهُ

before you and He accept your repentance; and Allāh is All-Knowing, All-Wise. {26} And Allāh

يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ ٥ وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ

intends that He accept your repentance whilst those who follow carnal desires

الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مَيْلًا عَظِيمًا ﴿٢٧﴾ يُرِيدُ اللَّهُ

intend that you stray, extensively stray. {27} Allāh intends

أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ ٥ وَخَلَقَ الْإِنْسَانَ ضَعِيفًا ﴿٢٨﴾

to lighten the burden from you, and the human being has been created weak. {28}

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ

O Believers, do not unjustly consume your wealth

بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ ٥

between yourselves, except that it is an act of trade of mutual consent among you.

وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ٥ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٢٩﴾

And do not kill yourselves. Allāh is certainly All-Merciful to you. {29}

وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عُدْوَانًا وَظُلْمًا فَسَوْفَ نُصَلِّيهِ

And whoever does this out of aggression and unjustly, We will soon then put him

نَارًا ٥ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٠﴾ إِنْ تَجْتَنِبُوا

into a Fire, and this is easy upon Allāh. {30} If you avoid

كَبَائِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ

major sins that you have been forbidden from, We will wipe away your evil actions from you, and We will admit you

مُدْخَلًا كَرِيمًا ﴿٣١﴾ وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ

into a noble entrance. {31} And do not covet what Allāh has granted superiority by,

بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ ۖ لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا كَتَسَبُوا ۖ

to some of you over others. For men there is a share of what they acquired

وَاللِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا كَتَسَبْنَ ۖ وَ سَأَلُوا اللَّهَ

and for women there is a share of what they acquired. And ask Allāh

مِنْ فَضْلِهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٣٢﴾

of His grace; Allāh is certainly All-Knowing of everything. {32}

وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوَالِي مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبُونَ ۖ

And We have established heirs for everyone; for what has been left behind by parents and relatives,

وَالَّذِينَ عَقَدْتَ أَيْمَانَكُمْ فَأَتَوْهُم نَصِيبَهُمْ ۖ

and those your right-hands pledged to, so give them their share.

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ۖ ﴿٣٣﴾ الرِّجَالُ

Allāh is certainly Ever-Present over everything. {33} Men

قَوْمُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ

are guardians over women because Allāh has granted some of them preference

عَلَى بَعْضٍ ۖ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ ۖ فَالصَّالِحَاتُ

over others and by what they spend from their wealth. Virtuous women are then

قَانِتَاتٌ حَفِظَتْ لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ ۖ وَالتِّي

those who are devout, ones who safeguard in absence; what Allāh has made a protector of. And those

تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَاهْجُرُوهُنَّ

whose disobedience you fear, then admonish them; leave them apart

فِي الْمَضَاجِعِ وَاضْرِبُوهُنَّ ۖ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا

in resting places; lightly tap them; if they are then obedient to you then do not seek

عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا كَبِيرًا ﴿٣٤﴾

a way over them; Allāh is certainly All-High, All-Great. {34}

وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا

And if you fear a distancing between them then send for an arbitrator

مِّنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَا ٤٥ إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا

from his family and an arbitrator from her family. If they both intend reconciliation,

يُوفِّقُ اللَّهُ بَيْنَهُمَا ٤٦ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ﴿٣٥﴾

Allāh will bring agreement between them. Allāh is certainly All-Knowing, All-Aware. {35}

وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ

And worship Allāh and do not associate anything as a partner with Him, and kindness

إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ

with the parents, relatives, the orphans, the needy,

وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ

the neighbour who is a relative, the non-relative neighbour, the companion

بِالْجُنُبِ وَابْنِ السَّبِيلِ ٤٧ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ٤٨

by the side, the wayfarer and what your right-hands possess.

إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ﴿٣٦﴾

Allāh certainly does not like those who are arrogant, boastful; {36}

الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ

Those who are miserly, instruct people to miserliness

وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ٤٩ وَاعْتَدْنَا

and conceal what Allāh gave them from His grace. And We have prepared

لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿٣٧﴾ وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ

a humiliating punishment for the disbelieving ones; {37} And those who, spend

أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ

their wealth making a show to mankind, do not believe in Allāh

وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ ٥٠ وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا

nor the Final Day. And for whomever Satan is a close companion,

فَسَاءَ قَرِينًا ﴿٣٨﴾ وَ مَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ

then he is an evil companion. {38} And what burden would it have been upon them if they believed in Allāh,

وَ الْيَوْمِ الْآخِرِ وَ أَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ ٥ وَ كَانَ

the Final Day and spent from what Allāh provided them! And Allāh

اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ﴿٣٩﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ ٥

is All-Knowing about them. {39} Allāh certainly does not wrong even to the weight of a particle.

وَ إِنْ تَكَ حَسَنَةً يُّضْعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ

And if there is a good, He will multiply it and will give an immense reward

أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾ فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ

from Himself. {40} Then, how will it be when We will bring a witness from every nation

وَ جِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا ٥ ﴿٤١﴾ يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ الَّذِينَ

and We will bring you ﷺ as a witness against these? {41} On that Day, the disbelievers

كَفَرُوا وَ عَصَوْا الرَّسُولَ لَوْ تُسَوَّى بِهِمُ الْأَرْضُ ٥

and those who disobeyed the Messenger ﷺ will wish, if only the ground could be levelled with them.

وَ لَا يَكْتُمُونَ اللَّهَ حَدِيثًا ٥ ﴿٤٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

And they will not be able to conceal any speech from Allāh. {42} O Believers,

لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَ أَنْتُمْ سُكْرَى حَتَّى تَعْلَمُوا

do not approach the Prayer whilst you are intoxicated until you know

مَا تَقُولُونَ وَ لَا جُنْبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ

what you are saying, nor in a state of major ritual impurity, except whilst passing through a way,

حَتَّى تَغْتَسِلُوا ٥ وَ إِنْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَوْ عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَاءَ

until you bathe. And if you are ill, on travel, or one

أَحَدٌ مِّنْكُمْ مِّنَ الْغَايِبِ أَوْ لِمَسْتَمُّ النِّسَاءِ

of you returned from the call of nature or you have been intimate with women,

فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَسَّبُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا

thereafter you do not find water, then perform *Tayammum* with pure soil; wipe then

بُوجُوهِكُمْ وَ أَيْدِيكُمْ ٥ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا غَفُورًا ﴿٣٣﴾

your faces and your hands. Allāh is certainly All-Pardoning, Most Relenting. {43}

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ

Do you not see those who had been given a share of the book?

يَشْتَرُونَ الضَّلَلَةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُّوا السَّبِيلَ ٥ ﴿٣٤﴾

They purchase deviance and they intend that you deviate from the way. {44}

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ ٥ وَ كَفَى بِاللَّهِ وَلِيًّا ٥ وَ كَفَى

And Allāh knows best about your enemies and Allāh is sufficient as a Protector and Allāh is

بِاللَّهِ نَصِيرًا ﴿٣٥﴾ مِّنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ

sufficient as a Helper. {45} From among the Jews there are those who change the words

عَنْ مَوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا

from their places and they say, 'Sami 'nā wa 'aṣaynā',

وَ اسْمِعْ غَيْرِ مُسْمِعٍ وَ رَاعِنَا لِيًّا ٥ بِالسِّنَتِهِمْ وَ طَعْنَا

and 'Isma 'ghayr musma ', and 'Rā 'inā', twisting their tongues and maligning

فِي الدِّينِ ٥ وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا

the religion. If only they had said, 'Sami 'nā wa aṭa 'nā',

وَ اسْمِعْ وَ انظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَ أَقْوَمَ ٥

'Isma ' and 'Unẓurnā'; this would surely have been better for them and more appropriate.

وَلَكِن لَّعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٣٦﴾

Rather, Allāh cursed them because of their disbelief, so they will not believe, except a few. {46}

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ آمِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا

O Those Who Were Given the Book, believe in what We sent down;

مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ مِّن قَبْلِ أَنْ نَطَّيْسَ

confirming what is with you, before We wipe away

وَجُوهَهَا فَنَرُدَّهَا عَلَىٰ أَدْبَارِهَا أَوْ نَلْعَنَهُمْ كَمَا

faces then turn them on their backs or We curse them just as

لَعَنَّا أَصْحَابَ السَّبْتِ ٥ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٤٧﴾

We cursed the Companions of the Sabbath, and Allāh's decree will be executed. {47}

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ

Allāh certainly does not forgive that a partner is associated with Him; whilst He will forgive other than

ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ ٥ وَ مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَى

this for whomever He wills. And whoever associates a partner with Allāh, he has then certainly fabricated

إِثْمًا عَظِيمًا ﴿٤٨﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُزَكُّونَ أَنْفُسَهُمْ ٥

a grave sin. {48} Have you not seen those who present themselves as pure,

بَلِ اللَّهُ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٤٩﴾

rather, Allāh purifies whomever He wills and they will not be wronged, even to the fibre of a date-seed. {49}

أَنْظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ ٥ وَ كَفَى

Look at how they fabricate lies against Allāh and this is

بِهِ إِثْمًا مُّبِينًا ﴿٥٠﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا

sufficient as a blatant sin. {50} Do you not see those who had been given a share

مِّنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ

of the book; they believed in the false god and the rebel

وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هُوَ أَهْدَى

and they say regarding those who disbelieve, 'These are of a better-guided

مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا سَبِيلًا ﴿٥١﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ

way than those who believe'; {51} These are the ones whom Allāh

اللَّهُ ٥ وَ مَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ نَصِيرًا ٥ ﴿٥٢﴾

cursed, and whomever Allāh curses, you will then never find a helper for him; {52}

أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ

Or do they have a share of the kingdom? In that case, then they would not even give

النَّاسَ نَقِيرًا ﴿٥٣﴾ أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَى

to the pore of a date-seed to mankind. {53} Or are they envious of mankind over

مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۚ فَقَدْ آتَيْنَا آلَ

what Allāh gave them from His grace? Then We had certainly given the book

إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ مُلْكًا

and the wisdom to the household of Ibrāhīm ﷺ and We gave them an immense

عَظِيمًا ﴿٥٤﴾ فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ

kingdom. {54} There were then among them those who believed in him ﷺ, and there were among them those who turned away

عَنْهُ ۗ وَكَفَىٰ بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا ﴿٥٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

from him ﷺ and Hell is sufficient as a Blazing-Fire. {55} Those who have disbelieved Our signs,

بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصَلِّيهِمْ نَارًا ۗ كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ

We will certainly soon put them into the Fire; whenever their skins will burn-away,

بَدَّلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ ۗ

We will replace skins for them, other than these, so that they taste the punishment;

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٥٦﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

Allāh is certainly All-Powerful, All-Wise. {56} And those who believe and perform

الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

virtuous deeds, We will soon admit them into gardens under which rivers

الْأَنْهَارِ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۗ لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ

flow, as ones ever-remaining in them forever. There will be purified wives for

مُطَهَّرَةٌ ۗ وَنُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا ﴿٥٧﴾ إِنَّ اللَّهَ

them in them and We will admit them into an extended shade. {57} Allāh certainly

يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُوَدُّوا الْأَمْنَتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا ۗ

commands you that, you give the trusts to those who are worthy of them

وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ ۗ

and that, when you judge between mankind, you judge justly.

إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا ۗ

How excellent is what Allāh certainly counsels you with! Allāh is certainly All-Hearing,

بَصِيرًا ﴿٥٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ

All-Watchful. {58} O Believers, obey Allāh,

وَ أَطِيعُوا الرَّسُولَ وَ أُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ ؕ

obey the Messenger ﷺ and those of authority from among you.

فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَ الرَّسُولِ

If you then differ in anything between yourselves, then refer it to Allāh and the Messenger ﷺ

إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَ الْيَوْمِ الْآخِرِ ؕ ذَلِكَ

if you believe in Allāh and the Final Day; this is

خَيْرٌ وَ أَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٥٩﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ

better and best as an outcome. {59} Do you ﷺ not see those

يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَ مَا أُنزِلَ

who claim that they believe in what has been sent down to you and what had been sent down

مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا إِلَى الطَّاغُوتِ

before you? They intend to take the issue to the obstinate one

وَ قَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ ؕ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ

whilst they have certainly been commanded to reject him, and Satan intends

أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿٦٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا

that he lead them astray, far astray. {60} And when it is said to them, 'Come

إِلَى مَا أُنزَلَ اللَّهُ وَ إِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنْفِقِينَ

to what Allāh sent down and to the Messenger ﷺ', you ﷺ will see the hypocrites

يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا ﴿٦١﴾ فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ

turning absolutely away from you. {61} How will it then be when a calamity

مُصِيبَةٌ أُبِيَاقَدَمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ

reaches them because of what their hands sent forward, they then come to you

يَحْلِفُونَ ﴿٦٢﴾ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَانًا

taking oath by Allāh, 'We merely intended kindness

وَتَوْفِيقًا ﴿٦٢﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا

and reconciliation.?’ {62} These are the ones; Allāh knows what

فِي قُلُوبِهِمْ ۖ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ

is in their hearts, so turn away from them, admonish them and say a penetrative

فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ﴿٦٣﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ

statement to them about themselves. {63} And We have not sent any Messenger ﷺ

إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ

except that he be obeyed by the permission of Allāh, and when they wronged themselves, if

جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ

they came to you ﷺ, then sought forgiveness from Allāh, and the Messenger ﷺ sought forgiveness on their behalf,

لَوْجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا ﴿٦٤﴾ فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ

they would surely have found Allāh Most Accepting of Repentance, All-Merciful. {64} Then by your Lord, they will not believe

حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِي مَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا

until they make you ﷺ a judge in what broke out between them; they then do not find

فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٦٥﴾

any discomfort in themselves regarding whatever you decided and they fully submit; {65}

وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنْ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوْ اخْرَجُوا

And if We had prescribed that, ‘Kill yourselves or leave your homes’,

مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ ۗ وَلَوْ أَنَّهُمْ

upon them, they would not have done it; except a few from among them, and if it were that they

فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَشَدَّ

had done what they had been admonished about, it would surely have been better for them and more

تَشْبِيئًا ﴿٦٦﴾ وَإِذَا لَأَتَيْنَهُمْ مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٦٧﴾

strengthening; {66} And in that case, We would have surely given them an immense reward from Ourselves; {67}

وَلَهَدَيْنَهُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿٦٨﴾ وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ

And We would have surely guided them to a straight path. {68} And whoever obeys Allāh

وَالرَّسُولَ فَأُولَئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ

and the Messenger ﷺ, these will then be with those upon whom Allāh conferred favours;

مِّنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ

from among the Prophets ﷺ, the ever-truthful ones, the martyrs and the righteous ones;

وَ حَسَنَ أَوْلِيَاءِكَ رَفِيقًا ﴿٦٩﴾ ذَلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ

and these are best as companions. {69} This is the grace from Allāh

وَ كَفَى بِاللَّهِ عَلِيمًا ﴿٧٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا خُذُوا

and Allāh is sufficient as All-Knowing. {70} O Believers, take

حِذْرَكُمْ فَانفِرُوا تَبَاتٍ أَوْ انفِرُوا جَمِيعًا ﴿٧١﴾

your precautionary measures, then advance in groups or advance together. {71}

وَإِنَّ مِنْكُمْ لَمَنْ لَّيَبْطِئَنَّ ۚ فَإِنْ أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَالِ

And there most certainly is among you the one who will most certainly delay. If then a difficulty reaches you ﷺ he will say,

قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمْ أَكُنْ مَعَهُمْ شَهِيدًا ﴿٧٢﴾

‘Allāh certainly conferred a favour upon me when I was not present with them’; {72}

وَ لَئِنْ أَصَابَكُمْ فَضْلٌ مِّنَ اللَّهِ لَيَقُولَنَّ كَأَنْ

And if a grace from Allāh surely reaches you, he will most certainly say, as though

لَمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يَلَيْتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ

there had not been a friendship between you and him, ‘Oh if only I were with them,

فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧٣﴾ فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

then I would have succeeded; an immense success.’ {73} Then let those who exchange the worldly life

الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ ۗ وَمَنْ

for the Hereafter fight in the way of Allāh, and whoever

يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ

fights in the way of Allāh, then is martyred or is victorious, We will then soon

نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٧٤﴾ وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي

give him an immense reward. {74} And what is the matter with you? You do not fight in

سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ

the way of Allāh and for the weak ones from among the men, women

وَالْوُلْدَانَ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ

and children, who say, 'O our Lord, take us out from this

الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا ۗ وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ

town whose residents are oppressive, establish a protector for us from

وَلِيًّا ۗ وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا ۝٧٥

Yourself and establish a helper for us from Yourself.' {75}

الَّذِينَ آمَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۗ وَالَّذِينَ

The Believers fight in the way of Allāh, and the disbelievers

كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ فَقَاتِلُوا

fight in the way of the rebel, so fight

أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ ۗ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا ۝٧٦

the friends of Satan. The plot of Satan is certainly weak. {76}

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ

Do you not see those to whom it was said, 'Restrain your hands,

وَاقْبُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ ۗ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ

establish Prayer and give *Zakāh*.'? Then, when fighting was prescribed

الْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشِيَةِ

upon them, a group from among them suddenly fears mankind, like fearing

اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشِيَةً ۗ وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ

Allāh or more intense in fear! And they said, 'O our Lord, why did You prescribe

عَلَيْنَا الْقِتَالَ ۗ لَوْلَا أَخَّرْتَنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ ۗ قُلْ

fighting upon us? Why did You not grant us a reprieve until a near appointed time?' Say,

مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ ۗ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ اتَّقَىٰ ۗ

'The benefit of the world is little and the Hereafter is better for the one who is conscious of Him,

وَلَا تُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧٧﴾ أَيَّنَ مَا تَكُونُوا يُدْرِكُكُمْ

and you will not be wronged, even to the fibre of a date-seed. {77} Wherever you may be, death will overtake

الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشِيدَةٍ ۖ وَإِنْ تُصِبْهُمْ

you even if you are in lofty towers.’ And if a good reaches

حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ۖ وَإِنْ تُصِبْهُمْ

them, they say, ‘This is from Allāh’, and if an evil afflicts

سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِكَ ۖ قُلْ كُلٌّ مِنْ

them, they say, ‘This is from you ﷻ.’ Say, ‘All is from

عِنْدِ اللَّهِ ۖ فَمَالِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ

Allāh.’ So, what is the matter with these people? They hardly understand

حَدِيثًا ﴿٧٨﴾ مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ۖ

any statement. {78} Whatever good reaches you it is then from Allāh,

وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنْ نَفْسِكَ ۖ وَأَرْسَلْنَاكَ

and whatever evil afflicts you it is then from yourself. And We sent you ﷻ

لِلنَّاسِ رَسُولًا ۖ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٧٩﴾ مَنْ يُطِيعِ

as a Messenger to mankind, and Allāh is sufficient as a Witness. {79} Whoever obeys

الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ ۖ وَمَنْ تَوَلَّى فَمَا أَرْسَلْنَاكَ

the Messenger ﷻ he has certainly then obeyed Allāh, and whoever turns, then We had not sent you ﷻ

عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ﴿٨٠﴾ وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ ۖ فَإِذَا بَرَزُوا

as a protector over them. {80} And they say, ‘Obedience!’ When they then go away

مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ ۖ وَاللَّهُ

from you ﷻ, a group from among them plans at night other than what it says. And Allāh

يَكْتُبُ مَا يُبَيِّتُونَ ۖ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ

records what they plan at night, so turn away from them and place trust

عَلَى اللَّهِ ۖ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٨١﴾ أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ

in Allāh, and Allāh is sufficient as a Guardian. {81} Do they then not ponder

الْقُرْآنَ ٥ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ

upon the Qur'an? And if It were from other than Allāh they would surely have found many

اِخْتِلَافًا كَثِيرًا ﴿٨٢﴾ وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ

contradictions within It. {82} And when a matter of safety or fear

أَوْ الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ ٥ وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ

comes to them they divulge it. And if they referred it to the Messenger ﷺ

وَإِلَى أُولِي الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ

and to the ones of authority from among them; those from among them who investigate it would surely

مِنْهُمْ ٥ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَاتَّبَعْتُمْ

know it. And if it was not for the grace of Allāh and His mercy upon you, you would surely have followed

الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٣﴾ فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ٤

Satan, except a few. {83} So, fight in the way of Allāh;

لَا تُكَلِّفُ إِلَّا نَفْسَكَ وَحَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ ٤ عَسَى اللَّهُ

you ﷺ are only made responsible for yourself. And encourage the believing ones, it is possible that Allāh

أَنْ يَكْفَ بِأَسِ الَّذِينَ كَفَرُوا ٥ وَاللَّهُ أَشَدُّ بَأْسًا وَأَشَدُّ

restrains the might of the disbelievers and Allāh is greater in might and more severe

تَنْكِيلًا ﴿٨٤﴾ مَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ

in teaching a lesson. {84} Whoever intercedes a good intercession, he will have

نَصِيبٌ مِّنْهَا ٤ وَمَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ

a share of it, and whoever intercedes an evil intercession, he will have

لَهُ كِفْلٌ مِّنْهَا ٥ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُّقِيتًا ﴿٨٥﴾

a portion of it. And Allāh is All-Capable over everything. {85}

وَإِذَا حُيِّتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا ٥

And when you are greeted with a salutation then greet with better than that or return it.

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ﴿٨٦﴾ اللَّهُ لَا إِلَهَ

Allāh is certainly a Reckoner of everything. {86} Allāh, there is no deity

إِلَّا هُوَ ٥ لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ ٥

except Him. He will most certainly gather you on the Day of Standing, within which there is no doubt.

وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا ٥ ﴿٨٧﴾ فَمَا لَكُمْ

And who can be more truthful in speech than Allāh! {87} Then what is the matter with you?

فِي الْمُنْفِقِينَ فَعَتَيْنِ وَاللَّهُ أَرْكَسَهُمْ بِمَا كَسَبُوا ٥

Two groups regarding the hypocrites! Whilst Allāh has overturned them because of what they acquired.

أَتُرِيدُونَ أَنْ تَهْدُوا مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ ٥ وَمَنْ يُضِلِّ

Do you intend to guide those whom Allāh led astray? And whomever Allāh

اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ٥ ﴿٨٨﴾ وَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ

leads astray, you will then never find a way for him; {88} They wish, if only you would disbelieve

كَمَا كَفَرُوا فَتَكُونُونَ سَوَاءً فَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ

just as they have disbelieved, then you would be alike. So, do not take friends

أَوْلِيَاءَ حَتَّى يُهَاجِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ٥ فَإِنْ تَوَلَّوْا

from among them until they emigrate in the way of Allāh. If they then turn,

فَخُذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ ٥

then seize them and kill them wherever you find them,

وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ وُلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ٥ ﴿٨٩﴾ إِلَّا الَّذِينَ

and do not take a protector nor a helper from among them; {89} Except those

يَصِلُونَ إِلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ أَوْ جَاءُوكُمْ

who associate with a people; between you and them is a covenant or they come to you

حَصْرَتْ صُدُورُهُمْ أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوا

in a state where their chests are restrained from fighting you or fighting

قَوْمَهُمْ ٥ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَاتَلُوكُمْ ٥

their people. And if Allāh willed, He could surely have granted them dominance over you, they would then have surely fought you.

فَإِنْ اعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ وَالْقُوا إِلَيْكُمْ

So, if they stay away from you, then do not fight you and offer you

السَّلَامَ ٥ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ﴿٩٠﴾

peace, Allāh has then not established a way for you against them. {90}

سَتَجِدُونَ آخَرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُواكُمْ

You will soon find others who intend that they remain in safety from you

وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ ٥ كُلَّمَا رُدُّوا إِلَى الْفِتْنَةِ أُرْكَسُوا

and in safety from their people. Whenever they are returned to temptation they fall back

فِيهَا ٥ فَإِنْ لَمْ يَعْزِلُواكُمْ وَيُلْقُوا إِلَيْكُمْ السَّلَامَ

into it. If they then do not stay away from you, do not offer you peace

وَيَكْفُوا أَيْدِيَهُمْ فَاخْذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ

and do not restrain their hands, then seize them and kill them wherever

ثَقِفْتُمُوهُمْ ٥ وَأُولَئِكَ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا

you find them. And these; We have established a clear authority for you

مُبِينًا ٥ ﴿٩١﴾ وَمَا كَانَ لِلْمُؤْمِنِ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا

against them. {91} And it is not permissible for a Believer that he kills a Believer

إِلَّا خَطَأً ٥ وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَأً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ

except by mistake. And whoever kills a Believer by mistake then the freeing of a believing

مُؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ إِلَّا

slave; and blood-money is to be paid to his heirs except

أَنْ يَصَّدَّقُوا ٥ فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَكُمْ وَهُوَ

that they relinquish. If he was then from a people who are your enemies and he

مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ ٥ وَإِنْ كَانَ

was a Believer, then the freeing of a believing slave, and if he was

مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فَدِيَةٌ

from a people; between you and them is a covenant, then blood-money

مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ ٥

is to be paid to his heirs and a believing slave is to be freed.

فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ ۖ تَوْبَةً

Then, whoever does not possess, there is then two months consecutive fasting as seeking repentance

مِّنَ اللَّهِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٩٢﴾ وَمَنْ

from Allāh, and Allāh is All-Knowing, All-Wise. {92} And whoever

يَقْتُلُ مُؤْمِنًا مُّتَعَمِّدًا فَجَزَاءُ لَهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا

deliberately kills a Believer then his recompense is Hell-Fire, remaining in it

فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا

forever. And Allāh's anger is upon him, He has cursed him and prepared a grave punishment

عَظِيمًا ﴿٩٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ

for him. {93} O Believers, when you travel

فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْقَى

in the way of Allāh, then verify and do not say to the one who offers

إِلَيْكُمْ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا ۗ تَبْتَغُونَ عَرَضَ

you a greeting, 'You are not a Believer'; seeking goods

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَانِمٌ كَثِيرَةٌ ۗ كَذَلِكَ

of the worldly life, then with Allāh there is an abundance of spoils. This is how

كُنْتُمْ مِنْ قَبْلُ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا ۗ

you were before, Allāh then conferred a favour upon you, so verify,

إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٩٤﴾ لَا يَسْتَوِي

Allāh is certainly All-Aware of what you do. {94} Those who sit back

الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرْرِ

from among the believing ones, other than the incapacitated ones, and those who strive

وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ ۗ

in the way of Allāh with their wealth and their lives, are not equal.

فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ

Allāh has granted an excellence in rank to the ones who strive with their wealth

عَلَى الْقَعِيدِينَ دَرَجَةً ٥ وَ كَلًّا وَعَدَّ اللَّهُ

and their lives over the ones who sit back, and Allāh has promised each

الْحُسْنَى ٥ وَ فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجْهَدِينَ عَلَى الْقَعِيدِينَ

a good reward, and Allāh has granted an excellence with an immense reward to the ones who strive

أَجْرًا عَظِيمًا ٥ دَرَجَاتٍ مِّنْهُ وَ مَغْفِرَةً وَ رَحْمَةً ٥

over the ones who sit back; {95} Ranks, forgiveness and mercy from Him,

وَ كَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ٥ إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّيْتُمْ

and Allāh is Most Relenting, All-Merciful. {96} Those who certainly wrong

الْمَلَائِكَةَ ظَالِمِينَ أَنفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ ٥

themselves, the angels extract their souls, asking, 'In what state were you in?'

قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ ٥ قَالُوا

They will say, 'We were considered weak on the earth.' They will ask,

أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا ٥

'Was Allāh's earth not vast so you could emigrate within it?'

فَأُولَئِكَ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ ٥ وَ سَاءَتْ مَصِيرًا ٥

These; their refuge will then be Hell-Fire and it is an evil place of return; {97}

إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ

Except for the ones considered weak from among the men, women

وَالْوِلْدَانَ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ

and children who are not able to plan nor are aware

سَبِيلًا ٥ فَأُولَئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُو عَنْهُمْ ٥

of any way; {98} So, these; it is possible that Allāh will pardon them

وَ كَانَ اللَّهُ عَفُورًا غَفُورًا ٥ وَ مَنْ يُهَاجِرْ

and Allāh is All-Pardoning, Most Relenting. {99} And whoever emigrates

فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرْعَبًا كَثِيرًا

in the way of Allāh, he will find many places to live and a vastness on

وَسَعَةً ٥ وَ مَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا

the earth, and whoever leaves his house emigrating

إِلَى اللَّهِ وَ رَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكُهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ

towards Allāh and His Messenger ﷺ, then death overtakes him, his reward then certainly

أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ ٥ وَ كَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٠٠﴾

falls upon Allāh and Allāh is Most Relenting, All-Merciful. { 100 }

وَ إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ

And when you travel on the earth, there is then no sin upon you

أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ ٥ إِنْ خِفْتُمْ أَنْ يَفْتِنَكُمْ

that you shorten the Prayer if you fear that you will be put to trial

الَّذِينَ كَفَرُوا ٥ إِنَّ الْكُفْرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا

by disbelievers; the disbelieving ones are certainly a clear enemy

مُبِينًا ﴿١٠١﴾ وَ إِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقِمْ لَهُمُ الصَّلَاةَ

for you. { 101 } And when you ﷺ are among them, then establish Prayer for them;

فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ وَ لِيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ ٥

so, a group from among them should stand with you and they should take their weapons.

فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ ٥ وَ لَتَأْتِ

Then when they have prostrated then let them be behind you and another

طَائِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ

group should come that has not yet prayed, they should then pray with you

وَ لِيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ وَ أَسْلِحَتَهُمْ ٥ وَ الَّذِينَ

and they should take their precautionary measure and their weapons. The disbelievers wish;

كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَ أَمْتِعَتِكُمْ

if only you would become negligent of your weapons and your possessions,

فَيَبْئِلُونَ عَلَيْكُمْ مِيلَةً وَاحِدَةً ٥ وَ لَا جُنَاحَ

they could then turn on you in a single move. And if you are

عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أذىٌ مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ

in difficulty by rain or you are ill there is no sin

مَرُضَى أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ ٤ وَخُذُوا حِذْرَكُمْ ٥

upon you that you place your weapons down and take your precautionary measure;

إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ﴿١٠٢﴾

Allāh has certainly prepared a humiliating punishment for the disbelieving ones. {102}

فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَادْكُرُوا اللَّهَ قِيَمًا وَقُعودًا

Then when you complete the Prayer, then remember Allāh; standing, sitting

وَعَلَى جُنُوبِكُمْ ٤ فَإِذَا اطْمَأْنَنْتُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ ٥

and on your sides. Then when you are reassured then establish the Prayer.

إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَوْقُوتًا ﴿١٠٣﴾

Prayer is certainly a time-bound prescription upon the believing ones. {103}

وَلَا تَهِنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ ٥ إِنْ تَكُونُوا تَأْكُفُونَ

And do not be timid in pursuing the people. If you are suffering

فَإِنَّهُمْ يَأْكُفُونَ كَمَا تَأْكُفُونَ ٤ وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ

then they are certainly suffering just as you are suffering, whilst you hope from Allāh

مَا لَا يَرْجُونَ ٥ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ٤

what they do not hope; and Allāh is All-Knowing, All-Wise. {104}

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ

We certainly sent the Book with the truth to you so that you ﷻ may judge between mankind

بِمَا أَرَاكَ اللَّهُ ٥ وَلَا تَكُنْ لِلْخَائِنِينَ خَصِيمًا ٥

according to what Allāh has shown you, and do not become an advocate for ones who breach trust; {105}

وَاسْتَغْفِرِ اللَّهَ ٥ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ٥

And seek forgiveness from Allāh, Allāh is certainly Most Relenting, All-Merciful; {106}

وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنفُسَهُمْ ٥ إِنَّ

And do not dispute on behalf of those who betray themselves, Allāh

اللَّهُ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَانًا أَثِيمًا ﴿١٠٧﴾ يَسْتَخْفُونَ

certainly does not like the one who is a sinful betrayer. {107} They seek to hide

مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمْ

from mankind whilst they cannot hide from Allāh. And He is with them,

إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ ۗ وَكَانَ

when they whisper a statement at night that He does not like; and Allāh

اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ﴿١٠٨﴾ هَآأَنْتُمْ هَؤُلَاءِ جَادَلْتُمْ

is All-Encompassing of what they do. {108} Listen! You are those who argue

عَنْهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ فَمَنْ يُجَادِلُ اللَّهَ

on their behalf in the worldly life; so who will argue with Allāh

عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿١٠٩﴾

on their behalf on the Day of Standing, or who will be a guardian over them? {109}

وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلَمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ

And whoever does an evil action or wrongs himself, then seeks forgiveness

اللَّهُ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١١٠﴾ وَمَنْ يَكْسِبْ

from Allāh, he will find Allāh Most Relenting, All-Merciful. {110} And whoever commits

إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَى نَفْسِهِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ

a sin then he commits it only against himself; and Allāh is

عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١١﴾ وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا

All-Knowing, All-Wise. {111} And whoever commits a mistake or a sin

ثُمَّ يَرْمِ بِهِ بَرِيئًا فَقَدِ احْتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿١١٢﴾

then blames it on an innocent person, he has certainly then burdened himself with slander and a blatant sin. {112}

وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَيَّتْ

And if it were not for the grace of Allāh and His mercy upon you ﷺ, a group

طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَن يُضِلُّوكَ ۗ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا

from among them had surely intended that they lead you astray; and they only lead themselves

أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَضُرُّوكَ مِنْ شَيْءٍ ۖ وَ أَنْزَلَ اللَّهُ

astray, and they cannot harm you in anything. And Allāh has sent down

عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ

the Book and wisdom upon you ﷺ, and taught you what you did not

تَعْلَمُ ۖ وَ كَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ﴿١١٣﴾ لَا خَيْرَ

know and Allāh's grace is immense upon you. {113} There is no good

فِي كَثِيرٍ مِّنْ نَّجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ

in many of their private conversations except one who instructs to give a donation

أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ ۖ وَ مَنْ يَفْعَلْ

or do good or reconcile mankind. And whoever does

ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا

this seeking the pleasure of Allāh, We will then soon give him an immense

عَظِيمًا ﴿١١٤﴾ وَ مَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ

reward. {114} And whoever opposes the Messenger ﷺ after

مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ

guidance became clear to him, and pursues other than the way of the believing ones,

نُؤَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَ نُصَلِّهِ جَهَنَّمَ ۖ وَ سَاءَتْ مَصِيرًا ﴿١١٥﴾

We will lead him to what he chose and We will put him into Hell-Fire; and it is an evil place of return. {115}

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَ يَغْفِرُ مَا دُونَ

Allāh certainly does not forgive that a partner is associated with Him, and other than this

ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ ۖ وَ مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ

He forgives whomever He wills. And whoever associates a partner with Allāh, he has certainly then gone astray,

ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١١٦﴾ إِنْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنثًا ۗ

far astray; {116} They only invoke females instead of Him,

وَ إِنْ يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا مَّرِيدًا ﴿١١٧﴾ لَعَنَهُ اللَّهُ ۗ

and they only invoke a rebellious Satan; {117} Allāh has cursed him,

وَقَالَ لَا تَخِذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ﴿١١٨﴾

and he said, 'I will most certainly take a fixed share of Your servants; {118}

وَأُضِلَّنَّهُمْ وَآمَنِنَهُمْ وَآمَرْنَهُمْ فَلَيَبْتَكُنَّ

And I will most certainly lead them astray, I will most certainly give them false hopes, I will most certainly command them, they will then most certainly slit

أَذَانَ الْأَنْعَامِ وَآمَرْنَهُمْ فَلَيُغَيِّرُنَّ خَلْقَ اللَّهِ ط

the ears of livestock, and I will most certainly command them, they will then most certainly alter Allāh's creation.'

وَمَنْ يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِّنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ

And whoever takes Satan as a friend, instead of Allāh, he has then certainly

خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِينًا ﴿١١٩﴾ يَعِدُهُمْ وَيُمَنِّيهِمْ ط

suffered a blatant loss; {119} He promises them, and he gives them false hopes

وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢٠﴾ أُولَئِكَ مَا لَهُمْ

and Satan only promises them deception. {120} These; their refuge

جَهَنَّمَ ۚ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَحِيصًا ﴿١٢١﴾ وَالَّذِينَ

is Hell-Fire and they will not find any means of escape from it. {121} And those

أَمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي

who believe and perform virtuous deeds, We will soon admit them into gardens under which

مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ط وَعَدَ اللَّهُ

rivers flow, as ones ever-remaining in them forever; Allāh's true

حَقًّا ط وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ﴿١٢٢﴾ لَيْسَ

promise, and who can be more truthful in speech than Allāh! {122} It is not

بِأَمَانِيِّكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ ط مَنْ يَعْمَلْ

based on your hopes nor the hopes of the People of the Book. Whoever commits

سُوءًا يُجْزَ بِهِ ۖ وَلَا يَجِدُ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا

an evil he will be retributed for it and he will not find a protector nor a helper

وَلَا نَصِيرًا ﴿١٢٣﴾ وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ

instead of Allāh. {123} And whoever performs a virtuous deed from among the male

أَوْ أَنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ

or female, whilst he is a believer, these will then enter Paradise

وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ﴿١٢٣﴾ وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِّمَّنْ

and they will not be wronged, even to the pore of a date-seed. {124} And who can be better in religion than the one who has

أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ

submitted himself to Allāh, and he does good and has followed the way

إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا ۗ وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا ﴿١٢٥﴾

of Ibrāhīm ؑ who turned absolutely to Allāh, and Allāh took Ibrāhīm ؑ as a friend. {125}

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَكَانَ

And what is in the heavens and what is on the earth belong to Allāh, and

اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطًا ۙ ﴿١٢٦﴾ وَيَسْتَفْتُونَكَ

Allāh is All-Encompassing of everything. {126} And they seek a *fatwā* from you ؑ

فِي النِّسَاءِ ۗ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ ۖ وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ

regarding women. Say, 'Allāh gives you a legal ruling regarding them, and what is recited upon you

فِي الْكِتَابِ فِي يَتِمَّى النِّسَاءِ الَّتِي لَا تُوْتُوْنَهُنَّ

in the Book; regarding those orphaned girls whom you do not give

مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُونَ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ

what had been prescribed for them and you are reluctant to marry them;

وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْوِلْدَانِ ۖ وَأَنْ تَقُومُوا لِلْيَتَامَىٰ

and the weak from among the children; and that you uphold fairness

بِالْقِسْطِ ۗ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ

for orphans; and whatever good you do Allāh is then certainly

بِهِ عَلِيمًا ﴿١٢٧﴾ وَإِنْ امْرَأَةٌ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا

All-Knowing of it.' {127} And if a female fears misconduct or

نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا

neglect from her husband then there is no sin upon them that between them

بَيْنَهُمَا صُلْحًا ط وَ الصُّلْحُ خَيْرٌ ط وَ أُحْضِرَتِ الْأَنْفُسُ

they reconcile upon a compromise, and compromise is better; and selfishness is made intrinsic

الشُّحُّ ط وَ إِنِ تَحْسِنُوا وَ تَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ

in souls and if you do good and be conscious of Him, then Allāh is certainly

بِمَا تَعْمَلُونَ خَيْرًا ﴿١٢٨﴾ وَ لَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ

All-Aware of what you do. {128} And you will never be able to remain equal among

النِّسَاءِ وَ لَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَبِيلُوا كُلَّ الْبَيْلِ فَتَذَرُوهَا

wives even if you yearn, so do not completely incline away; lest you leave her

كَالْمُعَلَّقَةِ ط وَ إِنِ تُصْلِحُوا وَ تَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ

like the one who is suspended. And if you rectify and be conscious of Him, then Allāh is certainly

كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٢٩﴾ وَ إِنِ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا

Most Relenting, All-Merciful. {129} And if they both separate, Allāh will enrich all

مِّنْ سَعْتِهِ ط وَ كَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ﴿١٣٠﴾ وَ لِلَّهِ

from His vastness, and Allāh is Embracive, All-Wise. {130} And what is in

مَا فِي السَّمَوَاتِ وَ مَا فِي الْأَرْضِ ط وَ لَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ

the heavens and what is on the earth belong to Allāh. And We most certainly instructed those

أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَ إِيَّاكُمْ أَنْ اتَّقُوا اللَّهَ ط

who had been given the book before you, and you too, that be conscious of Allāh.

وَ إِنِ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَ مَا فِي الْأَرْضِ ط

And if you disbelieve, then what is in the heavens and what is on the earth certainly belong to Allāh.

وَ كَانَ اللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ﴿١٣١﴾ وَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ

And Allāh is Independent, Praiseworthy. {131} And what is in the heavens and what is on

وَ مَا فِي الْأَرْضِ ط وَ كَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٣٢﴾ إِنْ يَشَاءُ

the earth belong to Allāh and Allāh is sufficient as a Guardian. {132} O Mankind,

يُذْهِبْكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ وَ يَأْتِ بِآخَرِينَ ط وَ كَانَ

if He wills, He can remove you and bring others; and

اللَّهُ عَلَى ذَلِكَ قَدِيرًا ﴿١٣٣﴾ مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ

Allāh is Omnipotent over this. {133} And whoever seeks the reward

الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۗ وَكَانَ

of the world, then the reward of the world and the Hereafter is with Allāh; and

اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿١٣٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا

Allāh is All-Hearing, All-Watchful. {134} O Believers, as witnesses

قَوْمِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ أَنفُسِكُمْ

for Allāh be upholders of fairness even if it is against yourselves

أَوْ الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ ۗ إِنَّ يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا

or parents and relatives. If he is rich or poor;

فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا ۗ فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ أَنْ تَعْدِلُوا ۗ

then Allāh is closer than them. So, do not follow whims, lest you are not just

وَإِنْ تَلَوْا أَوْ تَعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ

and if you turn aside or turn away then Allāh is certainly All-Aware of what

خَبِيرًا ﴿١٣٥﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ

you do. {135} O Believers, believe in Allāh,

وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَىٰ رَسُولِهِ وَالْكِتَابِ

His Messenger ﷺ, the Book that He sent down upon His Messenger ﷺ and the book

الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ ۗ وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ

that He had sent down before. And whoever disbelieves in Allāh, His angels,

وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا

His scriptures, His Messengers ﷺ and the Final Day, then he has certainly gone astray, far

بَعِيدًا ﴿١٣٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا

astray. {136} Those who believe, then disbelieve, then believe, then

ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ زَادُوا كُفْرًا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ

disbelieve, then increase in disbelief, Allāh will certainly not forgive them

وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ سَبِيلًا ۝ ١٣٧ بَشِّرِ الْمُنَافِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ

nor will He guide them to the way. {137} Give glad tidings to the hypocrites that there is a painful

عَذَابًا أَلِيمًا ۝ ١٣٨ الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ

punishment for them. {138} Those who take the disbelieving ones instead of

مِن دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۝ أَيَبْتَغُونَ عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ

the believing ones as friends, do they seek honour by them?

فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ۝ ١٣٩ وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ

Then all the honour certainly belongs to Allāh! {139} And He certainly sent down in the Book

فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا

to you that, when you hear that Allāh's Verses; They are being disbelieved

وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا

and They are being mocked, then do not sit with them until they engage

فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۝ إِنَّكُمْ إِذَا مَثَلْتُمْ ۝ إِنَّ اللَّهَ جَامِعٌ

in a discourse other than it; in that case you will certainly be like them, Allāh will certainly be gathering

الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ۝ ١٤٠ الَّذِينَ

the hypocrites and the disbelieving ones all together in Hell-Fire. {140} Those

يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ ۝ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِّنَ اللَّهِ قَالُوا

who wait for you; then, if there is a victory from Allāh for you they ask,

أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ ۝ وَإِنْ كَانَ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ ۝ قَالُوا

‘Were we not with you?’, and if there is a share for the disbelieving ones, they ask,

أَلَمْ نَسْتَحِذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعُكُم مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ فَاللَّهُ

‘Did we not gain mastery over you and ward you off from the believing ones?’ Allāh will

يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۝ وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ

then judge between you on the Day of Standing and Allāh will never make a way

عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ۝ ١٤١ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخَدِعُونَ

for the disbelieving ones over the believing ones. {141} The hypocrites certainly seek to deceive

اللَّهُ وَهُوَ خَادِعُهُمْ ٤ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا

Allāh whilst He is outwitting them. And when they stand in Prayer they stand

كُسَالَى ٥ يُرَاءُونَ النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ

with apathy, making a show to mankind, and they only remember Allāh

إِلَّا قَلِيلًا ٦ مَذْبُذِبِينَ بَيْنَ ذَلِكَ ٧ لَا إِلَى هَؤُلَاءِ

a little; {142} Swaying between this; they are neither from these

وَلَا إِلَى هَؤُلَاءِ ٨ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ

nor from those, and the one Allāh leads astray you will then never find a way

سَبِيلًا ٩ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا

for him. {143} O Believers, do not take

الْكُفْرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ١٠ أَتُرِيدُونَ

the disbelieving ones as friends instead of the believing ones. Do you intend

أَنْ تَجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا مُبِينًا ١١

to make a clear proof against yourselves for Allāh? {144}

إِنَّ الْمُنْفِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ ١٢

The hypocrites will certainly be in the lowest end of the Fire

وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا ١٣ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا

and you will never find a helper for them; {145} Except those who repented, rectified

وَاعْتَصَمُوا بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَئِكَ

and held firmly on to Allāh and made their religion sincere for Allāh. These are then

مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ١٤ وَسَوْفَ يُؤْتِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ

with the believing ones and soon Allāh will give the believing ones

أَجْرًا عَظِيمًا ١٥ مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ

an immense reward. {146} What would Allāh do by punishing you

إِنْ شَكَرْتُمْ وَآمَنْتُمْ ١٦ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ١٧

if you are grateful and you believe! And Allāh is Appreciative, All-Knowing. {147}

لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ

Allāh does not like the conspicuous uttering of an evil statement, except one

ظَلِمَ ٥ وَ كَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿١٤٨﴾ إِنْ تُبْدُوا خَيْرًا

who has been wronged; and Allāh is All-Hearing, All-Knowing. {148} If you disclose any good,

أَوْ تَخْفَوْهُ أَوْ تَعْفُوا عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا

conceal it, or pardon an evil, then Allāh is certainly All-Pardoning,

قَدِيرًا ﴿١٤٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ

Omnipotent. {149} Those who certainly disbelieve in Allāh and His Messengers ﷻ,

وَ يُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَقُولُونَ

intend that they differentiate between Allāh and His Messengers and say,

نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَ نَكْفُرُ بِبَعْضٍ ٦ وَ يُرِيدُونَ

‘We believe in some and we disbelieve in some’, and they intend

أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿١٥٠﴾ أُولَئِكَ هُمُ الْكٰفِرُونَ

that they take a way between this; {150} They are the true disbelievers

حَقًّا ٧ وَ أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ﴿١٥١﴾ وَ الَّذِينَ

and We have prepared a humiliating punishment for the disbelieving ones. {151} And those

أَمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَ لَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ

who believed in Allāh and His Messengers ﷻ, and did not differentiate between anyone from among them ﷻ,

أُولَئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أَجْرَهُمْ ٨ وَ كَانَ اللَّهُ

these; He will soon give them their rewards; and Allāh is

غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٥٢﴾ يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تُنَزِّلَ

Most Relenting, All-Merciful. {152} The People of the Book ask you ﷻ that a scripture

عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِّنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَىٰ أَكْبَرَ

be sent down upon them from Heaven. Then they had certainly asked Mūsā ﷻ greater

مِّنْ ذَلِكَ فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ

than this; then they had asked, ‘Show us Allāh manifestly.’ So, they were struck

الصَّعِقَةَ بِظُلْمِهِمْ ٢ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ

by a thunderbolt because of their wrongdoing. Then they took the calf after

مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ فَعَفَوْنَا عَنْ ذَلِكَ ٣ وَ آتَيْنَا

clear proofs came to them. Then, We pardoned regarding this and We gave

مُوسَى سُلْطَانًا مُبِينًا ﴿١٥٣﴾ وَ رَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّورَ

Mūsā ﷺ a clear proof. {153} And We elevated the Mountain

بِمِيثَاقِهِمْ وَ قُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَ قُلْنَا

above them for their covenant and We said to them, 'Enter the door prostrating', and We said

لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ وَ أَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا

to them, 'Do not transgress regarding the Sabbath', and We took a strong covenant

غَلِيظًا ﴿١٥٤﴾ فَبِمَا نَقَضْتُمْ مِيثَاقَهُمْ وَ كُفِّرَهُمْ بِآيَاتِ

from them. {154} So, because of their breaching their covenant, their disbelieving Allāh's

اللَّهِ وَ قَتَلْتَهُمُ الْاَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَ قَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا

signs, their wrongfully killing Prophets ﷺ, and their saying, 'Our hearts are

غُلْفٌ ٤ بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ

protected'; rather, Allāh has placed a seal upon them because of their disbelief, they will then not be believing,

إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥٥﴾ وَ بِكُفْرِهِمْ وَ قَوْلِهِمْ عَلَى مَرْيَمَ

except a few; {155} And because of their disbelieving and their claiming a gross slander

بُهْتَانًا عَظِيمًا ﴿١٥٦﴾ وَ قَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ

against Maryam ﷺ; {156} And their stating, 'We have certainly killed *Masīh*,

عِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ ٥ وَ مَا قَتَلُوهُ

'Īsā, son of Maryam ﷺ, Messenger of Allāh'; whilst they did not kill him

وَ مَا صَلَبُوهُ وَلَكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ ٦ وَ اِنَّ الَّذِيْنَ اٰخْتَلَفُوْا

and they did not crucify him, rather, it was made to appear like it for them. And those who disagree

فِيْهِ لَفِيْ شَكٍّ مِّنْهُ ٧ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ اِلَّا

regarding the matter are most certainly in doubt about it, they do not have any knowledge concerning it except

اتَّبَاعِ الظَّنِّ ٢ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا ١٥٧ بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ

the pursuance of conjecture. And they in reality did not kill him; {157} Rather, Allāh elevated him ﷻ

إِلَيْهِ ٣ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ١٥٨ وَإِنْ مِنْ أَهْلِ

towards Him. And Allāh is All-Powerful, All-Wise. {158} And there is not any from among the People of

الْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ ٤ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ

the Book except he will most certainly believe in him ﷻ before his death. And on the Day of Standing

يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ٥ فَبِظُلْمٍ مِّنَ الَّذِينَ هَادُوا

he will be a witness over them. {159} So, because of the wrongdoing of the Jews,

حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ

We declared pure things that had been declared lawful for them, unlawful upon them; and because of their preventing

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا ٦ وَأَخَذِهِمُ الرِّبَا وَقَدْ نُهُوا

many from the way of Allāh; {160} And their taking interest, whilst they had certainly been forbidden

عَنْهُ وَآكَلِهِمْ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ ٧ وَأَعْتَدْنَا

from it, and their devouring mankind's wealth falsely, and We have prepared

لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ٨ لَكِنِ الرَّسِخُونَ

a painful punishment for the disbelieving ones from among them. {161} Rather, those well-grounded

فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَ الْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ

in knowledge from among them and the believers; they believe in what has been sent down

إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَ الْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ

to you ﷻ and what had been sent down before you; and those who establish Prayer,

وَ الْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَ الْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَ الْيَوْمِ

give Zakāh, believe in Allāh and the Final

الْآخِرِ ٩ أُولَئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا ١٠ إِنَّا أَوْحَيْنَا

Day; these; We will soon give them an immense reward. {162} We certainly revealed

إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَ النَّبِيِّينَ مِنْ بَعْدِهِ ١١

to you ﷻ just as We revealed to Nūḥ ﷻ and Prophets ﷻ after him.

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ

And We revealed to Ibrāhīm ؑ, Ismā'īl ؑ, Ishāq ؑ, Ya'qūb ؑ

وَالْأَسْبَاطِ وَعِيسَىٰ وَأَيُّوبَ وَيُونُسَ وَهَارُونَ

and the descendants ؑ, 'Īsā ؑ, Ayyūb ؑ, Yūnus ؑ, Hārūn ؑ,

وَسُلَيْمَانَ ؑ وَآتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ۖ ﴿١٦٣﴾ وَرُسُلًا قَدْ

Sulaymān ؑ and We gave Dāwūd ؑ the *Zabūr*; {163} And Messengers ؑ; We have certainly

قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا لَمْ نَقْصُصْهُمْ

related about them before to you ؑ, and Messengers ؑ; We have not related about them

عَلَيْكَ ۗ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَىٰ تَكْلِيمًا ۖ ﴿١٦٤﴾ رُسُلًا

to you ؑ; and Allāh spoke directly to Mūsā ؑ; {164} Messengers ؑ;

مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ

as ones bearing glad tidings and ones warning so that there would not be an argument for mankind against Allāh

حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۖ ﴿١٦٥﴾

after the Messengers ؑ; and Allāh is All-Powerful, All-Wise. {165}

لَكِنَّ اللَّهَ يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ ۗ

Rather, Allāh bears witness by What He sent down to you ؑ; He sent It down with His knowledge

وَالْمَلَائِكَةُ يَشْهَدُونَ ۗ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ۖ ﴿١٦٦﴾

and the angels bear witness; and Allāh is sufficient as a Witness. {166}

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ

Those who disbelieved and prevented from the way of Allāh have most certainly

ضَلُّوا ضَلًّا بَعِيدًا ۖ ﴿١٦٧﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا

gone astray, far astray. {167} Those who disbelieved and did wrong,

لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا ۖ ﴿١٦٨﴾

Allāh is certainly not such that He would forgive them nor would He guide them to a path; {168}

إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۗ وَكَانَ

Except the path of Hell-Fire, as ones ever-remaining in it, forever; and this

ذُكِّرَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٦٩﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ

is easy upon Allāh. {169} O Mankind, the Messenger ﷺ has certainly come to you

الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَمِنُوا خَيْرًا لَكُمْ ط

with the truth from your Lord, so believe; better for you.

وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط

And if you disbelieve then what is in the heavens and on the earth certainly belong to Allāh;

وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧٠﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ

and Allāh is All-Knowing, All-Wise. {170} O People of the Book,

لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ

do not exceed your religion and only say the truth

إِلَّا الْحَقَّ ط إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ

about Allāh. *Masīh*, 'Īsā, son of Maryam ﷺ is only the Messenger of Allāh ﷻ,

وَكَالِمَتِهِ ءَ أَلْقَاهَا إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ ة فَمِنُوا بِاللَّهِ

His word and a spirit from Him which He delivered to Maryam ﷺ, so believe in Allāh

وَرُسُلِهِ ؑ وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةً ط إِنْتَهُوا خَيْرًا لَكُمْ ط إِنَّمَا

and His Messengers ﷺ and do not say three. Stop! Better for you. Allāh is

اللَّهُ إِلَهٌ وَاحِدٌ ط سُبْحٰنَهُ أَنْ يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ ؕ لَهُ

only one deity. His purity! That there be any child for Him! What is

مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ط وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٧١﴾

in the heavens and what is on the earth belong to Him. And Allāh is sufficient as a Guardian. {171}

لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ

Masīh ﷺ would never spurn being a servant of Allāh

وَلَا الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ ط وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ

nor would the angels who are brought near to Him. And whoever spurns

عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ جَمِيعًا ﴿١٧٢﴾

regarding His worship and is arrogant, soon He will then gather them all before Him. {172}

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ

Then as for those who believed and performed virtuous deeds, He will then fully give them

أُجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُمْ مِّنْ فَضْلِهِ ۚ وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنكَفُوا

their rewards and He will increase from His grace for them. And as for those who spurned

وَاسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۗ وَلَا يَجِدُونَ

and were arrogant, He will then punish them, a painful punishment. And they will not find

لَهُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٤٣﴾ يَا أَيُّهَا

a protector nor a helper for them, instead of Allāh. {173} O

النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِّنْ رَبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا

Mankind, a convincing proof ﷻ has certainly come to you from your Lord and We have sent down

إِلَيْكُمْ نُورًا مُّبِينًا ﴿١٤٤﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا

a Clear Light to you. {174} So, as for those who believed in Allāh and held firmly

بِهِ فَسَيَدْخُلُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِّنْهُ وَفَضْلٍ ۖ وَيَهْدِيهِمْ

on to Him, He will then soon admit them into a mercy and a grace from Him. And He will guide them

إِلَيْهِ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿١٤٥﴾ يَسْتَفْتُونَكَ ۗ قُلِ اللَّهُ

to Himself, a straight path. {175} They seek a *fatwā* from you ﷻ. Say, 'Allāh

يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَّةِ ۗ إِنِ امْرُؤٌ هَلَكَ لَيْسَ لَهُ

gives you a legal ruling regarding a man whose estate is to be inherited whilst not having any direct ascendant nor direct descendant heir. If a man dies, for whom there is no

وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ ۗ وَهُوَ يَرِثُهَا

son and he has a sister, then for her is half of what he left. And he will be her heir

إِن لَّمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ ۗ فَإِن كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا

if she had no son. Then, if there are two sisters then for them

الثُّلُثَ مِمَّا تَرَكَ ۗ وَإِن كَانُوا إِخْوَةً رِّجَالًا وَنِسَاءً

will be two-thirds of what he left. And if there are many brothers and sisters

فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثِيَيْنِ ۗ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ

then for the male is similar to two females' portion. Allāh clearly explains to you

أَنْ تَضِلُّوا ٥ وَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٧٦﴾

lest you go astray; and Allāh is All-Knowing of everything.' {176}

رُكُوعَاتُهَا ١٦

(٥) سُورَةُ الْمَائِدَةِ مَدَنِيَّةٌ (١١٢)

آيَاتُهَا ١٢٠

5 - Sūra Al-Mā'idah - The Food-Spread - Madanī (112)

16 Rukū'āt

Āyāt 120

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ ٥ أُحِلَّتْ لَكُمْ

O Believers, fulfil the contracts. The four-legged livestock

بِهَيْبَتِ الْأَنْعَامِ إِلَّا مَا يُتْلَى عَلَيْكُمْ غَيْرِ مُحِلِّي

have been declared lawful for you, except those to be recited upon you; not declaring the hunted

الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ ٥ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ ﴿٢﴾

lawful whilst you are in a state of consecration. Allāh certainly commands what He intends. {1}

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحِلُّوا شَعَائِرَ اللَّهِ

O Believers, do not violate the sanctity of the symbols of Allāh,

وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ وَلَا الْقَلَائِدَ

the sacred month, the sacrificial animal, the garlanded animals,

وَلَا أَمْمِينَ الْبَيْتِ الْحَرَامِ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّن رَّبِّهِمْ

nor those who intend the Sacred House; seeking the grace of their Lord

وَرِضْوَانًا ٥ وَإِذَا حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوا ٥ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ

and pleasure. And when you come out of the state of consecration, you may then hunt. And do not ever let the enmity

شَنَانُ قَوْمٍ أَن صَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ

of a people that prevented you from the Sacred Masjid lead you

أَنْ تَعْتَدُوا ٥ وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَى ٥ وَلَا تَعَاوَنُوا

to transgress. And help each other upon piety and being conscious of Him. And do not help each other

عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ ٥ وَاتَّقُوا اللَّهَ ٥ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدٌ

upon sin and aggression. And be conscious of Allāh. Allāh is certainly Severe

الْعِقَابِ ﴿٢﴾ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْبَيْتَةُ وَالْدَّمُ وَلَحْمُ

in Causing Pain. {2} Carrion, blood and the flesh of swine

الْخِنْزِيرِ وَمَا أَهَلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَالْمُنْخَنِقَةُ

have been declared unlawful upon you, and what had been slaughtered for other than Allāh, the animal killed by strangulation,

وَالْمَوْقُودَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ

the animal killed by a violent blow, the animal that dies falling headlong, the animal gored to death and what wild beasts

السَّبْعُ إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ ۖ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ

have eaten; except what you slaughtered, and what is slaughtered upon the stone altars,

وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا بِالْأَزْلَامِ ۗ ذَٰلِكُمْ فِسْقٌ ۗ الْيَوْمَ يَيسِسُ

and that you distribute shares by the arrows; this is disobedience. Today the disbelievers

الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِ ۗ

have lost hope in your Religion, so do not fear them and fear Me.

الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ

Today, I have perfected your Religion for you, and I have completed My favour

نِعْمَتِي وَرَضِيْتُ لَكُمْ الْإِسْلَامَ دِينًا ۗ فَمَنِ اضْطُرَّ

upon you, and I have chosen Islām as a religion for you, then whoever is compelled

فِي مَخْبَصَةٍ غَيْرِ مُتَجَانِفٍ لِإِثْمٍ ۗ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ

out of extreme hunger, not inclining to sin, then Allāh is certainly Most Relenting,

رَحِيمٌ ﴿٣﴾ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أَحَلَّ لَهُمْ ۗ قُلْ أُحِلَّ لَكُمْ

All-Merciful. {3} They ask you what has been declared lawful for them. Say, 'All pure things have been declared lawful

الطَّيِّبَاتِ ۗ وَمَا عَلَّمْتُمْ مِنَ الْجَوَارِحِ مُكَلَّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ

for you and the game of beasts of prey; ones you taught, being released to hunt. You teach them

مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ ۗ فَكُلُوا مِمَّا أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَادْكُرُوا

from what Allāh has taught you, so eat from what they hold for you and mention

اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۗ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٤﴾

the name of Allāh over it and be conscious of Allāh. Allāh is certainly Very Swift in Reckoning.' {4}

الْيَوْمَ أَحْلَلْ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ ٥ وَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا

Today, all pure things have been declared lawful for you; and the food of those who had been given

الْكِتَابِ حَلُّ لَكُمْ ٥ وَطَعَامُكُمْ حَلُّ لَهُمْ ٥ وَ الْمُحْصَنَاتُ

the book is lawful for you and your food is lawful for them; and chaste

مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ وَ الْمُحْصَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا

believing women and chaste women from those who had been given

الْكِتَابِ مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ

the book before you, when you give them their *Mahr* as ones seeking to marry;

غَيْرِ مُسْفِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِي أَخْدَانٍ ٥ وَمَنْ يَكْفُرْ

not ones seeking adultery nor secretly befriending. And whoever rejects

بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ ٥ وَ هُوَ فِي الْآخِرَةِ

the faith then his deed has certainly perished and he will be from among the losing ones

مِنَ الْخَسِرِينَ ٥ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ

in the Hereafter. {5} O Believers, when you stand

إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَ أَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ

to Prayer then wash your faces and your arms including elbows,

وَ امْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَ أَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ ٥

wipe your heads and wash your feet including ankles.

وَ إِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا ٥ وَ إِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ

And if you are in a state of major ritual impurity then become thoroughly clean. And if you are ill, or

عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ أَوْ لَسْتُمْ

on travel, or one from among you has come from the call of nature, or you have been intimate

النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَسَّبُوا صَعِيدًا طَيِّبًا

with women, thereafter you do not find any water, so perform *Tayammum* with pure soil;

فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَ أَيْدِيكُمْ مِنْهُ ٥ مَا يُرِيدُ اللَّهُ

wipe then your faces and your hands with it. Allāh does not intend

لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلَكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ

to establish any discomfort upon you, rather, He intends to purify you

وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٦﴾ وَاذْكُرُوا

and to complete His favour upon you so that you may be grateful. {6} And remember

نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ الَّذِي وَاثَقَكُمْ بِهِ ۝

Allāh's favour upon you and His covenant that He bound you with

إِذْ قُلْتُمْ سَبْعًا وَاطْعَنَّا ۝ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۝ إِنَّ اللَّهَ

when you said, 'We have heard and we obeyed.' And be conscious of Allāh. Allāh is certainly

عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

All-Knowing of the nature of the chests. {7} O Believers,

كُونُوا قَوْمِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ ۝ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ

be upholders of fairness as witnesses for Allāh; and do not ever let the enmity of a people

شَنَّانُ قَوْمٍ عَلَىٰ إِلَّا تَعْدِلُوا ۝ اِعْدِلُوا ۝ هُوَ أَقْرَبُ

lead you to not be just. Be just, this is closer

لِلتَّقْوَىٰ ۝ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۝ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

to being conscious of Him; and be conscious of Allāh. Allāh is certainly All-Aware of what you do. {8}

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ

Allāh promised those who believe and perform virtuous deeds, there will be

مَغْفِرَةً ۝ وَاجْرَ عَظِيمًا ﴿٩﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا

forgiveness and an immense reward for them. {9} And those who disbelieve and reject

بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

Our signs, these are Companions of the Blazing-Fire. {10} O Believers,

آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ

remember Allāh's favour upon you when a community intended

أَنْ يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ ۝

to extend their hands towards you, He then restrained their hands from you.

وَ اتَّقُوا اللَّهَ ٥ وَ عَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

And be conscious of Allāh and then the Believers should place trust in Allāh. {11}

وَ لَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ٤ وَ بَعَثْنَا

And Allāh most certainly took a covenant from the Children of Isrā'īl. And We appointed

مِنْهُمْ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا ٥ وَ قَالَ اللَّهُ إِنِّي مَعَكُمْ ٥

twelve chiefs from among them. And Allāh said, 'I am certainly with you.

لِئِنْ أَقَبْتُمْ الصَّلَاةَ وَ آتَيْتُمُ الزَّكَاةَ وَ آمَنْتُمْ

If you surely establish Prayer, give *Zakāh*, believe

بِرُسُلِي وَ عَزَّزْتُمْهُمْ وَ أَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا

in My Messengers ﷺ, support them and give Allāh a beautiful loan,

لَأُكَفِّرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَ لَأُدْخِلَنَّكُمْ جَنَّاتٍ

I will most certainly wipe your evil actions away from you and I will most certainly admit you into gardens

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ٤ فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ

under which rivers flow. Then whoever disbelieves from among you

مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١٢﴾ فَبِمَا نَقَضْتُمْ

after this, he has then certainly gone astray from the straight way.' {12} So, because of their breaching

مِيثَاقَهُمْ لَعْنَهُمْ وَ جَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَسِيَةً ٤

their covenant, We cursed them and We made their hearts hard.

يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ ٥ وَ نَسُوا حَظًّا

They were changing words from their places and they forgot a portion

مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ ٤ وَ لَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى خَائِنَةٍ مِنْهُمْ

of what they were admonished with. And you will continuously become aware of their treachery

إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَ اصْفَحْ ٥ إِنَّ اللَّهَ

except a few from among them, so pardon them and overlook; Allāh certainly

يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣﴾ وَ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرَى

loves those who do good. {13} And from among those who said, 'We are certainly Christians',

أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ ۖ فَأَغْرَيْنَا

We took their covenant, they then forgot a portion of what they were admonished with.
So, We planted

بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ۗ وَسَوْفَ

enmity and hatred between them until the Day of Standing and Allāh

يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١٤﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ

will soon inform them of what they used to do. {14} O People of the Book,

قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ نَايِبٌ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا كُنْتُمْ

Our Messenger ﷺ has certainly come to you clearly explaining to you much of what you used

تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ ۗ قَدْ جَاءَكُمْ

to hide from the book and he ﷺ pardons much. A light and a Clear

مِّنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾ يَهْدِي بِهِ اللَّهُ

Book has certainly come to you from Allāh; {15} Allāh guides by It,

مَنْ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُمُ

to the ways of peace, one who follows His pleasure, and by His permission brings them

مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ وَيَهْدِيهِمُ

out from the layers of darkness to the light and He guides them

إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٦﴾ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا

to a straight path. {16} Those who said, ‘Allāh, He is certainly

إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ ۗ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ

the *Masīh*, son of Maryam ﷺ’, have most certainly disbelieved. Ask, ‘Who then possesses authority

مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحَ ابْنَ

in anything against Allāh if He intends to destroy the *Masīh*, son of

مَرْيَمَ وَآمَهُ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ۗ وَاللَّهُ

Maryam ﷺ, and his mother ﷺ, and ones on the earth altogether?’ And the

مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۗ يَخْلُقُ

dominion of the heavens and the earth and what is between them belongs to Allāh. He creates

مَا يَشَاءُ ٥ وَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾ وَ قَالَتْ

what He wills; and Allāh is Omnipotent over every single thing. {17} And the Jews

الْيَهُودُ وَ النَّصْرِيُّ نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ وَ أَحِبَّاؤُهُ ٥ قُلْ

and the Christians say, 'We are the children of Allāh and are His beloved.' Ask,

فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ ٥ بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِّمَّنْ

'Then why will He punish you for your sins? Rather, you are human beings from among those

خَلَقَ ٥ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَ يُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ ٥

He has created. He forgives whomever He wills and He punishes whomever He wills.'

وَ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ وَ مَا بَيْنَهُمَا ٥ وَ إِلَيْهِ

And the dominion of the heavens and the earth and what is between them belongs to Allāh; and to Him

الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا

is the place of return. {18} O People of the Book, Our Messenger ﷺ has certainly come to you,

يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَى فَتْرَةٍ مِّنَ الرُّسُلِ أَنْ تَقُولُوا

clearly explaining to you, upon a break in Messengers ﷺ, lest you say,

مَا جَاءَنَا مِنْ بَشِيرٍ وَ لَا نَذِيرٍ ٥ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ

'No bearer of glad tidings nor warner came to us.' So, a bearer of glad tidings and a warner ﷺ

وَ نَذِيرٌ ٥ وَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٩﴾ وَ إِذْ قَالَ

has certainly come to you; and Allāh is Omnipotent over every single thing. {19} And remember when Mūsā ﷺ

مُوسَى لِقَوْمِهِ يُقَوْمِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

said to his people, 'O my people, remember Allāh's favour upon you,

إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ وَ جَعَلَكُمْ مُلُوكًا ٥ وَ اتَّكُمُ

when He established Prophets ﷺ among you and He established you as rulers. And He gave you

مَا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿٢٠﴾ يُقَوْمِ ادْخُلُوا

what He did not give to anyone from the worlds. {20} O my people, enter

الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَ لَا

the sacred land that Allāh has destined for you and do not

تَرْتَدُّوْا عَلَىٰ أَدْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خٰسِرِيْنَ ﴿٢١﴾ قَالُوْا

turn on your backs; lest you return as losing ones.’ {21} They said,

يُمُوْسَىٰ اِنَّ فِيْهَا قَوْمًا جَبٰرِيْنَ ؕ وَاِنَّا لَنْ نَدْخُلَهَا

‘O Mūsā ﷺ, there is certainly a tyrant people in there. And we will certainly never enter it

حَتّٰى يَخْرُجُوْا مِنْهَا ۚ فَاِنْ يَخْرُجُوْا مِنْهَا فَاِنَّا

until they exit from it. So, if they exit from it we will certainly then be

دٰخِلُوْنَ ﴿٢٢﴾ قَالَ رَجُلَيْنِ مِنَ الَّذِيْنَ يَخٰفُوْنَ اَنْعَمَ

entering.’ {22} Two men from among those who feared; Allāh had

اللّٰهُ عَلَيْهِمَا اَدْخَلُوْا عَلَيْهِمُ الْبٰبَ ۚ فَاِذَا دَخَلْتُمُوْهُ

conferred favours upon them both, said, ‘Enter upon them from the door. Then when you enter it,

فَاِنَّكُمْ غٰلِبُوْنَ ؕ وَاَعْلٰى اللّٰهِ فَتَوَكَّلُوْا اِنْ كُنْتُمْ

you will certainly then be victorious. And place your trust then upon Allāh if you are

مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٢٣﴾ قَالُوْا يُمُوْسَىٰ اِنَّا لَنْ نَدْخُلَهَا اَبَدًا

believing ones.’ {23} They said, ‘O Mūsā ﷺ, we will certainly never ever enter it

مَّا دَامُوْا فِيْهَا فَاذْهَبْ اَنْتَ وَرَبُّكَ فَقَاتِلَا

so long as they remain in it, so you and your Lord go, then fight,

اِنَّا هُنَا قٰعِدُوْنَ ﴿٢٤﴾ قَالَ رَبِّ اِنِّىْ لَا اَمْلِكُ اِلَّا نَفْسِيْ

we are certainly sitting here.’ {24} He ﷺ said, ‘O my Lord, I certainly only possess authority over myself

وَ اٰخِيْ فَافْرِقْ بَيْنَنَا وَ بَيْنَ الْقَوْمِ الْفٰسِقِيْنَ ﴿٢٥﴾

and my brother, so separate between us and the disobedient people.’ {25}

قَالَ فَاِنَّهَا مُحْرَمَةٌ عَلَيْهِمْ اَرْبَعِيْنَ سَنَةً ۚ

He said, ‘It has then certainly been prohibited upon them for forty years;

يَتِيْهُوْنَ فِي الْاَرْضِ ۗ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ

they will be wandering aimlessly on the land, so do not grieve over the disobedient

الْفٰسِقِيْنَ ؕ ﴿٢٦﴾ وَ اَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَا ابْنِ اٰدَمَ بِالْحَقِّ ۗ

people.’ {26} And recite the story of Ādam's ﷺ two sons with the truth upon them.

إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقْبِلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَ لَمْ يُتَقَبَّلْ

When they both offered an offering, it was then accepted from one of them and was not accepted

مِنَ الْآخِرِ ط قَالَ لَأَقْتُلَنَّكَ ط قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ

from the other; he said, 'I will most certainly kill you.' He replied, 'Allāh only

اللَّهُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٢٧﴾ لَئِن بَسَطْتَ إِلَى يَدِكَ

accepts from ones who are conscious of Him. {27} If you surely extend your hand towards me

لَتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسٍ يَدِي إِلَيْكَ لَأَقْتُلَنَّكَ ء

to kill me, I will not be extending my hand towards you to kill you;

إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٨﴾ إِنِّي أُرِيدُ

I certainly fear Allāh, Lord of the Worlds. {28} I certainly intend

أَنْ تَبُوءَ بِإِثْمِي وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ مِنْ أَصْحَابِ

that you return with my sin and your sin, then you become from among the Companions of

النَّارِ ء وَ ذَلِكَ جَزَاؤُ الظَّالِمِينَ ﴿٢٩﴾ فَطَوَّعَتْ لَهُ

the Fire'; and this is the retribution of the wrongdoing ones. {29} His self tempted him

نَفْسُهُ قَتَلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٣٠﴾

to kill his brother, so he killed him, then he became from among the losing ones. {30}

فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ

Then Allāh sent a crow scratching the ground to show him how

يُؤَارِي سَوْءَةَ أَخِيهِ ط قَالَ يُوَيْلَتِي أَعْجَزْتُ

he could bury his brother's corpse. He said, 'Oh my destruction! Am I incapable of

أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ فَأُؤَارِي سَوْءَةَ

being like this crow; that I bury my brother's

أَخِي ء فَأَصْبَحَ مِنَ النَّدِيمِينَ ﴿٣١﴾ مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ ء

corpse?' He then became from among the rueful ones. {31} As a result of this,

كَتَبْنَا عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ نَفْسًا

We prescribed upon the Children of Isrā'īl that, whoever killed a soul

بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ

for no soul, or causing mischief on the earth, then it is as though he has killed

النَّاسَ جَمِيعًا ^ط وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا

all mankind. And whoever let it live it is then as though he has given life

النَّاسَ جَمِيعًا ^ط وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِالْبَيِّنَاتِ ^د

to all mankind. And Our Messengers ﷺ have most certainly come to them with clear proofs.

ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ

Many from among mankind are most certainly then

لَمُسْرِفُونَ ﴿٣٢﴾ إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ

transgressors on the earth after this. {32} The retribution of those who wage war against Allāh

وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا

and His Messenger ﷺ and strive to spread mischief on the earth is only that they are killed

أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ

or hanged, or their hands and feet are cut off

مِّنْ خِلَافٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ^ط ذَلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ

from opposite sides, or they are exiled from the land. This would be humiliation for them

فِي الدُّنْيَا وَ لَهُمْ فِي الآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٣٣﴾

in the world and there is a grave punishment for them in the Hereafter; {33}

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِن قَبْلِ أَنْ تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ ^ع

Except for those who repent prior to you gaining control over them;

فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٤﴾ يَا أَيُّهَا

so know that Allāh is Most Relenting, All-Merciful. {34} O

الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَ ابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ

Believers, be conscious of Allāh, and seek the means to Him

وَ جَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣٥﴾ إِنَّ

and strive in His way so that you may succeed. {35} The

الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا

disbelievers; if it were that they had what is on the entire earth

وَمِثْلَهُ مَعَهُ لِيَفْتَدُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ

and its like with it, so that they could pay as ransom against the punishment of the Day of Standing by it,

مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ ۚ وَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٣٦﴾ يُرِيدُونَ

it would certainly not be accepted from them. And there is a painful punishment for them; {36} They will intend

أَنْ يَخْرُجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنْهَا ۚ

that they come out of the Fire whilst they will not be the ones coming out from it.

وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٣٧﴾ وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ

And there will be a permanent punishment for them. {37} And the male thief and the female thief,

فَاقْطِعُوا أَيْدِيَهُمَا جَزَاءً بِمَا كَسَبَا نَكَالًا

cut then their hands off as a retribution for what they acquired, as a deterrent

مِّنَ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٣٨﴾ فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ

from Allāh; and Allāh is All-Powerful, All-Wise. {38} Whoever then repents after

ظُلْمِهِ وَاصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ ۗ

his wrongdoing and rectifies, Allāh will certainly then accept his repentance.

إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٩﴾ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ

Allāh is certainly Most Relenting, All-Merciful. {39} Do you not know that Allāh; the dominion of

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَغْفِرُ

the heavens and the earth belongs to Him! He punishes whomever He wills and forgives

لِمَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٠﴾ يَا أَيُّهَا

whomever He wills. And Allāh is Omnipotent over every single thing. {40} O

الرَّسُولُ لَا يَحْزُنْكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ

Messenger ﷺ, do not let those who hasten into disbelief grieve you

مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنِ

from among those who say, 'We believe', with their mouths, whilst their hearts

قُلُوبُهُمْ ٤٦ وَ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا ٤٧ سَمِعُونَ

do not believe. And from among the Jews are ones who attentively listen

لِلْكَذِبِ سَمِعُونَ لِقَوْمٍ آخَرِينَ ٤٨ لَمْ يَأْتُوكَ ٤٩

to lies, attentively listen to other people who did not come to you,

يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ ٥٠ يَقُولُونَ

they change words afterwards from their places; they say,

إِنْ أُوتِيتُمْ هَذَا فَخُذُوهُ وَإِنْ لَمْ تُؤْتَوْهُ

‘If you were given this then take it, and if you were not given it

فَاحْذَرُوا ٥١ وَ مَنْ يُرِدِ اللَّهُ فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ

then be cautious.’ And whomever Allāh intends to set to trial then you will never possess authority

لَهُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ٥٢ أُولَئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ

in anything for him against Allāh. These are those whose hearts

اللَّهُ أَنْ يُطَهَّرَ قُلُوبَهُمْ ٥٣ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ ٥٤

Allāh did not intend to cleanse; there is humiliation for them in the world

وَّ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٤١﴾ سَمِعُونَ

and there will be a grave punishment for them in the Hereafter. {41} They attentively listen

لِلْكَذِبِ أَكَلُونَ لِلسُّحْتِ ٥٥ فَإِنْ جَاءُوكَ فَاحْكُمْ

to lies. They abundantly devour the forbidden. So, if they come to you ﷻ then judge

بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ ٥٦ وَإِنْ تَعْرِضْ عَنْهُمْ

between them or turn away from them. And if you turn away from them

فَلَنْ يَضُرُّوكَ شَيْئًا ٥٧ وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ

then they can never harm you in any way. And if you judge, then judge between them

بِالْقِسْطِ ٥٨ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٤٢﴾ وَ كَيْفَ

with fairness; Allāh certainly loves ones who are fair. {42} And how

يُحَكِّمُونَكَ وَ عِنْدَهُمُ التَّوْرَةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ

will they make you ﷻ the adjudicator whilst they have the *Tawrah* with them, in which is Allāh's judgement!

ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ ۖ وَمَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٣﴾

They then turn after this and these are not the believing ones. {43}

إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ ۚ يَحْكُمُ

We certainly sent down the *Tawrah*, within it is guidance and light.

بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا

Those Prophets ﷺ who did submit, the rabbis

وَالرَّبَّنِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ بِمَا اسْتُحْفِظُوا

and the priests judge the Jews by it because they were entrusted with the protection

مِنْ كِتَابِ اللَّهِ وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءَ ۚ فَلَا تَخْشَوُا

of Allāh's book and they were witnesses over it. So, do not fear

النَّاسَ وَاخْشَوْنِي وَلَا تَتَّخِذُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا ۖ

mankind, and fear Me, and do not exchange My verses for a nominal price.

وَمَنْ لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ

And whoever does not judge by what Allāh sent down they are then

الْكٰفِرُونَ ﴿٤٤﴾ وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ

the disbelievers. {44} And We prescribed upon them in it, that, 'A soul

بِالنَّفْسِ ۖ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ بِالْأَنْفِ

for a soul, an eye for an eye, a nose for a nose,

وَالْأُذُنَ بِالْأُذُنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ وَالْجُرُوحَ

an ear for an ear, a tooth for a tooth and that wounds

قِصَاصٌ ۖ فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَّهُ ۖ

are of proportionate retaliation.' Whoever then forgives it, it would then be atonement for him.

وَمَنْ لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ

And whoever does not judge by what Allāh has sent down they are then

الظَّالِمُونَ ﴿٤٥﴾ وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِعِيسَى ابْنِ

the wrongdoers. {45} And We sent 'Īsā, son of Maryam ﷺ in their

مَرِيْمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ ٧

footsteps, confirming what was before it from the *Tawrah*.

وَ اتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ فِيهِ هُدًى وَ نُورٌ ٨ وَ مُصَدِّقًا

And We gave him the *Injil*. Within it was guidance and light and a confirmation

لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَ هُدًى وَ مَوْعِظَةً

of what was before it from the *Tawrah*, and a source of guidance and a source of admonition

لِّلْمُتَّقِينَ ٩ ﴿٤٦﴾ وَ لِيَحْكُمَ أَهْلُ الْإِنْجِيلِ بِمَا أَنْزَلَ

for ones conscious of Him. {46} And let the People of the *Injil* judge by what Allāh

اللَّهُ فِيهِ ١٠ وَ مَنْ لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ

sent down in it. And whoever does not judge by what Allāh sent down they are then

هُمُ الْفَاسِقُونَ ١١ ﴿٤٧﴾ وَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ

the disobedient. {47} And We sent the Book down to you ﷺ with the truth

مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ

confirming those books that were before It

وَ مُهَيِّبًا عَلَيْهِ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ

and as a Guardian over them; so judge between them by what Allāh has sent down

وَ لَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ ١٢ لِكُلِّ

and do not follow their whims against the Truth that has come to you ﷺ. We have

جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَ مِنْهَاجًا ١٣ وَ لَوْ شَاءَ اللَّهُ

established a *sharī'ah* and a method for each from among you. And if Allāh willed,

لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً ١٤ وَ لَكِنْ لِيَبْلُوَكُمْ فِي

then He would surely have established you as one nation, rather, so that He puts you to test in

مَا آتَاكُمْ فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ ١٥ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا

what He has given you; so excel in good deeds. The place of return of all of you is to Allāh,

فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ١٦ ﴿٤٨﴾ وَ أَنْ أَحْكُمَ

He will then inform you of what you used to disagree in. {48} And that you ﷺ judge

بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ

between them by what Allāh has sent down, and do not follow their whims,

وَاحْذَرُهُمْ أَنْ يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أَنْزَلَ

and be cautious of them lest they put you to trial regarding some of what Allāh

اللَّهُ إِلَيْكَ ٥ فَإِنْ تَوَلَّوْا فاعَلِمُوا أَنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ

has sent down to you. Then if they turn then know that Allāh only intends

أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمْ ٥ وَإِنَّ كَثِيرًا

to afflict them because of some of their sins. And many

مِنَ النَّاسِ لَفَاسِقُونَ ﴿٤٩﴾ أَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ يَبْغُونَ ٥

from among mankind are most certainly disobedient. {49} Do they then seek the judgement of ignorance!

وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٥٠﴾

And who can be better in judgement than Allāh for a people who believe with certainty? {50}

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصْرَى

O Believers, do not take the Jews and the Christians

أَوْلِيَاءَ ۗ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ٥ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ

as companions. They are companions of each other. And whoever from among you

مِّنْكُمْ فَإِنَّهُ مِنْهُمْ ٥ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

befriends them, he is then certainly from among them. Allāh certainly does not guide the wrongdoing

الظَّالِمِينَ ﴿٥١﴾ فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ

people. {51} You will then see those in whose hearts is an illness,

يُسَارِعُونَ فِيهِمْ يَقُولُونَ نَخْشَى أَنْ تُصِيبَنَا

they are swift regarding them saying, 'We fear that a misfortune

دَائِرَةٌ ٥ فَعَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ

will reach us.' Then it is possible that Allāh will bring victory or a command

مِّنْ عِنْدِهِ فَيُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا أَسْرَوْا فِي أَنْفُسِهِمْ

of His, they will then become remorseful ones upon what they concealed

نَدِمِينَ ﴿٥٢﴾ وَ يَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا أَهَؤُلَاءِ

within themselves. {52} And the Believers will say, 'Are these

الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ ۗ إِنَّهُمْ

those who swore their most powerful oaths by Allāh? They are most

لَبَعَكُمْ ۗ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَأَصْبَحُوا خُسِرِينَ ﴿٥٣﴾

certainly with you!' Their deeds have perished, so they have become the losing ones. {53}

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ

O Believers, whoever from among you turns away from his Religion,

فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ ۗ

Allāh will then soon bring a people whom He will love and they will love Him;

أَذِلَّةٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى الْكَافِرِينَ ۗ

compassionate towards the believing ones, stern against the disbelieving ones.

يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ

They will strive in the way of Allāh and they will not fear

لَوْمَةَ لَائِمٍ ۗ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ ۗ

the criticism of any critic. This is the grace of Allāh, He grants it to whomever He wills;

وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٤﴾ إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ

and Allāh is Embracive, All-Knowing. {54} And your Protector is only Allāh, His Messenger ﷺ,

وَالَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ

and those Believers who establish Prayer,

وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ رُكَّعُونَ ﴿٥٥﴾ وَمَنْ

give Zakāh and they bow down. {55} And whoever

يَتَوَلَّ اللَّهُ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ

maintains friendship with Allāh, His Messenger ﷺ and the Believers, then Allāh's party;

اللَّهُ هُمُ الْغَالِبُونَ ﴿٥٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

they will certainly be the victors. {56} O Believers,

لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُؤًا

do not take those who take your Religion as mockery

وَلَعِبًا مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِن قَبْلِكُمْ

and play from among those who had been given the book before you

وَالْكَفَّارَ أَوْلِيَاءَ ۗ وَ اتَّقُوا اللَّهَ إِن كُنْتُمْ

and the disbelievers, as friends. And be conscious of Allāh if you are

مُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾ وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوهَا

believing ones. {57} And when you call out to Prayer they take it

هُزُؤًا وَلَعِبًا ۗ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٥٨﴾

as mockery and play. This is because they are a people who do not discern. {58}

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَنْقِمُونَ مِنَّا

Say, 'O People of the Book, you do not disapprove of us

إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ

except that, we believe in Allāh, what has been sent to us and what had been sent

مِن قَبْلُ ۗ وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ فَسِقُونَ ﴿٥٩﴾ قُلْ هَلْ

before; and that most of you are disobedient.' {59} Say, 'Shall

أُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِّنْ ذَٰلِكَ مَثُوبَةً عِنْدَ اللَّهِ ۗ

I inform you of worse than this as recompense in the sight of Allāh?

مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ

The one whom Allāh cursed and His anger is upon him, and has made as apes

الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتَ ۗ أُولَٰئِكَ

and swine from among them, and he worshipped the rebel. These are

شَرُّ مَكَانًا وَأَضَلُّ عَن سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٦٠﴾

worse in rank and furthest astray from the straight way.' {60}

وَإِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكَفْرِ

And when they come to you they say, 'We believe', whilst they certainly entered with disbelief

وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ ^ط وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا

and they certainly left with it. And Allāh knows best about what

يَكْتُمُونَ ﴿٦١﴾ وَتَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يُسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ

they conceal. {61} And you see many of them swiftly moving into sin

وَالْعُدْوَانَ وَأَكْلِهِمُ السُّحْتَ ^ط لَبِئْسَ مَا كَانُوا

and aggression and their devouring the unlawful. It is surely evil what

يَعْمَلُونَ ﴿٦٢﴾ لَوْلَا يَنْهَاهُمُ الرَّبَّيُّونَ وَالْأَحْبَارُ

they do. {62} Why did the rabbis and the priests not stop them

عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ وَأَكْلِهِمُ السُّحْتَ ^ط لَبِئْسَ

from their sinful statement and from their devouring the unlawful? It is surely evil

مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿٦٣﴾ وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ ^ط

what they make. {63} And the Jews say, 'Allāh's hand is tied.'

غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُوا بِمَا قَالُوا ^ط بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ ^ط

Let their hands be tied and let them be cursed because of what they said. Rather, His hands are extended out;

يُنْفِقُ كَيْفَ يَشَاءُ ^ط وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ

He spends however He wills. And what has been sent down

مَّا أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا ^ط وَالْقَيْنَا

to you ﴿٦٤﴾ from your Lord most certainly increases many in rebellion and disbelief from among them. And We cast

بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ^ط

enmity and hatred between them until the Day of Standing.

كَلَّمَآ أَوْقَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ أَطْفَاهَا اللَّهُ ^ط وَيَسْعُونَ

Whenever they will kindle a fire to wage war, Allāh will extinguish it. And they strive

فِي الْأَرْضِ فَسَادًا ^ط وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ﴿٦٥﴾

to spread mischief on the earth; and Allāh does not like ones who spread mischief. {64}

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ

And if the People of the Book believed and were conscious of Him, We would have surely wiped their evil actions away

سَيِّئَاتِهِمْ وَلَا دَخَلْنَاهُمْ جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٦٥﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ

from them and We would have surely admitted them into the Gardens of Bliss. {65} And if they

أَقَامُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِمْ

upheld the *Tawrah* and the *Injil* and what had been sent down to them

مِّنْ رَبِّهِمْ لَأَكَلُوا مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ^ط

from their Lord they would surely have eaten from above them and from beneath their feet.

مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ^ط وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ سَاءٌ

There is a moderate nation from among them, whilst many from among them; evil is

مَا يَعْمَلُونَ ﴿٦٦﴾ يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ

what they do. {66} O Messenger ﷺ, convey what has been sent down to you

مِّنْ رَبِّكَ^ط وَإِنْ لَّمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ^ط

from your Lord; and if you do not, then you have not conveyed your Message.

وَاللَّهُ يَعْصِيكَ مِنَ النَّاسِ^ط إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي

And Allāh will protect you from mankind; Allāh certainly does not guide

الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٧﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ

the disbelieving people. {67} Say, 'O People of the Book, you are not

عَلَى شَيْءٍ حَتَّى تُقِيمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنزِلَ

on anything until you uphold the *Tawrah* and the *Injil* and what had been sent down

إِلَيْكُمْ مِّنْ رَبِّكُمْ^ط وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ مَا أُنزِلَ

to you from your Lord.' And what has been sent down to you ﷺ from your Lord

إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا^ع فَلَا تَأْسَ

most certainly increases many from among them in rebellion and disbelief; so do not grieve

عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا

over the disbelieving people. {68} The Believers,

وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّبِئُونَ وَالنَّصْرَى مَنَ أَمَنَ

the Jews, the Sabians and the Christians; whoever will believe

بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ

in Allāh and the Final Day and performs virtuous deeds, there is certainly then no fear

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٩﴾ لَقَدْ أَخَذْنَا

upon them nor will they grieve. {69} We most certainly took

مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَارْسَلْنَا إِلَيْهِمْ رَسُولًا ط

a covenant from the Children of Isrā'īl and We sent Messengers ﷺ to them.

كَلَّمَا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُهُمْ ٧

Whenever a Messenger ﷺ brought to them what they themselves did not desire,

فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ﴿٧٠﴾ وَحَسِبُوا

they rejected a group and they kill a group. {70} And they thought

أَلَّا تَكُونَ فِتْنَةً فَعَمُوا وَصَمُوا ثُمَّ تَابَ اللَّهُ

that there would be no discord, so they became blind and deaf, Allāh then accepted

عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا وَصَمُوا كَثِيرٌ مِنْهُمْ ط وَاللَّهُ

their repentance. Many from among them then became blind and deaf. And Allāh

بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٧١﴾ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا

is All-Watchful over what they do. {71} Those who said, 'Allāh is certainly

إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ ط وَقَالَ الْمَسِيحُ

Masīh, son of Maryam ﷺ', have most certainly disbelieved. And *Masīh* ﷺ said,

يَبْنِي إِسْرَائِيلَ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ ط

'O Children of Isrā'īl, worship Allāh, my Lord and your Lord.'

إِنَّهُ مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ

Whoever associates partners with Allāh, then Allāh has most certainly declared Paradise unlawful

الْجَنَّةَ وَمَأْوَهُ النَّارُ ط وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿٧٢﴾

upon him and his refuge is the Fire. And there will be no helpers for the wrongdoing ones. {72}

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ

Those who said, 'Allāh is certainly the third of three', have most certainly

ثَلَاثَةٌ ۖ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا إِلَهُ وَاحِدٌ ۗ ط

disbelieved; whilst there is no deity except the One deity.

وَإِنْ لَّمْ يَنْتَهُوا عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

And if they do not desist from what they are saying, a painful punishment will most certainly afflict

مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٣﴾ أَفَلَا يَتُوبُونَ

those who disbelieve from among them. {73} Do they then not repent

إِلَى اللَّهِ وَیَسْتَغْفِرُونَ ۗ ط وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٧٤﴾

to Allāh and seek forgiveness from Him? And Allāh is Most Relenting, All-Merciful. {74}

مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ ۖ قَدْ خَلَتْ

Masīh, son of Maryam ﷺ is only a Messenger and Messengers ﷺ have certainly

مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ ۗ وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ ۗ ط كَانَا

passed before him. And his mother ﷺ was ever-truthful. They both ﷺ used to

يَأْكُلْنَ الطَّعَامَ ۗ ط أَنْظِرْ كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ الْآيَاتِ

eat food. See how clearly We explain the signs for them,

ثُمَّ أَنْظِرْ أَنِّي يُؤْفَكُونَ ﴿٧٥﴾ قُلْ أَتَعْبُدُونَ

then look where they are being turned away to. {75} Ask, 'Do you worship

مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا

what does not possess any harm nor benefit for you,

وَلَا نَفْعًا ۗ ط وَاللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٧٦﴾ قُلْ يَا أَهْلَ

instead of Allāh? And Allāh, He is the All-Hearing, the All-Knowing.' {76} Say, 'O People of

الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ

the Book, do not exceed in your religion other than the truth,

وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ

and do not follow the whims of a people who have certainly gone astray before

وَأَضَلُّوا كَثِيرًا ۗ وَضَلُّوا عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٧٧﴾

and led many astray, and have gone astray from the straight way.' {77}

لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى لِسَانِ

The disbelievers from the Children of Isrā'īl have been cursed on the tongue of

دَاوُدَ وَ عِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ۗ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَ كَانُوا

Dāwūd ؑ and 'Īsā, son of Maryam ؑ. This was because they disobeyed and they used to

يَعْتَدُونَ ﴿٧٨﴾ كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ

transgress. {78} They use to not stop each other from the evil

فَعَلُوهُ ۗ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧٩﴾ تَرَى كَثِيرًا

that they committed. It was surely evil what they used to do. {79} You see many

مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۗ لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ

from among them befriending those who disbelieve. What they have sent forward for themselves

لَهُمْ أَنفُسُهُمْ أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَ فِي الْعَذَابِ

is surely evil; that Allāh's disappointment is with them and they will remain

هُمْ خَالِدُونَ ﴿٨٠﴾ وَ لَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَ النَّبِيِّ

in the punishment forever. {80} And if they believed in Allāh and the Prophet ﷺ

وَ مَا أَنْزَلَ إِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوهُمْ أَوْلِيَاءَ

and what has been sent down to him, they would have not taken them as companions;

وَلَكِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ فَسِقُونَ ﴿٨١﴾ لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ

rather, many from among them are disobedient. {81} You will most certainly find the Jews

عَدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ وَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا ۗ

and those who associate partners with Him the most severe of mankind in enmity against the Believers.

وَ لَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ مَوَدَّةً لِلَّذِينَ آمَنُوا

And you will most certainly find those who say, 'We are certainly Christians',

الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرِي ۗ ذَٰلِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ

the closest of them in affection to the Believers. This is because there are

قِسْيَسِينَ وَ رُهْبَانًا وَ أَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٨٢﴾

clergies and monks from among them and that they are not arrogant. {82}

وَإِذَا سَبَعُوا مَا أُنزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَى أَعْيُنَهُمْ

And when they listen to what has been sent down to the Messenger ﷺ you see their eyes

تَفِيضٌ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ ٣ يَقُولُونَ

overflowing with tears because of what they recognise from the Truth. They say,

رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨٣﴾ وَمَا لَنَا

‘O our Lord, we believe, so scribe us with the ones who bear witness; {83} And what is the matter with us;

لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ ٤ وَنَطْمَعُ

we would not believe in Allāh and what has come to us from the Truth; whilst we yearn

أَنْ يُدْخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ ﴿٨٤﴾ فَآتَابَهُمْ

that our Lord will include us with the virtuous people!’ {84} So, Allāh rewarded

اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

them for what they said with gardens under which rivers flow,

خَالِدِينَ فِيهَا ٥ وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٥﴾ وَالَّذِينَ

ones remaining in them forever. And this is the reward of ones who do good. {85} And those

كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ٦ ﴿٨٦﴾

who disbelieve and reject Our signs, these are the Companions of the Blazing-Fire. {86}

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُحَرِّمُوا طَيِّبَاتِ مَا أَحَلَّ

O Believers, do not declare pure things that Allāh declared lawful

اللَّهُ لَكُمْ ٧ وَلَا تَعْتَدُوا ٨ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ

for you unlawful and do not transgress. Allāh certainly does not like

الْمُعْتَدِينَ ﴿٨٧﴾ وَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا ٩

ones who transgress. {87} And eat from what Allāh has provided you; ḥalāl, wholesome.

وَ اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾ لَا يُؤَاخِذُكُمْ

And be conscious of Allāh, the One in whom you are Believers. {88} Allāh will not hold you accountable

اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا

for your ineffective oaths, rather, He will hold you accountable for the

عَقَّدْتُمْ الْأَيْمَانَ ۖ فَكَفَّارَتُهَا إِطْعَامُ عَشْرَةِ

oaths you firmly intend. Its expiation is then feeding ten

مَسْكِينٍ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعَمُونَ أَهْلِيكُمْ أَوْ كِسْوَتُهُمْ

needy from the average standard that you feed your families, clothing them

أَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۖ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ۖ

or freeing a slave. Then whoever does not possess; three days fasting then.

ذَلِكَ كَفَّارَةُ أَيْمَانِكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ ۖ وَاحْفَظُوا

This is the expiation for your oaths, when you have sworn; and protect

أَيْمَانَكُمْ ۖ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ

your oaths. In this way, Allāh clearly explains His signs to you so that you may be

تَشْكُرُونَ ﴿٨٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ

grateful. {89} O Believers, wine,

وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ

gambling, idols and arrows are only an abomination of Satan's

الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّمَا يُرِيدُ

handiwork, so refrain from it so that you may succeed. {90} Satan only intends

الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ

that he places enmity and hatred between you

فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ

through wine and gambling and to prevent you from the remembrance of Allāh

وَعَنِ الصَّلَاةِ ۗ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ ﴿٩١﴾ وَاطِيعُوا اللَّهَ

and Prayer. So, will you be desisting? {91} And obey Allāh

وَاطِيعُوا الرَّسُولَ وَاحْذَرُوا ۗ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ

and obey the Messenger ﷺ and be cautious. If you then turn

فَاعْلَمُوا أَنَّمَا عَلَى رِسُولِنَا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿٩٢﴾ لَيْسَ

then know that upon Our Messenger ﷺ is only the clear conveyance. {92} There is no

عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ

sin upon those who believe and perform virtuous deeds

فِي مَا طَعَبُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

in what they had consumed, when they remain conscious of Him, believe and perform virtuous deeds;

ثُمَّ اتَّقَوْا وَآمَنُوا ثُمَّ اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا ۗ وَاللَّهُ

then they remain conscious of Him and believe, then they remain conscious of Him and do good; and Allāh

يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿٩٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَيَبْلُوَنَّكُمْ

loves ones who do good. {93} O Believers, Allāh will most certainly put you to

اللَّهُ بِشَيْءٍ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالَهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ

some test concerning the hunted animal that your hands and your spears can acquire

لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ ۗ فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ

so that Allāh may determine the one who fears Him without seeing. So, the one who transgresses after

ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٩٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا

this there is then a painful punishment for him. {94} O Believers, do not kill

الصَّيْدَ وَ أَنْتُمْ حُرْمٌ ۗ وَمَن قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُّتَعَمِّدًا

the hunted animal whilst you are in a state of consecration. And whoever intentionally kills it from among you,

فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعْمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ

then compensation will be from livestock equivalent to what he killed. Two just men will judge concerning it

مِّنْكُمْ هَدِيًّا بَلِغَ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةً طَعَامًا مَّسْكِينٍ

from among you; as a sacrificial animal reaching the *Ka'bah*; or an expiation of food for the needy

أَوْ عَدْلٌ ذَلِكِ صِيَامًا لِّيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِهِ ۗ عَفَا

or its equal in fasts so that he may taste the gravity of his matter. Allāh has pardoned

اللَّهُ عَمَّا سَلَفَ ۗ وَمَن عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ ۗ

what passed by. And whoever repeats then Allāh will take retribution from him;

وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿٩٥﴾ أُحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ

and Allāh is All-Powerful, the Possessor of Vengeance. {95} The hunted animal of the sea and its food has been declared lawful

وَ طَعَامُهُ مَتَاعًا لَّكُمْ وَ لِلسَّيَّارَةِ ٥ وَ حُرِّمَ عَلَيْكُمْ

for you, as a source of benefit for you and for the travellers. And the hunted animal of the land has been declared unlawful

صَيْدِ الْبَرِّ مَا دُمْتُمْ حُرْمًا ٥ وَ اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي

upon you as long as you remain in a state of consecration. And be conscious of Allāh, the One,

إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩٦﴾ جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتِ

to whom you shall be gathered. {96} Allāh established the *Ka'bah*, the Sacred

الْحَرَامَ قِيَمًا لِلنَّاسِ وَ الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَ الْهَدْيَ

House, the sacred month, the sacrificial animal and the garlanded animals as a source of stability

وَ الْقَلَائِدَ ٥ ذَلِكُمْ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا

for mankind. This is so that you know that Allāh knows what

فِي السَّمَوَاتِ وَ مَا فِي الْأَرْضِ وَ أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ

is in the heavens and what is on the earth and that Allāh is All-Knowing

عَلِيمٌ ﴿٩٧﴾ اِعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَ أَنَّ اللَّهَ

of everything. {97} Know that Allāh is Severe in Causing Pain and that Allāh is

غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٩٨﴾ مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ ٥ وَ اللَّهُ

Most Relenting, All-Merciful. {98} Upon the Messenger ﷺ is only the conveyance; and Allāh

يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَ مَا تَكْتُمُونَ ﴿٩٩﴾ قُلْ لَا يَسْتَوِي

knows what you disclose and what you conceal. {99} Say, 'The impure

الْخَبِيثُ وَ الطَّيِّبُ وَ لَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ ٥ فَاتَّقُوا

and the pure are not alike, even if the abundance of impurity may appeal to you.' So, O Intelligent Ones,

اللَّهُ يَاوَلِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ ﴿١٠٠﴾ يَا أَيُّهَا

be conscious of Allāh so that you may succeed. {100} O

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنْ أَشْيَاءَ إِنْ تُبْدَ لَكُمْ

Believers, do not ask regarding things; if they were disclosed to you

تَسْؤُكُمْ ٥ وَإِنْ تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنزَّلُ الْقُرْآنُ

they would grieve you, and if you ask regarding them at a time when the Qur'ān is being sent down

تُبَدَّ لَكُمْ ٥ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا ٥ وَ اللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٠١﴾

they will be disclosed to you. Allāh pardoned them; and Allāh is Most Relenting, All-Forbearing. {101}

قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا

A people before you had certainly asked these, they then became ones disbelieving

كُفْرَيْنَ ﴿١٠٢﴾ مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ

of them. {102} Allāh has not made any *Bahīrah*, nor *Sā'ibah*,

وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ ٦ وَلَكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

nor *Waṣīlah* nor *Hām*; rather, the disbelievers

يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ ٥ وَ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٣﴾

fabricate lies against Allāh and most of them do not discern! {103}

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ

And when it is said to them, 'Come to what Allāh sent down

وَإِلَى الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا ٥

and to the Messenger ﷺ', they say, 'What we have found our forefathers upon is sufficient for us.'

أَوْلَوْكَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٠٤﴾

What! Even if their forefathers did not know anything and were not guided! {104}

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسُكُمْ ٥ لَا يَضُرُّكُمْ

O Believers, you worry about yourselves; the one who has gone astray will not

مَنْ ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ ٥ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا

harm you when you remain guided. The place of return of all of you is to Allāh;

فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

He will then inform you of what you used to do. {105} O Believers,

شَهَادَةٌ بَيْنَكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ حِينَ

when death approaches any one of you, testimony at the time of making

الْوَصِيَّةِ اثْنَيْنِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنكُمْ أَوْ آخَرَيْنِ مِمَّنْ غَيْرُكُمْ

a bequest between you is to have two just male witnesses from among you or two from other than you;

إِنْ أَنْتُمْ ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَأَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ

if you are travelling on the earth then the distress of death reaches

الْمَوْتِ ^ط تَحْبِسُونَهُمَا مِنْ بَعْدِ الصَّلَاةِ فَيُقْسِنِ بِاللَّهِ

you, you would keep them after the Prayers, if you are in doubt

إِنْ ارْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِي بِهِ ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ^٧

they would then take oath by Allāh, 'We will not exchange it for any price even if he is a relative.

وَلَا نَكْتُمُ شَهَادَةَ اللَّهِ إِنَّا إِذَا لَمِنَ الْأَثِمِينَ ﴿١٠٦﴾ فَإِنْ عَثَرَ

And we will not conceal the testimony of Allāh; in that case we would most certainly be from among the sinful ones.' {106} If it is then discovered

عَلَىٰ أَنَّهُمَا اسْتَحَقَّ إِثْمًا فَاخْرَجَ يَوْمَئِذٍ مَن مِّن مَّقَامِهِمَا

that they have become liable of a sin then two others, closest from among those

مِنَ الَّذِينَ اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْأَوْلِيْنَ فَيُقْسِنِ بِاللَّهِ

whose right has been usurped, will stand in their place. They would then take oath by Allāh,

لَشَهَادَتُنَا أَحَقُّ مِنْ شَهَادَتِهِمَا وَمَا اعْتَدَيْنَا ^٨ إِنَّا

'Our testimony is surely more truthful than their testimony and we have not transgressed; in that case

إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٧﴾ ذَلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ

we would most certainly be from among the wrongdoing ones.' {107} This is most likely so that they testify

عَلَىٰ وَجْهٍ أَوْ يَخَافُونَ أَنْ تُرَدَّ أَيْمَانٌ بَعْدَ أَيْمَانِهِمْ ^ط

accordingly or they fear that oaths will be taken in rebuttal, after their oaths.

وَ اتَّقُوا اللَّهَ وَ اسْمَعُوا ^ط وَ اللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

And be conscious of Allāh and listen; and Allāh does not guide

الْفٰسِقِينَ ^٩ ﴿١٠٨﴾ يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَا

the disobedient people. {108} The Day when Allāh will gather the Messengers ﷺ then ask, 'What

أَجَبْتُمْ ^ط قَالُوا لَا عِلْمَ لَنَا ^ط إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ﴿١٠٩﴾

were you responded with?' They will say, 'We have no knowledge. You certainly are All-Knower of the Concealed.' {109}

إِذْ قَالَ اللَّهُ يُعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ اذْكُرْ نِعْمَتِي

Remember when Allāh said, 'O 'Īsā, son of Maryam ﷺ, remember My favour

عَلَيْكَ وَعَلَى وَالِدَتِكَ إِذْ أَيَّدْتُكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ ۖ

upon you and upon your mother ﷺ, when I fortified you with the Holy Spirit ﷻ,

تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا ۖ وَإِذْ عَلَّمْتُكَ

you talked to mankind in infancy and maturity; and remember when I taught you

الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ۖ وَإِذْ تَخْلُقُ

the book, the wisdom, the *Tawrah* and the *Injil*. And remember when, by My permission,

مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِأَذْنِي فَتَنْفُخُ فِيهَا

you were creating similar to the shape of birds from the soil. You would then blow into it,

فَتَكُونُ طَيْرًا بِأَذْنِي وَتُبْرِئُ الْأَكْمَةَ وَالْأَبْرَصَ

thereafter it would become a bird by My permission. And by My permission you cured the one who was blind at birth and

بِأَذْنِي ۖ وَإِذْ تُخْرِجُ الْمَوْتَى بِأَذْنِي ۖ وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي

the leper; and remember when, by My permission, you were bringing out the dead; and remember when I restrained the Children of

إِسْرَائِيلَ عَنْكَ إِذْ جِئْتَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالَ الَّذِينَ

Isrā'īl from you when you brought them clear proofs, those who disbelieved from among them

كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١١٠﴾ وَإِذْ

then said, "This is only clear sorcery." ' {110} And remember when

أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا بِي وَبِرَسُولِي ۖ قَالُوا

I inspired the disciples that believe in Me and My Messenger ﷺ. They said,

أَمَنَّا وَاشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿١١١﴾ إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ

'We believe and bear witness that we are submissive.' {111} Remember, when the disciples asked,

يَعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنْزِلَ

'O 'Īsā, son of Maryam ﷺ, is your Lord able to send down

عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ ۗ قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ

a food-spread from Heaven upon us?' He ﷺ said, 'Be conscious of Allāh if you are

مُؤْمِنِينَ ﴿١١٢﴾ قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكَلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ

believing ones.' {112} They said, 'We intend that we eat from it and that our hearts

قُلُوبِنَا وَ نَعْلَمَ أَنْ قَدْ صَدَقْتَنَا وَ نَكُونَ عَلَيْهَا

become content and we know that you have certainly told us the truth; and we become from among

مِنَ الشُّهَدِيِّنَ ﴿١١٣﴾ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ

the testifying ones upon this.' {113} 'Īsā, son of Maryam ﷺ said, 'O Allāh,

رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا

our Lord, send down a food-spread from Heaven upon us. It will be a festival

عَيْدًا لِأَوْلَانَا وَ آخِرِنَا وَ آيَةً مِّنْكَ ۚ وَ ارْزُقْنَا وَ أَنْتَ

for us; for our early and our future generations and a sign from Yourself; and provide for us and You are

خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿١١٤﴾ قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنزِّلُهَا عَلَيْكُمْ ۚ

the Best of Ones Who Provide.' {114} Allāh said, 'I will certainly send it down upon you.

فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدُ مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا

Then whoever disbelieves afterwards from among you, I will then certainly punish him with such a punishment

لَّا أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ۗ ﴿١١٥﴾ وَإِذْ قَالَ اللَّهُ

that I will not be punishing anyone with from the worlds.' {115} And when Allāh will ask,

يَعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ ءَأَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي

'O 'Īsā, son of Maryam ﷺ, did you tell mankind, "Take me

وَ أُمَّيَّ إِلَهَيْنِ مِن دُونِ اللَّهِ ۗ قَالَ سُبْحَانَكَ مَا يَكُونُ

and my mother as two deities instead of Allāh."?' He ﷺ will say, 'Your purity! It is not appropriate

لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقِّ ۖ إِن كُنْتَ قُلْتَهُ فَقَدْ

for me that I say what I have no right over. If I had said it, then You certainly would have

عَلِمْتَهُ ۗ تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَ لَّا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ ۗ

known it. You know what is in my self and I do not know what is in You.

إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ﴿١١٦﴾ مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا

You certainly are All-Knower of the Concealed. {116} I only said to them

مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَ رَبَّكُمْ ۗ وَ كُنْتُ

what You commanded me with, that, "Worship Allāh, my Lord and your Lord." And I was

عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَّا دُمْتُ فِيهِمْ ٢ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتُ

a witness over them as long as I remained among them. When You then raised me, You were

أَنْتَ الرَّقِيبُ عَلَيْهِمْ ٣ وَ أَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿١١٧﴾

the Ever-Watchful over them; and You are Ever-Present over everything. {117}

إِنْ تُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ عَبْدُكَ ٤ وَإِنْ تَغْفِرَ لَهُمْ فَإِنَّكَ

If You punish them, then they are certainly Your servants; and if you forgive them then You are certainly

أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١١٨﴾ قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمٌ يَنْفَعُ

the All-Powerful, the All-Wise.' {118} Allāh will say, 'This is the Day, their truthfulness

الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ ٥ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

will benefit the truthful ones. There will be gardens under which rivers flow

الْأَنْهَارِ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ٦ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا

for them, ones ever-remaining in them, forever. Allāh is pleased with them and they are pleased

عَنْهُ ٧ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١٩﴾ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ

with Him; this is the immense success.' {119} The dominion of the heavens and the

وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ ٨ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٢٠﴾

earth and what is within them belongs to Allāh; and He is Omnipotent over every single thing. {120}

رُكُوعَاتُهَا ٢٠

(٦) سُورَةُ الْأَنْعَامِ مَكِّيَّةٌ (٥٥)

آيَاتُهَا ١٦٥

6 - Sūra Al-An'ām - The Livestock - Makkī (55)

20 Rukū'āt

Āyāt 165

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ

All praises belong to Allāh who created the heavens and the earth and established

الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ ٢ ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١﴾

layers of darkness and light; the disbelievers then equate others with their Lord! {1}

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا ٣

He is the One who created you from soil, He then decreed a fixed predetermined time

وَ أَجَلٌ مُّسَمًّى عِنْدَهُ ثُمَّ أَنْتُمْ تَمْتَرُونَ ﴿٢﴾ وَ هُوَ اللَّهُ

and the fixed predetermined time is by Him; you then doubt! {2} And He is Allāh,

فِي السَّمَوَاتِ وَ فِي الْأَرْضِ ٥ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَ جَهْرَكُمْ

in the heavens and on the earth. He knows your secret and your disclosures;

وَ يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ﴿٣﴾ وَ مَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ

and He knows what you acquire. {3} And no sign comes to them

مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤﴾ فَقَدْ

from among the signs of their Lord except they are ones who turn away from it. {4}
They then

كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ ٥ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ

certainly rejected the truth when it came to them; so, accounts of what they

أَنْبَأُوا مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٥﴾ أَلَمْ يَرَوْا كَمْ

used to mock will soon come to them. {5} Did they not see how many a

أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ

generation We destroyed before them? We had granted them that position on the earth

مَا لَمْ نُكِنِّ لَكُمْ وَ أَرْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ مِدْرَارًا ٥

which We have not granted you and We continuously released the heaven upon them

وَ جَعَلْنَا الْأَنْهَارَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ

and We established rivers flowing beneath them. We then destroyed them

بِذُنُوبِهِمْ وَ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ﴿٦﴾

because of their sins and We raised other generations after them. {6}

وَ لَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ

And if We had sent a book down, written on paper, upon you ﷻ, then they would have touched it

بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ

with their hands; the disbelievers would surely have said, 'This is only clear

مُبِينٌ ﴿٧﴾ وَ قَالُوا لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ ٥ وَ لَوْ

sorcery.' {7} And they ask, 'Why has an angel not been sent down upon him ﷻ?' And if

أَنْزَلْنَا مَلَكَاً لَّقَضِيَ الْأَمْرُ ثُمَّ لَا يَنْظُرُونَ ﴿٨﴾ وَلَوْ جَعَلْنَاهُ

We had sent down an angel, the matter would surely have been completed, then they would not have been given respite. {8} And if We had established him ﴿٨﴾

مَلَكَاً لَّجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَ لَلْبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَّا يَلْبَسُونَ ﴿٩﴾

as an angel, We would have surely established him as a man, and We would have surely obscured upon them what they are obscuring. {9}

وَلَقَدْ اسْتَهْزَيْ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ

And Messengers ﴿٩﴾ had most certainly been mocked before you ﴿٩﴾. Those who laughed

سَخِرُوا مِنْهُمْ مَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٠﴾ قُلْ

from among them were then besieged by what they used to mock. {10} Say,

سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

‘Travel on the earth, then see how the fate of

الْمُكَذِّبِينَ ﴿١١﴾ قُلْ لِمَن مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط

the rejecting ones was.’ {11} Ask, ‘To whom does what is in the heavens and the earth belong?’

قُلْ لِلَّهِ ط كَتَبَ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ ط لِيَجْمَعَنَّكُمْ

Say, ‘To Allāh.’ Allāh prescribed mercifulness upon Himself. He will most certainly gather you

إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ ط الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ

on the Day of Standing, in which there is no doubt. Those who have placed themselves at a loss,

فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾ وَ لَهُ مَا سَكَنَ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ ط

they will then not believe. {12} And what finds rest in the night and the day belongs to Him.

وَ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٣﴾ قُلْ أَعْيَرَ اللَّهُ اتَّخَذُ وَلِيًّا

And He is the All-Hearing, the All-Knowing. {13} Say, ‘Shall I take as a protector, other than Allāh,

فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ هُوَ يُطْعَمُ وَ لَا يُطْعَمُ ط

Originator of the Heavens and the Earth, whilst He feeds and He is not fed!’

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ

Say, ‘I have certainly been instructed to be the first one to submit

وَ لَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٤﴾ قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ

and never be from among ones who associate partners with Him.’ {14} Say, ‘I certainly fear the

عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾ مَنْ يُصْرِفْ

punishment of a grave Day if I disobey my Lord.' {15} Whoever is turned away

عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمَهُ ۖ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْبَيِّنُ ﴿١٦﴾

from it on that Day, then He was certainly merciful upon him and this is the clear success.

{16}

وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ ۖ

And if Allāh afflicts you ۞ with any harm then there is no remover of it except Him.

وَإِنْ يَمَسُّكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾

And if He touches you ۞ with good then He is Omnipotent over every single thing. {17}

وَ هُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ ۖ وَ هُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿١٨﴾

And He is Dominant over His servants, and He is the All-Wise, the All-Aware. {18}

قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً ۗ قُلِ اللَّهُ ۖ شَهِيدٌ

Ask, 'Which thing is the greatest in testimony?' Say, 'Allāh, Ever-Present

بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۗ وَ أَوْحَىٰ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ لِأُنذِرَكُمْ

between you and me. And this Qur'ān, has been revealed to me so that I may warn you

بِهِ وَ مَنْ بَلَغَ ۖ أَيِّنَكُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَّ

by It and whom It reaches. Do you most certainly bear witness that

مَعَ اللَّهِ إِلَهَةٌ أُخْرَى ۖ قُلْ لَا أَشْهَدُ ۚ قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهُ

there are other deities with Allāh!' Say, 'I do not bear witness.' Say, 'He is only One

وَاحِدٌ وَ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ ۚ الَّذِينَ اتَّيْنَهُمْ

deity, and I am certainly free from what you associate as partners with Him.' {19} Those whom We had given

الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ ۗ الَّذِينَ

the book to, they recognise him ۞ just as they recognise their sons. Those

خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾ وَ مَنْ أَظْلَمُ

who have placed themselves at a loss, they will then not believe. {20} And who can be more wrong

مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ ۖ إِنَّهُ

than the one who fabricates a lie against Allāh or who rejects His signs? The

لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٢١﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ

wrongdoers will certainly not succeed. {21} And on the Day, We will gather them all, We will then ask

لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا آيْنَ شُرَكَاءُكُمْ الَّذِينَ كُنْتُمْ

those who associated partners with Him, 'Where are your partners, those you used to

تَزْعُمُونَ ﴿٢٢﴾ ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فِتْنَتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ

claim?' {22} Their trickery will then not be except that they will say, 'By Allāh,

رَبَّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ﴿٢٣﴾ أَنْظِرْ كَيْفَ كَذَبُوا

our Lord, we were not ones associating partners with Him.' {23} Look how they lie

عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٤﴾ وَمِنْهُمْ

against themselves, and what they used to fabricate will disappear from them. {24} And from among them

مَنْ يَسْتَبِيعُ إِلَيْكَ ۖ وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً

are those who attentively listen to you ﷻ, and We made coverings on their hearts

أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا ۖ وَإِنْ يَرَوْا كَلًّا آيَةً

lest they understand It, and there is a deafness in their ears, and if they saw every sign

لَّا يُؤْمِنُوا بِهَا ۖ حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ يُجَادِلُونَكَ يَقُولُ

they would not believe it; until when they come to you ﷻ the disbelievers say, disputing

الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٥﴾ وَهُمْ

with you, 'This is merely the legends of the earlier ones.' {25} And they

يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْعَوْنَ عَنْهُ ۖ وَإِنْ يُهْلِكُونَ

forbid others from him ﷻ whilst they keep away from him. And they only destroy

إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وَقَفُوا

themselves; whilst they do not realise. {26} And if you ﷻ could see when they will be brought to a stop

عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَلَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبُ بِآيَاتِ رَبِّنَا

in front of the Fire they will then say, 'Oh our destruction! If we could be returned and not reject our Lord's signs,

وَنَكُونَنَّ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٧﴾ بَلْ بَدَا لَهُمْ مَا كَانُوا

and become from among the believing ones.' {27} But what they used to conceal before will

يُخْفُونَ مِنْ قَبْلُ ٥ وَ لَوْ رُدُّوا لَعَادُوا لِمَا نُهُوا عَنْهُ

become apparent to them and if they were returned they would surely repeat what they were forbidden from,

وَ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٢٨﴾ وَ قَالُوا إِن هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا

and they are most certainly liars. {28} And they say, 'There is only our worldly life

وَ مَا نَحْنُ بِسَبْعُوثِينَ ﴿٢٩﴾ وَ لَوْ تَرَى إِذْ وَقَفُوا عَلَى رَبِّهِمْ ٥

and we will not be ones resurrected.' {29} And if you ﷻ could see when they will be brought to a stop in front of their Lord;

قَالَ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ ٥ قَالُوا بَلَى وَ رَبَّنَا ٥ قَالَ فَذُوقُوا

He will ask, 'Is this not the truth?' They will say, 'Why not! By our Lord!' He will say, 'Then, taste

العذاب بما كنتم تكفرون ﴿٣٠﴾ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا

the punishment because of what you used to disbelieve.' {30} Those who have rejected the meeting

بِلِقَاءِ اللَّهِ ٥ حَتَّى إِذَا جَاءَتْهُمْ السَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا

with Allāh have certainly suffered a loss. Until, when the Hour will suddenly come to them, they will say,

يُخْسِرَتْنَا عَلَى مَا فَرَّطْنَا فِيهَا ٥ وَ هُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ

'Oh our misfortune upon what we neglected regarding it!' And they will be carrying their burdens

عَلَى ظُهُورِهِمْ ٥ أَلَا سَاءَ مَا يَزِرُونَ ﴿٣١﴾ وَ مَا الْحَيَاةُ

on their backs. Listen! What they will be carrying is evil. {31} And the worldly

الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَ لَهْوٌ ٥ وَ لَلْآخِرَةُ خَيْرٌ

life is only play and amusement and the abode of the Hereafter is surely better

لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ ٥ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٣٢﴾ قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ

for those who are conscious of Him. Do you then not discern? {32} We certainly know,

لَيَحْزُنُكَ الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُونَكَ

what they say most certainly grieves you ﷻ; they then certainly do not reject you ﷻ,

وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٣٣﴾ وَ لَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ

rather, the wrongdoing ones deny Allāh's signs. {33} And Messengers ﷻ before you ﷻ were

مِّن قَبْلِكَ فَصَبَرُوا عَلَى مَا كُذِّبُوا وَ أُوذُوا حَتَّىٰ

most certainly rejected, they were then patient upon being rejected and tortured, until

أَتَهُمْ نَصْرُنَا ۚ وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ۚ وَ لَقَدْ جَاءَكَ

Our help came to them. And there is no alterer of Allāh's words. And some accounts of

مِنْ نَبَأِ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٤﴾ وَإِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ

the Messengers ﷺ have most certainly come to you ﷻ. {34} And if their turning away is troublesome

إِعْرَاضُهُمْ فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ

upon you ﷻ, then if you are able to seek a tunnel in the ground

أَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُمْ آيَةٌ ۖ وَ لَوْ شَاءَ اللَّهُ

or a ladder in the heaven then bring them a sign. And if Allāh willed,

لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدَى فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٥﴾

He could surely have gathered them upon the guidance, so never be from among the ignorant ones. {35}

إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ ۖ وَالْمَوْتَى يَبْعَثُهُمْ

Only those who listen will accept. And the dead; Allāh will resurrect

اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٣٦﴾ وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ

them, they will then be returned to Him. {36} And they ask, 'Why has a sign not been sent down upon him ﷻ

مِّن رَّبِّهِ ۖ قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَى أَنْ يُنْزِلَ آيَةً

from his Lord?' Say, 'Allāh is certainly Able upon sending down a sign,

وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٧﴾ وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ

but most of them do not know.' {37} And there is no creature on the earth

وَلَا طَيْرٍ يَّطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَّةٌ أَمْثَلُكُمْ ۖ مَا فَرَطْنَا

nor a bird that flies with its wings except as communities like you. We have not missed

فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿٣٨﴾ وَالَّذِينَ

anything in the book; they will then be gathered to their Lord. {38} And those

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ ۖ مَنْ يَشَأِ اللَّهُ

who reject Our signs are deaf and dumb in layers of darkness. Whomever Allāh wills,

يُضِلُّهُ ۖ وَمَنْ يَشَأِ يُجْعَلُهُ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٣٩﴾

He will lead him astray. And whomever He wills, He will establish him on the straight path. {39}

قُلْ أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ

Ask, 'Can you see yourselves, if the punishment of Allāh comes to you or the Hour comes to you,

أَغَيْرَ اللَّهِ تَدْعُونَ ۚ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٠﴾ بَلْ إِيَّاهُ

will you invoke other than Allāh, if you are truthful ones?' {40} But, you will only

تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ

invoke Him; He will then, if He wills, remove what you invoke Him for,

وَتَنْسُونَ مَا تَشْرِكُونَ ۚ ﴿٤١﴾ وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ

and you will forget what you associated as partners with Him. {41} And We most certainly sent Messengers ﷺ to nations

مِّن قَبْلِكَ فَآخَذْنَاهُمْ بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ

before you ﷻ, We then seized them with poverty and hardship so that they may be

يَتَضَرَّعُونَ ﴿٤٢﴾ فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا

humble; {42} So, when Our punishment came to them, why were they not humble?

وَلَكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا

Rather, their hearts had hardened and Satan had embellished for them what they used to

يَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾ فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ

do. {43} When they then forgot what they were admonished with, We opened the doors

أَبْوَابِ كُلِّ شَيْءٍ ۖ حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ

of everything upon them until when they rejoiced with what they had been given, We suddenly seized

بَغْتَةً فَآذَا هُمْ مُبْلِسُونَ ﴿٤٤﴾ فَقَطَّعَ دَابِرَ الْقَوْمِ

them, so they suddenly became dejected. {44} The remnant of people who

الَّذِينَ ظَلَمُوا ۖ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٥﴾ قُلْ

wronged was then cut, and all praises belong to Allāh, Lord of the Worlds. {45} Ask,

أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَ أَبْصَارَكُمْ وَ خَتَمَ

'Do you see, if Allāh takes away your hearing, your eyesight and seals

عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ مِّنْ إِلَهٍ غَيْرِ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِهِ ۖ أَنْظِرْ

your hearts, which deity, other than Allāh, can bring it to you?' Look,

كَيْفَ نَصَرَفُ الْآيَاتِ ثُمَّ هُمْ يَصْدِفُونَ ﴿٤٦﴾ قُلْ

how We vary the signs, they then turn away! {46} Ask,

أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً

‘Can you see yourselves, if the punishment of Allāh suddenly or openly came to you,

هَلْ يُهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ الظَّالِمُونَ ﴿٤٧﴾ وَمَا نُرْسِلُ

who can be destroyed except the wrongdoing people?’ {47} And We do not send

الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَ مُنذِرِينَ ۚ فَمَنْ آمَنَ

Messengers ﷺ except as ones bearing glad tidings and ones warning. So, whoever believes

وَ أَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٤٨﴾

and rectifies, there will then be no fear upon them nor will they grieve. {48}

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَسْهُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا

And those who reject Our signs, punishment will afflict them because they used to

يَفْسُقُونَ ﴿٤٩﴾ قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ

disobey. {49} Say, ‘I do not say to you, “In my possession are the treasures of Allāh”,

وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ ۚ

nor do I know the unseen, nor do I say to you, “I am certainly an angel”,

إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ ۖ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ

I only follow what has been revealed to me.’ Ask, ‘Is the blind and the one

وَالْبَصِيرُ ۗ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ ﴿٥٠﴾ وَ أَنْذِرْ بِهِ الَّذِينَ

who can see alike? Do you then not reflect!’ {50} And warn those

يَخَافُونَ أَنْ يُحْشَرُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُمْ

who fear that they will be gathered in front of their Lord by It; there will not be any

مَنْ دُونِهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٥١﴾

protector instead of Him nor an intercessor for them, so that they may become conscious of Him. {51}

وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ

And do not drive away those who invoke their Lord in the morning and the night

يُرِيدُونَ وَجْهَهُ ٥ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ

intending His pleasure. You ﷻ are not responsible for anything from their

مِنْ شَيْءٍ وَمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ

account, and they are not responsible for anything from your account; then you expelling them;

فَتَكُونَ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٢﴾ وَكَذَلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُمْ

you ﷻ would then come to be from among the wrongdoing ones. {52} And in this way, We put some of them to trial

بِبَعْضٍ لِيَقُولُوا أَهَؤُلَاءِ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْهِمْ

by others so that they may say, 'Are these upon whom Allāh conferred favours

مَنْ بَيْنَنَا ٥ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ ﴿٥٣﴾ وَإِذَا جَاءَكَ

from among us?' Does Allāh not know best about the grateful ones! {53} And when those who believe

الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ

in Our Verses come to you ﷻ then say, 'Peace be upon you. Your Lord has

رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ ٥ أَنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ

prescribed mercifulness upon Himself that whoever from among you does

سُوْءًا بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ وَاصْلَحَ ٥ فَأِنَّهُ

an evil act out of ignorance, then repents after it and rectifies, He is then certainly

غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥٤﴾ وَكَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِمَن يَشَاءُ

Most Relenting, All-Merciful.' {54} And in this way, We explain the Verses in detail so that the way

سَبِيلُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٥٥﴾ قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ

of the sinful ones becomes exposed. {55} Say, 'I have certainly been forbidden to worship those

تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ ٥ قُلْ لَا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَكُمْ ٥

you invoke, instead of Allāh.' Say, 'I will not follow your whims,

قَدْ ضَلَلْتُ إِذَا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾ قُلْ

in that case I would certainly be astray and I would not be from among the ones guided.' {56} Say,

إِنِّي عَلَى بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي ٥ وَكَذَّبْتُمْ بِهِ ٥ مَا عِنْدِي

'I am certainly on a proof from my Lord whilst you rejected it. What you seek

مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ ۖ إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ ۖ يَقْضُ الْحَقَّ

to hasten is not in my possession. The judgement solely belongs to Allāh. He narrates the truth

وَهُوَ خَيْرُ الْفَصِلِينَ ﴿٥٧﴾ قُلْ لَوْ أَنَّ عِنْدِي

and He is the Best of Ones Who Decide.' {57} Say, 'If that what you seek

مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقَضِيَ الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۖ

to hasten were in my possession, the matter would surely have been completed between you and me.

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالظَّالِمِينَ ﴿٥٨﴾ وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ

And Allāh knows best about the wrongdoing ones.' {58} And the keys to the unseen are in His possession.

لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ ۖ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ۖ

Only He knows it and He knows what is on the land and sea.

وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٌ

And no leaf falls except He knows it. And there is no grain

فِي ظُلُمَاتِ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا

in the dark layers of the earth, nor any fresh nor dry; except it is

فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٥٩﴾ وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُم بِاللَّيْلِ

in the clear book. {59} And He is the One who takes your soul at night

وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثْكُمْ فِيهِ

and He knows what you commit by day. He then raises you again in it

لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَيَّءٌ ۖ ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ

so that a fixed predetermined time can be fulfilled. Your place of return will then be to Him,

ثُمَّ يُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٠﴾ وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ

He will then inform you of what you used to do. {60} And He is Dominant over

عِبَادِهِ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً ۖ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ

His servants and He sends protectors over you, until when death

أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ ﴿٦١﴾

comes to one of you; Our messengers will take his soul away and they will not fall short. {61}

ثُمَّ رُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَهُمْ الْحَقِّ ۗ أَلَا لَهُ الْحُكْمُ ۗ

They will then be returned to Allāh, their True Lord. Listen! The judgement belongs to Him

وَهُوَ أَسْرَعُ الْحُسْبِيِّنَ ﴿٦٢﴾ قُلْ مَنْ يُنَجِّيكُمْ

and He is the Swiftest of Ones Who Reckon. {62} Ask, 'Who will save you

مِّنْ ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ تَدْعُونَهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً ۗ

from the dark layers of land and sea, you invoke Him in humility and discreetly,

لَئِنْ أَنْجَيْنَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٦٣﴾

"If He surely saves us from this, we will most certainly become from among the grateful ones."? {63}

قُلِ اللَّهُ يُنَجِّيكُمْ مِنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ أَنْتُمْ

Say, 'Allāh, He saves you from it and from every agony. You then

تُشْرِكُونَ ﴿٦٤﴾ قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ

associate partners with Him!' {64} Say, 'He is Able over sending punishment upon you,

عَذَابًا مِّنْ فَوْقِكُمْ أَوْ مِنْ تَحْتِ أَرْجُلِكُمْ أَوْ يَلْبَسَكُمْ

from above you or from beneath your feet, or confuse you

شِيَعًا وَيُذِيقَ بَعْضَكُم مِّنْ بَعْضٍ ۗ أَنْظُرْ كَيْفَ

into factions, and He can make some of you taste the punishment of others.' Look how

نُصِرْفُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾ وَكَذَّبَ بِهِ

We vary the signs so that they may understand. {65} And your people have rejected

قَوْمَكَ وَهُوَ الْحَقُّ ۗ قُلْ لَسْتُ بِوَكِيلٍ ﴿٦٦﴾

It whilst It is the Truth. Say, 'I am not a protector over you.' {66}

لِكُلِّ نَبِيٍّ مُّسْتَقَرٌّ ۖ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٦٧﴾ وَإِذَا رَأَيْتَ

There is a predetermined time for every account and you will soon know. {67} And when you see

الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ

those who engage vainly in Our Verses, then turn away from them

حَتَّىٰ يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۗ وَإِمَّا يُنسِيَنَّكَ

until they engage in a discourse other than it. And if Satan should certainly cause you

الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِى مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٦٨﴾

to forget, then after remembering do not sit with the wrongdoing people. {68}

وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ

And those conscious of Him are not responsible for anything from their account

وَلَكِنْ ذَكِّرْهُمْ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٦٩﴾ وَذَرِ الَّذِينَ

but to admonish so that they may be conscious of Him. {69} And leave those

اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا وَهَوًّا وَغَرَّتُهُمُ الْحَيَاةُ

who take their religion as play and amusement whilst the worldly

الدُّنْيَا وَذَكِّرْ بِهِ أَنْ تُبْسَلَ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ ۗ

life has deceived them, and admonish them by It, lest a soul be destroyed by what it has acquired.

لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ ۗ

There will be no protector nor an intercessor for it instead of Allāh.

وَإِنْ تَعْدِلْ كُلُّ عَدَلٍ لَا يُؤْخَذُ مِنْهَا ۗ أُولَئِكَ الَّذِينَ

And if it presents every type of ransom it will not be taken from it. These are the ones

أُبْسِلُوا بِمَا كَسَبُوا ۗ لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ

who will be destroyed by what they have acquired. There will be boiling water to drink and a painful

أَلِيمٌ ۗ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾ قُلْ أَدْعُوا مِنْ دُونِ

punishment for them because they used to disbelieve. {70} Ask, 'Should we invoke what

اللَّهُ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا

cannot benefit us nor harm us, instead of Allāh? And are we to be returned on our heels

بَعْدَ إِذْ هَدَانَا اللَّهُ كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ

after Allāh guided us, like the one whom the devils set off-track,

فِي الْأَرْضِ حَيْرَانَ ۗ لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ

bewildered, on the earth? He has companions who call him,

إِلَى الْهُدَى اتِّتْنَا ۗ قُلْ إِنَّ هُدَى اللَّهِ هُوَ الْهُدَى ۗ

“Come to us, to the guidance.” ’ Say, ‘Allāh's guidance, it is certainly the guidance.

وَأْمُرْنَا لِنُسَلِّمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧١﴾ وَأَنْ أَقْبِلُوا

And we have been instructed to submit to the Lord of the Worlds; {71} And to establish

الصَّلَاةَ وَاتَّقُوهُ ٥ وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٢﴾

Prayer and be conscious of Him. And He is the One to whom you will be gathered.' {72}

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ٥

And He is the One who created the heavens and the earth with the truth.

وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ ٥ قَوْلُهُ الْحَقُّ ٥ وَلَهُ

And on the Day, He will say, 'Be', it will then become. His statement is the truth. And on

الْمُلْكُ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ ٥ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ٥

the Day when the bugle will be blown the Kingdom belongs to Him; the Knower of the Unseen and the Seen.

وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿٧٣﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ

And He is the All-Wise, the All-Aware. {73} And remember when Ibrāhīm ؑ said to his father

أَزَرَ اتَّخِذْ أَصْنَامًا آلِهَةً ٥ إِنِّي أَرَاكَ وَقَوْمَكَ

Āzar, 'Do you take idols as deities? I certainly see you and your people

فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٧٤﴾ وَكَذَلِكَ نُرَى إِبْرَاهِيمَ

in clear deviance.' {74} And in this way, We showed Ibrāhīm ؑ

مَلَكَوَاتِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلِيَكُونَ

the dominion of the heavens and the earth so that he would be

مِنَ الْمُوقِنِينَ ﴿٧٥﴾ فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا ٥

from among the ones who believe with certainty. {75} When the night then covered him, he ؑ saw a star;

قَالَ هَذَا رَبِّي ٥ فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ الْآفِلِينَ ﴿٧٦﴾

he said, 'This is my Lord.' When it then disappeared, he said, 'I do not like the disappearing ones.' {76}

فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِعًا قَالَ هَذَا رَبِّي ٥

When he then saw the Moon rising, he ؑ said, 'This is my Lord.'

فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَئِن لَّمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ

When it then disappeared he said, 'If my Lord had surely not guided me, I would most certainly have become

مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ ﴿٧٧﴾ فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسُ بَازِغَةً

from among the people gone astray.' {77} When he then saw the Sun rising,

قَالَ هَذَا رَبِّي هَذَا أَكْبَرُ ۚ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ

he said, 'This is my Lord, this is the greatest.' When it then set, he ﷻ said,

يَقَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿٧٨﴾ إِنِّي وَجَّهْتُ

'O my people, I am certainly free from the partners you associate with Him. {78} I have certainly turned

وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا

my face to the One who created the heavens and the earth, turning absolutely to Him,

وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٧٩﴾ وَحَاجَّهُ قَوْمُهُ ۖ قَالَ

and I am not from among ones who associate partners with Him.' {79} And his people argued with him. He ﷻ said,

أَتُحَاجُّونِي فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَانِ ۖ وَلَا أَخَافُ

'Do you argue with me regarding Allāh whilst He has certainly guided me? And I do not fear

مَا تُشْرِكُونَ بِهِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ رَبِّي شَيْئًا ۖ وَسِعَ رَبِّي

what you associate with Him except that my Lord wills a thing. My Lord has encompassed

كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ۖ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٨٠﴾ وَكَيْفَ

everything in knowledge. Do you then not accept admonition! {80} And how

أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ أَنَّكُمْ أَشْرَكْتُمْ

can I fear what you associate as partners with Him whilst you do not fear that you associate partners

بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا ۖ

with Allāh, for which no authority has been sent to you?

فَأَيُّ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ ۚ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨١﴾

Which one of the two groups is then more deserving of security, if you know?' {81}

الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ

Those who believe and did not obscure their faith with wrongdoing, these;

لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٨٢﴾ وَتِلْكَ حُجَّتُنَا

there will be security for them and they are guided. {82} And these are Our proofs

أَتَيْنَهَا إِبْرَاهِيمَ عَلَى قَوْمِهِ ٥ نَرَفَعُ دَرَجَاتٍ مِّنْ نَّشَاءٍ ٥ ط

that we gave to Ibrāhīm ؑ against his people. We elevate ranks of whomever We will.

إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٨٣﴾ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ٥ ط

Your ؑ Lord is certainly All-Wise, All-Knowing. {83} And We granted him ؑ Ishāq ؑ and Ya'qūb ؑ.

كُلًّا هَدَيْنَا ٥ وَنُوحًا هَدَيْنَا مِنْ قَبْلُ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ

We guided them all ؑ, and We had guided Nūḥ ؑ before, and from among his offspring Dāwūd ؑ,

وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَى وَهَارُونَ ٥ وَكَذَلِكَ

Sulaymān ؑ, Ayyūb ؑ, Yūsuf ؑ, Mūsā ؑ, and Hārūn ؑ. And in this way,

نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٤﴾ وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَى وَعِيسَى وَإِيلَىٰ ٥ ط

We reward ones who do good. {84} And Zakariyyā ؑ, Yaḥyā ؑ, 'Īsā ؑ and Ilyās ؑ;

كُلٌّ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٨٥﴾ وَإِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَيُونُسَ

all were from among the virtuous ones; {85} And Ismā'īl ؑ, Yasa'a ؑ, Yūnus ؑ

وَلُوطًا ٥ وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٨٦﴾ وَمِنْ آبَائِهِمْ

and Lūt ؑ. And We granted excellence to all of them over the worlds; {86} And from among their forefathers,

وَذُرِّيَّتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ ٥ وَاجْتَبَيْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ

their offspring and their brothers; and We selected them and We guided them

إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٨٧﴾ ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَنْ

to a straight path. {87} This is Allāh's guidance; He guides whomever He

يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ٥ وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحَبَطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا

wills from among His servants by it. And if they had associated partners with Him, then what they used to do would surely

يَعْمَلُونَ ﴿٨٨﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ

have perished from them. {88} These are the ones ؑ whom We gave the book, law

وَالنُّبُوَّةَ ٥ فَإِنْ يَكْفُرْ بِهَا هَؤُلَاءِ فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا قَوْمًا

and prophethood to. So, if these disbelieve in this, We will then certainly assign a people to it,

لَيَسُؤُنَّ بِهَا بِكُفْرَيْنَ ﴿٨٩﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ فَبِهِدَاهُمْ

who will not be disbelievers of it. {89} These are the ones ؑ whom Allāh guided, so follow

اِقْتَدِرُهُ ٥ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا ٥ إِنَّهُ هُوَ إِلَّا ذِكْرِي

their guidance. Say, 'I do not ask any reward for It from you. It is not except an Admonition

لِلْعَالَمِينَ ٥ وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِذْ قَالُوا

for the worlds.' {90} And they did not esteem Allāh according to the right of His esteem when they said,

مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَى بَشَرٍ مِّنْ شَيْءٍ ٥ قُلْ مَنْ أَنْزَلَ الْكِتَابَ

'Allāh had not sent down anything upon any human being.' Ask, 'Who sent down the book

الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَى نُورًا وَهُدًى لِلنَّاسِ تَجْعَلُونَهُ

that Mūsā ﷺ brought as a source of light and guidance for mankind which you establish

قَرَاطِيسَ تُبْدُونَهَا وَتُخْفُونَ كَثِيرًا ٥ وَعَلَّمْتُمْ

into papers? You reveal them and you conceal a lot. And you were taught

مَا لَمْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ وَلَا آبَاؤُكُمْ ٥ قُلِ اللَّهُ ٥ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِي خَوْضِهِمْ

what you yourselves did not know nor your forefathers.' Say, 'Allāh', then leave them playing in their

يَلْعَبُونَ ٥ وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبْرَكٌ مُّصَدِّقُ الَّذِي

vain engagement. {91} And this is a Blessed Book that We sent down, confirming what

بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا ٥ وَالَّذِينَ

was before It; and so that you ﷺ may warn the mother of all towns and those around it; and those

يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ

who believe in the Hereafter believe in It and they consistently observe their

يُحَافِظُونَ ٥ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا

Prayers. {92} And who is more wrong than that one who fabricates a lie against Allāh

أَوْ قَالَ أُوْحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ ٥ وَمَنْ قَالَ سَأُنزِلُ

or says, 'It has been revealed to me', whilst nothing had been revealed to him, and the one who says, 'I will soon send down

مِثْلَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ ٥ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمْرَاتِ

the like of what Allāh has sent down.' And if you could see when the wrongdoers will be in the pangs

الْمَوْتِ وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُوا أَيْدِيهِمْ ٥ أَخْرِجُوا أَنْفُسَكُمْ ٥

of death and the angels will be extending their hands, 'Relinquish your souls,

الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ

today you will be retributed with the punishment of shame because of what you used to say,

عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ وَ كُنْتُمْ عَنْ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٩٣﴾ وَ لَقَدْ

other than the truth, against Allāh, and you used to be arrogant towards His signs.' {93} And you have most certainly

جِئْتُمُونَا فُرَادَى كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَ تَرَكْتُمْ

come to Us alone, just as We created you on the first occasion, and you have left

مَا خَوَّلْنَاكُمْ وَرَاءَ ظُهُورِكُمْ ۚ وَ مَا نَرَى مَعَكُمْ شُفَعَاءَكُمُ

what We gave you behind your backs. And We do not see your intercessors with you,

الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءُ ۗ لَقَدْ تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ

those you claimed that they were stakeholders in you. Ties have most certainly been severed between you,

وَ ضَلَّ عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٩٤﴾ إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ

and what you used to claim has gone far away from you. {94} Allāh is the One who certainly splits the grain

وَ النَّوَى ۗ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَ مُخْرِجُ الْمَيِّتِ

and the date-seed. He brings out the living from the dead and He is the One who brings out the dead

مِنَ الْحَيِّ ۗ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ فَآتَىٰ تَوْفَكُونَ ﴿٩٥﴾ فَالِقُ الْإِصْبَاحِ ۚ

from the living. This is Allāh, so where are you then being turned away to? {95} The Breaker of the morning.

وَ جَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا ۚ وَ الشَّمْسُ وَ الْقَمَرَ حُسْبَانًا ۗ ذَٰلِكَ

And He established the night as a source of comfort and the Sun and the Moon as a source of calculation. This is

تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٩٦﴾ وَ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ

the measure of the All-Powerful, the All-Knowing. {96} And He is the One who established stars for you

لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَ الْبَحْرِ ۗ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ

so that you may be guided by them in the dark layers of land and sea. We certainly clearly explained the signs

لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٩٧﴾ وَ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ

for a people who know. {97} And He is the One who created you from one

وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ ۚ وَ مُسْتَوْدَعٌ ۗ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ

soul, then, a place of stay and a depository. We certainly clearly explained the signs for a people

يَفْقَهُونَ ﴿٩٨﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ۖ فَأَخْرَجْنَا

who understand. {98} And He is the One who sent down water from the heaven. We then produced

بِهِ نَبَاتٍ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُخْرَجُ مِنْهُ

every type of vegetation by it. We then produced green stalks from it, from which We bring out

حَبًّا مُتَرًا أَكْبَابًا ۖ وَمِنَ النَّخْلِ مِنَ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ

grain, layer upon layer; and from the date palms, low hanging bunches of dates from its spadices,

وَجَنَّاتٍ مِّنْ أَعْنَابٍ وَ الزَّيْتُونِ وَ الرُّمَّانِ مُشْتَبِهًا

and vineyards, and the olive and pomegranate; resembling

وَ غَيْرِ مُتَشَابِهٍ ۗ أَنْظُرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ ۗ

and non-resembling. Look at its fruits, when it bears fruit and its ripening.

إِنَّ فِي ذَٰلِكُمْ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٩٩﴾ وَ جَعَلُوا لِلَّهِ

There are most certainly signs in this for a people who believe. {99} And they made the jinn

شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَ خَلَقَهُمْ وَ خَرَقُوا لَهُ بَنِينَ وَ بَنَاتٍ

as partners with Allāh, whilst He created them, and without knowledge they fabricated sons and daughters

بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ سُبْحٰنَهُ وَ تَعَالَىٰ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿١٠٠﴾ بَدِيعِ السَّمٰوٰتِ

for Him. His purity! And He is Exalted; away from what they attribute. {100} Designer of the Heavens

وَ الْأَرْضِ ۗ أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةً ۗ

and the Earth; how can there be a son for Him whilst He has no wife!

وَ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ ۗ وَ هُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٠١﴾ ذَٰلِكُمُ اللَّهُ

And He created everything, and He is All-Knowing of everything; {101} This is Allāh,

رَبُّكُمْ ۗ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۗ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ ۗ وَ هُوَ

your Lord. There is no deity except Him; Creator of everything, so worship Him. And He is

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٠٢﴾ لَا تُدْرِكُهُ الْأَبْصَارُ ۗ وَ هُوَ يُدْرِكُ

the Guardian over everything. {102} Eyes cannot encompass Him whilst He encompasses

الْأَبْصَارَ ۗ وَ هُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٠٣﴾ قَدْ جَاءَكُمُ بَصَائِرٌ مِّنْ

the eyes. And He is the All-Subtle, the All-Aware. {103} Insights have certainly come to you from

رَبِّكُمْ ٢ فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ ٣ وَ مَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا ٤ ط

your Lord, so whoever draws upon an insight; then for his own self, and whoever remains blind then it will be against himself.

وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ﴿١٠٤﴾ وَ كَذَلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ

And I am not a protector over you. {104} And in this way, We vary the Verses

وَلِيَقُولُوا دَرَسْتَ وَ لِنُبَيِّنَهُ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١٠٥﴾ اتَّبِعْ

so that they say, 'You studied', and so that We clearly explain It for a people who know. {105} Follow

مَا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ ٢ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ٣ وَ أَعْرِضْ

what has been revealed to you ﷻ from your Lord. There is no deity except Him, and turn away

عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٦﴾ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكُوا ٤ ط وَ مَا جَعَلْنَاكَ

from the ones who associate partners with Him. {106} And if Allāh willed they would not have associated partners. And We have not established you ﷻ

عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ٢ وَ مَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٠٧﴾ وَ لَا تَسُبُّوا

as a protector over them nor are you ﷻ a guardian over them. {107} And do not revile

الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدْوًا بِغَيْرِ

those who invoke other than Allāh, lest they revile Allāh out of enmity without

عِلْمٍ ٤ ط كَذَلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ٥ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ

knowledge. In this way, We embellished for every nation their action, then their place of return is to

مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٠٨﴾ وَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ

their Lord. He will then inform them of what they used to do. {108} And they take oath by Allāh,

جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَتْهُمْ آيَةٌ لَيُؤْمِنُنَّ بِهَا ٤ ط قُلْ

their strongest oaths; surely if any sign came to them they would most certainly believe it. Say,

إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَ مَا يُشْعِرُكُمْ ٥ أَنَهَا إِذَا جَاءَتْ

'Signs are only with Allāh.' And what will make you realise that when it comes

لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٩﴾ وَ نُقَلِّبُ أَفْئِدَتَهُمْ وَ أَبْصَارَهُمْ كَمَا

they will not believe? {109} And We will repeatedly turn their hearts and their eyes just as

لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ ٥ وَ نَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١٠﴾

they did not believe in it on the first occasion and We will leave them wandering blindly in their rebellion. {110}

وَلَوْ أَنَّنَا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَى

Even if We sent down angels to them, the dead talked to them,

وَ حَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَّا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا

and We gathered everything before them, face to face, they would still not believe

إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ يَجْهَلُونَ ﴿١١١﴾

except that Allāh wills, rather, most of them are ignorant. {111}

وَ كَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيْطِينِ الْإِنْسِ

And in this way, We made an enemy for each Prophet; devilish human beings

وَ الْجِنَّ يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ زُخْرَفَ الْقَوْلِ

and jinn, who apprise each other of flowery discourse

عُرُورًا ٥ وَ لَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ فَذَرْهُمْ وَ مَا يَفْتَرُونَ ﴿١١٢﴾

in order to deceive. And if your Lord willed they would not have done it, so leave them and what they fabricate; {112}

وَ لِيَتَصْنَعِيَ إِلَيْهِ أَفِئْدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ

And so that the hearts of those who do not believe in the Hereafter would turn towards it,

وَ لِيَرْضَوْهُ وَ لِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُّقْتَرِفُونَ ﴿١١٣﴾ أَفَغَيْرِ

and so that they would be content with it, and so that they commit what they are committing. {113} 'Do I then seek

اللَّهُ ابْتِغَىٰ حَكَمًا وَ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ

a judge other than Allāh, whilst He is the One who sent the Book down

الْكِتَابَ مُفَصَّلًا ٥ وَ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ

to you, clearly explained!' And those whom We had given the book to,

يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِّن رَّبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُونَنَّ

they know that It has been sent down from your Lord with the truth, so do not ever be

مِنَ الْمُبْتَرِينَ ﴿١١٤﴾ وَ تَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا

from among the doubting ones. {114} And the word of your Lord is complete in truth

وَ عَدْلًا ٥ لَا مَبْدَلَ لِكَلِمَاتِهِ ٥ وَ هُوَ السَّمِيعُ

and justice. There is no one who can change His words. And He is the All-Hearing,

الْعَلِيمُ ﴿١١٥﴾ وَإِنْ تُطِيعْ أَكْثَرَ مَنْ فِي الْأَرْضِ

the All-Knowing. {115} And if you obey most of those on the earth,

يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۖ إِنَّ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ

they will lead you astray from Allāh's way. They are only following conjecture

وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿١١٦﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ

and they are only guessing. {116} Your Lord, He certainly knows best about who

يَضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ ۗ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١١٧﴾

has gone astray from His way. And He knows best about the guided ones. {117}

فَكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ

So, eat from that upon which the name of Allāh had been pronounced, if you are ones who believe

مُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ

in His Verses. {118} And what is the matter with you that you do not eat from that upon which the name

اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ

of Allāh had been pronounced? Whilst He certainly clearly explained for you what He declared unlawful upon you;

إِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ إِلَيْهِ ۗ وَإِنَّ كَثِيرًا لَيُضِلُّونَ بِأَهْوَاءِهِمْ

except what you are compelled to out of necessity. And many most certainly lead astray by their whims

بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ﴿١١٩﴾

without knowledge. Your Lord, He certainly knows best about the transgressing ones. {119}

وَذَرُوا ظَاهِرَ الْإِثْمِ وَبَاطِنَهُ ۗ إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ

And avoid the evident sin and the one concealed. Those who acquire

الْإِثْمَ سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا يَقْتَرِفُونَ ﴿١٢٠﴾ وَلَا تَأْكُلُوا

sin will certainly be recompensed soon for what they used to commit. {120} And do not eat

مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ ۖ

that upon which the name of Allāh had not been pronounced; and this is most certainly disobedience.

وَإِنَّ الشَّيْطَانَ لِيُوحِيَ إِلَىٰ أَوْلِيَِّهِمْ لِيُجَادِلُوكُمْ ۗ وَإِنْ

And the devils most certainly apprise their companions to dispute with you. And if

أَطَعْتُمْهُمْ إِنْ كُمْ لِمُشْرِكُونَ ﴿١٢١﴾ أَوْ مَنْ كَانَ مَيِّتًا

you were to obey them then you would most certainly be associating partners with Him. {121} Then is the one who was dead,

فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ

We then gave him a life, and We established a light for him by which he walks among mankind,

كَمَنْ مَثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا ط

like the one whose example is in layers of darkness from which he will not be coming out?

كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٢﴾ وَكَذَلِكَ

In this way, what they used to do is embellished for the disbelieving ones. {122} And in this way,

جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكْبَرًا مُجْرِمِيهَا لِيَبْكَرُوا فِيهَا ط

We made in every town its biggest sinners to plot in it.

وَمَا يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنْفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢٣﴾

And they merely plot against themselves; whilst they do not realise. {123}

وَإِذَا جَاءَتْهُمْ آيَةٌ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّى نُؤْتَى مِثْلَ

And when a sign comes to them they say, 'We will never believe until we are given the like of

مَا أُوتِيَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ ط

what has been given to Allāh's Messengers ﷺ.' Allāh knows best where He establishes His Message.

سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ

Disgrace and severe punishment from Allāh will soon reach the

شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٤﴾ فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ

sinner because of what they used to plot. {124} Then whomever Allāh intends

أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ ءَ وَمَنْ يُرِدْ

that He guide him, He opens his chest for Islām. And whomever He intends

أَنْ يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا يَصَّعْدُ

that He lead him astray, He makes his chest constrained, constricted, as though he is climbing up

فِي السَّمَاءِ ط كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ

the heaven. In this way, Allāh establishes impurity upon those

لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢٥﴾ وَ هَذَا صِرَاطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا ۖ قَدْ

who do not believe. {125} And this is your Lord's straight path. We

فَصَلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٢٦﴾ لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ

certainly clearly explained the Verses for a people who accept admonition; {126} An Abode of peace is for them

عِنْدَ رَبِّهِمْ وَ هُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٧﴾ وَ يَوْمَ

by their Lord. And He is their Protector because of what they used to do. {127} And on the Day,

يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ۖ يَبْعَثُ الْجِنِّ قَدْ اسْتَكْثَرْتُمْ

He will gather them all, 'O Assembly of Jinn, you certainly took many

مِّنَ الْإِنْسِ ۖ وَ قَالَ أَوْلِيَّيَهُمْ مِّنَ الْإِنْسِ رَبَّنَا

from among the human beings.' And their companions from among the human beings will say, 'O our Lord,

اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَ بَلَغْنَا أَجَلَنَا الَّذِي

some of us benefited from others and we reached our predetermined time that

أَجَلْتُمْ لَنَا ۖ قَالَ النَّارُ مَثْوَاكُمْ خَالِدِينَ فِيهَا

You had predetermined for us.' He will say, 'The Fire is your abode, as ones remaining in it forever,

إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ۖ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٢٨﴾ وَ كَذَلِكَ

except what Allāh wills. Your Lord is certainly All-Wise, All-Knowing.' {128} And in this way,

نُوَلِّي بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٢٩﴾

We will give the wrongdoing ones authority over each other because of what they used to acquire. {129}

يَبْعَثُ الْجِنِّ وَ الْإِنْسِ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ

'O Assembly of Jinn and Human Beings, did Messengers ﷺ not come to you from among you,

يَقْصُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي وَ يُنذِرُونَكُمْ لِقَاءِ يَوْمِكُمْ

narrating My Verses upon you and warning you of meeting this Day of

هَذَا ۖ قَالُوا شَهِدْنَا عَلَى أَنْفُسِنَا وَ غَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ

yours?' They will say, 'We testify against ourselves', and the worldly life deceived

الدُّنْيَا وَ شَهِدُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا

them. And they will testify against themselves that they were

كُفْرِينَ ﴿١٣٠﴾ ذَلِكَ أَنْ لَمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَى

disbelieving ones; {130} This is because your Lord will not wrongfully be a destroyer

بِظُلْمٍ وَأَهْلِهَا غُفُلُونَ ﴿١٣١﴾ وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ

of towns whilst its residents are unaware. {131} And for each there are grades

مِمَّا عَمِلُوا ۗ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾ وَرَبُّكَ

according to what they did. And your Lord is not unaware of what they do. {132} And your Lord

الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ ۗ إِنْ يَشَاءُ يُدْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ

is the Independent One, the Possessor of Mercy. If He wills, He can remove you and bring in your place

مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَّةٍ

whatever He wills after you, just as He created you from the offspring

قَوْمٍ آخَرِينَ ۗ إِنَّ مَا تُوْعَدُونَ لَأْتٍ ۗ وَمَا أَنْتُمْ

of other people. {133} What you are being promised will most certainly be coming and you are not

بِعُجْزِينَ ﴿١٣٤﴾ قُلْ يَقَوْمِ اعْمَلُوا عَلَى مَكَانَتِكُمْ

incapacitating ones. {134} Say, 'O my people, you do at your place;

إِنِّي عَامِلٌ ۚ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۗ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ

I am certainly performing. Then, you will soon know for whom will be the ultimate

الدَّارِ ۗ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿١٣٥﴾ وَجَعَلُوا لِلَّهِ

abode. The wrongdoers will certainly not succeed.' {135} And from the crops and livestock

مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا فَقَالُوا هَذَا

they make a portion for Allāh from what He has created; they then say according

لِلَّهِ بِزَعْبِهِمْ وَهَذَا لِشُرَكَائِنَا ۗ فَمَا كَانَ لِشُرَكَائِهِمْ

to their claim, 'This belongs to Allāh, and this belongs to our partners.' Then what is for their partners

فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ ۗ وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ

does not then reach Allāh, and what is for Allāh it then reaches

إِلَى شُرَكَائِهِمْ ۗ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿١٣٦﴾ وَكَذَلِكَ زَيَّنَ لِكَثِيرٍ

their partners. What they decide is evil. {136} And in this way, their partners embellished for many,

مِّنَ الْمُشْرِكِينَ قَتَلَ أَوْلَادِهِمْ شُرَكَاءُهُمْ لِيُرْدُوهُمْ

from among the ones who associated partners with Him, the killing of their children, so that they destroy them

وَلِيَلْبِسُوا عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ ٤ وَ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ ٥ ط

and so that they obscure their religion upon them. And if Allāh had willed they would not have done it,

فَذَرُّهُمْ وَ مَا يَفْتَرُونَ ﴿١٣٧﴾ وَ قَالُوا هَذِهِ أَنْعَامٌ

so leave them and what they fabricate. {137} And they say, 'These livestock

وَ حَرَّتْ حِجْرٌ ٦ لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ نَّشَاءُ بِزَعْمِهِمْ

and crops are restricted. It will not be eaten except by the one we wish', according to their claim.

وَ أَنْعَامٌ حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَ أَنْعَامٌ لَا يَذْكُرُونَ

And livestock whose backs were declared unlawful, and livestock over which they do not pronounce

اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا افْتِرَاءً عَلَيْهِ ٧ سَيَجْزِيهِمْ

the name of Allāh, fabricating a lie against Him. He will soon retribute them

بِمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿١٣٨﴾ وَ قَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ

because of what they used to fabricate. {138} And they say, 'What is in the stomachs of these

الْأَنْعَامِ خَالِصَةٌ لِّذُكُورِنَا وَ مُحَرَّمٌ عَلَىٰ أَزْوَاجِنَا ٨

livestock is exclusively for our males and unlawful upon our females.

وَ إِنْ يَكُنْ مَيِّتَةً فَهُمْ فِيهِ شُرَكَاءُ ٩ سَيَجْزِيهِمْ

And if it is stillborn they would then be partners in it.' He will soon recompense them

وَ صَفَّهُمْ ١٠ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٣٩﴾ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ

for their ascription; He is certainly All-Wise, All-Knowing. {139} Those who foolishly

قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَ حَرَّمُوا

killed their children, without knowledge, certainly suffered a loss, and they declared unlawful

مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً عَلَى اللَّهِ ١١ قَدْ ضَلُّوا وَ مَا كَانُوا

what Allāh provided them, fabricating a lie against Allāh. They have certainly gone astray and they were not

مُهْتَدِينَ ١٢ وَ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَ جَنَّاتٍ مَّعْرُوشَاتٍ

ones guided. {140} And He is the One who created trailing and

وَ غَيْرِ مَعْرُوشَةٍ وَ النَّخْلِ وَ الزَّرْعِ مُخْتَلِفًا أَكْلُهُ

non-trailing gardens, the date palms, the crops whose produce are different,

وَ الزَّيْتُونِ وَ الرُّمَّانِ مُتَشَابِهًا وَ غَيْرِ مُتَشَابِهٍ ط

the olive and the pomegranate, resembling and non-resembling.

كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَ آتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ ز ط

Eat from its fruits when it bears fruit, and give its due on the day of its harvest.

وَ لَا تُسْرِفُوا ط إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿١٤١﴾

And do not be extravagant, He certainly does not like the extravagant ones. {141}

وَ مِنَ الْأَنْعَامِ حَمُولَةً وَ فَرْشًا ط كُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ

And from among the burden-bearing and small livestock, eat from what Allāh provided you

وَ لَا تَتَّبِعُوا خُطُوتِ الشَّيْطَانِ ط إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿١٤٢﴾

and do not follow Satan's footsteps; he is certainly an open enemy for you. {142}

ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ ٤ مِنَ الضَّأْنِ اثْنَيْنِ وَ مِنَ الْمَعْزِ

Eight types; two from the sheep and two from

اِثْنَيْنِ ط قُلْ ءَآلَ الذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ الْأُنثِيَيْنِ

the goat. Ask, 'Has He declared two males or two females unlawful

أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثِيَيْنِ ط نَبِّئُونِي بِعِلْمٍ

or what the wombs of the two females carry? Inform me with knowledge,

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٤٣﴾ وَ مِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ

if you are the truthful ones.'; {143} And two from the camels

وَ مِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ ط قُلْ ءَآلَ الذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ الْأُنثِيَيْنِ

and two from cattle. Ask, 'Has He declared two males or two females unlawful

أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثِيَيْنِ ط أَمْ كُنْتُمْ

or what the wombs of the two females carry? Or were you

شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّيْتُكُمْ اللَّهُ بِهَذَا ٥ فَسَنُ أَظْلَمُ مِمَّنْ

witnesses when Allāh instructed you of this? Then who can be more wrong than the one who

اَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ ط

fabricates lies against Allāh so that he may lead mankind astray without knowledge!

إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٣٣﴾ قُلْ لَا أَجِدُ

Allāh certainly does not guide the wrongdoing people.' {144} Say, 'I do not find

فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا

declared unlawful upon an eater, in what has been revealed to me, except that he

أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنزِيرٍ فَإِنَّهُ

eats carrion, flowing blood or the flesh of swine. It is then certainly

رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أَهْلًا لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ ء فَسَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ

impurity or a means of disobedience; that it had been slaughtered for other than Allāh. Then whoever is compelled out of necessity whilst not

بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٣٥﴾ وَعَلَى الَّذِينَ

seeking pleasure nor transgressing, your Lord is then certainly Most Relenting, All-Merciful.' {145} And We declared

هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ ء وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ

every claw-possessing one unlawful upon the Jews. And, from among the cattle and the sheep,

حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا

We declared their fat unlawful upon them, except what their backs carry

أَوْ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ط ذَلِكَ جَزَيْنُهُمْ بِبَغْيِهِمْ ء

or in their intestines or what is attached to the bones. We gave them this retribution for their rebellion,

وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿١٣٦﴾ فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو

and We are most certainly truthful. {146} Then if they reject you ﷻ, then say, 'Your Lord is the Possessor of

رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ ء وَلَا يُرَدُّ بَأْسُهُ عَنِ الْقَوْمِ

Embracive Mercy, and His punishment will not be withdrawn from the sinful

الْمُجْرِمِينَ ﴿١٣٧﴾ سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ

people.' {147} Those who associate partners with Him will soon say, 'If Allāh

اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِنْ شَيْءٍ ط

willed, we and our forefathers would not have associated partners with Him and we would not have made anything unlawful.'

كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّى ذَاقُوا

In this way, those before them rejected until they tasted

بِأَسْنَانٍ ۖ قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا ۖ

Our punishment. Say, 'Do you have any knowledge, then produce it for Us.

إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿١٤٨﴾

You are only following conjecture and you are only guessing.' {148}

قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ ۗ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ

Say, 'The conclusive proof then belongs to Allāh. So, if He willed He could have surely guided you

أَجْمَعِينَ ﴿١٤٩﴾ قُلْ هَلَمْ شُهِدَآءُكُمْ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ

all.' {149} Say, 'Bring those witnesses of yours who will testify

أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا ۗ فَإِنْ شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدْ مَعَهُمْ ۗ

that Allāh declared this unlawful.' Then if they testify then do not testify with them.

وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ

And do not follow the whims of those who rejected Our signs, those

لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١٥٠﴾ قُلْ

who do not believe in the Hereafter and who equate others with their Lord. {150} Say,

تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ أَلَّا تُشْرِكُوا بِهِ

'Come! I will recite upon you what your Lord declared unlawful; that you do not associate anything with Him as

شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا ۗ وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ

partner; and be kind to parents; and do not kill your children

مِنْ إِمْلَاقٍ ۖ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ ۗ وَلَا تَقْرَبُوا

because of poverty. We will provide for you and them too, and do not approach

الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ ۗ وَلَا تَقْتُلُوا

shameful acts; what is apparent from them and what is concealed; and do not kill

النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ۗ ذَلِكُمْ وَصَّيْتُكُمْ

the soul, that Allāh declared unlawful, except by right. This is what He instructed you

بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٥١﴾ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ

with so that you may discern. {151} And do not approach the wealth of the orphan,

إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ ۗ وَأَوْفُوا

except by that which is most appropriate, until he reaches his youth. And measure

الْكَيْلَ وَالْبِيزَانَ بِالْقِسْطِ ۗ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا

and weigh in full with fairness. We only make a soul responsible

إِلَّا وَسْعَهَا ۗ وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۗ

according to its capacity. And when you speak, then be just, even if it is a relative.

وَبِعَهْدِ اللَّهِ أَوْفُوا ۗ ذَلِكُمْ وَصَّكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ

And fulfil Allāh's pledge. This is what He instructed you with so that you may

تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٢﴾ وَأَنَّ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمًا

accept admonition. {152} And that this is My path, straight,

فَاتَّبِعُوهُ ۗ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ

so follow it, and do not follow many ways, lest they separate you

عَنْ سَبِيلِهِ ۗ ذَلِكُمْ وَصَّكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٥٣﴾

from His way. This is what He instructed you with so that you may become conscious of Him.' {153}

ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَىٰ الَّذِي أَحْسَنَ

We then gave Mūsā ﷺ the book, completing the favour upon the one who had done good,

وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ بِلِقَاءِ

and clearly explaining everything, and as a source of guidance and mercy, so that they may believe

رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٤﴾ وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ

in meeting their Lord. {154} And this is a Blessed Book, We sent It down,

فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٥٥﴾ أَنْ تَقُولُوا

so follow It and be conscious of Him so that you may be shown mercy; {155} Lest you say,

إِنَّمَا أَنْزَلَ الْكِتَابَ عَلَىٰ طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا ۗ

'The book had only been sent down upon two groups before us

وَإِنْ كُنَّا عَنْ دِرَاسَتِهِمْ لَغَفِيلِينَ ﴿١٥٦﴾ أَوْ تَقُولُوا

and we were most certainly unaware of their studying.' {156} Or you say,

لَوْ أَنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لَكُنَّا أَهْدَىٰ مِنْهُمْ ۗ

'If a book had been sent down upon us we would have surely been more guided than them.'

فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ ۗ

A Clear Proof, Guidance and Mercy has certainly then come to you from your Lord.

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَّبَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ

So, who can be more wrong than the one who rejects Allāh's Verses and turns away

عَنْهَا ۗ سَنَجْزِي الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ آيَاتِنَا

from them? We will soon retribute those who turn away from Our Verses

سُوءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ ﴿١٥٧﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ

with an evil punishment because they used to turn away. {157} They are only waiting

إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ

for angels to come to them, or for your ﷻ Lord to come or for some

بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ ۗ يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ

of the signs of your Lord to come. The Day when some of your Lord's signs will come,

لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ أَمَنَتْ مِنْ قَبْلُ

a soul that previously did not believe or acquire any good in its faith

أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا ۗ قُلِ انْتَظِرُوا

will not benefit from its believing. Say, 'Wait,

إِنَّا مُنْتَظِرُونَ ﴿١٥٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا

We are certainly waiting.' {158} Those who have certainly made schisms in their religion and became

شِيَعًا لَّسْتَ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ ۗ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ

factions, you ﷻ have nothing with them. Their affair rests only with Allāh,

ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٥٩﴾ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ

He will then inform them of what they used to do. {159} Whoever brings a good deed,

فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا ۗ وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ

there will then be ten times its like for him. And whoever brings an evil action,

فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٠﴾ قُلْ إِنِّي

he will then only be retributed with its like, and they will not be wronged. {160} Say, 'My Lord has

هَدَانِي رَبِّيَ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۗ دِينًا قَبِيًّا

certainly guided me to the straight path, the Upright Religion;

مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا ۗ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٦١﴾

the way of Ibrāhīm ؑ, who turned absolutely to Allāh. And he was not from among ones who associated partners with Him.' {161}

قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ

Say, 'My Prayer, my sacrificial offering, my living and my dying certainly belong to Allāh,

رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٢﴾ لَا شَرِيكَ لَهُ ۗ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ

Lord of the Worlds; {162} There is no partner for Him. And I have been commanded with this

وَ أَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٦٣﴾ قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِي رَبًّا

and I am the first of the submitting ones.' {163} Ask, 'Should I seek other than Allāh as Lord

وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ ۗ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ

whilst He is the Lord of everything?' And each soul only acquires

إِلَّا عَلَيْهَا ۗ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى ۗ ثُمَّ

against itself and a burden-carrier shall not carry a burden of another. Then,

إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿١٦٤﴾

to your Lord is your place of return, He will then inform you of what you used to disagree in. {164}

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَيفَةَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ

And He is the One who established you as vicegerents of the earth and elevated the ranks of

فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ ۗ

some of you above others so that He may put you to test in what He has given you.

إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ الْعِقَابِ ۗ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦٥﴾

Your Lord is certainly Very Swift in Causing Pain and He is most certainly Most Relenting, All-Merciful. {165}

رُكُوعَاتُهَا ٢٤

(٤) سُورَةُ الْأَعْرَافِ مَكِّيَّةٌ (٣٩)

آيَاتُهَا ٢٠٦

7 - Sūra Al-A'raf - The Heights - Makkī (39)

24 Rukū'āt

Āyāt 206

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

الْمَصِّ ﴿١﴾ كِتَابٌ أَنْزَلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ

Alif Lām Mīm Ṣād. {1} A Book that has been sent down to you ﴿١﴾, so do not let there be any constraint in your

حَرَجٍ مِنْهُ لِتُنذِرَ بِهِ وَذِكْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

chest because of It; so that you may warn by It, and as a Source of Admonition for the believing ones. {2}

اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا

Follow what has been sent down to you from your Lord and do not follow

مِن دُونِهِ أَوْلِيَاءَ ۗ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٣﴾ وَكَمْ

companions instead of Him. You accept very little admonition. {3} And how many

مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا بَأْسُنَا بَيَاتًا أَوْ هُمْ قَائِلُونَ ﴿٤﴾

a town are there, that We had destroyed; then, Our punishment had come to them at night or whilst they were taking a siesta. {4}

فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا

Then when Our punishment came to them, their only call was that they said,

إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٥﴾ فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ

'We were certainly the wrongdoing ones.' {5} We will then most certainly ask those to whom they ﴿٥﴾ were sent,

وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦﴾ فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ

and We will most certainly ask the Messengers ﴿٦﴾. {6} We will then most certainly narrate to them with knowledge

وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ ﴿٧﴾ وَالْوِزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ ۗ فَمَنْ ثَقُلَتْ

and We were not ones absent. {7} And the weighing on that Day will be the truth. So, the one whose scales

مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٨﴾ وَمَنْ خَفَّتْ

will be heavy they will then be successful. {8} And the one whose scales

مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا

will be light these are then the ones who have brought loss upon themselves because they used to

بِأَيَّتِنَا يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾ وَ لَقَدْ مَكَّنُّكُمْ فِي الْأَرْضِ

wrong Our signs. {9} And We most certainly gave you position on the earth

وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ ٥ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿١٠﴾

and We established means of provision on it for you; what you are little grateful for. {10}

وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ

And We most certainly created you, We then shaped you, We then said to the angels,

اسْجُدُوا لِآدَمَ ٦ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ ٧ لَمْ يَكُنْ

‘Prostrate to Ādam ﷺ.’ So, they prostrated, except Iblīs. He was not

مِّنَ السَّاجِدِينَ ﴿١١﴾ قَالَ مَا مَنَعَكَ إِلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ ٨

from the prostrating ones. {11} He asked, ‘What stopped you, that you do not prostrate, when I commanded you?’

قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ ٩ خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ وَ خَلَقْتَهُ

He said, ‘I am better than him; You created me from fire and You created him

مِّنْ طِينٍ ﴿١٢﴾ قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ

from soil.’ {12} He said, ‘Then, go down from here! It is not for you then

أَنْ تَتَكَبَّرَ فِيهَا فَاخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ الصُّغْرَيْنِ ﴿١٣﴾ قَالَ

to be arrogant in it, so leave, you are certainly from among the disgraced ones!’ {13} He said,

أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٤﴾ قَالَ إِنَّكَ

‘Give me respite until the Day they will be resurrected.’ {14} He said, ‘You are certainly

مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿١٥﴾ قَالَ فَبِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ

from among ones given respite.’ {15} He said, ‘So, because You led me astray, I will most certainly sit for them

صِرَاطِكَ الْمُسْتَقِيمَ ١٠ ثُمَّ لَا تَبِينَ لَهُمْ مِّنْ بَيْنِ

on the straight path of Yours; {16} I will then most certainly come to them; from in

أَيْدِيهِمْ وَ مِنْ خَلْفِهِمْ وَ عَنْ أَيْمَانِهِمْ

front of them and from behind them, from their right

وَ عَنْ شِبَائِهِمْ ١١ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ﴿١٧﴾ قَالَ

and from their left. And you will not find most of them as ones grateful.’ {17} He said,

اٰخْرَجُ مِنْهَا مَذْعُوْمًا مَّدْحُوْرًا ۙ لَمَنْ تَبِعَكَ

‘Leave from it disgraced, banished! The one who surely follows you

مِنْهُمْ لَا مَلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ أَجْعَلِيْنَ ﴿۱۸﴾ وَ يَأْدُمُ

from among them; I will most certainly fill Hell-Fire with you all.’ {18} ‘And O Ādam

ﷺ,

اَسْكُنْ اَنْتَ وَ زَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا

you and your wife ﷺ, reside in Paradise; then both of you eat from wherever you both wish,

وَ لَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجْرَةَ فَتَكُوْنَا مِنَ الظَّالِمِيْنَ ﴿۱۹﴾

and do not go near this tree lest you become from among the wrongdoing ones.’ {19}

فَوَسْوَسَ لَهَا الشَّيْطٰنُ لِيُبْدِيَ لَهَا مَا وَّرَىٰ عَنْهَا

Satan then whispered to them both so that he may expose to them what was hidden from them

مِنْ سَوَاتِحِهَا وَ قَالَ مَا نَهَىٰ رَبُّكُمْ

of their private parts, and he said, ‘Your Lord has merely forbidden you

عَنْ هَذِهِ الشَّجْرَةِ اِلَّا اَنْ تَكُوْنَا مَلَكَيْنِ اَوْ تَكُوْنَا

from this tree lest you both become two angels or that you both become

مِنَ الْخٰلِدِيْنَ ﴿۲۰﴾ وَ قٰسَمَهَا اِنِّي لَكُمَا

from among the ones remaining forever.’ {20} And he gave them both oaths, ‘I am most certainly

لِمَنِ النَّصِيْحِيْنَ ﴿۲۱﴾ فَدَلَّسَهَا بِغُرُوْرٍ ۗ فَلَمَّا ذٰقَا الشَّجْرَةَ

from among the ones who wish well for you both.’ {21} He then misled them with deception; when they then tasted the tree,

بَدَتْ لَهَا سَوَاتِحُهَا وَ طَفِقَا يَخْصِفْنَ عَلَيْهَا

their private parts became exposed to them and they began to place leaves of

مِنْ وَّرَقِ الْجَنَّةِ ۙ وَ نَادَاهُمَا رَبُّهُمَا اَلَمْ اَنْهَىٰكُمْ

Paradise over themselves. And their Lord called out to them, ‘Did I not forbid you both

عَنْ تِلْكَ الشَّجْرَةِ وَ اَقُلُّ لَكُمْ اِنَّ الشَّيْطٰنَ لَكُمْ اَعْدُوٌّ

from this tree and did I not say to you, “Satan is certainly a clear enemy

مُبِيْنٌ ﴿۲۲﴾ قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَا اَنْفُسَنَا ۗ وَ اِنْ لَّمْ

for you.”?’ {22} They said, ‘O our Lord, we wronged ourselves and if

تَغْفِرُ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخُسِرِينَ ﴿٢٣﴾ قَالَ

You do not forgive us and do not show mercy upon us, we will most certainly become from among the losing ones.' {23} He said,

اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۗ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ

'Go down, some of you will be enemies of others, and for you on the earth

مُسْتَقَرًّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٢٤﴾ قَالَ فِيهَا تَحْيُونَ

there will be a temporary place of stay and benefit until a time'; {24} He said, 'You will live on it

وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ﴿٢٥﴾ يُبْنَىٰ آدَمَ

and you will die on it, and you will be brought out from it.' {25} O Children of Ādam,

قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُؤَارِي سَوْآتِكُمْ وَرِيشًا ۖ

We certainly sent down a covering upon you that will hide your private parts, and as an adornment.

وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ۗ ذَٰلِكَ خَيْرٌ ۖ ذَٰلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ

And the covering of being conscious of Him; this is better; this is from the signs of Allāh;

لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٢٦﴾ يُبْنَىٰ آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ

so that they may accept admonition. {26} O Children of Ādam, do not ever let Satan put you to trial

كَمَا أَخْرَجَ آبَايَكُمْ مِنَ الْجَنَّةِ يُنَزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا

like he caused your parents to exit Paradise; he was taking away their covering from them

لِيُرِيَهُمَا سَوْآتِهِمَا ۗ إِنَّهُ يَرُكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ

so that he may expose their private parts. He certainly sees you, he and his tribe,

مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ ۗ إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ

from where you cannot see them. We certainly made the devils as companions

لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٧﴾ وَإِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً قَالُوا

for those who do not believe. {27} And when they commit a shameful act they say,

وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا وَاللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا ۗ قُلْ

'We found our forefathers upon this and Allāh commanded us with this.' Say,

إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ ۗ اتَّقُوا اللَّهَ عَلَىٰ اللَّهِ

'Allāh certainly does not command shameful acts. Do you say against Allāh

مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾ قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ ۗ وَأَقِيمُوا

what you do not know!' {28} Say, 'My Lord has commanded to establish fairness; set

وَجُوهَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ

your faces upright at the time of every Prayer; and invoke Him, as ones making the worship

لَهُ الدِّينَ ۗ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ﴿٢٩﴾ فَرِيقًا هَدَىٰ

sincere for Him. Just as He originated you, you will return.' {29} He guided a group

وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ ۗ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا

and He established deviance upon a group; they certainly took

الشَّيْطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ

the devils as companions instead of Allāh, and they think

أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٣٠﴾ يُبْنِي أَدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ

that they are guided. {30} O Children of Ādam, take your adornment

عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا ۗ إِنَّهُ

at the time of every Prayer, and eat and drink and do not be extravagant. He certainly

لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾ قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي

does not like the extravagant ones. {31} Ask, 'Who declared unlawful the adornment of Allāh that

أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَ الطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ ۗ قُلْ هِيَ

He had brought out for His servants and the wholesome things of sustenance?' Say, 'On

لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ

the Day of Standing, these will exclusively be for those who in the worldly life had

الْقِيَامَةِ ۗ كَذَلِكَ نَفْصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾

believed.' In this way, We clearly explain the Verses for a people who know. {32}

قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا

Say, 'My Lord only declared shameful acts unlawful, what is evident of them

وَمَا بَطَّنَ ۙ وَالْإِثْمَ ۙ وَ الْبَغْيَ ۙ بَغَيْرِ الْحَقِّ ۙ وَأَنْ تُشْرِكُوا

and what is hidden; the sin and unjust rebellion, and that you associate as partners

بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَ أَنْ تَقُولُوا

with Allāh what He had not sent down any authority for, and that you say

عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ ۖ فَإِذَا جَاءَ

what you do not know against Allāh.' {33} And for every nation there is a predetermined time; then when their

أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٤﴾

predetermined time will come they will not be able to move a moment back nor forward. {34}

يَبْنِي آدَمَ إِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَقْضُونَ

O Children of Ādam, if Messengers ﷺ from among you come to you, narrating

عَلَيْكُمْ آيَاتِي ۖ فَمَنْ اتَّقَىٰ وَ أَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ

My verses upon you, whoever is then conscious of Him and rectifies, there will then be no fear upon them

وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٥﴾ وَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

nor will they grieve; {35} And those who rejected Our signs

وَ اسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا

and were arrogant against them, these are the Companions of the Fire; they will remain in there

خَالِدُونَ ﴿٣٦﴾ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ

forever. {36} Then who can be more wrong than the one who fabricates lies against Allāh

كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ ۖ أُولَٰئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُمْ

or rejects His signs. These; they will acquire their share

مِّنَ الْكِتَابِ ۖ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ ۖ

of the predetermined until, when Our sent messengers will come to them extracting their souls,

قَالُوا آيِنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۗ قَالُوا

they will ask, 'Where are what you used to invoke instead of Allāh?' They will say,

ضَلُّوا عَنَّا وَ شَهِدُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا

'They have gone far away from us.' And they will testify against themselves that they were

كُفْرِينَ ﴿٣٧﴾ قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ

disbelieving ones. {37} He will say, enter into the Fire alongside nations that have certainly passed

قَبْلِكُمْ مِّنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ فِي النَّارِ ۖ كُلَّمَا دَخَلَتْ

before you from among the jinn and mankind. Whenever one nation

أُمَّةٌ لَّعَنَتْ أُخْتَهَا ۖ حَتَّىٰ إِذَا دَارَكُوا فِيهَا جَمِيعًا ۙ

will enter, it will curse its sister nation, until, when they will all gather in it;

قَالَتْ أُخْرِبُهُمْ لِأُولِهِمْ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ أَضَلُّونَا

the latter of them will say of their earlier one, 'O our Lord, these, they led us astray,

فَاتِيهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ ۗ قَالَ لِكُلِّ

so give them double punishment of the Fire.' He will say, 'For each

ضِعْفٌ وَلَكِنْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾ وَقَالَتْ أُولَاهُمْ

there is double, rather, you do not know.' {38} And their earlier one will say

لِأُخْرِبُهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ

to their latter, 'So, there is no grace for you over us.

فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٣٩﴾

Then taste the punishment because of what you used to acquire.' {39}

إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تُفَتَّحُ

Those who rejected Our signs and were arrogant against them, the doors of Heaven

لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ

will certainly not be opened for them nor will they enter into Paradise

حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ ۗ وَكَذَلِكَ نَجْزِي

until the camel enters into the eye of the needle; and in this way We will retribute

الْمُجْرِمِينَ ﴿٤٠﴾ لَهُمْ مِّنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ

the sinful ones; {40} There will be a bedding for them and coverings on top of them from

غَوَاشٍ ۗ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا

Hell-Fire; and in this way We will retribute the wrongdoing ones. {41} And those who believe

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۗ

and perform virtuous deeds; We only make a soul responsible to its capacity;

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٤٢﴾

these are the Companions of Paradise, they will remain in it forever; {42}

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ غِلٍّ تَجْرِي

And We will take what there is of any malice in their chests away, rivers will

مِن تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ ۖ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا

flow beneath them, and they will say, 'All praises belong to Allāh who guided us

لِهَذَا ۖ وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنَّ هَدَانَا اللَّهُ ۖ

to this, and we were not such that we could be guided if Allāh had not guided us.

لَقَدْ جَاءَتْ رُسُلٌ رَبِّنَا بِالْحَقِّ ۖ وَنُودُوا

Our Lord's Messengers ﷺ most certainly came with the truth.' And they will be called out

أَنَّ تِلْكَمُ الْجَنَّةُ أُوْرثْتُمْوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

that, 'This is the Paradise that you have been made heirs of because of what you used to do.' {43}

وَنَادَى أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ أَنْ قَدْ

And the Companions of Paradise will call out to the Companions of the Fire that,

وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُمْ

'We have certainly found what our Lord promised us as true. Did you then find

مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا ۖ قَالُوا نَعَمْ ۖ فَأَذَّنَ مُؤَذِّنٌ ۙ

what your Lord promised you as true?' They will say, 'Yes'. Then an announcer will announce

بَيْنَهُمْ أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿٤٤﴾ الَّذِينَ

between them that, 'Allāh's curse be upon the wrongdoing ones'; {44} Those

يَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۖ

who prevent from Allāh's way and seek crookedness within it

وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ ﴿٤٥﴾ وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ ۖ

and they are disbelievers in the Hereafter. {45} And between them there will be a barrier.

وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَاهُمْ ۖ

And on the Heights there will be men who will recognise everyone by their distinct marks.

وَنَادُوا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمْ عَلَيْكُمْ ۖ

And they will call out to the Companions of Paradise that, 'Peace be upon you';

لَمْ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ ﴿٤٦﴾ وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ

they will not have entered it, whilst they will be yearning; {46} And when their eyes will be turned

تِلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ ۖ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا

towards the Companions of the Fire they will say, 'O our Lord, do not make us be

مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾ وَنَادَى أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رَجَالًا

with the wrongdoing people.' {47} And the Companions of the Heights will call out to men

يَعْرِفُونَهُمْ بِسَيِّئِهِمْ قَالُوا مَا آغْنَى عَنْكُمْ

whom they will recognise by their marks, they will say, 'Your amassing and your being

جَبْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٨﴾ أَهَؤُلَاءِ

arrogant did not benefit you. {48} Are these

الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ ۖ ادْخُلُوا

the ones regarding whom you took an oath that Allāh will not extend mercy to them?'; 'Enter

الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٤٩﴾

Paradise, there will be no fear upon you nor will you grieve.' {49}

وَنَادَى أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ أَفِيضُوا

And the Companions of the Fire will call out to the Companions of Paradise that, 'Pour

عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ ۖ قَالُوا

upon us from the water or from what Allāh has provided you.' They will say,

إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهَا عَلَى الْكٰفِرِينَ ﴿٥٠﴾ الَّذِينَ اتَّخَذُوا

'Allāh has certainly declared them both unlawful upon the disbelieving ones.' {50} Those who took

دِينَهُمْ لَهُوَ ۖ وَ لَعِبًا ۖ وَ غَرَّتْهُمْ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا ۖ

their religion as amusement and play, and the worldly life deceived them.

فَالْيَوْمَ نُنَسِّهِمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هٰذَا ۖ وَمَا

So, Today, We will forget them just as they forgot the meeting of this Day of theirs and that

كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿٥١﴾ وَ لَقَدْ جِئْتَهُمْ بِكِتَابٍ

they used to deny Our signs. {51} And We most certainly came to them with a Book,

فَصَلَّنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى وَ رَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

We clearly explained It with knowledge, as a Source of Guidance and Mercy for a people who believe. {52}

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ ۗ يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلَهُ

They are only waiting for its outcome. The Day its outcome will appear,

يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ

those who previously forgot It will say, 'Our Lord's Messengers ﷺ certainly

رَبِّنَا بِالْحَقِّ ۗ فَهَلْ لَنَا مِنْ شُفَعَاءَ فَيَشْفَعُوا

came with the truth. So, are there any intercessors for us who could then intercede

لَنَا أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلْ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ ۗ قَدْ

on our behalf or can we be returned? We will then do other than what we used to do.'
They

خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَ ضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٥٣﴾

certainly placed themselves at a loss and what they used to fabricate will be far away from them. {53}

إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ

Your Lord is certainly Allāh, who created the heavens and the earth

فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۗ يُغْشَىٰ

in six days. He then positioned Himself on the Throne. He covers

الَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا ۗ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ

the night over the day that swiftly seeks it. And the Sun, the Moon

وَ النُّجُومَ مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِهِ ۗ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَ الْأَمْرُ ۗ

and the stars are subservient to His command. Listen! The creation and the command belong to Him;

تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٤﴾ أَدْعُوا رَبَّكُمْ

Allāh is Blessed, Lord of the Worlds. {54} Supplicate to your Lord

تَضَرُّعًا وَ خُفْيَةً ۗ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿٥٥﴾

in a state of humility and discreetly. He certainly does not like the transgressing ones.
{55}

وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا

And do not spread mischief on the earth after its rectification and supplicate to Him in fear

وَوَطْعًا ۗ إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾

and in hope. Allāh's mercy is certainly near to ones who do good. {56}

وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ

And He is the One who sends winds bearing glad tidings before

رَحْمَتِهِ ۗ حَتَّىٰ إِذَا أَقَلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَهُ

His mercy until when it carries heavy clouds, We drive them

لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ

to the barren land, We then send down rainwater by it, We then produce every type

مِّنْ كُلِّ الشَّيْءِ ۗ كَذَلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَى لَعَلَّكُمْ

of fruit by it. In this way, We will bring the dead out so that you

تَذَكَّرُونَ ﴿٥٧﴾ وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ

may accept admonition. {57} And the good land; its vegetation comes out

بِإِذْنِ رَبِّهِ ۗ وَالَّذِي خَبثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا نَكِدًا ۗ

by its Lord's permission, and the one that is bad; it only comes out as useless.

كَذَلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ ﴿٥٨﴾

In this way, We vary the signs for a people who are grateful. {58}

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يٰقَوْمِ

We most certainly sent Nūḥ ﷺ to his people. He then said, 'O my people,

اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۗ إِنِّي

worship Allāh, there is no deity for you other than Him. I certainly

أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥٩﴾ قَالَ

fear punishment of a grave Day upon you.' {59} The leaders

الْمَلَائِكَةُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرُكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٦٠﴾

from among his people said, 'We most certainly see you ﷺ in clear deviance.' {60}

قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ

He ﷺ said, 'O my people, there is no deviance about me, rather, I am a Messenger

مِّنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦١﴾ أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي

of the Lord of the Worlds. {61} I convey my Lord's messages to you

وَأَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٢﴾

and wish you well, and I know from Allāh what you do not know. {62}

أَوْعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّنْ رَبِّكُمْ

Are you surprised that a remembrance came to you from your Lord

عَلَى رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا وَلَعَلَّكُمْ

upon a man from among you; so that he ﷺ may warn you, so that you may become conscious of Him and so that you

تُرْحَمُونَ ﴿٦٣﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ

may be shown mercy?' {63} They then rejected him ﷺ; so We saved him and those

مَعَهُ فِي الْفُلْكِ وَآغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا

with him in the Ark, and We drowned those who rejected

بِآيَاتِنَا ٥ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ ﴿٦٤﴾

Our signs. They were certainly a blind people. {64}

وَإِلَى عَادِ أَخَاهُمْ هُودًا ٦ قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ

And to 'Ād their brother Hūd ﷺ; he said, 'O my people, worship Allāh,

مَا لَكُمْ مِّنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ٧ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٦٥﴾ قَالَ

there is no deity for you other than Him, so will you then not be conscious of Him?' {65} The leaders

الْمَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرُكَ

who disbelieved from among his people, said, 'We most certainly see you ﷺ

فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَنْظُنُّكَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٦٦﴾ قَالَ

in foolishness and we most certainly consider you from among the lying ones.' {66} He ﷺ said,

يَقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّنْ

'O my people, there is no foolishness in me, rather, I am a Messenger of

رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٧﴾ أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَتِ رَبِّي وَأَنَا

the Lord of the Worlds; {67} I convey messages of my Lord to you, and I am

لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ ﴿٦٨﴾ أَوْعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ

a trustworthy well-wisher for you. {68} Are you surprised that a remembrance came to

ذِكْرٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِّنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ ط

you from your Lord upon a man from among you so that he ﷺ may warn you?

وَ اذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ

And remember when He established you as vicegerents after the people

نُوحٍ وَ زَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ بَصُطَةً ء فَاذْكُرُوا

of Nūḥ ﷺ and He increased you abundantly in physique; so remember

الْآءِ اللَّهُ لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا

the favours of Allāh so that you may succeed.' {69} They asked, 'Have you come to us

لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَ نَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ

so that we may worship Allāh alone and leave what our forefathers used to

أَبَائُونَا ء فَآتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ

worship? Then bring to us what you promise us, if you are

مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٧٠﴾ قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِّنْ رَبِّكُمْ

from among the truthful ones.' {70} He ﷺ said, 'Punishment and anger will certainly fall upon you

رِجْسٌ وَ غَضَبٌ ط أَتْجَادِلُونِي فِيْ أَسْمَاءِ

from your Lord. Do you dispute with me regarding names

سَيِّئْتُهُمْ أَنْتُمْ وَ آبَائُكُمْ مَا نَزَّلَ اللَّهُ

you and your forefathers designated, for which Allāh had not sent down

بِهَا مِنْ سُلْطَنٍ ط فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ

any evidence? Then wait, I am certainly from among ones who wait

مِّنَ الْمُنتَظِرِينَ ﴿٧١﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ وَ الَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ

with you.' {71} We then saved him and those who were with him by Our

مِنَّا وَ قَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بآيَاتِنَا

mercy, and We cut the remnant of those who rejected Our signs,

وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٧٢﴾ وَ إِلَىٰ تَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا ۙ

and they were not believing ones. {72} And to the Thamūd, their brother Ṣāliḥ ۙ;

قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۙ

he said, ‘O my people, worship Allāh, there is no deity for you other than Him.

قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ ۙ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ

Clear proof has certainly come to you from your Lord; this is Allāh's female-camel

لَكُمْ آيَةٌ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ

for you, as a sign; so leave it to graze on Allāh's earth

وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ الْيَمِّ ﴿٧٣﴾

and do not afflict it with any harm, lest a painful punishment seize you. {73}

وَ اذْكُرُوا إِذْ جَعَلْنَاكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ

And remember when He established you as vicegerents after ‘Ād

وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُولِهَا

and He settled you on the earth; you were making palaces from its

قُصُورًا وَ تَنْحِتُونَ الْجِبَالَ بُيُوتًا ۙ فَاذْكُرُوا

plains and you were carving the mountains as houses. So, remember

الْآءَ اللَّهِ وَ لَا تَعْثُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٧٤﴾

the favours of Allāh and do not move as ones spreading mischief on the earth.’ {74}

قَالَ الْمَلَائِكَةُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ

The leaders who were arrogant from among his people said to those

اسْتُضْعِفُوا لِمَنْ آمَنَ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ

who were considered weak, who had believed from among them, ‘Do you know

أَنَّ صَالِحًا مُرْسَلٌ مِنْ رَبِّهِ ۙ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلَ

that Ṣāliḥ ۙ is sent from his Lord?’ They said, ‘We certainly are believers in what

بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٧٥﴾ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي

he ﷺ has been sent with.' {75} Those who were arrogant said, 'We certainly are disbelievers in

أَمْنْتُمْ بِهِ كُفِرُونَ ﴿٧٦﴾ فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا

what you believe in.' {76} They then hamstrung the female-camel and were insolent

عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا يُصْلِحُ آتِنَا بِمَا تَعِدُنَا

to their Lord's command, and they said, 'O Sāliḥ ﷺ, bring us what you promise us,

إِنْ كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٧٧﴾ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ

if you are from among the Messengers ﷺ.' {77} So, the earthquake seized them,

فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جُثَيِّينَ ﴿٧٨﴾ فَتَوَلَّى عَنْهُمْ

they then became ones lying-face-down in their houses. {78} So, he ﷺ turned from them

وَقَالَ يُقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَنَصَحْتُ

and said, 'O my people, I have most certainly conveyed the message of my Lord to you and I wished

لَكُمْ وَلَكِنْ لَا تُحِبُّونَ النَّصِيحِينَ ﴿٧٩﴾ وَ لُوطًا

you well, rather, you do not like ones who wish well.' {79} And Lūt ﷺ,

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ

when he said to his people, 'Do you commit a shameful act in which no one from

بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ

among the worlds had preceded you? {80} You most certainly approach

الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ ۗ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ

men, out of lust, instead of women; you are but a transgressive

مُسْرِفُونَ ﴿٨١﴾ وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا

people.' {81} And his people's only response was that they said,

أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ ۚ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ ﴿٨٢﴾

'Drive them out from your town. They certainly are a people who wish to remain clean.' {82}

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ ۗ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٨٣﴾

So, We saved him and his household except his wife; she was from among the ones who remained behind. {83}

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا ٥ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

And We sent a rain upon them, so see how the fate

الْمُجْرِمِينَ ﴿٨٤﴾ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ٥ قَالَ

of the sinful ones was. {84} And to Madyan their brother Shu'ayb ؑ; he said,

يُقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ٥ قَدْ

'O my people, worship Allāh, there is no deity for you other than Him. Clear proof

جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَوْفُوا الْكَيْلَ

has certainly come to you from your Lord, so measure

وَالْبِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تُفْسِدُوا

and weigh in full and do not give mankind their things reduced nor spread mischief

فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ٥ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ

on the earth after its rectification; this is better for you,

إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨٥﴾ وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ

if you are ones believing. {85} And do not sit at any

صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

path, threatening and preventing from Allāh's way

مَنْ آمَنَ بِهِ وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا ٥ وَاذْكُرُوا إِذْ

one who believed in Him, whilst seeking crookedness within it. And remember when

كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثَّرَكُمُ ٥ وَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ

you were few, He then increased you. And see how the

عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨٦﴾ وَإِنْ كَانَ طَآئِفَةٌ مِّنْكُمْ

fate of the ones who spread mischief was! {86} And a group from among you

أَمَنُوا بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ وَطَآئِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا

certainly believed in what I have been sent with, and a group did not believe,

فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا ٥ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿٨٧﴾

so be patient until Allāh judges between us and He is the Best of Ones Who Judge.' {87}

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ

The leaders who were arrogant from among his people, said, 'We will most certainly drive you

يُشْعِبُ وَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قَرْيَتِنَا

O Shu'ayb ﷺ and those who have believed with you out from our town,

أَوْ لَتَعُودَنَّ فِي مِلَّتِنَا ٥ قَالَ أَوْلَوْ كُنَّا كَرِهَيْنَ ٦

or that you most certainly return to our way.' He ﷺ said, 'What! Even if we are ones who dislike? {88}

قَدِ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ

We would certainly have fabricated a lie against Allāh if we returned to your way

بَعْدَ إِذْ نَجَّيْنَا اللَّهُ مِنْهَا ٧ وَ مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ

after Allāh saved us from it. And it is not for us that we return

فِيهَا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا ٨ وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ

to it except that Allāh, our Lord, wills. Our Lord encompassed

شَيْءٍ عِلْمًا ٩ عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا ١٠ رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا

everything in knowledge. We place our trust in Allāh. O our Lord, decide between us

وَ بَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَ أَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ١١ وَ قَالَ

and our people by the truth, and You are the Best of Ones Who Decide.' {89} And the

الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَئِنِ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا

leaders who disbelieved from among his people said, 'If you surely follow Shu'ayb ﷺ

إِنَّكُمْ إِذَا لَخِيسِرُونَ ١٢ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا

you will, in that case, most certainly be losers.' {90} So, the earthquake seized them, they then became

فِي دَارِهِمْ جَثِيئِينَ ١٣ الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا

ones lying-face-down in their houses; {91} Those who rejected Shu'ayb ﷺ;

كَانَ لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا ١٤ الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا

it was as though they had not lived in them. Those who rejected Shu'ayb ﷺ, they

هُمُ الْخَسِرِينَ ١٥ فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ

were the losing ones. {92} So, he ﷺ turned from them and said, 'O my people, I most certainly

أَبْلَغْتُكُمْ رَسُولِ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ ٢ فَكَيْفَ أَسِي

conveyed to you my Lord's messages and I wished well for you. So, how can I grieve

عَلَى قَوْمٍ كَافِرِينَ ٩٣ وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّبِيٍّ

over disbelieving people?' {93} And We had not sent any Prophet to any town

إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ

except We seized its residents with poverty and hardship so that they may be

يَضْرَعُونَ ٩٤ ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ

humble. {94} We then substituted good in the place of evil,

حَتَّىٰ عَفَوْا وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ

until they prospered and said, 'Hardship and happiness had certainly afflicted our forefathers',

فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ٩٥ وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ

so We suddenly seized them whilst they were not suspecting. {95} And if only the people

الْقُرَىٰ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ

of the towns would have believed and become conscious of Him, We would surely have opened the blessings

مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُمْ

of the heaven and the earth upon them; rather, they rejected. So, We seized them

بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ٩٦ أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ

because of what they used to acquire. {96} Are the people of the towns then secure from Our punishment

بِأَسْنَا بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ ٩٧ أَوْ أَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ

coming to them at night whilst they are sleeping? {97} And are the residents of the towns secure

أَنْ يَأْتِيَهُمْ بِأَسْنَا ضُحًى وَهُمْ يَلْعَبُونَ ٩٨ أَفَأَمِنُوا مَكْرَ

from Our punishment coming to them at mid-morning whilst they are playing? {98} Are they then secure from Allāh's

اللَّهِ ٢ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ ٩٩

plan? Only the losing people would then feel secure from Allāh's plan. {99}

أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ

And does it not guide those who inherited the earth after

أَهْلَهَا أَنْ لَوْ نَشَاءُ أَصَبْنُهُمْ بِذُنُوبِهِمْ ۚ وَ نَطْبَعُ

its inhabitants, that if We will We could afflict them because of their sins? And We place a seal

عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾ تِلْكَ الْقُرَى نَقُصُّ

on their hearts so they do not listen. {100} These towns; We narrate

عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِهَا ۚ وَ لَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ

upon you from their accounts, and Our Messengers ﷺ most certainly came to them

بِالْبَيِّنَاتِ ۚ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا مِنْ قَبْلُ ۗ

with clear proofs. They use to then not believe because they had rejected before.

كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الْكٰفِرِينَ ﴿١٠١﴾

In this way, Allāh places a seal over the hearts of the disbelieving ones. {101}

وَ مَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِنْ عَهْدٍ ۚ وَ إِنَّا وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ

And in most of them We did not find any promise. And We most certainly found most of them

لَفٰسِقِينَ ﴿١٠٢﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا

as disobedient ones. {102} After them, We then sent Mūsā ﷺ to Fir‘awn

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَ مَلَائِهِ فَظَلَمُوا بِهَا ۚ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ

and his leaders with Our signs, they then wronged them. So, see how the fate

عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٠٣﴾ وَ قَالَ مُوسَىٰ يُفِرُّعُونَ

of ones who spread mischief was. {103} And Mūsā ﷺ said, ‘O Fir‘awn,

إِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعٰلَمِينَ ۗ حَقِيقٌ عَلَىٰ أَنْ لَا أَقُولَ

I am certainly a Messenger of the Lord of the Worlds. {104} It is right that I do only say

عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ ۗ قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ

the truth about Allāh. I have certainly come to you with a proof from your Lord,

فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ۗ قَالَ إِن كُنْتَ جِئْتَ

so send the Children of Isrā’īl with me.’ {105} He said, ‘If you have come

بِآيَةٍ فَآتِ بِهَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِينَ ﴿١٠٦﴾ فَأَلْقَىٰ

with a proof then bring it if you are from among the truthful ones.’ {106} So, he ﷺ threw

عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿١٠٧﴾ وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا

his staff, it then suddenly was a serpent, clear. {107} And he took his hand out, it was then

هِيَ بَيضَاءٌ لِلنَّظِيرِينَ ﴿١٠٨﴾ قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ

suddenly radiant for the ones onlooking. {108} The leaders from among Fir'awn's people said,

إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ عَلِيمٌ ﴿١٠٩﴾ يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ

'This is most certainly a learned sorcerer. {109} He intends to drive you out

مِّنْ أَرْضِكُمْ ۖ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿١١٠﴾ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ

from your land, so what do you command?' {110} They said, 'Give him and his brother a reprieve,

وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿١١١﴾ يَأْتُوكَ بِكُلِّ سِحْرٍ

and send the ones who usher to the cities; {111} They will bring every learned sorcerer

عَلِيمٍ ﴿١١٢﴾ وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ لَنَا

to you.' {112} And the sorcerers came to Fir'awn, they said, 'Will there most

لَأَجْرًا إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿١١٣﴾ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ

certainly be a reward for us if we are the victorious ones?' {113} He said, 'Yes, and you will most

لَسِنَّ الْمُقَرَّبِينَ ﴿١١٤﴾ قَالُوا يَمْوَسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقَىٰ وَإِمَّا

certainly be from among the ones made nearer.' {114} They said, 'O Mūsā ﷺ, either you throw or

أَنْ نَّكُونَ نَحْنُ الْمُلْقِينَ ﴿١١٥﴾ قَالَ الْقَوَا ۖ فَلَمَّا أَلْقُوا

we are to be the ones throwing.' {115} He ﷺ said, 'You throw.' When they threw

سَحَرُوا أَعْيُنَ النَّاسِ وَاسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَاءُوا بِسِحْرٍ

they then cast a spell on mankind's eyes and sought to frighten them, and they brought great

عَظِيمٍ ﴿١١٦﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ ۚ

sorcery. {116} And We revealed to Mūsā ﷺ that, 'Throw your staff';

فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿١١٧﴾ فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ

it was then suddenly swallowing what they were faking. {117} So, the truth prevailed and what they

مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٨﴾ فَغَلَبُوا هُنَالِكَ وَانْقَلَبُوا

used to do vanished. {118} They were then overcome there and they returned

صَغِيرِينَ ١١٩ ۞ وَ أَلْقَى السَّحْرَةَ سُجْدِينَ ١٢٠ ۞ قَالُوا

disgraced; {119} And the sorcerers had been thrown into prostrating; {120} They said,

أَمَّنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ١٢١ ۞ رَبِّ مُوسَى وَ هَارُونَ ١٢٢ ۞

'We believe in the Lord of the Worlds; {121} Lord of Mūsā ۞ and Hārūn ۞.' {122}

قَالَ فِرْعَوْنُ أَمَنْتُمْ بِهِ قَبْلَ أَنْ أَدْنِ لَكُمْ ۞

Fir'awn asked, 'Have you believed in him before I grant you permission!

إِنَّ هَذَا لَمَكْرٌ مَكْرْتُمْوهُ فِي الْمَدِينَةِ لِتُخْرِجُوا مِنْهَا

This is most certainly a plot that you hatched in the city so that you drive its residents away

أَهْلَهَا ۞ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ١٢٣ ۞ لَأَقْطَعَنَّ أَيْدِيَكُمْ

from it. So, you will soon know. {123} I will most certainly cut off your hands

وَ أَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلَافٍ ثُمَّ لَأُصَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ ١٢٤ ۞

and your feet from opposite sides then I will most certainly hang you all!' {124}

قَالُوا إِنَّا إِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ۞ وَمَا نُنْقِمُ مِنْهَا

They said, 'We will certainly be returning to our Lord. {125} And you do not find fault in us

إِلَّا أَنْ أَمَّنَّا بِآيَاتِ رَبِّنَا لَمَّا جَاءَتْنَا ۞ رَبَّنَا أفرغْ

except that we believed in our Lord's signs when they came to us. O our Lord, pour

عَلَيْنَا صَبْرًا ۞ وَ تَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ ١٢٦ ۞ وَ قَالَ الْمَلَأُ

steadfastness upon us and take our souls as submissive ones.' {126} And the leaders

مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَذَرُ مُوسَى وَ قَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا

from among Fir'awn's people said, 'Are you to leave Mūsā ۞ and his people to spread mischief

فِي الْأَرْضِ وَ يَذَرَكَ وَ إِلَهَتِكَ ۞ قَالَ سَنُقْتِلُ أَبْنَاءَهُمْ

on the earth, whilst he ۞ leaves you and your deities?' He said, 'We will soon kill their sons

وَ نَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ ۞ وَ إِنَّا فَوْقَهُمْ قَاهِرُونَ ١٢٧ ۞ قَالَ

and leave their womenfolk alive and we are certainly dominant over them.' {127} Mūsā ۞

مُوسَى لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَ اصْبِرُوا ۞ إِنَّ

said to his people, 'Seek Allāh's help and be patient, the

الْأَرْضَ لِلَّهِ ^٧ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ^ط

earth certainly belongs to Allāh; He makes the heir of it whomever He wills from among His servants,

وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٢٨﴾ قَالُوا أُوذِينَا مِنْ قَبْلِ

and the fate is for the ones who are conscious of Him.' {128} They said, 'We have been tortured before

أَنْ تَأْتِينَا وَ مِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا ^ط قَالَ عَسَى رَبُّكُمْ

you came to us and after you came to us.' He ﷻ said, 'It is possible that your Lord

أَنْ يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَ يَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرَ

will destroy your enemy and make you vicegerents on the earth. He will then see

كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٢٩﴾ وَ لَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ

how you do.' {129} And We most certainly seized Fir'awn's household

بِالسِّنِينَ وَ نَقْصٍ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣٠﴾

with droughts and a decrease in fruits so that they may accept admonition. {130}

فَإِذَا جَاءَتْهُمْ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ ^ع

When the good came to them they then said, 'This is for us'.

وَ إِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَطَّيَّرُوا بِمُوسَىٰ وَ مَنْ مَعَهُ ^ط

And when evil afflicted them, they took Mūsā ﷺ and those with him as an ill omen.

أَلَّا إِنَّمَا طَّيَّرَهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَ لَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ

Listen! Their ill omen is only with Allāh, but most of them

لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣١﴾ وَ قَالُوا مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ مِنْ آيَةٍ

do not know. {131} And they said, 'Whatever sign you ﷻ bring us

لِتَسْحَرَنَا بِهَا ^ل فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾ فَأَرْسَلْنَا

so that you may cast a spell over us by it, we will then not be ones believing in you.' {132} So, We sent

عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَ الْجَرَادَ وَ الْقُمَّلَ وَ الضَّفَادِعَ

floods, locusts, lice, frogs and

وَ الدَّمَ آيَاتٍ مُفْصَلَاتٍ ^{تف} فَاسْتَكْبَرُوا وَ كَانُوا قَوْمًا

blood upon them as detailed signs, they were then arrogant and they were a sinful

مُجْرِمِينَ ﴿١٣٣﴾ وَ لَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا يَا مُوسَى

people. {133} And when the retribution fell upon them they said, 'O Mūsā ﷺ,

ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ ۖ لَئِن كَشَفْتَ

supplicate to your Lord for us by what He pledged you. If you surely remove

عَنَّا الرِّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَ لَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِيَّ

the retribution from us we will most certainly believe in you and we will most certainly send the Children of

إِسْرَائِيلَ ۗ ﴿١٣٤﴾ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ إِلَىٰ آجَلٍ هُمُ

Isrā'īl with you.' {134} Then when We removed the retribution from them to a predetermined time that they

بُلِغُوهُ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ ﴿١٣٥﴾ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ

were going to reach, they suddenly were breaking the promise. {135} So, We took vengeance from them. We then drowned them

فِي الْيَمِّ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَ كَانُوا عَنْهَا

in the sea because they rejected Our signs and they were ones heedless

غَافِلِينَ ﴿١٣٦﴾ وَ أَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ

of them. {136} And We had made the heirs those people who were considered weak,

مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَ مَغَارِبَهَا الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا ۗ

of the East of that land and its West, which We had blessed.

وَ تَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ ۗ

And the good word of your Lord was completed upon the Children of Isrā'īl

بِمَا صَبَرُوا ۗ وَ دَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ

because they were patient. And We annihilated what Fir'awn and his people

وَ قَوْمُهُ وَ مَا كَانُوا يَعْرِشُونَ ﴿١٣٧﴾ وَ جَوَزْنَا بِبَنِيَّ

used to make and what they used to raise high. {137} And We caused the Children of

إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَىٰ قَوْمٍ يَعْكُفُونَ

Isrā'īl to cross the sea. They then came upon a people devout

عَلَىٰ أَصْنَامٍ لَهُمْ ۗ قَالُوا يَا مُوسَىٰ اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا

upon idols of theirs. They said, 'O Mūsā ﷺ, establish a deity for us just as

لَهُمْ إِلَهَةٌ ٥ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿١٣٨﴾ إِنَّ هَؤُلَاءِ

they have deities.' He said, 'You are certainly an ignorant people; {138} What these

مُتَّبِعُونَ مَا هُمْ فِيهِ وَبُطْلٌ مَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٩﴾

people are engaged in will certainly be destroyed and what they are doing is false!' {139}

قَالَ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِيكُمْ إِلَهًا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ

He said, 'Should I seek a deity for you other than Allāh, whilst He granted you an excellence

عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٤٠﴾ وَإِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ

over the worlds!' {140} And remember when We saved you from the household of Fir'awn

يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ ٦ يُقْتَلُونَ أَبْنَاءَكُمْ

who were subjecting you to an evil punishment. They were killing your sons

وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ ٧ وَفِي ذَلِكَ بَلَاءٌ

and leaving your womenfolk alive, and in that was a grave

مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿١٤١﴾ وَوَعَدْنَا مُوسَى ثَلَاثِينَ

test for you from your Lord. {141} And We promised Mūsā ؑ thirty

لَيْلَةً ٨ وَاتَّمَنَّا بِعَشْرِ فِتْمَ مِيقَاتِ رَبِّهِ أَرْبَعِينَ

nights and We completed them with ten; so his Lord's appointed time of forty nights

لَيْلَةً ٩ وَقَالَ مُوسَى لِأَخِيهِ هَارُونَ اخْلُفْنِي

was complete. And Mūsā ؑ said to his brother Hārūn ؑ, 'Remain behind as my vicegerent

فِي قَوْمِي وَاصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤٢﴾

among my people and rectify. And do not follow the way of ones who spread mischief.' {142}

وَلَمَّا جَاءَ مُوسَى لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ ١٠ قَالَ

And when Mūsā ؑ came at Our appointed time and his Lord spoke to him, he ؑ asked,

رَبِّ أَرِنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ ١١ قَالَ لَنْ تَرِنِي وَلَكِن

'O my Lord, show me, that I may look towards You.' He said, 'You will never be able to see Me, rather,

أَنْظُرْ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ

look towards the mountain, if it then remains in its place you will then soon

تَرُنِي ٢ فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ

see Me.’ So, when his Lord manifested Himself to the mountain, He made it as crumbled dust and Mūsā ﷺ

مُوسَى صَعِقًا ٣ فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَانَكَ تُبْتُ

fell unconscious. When he ﷺ then regained consciousness, he said, ‘Your purity, I repent

إِلَيْكَ وَ أَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٤٣﴾ قَالَ يُمُوسَى

to You and I am first of the believing ones.’ {143} He said, ‘O Mūsā ﷺ,

إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَتِي وَ بِكَلَامِي ٤

I have certainly chosen you with My messages and with My speech over mankind,

فَخُذْ مَا آتَيْتُكَ وَ كُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٤﴾ وَ كَتَبْنَا لَهُ

so take what I give to you and be from among the grateful ones.’ {144} And We wrote every

فِي الْأَوْحَاحِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْعِظَةً وَ تَفْصِيلًا

type of admonition and a clear explanation for everything for him

لِكُلِّ شَيْءٍ ٥ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَ أْمُرْ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا

in the tablets. ‘Then take it with firmness and instruct your people to take

بِأَحْسَنِهَا ٦ سَاوِرِيكُمْ دَارَ الْفَاسِقِينَ ﴿١٤٥﴾ سَاَصْرِفُ

to its best. I will soon show you the abode of the disobedient ones.’ {145} I will soon turn away

عَنْ آيَاتِي الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ٧

from My signs those who are wrongfully arrogant on the earth.

وَ إِن يَرَوْا كُلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا ٨ وَ إِن يَرَوْا سَبِيلَ

And if they see every sign they will not believe in them. And if they see the way

الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ٩ وَ إِن يَرَوْا سَبِيلَ الْغِيِّ

of guidance they will not take it as a way. And if they see the way of deviance

يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ١٠ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَ كَانُوا

they will take it as a way. This is because they rejected Our signs and they were

عَنْهَا غَفِلِينَ ﴿١٤٦﴾ وَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَ لِقَاءِ

heedless of them. {146} And those who rejected Our signs and the meeting

الْأَخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ ٥ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا

of the Hereafter, their deeds perished. They will not be retributed except

مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٦﴾ وَ اتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَى مِنْ بَعْدِهِ

for what they used to do. {147} And after him, the people of Mūsā ﷺ made

مِنْ حُلِيِّهِمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُورٌ ٥ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّهُ

from their jewellery a calf-figure that had a low. Did they not see that it

لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا ٥ اتَّخَذُوهُ وَ كَانُوا

does not speak to them nor does it guide them to a way? They made it whilst they were

ظَالِمِينَ ﴿١٤٨﴾ وَ لَمَّا سُقِطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَ رَأَوْا أَنَّهُمْ

the wrongdoing ones. {148} And when they had been remorseful and had seen that they had

قَدْ ضَلُّوا ٥ قَالُوا لَئِنْ لَمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَ يَغْفِرْ لَنَا

certainly gone astray, they said, 'If our Lord surely does not have mercy upon us and He does not forgive us,

لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخُسِرِينَ ﴿١٤٩﴾ وَ لَمَّا رَجَعَ مُوسَى

we will most certainly be from among the losing ones.' {149} And when Mūsā ﷺ returned

إِلَى قَوْمِهِ غَضَبَانَ أَسْفًا ٥ قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِي

to his people, angry, disappointed, he said, 'How evil was your vicegerency of me

مِنْ بَعْدِي ٥ أَعَجَلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ ٥ وَ أَلْقَى الْأَلْوَاحَ

after me! Did you hasten your Lord's command?' And he cast the tablets

وَ أَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهِ ٥ قَالَ ابْنَ أُمَّ

and he seized his brother's head pulling him towards himself. He ﷺ said, 'My mother's son,

إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضَعَفُونِي وَ كَادُوا يَقْتُلُونَنِي ٥

the people certainly considered me weak and they were about to kill me,

فَلَا تُشْبِثْ بِي الْأَعْدَاءَ ٥ وَ لَا تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوْمِ

so do not allow the enemies to laugh at me and do not establish me with the wrongdoing

الظَّالِمِينَ ﴿١٥٠﴾ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَ لِإِخِي وَ ادْخِلْنَا

people.' {150} He ﷺ said, 'O my Lord, forgive me and my brother, and admit us

فِي رَحْمَتِكَ ٥ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ﴿١٥١﴾ إِنَّ الَّذِينَ

into Your mercy and You are the Most Merciful of Ones Who Show Mercy.' {151}
Those who

اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيْنَالَهُمْ غَضَبٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَذِلَّةٌ

took the calf; soon anger and disgrace will certainly reach them from their Lord

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ٦ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُفْتَرِينَ ﴿١٥٢﴾

in the worldly life. And in this way, We retribute the ones who fabricate. {152}

وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِهَا وَآمَنُوا ٧

And those who commit evil actions then repent after it and believe;

إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٥٣﴾ وَلَمَّا سَكَتَ

your Lord is most certainly Most Relenting, All-Merciful after it. {153} And when anger

عَنْ مُوسَى الْغَضَبُ أَخَذَ الْأَلْوَابِحَ ٨ وَفِي نُسُخَتِهَا

abated from Mūsā ﷺ, he took the tablets. And in their inscriptions

هُدًى وَرَحْمَةً لِّلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ ﴿١٥٤﴾

was guidance and mercy for those who fear their Lord. {154}

وَاخْتَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِّبَيِّنَاتِنَا ٩

And Mūsā ﷺ selected seventy men of his people for Our appointed time.

فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ

Then, when the earthquake seized them, he ﷺ said, 'O my Lord, if You willed

أَهْلَكْتَهُمْ مِّن قَبْلُ وَإِيَّايَ ١٠ أَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ

You could have destroyed them before and me too. Will You destroy us because of what
the foolish

السُّفَهَاءُ مِنَّا ١١ إِنَّ هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ ١٢ تُضِلُّ بِهَا مَن

among us did? This is only Your trial; You lead astray whomever You

تَشَاءُ وَتَهْدِي مَن تَشَاءُ ١٣ أَنْتَ وَلِيُّنَا فَاغْفِرْ لَنَا

will by it and You guide whomever You will. You are our Protector, so forgive us

وَارْحَمْنَا وَ أَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ ﴿١٥٥﴾ وَ اَكْتُبْ لَنَا

and have mercy upon us, and You are the Best of Ones Who Forgive. {155} And
prescribe good

فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُدُنَا

for us in this world and in the Hereafter, we have certainly been guided

إِلَيْكَ ٥ قَالَ عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ ٥

to You.' He said, 'My punishment; I inflict it upon whomever I will

وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ ٥ فَسَا كُتُبَهَا لِلَّذِينَ

and My mercy encompasses everything; so, I will soon prescribe it for those

يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا

who are conscious of Him and give *Zakāh*, and those who believe

يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٦﴾ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ

in Our signs; {156} Those who follow the Messenger ﷺ, the Unlettered

الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ

Prophet ﷺ, whom they find written about in the *Tawrah* and

فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ ٥ يَأْمُرُهُم بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ

Injil by them; he ﷺ enjoins good upon them and he forbids

عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمْ

them from evil. And he ﷺ declares wholesome things lawful for them and he declares impure things unlawful

الْخَبِيثَاتِ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ

upon them, and he relieves them of their burden and the shackles that were

عَلَيْهِمْ ٥ فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ

upon them. So, those who believe in him, support him, help him,

وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنزِلَ مَعَهُ ٥ أُولَئِكَ هُمْ

and follow the Light that has been sent down with him, they are

الْمُفْلِحُونَ ﴿١٥٧﴾ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ

the successful.' {157} Say, 'O Mankind, I am certainly Allāh's Messenger

إِلَيْكُمْ جَمِيعًا ۗ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ٥

to you all, the One to whom the dominion of the heavens and the earth belongs,

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ ۖ فَآمِنُوا بِاللَّهِ

there is no deity except Him. He gives life and takes life away, so believe in Allāh

وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَكَلِمَتِهِ

and His Messenger ﷺ; the Unlettered Prophet who believes in Allāh and His Words,

وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٨﴾ وَمِنْ قَوْمِ مُوسَى

and follow him so that you may be guided.’ {158} And from among the people of Mūsā

أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴿١٥٩﴾ وَقَطَعْنَاهُمْ

is a nation; they guide by the truth and establish justice by it; {159} And We divided them

اثْنَتَى عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا ۗ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ

into twelve tribal nations. And We revealed to Mūsā ﷺ

إِذِ اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ أَنِ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ ۗ

when his people asked for water from him that ‘Strike the stone with your staff’.

فَانبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا ۗ قَدْ عَلِمَ

Twelve springs then gushed out from it. Each one from among

كُلِّ أُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ ۗ وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ

mankind certainly knew their drinking place. And We provided a shade of clouds over them,

وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَىٰ ۗ كُلُّوا مِنْ طَيِّبَاتِ

and We sent down *manna* and *salwā* upon them; ‘Eat from the wholesome things

مَا رَزَقْنَاكُمْ ۗ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنفُسَهُمْ

that We have provided you.’ And they did not wrong Us, rather, they used to wrong

يُظْلِمُونَ ﴿١٦٠﴾ وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ اسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ

themselves. {160} And remember when it was said to them, ‘Reside in this town,

وَ كُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةٌ وَادْخُلُوا الْبَابَ

and eat from it, wherever you wish, and say, “*Hittah*”, and enter the door

سُجَّدًا نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ ۗ سَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٦١﴾

prostrating. We will forgive your sins for you. We will soon increase ones who do good.’ {161}

فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ

Those from among them who had done wrong then changed the statement to other than what had been said

لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا

to them. So, We sent down a retribution from the heaven upon them because they used to

يُظْلِمُونَ ﴿١٦٢﴾ ٤ وَ سَأَلَهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ

do wrong. {162} And ask them about the town that was

حَاضِرَةَ الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ

by the sea, when they were transgressing regarding the Sabbath;

إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَّعًا وَيَوْمَ

when, on the day of their Sabbath, their fish would come to them, to the surface, and on the day

لَا يَسْبِتُونَ ۖ لَا تَأْتِيهِمْ ۗ كَذَلِكَ ۚ نَبِّئُوهُمْ

they were not commemorating Sabbath they would not come to them. In this way, We put them to test

بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٣﴾ ٤ وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِّنْهُمْ

because they used to be disobedient. {163} And remember when a nation from among them said,

لِمَ تَعْظُونَ قَوْمًا ۖ اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ

‘Why do you admonish a people whom Allāh will destroy or will punish;

عَذَابًا شَدِيدًا ۗ قَالُوا مَعذِرَةٌ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ

a severe punishment?’ They said, ‘To present an excuse in front of your Lord, and so that they may

يَتَّقُونَ ﴿١٦٤﴾ ٤ فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنْجَيْنَا الَّذِينَ

become conscious of Him.’ {164} Then when they forgot what they had been admonished with, We saved those

يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا

who were forbidding from evil, and We seized those who wronged

بِعَذَابٍ بَّيْسٍ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٥﴾ ٤

with a grievous punishment because they used to be disobedient. {165}

فَلَمَّا عَتَوْا عَن مَّا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً

Then, when they were insolent about what they were forbidden from, We said to them, ‘Become apes,

خُسِيِّنَ ﴿١٦٦﴾ وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لِيُبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ

disgraced.' {166} And remember when your Lord announced, He will most certainly send upon them

إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ ط

one who will afflict them with an evil punishment until the Day of Standing.

إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ ؕ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٦٧﴾

Your Lord is most certainly Very Swift in Causing Pain. And He is most certainly Most Relenting, All-Merciful. {167}

وَقَطَّعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَّمًا ؕ مِنْهُمْ الصُّلِحُونَ

And We divided them as nations on the earth; from among them are the virtuous

وَمِنْهُمْ دُونَ ذَلِكَ ؕ وَبَلَوْنَاهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ

and from among them are other than this. And We put them to test with good things and evil things

لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٦٨﴾ فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ

so that they may return. {168} Then, unworthy offspring came after them

وَرِثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَى

who inherited the book, taking goods of this world

وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا ؕ وَإِنْ يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِثْلُهُ

and saying, 'We will soon be forgiven', and if goods, similar to it, were to come to them

يَأْخُذُوهُ ط أَلَمْ يُوْخَذْ عَلَيْهِمْ مِيثَاقُ الْكِتَابِ

they would take it! Had the covenant of the book not been taken from them

أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ ط

that they would not say against Allāh except the truth. And they had studied what was in it!

وَالدَّارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ ط

And the abode of the Hereafter is better for those who are conscious of Him.

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦٩﴾ وَالَّذِينَ يُمَسِّكُونَ بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا

Do you then not discern? {169} And those who hold the book and establish

الصَّلَاةَ ط إِنَّا لَا نَضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ ﴿١٧٠﴾ وَإِذْ

prayer; We will certainly not let the reward of ones who rectify go to waste. {170} And remember

نَتَقْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ ظِلَّةٌ وَظَنُّوا أَنَّهُ

when We raised the mountain above them as though it was a shade and they thought that it

وَاقِعٌ بِهِمْ ۚ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا

would fall upon them; 'Take what We have given you with firmness and remember

مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧١﴾ وَاذْأَخَذَ رَبُّكَ

what is in it so that you may become conscious of Him.' {171} And remember when your Lord brought out

مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ

from the children of Ādam ﷻ their offspring from their backs, and We made them testify

عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ ۚ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ ۗ قَالُوا بَلَىٰ ۗ شَهِدْنَا ۗ

against themselves; 'Am I not your Lord?' They said, 'Of course! We bear witness.'

أَنْ تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غٰفِلِينَ ﴿١٧٢﴾

Lest you say on the Day of Standing, 'We were certainly ones unaware regarding this'; {172}

أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا

Or lest you say, 'Our forefathers previously associated partners with Allāh, and we were merely

ذُرِّيَّةً مِّنْ بَعْدِهِمْ ۗ أَفَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ

an offspring after them; will You then destroy us because of what those of falsehood

الْمُبْطِلُونَ ﴿١٧٣﴾ وَكَذٰلِكَ نَفْصَلُ الْآيَاتِ وَلَعَلَّهُمْ

did?'; {173} And in this way, We clearly explain the signs, and so that they may

يَرْجِعُونَ ﴿١٧٤﴾ وَآتِلْ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي آتَيْنَاهُ

return. {174} And recite upon them the account of the one whom We had given

أَيَّتِنَا فَأَنْسَلَخَ مِنْهَا فَاتَّبَعَهُ الشَّيْطٰنُ فَكَانَ

Our signs to, he then passed them by. Satan then pursued him, he then became

مِّنَ الْغٰوِينَ ﴿١٧٥﴾ وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلٰكِنَّهُ

from among the ones astray. {175} And if We willed, We could surely have elevated him by them, rather, he

أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ ۗ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ

clung on to the earth and he followed his whim. So, his parable is like the parable of

الْكَلْبُ ٢٠٠ إِنْ تَحْمِلُ عَلَيْهِ يَلْهَثُ أَوْ تَتْرُكُهُ

the dog; if you burden it, it hangs out its tongue, or if you leave it,

يَلْهَثُ ٢٠١ ذَلِكُمْ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ٢٠٢

it hangs out its tongue. This is the parable of those people who rejected Our signs.

فَأَقْصِبِ الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٧٦﴾ سَاءَ

So, narrate the stories so that they may reflect; {176} The parable

مَثَلًا ٢٠٣ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَأَنْفُسُهُمْ

of those people who rejected Our signs is evil, and they used to

كَانُوا يَظْلِمُونَ ﴿١٧٧﴾ مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِي ٢٠٤

wrong themselves. {177} Whomever Allāh guides, he is then the guided

وَمَنْ يَضِلْ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٧٨﴾ وَ لَقَدْ

and whomever He leads astray they are then the losers. {178} And We most certainly

ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ ٢٠٥

created, many from among the jinn and mankind,

لَهُمْ قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا ٢٠٦ وَ لَهُمْ أَعْيُنٌ

for Hell-Fire; they have hearts by which they do not understand; and they have eyes

لَا يُبْصِرُونَ بِهَا ٢٠٧ وَ لَهُمْ أَذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَا ٢٠٨

by which they do not see; and they have ears by which they do not listen.

أُولَئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ ٢٠٩ أُولَئِكَ هُمُ

These are like livestock but they are further astray; they are

الْغٰفِلُونَ ﴿١٧٩﴾ وَ لِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ

heedless. {179} And the beautiful names belong to Allāh, so invoke Him

بِهَا ٢١٠ وَ ذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ ٢١١

by them and leave those who cause distortion in His names.

سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٨٠﴾ وَ مِمَّنْ خَلَقْنَا

They will soon be retributed for what they used to do. {180} And from among those We created

أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴿١٨١﴾

is a nation; they guide by the Truth and they establish justice by It. {181}

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُمْ

And those who rejected Our signs, soon, We will gradually seize them

مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٢﴾ وَأُمْلِي لَهُمْ ۗ إِنَّ كَيْدِي

in a way they will not realise. {182} And I will grant them respite. My planning is certainly

مَتِينٌ ﴿١٨٣﴾ أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا ۗ مَا بِصَاحِبِهِمْ

firm. {183} Did they not reflect? There is no madness in

مِّنْ جِنَّةٍ ۗ إِنَّ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١٨٤﴾ أَوَلَمْ يَنْظُرُوا

their companion ﷺ. He ﷺ is only a clear warner. {184} Did they not see

فِي مَلَكَوَاتِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ

in the dominion of the heavens and the earth, and in whatever Allāh

مِنْ شَيْءٍ ۗ وَأَنْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ ۚ

created, and that it is possible that their predetermined time has certainly drawn near.

فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٥﴾ مَنْ يُضِلِلِ

In which discourse will they then believe in after This? {185} The one Allāh leads astray,

اللَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ ۗ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ

there is then no guide for him. And He leaves them wandering blindly in

يَعْمَهُونَ ﴿١٨٦﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ

their rebellion. {186} They ask you ﷺ about the Hour; ‘When is

مُرْسُهَا ۗ قُلْ إِنَّهَا عَلِيمَا عِنْدَ رَبِّي ۚ لَا يُجَلِّيهَا

its occurrence?’ Say, ‘Its knowledge is only with my Lord; only He can manifest

لِوَقْتِهَا إِلَّا هُوَ ۗ ثَقُلَتْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ

it at its time. It is burdensome in the heavens and the earth.

لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَغْتَةً ۗ يَسْأَلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِيٌّ عَنْهَا ۗ

It will not come to you except suddenly.’ They ask you as though you are well aware of it.

قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَ لَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ

Say, 'Its knowledge is only with Allāh, but most of mankind

لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٤﴾ قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا

do not know.' {187} Say, 'I do not possess authority over benefit nor harm for myself,

إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ٥ وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبِ لَأَسْتَكْثَرْتُ

except what Allāh willed. And if I had knowledge of the unseen, I would surely have accumulated an abundance

مِنَ الْخَيْرِ ٦ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوْءُ ٧ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ

of good, and difficulty could not have touched me. I am only a warner

وَأَبَشِيرٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٨﴾ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ

and a bearer of glad tidings for a people who believe.' {188} He is the One who created you

مِّنْ نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ وَ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ

from one soul ﴿١٨٩﴾, and He established its spouse from it; so that he may find comfort

إِيَّهَا ٨ فَلَمَّا تَغَشَّاهَا حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيفًا فَمَرَّتْ

in her. Then, when he covered her, she became expectant with a light load, then she passed by

بِهِ ٩ فَلَمَّا أَثْقَلَتْ دَعَا اللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ آتَيْتَنَا

with it. Then, when she became heavy they both invoked Allāh, their Lord, 'If You surely grant us

صَالِحًا لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٨٩﴾ فَلَمَّا آتَاهُمَا

a pious one we will most certainly be from among the grateful ones.' {189} Then, when He granted them

صَالِحًا جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا آتَاهُمَا ١٠ فَتَعَلَى

a pious one they both made partners for Him in what He had granted them, then Allāh is

اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٩٠﴾ أَيُشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ

Exalted; away from what they associate as partners; {190} Are they associating what cannot create

شَيْئًا وَ هُمْ يُخْلَقُونَ ١١ وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا

anything whilst they have been created? {191} And they are neither able to help them

وَلَا أَنفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿١٩٢﴾ وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَىٰ

nor help themselves. {192} And if you call them to

الْهُدَى لَا يَتَّبِعُوكُمْ ۖ سِوَاءٌ عَلَيْكُمْ أَدَعَوْتُمُوهُمْ

the guidance they will not follow you. It is all the same upon you, whether you call them

أَمْ أَنْتُمْ صَامِتُونَ ﴿١٩٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ

or you are silent. {193} Those you invoke instead of

اللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَالُكُمْ فَادْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ

Allāh are certainly servants like yourselves; so invoke them, then let them respond to you

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٩٤﴾ أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ

if you are truthful ones. {194} Do they have feet by which they

بِهَاءٍ أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا ۚ أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ

walk? Or do they have hands by which they seize? Or do they have eyes

يُبْصِرُونَ بِهَا ۚ أَمْ لَهُمْ أَذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا ۚ قُلْ

by which they see? Or do they have ears by which they hear? Say ﷻ,

ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُونِ فَلَا تُنظِرُونِ ﴿١٩٥﴾

‘Invoke your partners, then plot against me, do not then allow me respite; {195}

إِنَّ وِلِيَّيَّ اللَّهُ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ ۗ وَهُوَ يَتَوَلَّى

My Protector is certainly Allāh, the One who sent down the Book and He protects

الصَّالِحِينَ ﴿١٩٦﴾ وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ

the virtuous ones.’ {196} And those you invoke instead of Him

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿١٩٧﴾

are neither able to help you nor help themselves. {197}

وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَسْمَعُوا ۗ وَتَرَاهُمْ

And if you call them to the guidance they will not listen. And you see them

يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٩٨﴾ خُذِ الْعَفْوَ

looking at you whilst they do not see. {198} Take to pardoning,

وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ ﴿١٩٩﴾ وَإِمَّا

enjoin good and turn away from the ignorant ones. {199} And if

يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ ۗ إِنَّهُ

a whispering certainly comes to you from Satan then seek refuge in Allāh. He is certainly

سَبِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٠٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طِيفٌ

All-Hearing, All-Knowing. {200} Those who are conscious of Him, when an instigation of Satan

مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ ﴿٢٠١﴾

reaches them, they certainly engage in remembrance, they then at once become watchful. {201}

وَإِخْوَانُهُمْ يَبُدُّونَهُمْ فِي الْغِيِّ ثُمَّ لَا يُقْصِرُونَ ﴿٢٠٢﴾

And their brethren; they drag them into deviance, they then do not stop short. {202}

وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ بِآيَةٍ قَالُوا لَوْلَا اجْتَبَيْتَهَا ۗ

And when you ﷻ do not come to them with a sign they say, 'Why have you not chosen it?'

قُلْ إِنَّمَا أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ مِنْ رَبِّي ۗ هَذَا

Say, 'I only follow what is revealed to me from my Lord. These

بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْقَوْمِ

are insights from your Lord, guidance and mercy for a people

يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠٣﴾ وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ

who believe.' {203} And when the Qur'ān is recited, then listen to It attentively

وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٢٠٤﴾ وَادْكُرْ رَبَّكَ

and be silent so that you may be shown mercy. {204} And remember your Lord

فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ

within yourself; with humbleness and awe, and without speaking loudly,

بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ وَلَا تَكُنْ مِنَ الْغَافِلِينَ ﴿٢٠٥﴾

day and night, and do not become from among the ones unaware. {205}

إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ

Those who are with your Lord are certainly not arrogant

عَنْ عِبَادَتِهِ وَيُسَبِّحُونَهُ وَلَهُ يَسْجُدُونَ ﴿٢٠٦﴾

in worshipping Him, they glorify Him and they prostrate before Him. ﷻ {206}

رُكُوعَاتُهَا ١٠

(٨) سُورَةُ الْأَنْفَالِ مَدَنِيَّةٌ (٨٨)

آيَاتُهَا ٧٥

8 - Sūra Al-Anfāl - The Spoils of War - Madanī (88)

10 Rukū'āt

Āyāt 75

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ ۖ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ ۗ

They ask you about the spoils of war. Say, 'The spoils of war belong to Allāh and the Messenger,

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ ۗ وَأَطِيعُوا اللَّهَ

so be conscious of Allāh and rectify your mutual relationships, and obey Allāh

وَرَسُولَهُ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۚ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ

and His Messenger if you are the believing ones.' {1} The Believers are only

الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ

those who, when Allāh is remembered, their hearts tremble, and when His Verses are recited

عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ

upon them they increase them in faith, and they place trust in

يَتَوَكَّلُونَ ۗ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ

their Lord; {2} Those who establish Prayer and they spend from what We provided

يُنْفِقُونَ ۗ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا ۗ لَهُمْ

them; {3} They are the true Believers; for them

دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۗ

will be ranks near their Lord, forgiveness and noble sustenance; {4}

كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ ۗ وَإِنَّ فَرِيقًا

Just as your Lord brought you out with the Truth from your home; whilst a group

مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكْرَهُونَ ۗ يُجَادِلُونَكَ

from among the believing ones was most certainly disliking; {5} They were disputing with you

فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ

regarding the truth after it became clear; it was as though they were being driven to death

وَهُمْ يَنْظُرُونَ ٦ وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى

whilst they were looking on. {6} And remember when Allāh was promising you one

الطَّائِفَتَيْنِ أَنهَآ لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ

of two groups that would be for you, whilst you were wishing that the unarmed

الشُّوكَةَ تَكُونُ لَكُمْ وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحِقَّ

one would be for you. And Allāh was intending to establish

الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَيَقْطَعُ دَابِرَ الْكُفْرَيْنِ ٧

the Truth with His words and to cut the remnant of the disbelieving ones; {7}

لِيُحِقَّ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ٨

So that He would establish the Truth and nullify falsehood even if the sinful dislike. {8}

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ

Remember when you were seeking your Lord's help, He then responded to you

أَنِّي مُبِدُّكُمْ بِأَلْفٍ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُرَدِّفِينَ ٩

that, 'I will assist you with a thousand angels, one behind the other.' {9}

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَ لِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ ١٠

And Allāh did not establish this except as a source of glad tidings, and that your hearts may become tranquil by it,

وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ١١ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ

and help is only from Allāh. Allāh is certainly All-Powerful,

حَكِيمٌ ١٢ إِذْ يُغَشِّيكُمُ النُّعَاسَ أَمَنَةً مِّنْهُ

All-Wise. {10} Remember when He was overwhelming you with a drowsiness as a source of tranquillity from Him,

وَ يُنَزِّلُ عَلَيْكُمْ مِّنَ السَّمَآءِ مَاءً لِّيُطَهَّرَ كُمْ بِهِ

and He was sending water down upon you from the heaven so that He may cleanse you by it

وَ يُذْهِبَ عَنْكُم رِجْزَ الشَّيْطَانِ وَ لِيُزَيِّنَ

and remove the impurity of Satan from you so that He may strengthen

عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ وَ يُثَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ ١٣ إِذْ يُوجَىٰ

your hearts and make the feet steady by it. {11} Remember when

رَبُّكَ إِلَى الْمَلِيكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبَّتُوا الَّذِينَ

your Lord was instructing the angels that, 'I am with you, so make those

أَمَنُوا ٥ سَأَلْتِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا

who believe steady. I will soon place awe in the hearts of the

الرُّعْبَ فَاضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ وَ اضْرِبُوا

disbelievers. So, strike above their necks and strike

مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ٦ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ

their every finger joint.' {12} This is because they opposed Allāh

وَرَسُولَهُ ٧ وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

and His Messenger ﷺ, and whoever opposes Allāh and His Messenger ﷺ,

فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ٨ ذَلِكُمْ فَذُوقُوهُ

Allāh is then certainly Severe in Causing Pain. {13} This is; so taste it,

وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابَ النَّارِ ٩ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

and that; there is the punishment of the Fire for the disbelieving ones. {14} O

أَمَنُوا إِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا زَحَفًا

Believers, when you meet the disbelievers marching into battle,

فَلَا تُوَلُّوهُمُ الْأَدْبَارَ ١٠ وَمَنْ يُؤَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ

do not then turn your backs to them; {15} And, on the day, whoever turns

دُبْرَهُ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَى فِئَةٍ

his back to them, except the one who takes a position at the side, to wage battle, or one joining a larger group,

فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَ مَأْوَاهُ جَهَنَّمُ ١١

he will then certainly return with the anger of Allāh and his refuge is Hell-Fire.

وَ بِئْسَ الْمَصِيرُ ١٢ فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ

And it is an evil place of return. {16} Then you did not kill them,

وَلَكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ ١٣ وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ

rather, Allāh killed them. And you did not throw when you threw, rather, Allāh

رَمَى ٢ وَ لِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءً حَسَنًا ٣

threw. And so that He may test the believing ones with a good test from Him.

إِنَّ اللَّهَ سَبِيْعٌ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾ ذَلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُوهِنٌ

Allāh is certainly All-Hearing, All-Knowing. {17} This is; and that Allāh will weaken

كَيْدِ الْكُفْرَيْنِ ﴿١٨﴾ إِنْ تَسْتَفْتِحُوا فَقَدْ جَاءَكُمْ

the plot of the disbelieving ones. {18} If you seek a decision then the decision has certainly come

الْفَتْحُ ٤ وَإِنْ تَنْتَهُوا فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ ٥ وَإِنْ تَعُدُّوا

to you; and if you desist then this is better for you. And if you repeat,

نَعْدُ ٦ وَلَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ فِئَتُكُمْ شَيْئًا

We will repeat; and your group will never benefit you at all,

وَلَوْ كَثُرَتْ ٧ وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٩﴾ يَا أَيُّهَا

even if it is large. And that Allāh is with the believing ones. {19} O

الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا

Believers, obey Allāh and His Messenger ﷺ, and do not turn

عَنْهُ وَأَنْتُمْ تَسْمَعُونَ ٨ ﴿٢٠﴾ وَلَا تَكُونُوا

from him whilst you are listening; {20} And do not be

كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾

like those who said, 'We heard', whilst they were not listening. {21}

إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ

The worst of creatures in the sight of Allāh are certainly those who are the deaf, the dumb; those

لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٢﴾ وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَأَسْمَعَهُمْ ٩

who do not discern. {22} And if Allāh determined any good in them, He would surely have made them hear;

وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾ يَا أَيُّهَا

and if He had made them hear, they would surely have turned whilst they were backsliding. {23} O

الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ

Believers, respond to Allāh and the Messenger ﷺ when he calls you

لِمَا يُحْيِيكُمْ ٢٤ وَ اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ

to what gives you life. And know that Allāh comes between

الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾ وَ اتَّقُوا

man and his heart and that you will be gathered to Him. {24} And be mindful of

فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً ٢٥

discord that will certainly not just reach those among you who wronged,

وَ اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٥﴾ وَ اذْكُرُوا

and know that Allāh is Severe in Causing Pain. {25} And remember

إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ تَخَافُونَ

when you were few; considered weak on the earth, you feared

أَنْ يَتَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ فَأَوْكَمُوا وَأَيَّدَكُمُ

that people would abduct you. He then gave you refuge, He fortified you

بِنَصْرِهِ وَ رَزَقَكُمُ مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٢٦﴾

with His help and He provided you with wholesome things so that you may be grateful.
{26}

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَ الرَّسُولَ

O Believers, do not betray Allāh and the Messenger ﷺ,

وَ تَخُونُوا أَمْنَتَكُمْ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٧﴾ وَ اعْلَمُوا

and do not betray your trusts whilst you know; {27} And know that

أَنَّ أَمْوَالَكُمْ وَأَوْلَادَكُمْ فِتْنَةٌ ٢٨ وَ أَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ

your wealth and your children are a source of trial and that Allāh, there is an immense

أَجْرٌ عَظِيمٌ ٢٩ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَتَّقُوا

reward with Him. {28} O Believers, if you are conscious of

اللَّهُ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا وَ يُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ

Allāh, He will establish a criterion for you, He will wipe your evil deeds away from you

وَ يَغْفِرْ لَكُمْ ٣٠ وَ اللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾ وَ اذْ

and He will forgive you; and Allāh is the Possessor of Supreme Grace. {29} And
remember

يَبْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُبْتُوكَ أَوْ يَاقْتُلُوكَ

when the disbelievers were plotting against you ﴿٢٩﴾ so that they may detain you, kill you

أَوْ يُخْرِجُوكَ ۗ وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ ۗ وَاللَّهُ خَيْرٌ

or drive you out; and they were plotting whilst Allāh was planning; and Allāh is the Best

الْبَكْرِينَ ﴿٣٠﴾ وَإِذَا تُلِيٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قَالُوا قَدْ

of Planners. {30} And remember when Our Verses were being recited upon them, they said, ‘We have

سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا ۗ إِنَّ هَذَا

certainly heard. If we wished, we could have surely said similar to this, these are

إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٣١﴾ وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ

merely the legends of the earlier ones.’ {31} And remember when they said, ‘O our Lord,

إِنْ كَانَ هَذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا

if this is the Truth from You, then rain stones

حِجَارَةً مِّنَ السَّمَاءِ أَوْ ائْتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٢﴾

upon us from the heaven or bring a painful punishment to us.’ {32}

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ ۗ وَمَا كَانَ

And Allāh will not punish them whilst you ﴿٣٣﴾ are among them and Allāh will

اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿٣٣﴾ وَمَا لَهُمْ

not punish them whilst they seek forgiveness. {33} And what is it with them

إِلَّا يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ

that Allāh will not punish them whilst they prevent from the Sacred

الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا أَوْلِيَاءَهُ ۗ إِنَّ أَوْلِيَاءَهُ

Masjid, whilst they are not its custodians? Its custodians are

إِلَّا الْمُتَّقُونَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾ وَمَا كَانَ

only those who are conscious of Him, but most of them do not know. {34} And

صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مَكَاءً ۗ وَتَصْدِيَةٌ ۗ

their prayer near the House was not except whistling and clapping,

فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٥﴾

so taste the punishment because you used to disbelieve. {35}

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا

The disbelievers certainly spend their wealth so that they prevent

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۖ فَسَيُنْفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ

from the way of Allāh. So, they will soon be spending it, it will then become

عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ۖ ثُمَّ يُغْلَبُونَ ۗ وَالَّذِينَ كَفَرُوا

a source of regret for them. They will then be defeated. And the disbelievers

إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ ﴿٣٦﴾ لِيَبَيِّنَ اللَّهُ الْخَبِيثَ

will be gathered towards Hell-Fire; {36} So that Allāh may differentiate the bad

مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ بَعْضُهُ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكُمُهُ

from the good, and make the bad against one another, then gather it all

جَمِيعًا فَيَجْعَلُهُ فِي جَهَنَّمَ ۗ أُولَٰئِكَ هُمُ

in a heap, then establish them in Hell-Fire; they are the

الْخُسِرُونَ ﴿٣٧﴾ قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ

losers. {37} Say to the disbelievers; if they desist, what has

لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ ۚ وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ

gone by will certainly be forgiven, and if they repeat, then the way of

سُنَّتِ الْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾ وَ قَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ

the earlier ones has certainly passed. {38} And fight them until there is no discord

وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ ۚ فَإِنْ انْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ

and the Religion completely becomes for Allāh. If they then desist, then Allāh is

بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣٩﴾ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَاَعْلَمُ

certainly All-Watchful over what they do. {39} And if they turn then know

أَنَّ اللَّهَ مَوْلَاكُمْ ۖ نِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿٤٠﴾

that Allāh is your Lord, how excellent a Protector and how excellent a Helper! {40}

وَاعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُصَّهُ

And know that whatever spoils of war you gain, a fifth of it then belongs to Allāh;

وَلِلرَّسُولِ وَ لِذِي الْقُرْبَىٰ وَ الْيَتَىٰ وَ الْمَسْكِينِ

for the Messenger ﷺ, for relatives, the orphans, the needy,

وَ ابْنِ السَّبِيلِ ۚ إِنَّ كُنْتُمْ أَمَنْتُمْ بِاللَّهِ وَ مَا أَنْزَلْنَا

and the wayfarer; if you believe in Allāh and what We sent down

عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ التَّقَىٰ الْجَمْعِ ۖ

to Our servant on the decisive day, the day when the two forces met.

وَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤١﴾ إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدْوَةِ

And Allāh is Omnipotent over every single thing. {41} Remember when you were on the near side

الدُّنْيَا وَ هُمْ بِالْعُدْوَةِ الْقُصْوَىٰ وَ الرِّكْبُ أَسْفَلَ

of the valley, and they were on the far side of the valley, and the caravan was lower

مِنْكُمْ ۖ وَ لَوْ تَوَاعَدْتُمْ لَا خْتَلَفْتُمْ فِي الْمِيعَادِ ۚ

than you. And if you had promised each other, you would have surely disagreed regarding the fixed time;

وَ لَكِنْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا ۚ لِيَهْلِكَ

rather, so that Allāh may conclude a matter that was destined; so that the one

مَنْ هَلَكَ عَنْ بَيِّنَةٍ وَ يُحْيِي مَنْ حَيَّ

who would perish may perish after a clear proof, and the one who would live may live

عَنْ بَيِّنَةٍ ۖ وَ إِنَّ اللَّهَ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٤٢﴾ إِذْ يُرِيكَهُمُ اللَّهُ

after a clear proof. And Allāh is most certainly All-Hearing, All-Knowing. {42} Remember when Allāh was showing them to you

فِي مَنَامِكَ قَلِيلًا ۖ وَ لَوْ أَرَاكَهُمْ كَثِيرًا لَفَشِلْتُمْ

as few in your dream. And if He had shown them as many to you, you would have surely become demoralised

وَ لَتَنَارَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَلَكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ ۖ إِنَّهُ

and you would have surely disputed with one another regarding the matter, rather, Allāh kept safe. He is certainly

عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤٣﴾ وَ إِذْ يُرِيكُهُمْ إِذْ

All-Knowing of the nature of the chests. {43} And remember when you met, when

التَّقِيْتُمْ فِيْ اَعْيُنِكُمْ قَلِيْلًا وَّ يُقَلِّلُكُمْ فِيْ اَعْيُنِهِمْ

in your eyes, He showed them to you as few, and in their eyes He made you appear as few,

لِيَقْضِيَ اللهُ اَمْرًا كَانَ مَفْعُوْلًا ^ط وَاِلَى اللهِ

so that Allāh may conclude a matter that was destined; and matters

تُرْجَعُ اَلْاُمُوْرُ ^ع يَاۤيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِذَا لَقِيْتُمْ فِئَةً

are returned to Allāh. {44} O Believers, when you meet a party

فَاثْبُتُوْا وَاذْكُرُوْا اللهَ كَثِيْرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ^ع

then remain firm, and remember Allāh in abundance so that you may succeed. {45}

وَاطِيعُوْا اللهَ وَرَسُوْلَهُ وَا لَا تَنَازَعُوْا فَتَفْشَلُوْا

And obey Allāh and His Messenger ﷺ, do not dispute with one another lest you become demoralised

وَتَذٰهَبَ رِيْحُكُمْ وَاصْبِرُوْا ^ط اِنَّ اللهَ مَعَ الصّٰبِرِيْنَ ^ع

and your strength departs, and remain patient. Allāh is certainly with the patient ones. {46}

وَا لَا تَكُوْنُوْا كَالَّذِيْنَ خَرَجُوْا مِنْ دِيَارِهِمْ

And do not be like those who left their homes;

بَطْرًا وَّرِيْءًا النَّاسِ وَا يَصُدُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ

boastfully and making a show to mankind, and they prevent from Allāh's

اللهِ ^ط وَا اللهُ بِمَا يَعْمَلُوْنَ مُحِيْطٌ ^ع وَاِذْ زَيَّنَّ

way; and Allāh is All-Encompassing over what they do. {47} And remember when Satan

لَهُمُ الشَّيْطٰنُ اَعْمٰلَهُمْ وَا قَالَا لَا غٰلِبَ لَكُمْ

embellished their actions for them and he said, 'There is no conqueror over you

الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَا اِنِّيْ جَارٌ لَّكُمْ ^ع فَلَمَّا تَرٰآتِ

today from among mankind, and I certainly am a defender for you.' When the two parties saw

الْفِئَتَيْنِ نَكَصَ عَلٰى عَقْبَيْهِ وَا قَالَا اِنِّيْ بَرِيْءٌ

each other, he then turned on his heels and said, 'I am certainly free

مِّنْكُمْ اِنِّيْ اَرٰى مَا لَا تَرَوْنَ اِنِّيْ اَخَافُ اللهَ ^ط

from you, I certainly see what you do not see; I certainly fear Allāh.

وَ اللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ٤٨ اذ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ

And Allāh is Severe in Causing Pain.' {48} Remember when the hypocrites and those

و الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ غَرَّ هُوَآءِ دِينِهِمْ ٤٩

in whose hearts was an illness were saying, 'Their faith has deceived them.'

و مَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ٥٠

And whoever places trust in Allāh, Allāh is then certainly All-Powerful, All-Wise. {49}

و لَوْ تَرَى إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ

And if you could see when the angels will be extracting the souls of the disbelievers;

يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَ أَدْبَارَهُمْ ٥١ وَ ذُوقُوا

they will be striking their faces and their backs, 'And taste

عَذَابَ الْحَرِيقِ ٥٢ ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيكُمْ

the burning punishment.' {50} This is because of what your hands had sent forward

وَ أَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ٥٣ كَذَابِ آلِ

and that Allāh is never unjust upon the servants; {51} Like the state of the household

فِرْعَوْنَ ٥٤ وَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ٥٥ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ

of Fir'awn and those before them. They disbelieved in Allāh's signs.

فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ٥٦ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدٌ

Allāh then seized them because of their sins. Allāh is certainly All-Mighty, Severe

الْعِقَابِ ٥٧ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِّعْمَةً

in Causing Pain. {52} This is because Allāh does not change a favour

أَنْعَمَهَا عَلَى قَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ ٥٨

that He had conferred upon a people until they change what is within themselves;

وَ أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ٥٩ كَذَابِ آلِ فِرْعَوْنَ ٦٠

and that Allāh is All-Hearing, All-Knowing. {53} Like the state of the household of Fir'awn

و الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ٦١ كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ

and those before them; they rejected their Lord's signs.

فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَاعْرَقْنَاهُمْ آلَ فِرْعَوْنَ ۗ

We then destroyed them because of their sins and We drowned the household of Fir'awn,

وَ كُلُّ كَانُوا ظَالِمِينَ ﴿٥٤﴾ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ

and they were all wrongdoing ones. {54} The worst of creatures

عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٥﴾ الَّذِينَ

in the sight of Allāh are certainly those who disbelieved; they will then not believe. {55}
Those

عُهِدَتْ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ

from among them whom you have a treaty with, they then break their treaty

فِي كُلِّ مَرَّةٍ وَ هُمْ لَا يَتَّقُونَ ﴿٥٦﴾ فَمَا تَتَّقِفْنَاهُمْ

at every opportunity and they are not conscious of Him; {56} So, if you certainly gain the upper hand over them

فِي الْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِمْ مَنْ خَلْفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَدَّكَّرُونَ ﴿٥٧﴾

in war, then disperse those who are behind them, by them, so that they may accept admonition. {57}

وَ إِمَّا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً فَانْبِذْ إِلَيْهِمْ

And if you certainly fear treachery from a people, then proportionately hurl back

عَلَى سَوَاءٍ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِنِينَ ﴿٥٨﴾

to them; Allāh certainly does not like the treacherous ones. {58}

وَ لَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا ۗ إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ ﴿٥٩﴾

And the disbelievers should certainly not think that they have excelled, they will certainly not incapacitate. {59}

وَ أَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ

And prepare whatever strength and trained horses you are able to

وَ مِنْ رَبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَ عَدُوَّكُمْ

for them, by which you frighten away Allāh's enemies, your enemies

وَ آخَرِينَ مِنْ دُونِهِمْ ۗ لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ

and others apart from them; you do not know them, Allāh

يَعْلَمُهُمْ ۗ وَ مَا تَنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

knows them. And whatever you spend in the way of Allāh

يُوفِّ إِلَيْكُمْ وَ أَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٦٠﴾ وَ إِنْ جَنَحُوا

will be fully given to you, and you will not be wronged. {60} And if they incline

لِلسَّلَامِ فَاجْنَحْ لَهَا وَ تَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۗ إِنَّهُ هُوَ

towards peace, then incline towards it, and place trust in Allāh; He is certainly

السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦١﴾ وَ إِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ

the All-Hearing, the All-Knowing; {61} And if they intend that they deceive you ﷺ,

فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ ۗ هُوَ الَّذِي آيَّدَكَ بِنَصْرِهِ

Allāh is then certainly Sufficient for you ﷺ. He is the One who fortified you ﷺ with His help

وَ بِالْمُؤْمِنِينَ ۙ ﴿٦٢﴾ وَ أَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ ۗ لَوْ أَنْفَقْتَ

and by the believing ones; {62} And He united their hearts. If you had spent

مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَلَّفْتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ

all of what is on the earth, you could not have united their hearts,

وَلَكِنَّ اللَّهَ أَلَّفَ بَيْنَهُمْ ۗ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٣﴾

rather, Allāh united them; He is certainly All-Powerful, All-Wise. {63}

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ وَ مَنْ اتَّبَعَكَ

O Prophet ﷺ, Allāh is Sufficient for you, and for those who follow you

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۚ ﴿٦٤﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ

from among the believing ones. {64} O Prophet ﷺ, encourage the believing ones

عَلَى الْقِتَالِ ۗ إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عِشْرُونَ صَابِرُونَ

to fight. If there are twenty steadfast from among you,

يَغْلِبُوا مِائَتِينَ ۚ وَ إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ

they would overcome two hundred. And if there are a hundred from among you,

يَغْلِبُوا أَلْفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ

they would overcome a thousand of the disbelievers because they are a people

لَّا يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾ أَلَمْ نَخَفْ لَكُمْ وَ عَلِمَ

who do not understand. {65} Allāh has now made it easy for you and He knows

أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا ٥ فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةً ٥

that there is weakness in you. So, if there are a hundred steadfast from among you,

يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ ٥ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا ٥

they will overcome two hundred. And if there are one thousand from among you, they will overcome

أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ ٥ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٦٦﴾ مَا كَانَ

two thousand by the permission of Allāh; and Allāh is with the patient ones. {66} It is not appropriate

لِنَبِيِّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَى حَتَّى يُثْخِنَ

for any Prophet ﷺ that he has prisoners until he has thoroughly shed blood

فِي الْأَرْضِ ٥ تَرِيدُونَ عَرَضَ الدُّنْيَا ٥ وَاللَّهُ يُرِيدُ

on the earth. Do you choose the goods of the world whilst Allāh desires

الْآخِرَةَ ٥ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٧﴾ لَوْلَا كِتَابُ

the Hereafter? And Allāh is All-Powerful, All-Wise. {67} If it was not for a decree

مِّنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٦٨﴾

from Allāh that had preceded, a grave punishment would surely have afflicted you regarding what you took. {68}

فَكُلُوا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا ٥ وَاتَّقُوا اللَّهَ ٥

So, eat from those spoils of war that you gained; lawful, wholesome and be conscious of Allāh.

إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٩﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَنْ

Allāh is certainly Most Relenting, All-Merciful. {69} O Prophet ﷺ, say to those

فِي أَيْدِيكُمْ مِّنَ الْأَسْرَى ٥ إِنْ يَعْلَمِ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ

prisoners who are in your possession, 'If Allāh determines any good in your

خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أَخَذَ مِنْكُمْ ٥ وَيَغْفِرَ لَكُمْ ٥

hearts, He will give you better than what has been taken from you, and He will forgive you;

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧٠﴾ وَإِنْ يُرِيدُوا خِيَانَتَكَ

and Allāh is Most Relenting, All-Merciful.' {70} And if they intend treachery against you ﷺ,

فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ ٥

then they certainly had betrayed Allāh before, so Allāh gave power over them;

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا

and Allāh is All-Knowing, All-Wise. {71} Those who believe,

وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ

emigrated and strived with their wealth and their souls

فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا

in the way of Allāh, and those who gave protection and helped,

أُولَئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۗ وَالَّذِينَ

these are certainly the companions of each other. And those

آمَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا لَكُمْ مِنْ وَلَايَتِهِمْ

who believe and have not emigrated, you have no gain from their companionship

مِنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا ۗ وَإِنِ اسْتَنْصَرُوكُمْ

at all until they emigrate. And if they seek your assistance

فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمْ النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ

regarding the religion, it is then compulsory upon you to help, except against a people where there is a

وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٧٢﴾

treaty between you and them; and Allāh is All-Watchful over what you do; {72}

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۗ

And the disbelievers are companions of each other;

إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ

if you do not do this there will be disorder on the earth and great

كَبِيرٌ ۗ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا

corruption. {73} And those who believe, emigrated and strived

فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَئِكَ

in the way of Allāh, and those who gave protection and helped, they are

هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا ۗ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ ۖ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٧٤﴾

the true Believers. There is forgiveness and noble provision for them. {74}

وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدُ وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا مَعَكُمْ

And those who believe thereafter, and emigrated and strived with you,

فَأُولَئِكَ مِنْكُمْ ۗ وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ

these are then from among you. And the blood-relations are closest to each

بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝

other in the Book of Allāh; Allāh is certainly All-Knowing of everything. {75}

رُكُوعَاتُهَا ١٦

(٩) سُورَةُ التَّوْبَةِ مَدَنِيَّةٌ (١١٣)

آيَاتُهَا ١٢٩

9 - Sūra Al-Tawbah - The Repentance - Madanī (113)

16 Rukū'āt

Āyāt 129

بِرَأْءِ اللَّهِ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ

An immunity by Allāh and His Messenger ﷺ towards those whom you have a treaty with

مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۗ فَسِيحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ

from among ones who associate partners with Him; {1} So, travel on the earth for four

أَشْهُرٍ ۗ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ ۙ

months and know that you will not be able to incapacitate Allāh,

وَأَنَّ اللَّهَ مُخْزِي الْكَافِرِينَ ۝ وَأَذَانٌ مِّنَ اللَّهِ

and that Allāh will disgrace the disbelieving ones; {2} And an announcement from Allāh

وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ أَنَّ اللَّهَ

and His Messenger ﷺ to mankind on the Day of the Major Pilgrimage that, Allāh

بَرِيءٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ۙ وَرَسُولُهُ ۗ فَإِنْ تُبْتُمْ

and His Messenger ﷺ is free from ones who associate partners with Him. So, if you repent

فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ وَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ

then it is better for you; and if you turn then know that you will not

مُعْجِزِي اللَّهِ ۗ وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَذَابٍ

be incapacitating Allāh. And give glad tidings of a painful punishment to the

أَلِيمٍ ۙ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ

disbelievers; {3} Except those with whom you have a treaty from among ones who associate partners with Him;

ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُواكُمْ شَيْئًا وَ لَمْ يُظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ

they then did not give anything less to you, nor did they help anyone against

أَحَدًا فَاتَّبُوا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ ^ط

you; so fulfil their treaty with them up to their term.

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٤﴾ فَإِذَا انْسَلَخَ الْأَشْهُرُ

Allāh certainly loves ones who are conscious of Him. {4} So, when the sacred months

الْحُرْمِ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ

pass by, then execute ones who associate partners with Him wherever you may find them.

وَ خُذُوهُمْ وَ احْصُرُوهُمْ وَ اقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ ^ج

And seize them and restrain them and sit for them at every place of ambush.

فَإِنْ تَابُوا وَ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَ آتَوْا الزَّكَاةَ

Then if they repent and establish Prayer and give *Zakāh*

فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ ^ط إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥﴾

then leave their way. Allāh is certainly Most Relenting, All-Merciful. {5}

وَ إِنْ أَحَدٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّىٰ يَسْمَعَ

And if anyone from among ones who associate partners with Him seeks your  protection then give him protection; until he hears

كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ أَبْلِغْهُ مَأْمَنَهُ ^ط ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ

Allāh's Words, then escort him to his place of security. This is because they are a

قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾ كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ

people who do not know. {6} How can there be a treaty

عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَ عِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ

with Allāh and with His Messenger  for ones who associate partners with Him except those

عَاهَدْتُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ^ج فَمَا اسْتَقَامُوا

whom you made a treaty with near the Sacred Masjid? So, as long as they remain honourable

لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ ^ط إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٧﴾

to you, then remain honourable to them. Allāh certainly loves ones who are conscious of Him. {7}

كَيْفَ وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ

How! Whilst if they overcome you they will not maintain any relationship

إِلَّا وَلَا ذِمَّةً ٥ يُرْضُونَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَى

nor any treaty regarding you. They please you with their mouths whilst their hearts

قُلُوبُهُمْ ٦ وَآكْثَرُهُمْ فَسِيقُونَ ٧ ﴿٨﴾ اِشْتَرَوْا بِآيَاتِ

deny. And most of them are disobedient. {8} They have exchanged Allāh's

اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِهِ ٨ إِنَّهُمْ

Verses for a nominal price, they have then prevented from His way; it is certainly

سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ٩ ﴿٩﴾ لَا يَرْقُبُونَ

evil what they are doing. {9} They do not maintain

فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً ٩ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُعْتَدُونَ ﴿١٠﴾

any relationship nor a treaty regarding a Believer. And they are the transgressors. {10}

فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ

Then, if they repent, establish Prayer and give *Zakāh*,

فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ ١٠ وَنُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ

they are then your brothers in religion. And We clearly explain the Verses for a people

يَعْلَمُونَ ﴿١١﴾ وَإِنْ نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ مِنْ بَعْدِ

who know. {11} And if they break their oaths after

عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا أَبْنَةَ

their treaty, and malign your Religion then fight the leaders

الْكُفْرِ ١١ إِنَّهُمْ لَا أَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ ﴿١٢﴾

of disbelief. There are certainly no oaths for them; so that they may desist. {12}

أَلَا تُقَاتِلُونَ قَوْمًا نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ وَهَبُّوا

Are you not going to fight a people who broke their oaths and plotted

بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُمْ بَدَءُوكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ١٢

to expel the Messenger ﷺ, whilst they initiated against you in the first instance?

أَتُخْشَوْنَهُمْ ٤ فَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تُخْشَوْهُ إِنْ كُنْتُمْ

Do you fear them? Then Allāh has the greatest right that you should fear Him, if you are

مُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾ قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ

the believing ones. {13} Fight them, Allāh will punish them by your hands

وَيُخْزِهِمْ وَيَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ

and He will disgrace them, and He will help you against them, and He will bring relief to the chests

قَوْمِ مُؤْمِنِينَ ﴿١٤﴾ وَيُذْهِبُ غَيْظَ قُلُوبِهِمْ ٥

of a people who believe; {14} And He will remove the rage from their hearts.

وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ ٥ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

And Allāh accepts the repentance of whomever He wills. And Allāh is All-Knowing,

حَكِيمٌ ﴿١٥﴾ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ

All-Wise. {15} Do you think that you would be left whilst Allāh has yet

اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَلَمْ يَتَّخِذُوا

to determine those from among you who strived and did not take

مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً ٥

Allāh instead, nor His Messenger ﷺ, nor the believing ones, as a confidante?

وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾ مَا كَانَ لِلشُّرِكِينَ

And Allāh is All-Aware of what you do. {16} It is not for ones who associate partners with Him

أَنْ يَعْمُرُوا مَسْجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ

that they cause the masjids of Allāh to flourish whilst they are ones testifying against themselves

بِالْكَفْرِ ٥ أُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ ٥ وَفِي النَّارِ

of disbelief. These; their deeds have perished and they will be remaining

هُمْ خَالِدُونَ ﴿١٧﴾ إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ

in the Fire forever. {17} Only those who believe in Allāh and the Final Day,

بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ

establish Prayer, give Zakāh and only fear Allāh, cause the masjids of Allāh

وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ ۖ فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَن يَكُونُوا

to flourish. It is then possible that these will be

مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿١٨﴾ أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ

from among the ones guided. {18} Do you establish providing water to the pilgrims

وَ عِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ أَمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

and causing the Sacred Masjid to thrive as similar to the one who believes in Allāh and the
Final

الْآخِرِ وَ جَاهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۗ لَا يَسْتَوُونَ

Day and strived in the way of Allāh? They are not alike

عِنْدَ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾ الَّذِينَ

in the sight of Allāh. And Allāh does not guide the wrongdoing people. {19} Those

أَمَنُوا وَ هَاجَرُوا وَ جَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

who believe, emigrated and strived in the way of Allāh

بِأَمْوَالِهِمْ وَ أَنفُسِهِمْ ۖ أَعْظَمُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ ۗ

with their wealth and themselves are of greater rank in the sight of Allāh;

وَ أُولَٰئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾ يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ

and they are the successful; {20} Their Lord gives them glad tidings

بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَ رِضْوَانٍ وَ جَنَّاتٍ لَّهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ

of Mercy from Him, and pleasure and gardens in which there will be everlasting bliss

مُقِيمٌ ۗ ﴿٢١﴾ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۗ إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ

for them; {21} Ones ever-remaining in them forever; there is certainly an immense

أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا

reward by Allāh. {22} O Believers, do not take

أَبَاءَكُمْ وَ إِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ

your fathers or your brothers as protectors if they prefer disbelief

عَلَى الْإِيمَانِ ۗ وَ مَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنكُمْ فَأُولَٰئِكَ

over faith. And whoever from among you befriends them then they

هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾ قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ

are the wrongdoers. {23} Say, 'If your fathers, your sons,

وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ

your brothers, your wives, your clan, wealth

اِقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا

that you acquired, the business whose decline you fear

وَمَسْكِنٌ تَرْضَوْنَهَا أَحَبُّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ

and houses that you like are more beloved to you than Allāh,

وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّى يَأْتِيَ

His Messenger ﷺ and striving in His way then wait until Allāh

اللَّهُ بِأَمْرِهِ ٥ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٢٤﴾

brings His command.' And Allāh does not guide the disobedient people. {24}

لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ ٦ وَيَوْمَ

Allāh has most certainly helped you in many battlefields. And on the Day

حُنَيْنٍ ٧ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ

of Hunayn when your many numbers pleased you, it did not then benefit you

شَيْئًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمْ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ

in anything and the ground became constrained for you despite its vastness,

ثُمَّ وَلَّيْتُمْ مُدْبِرِينَ ٨ ﴿٢٥﴾ ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ

you then turned as ones fleeing; {25} Allāh then sent down His tranquillity

عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنْزَلَ جُنُودًا

upon His Messenger ﷺ and upon the believing ones, and He sent down forces

لَمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا ٩ وَذَلِكَ جَزَاءُ

that you did not see, and He punished the disbelievers, and this is the retribution

الْكُفْرِينَ ﴿٢٦﴾ ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ

of the disbelieving ones. {26} Allāh will then forgive after this

عَلَى مَنْ يَشَاءُ ^ط وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

whomever He wills and Allāh is Most Relenting, All-Merciful. {27} O Believers,

أَمَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ

those who associate partners with Him are certainly impure, so they should not approach the Sacred

الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَذَا ^ع وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً

Masjid after this year of theirs. And if you fear poverty

فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ ^ط

then Allāh will soon make you independent from His grace if He wills;

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٢٨﴾ قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

Allāh is certainly All-Knowing, All-Wise. {28} Fight against those who do not believe

بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ

in Allāh, nor in the Final Day, nor consider unlawful what Allāh

اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ

and His Messenger ﷺ declared unlawful nor adopt the religion of truth, from among those

أُوتُوا الْكِتَابَ حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ وَهُمْ

who had been given the book until they give the tax by hand whilst they are

صَغُرُونَ ^ع وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللَّهِ

disgraced. {29} And the Jews say, ‘Uzayr is the son of Allāh.’

وَقَالَتِ النَّصْرَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ ^ط ذَلِكَ قَوْلُهُمْ

And the Christians say, ‘Masīh is the son of Allāh.’ This is their statement

بِأَفْوَاهِهِمْ ^ع يُضَاهِيُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا

from their mouths. They resemble the statements of those who disbelieved

مِنْ قَبْلُ ^ط قَاتَلَهُمُ اللَّهُ ^ع أَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٣٠﴾ اتَّخَذُوا

before. May Allāh curse them! Where are they being turned away to? {30} They have taken

أَحْبَارَهُمْ وَرُهْبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ

their priests, their monks and the Masīh, son of Maryam ﷺ

وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ ۚ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا

as Lords instead of Allāh; whilst they were only commanded to worship

إِلَهًا وَاحِدًا ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ سُبْحٰنَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣١﴾

the One deity. There is no deity except Him. His purity! Away from what they associate as partners with Him. {31}

يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَ يَأْبَىٰ

They intend to extinguish Allāh's light with their mouths. Allāh

اللَّهُ إِلَّا أَنْ يُتِمَّ نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿٣٢﴾

refuses except that He completes His light even if the disbelievers dislike. {32}

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَ دِينِ الْحَقِّ

He is the One who has sent His Messenger ﷺ with the Guidance and the Religion of Truth

لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ ۚ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾

so that He may cause it to prevail over all the religions, even if those who associate partners with Him dislike. {33}

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْأَحْبَارِ

O Believers, many from among the priests and

وَالرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ

monks, most certainly falsely consume the wealth of mankind

وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ ۗ وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ

and prevent from the way of Allāh. And those who hoard

الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يَنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۗ

gold and silver and do not spend it in the way of Allāh;

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٤﴾ يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا

then give them glad tidings of a painful punishment; {34} On the Day, it will be heated

فِي نَارٍ جَهَنَّمَ فَتُكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَ جُنُوبُهُمْ

in the Fire of Hell, then their foreheads, their sides and their backs will be branded

وَ ظُهُورُهُمْ ۗ هَذَا مَا كَنْزْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ فَذُوقُوا

by it. 'This is what you hoarded for yourself, so taste

مَا كُنْتُمْ تَكْنُزُونَ ﴿٣٥﴾ إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ

what you used to hoard.' {35} The number of months

عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ

in the sight of Allāh is certainly twelve months according to the book of Allāh; the day He created

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرْمٌ ۗ ذَلِكَ

the heavens and the earth; there are four sacred ones among them. This is

الِدِّينِ الْقَيِّمِ ۗ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ

the Upright Religion, so do not wrong yourselves in them,

وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ

and fight against all the ones who associate partners with Him just as they fight against you

كَافَّةً ۗ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿٣٦﴾

all. And know that Allāh is with ones who are conscious of Him. {36}

إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضِلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا

The postponement is only an increase in disbelief by which the disbelievers are led astray.

يُحِلُّونَهُ عَامًا وَ يَحْرِمُونَهُ عَامًا لِيُؤَاطِئُوا عِدَّةَ

They declare it lawful one year and declare it unlawful another year so that they conform to the number

مَا حَرَّمَ اللَّهُ فَيُحِلُّوا مَا حَرَّمَ اللَّهُ ۗ زِينٌ لَهُمْ سُوءٌ

that Allāh had declared unlawful. They then declare lawful what Allāh has declared unlawful. The evil of their actions has been embellished

أَعْمَالِهِمْ ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٧﴾

for them. And Allāh does not guide the disbelieving people. {37}

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ

O Believers, what is the matter with you? When it is said to you,

انْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ اثَّاقَلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ ۗ

‘Advance in the way of Allāh’, you become burdened to the ground.

أَرْضَيْتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ ۗ فَمَا مَتَاعٌ

Are you content with the worldly life in preference to the Hereafter? Temporary benefit

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٣٨﴾ إِلَّا تَنْفِرُوا

of the worldly life is then only little against the Hereafter. {38} If you do not advance,

يُعَذِّبُكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۗ وَ يَسْتَبْدِلُ قَوْمًا غَيْرَكُمْ

He will punish you with a painful punishment and He will bring a people other than you in place;

وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

and you will not be able to harm Him in anything. And Allāh is Omnipotent over every single thing. {39}

إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ

If you do not help him ﷺ, then Allāh certainly helped him when the disbelievers drove him

كَفَرُوا ثَانِيَ اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ إِذْ يَقُولُ

out, whilst being the second of two, when they were both in the cave, when he ﷺ was saying

لِصَاحِبِهِ لَا تُحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا ۗ فَأَنْزَلَ اللَّهُ

to his companion ﷺ, 'Do not grieve, Allāh is certainly with us.' Allāh then sent down

سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ ۗ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَّمْ تَرَوْهَا

His tranquillity upon him ﷺ and fortified him with forces that you did not see,

وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَىٰ ۗ وَكَلِمَةَ

and He established the word of the disbelievers as the lowest, and Allāh's

اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٠﴾ انْفِرُوا

word, it is the loftiest. And Allāh is All-Powerful, All-Wise. {40} Advance,

خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ

lightly and heavily, and strive with your wealth and yourselves

فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۗ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ

in Allāh's way; this is better for you if you

تَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾ لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَ سَفَرًا قَاصِدًا

know. {41} If there were goods, nearby, and a moderate travel,

لَاتَّبَعُوكَ وَلَكِنْ بَعَدَتْ عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ ۗ

they would surely follow you, but the distant travel was far upon them.

وَ سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ ٢

And they will soon swear by Allāh, 'If we were able to we would surely have left with you.'

يُهْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ ٣ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ٤

They ruin themselves, and Allāh knows they are most certainly liars. {42}

عَفَا اللَّهُ عَنْكَ ٥ لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ حَتَّى يَتَّبِعَنَ

Allāh pardoned you ﷻ. Why did you grant permission to them; until those

لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَ تَعْلَمَ الْكَاذِبِينَ ٦

who were saying the truth would become clear to you and you would know the lying ones? {43}

لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

Those who believe in Allāh and the Final Day will not seek permission from you ﷻ

أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ ٧ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

that they strive with their wealth and themselves. And Allāh is All-Knowing

بِالْمُتَّقِينَ ٨ إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

of ones who are conscious of Him; {44} Only those who do not believe in Allāh

بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَازْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ

and the Final Day and whose hearts doubt will seek permission from you ﷻ; they are then

فِي رَيْبِهِمْ يَتَرَدَّدُونَ ٩ وَ لَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ

wavering, in their doubt; {45} And if they intended to leave

لَأَعَدُّوا لَهُ عُدَّةً ١٠ وَلَكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انْبِعَاثَهُمْ

they would surely have prepared a provision for it. Rather, Allāh disliked their rising up,

فَثَبَّطَهُمْ ١١ وَقِيلَ اقْعُدُوا مَعَ الْقَاعِدِينَ ١٢

so He kept them inactive and it was said, 'Sit back with ones who are sitting back.' {46}

لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا ١٣ وَلَا أَوْضَعُوا

If they had left with you, they would have only increased corruption for you, and they would have surely scurried around

خِلَالَكُمْ يَبْغُونَكُمُ الْفِتْنَةَ ١٤ وَ فِيكُمْ سَاعُونَ

in your midst seeking discord against you. And among you are those who attentively listen

لَهُمْ ٥ وَ اللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾ لَقَدْ ابْتَغَوْا

for them, and Allāh is All-Knowing of the wrongdoing ones. {47} They most certainly sought

الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَ قَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ حَتَّى جَاءَ

discord before and they repeatedly twisted the affairs to you ﷻ until the Truth

الْحَقُّ وَ ظَهَرَ أَمْرُ اللَّهِ وَ هُمْ كُرْهُونَ ﴿٤٨﴾ وَ مِنْهُمْ

came and Allāh's command became apparent, whilst they were disliking. {48} And among them

مَنْ يَقُولُ أُنْذِنُ لِي وَ لَا تَفْتِنِّي ٥ أَلَا فِي الْفِتْنَةِ

are those who say, 'Grant me permission and do not put me to trial.' Listen! They have fallen

سَقَطُوا ٥ وَ إِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿٤٩﴾

into the trial. And Hell-Fire will most certainly be surrounding the disbelieving ones. {49}

إِنْ تُصِيبَكَ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ ٥ وَ إِنْ تُصِيبَكَ مُصِيبَةٌ

If good reaches you ﷻ it grieves them. And if difficulty reaches you

يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا أَمْرَنَا مِنْ قَبْلُ وَ يَتَوَلَّوْا

they say, 'We had certainly grasped our affair before.' And they turn

وَ هُمْ فَرِحُونَ ﴿٥٠﴾ قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ

whilst they are rejoicing. {50} Say, 'Only what Allāh prescribed for us will

اللَّهُ لَنَا ٥ هُوَ مَوْلَانَا ٥ وَ عَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ

reach us. He is our Lord.' And the Believers should then place trust

الْمُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾ قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى

in Allāh. {51} Say, 'You only anticipate for us one of

الْحُسْنَيْنِ ٥ وَ نَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمْ

two good things. And we anticipate for you that Allāh afflicts

اللَّهُ بِعَذَابٍ مِّنْ عِنْدِهِ أَوْ بِأَيْدِينَا ٥ فَتَرَبَّصُوا

you with a punishment from Him or at our hands. Then anticipate,

إِنَّا مَعَكُمْ مُّتَرَبِّصُونَ ﴿٥٢﴾ قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا

we are certainly anticipating with you.' {52} Say, 'Spend willingly

أَوْ كَرِهًا لَّنْ يُتَقَبَّلَ مِنْكُمْ ٥٣ إِنَّكُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا

or reluctantly, it will never be accepted from you. You certainly are a disobedient

فَسِيقِينَ ٥٣ وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقَبَّلَ مِنْهُمْ نَفَقَتُهُمْ

people.' {53} And nothing prevented them, that their spendings be accepted from them,

إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ

except that they disbelieved in Allāh and His Messenger ﷺ. And they did not come

الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ كَسَالَى وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ

to pray except whilst they were in a state of apathy, and they did not spend except whilst they are

كُرْهُونَ ٥٣ فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ ٥٤

disliking. {54} So, do not let their wealth nor their children appeal to you;

إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

Allāh only intends to punish them by it in the worldly life

وَتَرْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ٥٥ وَيَحْلِفُونَ

and that their souls depart whilst they are in a state of disbelief. {55} They swear

بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنكُمْ ٥٤ وَمَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَكِنَّهُمْ

by Allāh that they are most certainly from among you whilst they are not from among you. Rather, they are

قَوْمٌ يَفْرَقُونَ ٥٦ لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَأً أَوْ مَغْرَبًا

a people who are afraid; {56} If they found a haven or caves,

أَوْ مَدْخَلًا لَّوَلَّوْا إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْحَدُونَ ٥٧ وَمِنْهُمْ

or an entrance, they would surely turn towards it whilst taking flight; {57} And among them are

مَنْ يَلْمِزُكَ فِي الصَّدَقَاتِ ٥٧ فَإِنْ أُعْطُوا مِنْهَا

those who taunt you ﷺ regarding the alms. If they are given from it

رَضُوا وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ ٥٨

they are then pleased, and if they are not given from it they are then upset. {58}

وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَا آتَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ ٥٨

And if only they were pleased with what Allāh and His Messenger ﷺ gave them

وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُوتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ

and they had said, 'Allāh is Sufficient for us, Allāh and His Messenger ﷺ will soon give us

وَرَسُولُهُ ۝ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رُغْبُونَ ۝ إِنَّمَا الصَّدَقَتُ

from His grace, we certainly turn to Allāh, hoping.' {59} The alms are only

لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَبِلِينَ عَلَيْهَا

for the poor, the needy, ones appointed to collect it,

وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغَرَمِينَ

those whose hearts are being united, in the liberation of slaves, ones who are in debt,

وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ ۝ فَرِيضَةً

in Allāh's way and the wayfarer, as an obligation

مِّنَ اللَّهِ ۝ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝ وَمِنْهُمْ الَّذِينَ

from Allāh. And Allāh is All-Knowing, All-Wise. {60} And from among them there are those

يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أذُنٌ ۝ قُلْ أذُنٌ

who insult the Prophet ﷺ and say, 'He is all ears.' Say, 'All ears

خَيْرٌ لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ

to what is good for you, he believes in Allāh, trusts the believing ones,

وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ ۝ وَالَّذِينَ

and he ﷺ is a source of mercy for the Believers from among you.' And those

يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝

who insult the Messenger of Allāh ﷺ, there is a painful punishment for them. {61}

يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيَرْضَوْكُمْ ۝ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ

They swear by Allāh before you to please you, whilst Allāh and His Messenger ﷺ

أَحَقُّ أَنْ يَرْضَوْهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ ۝

have a greater right that they should please Him, if they are the believing ones. {62}

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مَنْ يُحَادِدِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَأَنَّ

Do they not know that whoever defies Allāh and His Messenger ﷺ the

لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا ۗ ذَلِكَ الْخِزْيُ

Fire of Hell is then for him, remaining in there forever; this is immense

الْعَظِيمُ ﴿٦٣﴾ يَحْذَرُ الْمُنْفِقُونَ أَنْ تَنْزَلَ عَلَيْهِمْ

disgrace. {63} The hypocrites are apprehensive that a *sūra* be revealed upon

سُورَةً تَنْبِئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ ۗ قُلِ اسْتَهْزِءُوا ۚ

them informing them of what is in their hearts. Say, 'You continue mocking,

إِنَّ اللَّهَ مُخْرِجٌ مِمَّا تَحْذَرُونَ ﴿٦٤﴾ وَ لَئِنْ سَأَلْتَهُمْ

Allāh will certainly expose what you are apprehensive of.' {64} And if you surely ask them

لَيَقُولَنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَ نَلْعَبُ ۗ قُلِ ابِللَّهِ

they will most certainly say, 'We were merely engaging in conversation and we were playing.' Say, 'Were you

وَ آيَاتِهِ وَ رَسُولِهِ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِءُونَ ﴿٦٥﴾

mocking at Allāh, His Verses and His Messenger ﷺ? {65}

لَا تَعْتَذِرُوا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ ۗ إِنْ نَعْفُ

Do not present excuses, you have certainly disbelieved after your acceptance of faith.' If We pardon

عَنْ طَائِفَةٍ مِّنْكُمْ نُعَذِّبُ طَائِفَةً أُخْرَىٰ إِنَّهُمْ

a group from among you then We will punish a group because

كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿٦٦﴾ الْمُنْفِقُونَ وَالْمُنْفِقَاتُ بَعْضُهُمْ

they were sinful ones. {66} The hypocrite men and the hypocrite women, they are of

مِّنْ بَعْضٍ يُأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَ يَنْهَوْنَ

each other; they enjoin evil, they forbid

عَنِ الْمَعْرُوفِ وَ يَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ ۗ نَسُوا اللَّهَ

good and they hold their hands back. They have forgotten Allāh,

فَنَسِيَهُمْ ۗ إِنَّ الْمُنْفِقِينَ هُمُ الْفٰسِقُونَ ﴿٦٧﴾ وَعَدَّ

so He has forgotten them. The hypocrites; they certainly are disobedient. {67} Allāh

اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ وَ الْمُنْفِقَاتِ وَ الْكُفَّارِ نَارَ

has promised the hypocrite men, the hypocrite women, and the disbelievers, the Fire

جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا ۗ هِيَ حَسْبُهُمْ ۚ وَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ ۚ

of Hell; as ones remaining in it forever; it is sufficient for them. And Allāh cursed them

وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٦٨﴾ كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ

and there will be an everlasting punishment for them. {68} Like those before them

كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَ أَكْثَرَ أَمْوَالًا وَ أَوْلَادًا ۗ

who were much stronger than you, more in wealth and children.

فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلَاقِهِمْ فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلَاقِكُمْ

So they benefited with their portion, then you have benefited with your portion,

كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلَاقِهِمْ

just as those before you benefited with their portions,

وَ خُضْتُمْ كَالَّذِي خَاضُوا ۗ أُولَئِكَ حَبِطَتْ

and you engaged vainly just like they engaged vainly. These; their deeds

أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ ۚ وَ أُولَئِكَ هُمُ

perished in the world and in the Hereafter, and they are

الْخُسِرُونَ ﴿٦٩﴾ أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

the losers; {69} Did the accounts of those who were before them not come to them;

قَوْمِ نُوحٍ وَ عَادٍ وَ ثَمُودَ ۗ وَ قَوْمِ إِبْرَاهِيمَ

people of Nūḥ ﷺ, 'Ād, Thamūd, the people of Ibrāhīm ﷺ,

وَ أَصْحَابِ مَدْيَنَ وَ الْمُتَفَكِّتِ ۗ أَتَتْهُمْ رُسُلُهُمْ

the Companions of Madyan, and those townships that were turned upside down? Their Messengers ﷺ came to them

بِالْبَيِّنَاتِ ۚ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا

with clear proofs. So, Allāh was not oppressive upon them, rather, they used to

أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٧٠﴾ وَ الْمُؤْمِنُونَ وَ الْمُؤْمِنَاتُ

wrong themselves. {70} And the believing men and the believing women

بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۗ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ

are friends of each other; they enjoin good,

وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ

they forbid evil, establish Prayer,

وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ^ط

give Zakāh, and obey Allāh and His Messenger ﷺ.

أُولَئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ ^ط إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾

These; Allāh will soon have mercy upon them. Allāh is certainly All-Powerful, All-Wise. {71}

وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ

Allāh has promised the believing men and the believing women gardens

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

under which rivers flow, as ones remaining in them forever;

وَمَسْكَنٍ طَيِّبَةٍ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ ^ط وَرِضْوَانٍ

and good dwellings in eternal gardens; and the greatest

مِنْ اللَّهِ أَكْبَرُ ^ط ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٧٢﴾

is the pleasure of Allāh. This; it is, the supreme success. {72}

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ

O Prophet ﷺ, strive against the disbelievers and the hypocrites

وَاعْلَظْ عَلَيْهِمْ ^ط وَمَأْوَهُمْ جَهَنَّمُ ^ط وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٧٣﴾

and be stern upon them. And their refuge is Hell-Fire, and it is an evil place of return. {73}

يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ مَا قَالُوا ^ط وَلَقَدْ قَالُوا

They swear by Allāh they did not say, and they most certainly did say

كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوا بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ وَهَبُوا

the word of disbelief, and they disbelieved after their submission, and they intended

بِمَا لَمْ يَنَالُوا ^ع وَمَا نَقَبُوا إِلَّا أَنْ أَعْنَهُمْ

what they did not gain. And they did not become spiteful except that Allāh

اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ ^ع فَإِنْ يَتُوبُوا يَكُ

and His Messenger ﷺ enriched them out of His grace. So, if they repent it will be

خَيْرًا لَهُمْ ٤٠ وَإِنْ يَتَوَلَّوْا يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ

better for them; and if they turn, Allāh will punish them;

عَذَابًا أَلِيمًا ٤١ فِي الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ ٤٢ وَمَا لَهُمْ

a painful punishment in the world and in the Hereafter and there will not be

فِي الْأَرْضِ مِنْ وَّلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ٤٣ وَمِنْهُمْ

any protector nor any helper for them on the earth; {74} And there are among them

مَنْ عٰهَدَ اللَّهَ لَئِنْ آتٰنَا مِنْ فَضْلِهِ

those who have pledged to Allāh, 'If He surely gives us from His grace

لَنَصَّدَّقَنَّ ٤٤ وَ لَنَكُونَنَّ مِنَ الصّٰلِحِينَ ٤٥

we will most certainly give donations, and we will most certainly be from among the virtuous ones.' {75}

فَلَمَّا آتٰهُمْ مِنْ فَضْلِهِ بَخِلُوْا بِهٖ وَ تَوَلَّوْا وَ هُمْ

Then, when He gave them from His grace they were miserly with it, and they turned whilst they were

مُعْرِضُونَ ٤٦ فَاعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِيْ قُلُوْبِهِمْ

backsliding; {76} So, Allāh punished them by placing hypocrisy in their hearts

اِلٰى يَوْمٍ يَلْقَوْنَهٗٓ بِمَا اَخْلَفُوْا اللَّهَ

until the Day they will meet Him; because of their breaking with Allāh

مَا وَعَدُوْهُٓ وَ بِمَا كَانُوْا يَكْذِبُوْنَ ٤٧ اَلَمْ يَعْلَمُوْا

what they had promised Him and because they used to lie. {77} Do they not know

اَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَ نَجْوَاهُمْ وَاَنَّ اللَّهَ

that Allāh knows their secret and their conspiring, and that Allāh

عَلَّامُ الْغُيُوْبِ ٤٨ الَّذِيْنَ يَلْبِزُوْنَ الْمُبْطُوْعِيْنَ

is All-Knower of the Concealed? {78} Those who taunt the ones who voluntarily donate

مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ فِي الصَّدَقٰتِ وَ الَّذِيْنَ لَا يَجِدُوْنَ

from among the believing ones regarding donations, and those who do not find

اِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُوْنَ مِنْهُمْ ٤٩ سَخِرَ اللَّهُ

except their toil, then they mock them; Allāh mocked

مِنْهُمْ ۚ وَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٩﴾ اسْتَغْفِرْ لَهُمْ

them and there is a painful punishment for them. {79} Seek forgiveness for them

أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ ۖ إِنَّ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ

or do not seek forgiveness for them; if you seek forgiveness seventy times for

مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ۗ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ

them Allāh will then still never forgive them. This is because they

كَفَرُوا بِاللَّهِ وَ رَسُولِهِ ۗ وَ اللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

disbelieved in Allāh and His Messenger ﷺ and Allāh does not guide the disobedient

الْفَاسِقِينَ ﴿٨٠﴾ فَرِحَ الْبُخْلَفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلْفَ

people. {80} Those who have been left behind rejoiced at their sitting back in opposition

رَسُولِ اللَّهِ وَ كَرِهُوا أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ

to the Messenger of Allāh ﷺ and they disliked to strive with their wealth

وَ أَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَ قَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ ۗ

and themselves in the way of Allāh, and they said, 'Do not march forward in the heat.'

قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا ۗ لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ ﴿٨١﴾

Say, 'The Fire of Hell is more intense in heat', if only they would understand; {81}

فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَ لْيَبْكُوا كَثِيرًا ۗ جَزَاءً

So, they should laugh less and cry more as a retribution

بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾ فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ

for what they used to acquire. {82} Then if Allāh returns you ﷻ

إِلَى طَائِفَةٍ مِّنْهُمْ فَاسْتَأْذِنُوكَ لِلْخُرُوجِ فَقُلْ

to a group from among them they will then seek your permission to leave. So, say,

لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَ لَنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ عَدُوًّا ۗ

'You will never ever leave with me and you will never fight an enemy with me;

إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ

you were certainly pleased with sitting back on the first occasion so sit back with

الْخَلِيفِينَ ﴿٨٣﴾ وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِّنْهُمْ مَّتَّ

those who remain behind.' {83} And do not ever pray upon anyone from among them who died

أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ ۗ إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ

and do not stand by his grave. They certainly disbelieved in Allāh

وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا وَهُمْ فَسِقُونَ ﴿٨٤﴾ وَلَا تُعْجِبْكَ

and His Messenger ﷺ and they died whilst they were disobedient. {84} And do not let their wealth

أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ ۗ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ

and their children appeal to you; Allāh only intends that He punishes them

بِهَا فِي الدُّنْيَا وَتَرْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿٨٥﴾

by it in the world, and their souls depart whilst they are in a state of disbelief. {85}

وَإِذَا أَنْزَلَتْ سُورَةٌ أَنْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَجَاهِدُوا

And when a *Sūra* had been sent down that, 'Believe in Allāh and strive

مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذِنَكَ أُولَاطِلُولٍ مِنْهُمْ وَقَالُوا

with His Messenger ﷺ', those able from among them seek your permission and they say,

ذَرْنَا نَكُنْ مَعَ الْقَاعِدِينَ ﴿٨٦﴾ رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا

'Leave us, we will be with ones who sit back.' {86} They are pleased that they are

مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٨٧﴾

with those who remain behind, and their hearts have been sealed so they do not understand. {87}

لَكِنَّ الرَّسُولَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ جَاهِدُوا

Rather, the Messenger ﷺ and those who believe with him strive

بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ ۗ وَأُولَئِكَ لَهُمُ الْخَيْرَاتُ ۗ

with their wealth and themselves; and these; there is goodness for them,

وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٨٨﴾ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ

and they are the successful. {88} Allāh has prepared gardens for them

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۗ

under which rivers flow; ones remaining in them forever.

ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٨٩﴾ وَ جَاءَ الْمُعَذِّرُونَ

This is, the supreme success. {89} And those from among the Bedouins

مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَ قَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا

who make excuses came so that they may be granted permission, and those who rejected Allāh

اللَّهُ وَ رَسُولَهُ ٥ سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ

and His Messenger ﷺ sat back. A painful punishment will soon reach those who have disbelieved

عَذَابُ الْيَمِّ ﴿٩٠﴾ لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى

from among them; {90} There is no criticism upon the weak nor the sick

وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنْفِقُونَ حَرَجٌ

nor those who do not find what they can spend

إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَ رَسُولِهِ ٥ مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ

when they wish well for Allāh and His Messenger ﷺ. There is no way against ones who do good.

مِنْ سَبِيلٍ ٥ وَ اللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩١﴾ وَ لَا عَلَى الَّذِينَ

And Allāh is Most Relenting, All-Merciful; {91} Nor against those,

إِذَا مَا آتَاكَ لِتَحِبَّهُمْ قُلْتَ لَا أَجِدُ

when they come to you ﷺ so that you may provide a mount for them, you say, 'I do not possess

مَا أَحْبَبْتُكُمْ عَلَيْهِ ٥ تَوَلَّوْا وَ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ

that which I can mount you upon.' They turn whilst their eyes overflow

مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا مَا يُنْفِقُونَ ٥ إِنَّمَا

with tears in grief; that they do not find what they can spend. {92} There is only

السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ وَ هُمْ

a way against those who seek your ﷺ permission whilst they

أَغْنِيَاءُ ٥ رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ ٥

are rich. They are pleased that they are with those who remain behind,

وَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٩٣﴾

and Allāh has sealed their hearts so they do not know. {93}

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ ٥ قُلْ

They will present excuses to you when you return to them. Say,

لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَّأَنَا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ ٥

'Do not present excuses, we will never believe you, Allāh certainly informed us of your news.

وَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ ثُمَّ تُرَدُّونَ

And Allāh and His Messenger ﷺ will soon see your action, then you will be returned

إِلَى عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ

to the Knower of the Unseen and the Seen, He will then inform you of what you used

تَعْمَلُونَ ﴿٩٤﴾ سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ

to do.' {94} When you return to them, they will soon swear by Allāh

إِلَيْهِمْ لِتُعْرِضُوا عَنْهُمْ ٥ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ ٥ إِنَّهُمْ

to you so that you may turn away from them, so do turn away from them; they are certainly

رَجُسٌ ٥ وَمَأْوَهُمْ جَهَنَّمُ ٥ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٩٥﴾

impure and their refuge is Hell-Fire as a retribution of what they used to acquire. {95}

يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ ٥ فَإِنْ تَرْضَوْا عَنْهُمْ

They swear to you so that you be pleased with them. Then, if you do become pleased with them,

فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿٩٦﴾ الْأَعْرَابُ

then Allāh will certainly not be pleased with the disobedient people. {96} The Bedouins

أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْلَمُوا حُدُودَ

are more intense in disbelief and hypocrisy, and it is more likely that they do not know the boundaries

مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ ٥ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٩٧﴾

of what Allāh sent down upon His Messenger ﷺ; and Allāh is All-Knowing, All-Wise. {97}

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُّ

And from among the Bedouins are the ones who take what they spend as a penalty and they wait

بِكُمْ الدَّوَائِرَ ٥ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ ٥ وَاللَّهُ سَمِيعٌ

for misfortunes against you. Evil misfortune will be against them. And Allāh is All-Hearing,

عَلِيمٌ ﴿٩٨﴾ وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

All-Knowing. {98} And from among the Bedouins are those who believe in Allāh and the Final

الْآخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرْبًا عِنْدَ اللَّهِ وَصَلَاتٍ

Day, and take what they spend as a means of closeness to Allāh and blessings

الرَّسُولِ ۖ إِلَّا إِنَّهَا قُرْبَةٌ لَهُمْ ۖ سَيُدْخِلُهُمُ اللَّهُ

of the Messenger ﷺ. Listen! It is certainly a means of closeness for them; Allāh will soon admit them

فِي رَحْمَتِهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩٩﴾ وَالسَّبِقُونَ

into His mercy. Allāh is certainly Most Relenting, All-Merciful. {99} And the first,

الْأَوْلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ

the foremost from the Emigrants and the Helpers, and those

اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ ۖ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا

who followed them in goodness; Allāh is pleased with them and they are pleased

عَنْهُ وَاعَدَ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

with Him. And He has prepared gardens for them under which rivers flow;

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٠٠﴾ وَمِمَّنْ

ones ever-remaining in them forever. This is supreme success. {100} And from among those

حَوْلَكُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ مُنْفِقُونَ ۖ وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَن

around you, from among the Bedouins are hypocrites, and from among the residents of Madīnah,

مَرَدُّوا عَلَى النَّفَاقِ ۗ لَا تَعْلَمُهُمْ ۖ نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ ۖ

who have become obstinate upon hypocrisy; you do not know them, We know them,

سَنُعَذِّبُهُمْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ ﴿١٠١﴾

We will soon punish them twice, they will then be returned to a grave punishment; {101}

وَآخَرُونَ اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا

And others who acknowledged their sins, they had mixed a virtuous deed

وَآخَرَ سَيِّئًا ۖ عَسَىٰ اللَّهُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ

and another; evil. It is possible that Allāh will accept their repentance. Allāh certainly is

غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٠٢﴾ خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ

Most Relenting, All-Merciful; {102} Take alms from their wealth to cleanse them

وَتُزَكِّيَهُمْ بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ ۖ إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ

and purify them by it, and supplicate for them. Your ﷺ supplication is certainly a comfort

لَهُمْ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٠٣﴾ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

for them. And Allāh is All-Hearing, All-Knowing. {103} Do they not know that Allāh

هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ

is the One who accepts repentance from His servants, and He accepts donations,

وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾ وَقُلِ اعْمَلُوا فَسَيَرَى

and that Allāh is the Most Accepting of Repentance, the All-Merciful? {104} And say, 'Perform actions, soon Allāh,

اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ ۗ وَسَتُرَدُّونَ

His Messenger ﷺ, and the Believers will see your action, and you will soon be returned

إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ

to the Knower of the Unseen and the Seen, then He will inform you of what you used to

تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾ وَأَخْرُونَ مُرْجُونَ لِأَمْرِ اللَّهِ

do.' {105} And others are deferred to the command of Allāh;

إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

either He will punish them or He will accept their repentance, and Allāh is All-Knowing,

حَكِيمٌ ﴿١٠٦﴾ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا

All-Wise. {106} And those who took a masjid as a cause of harm, disbelief,

وَتَفْرِيْقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا لِمَنْ حَارَبَ

dissention between the believing ones and ambushing, for the one who previously waged war

اللَّهِ وَرَسُولَهُ مِنْ قَبْلُ ۗ وَلِيَحْلِفُنَّ إِنْ أَرَدْنَا

against Allāh and His Messenger ﷺ; and they most certainly swear, 'We merely intended

إِلَّا الْحُسْنَىٰ ۗ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٠٧﴾ لَا تَقُمْ

good'; whilst Allāh testifies they are most certainly liars; {107} Do not ever

فِيهِ أَبَدًا ٥ لَسَجْدٌ أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَى مِنْ أَوَّلِ

stand in it. A masjid founded on consciousness of Him from day

يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ ٥ فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ

one surely has a greater right that you ﷻ stand in it; there are men in it who love

أَنْ يَتَطَهَّرُوا ٥ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُطَهَّرِينَ ﴿١٠٨﴾ أَفَمَنْ أَسَّسَ

that they remain pure, and Allāh loves ones who remain pure. {108} Is then the one who founded

بُنْيَانَهُ عَلَى تَقْوَى مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ أَمْ مَنْ

his building on consciousness of Allāh and His pleasure better or one

أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَى شَفَا جُرْفٍ هَارٍ فَأَنْهَارُ بِهِ

who founded his building on the edge of a collapsing cliff; it then collapses with him

فِي نَارٍ جَهَنَّمَ ٥ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٩﴾

in Hell's Fire? And Allāh does not guide the wrongdoing people. {109}

لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ

Their building, the one they built, will continue to be a source of doubt in their hearts

إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ ٥ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١١٠﴾ إِنَّ اللَّهَ

until their hearts part to pieces. And Allāh is All-Knowing, All-Wise. {110} Allāh certainly

اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ

purchased from the believing ones their souls and their wealth

بِأَنَّ لَهُمُ الْجَنَّةَ ٥ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ

in exchange that there is Paradise for them. They fight in the way of Allāh, then they kill

وَيُقْتَلُونَ ٥ وَعَدَا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ

and they are martyred; as a promise that is binding upon Him in the *Tawrāh*, the *Injīl*

وَالْقُرْآنِ ٥ وَمَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا

and the Qur'ān; and who is more fulfilling of his pledge than Allāh? So, rejoice

بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ ٥ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ

upon that transaction of yours which you transacted; and this, it is supreme

الْعَظِيمُ ﴿١١١﴾ التَّائِبُونَ الْعِبَادُونَ الْحَمِدُونَ

success; {111} Those who are repentant, are worshippers, who glorify Allāh,

السَّائِحُونَ الرُّكَّعُونَ السَّجِدُونَ الْأَمْرُونَ

those striving, bowing down, prostrating, those enjoining

بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَافِظُونَ

good and forbidding evil, and those protecting

لِحُدُودِ اللَّهِ ٢ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٢﴾ مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ

the boundaries of Allāh. And give glad tidings to the believing ones. {112} It is not appropriate for the Prophet ﷺ

وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا

and the Believers that they seek forgiveness for ones who associate partners with Him, even if they are

أَوْلَىٰ قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ

relatives, after what has become clear for them that they are Companions

الْجَحِيمِ ﴿١١٣﴾ وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ

of the Blazing-Fire. {113} And Ibrāhīm's ﷺ seeking forgiveness for his father was

إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ وَعَدَّهَا أَيَّاهُ ٣ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ

only for the fulfilment of a promise that he ﷺ had exclusively made to him. Then, when it became clear to him that he was

عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ ٤ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ ﴿١١٤﴾

an enemy of Allāh, he ﷺ disassociated himself from him. Ibrāhīm ﷺ was most certainly frequently sighing, forbearing. {114}

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ

And Allāh will not lead a people astray after He has guided them

حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ ٥ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾

until He clearly explains for them what they need to be conscious of. Allāh is certainly All-Knowing of everything. {115}

إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ٦ يُحْيِي وَيُمِيتُ ٧

Allāh; the kingdom of the heavens and the earth certainly belongs to Him. He gives life and He takes life away.

وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١١٦﴾ لَقَدْ

And there is no protector nor helper for you instead of Allāh. {116} Allāh most

تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ

certainly turned attention to the Prophet ﷺ, the Emigrants and the Helpers who

اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ

followed him in the moment of difficulty after the hearts of a group

قُلُوبُ فَرِيقٍ مِّنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ ٥ إِنَّهُمْ بِهِمْ رَعُوفٌ

from among them almost swayed, He then accepted their repentance. He is certainly Extremely Kind, All-Merciful

رَّحِيمٌ ٦ ﴿١١٧﴾ وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خَلْفُوا ٧

over them. {117} And upon the three who were left behind;

حَتَّىٰ إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ وَضَاقَتْ

until when the ground became constrained upon them despite its vastness, and their own selves

عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ

became constrained upon them, and they thought that there was no haven from Allāh

إِلَّا إِلَيْهِ ٨ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا ٩ إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ

except by Him, He then accepted their repentance so that they repent. Allāh is certainly the Most Accepting of Repentance,

الرَّحِيمُ ١٠ ﴿١١٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا

the All-Merciful. {118} O Believers, be conscious of Allāh and be

مَعَ الصَّادِقِينَ ﴿١١٩﴾ مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ

with the truthful ones. {119} It is not appropriate for the residents of Madīnah and ones

حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ

around them from among the Bedouins that they should lag behind the Messenger of Allāh ﷺ

وَلَا يَرْغَبُوا بِأَنْفُسِهِمْ عَنْ نَفْسِهِ ١١ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ

nor give priority to themselves over him. This is because

لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا مَخْصَةٌ فِي سَبِيلِ

no thirst, fatigue, nor extreme hunger in the way of Allāh

اللَّهِ وَلَا يَطُؤُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ

reaches them, nor do they tread on any trail that infuriates the disbelievers nor do they encounter

مِنْ عَدُوِّ نَيْلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ ط

any experience from the enemy except a virtuous deed is recorded for them in exchange for it.

إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢٠﴾ وَلَا يُنْفِقُونَ

Allāh certainly does not let the reward of ones who do good go to waste; {120} And they do not spend

نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا

any little nor large spending, and they do not cross any valley

إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢١﴾

except it is recorded for them so that Allāh rewards them with the best of what they used to do. {121}

وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا كَافَّةً ط فَلَوْلَا نَفَرَ

And, it is not appropriate for the Believers to advance all together. So, why does a group not

مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَائِفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ

advance from every party from among them, so that they can thoroughly understand the Religion

وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ

and warn their people when they return to them, so that they may

يَحْذَرُونَ ﴿١٢٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ

be cautious. {122} O Believers, fight those

يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ وَلِيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً ط وَاعْلَمُوا

from among the disbelievers who are near to you, and let them find harshness in you. And know

أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٢٣﴾ وَإِذَا مَا أَنْزَلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ

that Allāh is with the ones who are conscious of Him. {123} And whenever a Sūra has been sent down, then there are those from

مَنْ يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ إِيْمَانًا ء فَآمَّا الَّذِينَ

among them who say, 'Which of you did this increase in faith?' So, as for those

آمَنُوا فزَادَتْهُمْ إِيْمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿١٢٤﴾

who believe, it will then increase them in faith and they will rejoice; {124}

وَآمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَى

And as for those in whose hearts is an illness, it will then increase them in impurity upon

رَجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿١٢٥﴾ أَوْ لَا يَرُونَ

their impurity, and they die whilst they are disbelievers; {125} Do they not see

أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ مَّرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ

that they are put to trial once or twice in each year, then

لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٢٦﴾ وَإِذَا مَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ

they do not repent nor do they accept admonition! {126} And whenever a *Sūra* has been sent down

نَظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ ۖ هَلْ يَرِيكُمْ مِّنْ أَحَدٍ

some of them look to others; 'Does anyone see you?'

ثُمَّ انصَرَفُوا ۖ صَرَفَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ

they then turn away. Allāh turned their hearts away because they are a people

لَّا يَفْقَهُونَ ﴿١٢٧﴾ لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ

who do not understand. {127} A Messenger ﷺ most certainly came to you from among yourselves, what grieves you

عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ

is worrisome to him, he is anxious over you; extremely kind and merciful

رَحِيمٌ ﴿١٢٨﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ ۚ لَا إِلَهَ

for the believing ones. {128} So, if they turn, then say, 'Allāh is Sufficient for me. There is no deity

إِلَّا هُوَ ۗ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿١٢٩﴾

except Him. I place my trust in Him, and He is the Lord of the Supreme Throne.' {129}

رُكُوعَاتُهَا ١١

(١٠) سُورَةُ يُونُسَ مَكِّيَّةٌ (٥١)

آيَاتُهَا ١٠٩

10 - *Sūra Yūnus* - Prophet Yūnus ﷺ - Makkī (51)

11 Rukū'āt

Āyāt 109

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

الرَّ ۚ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾ أَكَانَ لِلنَّاسِ

Alif Lām Rā. These are the Verses of the Book, Full of Wisdom. {1} Is it a source of surprise

عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَى رَجُلٍ مِّنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ

for mankind that We revealed to a man ﷺ from among them that, 'Warn mankind

وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ

and give glad tidings to the Believers that there is a sure footing for them

عِنْدَ رَبِّهِمْ ۖ قَالَ الْكٰفِرُونَ إِنَّ هٰذَا لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٢﴾

by their Lord.’? The disbelievers said, ‘This is most certainly a clear sorcerer!’ {2}

إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ

Your Lord is certainly Allāh, who created the heavens and the earth

فِي سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ يُدَبِّرُ الْاَمْرَ ۗ

in six days, He then positioned Himself on the Throne; He manages the affair.

مَا مِنْ شٰفِعٍ اِلَّا مِنْۢ بَعْدِ اِذْنِهٖ ۗ ذٰلِكُمْ اللهُ رَبُّكُمْ

There is no intercessor except after His permission. This is Allāh your Lord,

فَاعْبُدُوْهُ ۗ اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ ﴿٣﴾ اِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا ۗ

so worship Him. Do you then not accept admonition? {3} The place of return for all of you is to Him

وَعَدَ اللهُ حَقًّا ۗ اِنَّهٗ يَبْدُوْا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيْدُهٗ لِيَجْزِيَ

as a binding promise of Allāh. He certainly originates the creation, then He will return it so that He can recompense

الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ بِالْقِسْطِ ۗ وَالَّذِيْنَ

those who believe and perform virtuous deeds with fairness. And those

كَفَرُوْا لَهُمْ شَرَابٌ مِّنۢ مَّيْمٰنٍ اَلِيْمٌۢ بِمَا كَانُوْا

who disbelieve, there will be boiling water to drink and a painful punishment for them, because they used to

يَكْفُرُوْنَ ﴿٤﴾ هُوَ الَّذِيْ جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاً وَالْقَمَرَ

disbelieve. {4} He is the One who established the Sun as radiant and the Moon

نُوْرًا وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوْا عَدَدَ السِّنِّيْنَ

as a light, and He measured stages for it so that you may know the number of years

وَالْحِسَابَ ۗ مَا خَلَقَ اللهُ ذٰلِكَ اِلَّا بِالْحَقِّ ۗ يُفَصِّلُ

and the calculation; Allāh has not created this except with the truth. He clearly explains

الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُوْنَ ﴿٥﴾ اِنَّ فِيْ اٰخْتِلَافِ اللَّيْلِ

the Verses for a people who know. {5} In the alternation of night

وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لآيَاتٍ

and day and what Allāh created in the heavens and on the earth are most certainly signs

لِقَوْمٍ يَتَّقُونَ ﴿٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا

for a people who are conscious of Him. {6} Those who are not hopeful of meeting Us, are pleased with the worldly

بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاطْمَأَنُّوا بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا

life and satisfied with it, and those who are heedless of Our

غَفُلُونَ ﴿٧﴾ أُولَئِكَ مَا لَهُمْ النَّارُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨﴾

Verses; {7} These; their refuge is certainly the Fire because of what they used to acquire. {8}

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ

Those who believe and perform virtuous deeds, their Lord will certainly guide them

بِآيَاتِنَاهُمْ ۚ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتٍ

because of their faith. Rivers will flow beneath them in the Gardens

النَّعِيمِ ﴿٩﴾ دَعْوُهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ

of Bliss; {9} Their call in them will be, 'Your purity O Lord', and their greeting

فِيهَا سَلَامٌ ۚ وَآخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنْ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ

in them will be, 'Peace'. And their final call will be that, 'All praises belong to Allāh, Lord

الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾ وَلَوْ يُعَجِّلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتِعْجَالَهُمْ

of the Worlds.' {10} And if Allāh were to hasten in bringing evil for mankind, as their seeking to hasten

بِالْخَيْرِ لَقَضِيَ إِلَيْهِمْ أَجْلُهُمْ ۗ فَندَرُ الَّذِينَ

good, their predetermined time would have surely been concluded for them. So, We leave those

لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١﴾ وَإِذَا مَسَّ

who are not hopeful of meeting Us wandering blindly in their rebellion. {11} And when harm

الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنْبِهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا ۚ

touches a human being, he calls upon Us, by his side or sat down, or standing,

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ مَرَّ كَأَنْ لَمْ يَدْعُنَا إِلَىٰ

when We then remove his harm from him, he moves on as though he had not called Us to

ضُرِّ مَسَّهُ ٥ كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْمُسْرِفِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢﴾

a harm that afflicted him. In this way, what they used to do had been embellished for the transgressing ones. {12}

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا ٦

And We had most certainly destroyed many generations before you when they had wronged,

وَ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا ٧

and their Messengers ﷺ had come to them with clear signs and they use to not believe.

كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٣﴾ ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ

In this way, We will retribute the sinful people. {13} We then established you

خَلِيفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ

as vicegerents on the earth after them so that We may see how

تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾ وَإِذَا تُلِيٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بِيِّنَاتٍ ٨ قَالَ

you perform. {14} And when Our clear Verses are recited upon them those

الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا آتِ بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَذَا

who are not hopeful of Our meeting say, 'Bring a Qur'ān other than This

أَوْ بَدِّلْهُ ٩ قُلْ مَا يَكُونُ لِيَّ أَنْ أَبَدِّلَهُ مِنْ تِلْقَائِي

or change It.' Say, 'It is not possible for me to change It from my own

نَفْسِي ١٠ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ ١١ إِنِّي أَخَافُ

self; I only follow what is being revealed to me. I certainly fear

إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾ قُلْ لَوْ شَاءَ

the punishment of a grave Day if I am disobedient to my Lord.' {15} Say, 'If Allāh

اللَّهُ مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ وَلَا أَدْرِكُمْ بِهِ ١٢ فَقَدْ

had willed I would not have recited It upon you nor would He have made It known to you. Then, I have

لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِّن قَبْلِهِ ١٣ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾ فَمَنْ

certainly spent a lifetime among you before It; do you then not discern?' {16} So, who

أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ ١٤

can be more wrong than the one who fabricates lies against Allāh or rejects His Verses?

إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْجُرْمُونَ ﴿١٧﴾ وَيَعْبُدُونَ

The sinners will certainly not be successful. {17} And they worship

مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ

what cannot harm them nor benefit them, instead of Allāh, and they say,

هَؤُلَاءِ شُفَعَاؤُنَا عِنْدَ اللَّهِ ^ط قُلْ أَتَنْبِئُونَ اللَّهَ

‘These are our intercessors by Allāh.’ Say, ‘Do you inform Allāh

بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ ^ط سُبْحٰنَهُ وَتَعٰلٰى

about what He does not know in the heavens nor on the earth?’ His purity! And He is Exalted;

عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٨﴾ وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً

away from what they associate as partners with Him. {18} And mankind was not except a single nation,

فَاخْتَلَفُوا ^ط وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ

they then disagreed. And if it was not for a word that had preceded from your Lord, it would surely have been concluded

بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٩﴾ وَيَقُولُونَ

between them regarding what they disagreed about. {19} And they ask,

لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ آيَةً مِنْ رَبِّهِ ^ع فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ

‘Why has a sign not been sent down upon him ﷻ from his Lord?’ Then say, ‘The unseen belongs

لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا ^ع إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿٢٠﴾

only to Allāh, so wait, I am certainly from among ones waiting with you.’ {20}

وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِّنْ بَعْدِ ضَرَّاءَ مَسَّتْهُمْ

And when We made mankind taste mercy after hardship had afflicted them,

إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا ^ط قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا ^ط

they suddenly have a plot regarding Our Verses. Say, ‘Allāh is the Swiftest in Planning.’

إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَكْرَهُونَ ﴿٢١﴾ هُوَ الَّذِي

Our messengers certainly write what you are plotting. {21} He is the One

يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ^ط حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي

who enables you to travel on land and at sea until when you are on

الْفُلْكِ ٢ وَ جَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَ فَرِحُوا بِهَا

the ships; and they sail with them under a good wind and they rejoice by it,

جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَ جَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ

a stormy wind comes to it, and a wave comes to them from every

مَكَانٍ وَ ظَنُّوا أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ ٤ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ

place, and they think that they have been surrounded, they call upon Allāh, as ones making the worship

لَهُ الدِّينَ ٥ لَئِنِ أَنْجَيْتَنَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَّ

sincere for Him, 'If You surely save us from this we will most certainly be

مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٢٢﴾ فَلَمَّا أَنْجَاهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ

from among the grateful ones.' {22} Then when He saves them they are suddenly unjustly rebellious

بِغَيْرِ الْحَقِّ ٦ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا بَغْيُكُمْ عَلَى أَنْفُسِكُمْ ٧

on the earth. O Mankind, your rebellion is only against yourselves,

مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ٨ ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُمْ

a temporary benefit of the worldly life, then your place of return is to Us. We will then inform you

بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٣﴾ إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

of what you used to do. {23} The parable of the worldly life is merely

كَبَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ

like the water that We sent down from the heaven; then the vegetation of the earth mixes

الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَ الْأَنْعَامُ ٩ حَتَّىٰ

with it from which mankind and livestock eat. Until,

إِذَا أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَ أَزْيَّنَتْ وَ ظَنَّ أَهْلُهَا

when the earth takes its adornment and is embellished and its residents perceive

أَنَّهُمْ قَادِرُونَ عَلَيْهَا ١٠ أَتَاهَا أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا

that they have control over it, Our command comes to it by night or by day,

فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَنْ لَمْ تَغْنَ بِالْأَمْسِ ١١ كَذَلِكَ

We then make it as mowed down, as though it did not flourish the day before. In this way,

نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾ وَ اللَّهُ يَدْعُوا

We clearly explain the Verses for a people who reflect. {24} And Allāh calls

إِلَى دَارِ السَّلَامِ ۖ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٢٥﴾

to the Abode of Peace and He guides whomever He wills to the straight path. {25}

لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَ زِيَادَةٌ ۗ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ

For those who did good there is a good reward, and more. And neither darkness nor humiliation

قَتْرٌ وَلَا ذِلَّةٌ ۗ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا

will cover their faces. These are the Companions of Paradise, they will remain in it

خَالِدُونَ ﴿٢٦﴾ وَ الَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ

forever. {26} And those who acquired evil; retribution of evil

بِئْسَ لَهَا ۖ وَ تَرَهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۗ مَا لَهُمْ مِّنَ اللَّهِ مِن عَاصِمٍ ۗ

will be by a like of it; and humiliation will cover them, they will not have any protector from Allāh,

كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطْعًا مِّنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا ۗ

it will be as though their faces will be covered by dark pieces of the night.

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۗ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٧﴾ وَ يَوْمَ

These are the Companions of Fire, they will remain in it forever. {27} And on the Day,

نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا

when We will gather them all, We will then say to those who associated partners with Him,

مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَ شُرَكَاءُكُمْ ۖ فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَ قَالَ

‘You and your partners remain in your place.’ We will then cause a split between them, and their partners

شُرَكَاءُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِيَّانَا تَعْبُدُونَ ﴿٢٨﴾ فَكَفَىٰ بِاللَّهِ

will say, ‘You use to not worship us; {28} So, Allāh is sufficient

شَهِيدًا بَيْنَنَا وَ بَيْنَكُمْ إِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ

as Ever-Present between you and us, that we were surely ones unaware

لَغَفِيلِينَ ﴿٢٩﴾ هُنَالِكَ تَبْلُغُوا كُلُّ نَفْسٍ مَّا أَسْلَفَتْ

of your worship.’ {29} There, each soul will assess what it had previously done

وَرُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمْ الْحَقِّ وَ ضَلَّ عَنْهُمْ

and they will be returned to Allāh, their True Lord. And what they used to fabricate

مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٣٠﴾ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ

will be far away from them. {30} Ask, 'Who provides you with sustenance from the heaven

وَالْأَرْضِ أَمْ مَنْ يَبْلُكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَمَنْ

and the earth, or who possesses authority over hearing and sight, and who

يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ

brings out the living from the dead and brings out the dead

مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ ۖ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ ۗ فَقُلْ

from the living, and who manages the affair?' They will then soon say, 'Allāh'; ask then,

أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣١﴾ فَذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ الْحَقُّ ۗ فَمَاذَا بَعَدَ

'Are you then not conscious of Him?' {31} So, this is Allāh, your True Lord. So, what is after

الْحَقِّ إِلَّا الضَّلٰلَۃُ ۗ فَأَنْىٰ تُصْرَفُونَ ﴿٣٢﴾ كَذٰلِكَ حَقَّتْ

the Truth except deviance? Where are you then being turned away to? {32} In this way, your Lord's

كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾

word was established against those who were disobedient that they will not believe. {33}

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَبْدُوا الْخَلْقَ

Ask, 'Are there any from your partners who can originate the creation

ثُمَّ يُعِيدُهُ ۗ قُلِ اللَّهُ يَبْدُوا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ فَأَنْىٰ

then return it?' Say, 'Allāh originates the creation then He will return it. So, where

تُؤْفَكُونَ ﴿٣٤﴾ قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَهْدِي

are you being turned away to?' {34} Ask, 'Are there any from your partners who guide

إِلَى الْحَقِّ ۗ قُلِ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ ۗ أَفَسَنْ يَهْدِي

to the Truth?' Say, 'Allāh guides to the Truth. Is then the One who guides

إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ أَمْ مَنْ لَا يَهْدِي إِلَّا أَنْ يُهْدَى ۗ

to the Truth more deserving that He be followed or one who can not be on guidance except that he is being guided?

فَمَا لَكُمْ^ق كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٥﴾ وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ

What is then the matter with you, how do you judge?' {35} And most of them only follow

إِلَّا ظَنًّا^ط إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا^ط إِنَّ اللَّهَ

conjecture, and conjecture certainly does not benefit against the Truth in any way. Allāh is certainly

عَلِيمٌ^ب بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾ وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ

All-Knowing of what they do. {36} And this Qur'ān is not

أَنْ يُفْتَرَى مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ

from other than Allāh, that It could be fabricated, rather, a Confirmation of what was before

يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ

It and a detailed explanation of the book; there is no doubt regarding It; from the Lord

الْعَالَمِينَ^ق ﴿٣٧﴾ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ^ط قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ

of the Worlds. {37} Or do they say, 'He ﷻ has fabricated It?' Say, 'Then bring a *sūra*

مِثْلَهُ وَادْعُوا مَنْ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ

like It, and call upon whomever you are able to instead of Allāh;

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾ بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِيطُوا بِعَلَمِهِ

if you are the truthful ones.' {38} But they rejected That, the knowledge of which they did not encompass,

وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُ^ط كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ

and its outcome has not yet come to them. In this way, those who were before them

مِنْ قَبْلِهِمْ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ﴿٣٩﴾

rejected, so see how the fate of the wrongdoing ones was! {39}

وَمِنْهُمْ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ^ط وَمِنْهُمْ مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ^ط

And from among them are those who believe in It, and from among them are those who do not believe in It,

وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ^ع ﴿٤٠﴾ وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ

and your Lord knows best about the ones who spread mischief. {40} And if they reject you ﷻ then say,

لِي عَمَلِي^س وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ^ع أَنْتُمْ بَرِيءُونَ مِنَّا أَعْمَلُ

'My deed is for me and your action is for you. You are free from what I do

وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٤١﴾ وَ مِنْهُمْ مَن يَسْتَبْعُونَ

and I am free from what you do.' {41} And from among them are those who attentively listen

إِلَيْكَ ۖ أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ وَ لَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٢﴾

to you ﷻ. Can you then make the deaf listen even if they do not discern? {42}

وَ مِنْهُمْ مَن يَنْظُرُ إِلَيْكَ ۖ أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعُمْىَ

And from among them are those who look at you ﷻ. Can you then guide the blind

وَ لَوْ كَانُوا لَا يُبْصِرُونَ ﴿٤٣﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ

even if they do not see? {43} Allāh certainly does not wrong mankind

شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٤﴾ وَ يَوْمَ

in anything, rather, mankind wrong themselves. {44} And on the Day

يَحْشُرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ

when He will gather them, it will be as though they had merely remained for a moment of the day;

يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ ۖ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ

they will recognise each other. Those who rejected the meeting with Allāh have certainly

اللَّهِ وَ مَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿٤٥﴾ وَ إِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ

suffered a loss and they were not ones guided. {45} And if We certainly show you ﷻ some

الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ

of what We promise them, or We take your soul away, then their place of return is to Us.

ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ ﴿٤٦﴾ وَ لِكُلِّ أُمَّةٍ

Then Allāh is Ever-Present over what they do. {46} And for every nation

رَّسُولٌ ۖ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ

there is a Messenger ﷻ; then when their Messenger comes, it is concluded between them, with fairness,

وَ هُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٤٧﴾ وَ يَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ

and they will not be wronged. {47} And they ask, 'When is this promise

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾ قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا

if you are truthful ones?' {48} Say, 'I do not possess authority over harm nor benefit

وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ۖ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ ۖ إِذَا جَاءَ

for myself except what Allāh willed. There is a predetermined time for every nation.
When their predetermined time

أَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً ۖ وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٤٩﴾

comes, they will then not be able to move a moment back nor forward.' {49}

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُهُ بَيَاتًا أَوْ نَهَارًا

Ask, 'Do you see; if His punishment comes to you by night or by day,

مَاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٠﴾ أَمْ إِذَا مَا وَقَعَ

what will the sinners seek to hasten from it? {50} Will you then, when it has occurred,

أَمِنْتُمْ بِهِ ۖ أَلَمْ تَكُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٥١﴾

believe in it? Now? Whilst you certainly used to seek to hasten it!' {51}

ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ ۖ

It will then be said to those who wronged, 'Taste the everlasting punishment.

هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٥٢﴾ وَيَسْتَنْبِغُونَكَ

You are only retributed for what you used to acquire?' {52} And they will seek to know
from you ﷻ,

أَحَقُّ هُوَ ۖ قُلْ إِي وَرَبِّي إِنَّهُ لَحَقٌّ ۖ وَمَا أَنْتُمْ

'Is it the truth?' Say, 'Yes, by my Lord it is most certainly the truth, and you will not

بِمُعْجِزِينَ ۖ وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ

be ones who incapacitate.' {53} Even if there was for each soul that had wronged,

مَا فِي الْأَرْضِ لَأُفْتَدَتْ بِهِ ۖ وَاسْرُوا النَّدَامَةَ

what was on the earth, it would surely give it as ransom. And they will conceal regret

لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ ۖ وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ ۖ وَهُمْ

when they will see the punishment. And it will be concluded between them with fairness,
and they

لَا يُظْلَمُونَ ﴿٥٤﴾ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ

will not be wronged. {54} Listen! What is in the heavens and on the earth certainly
belong to Allāh.

أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ۖ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا

Listen! The promise of Allāh is certainly the truth, but most of them do not

يَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾ هُوَ يُحْيِي وَ يُمِيتُ وَ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٥٦﴾

know. {55} He gives life and takes life away, and you will be returned to Him. {56}

يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَتْكُمْ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ

O Mankind, an Advice has certainly come to you from your Lord,

وَ شِفَاءٌ لِمَا فِي الصُّدُورِ ۗ وَ هُدًى وَ رَحْمَةٌ

a Cure for what is in the chests and Guidance and Mercy

لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾ قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَ بِرَحْمَتِهِ فَبِذَلِكَ

for the believing ones. {57} Say, 'By Allāh's Grace and by His Mercy; so upon this

فَلْيَفْرَحُوا ۗ هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٥٨﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ

they should then rejoice; it is better than what they accumulate.' {58} Ask, 'Do you see;

مَا أَنْزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِنْ رِزْقٍ فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ

whatever provision Allāh sent down for you, you have then established unlawful

حَرَامًا وَ حَلَالًا ۗ قُلْ اللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ

and lawful from it!' Ask, 'Did Allāh grant you permission

أَمْ عَلَى اللَّهِ تَفْتَرُونَ ﴿٥٩﴾ وَ مَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ

or do you fabricate lies against Allāh?' {59} And what will the perception be of those who fabricate

عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَذُو

lies against Allāh on the Day of Standing? Allāh is most certainly the Possessor

فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَ لَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦٠﴾

of Grace over mankind, but most of them are not grateful. {60}

وَ مَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَ مَا تَتْلُوا مِنْهُ

And whatever state you are in, and whatever you recite from It,

مِنْ قُرْآنٍ وَ لَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ

from the Qur'ān; and you do not perform any deed except We are Ever-Present

شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ ۗ وَ مَا يَعْرُبُ عَنْ

over you when you are engaged in it. And a measure of a particle

رَبِّكَ مِنْ مِّثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا

is not hidden from your Lord on the earth nor

فِي السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ

in the heaven, neither smaller than that nor bigger,

إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٦١﴾ إِلَّا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ

except it is in the Clear Book. {61} Listen! The friends of Allāh; there is certainly

لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾ الَّذِينَ آمَنُوا

no fear upon them nor will they grieve. {62} Those who believe

وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾ لَهُمُ الْبُشْرَى فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

and who are conscious of Him; {63} There are glad tidings in the worldly life and in the

وَفِي الْآخِرَةِ ۗ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ۗ ذَلِكَ

Hereafter for them. There is no alteration for the Words of Allāh; this is

هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٦٤﴾ وَلَا يَحْزَنكَ قَوْلُهُمْ

the supreme success. {64} And do not let their statement grieve you.

إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ۗ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٥﴾

All the honour certainly belongs to Allāh. He is the All-Hearing, All-Knowing. {65}

أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ ۗ

Listen! Those in the heavens and those on the earth certainly belong to Allāh.

وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

And what do those who call upon partners, instead of Allāh,

شُرَكَاءَ ۗ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ

follow? They only follow conjecture and they are only

إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٦٦﴾ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ

guessing. {66} He is the One who established the night for you

لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ

so that you may find comfort in it, and the day bright. There are most certainly signs in this

لِقَوْمٍ يَسْبَعُونَ ﴿٦٧﴾ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحٰنَهُ ۗ

for a people who listen. {67} They say, 'Allāh has taken a son.' His purity!

هُوَ الْغَنِيُّ ۗ لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ

He is Independent; what is in the heavens and what is on the earth belong to Him;

إِنْ عِنْدَكُمْ مِنْ سُلْطٰنٍ بِهٰذَا ۗ اَتَقُولُونَ

there is no clear proof by you for this. Do you say

عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾ قُلْ إِنْ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ

what you do not know against Allāh? {68} Say, 'Those who fabricate lies

عَلَى اللَّهِ الْكٰذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ۗ ﴿٦٩﴾ مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا

against Allāh will certainly not succeed.' {69} A temporary benefit in the world,

ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نُنٰذِرُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ

then their place of return is to Us. We will then make them taste the severe punishment

بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾ وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ ۖ إِذْ قَالَ

because they used to disbelieve. {70} And recite upon them the account of Nūḥ ﷺ; when he said

لِقَوْمِهِ يٰقَوْمِ إِن كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي

to his people, 'O my people, if my staying and my reminding of Allāh's

وَ تَذٰكِرِي بِآيٰتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ فَأَجْبِعُوا

verses is troublesome upon you, then I place my trust in Allāh. So, gather

أَمْرَكُمْ وَ شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرَكُمْ عَلَيْكُمْ

your affair and your partners, then do not let your affair be a source of anguish

غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا إِلَيَّ وَلَا تُنظِرُونِ ﴿٧١﴾ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ

upon you, carry out the judgement against me then and do not allow me respite. {71} If you then turn,

فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ ۗ إِن أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ ۗ

then I did not ask any reward from you, my reward is only upon Allāh.

وَ أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٧٢﴾ فَكَذَّبُوهُ

And I have been instructed that I be from among the submissive ones.' {72} They then rejected him ﷺ,

فَنَجَّيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلِكِ وَجَعَلْنَاهُمْ خَلِيفَ

so We saved him and those who were with him on the Ark and We established them as vicegerents,

وَ أَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۖ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ

and We drowned those who rejected Our signs. So, see how the fate

عَاقِبَةُ الْمُنذَرِينَ ﴿٧٣﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا

of the ones who were warned was! {73} We then sent Messengers ﴿٧٣﴾ after him

إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا

to their people, then they brought clear proofs to them; they use to not believe

بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ ۖ كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِ

in what they had rejected before. In this way, We place a seal upon the hearts

الْمُعْتَدِينَ ﴿٧٤﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمُ مُوسَىٰ وَ هَارُونَ

of the transgressing ones. {74} We then sent Mūsā ﴿٧٤﴾ and Hārūn ﴿٧٤﴾ after them

إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا

with Our signs to Fir‘awn and his leaders. They were then arrogant and they were

قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٧٥﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا

a sinful people. {75} So, when the truth came to them from Us

قَالُوا إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٦﴾ قَالَ مُوسَىٰ

they said, ‘This is most certainly clear sorcery!’ {76} Mūsā ﴿٧٦﴾ said,

أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَكُمْ ۖ أَسِحْرٌ هَذَا ۖ وَلَا يُفْلِحُ

‘Do you say about the truth when it comes to you, “Is this sorcery?”’, and the sorcerers will not

السُّحْرُونَ ﴿٧٧﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَنْفِتِنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ

succeed.’ {77} They said, ‘Have you come to us so that you may divert us from what we found our forefathers

أَبَاءَنَا وَتَكُونَ لَكُمُ الْكِبْرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ ۖ

upon and so that there may be supremacy for you on the earth?

وَمَا نَحْنُ لَكُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾ وَقَالَ فِرْعَوْنُ ائْتُونِي

And we will not be ones believing in you two.’ {78} And Fir‘awn said, ‘Bring every

بِكُلِّ سِحْرٍ عَلِيمٍ ﴿٧٩﴾ فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُمْ

learned sorcerer to me.' {79} Then when the sorcerers came, Mūsā ﷺ said

مُوسَى الْقَوَا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ ﴿٨٠﴾ فَلَمَّا أَلْقَوْا

to them, 'Throw, what you will be throwing.' {80} When they then threw,

قَالَ مُوسَى مَا جِئْتُمْ بِهِ ^٧ السِّحْرُ ^٨ إِنَّ اللَّهَ

Mūsā ﷺ said, 'What you have brought is sorcery. Allāh will certainly

سَيُبْطِلُهُ ^٩ إِنَّ اللَّهَ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨١﴾

soon negate it. Allāh certainly does not allow the actions of ones who spread mischief be right.' {81}

وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ﴿٨٢﴾

And Allāh will establish the Truth by His words even if the sinful dislike. {82}

فَمَا أَمَّنَ لِمُوسَى إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّنْ قَوْمِهِ عَلَى خَوْفٍ

Then out of fear of Fir'awn and their leaders, that he would put them to trial,

مِّنْ فِرْعَوْنَ وَ مَلَائِيهِمْ أَنْ يَفْتِنَهُمْ ^{١٠} وَإِنَّ فِرْعَوْنَ

only a group believed in Mūsā ﷺ from among his people. And Fir'awn was most certainly

لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ ^{١١} وَإِنَّهُ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٨٣﴾ وَقَالَ

pompous on the earth, and he was most certainly from among the transgressing ones. {83} And Mūsā ﷺ

مُوسَى يَقَوْمِ إِنْ كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا

said, 'O my people, if you believe in Allāh then place your trust in Him,

إِنْ كُنْتُمْ مُسْلِمِينَ ﴿٨٤﴾ فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا ^{١٢}

if you are the submissive ones.' {84} So, they said, 'We place our trust in Allāh,

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٨٥﴾ وَ نَجِّنَا

O our Lord, do not make us a trial of the wrongdoing people; {85} And save us

بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكٰفِرِينَ ﴿٨٦﴾ وَ أَوْحَيْنَا

by Your mercy from the disbelieving people.' {86} And We revealed

إِلَى مُوسَى وَ أَخِيهِ أَنْ تَبَوُّوا لِقَوْمِكُمْ بِبِصْرٍ

to Mūsā ﷺ and his brother that, 'Make dwellings for your people

بُيُوتًا وَاجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَاقْبِلُوا

in Egypt, and establish your homes as a place of orientation, and establish

الصَّلَاةَ ^ط وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٧﴾ وَقَالَ مُوسَى رَبَّنَا

Prayer, and give glad tidings to the believing ones.' {87} And Mūsā ﷺ said, 'O our Lord,

إِنَّكَ أَتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَ مَلَآءَهُ زِينَةً وَ أَمْوَالًا

You certainly gave Fir'awn and his leaders adornment and wealth

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ^٧ رَبَّنَا لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِكَ ^ع

in the worldly life, O our Lord, so that they may lead astray from Your way.

رَبَّنَا اطْحِسْ عَلَى أَمْوَالِهِمْ وَ اشْدُدْ

O our Lord, wipe their wealth away and harden

عَلَى قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٨٨﴾

their hearts so that they do not believe until they see the painful punishment.' {88}

قَالَ قَدْ أُجِيبَتْ دَعْوَتُكُمَا فَاسْتَقِيمَا

He said, 'Your supplication has been accepted, so both of you remain steadfast

وَ لَا تَتَّبِعَنَّ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾ وَ جُوزْنَا

and do not follow the way of those who do not know.' {89} And We caused the Children

بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ

of Isrā'il to cross the sea, Fir'awn and his forces then

وَ جُنُودُهُ بَغِيًّا وَ عَدُوًّا ^ط حَتَّى إِذَا أَدْرَكَهُ الْغَرَقُ ^٧

followed them with tyranny and enmity until when the drowning overtook him,

قَالَ أَمَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي آمَنْتُ بِهِ

he said, 'I believe that there is no deity except the One upon whom the Children

بَنُوا إِسْرَائِيلَ وَ أَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩٠﴾ أَلْعَنَ

of Isrā'il have believed, and I am from among the submissive ones.' {90} 'Now?

وَ قَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَ كُنْتَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٩١﴾

Whilst you certainly disobeyed before, and you were from among the ones who spread mischief!' {91}

فَالْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلْفَكَ

So, today, We will preserve you with your body so that you may be a sign for those after

آيَةً ٥ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ عَنِ أَيْتِنَا

you. And many from among mankind are most certainly heedless

لَغَفْلُونَ ﴿٩٢﴾ ٤ وَ لَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مُبَوَّأً

of Our signs. {92} And We most certainly settled the Children of Isrā'īl in an honourable

صِدْقٍ وَ رَزَقْنَهُمْ مِّنَ الطَّيِّبَاتِ ٥ فَمَا اخْتَلَفُوا

place and We provided for them from wholesome things. They then did not disagree

حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْعِلْمُ ٥ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ

until knowledge came to them. Your Lord will certainly judge between them

يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٩٣﴾ ٦

on the Day of Standing regarding what they used to disagree about. {93}

فَإِنْ كُنْتَ فِي شَكٍّ مِّمَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ فَسْأَلِ الَّذِينَ

If you are then in any doubt concerning what We have sent down to you, then ask those

يَقْرَأُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ ٥ لَقَدْ جَاءَكَ

who were reciting the book before you. The Truth has most certainly come

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَ مِنَ الْمُتَرَبِّينَ ﴿٩٤﴾ ٧

to you from your Lord, so never be from among the doubting ones. {94}

وَلَا تَكُونَ مِنَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ

And never be from among those who rejected the Verses of Allāh,

فَتَكُونَ مِنَ الْخُسْرِيِّينَ ﴿٩٥﴾ ٨ إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ

lest you become from among the losing ones; {95} Those upon whom a word of your

عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٩٦﴾ ٩ وَ لَوْ جَاءَتْهُمْ

Lord has certainly been established will not believe; {96} Even if every sign

كُلُّ آيَةٍ حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٩٧﴾ ١٠ فَلَوْلَا

came to them, until they see the painful punishment; {97} Then there has not

كَانَتْ قَرْيَةً آمَنَتْ فَانْفَعَهَا إِيْمَانُهَا إِلَّا قَوْمَ

been a town that believed; its believing then had benefited it except the people

يُونُسَ ٥ لَمَّا آمَنُوا كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ

of Yūnus ﷺ; We removed the disgraceful punishment in the worldly life

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ مَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٩٨﴾

from them when they believed, and We gave them temporary benefit until a time. {98}

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَأَمَنَّ مَنْ فِي الْأَرْضِ كُلَّهُمْ جَمِيعًا ٥

And if your Lord willed, all those on the earth would surely have collectively believed.

أَفَأَنْتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٩٩﴾

Will you then compel mankind until they become believing ones? {99}

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تُوْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ٥

And it is not possible for any soul to believe except with the permission of Allāh,

وَيَجْعَلُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٠﴾

and Allāh establishes impurity upon those who do not discern. {100}

قُلْ انظُرُوا مَاذَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ٥

Say, 'Look at what is in the heavens and the earth',

وَمَا تُغْنِي الْآيَاتُ وَالنُّذُرُ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠١﴾

and signs and warners do not benefit a people who do not believe. {101}

فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ الَّذِينَ خَلَوْا

They are then only waiting for the like of days of those who passed

مِنْ قَبْلِهِمْ ٥ قُلْ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ

before them. Say, 'So wait, I am certainly from among the ones

مِّنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿١٠٢﴾ ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ ٥

waiting with you.' {102} Then, We will save Our Messengers ﷺ and the Believers, in this way.

حَقًّا عَلَيْنَا نُنَجِّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن

As an obligation upon Us; We will save the believing ones. {103} Say, 'O Mankind, if

كُنْتُمْ فِي شَكِّ مِّنْ دِينِي فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ

you are in doubt about my Religion then I do not worship those

تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي

you worship instead of Allāh, rather, I worship Allāh who

يَتَوَفَّكُمُ ۗ وَ أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

will extract your soul. And I have been instructed that I be from among the believing ones. {104}

وَأَنْ أَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۗ وَلَا تَكُونَنَّ

And that, you straighten your face for the Religion, turning absolutely to Allāh, and never be

مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٥﴾ وَلَا تَدْعُ مِنْ دُونِ اللَّهِ

from among ones who associate partners with Him. {105} And do not call, instead of Allāh,

مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ ۚ فَإِنْ فَعَلْتَ فَإِنَّكَ

what cannot benefit you nor harm you; then if you do, in that case you will then

إِذَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٦﴾ وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ

certainly be from among the wrongdoing ones.' {106} And, if Allāh touches you with any harm

فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ ۗ وَإِنْ يُرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَادَّ

then there is no one to remove it except Him, and if He intends any good for you then no one can repel

لِفَضْلِهِ ۗ يُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۗ وَهُوَ

His grace. He causes it to reach whomever He wills from among His servants and He is

الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٧﴾ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ

the Most Relenting, the All-Merciful. {107} Say, 'O Mankind, the Truth has certainly come

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ ۗ فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي

to you from your Lord, so whoever accepts the guidance, he then only accepts the guidance

لِنَفْسِهِ ۗ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۗ

for himself, and whoever goes astray, he then only goes astray against himself.

وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٠٨﴾ وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ

And I am not a guardian over you.' {108} And follow what has been revealed to you

وَاصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ ۗ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿١٠٩﴾

and remain patient until Allāh judges; and He is the Best of Ones Who Judge. {109}

رُكُوعَاتُهَا ۱۰

(۱۱) سُورَةُ هُودٍ مَكِّيَّةٌ (۵۲)

آيَاتُهَا ۱۲۳

11 - Sūra Hūd - Prophet Hūd ﷺ - Makkī (52)

10 Rukū'āt

Āyāt 123

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

الرَّ ۚ كَتَبَ أَحْكَمَتْ آيَتُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ

Alif Lām Rā. A Book; Its Verses have been established then clearly explained, by the

حَكِيمِ خَبِيرٍ ﴿١﴾ أَلَّا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ ۖ إِنَّنِي لَكُمْ

All-Wise, All-Aware; {1} That, only worship Allāh. I am certainly a warner

مِّنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ﴿٢﴾ وَأَنْ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ

and a bearer of glad tidings for you from Him; {2} And that you seek forgiveness from your Lord,

ثُمَّ تَوْبُوا إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُمْ مَّتَاعًا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ

then turn to Him in repentance, He will give you benefit; a good benefit until a fixed

مُّسَمًّى ۖ وَيُؤْتِ كُلَّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ ۖ

predetermined time and He will give every worthy one His grace.

وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ كَبِيرٍ ﴿٣﴾

And if you turn then I certainly fear punishment of a Big Day upon you. {3}

إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ ۗ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤﴾

Your place of return is to Allāh and He is Omnipotent over every single thing. {4}

أَلَا إِنَّهُمْ يَتُوبُونَ صُدُورَهُمْ لَيَسْتَخْفُوا مِنْهُ ۖ

Listen! They certainly turn their chests away so that they may hide from Him.

أَلَا حِينَ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ ۖ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ

Listen! The time when they cover themselves with their clothes, He knows what they conceal

وَمَا يُعْلِنُونَ ۗ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٥﴾

and what they disclose. He is certainly All-Knowing of the nature of the chests. {5}

وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ

And there is no creature on the earth except its provision is upon Allāh. And He knows

مُسْتَقَرَّهَا وَ مُسْتَوْدَعَهَا ٥ كُلُّ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٦﴾

its place of stay and its depository. Everything is in a clear book. {6}

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ

And He is the One who created the heavens and the earth in six

أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ

days, whilst His Throne was on water, so that He may test you; which one of you

أَحْسَنُ عَمَلًا ٥ وَلَئِنْ قُلْتُمْ إِنَّكُمْ مَبْعُوثُونَ

is best in action. And if you surely say, 'You will certainly be resurrected

مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا

after death', the disbelievers would most certainly say, 'This is only

إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٧﴾ وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ

clear sorcery.' {7} And if We were to surely grant a reprieve of the punishment from them

إِلَىٰ أُمَّةٍ مَّعْدُودَةٍ لَّيَقُولَنَّ مَا يَجِبُ سُهُ ٥ إِلَّا يَوْمَ

until a specified time, they would most certainly say, 'What is stopping it?' Listen! The day

يَأْتِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا

it will come to them, it will not be turned away from them and what they used to mock

بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٨﴾ وَلَئِنْ أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً

will besiege them. {8} And if We surely make the human being taste mercy from Us

ثُمَّ نَزَعْنَاهَا مِنْهُ ٥ إِنَّهُ لَيَكُوفُ كَافِرًا ﴿٩﴾

then We withdraw it from him, he will most certainly be losing hope, ungrateful. {9}

وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ نِعْمَاءَ بَعْدَ ضِرَّاءٍ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ

And if We surely make him taste favour after hardship has touched him, he will most certainly say, 'Evil

السَّيِّئَاتُ عَنِّي ٥ إِنَّهُ لَفَرِحٌ فَخُورٌ ﴿١٠﴾ إِلَّا الَّذِينَ

has gone from me.' He is most certainly gloating, boastful; {10} Except those

صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۖ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ

who are patient and perform virtuous deeds. These; there is forgiveness and a great

وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿۱۱﴾ فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ

reward for them. {11} Maybe you ﷻ then leave some of what is being revealed

إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ أَنْ يَقُولُوا لَوْلَا أُنزِلَ

to you whilst your chest is constraining by It; that they say, 'Why has a treasure not

عَلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ ۖ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ ۖ

been sent down upon him or an angel come with him?' You ﷻ are only a warner

وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿۱۲﴾ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ۖ

and Allāh is a Guardian over everything. {12} Or do they say, 'He ﷻ has fabricated It?'

قُلْ فَآتُوا بِعَشْرِ سُوْرٍ مِثْلِهِ مُفْتَرِيَةٍ وَادْعُوا

Say, 'Then bring ten *sūras* fabricated like It, and call upon

مَنْ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۱۳﴾

whomever you are able to, instead of Allāh, if you are the truthful ones.' {13}

فَإَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّمَا أُنزِلَ بِعِلْمِ

If they then do not respond to you then know that what has been sent down is with Allāh's

اللَّهِ وَأَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿۱۴﴾

knowledge and that there is no deity except Him. Will you then be Muslims? {14}

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوفٍ

Whoever chooses the worldly life and its adornment, We will fully give

إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا يُبْخَسُونَ ﴿۱۵﴾

them for their actions in it and they will not be given anything less in it. {15}

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا النَّارُ ۗ

These are the ones; there is only the Fire in the Hereafter for them.

وَحَبِطَ مَا صَنَعُوا فِيهَا وَ بَطُلٌ مَّا كَانُوا

And what they have done in it will perish and what they used to do

يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾ أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِ وَيَتْلُوهُ

will be void. {16} Is then the one ﴿١٦﴾ who is on a Clear Proof from his Lord, and a witness from Him

شَاهِدٌ مِّنْهُ وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً ۖ

follows him, and before It was the book of Mūsā ﴿١٦﴾, as a lead and a source of mercy, ...?

أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۖ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ

These; they believe in It. And whoever rejects It from among the groups,

فَالنَّارُ مَوْعِدُهُ ۗ فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّنْهُ ۗ إِنَّهُ

the Fire is then his promised place. So, do not be in doubt about It. It is certainly

الْحَقُّ مِّن رَّبِّكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٧﴾

the Truth from your Lord, rather, most of mankind do not believe. {17}

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۖ أُولَٰئِكَ

And who can be more wrong than the one who fabricates lies against Allāh? These;

يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ وَيَقُولُ الْأَشْهَادُ هَٰؤُلَاءِ

they will be presented in front of their Lord and the witnesses will say, ‘These

الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۗ أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ

are the ones who used to lie against their Lord.’ Listen! Allāh's curse

عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٨﴾ الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ

is upon the wrongdoing ones. {18} Those who prevent from the way of Allāh

وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۖ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿١٩﴾

and seek crookedness within it, whilst they are disbelievers about the Hereafter; {19}

أُولَٰئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ

These; they will not be able to incapacitate on the earth

وَمَا كَانَ لَهُمْ مِّن دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ ۗ يُضْعَفُ

and there will not be any protectors instead of Allāh for them. The punishment

لَهُمُ الْعَذَابُ ۖ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ وَمَا

will be doubled for them. They were not able to hear and they could not

كَانُوا يُبْصِرُونَ ﴿۲۰﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ

see. {20} These are the ones who placed themselves at a loss

وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿۲۱﴾ لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ

and what they used to fabricate will be far away from them; {21} There is no doubt that they will

فِي الْآخِرَةِ هُمْ الْآخْسَرُونَ ﴿۲۲﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا

be the greatest losers in the Hereafter. {22} Those who believe and perform

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآخَبْتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ ۗ أُولَئِكَ أَصْحَابُ

virtuous deeds and are humble in front of their Lord, these are certainly the Companions

الْجَنَّةِ ۗ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۲۳﴾ مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ

of Paradise. They will remain in it forever. {23} The example of the two groups

كَالْأَعْمَىٰ وَالْأَصْمَىٰ وَالْبَصِيرِ وَالسَّبِيعِ ۗ هَلْ يَسْتَوِينَ

is like the blind and the deaf, and the one who can see and the one who can hear. Are the two equal

مَثَلًا ۗ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿۲۴﴾ وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا

as an example? Do they then not accept admonition? {24} And We most certainly sent Nūh ﷺ

إِلَىٰ قَوْمِهِ ۚ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿۲۵﴾ أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ ۗ

to his people, ‘I am certainly a clear warner for you; {25} That, only worship Allāh.

إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ أَلِيمٍ ﴿۲۶﴾ فَقَالَ

I certainly fear a punishment of a Painful Day upon you.’ {26} The leaders who

الْمَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا نَرُكَ

had disbelieved from among his people then said, ‘We only see you

إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا وَمَا نَرُكَ اتَّبَعَكَ إِلَّا الَّذِينَ هُمْ

as a human being like us, and we only see that, those who are lowest among us,

أَرَادِلْنَا بِأَدْيِ الرَّأْيِ ۗ وَمَا نَرَىٰ لَكُمْ عَلَيْنَا

of shallow opinion, have followed you. And we do not see any excellence for you

مِنْ فَضْلٍ بَلْ نَظُنُّكُمْ كَاذِبِينَ ﴿۲۷﴾ قَالَ يُقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ

over us, rather, we perceive you as ones lying.’ {27} He ﷺ asked, ‘O my people, do you see,

إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَآتَنِي رَحْمَةً

if I am on a clear proof from my Lord, and He has given me mercy

مِّنْ عِنْدِهِ فَعَبَّيْتُ عَلَيْكُمْ ۖ أَنْزَلْتُكُمْ هَا وَ أَنْتُمْ

from Him, it has then been hidden from you; are we to impose it upon you whilst you are

لَهَا كُرْهُونَ ﴿٢٨﴾ وَ يَقَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَالًا ۖ

disliking it? {28} And O my people, I do not ask any wealth from you upon it;

إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَ مَا أَنَا بِطَارِدِ الَّذِينَ

my reward is only upon Allāh and I will not drive away those

أَمَنُوا ۖ إِنَّهُمْ مُّلتَقُوا رَبَّهُمْ وَلَكِنِّي أَرَكُم قَوْمًا

who believe. They will certainly be meeting their Lord, rather, I see you as a people

تَجْهَلُونَ ﴿٢٩﴾ وَ يَقَوْمِ مَن يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ

who are ignorant. {29} And O my people, who will help me from Allāh

إِنْ طَرَدْتُهُمْ ۖ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٣٠﴾ وَ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي

if I drive them away? Do you then not accept admonition? {30} And I do not say to you, “I possess

خَزَائِنِ اللَّهِ وَ لَا أَعْلَمُ الْغَيْبِ وَ لَا أَقُولُ إِنِّي

Allāh's treasures”, nor do I know the unseen. And I do not say, “I am certainly

مَلَكٌ وَ لَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَرْدَرِي أَعْيُنُكُمْ

an angel”, nor do I say about those whom your eyes deem low,

لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا ۖ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ ۗ

“Allāh will never give them any good.” Allāh knows best about what is in their souls.

إِنِّي إِذَا لَبِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٣١﴾ قَالُوا يُنوحُ قَدْ جَدَلْتَنَا

In that case, I would certainly be from among the wrongdoing ones.’ {31} They said, ‘O Nūh ﷺ, you have certainly disputed with us,

فَأَكْثَرْتَ جِدَالَنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ

you have then prolonged disputing with us. So bring to us what you promise us, if you are

مِنَ الصّٰدِقِينَ ﴿٣٢﴾ قَالَ إِنَّمَا يَأْتِيكُمْ بِهِ اللَّهُ إِنْ

from among the truthful ones.’ {32} He ﷺ said, ‘Only Allāh can bring it to you if

شَاءَ وَمَا أَنْتُمْ بِبُعْجِزِينَ ﴿٣٣﴾ وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِيَّ

He wills and you are not incapacitating ones. {33} And my counselling will not benefit you;

إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ إِنْ كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ

if I intend that I wish you well, if Allāh intends

أَنْ يُغْوِيَكُمْ ۖ هُوَ رَبُّكُمْ ۖ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۖ ﴿٣٤﴾

to lead you astray. He is your Lord and you will be returned to Him.’ {34}

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ۖ قُلْ إِنْ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَىٰ إِجْرَامِي

Do they say, ‘He ﷺ has fabricated It?’ Say, ‘If I have fabricated It, then my sin is upon me

وَ أَنَا بَرِيءٌ مِمَّا تُجْرِمُونَ ۖ ﴿٣٥﴾ وَأَوْحَىٰ إِلَىٰ نُوحٍ

and I am free from what sins you commit.’ {35} And it was revealed to Nūḥ ﷺ

أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَنْ قَدْ آمَنَ

that, ‘Only the one who had certainly believed will ever believe from among your people,

فَلَا تَبْتَسِ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ۖ ﴿٣٦﴾ وَ اصْنَعِ الْفُلْكَ

so do not grieve about what they are doing. {36} And construct the Ark

بِأَعْيُنِنَا وَ وَحِينَا وَ لَا تُخَاطِبُنِي فِي الَّذِينَ

in front of Our eyes and according to Our instructions, and do not speak to Me regarding those

ظَلَمُوا ۖ إِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ ۖ ﴿٣٧﴾ وَ يَصْنَعِ الْفُلْكَ ۖ

who have wronged; they will certainly be drowned.’ {37} And he ﷺ was constructing the Ark;

وَ كُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأَ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ ۖ قَالَ

and whenever leaders from among his people passed by him they mocked him. He said,

إِنْ تَسْخَرُوا مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ

‘If you mock us then we will certainly mock you

كَمَا تَسْخَرُونَ ۖ ﴿٣٨﴾ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۖ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ

just as you mock; {38} You will then soon know upon whom a punishment will come

يُخْزِيهِ وَ يَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۖ ﴿٣٩﴾ حَتَّىٰ إِذَا

that will disgrace him and upon whom the everlasting punishment will descend.’ {39} Until when

جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ ۖ قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا

Our command came and the furnace boiled over; We said, 'Board on to it, a pair of

مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَ أَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ

every type and your family, except one upon whom the statement had preceded,

الْقَوْلُ وَ مَنْ أَمِنَ ۗ وَ مَا أَمِنَ مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٤٠﴾

and one who believed.' And only a few believed with him ﴿40﴾

وَ قَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ مَجْرِبَهَا وَ مُرْسَهَا ۖ

And he ﴿40﴾ said, 'Embark on to it. In the name of Allāh is its sailing and its anchorage.

إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٤١﴾ وَ هِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ

My Lord is most certainly Most Relenting, All-Merciful.' {41} And it was sailing with them on waves

كَالْجِبَالِ ۗ وَ نَادَى نُوحٌ ابْنَهُ وَ كَانَ فِي مَعْرِلٍ

like mountains. And Nūh ﴿42﴾ called out to his son, whilst he was on an isolated place,

يُبْنَىٰ اِرْكَبْ مَعَنَا وَ لَا تَكُنْ مَعَ الْكَافِرِينَ ﴿٤٢﴾

'O my son, embark with us and do not be with the disbelieving ones.' {42}

قَالَ سَأُوْتِي إِلَىٰ جَبَلٍ يَعْصِنِي مِنَ الْمَاءِ ۖ قَالَ

He said, 'I will soon take refuge on a mountain that will protect me from the water.' He ﴿42﴾ said,

لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَحِمَهُ ۚ وَ حَالَ

'There is no protector today from Allāh's command except one whom He has blessed.' And a wave

بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمُبْرَقِينَ ﴿٤٣﴾ وَ قِيلَ يَا أَرْضُ

came between them, he then became from among the drowned ones. {43} And it was said, 'O Ground,

ابْلَعِي مَاءَكَ وَ يُسْمَاءُ أَقْلِعِي وَ غِيضَ الْمَاءِ وَ قُضِيَ

swallow up your water. And O Heaven, stop.' And the water subsided, the matter

الْأَمْرُ وَ اسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ وَ قِيلَ بُعْدًا لِلْقَوْمِ

had been completed and it settled on Mount Jūdīy. And it was said, 'Away with the wrongdoing

الظَّالِمِينَ ﴿٤٤﴾ وَ نَادَى نُوحٌ رَبَّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي

people.' {44} And Nūh ﴿44﴾ called out to his Lord, then said, 'O my Lord, my son is certainly

مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ أَحْكَمُ

from among my household and Your promise is certainly the truth, and You are the Best of

الْحَكِيمِينَ ﴿٣٥﴾ قَالَ يُنُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ ۚ إِنَّهُ

Ones Who Judge.’ {45} He said, ‘O Nūḥ ﷺ, he is certainly not from among your household, his action

عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ ۖ فَلَا تَسْأَلْنِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ ۗ

is certainly not virtuous. So, do not ask of Me what you have no knowledge of.

إِنِّي أَعْظِكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٦﴾ قَالَ رَبِّ

I certainly counsel you lest you become from among the ignorant ones.’ {46} He ﷺ said, ‘O my Lord,

إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ ۗ

I certainly seek refuge in You that I ask of You what I have no knowledge of.

وَالَّا تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي أَكُنْ مِنَ الْخَسِرِينَ ﴿٣٧﴾

And if You do not forgive me and have mercy upon me, I will become from among the losing ones.’ {47}

قِيلَ يُنُوحُ اهْبِطْ بِسَلَامٍ مِنَّا وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ

It was said, ‘O Nūḥ ﷺ, disembark with Our security and blessings upon you

وَعَلَىٰ أُمَّةٍ مِمَّنْ مَعَكَ ۗ وَأُمَّةٍ سَنُنَبِّئُهَا

and upon nations from among those with you. And nations; We will soon give benefit to them

ثُمَّ يَسُؤُهُمْ مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٣٨﴾ تِلْكَ مِنْ أَنْبَاءِ

then a painful punishment will then touch them from Us.’ {48} These are the accounts

الْغَيْبِ نُوحِيهَا إِلَيْكَ ۚ مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ

of the unseen, We reveal them to you. You ﷺ did not know them, you

وَلَا قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ هَذَا ۗ فَاصْبِرْ ۗ إِنَّ الْعَاقِبَةَ

nor your people before this, so remain patient; the fate is certainly

لِلْمُتَّقِينَ ﴿٣٩﴾ وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا ۗ قَالَ يُقَوْمِ

for ones conscious of Him. {49} And to ‘Ād, their brother Hūd ﷺ; he said, ‘O my people,

اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۗ إِنَّ أَنْتُمْ إِلَّا

worship Allāh, there is no deity for you other than Him. You are only

مُفْتَرُونَ ﴿٥٠﴾ يُقَوْمُ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا ۖ إِنِ اجْتَرَىٰ

fabricating. {50} O my people, I do not ask any reward from you upon it; my reward

إِلَّا عَلَى الَّذِي فَطَرَنِي ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٥١﴾ وَيُقَوْمِ

is only upon the One who created me. Do you then not discern? {51} And, O my people,

اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ

seek forgiveness from your Lord then turn to Him in repentance. He will release the heaven with heavy rain

مَدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَىٰ قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا

upon you and He will increase you in strength over your strength. And do not turn

مُجْرِمِينَ ﴿٥٢﴾ قَالُوا يَهُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ

as sinful ones.’ {52} They said, ‘O Hūd ﷺ, you have not brought any clear evidence to us, and we will

بِتَارِكِي آلِهَتِنَا عَنْ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٥٣﴾

not be leaving our deities because of your statement, and we will not be ones believing in you. {53}

إِن نَقُولُ إِلَّا اعْتَرَاكَ بَعْضُ آلِهَتِنَا بِسُوءٍ ۖ

We only say, ‘‘Some of our deities have seized you with evil.’’

قَالَ إِنِّي أَشْهَدُ اللَّهَ وَ أَشْهَدُوكَ أَنِّي بَرِيءٌ

He ﷺ said, ‘I certainly make Allāh witness and you testify that I am free

مِمَّا تُشْرِكُونَ ﴿٥٤﴾ مِنْ دُونِهِ فَكِيدُونِي جَبِيعًا ثُمَّ

from what you associate as partners with Him; {54} Instead of Him. Then all of you plot against me, do not

لَا تُنظِرُونِ ﴿٥٥﴾ إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَ رَبِّكُمْ ۖ

then allow me any respite. {55} I certainly place my trust in Allāh; my Lord and your Lord.

مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ أَخَذَ بِنَاصِيَتِهَا ۖ إِنَّ رَبِّي

There is no creature except He seizes its forehead. My Lord is certainly

عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٦﴾ فَإِن تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ

on the straight path. {56} So, if you turn then I have certainly conveyed to you

مَا أُرْسِلْتُ بِهِ إِلَيْكُمْ ۖ وَيَسْتَخْلِفُ رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ ۗ

what I was sent with to you. And my Lord will make a people other than you vicegerent

وَلَا تَضُرُّوَنَهُ شَيْئًا ۖ إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ﴿٥٧﴾

and you will not be able to harm Him in the slightest. My Lord is certainly All-Protective over everything.' {57}

وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ

And when Our command came, We saved Hūd ﷺ and those who believed with him

بِرَحْمَةٍ مِنَّا ۖ وَ نَجَّيْنَهُمْ مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٨﴾

by Our mercy, and We saved them from a stern punishment; {58}

وَ تِلْكَ عَادٌ ۖ جَحَدُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَ عصَوْا رُسُلَهُ

And that was 'Ād; they denied their Lord's signs, they disobeyed His Messengers ﷺ

وَ اتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٥٩﴾ وَ اتَّبَعُوا فِي هَذِهِ

and they followed every obstinate tyrant's command. {59} And they were pursued with a curse

الدُّنْيَا لَعْنَةً وَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۖ أَلَا إِنَّ عَادًا كَفَرُوا

in this world and on the Day of Standing. Listen! 'Ād certainly disbelieved

رَبَّهُمْ ۖ أَلَا بُعْدًا لِعَادٍ قَوْمِ هُودٍ ﴿٦٠﴾ وَ إِلَىٰ ثَمُودَ

their Lord. Listen! Away with 'Ād, people of Hūd ﷺ. {60} And to Thamūd,

أَخَاهُمْ صَدِحًا ۖ قَالَ يُقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ

their brother Ṣāliḥ ﷺ; he said, 'O my people, worship Allāh. There is no deity

مِّنْ إِلَهِ غَيْرُهُ ۖ هُوَ أَنشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ

for you other than Him. He is the One who created you from the earth

وَ اسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَاسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تَوْبُوا إِلَيْهِ ۖ

and He settled you on it, so seek forgiveness from Him, then turn to Him in repentance.

إِنَّ رَبِّي قَرِيبٌ مُّجِيبٌ ﴿٦١﴾ قَالُوا يُصْلِحُ قَدْ كُنْتَ

My Lord is certainly Ever-Near, an Accepting One.' {61} They said, 'O Ṣāliḥ ﷺ, you were certainly

فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَذَا أَتَنْهِنَا أَنْ نَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ

a source of hope among us before this. Do you forbid us that we worship what our forefathers

أَبَاؤُنَا وَ إِنَّا لَفِي شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَا

worshipped? And we are most certainly in a compounding doubt from what

إِلَيْهِ مُرِيبٌ ﴿٦٢﴾ قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ

you call us to.' {62} He ﷺ said, 'O my people, do you see, if I am

عَلَى بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَ أَسْنِي مِنْهُ رَحْمَةً فَمَنْ

on a clear proof from my Lord and He has given me mercy from Him, who can then

يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ عَصَيْتُهُ ۖ فَمَا تَزِيدُونَنِي

help me from Allāh if I disobey him? You will then not be increasing

غَيْرَ تَخْسِيرٍ ﴿٦٣﴾ وَ يَقَوْمِ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ

me other than in loss. {63} And O my people, this is Allāh's female-camel as a sign

آيَةً فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَ لَا تَمَسُّوهَا

for you. So leave it to graze on Allāh's earth and do not afflict it

بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ ﴿٦٤﴾ فَعَقَرُوهَا

with any harm, lest an impending punishment seize you.' {64} They then hamstrung her

فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ۖ ذَلِكَ

so he ﷺ said, 'Take advantage in your home for three days. This is

وَعْدٌ غَيْرُ مَكْذُوبٍ ﴿٦٥﴾ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا

not a false promise.' {65} Then, when Our command came, We saved

صَالِحًا وَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا

Sāliḥ ﷺ and those who believed with him by Our mercy,

وَ مِنْ خِزْيِ يَوْمِئِذٍ ۖ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿٦٦﴾

and from the disgrace of that day. Your Lord, He is certainly the All-Mighty, the All-Powerful. {66}

وَ أَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا

And a loud blast seized those who wronged, they then became

فِي دِيَارِهِمْ جَثِيئِينَ ﴿٦٧﴾ كَأَنْ لَمْ يَغْنُوا فِيهَا ۖ آلَا

ones lying-face-down in their houses. {67} It seemed as though they had not lived in them. Listen!

إِنَّ ثَمُودَ كَفَرُوا رَبَّهُمْ ۗ آلَا بُعْدًا لِثَمُودَ ﴿٦٨﴾

Thamūd certainly disbelieved their Lord. Listen! Away with Thamūd. {68}

وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلَنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى قَالُوا

And Our messengers most certainly came to Ibrāhīm ﷺ with glad tidings. They said,

سَلَامًا ۖ قَالَ سَلَامٌ فَمَا لَبِثَ أَنْ جَاءَ بِعِجْلٍ حَنِيذٍ ﴿٦٩﴾

‘Peace.’ He ﷺ said, ‘Peace.’ He did not then wait in bringing a roasted calf. {69}

فَلَمَّا رَأَى أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَأَوْجَسَ

When he then saw their hands not extending towards it, he found them strange and felt

مِنْهُمْ خِيفَةً ۖ قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ

fearful of them. They said, ‘Do not fear, we have certainly been sent to the people

لُوطٍ ۖ وَامْرَأَتُهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا

of Lūt ﷺ.’ {70} And his wife was standing, she ﷺ then laughed; so We gave her glad tidings

بِإِسْحَاقَ ۖ وَمِنْ وَّرَاءِ إِسْحَاقَ يَعْقُوبَ ﴿٧١﴾ قَالَتْ

of Ishāq ﷺ and after Ishāq ﷺ of Ya‘qūb ﷺ. {71} She ﷺ said,

يُؤَيِّلَتِي ءَأَلِدُ وَ أَنَا عَجُوزٌ ۖ وَ هَذَا بَعْلِي شَيْخًا ۖ

‘Oh my misfortune! Am I to give birth whilst I am old and this is my husband, an old man?’

إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عَجِيبٌ ﴿٧٢﴾ قَالُوا أَتَعْجَبِينَ

This is most certainly a strange thing.’ {72} They said, ‘Are you surprised

مِنْ أَمْرِ اللَّهِ رَحِمْتُ اللَّهُ وَ بَرَكَتُهُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ ۖ

at Allāh's affair? Allāh's mercy and His blessings are upon you, people of the house.

إِنَّهُ حَمِيدٌ مَجِيدٌ ﴿٧٣﴾ فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ

He is certainly Praiseworthy, All-Glorified.’ {73} Then when anxiety went away from

الرَّوْعُ وَ جَاءَتْهُ الْبُشْرَى يُجَادِلُنَا فِي قَوْمِ

Ibrāhīm ﷺ and the glad tidings came to him, he was debating with Us regarding the people

لُوطٍ ۖ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ مُنِيبٌ ﴿٧٤﴾

of Lūt ﷺ; {74} Ibrāhīm ﷺ was most certainly forbearing, frequently-sighing, ever-turning to Him; {75}

يَا إِبْرَاهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ هَذَا ۖ إِنَّهُ قَدْ جَاءَ أَمْرُ

‘O Ibrāhīm ﷺ, turn away from this; your Lord's command has most

رَبِّكَ ۚ وَ إِنَّهُمْ أَتِيهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودٍ ﴿٤٦﴾

certainly come. And a punishment that can not be turned back is certainly coming to them.' {76}

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلَنَا لُوطًا سِئَاءَ بِهِمْ وَ ضَاقَ

And when Our messengers came to Lūt ؑ, he was grieved because of them and his heart

بِهِمْ ذُرْعًا ۚ وَقَالَ هَذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ ﴿٤٧﴾ وَ جَاءَهُ

felt constrained for them and he ؑ said, 'This is a hard day.' {77} And his people

قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ ۖ وَ مِنْ قَبْلُ كَانُوا يَعْمَلُونَ

came to him, they were being rushed towards him, and they were committing evil actions

السَّيِّئَاتِ ۖ قَالَ يُقَوْمٍ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي هُنَّ أَطْهَرُ

before. He ؑ said, 'O my people, these are my daughters, they are more pure

لَكُمْ ۚ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَ لَا تُخْزُونِ فِي ضَيْفِي ۖ أَلَيْسَ

for you, so be conscious of Allāh and do not disgrace me regarding my guests. Is there not

مِنْكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ ﴿٤٨﴾ قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا

a guided man among you?' {78} They said, 'You most certainly know we have no interest

فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقِّ ۚ وَ إِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ ﴿٤٩﴾

in your daughters and you most certainly know what we intend.' {79}

قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةً أَوْ آوِي إِلَىٰ رُكْنٍ

He ؑ said, 'If only there was strength for me over you or I could take refuge in strong

شَدِيدٍ ﴿٥٠﴾ قَالُوا يَلُوْطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ يَصِلُوا

support.' {80} They said, 'O Lūt ؑ, we are certainly your Lord's messengers, they will never reach

إِلَيْكَ فَاسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ

you, so take your household during a part of night-time,

وَ لَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا أَمْرَاتَكَ ۖ إِنَّهُ مُصِيبُهَا

and no one from among you should look back except your wife; what has reached them

مَا أَصَابَهُمْ ۖ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ ۖ أَلَيْسَ الصُّبْحُ

will certainly be reaching her. Their promised time is certainly the morning; is the morning not

بِقَرِيبٍ ﴿٨١﴾ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَلَيَّهَا سَافِلَهَا

near?' {81} Then when Our command came, We made its high as its low,

وَ أَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِّنْ سِجِّيلٍ مَّنْضُودٍ ﴿٨٢﴾

and We rained stones of baked clay, layer upon layer, upon them; {82}

مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ ۖ وَمَا هِيَ مِنَ الظَّالِمِينَ

Distinctively marked from your Lord; and it is not far from

بِبَعِيدٍ ﴿٨٣﴾ وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۖ قَالَ

the wrongdoing ones. {83} And to Madyan, their brother Shu'ayb ؑ; he said,

يُقَوْمٍ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۖ

'O my people, worship Allāh, there is no deity for you other than Him

وَلَا تَنْقُصُوا الْمِكْيَالَ وَالْبِيزَانَ إِنِّي أَرُكُمْ بِخَيْرٍ

and do not lessen the measure and weight. I certainly see you in a good state

وَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيطٍ ﴿٨٤﴾ وَيُقَوْمٍ

and I certainly fear the punishment of an all-encompassing day upon you. {84} And, O my people,

أَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْبِيزَانَ بِالْقِسْطِ وَلَا تَبْخَسُوا

complete the measure and the weight with fairness and do not give mankind

النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٨٥﴾

their things reduced and do not move, as ones spreading mischief on the earth; {85}

بَقِيَّتُ اللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ۗ

The remainder from Allāh is better for you if you are believing ones,

وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ﴿٨٦﴾ قَالُوا يُشْعِبُ صَلَوَتُكَ

and I am not a protector over you.' {86} They said, 'O Shu'ayb ؑ, does your Prayer

تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرَكَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا أَوْ أَنْ نَفْعَلَ

instruct you that we should abandon what our forefathers would worship or that we refrain from doing

فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ ۗ إِنَّكَ لَأَنْتَ الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ ﴿٨٧﴾

what we desire with our wealth? You are most certainly forbearing, guided!' {87}

قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيْنَةٍ مِنْ رَبِّي

He ﷺ said, 'O my people, do you see if I am on a clear sign from my Lord?

وَرَزَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا ۖ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ

And He has provided me a good sustenance from Himself. And I do not intend that I oppose you

إِلَىٰ مَا أَنْهَيْتُمْ عَنْهُ ۖ إِنْ أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ

in what I forbid you from; I only intend rectification

مَا اسْتَطَعْتُ ۖ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ ۖ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ

as much as I am able to and my ability to do good is only from Allāh. I have placed my trust in Him

وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿٨٨﴾ وَيَقَوْمِ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي

and to Him I turn in repentance. {88} And, O my people, do not let my opposition certainly mislead you;

أَنْ يُصِيبَكُمْ مِثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ

lest you are afflicted by the like of what afflicted the people of Nūḥ ﷺ, the people of Hūd ﷺ

أَوْ قَوْمَ صَالِحٍ ۖ وَمَا قَوْمُ لُوطٍ مِنْكُمْ بِبَعِيدٍ ﴿٨٩﴾ وَاسْتَغْفِرُوا

or the people of Ṣāliḥ ﷺ. And the people of Lūt ﷺ are not far from you. {89} And seek forgiveness

رَبَّكُمْ ثُمَّ تَوَبُّوا إِلَيْهِ ۖ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ وَدُودٌ ﴿٩٠﴾ قَالُوا

from your Lord, then turn to Him in repentance. My Lord is certainly All-Merciful, Most Loving.' {90} They said,

يُشْعِبُ مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا مِمَّا تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرُكَ

'O Shu'ayb ﷺ, we do not understand much of what you say and we most certainly see you

فِينَا ضَعِيفًا ۖ وَلَوْلَا رَهْطُكَ لَرَجَمْنَاكَ ۖ وَمَا أَنْتَ

as weak among us. And if it was not for your clan we would surely have stoned you. And you will not

عَلَيْنَا بِعَزِيزٍ ﴿٩١﴾ قَالَ يَقَوْمِ أَرَهْطِي أَعَزُّ عَلَيْكُمْ

overpower us.' {91} He ﷺ said, 'O my people, is my clan more respected to you

مِنَ اللَّهِ ۖ وَاتَّخَذْتُمُوهُ وَرَاءَكُمْ ظَهْرِيًّا ۖ إِنَّ رَبِّي

than Allāh? And you have placed Him behind your backs. My Lord is certainly

بِمَا تَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٩٢﴾ وَيَقَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ

All-Encompassing of what you do. {92} And, O my people, you do at your place;

إِنِّي عَامِلٌ ۖ سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۗ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ

I certainly am performing. You will soon know upon whom a punishment will come

يُخْزِيهِ وَ مَنْ هُوَ كَاذِبٌ ۖ وَ ارْتَقِبُوا إِنِّي مَعَكُمْ

that will disgrace him and he who is a liar. And wait, I am certainly waiting

رَقِيبٌ ﴿٩٣﴾ وَ لَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَ الَّذِينَ

with you.' {93} And when Our command came, We saved Shu'ayb ﷺ and those

أَمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا ۚ وَ أَخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُوا

who believed with him by Our mercy, and a loud blast seized those

الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جُثِيْنَ ﴿٩٤﴾ كَانُ

who wronged, they then became ones lying-face-down in their houses. {94} It seemed as though

لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا ۖ أَلَا بُعْدًا لِمَدْيَنَ كَمَا بَعَدَتِ ثَمُودُ ﴿٩٥﴾

they had not lived in them. Listen! Away with Madyan just as Thamūd was distanced. {95}

وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَ سُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٩٦﴾

And We most certainly sent Mūsā ﷺ with Our signs and a clear authority; {96}

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَ مَلَآئِهِ فَاتَّبَعُوْا أَمْرَ فِرْعَوْنَ ۚ

To Fir'awn and his leaders. They then followed the command of Fir'awn,

وَ مَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ ﴿٩٧﴾ يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ

and Fir'awn's command was not guiding. {97} He will be in front of his people on the Day of Standing,

فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ ۖ وَ بُئْسَ الْوَرْدُ الْبُورُودُ ﴿٩٨﴾ وَ اتَّبَعُوا

he will then lead them into the Fire. And the place to descend into is evil! {98} And they had been pursued

فِي هَذِهِ لَعْنَةٌ وَ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۖ بُئْسَ الرَّفْدُ

with a curse in this and on the Day of Standing. The assistance that will be given

الْمَرْفُودُ ﴿٩٩﴾ ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْقُرَىٰ نَقِصُهُ عَلَيْكَ

is evil! {99} This is from the accounts of towns; We narrate it upon you ﷺ,

مِنْهَا قَائِمٌ وَ حَصِيدٌ ﴿١٠٠﴾ وَ مَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلٰكِنْ

among them are standing and mowed down; {100} And We have not wronged them, rather,

ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ آلِهَتُهُمُ الَّتِي

they wronged themselves. Then their deities, those they would call upon instead of Allāh,

يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ لَّمَّا جَاءَ أَمْرُ

did not benefit them in any way when your Lord's command

رَبِّكَ ۖ وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَتْبِيبٍ ﴿١٠١﴾ وَكَذَلِكَ أَخْذُ

came, and they did not increase them other than in loss. {101} And your Lord's seizure

رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ ۖ إِنَّ أَخْذَهُ

is in this way; when He seizes towns whilst they are wrongdoing. Your Lord's seizure is certainly

أَلِيمٌ شَدِيدٌ ﴿١٠٢﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّمَنْ خَافَ

painful, severe. {102} There is most certainly a sign in this for one who fears

عَذَابِ الْآخِرَةِ ۖ ذَلِكَ يَوْمٌ مَّجْمُوعٌ ۚ لَهُ النَّاسُ

punishment of the Hereafter. This is a Day for which mankind will be gathered,

وَ ذَلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُودٌ ﴿١٠٣﴾ وَمَا نُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ

and this is a Day that will be witnessed; {103} And We merely grant it a reprieve for a specified

مَّعْدُودٍ ۖ يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلِّمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۚ

predetermined time; {104} The Day, it will come, a soul will only be able to speak with His permission.

فَبَيْنَهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ ﴿١٠٥﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا

Then among them are wretched and fortunate. {105} Then as for those who will be wretched,

فَفِي النَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ﴿١٠٦﴾ خَالِدِينَ فِيهَا

then in the Fire; there will be a wailing and a roar for them in it; {106} Ones remaining in it forever

مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَ الْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ ۖ

so long as the heavens and the earth exist, except what your Lord wills.

إِنَّ رَبَّكَ فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٠٧﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ سَعِدُوا

Your Lord certainly always does what He intends. {107} And as for those who will be made fortunate,

فَفِي الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ

then in Paradise; ones remaining in it forever so long as the heavens and

وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ ۗ عَطَاءٌ غَيْرُ مَجْذُودٍ ﴿١٠٨﴾

the earth exist, except what your Lord wills; a bestowal that will not be interrupted. {108}

فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِمَّا يَعْبُدُ هَؤُلَاءِ ۗ مَا يَعْبُدُونَ

Then do not be in any doubt about what these worship. They only worship

إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ آبَاؤُهُمْ مِنْ قَبْلُ ۗ وَإِنَّا لَمُوفُونَ

as their forefathers would worship before. And We will most certainly fully recompense them

نَصِيبَهُمْ غَيْرَ مَنقُوصٍ ﴿١٠٩﴾ ۗ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ

their share without decrease. {109} And We most certainly gave Mūsā ﷺ

الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ ۗ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ

the book, it was then disputed about. And if it was not for a word that had preceded

مِنْ رَبِّكَ لَقَضِيَ بَيْنَهُمْ ۗ وَانَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ

from your Lord it would surely have been concluded between them. And they were most certainly in a compounding doubt

مُرِيبٍ ﴿١١٠﴾ ۗ وَإِنَّ كُلًّا لَمَّا لِيُوفِيَنَّهُمْ رَبُّكَ

regarding it. {110} And your Lord will most certainly fully recompense them all

أَعْمَالَهُمْ ۗ إِنَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١١﴾ فَاسْتَقِمُّ

for their actions. He is certainly All-Aware of what they do. {111} So, you ﷺ and the one

كَمَا أُمِرْتَ ۗ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ ۖ وَلَا تَطْغَوْا ۗ إِنَّهُ

with you who has repented, remain steadfast as you have been instructed and do not transgress. He is certainly

بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١٢﴾ ۗ وَلَا تَرْكَنُوا إِلَى الَّذِينَ

All-Watchful of what you do. {112} And do not incline towards those

ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ ۗ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ

who have wronged, lest the Fire touch you. And there will be no protectors for you instead

مِنْ أَوْلِيَاءَ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ﴿١١٣﴾ ۗ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي

of Allāh, you would then not be helped. {113} And establish Prayer at the two ends

النَّهَارِ ۖ وَزُلْفًا مِنَ اللَّيْلِ ۗ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبُنَّ

of the day and in the early hours of the night; good deeds certainly wipe away

السَّيِّئَاتِ ۖ ذٰلِكَ ذِكْرٌ لِلذَّكٰرِيْنَ ﴿١١٤﴾ وَاصْبِرْ

evil actions. This is an admonition for the ones who remember. {114} And remain patient,

فَاِنَّ اللّٰهَ لَا يُضِيْعُ اَجْرَ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿١١٥﴾

Allāh will certainly then not let the reward of ones who do good go to waste. {115}

فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِنْ قَبْلِكُمْ اُولُو بَقِيَّةٍ

Then why were there no possessors of wisdom among the generations before you

يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ فِي الْاَرْضِ اِلَّا قَلِيْلًا مِّنْ

who forbade from spreading mischief on the earth except a few from among

اَنْجَيْنَا مِنْهُمْ ۚ وَاتَّبَعَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مَا اُتْرِفُوْا فِيْهِ

them whom We saved? And those who wronged followed what they overindulged in

وَكَانُوْا مُجْرِمِيْنَ ﴿١١٦﴾ وَ مَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ

and they were the sinful ones. {116} And it is not befitting for your Lord that He destroys

الْقُرٰى بِظُلْمٍ وَّاَهْلَهَا مُصْلِحُوْنَ ﴿١١٧﴾ وَ لَوْ شَاءَ

towns wrongfully whilst its residents are rectifiers. {117} And if your Lord

رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ اُمَّةً وَّ اَحَدَةً وَّلَا يَزَالُوْنَ

willed He would surely have established mankind as one nation; and they continue to be

مُخْتَلِفِيْنَ ﴿١١٨﴾ اِلَّا مَنْ رَّحِمَ رَبُّكَ ۗ وَ لِيْذٰلِكَ خَلَقَهُمْ ۗ

ones who dispute; {118} Except the one whom your Lord has shown mercy, and this is why He created them.

وَ تَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَامْلَسَنَّا جَهَنَّمَ مِنْ اَلْجِنَّةِ

And your Lord's word became complete, 'I will most certainly fill Hell-Fire with the jinns

وَ النَّاسِ اَجْمَعِيْنَ ﴿١١٩﴾ وَ كُلًّا نَّقُصُّ عَلَيْكَ

and mankind together.' {119} And all We narrate upon you ﷻ,

مِنْ اَنْبَاِ الرُّسُلِ مَا نُنَثِّبُ بِهٖ فُوَادِكَ ۗ وَ جَاءَكَ

from the accounts of the Messengers ﷺ, is what We strengthen your heart by. And the Truth has come

فِيْ هٰذِهِ الْحَقُّ وَ مَوْعِظَةٌ وَّ ذِكْرٌ لِلْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٢٠﴾ وَ قُلْ

to you in this, and admonition and remembrance for the believing ones. {120} And say

لِّلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ اَعْمَلُوا عَلٰى مَكَانَتِكُمْ ؕ اِنَّا

to those who do not believe, 'You do at your place; We certainly

عَمَلُونَ ﴿١٢١﴾ وَ اَنْتَظِرُوْا ؕ اِنَّا مُنْتَظِرُونَ ﴿١٢٢﴾ وَ لِلّٰهِ غَيْبُ

are performing. {121} And wait, we are certainly waiting.' {122} The unseen of the heavens

السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ اِلَيْهِ يُرْجَعُ الْاَمْرُ كُلُّهُ فَاعْبُدْهُ

and the earth belong to Allāh and the matter will be returned to Him in its entirety; so worship Him

وَ تَوَكَّلْ عَلَيْهِ ؕ وَ مَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٢٣﴾

and place trust in Him. And your Lord is not unaware of what you do. {123}

رُكُوْعَاتُهَا ١٢

(١٢) سُورَةُ يُوسُفَ مَكِّيَّةٌ (٥٣)

آيَاتُهَا ١١١

12 - Sūra Yūsuf - Prophet Yūsuf ﷺ - Makkī (53)

12 Rukū'āt

Āyāt 111

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

الرَّ ؕ تِلْكَ اٰیٰتُ الْكِتٰبِ الْمُبِیْنِ ﴿١﴾ اِنَّا اَنْزَلْنٰهُ

Alif Lām Rā. These are the Verses of the Clear Book; {1} We have certainly sent It down

قُرْءٰنًا عَرَبِیًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ﴿٢﴾ نَحْنُ نَقُصُّ

as an Arabic Qur'ān so that you may discern. {2} We narrate

عَلَيْكَ اَحْسَنَ الْقَصِصِ بِمَا اَوْحَيْنَا اِلَيْكَ هٰذَا

upon you ﷺ the best of stories by this Qur'ān which We have revealed

الْقُرْءَانَ ﴿٣﴾ وَ اِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمِنَ الْغٰفِلِیْنَ ﴿٤﴾

to you. And you ﷺ were most certainly from among the ones unaware before It. {3}

اِذْ قَالَ یُوسُفُ لِاَبِيْهِ يٰٓاَبَتِ اِنِّیْ رَاٰیْتُ اَحَدَ عَشَرَ

Remember when Yūsuf ﷺ said to his father ﷺ, 'O my father, I certainly saw eleven

كَوْكَبًا وَ الشَّمْسَ وَ الْقَمَرَ رَاٰیْتُهُمْ لِیْ سٰجِدِیْنَ ﴿٥﴾

stars, the Sun and the Moon; I saw them as ones prostrating to me.' {4}

قَالَ یٰٓبُنٰی لَا تَقْصُصْ رُءُیَاكَ عَلٰى اِخْوَتِكَ

He ﷺ said, 'O my son, do not narrate your dream upon your brothers,

فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا ۖ إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ

lest they hatch a plot against you. Satan is certainly a clear enemy of

مُبِينٌ ﴿٥﴾ وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ

the human being; {5} And in this way your Lord will choose you and teach you

مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ

the interpretation of dreams, and complete His favour upon you

وَ عَلَى آلِ يَعْقُوبَ كَمَا أَتَمَّهَا عَلَى أَبَوَيْكَ

and upon the household of Ya‘qūb ﷺ, just as He had previously completed it upon

مِنْ قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ ۖ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦﴾

your forefathers Ibrāhīm ﷺ and Ishāq ﷺ. Your Lord is certainly All-Knowing, All-Wise.’ {6}

لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٍ لِّلسَّائِلِينَ ﴿٧﴾

There were most certainly signs in Yūsuf ﷺ and his brothers for the ones who ask. {7}

إِذْ قَالُوا لَيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَىٰ أَبِينَا مِنَّا

Remember when they said, ‘Yūsuf ﷺ and his brother are surely dearer to our father than we are

وَ نَحْنُ عَصَبَةٌ ۚ إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٨﴾ اِقْتُلُوا

whilst we are a group. Our father is most certainly on a clear mistake.’ {8} ‘Kill

يُوسُفَ أَوْ اطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ

Yūsuf ﷺ or throw him away on a land. Your father's attention will then be exclusively for you

وَ تَكُونُوا مِنْ بَعْدِهِ قَوْمًا صَالِحِينَ ﴿٩﴾ قَالَ قَائِلٌ

and you will be a virtuous people after this.’ {9} A speaker from among them

مِّنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَ الْقُوَّةُ فِي غَيْبَتِ الْجُبِّ

said, ‘Do not kill Yūsuf ﷺ; throw him into the depths of a well

يَلْتَقِطُهُ بَعْضُ السَّيَّارَةِ إِنْ كُنْتُمْ فَعِلِينَ ﴿١٠﴾

so that some of the travellers pick him up, if you are ones who do.’ {10}

قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَىٰ يُوسُفَ وَإِنَّا

They said, ‘O our father, what is the matter with you, you do not trust us over Yūsuf ﷺ whilst we are most

لَهُ لَنصِحُونَ ﴿١١﴾ أَرْسَلُهُ مَعَنَا غَدًا يَرْتَعُ وَيَلْعَبُ

certainly his well-wishers. {11} Send him with us tomorrow; so that he may eat and play,

وَ إِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿١٢﴾ قَالَ إِنِّي لَيَحْزُنُنِي أَنْ تَذْهَبُوا

and we are most certainly his protectors.' {12} He ﷺ said, 'It will most certainly sadden me that you take

بِهِ وَ أَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ وَ أَنْتُمْ عَنْهُ

him, and I fear that a wolf may eat him whilst you are heedless

غُفْلُونَ ﴿١٣﴾ قَالُوا لَئِنْ أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَ نَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا

of him.' {13} They said, 'Surely if a wolf eats him whilst we are a group, we are most

إِذَا لَخُسِرُونَ ﴿١٤﴾ فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَ اجْتَعُوا أَنْ يَجْعَلُوهُ

certainly losers in that case.' {14} So, when they took him away and agreed that they would leave him

فِي غَيْبَتِ الْجُبِّ ۚ وَ أَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِهِمْ

in the depths of the well, We revealed to him, 'You will most certainly inform them of this matter

هَذَا وَ هُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٥﴾ وَ جَاءُوا أَبَاهُمْ عِشَاءً

of theirs whilst they will not be suspecting.' {15} And they came crying to their father

يَبْكُونَ ﴿١٦﴾ قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَ تَرَكْنَا

at night time; {16} They said, 'O our father, we certainly went running and we left

يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَآكَلَهُ الذِّئْبُ ۚ وَ مَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ

Yūsuf ﷺ by our belongings, the wolf then ate him, and you will not believe

لَنَا وَ لَوْ كُنَّا صَادِقِينَ ﴿١٧﴾ وَ جَاءُوا عَلَى قَبْيِصِهِ بِدَمٍ

us even if we were the truthful ones.' {17} And they came with fake blood on his

كَذِبٍ ﴿١٨﴾ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا ۖ فَصَبْرٌ

shirt. He ﷺ said, 'Rather, your souls have made a matter appealing to you, patience is then

جَمِيلٌ ۗ وَ اللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾ وَ جَاءَتْ

graceful. And Allāh is the One from whom help is sought upon what you describe.' {18} And a caravan

سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَدْلَى دَلْوَهُ ۗ قَالَ يَبْشُرِي

came, they then sent their water-drawer, so he let down his bucket, he said, 'Oh good news!

هَذَا غُلْمٌ ۖ وَ أَسْرُوهُ بِضَاعَةٌ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

This is a boy!' And they hid him as merchandise. And Allāh is All-Knowing of what they were doing. {19}

وَأَسْرُوهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ ۚ وَ كَانُوا فِيهِ

And they sold him for a low price of a few silver coins. And they were from among

مِنَ الزَّاهِدِينَ ﴿٢٠﴾ وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ

the ones disinterested in him. {20} And the one from Egypt who bought him ﷺ said

لِامْرَأَتِهِ أَكْرِمِي مَثْوَاهُ عَسَى أَنْ يَنْفَعَنَا

to his wife, 'Make his place of stay honourable. It is possible that he benefits us

أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا ۖ وَ كَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ ۖ

or we take him as a son.' And in this way, We granted Yūsuf ﷺ position in the land

وَلِنُعَلِّمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ ۖ وَاللَّهُ غَالِبٌ

and so that We may teach him the interpretation of dreams. And Allāh is All-Prevailing

عَلَىٰ أَمْرِهِ ۗ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾ وَلَمَّا بَلَغَ

over His command, but most people do not know. {21} And when he ﷺ reached

أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۖ وَ كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٢﴾

his prime, We gave him wisdom and knowledge. And in this way, We reward ones who do good. {22}

وَرَأَوْدَتُهُ الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنْ نَفْسِهِ وَ غَلَّقَتِ

And the woman, in whose house he was in, sought to seduce him, and she shut

الْأَبْوَابَ وَ قَالَتْ هَيْتَ لَكَ ۖ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ

the doors and said, 'Come!' He said, 'Allāh's protection, he is certainly

رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ ۖ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾ وَ لَقَدْ

my lord, he made my place of stay good! The wrongdoers will certainly not succeed.' {23} And she most certainly

هَمَّتْ بِهِ ۚ وَ هَمَّ بِهَا لَوْلَا أَنَّ رَأَىٰ بُرْهَانَ رَبِّهِ ۖ

desired him, and if he ﷺ had not seen his Lord's strong proof he would have inclined towards her.

كَذَلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوءَ وَالْفَحْشَاءَ ۖ إِنَّهُ مِنْ

In this way, We turned evil and shamefulnes away from him. He was certainly from among

عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ ﴿٢٣﴾ وَ اسْتَبَقَا الْبَابَ وَ قَدَّتْ قَبِيصَهُ

Our chosen servants. {24} And they both ran to the door; and she tore his shirt

مِنْ دُبُرٍ وَ الْفِيَا سَيِّدَهَا لَدَا الْبَابِ ٢ قَالَتْ مَا جَزَاءُ

from behind and they both found her master by the door. She said, 'What is the retribution

مَنْ ارَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ

for one who intends evil with your wife except that he be imprisoned or a painful

الِيمٌ ﴿٢٥﴾ قَالَ هِيَ رَاوَدْتَنِي عَنْ نَفْسِي وَ شَهِدَ شَاهِدٌ

punishment?' {25} He ﷺ said, 'She sought to seduce me.' And a witness from her

مِنْ أَهْلِهَا ٣ إِنْ كَانَ قَبِيصُهُ قُدًّا مِنْ قُبُلٍ فَصَدَقَتْ

household testified, 'If his shirt has been torn from the front then she has told the truth

وَ هُوَ مِنَ الْكٰذِبِينَ ﴿٢٦﴾ وَ إِنْ كَانَ قَبِيصُهُ قُدًّا

and he is from among the lying ones; {26} And if his shirt has been torn

مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَ هُوَ مِنَ الصُّدِيقِينَ ﴿٢٧﴾ فَلَمَّا رَأَى قَبِيصَهُ

from the back then she has lied and he ﷺ is from among the truthful ones.' {27} Then when he saw his shirt

قُدًّا مِنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ مِنْ كَيْدِكُنَّ ٤ إِنَّ كَيْدَكُنَّ

had been torn from the back he said, 'This is certainly from your treachery, your treachery is certainly

عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾ يُوسُفُ أَعْرِضْ عَنْ هٰذَا ٥ وَ اسْتَغْفِرِي

grave. {28} O Yūsuf ﷺ, turn away from this. And you, woman, seek repentance

لِدُنْبِكَ ٦ إِنَّكَ كُنْتِ مِنَ الْخٰطِئِينَ ﴿٢٩﴾ وَ قَالَ نِسْوَةٌ

for your sin; you are certainly from among the ones in the wrong.' {29} And the women in

فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ نَفْسِهِ ٧

the city said, 'The governor's wife seeks to seduce her young slave.

قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا ٨ إِنَّا لَنَرُهَا فِي ضَلٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾

Love has certainly infatuated her, we most certainly see her in clear deviance.' {30}

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَ أَعْتَدَتْ

So, when she heard about their malicious talk she sent them an invite and prepared

لَهُنَّ مُتَّكَأٌ وَآتَتْ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّينًا

a gathering for them. And she gave a knife to each one of them,

وَقَالَتْ أَخْرِجْ عَلَيَّهِنَّ ۚ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ

and said, 'Go out before them.' Then when they saw him, they extolled him ﷻ whilst they cut

أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا ۖ إِنَّ هَذَا

their hands and exclaimed, 'Allāh's protection! This is not a human being, this is only

إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ﴿٣١﴾ قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَّنِي فِيهِ ۖ

a noble angel.' {31} She said, 'This is the one ﷻ regarding whom you blamed me.

وَلَقَدْ رَاوَدْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ فَاسْتَعْصَمَ ۖ وَلَئِن

And I had most certainly sought to seduce him, he ﷻ then sought protection. And if he surely

لَّمْ يَفْعَلْ مَا أَمَرُهُ لَيُصْجَنَنَّ وَيَكُونًا مِنَ الصُّغْرَيْنِ ﴿٣٢﴾

does not do what I command him to, he will most certainly be imprisoned and he will most certainly become from among the disgraced ones.' {32}

قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ ۖ

He ﷻ said, 'O my Lord, the prison is dearer to me than what they call me towards.

وَأِلَّا تَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُنُّ

And if You do not turn their treachery away from me, I will become inclined towards them and will become

مِّنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٣﴾ فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ ۖ

from among the ignorant ones.' {33} His Lord then accepted his supplication, so He turned their treachery away from him;

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٤﴾ ثُمَّ بَدَأَ لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوْا

He is certainly the All-Hearing, the All-Knowing; {34} It then became apparent to them, after what they had seen

الْآيَاتِ لَيُصْجَنَنَّهٗ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٣٥﴾ وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ

of the signs, that they would most certainly imprison him for a time. {35} And two young men entered the prison

فَتَيْنِ ۖ قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْرًا ۖ

with him ﷻ. One of them said, 'I certainly see myself pressing wine.'

وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أُحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْرًا تَأْكُلُ

And, the other said, 'I certainly see myself carrying bread above my head, the birds

الطَّيْرُ مِنْهُ ^ط نَبَّأْنَا بِتَأْوِيلِهِ ^ع إِنَّا نَرُكَّ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٦﴾

are eating from it. Inform us of its interpretation, we certainly see you from among ones who do good.' {36}

قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقُنِيهِ إِلَّا نَبَّأْتُكُمَا بِتَأْوِيلِهِ

He ﷺ said, 'The food that you are both being provided will not come to you except that, I will inform you both of its interpretation

قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمَا ^ط ذَلِكَ مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي ^ط إِنِّي

before it comes to you. This is from what my Lord taught me. I certainly

تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ

left the religion of a people who do not believe in Allāh and they are disbelievers about

كُفْرُونَ ﴿٣٧﴾ وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ

the Hereafter. {37} And I pursued the religion of my forefathers, Ibrāhīm ﷺ, Ishāq ﷺ

وَيَعْقُوبَ ^ط مَا كَانَ لَنَا أَنْ نُشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ^ط

and Ya'qūb ﷺ. It is not befitting for us that we should associate anything as partners with Allāh.

ذَلِكَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ

This is from Allāh's grace upon us and upon mankind, but most

النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٨﴾ يُصَاحِبِي السِّجْنِ ءَأَرْبَابُ

of mankind are not grateful. {38} O my companions in prison, are different

مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمْ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ^ط ﴿٣٩﴾ مَا تَعْبُدُونَ

deities better or Allāh, the One, the All-Dominant? {39} You are merely worshipping

مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءَ سَبَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ

names instead of Him; you and your forefathers designated them, Allāh had not

اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ ^ط إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ ^ط أَمَرَ

sent down any proof concerning them. The judgement belongs solely to Allāh. He has commanded

أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ ^ط ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ

that you only worship Him alone. This is the Upright Religion, but most

النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾ يُصَاحِبِي السِّجْنِ أَمَّا أَحَدُكُمْ

people do not know. {40} O my companions in prison, as for one of you,

فَيُسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا ۚ وَ أَمَّا الْآخَرُ فَيُصَدَّبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ

then he will pour wine for his master, and as for the other, then he will be hanged, the birds will then eat

مِنْ رَأْسِهِ ۖ قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِينَ ۗ

from his head. The matter, regarding which you enquire, has been determined.’ {41}

وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا اذْكُرْنِي

And he ﷺ said to the one whom he thought would be free of the two, ‘Remember me

عِنْدَ رَبِّكَ ۚ فَأَنسَهُ الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ

near your master.’ Satan then made him forget to remind his master, so he ﷺ remained in prison

بِضْعَ سِنِينَ ۗ وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ

for several years. {42} And the king said, ‘I certainly see seven fat

سَبَانَ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعُ عِجَافٍ وَ سَبْعَ سُنْبُلَاتٍ خُضْرٍ

cows being eaten by seven lean, and seven green ears of corn,

وَ آخَرَ يَبْسُتٍ ۗ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي رُءْيَايَ

and others dry. O Leaders, inform me regarding my dream

إِن كُنْتُمْ لِلرُّءْيَا تَعْبُرُونَ ۗ قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ ۚ

if you interpret dreams.’ {43} They said, ‘Confused dreams,

وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَامِ بِعَالِمِينَ ۗ وَقَالَ الَّذِي

and we are not ones who know the interpretation of dreams.’ {44} And the one who was free

نَجَا مِنْهُمَا وَ اذْكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ

of the two, and he remembered after a period said, ‘I will inform you of its interpretation

فَأَرْسَلُونِ ۗ يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَبْعِ

so send me.’ {45} ‘O Yūsuf ﷺ, O Truthful One ﷺ, inform us regarding seven

بَقَرَاتٍ سَبَانَ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعُ عِجَافٍ وَ سَبْعِ

fat cows who are being eaten by seven lean, and seven

سُنْبُلَاتٍ خُضْرٍ وَ آخَرَ يَبْسُتٍ ۗ لَعَلِّي أَرْجِعُ إِلَى النَّاسِ

green ears of corn, and others dry, that I may return to the people,

لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٤٦﴾ قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَابًّا ٤

that they may know.' {46} He ﷺ said, 'You will sow seven continuous years,

فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ إِلَّا قَلِيلًا

then whatever you harvest then leave it in its ears of corn except a little

مِمَّا تَأْكُلُونَ ﴿٤٧﴾ ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعُ شِدَادٍ

from which you will eat. {47} After this, there will then come seven hard years

يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تَحْصِنُونَ ﴿٤٨﴾

which will consume what you have reserved for them, except a little which you will preserve. {48}

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ

After this, there will then come a year within which mankind will be provided rain

وَفِيهِ يَعْصِرُونَ ﴿٤٩﴾ وَقَالَ الْمَلِكُ انْتُونِي بِهِ ٤

and they will extract juice during it.' {49} And the king said, 'Bring him to me.'

فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَسْأَلْهُ مَا بَالُ

So, when the messenger came to him, he ﷺ said, 'Return to your master, then ask him, 'What is the state

النِّسْوَةِ الَّتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ ٥ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ

of those women who cut their hands?' My Lord is certainly All-Knowing of

عَلِيمٌ ﴿٥٠﴾ قَالَ مَا خَطْبُكُنَّ إِذْ رَاوَدْتُنَّ يُوسُفَ

their treachery.' {50} He asked, 'What was your case when you had sought to seduce Yūsuf ﷺ?'

عَنْ نَفْسِهِ ٥ قُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ ٥

They said, 'Allāh's protection! We do not know any evil in him.'

قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ الْغَن حَصْحَصَ الْحَقُّ ٦ أَنَا رَاوَدْتُهُ

The governor's wife said, 'Now the truth has become clear; I had sought to seduce

عَنْ نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٥١﴾ ذَلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي

him and he is most certainly from among the truthful ones.' {51} 'This was so that he would know that

لَمْ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ الْخَائِنِينَ ﴿٥٢﴾

I ﷺ did not betray him in absence, and that Allāh does not let the treachery of the betraying ones guide. {52}

وَمَا أُبْرِئِي نَفْسِي ٤ إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ

And I do not absolve my self; the self most certainly continuously commands evil

إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي ٥ إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥٣﴾ وَقَالَ

except what my Lord shows mercy to. My Lord is certainly Most Relenting, All-Merciful.' {53} And the king

الْمَلِكُ اتُّتُونِي بِهِ ٦ أَسْتَخْلِصُهُ لِنَفْسِي ٧ فَلَمَّا كَلَّمَهُ

said, 'Bring him to me. I shall make him exclusively for myself.' Then, when he spoke to him,

قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ ﴿٥٤﴾ قَالَ

he said, 'Today you are certainly a trusted one of position near us.' {54} He ﷺ said,

اجْعَلْنِي عَلَى خَزَائِنِ الْأَرْضِ ٨ إِنِّي حَفِيظٌ عَلِيمٌ ﴿٥٥﴾

'Appoint me upon the treasures of the land; I am certainly a learned protector.' {55}

وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ ٩ يَتَّبِعُوا مِنْهَا

And in this way, We gave position to Yūsuf ﷺ in the land. He could settle wherever

حَيْثُ يَشَاءُ ١٠ نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَاءُ ١١ وَلَا نُضِيعُ

he wished in it. We enable Our mercy to reach whomever We will and We do not let the reward

أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾ وَلَا جُرْ الْأَخِرَةَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ

of ones who do good go to waste; {56} And surely the reward of the Hereafter is better for those

أَمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ١٢ ﴿٥٧﴾ وَجَاءَ إِخْوَتُهُ لِيُوسُفَ

who believe and are conscious of Him. {57} And Yūsuf's ﷺ brothers came,

فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٥٨﴾

they then entered upon him. He then recognised them and they were ignorant of him. {58}

وَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ قَالَ اتُّتُونِي بِأَخٍ لَكُمْ

And when he ﷺ prepared their provisions for them, he said, 'Bring a brother of yours from

مِّنْ أَبِيكُمْ ١٣ ١٤ إِلَّا تَرَوُنَّ أَنَّي أُوْفِي الْكَيْلَ ١٥ وَأَنَا

your father's side to me. Do you not see that I give the measure in full and I am

خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ﴿٥٩﴾ فَإِنْ لَّمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ

the best of ones who host? {59} If you do not then bring him to me, there will then be no measure by me

عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونِ ﴿٦٠﴾ قَالُوا سَنُرَاوِدُ عَنْهُ أَبَاهُ

for you nor will you be able to approach me.’ {60} They said, ‘We will soon try to convince his father concerning him,

وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ ﴿٦١﴾ وَقَالَ لِفَتَيْنِهِ اجْعَلُوا بِضَاعَتَهُمْ

and we will most certainly do.’ {61} And he ﷺ said to his servants, ‘Place their capital

فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا

in their saddlebags so that they may recognise it when they return

إِلَىٰ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٦٢﴾ فَلَمَّا رَجَعُوا

to their family, so that they may return.’ {62} Then when they returned

إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ

to their father they said, ‘O our father, the measure has been withheld from us, so send

مَعَنَا أَخَانًا نَكْتَلُ وَإِنَّا لَهُ لَحَفِظُونَ ﴿٦٣﴾ قَالَ

our brother with us so that we can acquire our measure. And we will most certainly be his protectors.’ {63} He ﷺ said,

هَلْ أَمْنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمِنْتُكُمْ عَلَىٰ أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ ط

‘Should I trust you concerning him except as I trusted you before concerning his brother?’

فَاللَّهُ خَيْرٌ حِفْظًا ۖ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿٦٤﴾

Then, Allāh is best as a Protector and He is the Most Merciful of Ones Who Show Mercy.’ {64}

وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ ط

And when they opened their belongings they found their capital merchandise had been returned to them.

قَالُوا يَا أَبَانَا مَا نَبْغِي ط هَذِهِ بِضَاعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا ۚ

They said, ‘O our father, what else do we seek? This is our merchandise, it has been returned to us.

وَنَسِيرُ أَهْلِنَا وَنَحْفِظُ أَخَانًا وَنَزِدَادُ كَيْلٍ بَعِيرٍ ط

And we will bring back grain for our family, and we will protect our brother, and we will increase a camel's measure in grain.

ذَلِكَ كَيْلٌ يَسِيرٌ ﴿٦٥﴾ قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُ مَعَكُمْ

This measure is easy.’ {65} He ﷺ said, ‘I will never send him with you

حَتَّىٰ تُوْتُونَ مَوْثِقًا مِّنَ اللَّهِ لَتَأْتِنَنِي بِهِ إِلَّا أَنْ

until you give me a covenant by Allāh; you will most certainly bring him to me except that

يُحَاطُ بِكُمْ ۚ فَلَمَّا آتَوْهُ مَوْتِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ

you are surrounded.’ So when the brothers gave him their covenant, he ﷻ said, ‘Allāh

عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٦٦﴾ وَقَالَ يُبْنَىٰ لَا تَدْخُلُوا

is Guardian over what we say.’ {66} And he ﷻ said, ‘O my sons, do not enter

مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ ۖ

from one door; enter from different doors.

وَمَا أُغْنِي عَنْكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ۖ إِنَّ الْحُكْمَ

And I cannot benefit you in anything against Allāh. The judgement

إِلَّا لِلَّهِ ۖ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ ۚ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٦٧﴾

solely belongs to Allāh. I place my trust in Him and those who place trust should then place trust in Him.’ {67}

وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ ۖ مَا كَانَ

And when they entered from where their father had instructed them, nothing

يُغْنِي عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةً

benefited them against Allāh, except a need

فِي نَفْسٍ يَعْقُوبَ قَضَاهَا ۖ وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ لِمَا عَلَّمْنَاهُ

that was within Ya‘qūb ﷻ which he accomplished. And he was most certainly a possessor of knowledge because of what We had taught him,

وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾ وَلَمَّا دَخَلُوا

but most of mankind do not know. {68} And when they entered

عَلَىٰ يُوسُفَ أَوْىٰ إِلَيْهِ أَخَاهُ قَالَ إِنِّي أَنَا

upon Yūsuf ﷻ, he granted his brother an abode near him. He ﷻ said, ‘I am certainly

أَخُوكَ فَلَا تَبْتَسِ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾

your brother. So, do not then be grieved by what they do.’ {69}

فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ السِّقَايَةَ

Then when he ﷻ prepared their provisions for them, he placed the dish

فِي رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ أَيَّتْهَا الْعِيرُ إِنَّكُمْ

in his brother's saddlebag, then an announcer announced, ‘O Caravan, you are most

لَسْرِقُونَ ﴿٤٠﴾ قَالُوا وَاقْبَلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقَدُونَ ﴿٤١﴾

certainly thieves!' {70} They asked whilst they faced towards them, 'What are you missing?' {71}

قَالُوا نَفَقْدُ صَوَاعَ الْمَلِكِ وَلَسَنُ جَاءَ بِهِ حِمْلُ

They said, 'We are missing the king's drinking cup, and for whoever brings it will be a camel's

بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ ﴿٤٢﴾ قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ

load, and I am a guarantor upon this.' {72} They said, 'By Allāh! You most certainly know

مَا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَارِقِينَ ﴿٤٣﴾ قَالُوا

we have not come to spread mischief on the earth and we are not thieving ones.' {73} They asked,

فَمَا جَزَاءُوهَ إِنْ كُنْتُمْ كَذِبِينَ ﴿٤٤﴾ قَالُوا جَزَاءُوهَ

'What would then be its retribution if you were ones lying?' {74} They said, 'Its retribution would be

مَنْ وُجِدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاءُوهَ ٥ كَذَلِكَ

one in whose saddlebag it is found; he will then be its retribution, in this way

نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٤٥﴾ فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ

we retribute the wrongdoing ones.' {75} He ﷺ then started with their bags before his brother's

أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِعَاءِ أَخِيهِ ٥ كَذَلِكَ

bag. He then took it out from his brother's bag. In this way,

كِدْنَا لِيُوسُفَ ٥ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ

We planned for Yūsuf ﷺ; he ﷺ could not take his brother according to the law

الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ٥ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَن نَّشَاءُ ٥

of the king except that Allāh wills. We raise the ranks of whomever We will.

وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ﴿٤٦﴾ قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ

And above every possessor of knowledge there is one who is more learned. {76} They said, 'If he has stolen

فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَّهُ مِنْ قَبْلُ ٥ فَاسْرَهَا يُّوسُفَ

then his brother ﷺ had certainly stolen before him.' Yūsuf ﷺ then concealed this

فِي نَفْسِهِ وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ ٥ قَالَ أَنْتُمْ شَرٌّ

within himself and he did not disclose it to them; he had said, 'You are in a bad

مَكَانًا ۳ وَ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ ﴿٧٧﴾ قَالُوا يَا أَيُّهَا

position. And Allāh knows best about what you describe.' {77} They said, 'O

الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا

Governor, he certainly has a very old father so take one of us

مَكَانَهُ ۳ إِنَّا نَرُكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٧٨﴾ قَالَ مَعَاذَ

in his place. We certainly see you from among ones who do good.' {78} He ﷺ said, 'Allāh's

اللَّهُ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهُ ۶

protection! That we take except one by whom we found our belongings;

إِنَّا إِذَا لَظَلِمُونَ ۴ فَلَمَّا اسْتَيْسَسُوا مِنْهُ خَلَصُوا

in that case we would most certainly be wrongdoers.' {79} So, when they felt dispirited by him they went aside

نَجِيًّا ۷ قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ

for consultation. Their eldest said, 'Do you not know that your father

قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْتِقًا مِّنَ اللَّهِ وَ مِمَّن قَبُلُ

has certainly taken a covenant from you by Allāh and that excess you committed

مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ ۳ فَلَنْ أَبْرَحَ الْأَرْضَ

before regarding Yūsuf ﷺ? So, I will never move from the land

حَتَّى يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكَمَ اللَّهُ لِي ۳ وَ هُوَ خَيْرٌ

until my father grants me permission or Allāh judges concerning me, and He is the Best

الْحَكِيمِينَ ﴿٨٠﴾ اِرْجِعُوا إِلَىٰ آبَائِكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا

of Ones Who Judge. {80} Return to your father, then say, "O our father,

إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ ۳ وَ مَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا عَلِمْنَا

your son has certainly stolen and we only testified regarding what we knew.

وَ مَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حَفِظِينَ ﴿٨١﴾ وَ سَأَلِ الْقَرْيَةَ الَّتِي

And we were not protecting ones against the unseen. {81} And ask that town

كُنَّا فِيهَا وَ الْعِيرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا ۷ وَ إِنَّا

in which we were and the caravan in which we came, and we are most

لَصَدِيقُونَ ﴿٨٢﴾ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا ط

certainly truthful.” } {82} He ﷺ said, ‘But your souls have made a matter appealing to you,

فَصَبْرٌ جَبِيلٌ ط عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا ط

so patience is graceful. It is possible that Allāh may bring them all to me.

إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٨٣﴾ وَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ

He certainly is the All-Knowing, the All-Wise.’ {83} And he ﷺ turned away from them and said,

يَاسْفَى عَلَى يُوسُفَ وَابْيَضَّتْ عَيْنُهُ مِنَ الْحُزْنِ

‘Oh regret upon Yūsuf ﷺ’, and his eyes had become white out of grief.

فَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٨٤﴾ قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتُوا تَذَكُرُ يُوسُفَ

Then he was withholding sorrow. {84} They said, ‘By Allāh! You will continue to remember Yūsuf ﷺ

حَتَّى تَكُونَ حَرَضًا أَوْ تَكُونَ مِنَ الْهَالِكِينَ ﴿٨٥﴾

until you become close to death or become from among the perished ones.’ {85}

قَالَ إِنَّمَا أَشْكُوا بَثْنِي وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمُ

He ﷺ said, ‘I only complain about my agony and grief to Allāh and I know

مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾ يَبْنَى أَذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا

from Allāh what you do not know. {86} O my sons, go, then enquire

مِنَ يُوسُفَ وَآخِيهِ وَلَا تَأْيَسُوا مِنَ رَوْحِ اللَّهِ ط إِنَّهُ

of Yūsuf ﷺ and his brother and do not loose hope of the mercy of Allāh. Only

لَا يَأْيَسُ مِنَ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٧﴾

the disbelieving people certainly loose hope of the mercy of Allāh.’ {87}

فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَا

So, when they entered upon him they said, ‘O Governor, harm has afflicted us

الضُّرُّ وَجِئْنَا بِبِضَاعَةٍ مُرْجَةٍ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ

and our family and we have come with meagre merchandise so grant the full measure for us

وَ تَصَدَّقْ عَلَيْنَا ط إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ ﴿٨٨﴾

and be charitable upon us. Allāh certainly rewards the charitable ones.’ {88}

قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَ أَخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ

He ﷺ asked, 'Do you know what you did with Yūsuf ﷺ and his brother when you

جَهْلُونَ ﴿٨٩﴾ قَالُوا ءَإِنَّكَ لَأَنْتَ يُوسُفُ ٥ قَالَ أَنَا

were ignorant?' {89} They asked, 'Are you, most certainly, Yūsuf ﷺ?' He ﷺ said, 'I am

يُوسُفُ وَ هَذَا أَخِي ٦ قَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا ٥ إِنَّهُ مَنْ

Yūsuf and this is my brother. Allāh has certainly conferred favours upon us. One who is certainly

يَتَّقِي وَ يَصْبِرُ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٩٠﴾

conscious of Him and patient; then Allāh certainly does not let the reward of ones who do good go to waste.' {90}

قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ أَثَرْنَا اللَّهَ عَلَيْنَا وَ إِنَّا كُنَّا لَخَاطِئِينَ ﴿٩١﴾

They said, 'By Allāh! Allāh has most certainly given preference to you over us and we were most certainly ones in the wrong.' {91}

قَالَ لَا تَثْرِبَ عَلَيْكُمْ الْيَوْمَ ٥ يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ ٦

He ﷺ said, 'There will be no reproach upon you today; may Allāh forgive you

وَ هُوَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ﴿٩٢﴾ إِذْ هَبُوا بِقَبِيصِي هَذَا

and He is the Most Merciful of Ones Who Show Mercy. {92} Go with this shirt of mine,

فَالْقُوَّةُ عَلَى وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا ٧ وَ اتُّونِي بِأَهْلِكُمْ

then cast it upon my father's face, he ﷺ will become clear-sighted, and bring your whole

أَجْبَعِينَ ٨ ﴿٩٣﴾ وَ لَمَّا فَصَلَتِ الْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ

family to me.' {93} And when the caravan had departed, their father said,

إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ لَوْلَا أَنْ تُفَنِّدُونِ ﴿٩٤﴾

'I most certainly sense the scent of Yūsuf ﷺ, if you do not consider me to be senile.' {94}

قَالُوا تَاللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ الْقَدِيمِ ﴿٩٥﴾ فَلَمَّا

They said, 'By Allāh, you are most certainly in your past misunderstanding.' {95} Then when

أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا ٩

the bearer of glad tidings came, he ﷺ placed it over his face, he then reverted clear-sighted.

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ ١٠ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا

He said, 'Did I not tell you, I certainly know from Allāh what you

تَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾ قَالُوا يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا

do not know!’ {96} They said, ‘O our father, seek forgiveness on our behalf for our sins, we certainly were

خُطِئِينَ ﴿٩٧﴾ قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي ۗ إِنَّهُ هُوَ

ones who were in the wrong.’ {97} He ﷻ said, ‘I will soon seek forgiveness for you from my Lord, He is certainly

الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٩٨﴾ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ أُوَّى

the Most Relenting, the All-Merciful.’ {98} So, when they entered upon Yūsuf ﷻ he gave

إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ وَقَالَ ادْخُلُوا مِصْرَ إِنِ شَاءَ اللَّهُ

his parents an abode near him and he said, ‘Enter Egypt, as ones secure, if

أَمِينٌ ۗ ﴿٩٩﴾ وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ

Allāh wills.’ {99} And he ﷻ elevated his parents on to the throne and they fell in prostration

سُجَّدًا ۗ ﴿١٠٠﴾ وَقَالَ يَا بَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُءْيَايَ

before him. And he said, ‘O my father ﷻ, this is the interpretation of my previous

مِنْ قَبْلُ ۗ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا ۗ وَقَدْ أَحْسَنَ بِي

dream. My Lord has certainly established it as truth, and He certainly did good to me

إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ

when He took me out of prison. And He brought you from the desert

مِنْ بَعْدِ أَنْ نَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي ۗ

after Satan had caused strife between my brothers and me.

إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِّمَا يَشَاءُ ۗ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿١٠١﴾

My Lord is certainly All-Subtle for what He wills. He is certainly the All-Knowing, the All-Wise.’ {100}

رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي

‘O my Lord, You have certainly granted me sovereignty and You have taught me

مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ ۗ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ

the interpretation of dreams. O Originator of the Heavens and the Earth,

أَنْتَ وَلِيٌّ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۗ تَوَفَّنِي مُسْلِمًا

You are my Protector in the world and the Hereafter. Grant me death as a Muslim

وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ ﴿١٠١﴾ ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ

and include me with the virtuous ones.' {101} This is from the accounts of the unseen;

نُوحِيهِ إِلَيْكَ ۖ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْعَلُوا أَمْرَهُمْ

We reveal it to you ﴿١٠٢﴾. And you ﴿١٠٢﴾ were not near them when they were deciding their matter

وَهُمْ يَكْفُرُونَ ﴿١٠٢﴾ وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ

whilst they were plotting. {102} And most of mankind will not believe

بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾ وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۗ

even if you ﴿١٠٣﴾ yearn. {103} And you ﴿١٠٣﴾ do not ask any reward upon It from them.

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿١٠٤﴾ وَكَأَيِّنْ مِنْ آيَةٍ

It is only a Source of Admonition for the worlds. {104} And how many a sign is there

فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا

in the heavens and the earth which they pass by, whilst they are backsliding

مُعْرِضُونَ ﴿١٠٥﴾ وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ

away from it. {105} And most of them do not believe in Allāh except whilst they

مُشْرِكُونَ ﴿١٠٦﴾ أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ

associate partners with Him. {106} Are they then secure from an enveloping punishment

مِّنْ عَذَابِ اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ

of Allāh coming to them, or the Hour suddenly coming to them, whilst they are

لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٠٧﴾ قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُوا إِلَى اللَّهِ

not suspecting? {107} Say, 'This is my way; I call to Allāh

عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي ۗ وَسُبْحَانَ اللَّهِ

on clear insight, I and those who follow me. And Allāh's purity!

وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٨﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ

And I am not from among ones who associate partners with Him.' {108} And We have not sent before you

إِلَّا رِجَالًا نُّوحِي إِيَّاهُمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ ۗ أَفَلَمْ يَسِيرُوا

except men from among people of the towns to whom We reveal. Did they then not travel

فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ

on the earth so they could see how the fate of those who were

مِنْ قَبْلِهِمْ ^ط وَ لَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ اتَّقَوْا ^ط

before them was? And the abode of Hereafter is surely better for those who are conscious of Him.

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠٩﴾ حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْعَسَ الرُّسُلُ

Do you then not discern? {109} Until when the Messengers ﷺ felt dispirited

وَ ظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِّبُوا جَاءَهُمْ نَصْرُنَا ^٧ فَنَجَّيْنَا

and they perceived that they had certainly been rejected, Our help came to them. Then those

مَنْ نَشَاءُ ^ط وَ لَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١١٠﴾

We willed were saved. And Our punishment will not be turned away from the sinful people. {110}

لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ^ط

There is most certainly instructive guidance in their stories for ones of intelligence.

مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَكِن تَصْدِيقَ الَّذِي

It is not a discourse that is being fabricated, rather, a Confirmation of what

بَيْنَ يَدَيْهِ وَ تَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ وَ هُدًى

was before It, and a detailed explanation of everything, and a Source of Guidance

وَ رَحْمَةً لِّلْقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ﴿١١١﴾

and Mercy for a people who believe. {111}

رُكُوعَاتُهَا ٦

(١٣) سُورَةُ الرَّعْدِ مَدَنِيَّةٌ (٩٦)

آيَاتُهَا ٤٣

13 - Sūra Al-Ra'd - The Thunder - Makkī (96)

6 Rukū'āt

Āyāt 43

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

الَّذِي نَزَّلَ إِلَيْكَ

Alif Lām Mīm Rā. These are the Verses of the Book; and what has been sent down to you ﷺ

مِن رَّبِّكَ الْحَقُّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١﴾

from your Lord is the Truth, but most of mankind do not believe. {1}

اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا

Allāh is the One who raised the heavens that you can see without any pillars.

ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۖ

He then positioned Himself on the Throne and He subjugated the Sun and the Moon;

كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ يُفَصِّلُ

all orbit to a fixed predetermined time. He manages the affair. He explains the Verses

الْأَيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ ﴿٢﴾ وَهُوَ الَّذِي

in detail so that you believe in meeting your Lord with certainty. {2} And He is the One

مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا ۖ

who spread the ground and established firm mountains and rivers within it.

وَمِنْ كُلِّ الشَّجَرِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ يُغْشَىٰ

And He established a pair, two of every type of fruit on it. He makes the night

الْيَلَّ النَّهَارَ ۖ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٣﴾

cover the day. In this are most certainly signs for a people who reflect. {3}

وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مُّتَجَوِّرَةٌ وَجَنَّتْ مِنْ أَعْنَابٍ

And there are adjoining tracts on the earth, vineyards,

وَزُرْعٌ وَنَخِيلٌ صِنْوَانٌ وَغَيْرُ صِنْوَانٍ يُسْقَىٰ بِمَاءٍ

crops and date palm of multiple trunks and without multiple trunks; watered by one

وَاحِدٍ ۖ وَنُفِضَ بَعْضَهَا عَلَىٰ بَعْضٍ فِي الْأَكْلِ ۖ

water. And We grant excellence in taste to some of them over others.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾ وَإِنْ تَعْجَبْ

There are most certainly signs in this for a people who discern. {4} And if you are surprised,

فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ ءِذَا كُنَّا تُرَابًا ءَأِنَّا لَفِي خَلْقٍ

then their statement, ‘When we become dust will we most certainly be in a new creation?’,

جَدِيدٍ ۗ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ ۗ وَأُولَٰئِكَ

is surprising. These are the ones who disbelieved in their Lord and these;

الْأَغْلُلُ فِي أَعْنَاقِهِمْ ۚ وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۗ

there will be iron collars on their necks. And these are the Companions of the Fire;

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٥﴾ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ

they will remain in it forever. {5} And they seek to hasten from you ﷻ evil

قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمُ الْمَثَلُطُ

before good whilst the punishments have certainly passed by before them.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِّلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ ۗ

And, despite their wrongdoing, your Lord is most certainly the Possessor of Forgiveness for mankind,

وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٦﴾ وَيَقُولُ الَّذِينَ

and your Lord is most certainly Severe in Causing Pain. {6} And the disbelievers ask,

كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ ۗ إِنَّمَا

‘Why has a sign not been sent down upon him ﷻ from his Lord?’ You ﷻ are

أَنْتَ مُنذِرٌ ۖ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ﴿٧﴾ اللَّهُ يَعْلَمُ

only a warner and there is a guide for every community. {7} Allāh knows

مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا تَغِيضُ الْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ ۗ

what every female carries and what the wombs decrease and what they increase.

وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِإِقْدَارٍ ﴿٨﴾ عِلْمُ الْغَيْبِ

And everything is with a limit by Him; {8} Knower of the Unseen

وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرِ الْمُتَعَالِ ﴿٩﴾ سَوَاءٌ مِّنكُمْ مَّنْ أَسَرَ

and the Seen, the All-Great, the Most High. {9} From among you the one who concealed the statement,

الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ بِهِ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ

one who spoke it aloud, one who seeks to hide during the night and one walking

وَسَارِبٍ بِالنَّهَارِ ﴿١٠﴾ لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِّنْ بَيْنِ يَدَيْهِ

during the day are the same. {10} Angels, one after another, come for him, from in front of him

وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ

and behind him. They protect him by Allāh's command. Allāh certainly

لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ ٥

does not change what is with a people until they change what is within themselves.

وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ ٦ وَ مَا لَهُمْ

And when Allāh intends an evil for a people, there is then no place of retreat for it nor is there any protector

مِّنْ دُونِهِ مِنْ وَالٍ ﴿١١﴾ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ الْبَرْقَ خَوْفًا

for them, instead of Him. {11} He is the One who shows you lightning, out of fear

وَ طَمَعًا وَ يُنَشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ﴿١٢﴾ وَ يُسَبِّحُ الرَّعْدُ

and in hope, and He forms heavy clouds. {12} And the thunder proclaims Allāh's purity

بِحَمْدِهِ وَ الْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ ٧ وَ يُرْسِلُ

supplemented with His praise; and the angels out of His awe. And He sends

الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ يَشَاءُ وَ هُمْ يُجَادِلُونَ

thunderbolts, He then makes them reach whomever He wills whilst they dispute

فِي اللَّهِ ٨ وَ هُوَ شَدِيدُ الْحَالِ ﴿١٣﴾ لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ ٥

regarding Allāh. And He is a Powerful Strategist. {13} The call of Truth belongs to Him.

وَ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ

And those they call instead of Him do not respond to them

بِشَيْءٍ إِلَّا كَبَّاسِطٍ كَفَّيْهِ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ

in anything, except like one who extends his palms to the water so that it may reach his mouth

وَ مَا هُوَ بِبَالِغِهِ ٩ وَ مَا دُعَاءُ الْكٰفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلٰلٍ ﴿١٤﴾

whilst it will not reach it; and the call of the disbelieving ones is only in vain. {14}

وَ لِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ طَوْعًا وَ كَرْهًا

And those in the heavens, on the earth and their shadows willingly and reluctantly prostrate

وَ ظَلُّهُمْ بِالْغُدُوِّ وَ الْاَصَالِ ﴿١٥﴾ قُلْ مَنْ رَبُّ

to Allāh during the day and night. ﴿15﴾ Ask, 'Who is the Lord

السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ٥ قُلِ اللّٰهُ ٥ قُلْ اَفَاتَّخَذْتُمْ مِّنْ

of the Heavens and the Earth?' Say, 'Allāh'. Ask, 'Have you then taken

دُونِهِ أَوْلِيَاءَ لَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا ط

protectors instead of Him? They do not possess authority over any benefit nor harm for themselves!'

قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ هَلْ هَلْ تَسْتَوِي

Ask, 'Is the blind and the one with sight alike? Or are layers of darkness

الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ هَلْ هَلْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا

and the light alike? Or, have they made partners for Allāh who have created

كَخَلْقِهِ فَتَشَابَهَ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ ط قُلِ اللَّهُ خَالِقُ

like His creating; so the creation has become mutually resembling to them?' Say, 'Allāh is the Creator

كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿١٦﴾ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ

of everything and He is the One, the All-Dominant.' {16} He has sent down water from

مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةً بِقُدَرِهَا فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ

the heaven, the valleys then flow with their measure, the flood then carries

زَبَدًا رَابِيًا ط وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ

the increased scum. And from what they heat in the fire seeking

ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ أَوْ مَتَاعٍ زَبَدٌ مِثْلَهُ ط كَذَلِكَ يَضْرِبُ

jewellery or benefit, is a scum similar to it, on it. In this way, Allāh

اللَّهُ الْحَقُّ وَالْبَاطِلُ هَلْ هَلْ فَأَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ جُفَاءً ج

exemplifies Truth and falsehood. So, as for the scum, it then disappears as froth,

وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ فِي الْأَرْضِ ط كَذَلِكَ

and as for what benefits mankind, it then remains on the earth. In this way

يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ ط ﴿١٧﴾ لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ

Allāh provides the parables. {17} For those who responded to their Lord

الْحُسْنَى ط وَالَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُ لَوْ أَنَّ لَهُمْ

is a good reward. And for those who did not respond to Him; if there was all that

مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ ط

is on the earth and the like of it with it, they would surely pay it as ransom.

أُولَئِكَ لَهُمْ سُوءُ الْحِسَابِ ۙ وَمَأْوَهُمْ جَهَنَّمُ ۗ

These; there is an evil reckoning for them and their refuge is Hell-Fire.

وَبُئْسَ الْمِهَادُ ﴿١٨﴾ أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ

And it is an evil place of rest. {18} Is the one who knows what has been sent down to you

مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْي ۗ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ

from your Lord is the Truth then like the one who is blind? Only the ones

أُولُوا الْأَلْبَابِ ﴿١٩﴾ الَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ

of intelligence accept admonition; {19} Those who fulfil the pledge with Allāh

وَلَا يَنْقُضُونَ الْبَيْثَاقَ ﴿٢٠﴾ وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ

and do not breach the covenant; {20} And those who maintain regarding what Allāh has instructed

بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيَخْشُونَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ

to be maintained, and are humble to their Lord, and they fear the evil

الْحِسَابِ ﴿٢١﴾ وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا

reckoning; {21} And those who were patient, seeking their Lord's pleasure, established

الصَّلَاةَ وَانْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً

Prayer and privately and publicly spent out of what We provided them,

وَيُدْرِعُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ أُولَئِكَ لَهُمْ عُقْبَى

and they repel evil with good; these; the ultimate abode

الدَّارِ ﴿٢٢﴾ جَنَّتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ

is for them; {22} Eternal gardens; they will enter them and whoever was virtuous

مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ

from among their forefathers, their wives and their children. And angels will enter

عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ﴿٢٣﴾ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ

upon them from every door; {23} 'Peace be upon you because you were patient. Then how excellent

عُقْبَى الدَّارِ ﴿٢٤﴾ وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ

is the ultimate abode!' {24} And those who break the pledge of Allāh after

مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ

its covenanting, sever what Allāh commanded to be maintained

وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ ۖ أُولَٰئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ

and spread mischief on the earth; these; there is a curse for them and there is an evil

سُوءُ الدَّارِ ﴿٢٥﴾ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۗ

abode for them. {25} Allāh extends and restricts provision for whomever He wills;

وَفَرِحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا

and they rejoice with the worldly life, whilst the worldly life

فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ ﴿٢٦﴾ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا

is merely a temporary benefit compared with the Hereafter. {26} And the disbelievers ask,

لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ ۗ قُلْ إِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ

‘Why has a sign not been sent down upon him ﷻ from his Lord?’ Say, ‘Allāh certainly leads astray whomever

يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَىٰ رَبِّهِ مَنْ أَنْابَ ۗ ﴿٢٧﴾ الَّذِينَ آمَنُوا

He wills and guides to Himself the one who turns to Him in repentance.’; {27} Those who believe

وَتَطْمِئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ ۗ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ

and whose hearts are made tranquil by Allāh's remembrance. Listen! Hearts are made tranquil

تَطْمِئِنُّ الْقُلُوبُ ۗ ﴿٢٨﴾ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

by Allāh's remembrance; {28} Those who believe and perform virtuous deeds;

طُوبَىٰ لَهُمْ وَحُسْنُ مَآبٍ ﴿٢٩﴾ كَذَلِكَ أَرْسَلْنَاكَ

may there be *Tūbā* for them and a good place of return. {29} In this way, We have sent you ﷻ

فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهَا أُمَمٌ لَتَتْلُوا عَلَيْهِمْ

among a nation, before which nations had certainly passed, so that you may recite what

الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِالرَّحْمَنِ ۗ قُلْ

We have revealed to you upon them, whilst they disbelieve in the Most Compassionate One. Say,

هُوَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۗ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ

‘He is my Lord. There is no deity except Him. I place my trust in Him and my return

مَتَابِ ﴿٣٠﴾ وَ لَوْ أَنَّ قُرْآنًا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ

is to Him.' {30} Even if the Qur'an was such that mountains were moved by It,

أَوْ قُطِّعَتْ بِهِ الْأَرْضُ أَوْ كَلَّمَ بِهِ الْمَوْتَى ۖ بَلْ لِلَّهِ

or the ground was broken into pieces by It, or the dead were made to communicate by It,
... but the matter belongs

الْأَمْرُ جَمِيعًا ۖ أَفَلَمْ يَأْيَسِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنْ

entirely to Allāh! Did the Believers then not loose hope that

لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَهْدَى النَّاسَ جَمِيعًا ۖ وَلَا يَزَالُ

if Allāh willed He could surely have guided the whole of mankind! And the disbelievers;

الَّذِينَ كَفَرُوا تُصِيبُهُمْ بِمَا صَنَعُوا قَارِعَةٌ أَوْ تَحُلُّ

disaster will continue to afflict them or descend near to their homes

قَرِيبًا مِّنْ دَارِهِمْ حَتَّىٰ يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ

because of what they did until Allāh's promise comes; Allāh certainly

لَا يُخْلِفُ الْوَعْدَ ﴿٣١﴾ وَ لَقَدْ اسْتَهْزَيْتُمْ بِرُسُلِ

does not break the promise. {31} And Messengers ﷺ before you had most

مِّنْ قَبْلِكَ فَأَمَلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ ۖ

certainly been mocked. Then I granted respite to the disbelievers, I then seized them.

فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٣٢﴾ أَفَمَنْ هُوَ قَائِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ

So, how was My punishment? {32} Is then He who is Watchful over every soul

بِمَا كَسَبَتْ ۖ وَ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ ۖ قُلْ سَبُّوهُمْ ۖ

of what it acquired ...? And they made partners with Allāh! Say, 'Name them!

أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ أَمْ بِظَاهِرٍ

Or do you inform Him of what He does not know on the earth or of an empty

مِّنَ الْقَوْلِ ۖ بَلْ زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرُهُمْ وَ صُدُّوا

statement?' But, for the disbelievers, their plotting has been embellished and they have
been prevented

عَنِ السَّبِيلِ ۖ وَ مَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٣﴾

from the way. And whomever Allāh leads astray there is then no guide for him; {33}

لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَقُّ ۚ

There is punishment for them in the worldly life and the punishment of the Hereafter is surely harsher,

وَمَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ﴿٣٤﴾ مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي

and there will be no saviour for them from Allāh. {34} The description of the Paradise that

وَعِدَ الْمُتَّقُونَ ۖ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۖ أَكْثَمًا

those conscious of Him have been promised; rivers flow beneath it. Its food

دَائِمٌ وَظِلُّهَا ۖ تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا ۖ وَعُقْبَى

and its shade will be everlasting. That is the ultimate abode of those conscious of Him and the ultimate abode

الْكَافِرِينَ النَّارُ ﴿٣٥﴾ وَالَّذِينَ أُتِينَهُمُ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ

of the disbelieving ones is the Fire. {35} And those whom We gave the book, they rejoice

بِمَا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ وَمِنَ الْأَحْزَابِ مَنْ يُنْكِرُ بَعْضَهُ ۖ

with what has been sent to you ﷻ. And among the groups there are those who reject some of It.

قُلْ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أُشْرِكَ بِهِ ۖ

Say, 'I have only been instructed that I worship Allāh and I do not associate any partner with Him.

إِلَيْهِ أَدْعُوا وَإِلَيْهِ مَابٍ ﴿٣٦﴾ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ

I call to Him and to Him is my place of return.' {36} And, in this way we have sent It down

حُكْمًا عَرَبِيًّا ۖ وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ

in Arabic as a Judgement. And surely if you follow their desires after

مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۖ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَّلِيٍّ

what has come to you ﷻ of the knowledge, there will not be any protector nor saviour for you ﷻ

وَلَا وَاقٍ ﴿٣٧﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا

from Allāh. {37} And We most certainly sent Messengers ﷻ before you and We established

لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً ۖ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ

wives and offspring for them. And it is not possible for any Messenger ﷻ

أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۖ لِكُلِّ آجَلٍ كِتَابٌ ﴿٣٨﴾

that he brings a sign except with Allāh's permission. There is a decree for every predetermined time. {38}

يَبْحُوا اللَّهَ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ ۚ وَعِنْدَهُ أُمُّ

Allāh erases and He makes firm what He wills and the mother book

الْكِتَابِ ﴿٣٩﴾ وَإِنْ مَا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي

is by Him. {39} And if We certainly show you some of what

نَعْدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَعَلَيْنَا

We promise them, or We certainly take your soul away, then upon you is only the conveyance and the reckoning

الْحِسَابِ ﴿٤٠﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا

is upon Us. {40} Do they not see that We come to the earth reducing it

مِنْ أَطْرَافِهَا ۖ وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ ۖ

from its borders? And Allāh judges; there is no repeller for His judgement

وَهُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٤١﴾ وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ

and He is Very Swift in Reckoning. {41} And those who were before them

مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا ۖ يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ

had certainly plotted, then the entire plan belongs to Allāh! He knows what each soul

نَفْسٍ ۖ وَسَيَعْلَمُ الْكُفْرُ لِمَنْ عُقْبَى الدَّارِ ﴿٤٢﴾ وَيَقُولُ

acquires. And soon the disbelievers will know for whom is the ultimate abode. {42} And the disbelievers

الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا ۖ قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا

say, 'You are not a sent Messenger.' Say, 'Allāh is sufficient as a Witness

بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۚ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ ۚ

between me, you and one with whom is the knowledge of the book.' {43}

رُكُوعَاتُهَا ٤

(۱۴) سُورَةُ إِبْرَاهِيمَ مَكِّيَّةٌ (۷۲)

آيَاتُهَا ۵۲

14 - Sūra Ibrāhīm - Prophet Ibrāhīm - Makkī (72)

7 Rukū'āt

Āyāt 52

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

الرَّ كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ

Alif Lām Rā. A Book that We have sent down to you so that you may take mankind out from layers of darkness

إِلَى النُّورِ ۝ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطِ الْعَزِيزِ

to the light with their Lord's permission; to the path of the All-Powerful,

الْحَيِّدِ ۝ اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا

the Praiseworthy. {1} Allāh, the One, to whom belong what is in the heavens and what is

فِي الْأَرْضِ ۝ وَوَيْلٌ لِلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ۝

on the earth. And for the disbelieving ones is destruction from a severe punishment; {2}

الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ

Those who give preference to the worldly life over the Hereafter,

وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۝

prevent from Allāh's way and seek crookedness within it;

أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ۝ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ

these are in a far-away deviance. {3} And We have only sent a Messenger ﷺ

إِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ ۝ فَيُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ

in the language of his people so that he may clearly explain to them. Allāh then leads astray whomever He wills

وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۝ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ وَلَقَدْ

and guides whomever He wills and He is the All-Powerful, the All-Wise. {4} And We most certainly

أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ

sent Mūsā ﷺ with Our signs that, 'Take your people out of the layers of darkness

إِلَى النُّورِ ۝ وَذَكِّرْهُمْ بِأَيْمِ اللَّهِ ۝ إِنَّ فِي ذَلِكَ

to the light and remind them of the blessings of Allāh.' In this are most

لَايَةٍ لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۝ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ

certainly signs for every extremely patient ever-grateful one. {5} And remember when Mūsā ﷺ said to his people,

اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَنْجَاكُمْ مِنْ آلِ

'Remember Allāh's favour upon you, when He saved you from the household

فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ وَيَذُبُّونَ

of Fir'awn who were subjecting you to an evil punishment and slaughtering

أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ ٥ وَفِي ذَلِكَ بَلَاءٌ ٥

your sons whilst leaving your womenfolk alive. And in that was a grave

مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ٦ وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِن شَكَرْتُمْ

test from your Lord. {6} And remember when your Lord announced, "If you are surely grateful,

لَأَزِيدَنَّكُمْ ٧ وَلَئِن كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ ٨

I will most certainly increase for you, and if you are surely ungrateful, my punishment is most certainly severe." ' {7}

وَقَالَ مُوسَىٰ إِنَّ تَكْفُرُوا أَنْتُمْ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ

And Mūsā ﷺ said, 'If you and all those on the earth

جَبِيحًا ٩ فَإِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ حَمِيدٌ ١٠ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبُؤًا

disbelieve, then Allāh is most certainly Independent, Praiseworthy!' {8} Has the account of those who were before you

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ ١١

not come to you; the people of Nūḥ ﷺ, 'Ād and Thamūd,

وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ ١٢ لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ ١٣

and those after them? Only Allāh knows them.

جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ

Their Messengers ﷺ came to them with clear signs, they then put their hands

فِي أَفْوَاهِهِمْ وَقَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ وَإِنَّا

into their mouths and they said, 'We have certainly rejected what you have been sent with and we are most

لَفِي شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَنَا إِلَيْهِ مُرِيبٌ ١٤ قَالَتْ

certainly in a compounding doubt regarding what you call us to.' {9} Their Messengers

رُسُلُهُمْ أَلَيْسَ اللَّهُ شَكُّ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ١٥

asked, 'Is there doubt regarding Allāh, the Originator of the Heavens and the Earth?

يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ

He calls you so that He may forgive your sins for you, and He grants you a reprieve

إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَيَّ ١٦ قَالُوا إِن أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا ١٧

until a fixed predetermined time.' They said, 'You are merely a human being like us.

تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونَا عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا

You intend to prevent us from what our forefathers used to worship,

فَأْتُونَا بِسُلْطَنٍ مُّبِينٍ ﴿١٠﴾ قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ

so bring a clear authority to us.' {10} Their Messengers ﷺ said to them, 'We are only

إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَمُنُّ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ

human beings like yourselves rather, Allāh confers favours upon whomever He wills

مِنْ عِبَادِهِ ۖ وَ مَا كَانَ لَنَا أَنْ نَأْتِيَكُمْ بِسُلْطَنٍ

from among His servants. And it is not for us that we bring an authority to you

إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۖ وَ عَلَى اللَّهِ فُلَيْتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

except with Allāh's permission. And the Believers should then place their trust in Allāh.

{11}

وَمَا لَنَا أَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ وَ قَدْ هَدَانَا سُبُلَنَا ۖ

And what is the matter with us that we do not place our trust in Allāh whilst He has certainly guided us to our ways?

وَ لَنَصْبِرَنَّ عَلَىٰ مَا أذَيْتُمُونَا ۖ وَ عَلَى اللَّهِ فُلَيْتَوَكَّلِ

And we will most certainly remain patient upon you torturing us. And those who place trust should then place trust

الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿١٢﴾ وَ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ

in Allāh.' {12} And the disbelievers said to their Messengers ﷺ,

لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِّنْ أَرْضِنَا أَوْ لَتَعُوذُنَّ فِي مِلَّتِنَا ۖ

'We will most certainly expel you from our land or you most certainly return to our way.'

فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ الظَّالِمِينَ ﴿١٣﴾

So their Lord revealed to them, 'We will most certainly destroy the wrongdoing ones.

{13}

وَ لَنُسَكِّنَنَّكُمْ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمْ ۖ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَافَ

And We will most certainly enable you to live on the earth after them. This is for the one who feared

مَقَامِي وَ خَافَ وَ عِيدِ ﴿١٤﴾ وَ اسْتَفْتَحُوا وَ خَابَ كُلُّ

standing in My presence and feared My warning.' {14} And they sought victory and every obstinate

جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿١٥﴾ مِّنْ وَرَائِهِ جَهَنَّمُ وَ يُسْقَىٰ مِنْ مَّاءٍ

tyrant failed; {15} Before him is Hell-Fire and he will be made to drink from pus

صَدِيدٍ ﴿١٦﴾ يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُ وَيَأْتِيهِ

fluid; {16} Which he will sip with difficulty, he will barely be able to swallow it and death will

الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِبَيْتٍ ط

come to him from every place whilst he will not die;

وَمِنْ وَّرَآئِهِ عَذَابٌ غَلِيظٌ ﴿١٧﴾ مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا

and before him will be a stern punishment. {17} A parable of those who disbelieve

بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ

in their Lord; their deeds are like ashes that the wind furiously blows away

فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ ط لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَى شَيْءٍ ط

on a stormy day. They have no power over anything from what they have acquired;

ذَلِكَ هُوَ الضَّلُّ البَعِيدُ ﴿١٨﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ

this is the far-away deviance. {18} Do you not see that Allāh created

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ط إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ

the heavens and the earth with the truth? If He wills, He can remove you

وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٩﴾ وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ

and bring a new creation; {19} And this is not difficult upon

بِعَزِيزٍ ﴿٢٠﴾ وَبَرَزُوا لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ

Allāh. {20} And they will appear together before Allāh, the weak will then say to those

اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ

who were arrogant, 'We were certainly your followers so are you able to relieve

عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ط قَالُوا لَوْ هَدَانَا

us from anything of Allāh's punishment?' They will say, 'If Allāh had guided

اللَّهُ لَهَدَيْنَاكُمْ ط سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَجْرَعْنَا أَمْ صَبْرْنَا

us we would surely have guided you. It is the same for us whether we are impatient or patient;

مَا لَنَا مِنْ مَّحِيصٍ ﴿٢١﴾ وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَبَّآ قُضِيَ

there is no means of escape for us.' {21} And Satan will say when the matter

الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعَدَ الْحَقِّ وَعَدْتُكُمْ

will be decided, 'Allāh certainly promised you a true promise, and I promised you

فَأَخْلَفْتُكُمْ ۖ وَمَا كَانَ لِي عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَنِ

then I broke the promise against you. And there was no authority for me over you,

إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي ۚ فَلَا تَلُومُونِي وَ لُومُوا

except that I called you, you then responded to me, so do not blame me, blame

أَنْفُسَكُمْ ۖ مَا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَنْتُمْ بِمُصْرِخِيَّ ۚ إِنِّي

yourselves. I cannot help you and you cannot help me. I certainly

كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكْتُمُونِ مِنْ قَبْلُ ۚ إِنَّ الظَّالِمِينَ

reject you associating me as a partner with Him previously.' The wrongdoing ones; there will certainly

لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٢﴾ وَأُدْخِلَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

be a painful punishment for them. {22} And the Believers and those who performed virtuous deeds

الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ

will be admitted into gardens under which rivers flow, ones remaining in them

فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ ۚ تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ﴿٢٣﴾ أَلَمْ تَرَ

forever, by the permission of their Lord. Their greeting in them will be 'Peace'. {23} Do you not see

كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ

how Allāh provides a parable? A good word is like a good

طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ ﴿٢٤﴾

tree. Its root is firm and its branch is in the heaven; {24}

تُؤْتِي أَكْثَرَهَا كُلِّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا ۚ وَيَضْرِبُ اللَّهُ

It gives its fruit on every occasion by its Lord's permission. And Allāh provides

الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٥﴾ وَمِثْلُ

parables for mankind so that they may accept admonition. {25} And the parable

كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ

of a bad word is like a rotten tree which has been uprooted from

فَوْقِ الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ ﴿٢٦﴾ يُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ

the top of the ground, there is no stability for it. {26} Allāh makes firm in the worldly

أَمْنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ ۚ

life and in the Hereafter those who believe, by a firm statement,

وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ ۖ وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ ﴿٢٧﴾

and Allāh leads the wrongdoing ones astray, and Allāh does what He wills. {27}

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا

Do you not see those who changed Allāh's favour into disbelief

وَأَحَلُّوا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ ﴿٢٨﴾ جَهَنَّمَ ۚ يَصْلَوْنَهَا ۖ

and brought their people down into the abode of destruction? {28} Hell-Fire; they will enter it

وَبُئْسَ الْقَرَارُ ﴿٢٩﴾ وَجَعَلُوا لِلَّهِ أندَادًا لِيُضِلُّوا

and it is an evil place of permanence! {29} And they have made associates for Allāh so that they lead astray

عَنْ سَبِيلِهِ ۖ قُلْ تَمَتَّعُوا فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ ﴿٣٠﴾ قُلْ

from His way. Say, 'Take advantage! Your place of return is then certainly to the Fire.' {30} Say

لِعِبَادِي الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُنْفِقُوا

to My servants who believe, they should establish Prayer and spend

مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً مِّن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ

privately and publicly from what We provided them, before a Day that

يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خِلَّةٌ ﴿٣١﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ

will come in which there will be no trade nor friendship. {31} Allāh is the One who created

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ

the heavens and the earth and He sent down water from the heaven. He then produced

بِهِ مِنَ الشَّجَرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ ۚ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ

fruits by it as provision for you. And He subjugated the ships for you

لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ ۚ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْأَنْهَارَ ﴿٣٢﴾

so that you may sail on the sea by His command and He subjugated the rivers for you. {32}

وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبَيْنِ ۚ وَسَخَّرَ لَكُمُ

And He subjugated the Sun and the Moon for you, both continuously moving. And He subjugated the night

الْيَلَّ وَالنَّهَارَ ۚ وَآتَاكُم مِّن كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ ۗ

and the day for you. {33} And He gave you from everything that you asked Him.

وَإِن تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ لَا تَحْصُوهَا ۗ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَظَلُومٌ

And if you would count Allāh's favour, you could not calculate it. The human being is most certainly extremely wrongdoing,

كَفَّارٌ ۚ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ

very ungrateful. {34} And remember when Ibrāhīm ﷺ said, 'O my Lord, establish this city

أَمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ ۗ رَبِّ

as safe, and keep me and my children away from worshipping statues. {35} O my Lord,

إِنَّهُمْ أَضَلُّنَ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ ۚ فَمَنْ تَبِعَنِي

they have certainly led many of mankind astray. Whoever then follows me,

فَأَنَّهُ مِنِّي ۚ وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۚ

he is then certainly from me, and whoever disobeys me, then You are certainly Most Relenting, All-Merciful. {36}

رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي زُرْعٍ

O our Lord, I have certainly settled my offspring in a valley without crops

عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ ۖ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ

by Your Sanctified House, O our Lord, so that they may establish Prayer; so make

أَفِيدَةً مِّنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ

the hearts of mankind incline towards them and provide them

مِّنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ۚ رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ

from the fruits so that they may be grateful. {37} O our Lord, You certainly know

مَا نُخْفِي وَمَا نُعْلِنُ ۗ وَمَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ

what we conceal and what we reveal. And there is nothing concealed from Allāh

فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ۚ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي

on the ground nor in the heaven. {38} All praises belong to Allāh, the One who

وَهَبْ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْعِيلَ وَإِسْحَاقَ ۖ إِنَّ رَبِّي

granted me Ismā'īl ؑ and Ishāq ؑ despite old age. My Lord is most

لَسَبِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٣٩﴾ رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ

certainly All-Hearing of supplication. {39} O my Lord, make me an establisher of Prayer,

وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ۖ رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ ﴿٤٠﴾ رَبَّنَا اغْفِرْ لِي

and from among my offspring, O our Lord, and accept my supplication. {40} O our Lord, forgive me,

وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ﴿٤١﴾

my parents and the believing ones on a Day when the reckoning will take place.' {41}

وَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ ۗ إِنَّمَا

And never think of Allāh as unaware of what the wrongdoers do. He merely

يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ الْأَبْصَارُ ﴿٤٢﴾ مُهْطِعِينَ

grants them a reprieve for a Day in which eyes will stare in horror; {42} Running fixed-gaze,

مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ ۗ وَأَفِئْتُهُمْ

raising their heads up, their gaze will not return to them and their hearts

هَوَاءٌ ۖ ﴿٤٣﴾ وَأَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ

will be hollow. {43} And warn mankind of a Day when the punishment will come to them,

فَيَقُولُ الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخْرِنَا إِلَىٰ أَجَلٍ

then the wrongdoers will say, 'O our Lord, grant us a reprieve to a near

قَرِيبٍ ۗ نُّجِبُ دَعْوَتَكَ وَنَتَّبِعِ الرُّسُلَ ۗ أَوَلَمْ تَكُونُوا

appointed time, we will accept Your call and we will follow the Messengers ؑ.' 'Did you not

أَقْسَمْتُمْ مِّنْ قَبْلُ مَا لَكُم مِّنْ زَوَالٍ ۗ ﴿٤٤﴾ وَسَكَنتُمْ

previously take an oath; there is no moving for you? {44} And you lived

فِي مَسْكِنِ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ

in the dwellings of those who wronged themselves, and it became clear to you how

فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمْ الْأَمْثَالَ ﴿٤٥﴾ وَقَدْ مَكَرُوا

We had dealt with them, and We provided parables for you.' {45} And they certainly plotted

مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكْرَهُمْ ^ط وَإِنْ كَانَ مَكْرَهُمْ

their plots, and with Allāh is their plot. And their plot was not such

لِتَرْوُلَ مِنْهُ الْجِبَالُ ﴿٤٦﴾ فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلِفًا

that the mountains would move by it; {46} So, never think of Allāh as a breaker

وَعْدِهِ رَسُولَهُ ^ط إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ ﴿٤٧﴾ يَوْمَ

of His promise to His Messengers ﷺ. Allāh is certainly All-Powerful, Possessor of Vengeance. {47} On the Day,

تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتُ وَبَرَزُوا

when the earth will be changed to another earth; and the heavens; and they will appear

لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿٤٨﴾ وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ

in front of Allāh, the One, the All-Dominant; {48} And on that Day, you will see the sinful ones

مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٤٩﴾ سَرَابِيلُهُمْ مِنْ قَطْرَانٍ

as ones shackled in chains; {49} Their garments will be of tar

وَتَغْشَى وُجُوهُهُمُ النَّارُ ﴿٥٠﴾ لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ

and the Fire will cover their faces; {50} So that Allāh recompenses each

نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ ^ط إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٥١﴾

soul for what it acquired; Allāh is certainly Very Swift in Reckoning. {51}

هَذَا بَلَاغٌ لِلنَّاسِ وَلِيُنذِرُوا بِهِ وَيَعْلَمُوا أَنَّمَا

This is a conveyance for mankind, and so that they may be warned by It and so that they know that

هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ وَلِيَذَّكَّرَ أُولُوا الْأَلْبَابِ ﴿٥٢﴾

He is One deity, and so that the ones of intelligence may accept admonition. {52}

أَيَّاتُهَا ٩٩ (١٥) سُورَةُ الْحَجْرِ مَكِّيَّةٌ (٥٤) رُكُوعَاتُهَا ٦

15 - Sūra Al-Hijr - The Rocky Tract - Makkī (54)

6 Rukū'āt

Āyāt 99

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

الرَّ ۞ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ مُبِينٍ ﴿١﴾

Alif Lām Rā. These are the Verses of the Book and the Clear Qur'ān. {1}

رُبَمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿۲﴾

The disbelievers will at some time wish, if only they were Muslims. {2}

ذَرَّهُمْ يَأْكُلُوا وَيَتَمَتَّعُوا وَيُلْهِمُهُمُ الْاَمَلُ فَسَوْفَ

Let them eat and take advantage. And aspiring preoccupies them, they will then soon

يَعْلَمُونَ ﴿۳﴾ وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَ لَهَا

know. {3} And We have not destroyed any town except a decree

كِتَابٌ مَّعْلُومٌ ﴿۴﴾ مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا

was known for it. {4} No nation can exceed its predetermined time

وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ ﴿۵﴾ وَقَالُوا يَا أَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ

nor seek to stay back. {5} And they say, 'O the one upon whom the Remembrance

الذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ ﴿۶﴾ لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلَكَةِ

has been sent down, you ﷺ are most certainly insane. {6} Why do you ﷺ not bring angels to us

إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿۷﴾ مَا نُنزِّلُ الْمَلَكَةَ

if you are from among the truthful ones?' {7} We only send angels

إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا إِذَا مُنْظَرِينَ ﴿۸﴾ إِنَّا نَحْنُ

with the truth and, in that case, they would not be ones given respite. {8} We have most certainly

نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿۹﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا

sent down the Remembrance and We are most certainly Its Protectors. {9} And We most certainly sent Messengers ﷺ

مِنْ قَبْلِكَ فِي شِيعِ الْأَوَّلِينَ ﴿۱۰﴾ وَمَا يَأْتِيهِمْ

before you ﷺ to groups of the earlier ones. {10} And no Messenger ﷺ

مِّنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿۱۱﴾ كَذَلِكَ نَسْلُكُهُ

came to them except they used to mock him; {11} In this way, We enter it

فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ﴿۱۲﴾ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ

into the hearts of the sinful ones; {12} They do not believe in him ﷺ; and the path of the earlier ones

سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ ﴿۱۳﴾ وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِّنَ السَّمَاءِ

certainly passed by. {13} And if We opened up a gate of Heaven upon them,

فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ ﴿١٣﴾ لَقَالُوا إِنَّمَا سُكِّرَتْ

they then continue to ascend through it; {14} They would surely say, 'Our eyes have merely

أَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَّسْحُورُونَ ﴿١٥﴾ وَ لَقَدْ

been bewildered, rather, we are a people bewitched.' {15} And We have most certainly

جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَ زَيَّنَّا لِلنَّظِيرِينَ ﴿١٦﴾

established constellations in the heaven, and We have embellished it for the ones onlooking; {16}

وَ حَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ﴿١٧﴾ إِلَّا مَنْ اسْتَرَقَ

And We have protected it from every outcast devil; {17} Except the one who eavesdropped,

السَّمْعَ فَاتَّبَعَهُ شِهَابٌ مُبِينٌ ﴿١٨﴾ وَ الْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا

he is then pursued by a bright flame. {18} And the ground; We spread it,

وَ أَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَ أُنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ

And We placed firm mountains on it and We have grown every weighed thing

مَوْزُونٍ ﴿١٩﴾ وَ جَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ وَ مَنْ

in it; {19} And We established means of provisions on it for you and for one

لَسْتُمْ لَهُ بِرُزِقِينَ ﴿٢٠﴾ وَ إِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا

whom you are not ones providing for. {20} And there is not a thing, except its treasures

خَزَائِنُهُ ۗ وَ مَا نُنزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ ﴿٢١﴾ وَ أَرْسَلْنَا

are by Us, and We only send it down with a known measure. {21} And We sent

الرِّيحَ لَوَاقِحَ فَاَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَاسْقَيْنُكُمْوَهُ ۗ

the wind loaded with water, then We sent down water from the heaven, We then enable you to drink it

وَ مَا أَنْتُمْ لَهُ بِخَازِنِينَ ﴿٢٢﴾ وَ إِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي

whilst you can not be ones who store it. {22} And We are the Ones who most certainly give life

وَ نُيِّتُ وَ نَحْنُ الْوَارِثُونَ ﴿٢٣﴾ وَ لَقَدْ عَلِمْنَا

and take life away, and We are the Inheritors. {23} And We most certainly know

الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَ لَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ ﴿٢٤﴾

those from among you who are moving forward and We most certainly know the ones coming later. {24}

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ ۖ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥﴾ وَ لَقَدْ

And your Lord; He will certainly gather them, He is certainly All-Wise, All-Knowing.
{25} And We have most certainly

خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمِإٍ مَسْنُونٍ ﴿٢٦﴾

created the human being out of a noise-making clay formed from mud. {26}

وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَارِ السَّمُومِ ﴿٢٧﴾

And the jinn; We had previously created it from the fire of a scorching wind. {27}

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا

And remember when your Lord said to the angels, 'I will certainly be creating a human being

مِّنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمِإٍ مَسْنُونٍ ﴿٢٨﴾ فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ

out of a noise-making clay formed from mud. {28} Then when I have made him in proportion and I have blown

فِيهِ مِنْ رُّوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ﴿٢٩﴾ فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ

of My spirit in him, then fall down to him as ones prostrating.' {29} So, all the angels

كُلُّهُمْ أَجْعُونَ ﴿٣٠﴾ إِلَّا إِبْلِيسَ ۖ أَبَىٰ أَنْ يَكُونَ

prostrated together; {30} Except Iblīs. He refused to be

مَعَ السَّاجِدِينَ ﴿٣١﴾ قَالَ يَا بَلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ

with the prostrating ones. {31} He asked, 'O Iblīs, what is the matter with you that you are not

مَعَ السَّاجِدِينَ ﴿٣٢﴾ قَالَ لَمْ أَكُنْ لِأَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ

with the prostrating ones?' {32} He said, 'I will not be prostrating to a human being whom You created

مِّنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمِإٍ مَسْنُونٍ ﴿٣٣﴾ قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا

out of a noise-making clay formed from mud.' {33} He said, 'Then leave from it!

فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٣٤﴾ وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَىٰ يَوْمٍ

You are then certainly cursed; {34} And the curse will certainly be upon you until the Day

الَّذِينَ ﴿٣٥﴾ قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَىٰ يَوْمٍ يُبْعَثُونَ ﴿٣٦﴾

of Judgement!' {35} He said, 'O my Lord, then grant me respite until a Day they will be resurrected.' {36}

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٣٧﴾ إِلَىٰ يَوْمِ الْوَقْتِ

He said, 'You are then certainly from among the ones given respite; {37} Until the Day of the Known

الْمَعْلُومِ ﴿٣٨﴾ قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ

Time.’ {38} He said, ‘O my Lord, because You have led me astray, I will most certainly embellish for them

فِي الْأَرْضِ وَلَا أُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٣٩﴾ إِلَّا عِبَادَكَ

on the earth and I will most certainly lead them all astray; {39} Except Your servants

مِنْهُمْ الْمُخْلِصِينَ ﴿٤٠﴾ قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ ﴿٤١﴾

from among them; the chosen ones.’ {40} He said, ‘This is a path straight to Me; {41}

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَنٌ إِلَّا مَنْ

My servants; you certainly have no power over them, except one who

اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَوِيْنَ ﴿٤٢﴾ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ

followed you from among the ones astray.’ {42} And Hell-Fire is most certainly their collective

أَجْمَعِينَ ﴿٤٣﴾ لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ ۖ لِكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ

promised place; {43} It has seven doors. For each door there will be an allocated

جُزْءٌ مَّقْسُومٌ ﴿٤٤﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٤٥﴾

division from among them. {44} The ones conscious of Him will certainly be in gardens and springs; {45}

أَدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ آمِنِينَ ﴿٤٦﴾ وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ

‘Enter them with peace, as ones secure’; {46} And We will take away what there is of any malice

مِّنْ غَلِّ إِخْوَانًا عَلَى سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ ﴿٤٧﴾ لَا يَسْهُمُ

in their chests; as brothers, opposite each other on thrones; {47} Fatigue will not

فِيهَا نَصَبٌ وَ مَا هُمْ مِنْهَا بِمُخْرَجِينَ ﴿٤٨﴾ نَبِّئْ عِبَادِي

afflict them in them nor will they be ones expelled from them. {48} Inform My servants

أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٤٩﴾ وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ

that I am the Most Relenting, the All-Merciful; {49} And that My punishment is the painful

الْأَلِيمُ ﴿٥٠﴾ وَنَبِّئُهُمْ عَنِ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ ﴿٥١﴾ إِذْ دَخَلُوا

punishment. {50} And inform them about the guests of Ibrāhīm ﷺ. {51} When they entered

عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا ۖ قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ وَجَلُونَ ﴿٥٢﴾ قَالُوا

upon him, they then said, ‘Peace’. He ﷺ said, ‘We are certainly fearful of you.’ {52} They said,

لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلْمٍ عَلِيمٍ ﴿٥٣﴾ قَالَ أَبَشَّرْتُمُونِي

‘Do not be afraid. We certainly give you glad tidings of a learned boy.’ {53} He ﷺ said, ‘Are you giving me glad tidings

عَلَىٰ أَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ فَبِمَ تُبَشِّرُونَ ﴿٥٤﴾ قَالُوا

despite that old age has come upon me? So, what are you giving glad tidings of?’ {54} They said,

بَشَّرْنَاكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْقَنِطِينَ ﴿٥٥﴾ قَالَ وَمَنْ

‘We have given you glad tidings of the truth. So, do not be from among the despairing ones.’ {55} He ﷺ said, ‘And who

يَقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ ﴿٥٦﴾ قَالَ

despairs from his Lord's mercy except the deviant?’ {56} He ﷺ asked,

فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٧﴾ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا

‘So, what is your mission, O Messengers?’ {57} They said, ‘We have certainly been sent

إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٥٨﴾ إِلَّا آلَ لُوطٍ ۗ إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ

to a sinful people; {58} Except Lūt's ﷺ followers.’ We will most certainly be savers of them

أَجْمَعِينَ ﴿٥٩﴾ إِلَّا أَمْرًا تَهَاقَدْنَا ۗ إِنَّهَا لَمِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٦٠﴾

all; {59} Except his wife. We have decreed, she will most certainly be from among ones who will remain behind. {60}

فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ ﴿٦١﴾ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ

So, when the messengers came to Lūt's ﷺ household; {61} He ﷺ said, ‘You are certainly a strange

مُنْكَرُونَ ﴿٦٢﴾ قَالُوا بَلْ جِئْنَاكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ

people.’ {62} They said, ‘But we have brought you ﷺ what they used to doubt

يَمْتَرُونَ ﴿٦٣﴾ وَآتَيْنَاكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٦٤﴾

in. {63} And we have brought you the truth and we are most certainly truthful. {64}

فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ اللَّيْلِ وَاتَّبِعْ أَدْبَارَهُمْ

So, take your followers during a part of night-time and follow their backs,

وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ وَامْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿٦٥﴾

and no one from among you should look back. And go where you have been commanded.’ {65}

وَ قَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هُوَلَاءِ

And We conveyed this matter to him ﷺ that the remainder of them

مَقْطُوعٌ مُصْبِحِينَ ﴿٦٦﴾ وَ جَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ

will be cut off whilst they will be ones entering the morning. {66} And the dwellers of the city came

يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٦٧﴾ قَالَ إِنَّ هَؤُلَاءِ ضَيْفِي

rejoicing. {67} He ﷺ said, 'These are certainly my guests,

فَلَا تَفْضَحُونِ ﴿٦٨﴾ وَ اتَّقُوا اللَّهَ وَ لَا تُخْزُونِ ﴿٦٩﴾ قَالُوا

so do not humiliate me; {68} And be conscious of Allāh and do not disgrace me.' {69} They said,

أَوْلَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٧٠﴾ قَالَ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي إِنْ كُنْتُمْ

'Have we not forbidden you from the worlds?' {70} He ﷺ said, 'These are my daughters if you are

فَاعِلِينَ ﴿٧١﴾ لَعَنُوكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿٧٢﴾

ones to do.' {71} By your ﷺ life! They were most certainly wandering blindly in their stupor. {72}

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ﴿٧٣﴾ فَجَعَلْنَا عَلَيْهَا

So, the loud blast seized them at sunrise; {73} We then made its high

سَافِلَهَا وَ أَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّنْ سِجِّيلٍ ﴿٧٤﴾

as its low and We rained stones of baked clay upon them. {74}

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّمُتَوَسِّبِينَ ﴿٧٥﴾ وَ إِنَّهَا لَبِسَبِيلٍ

In this are most certainly signs for the ones who examine carefully. {75} And it is most certainly on an existing

مُقِيمٍ ﴿٧٦﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

way; {76} In this is most certainly a sign for the believing ones. {77}

وَ إِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ لَظَالِمِينَ ﴿٧٨﴾ فَانْتَقَمْنَا

And the Companions of Aykah were most certainly the wrongdoing ones. {78} We then took retribution

مِنْهُمْ ۗ وَ إِنَّهَا لَبِأَمَامٍ مُّبِينٍ ﴿٧٩﴾ وَ لَقَدْ كَذَّبَ

against them and both are, most certainly, by a known highway. {79} And the Companions of Hījr

أَصْحَابُ الْحَجْرِ الْمُرْسَلِينَ ﴿٨٠﴾ وَ اتَيْنَهُمْ آيَاتِنَا

most certainly rejected the Messengers ﷺ; {80} And We gave them Our signs,

فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٨١﴾ وَ كَانُوا يَنْحِتُونَ

they were then ones who turned away from them; {81} And they used to carve

مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا أَمِينًا ﴿٨٢﴾ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ

houses from mountains, as ones secure. {82} So, a loud blast seized them

مُصْبِحِينَ ﴿٨٣﴾ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٤﴾

whilst they were ones entering the morning. {83} What they used to acquire did not then benefit them. {84}

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا

And We only created the heavens and the earth and what is between them

إِلَّا بِالْحَقِّ ۗ وَإِنَّ السَّاعَةَ لَأْتِيَةٌ فَاصْفَحِ الصَّفْحَ

with the truth. And the Hour is most certainly coming, so, pardon, a dignified

الْجَبِيلِ ﴿٨٥﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلْقُ الْعَلِيمُ ﴿٨٦﴾ وَلَقَدْ

pardon. {85} Your Lord, He is certainly the All-Creating, the All-Knowing. {86} And We have most certainly

آتَيْنَكَ سَبْعًا مِّنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ ﴿٨٧﴾

given you seven frequently recited Ones and the Glorious Qur'ān. {87}

لَا تُمَدِّنْ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِّنْهُمْ

Do not ever raise your eyes to what We have benefited categories of them with,

وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَخَفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾

and do not be sad over them, and lower your wing for the believing ones. {88}

وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْبَيِّنُ ﴿٨٩﴾ كَمَا أَنْزَلْنَا

And say, 'I am certainly the clear warner.' {89} Just as We have sent

عَلَىٰ الْمُتَفَسِّتِينَ ﴿٩٠﴾ الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ ﴿٩١﴾

against the dividers; {90} Who made the recitation as separate parts. {91}

فَوَرَبِّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩٢﴾ عَمَّا كَانُوا

So, by your Lord! We will most certainly question them all; {92} About what they used to

يَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾ فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ

do. {93} So, proclaim what you have been ordered and turn away

عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴿٩٤﴾ إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ ﴿٩٥﴾

from ones who associate partners with Him. {94} We are certainly Sufficient for you against the ones who mock; {95}

الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾

Those who make another deity with Allāh. They will then soon know. {96}

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ﴿٩٧﴾

And We most certainly know that your chest constrains because of what they say. {97}

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُن مِّنَ السَّاجِدِينَ ﴿٩٨﴾

So, proclaim His purity supplemented with your Lord's praise and be from among the ones who prostrate. {98}

وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ﴿٩٩﴾

And worship your Lord until the unavoidable comes to you. {99}

رُكُوعَاتُهَا ١٦

(١٦) سُورَةُ النَّحْلِ مَكِّيَّةٌ (٤٠)

آيَاتُهَا ١٢٨

16 - Sūra Al-Nahl - The Honeybee - Makkī (70)

16 Rukū'āt

Āyāt 128

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

أَتَىٰ أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ ۗ سُبْحٰنَهُ وَتَعٰلٰى

Allāh's command has come so do not seek to hasten it. His purity! And He is Exalted;

عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢﴾ يُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ

away from what they associate as partners with Him. {1} He sends the angels down with the Spirit, by

أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۗ أَنْ أَنْذِرُوا

His command, upon whomever He wills from among His servants, to warn

أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ ﴿٣﴾ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ

that there is no deity except Me, so be conscious of Me. {2} He created the heavens

وَ الْأَرْضِ بِالْحَقِّ ۗ تَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤﴾ خَلَقَ

and the earth with the truth. He is Exalted; away from what they associate as partners with Him. {3} He created

الْإِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿٥﴾

the human being from a drop of semen, then all of a sudden he is a clear opponent! {4}

وَالْأَنْعَامَ خَلَقَهَا ۗ لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنْفَعٌ

And the livestock, He created it. There is warmth and benefits in them for you,

وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٥﴾ وَ لَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ

and you eat some of them; {5} And there is beauty in them for you, when you drive them back in the evening

وَ حِينَ تَسْرَحُونَ ﴿٦﴾ وَ تَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَى بَلَدٍ

and when you take them to graze; {6} And they carry your load to a city

لَمْ تَكُونُوا بُلِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ ۗ إِنَّ رَبَّكُمْ

that you would not be reaching, except with personal difficulty. Your Lord is most

لَرَّءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٧﴾ وَ الْخَيْلَ وَ الْبِغَالَ وَ الْحَمِيرَ

certainly Extremely Kind, All-Merciful. {7} And the horses, the mules and the donkeys;

لِتَرْكَبُوهَا وَ زِينَةً ۗ وَ يَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

so that you may mount them and as a source of adornment. And He creates what you do not know. {8}

وَ عَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَ مِنْهَا جَائِرٌ ۗ وَ لَوْ شَاءَ

And the moderate way is to Allāh. And some of them are divergent and if Allāh willed

لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩﴾ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ

He could surely have guided you all. {9} He is the One who sent water down for

مَاءً لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ ۗ وَ مِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ﴿١٠﴾

you from the heaven. There is drinking from it and there is plantae from it upon which you pasture. {10}

يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَ الزَّيْتُونَ وَ النَّخِيلَ

He produces crops, olives, date palms, grapes

وَ الْأَعْنَابَ وَ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً

and from every type of fruit by it for you. In this is most certainly a sign

لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١١﴾ وَ سَخَّرَ لَكُمْ الَّيْلَ وَ النَّهَارَ ۗ

for a people who reflect. {11} And He has subjugated the night and the day, the Sun

وَ الشَّمْسَ وَ الْقَمَرَ ۗ وَ النُّجُومَ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ ۗ

and the Moon for you. And the stars are subjugated by His command.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٢﴾ وَ مَا ذَرَأَ لَكُمْ

In this are most certainly signs for a people who discern. {12} And what He created for you

فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ٥ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً

on the earth, its colours are different. In this is most certainly a sign

لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣﴾ وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ

for a people who accept admonition. {13} And He is the One who has subjugated the sea

لِتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ

so that you may eat fresh meat from it and you may seek to extract jewellery

حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا ٦ وَتَرَى الْفُلْكَ مَوَاجِرَ فِيهِ

from it which you wear. And you see the ships ploughing through it

وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ٧ وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٤﴾ وَالْقَى

so that you may seek from His grace and so that you may be grateful. {14} And He has cast

فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا

firm mountains on the earth lest it move with you, and rivers and ways

لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥﴾ وَعَلَّمَتْ ٥ وَبِالنَّجْمِ هُمْ

so that you may be guided; {15} And signs. And they are guided

يَهْتَدُونَ ﴿١٦﴾ أَفَسَنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ ٥

by the star. {16} Is then the One who creates like the one who cannot create?

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٧﴾ وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصَوْهَا ٥

Do you then not accept admonition? {17} And if you were to count Allāh's favour you could not calculate it.

إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٨﴾ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ

Allāh is most certainly Most Relenting, All-Merciful. {18} And Allāh knows what you conceal

وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿١٩﴾ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

and what you reveal. {19} And those they call upon, instead of Allāh,

لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ٥ أَمْوَاتٌ

cannot create anything, whilst they, they are created! {20} Dead,

غَيْرُ أَحْيَاءٍ ٥ وَمَا يَشْعُرُونَ ٥ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٢١﴾

without life, and they do not realise when will they be resurrected? {21}

إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۖ فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ

Your deity is one deity. So, those who do not believe in the Hereafter,

قُلُوبُهُمْ مُنْكَرَةٌ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ﴿٢٢﴾ لَا جَرَمَ

their hearts are denying and they are arrogant. {22} Without a doubt,

أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَ مَا يُعْلِنُونَ ۗ إِنَّهُ

Allāh knows what they conceal and what they reveal. He certainly

لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ ﴿٢٣﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ

does not like the arrogant ones. {23} And when it was said to them,

مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ ۖ قَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾ لِيَحْمِلُوا

‘What did your Lord send down?’ They said, ‘Legends of the earlier ones.’ {24} So that they carry

أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۖ وَ مِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ

all their burdens on the Day of Standing and some burdens of those

يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ أَلَا سَاءَ مَا يَزُرُونَ ﴿٢٥﴾

whom they lead astray without knowledge. Listen! What they will be carrying is evil! {25}

قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَآتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ

Those before them certainly plotted, Allāh then came to their building

مِّنَ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ

from the foundations. Then the roof fell on them from above them

وَ أَتَتْهُمْ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾ ثُمَّ يَوْمَ

and punishment came to them from where they were not suspecting. {26} Then, on the Day

الْقِيَامَةِ يُخْزِيهِمْ وَ يَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ

of Standing, He will disgrace them and will ask, ‘Where are those partners of Mine

كُنْتُمْ تُشَاقِقُونَ فِيهِمْ ۗ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ

regarding whom you used to contend?’ Those given knowledge will say,

إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَ السُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٢٧﴾

‘Today there is certainly disgrace and evil upon the disbelieving ones.’ {27}

الَّذِينَ تَتَوَفَّوهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ ۝

Those whose souls the angels extract whilst they are wronging themselves,

فَالْقُوا السَّلَامَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ ۝ ط

they will then take to submitting, 'We were not doing any evil.'

بَلَىٰ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾ فَادْخُلُوا

Why not! Allāh is certainly All-Knowing of what you used to do; {28} So enter

أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا ۝ فَلَيْسَ مَثْوَىٰ

the doors of Hell-Fire remaining in it forever. Then, surely, the abode of the arrogant ones

الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٢٩﴾ وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ

is evil. {29} And those conscious of Him will be asked, 'What has your Lord

رَبُّكُمْ ۝ قَالُوا خَيْرًا ۝ ط لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا

sent down?' They will say, 'A Good'. For those who did good in this world,

حَسَنَةٌ ۝ ط وَ لَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ ۝ ط وَ لَنِعْمَ دَارُ

is good. And the abode of the Hereafter is surely better. And surely, the abode of the ones conscious of Him

الْمُتَّقِينَ ﴿٣٠﴾ جَنَّاتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا تَجْرِي

is excellent! {30} Eternal Gardens; they will enter them; under which

مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ ۝ ط كَذَلِكَ

rivers flow. There will be whatever they wish for them in them. In this way,

يَجْزِي اللَّهُ الْمُتَّقِينَ ﴿٣١﴾ الَّذِينَ تَتَوَفَّوهُمُ الْمَلَائِكَةُ

Allāh rewards the ones who are conscious of Him. {31} Those whose souls the angels take away

طَيِّبِينَ ۝ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ۝ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ

whilst they are in a state of purity, they will say, 'Peace be upon you, enter Paradise

بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٢﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ

because of what you used to do.' {32} They are only waiting that the angels

الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرُ رَبِّكَ ۝ ط كَذَلِكَ فَعَلَ

come to them or your Lord's command comes. In this way, those

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ^ط وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ

who were before them did, and Allāh did not wrong them,

وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٣٣﴾ فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ

rather, they used to wrong themselves. {33} So the evils of what they did

مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٤﴾

reached them and what they used to mock besieged them. {34}

وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ

And those who made partners with Him say, 'If Allāh willed we would not have worshipped anything

مِنْ شَيْءٍ نَحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ دُونِهِ

instead of Him; we nor our forefathers, nor would we have declared anything unlawful

مِنْ شَيْءٍ ^ط كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ^ع

without Him.' In this way those who were before them did,

فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿٣٥﴾ وَ لَقَدْ بَعَثْنَا

then upon the Messengers ﷺ is only clear conveyance. {35} And We have most certainly sent

فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولاَ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ وَ اجْتَنِبُوا

a Messenger ﷺ to every nation; that worship Allāh and stay away

الطَّاغُوتَ ^ع فَمِنْهُمْ مَّنْ هَدَى اللَّهُ وَ مِنْهُمْ مَّنْ

from the rebel. There is then from among them one whom Allāh guided, and there is from among them one

حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ ^ط فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ

upon whom deviance has been established. Travel then on the earth,

فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ﴿٣٦﴾

then see how the fate of the ones who rejected was! {36}

إِنْ تَحْرَصْ عَلَى هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ

If you eagerly desire their guidance, then Allāh certainly does not guide one

يُضِلُّ وَ مَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٣٧﴾ وَ اقْسُوا بِاللَّهِ جَهْدَ

who leads astray, and there will be no helpers for them. {37} And they swear upon their most powerful oaths

أَيْمَانِهِمْ ۙ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَنْ يَمُوتُ ۗ بَلَى وَعَدًّا

by Allāh, 'Allāh will not resurrect one who dies.' Why not! A binding

عَلَيْهِ حَقًّا ۖ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

promise upon Him but most people do not know. {38}

لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلِفُونَ فِيهِ ۖ وَيَعْلَمَ الَّذِينَ

So that He may clearly explain to them what they disagree about and so that the disbelievers

كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا كَذِبِينَ ﴿٣٩﴾ إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ

know that they were the ones lying. {39} Our statement, for anything

إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۗ وَالَّذِينَ

when We intend it, is simply that We say, 'Be', to it, it then becomes. {40} And those

هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا لَنُبَوِّئَنَّهُمْ

who emigrated for Allāh after they were wronged; We will most certainly give them a good

فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً ۗ وَلَاجِرُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ ۗ لَوْ كَانُوا

settlement in the world, and the reward of the Hereafter is surely greater; if only they would

يَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾ الَّذِينَ صَبَرُوا ۖ وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٤١﴾

know; {41} Those who are patient and place their trust in their Lord. {42}

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِيَ إِلَيْهِمْ

And We had only sent men ﷺ before you ﷺ. We would reveal to them,

فَسَأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٤٢﴾

ask then the people of remembrance if you do not know; {43}

بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ ۗ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ

With clear proofs and scriptures. And We sent the Remembrance down to you ﷺ, so that you may clearly explain

لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ ۖ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٣﴾

to mankind what has been sent down to them, and so that they may reflect. {44}

أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ

Are those who have plotted evil actions then secure, from Allāh making the ground

بِهِمُ الْأَرْضِ أَوْ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ

swallow them up, or the punishment coming to them from where

لَا يَشْعُرُونَ ﴿٤٥﴾ أَوْ يَأْخُذْهُمْ فِي تَقَلُّبِهِمْ فَمَا هُمْ

they were not suspecting? {45} Or He seizes them on their travels, then they will not

بِمُعْجِزِينَ ﴿٤٦﴾ أَوْ يَأْخُذْهُمْ عَلَى تَخَوُّفٍ ط فَإِنَّ رَبَّكُمْ

be incapacitating ones; {46} Or He seizes them by a fear? Then your Lord is most

لَرَّءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٤٧﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ

certainly Extremely Kind, All-Merciful. {47} Do they not see towards the things Allāh

مِنْ شَيْءٍ يَتَفَيَّؤُا ظِلُّهُ عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَالِ سُجَّدًا

created? Their shadows incline from the right and left, prostrating

لِلَّهِ وَهُمْ دُخِرُونَ ﴿٤٨﴾ وَاللَّهُ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَوَاتِ

to Allāh whilst they are humble. {48} And what is in the heavens and what is on the earth, of any creature

وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةِ وَهُمْ لَا يُسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٩﴾

and the angels, prostrate to Allāh and they are not arrogant. {49}

يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٥٠﴾

They fear their Lord above them and they do what they are being commanded. ﴿50﴾

وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ اثْنَيْنِ ؕ إِنَّمَا هُوَ إِلَهُ

And Allāh said, 'Do not take two deities. He is only One

وَاحِدٌ ؕ فَإِيَّايَ فَارْهَبُونَ ﴿٥١﴾ وَ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ

deity. So, you should then only fear Me, alone.' {51} And what is in the heavens and on the earth

وَالْأَرْضِ وَ لَهُ الدِّينُ وَاصِبًا ط أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَتَّقُونَ ﴿٥٢﴾

belong to Him. And worship eternally belongs to Him. Are you then conscious of other than Allāh? {52}

وَمَا بِكُمْ مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ

And whatever favour is with you it is then from Allāh, then when harm afflicts you,

فَأَلَيْهِ تَجْعَرُونَ ﴿٥٣﴾ ثُمَّ إِذَا كُشِفَ الضُّرُّ عَنْكُمْ إِذَا

you then turn to Him, pleading. {53} When He then removes harm from you, a group

فَرِيقٌ مِّنْكُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٥٤﴾ لِيَكْفُرُوا

from among you suddenly make partners with their Lord; {54} So that they may deny

بِمَا آتَيْنَاهُمْ^ط فَتَبَتُّعُوا^{قف} فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾ وَيَجْعَلُونَ

what We have given them. So take advantage, you will then soon know. {55} And they make

لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ^ط تَاللَّهِ لَتُسْأَلُنَّ

a portion from what We provided them for what they do not know. By Allāh, you will most certainly be asked

عَمَّا كُنْتُمْ تَفْتَرُونَ ﴿٥٦﴾ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ

about what you used to fabricate. {56} And they make daughters for Allāh;

سُبْحٰنَهُ^٧ وَلَهُمْ مَا يَشْتَهُونَ ﴿٥٧﴾ وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ

His purity! And for them is what they desire! {57} And when one of them is given glad tidings

بِالْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهَهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٥٨﴾

of a daughter his face becomes ashen whilst he is withholding sorrow; {58}

يَتَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَ بِهِ^ط أَيَسْكُتُ

He hides from the people because of the evil of what he has been given glad tidings of! Should he retain it,

عَلَىٰ هُونٍ أَمْ يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ^ط أَلَا سَاءَ

despite shame, or hide it in the dust? Listen! What they are deciding

مَا يَحْكُمُونَ ﴿٥٩﴾ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ

is evil. {59} There is an evil description for those who do not believe

مَثَلُ السُّوءِ^ع وَاللَّهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ^ط وَهُوَ الْعَزِيزُ

in the Hereafter. And the highest description belongs to Allāh. And He is the All-Powerful,

الْحَكِيمُ ﴿٦٠﴾ وَلَوْ يُوَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ

the All-Wise. {60} And if Allāh was to take mankind to account because of their wrongdoing,

مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ

He would not leave any creature on it, rather, He grants them a reprieve

إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى^ع فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا

to a fixed predetermined time. So when their predetermined time comes they

يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً ۖ وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٦١﴾ وَيَجْعَلُونَ

will not be able to move a moment back nor forward. {61} And they make

لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكُذِبَ

what they dislike for Allāh and their tongues describe lies,

أَنَّ لَهُمُ الْحُسْنَىٰ ۗ لَا جَرَمَ أَنَّ لَهُمُ النَّارَ وَأَنَّهُمْ

that there is goodness for them. There is no doubt that the Fire is for them, and they will

مُفْرَطُونَ ﴿٦٢﴾ تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ

be hastened ahead. {62} By Allāh, We most certainly sent Messengers ﷺ to nations before you.

فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَهُوَ

Satan then embellished their actions for them. Then he is

وَلِيَّهُمُ الْيَوْمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٣﴾

their companion Today and there is a painful punishment for them. {63}

وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي

And We have only sent the Book down upon you ﷺ so that you may clearly explain to them what

اِخْتَلَفُوا فِيهِ ۗ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٦٤﴾

they disagree about, and as a Source of Guidance and Mercy for a people who believe. {64}

وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ

And Allāh has sent down water from the heaven. He then revived the earth by it

بَعْدَ مَوْتِهَا ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ

after its barrenness; in this is most certainly a sign for a people

يَسْمَعُونَ ﴿٦٥﴾ وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً ۗ

who listen. {65} And there is most certainly instructive guidance for you in livestock;

نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهِ مِن بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ

We enable you to drink from what is in its stomachs, from between excretion and blood,

لَبَنًا خَالِصًا سَائِغًا لِّلشَّارِبِينَ ﴿٦٦﴾ وَمِنْ ثَمَرَاتِ

pure milk, pleasant for the ones who drink. {66} And from the fruits

النَّخِيلِ وَ الْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا

of date palms and grapes, you take an intoxicant from it,

وَرِزْقًا حَسَنًا ٥ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

and good provision; in this is most certainly a sign for a people who discern. {67}

وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنْ اتَّخِذِي

And your Lord instructed the honeybee that take up

مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ﴿٦٨﴾

homes in the mountains and in the trees, and in what they raise high; {68}

ثُمَّ كُلِّي مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ

Then eat from every type of fruit; then follow the ways

رَبِّكَ ذُلًّا ٥ يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُّخْتَلِفٌ

of your Lord, made easy. A drink, of different colours, comes out

أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ ٥ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً

of their stomachs, in which there is a cure for mankind; in this is most certainly a sign

لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٦٩﴾ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفَّاكُمْ ٧

for a people who reflect. {69} And Allāh created you, He will then take your souls away.

وَمِنْكُمْ مَّنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُمَرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ

And from among you are those who are returned to the worst of ages so that they do not know

بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا ٥ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٧٠﴾

anything after knowing. Allāh is certainly All-Knowing, Omnipotent. {70}

وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ ٥

And Allāh granted some of you excellence in provision over others.

فَمَا الَّذِينَ فَضَّلُوا بِرَادِي رِزْقِهِمْ عَلَىٰ

Those who have been granted excellence do not then pass on their provision to

مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ ٥ أَفَبِنِعْمَةِ اللَّهِ

what their right hands possess lest they should become equal in it; do they then deny Allāh's

يَجْحَدُونَ ﴿٧١﴾ وَ اللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ

favour? {71} And Allāh established wives for you

أَزْوَاجًا وَ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَنِينَ

from yourselves, and He established children for you from your wives,

وَ حَفَدَةً وَ رَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ ٥ أَفَبِالْبَاطِلِ

and grandchildren; and He provided you from the wholesome things. Do they then believe

يُؤْمِنُونَ وَ بِنِعْمَتِ اللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ ﴿٧٢﴾

in falsehood and they reject Allāh's favour? {72}

وَ يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا

And, instead of Allāh, they worship what does not possess authority over any provision from

مِنَ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ شَيْئًا وَ لَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٧٣﴾

the heavens and the earth for them, nor are they able to. {73}

فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ الْأَمْثَالَ ٥ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ

So, do not present examples of Allāh. Allāh certainly knows

وَ أَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٤﴾ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا

whilst you do not know. {74} Allāh presents a parable of a servant

مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَ مَنْ رَزَقْنَاهُ مِنَّا

who is owned, he does not have control over anything; and one whom We have provided a good

رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَ جَهْرًا ٥

provision from Ourselves. He then spends privately and publicly from it.

هَلْ يَسْتَوُونَ ٥ الْحَمْدُ لِلَّهِ ٥ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

Are they alike? All praises belong to Allāh, but most of them do not know. {75}

وَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبْكَمٌ

And Allāh presents a parable of two men; one of them is speech-impaired,

لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَ هُوَ كَلٌّ عَلَى مَوْلَاهُ ٥ أَيَّمَا

he does not have control over anything whilst he is a burden on his master; wherever

يُوجِّهُهُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ ٥ هَلْ يَسْتَوِي هُوَ ٦ وَ مَنْ

he directs him he does not bring any good. Is he and the one who enjoins

يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ ٧ وَ هُوَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ٨ وَ لِلَّهِ

justice, whilst he is on the straight path, alike? {76} And the unseen

غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ ٩ وَ مَا أَمْرُ السَّاعَةِ

of the heavens and the earth belong to Allāh, and the matter of the Hour is only

إِلَّا كَلْبَحِ الْبَصْرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ ١٠ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ

like the blinking of an eye or it is quicker. Allāh is most certainly Omnipotent over every

قَدِيرٌ ١١ وَ اللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ

single thing. {77} And Allāh has brought you out from your mothers' wombs,

لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا ١٢ وَ جَعَلَ لَكُمْ السَّمْعَ وَ الْأَبْصَارَ

you did not know anything and He established ears, eyes and hearts

وَ الْإِفْئِدَةَ ١٣ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ١٤ أَلَمْ يَرَوْا

for you, so that you may be grateful. {78} Did they not see

إِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِي جَوِّ السَّمَاءِ ١٥ مَا يُسْكُنَنَّ

the birds made to hover in the atmosphere of the heaven. Only Allāh holds

إِلَّا اللَّهُ ١٦ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ١٧ وَ اللَّهُ

them. In this are most certainly signs for a people who believe. {79} And Allāh

جَعَلَ لَكُمْ مِنْ بُيُوتِكُمْ سَكَنًا وَ جَعَلَ لَكُمْ

established a source of comfort within your homes for you, and established houses

مِنْ جُلُودِ الْأَنْعَامِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ

from the hides of livestock for you. You find them light in the days

ظَعْنِكُمْ وَ يَوْمَ إِقَامَتِكُمْ ١٨ وَ مِنْ أَصْوَابِهَا

of your travelling and in the days of your camping. And furnishings from

وَ أَوْبَارِهَا وَ أَشْعَارِهَا أَثَاثًا وَ مَتَاعًا إِلَى حِينٍ ١٩

its wool, its fur and its hair and as a source of benefit to a time. {80}

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِمَّا خَلَقَ ظِلًّا وَ جَعَلَ لَكُمْ

And Allāh established shade for you from what He created, and He established shelters

مِنَ الْجِبَالِ أَكْنَانًا وَ جَعَلَ لَكُمْ سَرَابِيلَ تَقِيكُمْ

in mountains for you, and He established garments for you that protect you

الْحَرِّ وَ سَرَابِيلَ تَقِيكُمْ بِأَسْكُمْ ط كَذَلِكَ يُتَمُّ

in the heat and garments that protect you during your battle; in this way, He completes

نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُونَ ﴿٨١﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا

His favour upon you so that you may submit. {81} Then if they turn,

فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿٨٢﴾ يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ

then upon you ﷻ is only clear conveyance. {82} They recognise Allāh's

اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمُ الْكٰفِرُونَ ﴿٨٣﴾ وَيَوْمَ

favour, they then reject it and most of them are disbelievers. {83} And on the Day,

نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ

when We will raise a witness from every nation, permission will then not be given to the disbelievers

كَفَرُوا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٨٤﴾ وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ ظَلَمُوا

nor will they be asked to beg for forgiveness. {84} And when those who wronged will see

الْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿٨٥﴾

the punishment, it will then not be lightened from them nor will they be given respite. {85}

وَ إِذَا رَأَى الَّذِينَ أَشْرَكُوا شُرَكَاءَهُمْ قَالُوا رَبَّنَا

And when those who associated partners with Him will see their partners, they will say, 'O our Lord,

هَؤُلَاءِ شُرَكَائُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُوا مِنْ دُونِكَ ؕ

these are our partners, those we used to call upon instead of You.'

فَالْقَوْلُ إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكٰذِبُونَ ﴿٨٦﴾ وَالْقَوْلُ

They will then throw the statement back to them, 'You are most certainly liars.' {86} And they will offer

إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ السَّلَامَ وَ ضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا

submission to Allāh on that Day and what they used to fabricate will be far away

يَفْتَرُونَ ﴿٨٧﴾ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ

from them. {87} Those who disbelieved and prevented from the way

اللَّهُ زِدْنَاهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا

of Allāh; We will increase punishment upon punishment for them, because they used to

يُفْسِدُونَ ﴿٨٨﴾ وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا

spread mischief. {88} And on the Day, We will raise a witness from among themselves from every

عَلَيْهِمْ مِّنْ أَنْفُسِهِمْ وَجِئْنَا بِكَ شَهِيدًا

nation to testify against them and We will bring you ﷺ as a witness

عَلَى هَؤُلَاءِ ۖ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تِبْيَانًا لِّكُلِّ

against these. And We have sent the Book down upon you ﷺ as a Source of Clarity for every

شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ﴿٨٩﴾

thing and as a Source of Guidance and Mercy, and a Source of Glad Tidings for the submissive ones. {89}

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي

Allāh certainly enjoins justice and kindness, and giving to relatives,

الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ ۗ

and He forbids shameful acts, evil, and rebellion.

يَعْظُمُ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٩٠﴾ وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ

He counsels you so that you may accept admonition. {90} And fulfil Allāh's pledge

إِذَا عَهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا

when you make a pledge, and do not violate oaths after making them firm,

وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا ۗ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ

whilst you have certainly established Allāh as a Guardian over you. Allāh certainly knows

مَا تَفْعَلُونَ ﴿٩١﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّتِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا

what you do. {91} And do not be like that female who broke

مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَاثًا ۗ تَتَّخِذُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا

her yarn into fibres after strengthening; you take your oaths as a source of interference

بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَى مِنْ أُمَّةٍ ط

between yourselves so that a group becomes higher than another group.

إِنَّمَا يَبْلُوكُمْ اللَّهُ بِهِ ط وَ لِيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ

Allāh only puts you to test by it and He will most certainly clearly explain to you what you used to

الْقِيَّةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٩٢﴾ وَ لَوْ شَاءَ اللَّهُ

disagree about on the Day of Standing. {92} And if Allāh willed,

لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ

He would surely have established you as one nation, rather, He leads astray whomever He wills

وَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ط وَ لَتُسْأَلُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

and He guides whomever He wills. And you will most certainly be asked about what you used to do. {93}

وَ لَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمٌ

And do not take your oaths as a source of interference between yourselves lest a foot slip

بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَ تَذُوقُوا السُّوَاءَ بِمَا صَدَدْتُمْ

after it being firm, you taste evil because you prevent

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ء وَ لَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٩٤﴾ وَ لَا تَشْتَرُوا

from Allāh's way and there be a grave punishment for you. {94} And do not exchange

بِعَهْدِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ط إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ

Allāh's pledge for a nominal price; what is by Allāh, it is certainly better

لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩٥﴾ مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ

for you if you know; {95} What is by you will perish

وَ مَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ ط وَ لَنَجْزِيَنَّ الَّذِينَ صَبَرُوا

and what is by Allāh will remain. And We will most certainly recompense those who were patient

أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾ مَنْ عَمِلَ

their reward, according to the best of what they used to do. {96} Whoever performs

صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَى وَ هُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ

a virtuous deed from among the male or female whilst he is a Believer, We will then most certainly grant him

حَيَوَةً طَيِّبَةً ٤ وَ لَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ

a pure life. And We will most certainly recompense them their reward according to the best

مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٧﴾ فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ

of what they used to do. {97} Then when you recite the Qur'ān, seek then Allāh's

بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿٩٨﴾ إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ

refuge from Satan, the cursed. {98} There is certainly no power

سُلْطَنٌ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٩٩﴾

for him over the Believers and they place trust in their Lord. {99}

إِنَّمَا سُلْطَنُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ

His power is merely over those who take him as a protector and those who

بِهِ مُشْرِكُونَ ﴿١٠٠﴾ وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَكَانَ آيَةٍ ٥

associate partners with Him. {100} And when We substitute a Verse in place of a Verse,

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ ٦

and Allāh knows best about what He sends down, they say, 'You ﷻ are only a fabricator.'

بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾ قُلْ نَزَّلَهُ رُوحٌ

But, most of them do not know. {101} Say, 'The Holy Spirit

الْقُدْسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا

has delivered It from your Lord with the truth', so that He may strengthen the Believers

وَهُدًى وَ بُشْرَى لِّلْمُسْلِمِينَ ﴿١٠٢﴾ وَ لَقَدْ نَعْلَمُ

and as a Source of Guidance and Glad Tidings for the ones who submit. {102} And We most certainly know

أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ ٧ لِسَانُ الَّذِي

that they say, 'Only a human being teaches him ﷻ.' The language of the one

يُلْحَدُونَ إِلَيْهِ أَعْجِبِي ٨ وَ هَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ

they ascribe to is foreign whilst this language is clear

مُبِينٌ ﴿١٠٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ٩

Arabic. {103} And those who do not believe in Allāh's Verses, Allāh

لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ وَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٣﴾

will certainly not guide them and there will be a painful punishment for them. {104}

إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

The only ones who fabricate lies are those who do not believe

بِآيَاتِ اللَّهِ ۚ وَأُولَئِكَ هُمُ الْكٰذِبُونَ ﴿١٠٥﴾

in Allāh's Verses; and they are the liars. {105}

مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ

Whoever disbelieves in Allāh after his acceptance of faith, except one compelled

وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ وَلَكِنْ مَنْ شَرَحَ

whilst his heart is at peace with the faith; rather, one whose chest

بِالْكُفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِنَ اللَّهِ ۚ وَ لَهُمْ

is open for disbelief, then upon them is anger from Allāh and for them

عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٦﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ اسْتَحَبُّوا الْحَيٰوةَ

is a grave punishment. {106} This is because they preferred the worldly

الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ ۗ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

life over the Hereafter and that Allāh does not guide disbelieving

الْكَافِرِينَ ﴿١٠٧﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ

people; {107} These are the ones upon whose hearts,

عَلَى قُلُوبِهِمْ وَ سَعِهِمْ وَ أَبْصَارِهِمْ ۚ وَأُولَئِكَ هُمْ

ears and eyes Allāh has placed a seal and they are

الْغٰفِلُونَ ﴿١٠٨﴾ لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ

heedless. {108} There is no doubt that they will be the losers in

الْخٰسِرُونَ ﴿١٠٩﴾ ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا

the Hereafter. {109} Then your Lord is certainly for those who emigrated

مِنْ بَعْدِ مَا فُتِنُوا ثُمَّ جَاهَدُوا وَ صَبَرُوا ۗ إِنَّ رَبَّكَ مِنْ

after they had been persecuted, they then strived and were patient; after this

بَعْدَهَا لَغُفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٠﴾ يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ

your Lord is most certainly Most Relenting, All-Merciful. {110} On the Day, each soul

نَفْسٍ تُجَادِلُ عَنْ نَفْسِهَا وَتُوْفَى كُلُّ نَفْسٍ

will come disputing on behalf of its self, and each soul will be fully given

مَا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١١١﴾ وَضَرَبَ اللَّهُ

what it had done, and they will not be wronged. {111} And Allāh presents a parable

مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ أَمِنَةً مُطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا

of a village; it was secure, at peace, its provision

رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعَمِ

comes to it in abundance from every place. It was then ungrateful of Allāh's

اللَّهِ فَآذَقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ

favours, so Allāh made it taste the garment of hunger and fear because

بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١١٢﴾ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ

of what they used to do. {112} And a Messenger ﷺ from among them most certainly came to them,

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١١٣﴾

they then rejected him, so the punishment seized them whilst they were the wrongdoers. {113}

فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا ۗ وَاشْكُرُوا

So eat from what Allāh has provided you, lawful, wholesome, and be grateful

نِعْمَتَ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١١٤﴾ إِنَّمَا

of Allāh's favour if you worship him alone. {114} He only

حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنزِيرِ

declared the carrion, blood, the flesh of the swine and what had been slaughtered

وَمَا أَهْلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ ۗ فَسِنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ

for other than Allāh unlawful upon you. Then whoever is compelled out of necessity, whilst not seeking pleasure

وَلَا عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١٥﴾ وَلَا تَقُولُوا

nor transgressing, Allāh is then certainly Most Relenting, All-Merciful. {115} And do not say

لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ هَذَا حَلَلٌ

because of what lies your tongues describe; 'This is lawful

وَهَذَا حَرَامٌ لِّتَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ ^ط

and this is unlawful', so that you fabricate lies against Allāh.

إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ

Those who fabricate lies against Allāh will certainly

لَا يُفْلِحُونَ ﴿١١٦﴾ مَتَاعٌ قَلِيلٌ ^ص وَ لَهُمْ عَذَابٌ

not succeed. {116} A small temporary benefit and there is a painful punishment

أَلِيمٌ ﴿١١٧﴾ وَ عَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا

for them. {117} And We declared unlawful upon the Jews

مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ ^ع وَ مَا ظَلَمْنَاهُمْ

what We previously narrated upon you ﷺ. And We did not wrong them,

وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٨﴾ ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ

rather, they used to wrong themselves. {118} Then, your Lord, certainly;

لِلَّذِينَ عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوا

for those who had done evil actions out of ignorance then repented

مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَ أَصْلَحُوا ^ح إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا

after this and rectified; after it, your Lord, is most

لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١٩﴾ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا

certainly Most Relenting, All-Merciful. {119} Ibrāhīm ﷺ was certainly a nation, obedient

لِلَّهِ حَنِيفًا ^ط وَ لَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٠﴾ شَاكِرًا

to Allāh, who turned absolutely to Allāh, and he was not from among ones who associated partners with Him; {120} Grateful

لِأَنْعُمِهِ ^ط اجْتَبَاهُ وَ هَدَاهُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٢١﴾

for His favours, He chose him ﷺ and guided him to the straight path; {121}

وَ آتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً ^ط وَ إِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ

And We gave him goodness in this world, and in the Hereafter he ﷺ will most

لَيْنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٢٢﴾ ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ

certainly be from among the virtuous ones. {122} We then revealed to you that, follow

مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا ۖ وَ مَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٣﴾

the way of Ibrāhīm ؑ, who turned absolutely to Allāh. And he was not from among ones who associated partners with Him. {123}

إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ ۗ

The Sabbath had only been established upon those who disagreed about it.

وَ إِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

And your Lord will most certainly judge between them on the Day of Standing

فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٢٤﴾ أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ

regarding what they used to disagree about. {124} Call to the way of your Lord

بِالْحِكْمَةِ وَ الْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَ جَادِلْهُمْ بِالَّتِي

with wisdom and good counselling and debate with them by what is

هِيَ أَحْسَنُ ۗ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ

most appropriate. Your Lord certainly knows best about who has gone astray

عَنْ سَبِيلِهِ وَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١٢٥﴾ وَ إِنِ عَاقَبْتُمْ

from His way and He knows best about the guided ones. {125} And if you harm

فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ ۗ وَ لَئِن صَبَرْتُمْ

in retaliation, then harm similar to what you have been harmed with. And if you are surely patient,

لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ ﴿١٢٦﴾ وَ اصْبِرْ وَ مَا صَبْرُكَ

it is surely better, for the patient ones. {126} And remain patient and your patience is only

إِلَّا بِاللهِ وَ لَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَ لَا تَكُ فِي ضَيْقٍ

from Allāh. And do not grieve over them and do not be in distress

مِمَّا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٧﴾ إِنَّ اللهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا

because of what they plot. {127} Allāh is certainly with those who are conscious of Him

وَ الَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ ﴿١٢٨﴾

and those who do good. {128}

أَيَّاتُهَا ١١١ (١٤) سُورَةُ بَنِي إِسْرَائِيلَ مَكِّيَّةٌ (٥٠) رُكُوعَاتُهَا ١٢

17 - Sūra Banī Isrā'īl - The Children of Isrā'īl - Makkī (50)
12 Rukū'āt Āyāt 111

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ

Pure is the One who took His servant at night-time from the Sacred Masjid

إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ

to the Furthest Masjid, the surroundings of which We have blessed, so that We may show him

مِّنْ آيَاتِنَا ۗ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١﴾ وَآتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ

of Our signs. He is certainly the All-Hearing, the All-Watchful. {1} And We gave Mūsā ﷺ the book

وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا تَتَّخِذُوا

and We established it as a source of guidance for the Children of Isrā'īl; that do not take

مِّنْ دُونِي وَكَيْلًا ۗ ذُرِّيَّةً مِّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ ۗ إِنَّهُ كَانَ

a guardian instead of Me; {2} O Children of those whom We carried with Nūḥ ﷺ; he was certainly

عَبْدًا شَكُورًا ۗ وَقَضَيْنَا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ

an ever-grateful servant. {3} And We decreed for the Children of Isrā'īl

فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَتَتَعَلَّنَّ

in the book; 'You will most certainly spread mischief twice on the earth and you will most certainly be grossly

عُلُوقًا كَبِيرًا ۗ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ

disdainful.' {4} So, when the first of the two promises comes, We will send Our servants,

عِبَادًا لَّنَا أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ ۗ

who will be of intense force, against you. They will then raid the centre of dwellings;

وَكَانَ وَعْدًا مَّفْعُولًا ۗ ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ

and the promise was fulfilled. {5} We then restored a turn for you over them,

وَآمَدَدْنَكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا ۗ

and We helped you with wealth and sons, and We established you greater in number. {6}

إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ ۖ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا ۗ ط

‘If you do good then you do good for yourselves, and if you do bad, so against it.’

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسُوءَآ وُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا

Then, when the other promise came; so that they cause grief to your faces, and so that they enter

الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۚ وَلِيُتَبَرَّوْا مَا عَلُوا

the Masjid, just as they had entered it on the first occasion. And so that they completely destroy what

تَتَّبِعُوا ۗ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمْ ۚ وَإِنْ عُدْتُمْ

they had overpowered. {7} It is possible that your Lord may have mercy upon you. And if you return,

عُدْنَا ۗ وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا ۗ إِنَّ هَذَا

We will repeat. And We have made Hell-Fire as a confinement for the disbelieving ones. {8} This Qur’an

الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ ۚ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ

certainly guides to what is most straight and gives glad tidings to the believing ones

الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا ۗ

who perform virtuous deeds, that there is a great reward for them. {9}

وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا

And that those who do not believe in the Hereafter, We have prepared a painful punishment

أَلِيمًا ۗ وَيَدْعُ الْإِنْسَانُ بِالشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ ۗ ط

for them. {10} And the human being calls for evil like his supplication for good,

وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا ۗ وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ

and the human being is extremely hasty. {11} And We established the night and the day

آيَتَيْنِ فَحَوَّنَا آيَةَ اللَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً

as two signs. We then erase the night's sign and We establish the day's sign as bright,

لِتَبْتَغُوا فَضْلًا مِّنْ رَبِّكُمْ ۚ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ

so that you may seek from your Lord's grace and so that you may know the number of years

وَالْحِسَابَ ۗ وَكُلَّ شَيْءٍ فَصَّلْنَاهُ تَفْصِيلًا ۗ وَكُلُّ

and the count. And everything; We have explained it in detail. {12} And every

إِنْسَانَ أَلْزَمْنَاهُ طِيطِرَهُ فِي عُنُقِهِ ط وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ

human being; We have tied his destiny to him around his neck and We will bring a written record out for him

الْقِيَمَةَ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنشُورًا ﴿١٣﴾ اِقْرَأْ كِتَابَكَ ط كَفَى

on the Day of Standing; he will find it spread-out. {13} 'Read your written record. It is sufficient

بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا ط ﴿١٤﴾ مَن اهْتَدَى فَإِنَّمَا

for you Today as a reckoner against yourself.' {14} Whoever accepts the guidance he then only

يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ءَ وَ مَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ط

accepts guidance for himself, and whoever goes astray he then only goes astray against himself.

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى ط وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ

And no burden-carrier will carry another's burden. And We are not Ones Who Punish

حَتَّى نَبْعَثَ رَسُولًا ﴿١٥﴾ وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً

until We send a Messenger. {15} And when We intend to destroy a town,

أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ

We instruct its overindulgent ones; they are then disobedient in it so the statement is established against it;

فَدَمَّرْنَاهَا تَدْمِيرًا ﴿١٦﴾ وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ

then We completely annihilate it. {16} And how many generations have We destroyed

مِنْ بَعْدِ نُوحٍ ط وَكَفَى بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا

after Nūḥ ﷺ! And your Lord is sufficient as All-Aware, All-Watchful of His servants'

بَصِيرًا ﴿١٧﴾ مَن كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ

sins. {17} Whoever chooses the world, We will hasten for him

فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَن نُّرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ ءَ

in it, whatever We will for whomever We intend, then We will make Hell-Fire for him;

يَصْلِيهَا مَذْمُومًا مَّدْحُورًا ﴿١٨﴾ وَمَن أَرَادَ الْآخِرَةَ

he will enter it condemned, discarded. {18} And whoever chooses the Hereafter

وَسَعَى لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَئِكَ كَانَ سَعْيُهُم

and strives for it according to its due striving, whilst he is a Believer; these then, their striving

مَشْكُورًا ﴿١٩﴾ كَلَّا نُبَدُّ هَؤُلَاءِ وَ هَؤُلَاءِ مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ ط

will be appreciated. {19} We will aid each, these and those from your Lord's bestowal;

وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ﴿٢٠﴾ اُنْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا

and your Lord's bestowal is not restricted. {20} Look how We granted excellence

بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ ط وَ لِلْآخِرَةِ الْكِبَرُ دَرَجَاتٍ وَ الْكِبَرُ

to some of them over others. And the Hereafter is surely greater in rank and greater

تَفْضِيلًا ﴿٢١﴾ لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَقْعَدَ مَذْمُومًا

in excellence. {21} Do not make another deity with Allāh, lest you sit back blameworthy,

مَّخْذُومًا ﴿٢٢﴾ وَ قَضَى رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَ بِالْوَالِدَيْنِ

forsaken. {22} And your Lord has decreed that, only worship Him alone, and kindness to

إِحْسَانًا ط إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَيْهِمَا

parents; if any one of them or both of them certainly reach a senior age by you,

فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ وَ لَا تَنْهَرْهُمَا وَ قُلْ لَهُمَا قَوْلًا

then do not say 'Uff', to them nor repulse them, and say a respectful statement

كَرِيمًا ﴿٢٣﴾ وَ اخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ

to them; {23} And lower the side of humility in front of them out of compassion

وَ قُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيْنِي صَغِيرًا ط ﴿٢٤﴾ رَبُّكُمْ أَعْلَمُ

and say, 'O my Lord, have mercy upon them just as they nurtured me in childhood.' {24} Your Lord knows best

بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ ط إِنْ تَكُونُوا صَادِقِينَ فَإِنَّهُ كَانَ

about what is in your hearts. If you are the virtuous ones then He is certainly

لِلْأَوَّابِينَ غَفُورًا ﴿٢٥﴾ وَ آتِ ذَا الْقُرْبَى حَقَّهُ وَ الْبِسْكَينِ

Most Relenting for the ones who repeatedly turn to Him in repentance. {25} And give the relative his due, and the needy

وَ ابْنَ السَّبِيلِ وَ لَا تُبْذِرْ تَبْذِيرًا ﴿٢٦﴾ إِنَّ الْبُذْرَيْنِ

and the wayfarer, and do not overspend, recklessly; {26} The ones who overspend are certainly

كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيْطَانِ ط وَ كَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا ﴿٢٧﴾

brothers of the devils. And Satan was ungrateful to his Lord. {27}

وَأَمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمْ ابْتِغَاءَ رَحْمَةٍ مِّن رَّبِّكَ تَرْجُوهَا

And if you certainly turn away from them seeking your Lord's mercy, that you are hopeful of,

فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَّيْسُورًا ﴿٢٨﴾ وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً

then say a polite statement to them. {28} And do not make your hand as tied

إِلَى عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسِطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا

to your neck nor stretch it, over stretched, lest you sit back rebuked,

مَّحْسُورًا ﴿٢٩﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ط

empty-handed. {29} Your Lord certainly extends and restricts provision for whomever He wills.

إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿٣٠﴾ وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ

He is certainly All-Aware, All-Watchful of His servants. {30} And do not kill your children

خَشِيَةَ إِمْلَاقٍ ط نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ ط إِنَّ قَتْلَهُمْ

in fear of poverty; We provide for them and you too, killing them is certainly

كَانَ خِطًا كَبِيرًا ﴿٣١﴾ وَلَا تَقْرَبُوا الزَّانِيَةَ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً ط

a major sin. {31} And do not go near fornication, it is certainly a shameful act

وَسَاءَ سَبِيلًا ﴿٣٢﴾ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ

and an evil way. {32} And do not kill that soul which Allāh has declared unlawful,

إِلَّا بِالْحَقِّ ط وَمَن قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيَّهِ

except by right. And whoever is killed wrongfully then We have certainly established an authority

سُلْطَنًا فَلَا يُسْرِفُ فِي الْقَتْلِ ط إِنَّهُ كَانَ مَنصُورًا ﴿٣٣﴾

for his heir; so he should not transgress regarding the killing, he will certainly be helped. {33}

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ

And do not approach the wealth of the orphan except by that which is most appropriate

حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ ۖ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ ۗ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ

until he reaches his youth. And fulfil the pledge, the pledge will certainly be

مَسْئُولًا ﴿٣٤﴾ وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ

asked about. {34} And fully measure when you measure and weigh with the balanced

الْمُسْتَقِيمِ ۖ ذٰلِكَ خَيْرٌ وَّ اَحْسَنُ تَاوِيْلًا ﴿٣٥﴾ وَا لَا تَقْفُ

scale. This is better and best as an outcome. {35} And do not pursue

مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ ۗ اِنَّ السَّمْعَ وَاَلْبَصَرَ وَاَلْفُوَادَ

what you have no knowledge of; the ear, the eye and the heart, he will

كُلُّ اُولٰٓئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُوْلًا ﴿٣٦﴾ وَا لَا تَمْشِ

certainly be asked about all of these. {36} Do not walk

فِي الْاَرْضِ مَرَحًا ۗ اِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْاَرْضَ وَاَنْ تَبْلُغَ

struttingly on the earth. You will certainly never be able to tear up the earth and you will never be able to reach

الْجِبَالَ طُوْلًا ﴿٣٧﴾ كُلُّ ذٰلِكَ كَانَ سَيِّئَةً عِنْدَ رَبِّكَ

the mountains in height. {37} All of this; its evil is disliked by

مَكْرُوْهَاً ﴿٣٨﴾ ذٰلِكَ مِمَّا اَوْحٰٓى اِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ ۗ

your Lord. {38} This is from what your Lord has revealed to you from the wisdom,

وَا لَا تَجْعَلْ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ فَتُلْقٰى فِيْ جَهَنَّمَ مَلُوْمًا

and do not make another deity with Allāh, lest you be hurled into Hell-Fire; rebuked,

مَّدْحُوْرًا ﴿٣٩﴾ اَفَاَصْفٰكُمْ رَبُّكُمْ بِالْبَنِيْنَ وَا اتَّخَذَ

discarded. {39} Has your Lord then selected sons for you and taken

مِّنَ الْمَلَائِكَةِ اِنَاثًا ۗ اِنَّكُمْ لَتَقُوْلُوْنَ قَوْلًا عَظِيْمًا ﴿٤٠﴾ وَا لَقَدْ

as females from among the angels! You most certainly say a grave statement. {40} And We most certainly

صَرَّفْنَا فِيْ هٰذَا الْقُرْاٰنِ لِيَذَّكَّرُوْا ۗ وَا مَا يَزِيْدُهُمْ

varyingly presented in this Qur'ān so that they may accept admonition; and this only increases

اِلَّا نُفُوْرًا ﴿٤١﴾ قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ اِلٰهَةٌ كَمَا يَقُوْلُوْنَ

them in aversion. {41} Say, 'If there were deities with Him as they say,

اِذَا لَابْتَغَوْا اِلٰى ذِي الْعَرْشِ سَبِيْلًا ﴿٤٢﴾ سُبْحٰنَهُ وَا تَعْلٰى

in that case they would surely seek a way to the Possessor of the Throne.' {42} His purity! And He is Exalted;

عَمَّا يَقُوْلُوْنَ عُلُوًّا كَبِيْرًا ﴿٤٣﴾ تَسْبِيْحٌ لِّهِ السَّمٰوٰتُ

an immense exaltation away from what they say. {43} For Him, the seven heavens

السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ ^ط وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ

and the earth, and those who are in them, proclaim His purity. And there is nothing except it proclaims His purity

بِحَمْدِهِ وَلَكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ ^ط إِنَّهُ كَانَ

supplemented with His praise, but you do not understand their proclamation of His purity. He is certainly

حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤٤﴾ وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ

All-Forbearing, Most Relenting. {44} And when you  recite the Qur'an, We establish a concealed

وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَسْتُورًا ﴿٤٥﴾

barrier between you and those who do not believe in the Hereafter. {45}

وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ

And We made coverings on their hearts lest they understand It and there is a deafness in their

وَقُرْآ ^ط وَإِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ وَلَّوْا عَلَى

ears. And when you  remember your Lord, Him alone, within the Qur'an, they turn

أَدْبَارَهُمْ نُفُورًا ﴿٤٦﴾ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَبِعُونَ بِهِ

their backs in aversion. {46} We know best about what they attentively listen to,

إِذْ يَسْتَبِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ نَجْوَى إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ

when they attentively listen to you , and when they secretly converse; when the wrongdoers say,

إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا ﴿٤٧﴾ أَنْظِرْ كَيْفَ ضَرَبُوا

'You only follow a bewitched man.' {47} Look how they have presented

لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿٤٨﴾

parables about you , so they strayed, they will then not be able to find a way. {48}

وَقَالُوا عِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرَفَاتًا ءَأِنَّا لَمَبْعُوثُونَ

And they say, 'What! When we become bones and powder will we most certainly be resurrected

خَلْقًا جَدِيدًا ﴿٤٩﴾ قُلْ كُونُوا حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا ﴿٥٠﴾

as a new creation?' {49} Say, 'Become stones or iron; {50}

أَوْ خَلْقًا مِمَّا يَكْبُرُ فِي صُدُورِكُمْ ^ع فَسَيَقُولُونَ مَنْ يُعِيدُنَا ^ط

Or a creation from what is greater in your chests.' So, soon they will ask, 'Who will make us return?'

قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۖ فَسَيُنْغِضُونَ إِلَيْكَ

Say, 'The One who created you on the first occasion.' Then, they will soon shake their heads

رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ ۗ قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ

in front of you ﷻ and say, 'When is that?' Say, 'It is possible that it is

قَرِيبًا ﴿٥١﴾ يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ وَتَظُنُّونَ

near.' {51} On the Day, He will call you, then you will respond with His praise, and you will think

إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٥٢﴾ وَ قُلْ لِعِبَادِيَ يَقُولُوا الَّتِي

you have only waited a little. {52} And say to My servants that they should say what is

هِيَ أَحْسَنُ ۗ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ ۗ إِنَّ الشَّيْطَانَ

most appropriate. Satan has certainly caused strife between them. Satan is certainly

كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُبِينًا ﴿٥٣﴾ رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ ۗ

a clear enemy of the human being. {53} Your Lord knows best about you.

إِنْ يَشَاءُ يَرْحَمْكُمْ أَوْ إِنْ يَشَاءُ يُعَذِّبْكُمْ ۗ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ

If He wills He can have mercy upon you or if He wills He can punish you. And We did not send you ﷻ

عَلَيْهِمْ وَكَيْلًا ﴿٥٤﴾ وَ رَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَنْ فِي السَّمَوَاتِ

as a guardian over them. {54} And your Lord knows best about those who are in the heavens

وَ الْأَرْضِ ۗ وَ لَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّنَ عَلَى بَعْضٍ

and on the earth. And We most certainly granted excellence to some Prophets over others ﷻ,

وَ أَتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ﴿٥٥﴾ قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ

and We gave Dāwūd ﷻ the Zabūr. {55} Say, 'Call upon those you claimed

مِّنْ دُونِهِ فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ الضَّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا ﴿٥٦﴾

instead of Him; they do not then possess the authority for the removal nor alteration of any harm from you.' {56}

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمْ

These whom they call upon seek a means to

الْوَسِيلَةَ إِلَيْهِمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ

their Lord; which one of them is the closest, and they are hopeful of His mercy and they fear

عَذَابَهُ ٥٧ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا ﴿٥٧﴾ وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ

His punishment. Your Lord's punishment is certainly to be feared. {57} And there is not a town

إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا

except We will destroy it before the Day of Standing or We will punish it

عَذَابًا شَدِيدًا ٥٨ كَانَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٥٨﴾

a severe punishment. This is written in the book. {58}

وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا

And We were not stopped that We send signs, except that those earlier rejected

الْأَوَّلُونَ ٥٩ وَآتَيْنَا ثَمُودَ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا ٥٩

them; and We gave Thamūd the female-camel as a source of insight, they then did wrong to it.

وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا ﴿٥٩﴾ وَإِذْ قُلْنَا لَكَ

And We only send the signs to frighten. {59} And remember when We said to you ﷻ,

إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ ٥٩ وَمَا جَعَلْنَا الرُّءْيَا الَّتِي آرَيْنَاكَ

'Your Lord has certainly encompassed mankind.' And We only established the view that We showed you ﷻ

إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْآنِ ٥٩

and the tree cursed in the Qur'ān as a source of trial for mankind;

وَنُخَوِّفُهُمْ ٦٠ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا ﴿٦٠﴾ وَإِذْ قُلْنَا

and We frighten them. It only then increases them in gross transgression. {60} And remember when We said

لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ ٦١ قَالَ

to the angels, 'Prostrate to Ādam ﷻ', they then prostrated, except Iblīs. He said,

ءَ أَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا ﴿٦١﴾ قَالَ أَرَأَيْتَكَ هَذَا الَّذِي

'Should I prostrate to one whom You have created from soil!' {61} He said, 'Can You see Yourself! This one whom

كَرَّمْتَ عَلَيَّ ٦٢ لَئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ

You have honoured over me, if You surely grant me a reprieve until the Day of Standing, I will most certainly utterly destroy

ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٢﴾ قَالَ اذْهَبْ فَسَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ

his progeny except a few.' {62} He said, 'Go! Whoever then follows you from among them,

فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَاءُكُمْ جَزَاءً مَوْفُورًا ﴿٦٣﴾ وَاسْتَفْزِرُ مَنِ

Hell-Fire is then certainly your retribution, a complete retribution. {63} And entrap whomever

اسْتَطَعْتَ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبْ عَلَيْهِمْ بِخَيْلِكَ

you are able to from among them by your voice, and rally your cavalry and your infantry

وَرَجْلِكَ وَشَارِكُهُمْ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ وَعَدَّهُمْ ط

against them, and accompany them in wealth and children, and promise them.'

وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ﴿٦٤﴾ إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ

And Satan only promises deception. {64} 'My servants; you will certainly have no

عَلَيْهِمْ سُلْطَنٌ ط وَكَفَى بِرَبِّكَ وَكِيلًا ﴿٦٥﴾ رَبُّكُمْ الَّذِي يُزْجِي

authority over them.' And your Lord is sufficient as a Guardian. {65} Your Lord is the One who makes the ships

لَكُمْ الْفُلْكَ فِي الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ط إِنَّهُ كَانَ

sail for you in the sea so that you may seek from His grace. He is certainly

بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٦٦﴾ وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ

All-Merciful to you. {66} And when any harm afflicts you in the sea, those you call upon

تَدْعُونَ إِلَّا آيَاهُ ء فَلَمَّا نَجَّكُمْ إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ ط

are far away except He alone, then when He saves you to the land you turn away!

وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا ﴿٦٧﴾ أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ

And the human being is most ungrateful. {67} Are you then secure from Him making a corner of the land

الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ

swallow you up, or Him sending a storm of stones upon you? You would then not find a guardian

وَكِيلًا ﴿٦٨﴾ أَمْ أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَى

for yourself. {68} Or are you secure from Him returning you into it another time,

فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ الرِّيحِ فَيُغْرِقَكُم بِمَا كَفَرْتُمْ ۗ

then, sending a violent blast of wind over you, then drowning you because you have disbelieved.

ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِ تَبِيعًا ﴿٦٩﴾ وَلَقَدْ كَرَّمْنَا

You would then not find a pursuer against Us concerning it, for yourself. {69} And We most certainly granted honour

بَنِي آدَمَ وَ حَمَلْنَهُمْ فِي الْبَرِّ وَ الْبَحْرِ وَ رَزَقْنَهُمْ

to the children of Ādam ﷺ. And We carried them on land and sea, and We provided them

مِّنَ الطَّيِّبَاتِ وَ فَضَّلْنَهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا

from wholesome things, and We granted them a superior excellence over many from among those

تَفْضِيلًا ٤٠ يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أُنَاسٍ بِإِمَامِهِمْ ٤١ فَمَنْ

We created. {70} On the Day, We will call all of mankind with their leader. Then, one

أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَأُولَئِكَ يَقْرَءُونَ كِتَابَهُمْ

who is given his record in his right hand; these will then read their written record

وَ لَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ٤٢ وَ مَنْ كَانَ فِي هَذِهِ أَعْمَى فَهُوَ

and they will not be wronged to the measure of a fibre of a date-seed. {71} And whoever is blind in this, then he

فِي الْآخِرَةِ أَعْمَى وَ أَضَلُّ سَبِيلًا ٤٣ وَ إِن كَادُوا لَيَفْتِنُونَكَ

will be blind in the Hereafter and further astray from a path. {72} And they were most certainly about to put you ﷺ to trial;

عَنِ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ لِتَفْتَرِيَ عَلَيْنَا غَيْرَهُ ٤٤

away from what We had revealed to you ﷺ so that you fabricate other than It against Us,

وَ إِذَا لَاتَّخَذُوكَ خَلِيلًا ٤٥ وَ لَوْلَا أَن تَبَتَّنَا لَقَدْ كَدَّتْ

in that case, they would surely have taken you as a friend. {73} And if it was that We had not established you ﷺ firm, it was most certainly likely

تَرْكُنَ إِلَيْهِمْ شَيْئًا قَلِيلًا ٤٦ إِذَا لَأَذُقْنَاكَ ضِعْفَ

that you could have inclined a little somewhat towards them; {74} In that case, We would surely have made you ﷺ taste double

الْحَيَاةِ وَ ضِعْفَ الْمَمَاتِ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا ٤٧

in life and double in death, you would then not have found any helper against Us for yourself. {75}

وَ إِن كَادُوا لَيَسْتَفْرِزُونَكَ مِنَ الْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ

And if they are surely about to intimidate you ﷺ from the land so that they may drive you out

مِنْهَا وَ إِذَا لَا يَلْبَثُونَ خِلْفَكَ إِلَّا قَلِيلًا ٤٨ سُنَّةَ

from it, in that case, they would only remain a little after you; {76} The way

مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُسُلِنَا وَ لَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا

of the ones We have certainly sent before you ﷺ from among Our Messengers ﷺ; and you will not find any alteration

تَحْوِيلًا ٤٤ أَقِمِ الصَّلَاةَ لِدُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ اللَّيْلِ

in Our way. {77} Establish Prayer from the decline of the Sun until the darkness of night

وَقُرْآنَ الْفَجْرِ ٤٨ إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ٤٨

and recitation in *Fajr*; the recitation at *Fajr* is certainly witnessed; {78}

وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَّكَ ٥٠ عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ

And then during the night perform *Tahajjud* with It as supplementary for you ٥٠. It is possible that your Lord

رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ٤٩ وَقُلْ رَبِّ ادْخِلْنِي مُدْخَلَ

will raise you to the Laudable Station. {79} And say, 'O my Lord, make me enter, an entrance

صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مُخْرَجَ صِدْقٍ وَاجْعَلْ لِي

of honour, and bring me out, an exit of honour, and establish an aiding

مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَّصِيرًا ٨٠ وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ

authority for me from You.' {80} And say, 'The Truth has arrived and falsehood

الْبَاطِلُ ٥١ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا ٨١ وَنُنزِّلُ

has vanished.' Falsehood was certainly bound to vanish. {81} And We send down,

مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ٥٢ وَلَا يَزِيدُ

from the Qur'ān, what is a cure and mercy for the believing ones. And the wrongdoing ones

الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ٨٢ وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ

only increase in loss. {82} And when We confer a favour upon the human being,

أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ ٥٣ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ كَانَ يَئُوسًا ٨٣

he turns away and keeps away to his side, and when evil afflicts him he becomes hopeless. {83}

قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ ٥٤ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِسَنِّ

Say, 'All are performing according to their way. Then your Lord knows best about one

هُوَ أَهْدَىٰ سَبِيلًا ٥٥ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ ٥٦ قُلِ

who is most guided in way.' {84} And they ask you about the spirit. Say,

الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا ٨٥

'The spirit is from my Lord's command and you have only been given a little from the knowledge.' {85}

وَلَيْنُ شِئْنَا لَنُدْهَبَنَّ بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ ثُمَّ

And if We surely will, We could most certainly take what We have revealed to you away. You will then

لَا تَجِدُ لَكَ بِهِ عَلَيْنَا وَكِيلًا إِلَّا رَحْمَةً

not find a guardian for yourself against Us concerning it; {86} Except as mercy

مِّن رَّبِّكَ إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا قُلْ

from your Lord. His grace is certainly great over you. {87} Say,

لَّيْسَ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا

‘If human beings and jinn were surely to gather upon bringing the like of this

الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَ لَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ

Qur’an, they could not bring the like of It, even if they become a helper for each

ظَهِيرًا وَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ

other.’ {88} And We have most certainly varyingly presented every kind of example in this

مِنْ كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا

Qur’an for mankind, then most of mankind refused except disbelief. {89}

وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَ لَنَا مِنَ الْأَرْضِ

And they said, ‘We will never believe in you until you flow a fountain from the ground

يَنْبُوعًا أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِّن نَّخِيلٍ وَعِنَبٍ

for us; {90} Or there be a garden of date palms and grapes for you,

فَتُفَجَّرَ الْأَنْهَارُ خِلَلَهَا تَفْجِيرًا أَوْ تُسْقَطَ السَّمَاءُ

you then make rivers flow abundantly in their midst; {91} Or you make the heaven drop down

كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسْفًا أَوْ تَأْتِي بِاللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ

upon us in pieces as you claimed, or you bring Allāh and the angels

قَبِيلًا أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِّن زُخْرٍ أَوْ تَرْقَىٰ

up front; {92} Or there be a house of adornments for you, or you ascend

فِي السَّمَاءِ وَلَنْ نُؤْمِنَ لِرُقِيِّكَ حَتَّىٰ تُنَزَّلَ عَلَيْنَا

into the heaven. And we will never believe in your ascending until you send down a book

كِتَابًا نَّقْرُوهُ ۖ قُلْ سُبْحَانَ رَبِّيَ هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا

upon us which we may read.' Say, 'My Lord's purity! I am only a human

رَسُولًا ۚ وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمْ

Messenger!' {93} And mankind was not stopped that they believe when the guidance

الْهُدَى إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا ۚ قُلْ

came to them except that they said, 'What! Allāh sent a human being as a Messenger!' {94} Say,

لَوْ كَانَ فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ

'If there were angels on the earth who walked in a state of tranquillity,

لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ مَلَكًا رَسُولًا ۚ قُلْ كَفَى

We would surely send down an angel upon them as a Messenger from the heaven.' {95} Say, 'Allāh is

بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۖ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ

sufficient as Ever-Present between yourself and me. He is certainly All-Aware,

خَبِيرًا بَصِيرًا ۚ وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ ۚ وَمَنْ

All-Watchful of His servants.' {96} And whomever Allāh guides he is then guided, and whomever

يُضِلُّ فَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِهِ ۖ وَنَحْشُرُهُمْ

He leads astray, you will then not find any protectors, instead of Him, for them. And We will gather them

يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمِّيًّا وَبُكْمًا وَصُمًّا ۖ مَاؤُهُمْ

on their faces on the Day of Standing; blind, deaf and dumb. Their refuge

جَهَنَّمَ ۖ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا ۚ ذَلِكَ جَزَاؤُهُمْ

is Hell-Fire. Whenever it will decrease We will increase the Blazing-Fire for them. {97} This is their retribution

بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا وَقَالُوا إِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرَفَاتًا

because they disbelieved Our signs and they said, 'What! When we become bones and powder

عِإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ۚ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ

will we most certainly be resurrected as a new creation?' {98} Do they not see that Allāh

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ

who created the heavens and the earth is Able upon creating

مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَا رَيْبَ فِيهِ ۖ فَأَبَى الظَّالِمُونَ

their like and He has established a predetermined time for them, in which there is no doubt. Then the wrongdoers refused;

إِلَّا كُفُورًا ﴿٩٩﴾ قُلْ لَوْ أَنْتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ رَبِّيَّ

except disbelief. {99} Say, 'If you possessed authority over the treasures of my Lord's mercy,

إِذَا لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ ۖ وَكَانَ الْإِنْسَانُ قَتُورًا ﴿١٠٠﴾

in that case you would surely have withheld for fear of poverty.' And the human being is extremely miserly. {100}

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ فَمَسَّ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ

And We most certainly gave Mūsā ﷺ nine clear signs, so ask the Children of Isrā'īl;

إِذْ جَاءَهُمْ فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ إِنِّي لَأَظُنُّكَ يُمُوسَى

when he came to them, Fir'awn then said to him, 'O Mūsā ﷺ, I most certainly perceive you

مَسْحُورًا ﴿١٠١﴾ قَالَ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا أَنْزَلَ هَؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ

as bewitched.' {101} He ﷺ said, 'You most certainly know that these have only been sent down as insights

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِصَآئِرٍ ۚ وَإِنِّي لَأَظُنُّكَ يُفِرْعَوْنُ

by the Lord of the Heavens and the Earth. And O Fir'awn, I most certainly perceive you

مَثْبُورًا ﴿١٠٢﴾ فَأَرَادَ أَنْ يَسْتَفِزَّهُمْ مِنَ الْأَرْضِ فَأَغْرَقْنَاهُ

as doomed.' {102} He then intended to intimidate them from the land, so We drowned him

وَمَنْ مَعَهُ جَمِيعًا ﴿١٠٣﴾ وَوَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ

and all those with him! {103} And We said to the Children of Isrā'īl after him,

اسْكُنُوا الْأَرْضَ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا ﴿١٠٤﴾

'Stay on the land, then when the promise of the Hereafter comes, We will bring you as a mixed crowd.' {104}

وَبِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَ ۖ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا

And We have sent It down with the truth and It has come down with the truth. And We have only sent you ﷺ as a bearer of glad tidings

وَنَذِيرًا ﴿١٠٥﴾ وَقُرْآنًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ

and as a warner. {105} And the Qur'ān, We separated It so that you may recite It gradually upon

عَلَى مَكْثٍ ۖ وَنَزَّلْنَاهُ تَنْزِيلًا ﴿١٠٦﴾ قُلْ آمِنُوا بِهِ أَوْ لَا تُؤْمِنُوا ۖ

mankind and We have sent It down in stages. {106} Say, 'Believe in It or do not believe!'

إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَى عَلَيْهِمْ

Those who had been given knowledge before It, when It is recited upon them, they certainly

يَخْرُونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا ﴿١٠٧﴾ وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبِّنَا

fall prostrating on faces; {107} And they say, 'Our Lord's purity,

إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ﴿١٠٨﴾ وَيَخْرُونَ لِلْأَذْقَانِ

the promise of our Lord was most certainly carried out.' {108} And they fall down on faces,

يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا ﴿١٠٩﴾ قُلِ ادْعُوا اللَّهَ

crying, and It increases them in humility. ﴿109﴾ Say, 'Call upon Allāh

أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ ۗ أَيًّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى ۗ

or call upon *Rahmān*; whichever you call upon, then the beautiful names belong to Him.'

وَلَا تَجْهَرُ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتُ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ

And do not recite loudly in your Prayer nor quietly and seek a way

ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿١١٠﴾ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ

between this. {110} And say, 'All praises belong to Allāh who has not taken

وَلَدًا ۗ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ ۗ وَلَمْ يَكُنْ

any son. And there is no partner with Him in the kingdom; and He has no

لَهُ وِلِيٌّ مِّنَ الذَّلِيلِ ۗ وَكَبِّرْهُ تَكْبِيرًا ۗ ﴿١١١﴾

protector because of weakness. And glorify Him abundantly.' {111}

رُكُوعَاتُهَا ١٢

(١٨) سُورَةُ الْكَهْفِ مَكِّيَّةٌ (٦٩)

آيَاتُهَا ١١٠

18 - Sūra Al-Kahf - The Cave - Makkī (69)

12 Rukū'āt

Āyāt 110

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ

All praises belong to Allāh who has sent the Book down upon His servant ﴿1﴾

وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا ۗ ﴿١﴾ قِيَمًا لِّيُنذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا مِّنْ

and He has not made any crookedness in It; {1} Upright, so that He may warn of a severe punishment from

لَدُنْهُ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ

Himself and may give glad tidings to those Believers who perform virtuous deeds

أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا ﴿٢﴾ مَا كَثِيرٌ فِيهِ أَبَدًا ﴿٣﴾

that there is a good reward for them; {2} Ones who will remain in it forever; {3}

وَيُنذِرُ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ﴿٤﴾ مَا لَهُمْ بِهِ

And may warn those who say, 'Allāh has taken a son.' {4} They do not have any knowledge

مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِأَبَائِهِمْ ۖ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ

about it nor do their forefathers. It is a grave word that comes out

مِنْ أَفْوَاهِهِمْ ۖ إِنَّ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ﴿٥﴾ فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ

from their mouths. They only tell lies. {5} So it is possible that you ﷻ may sacrifice yourself

نَفْسَكَ عَلَىٰ آثَارِهِمْ إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهَذَا الْحَدِيثِ

in their pursuit out of sadness, if they do not believe in this

أَسْفًا ﴿٦﴾ إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لَّهَا

Discourse. {6} We have certainly established what is on the earth as a source of adornment for it,

لِنَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ﴿٧﴾ وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ

so that We may test them; which one of them is best in deed. {7} And We are most certainly to establish

مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا ﴿٨﴾ أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ

what is upon it as barren land. {8} Did you think that the Companions of the Cave

وَالرَّقِيمِ ۖ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا ﴿٩﴾ إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ

and the Inscription were a wonder from among Our signs? {9} Remember when the young men

إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ

took refuge in a cave, they then said, 'O our Lord, grant us mercy from

رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ﴿١٠﴾ فَضَرَبْنَا

Yourself and provide guidance for us in our affair.' {10} So, We sealed

عَلَىٰ أذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ﴿١١﴾ ثُمَّ

their ears in the cave for many years. {11} We then

بَعَثْنَهُمْ لِتَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ أَحْصَى لِمَا لَبِثُوا

raised them so that We may determine which of the two parties best calculates how long they

أَمَدًا ﴿١٢﴾ نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُمْ بِالْحَقِّ ۗ إِنَّهُمْ

remained. {12} We narrate upon you their account with the truth. They were certainly

فَتِيَّةٌ أَمَنُوا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَهُمْ هُدًى ۗ ﴿١٣﴾ وَرَبَطْنَا

young men who believed in their Lord and We increased them in guidance. {13} And We strengthened

عَلَى قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَوَاتِ

their hearts when they stood up, they then said, ‘O our Lord, Lord of the Heavens

وَ الْأَرْضِ لَنْ نَدْعُوَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا هُوَ لَقَدْ قُلْنَا

and the Earth, we will never call upon a deity instead of Him; in that case we would most certainly

إِذَا شَطَطًا ﴿١٤﴾ هَؤُلَاءِ قَوْمُنَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ

have said a far-off statement.’ {14} ‘These are our people, they have taken deities

إِلَهَةً ۗ لَوْ لَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطَانٍ بَيِّنٍ ۗ فَمَنْ

instead of Him. Why do they not bring a clear proof about them.’ So who can be

أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ﴿١٥﴾

more wrong than one who fabricates lies against Allāh? {15}

وَ إِذِ اعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَ مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ فَأَوْا إِلَى الْكَهْفِ

‘And remember when you went away from them and what they worshipped except Allāh. So, take refuge in the cave;

يُنشِرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَ يُهَيِّئْ لَكُمْ

Your Lord will spread of His mercy for you and provide comfort

مِّنْ أَمْرِكُمْ مَّرْفَقًا ﴿١٦﴾ وَ تَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَوْرًا

for you in your affair.’ {16} And you could have seen the Sun; when it rises, it moves away

عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَ إِذَا غَرَبَتْ تَقْرِضُهُمْ

from their cave to the right and when it sets it bypasses them

ذَاتَ الشِّمَالِ وَ هُمْ فِي فَجْوَةٍ مِّنْهُ ۗ ذَٰلِكَ مِنْ

on the left side whilst they are in its open space; this is from

أَيُّتِ اللّٰهِ ۖ مَنْ يَهْدِ اللّٰهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ ۚ وَ مَنْ يُضِلِّ

the signs of Allāh. Whomever Allāh guides he is then the guided and whomever Allāh leads astray

فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُّرْشِدًا ۚ ﴿١٧﴾ وَ تَحْسَبُهُمْ آيِقَاتًا

then you will never find any guiding protector for him. {17} And you would consider them to be awake

وَ هُمْ رُقُودٌ ۖ وَ نُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَ ذَاتَ الشِّمَالِ ۖ

whilst they are sleeping. And We repeatedly turn them to the right and the left

وَ كَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِالْوَصِيدِ ۖ لَوِ اطَّلَعْتَ

and their dog has outstretched its forelegs at the entrance. If you were to glance

عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَ لَلَّيْتُ مِنْهُمْ رُعبًا ﴿١٨﴾

at them you would surely have turned fleeing from them and you would surely have been filled with awe of them. {18}

وَ كَذٰلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوْا بَيْنَهُمْ ۖ قَالَ قَائِلٌ

And in this way, We raised them so that they may ask each other. A speaker from among them

مِّنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ ۖ قَالُوْا لَبِثْنَا يَوْمًا اَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۖ

asked, 'How long have you remained?' They said, 'We have remained a day or part of a day.'

قَالُوْا رَبُّكُمْ اَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ ۖ فَابْعَثُوْا اَحَدَكُمْ

They said, 'Your Lord knows best about your remaining. So send one of you

بِوَرِقِكُمْ هٰذِهِ اِلَى الْمَدِيْنَةِ فَلْيَنْظُرْ اَيُّهَا اَزْكٰى

to the city with this silver coin, then let him see which of its food

طَعَامًا فَلْيَاْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِّنْهُ وَ لِيَتَلَطَّفْ

is most pure. Then, let him bring provisions from it to you and let him be subtle,

وَ لَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ اَحَدًا ﴿١٩﴾ اِنَّهُمْ اِنْ يُّظْهَرُوْا عَلَيْكُمْ

and he certainly must not make anyone aware of you; {19} If they become aware of you they will certainly

يَرْجُوْكُمْ اَوْ يُعِيْدُوْكُمْ فِيْ مِلَّتِهِمْ وَ لَنْ تُفْلِحُوْا

stone you, or they will return you to their way, and in that case you will never

اِذَا اَبَدًا ﴿٢٠﴾ وَ كَذٰلِكَ اَعْتَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوْا اَنَّ وَعْدَ

ever succeed.' {20} And in this way, We made them known so that they may know that Allāh's

اللَّهُ حَقٌّ وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَا ۖ إِذْ يَتَنَازَعُونَ

promise is the truth; and that the Hour, there is no doubt in it. Remember when they were disputing

بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِمْ بُيُوتًا ۗ رَبُّهُمْ

among themselves about their matter. Then they said, 'Build a building over them, their Lord

أَعْلَمُ بِهِمْ ۗ قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ

knows best about them.' Those who prevailed on their matter said, 'We will most certainly put up

عَلَيْهِمْ مَسْجِدًا ﴿٢١﴾ سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَّابِعُهُمْ

a masjid over them.' {21} Soon they will say, 'Three, their fourth

كَلْبُهُمْ ۚ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا ۗ

was their dog', and they will say, 'Five, their sixth was their dog'; conjecturing

بِالْغَيْبِ ۚ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ ۗ

about the unseen, and they will say, 'Seven and their eighth was their dog.'

قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعَدَّتِهِمْ مَّا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ ۗ

Say, 'My Lord knows best about their number. Only a few know about them.'

فَلَا تُبَارِكْ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا ۗ وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ

So do not argue regarding them except, a summary argument, nor ask anyone

مِّنْهُمْ أَحَدًا ﴿٢٢﴾ وَلَا تَقُولَنَّ لِشَيْءٍ إِنِّي فَاعِلٌ

from among them regarding them. {22} And do not ever say of anything, 'I will certainly do

ذَلِكَ غَدًا ﴿٢٣﴾ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۗ وَادْكُرْ رَبَّكَ

this tomorrow.'; {23} Except, 'That Allāh wills.' And remember your Lord

إِذَا نَسِيتَ وَ قُلْ عَسَىٰ أَنْ يَهْدِيَنِي رَبِّي لِأَقْرَبَ

when you forget, and say, 'It is possible that my Lord may guide me to a guidance

مِنْ هَذَا رَشْدًا ﴿٢٤﴾ وَ لَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ

closer than this.' {24} And they remained in their cave for three hundred

سِنِينَ وَازْدَادُوا تِسْعًا ﴿٢٥﴾ قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا

years and they increased nine. {25} Say, 'Allāh knows best about

لَبِثُوا ٤ لَهُ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ٥ أَبْصَرَ بِهِ

their remaining. The unseen of the heavens and the earth belong to Him. How well He sees

وَ أَسْمِعُ ٦ مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَّلِيٍّ ٧ وَلَا يُشْرِكُ

and how well He listens! There is no protector for them instead of Him and He does not take anyone

فِي حُكْمِهِ أَحَدًا ﴿٢٦﴾ وَ أَتْلُ مَا أُوْحِيَ إِلَيْكَ

as a partner in His judgement.' {26} And recite what has been revealed to you ﴿٢٦﴾

مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ ٨ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ ٩ وَ لَنْ تَجِدَ

from your Lord's Book. There is no one who can change His Words. And you will never find

مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ﴿٢٧﴾ وَ اصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ

a place of refuge instead of Him. {27} And remain steadfast with those

يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ

who call upon their Lord morning and evening, intending

وَجْهَهُ ١٠ وَلَا تَعْدُ عَيْنُكَ عَنْهُمْ ١١ تَرِيدُ زِينَةَ الْحَيَاةِ

His pleasure. And do not turn your eyes away from them, choosing the adornment of the worldly

الدُّنْيَا ١٢ وَ لَا تُطِعْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَن ذِكْرِنَا

life; and do not obey one whose heart We have made heedless of Our remembrance,

وَ اتَّبَعَ هَوَاهُ وَ كَانَ أَمْرُهُ فُرُطًا ﴿٢٨﴾ وَ قُلِ الْحَقُّ

and he follows his whim and his affair is transgressive. {28} And say, 'The Truth

مِنْ رَبِّكُمْ ١٣ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفُرْ ١٤

is from your Lord; so, whoever wishes let him then believe, and whoever wishes let him then disbelieve.'

إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا ١٥ أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا ١٦

We have certainly prepared a Fire for the wrongdoing ones, its flames will surround them.

وَ إِن يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوهَ ١٧

And if they seek help they will be helped with a water similar to oil dregs, it will scald the faces.

بِئْسَ الشَّرَابُ ١٨ وَ سَاءَتْ مُرْتَفَقًا ﴿٢٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ

How vile is the drink! And how evil a place of rest it is! {29} Those who believe

أَمْنُوا وَعَبِلُوا الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ

and perform virtuous deeds; We will most certainly not let the reward of one who does a good deed

عَمَلًا ۝ أُولَئِكَ لَهُمْ جَنَّاتٌ عَدْنٌ تَجْرِي

go to waste; {30} These; there will be eternal gardens for them, rivers

مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ

will flow under them. They will be adorned in them with bracelets of gold,

وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خَضْرَاءَ مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ

and they will wear green clothes of fine and thick silk,

مُتَّكِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ ۝ نِعْمَ الثَّوَابُ ۗ وَحَسُنَتْ

reclining on couches in them. How excellent is the reward and it is a good

مُرْتَفَقًا ۝ وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا

place of rest. {31} And present an example of two men for them. We established

لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ وَحَفَفْنَاهُمَا بِنَخْلٍ

two gardens of grapes for one of them, and We surrounded them both with date palms,

وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زُرْعًا ۝ كِلْتَا الْجَنَّتَيْنِ آتَتْ

and We established a field between them; {32} Both of the gardens gave

أُكْلَهَا وَلَمْ تَنْقُصْ مِنْهُ شَيْئًا ۗ وَفَجَّرْنَا خِلْفَهُمَا

their fruit and did not decrease anything from it. And We made a river flow

نَهْرًا ۝ وَكَانَ لَهُ ثَمَرٌ ۗ فَقَالَ لِرِصَابِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ

in their midst; {33} And there were fruits for him. He then said to his companion whilst he was conversing with him,

أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا ۝ وَدَخَلَ جَنَّتَهُ

‘I am more than you in wealth and I am stronger in number.’ {34} And he entered his garden

وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ ۗ قَالَ مَا أَظُنُّ أَنْ تَبِيدَ هَذِهِ

whilst he was wrongdoing upon himself. He said, ‘I do not think that this will ever

أَبَدًا ۝ وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً ۗ وَلَئِنْ رُودْتُ

be destroyed. {35} And I do not think the Hour will come. And if I am surely returned

إِلَىٰ رَبِّي لَا أَجِدَنَّ خَيْرًا مِّنْهَا مُنْقَلَبًا ﴿٣٦﴾ قَالَ

to my Lord, I will most certainly find a better place of return than it.' {36} His companion

لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَكَفَرْتَ بِالَّذِي

said to him whilst he was conversing with him, 'Have you disbelieved in the One

خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّكَ

who has created you from dust, then a drop of semen, then He proportioned you

رَجُلًا ﴿٣٧﴾ لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي

as a man? {37} Rather, He is Allāh, my Lord, and I will not associate anyone as partner

أَحَدًا ﴿٣٨﴾ وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ

with my Lord. {38} Why did you not say when you entered your garden,

مَا شَاءَ اللَّهُ ۚ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ ۗ إِن تَرَنِ أَنَا أَقَلَّ

"Whatever Allāh willed, there is no strength except with Allāh", if you see me that I am less

مِنْكَ مَالًا وَوَلَدًا ﴿٣٩﴾ فَعَسَىٰ رَبِّي أَن يُؤْتِيَنِي

in wealth and children than you. {39} So, it is possible that my Lord gives me

خَيْرًا مِّنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا

better than your garden and He sends a punishment from the heaven

مِّنَ السَّمَاءِ فَتُصْبِحَ صَعِيدًا زَلَقًا ﴿٤٠﴾ أَوْ يُصْبِحَ مَاءً وَهًا

upon this, it then becomes a slippery land; {40} Or that its water becomes

غَوْرًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا ﴿٤١﴾ وَأَحِيطَ بِشَرِّهِ

sunken into the ground then you will never be able to search for it.' {41} And its fruits were infested.

فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَىٰ مَا أَنفَقَ فِيهَا وَهِيَ

He then began turning his hands, upon what he had spent on it, whilst it had

خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُشْرِكْ

collapsed, on its roofs, and he was saying, 'Oh I wish I had not associated anyone

بِرَبِّي أَحَدًا ﴿٤٢﴾ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ فِئَةٌ يَنْصُرُونَهُ

as partner with my Lord!' {42} And there will not be a party for him who will help him

مِنْ دُونِ اللَّهِ وَ مَا كَانَ مُنْتَصِرًا ۖ هُنَالِكَ

other than Allāh, nor will he be able to help himself. {43} There,

الْوَلَايَةُ لِلَّهِ الْحَقِّ ۖ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَ خَيْرٌ عُقْبًا ۗ

the protectorship belongs to Allāh, the True One. He is better in rewarding and better in requiting. {44}

وَ اضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَا أَنْزَلْنَاهُ

And present them the parable of worldly life; like water We have sent it down

مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ فَأَصْبَحَ

from the heaven then the vegetation of the earth mixes with it. It then becomes

هَشِيمًا تَذْرُوهُ الرِّيحُ ۖ وَ كَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

dry broken pieces, which the wind scatters, and Allāh is All-Able over every

مُقْتَدِرًا ۗ ۝ الْبَالُ وَ الْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ

single thing. {45} The wealth and children are the adornment of the worldly life

وَ الْبَقِيَّةُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَ خَيْرٌ

and the everlasting virtues are better before your Lord as a reward and better

أَمَلًا ۗ ۝ وَ يَوْمَ نَسِيبُ الْجِبَالِ وَ تَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً ۗ

in hope. {46} And on the Day, We will make the mountains move and you will see the earth exposed

وَ حَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ۗ وَ عَرِضُوا

and We will gather them, then We will not leave anyone from among them. {47} And they will be presented

عَلَىٰ رَبِّكَ صَفًّا ۖ لَقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ

in a line in front of your Lord. ‘You have most certainly come to Us just as We created you

أَوَّلَ مَرَّةٍ ۖ بَلْ زَعَمْتُمْ أَلَّنْ نَجْعَلَ لَكُمْ مَوْعِدًا ۗ

on the first occasion. But, you claimed that We will never establish a place of promise for you.’ {48}

وَ وُضِعَ الْكِتَابُ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ

And the book will be placed. Then you will see the sinful ones trembling

مِمَّا فِيهِ وَ يَقُولُونَ يُوَيْلَتْنَا مَا لِي هَذَا الْكِتَابِ

because of what is in it, and they will say, ‘Oh our destruction! What is the matter with this book!

لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا ٤

It does not leave any minor nor major except it has calculated it.'

وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا حَاضِرًا ٥ وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ

And they will find present what they did, and your Lord does not wrong

أَحَدًا ٤٩ ﴿٤٩﴾ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ

anyone. {49} And remember when We said to the angels, 'Prostrate to Ādam ﴿٤٩﴾',

فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ ٦ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ

so they prostrated, except Iblīs; he was from the jinn. He then deviated

عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ ٦ أَفَتَتَّخِذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ

from his Lord's command. Do you then take him and his progeny as protectors

مِنْ دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ ٧ بِئْسَ لِلظَّالِمِينَ

instead of Me whilst they are an enemy for you? An evil substitute for

بَدَلًا ٥٠ ﴿٥٠﴾ مَا أَشْهَدْتُهُمْ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

the wrongdoing ones. {50} I did not make them witnesses over creating the heavens and the earth

وَلَا خَلَقَ أَنْفُسِهِمْ ٧ وَمَا كُنْتُ مَتَّخِذَ الْمُضِلِّينَ

nor the creating of themselves. And I do not take the ones who lead astray

عَضُدًا ٥١ ﴿٥١﴾ وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَاءِيَ

as helpers. {51} And on the Day, He will say, 'Call out to My partners,

الَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ

whom you claimed!' So they will call them. They will then not respond to them

وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ مَوْبِقًا ٥٢ ﴿٥٢﴾ وَرَأَى الْمُجْرِمُونَ النَّارَ

and We will make a place of destruction between them. {52} And the sinful will see the Fire,

فَظَنُّوا أَنَّهُمْ مُوَاقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا

they will then realise that they will fall into it, and they will not find a place to turn away

مَصْرَفًا ٥٣ ﴿٥٣﴾ وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ

from it. {53} And We have most certainly varyingly presented every type of parable

مِنْ كُلِّ مَثَلٍ ^ط وَ كَانَ الْإِنْسَانُ أَكْثَرَ شَيْءٍ

in this Qur'an for mankind; and more than anything the human being

جَدَلًا ﴿٥٤﴾ وَ مَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمْ

is disputative. {54} And when guidance came to them, only the way of the earlier ones coming to them

الْهُدَى وَ يَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ

or punishment coming in front of them stopped mankind,

سُنَّةَ الْأَوَّلِينَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا ﴿٥٥﴾

that they believe and seek forgiveness from their Lord. {55}

وَ مَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَ مُنذِرِينَ ^ج

And We only send Messengers ﷺ as ones bearing glad tidings and ones warning.

وَ يُجَادِلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا

And the disbelievers dispute using falsehood so that they may wipe out

بِهِ الْحَقَّ وَ اتَّخَذُوا آيَاتِي وَ مَا أُنذِرُوا هُزُؤًا ﴿٥٦﴾

the Truth with it. And they take My signs and what they have been warned with as mockery. {56}

وَ مَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ

Who can be more wrong than the one who was admonished by his Lord's Verses; then he turns away

عَنْهَا وَ نَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدُهُ ^ط إِنَّا جَعَلْنَا

from Them and he forgets what his hands sent forward. We have certainly made

عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَ فِي آذَانِهِمْ وَقْرًا ^ط

coverings on their hearts lest they understand It and there is a deafness in their ears.

وَ إِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَى فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا أَبَدًا ﴿٥٧﴾

And if you call them to the guidance; even then they will never ever then be guided.

وَ رَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ ^ط لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ

{57} And your Lord is Most Relenting, the Possessor of Mercy. If He takes them to account

بِمَا كَسَبُوا لَعَجَّلَ لَهُمُ الْعَذَابَ ^ط بَلْ لَهُمْ مَوْعِدٌ

for what they have acquired, He would surely hasten the punishment for them. But there is a predetermined time for them,

لَنْ يَجِدُوا مِنْ دُونِهِ مَوْيلاً ﴿٥٨﴾ وَتِلْكَ الْقُرَى

they will never find a place of refuge from it. {58} And those are the towns;

أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَعَلْنَا لِبَهْلِكِهِمْ

We destroyed them when they wronged and We had established a predetermined time for

مَّوْعِدًا ﴿٥٩﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِفَتَاهُ لَا أَبْرَحُ

their destruction. {59} And remember when Mūsā ﷺ said to his young companion ﷺ, 'I will continue

حَتَّىٰ أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا ﴿٦٠﴾ فَلَمَّا بَلَغَا

until I reach the meeting place of the two seas, or I will go on for a long period.' {60} Then, when they both reached

مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ

the meeting place between the two, they both forgot their fish, it then took its way

فِي الْبَحْرِ سَرَبًا ﴿٦١﴾ فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَاهُ آتِنَا

as a channel into the sea. {61} So, when both went further, he ﷺ said to his young companion ﷺ, 'Bring us

غَدَاءَنَا ۗ لَقَدْ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا هَذَا نَصَبًا ﴿٦٢﴾

our morning meal. We have most certainly endured fatigue from this travel of ours.' {62}

قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ

He ﷺ said, 'Did you see, when we took refuge at the rock, I then certainly forgot

الْحُوتَ ۗ وَمَا أَنُوسِنِيهِ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ ۗ

the fish? And it was only Satan who made me forget to mention it,

وَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ عَجَبًا ﴿٦٣﴾ قَالَ ذَلِكَ

and it amazingly took its way to the sea.' {63} He ﷺ said, 'That

مَا كُنَّا نَبْغُ ۗ فَارْتَدَّا عَلَىٰ آثَارِهِمَا قَصَصًا ﴿٦٤﴾

is what we were seeking.' So they both turned back following their footsteps. {64}

فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ رَحْمَةً

They both ﷺ then found a servant ﷺ from among Our servants whom We had given mercy to

مِّنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِمَّنْ لَّدُنَّا عِلْمًا ﴿٦٥﴾ قَالَ لَهُ

from Ourselves, and We had taught him knowledge from Us. {65} Mūsā ﷺ said

مُوسَى هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَىٰ أَنْ تُعَلِّمَني

to him, 'Can I follow you on the condition that you teach me

مِمَّا عَلَّمْتَنِي رُشْدًا ﴿٦٦﴾ قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ

from the guidance that you have been taught?' {66} He ﷺ said, 'You will certainly never be able to

مَعِيَ صَبْرًا ﴿٦٧﴾ وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ

remain patient with me. {67} And how will you remain patient upon what you have not encompassed

بِهِ خُبْرًا ﴿٦٨﴾ قَالَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا

in awareness?' {68} He ﷺ said, 'You will soon find me patient if Allāh wills

وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا ﴿٦٩﴾ قَالَ فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي

and I will not disobey an order of yours.' {69} He ﷺ said, 'Then if you follow me

فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ

then do not ask me about anything until I make a mention of it

ذِكْرًا ﴿٧٠﴾ فَانْطَلَقَا ۗ حَتَّىٰ إِذَا رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ

to you.' {70} They then both ﷺ walked until when they embarked on the ship.

خَرَقَهَا ۗ قَالَ أَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا ۗ

He ﷺ scuttled it. He ﷺ asked, 'Did you scuttle it so that you drown its people?

لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا إِمْرًا ﴿٧١﴾ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ

You have most certainly done a horrible thing!' {71} He ﷺ said, 'Did I not say, "You will certainly

لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٢﴾ قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِي

never be able to remain patient with me."?' {72} He ﷺ said, 'Do not take me to account

بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي عُسْرًا ﴿٧٣﴾

for what I forgot nor subject me to hardship in my affair.' {73}

فَانْطَلَقَا ۗ حَتَّىٰ إِذَا لَقِيَا غُلَامًا فَقَتَلَهُ ۗ قَالَ أَقْتَلْتَنِي

They then both walked until they met a boy, then he ﷺ killed him. He ﷺ asked, 'Did you kill

نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ ۗ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نُكْرًا ﴿٧٤﴾

a pure soul for no soul? You have most certainly done a dreadful thing!' {74}

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ

He ﷺ said, 'Did I not say to you, "You certainly will never be able to remain patient

صَبْرًا ﴿٤٥﴾ قَالَ إِنْ سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا

with me."?' {75} He ﷺ said, 'If I ask you about anything after it

فَلَا تُصَحِّبْنِي ۚ قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي عُذْرًا ﴿٤٦﴾ فَأَنْطَلَقَا ۗ

then do not keep me in your company; you would certainly have attained an excuse from my side.' {76} They then both ﷺ walked

حَتَّىٰ إِذَا آتَيْآ أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطْعَمَآ أَهْلَهَا فَأَبَوْا

until when they came to the residents of a village, they sought food from its residents; they then refused

أَنْ يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ

to extend hospitality to them. They then found a wall about

أَنْ يَنْقُضَ فَأَقَامَهُ ۗ قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ

to fall in it. So, he ﷺ straightened it. He ﷺ said, 'If you wished you could surely have taken a payment

أَجْرًا ﴿٤٧﴾ قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ ۚ سَأُنَبِّئُكَ

against it.' {77} He ﷺ said, 'This is the separation between you and me, I will soon inform you

بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿٤٨﴾ أَمَّا السَّفِينَةُ

of the explanation of what you were unable to remain patient over. {78} As for the ship;

فَكَانَتْ لِمَسْكِينٍ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ فَأَرَدْتُ

then it belonged to the needy who worked at sea. Then I intended

أَنْ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ

to damage it whilst in front of them was a king who forcefully seized every

غَضَبًا ﴿٤٩﴾ وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبُوهُ مُؤْمِنِينَ

ship. {79} And as for the boy; then his parents were Believers,

فَخَشِينَا أَنْ يُرْهَقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا ﴿٥٠﴾ فَأَرَدْنَا

we were then concerned that he subject them to transgression and disbelief. {80} So, we hoped

أَنْ يُبَدِّلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِّنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رُحْمًا ﴿٥١﴾

that, in exchange, their Lord give them better than him in purity and closer in maintaining family-ties. {81}

وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ

And as for the wall; then it belonged to two orphan boys in the city, and

تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا ٤ فَأَرَادَ رَبُّكَ

beneath it was their treasure and their father was a pious man. So, your Lord intended

أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا ٥ رَحْمَةً

that they reach their youth and they extract their treasure, as a mercy

مِّنْ رَبِّكَ ٦ وَمَا فَعَلْتُهُ عَنْ أَمْرِي ٧ ذَلِكَ تَأْوِيلُ

from your Lord. And I did not do this out of my own volition; this is the explanation

مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ٨ ﴿٨٢﴾ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْقَرْنَيْنِ ٩

of what you were unable to remain patient over.' {82} And they ask you about Dhū al-Qarnayn.

قُلْ سَأَتْلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا ١٠ ﴿٨٣﴾ إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ

Say, 'I will soon recite news of him upon you.' {83} We certainly granted him a position

فِي الْأَرْضِ وَآتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا ١١ ﴿٨٤﴾ فَاتَّبَعَ

on the earth and We gave him a means to everything. {84} So, he followed

سَبَبًا ١٢ ﴿٨٥﴾ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ

a way; {85} Until when he reached the Sun's setting place, he found it setting

فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ ١٣ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا ١٤ ٥ قُلْنَا يَا

at a murky spring and he found a people by it. We said, 'O Dhū

الْقَرْنَيْنِ إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ

al-Qarnayn, either you punish or you take to kindness regarding

حُسْنًا ١٥ ﴿٨٦﴾ قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ

them.' {86} He said, 'As for the one who has wronged, we will then punish him soon, he will then be returned

إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نُكْرًا ١٦ ﴿٨٧﴾ وَأَمَّا مَنْ آمَنَ

to his Lord. He will then punish him a dreadful punishment. {87} And as for one who believes

وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءٌ الْحُسْنَىٰ ١٧ ٥ وَسَنَقُولُ لَهُ مِنْ

and performs virtuous deeds; there is then the good reward for him and we will soon issue ease

أَمْرِنَا يُسْرًا ٨٨ ثُمَّ اتَّبَعَ سَبَبًا ٨٩ حَتَّى إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ

from our affair for him.' {88} He then followed a way; {89} Until when he reached the rising place

الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَى قَوْمٍ لَّمْ نَجْعَلْ لَهُمُ

of the Sun, he found it rising upon a people for whom We had not established

مِنْ دُونِهَا سِتْرًا ٩٠ كَذَلِكَ ٩١ وَ قَدْ أَحْطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ٩٢

any screen from it. {90} In this way; and We certainly encompassed what he had in awareness. {91}

ثُمَّ اتَّبَعَ سَبَبًا ٩٢ حَتَّى إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ

Then he followed a way; {92} Until when he reached between the two mountains, besides

مِنْ دُونِهَا قَوْمًا ٩٣ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ٩٤ قَالُوا يَا

them he found a people who could barely understand any statement. {93} They said, 'O Dhū

الْقَرْنَيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ وَ مَاْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ

al-Qarnayn, Ya'jūj and Ma'jūj are certainly mischief-makers on the earth.

فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَ بَيْنَهُمْ

Shall we then establish a payment for you on the condition that you make a barrier between us and

سَدًّا ٩٥ قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي

them?' {94} He said, 'What my Lord has granted me, there is goodness in it, so support me

بِقُوَّةٍ أَجْعَلُ بَيْنَكُمْ وَ بَيْنَهُمْ رَدْمًا ٩٦ أَتُونِي زُبَرَ الْحَدِيدِ ٩٧

with strength; I shall make a solid wall between you and them. {95} Bring me sheets of iron',

حَتَّىٰ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوا ٩٨

until, when he had levelled between the two mountain sides, he said, 'Blow',

حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا ٩٩ قَالَ أَتُونِي أُفْرِغْ عَلَيْهِ قِطْرًا ١٠٠

until when he had established it as fire, he said, 'Bring me molten brass; I will pour over it.' {96}

فَمَا اسْتَطَاعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَ مَا اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا ١٠١

They were then not able to climb over it nor were they able to make a hole through it. {97}

قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِّنْ رَبِّي ١٠٢ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ

He said, 'This is a mercy from my Lord. Then, when my Lord's promise will come He will make it

دَكَّاءٌ ۖ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ۗ ﴿٩٨﴾ وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ

flat and my Lord's promise is true.' {98} And on that Day, We will leave

يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَجَمَعْنَاهُمْ

some of them surging against others, and the bugle will be blown, We will then gather them

جَمْعًا ۗ ﴿٩٩﴾ وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِلْكَافِرِينَ عَرْضًا ۗ ﴿١٠٠﴾

all. {99} And on that Day, We will fully present Hell-Fire for the disbelieving ones; {100}

الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَن ذِكْرِي وَكَانُوا

Those whose eyes were under a cover from My Remembrance and they were

لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ۗ ﴿١٠١﴾ أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا

not able to hear. {101} Do the disbelievers then think

أَنْ يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِنْ دُونِي أَوْلِيَاءَ ۗ إِنَّا أَعْتَدْنَا

that they could take My servants as protectors instead of Me? We have certainly prepared

جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ نُزُلًا ۗ ﴿١٠٢﴾ قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ

Hell-Fire as hospitality for the disbelieving ones. {102} Ask, 'Shall We inform you of the ones most at a loss

أَعْمَالًا ۗ ﴿١٠٣﴾ الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ

in actions?'; {103} Those whose labour in this worldly life has gone to waste whilst they

يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا ۗ ﴿١٠٤﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ

think that they are doing good work; {104} These; they are those

كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ

who have disbelieved in their Lord's Verses and in meeting Him, so their deeds have perished.

فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزْنًا ۗ ﴿١٠٥﴾ ذَلِكَ جَزَاءُ هُمْ

Then, We will not set up any scale for them on the Day of Standing; {105} This is their retribution,

جَهَنَّمَ بِمَا كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُوعًا ۗ ﴿١٠٦﴾

Hell-Fire, because they disbelieved and they took My Verses and My Messengers ﷺ as mockery. {106}

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ

Those who believe and perform virtuous deeds, there will certainly be *Jannāt*

الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ﴿١٠٧﴾ خَلِيدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا

al-Firdaws as hospitality for them; {107} Ones remaining in them forever. They will not seek to move away from

حَوْلًا ﴿١٠٨﴾ قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لَكَلِمَتِ رَبِّي لَنَفَدَ

them. {108} Say, 'If the sea was ink for my Lord's Words, the sea would surely

الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَتُ رَبِّي وَ لَوْ جِئْنَا بِثَلَاثِ

dry up before the ending of my Lord's Words, even if We brought the like of it

مَدَدًا ﴿١٠٩﴾ قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا

as support.' {109} Say, 'I am only a human being like you. It is being revealed to me that

إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۚ فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ

your deity is One deity. So, whoever is hopeful of meeting his Lord, then let him perform

عَمَلًا صَالِحًا وَ لَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ﴿١١٠﴾

virtuous deeds, and in worshipping his Lord he must not associate anyone as partner with Him.' {110}

رُكُوعَاتُهَا ٦

(١٩) سُورَةُ مَرْيَمَ مَكِّيَّةٌ (٢٢)

آيَاتُهَا ٩٨

19 - *Sūra Maryam* - Maryam ﷺ - Makkī (44)

6 Rukū'āt

Āyāt 98

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

كَهَيْعَةٍ ﴿١﴾ ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا ﴿٢﴾

Kāf Hā Yā 'Ayn Šād. {1} A mention of your Lord's mercy upon His servant Zakariyyā ﷺ. {2}

إِذْ نَادَى رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا ﴿٣﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ

Remember when he ﷺ called upon his Lord, a whispering call. {3} He ﷺ said, 'O my Lord, my bones have certainly

الْعَظْمُ مِنِّي وَ اشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا وَ لَمْ أَكُنْ

weakened, the head has become shining with greyness, and O my Lord, I have not

بُدْعَايَكَ رَبِّ شَقِيًّا ﴿٤﴾ وَ إِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ

been unanswered in calling You. {4} And I am certainly anxious about inheritors

مِنْ وَّرَائِي وَ كَانَتْ أَمْرَاتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ

after me, and my wife ﷺ is barren, so grant me an heir from

وَلِيًّا ﴿٥﴾ يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ ۖ وَاجْعَلْهُ رَبِّ

Yourself; {5} Who will inherit from me and inherit from the household of Ya'qūb ﷺ, and O my Lord establish him

رَضِيًّا ﴿٦﴾ يُزَكِّرِيَا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلْمٍ إِسْمُهُ يُحْيَى ۙ

as pleasant.' {6} 'O Zakariyyā ﷺ, We certainly give you glad tidings of a boy whose name is Yaḥyā ﷺ.

لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا ﴿٧﴾ قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ

We have previously not established a namesake of his.' {7} He ﷺ said, 'O my Lord, how will there be

لِي غُلْمٌ وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا وَوَقَدْ بَلَغْتُ

a boy for me whilst my wife is barren and I have certainly reached

مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا ﴿٨﴾ قَالَ كَذَلِكَ ۖ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ

the extremes of old age?' {8} He said, 'In this way, your Lord has said, "This is easy upon

هَيْئٌ وَوَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْئًا ﴿٩﴾ قَالَ

Me, and I certainly created you previously whilst you were nothing.'" {9} He ﷺ said,

رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً ۖ قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ

'O my Lord, establish a sign for me.' He said, 'Your sign is that you will not be speaking with mankind

ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ﴿١٠﴾ فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ مِنَ الْبَحْرَابِ

for three nights whilst healthy.' {10} So he ﷺ came out to his community from the elevated chamber,

فَأَوْحَى إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ﴿١١﴾ يُيْحَى خُذِ

he then signalled to them that proclaim His purity morning and evening. {11} 'O Yaḥyā ﷺ, grasp

الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ ۖ وَآتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا ﴿١٢﴾ وَحَنَانًا مِّنْ لَّدُنَّا

the book with firmness.' And We gave him wisdom in childhood; {12} And compassion from Us

وَزَكَاةً ۖ وَكَانَ تَقِيًّا ﴿١٣﴾ وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا

and purity; and he ﷺ was conscious of Him; {13} And obedient to his parents, and he ﷺ was not a disobedient

عَصِيًّا ﴿١٤﴾ وَسَلَّمَ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَ يَوْمَ يَمُوتُ وَ يَوْمَ

tyrant. {14} And peace be upon him on the day he was born, the day he will die, and on the Day he will be

يُبْعَثُ حَيًّا ﴿١٥﴾ وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ ۗ إِذِ انْتَبَذَتْ

resurrected alive. {15} And remember Maryam ﷺ in the Book, when she withdrew

مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ﴿١٦﴾ فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ

from her family to an eastern place; {16} She ﷺ then screened herself from

حِجَابًا ۖ فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا

them, We then sent Our Spirit to her, he then appeared in a perfect human form to

سَوِيًّا ﴿١٧﴾ قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتُ

her. {17} She ﷺ said, 'I certainly seek refuge in the Most Compassionate One from you, if you are

تَقِيًّا ﴿١٨﴾ قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ ۖ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا

conscious of Him.' {18} He said, 'I am only your Lord's messenger so that I grant you a pure

زَكِيًّا ﴿١٩﴾ قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ

child.' {19} She ﷺ said, 'How will there be a child for me whilst no human being has touched me

وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ﴿٢٠﴾ قَالَ كَذَلِكَ ۖ قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَىٰ هَيْئٍ ۚ

and I am not unchaste?' {20} He said, 'In this way, your Lord has said, "This is easy upon Me.

وَلِنَجْعَلَهُ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا ۚ وَكَانَ أَمْرًا

And so that We establish him ﷺ as a sign for mankind and mercy from Us". And it was a matter

مَّقْضِيًّا ﴿٢١﴾ فَحَبَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ﴿٢٢﴾

that was decreed.' {21} So she ﷺ conceived him ﷺ. She then withdrew to a far-away place with him. {22}

فَاجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ النَّخْلَةِ ۖ قَالَتْ يَلَيْتَنِي

Labour pains then led her to the trunk of a date palm. She said, 'Oh I wish

مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَّسِيًّا ﴿٢٣﴾ فَنَادَاهَا

I had died before this and I had been long-gone forgotten.' {23} So, he called out to her,

مِنْ تَحْتِهَا ۖ أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ﴿٢٤﴾

from lower down than her that, 'Do not grieve, your Lord has certainly established a stream under you; {24}

وَهَزِيءَ إِلَيْكَ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسْقِطُ عَلَيْكَ رَطْبًا

And shake the trunk of the date palm towards you, it will drop fresh ripe dates on

جَنِيًّا ﴿٢٥﴾ فَكُلِي وَاشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا ۚ فَأَمَّا تَرِينٌ مِّن

you; {25} Then eat, drink and cool the eye. If you then do see anyone

الْبَشَرِ أَحَدًا ۙ فَقُولِي ۙ إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا

from humankind, then say, “I have certainly vowed a fast for the Most Compassionate One

فَلَنْ أَكَلِمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا ۖ فَآتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْبِلُهُ ۗ قَالُوا

so I will never be speaking to a human being today.” {26} Then she brought him to her people carrying him. They said,

يَمْرِيْمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا ۖ يَاخْتِ هُرُونَ مَا كَانَ

‘O Maryam, you have most certainly come with something grave! {27} O sister of Hārūn, your father

أَبُوكِ امْرَأًا سَوْءٍ ۖ وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ بَغِيًّا ۖ فَأَشَارَتْ

was not an evil man and your mother was not unchaste!’ {28} So she pointed

إِلَيْهِ ۗ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا ۖ قَالَ

to him. They said, ‘How can we speak to one who is a child in the cradle?’ {29} He said,

إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ ۗ آتَانِي الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ۖ وَجَعَلَنِي

‘I am certainly the servant of Allāh. He has given me the book and He has established me as a Prophet. {30} And He has established me

مُبْرَكًا أَيَّنَمَا كُنْتُ ۖ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ

as blessed, wherever I may be, and He has enjoined the Prayer and Zakāh

مَا دُمْتُ حَيًّا ۖ وَبَرًّا بِوَالِدَاتِي ۖ وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا

upon me as long as I am alive; {31} And as obedient to my mother, and He has not made me a wretched

شَقِيًّا ۖ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ

tyrant; {32} And peace be upon me on the day I was born, the day I will die

وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ۖ ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ ۗ قَوْلَ الْحَقِّ

and on the Day I will be resurrected alive.’ {33} This is ‘Isā, son of Maryam; a statement of truth

الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ۖ مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ

in which they doubt. {34} It is not befitting for Allāh to take

مِنْ وَّلَدٍ ۙ سُبْحٰنَهُ ۗ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ

a son! His purity! When He decides a matter, He then only says, ‘Be’, to it,

فَيَكُونُ ۗ وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ۗ هَذَا

it then becomes. {35} ‘And Allāh is certainly my Lord and your Lord, so worship Him. This

صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٣٦﴾ فَأَخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ ٢

is the straight path.' {36} The groups then disagreed among themselves,

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَّشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٣٧﴾ أَسِعُ

so, destruction for the disbelievers on witnessing a grave Day. {37} How well will they

بِهِمْ وَأَبْصُرُ ٤ يَوْمَ يَأْتُونَنَا لَكِنِ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ

listen and how well will they clearly see on the Day they will come to Us! But, today, the wrongdoers are

فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾ وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ

in clear deviance. {38} And warn them of the Day of bitter regret when the matter

الْأَمْرِ ٥ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٩﴾ إِنَّا نَحْنُ

will be decided, whilst they are in heedlessness and they do not believe. {39} We will certainly

نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِنَّا يُرْجَعُونَ ٤ وَأَذْكُرُ

inherit the earth and those upon it, and they will be returned to Us. {40} And remember

فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ ٥ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا ﴿٤١﴾

Ibrāhīm ؑ in the Book, he was certainly ever-truthful, a Prophet. {41}

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ

Remember when he said to his father, 'O my father, why do you worship what does not hear, nor sees,

وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا ﴿٤٢﴾ يَا أَبَتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي

nor benefits you in anything? {42} O my father, some of the knowledge that has most certainly

مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا ﴿٤٣﴾

come to me has not come to you, so follow me, I will guide you to a straight path. {43}

يَا أَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ ٥ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ

O my father, do not worship Satan. Satan was certainly disobedient to the Most Compassionate

عَصِيًّا ﴿٤٤﴾ يَا أَبَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَسْسَكَ عَذَابٌ مِّن

One. {44} O my father, I certainly fear that the punishment of the Most Compassionate One will afflict

الرَّحْمَنِ فَتَكُونَنَّ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا ﴿٤٥﴾ قَالَ أَرَاغِبٌ أَنْتَ

you, you will then become a comrade of Satan.' {45} He said, 'Do you turn

عَنْ إِلَهَتِي يَا بَرُهِيمُ ٢ لَئِنْ لَمْ تَنْتَه لَأَرْجُمَنَّكَ

away from my deities, O Ibrāhīm ﷺ? If you surely do not desist, I will most certainly stone you;

وَ أَهْجُرْنِي مَلِيًّا ٣ قَالَ سَلِّمْ عَلَيْكَ ٤ سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّي ٥ ط

leave me for a long period of time!' {46} He ﷺ said, 'Peace be upon you. I will soon seek forgiveness from my Lord for you.

إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا ٦ وَأَعْتَزِلُكُمْ وَمَا تَدْعُونَ

He is certainly Ever-Gracious to me. {47} And I distance myself from you and what you call upon

مِنْ دُونِ اللَّهِ وَادْعُوا رَبِّي ٧ عَسَىٰ آلَا أَكُونَ بِدُعَاءِ

instead of Allāh. And I call my Lord, it is hoped that I will not be unanswered

رَبِّي شَقِيًّا ٨ فَلَمَّا اعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ

in calling my Lord.' {48} So when he ﷺ distanced himself from them and what they worshipped instead of

اللَّهِ ٩ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ١٠ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ١١

Allāh, We granted him Ishāq ﷺ and Ya'qūb ﷺ, and We established them both as Prophets. {49}

وَ وَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا وَ جَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ

And We granted them from Our mercy and We established an exceptionally truthful reputation

عَلِيًّا ١٢ وَادْكُرْ فِي الْكِتَابِ مُوسَىٰ ١٣ إِنَّهُ كَانَ

for them. {50} And remember Mūsā ﷺ in the Book; he was certainly

مُخْلَصًا ١٤ وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ١٥ وَنَادَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ

chosen and he was a Messenger, a Prophet. {51} And We called him from the right

الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَ قَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا ١٦ وَ وَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِنَا

side of Mount Ṭūr and We brought him closer to communicate. {52} And We granted him his brother,

أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا ١٧ وَادْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ ١٨

Hārūn ﷺ, as a Prophet, from Our mercy. {53} And remember Ismā'īl ﷺ

إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ١٩ وَكَانَ

in the Book; he was certainly truthful in promise and he was a Messenger, a Prophet. {54} And he used to

يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَ الزَّكَاةِ ٢٠ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ

instruct his household concerning Prayer and Zakāh, and he was pleasing to his

مَرْضِيًّا ﴿٥٥﴾ وَ اذْكُرْ فِي الْكِتَابِ اِدْرِيسَ ۚ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا

Lord. {55} And remember Idrīs ؑ in the Book; he was certainly ever-truthful,

نَبِيًّا ۗ ﴿٥٦﴾ وَ رَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا ﴿٥٧﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ

a Prophet. {56} And We raised him to an elevated place. {57} These are the ones

أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ مِنْ ذُرِّيَّةِ آدَمَ ۗ

upon whom Allāh conferred a favour from among the Prophets ؑ from among the progeny of Ādam ؑ,

وَ مِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ ۗ وَ مِنْ ذُرِّيَّةِ إِبْرَاهِيمَ

from among those whom We boarded with Nūḥ ؑ, from among the progeny of Ibrāhīm ؑ

وَ إِسْرَائِيلَ ۗ وَ مِمَّنْ هَدَيْنَا وَ اجْتَبَيْنَا ۗ إِذَا تُتْلَىٰ

and Isrā'īl ؑ, and from among those We guided and We chose ؑ. When the Verses

عَلَيْهِمْ آيَاتُ الرَّحْمَنِ خَرُّوا سُجَّدًا وَ بُكْيًا ﴿٥٨﴾ فَخَلَفَ

of the Most Compassionate One were being recited upon them ؑ they fell down prostrating and crying. ﴿58﴾ A generation then

مِنْ بَعْدِهِمْ خَلَفُوا ضَالُّونَ الصَّلَاةِ وَ اتَّبَعُوا

came after them who neglected Prayer and followed

الشَّهَوَاتِ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غِيًّا ﴿٥٩﴾ إِلَّا مَنْ تَابَ وَ آمَنَ

desires, they will then soon face destruction; {59} Except for the one who repents, believes

وَ عَمِلَ صَالِحًا فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَ لَا يُظْلَمُونَ

and performs virtuous deed, these will then enter Paradise. And they will not be wronged

شَيْئًا ﴿٦٠﴾ جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ ۗ

in anything; {60} Eternal gardens that the Most Compassionate One has promised His servants in absence;

إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًّا ﴿٦١﴾ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا

His promise will certainly come. {61} They will not listen to any idle talk in them;

إِلَّا سَلَامًا ۗ وَ لَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَ عَشِيًّا ﴿٦٢﴾ تِلْكَ

except, 'Peace', and their provisions will be in them for them, morning and evening; {62} This is

الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا ﴿٦٣﴾

the Paradise that We will make the one conscious of Him the heir of, from among Our servants. {63}

وَمَا نَنْزَلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ ۚ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا

And we only descend by the command of your Lord. What is in front of us,

وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ ذَلِكَ ۚ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ﴿٦٣﴾ رَبُّ

what is behind us and what is between this, belong to Him, and your Lord is not forgetful; {64} Lord

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ

of the Heavens and the Earth and what is between them both, so worship Him and remain steadfast

لِعِبَادَتِهِ ۗ هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا ﴿٦٥﴾ وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ

worshipping Him. Do you know any namesake of His? {65} And the human being says,

ءِذَا مَا مِتُّ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا ﴿٦٦﴾ أَوَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ

‘What! When I have died, will I surely be soon brought out alive?’ {66} Does the human being not remember

أَنَا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا شَيْئًا ﴿٦٧﴾ فَوَرِّبْكَ

that We created him previously whilst he was nothing? {67} Then by your Lord!

لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ

We will most certainly gather them and the devils. We will then most certainly bring them on their knees around

جَثِيًّا ﴿٦٨﴾ ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ

Hell-Fire. {68} We will then most certainly drag out from each party whoever was the most rebellious

عَلَى الرَّحْمَنِ عِتِيًّا ﴿٦٩﴾ ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا

of them against the Most Compassionate One. {69} We surely know best about those who are then most worthy to

صَلِيًّا ﴿٧٠﴾ وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا ۗ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا

enter it. {70} And there is nobody among you except he will pass over it; this is an irrevocable decree of your

مَّقْضِيًّا ﴿٧١﴾ ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ

Lord; {71} We will then save those who are conscious of Him and We will leave the wrongdoing ones

فِيهَا جَثِيًّا ﴿٧٢﴾ وَإِذَا تُلِيٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ

on their knees in it. {72} And when Our clear Verses are recited upon them the

الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا ۗ أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ

disbelievers say to the Believers, ‘Which of the two groups is in a better

مَقَامًا وَ أَحْسَنُ نَدِيًّا ﴿٤٣﴾ وَ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ

position and in a more illustrious assembly?' {73} And how many a generation have We destroyed before them

هُمُ أَحْسَنُ اثَاثًا وَ رِعْيًا ﴿٤٤﴾ قُلْ مَن كَانَ فِي الضَّلَالَةِ

who had finer furnishings and outward appearance. {74} Say, 'Whoever is in deviance

فَلْيَبْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا ۗ حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ

then let the Most Compassionate One prolong for him, a prolonging, until when they see what they have been promised;

إِمَّا الْعَذَابَ وَ إِمَّا السَّاعَةَ ۗ فَسَيَعْلَمُونَ مَن هُوَ

either the punishment or the Hour. They will then soon know who is in

شَرًّا مَّكَانًا وَ أضعفُ جُنْدًا ﴿٤٥﴾ وَ يَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ

a worse place and who is weaker in forces.' {75} And Allāh increases in guidance

اهْتَدَوْا هُدًى ۗ وَ الْبَقِيَّةُ الصُّلِحُتُ خَيْرٌ عِنْدَ

those who are guided. And the everlasting virtues are better before

رَبِّكَ ثَوَابًا وَ خَيْرٌ مَّرَدًّا ﴿٤٦﴾ أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ

your Lord as a reward and better as a place of return. {76} Have you then seen the one who has disbelieved

بِآيَاتِنَا وَ قَالَ لَا أُوتِينُ مَالًا وَ وَلَدًا ۗ أَطَّلَعَ الْغَيْبَ

in Our Verses and said, 'I will most certainly be given wealth and children.' {77} Has he glanced at the unseen

أَمْ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ﴿٤٧﴾ كَلَّا ۗ سَنَكْتُبُ

or has he taken a pledge with the Most Compassionate One? {78} Never! We will soon record

مَا يَقُولُ وَ نَبْدُ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ﴿٤٨﴾ وَ نَرِثُهُ

what he is saying and We will extensively prolong the punishment for him. {79} And We will inherit from him

مَا يَقُولُ وَ يَأْتِينَا فَرْدًا ﴿٨٠﴾ وَ اتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ آلِهَةً

what he is saying and he will come alone to Us. {80} And they have taken deities instead of Allāh

لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا ﴿٨١﴾ كَلَّا ۗ سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ

so that they may become a source of assistance for them; {81} On the contrary, they will soon reject their worshipping

وَ يَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا ﴿٨٢﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَا أَرْسَلْنَا

and they will become an adversary against them. {82} Did you not see that We sent

الشَّيْطِينَ عَلَى الْكُفْرِيِّنَ تَوَزُّهُمُ أَزًّا ﴿٨٣﴾ فَلَا تَعْجَلْ

the devils upon the disbelieving ones who excessively incite them? {83} So, do not hasten

عَلَيْهِمْ ٢ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا ﴿٨٤﴾ يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ

against them; We are certainly counting a count for them. {84} On the Day, We will gather ones who are conscious of Him

إِلَى الرَّحْمَنِ وَفَدًّا ﴿٨٥﴾ وَ نَسُوقُ الْمُجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ وِرْدًا ﴿٨٦﴾

in groups before the Most Compassionate One. {85} And We will drive the sinful ones thirsty to Hell-Fire. {86}

لَا يَبْلُكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ

They will not possess authority over intercession except the one who has taken a pledge by

عَهْدًا ﴿٨٧﴾ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا ﴿٨٨﴾ لَقَدْ جِئْتُمُ

the Most Compassionate One. {87} And they say, 'The Most Compassionate One has taken a child.' {88} You have most certainly come

شَيْئًا إِذَا ﴿٨٩﴾ تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَ تَنْشَقُّ

with an abominable thing; {89} The heavens are about to tear apart because of it, the earth

الْأَرْضُ وَ تَخْرُ الْجِبَالُ هَدًّا ﴿٩٠﴾ أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا ﴿٩١﴾

is about to split open and the mountains are about to collapse, crumbling; {90} That they have alleged a son for the Most Compassionate One! {91}

وَ مَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ﴿٩٢﴾ إِنْ كُلُّ مَنْ

And it is not befitting for the Most Compassionate One that He take a son! {92} Everyone

فِي السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ إِلَّا آتَى الرَّحْمَنِ عَبْدًا ﴿٩٣﴾ لَقَدْ أَحْصَاهُمْ

in the heavens and on the earth will certainly only come as a servant before the Most Compassionate One. {93} He most certainly calculated them

وَ عَدَّهُمْ عَدًّا ﴿٩٤﴾ وَ كُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا ﴿٩٥﴾

and He precisely counted them; {94} And each one of them will come alone before Him on the Day of Standing. {95}

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَ عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ

Those who believe and perform virtuous deeds, the Most Compassionate One will certainly soon establish love

وَدًّا ﴿٩٦﴾ فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ

for them. {96} Then, We have simply made It easy, in your language, so that you may give glad tidings to ones who are conscious of Him by It

وَ تُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لُدًّا ﴿٩٧﴾ وَ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ ٢

and you warn a bickering people by It. {97} And how many a generation have We destroyed before them.

وقف لازم

وقف لازم

هَلْ تُحِسُّ مِنْهُمْ مِّنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا ۙ ﴿٩٨﴾

Do you sense anyone from among them or do you hear a hiss from them? {98}

رُكُوعَاتُهَا ٨

(٢٠) سُورَةُ طه مَكِّيَّةٌ (٢٥)

آيَاتُهَا ١٣٥

20 - Sūra Ṭā Hā - Ṭā Hā - Makkī (45)

8 Rukū'āt

Āyāt 135

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

طه ﴿١﴾ مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَى ۙ ﴿٢﴾ إِلَّا تَذَكْرَةً

Ṭā Hā. {1} We did not send down the Qur'ān upon you so that you labour; {2} Except as a reminder

لِّمَنْ يَخْشَى ۙ ﴿٣﴾ تَنْزِيلًا مِّمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَوَاتِ

for the one who fears. {3} A sending down from the One who created the earth and the lofty

الْعُلَى ۙ ﴿٤﴾ الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى ۙ ﴿٥﴾ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ

heavens. {4} The Most Compassionate One has positioned Himself on the Throne. {5} What is in the heavens,

وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَى ۙ ﴿٦﴾

what is on the earth, and what is between them, and what is beneath the moist soil, belong to Him. {6}

وَإِنْ تَجْهَرُ بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَى ۙ ﴿٧﴾ اللَّهُ لَا إِلَهَ

Even if you say a statement aloud; then He certainly knows the concealed and the most hidden. {7} Allāh, there is no deity

إِلَّا هُوَ ۙ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى ۙ ﴿٨﴾ وَهَلْ آتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ۙ ﴿٩﴾

except Him. The beautiful names belong to Him. {8} And has a story of Mūsā come to you? {9}

إِذْ رَأَى نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا

Remember when he saw a fire, he then said to his family, 'Wait, I have certainly noticed a fire.'

لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجْدُ عَلَى النَّارِ هُدًى ۙ ﴿١٠﴾

It is possible that I may bring an ember from it to you, or I find guidance by the fire.' {10}

فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ يٰمُوسَى ۙ ﴿١١﴾ إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ

Then when he came to it, he was called out, 'O Mūsā; {11} I am most certainly your Lord. So, remove

نَعْلَيْكَ ۙ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ۙ ﴿١٢﴾ وَأَنَا اخْتَرْتُكَ

your shoes, you are certainly in the sanctified Valley of Ṭuwā. {12} And I have chosen you,

فَاسْتَبِعْ لِمَا يُوحَى ﴿١٣﴾ إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا

so listen attentively to what is being revealed. {13} I am most certainly Allāh. There is no deity except Me,

فَاعْبُدْنِي ۖ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي ﴿١٤﴾ إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ

so worship Me and establish Prayer for My remembrance. {14} The Hour is certainly coming;

أَكَادُ أُخْفِيهَا لِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَىٰ ﴿١٥﴾

I will keep it hidden so that every soul can be recompensed for what it strives for. {15}

فَلَا يَصُدُّنَكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرْدَىٰ ﴿١٦﴾

So, do not let one who does not believe in it and who followed his whims ever prevent you from it, lest you perish. {16}

وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَا مُوسَىٰ ﴿١٧﴾ قَالَ هِيَ عَصَايَ ۚ أَتَوَكَّأُ

And what is in your right hand, O Mūsā ﷺ? {17} He ﷺ said, 'It is my staff. I lean

عَلَيْهَا وَاهْتَسُّ بِهَا عَلَىٰ غَنِيِّ وَايَ فِيهَا مَارِبٌ

on it and I beat down leaves with it for my sheep, and I have other needs

أُخْرَىٰ ﴿١٨﴾ قَالَ أَلْقَهَا يَا مُوسَىٰ ﴿١٩﴾ فَالْقَهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ

for it.' {18} He said, 'Throw it down O Mūsā.' {19} He ﷺ then threw it down, then suddenly it is a snake,

تَسْعَىٰ ﴿٢٠﴾ قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ ۚ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا

slithering. {20} He said, 'Seize it and do not fear. I will soon return it to its former

الأُولَىٰ ﴿٢١﴾ وَاضْمُمْ يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْرُجُ بَيْضَاءَ

state. {21} And press your hand towards your underarm, it will emerge white

مِنْ غَيْرِ سُوِّءٍ آيَةً أُخْرَىٰ ﴿٢٢﴾ لِنُرِيكَ مِنْ آيَاتِنَا الْكُبْرَىٰ ﴿٢٣﴾

without any defect, as another sign; {22} So that We show you from among Our major signs. {23}

إِذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿٢٤﴾ قَالَ رَبِّ اشْرَحْ

Go to Fir'awn, he certainly has transgressed.' {24} He ﷺ said, 'O my Lord, open up

لِي صَدْرِي ﴿٢٥﴾ وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي ﴿٢٦﴾ وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِّنْ لِّسَانِي ﴿٢٧﴾

my chest for me; {25} And make my matter easy for me; {26} And untie the knot from my tongue; {27}

يَفْقَهُوا قَوْلِي ﴿٢٨﴾ وَاجْعَلْ لِّي وَزِيرًا مِّنْ أَهْلِي ﴿٢٩﴾

So that they may understand my speech. {28} And establish a helper from among my household for me; {29}

هُرُونَ أَخِي ﴿٣٠﴾ اشْدُدْ بِهِ أَرْزِي ﴿٣١﴾ وَ اشْرِكُهُ

Hārūn ؑ, my brother; {30} Strengthen my back by him; {31} And make him a companion

فِي أَمْرِي ﴿٣٢﴾ كَى نُسَبِّحَكَ كَثِيرًا ﴿٣٣﴾ وَ نَذْكُرَكَ كَثِيرًا ﴿٣٤﴾ إِنَّكَ

in my matter; {32} So that we may proclaim Your purity in abundance; {33} And we may remember You in abundance. {34} You are certainly

كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا ﴿٣٥﴾ قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَمُوسَى ﴿٣٦﴾

All-Watchful over us.' {35} He said, 'Your request has certainly been granted to you, O Mūsā ؑ. {36}

وَ لَقَدْ مَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَى ﴿٣٧﴾ إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَى أُمِّكَ

And We had most certainly conferred a favour upon you on another occasion; {37} Remember, when We inspired your mother ؑ;

مَا يُوحَى ﴿٣٨﴾ أَنْ اقْدِفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَاقْدِفِيهِ

what is being revealed; {38} That, put him in the wooden box, then cast it

فِي الْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ

into the river, let the sea then cast it up on the shore. An enemy for Me

لِيَّ وَ عَدُوٌّ لَهُ ﴿٣٩﴾ وَ أَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِّنِّي ۗ وَ لَتُصْنَعَنَّ

and an enemy for him will take him. And I showered love upon you ؑ, from Me; so that you are nurtured

عَلَى عَيْنِي ﴿٤٠﴾ إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَى مَن

under My supervision; {39} And remember when your sister was walking then saying, 'Shall I direct you upon one

يَكْفُلُهُ ۗ فَرَجَعْنَاكَ إِلَى أُمِّكَ كَى تَقَرَّ عَيْنُهَا

who can take care of him ؑ?' Then, We returned you to your mother ؑ so that her eye cools

وَ لَا تَحْزَن ۗ وَ قَتَلْتَ نَفْسًا فَجَجَيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ وَ فَتَنَّاكَ

and she would not grieve. And you ؑ killed a soul then We saved you from the distress and We set you to

فُتُونًا ۗ فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ ۗ ثُمَّ جِئْتَ

trials; you then remained among the people of Madyan for years, then O Mūsā ؑ,

عَلَى قَدَرٍ يَمُوسَى ﴿٤١﴾ وَ اصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي ﴿٤٢﴾ إِذْ هَبُّ

you came at a predetermined time. {40} And I especially chose you ؑ for Myself. {41} You

أَنْتَ وَ أَخُوكَ بِآيَاتِي وَ لَا تَنْيَا فِي ذِكْرِي ﴿٤٣﴾ إِذْ هَبَا

and your brother go with My signs and do not slacken in My remembrance. {42} Both of you go

إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ۖ فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَّيِّنًا لَّعَلَّهُ

to Fir'awn, he has certainly transgressed. {43} Then, say a gentle statement to him so that he may

يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَى ۖ قَالَا رَبَّنَا إِنَّنَا نَخَافُ أَنْ يَفْرُطَ

accept admonition or may fear.' {44} Both of them said, 'O our Lord, we certainly fear that he may be excessive

عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَى ۖ قَالَ لَا تَخَافَا إِنِّي مَعَكُمَا

upon us or that he transgresses.' {45} He said, 'Do not fear, I am certainly with you both,

أَسْمَعُ وَأَرَى ۖ فَاتَّبِعْهُ فَقُولَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ

I am listening and watching. {46} So, both of you go to him then say, "We are certainly your Lord's Messengers, so send

مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ۖ وَلَا تَعْذِيبُهُمْ ۗ قَدْ جِئْنَاكَ بِآيَةٍ

the Children of Isrā'īl with us and do not punish them. We have certainly brought you a sign

مِّنْ رَبِّكَ ۗ وَالسَّلَامُ عَلَىٰ مَنِ اتَّبَعَ الْهُدَى ۖ إِنَّا قَدْ

from your Lord, and peace be upon the one who has followed the guidance; {47} It has most certainly

أُوْحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَىٰ مَن كَذَّبَ وَتَوَلَّى ۖ قَالَ

been revealed to us that the punishment is upon one who rejects and turns." ' {48} He asked,

فَمَنْ رَبُّكُمَا يُوسَىٰ ۖ قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَىٰ كُلَّ شَيْءٍ

'So, who is the Lord of you both, O Mūsā ﷺ?' {49} He ﷺ said, 'Our Lord is the One who has given everything

خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَىٰ ۖ قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَىٰ ۖ

its created-form, He then guided.' {50} He asked, 'So, what was the state of the earlier generations?' {51}

قَالَ عَلَيْهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ ۖ لَا يَضِلُّ رَبِّي ۖ وَلَا يَنْسَىٰ ۖ

He ﷺ said, 'Its knowledge is with my Lord in a book. My Lord does not make a mistake nor does He forget. {52}

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا ۖ وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا

The One who has established the earth as a cradle for you, and He made ways in it

سُبُلًا ۖ وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ۖ فَأَخْرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا

for you and He sent down water from the heaven.' Then, We produced different types of

مِّنْ نَّبَاتٍ شَتَّىٰ ۖ كُلُّوا وَارْعَوْا أَنْعَامَكُمْ ۗ إِنَّ فِي

vegetation by it; {53} Eat and graze your livestock. In this

ذَلِكَ لآيَاتٍ لِلأُولَى النُّهَى ٥٤ مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا

are most certainly signs for the ones of intelligence; {54} We created you from it, We will

نُعِيدُكُمْ وَ مِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى ٥٥

return you into it, and We will bring you out from it another time. {55}

وَلَقَدْ أَرَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَ أَبِي ٥٦ قَالَ

And We most certainly showed him all Our signs, he then rejected and refused. {56} He said,

أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يُوْسَى ٥٧

‘O Mūsā ﷺ, have you come to us so that you may drive us out of our land by your sorcery! {57}

فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِثْلِهِ فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَ بَيْنَكَ

We will then most certainly bring a sorcery of its like to you ﷺ. So establish an appointed time

مَوْعِدًا أَلَّا نُخْلِفُهُ نَحْنُ وَ لَا أَنْتَ مَكَانًا سُوًى ٥٨

in a central place between us and you; we will not breach it nor you.’ {58}

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ الزَّيْنَةِ وَ أَنْ يُحْشَرَ النَّاسُ

He ﷺ said, ‘Your appointed time is the day of festival and that mankind be gathered

ضَحَى ٥٩ فَتَوَلَّى فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَى ٦٠

at mid-morning.’ {59} Then Fir‘awn turned, he then put together his plot, then he came. {60}

قَالَ لَهُمْ مُوسَى وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا

Mūsā ﷺ said to them, ‘Your destruction! Do not fabricate a lie against Allāh,

فَيُسْحِتَكُمْ بِعَذَابٍ ٦١ وَ قَدْ خَابَ مَنْ افْتَرَى ٦٢

lest He uproots you with punishment. And one who fabricated certainly failed.’ {61}

فَتَنَازَعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ وَ أَسْرُوا النَّجْوَى ٦٢

They then disputed about their matter among themselves and they secretly conversed. {62}

قَالُوا إِنْ هَذَانِ لَسِحْرَانِ يُرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجُكُمْ

They said, ‘These two ﷺ are most certainly sorcerers who intend to drive you out

مِّنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا وَ يَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمْ

from your land by their sorcery and do away with your most exemplary

الْمَثَلِي ۖ فَأَجْبِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ اتُّوَا صَفًّا ۗ وَقَدْ

way. {63} So assemble your plot then come in one line. And the

أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنْ اسْتَعْلَى ۖ قَالُوا يَمُوسَىٰ إِمَّا

one who has the upper hand today will certainly succeed.' {64} They said, 'O Mūsā ۙ, either

أَنْ تُلْقَىٰ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ ۖ قَالَ

you throw or we become the first who throw.' {65} He ۙ said,

بَلِ الْقَوْمِ ۗ فَإِذَا جِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ

'Rather, you throw.' So, suddenly their ropes and their staffs seemed to him

مِنْ سِحْرِهِمْ أَنَّهُا تَسْعَىٰ ۖ فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ

that they are slithering because of their sorcery. {66} So, Mūsā ۙ felt

خَيْفَةً مُمُوسَىٰ ۖ قُلْنَا لَا تَخَفُ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَىٰ ۖ

a fear within himself. {67} We said, 'Do not fear, it is you who will certainly be the triumphant. {68}

وَأَلْقِ مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفُ مَا صَنَعُوا ۗ إِنَّمَا

And throw down what is in your right hand, it will swallow up what they have made. What

صَنَعُوا كَيْدُ سِحْرٍ ۗ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَىٰ ۖ

they have made is merely the plot of a sorcerer and the sorcerer will not succeed wherever he goes.' {69}

فَأَلْقَى السَّحَرَةُ سُجَّدًا قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ هَارُونَ

The sorcerers then fell down in prostration, they said, 'We believe in the Lord of Hārūn ۙ

وَمُوسَىٰ ۖ قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ أَدْنِ لَكُمْ ۗ إِنَّهُ

and Mūsā ۙ.' {70} He said, 'Do you believe in him before that I grant you permission? He ۙ is

لَكَبِيرُكُمْ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ ۗ فَلَا يَقْطَعَنَّ أَيْدِيَكُمْ

most certainly your senior who taught you sorcery. So, I will most certainly cut your hands

وَأَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلَافٍ ۗ وَأَوْصَلِبَنَّكُمْ فِي جُدُوعِ

and your feet from opposite sides, and I will most certainly hang you on the trunks

النَّخْلِ ۗ وَتَتَعَلَّمَنَّ أَيُّنَا أَشَدُّ عَذَابًا ۗ وَأَبْقَىٰ ۖ قَالُوا

of date palms, and you will most certainly know which of us is the most severe in punishment and longer lasting.' {71} They said,

لَنْ نُؤْتِرِكَ عَلَى مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي

‘We will never give you preference over what has come to us from the clear signs and the One

فَطَرْنَا فَاقْضِ مَا أَنْتَ قَاضٍ ۖ إِنَّمَا تَقْضِي هَذِهِ

who has created us, so decide whatever you are to decide; you can merely decide in this

الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۗ ﴿٧٢﴾ إِنَّا أَمْنَا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطِيئَاتِنَا

worldly life. {72} We certainly believe in our Lord so that He forgive our sins for us

وَمَا أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ ۗ وَاللَّهُ خَيْرٌ

and that sorcery upon which you have compelled us. And Allāh is better

وَأَبْتَى ۗ ﴿٧٣﴾ إِنَّهُ مَنْ يَأْتِ رَبَّهُ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ

and Ever-Lasting.’ {73} The one who certainly comes to his Lord as a sinner then Hell-Fire is certainly

جَهَنَّمَ ۗ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ۗ ﴿٧٤﴾ وَمَنْ يَأْتِهِ

for him; he will not die in it nor will he live. {74} And the one who comes to Him

مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ

as a Believer, who certainly performed virtuous deeds; then these, there are lofty ranks

الْعُلَىٰ ۗ ﴿٧٥﴾ جَنَّاتٍ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

for them; {75} Eternal gardens under which rivers flow,

خَالِدِينَ فِيهَا ۗ وَذَٰلِكَ جَزَاءُ مَنْ تَزَكَّىٰ ۗ ﴿٧٦﴾

ones remaining in them forever. And this is the recompense of the one who purifies himself. {76}

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ ۙ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي

And We most certainly revealed to Mūsā ﷺ that take My servants at night,

فَاصْرَبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ يَبَسًا ۚ لَا تَخَفْ

then strike a dry path in the sea for them, you will not fear

دَرَكًا ۚ وَلَا تَخْشَىٰ ۗ ﴿٧٧﴾ فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِ

being caught up nor have fright. {77} Then Fir‘awn pursued them with his forces.

فَغَشَّيَهُمْ مِّنَ الْيَمِّ مَا غَشَّيَهُمْ ۗ ﴿٧٨﴾ وَأَضَلَّ فِرْعَوْنَ

So, covered them from the sea what covered them! {78} And Fir‘awn had led his people

قَوْمَهُ وَمَا هَدَى ﴿٧٩﴾ يُبْنَى إِسْرَائِيلَ قَدْ أَنْجَيْنَاكُمْ

astray and he did not guide. {79} O Children of Isrā'īl, We had certainly saved you

مِنْ عَدُوِّكُمْ وَوَعَدْنَاكُمْ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ

from your enemy, We promised you on the right side of Mount Ṭūr

وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَى ﴿٨٠﴾ كُلُوا

and We sent down *manna* and *salwā* upon you; {80} Eat

مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ

from the wholesome things We provided you and do not transgress regarding it, lest My anger

عَلَيْكُمْ غَضَبِي ۗ وَمَنْ يَحِلِّ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ

descends upon you. And upon whomever My anger descends, he has then certainly

هُوَ ﴿٨١﴾ وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ

plunged into ruin. {81} And I am most certainly Ever-Most Relenting for the one who repents, believes and performs

صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَى ﴿٨٢﴾ وَمَا أَعْجَلَكَ عَنْ قَوْمِكَ

a virtuous deed, then remains guided. {82} 'And what has hastened you from your community,

يُوسَى ﴿٨٣﴾ قَالَ هُمْ أَوْلَاءِ عَلَىٰ أَثَرِي وَعَجِلْتُ

O Mūsā ﷺ? {83} He ﷺ said, 'They are in my footsteps and I have rushed

إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَى ﴿٨٤﴾ قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ

to You, O my Lord, so that You be pleased.' {84} He said, 'We have then most certainly set your community to trial

مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ ﴿٨٥﴾ فَرَجَعَ

after your departure and Sāmīrīy has led them astray.' {85} Then Mūsā ﷺ

مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا ۗ قَالَ يَقَوْمِ

returned to his people, angry, disappointed. He said, 'O my people,

أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعَدًّا حَسَنًا ۗ أَفَطَالَ

did your Lord not promise you a good promise? Has the time then been

عَلَيْكُمْ الْعَهْدُ أَمْ أَرَدْتُمْ أَنْ يَحِلَّ عَلَيْكُمْ

lengthy upon you or did you intend to bring down upon yourselves

غَضَبٌ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُمْ مَّوْعِدِي ﴿٨٦﴾ قَالُوا

anger from your Lord; you have then broken my promise?' {86} They said,

مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا وَلَكِنَّا حُمِّلْنَا أَوْزَارًا

'We did not break your promise out of our own volition, but we were made to carry the loads

مِّن زِينَةِ الْقَوْمِ فَقَذَفْنَاهَا فَكَذَلِكَ أَلْقَى

of the people's adornments, we then threw them; then Sāmīrīy threw,

السَّامِرِيُّ ﴿٨٧﴾ فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُورٌ

in this way.' {87} Then he brought out a calf-figure for them that had a low;

فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ مُوسَىٰ هُوَ فَنَسِيَ ﴿٨٨﴾

they then said, 'This is your deity and the deity of Mūsā ﷺ, he has then forgotten.' {88}

أَفَلَا يَرَوْنَ إِلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا ۗ وَلَا يَمْلِكُ

Do they then not see that it does not return a statement to them nor does it possess

لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ﴿٨٩﴾ وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ

any authority of harm nor benefit for them. {89} And Hārūn ﷺ had most certainly previously said

مِّن قَبْلُ يَقَوْمِ إِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ ۗ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ

to them, 'O my people, you have only been put to trial with it and your Lord is certainly the Most Compassionate One,

فَاتَّبِعُونِي وَاطِيعُوا أَمْرِي ﴿٩٠﴾ قَالُوا لَنْ نَّبْرَحَ عَلَيْهِ

so follow me and obey my command.' {90} They said, 'We will continue to remain ones who are

عَكِيفِينَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ ﴿٩١﴾ قَالَ يَهُرُونَ

devout to it until Mūsā ﷺ returns to us.' {91} He ﷺ asked, 'O Hārūn ﷺ,

مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا ۗ أَأَلَّا تَتَّبِعَنِ ۗ أَفَعَصَيْتَ

what stopped you when you saw they had gone astray; {92} That you were not following me? Did you then disobey

أَمْرِي ﴿٩٣﴾ قَالَ يَبْنَؤُمَّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي ۗ

my command!' {93} He ﷺ said, 'O son of my mother! Do not seize me by my beard nor by my head.

إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ

I certainly feared that you would say, "You have caused division between the Children of Isrā'īl

وَلَمْ تَرَ قَوْلِي ﴿٩٣﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يُسَامِرِي ﴿٩٥﴾

and you did not observe my statement.” {94} He ﷺ asked, ‘What is your mission, O Sāmīrī?’ {95}

قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً

He said, ‘I saw what they did not see. So I grabbed a handful

مِّنْ أَثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذَلِكَ سَوَّلَتْ لِي

from the track of the messenger, then I threw it. And my soul had suggested in this way

نَفْسِي ﴿٩٦﴾ قَالَ فَاذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ

to me.’ {96} He ﷺ said, ‘Then go! For you then in life is

أَنْ تَقُولَ لَا مِسَاسَ ۖ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَّنْ تُخْلَفَهُ

to certainly say, “No touching”, and there is certainly a promised time for you from which you will never be held back.

وَانظُرْ إِلَى إِلٰهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا ۗ

And look at your deity, to which you remained a devotee,

لَنُحَرِّقَنَّهُ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ﴿٩٧﴾ إِنَّمَا إِلٰهُكُمُ

we will most certainly burn it, then, we will most certainly scatter it into the sea; a scattering. {97} Your deity is only

اللَّهُ الَّذِي لَا إِلٰهَ إِلَّا هُوَ ۗ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿٩٨﴾

Allāh, the One, there is no deity except Him and He encompasses everything in knowledge.’ {98}

كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدْ سَبَقَ ۗ وَقَدْ

In this way, We narrate accounts upon you of what had certainly preceded and We certainly

آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا ذِكْرًا ۖ ﴿٩٩﴾ مَن أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ

gave you a Remembrance from Ourselves. {99} Whoever turns away from It then he will certainly

يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وِزْرًا ۖ ﴿١٠٠﴾ خٰلِدِينَ فِيهِ ۗ وَسَاءَ لَهُمْ

carry a burden on the Day of Standing. {100} Ones remaining in it forever; and it will be an evil load

يَوْمَ الْقِيَامَةِ حِمْلًا ۖ ﴿١٠١﴾ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ

for them on the Day of Standing; {101} On the Day the bugle will be blown, and We will gather

الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ۖ ﴿١٠٢﴾ يَتَخَفَتُونَ بَيْنَهُمْ إِنْ

the sinful ones blue-eyed on that Day; {102} They will be whispering to each other, ‘You

لَبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا ﴿١٠٣﴾ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ

have only remained ten.' {103} We know best about what they are saying

إِذْ يَقُولُ امْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ﴿١٠٤﴾

when the most exemplary of them in opinion will say, 'You have only remained a day.'
{104}

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ﴿١٠٥﴾

And they ask about the mountains. So, say, 'My Lord will scatter them a scattering;
{105}

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ﴿١٠٦﴾ لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا

Then He will leave them as a levelled plain; {106} You will not see any crookedness
nor

وَلَا أَمْتًا ﴿١٠٧﴾ يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهُ ط

any mound in it.' {107} On that Day, they will follow the caller, there will be no
side-tracking from him

وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ﴿١٠٨﴾

and voices will soften for the Most Compassionate One, then you will only hear a soft
sound. {108}

يَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ

On that Day, intercession will not benefit except the one whom the Most Compassionate
One has given permission to

وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا ﴿١٠٩﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ

and He is happy with his statement. {109} He knows what is before them

وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا ﴿١١٠﴾ وَعَنْتِ الْوُجُوهُ

and what is behind them and they cannot encompass Him in knowledge. {110} And
faces will be humble

لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ ط وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ﴿١١١﴾

in front of the Ever-Living, the All-Sustaining, and one who carried wrong will certainly
fail. {111}

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخْفُ

And whoever does virtuous deeds whilst he is a Believer, he will then not fear

ظُلْمًا وَلَا هَضْبًا ﴿١١٢﴾ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا

any wrong nor any withholding. {112} And in this way, We have sent It down as an
Arabic Qur'an,

وَوَصَّيْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ

and We varyingly presented warnings within It so that they may become conscious of
Him

أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا ﴿١١٣﴾ فَتَعَلَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ ٢

or It produces thought in them. {113} Then Allāh is Exalted, the Ruler, the True One.

وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَى إِلَيْكَ

And do not hasten with the Qur'ān before its revelation is completed

وَحِيئِهِ ٣ وَ قُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا ﴿١١٤﴾ وَ لَقَدْ عَاهَدْنَا

upon you, and say, 'O my Lord, increase me in knowledge.' {114} And We most certainly instructed

إِلَى آدَمَ مِنْ قَبْلِ فَنَسِيَ وَ لَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا ٤ ﴿١١٥﴾

Ādam ﷺ before, he then forgot and We did not find resolve in him. {115}

وَ إِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا

And remember when We said to the angels, 'Prostrate in front of Ādam ﷺ.' So, they prostrated,

إِلَّا إِبْلِيسَ ٥ أَبِي ﴿١١٦﴾ فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ

except Iblīs, he refused. {116} So, We said, 'O Ādam, this one is certainly an enemy for you

وَ لِرِزْوَانِكَ فَلَآ يُخْرِجَنَّكَمَا مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَى ﴿١١٧﴾

and for your wife, so he must not drive you both out of Paradise lest you become distressed. {117}

إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَ لَا تَعْرَى ﴿١١٨﴾ وَ أَنَّكَ

For you is that you will certainly not be hungry in there nor will you be uncovered. {118} And that you

لَا تَطْبَؤُا فِيهَا وَ لَا تَضْحَى ﴿١١٩﴾ فَوَسَّوَسَ إِلَيْهِ

will not be thirsty in there nor will you be exposed to the Sun.' {119} Satan then whispered

الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَى شَجَرَةٍ

to him, he asked, 'O Ādam ﷺ, shall I lead you to the Tree

الْخُلْدِ وَ مَلِكٍ لَّا يَبْلَى ﴿١٢٠﴾ فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتْ

of Eternity and a kingdom that will not perish?' {120} So, they both ate from it, their

لَهُمَا سَوَاءُ تَهُمَا وَ طَفِقَا يَخْصِفْنَ عَلَيْهِنَّ

private parts then became exposed to them and they began to place leaves of

مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ ٦ وَ عَصَى آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَى ﴿١٢١﴾ ثُمَّ

Paradise over themselves. And Ādam ﷺ had disregarded his Lord so he fell short. {121} Then

اجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَ هَدَى ﴿١٢٢﴾ قَالَ اهْبِطَا

his Lord chose him ﷻ, He then accepted his repentance and guided. {122} He said, 'Both of you go down

مِنْهَا جَمِيعًا ۚ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۗ فَأَمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ

together from it. Some of you will be enemies of others. Then if guidance certainly comes to

مِنِّي هَدَى ۗ فَمَنْ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ

you from Me, then whoever follows My guidance, then he will not go astray

وَلَا يَشْقَى ﴿١٢٣﴾ وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً

nor will he be ill-fated. {123} And whoever turns away from My remembrance then there will certainly be a wretched

ضُنْكَا ۚ وَ نَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْمَى ﴿١٢٤﴾ قَالَ رَبِّ

life for him and We will gather him as blind on the Day of Standing.' {124} He will ask, 'O my Lord,

لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَى وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا ﴿١٢٥﴾ قَالَ كَذَلِكَ

why have you gathered me blind whilst I certainly had sight?' {125} He will say, 'In this way

أَتُّكَ أَيُّنَّا فَ نَسِيتَهَا ۗ وَ كَذَلِكَ الْيَوْمَ تُنْسَى ﴿١٢٦﴾

Our signs came to you, you then forgot them, and in this way you are being forgotten Today.' {126}

وَ كَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ ۗ

And in this way, We will retribute the one who transgresses and does not believe in his Lord's signs.

وَ لَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْقَى ﴿١٢٧﴾ أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ

And the punishment of the Hereafter is surely more severe and longer lasting. {127} Does it then not guide them;

كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ

how many generations before them have We destroyed; they walk

فِي مَسْكِنِهِمْ ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النُّهَى ﴿١٢٨﴾

in their dwellings! In this are most certainly signs for the ones of intelligence. {128}

وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا

And if it was not for a word that had preceded from your Lord and a predetermined time,

وَ أَجَلٌ مُّسَمًّى ﴿١٢٩﴾ فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَ سَبِّحْ

it would surely have been binding. {129} So, remain patient upon what they say and proclaim His purity,

بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَ قَبْلَ غُرُوبِهَا ٤

supplemented with your Lord's praise, before the Sun's rising and before its setting,

وَ مِنْ أُنَائِي اللَّيْلِ فَسَبِّحْ وَ اطَّرَافِ النَّهَارِ لَعَلَّكَ

and then during the moments of the night; proclaim His purity; and at the ends of the day, so that you ﷻ

تَرْضَى ﴿١٣٠﴾ وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ

be pleased. {130} And do not ever extend your eyes to what We have given benefit by

أَزْوَاجًا مِنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ٥ لِنَفْتِنَهُمْ

to types from among them; splendour of the worldly life, so that We put them to trial

فِيهِ ٦ وَ رِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَ أَبْقَى ﴿١٣١﴾ وَ أْمُرْ أَهْلَكَ

by it. And your Lord's provision is better and longer lasting. {131} And instruct your ﷻ household

بِالصَّلَاةِ وَ اصْطَبِرْ عَلَيْهَا ٧ لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا ٨ نَحْنُ

to establish Prayer and remain patient upon it. We do not ask provision from you, We

نَرْزُقُكَ ٩ وَ الْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَى ﴿١٣٢﴾ وَ قَالُوا

provide you provision and the fate is in being conscious of Him. {132} And they ask,

لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِنْ رَبِّهِ ١٠ أَوَلَمْ تَأْتِهِمْ بَيِّنَةٌ

‘Why does he ﷻ not bring us a sign from his Lord?’ Did a clear sign of what is in the earlier scriptures

مَا فِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ ﴿١٣٣﴾ وَ لَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ

not come to them? {133} And if We had destroyed them with a punishment

مِّنْ قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا

before it, they would surely have said, ‘O our Lord, why did You not send a Messenger to us,

فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَذِلَّ وَ نَخْزَىٰ ﴿١٣٤﴾

then we could have followed Your signs before our being disgraced and our being humiliated.’ {134}

قُلْ كُلٌّ مُّتَرَبِّصٌ فَتَرَبَّصُوا ١١ فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ

Say, ‘Everyone is waiting, so you wait. You will then soon know who

أَصْحَابُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَ مَنْ اهْتَدَىٰ ﴿١٣٥﴾

are the Companions of the Straight Path and who is guided.’ {135}

رُكُوعَاتُهَا ۷ (۲۱) سُورَةُ الْأَنْبِيَاءِ مَكِّيَّةٌ (۷۳) آيَاتُهَا ۱۱۲

21 - Sūra Al-Anbiyā' - The Prophets ﷺ - Makkī (73)

7 Rukū'āt

Āyāt 112

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

اِقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ﴿۱﴾

For mankind, their reckoning has drawn near whilst they are backsliding in heedlessness; {1}

مَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّن رَّبِّهِمْ مُّحَدَّثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ

No new admonition comes to them from their Lord except they listen to it

وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿۲﴾ لَاهِيَةً قُلُوبُهُمْ ۗ وَاسْرُوا النَّجْوَىٰ ﴿۳﴾

whilst they are playing; {2} Their hearts are preoccupied, and those who wrong,

الَّذِينَ ظَلَمُوا ۗ هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ ۚ أَفَتَأْتُونَ

secretly converse, 'This is merely a human being like you. Do you then come to

السِّحْرَ وَ أَنْتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿۴﴾ قَلَّ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ

the sorcery whilst you clearly see?' {3} He ﷻ said, 'My Lord knows the statement

فِي السَّمَاءِ وَ الْأَرْضِ ۗ وَ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۵﴾

in the heaven and on the earth, and He is the All-Hearing, the All-Knowing.' {4}

بَلْ قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ ۚ بَلِ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ

But they say, 'Confused dreams; rather, he ﷻ has fabricated It; rather, he is

شَاعِرٌ ۗ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوْلُونَ ﴿۶﴾

a poet. So, let him bring a sign to us just as the earlier ones were sent.' {5}

مَا أَمَنَّا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا ۗ أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ﴿۷﴾

No town that We had destroyed had believed before them. Will they then believe? {6}

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِي إِلَيْهِمْ

And We only sent men ﷺ before you ﷻ. We would reveal to them,

فَسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۸﴾

so ask the people of remembrance if you do not know. {7}

وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَّا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ

And We did not make them  a bodily form that they do not eat food,

وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ ﴿٨﴾ ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ

nor were they immortal ones. {8} We then fulfilled the promise to them; We then saved them

وَمَنْ نَشَاءُ وَاهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ﴿٩﴾ لَقَدْ أَنْزَلْنَا

and those whom We willed, and We destroyed the transgressing ones. {9} We have most certainly sent down

إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠﴾ وَكَمْ

a book to you in which there is your admonition. Do you then not discern? {10} And how many

قَصْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا

a town have We demolished that was wrongdoing and We created

بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿١١﴾ فَلَمَّا أَحْسُوا بِأَسْنَانَا

another people after them? {11} Then when they sensed Our punishment

إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ ﴿١٢﴾ لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَىٰ

they then began to flee from it. {12} 'Do not flee, and return to

مَا آتَرْتُمْ فِيهِ وَمَسْكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَسْأَلُونَ ﴿١٣﴾ قَالُوا

what you were made to overindulge in and to your dwellings, so that you may be questioned.' {13} They said,

يُؤْيَلْنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿١٤﴾ فَمَا زَالَتْ تِلْكَ

'Oh our misfortune! We certainly were the wrongdoing ones.' {14} This then remained

دَعْوَاهُمْ حَتَّىٰ جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَبِيدِينَ ﴿١٥﴾

their call until We made them as mowed down, ones extinct. {15}

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِعِبِينَ ﴿١٦﴾

And We did not create the heaven and the earth nor what is between them as ones playing. {16}

لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهُمْ لَهْوًا لَّا تَخَذُنُهُ مِنَ لَدُنَّا ۗ

If We intended to take an amusement, We could have surely made it, from near Us;

إِنْ كُنَّا فَعَلِينَ ﴿١٧﴾ بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَىٰ

if We were ones to do! {17} But, We throw the truth against

الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ ۖ وَ لَكُمْ الْوَيْلُ

falsehood; it then smashes it, it then suddenly vanishes. And there is destruction for you

مِمَّا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾ وَ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ ۖ

because of what you attribute. {18} And those who are in the heavens and the earth belong to Him.

وَ مَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ

And those near Him are not arrogant in worshipping Him

وَ لَا يَسْتَحْسِرُونَ ﴿١٩﴾ يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَ النَّهَارَ

nor do they tire. {19} They proclaim His purity night and day,

لَا يَفْتُرُونَ ﴿٢٠﴾ أَمْ اتَّخَذُوا إِلَهًا مِّنَ الْأَرْضِ

they do not slacken. {20} Have they taken deities from the earth

هُمْ يُنْشِرُونَ ﴿٢١﴾ لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ

that can raise the dead? {21} If there were deities in them instead of Allāh,

لَفَسَدَتَا ۗ فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ

they would both surely be in ruin; so, Allāh's purity, Lord of the Throne,

عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٢٢﴾ لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَ هُمْ يُسْأَلُونَ ﴿٢٣﴾

away from what they attribute. {22} He will not be asked about what He does, whilst they will be questioned. {23}

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ إِلَهًا ۖ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ ۗ

Have they taken deities instead of Him? Say, 'Bring your strong proofs.

هَذَا ذِكْرٌ مِّنْ مَّعِيَ وَ ذِكْرٌ مِّنْ قَبْلِي ۖ بَلْ أَكْثَرُهُمْ

This is the Remembrance for those who are with me and the remembrance of those who were before me.' But most of them

لَا يَعْلَمُونَ ۗ الْحَقُّ فَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٤﴾ وَ مَا أَرْسَلْنَا

do not know the truth, so they are backsliding. {24} And We have not sent

مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ

any Messenger ﷺ before you except We reveal to him that,

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿٢٥﴾ وَ قَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ

there is no deity except Me, so worship Me. {25} And they say, 'The Most Compassionate One has taken

وَلَدًّا سُبْحَنَهُ ^ط بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ﴿٢٦﴾ لَا يَسْبِقُونَهُ

a child'; His purity! Rather, they are honoured servants; {26} They do not precede Him

بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾ يَعْلَمُ

in speech and they act according to His command. {27} He knows

مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ ^٧

what is in front of them and what is behind them. And they only intercede

إِلَّا لِمَنْ ارْتَضَىٰ وَهُمْ مِّنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ﴿٢٨﴾ وَمَنْ

for one whom He is pleased with. And they tremble out of awe of Him. {28} And whoever

يَقُولُ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِّنْ دُونِهِ فَذَلِكَ نَجْزِيهِ

from among them says, 'I am certainly a deity instead of Him', We will then retribute him

جَهَنَّمَ ^ط كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٢٩﴾ أَوْلَمْ يَرَ

with Hell-Fire. In this way We retribute the wrongdoing ones. {29} Have the disbelievers

الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا

not seen that the heavens and the earth were

رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا ^ط وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ

joined, We then split them and We established every living thing from

حَيٍّ ^ط أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٠﴾ وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ

water! Do they then not believe? {30} And We established firm mountains on the earth

أَنْ تَبِيدَ بِهِمْ ^ص وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا

lest it move with them, and We made wide ways on it

لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٣١﴾ وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا

so that they are guided. {31} And We established the heaven as a protected

مَّحْفُوظًا ^ح وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ ﴿٣٢﴾

canopy, and they are backsliding from its signs. {32}

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ^ط

And He is the One who created the night, the day, the Sun and the Moon;

كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٣٣﴾ وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ

each one is moving in an orbit. {33} And We have not established immortality

مِّنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ ۗ أَفَأَبْنُ مِتَّ فَهُمْ الْخَالِدُونَ ﴿٣٤﴾

for any human being before you. What if you ﷻ then die, are they then remaining forever? {34}

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ۗ وَنَبْلُوكُم بِالشَّرِّ

Every soul shall taste death. And We will test you with evil

وَ الْخَيْرِ فِتْنَةً ۗ وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٣٥﴾

and good as a source of trial and you will be returned to Us. {35}

وَإِذَا رَأَوْا الَّذِينَ كَفَرُوا إِذَا رَأَوْا الَّذِينَ كَفَرُوا

And when the disbelievers see you ﷻ they only take you as a mockery;

أَهَذَا الَّذِي يَذْكُرُ إِلَهُتِكُمْ ۗ وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمَنِ

‘Is this the one who mentions your deities?’ Whilst they are those who disbelieve in

هُمْ كَفَرُونَ ﴿٣٦﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَجَلٍ ۗ سَأُورِيكُمْ

the remembrance of the Most Compassionate One. {36} The human being has been created of haste. Soon I will show you

آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ ﴿٣٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا

My signs. So, do not try to hasten Me. {37} And they say, ‘When is this

الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾ لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ

promise, if you are truthful ones?’ {38} If only the disbelievers

كَفَرُوا حِينَ لَا يَكْفُونُ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ

would know the time when they will not be able to stop the Fire from their faces

وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٣٩﴾ بَلْ تَأْتِيهِمْ

nor from their backs. And they will not be helped; {39} Rather, it will come to them

بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ

suddenly, then it will dumbfound them. They will then not be able to repel it nor will they

يُنظَرُونَ ﴿٤٠﴾ وَ لَقَدْ اسْتَهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّنْ

be given respite. {40} And Messengers ﷻ had most certainly been mocked

قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا

before you ﷻ. Those who laughed from among them were then besieged

بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٤١﴾ قُلْ مَنْ يَكْلَعُكُمْ بِاللَّيْلِ

by what they used to mock. {41} Ask, 'Who safeguards you at night

وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ ط بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ

and day from the Most Compassionate One?' But they backslide from the remembrance

مُعْرَضُونَ ﴿٤٢﴾ أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا ط

of their Lord. {42} Are there deities for them instead of Us that will keep them safe?

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِّنَّا يُصْحَبُونَ ﴿٤٣﴾

They are not able to help themselves nor can they be protected from Us. {43}

بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ ط

But We gave these and their forefathers temporary benefit until life became lengthy upon them.

أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا ط

Do they then not see that We approach the earth decreasing it from its edges?

أَفَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿٤٤﴾ قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ ط

Will they then be victors? {44} Say, 'I only warn you by the Revelation',

وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ ﴿٤٥﴾

and the deaf cannot hear the call when they are warned. {45}

وَلَئِنْ مَسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ

And if one single breath of your Lord's punishment was surely to touch them they would most certainly say,

يُوَيْلِنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٤٦﴾ وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ

'Oh our destruction! We were certainly wrongdoing ones.' {46} And We will place the Scales

الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا ط

of Fairness on the Day of Standing. A soul will then not be wronged in any way;

وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا ط وَكَفَى

even though it be a weight of a grain of mustard-seed; We will bring it. And We are

بِنَا حُسْبَيْنٍ ﴿٤٧﴾ وَ لَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى وَ هَارُونَ الْفُرْقَانَ

sufficient as Ones Reckoning. {47} And We most certainly gave Mūsā ﷺ and Hārūn ﷺ the criterion,

وَ ضِيَاءً وَ ذِكْرًا لِلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ

as light and remembrance for ones conscious of Him; {48} Those who fear

رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَ هُمْ مِنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ﴿٤٩﴾

their Lord in the unseen and they tremble from the Hour. {49}

وَ هَذَا ذِكْرٌ مُّبْرَكٌ أَنْزَلْنَاهُ ۗ أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٥٠﴾

And this is a blessed Remembrance, We have sent It down. Are you then rejecters of It? {50}

وَ لَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِنْ قَبْلُ وَ كُنَّا بِهِ

And We had most certainly given Ibrāhīm ﷺ his guidance from before and We were Ones

عَلِيِّينَ ﴿٥١﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَ قَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ

aware of him. {51} Remember when he ﷺ asked his father and his people, 'What are these statues

الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاقِفُونَ ﴿٥٢﴾ قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا

that you are devout to?' {52} They said, 'We found our forefathers

لَهَا عَابِدِينَ ﴿٥٣﴾ قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَ آبَاؤُكُمْ

as ones worshipping them.' {53} He ﷺ said, 'You and your forefathers

فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٥٤﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ

are most certainly in clear deviance.' {54} They said, 'Have you come to us with the Truth

أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّعِبِينَ ﴿٥٥﴾ قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ

or are you from among the ones who play.' {55} He ﷺ said, 'But your Lord is the Lord

السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ ۗ وَ أَنَا

of the Heavens and the Earth, who created them. And I am

عَلَىٰ ذَلِكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٦﴾ وَ تَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ

from among ones who testify to this. {56} And by Allāh I will most certainly plan against

أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ ﴿٥٧﴾ فَجَعَلَهُمْ

your statues after you turn your backs as ones going away.' {57} So, he ﷺ made them

جُذِّدَا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ﴿٥٨﴾

into fragments except their big one so that they may return to it. {58}

قَالُوا مَنْ فَعَلَ هَذَا بِآلِهَتِنَا إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٩﴾

They said, 'Who did this with our deities? He is most certainly from among the wrongdoing ones.' {59}

قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَذُكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ ﴿٦٠﴾ قَالُوا

They said, 'We heard a young man mentioning them, he is being referred to as Ibrāhīm ﷺ.' {60} They said,

فَأْتُوا بِهِ عَلَى أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ﴿٦١﴾

'Then bring him in front of mankind so that they may witness.' {61}

قَالُوا ءَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِآلِهَتِنَا يَا إِبْرَاهِيمُ ﴿٦٢﴾

They asked, 'Did you do this with our deities, O Ibrāhīm ﷺ?' {62}

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَذَا فَسْأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا

He ﷺ said, 'Rather, this, their big one, did it, so ask them, if they are

يَنْطِقُونَ ﴿٦٣﴾ فَرَجَعُوا إِلَىٰ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ

able to speak.' {63} They then thought to themselves; they then said, 'You are certainly

أَنْتُمْ الظَّالِمُونَ ﴿٦٤﴾ ثُمَّ نُكِسُوا عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ ۚ لَقَدْ

the wrongdoers.' {64} They were then turned on their heads; 'You most certainly

عَلِمْتُمْ مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ ﴿٦٥﴾ قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ

know these do not speak.' {65} He ﷺ asked, 'Do you then worship

مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ ﴿٦٦﴾

what cannot benefit you in the slightest nor harm you, instead of Allāh? {66}

أَفِ لَكُمْ وَ لِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۖ

"Uff" to you and to what you worship instead of Allāh.

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾ قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ

Do you then not discern?' {67} They said, 'Burn him and help your deities

إِنْ كُنْتُمْ فَعِلِينَ ﴿٦٨﴾ قُلْنَا يَنَارُ كُونِي بَرْدًا

if you are ones who do.' {68} We said, 'O Fire, become cool

وَسَلْمًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾ وَ أَرَادُوا بِهِ كَيْدًا

and safe upon Ibrāhīm ؑ. {69} And they intended a plot against him

فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ ﴿٧٠﴾ وَ نَجَّيْنَاهُ وَ لُوطًا

so We made them as the ones most at a loss. {70} And We saved him and Lūt ؑ

إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ ﴿٧١﴾ وَ وَهَبْنَا

to the land that We blessed for the worlds. {71} And We granted

لَهُ إِسْحَاقَ ٥ وَ يَعْقُوبَ نَافِلَةً ٥ وَ كُلًّا جَعَلْنَا

him Ishāq ؑ and Ya'qūb ؑ as extra, and We established all

صَالِحِينَ ﴿٧٢﴾ وَ جَعَلْنَاهُمْ آيَةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا

as virtuous ones. {72} And We established them as leaders, they would guide by Our command.

وَ أَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَ إِقَامَ الصَّلَاةِ

And We revealed to them the performing of good deeds, establishing of Prayer

وَ إِيْتَاءَ الزَّكَاةِ ٥ وَ كَانُوا لَنَا عِبَادِينَ ٥ وَ لُوطًا

and giving of Zakāh, and they were Our worshippers. {73} And Lūt ؑ,

آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَ عِلْمًا وَ نَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي

We gave him prophethood and knowledge, and We saved him from the town that

كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبِيثَاتِ ٥ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ

used to do shameful acts; they were certainly evil, disobedient

فَاسِقِينَ ﴿٧٤﴾ وَ أَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا ٥ إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٧٥﴾

people. {74} And We admitted him in Our mercy, he certainly was from among the virtuous ones. {75}

وَ نُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ

And Nūh ؑ, remember when he previously called out, so We responded to him. We then saved him

وَ أَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾ وَ نَصَرْنَاهُ

and his followers from the great agony. {76} And We helped him

مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ٥ إِنَّهُمْ كَانُوا

from those people who rejected Our signs; they were certainly

قَوْمَ سَوَاءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٧٧﴾ وَ دَاوُدَ وَ سُلَيْمَانَ

evil people, so We drowned them all. {77} And Dāwūd ﷺ and Sulaymān ﷺ,

إِذْ يَحْكُمُونَ فِي الْحَرْثِ إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ غَنَمُ

remember when they were judging regarding the field, when the people's sheep strayed into it

الْقَوْمِ ۚ وَ كُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ ﴿٧٨﴾ فَفَهَّمْنَاهَا

to graze, and We were Ones witnessing their judgement; {78} We then gave Sulaymān ﷺ its

سُلَيْمَانَ ۚ وَ كَلَّا أَتَيْنَا حُكْمًا وَ عِلْمًا ۚ وَ سَخَّرْنَا

understanding. And We had given each prophethood and knowledge, and We subjugated

مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَ الطَّيْرَ ۗ وَ كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿٧٩﴾

the mountains and the birds with Dāwūd ﷺ, they proclaimed Allāh's purity. And We were the Ones who did. {79}

وَ عَلَّمْنَاهُ صِنْعَةَ لَبُوسٍ لَّكُمْ لِيُحَصِّنَكُمْ

And We taught him ﷺ armour-making for you, so that it may protect you

مِّنْ بَأْسِكُمْ ۚ فَهَلْ أَنْتُمْ شَاكِرُونَ ﴿٨٠﴾ وَ لِسُلَيْمَانَ

from your battle. Are you then grateful? {80} And for Sulaymān ﷺ

الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي

the stormy wind that moved by his command to the land that

بُرَكْنَا فِيهَا ۗ وَ كُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمِينَ ﴿٨١﴾

We blessed. And We are Ones aware of everything. {81}

وَ مِنَ الشَّيْطَانِ مَنْ يَّغْوُصُونَ لَهُ وَ يَعْمَلُونَ عَمَلًا

And from among the devils, ones who would dive into the water for him and they would do work

دُونَ ذَلِكَ ۚ وَ كُنَّا لَهُمْ حَافِظِينَ ﴿٨٢﴾ وَ أَيُّوبَ

besides this. And We were the Protecting Ones for them. {82} And Ayyūb ﷺ,

إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَ أَنْتَ أَرْحَمُ

remember when he called out to his Lord that, 'Harm has afflicted me and You are the Most Merciful

الرَّحِيمِينَ ﴿٨٣﴾ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ

of Ones Who Show Mercy.' {83} So, We responded to him. We then removed what harm was with

ضُرِّ وَ أَتَيْنَهُ أَهْلَهُ وَ مِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً

him and We gave him his household, and their like, with them, as a mercy

مِّنْ عِنْدِنَا وَ ذِكْرَى لِلْعَبِيدِينَ ﴿٨٣﴾ وَ إِسْمَاعِيلَ

from Us and as a remembrance for the worshipping ones. {84} And Ismā'īl ؑ,

وَ إِدْرِيسَ وَ ذَا الْكِفْلِ ط كُلٌّ مِّنَ الصَّابِرِينَ ﴿٨٥﴾

Idrīs ؑ and Dhū al-Kifl, all were from among the patient ones. {85}

وَ أَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا ط إِنَّهُمْ مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٨٦﴾

And We admitted them into Our mercy. They were certainly from among the virtuous ones. {86}

وَ ذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَنْ

And the man of the whale ؑ; remember when he ؑ went away in anger, he then thought that

لَنْ نَّقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ أَنْ لَا إِلَهَ

We would never take him to account over it, then he called out in the layers of darkness that, 'There is no deity

إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ ؑ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٧﴾

except You. Your purity! I am certainly from among the wrongdoing ones.' {87}

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ ۖ وَ نَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ ط وَ كَذَلِكَ

So We responded to him and We saved him from the distress and, in this way,

نُنَجِّي الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾ وَ زَكَرِيَّا إِذْ نَادَى رَبَّهُ

We will save the believing ones. {88} And Zakariyyā ؑ, remember when he called out to his Lord,

رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا ۖ وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ ﴿٨٩﴾

'O my Lord! Do not leave me alone, and You are the Best of Ones Who Inherit.' {89}

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ ۖ وَ وَهَبْنَا لَهُ يَحْيَىٰ وَ أَصْلَحْنَا

So We responded to him and We granted him Yaḥyā ؑ and We cured

لَهُ زَوْجَهُ ط إِنَّهُمْ كَانُوا يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ

his wife for him. They certainly used to hasten to perform good deeds

وَ يَدْعُونََنَا رَغَبًا وَ رَهَبًا ط وَ كَانُوا لَنَا خُشِعِينَ ﴿٩٠﴾

and they called Us in hope and awe and they were ones humble to Us. {90}

وَالَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا

And the one who guarded her chastity ﷻ, We then blew of Our spirit into her

وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿٩١﴾ إِنَّ هَذِهِ

and We established her and her son ﷻ as a sign for the worlds. {91} This nation

أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً ۗ وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ ﴿٩٢﴾

of yours is certainly one nation and I am your Lord so worship Me. {92}

وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ ۗ كُلُّ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ ﴿٩٣﴾

And between themselves they separated in their matter. All will be returning to Us. {93}

فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ

So, whoever performs virtuous deeds whilst he is a Believer, there will then be no rejection

لِسَعْيِهِ ۗ وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ ﴿٩٤﴾ وَحَرْمٌ عَلَى قَرْيَةٍ

of his efforts and We are certainly Writers of it. {94} And it is prohibited upon a town

أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٩٥﴾ حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ

that We had destroyed; that they will not return; {95} Until Ya'jūj

يَأْجُوجُ وَمَاجُوجُ وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ ﴿٩٦﴾

and Ma'jūj are released, and they will be swiftly swarming down from every highland. {96}

وَاقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ

And the true promise has drawn near, then, suddenly the eyes

أَبْصَارُ الَّذِينَ كَفَرُوا ۗ يَوِيلْنَا قَدْ كُنَّا

of the disbelievers will be staring in horror; 'Oh our destruction! We were certainly

فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٩٧﴾ إِنَّكُمْ

in heedlessness of this. Rather, we were the wrongdoing ones.' {97} You

وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ حَصْبُ جَهَنَّمَ ۗ أَنْتُمْ لَهَا

and what you worship instead of Allāh are certainly the fuel of Hell-Fire. You will be

وَرِدُونَ ﴿٩٨﴾ لَوْ كَانَ هَؤُلَاءِ آلِهَةً مَا وَرَدُوهَا ۗ

entering it. {98} If these were deities they would not enter it.

وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٩٩﴾ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ

And all of them will remain in there forever. {99} There will be a wailing for them in it whilst they

فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا

will not hear in it. {100} Those for whom goodness preceded from

الْحُسْنَى ۖ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ ﴿١٠١﴾ لَا يَسْمَعُونَ

Us, they will certainly be kept away from it. {101} They will not hear

حَسِيْسَهَا ۚ وَهُمْ فِي مَا شِئْتَهُمُ أَنْفُسُهُمْ خَالِدُونَ ﴿١٠٢﴾

its sound and they will remain forever in what their souls desire. {102}

لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّاهُمُ

The greatest terror will not grieve them and angels will receive

الْمَلَائِكَةُ ۗ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿١٠٣﴾

them, 'This is your Day that you were promised.' {103}

يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ ۗ

On the Day, We will roll up the heaven like the rolling up of written scrolls.

كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ ۗ وَعَدَّا عَلَيْهَا ۗ إِنَّا كُنَّا

Just as We started the first creation, We will return it. A promise upon Us; We are certainly

فَاعِلِينَ ﴿١٠٤﴾ وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ

Ones who do. {104} And We most certainly wrote in the *Zabūr* after the remembrance

أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ ﴿١٠٥﴾ إِنَّ

that the earth, my virtuous servants will inherit it. {105} In

فِي هَذَا لَبَلَاغٌ لِقَوْمٍ عَابِدِينَ ﴿١٠٦﴾ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ

This is most certainly a conveyance for a worshipping people. {106} And We have only sent

إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٠٧﴾ قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا

you ﷺ as a source of mercy for the worlds. {107} Say, 'It is only being revealed to me that

الهُكْمُ إِلَهُ وَاحِدٌ ۚ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٠٨﴾

your deity is one deity. So, are you submissive?' {108}

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ أَدْنَيْتُكُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ ۖ ط

Then, if they turn, then say, 'I have informed you fairly.

وَإِنْ أَدْرِيٓ أَقْرَبُ أَمْ بَعِيدٌ مَّا تُوعَدُونَ ﴿١٠٩﴾ إِنَّهُ

And I do not know whether what you are promised is near or far. {109} He certainly

يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ ﴿١١٠﴾

knows what is said openly and He knows what you conceal. {110}

وَإِنْ أَدْرِيٓ لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَتَاعٌ

And I do not know; maybe it is a source of trial for you or a temporary benefit

إِلَىٰ حِينٍ ﴿١١١﴾ قُلْ رَبِّ احْكُم بِالْحَقِّ ۖ وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ

until a time.' {111} He ﷻ said, 'O my Lord, judge by the Truth. And our Lord, the Most Compassionate One,

الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١١٢﴾

is the One from whom help is sought upon what you attribute.' {112}

رُكُوعَاتُهَا ١٠

(٢٢) سُورَةُ الْحَجِّ مَدَنِيَّةٌ (١٠٣)

آيَاتُهَا ٤٨

22 - Sūra Al-Hajj - The Pilgrimage - Madanī (103)

10 Rukū'āt

Āyāt 78

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ ۚ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ

O Mankind, be conscious of your Lord. The tremor of the Hour is certainly

شَيْءٌ عَظِيمٌ ﴿٢﴾ يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ

a grave thing; {1} On the Day you will see it; every woman wet-nursing a child will forget

عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا

what she has wet-nursed. And every pregnant one will abort her load.

وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَهُمْ بِسُكَرَىٰ

And you will see mankind in an intoxicated state whilst they will not be intoxicated;

وَلَكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ﴿٣﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ

rather, Allāh's punishment will be severe. {2} And among mankind is the one who disputes

فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَ يَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ ﴿٣﴾

regarding Allāh without knowledge, and follows every rebellious devil; {3}

كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَإِنَّهُ يُضِلُّهُ

It has been prescribed upon him that, whoever takes him as a friend, he will then lead him astray

وَ يَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿٤﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ

and he will guide him to the punishment of the Blazing-Fire. {4} O Mankind,

إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ

if you are in doubt about the resurrection; then We have certainly created you

مِّن تُّرَابٍ ثُمَّ مِّن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِّن عَلَقَةٍ ثُمَّ

from dust, thereafter from a drop of semen, then from congealed blood, then

مِّن مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَ غَيْرِ مُّخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ ط

from a piece of flesh that is shaped, and not shaped, so that We clearly explain to you.

وَ نُقِرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَيَّ

And We lodge in wombs what We will until a fixed predetermined time,

ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لَتَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ ؕ

We then bring you out as a child so that then you may reach your youth.

وَ مِنْكُمْ مَّن يُّتَوَفَّىٰ وَ مِنْكُمْ مَّن يُرَدُّ

And there are ones among you whose souls are taken away, and ones among you who are returned

إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِن بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا ط

to the worst of ages so that he does not know anything after knowing.

وَ تَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا

And you see the ground dry, then when We send down water upon

الْمَاءِ اهْتَرَّتْ وَ رَبَّتْ وَ أَنْبَتَتْ مِن كُلِّ زَوْجٍ

it, it quivers and it swells, and it produces every type of flourishing

بِهَيْجٍ ﴿٥﴾ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَ أَنَّهُ يُحْيِي

pair. {5} This is because, Allāh; He is the truth, and that He gives life

الْمَوْتَىٰ وَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦﴾ وَ أَنَّ السَّاعَةَ

to the dead, and that He is Omnipotent over every single thing; {6} And that the Hour

آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا ۗ وَ أَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ

is coming; there is no doubt in it. And that Allāh will resurrect those

فِي الْقُبُورِ ﴿٧﴾ وَ مِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ

in the graves. {7} And among mankind is one who disputes regarding Allāh

بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ ﴿٨﴾ ثَانِي

without knowledge, nor guidance, nor an illuminating book; {8} Turning

عَظْفَهُ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۗ لَهُ فِي الدُّنْيَا

his side in order to lead astray from the way of Allāh. There is disgrace for him in

خِزْيٌ وَ نُذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٩﴾

the world and We will make him taste the burning punishment on the Day of Standing. {9}

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتَ يَدَكَ وَ أَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ

This is because of what your hands sent forward, and that Allāh does not ever wrong

لِلْعَبِيدِ ﴿١٠﴾ وَ مِنَ النَّاسِ مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ

the servants. {10} And there are those among mankind who worship Allāh

عَلَىٰ حَرْفٍ ۚ فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ بِهِ ۚ

on an edge. If good then reaches him, he is content with it,

وَ إِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ انْقَلَبَ عَلَىٰ وَجْهِهِ ۚ خَسِرَ الدُّنْيَا

and if a trial reaches him he about-turns his face. He has lost in the world

وَ الْآخِرَةَ ۗ ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ﴿١١﴾ يَدْعُوا

and in the Hereafter. This, it is the clear loss. {11} He calls,

مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُ وَ مَا لَا يَنْفَعُهُ ۗ ذَلِكَ

instead of Allāh, what cannot harm him and what cannot benefit him. This is

هُوَ الضَّلَلُ الْبَعِيدُ ﴿١٢﴾ يَدْعُوا لِمَنْ ضَرُّهُ أَقْرَبُ

a far-away deviance. {12} He calls upon one whose harm is surely closer

مِنْ نَفْعِهِ ^ط لِبِئْسَ الْمَوْلَىٰ وَ لِبِئْسَ الْعَشِيرُ ﴿١٣﴾

than his benefit. He is surely an evil protector! And he is surely an evil associate! {13}

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ

Allāh will certainly admit those who believed and performed virtuous deeds into gardens

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ^ط إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ

under which rivers flow. Allāh certainly does

مَا يُرِيدُ ﴿١٤﴾ مَنْ كَانَ يَظُنُّ أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ

what He intends. {14} Whoever thinks that Allāh will never help him ﷻ

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ

in the world and the Hereafter, then let him extend a rope towards the heaven,

ثُمَّ لِيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدَهُ مَا يَغِيظُ ﴿١٥﴾

let him then sever, let him then see; does his scheme certainly drive away what infuriates? {15}

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ ^٧ وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي

And in this way, We sent It down as clear signs, and that Allāh guides

مَنْ يُرِيدُ ﴿١٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا

whom He intends. {16} The Believers, and the Jews,

وَالصَّبِيَّانَ وَالنَّصْرِيَّ وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا ^٨

the Sabians, the Christians, the Magi and those who associate partners with Him;

إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ^ط إِنَّ اللَّهَ

Allāh will most certainly differentiate between them on the Day of Standing. Allāh is certainly

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿١٧﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ

Ever-Present over everything. {17} Do you not see that, Allāh; to Him prostrate

لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ

those in the heavens, those on the earth, the Sun,

وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَابُّ

the Moon, the stars, the mountains, the trees, the creatures,

وَكَثِيرٌ مِّنَ النَّاسِ ط وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ ط

and many from among mankind, and the punishment has been established upon many.

وَ مَنْ يُهِنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُّكْرِمٍ ط إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ

And whomever Allāh humiliates there is then none who can give honour to him. Allāh certainly does

مَا يَشَاءُ ط السجدة ١٨ هُذَيْنِ خَصَمَيْنِ اِخْتَصَمُوا فِي رَبِّهِمْ ذ

what He wills. {18} These are two disputants, they dispute regarding their Lord.

فَالَّذِينَ كَفَرُوا قُطِعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِّنْ نَّارٍ ط

So, the disbelievers; garments of fire will be cut out for them.

يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ ط السجدة ١٩ يُصْهَرُ

Hot water will be poured from the top of their heads; {19} What is in

بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ ط السجدة ٢٠ وَ لَهُمْ مَقَامِعُ

their stomachs and the skins will melt by it. {20} And there will be iron maces

مِّنْ حَدِيدٍ ط السجدة ٢١ كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا

for them. {21} Whenever they intend to come out from it,

مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا ط وَ ذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ط السجدة ٢٢

because of distress, they will be returned to it and, 'Taste the burning punishment.' {22}

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

Allāh will certainly admit those who believed and performed virtuous deeds

جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُحَلَّونَ فِيهَا

into gardens under which rivers flow. They will be adorned with

مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَ لُؤْلُؤًا ط وَ لِبَاسُهُمْ فِيهَا

bracelets of gold and pearls in them, and their attire will be silk

حَرِيرٍ ط السجدة ٢٣ وَ هُدُوا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ ط وَ هُدُوا

in them. {23} And they will have been guided to the best statement and they will have been guided

إِلَى صِرَاطٍ الْحَمِيدِ ط السجدة ٢٤ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

to the praiseworthy path. {24} Those who disbelieve

وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ

and prevent from the way of Allāh and the Sacred Masjid

الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً ۖ الْعَاكِفُ فِيهِ

that We established for mankind, in which the resident and the visitor

وَالْبَادِ ۗ وَمَنْ يُرِدْ فِيهِ بِالْحَادِ بِظُلْمٍ نُذِقْهُ

is equal, and whoever intends profanity by wrongdoing within it, We will certainly make him taste

مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٥﴾ وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ

some painful punishment. {25} And remember when We pointed out to Ibrāhīm ﴿٢٥﴾ the place

الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرِكَ بِي شَيْئًا وَطَهَّرْ بَيْتِي

of the House, that do not associate anything as a partner with Me, and cleanse My house

لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿٢٦﴾

for ones who circumambulate, ones who stand in worship and those who bow down, those who prostrate. {26}

وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا

And announce the *Hajj* to mankind. They will come to you on foot

وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَبِيقٍ ﴿٢٧﴾

and on every lean camel, coming from every distant path; {27}

لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ

So that they may be present for their benefits, and remember Allāh's name

فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِّنْ بَهِيمَةِ

during known days upon what He provided them from the four-legged

الْأَنْعَامِ ۗ فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعِمُوا الْبَائِسَ الْفَقِيرَ ﴿٢٨﴾

livestock. So, eat from it and feed the needy destitute. {28}

ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نُدُورَهُمْ وَلِيَطَّوَّفُوا

Then let them cleanse their dirt, and let them fulfil their vows, and let them circumambulate

بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٢٩﴾ ذَلِكَ ۗ وَمَنْ يُعَظِّمْ حُرْمَتِ

the ancient house. {29} This is so, and whoever venerates Allāh's sacred

اللَّهُ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ ۖ وَأُحِلَّتْ لَكُمْ

ordinances then it is better for him by his Lord. And livestock has been declared lawful

الْأَنْعَامِ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ

for you, except what has been recited upon you, so abstain from the abomination

مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ ﴿٣٠﴾ حُنَفَاءَ

of the idols and abstain from false statements; {30} Turning absolutely

بِاللَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ ۗ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ

to Allāh, not associating any partner with Him. And whoever associates a partner with Allāh,

فَكَانَ خَرًّا مِّنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ

then it is as though he has plunged from the heaven, then the birds snatch him

أَوْ تَهْوِي بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَحِيحٍ ﴿٣١﴾ ذَلِكَ ۖ

or the wind hurls him to a distant place. {31} This is so,

وَمَنْ يُعَظِّمْ شَعَائِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِن تَقْوَى الْقُلُوبِ ﴿٣٢﴾

and whoever venerates the symbols of Allāh then it is certainly from the consciousness of hearts. {32}

لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَا

There are benefits for you in them until a fixed predetermined time, then its place is

إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٣٣﴾ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا

by the ancient house. {33} And We established a way of sacrifice for every nation

لِيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِّنْ بَهِيمَةِ

so that they remember Allāh's name upon what He provided them from the four-legged

الْأَنْعَامِ ۗ فَالْهُكْمُ لِلَّهِ وَاحِدٌ فَلَهُ أَسْلِمُوا ۗ

livestock. Then, your deity is one deity, so submit to Him.

وَبَشِّرِ الْخَاضِعِينَ ﴿٣٤﴾ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ

And give glad tidings to the humble ones; {34} Those whose hearts tremble

وَجَلَّتْ قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ عَلَىٰ مَا أَصَابَهُمْ

when Allāh is remembered, and the ones patient upon what reached them

وَالْمُقِيمِي الصَّلَاةِ ۗ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٣٥﴾

and the ones who establish Prayer, and they spend from what We have provided them.
{35}

وَالْبُدْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِّنْ شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ

And the larger animals; We established them for you from among the symbols of Allāh.

فِيهَا خَيْرٌ ۗ فَأذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافٍ ۚ

There is good in them for you, so remember Allāh's name upon them as they are lined up.

فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَاطْعُوا

Then, when they have fallen dead on their sides, then eat from them and feed

الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ ۗ كَذَلِكَ سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ

the one who does not ask and the one who asks. In this way We have subjugated them for you

لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾ لَنْ يَنَالَ اللَّهُ لُحُومُهَا

so that you may be grateful; {36} Their meat nor their blood ever reaches

وَلَا دِمَآؤُهَا وَلَكِنْ يَنَالُهُ التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ ۗ

Allāh, rather, your consciousness of Him, reaches Him.

كَذَلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ

In this way, Allāh has subjugated for you so that you glorify Him upon

مَا هَدَىٰكُمْ ۗ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٧﴾ إِنَّ اللَّهَ يُدْفِعُ

guiding you. And give glad tidings to the ones who perform good. {37} Allāh certainly wards off

عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ

from the Believers. Allāh certainly does not like any betraying

كَافُرٍ ۚ أذِنَ لِلَّذِينَ يُقْتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا ۗ

disbeliever. {38} Permission has been granted to those who have been fought against because they had been wronged.

وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ۗ ﴿٣٩﴾ الَّذِينَ

And Allāh is most certainly Omnipotent over helping them; {39} Those

أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا

who were wrongfully driven out of their homes only because of their saying,

رَبُّنَا اللَّهُ ۖ وَلَا دَفَعُ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضُهُمْ

‘Our Lord is Allāh.’ And if Allāh did not ward some of mankind

بِبَعْضٍ لَّهَدَّامَتْ صَوَامِعُ وَبِيْعُ وَصَلَوَاتٌ

by others then monasteries, churches, synagogues

وَمَسْجِدٌ يُذَكَّرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا ۖ

and masjids, within which Allāh's name is abundantly remembered,

وَلَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ

would surely have been demolished. And Allāh most certainly helps those who help Him. Allāh is most certainly All-Mighty,

عَزِيزٌ ﴿٤٠﴾ الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ

All-Powerful; {40} Those, if We grant them authority on the earth

أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ وَآمَرُوا

they would establish Prayer, give Zakāh, enjoin

بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ ۗ وَاللَّهُ عَاقِبَةُ

good and forbid evil, and the fate of matters belong to

الْأُمُورِ ﴿٤١﴾ وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ

Allāh. {41} And if they reject you ﷻ then the people of

قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودٌ ﴿٤٢﴾ وَقَوْمٌ

Nūḥ ﷺ, ‘Ād and Thamūd certainly rejected before them; {42} And the people

إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمٌ لُوطٍ ﴿٤٣﴾ وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ ۗ وَكَذَّبَ

of Ibrāhīm ﷺ and the people of Lūt ﷻ; {43} And the Companions of Madyan. And Mūsā ﷻ

مُوسَىٰ فَأَمَلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ ۗ

was rejected, then I granted respite to the disbelieving ones, I then seized them.

فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٤﴾ فَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ

So, how was My punishment? {44} Then there is many a town

أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ

which We destroyed whilst it was wrongdoing; then it collapsed on

عُرُوشَهَا ۙ وَبِئْرٍ مَّعَطَلَةٍ ۖ وَقَصْرِ مَشِيدٍ ﴿٤٥﴾

its roofs; and there is many a deserted well and lofty palace. {45}

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ

Do they then not travel on the earth so that there could be hearts for them

يَعْقِلُونَ بِهَا ۖ أَوْ أُذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا ۗ فَإِنَّهَا

by which they could discern or ears by which they could listen? Then

لَا تَعَى الْأَبْصَارُ وَلَكِنْ تَعَى الْقُلُوبُ الَّتِي

the eyes certainly do not go blind, rather, the hearts that are in the chests

فِي الصُّدُورِ ﴿٤٦﴾ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ

go blind. {46} And they seek to hasten the punishment from you,

وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ ۗ وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ

and Allāh will never break His promise. And one day by

رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٤٧﴾ وَكَأَيِّنُّ

your Lord is certainly like one thousand years from what you calculate. {47} And many

مِّنْ قَرْيَةٍ أَمَلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ

a town; I granted respite to it whilst it was wrongdoing, then

أَخَذْتُهَا ۗ وَإِلَى الْمَصِيرِ ﴿٤٨﴾ قُلْ يَا أَيُّهَا

I seized it and the place of return is to Me. {48} Say, ‘O

النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٤٩﴾ فَالَّذِينَ

Mankind, I am only a clear warner for you.’ {49} So, those

أَمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ ۖ وَرِزْقٌ

who believe and perform virtuous deeds, for them is forgiveness and a noble

كَرِيمٌ ﴿٥٠﴾ وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ

provision; {50} And those who strive regarding Our Verses in order to incapacitate,

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٥١﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ

these are Companions of the Blazing-Fire. {51} And We have not sent any

قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى

Messenger before you ﷻ nor any Prophet except, when he ﷻ recited, Satan

الشَّيْطَانُ فِي أَمْنِيَّتِهِ ٢ فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي

insinuated regarding his recitation. Then Allāh nullifies what Satan

الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكُمُ اللَّهُ آيَتِهِ ٣ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

insinuates, then Allāh establishes His Verses and Allāh is All-Knowing,

حَكِيمٌ ﴿٥٢﴾ لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً

All-Wise; {52} So that He makes what Satan insinuates as a source of trial

لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ ٤

for those in whose hearts is an illness and whose hearts are hard.

وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾ وَلِيَعْلَمَ

And the wrongdoing ones are most certainly in a far-away contempt; {53} And so that those

الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ

who have been given the knowledge know that It is the truth from their Lord

فَيُؤْمِنُوا بِهِ فَتُخْبِتَ لَهُ قُلُوبُهُمْ ٥ وَإِنَّ اللَّهَ

so they believe in It, then their hearts become humble to It. And Allāh is most certainly

لَهَادِ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٤﴾

the Guide to the straight path for the Believers. {54}

وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ

And the disbelievers will not cease to be in doubt regarding It

حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ

until the Hour suddenly comes to them, or punishment of a destructive Day

يَوْمِ عَقِيمٍ ﴿٥٥﴾ الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ٦ يَحْكُمُ

comes to them. {55} The sovereignty on that Day belongs to Allāh. He will judge

بَيْنَهُمْ ٧ فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي

between them. So, those who believe and perform virtuous deeds will be in

جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٥٦﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

the Gardens of Bliss; {56} And those who disbelieve and reject Our signs,

فَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٥٧﴾ وَالَّذِينَ

these; for them will then be a humiliating punishment. {57} And those

هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا

who have emigrated in the way of Allāh, then they were martyred or died,

لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا ۗ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ

Allāh will most certainly provide a good provision for them. And Allāh, He is most certainly

خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٥٨﴾ لَيُدْخِلَنَّهُمْ مُدْخَلًا يَرْضَوْنَهُ ۗ ط

the Best of Ones Who Provide; {58} He will most certainly admit them in an entrance that they will be pleased with,

وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿٥٩﴾ ذَلِكَ ۗ وَمَنْ

and Allāh is most certainly All-Knowing, All-Forbearing. {59} This is so, and whoever

عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ

retaliated, by the like of what he had been punished by, then he is transgressed against,

لَيَنْصُرَنَّهُ اللَّهُ ۗ ط إِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ غَفُورٌ ﴿٦٠﴾ ذَلِكَ

Allāh will most certainly help him. Allāh is most certainly All-Pardoning, Most Relenting; {60} This is

بِأَنَّ اللَّهَ يُوَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَ يُوَلِّجُ النَّهَارَ

because Allāh causes the night to enter into the day and causes the day to enter

فِي اللَّيْلِ ۗ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٦١﴾ ذَلِكَ بِأَنَّ

into the night and that Allāh is All-Hearing, All-Watchful; {61} This is because,

اللَّهُ هُوَ الْحَقُّ ۗ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ هُوَ

Allāh, He is the Truth, and that what they call upon instead of Him, it is

الْبَاطِلُ ۗ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٦٢﴾

false, and that Allāh is All-High, All-Great. {62}

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ۖ فَتُصْبِحُ

Do they not see that Allāh sent down rainwater from the heaven then the ground

الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً ٥ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ٤ لَهُ

becomes green? Allāh is certainly All-Subtle, All-Aware. {63} What is

مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ٥ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ

in the heavens and what is on the earth belong to Him. And Allāh, He is most certainly

الْغَنِيِّ الْحَبِيدُ ٤ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ

Independent, Praiseworthy. {64} Do you not see that Allāh subjugated what is

مَا فِي الْأَرْضِ وَالْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ ٥

on the earth for you, and the ship that sails on the sea by His command,

وَيُسَبِّحُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ

and He holds the heaven lest it fall on the ground;

إِلَّا بِإِذْنِهِ ٥ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَّءُوفٌ رَحِيمٌ ٤

except by His permission? Allāh is most certainly Extremely Kind, All-Merciful over mankind. {65}

وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ٥ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ٥

And He is the One who granted you life, then He will take your life away, then He will give you life.

إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ٤ لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا

The human being is most certainly ungrateful. {66} We established a way of worship

مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ فَلَا يُنَازِعُونَكَ فِي الْأَمْرِ

for every nation, they are worshipping to it. So do not let them ever quarrel with you regarding the matter,

وَادْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ ٥ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى مُسْتَقِيمٍ ٤

and call to your Lord. You are most certainly on straight guidance. {67}

وَإِنْ جَدَلُواكَ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ٤

And if they dispute with you then say, 'Allāh knows best about what you are doing. {68}

اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ

Allāh will judge between you on the Day of Standing regarding what you

تَخْتَلِفُونَ ٤ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي

disagree about. {69} Do you not know that Allāh knows what is in

السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۖ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ ۖ ط

the heaven and the earth? This is certainly in a book.

إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧٠﴾ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ

This is certainly easy upon Allāh. {70} And they worship, instead of

اللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَمَا لَيْسَ لَهُمْ

Allāh, what He has not sent down any proof for and what they have no

بِهِ عِلْمٌ ۖ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ﴿٧١﴾ وَإِذَا تُلِي

knowledge about. And there will not be any helper for the wrongdoing ones. {71}
And when Our

عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ

clear Verses are recited upon them, you will recognise the disgust

كَفَرُوا الْمُنْكَرَ ۖ يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ

in the disbelievers' faces, they are about to attack those

يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا ۖ قُلْ أَفَأَنْبِئُكُمْ بِشَرِّ

who recite Our Verses upon them. Say, 'Shall I then inform you of worse

مِّنْ ذَلِكَمُ ۖ النَّارُ ۖ وَعَدَاهَا اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ ط

than this; the Fire.' Allāh has promised it to the disbelievers

وَبئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٧٢﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ

and it is an evil place of return! {72} O Mankind, a parable has been presented,

فَاسْتَبِعُوا لَهُ ۖ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ

so listen to it attentively. Those you call upon instead of

اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ ۖ ط

Allāh will never ever be able to create a fly, even if they gathered for it.

وَإِنْ يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ

And if the fly snatches anything from them they will not be able to release it,

مِنْهُ ۖ ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ ﴿٧٣﴾ مَا قَدَرُوا

from it. The seeker and the sought are weak. {73} They did not esteem

اللَّهُ حَقَّ قَدْرِهِ ^ط إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٧٤﴾ اللَّهُ

Allāh according to the right of His esteem. Allāh is most certainly All-Mighty, All-Powerful. {74} Allāh

يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ ^ط

selects messengers from among the angels and from among mankind ﴿٧٥﴾.

إِنَّ اللَّهَ سَبِيحٌ بَصِيرٌ ﴿٧٥﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ

Allāh is certainly All-Hearing, All-Watchful. {75} He knows what is before them

وَمَا خَلْفَهُمْ ^ط وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٧٦﴾

and what is behind them and matters will be returned to Allāh. {76}

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا

O Believers, 'Bow down and prostrate, and worship

رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٧٧﴾ وَجَاهِدُوا

your Lord, and do good so that you may succeed. ﴿٧٧﴾ And strive

فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ ^ط هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَمَا جَعَلَ

regarding Allāh according to the right of striving for Him. He has chosen you and He has not made

عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ ^ط مِلَّةَ أَبِيكُمْ

any hardship in the Religion upon you; a way of your forefather

إِبْرَاهِيمَ ^ط هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ ^ه مِنْ قَبْلُ

Ibrāhīm ﴿٧٨﴾. He has named you Muslims before

وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ

and in This, so that the Messenger ﴿٧٩﴾ can be a witness over you

وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ ^ح فَأَقِيمُوا

and so that you can be witnesses over mankind. So, establish

الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ ^ط هُوَ

Prayer, give Zakāh and firmly hold on to Allāh. He is

مَوْلَاكُمْ ^ع فَنِعْمَ الْمَوْلَى وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿٨١﴾

your Lord. So, how excellent a Lord He is and how excellent a Helper He is!' {78}

أَيَّاتُهَا ١١٨ (٢٣) سُورَةُ الْمُؤْمِنُونَ مَكِّيَّةٌ (٤٢) رُكُوعَاتُهَا ٦

23 - Sūra Al-Mu'minūn - The Believers - Makkī (74)

6 Rukū'āt

Āyāt 118

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١﴾ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ

The Believers have certainly succeeded. {1} Those who are humble in their

خُشِعُونَ ﴿٢﴾ وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾

Prayers. {2} And those who turn away from idle talk. {3}

وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ﴿٤﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِأُزْوَاجِهِمْ

And those who pay *Zakāh*. {4} And those who are protective of their

حُفْظُونَ ﴿٥﴾ إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ

private parts; {5} Except from their wives or what their right hands possess;

فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٦﴾ فَمَنْ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ

they are then certainly not ones rebuked. {6} So, whoever seeks beyond this,

فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٧﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ

they are then the transgressors. {7} And those who fulfil their trusts and their

رَاعُونَ ﴿٨﴾ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٩﴾

pledge. {8} And those who are watchful over their Prayers; {9}

أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ﴿١٠﴾ الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ ط

They are the inheritors; {10} Those who will inherit the *Firdaws*,

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١﴾ وَ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ

they will remain in it forever. {11} And We have most certainly created the human being

مِنْ سُلَالَةٍ مِّنْ طِينٍ ﴿١٢﴾ ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ

from an extract of soil. {12} Then We established him as a drop of semen, in a preserved

مَكِينٍ ﴿١٣﴾ ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا

lodge. {13} We then created the drop of semen into congealed blood, then We created

الْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظًا فَكَسَوْنَا الْعِظَمَ

the congealed blood into a piece of flesh, then We created the piece of flesh into bones, then We clothed the bones

لَحْمًا ۖ ثُمَّ أَنشأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ ۖ فَتَبَرَّكَ اللَّهُ أَحْسَنُ

with flesh, then We raised him as another creation. Then Blessed is Allāh, the Best

الْخَالِقِينَ ۖ ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ لَمَيِّتُونَ ۖ ثُمَّ إِنَّكُمْ

of Ones Who Create. {14} Then, after this, you will most certainly die. {15} Then, you will certainly

يَوْمَ الْقِيَامَةِ تُبْعَثُونَ ۖ وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ ۖ

be resurrected on the Day of Standing. {16} And We have most certainly created seven paths above you,

وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ ۖ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

and We are not ones unaware of the creation. {17} And We sent down water, in measure,

بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَتْهُ فِي الْأَرْضِ ۖ وَإِنَّا عَلَى ذَهَابٍ بِهِ

from the heaven, then We lodged it into the ground, and We are most certainly Able

لِقَدَرٍ ۖ فَأَنْشَأْنَا لَكُمْ بِهِ جَنَّاتٍ مِّنْ نَّخِيلٍ

of taking it away. {18} Then We produced for you gardens of date palms

وَأَعْنَابٍ ۖ لَكُمْ فِيهَا فَوَاكِهُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ۖ

and grapes by it and there are many fruits for you within them, and you eat from them; {19}

وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالذُّهْنِ وَصِبْغٍ

And the tree that emanates from the Mount of Sinai produces the oil and condiment

لِلْأَكْلِينَ ۖ وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً ۖ نُسْقِيكُمْ

for ones who eat. {20} And there is most certainly instructive guidance for you in livestock. We enable you to drink

مِمَّا فِي بُطُونِهَا وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا

from what is in their stomachs, and there are many benefits in them for you and you eat

تَأْكُلُونَ ۖ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ۖ وَلَقَدْ

from them. {21} And you are carried upon them and upon the ships. {22} And We most

أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا

certainly sent Nūḥ   to his people. He then said, ‘O my people, worship Allāh, there is no

لَكُمْ مِّنْ إِلَهِ غَيْرُهُ ۖ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿۲۳﴾ فَقَالَ الْمَلَكُ الَّذِينَ

deity for you other than Him. Are you then not conscious of Him?' {23} Then the leaders who

كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ ۗ يُرِيدُ

disbelieved from among his people said, 'This is merely a human being like you. He intends

أَنْ يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ ۖ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً ۚ

to gain superiority over you. And if Allāh willed He could surely have sent down angels.

مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ﴿۲۴﴾ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ

We have not heard about this among our earlier forefathers. {24} He is merely a man

بِهِ جِنَّةٌ فَتَرَبَّصُوا بِهِ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿۲۵﴾ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي

who is mad so wait upon him until a time.' {25} He ﷺ said, 'O my Lord, help me

بِمَا كَذَّبُونِ ﴿۲۶﴾ فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا

because they have rejected me.' {26} So, We instructed him that construct the Ark in front of Our eyes

وَوَحِينَا فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ ۗ فَاسْلُكْ فِيهَا

and according to Our instructions. Then when Our command comes and the furnace boils over, then take on board

مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ

a pair of every type, and your followers; except one from among them

عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ ۗ وَلَا تُخَاطِبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا ۚ

upon whom the statement had preceded. And do not discuss with Me regarding those who have done wrong;

إِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ ﴿۲۷﴾ فَإِذَا اسْتَوَيْتَ أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ

they will certainly be drowned. {27} Then when you ﷺ and the ones with you have properly boarded

عَلَى الْفُلْكَ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّيْنَا مِنَ الْقَوْمِ

the Ark, then say, 'All praises belong to Allāh who has saved us from the wrongdoing

الظَّالِمِينَ ﴿۲۸﴾ وَقُلْ رَبِّ انزِلْنِي مُنْزَلًا مُّبْرَكًا وَأَنْتَ

people.' {28} And say, 'O my Lord, enable us to land a blessed landing. And You

خَيْرُ الْمُنزِلِينَ ﴿۲۹﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ وَإِنْ كُنَّا

are the Best of Ones Who Bring to Land.' {29} In this are most certainly signs and We are

لَبُتْلَيْنِ ﴿٣٠﴾ ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ﴿٣١﴾

Ones who most certainly test. {30} Then We raised another generation after them. {31}

فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ

Then we sent a Messenger ﷺ to them from among them that, worship Allāh, there is no deity

مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۗ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣٢﴾ وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ

for you other than Him. Are you then not conscious of Him? {32} And the leaders from among his people

الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِإِيقَاعِ الْآخِرَةِ وَآتَرْنَا لَهُمْ

who disbelieved and rejected the meeting of the Hereafter, and We had given them luxuries in the

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ ۖ يَأْكُلُ

worldly life, said, 'This is merely a human being like you. He ﷺ eats

مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ ﴿٣٣﴾

from what you eat and he drinks from what you drink. {33}

وَلَئِنْ أَطَعْتُمْ بَشَرًا مِثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذَا لَخُسِرُونَ ﴿٣٤﴾ أَيْعِدُكُمْ

And if you surely obey a human being like yourselves, then you are most certainly the losers. {34} Does he ﷺ promise you

أَنَّكُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا أَنَّكُمْ مُخْرَجُونَ ﴿٣٥﴾

that when you die and you become dust and bones that you will be brought out? {35}

هِيَ هَاتَ هَيْهَاتَ لِمَا تُوعَدُونَ ﴿٣٦﴾ إِنَّ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا

It is far, far, what you are being promised! {36} There is only our worldly

الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِبَعُوثِينَ ﴿٣٧﴾ إِنَّ هُوَ

life; we die and we live, and we will not be ones resurrected. {37} He ﷺ is merely

إِلَّا رَجُلٌ إِفْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٣٨﴾

a man who has fabricated lies against Allāh and we are not ones who believe in him.' {38}

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونَ ﴿٣٩﴾ قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ

He ﷺ said, 'O my Lord, help me because they have rejected me.' {39} He said, 'In a little while,

لَيُصْبِحَنَّ نَدِيمِينَ ﴿٤٠﴾ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ

they will most certainly become remorseful ones.' {40} Then a loud blast seized them, according to the Truth, so we made them

غُثَاءً ٤١ فَبُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾ ثُمَّ أَنْشَأْنَا

as scum. So, away with the wrongdoing people. {41} Then We raised

مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا آخَرِينَ ﴿٤٢﴾ مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا

other generations after them. {42} No nation can precede nor seek to

وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ ﴿٤٣﴾ ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرًا ٤٣ كَلَّمَا

delay its predetermined time. {43} Then We sent Our Messengers ﴿﴾ in succession.
Whenever

جَاءَ أُمَّةٌ رَّسُولَهَا كَذَّبُوهُ فَاتَّبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا

its Messenger ﴿﴾ came to a nation they rejected him, so We went after them, one after another.

وَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ ٤٤ فَبُعْدًا لِلْقَوْمِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٤٤﴾

And We made them into stories. So, away with a people who do not believe. {44}

ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ وَ أَخَاهُ هَارُونَ ٤٥ بِآيَاتِنَا وَ سُلْطٰنٍ

Then We sent Mūsā ﴿﴾ and his brother Hārūn ﴿﴾ with Our signs and a clear

مُبِينٍ ﴿٤٥﴾ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَ مَلَائِيهِ فَاسْتَكْبَرُوا وَ كَانُوا قَوْمًا

proof; {45} To Fir'aawn and his leaders. They were then arrogant and they were a pompous

عَالِينَ ﴿٤٦﴾ فَقَالُوا أَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَ قَوْمُهُمَا

people. {46} Then they said, 'Should we believe in two human beings like us whilst their people

لَنَا عِبْدُونَ ﴿٤٧﴾ فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلَكِينَ ﴿٤٨﴾

are our servants?' {47} So they rejected them both, they were then from among the ones destroyed. {48}

وَ لَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾

And We most certainly gave Mūsā ﴿﴾ the book so that they may be guided. {49}

وَ جَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَ أُمَّهُ آيَةً ٥٠ وَ أَوَيْنَهُمَا إِلَىٰ رَبْوَةٍ

And We established Maryam's son and his mother ﴿﴾ as a sign, and We gave them both protection on elevated land,

ذَاتِ قَرَارٍ وَ مَعِينٍ ﴿٥٠﴾ يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُّوا

a place of settlement and flowing water. {50} 'O Messengers ﴿﴾, eat

مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَ اعْمَلُوا صَالِحًا ٥١ إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٥١﴾

from the wholesome things and perform virtuous deeds. I am certainly All-Knowing of what you do. {51}

وَإِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاتَّقُونِ ﴿٥٢﴾

And this nation of yours is certainly one nation and I am your Lord so be conscious of Me.' {52}

فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا ۖ كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ

Then between themselves they separated in their matter as groups. Each party was rejoicing with what was

فَرِحُونَ ﴿٥٣﴾ فَذَرَهُمْ فِي غُمَرَاتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٥٤﴾ أَيَحْسَبُونَ

by them. {53} So, leave them in their ignorance until a period. {54} Do they think

أَنَّمَا نُبَدُّهُمْ بِهِ مِنْ مَّالٍ وَبَنِينَ ﴿٥٥﴾ نُسَارِعُ لَهُمْ

that by whatever wealth and children We support them; {55} We are hastening good

فِي الْخَيْرَاتِ ۖ بَلْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشْيَةِ

things for them? Rather, they do not realise. {56} Those who certainly tremble

رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿٥٧﴾ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٨﴾

out of awe of their Lord; {57} And those who believe in their Lord's signs; {58}

وَالَّذِينَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾ وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ

And those who do not associate partners with their Lord; {59} And those who give

مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ ﴿٦٠﴾

what they give whilst their hearts tremble that they will be those returning to their Lord; {60}

أُولَٰئِكَ يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ ۗ وَهُمْ لَهَا سَابِقُونَ ﴿٦١﴾

These; they hasten to good things and they are foremost to them. {61}

وَلَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۗ وَلَدَيْنَا كِتَابٌ يَنْطِقُ

And We only make a soul responsible according to its capacity. And by Us is a Book that will speak

بِالْحَقِّ ۗ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٢﴾ بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ

the truth, and they will not be wronged. {62} But their hearts are in ignorance

مِّنْ هَذَا ۗ وَ لَهُمْ أَعْمَالٌ مِّنْ دُونِ ذَٰلِكَ هُمْ لَهَا عَابِدُونَ ﴿٦٣﴾

from this and they have actions other than this that they are doing. {63}

حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِمْ بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجْعَرُونَ ﴿٦٤﴾

Until when We seize their overindulgent ones with the punishment, suddenly they are loudly pleading. {64}

لَا تَجْعَرُوا الْيَوْمَ ۖ إِنَّكُمْ مِنَّا لَا تُنصَرُونَ ﴿٦٥﴾ قَدْ كَانَتْ

‘Do not plead Today, you certainly will not be helped by Us. {65} My Verses were

أَيْتِي تَتْلَى عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَى أَعْقَابِكُمْ تَنْكِبُونَ ﴿٦٦﴾

certainly recited upon you, you then turned on your heels’; {66}

مُسْتَكْبِرِينَ ۖ بِهِ سِيرًا تَهْجُرُونَ ﴿٦٧﴾ أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا

As arrogant ones talking nonsense at night about It. {67} Did they then not ponder upon

الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُمْ مَا لَمْ يَأْتِ آبَاءَهُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾

the Statement or has there come to them what did not come to their earlier forefathers? {68}

أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٦٩﴾

Or do they not recognise their Messenger ﷺ; so they are ignorant of him? {69}

أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ ۗ بَلْ جَاءَهُمُ بِالْحَقِّ وَ أَكْثَرُهُمْ

Or do they say that he ﷺ is mad? Rather, he ﷺ has come with the Truth and most of them

لِلْحَقِّ كَرَهُونَ ﴿٧٠﴾ وَلَوْ اتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ

are disliking the Truth. {70} And if the Truth followed their whims, the heavens

السَّمَوَاتُ وَ الْأَرْضُ وَ مَنْ فِيهِنَّ ۗ بَلْ أَتَيْنَهُمْ بِذِكْرِهِمْ

and the earth, and those within them, would surely be in ruin. But We have brought them their Remembrance;

فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ مُعْرِضُونَ ﴿٧١﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا

they then backslide from their Remembrance. {71} Or do you ﷻ ask them for a payment?

فَخَرَاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ ۖ وَ هُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٧٢﴾ وَ إِنَّكَ

Then your Lord's payment is better and He is the Best of Ones Who Provide. {72} And you ﷻ most

لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٧٣﴾ وَ إِنَّ الَّذِينَ

certainly call them to the straight path. {73} And those who

لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنُكِبُونَ ﴿٧٤﴾

do not believe in the Hereafter most certainly turn aside from the path. {74}

وَ لَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَ كَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ لَلَجُّوا فِي طُغْيَانِهِمْ

And if We were to have mercy upon them and remove what harm afflicts them, they would surely persist, wandering blindly

يَعْبَهُونَ ﴿٧٥﴾ وَ لَقَدْ أَخَذْنَهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا

in their rebellion. {75} We most certainly seized them with punishment, then neither did they beseech

لِرَبِّهِمْ وَ مَا يَتَضَرَّعُونَ ﴿٧٦﴾ حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا

nor were they humble in front of their Lord; {76} Until when We will open a door

ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٧﴾ وَ هُوَ الَّذِي

of severe punishment upon them, they will suddenly become dejected in it. {77} And He is the One

أَنْشَأَ لَكُمْ السَّمْعَ وَ الْأَبْصَارَ وَ الْأَفْئِدَةَ ۗ قَلِيلًا

who created ears, eyes and hearts for you; what you are little

مَا تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾ وَ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ

grateful for! {78} And He is the One who spread you on the earth

وَ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٩﴾ وَ هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَ يُمِيتُ وَ لَهُ

and to Him you will be gathered. {79} And He is the One who gives life and takes life away and the

اِخْتِلَافُ اللَّيْلِ وَ النَّهَارِ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٨٠﴾ بَلْ قَالُوا

changing of night and day belongs to Him. Do you then not discern? {80} But they said

مِثْلَ مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ ﴿٨١﴾ قَالُوا إِذَا مِتْنَا وَ كُنَّا تُرَابًا

similar to what those earlier said. {81} They said, ‘What! When we die and we become dust

وَ عِظَامًا ءَأَنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٨٢﴾ لَقَدْ وَعَدْنَا نَحْنُ وَ آبَاؤُنَا

and bones, will we most certainly be resurrected? {82} We and our forefathers were most certainly promised

هَذَا مِنْ قَبْلُ إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨٣﴾ قُلْ

this before. This is merely the legends of the earlier ones.’ {83} Ask,

لِمَنِ الْأَرْضُ وَ مَنْ فِيهَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٤﴾ سَيَقُولُونَ

‘To whom does the earth and those on it belong; if you know?’ {84} They will soon say,

لِلَّهِ ۗ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٨٥﴾ قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ

‘To Allāh.’ Ask, ‘Do you then not accept admonition?’ {85} Ask, ‘Who is the Lord of the Seven Heavens

وَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿٨٦﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۗ قُلْ أَفَلَا

and the Lord of the Supreme Throne?’ {86} They will soon say, ‘Allāh.’ Ask, ‘Are you then not

تَتَّقُونَ ﴿٨٧﴾ قُلْ مَنْ بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ

conscious of Him?' {87} Ask, 'In whose possession is the dominion of everything?
And He gives protection

وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٨﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ط

and protection cannot be given against Him; if you do know.' {88} They will soon say,
'For Allāh.'

قُلْ فَأَنَّى تُسْحَرُونَ ﴿٨٩﴾ بَلْ أَتَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ

Ask, 'Then how is a spell being cast over you?' {89} But, We have brought them the
Truth and they are most

لَكَذِبُونَ ﴿٩٠﴾ مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ

certainly liars. {90} Allāh has not taken any son nor is there any deity

مِنْ إِلَهِ إِذَا لَذَهَبَ كُلُّ إِلَهِ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَّ بَعْضُهُمْ

with Him. In that case each deity would surely go away with what it has created and
some of them would aggress

عَلَى بَعْضٍ ط سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿٩١﴾ عِلْمِ الْغَيْبِ

against others. Allāh's purity! Away from what they attribute. {91} Knower of the
Unseen

وَالشَّهَادَةِ فَتَعَلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٩٢﴾ قُلْ رَبِّ إِمَّا تُرِيْنِي

and the Seen. Then He is Exalted; away from what they associate as partners with Him.
{92} Say, 'O my Lord, if you should certainly show me

مَا يُوعَدُونَ ﴿٩٣﴾ رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٩٤﴾

what they have been promised. {93} My Lord, do not then make me among the
wrongdoing people.' {94}

وَإِنَّا عَلَىٰ أَنْ نُرِيكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَدِيرُونَ ﴿٩٥﴾ اِدْفَعْ بِأَلَّتِي

And We are most certainly Able upon showing you what We promise them. {95} Repel
evil by

هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ ط نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ﴿٩٦﴾

what is most appropriate. We know best about what they describe. {96}

وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيْطَانِ ﴿٩٧﴾ وَأَعُوذُ

And say, 'O my Lord, I seek refuge in You from the evil whisperings of the devils. {97}
And, O my Lord,

بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونَ ﴿٩٨﴾ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ

I seek refuge in You that they come to me.' {98} Until when death comes to one of
them,

قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ ﴿٩٩﴾ لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ

he says, 'O my Lord, return me; {99} It is possible I will perform virtuous deeds in
what I have left behind.'

كَلَّا ۖ إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا ۖ وَمِنْ وَرَائِهِمْ

On the contrary, it is certainly a word. He is the utterer of it. And behind them

بَرْزَخٍ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿۱۰۰﴾ فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ

is a partition until the Day they will be resurrected. {100} So, when the bugle will be blown

فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿۱۰۱﴾ فَمَنْ

there will then be no lineages between them on that Day nor will they ask each other. {101} So, those

ثَقَلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿۱۰۲﴾ وَمَنْ

whose scales are heavy, they are then the successful. {102} And those

خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا

whose scales are light, these are then the ones who have placed themselves

أَنْفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿۱۰۳﴾ تَلْفَحُ وُجُوهُهُمْ

at a loss; they will remain in Hell-Fire forever. {103} The Fire will scorch their

النَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَالْحِجُونَ ﴿۱۰۴﴾ أَلَمْ تَكُنْ أَيْتِي تَتْلُو

faces and they will remain in it with disfigured faces. {104} ‘Were My Verses not recited

عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿۱۰۵﴾ قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ

upon you, then you used to reject them?’ {105} They will say, ‘O our Lord, our wretchedness

عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ ﴿۱۰۶﴾ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا

overwhelmed us and we were a people who had gone astray. {106} O our Lord, take us out

مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ ﴿۱۰۷﴾ قَالَ اخْسَعُوا فِيهَا

from it. If we then repeat then we are certainly wrongdoers.’ {107} He will say, ‘Remain in there disgraced,

وَلَا تُكَلِّمُونِ ﴿۱۰۸﴾ إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِي

and do not talk with Me. {108} There was certainly a group from among My servants

يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ

who used to say, “O our Lord, we have believed, so forgive us and have mercy upon us, and You are the Best

الرَّحِيمِينَ ۖ ﴿۱۰۹﴾ فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ سَخِرِيًّا حَتَّىٰ أَنْسَوَكُمُ

of Ones Who Show Mercy.” {109} You then took them as a mockery until they caused you to forget

ذِكْرِي وَ كُنْتُمْ مِنْهُمْ تَضْحَكُونَ ﴿١١٠﴾ إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ

My remembrance, and you used to laugh at them. {110} I will certainly reward them Today

بِمَا صَبَرُوا ۗ أَنَّهُمْ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿١١١﴾ قُلْ كَمْ لَبِثْتُمْ

because they were patient; that they are, the successful.' {111} He will ask, 'How long have you remained

فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ﴿١١٢﴾ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا

on the earth in number of years?' {112} They will say, 'We remained a day

أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَسْأَلِ الْعَادِّينَ ﴿١١٣﴾ قُلْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا

or part of a day. So, ask the ones who keep count.' {113} He will say, 'You have merely remained a little;

لَوْ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١٤﴾ أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ

if only that you knew! {114} Did you then think that We created you

عَبَثًا ۗ وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿١١٥﴾ فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ

without purpose and that you would not be returned to Us?' {115} Then Allāh is Exalted, the Ruler,

الْحَقُّ ۗ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۗ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ ﴿١١٦﴾ وَ مَنْ

the True One. There is no deity except He, Lord of the Noble Throne! {116} And whoever

يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ ۗ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ ۗ فَأَنَّمَا

calls upon another deity with Allāh, for which there is no strong proof with him, his

حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ ۗ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ ﴿١١٧﴾

reckoning then is only by his Lord. The disbelievers will certainly not succeed. {117}

وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ ۗ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّحِيمِينَ ﴿١١٨﴾

And say, 'O my Lord, forgive and show mercy. And You are the Best of Ones Who Show Mercy.' {118}

رُكُوعَاتُهَا ٩

(٢٤) سُورَةُ النُّورِ مَدَنِيَّةٌ (١٠٢)

آيَاتُهَا ٦٤

24 - Sūra Al-Nūr - The Light - Madanī (102)

9 Rukū'āt

Āyāt 64

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

سُورَةٌ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ

A Sūra, We sent It down and enjoined It and We sent down Clear Verses within It

لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١﴾ الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ

so that you may accept admonition. {1} The fornicating woman and the fornicating man; so, flog each

وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ ۖ وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ

one of them a hundred stripes and do not let compassion

فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ

seize you concerning them regarding Allāh's Religion, if you believe in Allāh and the Final Day.

وَلْيَشْهَدْ عَذَابَهُمَا طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾ الزَّانِي

And let a group from among the believing ones witness their punishment. {2} The fornicating man

لَا يَنْكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً ۚ وَالزَّانِيَةُ لَا يَنْكِحُهَا

only marries a fornicating woman or a woman who associates partners with Him. And the fornicating woman, only a fornicating man

إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ ۚ وَحُرِّمَ ذَلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾

or a man who associates partners with Him marries her. And this has been declared unlawful upon the believing ones. {3}

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ

And those who accuse chaste women then do not bring four

شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً ۖ وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ

witnesses; so flog them eighty stripes and do not ever accept

شَهَادَةً أَبَدًا ۚ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٤﴾ إِلَّا الَّذِينَ

their testimony. And they are the disobedient; {4} Except those

تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا ۚ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ

who repent and rectify after this. Allāh is then certainly Most Relenting,

رَحِيمٌ ﴿٥﴾ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ

All-Merciful. {5} And those who accuse their wives and they do not have

شُهَدَاءَ إِلَّا أَنفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَدَاتٍ

witnesses except themselves; then the testimony of each of them is four oaths,

بِاللَّهِ ۚ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٦﴾ وَالْخَامِسَةَ أَنَّ لَعْنَتَ

by Allāh; he is most certainly from among the truthful ones; {6} And the fifth; that Allāh's

اللَّهُ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكٰذِبِيْنَ ﴿٧﴾ وَ يَدْرُوْا عَنْهَا

curse be upon him if he is from among the lying ones. {7} And her testifying

الْعٰذَابِ اَنْ تَشْهَدَ اَرْبَعَ شَهَدٰتٍ بِاللّٰهِ ۙ اِنَّهُ

four oaths, by Allāh; he is most certainly from among the lying ones will avert

لِيْنَ الْكٰذِبِيْنَ ﴿٨﴾ وَ الْخَامِسَةَ اَنَّ غَضَبَ اللّٰهِ عَلَيْهَا

the punishment from her; {8} And the fifth; that Allāh's anger be upon her

اِنْ كَانَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿٩﴾ وَ لَوْلَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ

if he is from among the truthful ones; {9} And if it was not for Allāh's grace and His mercy

وَ رَحْمَتُهُ وَ اَنَّ اللّٰهَ تَوَّابٌ حَكِيْمٌ ﴿١٠﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ جَآءُوْ

upon you, ... and that Allāh is Most Accepting of Repentance, All-Wise. {10} Those who have brought

بِالْاِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنْكُمْ ۗ لَا تَحْسَبُوْهُ شَرًّا لَّكُمْ ۗ بَلْ هُوَ

slander are certainly a group from among you. Do not think of it as bad for you; rather, it is

خَيْرٌ لَّكُمْ ۗ لِكُلِّ اِمْرٍ مِّنْهُمْ مَّا اَكْتَسَبَ مِنَ الْاِثْمِ ۚ

good for you. For each person from among them is whatever sin he has acquired,

وَ الَّذِيْ تَوَلّٰى كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عٰذَابٌ عَظِيْمٌ ﴿١١﴾

and the one from among them who is responsible for its greater share, there will be a grave punishment for him. {11}

لَوْلَا اِذْ سَبَعْتُمْوْهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُوْنَ وَ الْمُؤْمِنٰتُ بِاَنْفُسِهِنَّ

Why did the believing men and believing women not think good about their own; when you heard

خَيْرًا ۙ وَ قَالُوْا هٰذَا اِفْكٌ مُّبِيْنٌ ﴿١٢﴾ لَوْلَا جَآءُوْ

it, and say, 'This is clear slander!' ? {12} Why did they not bring

عَلَيْهِ بِاَرْبَعَةٍ شُهَدَآءٍ ۚ فَاِذْ لَمْ يَآتُوْا بِالشُّهَدَآءِ

four witnesses upon it? When they then did not bring witnesses,

فَاَوْلٰٓئِكَ عِنْدَ اللّٰهِ هُمُ الْكٰذِبُوْنَ ﴿١٣﴾ وَ لَوْلَا فَضْلُ اللّٰهِ

then by Allāh they are the liars. {13} And if it was not for Allāh's grace and His

عَلَيْكُمْ وَ رَحْمَتُهُ فِي الدُّنْيَا وَ الْاٰخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِي مَا

mercy upon you in the world and in the Hereafter, a grave punishment would surely have

أَفْضُتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٤﴾ إِذْ تَلَقَّوْنَهُ بِأَلْسِنَتِكُمْ

afflicted you for what you engaged in. {14} When you were propagating it with your tongues

وَتَقُولُونَ بِأَفْوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَتَحْسَبُونَهُ

and saying with your mouths what you had no knowledge of and you considered it

هَيْئًا ۗ وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾ وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ

trivial whilst it is grave by Allāh. {15} And why did you not say when you

قُلْتُمْ مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَذَا ۗ سُبْحَانَكَ هَذَا

heard it, 'It is not appropriate for us that we speak about this. Your purity! This is

بُهْتَانٌ عَظِيمٌ ﴿١٦﴾ يَعِظُكُمُ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ أَبَدًا

grave slander!' {16} Allāh admonishes you lest you ever return to its like,

إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٧﴾ وَيُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ ۗ وَاللَّهُ

if you are believing ones. {17} And Allāh clearly explains the Verses for you and Allāh is

عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ

All-Knowing, All-Wise. {18} Those who like that shamefulfulness spread among

فِي الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۗ فِي الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ ۗ

the Believers, there will certainly be a painful punishment for them in the world and the Hereafter.

وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٩﴾ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ

And Allāh knows and you do not know. {19} And if it was not for the grace of Allāh and His

عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ رَعُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٢٠﴾ يَا أَيُّهَا

mercy upon you, ... and that Allāh is Extremely Kind, All-Merciful. {20} O

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا خُطُوتِ الشَّيْطَانِ ۗ وَمَنْ يَتَّبِعْ

Believers, do not follow Satan's footsteps. And whoever follows

خُطُوتِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ ۗ

Satan's footsteps, he will certainly then enjoin shameful acts and evil.

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَا مِنْكُمْ مِّنْ

And if it was not for the grace of Allāh and His mercy upon you, not one from among you would ever have

أَحَدٍ أَبَدًا ٥ وَلَكِنَّ اللَّهَ يُزَكِّي مَن يَشَاءُ ٦ وَاللَّهُ سَمِيعٌ

attained purity, rather, Allāh purifies whomever He wills and Allāh is All-Hearing,

عَلِيمٌ ﴿٢١﴾ وَلَا يَأْتِلِ أَوْلُوا الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ

All-Knowing. {21} And the ones of superiority and vastness from among you should not take an oath

أَنْ يُؤْتُوا أَوْلِي الْقُرْبَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْمُهَاجِرِينَ

that they will not give to relatives, the needy and the ones who emigrated

فِي سَبِيلِ اللَّهِ ٧ وَليَعْفُوا وَلِيَصْفَحُوا ٨ أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ

in the way of Allāh. And let them pardon and let them overlook. Would you not like that Allāh

اللَّهُ لَكُمْ ٩ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ

forgives you? And Allāh is Most Relenting, All-Merciful. {22} Those who accuse

الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لَعُنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ١٠

the believing innocent chaste women; they are certainly cursed in the world and the Hereafter,

وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾ يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ

and there is a grave punishment for them. {23} On the Day, their tongues, their hands,

وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾ يَوْمَئِذٍ

and their feet will testify against them of what they used to do. {24} On that Day,

يُوفِّيهِمْ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ

Allāh will fully give them their true retribution and they will know that Allāh, He is

الْحَقُّ الْبَيِّنُ ﴿٢٥﴾ الْخَبِيثَاتُ لِلْخَبِيثِينَ وَالْخَبِيثُونَ

the Clear Truth. {25} The vile women are for the vile men, and the vile men are

لِلْخَبِيثَاتِ ١١ وَالطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ وَالطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ ١٢

for the vile women, and the pure women are for the pure men, and the pure men are for the pure women.

أُولَئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ ١٣ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ ١٤ وَرِزْقٌ

These are exonerated from what they say; there is forgiveness and a noble

كَرِيمٌ ﴿٢٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ

provision for them. {26} O Believers, do not enter houses other than

بُيُوتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْنِسُوا وَتُسَلِّمُوا عَلَى أَهْلِهَا ۗ ذَٰلِكُمْ

your houses until you seek permission and you give greetings to its residents. This is

خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾ فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فِيهَا

better for you so that you may accept admonition. {27} Then, if you do not find anybody in them,

أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّى يُؤْذَنَ لَكُمْ ۗ وَإِنْ قِيلَ

do not then enter them until you have been granted permission. And if it is said

لَكُمْ ارجِعُوا فَارجِعُوا هُوَ أَزْكى لَكُمْ ۗ وَاللهُ

to you, 'Return', then return, it is purer for you. And Allāh is

بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨﴾ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَدْخُلُوا

All-Knowing of what you do. {28} There is no sin upon you that you enter

بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَّكُمْ ۗ وَاللهُ يَعْلَمُ

uninhabited houses within which are your belongings. And Allāh knows

مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿٢٩﴾ قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا

what you disclose and what you conceal. {29} Say to the believing men; let them lower

مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ ۗ ذَٰلِكَ أَزْكى

their gazes and protect their private parts, this is purer

لَهُمْ ۗ إِنَّ اللهَ خَبِيرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٣٠﴾ وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ

for them. Allāh is certainly All-Aware of what they do. {30} And say to the believing women;

يَغُضُّنَّ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ

let them lower their gazes, protect their private parts

وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَلَا لِيُضْرِبْنَ

and not reveal their adornments, except what is apparent of it. And let them draw

بِخُرُوجِهِنَّ عَلَى جُيُوبِهِنَّ ۗ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ

their headscarves over their bosoms and let them not reveal their adornments

إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ آبَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ

except to their husbands, their fathers, fathers of their husbands,

أَبْنَائِهِمْ أَوْ أَبْنَاءِ بُعُولَتِهِمْ أَوْ إِخْوَانِهِمْ أَوْ بَنِي

their sons, sons of their husbands, their brothers, sons

إِخْوَانِهِمْ أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِمْ أَوْ نِسَائِهِمْ

of their brothers, sons of their sisters, their womenfolk,

أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ أَوْ التَّبَعِينَ غَيْرِ أُولِي الْأَرْبَةِ

what their right hands possess, those male servants who have no

مِنَ الرِّجَالِ أَوْ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا عَلَى عَوْرَتِ

need, or those children who are unaware of the dignified parts

النِّسَاءِ ۗ وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ

of women. And let them not stamp their feet so that what they conceal from their adornment

مِنَ زِينَتِهِنَّ ۗ وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهُ الْمُؤْمِنُونَ

is made known. And, O Believers, turn together to Allāh in repentance

لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ ﴿٣١﴾ وَأَنْكِحُوا الْأَيَامَىٰ مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ

so that you may succeed. {31} And marry the spouseless from among you and the virtuous ones

مِنَ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ ۗ إِنْ يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِهِمْ

from among your male and female servants. If they are poor, Allāh will enrich

اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۗ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٢﴾ وَلِيَسْتَعْفِفَ

them out of His grace. And Allāh is Embracive, All-Knowing. {32} And let those

الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ

who do not find the means of marriage remain chaste until Allāh enriches them

مِنَ فَضْلِهِ ۗ وَالَّذِينَ يَبْتِغُونَ الْكِتَابَ مِنْكُمْ مِمَّا مَلَكَتْ

from His grace. And those who seek a contract of emancipation, from among those that your

أَيْمَانِكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا ۗ وَآتُوهُمْ

right hands possess, so draw up a contract of emancipation with them, if you know good in them, and give from

مِن مَّالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ ۗ وَلَا تُكْرِهُوا فَتِيَّتِكُمْ

Allāh's wealth to them that He has given you. And do not coerce your slave girls

عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِّتَبْتَعُوا عَرَضَ الْحَيَاةِ

upon prostitution so that you may seek goods of the worldly life, if they intend

الدُّنْيَا ٥ وَ مَنْ يُكْرِهِنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ

chastity. And whoever coerces them, then after coercion of them, Allāh is certainly

غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٣﴾ وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُبَيِّنَاتٍ

Most Relenting, All-Merciful. {33} And We most certainly sent down Clear Verses to you

وَمَثَلًا مِّنَ الَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً

and an example of those who passed before you, and an admonition

لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٣٤﴾ اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ مِثْلُ

for the ones conscious of Him. {34} Allāh is the light of the heavens and the earth. A parable

نُورِهِ كَمِثْلِ نُورِ كَبَشْكُوَةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ ۗ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ ٥

of His light is like a niche in which there is a lamp. The lamp is in a glass.

الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ مُّبْرَكَةٍ

The glass is as if it is a shining star, illuminated by a blessed olive

زَيْتُونَةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ ۗ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ

tree that is neither eastern nor western; its oil almost illuminates

وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ ٥ نُورٌ عَلَى نُورٍ ۗ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَن

even if fire did not touch it. Light upon light. Allāh guides to His light whomever

يَشَاءُ ٥ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ ٥ وَاللَّهُ بِكُلِّ

He wills. And Allāh provides the parables for mankind. And Allāh is All-Knowing

شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣٥﴾ فِي بُيُوتِ أَذْنِ اللَّهِ أَنْ تُرْفَعَ وَيُذْكَرَ

of everything. {35} Allāh has granted permission that His name be honoured in houses and

فِيهَا اسْمُهُ ۗ يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ﴿٣٦﴾

remembered in them. Proclaim His purity in them day and night; {36}

رِجَالٌ ۗ لَا تُلْهِهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَن ذِكْرِ اللَّهِ وَ

Men; neither trade nor sale preoccupies them from Allāh's remembrance, the

إِقَامِ الصَّلَاةِ وَ إِيْتَاءِ الزَّكَاةِ ۖ يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ

establishment of Prayer and the giving of *Zakāh*. They fear a Day in which

فِيهِ الْقُلُوبُ وَ الْأَبْصَارُ ۗ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ

the hearts and eyes will turn over; {37} So that Allāh reward them the best

مَا عَمِلُوا وَ يَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ ۗ وَ اللَّهُ يَرْزُقُ مَن

of what they did and increase them out of His grace. And Allāh provides sustenance for whomever

يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۗ وَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ

He wills without any reckoning. {38} And the disbelievers, their deeds

كَسْرَابٍ بِقِيَعَةٍ يَحْسَبُهُ الظَّمَانُ مَاءً ۗ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ

are like a desert mirage. The extremely thirsty one thinks it is water until, when he comes to it,

لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَ وَجَدَ اللَّهَ عِنْدَهُ فَوَفَّاهُ حِسَابَهُ ۗ

he does not find anything, and he finds Allāh by it; then He will fully give him his account.

وَ اللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۗ أَوْ كَظُلُمَاتٍ فِي بَحْرٍ لُّجِّيٍّ

And Allāh is Very Swift in Reckoning. {39} Or, like the layers of darkness in the deep sea

يَغْشَاهُ مَوْجٌ مِّن فَوْقِهِ مَوْجٌ مِّن فَوْقِهِ سَحَابٌ ۗ

that are covered by a wave, above which is a wave, above which is a cloud.

ظُلُمَاتٌ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ ۗ إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ

Layers of darkness some above others. When he takes out his hand

لَمْ يَكْدُ يَرِبَهَا ۗ وَ مَن لَّمْ يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نُورًا فَمَا لَهُ

he can barely see it. And for whomever Allāh does not establish a light, there is then no light

مِن نُّورٍ ۗ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُسَبِّحُ لَهُ مَن فِي السَّمَوَاتِ

for him. {40} Do you not see that, Allāh; those in the heavens, on the earth,

وَ الْأَرْضِ وَ الطَّيْرُ صَفَّتْ ۗ كُلُّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ

and the birds, spreading wings wide apart, proclaim purity for Him! Each one certainly knows its form of Prayer

وَ تَسْبِيحَهُ ۗ وَ اللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ۗ وَ لِلَّهِ مُلْكُ

and its method of proclaiming His purity. And Allāh is All-Knowing of what they are doing. {41} And the kingdom of the

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٤٢﴾ أَلَمْ تَرَ

heavens and the earth belongs to Allāh and to Allāh is the place of return. {42} Do you not see

أَنَّ اللَّهَ يُزْجِي سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُ ثُمَّ يَجْعَلُهُ

that Allāh drives the clouds, He then merges them, then He establishes them

رُكَّامًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ ۚ وَيُنَزِّلُ

into layers, you then see the rain coming out from its midst. And He sends down

مِنَ السَّمَاءِ مِنْ جِبَالٍ فِيهَا مِنْ بَرَدٍ فَيُصِيبُ بِهِ

hail from the mountains within the heaven. He then enables it to reach

مَنْ يَشَاءُ وَيَصْرِفُهُ عَنِ مَنِّ يَشَاءُ ۚ يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِ

whomever He wills and turns it away from whomever He wills. The flash of its lightning nearly

يَذْهَبُ بِالْأَبْصَارِ ۚ يُقَلِّبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۚ

takes the eyesight away! {43} Allāh turns the night and the day.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ ﴿٤٤﴾ وَاللَّهُ

In this is most certainly instructive guidance for those with insight. {44} And Allāh

خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِنْ مَّاءٍ ۚ فَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي

created every creature from water. Then from among them there are those who slither

عَلَى بَطْنِهِ ۚ وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى رِجْلَيْنِ وَمِنْهُمْ

on their stomachs. And from among them there are those who walk on two feet. And from among them

مَنْ يَمْشِي عَلَى أَرْبَعٍ ۚ يَخْلُقُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ ۚ إِنَّ اللَّهَ

there are those who walk on four. Allāh creates what He wills. Allāh is certainly

عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٥﴾ لَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ مُبَيِّنَاتٍ ۚ

Omnipotent over every single thing. {45} We have most certainly sent down Clear Verses.

وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٤٦﴾

And Allāh guides whomever He wills to a straight path. {46}

وَيَقُولُونَ آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِالرَّسُولِ وَأَطَعْنَا ثُمَّ يَتَوَلَّى

And they say, 'We believe in Allāh and in the Messenger ﷺ, and we obeyed.' Then a group

فَرِيقٌ مِّنْهُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ ٥٧ وَمَا أَوْلِيكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٨﴾

from among them turns after this; and these are not the believing ones. {47}

وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ

And when they are called to Allāh and His Messenger so he ﷺ may judge between them,

إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٥٩﴾ وَإِنْ يَكُنْ لَهُمُ الْحَقُّ

suddenly a group from among them are backsliders. {48} And if the right is for them,

يَأْتُوا إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ ﴿٦٠﴾ أَفِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ

they come to it as ones who submit. {49} Is there an illness in their hearts,

أَمْ ارْتَابُوا أَمْ يَخَافُونَ أَنْ يَحِيفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُ ٥٨

or do they doubt, or do they fear that Allāh and His Messenger ﷺ will be unjust upon them?

بَلْ أَوْلِيكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٦١﴾ إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ

But, they are the wrongdoers. {50} The statement of the believing ones,

إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ

when they are called to Allāh and His Messenger so he ﷺ may judge between them should only be

أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ٥٩ وَأَوْلِيكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٦٠﴾

that they say, 'We heard and we obeyed.' And they are, the successful. {51}

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَخْشِ اللَّهَ وَيَتَّقِهِ فَأُولَٰئِكَ

And whoever obeys Allāh and His Messenger ﷺ, and fears Allāh and is conscious of Him, they are

هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٦١﴾ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ

then, the successful. {52} And they swear by Allāh their most powerful oaths;

لَئِنْ أَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ ٥٨ قُلْ لَا تُقْسِمُوا ٥٩ طَاعَةٌ

if you ﷺ surely commanded them they would most certainly go out. Say, 'Do not take an oath; an obedience

مَعْرُوفَةٌ ٥٨ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٠﴾ قُلْ

well-known! Allāh is certainly All-Aware of what you do.' {53} Say,

أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ ٥٩ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّا

'Obey Allāh and obey the Messenger ﷺ.' Then if they turn, then upon

عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِّلْتُمْ ^ط وَإِنْ تُطِيعُوهُ

him ﷺ is only what he has been made responsible for, and upon you is what you have been burdened with. And if you obey him

تَهْتَدُوا ^ط وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿٥٤﴾

then you will be guided. And upon the Messenger ﷺ is only the clear conveyance. {54}

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

Allāh has promised those who believe and perform virtuous deeds from among you;

لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ

He will most certainly make them vicegerents on the earth just as He made vicegerents those who

مِنْ قَبْلِهِمْ ^ص وَلَيُبَيِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي ارْتَضَى لَهُمْ

went before them. And He will most certainly establish their Religion for them that He has chosen for them,

وَلَيُبَدِّلَنَّهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا ^ط يَعْبُدُونَنِي

and He will most certainly exchange security for them after their fear. They will worship Me,

لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا ^ط وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ

they will not associate anything with Me as partner. And whoever disbelieves after this, they are then

هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٥٥﴾ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ

the disobedient. {55} And establish Prayer, give *Zakāh*,

وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٥٦﴾ لَا تَحْسَبَنَّ

and obey the Messenger ﷺ so that you may be shown mercy. {56} Do not ever think

الَّذِينَ كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ ^ع وَمَأْوَهُمُ النَّارُ ^ط

of the disbelievers as incapacitating ones on the earth. And their refuge is the Fire;

وَلَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٥٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَسْتَأْذِنَكُمْ

and surely it is an evil place of return! {57} O Believers, those your right hands

الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنْكُمْ

possess, and those who have not reached the age of puberty from among you should seek your permission

ثَلَاثَ مَرَّاتٍ ^ط مِنْ قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ

at three times; before the *Fajr* Prayer, and when you remove

ثِيَابِكُمْ مِنَ الظَّهِيرَةِ وَمِنْ بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ۗ ثَلَاثُ

your clothes at noon, and after the 'Ishā' Prayer. Three times

عَوْرَتٍ لَّكُمْ ۗ لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَ هُنَّ ۗ

of privacy for you; there is no sin upon you nor upon them after these

طُوفُونَ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ ۗ كَذَلِكَ

as frequent visitors upon you, some of you upon others. In this way,

يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٨﴾

Allāh clearly explains the Verses for you. And Allāh is All-Knowing, All-Wise. {58}

وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمْ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا

And when the children from among you reach the age of puberty they should then seek permission,

كَمَا اسْتَأْذَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۗ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ

just as those before them sought permission. In this way, Allāh clearly

اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٩﴾ وَالْقَوَاعِدُ

explains His Verses for you. And Allāh is All-Knowing, All-Wise. {59} And those old

مِنَ النِّسَاءِ الَّتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ

women who do not expect to marry, there is then no sin upon

جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ ۗ

them that they remove their clothing whilst not displaying adornment.

وَأَنْ يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَّهُنَّ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٦٠﴾

And that they remain chaste is better for them. And Allāh is All-Hearing, All-Knowing. {60}

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ

There is no restriction upon the blind, nor is there a restriction upon the lame,

وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى أَنْفُسِكُمْ

nor is there a restriction upon the sick nor upon yourselves

أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ آبَائِكُمْ أَوْ بُيُوتِ

that you eat from your homes or the homes of your fathers, or the homes

أُمَّهَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخَوَاتِكُمْ

of your mothers, or the homes of your brothers, or the homes of your sisters,

أَوْ بُيُوتِ أَعْمَامِكُمْ أَوْ بُيُوتِ عَمَّاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ

or the homes of your paternal uncles, or the homes of your paternal aunts, or the homes

أَخْوَالِكُمْ أَوْ بُيُوتِ خَالَاتِكُمْ أَوْ مَا مَلَكَتُمْ مَفَاتِحَهُ

of your maternal uncles, or the homes of your maternal aunts, or those whose keys you possess

أَوْ صَدِيقِكُمْ ۗ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَأْكُلُوا

or of your friends. There is no sin upon you that you eat

جَمِيعًا أَوْ أَشْتَاتًا ۗ فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا

together or individually. Then when you enter homes then give greetings

عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُبْرَكَةً

upon yourselves; a blessed pleasant greeting from

طَيِّبَةً ۗ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ

Allāh. In this way, Allāh clearly explains the Verses for you so that you may

تَعْقِلُونَ ﴿٦١﴾ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ

discern. {61} The Believers are only those who believe in Allāh

وَرَسُولِهِ إِذَا كَانُوا مَعَهُ عَلَىٰ أَمْرٍ جَامِعٍ

and His Messenger ﷺ, and when they are with him ﷺ on a collective matter,

لَمْ يَذْهَبُوا حَتَّىٰ يَسْتَأْذِنُوهُ ۗ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ

they do not leave until they seek his permission. Those who seek your permission

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ

are those who certainly believe in Allāh and His Messenger ﷺ.

فَإِذَا اسْتَأْذَنُوكَ لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأَذَنْ لِّمَنْ شِئْتَ

So, when they seek your permission for some task of theirs then grant permission to whomever you ﷺ wish

مِنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ اللَّهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٢﴾

from among them and seek forgiveness on their behalf from Allāh. Allāh is certainly Most Relenting, All-Merciful. {62}

لَا تَجْعَلُوا دُعَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ بَعْضِكُمْ

Do not make addressing the Messenger ﷺ between you like calling one

بَعْضًا ٥ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ مِنْكُمْ

another. Allāh certainly knows those who discreetly slip away from among

لِوَاذًا ٦ فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ

you. So, let those who oppose his command be mindful,

أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٣﴾

lest a trial reach them or a painful punishment reach them. {63}

أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ٧ قَدْ يَعْلَمُ

Listen! What is in the heavens and on the earth certainly belong to Allāh. He certainly knows

مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ ٨ وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُمْ

what state you are in. And on the Day they will be returned to Him, He will then inform them

بِمَا عَمِلُوا ٩ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٤﴾

of what they did. And Allāh is All-Knowing of everything. {64}

رُكُوعَاتُهَا ٦

(٢٥) سُورَةُ الْفُرْقَانِ مَكِّيَّةٌ (٢٢)

آيَاتُهَا ٧٧

25 - Sūra Al-Furqān - The Criterion - Makkī (42)

6 Rukū'āt

Āyāt 77

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

تَبْرَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ

Blessed is He who sent down the Criterion upon His servant so that he ﷺ may be

لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا ﴿٢﴾ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ

a warner for the worlds. {1} The One; the kingdom of the heavens and the

وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَ لَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ

earth belongs to Him, and He has not taken any child nor is there a partner for Him

فِي الْمُلْكِ وَ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ تَقْدِيرًا ﴿٣﴾

in the kingdom. And He created everything, then He measured it, a measure. {2}

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا

And they have taken deities instead of Him, they do not create anything

وَهُمْ يُخْلَقُونَ وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنْفُسِهِمْ ضَرًّا

whilst they are created. And they do not possess authority over any harm

وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيَوَةً

nor any benefit for themselves. And they do not have authority over death, nor life,

وَلَا نُشُورًا ﴿٣﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا

nor raising alive. {3} And the disbelievers say, 'This is merely

إِلَّا إِفْكٌ إِفْتَرَاهُ وَاعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ آخَرُونَ ۗ

falsehood that he ﷺ has fabricated and other people have helped him with this.'

فَقَدْ جَاءُوا ظُلْمًا وَزُورًا ﴿٤﴾ وَقَالُوا آسَاطِيرُ

So, they certainly brought a wrong and a lie. {4} And they say, 'Legends

الْأَوَّلِينَ اِكْتَتَبَهَا فَهِيَ تُمْلَى عَلَيْهِ بُكْرَةً

of the earlier ones. He ﷺ has written them; they are then dictated upon him morning

وَأَصِيلًا ﴿٥﴾ قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ

and evening.' {5} Say, 'The One who knows the secret in the heavens

فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ إِنَّهُ كَانَ غَفُورًا

and the earth, sent It down. He certainly is Most Relenting,

رَحِيمًا ﴿٦﴾ وَقَالُوا مَا لِهَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ

All-Merciful.' {6} And they ask, 'What is the matter with this Messenger ﷺ? He eats

الطَّعَامَ وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ ۗ لَوْلَا أَنْزَلَ

food and he walks in the market places. Why is an angel not

إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونُ مَعَهُ نَذِيرًا ﴿٧﴾ أَوْ يُلْقَى

sent down to him so he can be a warner with him? {7} Or a treasure

إِلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا ۗ

cast to him or a garden for him from which he can eat?'

وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّسْحُورًا ﴿٨﴾

And the wrongdoers say, 'You are only following a bewitched man.' {8}

أَنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا

Look at how they present parables for you ﴿٨﴾. So, they have gone astray,

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿٩﴾ تَبْرَكَ الَّذِي

they will then not be able to find a way. {9} Blessed is the One who,

إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِّنْ ذَلِكَ جَنَّاتٍ

if He wills, He can establish better than this for you; gardens

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۖ وَيَجْعَلُ لَكَ

under which rivers flow, and establish palaces

قُصُورًا ﴿١٠﴾ بَلْ كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ ۖ وَأَعْتَدْنَا

for you. {10} But, they have rejected the Hour and We have prepared

لِمَنْ كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ﴿١١﴾ إِذَا رَأَتْهُمْ

a Blazing-Fire for the one who has rejected the Hour; {11} When it will see them

مِّنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا تَغِيظًا

from a far-away place, they will hear its rage

وَزَفِيرًا ﴿١٢﴾ وَإِذَا أُلْقُوا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُّقْرَنِينَ

and roar. {12} And when they will be thrown in a narrow part of it, bound together,

دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا ﴿١٣﴾ لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا

they will call for death there. {13} 'Do not call for one death

وَاحِدًا ۖ وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا ﴿١٤﴾ قُلْ أَذِلُّكَ خَيْرٌ

Today; call for many deaths.' {14} Ask, 'Is this better

أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ ۗ كَانَتْ

or the Eternal Garden that has been promised to those conscious of Him? It will be

لَهُمْ جَزَاءٌ ۖ وَمَصِيرًا ﴿١٥﴾ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ

as a reward and as a place of return for them.' {15} For them there will be whatever they wish in it;

خُلِدِينَ ٥ كَانَ عَلَى رَبِّكَ وَعْدًا مَسْعُورًا ﴿١٦﴾

as ones remaining forever. It is a binding promise upon your Lord. {16}

وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

And on the Day, He will gather them and what they worship instead of Allāh.

فَيَقُولُ ءَأَنْتُمْ أَضَلَلْتُمْ عِبَادِي هَؤُلَاءِ

He will then ask, 'Did you lead these servants of mine astray

أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ ﴿١٧﴾ قَالُوا سُبْحَانَكَ مَا كَانَ

or did they go astray from the way?' {17} They will say, 'Your purity! It is not

يُنْبَغِي لَنَا أَنْ نَتَّخِذَ مِنْ دُونِكَ

befitting for us that we take any companions instead

مِنْ أَوْلِيَاءَ وَلَكِنْ مَتَّعْتَهُمْ وَآبَاءَهُمْ حَتَّى نَسُوا

of You, rather, You granted them and their forefathers temporary benefit until they forgot

الذِّكْرَ ٦ وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا ﴿١٨﴾ فَقَدْ كَذَّبُوكُمْ

the remembrance.' And they were a people to be destroyed. {18} They will certainly then reject you

بِمَا تَقُولُونَ ٧ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا ٨

because of what you say. So, you will not be able to turn away nor help.

وَمَنْ يَظْلِمْ مِنْكُمْ نَذِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا ﴿١٩﴾

And, whoever does wrong from among you, We will make him taste a grave punishment. {19}

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ

And We did not send Messengers ﷺ before you

إِلَّا أَنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ

except they most certainly ate food and they walked

فِي الْأَسْوَاقِ ٩ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً ١٠

in the market places. And We have made some of you as a trial for others.

أَتَصْبِرُونَ ١١ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ﴿٢٠﴾

Will you remain patient? And your Lord is All-Watchful. {20}

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْنَا

And those who are not hopeful of Our meeting asked, 'Why were the angels not sent down

الْمَلِيكَةَ أَوْ نَرَى رَبَّنَا ۗ لَقَدْ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ

upon us or we see our Lord?' They most certainly thought highly of themselves

وَعَتَوْا عُتُوًّا كَبِيرًا ﴿٢١﴾ يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلِيكَةَ لَا بُشْرَىٰ

and they were insolent, extremely insolent. {21} The Day; they will see the angels, there will be no glad tidings

يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجْرًا مَّحْجُورًا ﴿٢٢﴾ وَقَدِمْنَا

on that Day for the sinful ones, and they will ask for a protecting barrier. {22} And We will turn

إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَّنْثُورًا ﴿٢٣﴾ أَصْحَابُ

to any deed that they had done, then We will make it as scattered dust particles. {23} On that Day,

الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ﴿٢٤﴾ وَيَوْمَ

the Companions of Paradise will be in a good place of stay and the best place of rest. {24} And on the Day,

تَشَقَّقُ السَّمَاءُ بِالْغَمَامِ وَنُزِّلَ الْمَلِيكَةُ تَنْزِيلًا ﴿٢٥﴾

the heaven will tear apart from the clouds, and the angels will be sent down in succession. {25}

الْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ لِلرَّحْمَنِ ۗ وَكَانَ يَوْمًا

On that Day, the true kingdom will belong to the Most Compassionate One; and the Day

عَلَى الْكٰفِرِينَ عَسِيرًا ﴿٢٦﴾ وَيَوْمَ يَعَضُّ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ

will be difficult upon the disbelieving ones. {26} And on the Day, the wrongdoer will bite both his hands

يَقُولُ يَلَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا ﴿٢٧﴾ يَوْمَئِذٍ

saying, 'If only I had taken a way with the Messenger ﷺ. {27} Oh my destruction!

لَيْتَنِي لَمْ أَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا ﴿٢٨﴾ لَقَدْ أَضَلَّنِي

If only I had not taken so and so as a friend. {28} He most certainly led me astray

عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي ۗ وَكَانَ الشَّيْطٰنُ لِلْإِنْسٰنِ

from the Remembrance after It had come to me.' And Satan is treacherous

خٰذِلًا ﴿٢٩﴾ وَقَالَ الرَّسُولُ يُرَبِّ إِنِّ قَوْمِي اتَّخَذُوا

for the human being. {29} And the Messenger ﷺ said, 'O my Lord, my people have certainly taken

هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ﴿٣٠﴾ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ

this Qur'ān as abandoned.' {30} And in this way, We had made an enemy from among

عَدُوًّا مِّنَ الْمُجْرِمِينَ ۗ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًّا وَنَصِيرًا ﴿٣١﴾

the sinful ones for every Prophet. And your Lord is sufficient as a Guide and a Helper. {31}

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً

And the disbelievers asked, 'Why has the Qur'ān not been sent down upon him in one

وَاحِدَةً ۗ كَذَلِكَ ۚ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنَاهُ

instance?' In this way, so that We strengthen your heart by It. And We had It read

تَرْتِيلًا ﴿٣٢﴾ وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ

gradually. {32} And they do not bring any parable to you except We bring the Truth to you

وَ أَحْسَنَ تَفْسِيرًا ۗ ﴿٣٣﴾ الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ

and the Best Elucidation. {33} Those who will be gathered on their faces

إِلَىٰ جَهَنَّمَ ۚ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا ۗ ﴿٣٤﴾ وَ لَقَدْ

towards Hell-Fire, these are worse in place and most astray in way. {34} And We most certainly

آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ وَ جَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ

gave Mūsā ؑ the book and We established his brother, Hārūn ؑ, as a helper

وَزِيرًا ۗ ﴿٣٥﴾ فَ قُلْنَا اذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا

with him. {35} Then We said, 'Both of you go to those people who have rejected

بِآيَاتِنَا ۗ فَ دَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا ۗ ﴿٣٦﴾ وَ قَوْمَ نُوحٍ لَّمَّا كَذَبُوا

our signs.' We then completely annihilated them. {36} And the people of Nūh ؑ; when they rejected

الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ وَ جَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً ۗ وَ أَعْتَدْنَا

the Messengers ؑ, We drowned them, and We made them as a sign for mankind. And We have prepared

لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ۗ ﴿٣٧﴾ وَ عَادًا وَ ثَمُودًا وَ أَصْحَابَ

a painful punishment for the wrongdoing ones. {37} And 'Ād and Thamūd, the Companions

الرَّسِّ وَ قُرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا ۗ ﴿٣٨﴾ وَ كَلَّا ضَرَبْنَا لَهُ

of Rass and many generations between this; {38} And for each, We provided parables

الْأَمْثَالِ ٣٩ وَكُلًّا تَبَرْنَا تَتْبِيرًا ٣٩ وَ لَقَدْ أَتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ

for it, and We completely destroyed each one. {39} And they most certainly came upon a town

الَّتِي أُمِطِرَتْ مَطَرِ السَّوْءِ ٣٩ أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا ٣٩

that had been rained upon; the evil rain. Were they then not seeing it!

بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا ٣٩ وَإِذَا رَأَوْكَ إِذَا يَتَّخِذُونَكَ

But they do not expect to be raised alive. {40} And when they see you ﷺ, they take you

إِلَّا هُزُوعًا ٣٩ أَهَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ٣٩ إِنَّ كَادَ

only as a mockery, 'Is this the one Allāh sent as a Messenger? {41} He was

لَيُضِلُّنَا عَنْ آلِهَتِنَا لَوْ لَا أَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا ٣٩ وَ سَوْفَ

surely about to lead us astray from our deities if we had not remained firm upon them.' And they will

يَعْلَمُونَ حِينَ يَرُونَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ٣٩

soon know when they see the punishment, who is more astray in way. {42}

أَرَأَيْتَ مَنْ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ ٣٩ أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ

Have you ﷺ seen the one who has taken his whim as his deity? Are you then a guardian

وَ كَيْلًا ٣٩ أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ ٣٩

over him? {43} Or do you think that most of them listen or discern?

إِنَّ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ٣٩ أَلَمْ تَرَ

They are merely like livestock, but they are most astray in way. {44} Have you not seen

إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ ٣٩ وَ لَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ٣٩

towards your Lord, how He extended the shadow? And if He willed He could surely have made it still.

ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا ٣٩ ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا

Then We established the Sun as an indicator upon it. {45} Then We withdraw it towards Us,

قَبْضًا يَسِيرًا ٣٩ وَ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ اللَّيْلَ لِبَاسًا

a gradual withdrawal. {46} And He is the One who established the night for you as a covering

وَ النَّوْمَ سُبَاتًا وَ جَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ٣٩ وَ هُوَ الَّذِي

and sleep as a means of relaxation, and He established the day as a means of revival. {47} And He is the One

أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ۗ وَ أَنْزَلْنَا

who sent winds as a source of glad tidings before His mercy, and We sent down

مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ﴿٤٨﴾ لِنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَّيْتًا وَ نُسْقِيَهُ

purifying water from the heaven; {48} So that We bring a barren land to life by it, and We enable, from what

مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَ أَنْاسٍ كَثِيرًا ﴿٤٩﴾ وَ لَقَدْ صَرَّفْنَاهُ

We created, livestock and many human beings, to drink it. {49} And We most certainly, varyingly presented It

بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا ۗ فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٥٠﴾

between them, so that they may accept admonition; then most of mankind refused; except being ungrateful. {50}

وَ لَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا ﴿٥١﴾ فَلَا تُطِعِ الْكُفْرِينَ

And if We willed We could surely have sent a warner to every town. {51} So, do not obey the disbelievers

وَ جَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا ﴿٥٢﴾ وَ هُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ

and strive against them by It, a great striving. {52} And He is the One who let the two waters loose;

هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَ هَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ ۗ وَ جَعَلَ بَيْنَهُمَا

this is sweet, thirst-quenching and this, salty bitter. And He established a divide

بَرْزَخًا وَ حِجْرًا مَّحْجُورًا ﴿٥٣﴾ وَ هُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ

and a protective barrier between them. {53} And He is the One who created a human being

بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَ صِهْرًا ۗ وَ كَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٥٤﴾

from water, He then established him a lineage and relatives-by-marriage. And your Lord is Omnipotent. {54}

وَ يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَ لَا يَضُرُّهُمْ ۗ وَ كَانَ

And they worship, instead of Allāh, what cannot benefit them nor harm them. And

الْكَافِرُ عَلَى رَبِّهِ ظَهِيرًا ﴿٥٥﴾ وَ مَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا

the disbeliever is a helper against his Lord. {55} And We have not sent you ﷺ except as a bearer of glad tidings

وَ نَذِيرًا ﴿٥٦﴾ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَنْ شَاءَ

and as a warner. {56} Say, 'I do not ask any reward from you upon this; except one who wishes

أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٥٧﴾ وَ تَوَكَّلْ عَلَىٰ الْحَيِّ الَّذِي

that he take a way to his Lord.' {57} And place your trust in the Ever-Living; the One

لَا يَمُوتُ وَ سَبِّحْ بِحَمْدِهِ ٥٨ ط وَ كَفَى بِهِ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا ٥٨

who will not die. And proclaim His purity supplemented with His praise. And He is Sufficient; All-Aware of His servants' sins. {58}

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ

The One who created the heavens and the earth and what is between them in six

أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ ٥٩ هُ الرَّحْمَنُ فَسَأَلُ بِهِ

days, then He positioned himself on the Throne. The Most Compassionate One; ask then the one who is aware

خَبِيرًا ٥٩ هُ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ قَالُوا

about Him. {59} And when it is said to them, 'Prostrate to the Most Compassionate One.' They say,

وَمَا الرَّحْمَنُ ٥٩ هُ أَنْسُجِدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَ زَادَهُمْ نُفُورًا ٦٠ ع تَبْرَكَ

'And what is the Most Compassionate One? Should we prostrate to what you command us?', and it increases them in aversion. {60} Blessed is

الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَ جَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا

the One who established constellations in the heaven and established a light in it

وَ قَمَرًا مُنِيرًا ٦١ هُ وَ هُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً

and an illuminating moon. {61} And He is the One who established the night and the day to follow one another,

لِّمَن أَرَادَ أَنْ يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ٦٢ هُ وَ عِبَادُ الرَّحْمَنِ

for the one who intends to accept admonition or intends to be grateful. {62} And the servants of the Most Compassionate One

الَّذِينَ يَسُجِدُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا وَ إِذَا خَاطَبَهُمُ

are those who walk on the earth with humility and when the ignorant speak

الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ٦٣ هُ وَ الَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ

to them they say, 'Peace'. {63} And those who spend their nights in prostration

سُجَّدًا وَ قِيَامًا ٦٤ هُ وَ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا

and standing for their Lord. {64} And those who say, 'O our Lord, turn the punishment

عَذَابِ جَهَنَّمَ ٦٥ هُ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ٦٥ هُ إِنَّهَا سَاءَتْ

of Hell-Fire away from us; its punishment is certainly persistent. {65} It is certainly evil

مُسْتَقَرًّا وَ مُقَامًا ٦٦ هُ وَ الَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا

as an abode and as a place of stay.' {66} And those, when they spend they are not extravagant

وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ﴿٦٧﴾ وَالَّذِينَ

nor miserly; it is between this, moderate. {67} And those

لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي

who do not invoke another deity with Allāh. And they do not kill the soul that

حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلا يَزْنُونَ ۗ وَ مَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ

Allāh has declared unlawful, except by right, and they do not fornicate; and whoever does this will face

أَثَامًا ﴿٦٨﴾ يُضَعَّفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدُ

sin. {68} The punishment will be doubled for him on the Day of Standing and he will remain

فِيهِ مُهَانًا ﴿٦٩﴾ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا

humiliated in it forever; {69} Except one who repents, believes and performs virtuous deeds.

فَأُولَئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ ۗ وَكَانَ اللَّهُ

These; Allāh will then substitute good deeds for their evil actions and Allāh is

غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٠﴾ وَ مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ

Most Relenting, All-Merciful. {70} And whoever repents and performs good deeds then he is certainly turning

إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ﴿٧١﴾ وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ ۗ وَإِذَا مَرُّوا

to Allāh in repentance. {71} And those who do not witness falsehood. And when they pass

بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ﴿٧٢﴾ وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ

by frivolity they pass by with dignity. {72} And those who, when they are reminded of their Lord's Verses,

لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا ﴿٧٣﴾ وَالَّذِينَ يَقُولُونَ

they do not fall deaf and blind upon them. {73} And those who say,

رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ

‘O our Lord, grant us coolness of eyes from our wives and our children,

وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿٧٤﴾ أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ

and establish us as a leader for ones conscious of Him.’ {74} These; they will be rewarded with the Lofty Chamber

بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ﴿٧٥﴾ خُلِدِينَ

because they were patient, and they will be met in there with greetings and peace. {75} As ones remaining in there

فِيهَا ^ط حَسُنْتَ مُسْتَقَرًّا وَ مُقَامًا ﴿٤٦﴾ قُلْ مَا يَعْبَأُ بِكُمْ رَبِّي

forever; it is good as an abode and a place of stay. {76} Say, 'My Lord has no concern about you;

لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ ^ع فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ﴿٤٧﴾

even of your non-invoking. You then certainly rejected. It will then soon be binding.' {77}

رُكُوعَاتُهَا ١١

(٢٦) سُورَةُ الشُّعْرَاءِ مَكِّيَّةٌ (٢٤)

آيَاتُهَا ٢٢٧

26 - Sūra Al-Shu'arā' - The Poets - Makkī (47)

11 Rukū'āt

Āyāt 227

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

طَسَمَ ﴿١﴾ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾ لَعَلَّكَ بَاخِعٌ

Ṭā Sīn Mīm. {1} These are the Verses of the Clear Book. {2} It is possible that you may sacrifice

نَفْسِكَ إِلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾ إِنْ نَشَأْ نُزِّلْ عَلَيْهِمْ

yourself; that they are not becoming believing ones. {3} If We willed, We could send a sign down

مِّنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ ﴿٤﴾

upon them from the heaven, their necks would then become submissive to it. {4}

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّنَ الرَّحْمَنِ مُحَدَّثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْهُ

And no new admonition comes to them from the Most Compassionate One except they are ones who backslide away

مُعْرِضِينَ ﴿٥﴾ فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ

from it. {5} They have then certainly rejected. So, the accounts of what they used to mock will

يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمَا أَنْبَأْنَا

soon come to them. {6} Did they not see towards the earth! How many of every beautiful

فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿٧﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ^ط وَمَا

pair have We produced within it! {7} In this is most certainly a sign, and most

كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ

of them will not be ones believing. {8} And your Lord, He is most certainly the All-Powerful,

الرَّحِيمُ ﴿٩﴾ وَإِذْ نَادَى رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنْ ائْتِ الْقَوْمَ

the All-Merciful. {9} And remember when your Lord called out to Mūsā that, 'Go to the wrongdoing

الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾ قَوْمَ فِرْعَوْنَ ط أَلَا يَتَّقُونَ ﴿١١﴾ قَالَ رَبِّ

people; {10} The people of Fir'awn. Are they not conscious of Him!' {11} He ﷺ said, 'O my Lord,

إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿١٢﴾ وَيَضِيقُ صَدْرِي

I certainly fear that they will reject me. {12} And my chest constrains

وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَى هَارُونَ ﴿١٣﴾ وَ لَهُمْ عَلَيَّ

and my tongue is not fluent, so send the message to Hārūn ﷺ. {13} And they have a crime

ذَنْبٌ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿١٤﴾ قَالَ كَلَّا ؕ فَاذْهَبَا

against me, so I fear that they will kill me.' {14} He said, 'Never! So, both of you go

بِآيَاتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ مُسْتَبْعُونَ ﴿١٥﴾ فَآتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا

with Our signs. We are certainly listening attentively with you. {15} So, both of you go to Fir'awn, then say,

إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾ أَنْ أَرْسِلْ مَعَنَا بَنِيَّ

"We are certainly a Messenger of the Lord of the Worlds; {16} That, you send the Children of Isrā'īl

إِسْرَائِيلَ ﴿١٧﴾ قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِيْنَا وَلِيدًا وَ لَبِثْتَ

with us." ' {17} He asked, 'Did we not nurture you among us in infancy, and did you not remain

فِيْنَا مِنْ عُمْرِكَ سِنِينَ ﴿١٨﴾ وَ فَعَلْتَ فَعَلْتَكَ الَّتِي

among us for years of your life? {18} And you did your act that

فَعَلْتَ وَ أَنْتَ مِنَ الْكٰفِرِينَ ﴿١٩﴾ قَالَ فَعَلْتُهَا إِذَا وَ أَنَا

you did whilst you were from among the ungrateful ones?' {19} He ﷺ said, 'I did it then whilst I was

مِنَ الضَّالِّينَ ﴿٢٠﴾ فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ

from among the ones unaware. {20} Then I fled from you when I feared you. My Lord then

لِي رَبِّي حُكْمًا وَ جَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢١﴾ وَ تِلْكَ

granted me prophethood and established me from among the Messengers ﷺ. {21} And, that,

نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدتَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٢٢﴾

a favour, which you boast upon me, that you enslaved the Children of Isrā'īl !' {22}

قَالَ فِرْعَوْنُ وَ مَا رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٣﴾ قَالَ رَبُّ السَّمٰوٰتِ

Fir'awn asked, 'And what is, "Lord of the Worlds.?"' {23} He ﷺ said, 'Lord of the Heavens

وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ إِنَّ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ﴿٢٤﴾ قَالَ لِمَنْ

and the Earth and what is between them, if you believe with certainty.' {24} He said to those

حَوْلَهُ إِلَّا تَسْتَبِعُونَ ﴿٢٥﴾ قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ

around him, 'Are you not listening attentively?' {25} He ﷺ said, 'Your Lord and Lord of your earlier

الْأَوَّلِينَ ﴿٢٦﴾ قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ

forefathers.' {26} He said, 'Your Messenger ﷺ who has been sent to you is most

لَمَجْنُونٌ ﴿٢٧﴾ قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ

certainly insane.' {27} He ﷺ said, 'Lord of the East and the West and what is between them,

إِنَّ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾ قَالَ لِمَنِ اتَّخَذْتَ إِلَهًا غَيْرِي

if you discern.' {28} He said, 'If you surely take a deity other than me

لَأَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ ﴿٢٩﴾ قَالَ أَوْلَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ

I will most certainly make you from among the ones imprisoned.' {29} He ﷺ said, 'What! Even if I bring a clear thing

مُبِينٍ ﴿٣٠﴾ قَالَ فَآتِ بِهِ إِنَّ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٣١﴾

to you!' {30} He said, 'Then bring it, if you are from among the truthful ones.' {31}

فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿٣٢﴾ وَنَزَعَ يَدَهُ

So he ﷺ threw down his staff, it then suddenly was a serpent, clear. {32} And he ﷺ took his hand out,

فَإِذَا هِيَ بَيَظَاءٌ لِلنَّاظِرِينَ ﴿٣٣﴾ قَالَ لِلْمَلَأِ حَوْلَهُ

it was then suddenly radiant for the ones onlooking. {33} He said to the leaders around him,

إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾ يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ

'This is most certainly a learned sorcerer! {34} He intends to drive you out from your land

بِسِحْرِهِ ۗ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿٣٥﴾ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَابْعَثْ

by his sorcery, so what do you advise?' {35} They said, 'Give him and his brother an opportunity and send

فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٣٦﴾ يَأْتُونَكَ بِكُلِّ سِحْرٍ عَلِيمٍ ﴿٣٧﴾

the ones who usher to the cities; {36} They will bring every learned sorcerer to you.' {37}

فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لِيَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٣٨﴾ وَقِيلَ

So, the sorcerers were gathered for an appointed time on a known day. {38} And mankind

لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَمِعُونَ ﴿٣٩﴾ لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ السَّحَرَةَ

was asked, 'Will you be gathering? {39} So that we follow the sorcerers

إِنْ كَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ﴿٤٠﴾ فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا

if they are the victorious ones.' {40} So, when the sorcerers came, they asked

لِفِرْعَوْنَ أَيِّنَ لَنَا لَأَجْرًا إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿٤١﴾

Fir'awn, 'Will there most certainly be a reward for us if we are the victorious ones?' {41}

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَبِثَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٢﴾ قَالَ لَهُمْ مُوسَى

He said, 'Yes, and then you will most certainly be from among ones who are made nearer.' {42} Mūsā ﷺ said to them,

الْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلقُونَ ﴿٤٣﴾ فَأَلْقَوْا حِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ

'Throw, what you are to throw.' {43} They then threw their ropes and their staffs

وَقَالُوا بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ ﴿٤٤﴾ فَأَلْقَى

and said, 'By the honour of Fir'awn, we will most certainly be the victors.' {44} Then, Mūsā ﷺ

مُوسَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿٤٥﴾ فَأَلْقَى

threw his staff, it was suddenly then swallowing what they were faking. {45} The sorcerers then

السَّحَرَةُ سُجِدِينَ ﴿٤٦﴾ قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٧﴾

fell down as ones prostrating. {46} They said, 'We believe in the Lord of the Worlds; {47}

رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ ﴿٤٨﴾ قَالَ أَمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ

Lord of Mūsā ﷺ and Hārūn ﷺ.' {48} He asked, 'Have you believed in him before

أَنْ أذنَ لَكُمْ ۚ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمْ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ ۚ

I grant you permission? He ﷺ is most certainly your senior who taught you sorcery.

فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۗ لَا قُطْعَانَ أَيْدِيكُمْ وَارْجُلِكُمْ

So, you will surely soon know. I will most certainly cut off your hands and your feet

مِّنْ خِلافٍ ۚ وَأَوْصَلِبَنَّكُمْ أجمعين ﴿٤٩﴾ قَالُوا لَا ضَيْرَ ۚ

from opposite sides, and I will most certainly hang you all!' {49} They said, 'There is no harm,

إِنَّا إِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿٥٠﴾ إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا

we will certainly be returning to our Lord. {50} We certainly yearn that our Lord will forgive

رَبُّنَا خَطِينًا أُنْ كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾ ط وَ أَوْحَيْنَا

our sins for us because we are the first of the believing ones.' {51} And We revealed

إِلَى مُوسَى أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُتَّبَعُونَ ﴿٥٢﴾

to Mūsā ﷺ that take My servants at night, you will certainly be pursued. {52}

فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٥٣﴾ ع إِنَّ هَؤُلَاءِ

So, Fir'awn sent ones who usher to the cities; {53} 'These are most

لَشِرْذِمَةً قَلِيلُونَ ﴿٥٤﴾ ي وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَائِظُونَ ﴿٥٥﴾

certainly a small band. {54} And they have most certainly enraged us. {55}

وَ إِنَّا لَجَبِيعٌ حَذِرُونَ ﴿٥٦﴾ ط فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّاتٍ

And we are all, most certainly, well-equipped.' {56} Then We drove them out, from gardens

وَأَعْيُونٍ ﴿٥٧﴾ ي وَ كُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٥٨﴾ ي كَذَلِكَ ط

and springs; {57} And treasures and noble places; {58} In this way;

وَأَوْرَثْنَاهَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٥٩﴾ ط فَاتَّبَعُوهُمْ مُشْرِقِينَ ﴿٦٠﴾

and We made the Children of Isrā'īl, its heirs. {59} They then followed them at sunrise. {60}

فَلَمَّا تَرَاءَ الْجَمْعَانِ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَى إِنَّا لَمُدْرَكُونَ ﴿٦١﴾ ع

So, when both groups saw each other, the Companions of Mūsā ﷺ said, 'We are most certainly being caught up.' {61}

قَالَ كَلَّا ءَ إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٦٢﴾ ع فَأَوْحَيْنَا

He ﷺ said, 'Never! My Lord is certainly with me, He will soon guide me.' {62} So, We revealed

إِلَى مُوسَى أَنْ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ ط فَاَنْفَلَقَ فَكَانَ

to Mūsā ﷺ that, 'Strike the sea with your staff.' It then split apart so

كُلُّ فِرْقٍ كَالطُّودِ الْعَظِيمِ ﴿٦٣﴾ ع وَ أَرْزَلْنَا ثُمَّ الْآخَرِينَ ﴿٦٤﴾ ع

every part had become like a huge mountain. {63} And We brought the others near there. {64}

وَأَنْجَيْنَا مُوسَى وَمَنْ مَعَهُ أَجْمَعِينَ ﴿٦٥﴾ ع ثُمَّ أَغْرَقْنَا

And We saved Mūsā ﷺ and all those with him. {65} Then We drowned

الْآخَرِينَ ﴿٦٦﴾ ط إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً ط وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ

the others. {66} In this is most certainly a sign, and most of them were not

مُؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦٨﴾ وَاتْلُ

to believe. {67} And your Lord, He is most certainly the All-Powerful, the All-Merciful. {68} And recite

عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٧٠﴾

the account of Ibrāhīm upon them. {69} Remember when he asked his father and his people, 'What do you worship?' {70}

قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَنْظِلُّ لَهَا عُكْفَيْنِ ﴿٧١﴾ قَالَ هَلْ

They said, 'We worship statues, so we will remain ones devout to them.' {71} He asked,

يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ﴿٧٢﴾ أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ ﴿٧٣﴾

'Do they listen to you when you call? {72} Or benefit you or harm?' {73}

قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٧٤﴾ قَالَ

They said, 'But we found our forefathers doing this.' {74} He asked,

أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٧٥﴾ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ

'Do you then see what you used to worship! {75} You and your ancient

الْأَقْدَامُونَ ﴿٧٦﴾ فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِي إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٧﴾

forefathers. {76} So, they certainly are my enemy; except the Lord of the Worlds; {77}

الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ ﴿٧٨﴾ وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي

The One who created me, then He guides me; {78} And the One who feeds me

وَيَسْقِينِي ﴿٧٩﴾ وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِي ﴿٨٠﴾ وَالَّذِي

and enables me to drink; {79} And when I am ill, He then cures me; {80} And the One

يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِي ﴿٨١﴾ وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي

who will take my life away, then He will bring me to life; {81} And the One, I am hopeful that He will forgive my

خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ ﴿٨٢﴾ رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَالْحَقِّقْنِي

mistake for me on the Day of Judgement.' {82} 'O my Lord, grant me wisdom and include me

بِالصَّالِحِينَ ﴿٨٣﴾ وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ

with the virtuous ones. {83} And establish a truthful remembrance

فِي الْآخِرِينَ ﴿٨٤﴾ وَاجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ﴿٨٥﴾

among the later ones for me. {84} And establish me from among the heirs of the Garden of Bliss. {85}

وَاعْفِرْ لِأَبِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ ﴿٨٦﴾ وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ

And forgive my father, he certainly was from among the ones astray. {86} And do not humiliate me

يُبْعَثُونَ ﴿٨٧﴾ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿٨٨﴾ إِلَّا مَنْ

on the Day they are resurrected; {87} The Day, when wealth will not benefit nor children; {88} Except the one

آتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٩﴾ وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٩٠﴾

who will come to Allāh with a sound heart.' {89} And Paradise will be brought nearer for ones conscious of Him. {90}

وَبُرِّزَتِ الْجَحِيمُ لِلْغَوَّينَ ﴿٩١﴾ وَقِيلَ لَهُمْ أَيْنَمَا كُنْتُمْ

And the Blazing-Fire will be fully uncovered for the ones astray. {91} And it will be asked of them, 'Where is what you used to

تَعْبُدُونَ ﴿٩٢﴾ مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ يَنْصُرُونَكُمْ

worship; {92} Instead of Allāh? Can they help you

أَوْ يَنْتَصِرُونَ ﴿٩٣﴾ فَكُبِّبُوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ ﴿٩٤﴾ وَجُنُودٌ

or help themselves?' {93} Then they will be thrown face-down into it. They and the deviant; {94} And all

إِبْلِيسَ أَجْعُونَ ﴿٩٥﴾ قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿٩٦﴾

of Iblīs' forces. {95} They will say, whilst they will be disputing within it; {96}

تَاللَّهِ إِنْ كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٩٧﴾ إِذْ نُسَوِّكُمْ بِرَبِّ

'By Allāh! We were most certainly in clear deviance; {97} When we equated you with the Lord

الْعَالَمِينَ ﴿٩٨﴾ وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْمُجْرِمُونَ ﴿٩٩﴾ فَمَا لَنَا

of the Worlds. {98} And only the sinful led us astray. {99} There are then no

مِنْ شَافِعِينَ ﴿١٠٠﴾ وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ﴿١٠١﴾ فَلَوْ أَنَّ لَنَا

intercessors for us; {100} Nor a close companion. {101} So, if it were that there be

كَرَّةً فَتَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٢﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ط

a return for us, we would then be from among the believing ones.' {102} In this is most certainly a sign

وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ

and most of them will not believe. {103} And your Lord, He is most certainly the All-Powerful,

الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾ كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٠٥﴾ ط إِذْ قَالَ

the All-Merciful. {104} The people of Nūh ﷺ rejected the Messengers ﷺ. {105} Remember, when their

لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَّا تَتَّقُونَ ﴿١٠٦﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ

brother Nūḥ ﷺ said to them, 'Are you not conscious of Him? {106} I am certainly a trustworthy

أَمِينٌ ﴿١٠٧﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا عَلِيَّ ﴿١٠٨﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ

Messenger for you. {107} So, be conscious of Allāh and obey me. {108} And I do not ask any reward from you

مِنْ أَجْرٍ ۚ إِنِ اجْتَبَيْتُ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٩﴾ فَاتَّقُوا

upon it; my reward is only upon the Lord of the Worlds. {109} So, be conscious of

اللَّهِ وَأَطِيعُوا ﴿١١٠﴾ قَالُوا أَنْتُمْ لَكُمْ وَاتَّبَعَكَ

Allāh and obey me.' {110} They asked, 'Are we to believe in you whilst the lowest

الْأَرْدَلُونَ ﴿١١١﴾ قَالَ وَمَا عَلَيَّ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٢﴾

follow you?' {111} He ﷺ said, 'And I have no knowledge of what they used to do. {112}

إِنِ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي لَوْ تَشْعُرُونَ ﴿١١٣﴾ وَمَا أَنَا

Their reckoning is only upon my Lord, if you would realise. {113} And I will not

بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٤﴾ إِن أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١١٥﴾ قَالُوا

drive the believing ones away. {114} I am only a clear warner.' {115} They said,

لَئِن لَّمْ تَنْتَهُ يَنْوَحْ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ﴿١١٦﴾ قَالَ

'O Nūḥ ﷺ, if you surely do not desist, you will most certainly become from among ones stoned to death.' {116} He ﷺ said,

رَبِّ إِنِّي قَوْمِي كَذَّبُونِ ﴿١١٧﴾ فَافْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا

'O my Lord, my people have certainly rejected me. {117} So decide between me and them, a judgement,

وَنَجِّنِي وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ

and save me and those with me from among the believing ones.' {118} So, We saved him

وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلِّ الْمَشْحُونِ ﴿١١٩﴾ ثُمَّ اغْرَقْنَا بَعْدُ

and those with him in the laden Ark. {119} Then afterwards We drowned

الْبَاقِينَ ﴿١٢٠﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ

the remaining ones. {120} In this is most certainly a sign, and most of them

مُؤْمِنِينَ ﴿١٢١﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٢﴾ كَذَّبَتْ

will not believe. {121} And your Lord, He is most certainly the All-Powerful, the All-Merciful. {122} 'Ād

عَادُ الْمُرْسَلِينَ ۝ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ

rejected the Messengers ۝. {123} Remember when their brother Hūd ۝ said to them,

أَلَا تَتَّقُونَ ۝ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ

‘Are you not conscious of Him? {124} I am certainly a trustworthy Messenger for you; {125} So be conscious of Allāh

وَاطِيعُونَ ۝ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۚ إِنِ اجْتَرَىٰ

and obey me. {126} And I do not ask any reward from you upon it; my reward is

إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً

only upon the Lord of the Worlds. {127} Do you build a sign on every high place,

تَعْبَثُونَ ۝ وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ۝

with futility? {128} And you make factories; so you may remain forever. {129}

وَإِذَا بَطِشْتُمْ بَطِشْتُمْ جَبَّارِينَ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ

And when you seize, you seize as tyrant ones. {130} Be conscious then of Allāh

وَاطِيعُونَ ۝ وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ ۝

and obey me. {131} And be conscious of the One who has helped you with what you know. {132}

أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَنِينَ ۝ وَجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ۝ إِنِّي

He has helped you with livestock and children; {133} And gardens and springs. {134} I certainly

أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝ قَالُوا سَوَاءٌ

fear the punishment of a grave Day over you.’ {135} They said, ‘It is the same

عَلَيْنَا أَوْعَظْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَعَّظِينَ ۝ إِن هَذَا

to us, whether you admonish or you are not from among ones who admonish. {136} This is not,

إِلَّا خُلِقَ الْأَوَّلِينَ ۝ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ۝ فَكَذَّبُوهُ

except, the characteristic of the earlier ones. {137} And we will not be ones punished.’ {138} They then rejected him ۝,

فَأَهْلَكْنَاهُمْ ۝ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۝ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ

so We destroyed them. In this is most certainly a sign, and most of them will not

مُؤْمِنِينَ ۝ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝ كَذَّبَتْ

believe. {139} And your Lord, He is most certainly the All-Powerful, the All-Merciful. {140} Thamūd

ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ ۝ ١٤١ ۝ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ

rejected the Messengers ۞. {141} Remember when their brother Ṣāliḥ ۞ said to them,

أَلَا تَتَّقُونَ ۝ ١٤٢ ۝ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۝ ١٤٣ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ

‘Are you not conscious of Him? {142} I am certainly a trustworthy Messenger for you; {143} So, be conscious of Allāh

وَاطِيعُونَ ۝ ١٤٤ ۝ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۝

and obey me. {144} And I do not ask any reward from you upon it;

إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ ١٤٥ ۝ أَتُتْرَكُونَ فِي

my reward is only upon the Lord of the Worlds. {145} Will you be left as

مَا هُنَّآ أَمِينٌ ۝ ١٤٦ ۝ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ۝ ١٤٧ ۝ وَزُرُوعٍ

ones secure in what is here? {146} In gardens and springs; {147} And crops

وَنَخْلٍ طَلَعَهَا هِضِيمٌ ۝ ١٤٨ ۝ وَتَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا

and date palms, whose spadices are soft. {148} And you skilfully carve out houses

فُرْهَيْنَ ۝ ١٤٩ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَاطِيعُونَ ۝ ١٥٠ ۝ وَلَا تُطِيعُوا

from mountains. {149} So, be conscious of Allāh and obey me. {150} And do not obey

أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ ۝ ١٥١ ۝ الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ

the command of the transgressing ones; {151} Those who spread mischief on the earth

وَلَا يُصْلِحُونَ ۝ ١٥٢ ۝ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ۝ ١٥٣ ۝ مَا أَنْتَ

and do not rectify.’ {152} They said, ‘You are merely from among the bewitched. {153} You are merely

إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا ۝ ١٥٤ ۝ فَآتِ بَايَةَ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝ ١٥٥ ۝

a human being like us, so bring a sign if you are from among the truthful ones.’ {154}

قَالَ هَذِهِ نَاقَةٌ لَهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمٍ مَعْلُومٍ ۝ ١٥٥ ۝

He ۞ said, ‘This is a female-camel. There is a turn to drink for it, and there is a turn to drink for you, on a known day. {155}

وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝ ١٥٦ ۝

And do not afflict it any evil; lest the punishment of a grave day seize you.’ {156}

فَعَقَرُوهَا فَاصْبَحُوا نَدِيمِينَ ۝ ١٥٧ ۝ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ ۝ ١٥٨ ۝

They then hamstrung her, then they became ones remorseful. {157} Then the punishment seized them.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ وَ مَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٥٨﴾

In this is most certainly a sign, and most of them will not believe. {158}

وَ إِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٥٩﴾ كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ

And your Lord, He is most certainly the All-Powerful, the All-Merciful. {159} The people of Lūt ﷺ rejected

الْمُرْسَلِينَ ﴿١٦٠﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٦١﴾

the Messengers ﷺ. {160} Remember when their brother Lūt ﷺ said to them, 'Are you not conscious of Him? {161}

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٦٢﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَ أَطِيعُونِ ﴿١٦٣﴾

I am certainly a trustworthy Messenger for you; {162} So, be conscious of Allāh and obey me. {163}

وَ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۚ إِنِ اجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ

And I do not ask any reward from you upon it; my reward is only upon the Lord

الْعَالَمِينَ ﴿١٦٤﴾ أَتَأْتُونَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٥﴾

of the Worlds. {164} Do you approach the males from among the worlds? {165}

وَ تَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ ۗ بَلْ أَنْتُمْ

Whilst you leave what your Lord created for you of your wives. But, you are

قَوْمٌ عَادُونَ ﴿١٦٦﴾ قَالُوا لَئِن لَّمْ تَنْتَهِ يَلُوطُ لَتَكُونَنَّ

a transgressive people!' {166} They said, 'If you surely do not desist, O Lūt ﷺ, you will most certainly be

مِنَ الْمُخْرَجِينَ ﴿١٦٧﴾ قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ ﴿١٦٨﴾ رَبِّ

from among the ones expelled.' {167} He ﷺ said, 'I am certainly from among ones who abhor your act. {168} O my Lord,

نَجِّنِي وَ أَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٩﴾ فَنَجَّيْنَاهُ وَ أَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٧٠﴾

save me and my followers from what they do.' {169} So We saved him and all his followers; {170}

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ﴿١٧١﴾ ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخْرِينَ ﴿١٧٢﴾

Except the old woman among the ones who remained behind. {171} Then We annihilated the others. {172}

وَ أَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا ۖ فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنذَرِينَ ﴿١٧٣﴾

And We rained a rain upon them. So, the rain of ones warned was evil. {173}

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ وَ مَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٧٤﴾ وَ إِنَّ

In this is most certainly a sign, and most of them will not believe. {174} And your

رَبِّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٧٥﴾ كَذَّبَ أَصْحَابُ لَيْكَةِ

Lord, He is most certainly the All-Powerful, the All-Merciful. {175} The Companions of Aykah rejected

الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧٦﴾ إِذْ قَالَ لَهُمُ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾

the Messengers ﴿١٧٦﴾. {176} Remember when Shu'ayb ﴿١٧٧﴾ said to them, 'Are you not conscious of Him? {177}

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٧٨﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَاطِيعُونَ ﴿١٧٩﴾

I am certainly a trustworthy Messenger for you. {178} So, be conscious of Allāh and obey me. {179}

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۚ إِنِ اجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ

And I do not ask any reward from you upon it; my reward is only upon the Lord

الْعَالَمِينَ ﴿١٨٠﴾ أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ ﴿١٨١﴾

of the Worlds. {180} Measure in full and do not be from among ones who give less. {181}

وَزِنُوا بِالْقِسْطِ الْمُسْتَقِيمِ ﴿١٨٢﴾ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ

And weigh with a balanced scale. {182} And do not give mankind

أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿١٨٣﴾ وَاتَّقُوا

their items reduced, and do not move being ones spreading mischief on the earth. {183} And be conscious

الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِبِلَّةَ الْأُولِينَ ﴿١٨٤﴾ قَالُوا إِنَّمَا

of the One who created you and the earlier generations.' {184} They said, 'You

أَنْتَ مِنَ الْمُسْحَرِينَ ﴿١٨٥﴾ وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا

are merely from among the ones bewitched. {185} And you are merely a human being like us,

وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ الْكٰذِبِينَ ﴿١٨٦﴾ فَاسْقُطْ عَلَيْنَا كِسْفًا

and we most certainly consider you from among the lying ones. {186} So, make pieces of the heaven fall

مِّنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِينَ ﴿١٨٧﴾ قَالَ رَبِّيَّ

upon us, if you are from among the truthful ones.' {187} He ﴿١٨٧﴾ said, 'My Lord

أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨٨﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابٌ

knows best about what you do.' {188} They then rejected him, so the punishment of a shadowing day

يَوْمِ الظُّلَّةِ ۗ إِنَّهُ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٨٩﴾ إِنَّ

seized them. It was certainly the punishment of a grave day. {189} In

فِي ذَلِكَ لَآيَةً ٥ وَ مَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٩٠﴾

this is most certainly a sign, and most of them will not believe. {190}

وَ إِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٩١﴾ وَ إِنَّهُ لَتَنْزِيلُ

And your Lord, He is most certainly the All-Powerful, the All-Merciful. {191} And It is most certainly a sending down

رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٩٢﴾ نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ ﴿١٩٣﴾

from the Lord of the Worlds. {192} The trusted spirit brought It down; {193}

عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿١٩٤﴾ بِلسَانٍ عَرَبِيٍّ

To your heart, so that you become from among the warning ones; {194} In clear Arabic

مُبِينٍ ﴿١٩٥﴾ وَ إِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٩٦﴾ أَوْلَمْ يَكُنْ

language. {195} And it was most certainly in the earlier scriptures; {196} Is it not

لَهُمْ آيَةٌ أَنْ يَعْلَمَهُ عُلَمَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿١٩٧﴾

a sign for them that the learned of the Children of Isrā'īl know him? {197}

وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَى بَعْضِ الْأَعْجَبِينَ ﴿١٩٨﴾ فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ

And if We had sent It down upon some of the non-Arabs; {198} Then, had he recited It upon them,

مَا كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ ﴿١٩٩﴾ كَذَلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ

they would not have believed It. {199} In this way, We enter it into the hearts of

الْمُجْرِمِينَ ﴿٢٠٠﴾ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ

the sinful ones; {200} They will not believe It until they see the painful

الْأَلِيمَ ﴿٢٠١﴾ فَيَأْتِيهِمْ بَغْتَةً وَ هُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٠٢﴾

punishment. {201} Then, it will suddenly come to them, whilst they will not realise. {202}

فَيَقُولُوا هَلْ نَحْنُ مُنْظَرُونَ ﴿٢٠٣﴾ أَفَبِعَذَابِنَا

Then, they will ask, 'Will we be given respite?' {203} Do they then seek to hasten

يَسْتَعْجِلُونَ ﴿٢٠٤﴾ أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ﴿٢٠٥﴾

Our punishment! {204} Do you then see, if We grant them temporary benefit for years; {205}

ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٢٠٦﴾ مَا أَغْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا

Then, what they were promised comes to them; {206} What they are being benefited by

يُتَّبَعُونَ ٢٠٧ وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنذِرُونَ ٢٠٨

will not benefit them. {207} And We had not destroyed any town except it had warners; {208}

ذِكْرِي ٢٠٩ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ٢١٠ وَمَا تَنْزَلَتْ بِهِ الشَّيْطَانُ ٢١١

An admonition, and We were not wrongdoing ones. {209} And the devils do not come down with It. {210}

وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ٢١١ إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ

And it is not befitting for them, nor are they able to; {211} They are most certainly kept away

لَمَعَزُؤُلُونَ ٢١٢ فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَكُونَ

from the listening. {212} So, do not call another deity with Allāh, lest you be

مِنَ الْمُعَذَّبِينَ ٢١٣ وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ٢١٤

from among the punished ones. {213} And warn your most nearest clan. {214}

وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ٢١٥

And lower your wing for those who follow you from among the believing ones. {215}

فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ٢١٦ وَتَوَكَّلْ

Then if they disobey you, then say, 'I am certainly free from what you do.' {216} And place your trust

عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ٢١٧ الَّذِي يَرِيكَ حِينَ تَقُومُ ٢١٨

in the All-Powerful, the All-Merciful; {217} The One who watches you when you stand; {218}

وَتَقَلُّبِكَ فِي السُّجُودِ ٢١٩ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ٢٢٠

And your moving among the prostrating ones. {219} He is certainly the All-Hearing, the All-Knowing. {220}

هَلْ أَنْبِئُكُمْ عَلَىٰ مَنْ تَنْزَلُ الشَّيْطَانُ ٢٢١ تَنْزَلُ عَلَىٰ كُلِّ

Shall I inform you upon whom the devils descend? {221} They descend upon every

أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ٢٢٢ يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْثُرُهُمْ كَذِبُونَ ٢٢٣

sinful ever-fabricating one. {222} They relay the overheard, and most of them are liars. {223}

وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ٢٢٤ أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ

And the poets; the deviant follow them. {224} Have you not seen that they wander

وَادٍ يَهَيُّونَ ٢٢٥ وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ٢٢٦

aimlessly in every valley? {225} And that they say what they do not do; {226}

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ

Except those who believed, performed virtuous deeds, and remembered Allāh

كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا ٥ وَ سَيَعْلَمُ

in abundance, and they retaliated after they had been wronged. And those

الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ ٥

who wrong will soon know what place of turning they will turn to. {227}

رُكُوعَاتُهَا ٤

(٢٤) سُورَةُ النَّمْلِ مَكِّيَّةٌ (٢٨)

آيَاتُهَا ٩٣

27 - Sūra Al-Naml - The Ants - Makkī (48)

7 Rukū'āt

Āyāt 93

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ٥

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

طَس ٥ تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ ٥

Tā Sīn. These are the Verses of the Qur'ān and a Clear Book. {1}

هُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ٥ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ

As a Source of Guidance and Glad Tidings for the believing ones. {2} Those who establish Prayer,

وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ٥

give Zakāh and they believe with certainty in the Hereafter too. {3}

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ

Those who do not believe in the Hereafter, We have certainly embellished their actions for them; so they

يَعْمَهُونَ ٥ أُولَئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ

wander blindly. {4} These are the ones for whom there will be an evil punishment and they

فِي الْآخِرَةِ هُمْ الْآخْسَرُونَ ٥ وَإِنَّكَ لَتَلْقَى الْقُرْآنَ

will be the greatest losers in the Hereafter. {5} And you ﷺ are most certainly being given the Qur'ān

مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ٥ إِذْ قَالَ مُوسَى لِأَهْلِهِ

from the All-Wise, All-Knowing. {6} Remember when Mūsā ﷺ said to his family,

إِنِّي أَنَسْتُ نَارًا ٥ سَأَتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ آتِيكُمْ

'I have certainly noticed a fire. I will soon bring some news to you from there or I will bring a

بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٧﴾ فَلَمَّا جَاءَهَا

flaming ember to you so that you may warm yourselves.' {7} So, when he ﷺ came to it,

نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا ٥

he was called out that, may the one ﷺ near the fire and those around it be blessed.

وَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨﴾ يُمُوسَى إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ

And Allāh's purity, Lord of the Worlds. {8} 'O Mūsā ﷺ, It is certainly Me, Allāh,

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٩﴾ وَأَلْقِ عَصَاكَ ٥ فَلَمَّا رَأَاهَا تَهْتَزُّ

the All-Powerful, the All-Wise. {9} And throw down your staff.' Then when he ﷺ saw it wriggling;

كَانَهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ ٥ يُمُوسَى

it was like a serpent, he fled turning his back and he did not look back. 'O Mūsā ﷺ,

لَا تَخَفْ ٥ إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَيَّ الْمُرْسَلُونَ ﴿١٠﴾

do not fear. The Messengers ﷺ certainly do not fear near Me; {10}

إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ

Except the one who did wrong then changes to goodness after evil. I am then certainly Most Relenting,

رَحِيمٌ ﴿١١﴾ وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضًا

All-Merciful. {11} And enter your hand into your underarm, it will emerge white

مِنْ غَيْرِ سُوءٍ ٥ فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَى فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ ٥

without any defect; among nine signs to Fir'awn and his people.

إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِقِينَ ﴿١٢﴾ فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ آيَاتُنَا

They are certainly a disobedient people.' {12} Then when Our signs came to them;

مُبْصِرَةً قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿١٣﴾ وَجَحَدُوا بِهَا

enlightening, they said, 'This is clear sorcery.' {13} And they denied them

وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا ٥ فَانظُرْ

out of wrongness and arrogance, whilst their souls believed in them with certainty. So, see

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤﴾ وَ لَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ

how the fate of the ones who spread mischief was! {14} And We most certainly gave Dāwūd ﷺ

وَسُلَيْمِنَ عِلْمًا ۚ وَقَالَ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا

and Sulaymān ﷺ knowledge, and they both said, 'All praises belong to Allāh, the One who granted us excellence

عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾ وَوَرِثَ سُلَيْمِنُ

over many from among His believing servants.' {15} And Sulaymān ﷺ succeeded

دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عَلَّمْنَا مِنْطِقَ الطَّيْرِ

Dāwūd ﷺ and he said, 'O Mankind, we have been taught the speech of birds

وَأَوْتَيْنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ۖ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ

and we have been given from everything. This, it is most certainly a clear

الْمُبِينُ ﴿١٦﴾ وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ

grace.' {16} And for Sulaymān ﷺ, his forces from among the jinn, mankind

وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٧﴾ حَتَّىٰ إِذَا آتَوُا

and the birds, had been gathered, they were then paraded in groups. {17} Until when they arrived

عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ ۖ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا

at the valley of ants, an ant said, 'O Ants, enter

مَسْكِنَكُمْ ۚ لَا يَحْطَبَنَّكُمْ سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ ۖ وَهُمْ

your dwellings. Let not Sulaymān ﷺ and his forces certainly squash you whilst they

لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٨﴾ فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّنْ قَوْلِهَا وَقَالَ

do not realise.' {18} He ﷺ then smiled, laughing at her statement, and he said,

رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ

'O my Lord, grant me the ability to express gratitude for Your favour, which You have conferred

عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ

upon me and upon my parents ﷺ, and that I may perform a virtuous deed that You will be pleased with,

وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ﴿١٩﴾ وَتَفَقَّدَ

and include me among Your virtuous servants by Your mercy.' {19} And he ﷺ checked

الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدُودَ ۗ أَمْ كَانَ مِنَ

the birds, then he said, 'What is the matter with me, I do not see the hoopoe, or is it from among

الْغَائِبِينَ ﴿۲۰﴾ لَا عَذَابَ لَهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَا أَذْبَحْنَهُ

the absent ones? {20} I will most certainly punish it a severe punishment, or, I will most certainly slaughter it,

أَوْ لِيَأْتِيَنِّي بِسُلْطَنِ مُبِينٍ ﴿۲۱﴾ فَكَتَّ غَيْرَ بَعِيدٍ

or let it certainly bring a certain news to me.' {21} It then did not remain away long,

فَقَالَ أَحَطُّ بِمَا لَمْ تَحِطْ بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بِنَبَأٍ

it then said, 'I have become aware of what you are not aware of, and I have come to you with accurate news

يَقِينٍ ﴿۲۲﴾ إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ

of Saba'. {22} I certainly found a woman ruling over them and she has been given

مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ﴿۲۳﴾ وَجَدْتُهَا وَقَوْمَهَا

everything, and she has a great throne. {23} I found her and her people

يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ

prostrating to the Sun instead of Allāh, and Satan has embellished their actions

أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ﴿۲۴﴾

for them. Then he prevented them from the way, so they are not guided; {24}

أَلَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبَاءَ فِي السَّمَوَاتِ

That they do not prostrate to Allāh, the One who brings out the things hidden in the heavens

وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿۲۵﴾ اللَّهُ

and the earth, and He knows what you conceal and what you reveal. {25} Allāh,

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿۲۶﴾ قَالَ سَنَنْظُرُ

there is no deity except He, Lord of the Supreme Throne.' ﴿۲۶﴾ He ﷻ said, 'We will soon see

أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿۲۷﴾ إِذْ هَبْ بِكِتَابِي

whether you are telling the truth or are you from among the ones lying. {27} Go with this letter of

هَذَا فَالْقَهُ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ فَانظُرْ

mine, then deliver it to them, then draw back from them, then see

مَاذَا يَرْجِعُونَ ﴿۲۸﴾ قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ إِنِّي أُلْقِيَ إِلَيْ كِتَابٌ

what they return.' {28} She said, 'O Leaders, a noble letter has certainly been delivered

كَرِيمٌ ﴿٢٩﴾ إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمٍ وَ إِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ

to me. {29} It is certainly from Sulaymān ﷺ and it is certainly in the name of Allāh, the Most Compassionate,

الرَّحِيمِ ﴿٣٠﴾ أَلَّا تَعْلَمُوا عَلَيَّ وَ أَتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿٣١﴾ قَالَتْ

the All-Merciful; {30} That, do not rebel against me, and come as submissive ones to me.' {31} She said,

يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي أَمْرِي ۚ مَا كُنْتُ قَاطِعَةً

‘O Leaders, advise me regarding my matter; I do not firmly decide

أَمْرًا حَتَّى تَشْهَدُونِ ﴿٣٢﴾ قَالُوا نَحْنُ أَوْلُوا قُوَّةٍ وَ أَوْلُوا

on any matter until you are present with me.' {32} They said, ‘We are ones of strength and ones

بَأْسٍ شَدِيدٍ ۚ وَ الْأَمْرُ إِلَيْكَ فَانظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿٣٣﴾

of severe might. And the matter is with you so consider what you are to command.’ {33}

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا

She said, ‘The kings; when they enter a town they certainly cause disorder in it

وَ جَعَلُوا أَعْرَازَ أَهْلِهَا آذِلَّةً ۚ وَ كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٣٤﴾

and they make the honourable of its inhabitants as humiliated. And in this way, they will do. {34}

وَ إِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنظِرَةٌ بِمَ يَرْجِعُ

And I will certainly be sending a gift to them, then seeing what the envoys

الْمُرْسَلُونَ ﴿٣٥﴾ فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمٌ قَالَ أَتَيْدُونَنِي

return with.’ {35} So, when he came to Sulaymān ﷺ, he said, ‘Are you to help me

بِئَالٍ ۚ فَمَا آتَىٰ اللَّهُ خَيْرٌ مِّمَّا آتَيْتُكُمْ ۚ بَلْ أَنْتُمْ

with wealth! Then what Allāh has given me is better than what He has given you. But, you

بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُونَ ﴿٣٦﴾ إِرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ

rejoice with your gift! {36} Return to them, then we will most certainly come to them

بِجُنُودٍ لَّا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَ لَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا آذِلَّةً

with forces for which they will have no match for them. And we will most certainly drive them away from it, humiliated;

وَ هُمْ صَغُرُونَ ﴿٣٧﴾ قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَيُّكُمْ

whilst they will be disgraced.’ {37} He ﷺ asked, ‘O Leaders, which one of you

يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿٣٨﴾ قَالَ

will bring me her throne before they come to me as submissive ones?' {38} A powerful jinn

عَفَرِيْتُ مِّنَ الْجِنِّ أَنَا أُتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ

from among the jinn said, 'I will bring it to you before you stand

مِّنْ مَّقَامِكَ ۖ وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ ﴿٣٩﴾ قَالَ

from your place, and I am most certainly strong, trustworthy upon this.' {39} The one

الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا أُتِيكَ بِهِ قَبْلَ

who had knowledge of the book said, 'I will bring it to you before

أَنْ يَّرْتَدَّ إِلَيْكَ ظَرْفُكَ ۖ فَلَمَّا رَأَاهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ

your gaze returns to you.' Then when he ﷻ saw it set near him,

قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي ۖ لِيَبْلُوَنِي ۖ أَشْكُرُ

he said, 'This is from my Lord's grace so that He may test me; am I grateful

أَمْ أَكْفُرُ ۖ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ كَفَرَ

or am I ungrateful? And the one who is grateful, he is then only grateful for himself. And the one who is ungrateful,

فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ ﴿٤٠﴾ قَالَ نَكِّرُوا لَهَا عَرْشَهَا نَنْظُرْ

then my Lord is certainly Independent, All-Noble.' {40} He ﷻ said, 'Disguise her throne for her. We will observe

أَتَهْتَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٤١﴾

whether she is guided or will she be from among those who are not guided?' {41}

فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا عَرْشُكَ ۖ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ ۖ

Then when she came, it was asked, 'Is your throne like this?' She said, 'It is as though it is it!'

وَ أُوْتِينَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَ كُنَّا مُسْلِمِينَ ﴿٤٢﴾ وَ صَدَّهَا

And we ﷻ were given knowledge before this and we became submissive ones. {42} And what she used to

مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۖ إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ

worship instead of Allāh had prevented her; she was certainly from among the disbelieving

كُفْرِينَ ﴿٤٣﴾ قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ ۖ فَلَمَّا رَأَتْهُ

people. {43} It was said to her, 'Enter the palace.' Then, when she saw it

حَسِبْتُهُ لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقَيْهَا ^ط قَالَ إِنَّهُ

she thought it was a deep pool of water and she bared her shins. He ﷺ said, 'It is certainly

صَرَخَ مُبَرَّدٌ مِّنْ قَوَارِيرٍ ^ه قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ

a palace rendered smooth from glass.' She said, 'O my Lord, I certainly wronged

نَفْسِي وَاسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ^ع

myself and I submit with Sulaymān ﷺ to Allāh, Lord of the Worlds.' {44}

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا

And We most certainly sent to Thamūd their brother, Ṣāliḥ ﷺ,

أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ ^ج

that worship Allāh, then suddenly there were two groups disputing. {45}

قَالَ يَوْمٍ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ

He ﷺ said, 'O my people, why do you seek to hasten evil before

الْحَسَنَةِ ^د لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ^ب

good? Why do you not seek forgiveness from Allāh so that you may be shown mercy?' {46}

قَالُوا اطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَّعَكَ ^ط قَالَ طَيْرُكُمْ

They said, 'We take you and those with you as an ill-omen.' He ﷺ said, 'Your ill-omen

عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ^ج وَكَانَ

is with Allāh, but you are a people who have been put to trial.' {47} And in

فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةٌ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ

the city there was a group of nine who spread mischief on the earth,

وَلَا يُصْلِحُونَ ^ب قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ

and they did not rectify. {48} They said, 'Swear by Allāh, we will most certainly attack him ﷺ and his followers

وَأَهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ

at night, we will then most certainly say to his protector, "We were not present at the destruction

أَهْلِهِ وَإِنَّا لَصٰدِقُونَ ^ب وَمَكْرُؤًا مَّكْرًا وَمَكْرَنَا

of his household and we are most certainly truthful." ' {49} And they hatched a plot, and We made

مَكْرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٠﴾ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ

a plan whilst they were not suspecting. {50} So, see how

عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ ۚ أَنَّا دَمَّرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥١﴾

the fate of their plot was! That We annihilated them and all their people. {51}

فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةً ۚ بِمَا ظَلَمُوا ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ

So, these are their houses; collapsed, because they did wrong. In this is

لَايَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾ وَانجَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا

most certainly a sign for a people who know. {52} And We saved the Believers

وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٥٣﴾ وَ لُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ

and they were conscious of Him. {53} And Lūt ؑ when he said to his people, ‘Do you commit

الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿٥٤﴾ أَيْنَكُمُ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ

a shameful act whilst you watch! {54} Do you most certainly approach men

شَهْوَةً مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ ۗ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿٥٥﴾

instead of women out of lust! But you are a people who are ignorant.’ {55}

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ

Then his people's only response was that they said, ‘Drive the followers of Lūt ؑ out

مِّنْ قَرْيَتِكُمْ ۚ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ ﴿٥٦﴾ فَانجَيْنَاهُ

from your town. They certainly are a people who wish to remain clean.’ {56} So, We saved him

وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ ۗ قَدَّرْنَا مِنْهَا مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٥٧﴾

and his followers except his wife. We had decreed upon her to be from among ones who remain behind. {57}

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا ۖ فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنذَرِينَ ۗ ﴿٥٨﴾

And We sent a rain down upon them. Then the rain of ones who were warned was evil. {58}

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَ سَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ

Say, ‘All praises belong to Allāh and peace be upon His servants, those

اصْطَفَىٰ ۗ ءَأَلَلَهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾

He chose.’ Is Allāh better or what they associate as partners with Him? {59}

أَمَّنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَنْزَلَ لَكُمْ

Or the One who created the heavens and the earth, and He sent water down

مِّنَ السَّمَاءِ مَاءً ۖ فَانْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ ۗ مَا كَانَ

for you from the heaven. We then produced gardens of bloom by it. It was not

لَكُمْ أَنْ تُنْبِتُوا شَجَرَهَا ۗ ءَأِلَهُ مَعَ اللَّهِ ۗ بَلْ هُمْ قَوْمٌ

for you that you grow its trees. Is there a deity with Allāh? But they are a people

يَعْدِلُونَ ۗ ﴿٦٠﴾ أَمَّنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلْفَاءَ

who equate! {60} Or the One who established the earth as stable, and He established rivers

أَنْهَارًا وَجَعَلَ لَهَا رَوَاسِيَ وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ

in its midst, and established firm mountains for it, and established a barrier between

حَاجِزًا ۗ ءَأِلَهُ مَعَ اللَّهِ ۗ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۗ ﴿٦١﴾ أَمَّنْ

the two waters. Is there a deity with Allāh? But most of them do not know. {61} Or the One

يُجِيبُ الْبُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ

who responds to the helpless one when he calls Him, and removes the evil, and He establishes you

خُلَفَاءَ الْأَرْضِ ۗ ءَأِلَهُ مَعَ اللَّهِ ۗ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ۗ ﴿٦٢﴾

as vicegerents of the earth. Is there a deity with Allāh? You accept little admonition. {62}

أَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَنْ

Or the One who guides you in the layers of darkness of land and sea, or the One

يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ۗ ءَأِلَهُ

who sends winds before His mercy, as a source of glad tidings. Is there a deity

مَعَ اللَّهِ ۗ تَعَلَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۗ ﴿٦٣﴾ أَمَّنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ

with Allāh? Allāh is Exalted; away from what they associate as partners with Him. {63} Or the One who originates the creation,

ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۗ ءَأِلَهُ

He will then return it, and the One who provides you sustenance from the heaven and the earth. Is there a deity

مَعَ اللَّهِ ۗ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۗ ﴿٦٤﴾

with Allāh? Say, 'Bring your strong proofs if you are truthful ones.' {64}

قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ

Say, 'Those in the heavens and the earth do not know the unseen,

إِلَّا اللَّهُ ۗ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٦٥﴾ بَلِ ادْرِكْ عَلَيْهِمُ

except Allāh, and they do not realise when they will be resurrected. {65} Rather, their knowledge regarding the Hereafter

فِي الْآخِرَةِ ۗ بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْهَا ۗ بَلْ هُمْ مِنْهَا عَمُونَ ﴿٦٦﴾

stops short. Rather, they are in doubt about it. Rather, they are blind to it.' {66}

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِذَا كُنَّا تُرَابًا وَآبَاءُنَا آيِنًا

And the disbelievers asked, 'What! When we and our forefathers become dust will we most

لَمُخْرَجُونَ ﴿٦٧﴾ لَقَدْ وَعَدْنَا هَذَا نَحْنُ وَآبَاءُنَا مِنْ قَبْلُ ۗ

certainly be brought out? {67} We and our forefathers were most certainly promised this before;

إِنْ هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ

this is merely the legends of the earlier ones.' {68} Say, 'Travel on the earth,

فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٦٩﴾ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ

then see how the fate of the sinful ones was.' {69} And do not grieve upon them

وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ مِمَّا يَبْكُرُونَ ﴿٧٠﴾ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا

and do not be in distress regarding what they plot. {70} And they ask, 'When will this

الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٧١﴾ قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ رَدِفَ

promise be, if you are truthful ones?' {71} Say, 'It is possible that some of

لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٧٢﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ

what you seek to hasten is close behind you.' {72} And your Lord is most certainly the Possessor of Grace

عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ

over mankind, but most of them are ungrateful. {73} And your Lord most

لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٤﴾ وَمَا مِنْ غَآيِبَةٍ

certainly knows what their chests harbour and what they reveal. {74} And there is nothing hidden

فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٧٥﴾ إِنَّ هَذَا

in the heaven and the earth except it is in the Clear Book. {75} This Qur'an

الْقُرْآنَ يَقْضُ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ

certainly narrates upon the Children of Isrā'īl most of what they

يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٦﴾ وَ إِنَّهُ لَهْدَى وَ رَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

disagree about. {76} And It is most certainly a Source of Guidance and Mercy for the believing ones. {77}

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ بِحُكْمِهِ ۚ وَ هُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٧٨﴾

Your Lord will certainly decree between them by His judgement and He is the All-Powerful, the All-Knowing. {78}

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۖ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ ﴿٧٩﴾ إِنَّكَ لَا تُسْمِعُ

So, place your trust in Allāh. You are certainly on the clear truth. {79} You certainly cannot make the dead

الْمَوْتَى وَ لَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴿٨٠﴾

listen and you cannot make the deaf listen to the call when they turn backs as ones fleeing. {80}

وَ مَا أَنْتَ بِهَدِي الْعُيى عَنْ ضَلَّتِهِمْ ۖ إِنَّ تُسْمِعُ

And you cannot be a guide for the blind from their straying. You can only make the one

إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨١﴾ وَ إِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ

who believes in Our Verses listen. They are then submissive. {81} And when the statement will be established

عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ ۚ

against them, We will bring out a creature from the earth for them. It will speak to them

أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿٨٢﴾ وَ يَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ

that mankind use to not believe in Our signs with certainty. {82} And on the Day, We will gather a group from

أُمَّةٍ فَوْجًا مِّمَّنْ يُكْذِبُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٨٣﴾

among those who reject Our signs from every nation, they will then be paraded in groups; {83}

حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوا قَالَ أَكَذَّبْتُمْ بِآيَاتِي وَ لَمْ تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا

Until when they come, He will ask, 'Did you reject My signs, whilst you did not encompass them in knowledge?'

أَمْ آذًا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾ وَ وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ

or 'What did you used to do?' {84} And when the statement will be established against them

بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ ﴿٨٥﴾ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ

because of their wrongdoing, they will then not speak. {85} Did they not see that We established the night

لِيَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ۖ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ

so that they may seek comfort in it and the day bright? In this are most certainly signs

لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٨٦﴾ وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَنَزَعَ مَنْ

for a people who believe. {86} And on the Day the bugle will be blown; those in the

فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ۖ

heavens and those on the earth will then be terrified except the one whom Allāh wills.

وَكُلُّ أُمَّةٍ دُخِرِينَ ﴿٨٧﴾ وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً

And all will come to Him as ones humble. {87} And you see the mountains; you consider them as fixed,

وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ ۖ صُنْعَ اللَّهِ الَّذِي أَتَقَنَ كُلَّ

whilst they will be moving like the moving of the clouds; Allāh's making; the One who has firmly set everything.

شَيْءٍ ۖ إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ ﴿٨٨﴾ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ

He is certainly All-Aware of what you do. {88} Whoever comes with a good deed,

فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا ۖ وَهُمْ مِّنْ فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ أَمِنُونَ ﴿٨٩﴾

then for him will be better than it, and they will be secure from terror on that Day. {89}

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ ۖ

And whoever comes with an evil action, they will then be thrown into the Fire on their faces.

هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ

They will only be recompensed for what they used to do. {90} I have only been commanded that I worship

رَبِّ هَذِهِ الْبَلَدَةِ الَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ ۚ

the Lord of this city, the One who sanctified it. And everything belongs to Him.

وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾ وَأَنْ أَتْلُوا الْقُرْآنَ ۚ

And I have been commanded to be from among the submissive ones. {91} And that I recite the Qur'ān.

فَمَنْ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ۚ وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ

So the one who is guided he is then only guided for himself, and the one who goes astray, then say,

إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿٩٢﴾ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سَيُرِيكُمْ

'I am only from among the ones warning.' {92} And say, 'All praises belong to Allāh; He will soon show you

أَيَّتِهِ فَتَعْرِفُونَهَا ۗ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

His signs then you will recognise them. And your Lord is not unaware of what you do. {93}

رُكُوعَاتُهَا ٩

(٢٨) سُورَةُ الْقَصَصِ مَكِّيَّةٌ (٢٩)

آيَاتُهَا ٨٨

28 - Sūra Al-Qaṣaṣ - The Narratives - Makkī (49)

9 Rukū'āt

Āyāt 88

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

طَسَمَّ ﴿١﴾ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾ نَتْلُو عَلَيْكَ

Tā Sīn Mīm. {1} These are the Verses of the Clear Book. {2} We recite upon you

مِنْ نَبَأِ مُوسَىٰ وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣﴾

from the account of Mūsā ﷺ and Fir'awn with the truth, for a people who believe. {3}

إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا

Fir'awn was certainly pompous on the earth and established its residents into groups.

يَسْتَضِعُّ طَائِفَةً مِنْهُمْ يذَبِّحُ أَبْنَاءَهُمْ وَيَسْتَحْيِ نِسَاءَهُمْ ۗ

He considered a group from among them weak. He slaughtered their sons and he kept their womenfolk alive.

إِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٤﴾ وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ

He was certainly from among ones who spread mischief. {4} And We were intending to confer a favour

عَلَى الَّذِينَ اسْتَضَعُّوا فِي الْأَرْضِ وَنَجْعَلُهُمْ أُيُّوَةً وَنَجْعَلُهُمْ

upon those who were considered weak on the earth and establish them as leaders, and establish them

الْوَارِثِينَ ﴿٥﴾ وَنَمَكِّنَ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنُرِي فِرْعَوْنَ

as ones who inherit; {5} And grant them position on the earth and show Fir'awn,

وَ هَامَانَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُمْ مَّا كَانُوا يَحْذَرُونَ ﴿٦﴾

Hāmān and their forces, what they used to be apprehensive of, from them. {6}

وَ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ ۖ فَإِذَا خِفْتِ

And We inspired the mother of Mūsā ﷺ that suckle him; when you then fear

عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي ۖ إِنَّا

over him then cast him into the river and do not fear and do not grieve. We are certainly

رَأَدُّوهُ إِلَيْكَ وَ جَاعِلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٧﴾ فَالْتَقَطَهُ

to return him to you and establish him among the Messengers ﴿٧﴾. {7} Then the household of Fir'awn

أَلْ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَ حَزَنًا ۗ إِنَّ فِرْعَوْنَ

picked him up, then he ﴿٧﴾ would become a source of enmity and grief for them. Fir'awn

وَ هَامَانَ وَ جُنُودَهُمَا كَانُوا خٰطِئِينَ ﴿٨﴾ وَ قَالَتْ امْرَأَتُ

and Hāmān and their forces were certainly ones wrong. {8} And Fir'awn's wife

فِرْعَوْنَ قُرَّتْ عَيْنِي لِىِ وَ لَكَ ۗ لَا تَقْتُلُوهُ ۗ عَسَىٰ

said, 'The coolness of my eye and yours. Do not kill him. It is possible

أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَ هُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾ وَ أَصْبَحَ

that he ﴿٩﴾ may benefit us or we may take him as a son', whilst they did not realise. {9} And the heart

فُوَادُ امْرِئِ مُوسَىٰ فِرْعَانَ ۗ إِنَّ كَادَتْ لَتُبْدِي بِهِ

of Mūsā's mother ﴿٩﴾ became restless. She was most certainly close to disclosing it;

لَوْلَا أَنْ رَبَّنَا عَلَىٰ قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠﴾

if We had not strengthened her heart so that she remain from among the believing ones. {10}

وَ قَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّيهِ ۗ فَبَصُرَتْ بِهِ عَنْ جُنْبٍ وَ هُمْ

And she said to his sister, 'Follow him.' So, she watched him from a distance whilst they

لَا يَشْعُرُونَ ﴿١١﴾ وَ حَرَّمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ

did not realise. {11} And We had previously barred wet nurses upon him.

فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ

So, she said, 'Shall I direct you upon a household who will take care of him for you

وَ هُمْ لَهُ نٰصِحُونَ ﴿١٢﴾ فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ

whilst they are well-wishers for him?' {12} We then returned him to his mother ﴿١٢﴾ so that her eye

عَيْنُهَا وَ لَا تَحْزَنَ وَ لِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ

may cool, and she does not grieve, and so she may know that Allāh's promise is the truth;

وَلٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾ وَ لَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَ اسْتَوَىٰ

rather, most of them do not know. {13} And when he ﴿١٣﴾ reached his prime and matured,

أَتَيْنَهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ١٤ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤﴾

We gave him prophethood and knowledge, and in this way We reward ones who do good. {14}

وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَى حِينٍ غَفْلَةٍ مِّنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ

And when he ﷺ entered the city at a time of its residents' unawareness, he then found

فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ ١٥ هَذَا مِنْ شِيعَتِهِ وَهَذَا

two men fighting in it. This one was from his group and this one

مِّنْ عَدُوِّهِ ١٦ فَاسْتَعَاثَهُ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي

was from among his enemy. Then the one from his group sought his help against the one

مِّنْ عَدُوِّهِ ١٧ فَوَكَزَهُ مُوسَى فَقَضَى عَلَيْهِ ١٨ قَالَ هَذَا

from among his enemy. Then Mūsā ﷺ punched him, so put an end to him. He ﷺ said, 'This is

مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ ١٩ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ مُّبِينٌ ٢٠ قَالَ رَبِّ

from the work of Satan. He certainly is a clear enemy who leads astray.' {15} He ﷺ said, 'O my Lord,

إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ ٢١ إِنَّهُ هُوَ

I have certainly wronged myself so forgive me.' So He forgave him. He is certainly

الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ٢٢ قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ

the Most Relenting, the All-Merciful. {16} He ﷺ said, 'O my Lord, because of what You have conferred as favour upon me,

فَلَنْ أَكُونَ ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ ٢٣ فَاصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ

I will never then be a helper for the sinful ones.' {17} Then, he ﷺ spent the morning

خَائِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا الَّذِي اسْتَنْصَرَهُ بِالْأَمْسِ

fearful in the city, being vigilant, then suddenly the one who sought his assistance the day before

يَسْتَصْرِخُهُ ٢٤ قَالَ لَهُ مُوسَى إِنَّكَ لَغَوِيٌّ مُّبِينٌ ٢٥

was shouting for his help. Mūsā ﷺ said to him, 'You most certainly are clearly astray.' {18}

فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَّهُمَا ٢٦

Then when he ﷺ intended to seize the one who was an enemy for both,

قَالَ يَمُوسَى أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا ٢٧

he said, 'O Mūsā ﷺ, do you intend to kill me just as you killed a soul

بِالْأَمْسِ ۖ إِنَّ تُرِيدُ إِلَّا أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ

yesterday? You only intend to be a tyrant on the earth

وَمَا تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ ﴿١٩﴾ وَجَاءَ رَجُلٌ

and you do not intend to be from among the rectifying ones.' {19} And a man from the

مِّنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ يَسْعَى ۚ قَالَ يُوسَىٰ إِنَّ الْمَلَأَ

far side of the city came running. He said, 'O Mūsā ﷺ, the leaders are certainly

يَأْتِمِرُونَ بِكَ لِيُقْتَلُوكَ فَاخْرُجْ إِنِّي لَكَ مِنَ النَّاصِحِينَ ﴿٢٠﴾

consulting about you so that they can kill you, so leave, I am certainly from among the well-wishing ones for you.' {20}

فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ ۚ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي

So he ﷺ left it, fearful, being vigilant. He said, 'O my Lord, save me

مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢١﴾ وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ

from the wrongdoing people.' {21} And when he ﷺ turned towards Madyan he said,

عَسَىٰ رَبِّيٰ أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿٢٢﴾ وَلَمَّا وَرَدَ

'It is possible that my Lord will guide me to the straight way.' {22} And when he ﷺ reached

مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةٌ مِّنَ النَّاسِ يَسْقُونَ ۚ

the water of Madyan, he found a crowd of people watering upon it

وَ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمُ امْرَأَتَيْنِ تَذُودُنِ ۗ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا ۖ

and he found two ladies herding away from them. He ﷺ asked, 'What is your case?'

قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّىٰ يُصْدِرَ الرِّعَاءُ ۖ وَأَبُونَا شَيْخٌ

They both said, 'We do not water until the shepherds lead away; and our father ﷺ is very

كَبِيرٌ ﴿٢٣﴾ فَسَقَىٰ لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّىٰ إِلَى الظِّلِّ فَقَالَ رَبِّ

old.' {23} So, he ﷺ watered for them both, then he withdrew into the shade, thereafter he said, 'O my Lord,

إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ﴿٢٤﴾ فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا

I am certainly in need of whatever good You may send down to me.' {24} So, one of the two came

تَمَشِيًّا عَلَى اسْتِحْيَاءٍ ۚ قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ

shyly walking to him. She said, 'My father is certainly calling you so that he ﷺ may reward you,

أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا ٥ فَلَمَّا جَاءَهُ وَ قَصَّ عَلَيْهِ

the reward of you watering for us.’ Then when he ﷺ came to him and narrated the narratives

الْقَصَصِ ٦ قَالَ لَا تَخَفُ ٧ نَجَّوْتُمْ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢٥﴾

upon him, he ﷺ said, ‘Do not fear. You are saved from the wrongdoing people.’ {25}

قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَا أَبَتِ اسْتَأْجِرْهُ ٨ إِنَّ خَيْرَ مَن اسْتَأْجَرْتَ

One of the two said, ‘O my father, hire him. A good one you can hire is certainly the

الْقَوِيَّ الْأَمِينُ ﴿٢٦﴾ قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ نُنكَحَكَ

strong, the trustworthy.’ {26} He ﷺ said, ‘I certainly intend that I marry you

إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ عَلَى أَنْ تَأْجُرَنِي ثَمَنِي حَجَبٍ ٩

to one of these two daughters of mine on the condition that you will be hired to me for eight years.

فَإِنْ أَتَمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ ١٠ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَمْلِكَ

If you complete ten, that is then from yourself. And I do not intend that I impose hardship

عَلَيْكَ ١١ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٢٧﴾

upon you. You will soon find me, if Allāh wills, from among the virtuous ones.’ {27}

قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ ١٢ أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ

He ﷺ said, ‘This is between you and me; whichever of the two periods I complete

فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ ١٣ وَاللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ١٤ ﴿٢٨﴾

there will then be no injustice upon me. And Allāh is a Guardian over what we say.’ {28}

فَلَمَّا قَضَى مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ

So, when Mūsā ﷺ completed the time period and he travelled with his household, he noticed

مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا ١٥ قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا

a fire at the side of Ṭūr. He said to his family, ‘Wait,

إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ جَذْوَةٍ

I have certainly noticed a fire. It is possible that I bring some news to you from it or a brand

مِّنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٢٩﴾ فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ مِنْ

from the fire so that you may warm yourself.’ {29} Then when he ﷺ came to it, he was called out from

شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبْرَكَةِ

the edge of the right side of the valley, from the tree in the blessed

مِنَ الشَّجَرَةِ أَنْ يُوسَىٰ إِنَّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٠﴾

ground that, ‘O Mūsā ﷺ, I am certainly Allāh, Lord of the Worlds.’ {30}

وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَ ۖ فَلَمَّا رَأَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّىٰ

And that, ‘Throw your staff.’ Then when he ﷺ saw it wriggling, it was like a serpent, he fled

مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ ۖ يَمُوسَىٰ أَقْبِلْ وَلَا تَخَفْ ۗ

turning his back and he did not look back. ‘O Mūsā ﷺ, come forward and do not fear.

إِنَّكَ مِنَ الْأَمِنِينَ ﴿٣١﴾ أَسْلُكُ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجُ

You are certainly from among ones who are safe. {31} Follow your hand through your garment's opening; it will emerge

بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ ۗ وَاضْمُمُ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ

white without any defect, and press your arm towards you;

مِنَ الرَّهْبِ فَذُنُوبِكُمْ بِرُءُوسِهِمْ مِنَ رَّبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ

out of fear. These are then two strong proofs to Fir‘awn

وَمَلَائِكِهِ ۗ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِيقِينَ ﴿٣٢﴾ قَالَ رَبِّ

and his leaders from your Lord. They are certainly a disobedient people.’ {32} He ﷺ said, ‘O my Lord,

إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿٣٣﴾ وَأَخِي

I have certainly killed a soul from among them, so I fear that they will kill me. {33} And my brother

هُرُونَ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسِلْهُ مَعِيَ رِدْءًا

Hārūn ﷺ, he is more eloquent in speech than me, so send him with me as support.

يُصَدِّقُنِي ۗ إِنَّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿٣٤﴾ قَالَ سَنُعِضُّ

He can endorse me; I certainly fear that they will reject me.’ {34} He said, ‘We will soon strengthen

عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطٰنًا

your arm by your brother and We will establish an authority for both of you,

فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا ۗ بِآيٰتِنَا ۗ أَنْتُمْ وَمَنِ اتَّبَعَكُمْ

they will then not be able to reach you. You and those who follow you will certainly be victors

الْغَلْبُونَ ﴿٣٥﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ

with Our signs.’ {35} Then, when Mūsā ﷺ brought them Our clear signs

قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّفْتَرَىٰ وَ مَا سَبِعْنَا بِهَذَا

they said, ‘This is only fabricated sorcery and we have not heard about this

فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ﴿٣٦﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّيَ أَعْلَمُ

among our earlier forefathers.’ {36} And Mūsā ﷺ said, ‘My Lord knows best

بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِهِ وَ مَنْ تَكُونُ لَهُ

about who has brought guidance from Him and the one for whom

عَاقِبَةُ الدَّارِ ۗ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٣٧﴾ وَقَالَ فِرْعَوْنُ

the ultimate abode will be. The wrongdoers will certainly not succeed.’ {37} And Fir‘awn said,

يَأْيُهَا الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِي ۗ فَأَوْقِدْ

‘O Leaders, I do not know any other deity for you except myself. So, O Hāmān,

لِي يَهَامُنْ عَلَى الطِّينِ فَاجْعَلْ لِي صَرْحًا

then set a fire for me against the clay, then make a lofty tower for me,

لَعَلِّي أَطَّلِعُ إِلَىٰ إِلَهِ مُوسَىٰ ۗ وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ

so that I may glance at the deity of Mūsā. And I most certainly perceive him

مِنَ الْكٰذِبِينَ ﴿٣٨﴾ وَ اسْتَكْبَرَ هُوَ وَ جُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ

from among the lying ones.’ {38} And he and his forces were wrongfully arrogant

بِغَيْرِ الْحَقِّ وَ ظَنُّوا أَنَّهُم إِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ ﴿٣٩﴾

on the earth and they thought that they would not be returned to Us. {39}

فَأَخَذْنَاهُ وَ جُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ ۗ فَانظُرْ كَيْفَ

So, We seized him and his forces, then We threw them into the sea. So, see how

كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾ وَ جَعَلْنَاهُمْ آيَةً يَدْعُونَ

the fate of the wrongdoers was! {40} And We made them as leaders calling

إِلَى النَّارِ ۗ وَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾ وَ اتَّبَعْنَاهُمْ

towards the Fire. And on the Day of Standing they will not be helped. {41} And We pursued them

فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً ٢ وَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ

in this world with curse, and on the Day of Standing they will be

مِّنَ الْمَقْبُوحِينَ ٤٢ وَ لَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِن بَعْدِ

from among the abhorred ones. {42} And We most certainly gave Mūsā ﷺ the book after

مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَىٰ بِصَآئِرٍ لِلنَّاسِ وَ هَدَىٰ

We destroyed the earlier generations as insights for mankind; a source of guidance

وَ رَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ٤٣ وَ مَا كُنْتَ بِجَانِبِ

and mercy so that they may accept admonition. {43} And you ﷺ were not on the western

الْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى الْأَمْرَ وَ مَا كُنْتَ

side when We decreed the command to Mūsā ﷺ and you were not

مِنَ الشُّهَدَاءِ ٤٤ وَ لَكِنَّا أَنْشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ

from among the ones witnessing. {44} Rather, We raised generations, then years became lengthy

الْعُمُرُ ٤٥ وَ مَا كُنْتَ تَأْوِيًا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُوا

upon them. And you ﷺ were not a dweller among the residents of Madyan reciting

عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا ٤٥ وَ لَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ٤٦ وَ مَا كُنْتَ

Our Verses upon them. Rather, We are the Senders of Messengers ﷺ. {45} And you ﷺ were not

بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِنْ رَّحْمَةً مِّن رَّبِّكَ

by the side of Ṭūr when We called out; rather, as a source of mercy from your Lord

لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَهُمْ مِّن نَّذِيرٍ مِّن قَبْلِكَ

so that you ﷺ may warn a people to whom no warner had come before you,

لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ٤٦ وَ لَوْلَا أَن تَصِيبَهُمْ مُصِيبَةٌ ٤٧

so that they may accept admonition. {46} And if it was not that a calamity fall upon them

بِمَا قَدَّمْت أَيْدِيَهُمْ فَيَقُولُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ

because of what their hands sent forward, they would then say, 'O our Lord, why did you not send a Messenger

إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ وَ نَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ٤٧

to us, we would have then followed Your signs, and we would have been from among the believing ones.' {47}

فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا أُوتِيَ

Then, when the truth came to them from Us they said, 'Why is he ﷺ not given

مِثْلَ مَا أُوتِيَ مُوسَى ٥ أَوْلَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أُوتِيَ مُوسَى

similar to what had been given to Mūsā ﷺ.' Did they not previously reject what had been given

مِنْ قَبْلُ ٦ قَالُوا سِحْرَانِ تَظَاهَرَا ٧ وَقَالُوا إِنَّا بِكُلِّ

to Mūsā ﷺ! They said, 'Two sorceries supporting each other', and they said, 'We are certainly

كُفْرُونَ ٨ قُلْ فَأْتُوا بِكِتَابٍ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ

rejecters of all.' {48} Say, 'Bring a book then from Allāh that is

أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبِعُهُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ٩ فَإِنْ

a better guide than these two, I will follow it, if you are truthful ones.' {49} If

لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّهُمَا يُتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ ١٠

they then do not respond to you ﷺ then know that they are only following their whims.

وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ بِغَيْرِ هُدًى مِّنَ اللَّهِ ١١

And who can be more astray than one who follows his whim without any guidance from Allāh.

إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ١٢ وَلَقَدْ وَصَّلْنَا

Allāh certainly does not guide the wrongdoing people. {50} And We most certainly continuously sent

لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ١٣ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ

the Statement to them so that they may accept admonition; {51} Those to whom We gave

الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ ١٤ وَإِذَا يُتْلَىٰ

the book before It, they believe in It; {52} And when It is recited

عَلَيْهِمْ قَالُوا آمَنَّا بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا

upon them they say, 'We believe in It. It is certainly the Truth from our Lord. We were certainly

مِنْ قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ ١٥ أُولَٰئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ

submissive ones before It.' {53} These; they will be given their reward twice

بِمَا صَبَرُوا وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ وَمِمَّا

because they were patient and they repel evil with good, and they

رَزَقْنَهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٥٣﴾ وَإِذَا سَبَعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا

spend from what We have provided them. {54} And when they heard idle talk they turned away

عَنْهُ وَقَالُوا لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ ۚ سَلِّمُوا

from it and they said, 'For us are our deeds and for you are your actions. Peace

عَلَيْكُمْ ۚ لَا نَبْتَغِي الْجَاهِلِينَ ﴿٥٥﴾ إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ

be upon you. We do not seek the ignorant ones.' {55} You certainly cannot guide whomever

أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۗ وَهُوَ أَعْلَمُ

you like, rather, Allāh guides whomever He wills, and He knows best

بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾ وَقَالُوا إِنْ نَتَّبِعِ الْهُدَى مَعَكَ

about the ones guided. {56} And they say, 'If we were to follow the guidance with you ﷻ

نُتَخَطَفُ مِنْ أَرْضِنَا ۗ أَوْلَمْ نَكُنْ لَهُمْ حَرَمًا آمِنًا

we would be abducted from our land.' Did We not establish a sacred sanctuary for them

يُجْبَىٰ إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ رِّزْقًا مِّنْ لَّدُنَّا

to which every type of fruit is brought as provision from Us;

وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾ وَكَمْ أَهْلَكْنَا

rather, most of them do not know. {57} And how many a town

مِّنْ قَرْيَةٍ بَطَرَتْ مَعِيشَتَهَا ۚ فَتِلْكَ مَسْكِنُهُمْ لَمَّا تُوَسَّكُنْ

have We destroyed that was boastful about its means of living. These are then their dwellings; they had merely been inhabited

مِّنْ بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا ۗ وَكُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِينَ ﴿٥٨﴾

a little after them and We became the Ones Who Inherited. {58}

وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي أُمِّهَا

And your ﷻ Lord is not a destroyer of towns until He sends a Messenger ﷺ to its central place

رَسُولًا يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا ۗ وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَىٰ

who would recite Our Verses upon them. And We are not destroyers of towns

إِلَّا وَ أَهْلِهَا ظَالِمُونَ ﴿٥٩﴾ وَمَا أُوتِيتُمْ مِّنْ شَيْءٍ

except whilst its residents are wrongdoers. {59} And whatever thing you have been given

فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَزِينَتُهَا ۗ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ

is then the temporary benefit of the worldly life and its adornment, and what is with Allāh

خَيْرٌ وَأَبْقَى ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٠﴾ أَفَسُنَّ وَعْدُنُهُ

is better and lasts longest. Do you then not discern? {60} Is then the one whom We have promised

وَعْدًا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيهِ كَمَنْ مَتَّعْنَاهُ مَتَاعًا

a good promise, that he will then be meeting, like the one whom We have given benefit to; a temporary benefit

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٦١﴾

of the worldly life? Then on the Day of Standing he will be from among ones who will be brought forward. {61}

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ

And on the Day, He will call out to them. He will then ask, ‘Where are My partners; those you used to

تَزْعُمُونَ ﴿٦٢﴾ قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا

claim?’ {62} Those upon whom the statement is established will say, ‘O our Lord,

هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا ۖ أَغْوَيْنَهُمْ كَمَا غَوَيْنَا ۖ تَبَرَّأْنَا

these are the ones we led astray; We led them astray just as we had strayed. We disassociate ourselves

إِلَيْكَ ۗ مَا كَانُوا إِلَّا نَا يَعْبُدُونَ ﴿٦٣﴾ وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ

before you, they use to not worship us too.’ {63} And it will be said, ‘Call your partners.’

فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأُوا الْعَذَابَ ۗ

So, they will call them. They will then not respond to them, and they will see the punishment.

لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ ﴿٦٤﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ

If only they had accepted guidance. {64} And on the Day, He will call out to them. He will then ask,

مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦٥﴾ فَعَبِثْتُ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءَ

‘What response did you give to the Messengers ﷺ?’ {65} The news will then be out of sight from them

يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿٦٦﴾ فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ

on that Day, so they will not ask each other. {66} Then as for one who repented, believed

وَعَمِلَ صَالِحًا فَعَسَىٰ أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ ﴿٦٧﴾

and performed virtuous deeds, it is then possible that he will be from among the successful ones. {67}

وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ ۗ مَا كَانَ لَهُمُ

And your Lord creates and selects whatever He wills. There is no choice

الْخَيْرَةَ ۗ سُبْحَانَ اللَّهِ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾

for them. Allāh's purity; and He is Exalted; away from what they associate as partners with Him. {68}

وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٦٩﴾

And your Lord knows what their chests harbour and what they reveal. {69}

وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۗ لَهُ الْحَمْدُ فِي الْأُولَى

And He is Allāh. There is no deity except Him. All praises belong to Him in the first

وَالْآخِرَةِ ۗ وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٧٠﴾ قُلْ

and the Hereafter. And the judgement belongs to Him and you will be returned to Him. {70} Ask,

أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا

‘Do you see; if Allāh made the night permanent over you

إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُم بِضِيَاءٍ ۗ

until the Day of Standing, which deity other than Allāh can bring light to you!

أَفَلَا تَسْمَعُونَ ﴿٧١﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ

Do you then not listen?’ {71} Ask, ‘Do you see; if Allāh made the day

النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ

permanently over you until the Day of Standing, which deity other than Allāh

يَأْتِيكُم بِلَيْلٍ تَسْكُنُونَ فِيهِ ۗ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٧٢﴾

can bring night to you in which you could seek comfort! Do you then not see?’ {72}

وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا

And He established the night and the day for you from His mercy so that you may seek comfort

فِيهِ وَ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۗ وَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

in it and so that you may seek from His grace and so that you may be grateful. {73}

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ

And on the Day, He will call out to them, He will then ask, ‘Where are My partners, those

كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٧٤﴾ وَ نَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا

you used to claim?' {74} And We will take a witness out from every nation,

فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ فَعَلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ

We will then say, 'Bring your clear proofs.' They will then know that the truth belongs to Allāh

وَ ضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٧٥﴾ إِنَّ قَارُونَ

and what they used to fabricate will be far away from them. {75} Qārūn was certainly

كَانَ مِنْ قَوْمِ مُوسَى فَبَغَى عَلَيْهِمْ ۖ وَ اتَيْنَاهُ

from among the people of Mūsā ﷺ. Then he rebelled against them. And We had given him

مِنَ الْكُنُوزِ مَّا إِنَّ مَفَاتِحَهُ لَتَنُوزُ بِالْعُصْبَةِ

such from the treasures that its keys most certainly weighed down a group,

أُولَى الْقُوَّةِ ۗ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللَّهَ

ones of strength. Remember when his people said to him, 'Do not gloat. Allāh certainly

لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ ﴿٧٦﴾ وَ ابْتَغِ فِيهَا أَتِكَ اللَّهُ

does not like ones who gloat. {76} And seek the Final Abode in what Allāh

الذَّارِ الْآخِرَةَ وَ لَا تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا

has given you and do not forget your share from the world.

وَ أَحْسِنْ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ وَ لَا تَبْغِ الْفُسَادَ

And be good just as Allāh has been good to you and do not seek to spread mischief

فِي الْأَرْضِ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُبْسِدِينَ ﴿٧٧﴾ قَالَ

on the earth. Allāh certainly does not like ones who spread mischief.' {77} He said,

إِنَّمَا أُوتِيْتُهُ عَلَى عِلْمٍ عِنْدِي ۗ أَوَلَمْ يَعْلَمْ

'I have only been given it because of the knowledge I have.' Did he not know

أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ

that Allāh certainly destroyed those from among the generations before him who were

أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَ أَكْثَرُ جَمْعًا ۗ وَ لَا يُسْأَلُ

mightier than him in strength and more in accumulation! And the sinful will not be

عَنْ ذُنُوبِهِمُ الْمُجْرِمُونَ ﴿٤٨﴾ فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ

asked about their sins. {78} Then he went out to his people

فِي زِينَتِهِ ^ط قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا

in his adornment. Those who were pursuing the worldly life said,

يَلَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قَارُونُ ^ص إِنَّهُ لَذُو حَظٍّ

‘If only we had similar to what Qārūn has been given; he is most certainly a possessor of immense

عَظِيمٍ ﴿٤٩﴾ وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَدَّكُمْ

kismet.’ {79} And those who were given knowledge said, ‘Your destruction!

ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِّمَنْ أَمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ^ع

The reward of Allāh is better for the one who believed and performed virtuous deeds,

وَلَا يُلْقَاهَا إِلَّا الصَّابِرُونَ ﴿٥٠﴾ فَخَسَفْنَا بِهِ وَبِدَارِهِ

and it is only granted to those patient.’ {80} Then, We caused the earth to swallow him and his house

الْأَرْضَ ^ف فَمَا كَانَ لَهُ مِنْ فِئَةٍ يَنْصُرُونَهُ

up. He then had no party who could help him

مِنْ دُونِ اللَّهِ ^ح وَمَا كَانَ مِنَ الْمُنتَصِرِينَ ﴿٥١﴾

instead of Allāh, and he was not from among ones who could help himself. {81}

وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَنَّوْا مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ

And those, who the day before desired his position were saying in the morning,

وَيُكَانَنَّ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ

‘Oh your destruction! Allāh certainly extends and restricts provision to whomever

مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ ^ج لَوْلَا أَنْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ

He wills from among His servants. If it was not that Allāh conferred His favour upon us, He would surely have caused us to be swallowed

بِنَا ^ط وَيُكَانَنَّ لَا يُفْلِحُ الْكٰفِرُونَ ﴿٥٢﴾ تِلْكَ الدَّارُ

up. Oh your destruction! The disbelievers will certainly not succeed.’ {82} That is the Final

الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي

Abode. We establish it for those who do not intend arrogance on

الْأَرْضِ وَلَا فُسَادًا ۖ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٨٣﴾

the earth nor spreading of mischief. And the fate belongs to ones conscious of Him. {83}

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا ۗ وَمَنْ جَاءَ

Whoever comes with a good deed, then for him will be better than it. And whoever comes

بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ

with an evil action; those who did evil actions will then only be retributed

إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾ إِنَّ الَّذِي فَرَضَ

by what they used to do. {84} The One who has made

عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَأْدُكَ إِلَىٰ مَعَادٍ ۗ قُلْ رَبِّيَ

the Qur'an compulsory upon you ﷻ will most certainly return you ﷻ to the place of return. Say, 'My Lord

أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ

knows best about who brings guidance and who is in clear

مُبِينٍ ﴿٨٥﴾ وَمَا كُنْتَ تَرْجُوا أَنْ يُلْقَىٰ إِلَيْكَ

deviance.' {85} And you ﷻ were not hopeful that a Book would be given

الْكِتَابَ إِلَّا رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ ظَهِيرًا

to you, except out of mercy from your Lord; so do not ever be a helper for

لِّلْكَافِرِينَ ۚ وَلَا يَصُدُّنَّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ

the disbelieving ones. {86} And do not ever let them prevent you from Allāh's Verses after

إِذْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ وَادْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ

they have been sent down to you. And call your Lord and do not ever be

مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ۚ وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ ۗ

from among the ones who associate partners with Him. {87} And do not call another deity

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۗ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ ۗ

with Allāh. There is no deity except Him. Everything will perish except His Face.

لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٨﴾

The judgement belongs to Him and you will be returned to Him. {88}

رُكُوعَاتُهَا ٧

(٢٩) سُورَةُ الْعَنْكَبُوتِ مَكِّيَّةٌ (٨٥)

آيَاتُهَا ٦٩

29 - Sūra Al-'Ankabūt - The Spider - Makkī (85)

7 Rukū'āt

Āyāt 69

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

الْمَّ ۝ أَحْسِبَ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا

Alif Lām Mīm. {1} Does mankind think that they say, 'Āmannā';

أَمَّنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ۝ وَ لَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ

that they will be left, and they will not be put to trial? {2} And We have most certainly tried those

مِنْ قَبْلِهِمْ فَلْيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا وَ لْيَعْلَمَنَّ

before them, so Allāh will most certainly determine those who are truthful and He will most certainly determine

الْكٰذِبِينَ ۝ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ

the ones lying. {3} Or do those who commit evil actions think

أَنْ يَسْبِقُونَا ۖ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ۝ مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ

that they will outrun Us? What they decide is evil. {4} Whoever is hopeful of meeting

اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ ۖ وَ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝

Allāh, then Allāh's predetermined time is most certainly coming; and He is the All-Hearing, the All-Knowing. {5}

وَ مَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ

And whoever strives then he only strives for himself; Allāh is most certainly Independent

عَنِ الْعَالَمِينَ ۝ وَ الَّذِينَ آمَنُوا وَ عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

of the worlds. {6} And those who believed and performed virtuous deeds;

لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَ لَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي

We will most certainly erase their evil actions from them and We will most certainly recompense them, the best of what

كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ وَ وَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ

they used to do. {7} And We instructed the human being to be good to his

حُسْنًا ۖ وَ إِنِ جَاهَدَكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ

parents. And if they strive against you so that you associate partners with Me; what you have no

بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا ٥ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُمُ

knowledge of, then do not obey them. Your place of return is to Me, I will then inform you

بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

of what you used to do. {8} And those who believed and performed virtuous deeds;

لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ ﴿٩﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ

We will most certainly include them among the virtuous ones. {9} And from among mankind is one who says,

أَمَّنَّا بِاللَّهِ فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةَ النَّاسِ

‘*Āmannā billāhi*’, then when they are persecuted regarding Allāh they consider the trial of mankind

كَعَذَابِ اللَّهِ ٥ وَلَئِنْ جَاءَ نَصْرٌ مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولَنَّ

like Allāh's punishment. And if help surely comes from your Lord, they will most certainly say,

إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ ٥ أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ

‘We were certainly with you.’ Does Allāh not know best about what is in the chests

الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾ وَلَيُعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيُعْلَمَنَّ

of the worlds? {10} And Allāh will most certainly determine those who believe and He will most certainly determine

الْمُنْفِقِينَ ﴿١١﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا

the hypocrites. {11} And the disbelievers say to the Believers,

اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطِيئَتَكُمْ ٥ وَمَا هُمْ بِحَمِلِينَ

‘Follow our way and let us carry your sins’, whilst they will not be carrying

مِنْ خَطِيئَتِهِمْ مِنْ شَيْءٍ ٥ إِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ ﴿١٢﴾ وَلَيَحْمِلُنَّ

anything from their sins. They are most certainly liars. {12} And they will most certainly carry

أَثْقَالَهُمْ وَاتَّقَالًا مَّعَ أَثْقَالِهِمْ ٥ وَلَيُسْأَلُنَّ يَوْمَ

their loads, and loads with their loads. And they will most certainly be asked about what

الْقِيَامَةِ عَمَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿١٣﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا

they used to fabricate, on the Day of Standing. {13} And We most certainly sent Nūh ﷺ

إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا ٥

to his people. He then remained among them for one thousand less fifty years,

فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٤﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ

then a flood seized them whilst they were wrongdoers. {14} We then saved him

وَأَصْحَابِ السَّفِينَةِ وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿١٥﴾ وَإِبْرَاهِيمَ

and the Companions of the Ark and We established it as a sign for the worlds. {15}

And Ibrāhīm ﷺ

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ ۖ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ

when he said to his people, ‘Worship Allāh and be conscious of Him. This is good for you

إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾ إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

if you know; {16} You are only worshipping idols instead of

أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا ۗ إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ

Allāh, and you are fabricating lies. Those you worship

مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ

instead of Allāh certainly do not possess authority over any provision for you. So, seek provision from

الرِّزْقِ وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا لَهُ ۗ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١٧﴾

Allāh, worship Him and be grateful to Him; you will be returned to Him.’ {17}

وَإِنْ تَكْفُرُوا فَقَدْ كَذَّبْتُمْ مِنْ قَبْلِكُمْ ۖ وَمَا

And if you reject, then nations before you certainly rejected; and upon

عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٨﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ

the Messenger ﷺ is only the clear conveyance. {18} Did they not see how

يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ۗ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ

Allāh originates the creation? Then He will return it, this is certainly easy upon

يَسِيرٌ ﴿١٩﴾ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ

Allāh. {19} Say, ‘Travel on the earth, then see how

بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ۗ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ۗ

He originated the creation; Allāh will then raise, the Final Rise;

إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ

Allāh is certainly Omnipotent over every single thing.’ {20} He will punish whomever He wills

وَيَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَ إِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ﴿٢١﴾ وَمَا أَنْتُمْ

and He will show mercy to whomever He wills, and you will be turned about, to Him.
{21} And you will not

بِشُعْرَيْنِ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ۚ وَمَا لَكُمْ

be incapacitating ones on the earth nor in the heaven. And there is no protector

مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٢٢﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا

nor helper for you, instead of Allāh. {22} And those who disbelieve

بِآيَاتِ اللَّهِ وَ لِقَائِهِ أُولَئِكَ يَئِسُوا مِن رَّحْمَتِي

Allāh's signs and meeting Him, these; they have lost hope in My mercy,

وَ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٣﴾ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ

and these; there is a painful punishment for them. {23} Then his people's only response

إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ فَأَنْجَاهُ اللَّهُ

was that they said, 'Kill him or burn him.' Allāh then saved him from

مِنَ النَّارِ ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٤﴾ وَقَالَ

the fire. In this are most certainly signs for a people who believe. {24} And he ﷺ said,

إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا ۚ مَّوَدَّةَ

'You have only taken idols, instead of Allāh, as a source of friendship

بَيْنَكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۚ ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ

between you in the worldly life. Then, on the Day of Standing, some of you will reject

بَعْضُكُمْ بِبَعْضٍ ۚ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُمْ بَعْضًا ۚ وَمَأْوُكُمْ

others and some of you will curse others. And your refuge

النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِّنْ نَّصِيرِينَ ﴿٢٥﴾ فَأَمَّنَ لَهُ لُوطٌ ۗ

is the Fire and there will not be any helpers for you.' {25} Then, Lūt ﷺ believed in
him ﷺ

وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي ۗ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ

and he said, 'I am certainly emigrating to my Lord. He is certainly the All-Powerful,

الْحَكِيمُ ﴿٢٦﴾ وَ هَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَ جَعَلْنَا

the All-Wise.' {26} And We granted him Ishāq ﷺ and Ya'qūb ﷺ. And We established

فِي ذُرِّيَّتِهِ النَّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَآتَيْنَاهُ أَجْرَهُ

prophethood and the book in his offspring and We gave him his reward

فِي الدُّنْيَا ٢٧ وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٢٧﴾

in the world. And he ﷺ will most certainly be from among the virtuous ones in the Hereafter. {27}

وَلَوْ طَا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ ٢٨

And Lūt ﷺ when he said to his people, 'You most certainly commit the shameful act

مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿٢٨﴾ أَيْنَكُمْ

in which no one from among the worlds had preceded you. {28} Do you most

لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ السَّبِيلَ ٢٩ وَتَأْتُونَ

certainly approach men, carry out highway robbery and you commit

فِي نَادِيكُمْ الْمُنْكَرَ ٣٠ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ

evil in your gatherings?' Then his people's only response was

إِلَّا أَنْ قَالُوا ائْتِنَا بِعَذَابِ اللَّهِ إِنْ كُنْتَ

that they said, 'Bring Allāh's punishment to us if you are

مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٩﴾ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ

from among the truthful ones.' {29} He said, 'O my Lord, help me against the mischief-spreading

الْمُفْسِدِينَ ٣١ وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ

people.' {30} And when Our messengers brought the glad tidings

بِالبُشْرَى ٣٢ قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُوا أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ ٣٣

to Ibrāhīm ﷺ they said, 'We will certainly destroy the residents of this town;

إِنَّ أَهْلَهَا كَانَوْا ظَالِمِينَ ٣٤ قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا ٣٥

its residents are certainly wrongdoing ones'; {31} He ﷺ said, 'Lūt ﷺ is certainly in it.'

قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَنْ فِيهَا ٣٦ لَنُنَجِّيَنَّهُ وَأَهْلَهُ

They said, 'We know best about who is in it. We will most certainly save him and his followers

إِلَّا امْرَأَتَهُ ٣٧ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٣٦﴾ وَلَمَّا أَنْ

except his wife; she will be from among ones who remain behind.' {32} And when

جَاءَتْ رُسُلَنَا لُوطًا سَيِّئًا بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذُرْعًا

Our messengers came to Lūt ؑ, he was grieved because of them and his heart felt constrained for them.

وَقَالُوا لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ ۖ إِنَّا مُنْجُونَكَ وَأَهْلَكَ

And they said, 'Do not fear and do not grieve, We will certainly be your and your family's saviours

إِلَّا أَمْرًا تَكُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٣٣﴾ إِنَّا مُنْزِلُونَ

except your wife; she will be from among ones who remain behind. {33} We will certainly be senders

عَلَىٰ أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا

of a retribution from the heaven upon the residents of this town because

يَفْسُقُونَ ﴿٣٤﴾ وَ لَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ

they are disobedient.' {34} And We have most certainly left a clear sign from it for a people

يَعْقِلُونَ ﴿٣٥﴾ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۖ فَقَالَ

who discern. {35} And to Madyan their brother Shu'ayb ؑ. He then said,

يُقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا تَعْتُوا

'O my people, worship Allāh, anticipate the Final Day and do not move

فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٣٦﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ

being ones spreading mischief on the earth.' {36} They then rejected him so the earthquake seized them,

فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَثِيئِينَ ﴿٣٧﴾ وَعَادًا وَثَمُودًا

they then became ones lying-face-down in their houses. {37} And 'Ād and Thamūd;

وَقَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ مِّنْ مَّسْكِنِهِمْ ۖ وَزَيْنَ لَهُمْ

and it had certainly become clear to you from their homes. And Satan embellished

الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ

their actions for them, then he prevented them from the way

وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ ﴿٣٨﴾ وَقَارُونَ وَفِرْعَوْنَ

whilst they were ones of intelligence. {38} And Qārūn, Fir'awn

وَهَامَانَ ۖ وَ لَقَدْ جَاءَهُمْ مُّوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ

and Hāmān; and Mūsā ؑ most certainly came to them with clear signs,

فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانُوا سَابِقِينَ ^ط ﴿٣٩﴾

they were then arrogant on the earth and they were not ones who could outrun. {39}

فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذُنُوبِهِ ^ط فَمِنْهُمْ مَّنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ

We then seized each one of them because of his sin. So, from among them is one upon whom We sent

حَاصِبًا ^ط وَمِنْهُمْ مَّنْ أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ ^ط وَمِنْهُمْ

a storm of stones; and from among them is one who was seized by a loud blast; and from among them

مَّنْ خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ ^ط وَمِنْهُمْ مَّنْ أَغْرَقْنَا ^ط

is one who We caused the earth to swallow up; and from among them is one We drowned.

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ

And Allāh was not oppressing them, rather, they used to wrong

يُظْلِمُونَ ﴿٤٠﴾ مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ

themselves. {40} A parable of those who have taken protectors instead of

اللَّهِ أَوْلِيَاءَ كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ ^ط اتَّخَذَتْ بَيْتًا ^ط

Allāh is like the parable of the spider who has taken a house.

وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ الْعَنْكَبُوتِ ^ط لَوْ كَانُوا

And the flimsiest of houses is most certainly the house of the spider; if only they

يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ

knew! {41} Allāh certainly knows what things they call out to

مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ ^ط وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٤٢﴾

instead of Him; and He is the All-Powerful, the All-Wise; {42}

وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ ^ط وَمَا يَعْقِلُهَا

And these are the examples that We present for mankind; and only the knowledgeable

إِلَّا الْعُلَمَاءُ ﴿٤٣﴾ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

discern them. {43} Allāh created the heavens and the earth

بِالْحَقِّ ^ط إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ^ع ﴿٤٤﴾

with the truth; in this is most certainly a sign for the believing ones. {44}

أُتِلَ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ ط

Recite what is revealed to you ﷻ from the Book and establish Prayer.

إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ ط وَ لَذِكْرُ اللَّهِ

Prayer certainly prevents from shameful acts and evil; and Allāh's remembrance surely

أَكْبَرُ ط وَ اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿٣٥﴾ وَ لَا تُجَادِلُوا أَهْلَ

is the greatest; and Allāh knows what you do. {45} And do not dispute with the People of

الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ ط إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ

the Book except by what is most appropriate; except those who have wronged from among them.

وَ قُولُوا أَمَنَّا بِالَّذِي أُنزِلَ إِلَيْنَا وَ أُنزِلَ إِلَيْكُمْ

And say, 'We believe in what has been sent down to us and had been sent down to you.

وَ إِلَهُنَا وَ إِلَهُكُمْ وَاحِدٌ وَ نَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿٣٦﴾

And our deity and your deity is One and we are submissive to Him.' {46}

وَ كَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ ط فَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ

And in this way, We sent the Book down to you ﷻ. Then those whom We gave the book to,

يُؤْمِنُونَ بِهِ ء وَ مِنْ هَؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ ط وَ مَا يَجْحَدُ

believe It. And from among these are those who believe It. And only the disbelievers

بِآيَاتِنَا إِلَّا الْكٰفِرُونَ ﴿٣٧﴾ وَ مَا كُنْتَ تَتْلُوا مِنْ قَبْلِهِ

deny Our Verses. {47} And you ﷻ did not recite from any book

مِنْ كِتَابٍ وَ لَا تَخُطُّهُ بِيَمِينِكَ إِذَا لَارَتَابَ الْمُبْطِلُونَ ﴿٣٨﴾

before It nor did you transcribe It with your right hand; in that case those of falsehood could surely doubt. {48}

بَلْ هُوَ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ ط

But, It is Clear Verses in the chests of those who have been given knowledge;

وَ مَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ ﴿٣٩﴾ وَ قَالُوا

and only the wrongdoers deny Our Verses. {49} And they ask,

لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ مِّن رَّبِّهِ ط قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ

'Why are Verses not being sent down upon him ﷻ from his Lord?' Say, 'The Verses are only

عِنْدَ اللَّهِ ٥٠ وَ إِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥٠﴾ أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّا

with Allāh and I am only a clear warner.' {50} Is it not sufficient for them that We

أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ يُتْلَى عَلَيْهِمْ ٥١ إِنَّ فِي ذَلِكَ

sent down the Book upon you ﴿٥١﴾ that is recited upon them? In This is most

لَرَحْمَةً وَ ذِكْرَى لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾ قُلْ كَفَى بِاللَّهِ بَيْنِي

certainly mercy and remembrance for a people who believe. {51} Say, 'Allāh is sufficient as Ever-Present

وَ بَيْنَكُمْ شَهِيدًا ٥٢ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ ٥٣

between you and me.' He knows what is in the heavens and the earth.

وَ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْبَاطِلِ وَ كَفَرُوا بِاللَّهِ ٥٤ أُولَئِكَ هُمُ

And those who believe in falsehood and have disbelieved in Allāh, they are the

الْخُسِرُونَ ﴿٥٢﴾ وَ يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ ٥٥

losers. {52} And they seek to hasten the punishment from you ﴿٥٢﴾.

وَ لَوْلَا أَجَلٌ مُّسَمًّى لَّجَاءَهُمُ الْعَذَابُ ٥٦ وَ لِيَأْتِيَنَّهُمْ بَغْتَةً

And if it was not for a fixed predetermined time, the punishment would surely have come to them; and it will most certainly come to them suddenly

وَ هُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٣﴾ يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ ٥٧

whilst they will not be suspecting. {53} They seek to hasten the punishment from you ﴿٥٣﴾;

وَ إِنَّ جَهَنَّمَ لَبُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿٥٤﴾ يَوْمَ يَغْشَاهُمْ الْعَذَابُ

and Hell-Fire will most certainly surround the disbelieving ones. {54} The Day when the punishment will cover them,

مِنْ فَوْقِهِمْ وَ مِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَ يَقُولُ ذُوقُوا

from above them and from beneath their feet, He will say, 'Taste

مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٥﴾ يُعْبَادِي الَّذِينَ آمَنُوا

what you used to do.' {55} O my believing servants,

إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ فَإِيَّايَ فَاعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾ كُلُّ نَفْسٍ

My land is certainly vast. So, only worship Me then. {56} Each soul

ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ٥٧ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٥٦﴾ وَ الَّذِينَ آمَنُوا

will taste death, then you will be returned to Us. {57} And those who believe

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي

and perform virtuous deeds; We will most certainly settle them in Lofty Chambers of Paradise, under which

مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ٥٨ نِعْمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ ٥٨

rivers flow, as ones remaining in it forever. How excellent is the reward of the labouring ones! {58}

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ٥٩

Those who were patient and place their trust in their Lord. {59}

وَكَأَيِّنْ مِنْ دَابَّةٍ لَّا تَحْمِلُ رِزْقَهَا ٦٠ اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ ٦٠

And how many a creature does not carry its provision; Allāh provides sustenance for it and you too,

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ٦٠ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ

and He is the All-Hearing, the All-Knowing. {60} And if you surely ask them, ‘Who created

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَيَقُولُنَّ

the heavens and the earth, and subjugated the Sun and the Moon?’, they will most certainly say,

اللَّهُ ٦١ فَآَنِي يُؤْفَكُونَ ٦١ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ

‘Allāh’. So, where are they being turned away to? {61} Allāh extends provision for whomever

يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ ٦٢ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ

He wills from among His servants and restricts for him. Allāh is certainly All-Knowing of every

عَلِيمٌ ٦٢ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

thing. {62} And if you surely ask them, ‘Who sent down the water from the heaven

فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ٦٣

then revived the earth by it after its barrenness?’, they will most certainly say, ‘Allāh’.

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ ٦٤ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ٦٤

Say, ‘All praises belong to Allāh.’ But most of them do not discern. {63}

وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُوٌّ وَلَعِبٌ ٦٥ وَإِنَّ الدَّارَ

And this worldly life is merely amusement and play. And the abode of the Hereafter

الْآخِرَةَ لَهِيَ الْحَيَاةُ ٦٥ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ٦٥

is most certainly the life, if only they knew. {64}

فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلِكِ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ

Then when they embark on a ship they call out to Allāh, as ones making the worship sincere

الدِّينِ ۚ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿٦٥﴾

for Him, when He then saves them to the land they suddenly associate partners with Him. {65}

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ ۖ وَلِيَتَمَتَّعُوا ۗ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾

Let them deny what We have given them; and let them take advantage; they will then soon know. {66}

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا أَمِنًا وَيَتَخَطَّفُ النَّاسُ

Did they not see that We established a sacred sanctuary whilst mankind is being abducted

مِنْ حَوْلِهِمْ ۗ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ

from around them. Do they then believe in falsehood and deny Allāh's

يَكْفُرُونَ ﴿٦٧﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ

favour? {67} And who can be more wrong than one who fabricates lies

كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ ۗ أَلَيْسَ

against Allāh or rejects the truth when it has come to him? Is there not

فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾ وَ الَّذِينَ جَاهَدُوا فِيْنَا

an abode in Hell-Fire for the disbelieving ones? {68} And those who strive regarding Us,

لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا ۗ وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْبُحْسِينِ ﴿٦٩﴾

We will most certainly guide them to Our ways; and Allāh is most certainly with ones who do good. {69}

رُكُوعَاتُهَا ٦

(٣٠) سُورَةُ الرُّومِ مَكِّيَّةٌ (٨٤)

آيَاتُهَا ٦٠

30 - Sūra Al-Rūm - The Byzantines - Makkī (84)

6 Rukū'āt

Āyāt 60

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

الْم ۙ غُلِبَتِ الرُّومُ ﴿٢﴾ فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ

Alif Lām Mīm. {1} The Byzantines have been defeated; {2} In the nearest land, and after

مِّنْ بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ ﴿٣﴾ فِي بَضْعِ سِنِينَ ۗ لِلَّهِ

their defeat, they will soon be victorious; {3} Within several years. The command

الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَ مِنْ بَعْدُ ^ط وَ يَوْمَئِذٍ يُفْرَحُ

belongs to Allāh, before and after; and on the day the Believers

الْمُؤْمِنُونَ ﴿٣﴾ بِنَصْرِ اللَّهِ ^ط يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ ^ط وَ هُوَ الْعَزِيزُ

will rejoice; {4} With Allāh's help. He helps whomever He wills and He is the All-Powerful,

الرَّحِيمُ ﴿٥﴾ وَعَدَ اللَّهُ ^ط لَا يُخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ

the All-Merciful. {5} Allāh's promise; Allāh does not break His promise,

وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾ يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا

rather, most of mankind does not know. {6} They know the superficial

مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ^ط وَ هُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَفْلُونَ ﴿٧﴾

of the worldly life and they are heedless of the Hereafter. {7}

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمْ ^ق مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ

Do they not reflect within themselves? Allāh has not created the heavens

وَ الْأَرْضِ وَ مَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَ أَجَلٍ مُّسَدَّدٍ ^ط

and the earth and what is between them except with the truth and a fixed predetermined time.

وَ إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَائِ رَبِّهِمْ لَكٰفِرُونَ ﴿٨﴾

And many from among mankind are most certainly deniers of meeting their Lord. {8}

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ

Did they not travel on the earth so they could see how the fate

عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ^ط كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً

of those who were before them was? They were mightier than them in strength,

وَ أَثَارُوا الْأَرْضَ وَ عَمَرُوهَا أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا

they tilled the land, and they had inhabited it longer than they have inhabited it,

وَ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ ^ط فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ

and their Messengers ﷺ had brought them clear signs. Then Allāh was not wronging them,

وَلَكِنْ كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾ ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ

rather, they used to wrong themselves. {9} The fate then of

الَّذِينَ أَسَاءُوا السُّوْأَى أَنْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا

those who did evil was evil because they had rejected Allāh's signs and they used

بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٠﴾ اللَّهُ يَبْدُوا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ

to mock them. {10} Allāh originates the creation, He will then return it,

ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ

you will then be returned to Him. {11} And the sinful will be dejected on the Day the Hour

الْمُجْرِمُونَ ﴿١٢﴾ وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاءُ

takes place. {12} And there will not be any intercessors for them from among their partners,

وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كُفْرِينَ ﴿١٣﴾ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ

and they will become rejecters of their partners. {13} And on the Day the Hour will take place,

يَوْمَئِذٍ يَتَفَرَّقُونَ ﴿١٤﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

on that Day they will separate; {14} Then, as for those who believed and performed

الصُّلِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿١٥﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ

virtuous deeds, they will then be made happy in a garden; {15} And as for those

كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَئِكَ

who disbelieved and rejected Our signs and the meeting of the Hereafter, these will then

فِي الْعَذَابِ مُحَضَّرُونَ ﴿١٦﴾ فَسُبْحَانَ اللَّهِ حِينَ

be brought to the punishment. {16} So, 'Allāh's purity!' When

تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ ﴿١٧﴾ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ

you enter the evening and when you enter the morning; {17} And all praises in the heavens and the earth

وَ الْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ﴿١٨﴾ يُخْرِجُ الْحَيَّ

belong to Him; and at night and when you enter midday. {18} He brings out the living

مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي

from the dead and He brings out the dead from the living, and He revives

الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۗ وَكَذَلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١٩﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ

the ground after its barrenness. And in this way, you will be brought out. {19} And from among His signs

أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ ﴿٢٠﴾

is that He created you from dust, then you are now human beings, spreading out. {20}

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا

And from among His signs is that He created wives for you from yourselves,

لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً ط

so that you may find comfort in them, and He has established affection and compassion between you.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ

In this are most certainly signs for a people who reflect. {21} And from among His signs is the creation

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالاخْتِلَافُ فِي أَلْسِنَتِكُمْ وَالْوَأْنِكُمْ ط

of the heavens and the earth, and the difference in your languages and your colours.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِلْعَالِمِينَ ﴿٢٢﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ

In this are most certainly signs for the ones who know. {22} And from among His signs is your sleeping

بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاؤُكُمْ مِنْ فَضْلِهِ ط إِنَّ

at night and day and your seeking from His grace. In this

فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُسْمِعُونَ ﴿٢٣﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمْ

are most certainly signs for a people who listen. {23} And from among His signs is; He shows you

الْبُرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُحْيِي

lightning to frighten and to inspire hope, and He sends water from the heaven, He then revives

بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ط إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ

the earth by it after its barrenness. In this are most certainly signs

لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٤﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ

for a people who discern. {24} And from among His signs is that the heaven

السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ ط ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً ٢٥

and the earth stand by His command. Then, when He will call out to you, a single call,

مِّنَ الْأَرْضِ ٢٥ إِذَا أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ ﴿٢٥﴾ وَلَهُ مَنْ فِي

you will instantly come out from the ground. {25} And those who are in the heavens

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ٥ كُلُّ لَّهُ قَانِتُونَ ﴿٢٦﴾ وَهُوَ الَّذِي

and the earth belong to Him; all are obedient to Him. {26} And He is the One

يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ ٥ وَ لَهُ

who originates the creation, He will then return it and this is easier upon Him. And the loftiest

الْمَثَلُ الْأَعْلَى فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ٥ وَهُوَ الْعَزِيزُ

description in the heavens and the earth belongs to Him; and He is the All-Powerful,

الْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾ ضَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِّنْ أَنْفُسِكُمْ ٥ هَلْ لَّكُمْ

the All-Wise. {27} He has presented a parable for you of yourselves. Do you have

مِّنْ مَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّنْ شُرَكَاءَ فِي مَّا رَزَقْنَاكُمْ

partners in what We have provided you from among those your right hands possess,

فَأَنْتُمْ فِيهِ سَوَاءٌ تَخَافُونَهُمْ كَخِيفَتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ ٥

so you become equal in it? You fear them like your fearing your own!

كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾ بَلِ اتَّبَعَ

In this way, We clearly explain the Verses for a people who discern. {28} But those

الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ ٥ فَمَنْ يَهْدِي

who have wronged have followed their whims without knowledge. Who can then guide

مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ ٥ وَمَا لَهُمْ مِّنْ نَّصِيرِينَ ﴿٢٩﴾ فَأَقِمَّ

the one Allāh has led astray, and there are no helpers for them. {29} So direct

وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ٥ فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ

your face ﷻ for the Religion, turning absolutely to Allāh; Allāh's Religion upon which He originated

عَلَيْهَا ٥ لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ٥ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ ٥

mankind; there is no alteration for Allāh's creation. This is the Upright Religion,

وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾ مِّنِيْبِينَ إِلَيْهِ

rather, most of mankind do not know; {30} Ones ever-turning to Him,

وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٣١﴾

and be conscious of Him, establish Prayer and do not be from among ones who associate partners with Him; {31}

مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيَعًا ۗ كُلُّ حِزْبٍ

From among those who divided their religion and they became factions; each party

بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٣٢﴾ وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا

rejoices with what it has. {32} And when harm afflicts mankind they call

رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا آذَقَهُمْ مِنْهُ رَحْمَةً

their Lord, as ones ever-turning to Him. When He then makes them taste mercy from Him,

إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾ لِيَكْفُرُوا

a group from among them suddenly associates partners with their Lord; {33} So that they deny

بِمَا آتَيْنَاهُمْ ۗ فَتَمَتَّعُوا ۗ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾ أَمْ أَنْزَلْنَا

what We have given them; so take advantage, you will then soon know. {34} Or have We sent down

عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ ﴿٣٥﴾

an authority upon them that then speaks about what they used to associate as partners with Him! {35}

وَإِذَا آذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا ۗ وَإِنْ تُصِبْهُمْ

And when We make mankind taste mercy they rejoice upon it. And if an evil reaches

سَيِّئَةٌ ۗ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ﴿٣٦﴾

them because of what their hands sent forward, they then despair. {36}

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۗ

Did they not see that Allāh extends and restricts provision for whomever He wills?

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣٧﴾ فَآتِ

In this are most certainly signs for a people who believe. {37} So give

ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْيَسِيرَ وَالسَّبِيلَ ۗ ذَلِكَ

the relative his due, the needy and the wayfarer. This is

خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ ۗ وَأُولَٰئِكَ هُمُ

better for those who intend the pleasure of Allāh and they are those

الْمُفْلِحُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ رَبِّا لِّيَزْبُؤَ فِي أَمْوَالِ

successful. {38} And whatever interest you gave so that it may increase in mankind's

النَّاسِ فَلَا يَرْبُوا عِنْدَ اللَّهِ ٤ وَمَا أَتَيْتُمْ مِنْ زَكَاةٍ

wealth, it does not then increase by Allāh. And whatever *Zakāh* you gave

تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ ﴿٣٩﴾ اللَّهُ

intending the pleasure of Allāh; they are then those multiplying. {39} Allāh

الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ٥

is the One who created you, He then provided for you, He will then take your life away, He will then revive you.

هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَفْعَلُ مِنْ ذَلِكُمْ

Are there any among your partners who can do any

مِنْ شَيْءٍ ٥ سُبْحٰنَهُ وَتَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿٤٠﴾ ظَهَرَ الْفَسَادُ

of this? His purity! And He is Exalted; away from what they associate as partners with Him. {40} Corruption has spread

فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ

on land and sea because of what mankind's hands acquired, so that He may make them taste

بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤١﴾ قُلْ سِيرُوا

some of what they had committed, so that they may return. {41} Say, 'Travel

فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ

on the earth, see then how the fate of those

مِنْ قَبْلُ ٥ كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُشْرِكِينَ ﴿٤٢﴾ فَأَقِمَّ وَجْهَكَ

who were before was; most of them were ones who associated partners with Him.' {42} So, keep your face

لِلدِّينِ الْقَيِّمِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ

for the Upright Religion before a Day comes from Allāh for which

مَنْ اللَّهُ يَوْمَئِذٍ يَصَّدَّعُونَ ﴿٤٣﴾ مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ

there is no place of retreat. On that Day people will be split apart; {43} Whoever disbelieved then his disbelief

كُفْرُهُ ٥ وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِمْ يَنْهَدُونَ ﴿٤٤﴾

will be against him and whoever performed a virtuous deed they are then preparing for themselves; {44}

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ ٥

So that He may reward those who believe and perform virtuous deeds from His grace.

إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكٰفِرِينَ ﴿٤٥﴾ وَ مِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ

He certainly does not like the disbelieving ones. {45} And from among His signs is that He sends

الرِّيَّاحَ مُبَشِّرَاتٍ وَ لِيُذِيقَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَ لِيَجْرِيَ

the winds as a source of glad tidings so that He may make you taste from His mercy, and so that the ship

الْفُلْكَ بِأَمْرِهِ وَ لِيَتَّبِعُوا مِنْ فَضْلِهِ وَ لَعَلَّكُمْ

sails by His command so that you may seek from His grace and you may

تَشْكُرُونَ ﴿٤٦﴾ وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا

be grateful. {46} And We most certainly sent Messengers ﷺ before you ﷻ

إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَاَنْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ

to their people. They then brought them clear signs. We then took revenge from those who

أَجْرَمُوا ٥ وَ كَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾ اللَّهُ الَّذِي

sinned and it is binding upon Us to help the believing ones. {47} Allāh is the One

يُرْسِلُ الرِّيْحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ كَيْفَ

who sends the winds, they then raise a cloud. He then extends it in the heaven how

يَشَاءُ وَ يَجْعَلُهُ كِسْفًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ

He wills and He establishes it into pieces. You then see the rain coming out

مِنْ خِلِّهِ ٤ فَاِذَا اَصَابَ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ

from its midst. Then when He makes it reach whomever He wills from among His servants,

اِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٨﴾ وَ اِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ

they are then heartened; {48} Even though previously they were

اَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمُبْلِسِينَ ﴿٤٩﴾ فَاَنْظُرْ

surely ones dejected, prior to it being sent down upon them. {49} So, look

إِلَى اَثْرِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ٥

at the effects of Allāh's mercy; how He revives the earth after its barrenness.

اِنَّ ذٰلِكَ لَمُحْيِ الْمَوْتٰى ٤ وَ هُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٥٠﴾

He is most certainly the Reviver of the Dead and He is Omnipotent over every single thing; {50}

وَلَيْنَ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَّظَلُّوا مِنْ بَعْدِهِ

And if We surely send a wind; they then see it yellow, they will surely continue to disbelieve

يَكْفُرُونَ ﴿٥١﴾ فَإِنَّكَ لَا تَسْمَعُ الْمَوْتَى وَلَا تَسْمَعُ الصُّمَّ

after it; {51} So, you certainly cannot make the dead listen and you cannot make the deaf listen

الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴿٥٢﴾ وَمَا أَنْتَ بِهَادٍ الْعُيَى

to the call when they turn backs as ones fleeing; {52} And you cannot guide the blind

عَنْ ضَلَّتِّهِمْ ۖ إِنْ تَسْمَعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا

away from their deviance. You can only make those listen who believe in Our Verses,

فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٥٣﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ

so they are submissive. {53} Allāh is the One who created you from weakness,

ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ

He then established strength after weakness. He then made

مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً ۖ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ وَهُوَ

weakness and old age after strength. He creates whatever He wills; and He is

الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ﴿٥٤﴾ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ

the All-Knowing, the Omnipotent. {54} And on the Day the Hour will take place, the sinful

الْمُجْرِمُونَ ۚ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ ۖ كَذَلِكَ كَانُوا

will swear they merely remained a moment. In this way, they used

يُؤْفَكُونَ ﴿٥٥﴾ وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ

to be turned away. {55} And the people of knowledge and faith will say,

لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ ۚ فَهَذَا يَوْمُ

‘You have most certainly stayed according to the book of Allāh until the Day of Resurrection. So, this is the Day

الْبَعْثِ وَلَكِنَّكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾ فَيَوْمَئِذٍ

of Resurrection, rather, you use to not know.’ {56} Then on that Day,

لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَعذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٧﴾

those who wronged, their excuses will not benefit nor will they be asked to beg for forgiveness. {57}

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ ط

And We have most certainly presented every type of parable for mankind in this Qur'an.

وَلَئِنْ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

And if you surely bring a sign to them, the disbelievers will most certainly say,

إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ ﴿٥٨﴾ كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ

'You are not except those of falsehood!' {58} In this way, Allāh places a seal

عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٩﴾ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ

upon the hearts of those who do not know. {59} So, remain patient, Allāh's promise

اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفَّنكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ﴿٦٠﴾

is certainly true. And do not ever let those who do not believe with certainty dissuade you. {60}

رُكُوعَاتُهَا ٣

(٣١) سُورَةُ لُقْمَانَ مَكِّيَّةٌ (٥٤)

آيَاتُهَا ٣٣

31 - Sūra Luqmān - Luqmān - Makkī (57)

4 Rukū'āt

Āyāt 34

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

الْم ﴿١﴾ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾ هُدًى

Alif Lām Mīm. {1} These are the Verses of the Book that is Full of Wisdom; {2} As a Source of Guidance

وَرَحْمَةً لِلْمُحْسِنِينَ ﴿٣﴾ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ

and Mercy for ones who do good; {3} Those who establish Prayer

وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾

and give Zakāh whilst they are those who believe, with certainty, in the Hereafter; {4}

أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِنْ رَبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ

These are on guidance from their Lord and they are those

الْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْتَرِي لَهْوًا

who will be successful. {5} And from among mankind is one who purchases idle

الْحَدِيثَ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ ﴿٦﴾

talk so he, without knowledge, leads astray from Allāh's way,

وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا ۖ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٦﴾

and he takes it as a source of mockery. These; there will be a humiliating punishment for them. {6}

وَإِذَا تُلِيٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَلِيٰ مُسْتَكْبِرًا كَأَن

And when Our Verses are recited upon him, he turns arrogantly, as though

لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِئ أذُنَيْهِ وَقْرًا ۖ فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ

he has not heard them, as though there is deafness in his ears! So, give him glad tidings of a painful

الْأَيْمِ ﴿٧﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ

punishment! {7} Those who believe and perform virtuous deeds, there will certainly be the Gardens

جَنَّاتٍ النَّعِيمِ ﴿٨﴾ خَالِدِينَ فِيهَا ۖ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا ۖ

of Bliss for them; {8} Ones remaining in them forever; Allāh's true promise

وَ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٩﴾ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ

and He is the All-Powerful, the All-Wise. {9} He created the heavens without any pillars

تَرَوْنَهَا وَ أَلْقَىٰ فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَن تَمِيدَ بِكُمْ

that you can see, and He has put firm mountains on the earth lest it move with you,

وَ بَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ۖ وَ أَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ

and He scattered on it of every creature. And We sent down water from

مَآءٍ فَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿١٠﴾ هَذَا خَلْقُ

the heaven then We caused every beautiful pair to grow within it. {10} This is the creation

اللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ ۖ

of Allāh, so show Me what those, instead of Him, created;

بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلٰلٍ مُّبِينٍ ﴿١١﴾ وَ لَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ

but the wrongdoers are in clear deviance. {11} And We most certainly gave Luqmān

الْحِكْمَةَ أَنِ اشْكُرْ لِلَّهِ ۖ وَ مَنْ يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ

wisdom that, be grateful to Allāh. And whoever is grateful he is then only grateful

لِنَفْسِهِ ۖ وَ مَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿١٢﴾ وَ إِذْ

for himself and whoever is ungrateful then Allāh is certainly Independent, Praiseworthy. {12} And remember when

قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ يُبْنَى لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ ط

Luqmān said to his son whilst he was counselling him, 'O my son, do not associate partners with Allāh,

إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ﴿١٣﴾ وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ

the association of partners with Him is most certainly a grave wrong.' {13} And We instructed the human being

بِوَالِدَيْهِ ٢ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهْنًا عَلَى وَهْنٍ وَفِصْلُهُ

regarding his parents; his mother carried him through weakness upon weakness and his weaning

فِي عَامَيْنِ أَنْ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ ط إِلَى الْمَصِيرِ ﴿١٤﴾

is within two years; that be grateful to Me and to your parents, the place of return is to Me. {14}

وَإِنْ جَاهَدَكَ عَلَى أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ

And if they impose upon you that you associate as a partner with Me what you have no knowledge

عِلْمٌ ٣ فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبُهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا ٤

of, then do not obey them. And accompany them in the world with kindness, as per recognised practice,

وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَيَّ ٥ ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ

and follow the way of the one who turns to Me in repentance. Your return is then to Me,

فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾ يُبْنَى إِنَّهَا إِنْ تَكَ

I will then inform you of what you used to do. {15} 'O my son, if there be a weight

مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ

of a grain of mustard-seed, then be it in a rock, or

أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ ط

in the heavens or in the earth, Allāh will bring it;

إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿١٦﴾ يُبْنَى أَقِمِ الصَّلَاةَ وَامُرْ

Allāh is certainly All-Subtle, All-Aware. {16} O my son, establish Prayer, enjoin

بِالْمَعْرُوفِ وَأَنْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَاصْبِرْ عَلَى

good, forbid evil and remain patient on

مَا أَصَابَكَ ط إِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ٦ وَلَا تُصَعِّرْ

what reaches you. This is certainly from the most resolute of matters. {17} And do not turn your cheek

خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا ط

wryly at mankind and do not walk struttingly on the earth.

إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿١٨﴾ وَاقْصِدْ

Allāh certainly dislikes every arrogant boastful one. {18} And be moderate

فِي مَشْيِكَ وَاعْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ ط إِنَّ أَنْكَرَ

in your walk and lower your voice. The most unpleasant of voices

الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ ﴿١٩﴾ أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ

is most certainly the bray of donkeys.' {19} Do you not see that Allāh

سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

has subjugated what is in the heavens and what is on the earth for you

وَاسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعْمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً ط

and He has completed His favours, apparent and concealed, upon you!

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى

And there are those among mankind who dispute about Allāh without knowledge, nor guidance

وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ ﴿٢٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا

nor an illuminating book. {20} And when it is said to them, 'Follow

مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ

what Allāh sent down', they say, 'But we will follow what we found our forefathers

أَبَاءَنَا ط أَوَلَوْ كَانَ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَى عَذَابِ

upon.' What! Even if Satan calls them to the punishment

السَّعِيرِ ﴿٢١﴾ وَمَنْ يُسْلِمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ

of the Blazing-Fire! {21} And whoever submits himself to Allāh and he is

مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَى ط

performing good, he has then certainly held on to the firmest handhold,

وَإِلَى اللَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿٢٢﴾ وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزُنكَ

and to Allāh is the fate of matters. {22} And whoever disbelieves, then do not let his disbelief

كُفْرُهُ ٥ اِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا ٥ اِنَّ اللّٰهَ

grieve you. Their place of return is to Us, We will then inform them of what they did.
Allāh is certainly

عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٢٣﴾ نُنَبِّئُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ

All-Knowing of the nature of the chests. {23} We will give them temporary benefits for a while. We will then compel them

اِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٢٤﴾ وَ لَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ

to stern punishment. {24} And if you surely ask them, 'Who created

السَّمٰوٰتِ وَاَلْاَرْضِ لَيَقُوْلُنَّ اللّٰهُ ٥ قُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ ٥

the heavens and the earth?', they will most certainly say, 'Allāh'. Say, 'All praises belong to Allāh',

بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٢٥﴾ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ

but most of them do not know. {25} What is in the heavens and the earth

وَاَلْاَرْضِ ٥ اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيْدُ ﴿٢٦﴾ وَ لَوْ اَنَّ مَا

belongs to Allāh. Allāh; He is certainly the Independent, the Praiseworthy. {26} Even if whatever

فِي الْاَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ اَقْلَامٍ وَّ الْبَحْرِ يَمْدُءُ مِنْ

trees on the earth were pens and the sea, after which

بَعْدِهٖ سَبْعَةُ اَبْحُرٍ مَّا نَفَدَتْ كَلِمَاتُ اللّٰهِ ٥ اِنَّ

there be seven seas, is its ink, Allāh's words would not end. Allāh is

اللّٰهُ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿٢٧﴾ مَا خَلَقَكُمْ وَا لَا بَعَثَكُمْ اِلَّا

certainly All-Powerful, All-Wise. {27} Your creation and your resurrection is merely

كَنْفَسٍ وَّ اِحْدَةٍ ٥ اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ بَصِيْرٌ ﴿٢٨﴾ اَلَمْ تَرَ اَنَّ

like one soul; Allāh is certainly All-Hearing, All-Watchful. {28} Did you not see that

اللّٰهُ يُوَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَّ يُوَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَّ

Allāh causes the night to enter into the day and causes the day to enter into the night! And

سَخَّرَ الشَّمْسَ وَّ الْقَمَرَ ٥ كُلٌّ يَّجْرِيْ اِلَىٰ اَجَلٍ مُّسَمًّى

He has subjugated the Sun and the Moon, each is orbiting to a fixed predetermined time,

وَ اَنَّ اللّٰهَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ﴿٢٩﴾ ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ

and that Allāh is All-Aware of what you do! {29} This is because Allāh;

هُوَ الْحَقُّ وَ أَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الْبَاطِلُ ٥

He is the Truth, and that what they call upon instead of Him is falsehood,

وَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٣٠﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ

and that Allāh; He is the All-High, the All-Great. {30} Did you not see that the ship

تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيَكُمْ مِنْ آيَاتِهِ ٥

sails in the sea by Allāh's favour so that He may show you from among His signs?

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣١﴾ وَإِذَا

In this are most certainly signs for every extremely patient ever-grateful one. {31} And when

غَشِيَهُمْ مَوْجٌ كَالظُّلِّ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ

they are covered by a wave, like the shadows, they call upon Allāh, as ones making the worship

لَهُ الدِّينَ ٥ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ فَبِهِمْ مُقْتَصِدٌ ٥

sincere for Him, when He then saves them to the land, thereafter there are moderates among them.

وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ ﴿٣٢﴾ يَا أَيُّهَا

And only every ever-ungrateful treacherous one will deny Our signs. {32} O

النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ وَ اخْشَوْا يَوْمًا لَا يَجْزِي

Mankind, be conscious of your Lord and fear a Day when no father

وَالِدٌ عَنْ وَّلَدِهِ ٥ وَ لَا مَوْلُودٌ هُوَ جَارٍ عَنْ

will be able to recompense on behalf of his son, nor will he, a son, be able to recompense on behalf of

وَالِدِهِ شَيْئًا ٥ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمْ

his father in anything. Allāh's promise is certainly true, so do not ever let the worldly

الْحَيَاةُ الدُّنْيَا ٥ وَ لَا يَغُرَّنَّكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ﴿٣٣﴾

life deceive you, and do not ever let the deceiver deceive you about Allāh. {33}

إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ ٥ وَ يُنَزِّلُ الْغَيْثَ ٥

Allāh; certainly by Him is the knowledge of the Hour, He sends down the rain

وَ يَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ ٥ وَ مَا تَدْرِي نَفْسٌ مَّاذَا

and He knows what is in the wombs. And a soul does not know what

تَكْسِبُ غَدًا ٥ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ

it will acquire the next day and a soul does not know in which land

تَمُوتُ ٥ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ٤

it will die. Allāh is certainly All-Knowing, All-Aware. {34}

أَيَّاتُهَا ٣٠ (٣٢) سُورَةُ السَّجْدَةِ مَكِّيَّةٌ (٤٥) رُكُوعَاتُهَا ٣
32 - Sūra Al-Sajdah - The Prostration - Makkī (75) 3 Rukū'āt
آيَاتُهَا ٣٠ 30 Āyāt

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

الْم ٤ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ

Alif Lām Mīm. {1} The sending down of the Book, in which there is no doubt, is from the Lord

الْعَالَمِينَ ٥ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ٥ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ

of the Worlds; {2} Or do they say, 'He ﷻ has fabricated It!' Rather, It is the Truth from

رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِّنْ قَبْلِكَ

your Lord so that you ﷻ may warn a people, to whom a warner had not come before you,

لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ٥ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ

so that they may be guided. {3} Allāh is the One who created the heavens

وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى

and the earth and what is between them in six days. He then positioned Himself

عَلَى الْعَرْشِ ٥ مَا لَكُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا

on the Throne. There is no protector nor intercessor for you

شَفِيعٍ ٥ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ٥ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مِنْ

instead of Him. Do you then not accept admonition? {4} He manages the affair, from

السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ

the heaven to the earth, it will then rise to Him during a Day;

كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ٥ ذَلِكَ

its length is a thousand years of what you calculate. {5} He is

عِلْمُ الْغَيْبِ وَ الشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦﴾ الَّذِي

the Knower of the Unseen and the Seen, the All-Powerful, the All-Merciful. {6} The One

أَحْسَنَ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَ بَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ

who has made good everything that He has created, and He originated the creation of mankind

مِنْ طِينٍ ﴿٧﴾ ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِّنْ مَّاءٍ

from soil. {7} He then made his offspring from an extract of worthless

مَّهِينٍ ﴿٨﴾ ثُمَّ سَوَّاهُ وَ نَفَخَ فِيهِ مِنْ رُّوحِهِ وَ جَعَلَ

liquid. {8} He then made him in proportion and blew in him of His spirit, and He has established

لَكُمْ السَّمْعَ وَ الْأَبْصَارَ وَ الْأَفْئِدَةَ ۗ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٩﴾

ears, eyes and hearts for you; what you are little grateful for. {9}

وَ قَالُوا ءَاذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ ءَأِنَّا لَفِي خَلْقٍ

And they ask, ‘When we have disappeared into the earth, will we most certainly be in a new

جَدِيدٍ ۗ بَلْ هُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ كَفِرُونَ ﴿١٠﴾ قُلْ

creation?’ But they are deniers of meeting their Lord. {10} Say,

يَتَوَفَّاكُم مَّلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ

‘The Angel of Death, who has been assigned to you, will extract your soul, you will

إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾ وَ لَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُجْرِمُونَ

then be returned to your Lord.’ {11} And if you could see when the sinful

نَاكِسُوا رُءُوسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۗ رَبَّنَا أَبْصَرْنَا

will be bowing their heads in front of their Lord, ‘O our Lord, we have seen

وَ سَمِعْنَا فَأَرْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ ﴿١٢﴾

and we have heard so return us, we will perform a virtuous deed, we certainly believe with certainty.’ {12}

وَ لَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدًى وَ لَكِن حَقَّ

And if We had willed, We could surely have given each soul its guidance, rather, the statement

الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَ النَّاسِ

from Me will be established; ‘I will most certainly fill Hell-Fire with the jinns and mankind

أَجْمَعِينَ ﴿١٣﴾ فَذُوقُوا بِمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا ۚ

together.' {13} So taste, because you forgot the meeting of this Day of yours.

إِنَّا نَسِينُكُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنْتُمْ

We have certainly forgotten you; and taste the everlasting punishment because of what you used to

تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾ إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا

do. {14} Only those who believe in Our Verses, fall down prostrating,

بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا

when they are admonished by them, and they proclaim His purity supplemented with their Lord's praise, and they are not

يَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٥﴾ تَتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ

arrogant. ﴿15﴾ Their sides are away from their resting places,

يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا ۚ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿١٦﴾

they call upon their Lord out of fear and hope, and they spend from what We provided them. {16}

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ ۚ

A soul then does not know what is hidden for them of coolness of eyes

جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾ أَفَسَن كَانَ مُؤْمِنًا

as a reward for what they used to do. {17} Is then one who is a Believer

كَمَن كَانَ فَاسِقًا ۗ لَا يَسْتَوُونَ ﴿١٨﴾ أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا

like one who is disobedient? They are not equal. {18} As for those who believed

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ نُ نُزُلًا بِمَا

and performed virtuous deeds, there is then gardens of the refuge for them, as hospitality because of what

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ ۗ

they used to do. {19} And as for those who are disobedient their refuge is then the Fire.

كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا

Whenever they intend to come out from it, they will be returned into it,

وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا

and it will be said to them, 'Taste the punishment of the Fire that you used to

تُكَذِّبُونَ ﴿٢٠﴾ وَ لَنُذِيقَنَّهُمْ مِنَ الْعَذَابِ الْأَدْنَىٰ

reject.' {20} And We most certainly make them taste the lesser punishment

دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرَ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢١﴾ وَ مَنْ

before the greater punishment, so that they may return. {21} And who is

أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا ۗ

more wrong than the one who had been admonished by his Lord's Verses, then he turns away from them.

إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ ﴿٢٢﴾ وَ لَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ

We will certainly take revenge from the sinful ones. {22} And We most certainly gave Mūsā ﷺ

الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَائِهِ وَ جَعَلْنَاهُ

the book so do not be in any doubt regarding his meeting, and We established it

هُدًى لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٢٣﴾ وَ جَعَلْنَا مِنْهُمْ آيَةً

as a source of guidance for the Children of Isrā'īl. {23} And We established leaders among them,

يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا ۗ وَ كَانُوا بِآيَاتِنَا

they would guide by Our command when they were patient, and they used to believe in Our

يُوقِنُونَ ﴿٢٤﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

verses with certainty. {24} Your Lord will certainly differentiate between them on the Day of Standing

فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٢٥﴾ أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ

regarding what they used to disagree about. {25} Did it not guide them;

كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ

how many generations We destroyed before them, they walk

فِي مَسْكِنِهِمْ ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ ۗ أَفَلَا يَسْمَعُونَ ﴿٢٦﴾

in their dwellings! In this are most certainly signs. Do they then not listen! {26}

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ

Did they not see that We drive the water to the barren land,

فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ وَ أَنْفُسُهُمْ ۗ

We then produce crops by it from which their livestock and they themselves eat.

أَفَلَا يُبْصِرُونَ ﴿٢٧﴾ وَ يَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْفَتْحُ

Do they then not see! {27} And they ask, 'When will this verdict be

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٨﴾ قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ

if you are truthful ones?' {28} Say, 'On the Day of the verdict their acceptance of faith

كَفَرُوا إِيْمَانُهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿٢٩﴾ فَأَعْرِضْ

will not benefit the disbelievers nor will they be given respite.' {29} So turn away

عَنْهُمْ وَ انْتَظِرْ إِنَّهُمْ مُنْتَظَرُونَ ﴿٣٠﴾

from them and wait, they are certainly waiting. {30}

رُكُوعَاتُهَا ٩

(٣٣) سُورَةُ الْأَحْزَابِ مَدَنِيَّةٌ (٩٠)

آيَاتُهَا ٤٣

33 - Sūra Al-Aḥzāb - The Confederates - Madanī (90)

9 Rukū'āt

Āyāt 73

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَ الْمُنْفِقِينَ ط

O Prophet ﷺ, remain conscious of Allāh and do not obey the disbelieving ones nor the hypocrites;

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١﴾ وَ اتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ

Allāh is certainly All-Knowing, All-Wise. {1} And follow what is revealed to you ﷺ

مِنْ رَبِّكَ ط إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٢﴾

from your Lord, Allāh is certainly All-Aware of what you do; {2}

وَ تَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ط وَ كَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٣﴾ مَا جَعَلَ

And place your trust in Allāh, and Allāh is sufficient as a Guardian. {3} Allāh has not

اللَّهُ لِرَجُلٍ مِّنْ قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ ء وَ مَا جَعَلَ

established two hearts for a man in his torso. And He has not made

أَزْوَاجَكُمْ الَّتِي تُظْهِرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَاتِكُمْ ء

your wives, whom you pronounce *zihār* to, as your mothers.

وَ مَا جَعَلَ أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ ط ذَلِكُمْ قَوْلُكُمْ

And He has not established your adopted sons as your sons; this is your utterance

بِأَفْوَاهِكُمْ ٥ وَ اللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَ هُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ ﴿٤﴾

from your mouths. And Allāh speaks the truth and He guides to the way. {4}

أَدْعُوهُمْ لِأَبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ ٦ فَانِ

Call them by their forefathers; this is most just by Allāh. If you then

لَمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَاخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَ مَوَالِيكُمْ ٥

do not know their fathers, they are then your brothers in Religion and your liberated slaves.

وَ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ ٧

And there is no harm upon you regarding what mistake you made,

وَلَكِنْ مَّا تَعَدَّتْ قُلُوبُكُمْ ٥ وَ كَانَ اللَّهُ غَفُورًا

rather, what your hearts intended; and Allāh is Most Relenting,

رَحِيمًا ﴿٥﴾ النَّبِيُّ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْ

All-Merciful. {5} The Prophet ﷺ is closer to the Believers than their own selves,

وَ أَزْوَاجَهُ أُمَّهَاتُهُمْ ٥ وَ أَوْلُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ

and his wives ﷺ are their mothers. And blood relations are closest to each

بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَ الْمُهَاجِرِينَ

other in the Book of Allāh than the believing ones and those who emigrated,

إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا إِلَىٰ أَوْلِيَائِكُمْ مَعْرُوفًا ٥ كَانَ ذَلِكَ

except that you do to your friends a recognised practice. This is

فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٦﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ

written in the book. {6} And remember when We took their covenant from

مِيثَاقَهُمْ وَ مِنْكَ ٥ وَ مِنْ نُوحٍ ٥ وَ إِبْرَاهِيمَ وَ مُوسَىٰ

the Prophets ﷺ, and from you ﷺ and from Nūḥ ﷺ, Ibrāhīm ﷺ, Mūsā ﷺ

وَ عِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ٥ وَ أَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ﴿٧﴾

and 'Īsā, son of Maryam ﷺ; and We took a strong covenant from them; {7}

لِيَسْئَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ ٥ وَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ

So that He may ask the truthful ones about their truthfulness and He has prepared a painful

عَذَابًا أَلِيمًا ٨ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ

punishment for the disbelieving ones. {8} O Believers, remember the favour of Allāh

عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا

upon you when forces came against you, We then sent down a wind and forces

وَجُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا ٩ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ٩

against them that you did not see, and Allāh is All-Watchful over what you do. {9}

إِذْ جَاءُوكُم مِّن فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنكُمْ

When they came to you from above you and from below you,

وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ

and when the eyes swayed and the hearts reached the throats and you were thinking

بِاللَّهِ الظُّنُونَا ١٠ هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا

thoughts concerning Allāh; {10} At that point, the Believers were tested and they were shaken,

زُلْزَالًا شَدِيدًا ١١ وَإِذْ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَالَّذِينَ

a severe shaking. {11} And remember when the hypocrites and those in whose hearts

فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ

is an illness said, 'Allāh and His Prophet ﷺ only promised us

إِلَّا غُرُورًا ١٢ وَإِذْ قَالَتْ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ يَا أَهْلَ

a deception.' {12} And remember when a group from among you said, 'O Residents

يَثْرِبَ لَا مَقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا ١٣ وَيَسْتَأْذِنُ فَرِيقٌ

of Yathrib, there is no place of stay for you so return', and a group from among them

مِّنْهُمْ النَّبِيَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ ١٤ وَمَا هِيَ

sought permission from the Prophet ﷺ saying, 'Our houses are certainly exposed', whilst they were not

بِعَوْرَةٍ ١٥ إِنْ يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا ١٥ وَلَوْ دُخِلَتْ

exposed, they merely intended to flee. {13} And if they were entered

عَلَيْهِمْ مِّنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سُئِلُوا الْفِتْنَةَ لَاتُوهَا

upon, from its sides, then asked to cause discord, they would surely have done it.

وَمَا تَلَبَّثُوا بِهَا إِلَّا يَسِيرًا ﴿١٤﴾ وَ لَقَدْ كَانُوا عَاهِدُوا

And they would only have hesitated slightly upon this. {14} And they had most certainly pledged

اللَّهُ مِنْ قَبْلُ لَا يُؤَلُّونَ الْأَدْبَارَ ٥ وَ كَانَ عَهْدُ اللَّهِ

to Allāh before, they would not turn backs fleeing, and Allāh's pledge

مَسْئُولًا ﴿١٥﴾ قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمْ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ

is to be asked about. {15} Say, 'If you are running away, from death or being killed,

مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ وَإِذَا لَا تُنْتَعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٦﴾

running away will never benefit you, and in that instance you would merely be given a short benefit.' {16}

قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِيكُمْ مِّنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ

Ask, 'Who is the one who will protect you from Allāh if He intends harm

سُوءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً ٥ وَ لَا يَجِدُونَ لَهُمْ

for you or intends mercy for you?' And they will not find any protector

مِّنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَ لَا نَصِيرًا ﴿١٧﴾ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمَعْوِقِينَ

nor helper for them instead of Allāh. {17} Allāh certainly knows the obstructing ones

مِنْكُمْ وَ الْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا ٥

from among you and ones who say to their brothers, 'Come to us',

وَ لَا يَأْتُونَ الْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٨﴾ أَشِحَّةً عَلَيْكُمْ ٥

whilst they themselves merely come a little to the battle; {18} Begrudgingly, against you.

فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورًا

Then when the fear comes, you see them looking towards you ﷻ, their eyes

أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ ٥

wandering, like the one who is overcome by death.

فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُمْ بِاللِّسَانِ حِدَادٍ أَشِحَّةً

Then, when the fear goes away they abuse you with sharp tongues, covetous

عَلَى الْخَيْرِ ٥ أُولَئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ ٥

over goods. These; they did not believe, so Allāh caused their deeds to perish

وَ كَانَ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٩﴾ يَحْسَبُونَ الْأَحْزَابَ

and this is easy upon Allāh. {19} They think the confederates

لَمْ يَذْهَبُوا ۗ وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابُ يَوَدُّوْنَ لَوْ أَنَّهُمْ

have not gone, and if the confederates came, they would wish if only that they had

بَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ يَسْأَلُونَ عَنْ أَنْبَائِكُمْ ۖ

stayed in the deserts among the Bedouins asking about your news.

وَ لَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَاتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا ۚ ﴿٢٠﴾ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ

And if they were among you they would only fight a little. {20} There is most certainly an excellent

فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ

model for you in the Messenger of Allāh ﷺ for one who is hopeful of Allāh

وَ الْيَوْمِ الْآخِرِ وَ ذَكَرَ اللَّهُ كَثِيرًا ۖ ﴿٢١﴾ وَ لَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ

and the Final Day and remembers Allāh in abundance. {21} And when the Believers saw

الْأَحْزَابَ ۖ قَالُوا هَٰذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَ رَسُولُهُ

the confederates they said, 'This is what Allāh and His Messenger ﷺ promised us.

وَ صَدَقَ اللَّهُ وَ رَسُولُهُ ۗ وَ مَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا

And Allāh and His Messenger ﷺ said the truth.' And this only increased them in faith

وَ تَسْلِيمًا ۖ ﴿٢٢﴾ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا

and submission. {22} Among the Believers are men who were true

مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ ۗ فَمِنْهُمْ مَّنْ قَضَىٰ نَحْبَهُ وَ مِنْهُمْ

to what they pledged to Allāh, there are then among them those who have fulfilled their vow and among them

مَّن يَنْتَظِرُ ۗ وَ مَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا ۖ ﴿٢٣﴾ لِيَجْزِيَ اللَّهُ

those who are waiting, and they have not altered in the least. {23} So that, Allāh, if He wills,

الصَّٰدِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَ يُعَذِّبَ الْمُنْفِقِينَ إِنْ شَاءَ

may reward the truthful ones for their truthfulness and punish the hypocrites

أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ۖ ﴿٢٤﴾

or accept their repentance; Allāh is certainly Most Relenting, All-Merciful. {24}

وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا ۗ وَكَفَى

And Allāh has driven back those who disbelieved with their rage; they did not gain any good. And Allāh is

اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيمًا ۝٢٥

Sufficient for the believing ones in battle. And Allāh is All-Mighty, All-Powerful. {25}

وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

And from their fortresses, He sent down those who helped them from among

مِنْ صِبَاصِيهِمْ وَكَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ

the People of the Book; and He cast awe into their hearts, you were executing a group

وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ۝٢٦ وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ

and you were imprisoning a group. {26} And He made you heirs of their land, their homes,

وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَمْ تَطَّوْهَا ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ

their wealth and a land you had not trodden on, and Allāh is Omnipotent over

شَيْءٍ قَدِيرًا ۝٢٧ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِأَزْوَاجِكَ

every single thing. {27} O Prophet ﷺ, say to your wives ﷺ,

إِنْ كُنْتُمْ تُرِدْنَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ

‘If you seek the worldly life and its finery, then come,

أُمَّتِعُنَّ وَأَسْرِحُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ۝٢٨ وَإِنْ كُنْتُمْ

I will give you temporary benefit and I will release you, a dignified release; {28} And if you ﷺ

تُرِدْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالدَّارَ الْآخِرَةَ فَإِنَّ اللَّهَ

choose Allāh and His Messenger ﷺ, and the abode of the Hereafter, then Allāh has certainly

أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنْكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ۝٢٩ يُنِسَاءَ النَّبِيِّ

prepared an immense reward for those women who perform good from among you.’ {29} O Wives ﷺ of the Prophet ﷺ,

مَنْ يَأْتِ مِنْكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبِينَةٍ يُضَعَفْ لَهَا

whoever from among you commits a clear shameful act, the punishment will be multiplied

الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ ۗ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ۝٣٠

twofold for her, and this is easy upon Allāh. {30}

وَمَنْ يَقْنُتْ مِنْكُمْ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعْمَلْ صَالِحًا

And whoever is devout from among you ﷺ to Allāh and His Messenger ﷺ, and performs virtuous deeds,

نُؤْتِيهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ ۖ وَاعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيمًا ﴿٣١﴾

We will give her, her reward twice, and We have prepared a noble provision for her. {31}

يُنِسَاءَ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِنَ النِّسَاءِ إِنِ اتَّقَيْتُنَّ

O Wives ﷺ of the Prophet ﷺ, you are not like anyone from among the women. If you are conscious of Him

فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْعَمَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ

then do not speak softly, lest one in whose heart is an illness be lustful,

وَأَقْلُنَّ قَوْلًا مَعْرُوفًا ﴿٣٢﴾ وَكُنَّ فِي بُيُوتِكُنَّ

and speak a kind statement; {32} And remain in your homes

وَلَا تَبْرَجْنَ تَبْرُجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَىٰ وَأَقِمْنَ الصَّلَاةَ

and do not adorn, as the adornment of former ignorance. And establish Prayer,

وَأَتِينَ الزَّكَاةَ وَأَطِعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۗ إِنَّمَا يُرِيدُ

give Zakāh and obey Allāh and His Messenger ﷺ. O People of the House,

اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ

Allāh only intends to drive impurity away from you, and cleanse you

تَطْهِيرًا ﴿٣٣﴾ وَاذْكُرْنَ مَا يُتْلَىٰ فِي بُيُوتِكُنَّ

thoroughly. {33} And remember what is being recited in your homes

مِنْ آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا ﴿٣٤﴾

from among Allāh's Verses and the wisdom. Allāh is certainly All-Subtle, All-Aware. {34}

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

The Muslim males and the Muslim females, the believing males and the believing females,

وَالْقَانِتِينَ وَالْقَانِتَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ

the obedient males and the obedient females, the truthful males and the truthful females,

وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخُشْعِينَ وَالْخُشْعَاتِ

the patient males and the patient females and the humble males and the humble females,

وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّابِغِينَ وَالصَّابِغَاتِ

the males who give to charity and the females who give to charity, the fasting males and the fasting females,

وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا

the males and the females who protect their chastity, the males and the females who remember Allāh

وَالذَّاكِرَاتِ ۗ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٥﴾

abundantly; Allāh has certainly prepared forgiveness and an immense reward for them. {35}

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا لِمُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ

And when Allāh and His Messenger ﷺ have decreed a command, it is not permitted for a believing man or

أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ ۗ وَمَنْ يَعْصِ

a believing woman that there remain any choice for them in their matter. And whoever disobeys

اللَّهُ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلًّا مُبِينًا ﴿٣٦﴾

Allāh and His Messenger ﷺ, he has then certainly deviated, a clear deviance. {36}

وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ

And remember when you ﷺ said to the one upon whom Allāh had conferred a favour, and upon whom you ﷺ had conferred a favour, 'Retain

عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ

your wife ﷻ by yourself and be conscious of Allāh', whilst you ﷺ were concealing within yourself what Allāh

مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ ۗ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ ۗ

was to disclose. And you ﷺ feared mankind whilst Allāh had a greater right that you fear Him.

فَلَمَّا قَضَىٰ زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاكَ لَهَا لِأَنَّهَا لَا يَكُونُ

Then, when Zayd ﷺ terminated his need of her, We married her to you ﷺ so that there would be no

عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا

restriction upon the believing ones regarding the wives of their adopted sons when they have terminated

مِنْهُنَّ وَطَرًا ۗ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٣٧﴾ مَا كَانَ

their need of them. And Allāh's command was to be carried out. {37} There is no

عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ اللَّهُ لَهُ ۗ سُنَّةَ اللَّهِ

harm upon the Prophet ﷺ in what Allāh has prescribed for him, Allāh's way

فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ ٥ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا

regarding those who passed by before; and Allāh's command is a predetermined

مَّقْدُورًا ٦ الَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ

decees; {38} Those who convey Allāh's messages

وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ ٧ وَكَفَى بِاللَّهِ

and fear Him, and do not fear anyone else except Allāh, and Allāh is sufficient

حَسِيبًا ٨ مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّنْ رِّجَالِكُمْ

as a Reckoner. {39} Muḥammad ﷺ is not a father of anyone from among your men,

وَلَكِن رَّسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ ٩ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ

rather, a Messenger of Allāh and the Seal of Prophets ﷺ, and Allāh is All-Knowing of

عَلِيمًا ١٠ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا

everything. {40} O Believers, remember Allāh, an abundant

كَثِيرًا ١١ وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ١٢ هُوَ الَّذِي

remembrance. {41} And proclaim His purity morning and evening. {42} He is the One,

يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ

and His angels, who send blessings upon you, so that He may bring you out from layers of darkness

إِلَى النُّورِ ١٣ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ١٤ تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ

into light, and He is All-Merciful with the believing ones. {43} On the Day they will meet Him,

يَلْقَوْنَهُ سَلَامًا ١٥ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ١٦ يَا أَيُّهَا

their greeting will be 'Peace', and He has prepared a noble reward for them. {44} O

النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ١٧

Prophet ﷺ, We certainly sent you as a witness, as a bearer of glad tidings and as a warner; {45}

وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا ١٨ وَبَشِّرِ

And, with His permission, as a caller to Allāh and as an illuminating lamp. {46} And give glad tidings

الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ مِّنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ١٩ وَلَا

to the believing ones that there is a great grace for them from Allāh. {47} And do not

تُطِيعِ الْكُفْرِيْنَ وَ الْمُنْفِقِيْنَ وَ دَعُ أَدْبَهُمْ وَ تَوَكَّلْ

obey the disbelieving ones and the hypocrites, and disregard their persecuting and place trust

عَلَى اللَّهِ ٥ وَ كَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٤٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

in Allāh; and Allāh is sufficient as a Guardian. {48} O Believers,

إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ

when you marry believing women then you divorce them before

أَنْ تَمْسُوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُونَهَا ٦

you touch them, there is then no 'Iddah upon them for you, that you could calculate,

فَبِتَّعُوهُنَّ وَ سَرَّحُوهُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٤٩﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا

so give them a gift and release them, a kind release. {49} O Prophet ﷺ, We have certainly

أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَاجَكَ الَّتِي أَتَيْتَ أَجُورَهُنَّ وَ مَا مَلَكَتْ

made lawful for you those wives whom you have given their *Mahr* and what your right hand

يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ وَ بَنَاتِ عَمِّكَ وَ بَنَاتِ عَمَّتِكَ

possesses; from whatever return Allāh has granted you ﷺ, and the daughters of your paternal uncles, daughters of your paternal aunts,

وَ بَنَاتِ خَالِكَ وَ بَنَاتِ خَلَّتِكَ الَّتِي هَاجَرْنَ مَعَكَ ٧

daughters of your maternal uncles, daughters of your maternal aunts who emigrated with you ﷺ,

وَ امْرَأَةً مُؤْمِنَةً إِنْ وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ

and a believing woman if she gifts herself to the Prophet ﷺ; if the Prophet intends

أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا ٨ خَالِصَةً لَكَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ٩

that he take her in marriage; exclusively for you ﷺ instead of the believing ones.

قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَ مَا مَلَكَتْ

We certainly know what We prescribed upon them regarding their wives and what their right hands

أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ ١٠ وَ كَانَ اللَّهُ غَفُورًا

possess so that there is no harm upon you ﷺ; and Allāh is Most Relenting,

رَّحِيمًا ﴿٥٠﴾ تَرْجِي مَنْ تَشَاءُ مِنْهُنَّ وَ تُكْوِي إِلَيْكَ مَنْ

All-Merciful. {50} You ﷺ can distance from among them whomever you wish and you can keep close to you whomever

تَشَاءُ ٥ وَ مَنْ ابْتَغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ٥

you wish. And whomever you seek from among those you had set aside, then there is no sin upon you.

ذَلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ تَقْرَأَ أَعْيُنُهُنَّ وَلَا يَحْزَنَ وَلَا يَرْضَيْنَ

This is most likely; that their eyes cool and they do not grieve, and they are pleased

بِمَا آتَيْتَهُنَّ كُلَّهُنَّ ٥ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ ٥

with what you give them all. And Allāh knows what is in your hearts

وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا ﴿٥١﴾ لَا يَحِلُّ لَكَ النِّسَاءُ مِنْ بَعْدِ

and Allāh is All-Knowing, All-Forbearing; {51} The women are not lawful for you after this,

وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ حُسْنُهُنَّ

nor can you exchange them for other wives even if their beauty appeals to you,

إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ ٥ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

except what your right hand possesses, and Allāh is Ever-Watchful over

رَقِيبًا ﴿٥٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ

everything. {52} O Believers, do not enter the Prophet's

النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَىٰ طَعَامٍ غَيْرٍ نَظِيرِ

houses except that permission is being granted to you to food, whilst not being ones waiting

إِنَّهُ ٥ وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ

for its preparation. Rather, when you are invited then enter, then when you have eaten

فانتشروا ولا مستأنسين لحديث ٥ إِنَّ ذَلِكَ كَانَ

then disperse, whilst not being ones seeking social engagement in conversation. This certainly would

يُؤْذِي النَّبِيَّ فَيَسْتَجِ مِنْكُمْ ٥ وَاللَّهُ لَا يَسْتَجِي

annoy the Prophet, then he would shy away from you, and Allāh does not shy away

مِنَ الْحَقِّ ٥ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَسْأَلُوهُنَّ مِنْ وَرَائِ

from the truth. And when you ask them for any item, then ask them from behind

حِجَابٍ ٥ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ ٥ وَمَا كَانَ

a screen. This is purer for your hearts and their hearts. And it is not

لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ وَ لَا أَنْ تَنْكِحُوا أَزْوَاجَهُ

permitted for you that you annoy the Messenger of Allāh ﷺ nor that you ever marry his wives

مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا ٥٣ إِنَّ ذَلِكَ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا

after him, this is certainly grave in the sight of Allāh. {53}

إِنْ تُبْدُوا شَيْئًا أَوْ تُخْفُوهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ

If you disclose something or hide it, then Allāh is certainly All-Knowing of

عَلِيمًا ٥٤ لَا جُنَاحَ عَلَيْهِمْ فِي آبَائِهِمْ وَ لَا أَبْنَائِهِمْ

everything. {54} There is no sin upon them regarding their fathers, their sons,

وَ لَا إِخْوَانِهِمْ وَ لَا أَبْنَاءَ إِخْوَانِهِمْ وَ لَا أَبْنَاءَ

their brothers, the sons of their brothers, the sons of

أَخَوَاتِهِمْ وَ لَا نِسَائِهِمْ وَ لَا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ ٥٥

their sisters, their womenfolk nor what their right hands possess.

وَ اتَّقِينَ اللَّهَ ٥٥ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا

And be conscious of Allāh; Allāh is certainly Ever-Present over everything. {55}

إِنَّ اللَّهَ وَ مَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ ٥٦ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

Allāh and His angels certainly send blessings upon the Prophet ﷺ. O Believers,

أَمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَ سَلِّمُوا تَسْلِيمًا ٥٦ إِنَّ الَّذِينَ

send salutations and abundantly offer peace greetings upon him. {56} Those who annoy

يُؤْذُونَ اللَّهَ وَ رَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا

Allāh and His Messenger ﷺ, Allāh certainly cursed them in the world

وَ الْآخِرَةِ وَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُهِينًا ٥٧ وَ الَّذِينَ

and the Hereafter, and He has prepared a humiliating punishment for them. {57} And those

يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَ الْمُؤْمِنَاتِ بِغَيْرِ مَا كَتَسَبُوا

who annoy believing men and believing women, other than for what they had acquired,

فَقَدْ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَ إِثْمًا مُبِينًا ٥٨ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ

they have certainly then burdened themselves with slander and a blatant sin. {58} O Prophet ﷺ, say

لَا زُوجَاجِكِ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ

to your wives, your daughters and womenfolk of the believing ones to draw their cloaks

مِنْ جَلَابِيبِهِنَّ ۖ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ يُعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذَيْنَ ۗ

over themselves. This is more likely that they are recognised, so not harassed;

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٥٩﴾ لَئِنْ لَّمْ يَنْتَهِ الْمُنْفِقُونَ

and Allāh is Most Relenting, All-Merciful. {59} If the hypocrites, those in whose hearts

وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ

is an illness and those who spread rumours in Madīnah surely do not desist,

لَنُغْرِبَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا ۗ ﴿٦٠﴾

We will most certainly cause you to prevail over them, they will then not be neighbouring you in it, except a little; {60}

مَلْعُونِينَ ۗ أَيُّنَمَا تُقْفُوا أَخَذُوا وَقَتَّلُوا تَقْتِيلًا ﴿٦١﴾

Cursed ones, wherever they be found, they will be seized and executed, an execution; {61}

سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ ۗ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ

The way of Allāh regarding those who have passed by before, and you will never find any changing

اللَّهِ تَبْدِيلًا ۗ ﴿٦٢﴾ يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ ۗ قُلْ

for Allāh's way. {62} Mankind asks you ﷻ about the Hour. Say,

إِنَّمَا عَلَيْهَا عِنْدَ اللَّهِ ۗ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ

'Its knowledge is only by Allāh. And what would you know, it is possible that the Hour is

قَرِيبًا ۗ ﴿٦٣﴾ إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكٰفِرِينَ وَآمَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا ۗ ﴿٦٤﴾

near!' {63} Allāh has certainly cursed the disbelieving ones and prepared a Blazing-Fire for them; {64}

خٰلِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۗ لَا يَجِدُونَ وِلِيًّا وَلَا نٰصِيرًا ۗ ﴿٦٥﴾

Ones ever-remaining in it, forever. They will not find any protector nor any helper. {65}

يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يٰلَيْتَنَّا أَطَعْنَا

The Day; their faces will be repeatedly turned in the Fire, they will say, 'Oh if only we had obeyed

اللَّهِ وَآطَعْنَا الرَّسُولَ ۗ ﴿٦٦﴾ وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا

Allāh and we had obeyed the Messenger ﷺ!' {66} And they will say, 'O our Lord, we certainly obeyed our leaders

وَكِبْرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَا ﴿٦٧﴾ رَبَّنَا آتِهِمْ ضِعْفَيْنِ

and our seniors, they then led us astray from the way. {67} O our Lord, give them double

مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنُومُ لَعْنًا كَبِيرًا ﴿٦٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

of the punishment and curse them a great curse.' {68} O Believers,

أَمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَى فَبَرَّاهُ اللَّهُ

do not be like those who annoyed Mūsā ﷺ, then Allāh proved him free

مِمَّا قَالُوا ۗ وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا ﴿٦٩﴾ يَا أَيُّهَا

of what they had said. And he ﷺ was eminent in the sight of Allāh. {69} O

الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٧٠﴾

Believers, be conscious of Allāh and say an accurate statement. {70}

يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ

He will rectify your deeds for you and He will forgive your sins for you.

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧١﴾

And whoever obeys Allāh and His Messenger ﷺ, then he has certainly succeeded, an immense success. {71}

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

We certainly presented the Trust to the heavens, the earth

وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا

and the mountains, they then refused that they undertake It and were afraid of It,

وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ ۗ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٧٢﴾

and the human being undertook It; he is certainly extremely wrongdoing, utterly ignorant. {72}

لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ

So that Allāh may punish the hypocrite men and the hypocrite women, and men who associate partners with Him

وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ۗ

and women who associate partners with Him, and Allāh may accept the repentance of the believing men and the believing women;

وَمَا كَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٣﴾

and Allāh is Most Relenting, All-Merciful. {73}

رُكُوعَاتُهَا ۶

(۳۴) سُورَةُ سَبَا مَكِّيَّةٌ (۵۸)

آيَاتُهَا ۵۴

34 - Sūra Saba' - The Saba' - Makkī (58)

6 Rukū'āt

Āyāt 54

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَ لَهُ

All praises belong to Allāh, what is in the heavens and what is on the earth belongs to Him, and all praises

الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ ۖ وَ هُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿١﴾ يَعْلَمُ مَا يَلْجُ

in the Hereafter belong to Him. And He is the All-Wise, the All-Aware. {1} He knows what enters

فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ

into the ground and what comes out of it, and what comes down from the heaven

وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا ۖ وَ هُوَ الرَّحِيمُ الْغَفُورُ ﴿٢﴾ وَقَالَ الَّذِينَ

and what ascends through it. And He is the All-Merciful, the Most Relenting. {2} And the disbelievers say,

كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ ۖ قُلْ بَلَىٰ وَ رَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ ۗ

'The Hour will not come to us.' Say, 'Why not? By my Lord, Knower of the Unseen,

عِلْمِ الْغَيْبِ ۚ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ

it will most certainly come to you. Not a particle's weight in the heavens nor on the earth

وَ لَا فِي الْأَرْضِ وَ لَا أَصْغَرُ مِنْ ذَلِكَ وَ لَا أَكْبَرُ

is hidden from Him, and nothing smaller than that nor bigger

إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٣﴾ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۖ

except it is in the clear book.' {3} So that He may recompense those who believe and perform virtuous deeds,

أُولَئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَ رِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤﴾ وَ الَّذِينَ سَعَوْا

these; there will be forgiveness and a noble provision for them. {4} And those who strive

فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزِ الْيَوْمِ ﴿٥﴾

against Our Verses in order to incapacitate, these; there is a painful punishment of retribution for them. {5}

وَ يَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أُنزِلَ إِلَيْكَ

And those who have been given knowledge realise that what has been sent to you

مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقُّ ۙ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطِ الْعَزِيزِ

from your Lord is the Truth. And It guides to the path of the All-Powerful,

الْحَمِيدِ ﴿٦﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُوكُمْ عَلَى رَجُلٍ

the Praiseworthy. {6} And the disbelievers say, 'Shall we direct you to a man

يُنَبِّئُكُمْ إِذَا مُرِّقْتُمْ كُلَّ مَرْقٍ ۙ إِنَّكُمْ لَفِي

who will inform you; when you will be torn to pieces, completely torn to pieces, you will most certainly be in

خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿٧﴾ أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ ۭ ط

a new creation?'; {7} Has he ﷻ fabricated a lie against Allāh or is there madness in him?

بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ

But those who do not believe in the Hereafter are in far-away deviance

الْبَعِيدِ ﴿٨﴾ أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ

and punishment. {8} Have they then not seen towards what is in front of them and what is behind them

مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۭ ط إِنَّ نَّشَأَ نَحْسِفُ بِهِمُ الْأَرْضَ

from the heaven and the earth? If We willed, We could make the ground swallow them

أَوْ نُسْقِطُ عَلَيْهِمْ كِسَفًا مِّنَ السَّمَاءِ ۭ ط إِنَّ فِي ذَلِكَ

or We could make a piece of the heaven fall upon them. In this is most certainly

لَايَةً لِّكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ ﴿٩﴾ وَ لَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ

a sign for every servant who is ever-turning to Him. {9} And We most certainly gave Dāwūd ﷺ

مِنَّا فَضْلًا ۭ ط يُجِبَالُ أَوْبِي مَعَهُ وَالطَّيْرِ ۭ ء وَالنَّالَهُ

grace from Us. 'O Mountains and Birds, proclaim My glory with him ﷺ', and We made iron soft

الْحَدِيدَ ﴿١٠﴾ أَنْ أَعْمَلُ سَبِغَتٍ وَ قَدِّرُ فِي السَّرْدِ وَ أَعْمَلُوا

for him; {10} That, 'Make full length chain armour and join the links with measure, and perform

صَالِحًا ۭ ط إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١﴾ وَ لِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ

virtuous deeds.' I am certainly All-Watchful over what you do. {11} And for Sulaymān ﷺ, the wind.

غُدُوَّهَا شَهْرٌ وَ رَوَاحُهَا شَهْرٌ ۭ ء وَ أَسْلَمْنَا لَهُ عَيْنَ

Its travel in the morning was a month and in the evening was a month. And We made a spring of molten brass flow out

الْقَطْرِ ۖ وَ مِنَ الْجِنَّ مَنْ يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهِ ۖ

for him, and from among the jinn, those who worked in front of him by his Lord's permission.

وَمَنْ يَزِغْ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿١٢﴾

And whoever strays from Our command from among them, We will make him taste the punishment of the Blazing-Fire. {12}

يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَحَارِبٍ وَ تَمَاثِيلَ وَ جِفَانٍ

They would make for him whatever he desired; elevated chambers, statues, huge basins

كَالْجَوَابِ وَ قُدُورٍ رُسِيَّتٍ ۖ اِعْمَلُوا آلَ دَاوُدَ شُكْرًا ۖ

like reservoirs and fixed cauldrons. O Household of Dāwūd, perform deeds out of gratitude.

وَ قَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِيَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٣﴾ فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ

And only a few from among My servants are grateful. {13} When We then decided death

الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةٌ أَلَّا تَأْكُلُ

upon him, only a creature of the earth, which was eating away at his staff, directed them

مِنْ سَاتِهِ ۖ فَلَمَّا خَرَ تَبَيَّنَتِ الْجِنَّ أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ

to his death. Then when Sulaymān fell, the jinn became aware that if they had known

الْغَيْبِ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ ۖ لَقَدْ كَانَ

the unseen they would not have remained in the humiliating punishment. {14} For Saba', in their dwellings,

لِسَبَا فِي مَسْكِنِهِمْ آيَةٌ ۖ جَنَّتَيْنِ عَنْ يَمِينٍ وَ شِمَالٍ ۖ

is most certainly a sign. Two gardens, on the right and on the left,

كُلُوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَ اشْكُرُوا لَهُ ۖ بَلَدَةٌ طَيِّبَةٌ

'Eat from the provision of your Lord and be grateful to Him. A pure land

وَ رَبُّ غَفُورٌ ﴿١٥﴾ فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ

and a Most Relenting Lord.' {15} They then turned away, so We sent the flood of the dam upon them

وَ بَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتِي أُكْلِ خَمِطٍ وَ آثَلٍ

and We replaced their two gardens for them with two gardens of bitter tasting fruits and tamarisk,

وَ شَيْءٍ مِّنْ سِدْرٍ قَلِيلٍ ﴿١٦﴾ ذَلِكَ جَزَيْنَهُمْ بِمَا كَفَرُوا ۖ

and some lote trees; {16} This; We retributed them because of their ingratitude.

وَهَلْ نُجْزِي إِلَّا الْكَفُورَ ﴿١٧﴾ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ

And We only retribute the ungrateful. {17} And We established visible towns

الْقُرَى الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا قُرَى ظَاهِرَةً وَ قَدَرْنَا فِيهَا

between them and those towns that We had blessed, and We determined the journey

السَّيْرِ ۖ سِيرُوا فِيهَا لَيَالِيَ وَ أَيَّامًا آمِنِينَ ﴿١٨﴾ فَقَالُوا

between them into stages. 'Travel safely within them during nights and days.' {18}
They then said,

رَبَّنَا بَعْدَ بَيْنِ أَسْفَارِنَا وَ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنَاهُمْ

'O our Lord, make the stages between our journeys far.' And they wronged themselves
so We made them

أَحَادِيثَ وَ مَزَقْنَاهُمْ كُلَّ مَزْقٍ ۖ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ

into stories and We tore them to pieces, completely torn to pieces. In this are most
certainly signs

لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿١٩﴾ وَ لَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ

for every extremely patient ever-grateful one. {19} And Iblīs most certainly made his
perception about them

ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٠﴾ وَ مَا كَانَ

come true, so they followed him, except a group from among the believing ones. {20}
And he did not

لَهُ عَلَيْهِمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يُؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ

have any authority over them except so that We determine one who believes in the
Hereafter

مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ ۖ وَ رَبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ﴿٢١﴾

from one who is in doubt about it. And your Lord is All-Protective over everything.
{21}

قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ ۚ لَا يَمْلِكُونَ

Say, 'Call those whom you claim instead of Allāh.' They do not possess authority

مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمٰوٰتِ وَ لَا فِي الْأَرْضِ وَ مَا لَهُمْ

over a particle's weight in the heavens nor on the earth. And there is no partnership

فِيهَا مِنْ شَرِكٍ ۚ وَ مَا لَهُ مِنْهُمْ مِّنْ ظَهِيرٍ ﴿٢٢﴾ وَ لَا تَنْفَعُ

for them in them, nor is there any helper for Him from among them. {22} And the
intercession will not

الشَّفَاعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ ۖ حَتَّىٰ إِذَا فُزِعَ عَنِ

benefit in front of Him, except of one whom He grants permission to. Until when fear is
taken away from

قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ ط قَالُوا الْحَقُّ ء وَهُوَ الْعَلِيُّ

their hearts, they will ask, 'What did your Lord say?' They will say, 'The truth, and He is the All-High,

الْكَبِيرُ ﴿٢٣﴾ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط

the All-Great.' {23} Ask, 'Who provides you provisions from the heavens and the earth?'

قُلِ اللَّهُ ء وَ إِنَّا أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾

Say, 'Allāh. And either we, or only you, are most certainly on guidance or in clear deviance.' {24}

قُلْ لَا تُسْأَلُونَ عَمَّا أَجْرَمْنَا وَلَا نُسْأَلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٥﴾

Say, 'You will not be asked about what sins we committed nor will we be asked about what you do.' {25}

قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبَّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ ط وَهُوَ الْفَتَّاحُ

Say, 'Our Lord will gather us, He will then open up the truth between us, and He is the Ever-Opening One,

الْعَلِيمُ ﴿٢٦﴾ قُلْ أَرُونِي الَّذِينَ أَلْحَقْتُمْ بِهِ شُرَكَاءَ كَلَّا ط

the All-Knowing.' {26} Say, 'Show me those whom you included as partners with Him. Never!

بَلْ هُوَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً

Rather, He is Allāh, the All-Powerful, the All-Wise.' {27} And We have not sent you ﷻ as a bearer of glad tidings

لِلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾

and as a warner except to the whole of mankind, but most of mankind does not know. {28}

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٩﴾

And they ask, 'When will this promise be, if you are truthful ones?' {29}

قُلْ لَكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا تَسْتَأْخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً

Say, 'There is a fixed day for you; you will not be able to move a moment back nor

وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٠﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَذَا

forward from it.' {30} And the disbelievers say, 'We will never believe in this

الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ ط وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ

Qur'ān nor in what was before It.' And if you could see when the wrongdoers

مَوْقُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ؕ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ

will be made to stand in front of their Lord, some of them will be exchanging statements

إِلْقَوْلَ ۚ يَقُولُ الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا

with others. Those who were considered weak will say to those who were arrogant,

لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ﴿٣١﴾ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا

'If it was not for you we surely would have been ones believing.' {31} Those who were arrogant will say

لِلَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا أَنَحْنُ صَدَدْنَاكُمْ عَنِ الْهُدَىٰ

to those who were considered weak, 'Did we prevent you from the guidance

بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ بَلْ كُنْتُمْ مُجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾ وَقَالَ الَّذِينَ

after it came to you? But you were sinful ones.' {32} And those who were considered weak

اسْتُضْعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكَرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ

will say to those who were arrogant, 'Rather the plotting by night and day,

إِذْ تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُ أَندَادًا ۗ

when you were instructing us that we disbelieve in Allāh and we make associates for Him.'

وَاسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ ۗ وَجَعَلْنَا الْأَغْلَالَ

And when they will see the punishment they will conceal regret. And We will establish iron collars

فِي أَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا ۗ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا

on the disbelievers' necks. They will only be retributed for what they used to

يَعْمَلُونَ ﴿٣٣﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ

do. {33} And We did not send any warner ﷻ into a town except its overindulgent

مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كٰفِرُونَ ﴿٣٤﴾ وَقَالُوا نَحْنُ

said, 'We certainly are disbelievers in what you have been sent with.' {34} And they said, 'We are

أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا ۗ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٣٥﴾ قُلْ إِنَّ رَبِّي

more in wealth and children, and we will not be ones punished.' {35} Say, 'My Lord certainly

يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۗ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ

extends and restricts provision for whomever He wills, but most of mankind

لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾ وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي

do not know.' {36} And neither your wealth nor your children are the means by

تُقَرَّبُكُمْ عِنْدَنَا زُلْفَىٰ إِلَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ۖ فَأُولَٰئِكَ

which you come closer to Us, a closeness, except one who believes and performs virtuous deeds. These; there will then

لَهُمْ جَزَاءُ الضَّعْفِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرُفَاتِ آمِنُونَ ﴿٣٧﴾

be a double reward for them because of what they did and they will be secure in the Lofty Chambers. {37}

وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ

And those who strive against Our Verses seeking to incapacitate, these will be brought

مُحْضَرُونَ ﴿٣٨﴾ قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ

to the punishment. {38} Say, 'My Lord, certainly extends provision for whomever He wills

مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ ۖ وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ

from among His servants and He restricts for whomever. And whatever you spend, He will then

يُخْلِفُهُ ۗ وَهُوَ خَيْرُ الرَّزُقِينَ ﴿٣٩﴾ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا

replace it and He is the Best of Ones Who Provide.' {39} And on the Day, He will gather them all,

ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَائِكَةِ أَهَؤُلَاءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٤٠﴾

He will then ask the angels, 'Are these the ones who used to worship you too?' {40}

قَالُوا سُبْحٰنَكَ أَنْتَ وَلِيِّنَا مِنْ دُونِهِمْ ۗ بَلْ كَانُوا

They will say, 'Your purity! You are our Protector instead of them but they used to

يَعْبُدُونَ الْجِنَّ ۗ أَكْثَرُهُمْ بِهِمْ مُؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾ فَأَلْيَوْمَ

worship the jinn, most of them believed in them.' {41} Then on the Day,

لَا يَبْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا ۖ وَنَقُولُ لِلَّذِينَ

some of you will not possess authority over any benefit nor harm over others. And We will say to those

ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿٤٢﴾

who wronged, 'Taste the punishment of the Fire that you used to reject.' {42}

وَإِذَا تَتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا رَجُلٌ

And when Our Clear Verses were being recited upon them they would say, 'This man  only

يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُكُمْ ۗ وَقَالُوا

intends to prevent you from what your forefathers used to worship', and they would say,

مَا هَذَا إِلَّا افْكٌ مَّفْتَرَى ۖ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ

‘This is merely fabricated lies.’ And the disbelievers would say about the Truth

لَبَّا جَاءَهُمْ ۚ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿۴۳﴾ وَمَا آتَيْنَهُمْ

when it came to them, ‘This is only clear sorcery.’ {43} And We did not give them

مِّنْ كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ

books that they could study and We did not send any warner before you ﴿۴۳﴾

مِّنْ نَّذِيرٍ ۖ وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ وَمَا بَلَغُوا مِئْتًا

to them. {44} And those before them rejected, whilst they have not reached a tenth

مَا آتَيْنَهُمْ فَكَذَّبُوا رُسُلِي ۖ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿۴۵﴾ قُلْ

of what We had given them; they then rejected My Messengers ﴿۴۳﴾, so, how was My punishment! {45} Say,

إِنَّمَا أَعْطُكُمْ بِوَاحِدَةٍ ۚ أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مِثْلَىٰ وَفَرَادَىٰ

‘I only counsel you with one thing, that you stand for Allāh, as pairs and individually,

ثُمَّ تَتَفَكَّرُوا ۗ مَا بِصَاحِبِكُمْ مِنْ جِنَّةٍ ۖ إِنَّ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَّكُمْ

then reflect; there is no madness in your companion ﴿۴۴﴾. He is only a warner for you

بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿۴۶﴾ قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ

before severe punishment.’ {46} Say, ‘Whatever reward I have asked from you,

فَهُوَ لَكُمْ ۖ إِنَّ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

then it is for you, my reward is only upon Allāh, and He is Ever-Present over

شَهِيدٌ ﴿۴۷﴾ قُلْ إِنَّ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ ۚ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ﴿۴۸﴾

everything.’ {47} Say, ‘My Lord certainly casts the truth, All-Knower of the Concealed.’ {48}

قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِيُ الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ ﴿۴۹﴾ قُلْ

Say, ‘The Truth has come and falsehood could not originate nor bring back.’ {49} Say,

إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِي ۚ وَإِنِ اهْتَدَيْتُ

‘If I have gone astray then I will only go astray against myself, and if I am guided

فَبِمَا يُوحَىٰ إِلَىٰ رَبِّي ۖ إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ ﴿۵۰﴾ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فَزِعُوا

then it is because of what my Lord is revealing to me. He is certainly All-Hearing, Ever-Near.’ {50} And if you could see when they will be terrified,

فَلَا فُوتَ وَ أُخِذُوا مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٥١﴾ وَ قَالُوا أَمِنَّا

then there will be no escape, and they will be seized from a near place. {51} And they will say, 'We believe

بِهِ ٢ وَ أَنَّى لَهُمُ التَّنَاطُوشُ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾

in It.' And how can there be a receiving for them from a far place? {52}

وَ قَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ ٣ وَ يَقْدِفُونَ بِالْغَيْبِ مِنْ مَّكَانٍ

Whilst they had certainly disbelieved It before and they would conjecture about the unseen from a far

بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾ وَ حِجْلَ بَيْنَهُمْ وَ بَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ

place. {53} And a barrier will be placed between them and what they will desire, just as it was done

بِأَشْيَاعِهِمْ مِنْ قَبْلُ ٤ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مُرِيبٍ ﴿٥٤﴾

before with their kind. They certainly were in a compounding doubt. {54}

أَيَّاتُهَا ٢٥ (٣٥) سُورَةُ فَاطِرٍ مَكِّيَّةٌ (٢٣) رُكُوعَاتُهَا ٥

35 - Sūra Fātir - The Originator - Makkī (43)

5 Rukū'āt

Āyāt 45

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ

All praises belong to Allāh, Originator of the Heavens and the Earth, Establisher of angels

رُسُلًا أُولَىٰ أَجْنِحَةٍ مَثْنَىٰ وَ ثَلَاثَ وَ رُبْعَ ٥ يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ

as messengers possessing, two, three and four wings. He increases in the creation

مَا يَشَاءُ ٦ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾ مَا يَفْتَحِ اللَّهُ

whatever He wills; Allāh is certainly Omnipotent over every single thing. {1} Whatever Allāh opens up

لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا ٧ وَ مَا يُمْسِكُ ٨

of mercy for mankind there is then no withholder of it and whatever He withholds

فَلَا مُرْسَلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ ٩ وَ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣﴾

there is then no sender of it after Him, and He is the All-Powerful, the All-Wise. {2}

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ ١٠ هَلْ مِنْ

O Mankind, remember Allāh's favour upon you. Is there a

خَالِقِ غَيْرِ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۗ لَا إِلَهَ

creator other than Allāh who can provide provision from the heaven and the earth for you? There is no deity

إِلَّا هُوَ ۗ فَأَنى تُؤْفَكُونَ ﴿٣﴾ وَإِن يُكَذِّبُوكَ

except Him. So, where are you being turned away to? {3} And if they reject you ﴿٣﴾

فَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ ۗ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٤﴾

then Messengers ﴿٤﴾ had certainly been rejected before you, and matters will be returned to Allāh. {4}

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغْرُبَنَّكُمُ الْحَيَاةُ

O Mankind, Allāh's promise is certainly true, so do not ever let the worldly life

الدُّنْيَا ۗ وَلَا يَغْرَبَنَّكُم بِاللَّهِ الْغُرُورُ ﴿٥﴾ إِنَّ الشَّيْطَانَ

deceive you and do not ever let the deceiver deceive you about Allāh. {5} Satan is certainly

لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا ۗ إِنَّمَا يَدْعُوا حِزْبَهُ لِيَكُونُوا

an enemy for you, so take him as an enemy. He calls his party so that they only become

مِن أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿٦﴾ الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ

from among the Companions of the Blazing-Fire. {6} Those who have disbelieved, there is a severe punishment

شَدِيدٌ ۗ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ

for them, and those who believed and performed virtuous deeds, there will be forgiveness and a great

وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾ أَفَمَن زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ فَرَآهُ حَسَنًا ۗ

reward for them. {7} Is then the one for whom his evil actions have been embellished; he then sees them as good, ...

فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَاءُ ۗ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ ۗ

Then Allāh certainly leads astray whomever He wills and guides whomever He wills.

فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسْرَتٍ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ

So, do not let yourself waste away upon them out of regret. Allāh is certainly All-Knowing

بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٨﴾ وَاللَّهُ الَّذِى أَرْسَلَ الرِّيحَ فَتُثِيرُ

of what they are doing. {8} And Allāh is the One who sent the winds, they then raise

سَحَابًا فَسُقْنَاهُ إِلَى بَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ

a cloud. We then drive it to a barren land. We then revive the land by it

بَعْدَ مَوْتِهَا ۖ كَذَلِكَ النُّشُورُ ﴿٩﴾ مَنْ كَانَ يُرِيدُ

after its barrenness. The Raising will be like this. {9} Whoever seeks

الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا ۖ إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ

honour, then, the complete honour belongs to Allāh. The pure words rise

الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ ۖ وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ

to Him and the virtuous deed elevates it. And those who plot

السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ وَمَكْرُ أُولَئِكَ هُوَ

evil actions, there will be a severe punishment for them. And their plotting, it will

يَبُورُ ﴿١٠﴾ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ

fail. {10} And Allāh has created you from dust, then from a drop of semen,

ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا ۖ وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أَنْثَى وَلَا تَضَعُ

He then established you as partners. And no female conceives nor delivers

إِلَّا بِعِلْمِهِ ۖ وَمَا يُعَمَّرُ مِنْ مُعَمَّرٍ وَلَا يُنْقَضُ

except with His knowledge. And no aged person is granted an age, nor is his age

مِنْ عُمْرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ ۖ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١١﴾

reduced except it is in a book. This certainly is easy upon Allāh. {11}

وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ ۚ هَذَا عَذْبٌ فَرَاتٌ سَائِغٌ شَرَابُهُ

And the two waters are not alike. This is sweet, thirst-quenching, its drink is pleasant,

وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ ۖ وَمِنْ كُلِّ تَاكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا

and this is salty, bitter. And from each you eat fresh meat

وَتَسْتَخْرِجُونَ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا ۚ وَتَرَى الْفُلْكَ فِيهِ

and you seek to extract jewellery that you wear, and you see the ship ploughing

مَوَاحِرَ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۚ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾

through it so that you may seek from His grace and so that you may be grateful. {12}

يُؤَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ ۚ وَ

He causes the night to enter into the day, and He causes the day to enter into the night,
and

سَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۗ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ

He has subjugated the Sun and the Moon, all orbit to a fixed predetermined time.

ذِكْرُ اللَّهِ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ ۖ وَالَّذِينَ تَدْعُونَ

This is Allāh, your Lord; the sovereignty belongs to Him. And those you call upon,

مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ ۖ إِنَّ تَدْعُوهُمْ

instead of Him, they do not possess authority of a membrane of a date-seed. {13} If you call them,

لَا يَسْمَعُوا دُعَاءَكُمْ ۖ وَلَوْ سَمِعُوا مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ ۖ

they can not hear your call, even if they do hear, they could not respond to you.

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُونَ بِشِرْكِكُمْ ۗ وَلَا يُنَبِّئُكَ

And on the Day of Standing they will reject your associating, and no one will inform you

مِثْلُ خَبِيرٍ ۚ يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ

like the All-Aware one. {14} O Mankind, you are dependent

إِلَى اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۖ إِنَّ يَشَاءُ يَذْهَبْكُمْ

on Allāh and Allāh is the Independent, the Praiseworthy. {15} If He wills, He could take you away

وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ۗ وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ۖ

and bring a new creation; {16} And this is not difficult upon Allāh. {17}

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى ۗ وَإِن تَدْعُ مُثْقَلَةٌ

And no burden-carrier will carry another's burden. And if a heavily-laden one calls

إِلَىٰ حِمْلِهَا لَا يَحْمِلُ مِنْهُ شَيْءٌ ۗ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۖ

towards its load, nothing from it will be carried even if he is a relative.

إِنَّمَا تُنذِرُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَأَقَامُوا

You can only warn those who fear their Lord in the unseen and they establish

الصَّلَاةَ ۗ وَمَنْ تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهِ ۖ

Prayer. And whoever purifies then he only purifies for himself.

وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ۖ وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ۗ

And the place of return is to Allāh. {18} And the blind and the one with sight are not alike; {19}

وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ ﴿٢٠﴾ وَلَا الظُّلُّ وَلَا الْحَرُورُ ﴿٢١﴾

Nor are layers of darkness and light; {20} Nor is the shade and the heat of the Sun; {21}

وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَاتُ ۗ إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ

Nor are the living and the dead alike. Allāh certainly enables whomever

مَنْ يَشَاءُ ۗ وَمَا أَنْتَ بِمُسْمِعٍ مَن فِي الْقُبُورِ ﴿٢٢﴾ إِنَّ أَنْتَ

He wills to hear. And you ﷻ cannot make those who are in the graves hear. {22}
You ﷻ are only

إِلَّا نَذِيرٌ ﴿٢٣﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۗ

a warner. {23} We certainly sent you ﷻ with the truth as a bearer of glad tidings and as a warner.

وَأِنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ﴿٢٤﴾ وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ

And there is no nation except a warner ﷻ passed by within it. {24} And if they reject you ﷻ then those

كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۗ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ

before them had certainly rejected. Their Messengers ﷻ brought them the clear proofs,

وَبِالزُّبُرِ وَبِالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿٢٥﴾ ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ

the scriptures and the illuminating book. {25} I then seized the disbelievers.

كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٢٦﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ

So, how was My punishment? {26} Do you not see that Allāh sent down

مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ۖ فَآخَرَ جَنًّا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُخْتَلِفًا

water from the heaven, We then produced fruits by it, their colours

أَلْوَانُهَا ۗ وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيْضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ

varying, and white and red tracks of mountains, their colours

أَلْوَانُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٌ ﴿٢٧﴾ وَمِنَ النَّاسِ وَالدَّوَابِّ

varying; and intense black ones. {27} And like this from among mankind,

وَالْأَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ كَذَلِكَ ۗ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ

creatures and livestock, its colours varying. Only those with knowledge from among

مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴿٢٨﴾ إِنَّ

His servants are in awe of Allāh. Allāh is certainly All-Powerful, Most Relenting. {28}
Those

الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا

who recite Allāh's Book, establish Prayer and spend, privately

مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَارَةً

and publicly, from what We have provided them are certainly hopeful of a transaction

لَنْ تَبُورَ ﴿٢٩﴾ لِيُؤْفِيَهُمْ أَجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُمْ مِنْ فَضْلِهِ ط

that will never fail; {29} So that He may fully give them their reward and He may increase them from His grace;

إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٠﴾ وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ

He is certainly Most Relenting, All-Appreciative. {30} And what We revealed to you ﴿﴾

مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ ط إِنَّ اللَّهَ

from the Book, it is the truth confirming what was before It. Allāh is most

بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿٣١﴾ ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ

certainly All-Aware, All-Watchful over His servants. {31} We then made those whom We chose from among

اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا ء فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ ء وَمِنْهُمْ

Our servants heirs of the Book. Then from among them is one who wrongs himself, and among them

مُقْتَصِدٌ ء وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ بِإِذْنِ اللَّهِ ط ذَلِكَ

is one who is moderate, and among them is one who exceeds in good, by the permission of Allāh; this

هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ط ﴿٣٢﴾ جَنَّتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا

is the great grace; {32} Eternal gardens, they will enter them,

يُحَلَّلُونَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَ لُؤْلُؤًا ء وَ لِبَاسُهُمْ

they will be adorned in them with bracelets of gold and pearls and their attire

فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٣٣﴾ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا

in them will be silk. {33} And they will say, 'All praises belong to Allāh who has driven grief away

الْحَزْنَ ط إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٤﴾ الَّذِي أَحَلَّنَا

from us. Our Lord is most certainly Most Relenting, All-Appreciative; {34} He who has settled us

دَارَ الْمُقَامَةِ مِنْ فَضْلِهِ ء لَا يَسُنَا فِيهَا نَصَبٌ وَ لَا

in the Abode of Permanence out of His grace. Sadness will not afflict us in there nor

يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ ﴿٣٥﴾ وَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ ۚ

will weariness afflict us in there.' {35} And the disbelievers; the Fire of Hell is for them.

لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ

It will not be decreed against them so they die nor will its punishment be lightened

مِّنْ عَذَابِهَا ۗ كَذَلِكَ نَجْزِي كُلَّ كَافِرٍ ﴿٣٦﴾ وَ هُمْ يَصْطَرِحُونَ

from them. In this way We will retribute every disbeliever. {36} And they will be screaming

فِيهَا ۚ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا

in it, 'O our Lord, take us out; we shall perform a virtuous deed, other than what we used to

نَعْمَلُ ۗ أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُم مَّا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَن تَذَكَّرَ وَ

do.' 'Did We not give you an age in which one who would have accepted admonition would accept admonition, whilst

جَاءَكُمُ النَّذِيرُ ۗ فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ﴿٣٧﴾

a warner ۙ came to you? So taste! There is no helper then for the wrongdoing ones.' {37}

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمُ غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ إِنَّهُ عَلِيمٌ

Allāh is certainly the Knower of the Unseen; of the heavens and the earth. He is certainly All-Knowing

بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٣٨﴾ هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلِيفَ

of the nature of the chests. {38} He is the One who established you as vicegerents

فِي الْأَرْضِ ۗ فَمَن كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ ۗ وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ

on the earth. Whoever then disbelieves then his disbelief is against him. And their disbelief will only increase

كُفْرَهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا ۚ وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ

the disbelieving ones in disgust in the sight of their Lord, and their disbelief will only increase

كُفْرَهُمْ إِلَّا خَسَارًا ﴿٣٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَ كُمُ الَّذِينَ

the disbelieving ones in loss. {39} Ask, 'Have you seen your partners whom

تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ ۗ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا

you call upon instead of Allāh? Show me what they created

مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ ۚ أَمْ آتَيْنَهُمْ كِتَابًا

of the earth, or is there a partnership for them in the heavens? Or have We given them a book,

فَهُمْ عَلَى بَيِّنَاتٍ مِّنْهُ ۚ بَلْ إِن يَّعِدُّ الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ

they are then on clear proofs from it?' But the wrongdoers only promise each other

بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا ﴿٤٠﴾ إِنَّ اللَّهَ يُبْسِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

deception. {40} Allāh certainly holds the heavens and the earth

أَنْ تَزُولَا ۗ وَلَئِن زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ

lest they move. And if they surely move, can anyone hold them

مِّنْ بَعْدِهِ ۗ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤١﴾ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ

after Him? He is certainly All-Forbearing, Most Relenting. {41} And they swear by Allāh their most powerful

أَيْمَانِهِمْ لَئِن جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَّيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَىٰ

oaths; if a warner surely came to them they would most certainly be the most guided than any other

الْأُمَّمِ ۚ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَّا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٤٢﴾

nation. Then, when a warner came to them, this only increased them in aversion; {42}

إِسْتِكْبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ ۗ وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ

Out of arrogance on the earth and evil plotting, and the evil plot will

السَّيِّئِ إِلَّا بِأَهْلِهِ ۗ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ الْأَوَّلِينَ ۚ

only besiege its perpetrator. Are they then only waiting for the way of the earlier ones?

فَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ۗ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ

You will then never find any changing in Allāh's way, and you will never find any alteration in Allāh's

تَحْوِيلًا ﴿٤٣﴾ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ

way. {43} Did they not travel on the earth so they could see how

كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ

the fate of those who went before them was, whilst they were mightier than them

قُوَّةً ۗ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمَوَاتِ

in strength! And Allāh is not such that anything in the heavens can incapacitate Him,

وَلَا فِي الْأَرْضِ ۗ إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿٤٤﴾ وَ لَوْ يُؤَاخِذُ

nor on the earth. He is certainly All-Knowing, Omnipotent. {44} And if Allāh was to

اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَى ظَهْرِهَا

take mankind to account because of what it had acquired, He would not leave any creature

مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ

on its surface, rather, He defers them to a fixed predetermined time.

فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا ۝٤٥

Then when their predetermined time will come, then Allāh is certainly All-Watchful over His servants. {45}

رُكُوعَاتُهَا ٥

(٣٦) سُورَةُ يُسٍ مَكِّيَّةٌ (٢١)

آيَاتُهَا ٨٣

36 - Sūra Yā Sīn - Yā Sīn - Makkī (41)

5 Rukū'āt

Āyāt 83

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

يُس ۝١ وَ الْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ۝٢ إِنَّكَ لَبِنَ الْمُرْسَلِينَ ۝٣

Yā Sīn. {1} By the Qur'an, Full of Wisdom! {2} You ﷻ are most certainly from among the Messengers ﷺ; {3}

عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ۝٤ تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ۝٥ لَتُنذِرَ قَوْمًا

On a straight path; {4} Sent down from the All-Powerful, the All-Merciful. {5} So that you ﷻ may warn a people

مَّا أُنذِرَ آبَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ ۝٦ لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ

whose forefathers were not warned, so they are unaware. {6} The statement had most certainly been established

عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝٧ إِنَّا جَعَلْنَا فِيّ أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا

against most of them, so they will not believe. {7} We have certainly established iron collars on their necks;

فَهِيَ إِلَىٰ الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُونَ ۝٨ وَ جَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ

they will then be up to the chins. They are ones whose heads are forced back. {8} And We established a barrier

أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَ مِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ

in front of them and a barrier behind them, We then covered them so they

لَا يُبْصِرُونَ ۝٩ وَ سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ

do not see. {9} And it is all the same for them; whether you ﷻ warn them or you do not warn them;

لَا يُؤْمِنُونَ ۝١٠ إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَ خَشِيَ الرَّحْمَنَ

they will not believe. {10} You ﷻ can only warn one who follows the Remembrance and fears the Most Compassionate One

بِالْغَيْبِ ۚ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ﴿١١﴾ إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي

in the unseen, give glad tidings then to him of forgiveness and a noble reward. {11} We will most certainly give life

الْمَوْتِ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ ۖ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ

to the dead and We write what they sent forward and their footsteps. And each thing, We have recorded it

فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿١٢﴾ وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ ۗ

in a clear book. {12} And present to them an example of the town's companions

إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿١٣﴾ إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ

when the messengers came to it. {13} Remember when We sent two to them,

فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُمْ مُّرْسَلُونَ ﴿١٤﴾

they then rejected them so We reinforced with a third, they then said, 'We are certainly sent to you.' {14}

قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا ۗ وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ

They said, 'You are merely human beings like us and the Most Compassionate One did not send

مِنْ شَيْءٍ ۗ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ﴿١٥﴾ قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ

anything. You are only lying.' {15} They said, 'Our Lord knows,

إِنَّا إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ ﴿١٦﴾ وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿١٧﴾

we are most certainly sent to you. {16} And only the clear conveyance is upon us.' {17}

قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ ۚ لَئِن لَّمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ

They said, 'We certainly take you as an ill-omen. If you surely do not desist, we will most certainly stone you,

وَلَيَسِّنَنَّكُمْ مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨﴾ قَالُوا طَائِرُكُمْ مَعَكُمْ ۗ

and a painful punishment will most certainly afflict you from us.' {18} They said, 'Your ill-omen is with you.

أَيْنَ ذُكِّرْتُمْ ۗ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿١٩﴾ وَجَاءَ

What! Even if you have been admonished! But you are a transgressive people.' {19} And a man

مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَّسْعَى قَالَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٠﴾

came running from the far side of the city, he said, 'O my people, follow the ones sent. {20}

اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٢١﴾

Follow those who do not ask any reward from you whilst they are guided. {21}

وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٢﴾

And what is the matter with me; I do not worship the One who originated me! And you will be returned to Him. {22}

ءَأَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ آلِهَةً إِنْ يُرِدْنِ الرَّحْمَنُ بِضُرٍّ

Should I take deities instead of Him? If the Most Compassionate One intends to harm me,

لَا تُغْنِي عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا وَلَا يُنْقِذُونِ ﴿٢٣﴾ إِنْ

their intercession cannot benefit me in any way nor can they rescue me. {23} In that case,

إِذَا لَفِيَ ضَلَلٍ مُبِينٍ ﴿٢٤﴾ إِنْ آمَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمِعُونِ ﴿٢٥﴾

I would most certainly be in clear deviance. {24} I certainly believe in your Lord, so listen to me.' {25}

قَبِيلٍ ادْخُلِ الْجَنَّةَ ۗ قَالَ يَلَيْتُ قَوْمِي يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

It was said, 'Enter Paradise.' He said, 'Oh, if only my people would know; {26}

بِمَا غَفَرَنِي رَبِّي ۗ وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٧﴾ وَمَا أَنْزَلْنَا

Of my Lord forgiving me and establishing me from among the honoured ones.' {27} And We did not send down

عَلَى قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُنْدٍ مِّنَ السَّمَاءِ ۗ وَمَا كُنَّا

any force from the heaven upon his people after him nor are We

مُنزِلِينَ ﴿٢٨﴾ إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ

ones sending. {28} It was only a single blast; all of a sudden they were

خَبِدُونَ ﴿٢٩﴾ يُحْسِرَةٌ عَلَى الْعِبَادِ ۗ مَا يَأْتِيهِمْ مِّن رَّسُولٍ

then extinct. {29} Oh regret upon the servants! No messenger comes to them

إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٠﴾ أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا

except they mock him. {30} Did they not see how many generations

قَبْلَهُمْ مِّنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٣١﴾

We destroyed before them; that they are not returning to them? {31}

وَإِنْ كُلُّ لَمَّا جُبِعُ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٣٢﴾ وَآيَةٌ لَهُمُ الْأَرْضُ

And everyone will most certainly be collectively brought before Us. {32} And the barren land is a sign

الْبَيْتَةِ ۗ أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَبِتُّهُ

for them, We revived it and We produced grain from it, they then eat

يَأْكُلُونَ ﴿٣٣﴾ وَ جَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّنْ نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ

from it. {33} And We established gardens of date palms and grapes in it

وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ﴿٣٤﴾ لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ ۗ

and We made the springs flow in them; {34} So that they may eat from its fruits.

وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ ۗ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾ سُبْحَانَ الَّذِي

And their hands did not labour it. Are they then not grateful? {35} Purity of the One

خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ

who created every pair; from what the earth grows, from among yourselves

وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾ وَ آيَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ ۗ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ

and from what they do not know. {36} And the night is a sign for them; We withdraw the day from it,

فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ ﴿٣٧﴾ وَ الشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا ۗ

they are then suddenly in darkness. {37} And the Sun orbits to its established place.

ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾ وَ الْقَمَرَ قَدَّرْنَاهُ مَنَازِلَ

This is the measure of the All-Powerful, the All-Knowing. {38} And the Moon, We have measured stages for it

حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ ﴿٣٩﴾ لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا

until it becomes similar to an old dry date-stalk. {39} The Sun, it is not befitting for it,

أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَ لَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ ۗ وَ كُلٌّ

that it overtake the Moon nor the night to exceed the day. And each one

فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٤٠﴾ وَ آيَةٌ لَهُمُ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ

is moving in an orbit. {40} And a sign for them is that We carried their offspring

فِي الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾ وَ خَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ

in the laden Ark. {41} And We have created of its like for them,

مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾ وَ إِنْ نَشَاءُ نَغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ

which they mount. {42} And if We willed, We could have drowned them, there would then be no helper for them

وَ لَا هُمْ يُنْقَذُونَ ﴿٤٣﴾ إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَ مَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٤﴾

nor would they be rescued. {43} Except as mercy from Us and a temporary benefit to a time. {44}

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ

And when it is said to them, 'Be conscious of what is before you and what is behind you

لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٣٥﴾ وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ

so that you may be shown mercy.' {45} And no sign comes to them from their Lord's

رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٣٦﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ

signs, except they are ones who backslide from it. {46} And when it is said to them,

أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمْ اللَّهُ ۖ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ

'Spend from what Allāh has provided you', the disbelievers say to the Believers,

أَمْنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ ۗ إِنَّ أَنْتُمْ

'Should we feed one whom, if Allāh willed, He would have fed? You are only

إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٣٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ

in clear deviance!' {47} And they ask, 'When is this promise,

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾ مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً

if you are ones truthful?' {48} They are only waiting for a single blast

تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّسُونَ ﴿٣٩﴾ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً

which will seize them whilst they will be disputing. {49} They will then not be able to bequeath

وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ

nor return to their families. {50} And the bugle will be blown,

فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ﴿٥١﴾ قَالُوا

they will then suddenly hasten from the graves to their Lord. {51} They will say,

يُؤْيِلْنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا ۗ هَذَا مَا وَعَدَ

'Oh our destruction! Who resurrected us from our place of sleep?' 'This is what the Most Compassionate One

الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾ إِنْ كَانَتْ

had promised and the Messengers ﷺ spoke the truth.' {52} It was only

إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾

a single blast, they will then suddenly be collectively brought before Us. {53}

فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ

Then, on the Day, not a soul will be wronged in anything and you will only be recompensed

إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٣﴾ إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ

for what you used to do. {54} On the Day, the Companions of Paradise will certainly

فِي شُغْلٍ فَكِهِونَ ﴿٥٥﴾ هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّ

be joyful in preoccupations. {55} They and their wives will be reclining

عَلَى الْأَرَآئِكِ مُتَّكِئُونَ ﴿٥٦﴾ لَهُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَلَهُمْ

on couches under shade. {56} There will be fruit for them, in them, and for them

مَا يَدْعُونَ ط ﴿٥٧﴾ سَلْمٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَحِيمٍ ﴿٥٨﴾ وَامْتَاَزُوا

will be whatever they will call for. {57} 'Peace', a statement from an All-Merciful Lord. {58} 'And, O

الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٩﴾ أَلَمْ أَعْهَدُ إِلَيْكُمْ يَبْنَئِ

Sinful Ones, become separate today. {59} Did I not command you O Sons

أَدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ ؕ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ

of Ādam, that do not worship Satan? He is certainly a clear enemy

مُبِينٌ ﴿٦٠﴾ وَأَنْ اعْبُدُونِي ط هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

for you; {60} And that you worship Me, this is the straight path. {61}

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا ط أَفَلَمْ تَكُونُوا

And he most certainly led astray many masses from among you. Did you then not

تَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾ هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٦٣﴾

discern? {62} This is the Hell-Fire that you were being promised. {63}

إِصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾ الْيَوْمَ نَخْتِمُ

Enter it Today because you used to disbelieve.' {64} Today, We will place a seal

عَلَى أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ

over their mouths, their hands will talk to Us and their feet will testify,

بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾ وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَى

of what they used to acquire. {65} And if We will, We could surely blot out

أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّى يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾

their eyes, they would then run to the path, how would they then see? {66}

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوا

And if We will, We can surely transform them at their places, they would then not be able to

مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾ وَمَنْ نُعَبِّرْهُ نُؤَنِّكْهُ

move forward nor return. {67} And whomever We grant an age to, We reverse

فِي الْخَلْقِ ۖ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾ وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ

development in him. Do they then not discern? {68} And We did not teach him poetry

وَمَا يَنْبَغِي لَهُ ۖ إِنَّهُ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُّبِينٌ ﴿٦٩﴾ لِيُنذِرَ

nor is it befitting for him; It is only a Remembrance and a Clear Qur'ān. {69} So that he may warn

مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقُّ الْقَوْلُ عَلَى الْكٰفِرِينَ ﴿٧٠﴾

those who are alive and so that the statement may be established against the disbelieving ones. {70}

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَامًا

Did they not see that, We created livestock for them from what Our hands made,

فَهُمْ لَهَا مُلْكُونَ ﴿٧١﴾ وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ

they are then its owners? {71} And We tamed them for them, so from among them are their mounts

وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾ وَ لَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبٌ ۖ

and some of them they eat. {72} And for them are benefits and drinks in them;

أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾ وَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ إِلَهَةً

will they then not be grateful? {73} And they took deities, instead of Allāh,

لَعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ ﴿٧٤﴾ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ ۖ وَ هُمْ

so that they may be helped. {74} They will be unable to help them whilst they will

لَهُمْ جُنْدٌ مُّحْضَرُونَ ﴿٧٥﴾ فَلَا يَحْزِنُكَ قَوْلُهُمْ ۖ إِنَّا

be a force brought against them. {75} So, do not let their statement grieve you. We certainly

نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَ مَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٦﴾ أَوَلَمْ يَرِ

know what they conceal and what they reveal. {76} Did the human being not

الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ

see that We created him from a drop of semen? Then all of a sudden he is a clear

مُبِينٌ ﴿٧٧﴾ وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ ۖ قَالَ مَنْ يُحْيِي

disputant! {77} And he presents an example to Us whilst he forgets his creation, he asks, 'Who will bring bones

الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ ﴿٧٨﴾ قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا

to life whilst they are decomposed?' {78} Say, 'The One who raised them on the first occasion

أَوَّلَ مَرَّةٍ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٧٩﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ

will bring them to life. And He is All-Knowing of every creation. {79} The One who has established a fire

مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِنْهُ تُوقِدُونَ ﴿٨٠﴾

from green trees for you, you then suddenly kindle a fire from it'; {80}

أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ

Is then One who created the heavens and the earth not able

عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ ۚ بَلَىٰ ۚ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٨١﴾ إِنَّمَا أَمْرُهُ

to create their like? Of course! And He is the All-Creating, the All-Knowing. {81} When He intends

إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾ فَسُبْحٰنَ

anything, His command is only to say, 'Be', to it, it then becomes. {82} So, purity

الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

of the One in whose possession is the dominion of everything, and you will be returned to Him. {83}

رُكُوعَاتُهَا ٥

(٣٧) سُورَةُ الصَّفَّتِ مَكِّيَّةٌ (٥٦)

آيَاتُهَا ١٨٢

37 - Sūra Al-Şaffāt - Those Standing in Rows - Makkī (56)

5 Rukū'āt

Āyāt 182

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

وَالصَّفَّتِ صَفًّا ﴿٢﴾ فَالزُّجُرَتِ زَجْرًا ﴿٣﴾ فَالتَّلَاتِيتِ

By those who stand in rows! {1} Then those who forcefully push along! {2} Then those who recite

ذِكْرًا ﴿٤﴾ إِنَّ إِلَهَكُمْ لَوَاحِدٌ ﴿٥﴾ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

of the Remembrance! {3} Your Lord is most certainly One; {4} Lord of the Heavens and the Earth

وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ ﴿٥﴾ إِنَّا زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا

and what is between them, and Lord of the places of sunrise. {5} We certainly embellished the lower heaven

بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ ﴿٦﴾ وَحِفْظًا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ ﴿٧﴾

with the adornment of the stars. {6} And as a source of protection from every obstinate devil. {7}

لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَاِ الْأَعْلَىٰ وَيُقَذَّفُونَ مِنْ كُلِّ

They can not eavesdrop to listen to the highest assembly and they will be bombarded from every

جَانِبٍ ﴿٨﴾ دُحُورًا ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ﴿٩﴾ إِلَّا مَنْ

side; {8} A banishment. And there will be an everlasting punishment for them; {9} Except for one

خَطَفَ الْخُطْفَةَ فَاتَّبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ﴿١٠﴾ فَاسْتَفْتِهِمْ

who snatches a snippet, a piercing flame then follows him. {10} So ask them,

أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مَنْ خَلَقْنَا ۗ إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ

‘Are they stronger as a creation or those We created? We certainly created them from clinging

لَازِبٍ ﴿١١﴾ بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ ﴿١٢﴾ وَإِذَا ذُكِّرُوا

clay.’ {11} But you are astonished whilst they mock. {12} And when they have been admonished

لَا يَذْكُرُونَ ﴿١٣﴾ وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ ﴿١٤﴾ وَقَالُوا

they do not take heed. {13} And when they see any sign they seek to mock. {14} And they say,

إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾ ءَاِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا

‘This is only clear sorcery. {15} What! When we die and become dust and bones,

ءَاِذَا لَبِئْسَ عُثُوثُونَ ﴿١٦﴾ أَوَابَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿١٧﴾ قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ

will we most certainly be resurrected! {16} What! And our earlier forefathers?’ {17} Say, ‘Yes, and you

دُخِرُونَ ﴿١٨﴾ فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ﴿١٩﴾

will be humiliated.’ {18} It will then just be a single rebuke; they will then suddenly be looking on. {19}

وَقَالُوا يُوَيْلَنَا هَذَا يَوْمُ الدِّينِ ﴿٢٠﴾ هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ

And they will say, ‘Oh our destruction! This is the Day of Judgement!’ {20} This is the Day of Decision

الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٢١﴾ أَحْشُرُوا الَّذِينَ ظَلَمْتُمْ

that you used to reject. {21} Gather those who wronged

وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٢٢﴾ مِنْ دُونِ اللَّهِ

and their like and what they used to worship; {22} Instead of Allāh;

فَاهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ ﴿٢٣﴾ وَقِفُوهُمْ إِنَّهُمْ

then guide them to the path of the Blazing-Fire. {23} And stop them, they certainly

مَسْئُولُونَ ﴿٢٤﴾ مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُونَ ﴿٢٥﴾ بَلْ هُمْ الْيَوْمَ

are to be questioned. {24} ‘What is the matter with you? You are not helping each other?’ {25} But Today they

مُسْتَسْلِمُونَ ﴿٢٦﴾ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٧﴾

are surrendering. {26} And they will turn to each other asking; {27}

قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ ﴿٢٨﴾ قَالُوا

They will say, ‘You certainly used to come to us from the right side.’ {28} They will say,

بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٢٩﴾ وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ

‘But you were not believing ones; {29} And there was no authority

مِّنْ سُلْطَنٍ ۚ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِينَ ﴿٣٠﴾ فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ

for us over you, rather, you were a rebellious people.’ {30} ‘So, our Lord's statement has been established

رَبِّنَا ۗ إِنَّآ لَذَآئِقُونَ ﴿٣١﴾ فَآغْوَيْنَاكُمْ إِنَّا كُنَّا غُٰوِينَ ﴿٣٢﴾

against us. We will most certainly be tasting; {31} So, we led you astray, we were certainly astray.’ {32}

فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٣﴾ إِنَّا كَذٰلِكَ

On that Day, they will then certainly be companions in the punishment; {33} We will certainly deal

نَفَعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿٣٤﴾ إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلٰهَ

with the sinful ones in this way. {34} When it used to be said to them, ‘There is no deity except

إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٣٥﴾ وَيَقُولُونَ إِنَّا لَتَارِكُوا آلِهَتِنَا

Allāh’, they were certainly being arrogant. {35} And they would say, ‘Should we most certainly leave our deities

لِشَاعِرٍ مَّجْنُونٍ ﴿٣٦﴾ بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٧﴾

for an insane poet?’ {36} But he ﷺ brought the Truth and he confirmed the Messengers

ﷺ. {37}

إِنَّكُمْ لَذَآئِقُوا الْعَذَابِ الْاَلِيمِ ﴿٣٨﴾ وَمَا تُجْزَوْنَ

You will most certainly be tasting the painful punishment. {38} And you will only be retributed

إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٩﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٤٠﴾

for what you used to do; {39} Except Allāh's servants, the chosen ones. {40}

أُولَئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ﴿٤١﴾ فَوَاكِهُ ؕ وَهُمْ مُكْرَمُونَ ﴿٤٢﴾

These; there is a known provision for them; {41} Fruits, and they will be honoured; {42}

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٤٣﴾ عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿٤٤﴾ يُطَافُ

In the Gardens of Bliss; {43} Ones opposite each other on thrones. {44} A glass

عَلَيْهِمْ بِكَاسٍ مِّنْ مَّعِينٍ ﴿٤٥﴾ بَيضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ ﴿٤٦﴾

from a flowing spring will be circulated among them; {45} White, pleasant for the ones drinking. {46}

لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُونَ ﴿٤٧﴾ وَعِنْدَهُمْ

There will be no dizziness in it nor will they become intoxicated by it. {47} And by them

قُصْرُتُ الطَّرْفِ عِينٌ ﴿٤٨﴾ كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُونٌ ﴿٤٩﴾

will be doe-eyed females of modest glances; {48} It is as though they are hidden eggs. {49}

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٥٠﴾ قَالَ

They will then turn to each other asking; {50} A speaker

قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ﴿٥١﴾ يَقُولُ أَإِنَّكَ

from among them will say, 'I certainly had a companion; {51} Who would ask, "Are you most

لَسِنَ الْمُصَدِّقِينَ ﴿٥٢﴾ ءَاِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا

certainly from among the affirming ones? {52} What! When we die and we become dust and bones,

ءَاِنَّا لَمَدِينُونَ ﴿٥٣﴾ قَالَ هَلْ أَنْتُمْ مُّطَّلِعُونَ ﴿٥٤﴾

will we most certainly be judged!" ' {53} He will ask, 'Do you want to look down?' {54}

فَاطَّلَعَ فَرَآهُ فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٥٥﴾ قَالَ تَاللَّهِ

So he will look down, he will then see him in the midst of the Blazing-Fire. {55} He will say, 'By Allāh!

إِنْ كِدَّتْ لَتُرْدِينِ ﴿٥٦﴾ وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ

You most certainly were about to destroy me. {56} And if it was not for my Lord's favour, I would surely have

مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٥٧﴾ أَفَمَا نَحْنُ بِبَيِّنَاتٍ ﴿٥٨﴾ إِلَّا مَوْتَتَنَا

become from among the ones who were brought. {57} Will we then not be ones who die? {58} Except our first

الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٥٩﴾ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَوْزُ

death! And we will not be ones punished!' {59} This is most certainly the immense

الْعَظِيمُ ﴿٦٠﴾ لِيَثُلَ هَذَا فليَعْمَلِ الْعَمَلُونَ ﴿٦١﴾ أَذَلِكَ

success. {60} The labourers should then labour for the like of this. {61} Is this

خَيْرٌ نَزُلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّومِ ﴿٦٢﴾ إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً

better as hospitality or the Tree of *Zaqqūm*? {62} We have certainly made it as a trial

لِلظَّالِمِينَ ﴿٦٣﴾ إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ﴿٦٤﴾

for the wrongdoing ones. {63} It is certainly a tree that comes out from the depth of the Blazing-Fire. {64}

طَلَعَهَا كَأَنَّه رُءُوسُ الشَّيْطَانِ ﴿٦٥﴾ فَإِنَّهُمْ

Its spadices are as though they are the heads of devils. {65} They will then most

لَاكُلُونَ مِنْهَا فَمَا لَكُمْ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿٦٦﴾ ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ

certainly be eating from it, then filling the stomachs by it. {66} There will then most certainly be

عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِّنْ حَمِيمٍ ﴿٦٧﴾ ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَأَـ

for them, a mixture of boiling water upon it. {67} Their place of return is then most certainly

إِلَى الْجَحِيمِ ﴿٦٨﴾ إِنَّهُمْ أَلْفَوْا آبَاءَهُمْ ضَالِّينَ ﴿٦٩﴾ فَهُمْ

to the Blazing-Fire. {68} They certainly found their forefathers as ones deviant. {69} So they

عَلَىٰ أَثَرِهِمْ يُهْرَعُونَ ﴿٧٠﴾ وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ

were being rushed upon their footsteps. {70} And most of the earlier ones had most certainly deviated

الْأَوَّلِينَ ﴿٧١﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُنْذِرِينَ ﴿٧٢﴾

before them. {71} And We had most certainly sent ones who warn among them. {72}

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ ﴿٧٣﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ

So, see how the fate of ones warned was; {73} Except Allāh's servants,

الْمُخْلِصِينَ ﴿٧٤﴾ وَلَقَدْ نَادَانَا نُوحٌ فَلَنِعْمَ الْمُجِيبُونَ ﴿٧٥﴾

the chosen ones. {74} And Nūḥ most certainly called out to Us, then surely how excellent are the Accepters! {75}

وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾ وَجَعَلْنَا

And We saved him and his followers from the great agony. {76} And We established

ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ ﴿٤٧﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿٤٨﴾ سَلَامٌ

his offspring, they are the ones who survive. {77} And We left among the later ones, for him ﷺ; {78} 'Peace

عَلَى نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ ﴿٤٩﴾ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٠﴾

be upon Nūḥ ﷺ in the worlds.' {79} In this way, We certainly recompense ones who do good. {80}

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾ ثُمَّ أَغْرَقْنَا

He ﷺ was certainly from among Our believing servants. {81} We then drowned

الْآخِرِينَ ﴿٥٢﴾ وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لِابْرَاهِيمَ ﴿٥٣﴾ إِذْ جَاءَ

the other ones. {82} And from among his group was most certainly Ibrāhīm ﷺ. {83} When he ﷺ came

رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٥٤﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ

to his Lord with a sound heart. {84} When he ﷺ asked his father and his people,

مَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿٥٥﴾ أَيْفَكَآ إِلَهَةً دُونَ اللَّهِ تُرِيدُونَ ﴿٥٦﴾

'What are you worshipping? {85} Are you choosing a fabricated deity instead of Allāh? {86}

فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٧﴾ فَنظَرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ ﴿٥٨﴾

What is your perception then about the Lord of the Worlds?' {87} He ﷺ then took a look at the stars. {88}

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ﴿٥٩﴾ فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿٦٠﴾ فَرَاغَ

He ﷺ then said, 'I am certainly unwell.' {89} So, they went away from him as ones turning backs. {90} He ﷺ then turned

إِلَى آلِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٦١﴾ مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ ﴿٦٢﴾

towards their deities, then he asked, 'Do you not eat? {91} What is the matter with you? You do not speak!' {92}

فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ ﴿٦٣﴾ فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَزْفُونَ ﴿٦٤﴾

He ﷺ then turned upon them, striking with the right. {93} They then came rushing to him. {94}

قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ ﴿٦٥﴾ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ

He asked, 'Do you worship what you carve; {95} Whilst Allāh created you

وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٦﴾ قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُنْيَانًا فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ ﴿٦٧﴾

and what you make?' {96} They said, 'Build a building for him ﷺ, then throw him into the blazing-fire.' {97}

فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ ﴿٦٨﴾ وَقَالَ إِنِّي

They then intended a plot against him, so We made them the lowest ones. {98} And he ﷺ said, 'I am certainly

ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٩٩﴾ رَبِّ هَبْ لِي

going to my Lord, He will soon guide me. {99} O my Lord, grant me

مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٠٠﴾ فَبَشَّرْنَاهُ بِغُلْمٍ حَلِيمٍ ﴿١٠١﴾ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ

from among the righteous ones.' {100} So, We gave him glad tidings of a forbearing son. {101} Then, when he ﷺ reached to work

السَّعْيِ قَالَ يُبْنَىٰ إِلَيَّ إِنِّي أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ

alongside him, he said, 'O my son ﷺ, I am certainly seeing in a dream that I am sacrificing you,

فَانظُرْ مَاذَا تَرَىٰ ۗ قَالَ يَا بَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ ۖ

so consider, what is your opinion?' He ﷺ said, 'O my father ﷺ, do what you have been commanded,

سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿١٠٢﴾ فَلَمَّا أَسْلَمَا

if Allāh wills, you will soon find me from among the patient ones.' {102} When they both ﷺ then submitted

وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ ﴿١٠٣﴾ وَنَادَيْنَاهُ أَنْ يَا إِبْرَاهِيمُ ﴿١٠٤﴾ قَدْ

and he ﷺ laid him face-down on the forehead; {103} And We called out to him that, 'O Ibrāhīm ﷺ; {104} You have certainly

صَدَقْتَ الرَّءْيَا ۗ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٠٥﴾

made the dream come true.' In this way, We certainly recompense the ones who do good. {105}

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ﴿١٠٦﴾ وَفَدَيْنَاهُ بِذَبْحٍ

This was most certainly a clear test. {106} And We redeemed him with a special

عَظِيمٍ ﴿١٠٧﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٠٨﴾ سَلَامٌ

offering. {107} And We left among the later ones, for him ﷺ; {108} 'Peace

عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿١٠٩﴾ كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١١٠﴾ إِنَّهُ

be upon Ibrāhīm ﷺ.' {109} In this way, We recompense the ones who do good. {110} He was certainly

مِنَ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١١﴾ وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا

from among Our believing servants. {111} And We gave him glad tidings of Ishāq ﷺ, as a Prophet

مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿١١٢﴾ وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ ۗ

from among the virtuous ones. {112} And We sent blessings upon him and upon Ishāq ﷺ.

وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ مُبِينٌ ﴿١١٣﴾ وَ لَقَدْ مَنَّآ

And from among their offspring is one who does good and one who clearly wrongs himself. {113} And We most certainly conferred a favour

عَلَى مُوسَى وَ هَارُونَ ۙ وَ نَجَّيْنَاهُمَا وَ قَوْمَهُمَا

upon Mūsā ۙ and Hārūn ۙ. {114} And We saved them and their people

مِنَ الْكُرْبِ الْعَظِيمِ ۙ وَ نَصَرْنَاهُمْ فَكَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ۙ

from the great agony. {115} And We helped them, they were then the ones victorious. {116}

وَ اتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ ۙ وَ هَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ

And We gave them the clear book. {117} And We guided them to the straight

الْمُسْتَقِيمَ ۙ وَ تَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْآخِرِينَ ۙ سَلَامٌ

path. {118} And We left among the later ones, for them both ۙ; {119} 'Peace

عَلَى مُوسَى وَ هَارُونَ ۙ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۙ

be upon Mūsā ۙ and Hārūn ۙ.' {120} In this way, We certainly recompense ones who do good. {121}

إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ۙ وَإِنَّ إِيَّاسَ

They were both certainly from among Our believing servants. {122} And Ilyās ۙ was most

لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ۙ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ ۙ أَتَدْعُونَ

certainly from among the Messengers ۙ. {123} When he ۙ asked his people, 'Are you not conscious of Him? {124} Do you call upon

بِعُلَا ۙ وَ تَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ ۙ اللَّهُ رَبُّكُمْ وَ رَبُّ

Ba' l and you leave the Best of Ones Who Create; {125} Allāh, your Lord and the Lord

أَبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ۙ فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ۙ

of your earlier forefathers!' {126} They then rejected him so they will most certainly be brought; {127}

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ۙ وَ تَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ۙ

Except Allāh's servants, the chosen ones. {128} And We left among the later generations, for him ۙ; {129}

سَلَامٌ عَلَىٰ إِيَّاسِينَ ۙ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۙ

'Peace be upon Ilyāsīn ۙ.' {130} In this way, We certainly recompense ones who do good. {131}

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ۙ وَإِنَّ لُوطًا

He ۙ was certainly from among Our believing servants. {132} And Lūt ۙ was most

لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ۙ إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَ أَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ۙ إِلَّا عَجُوزًا

certainly from among the Messengers ۙ. {133} When We saved him and his entire household; {134} Except the old woman

فِي الْغَابِرِينَ ﴿١٣٥﴾ ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخْرِينَ ﴿١٣٦﴾ وَإِنَّكُمْ لَتَمُرُّونَ

among the ones who remained behind. {135} We then annihilated the others. {136} And you most certainly pass by

عَلَيْهِمْ مُصْبِحِينَ ﴿١٣٧﴾ وَبِاللَّيْلِ ط أَفَلَا تَعْقِلُونَ ء ﴿١٣٨﴾

them in the morning; {137} And at night. Do you then not discern? {138}

وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ط ﴿١٣٩﴾ إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلِّ الْمَشْحُونِ ﴿١٤٠﴾

And Yūnus ؑ was most certainly from among the Messengers ؑ. {139} Remember when he fled to the laden ship. {140}

فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ ء ﴿١٤١﴾ فَالْتَقَمَهُ الْحُوتُ

He then drew lots, then he became from among the defeated ones. {141} The whale then swallowed him

وَ هُوَ مُلِيمٌ ﴿١٤٢﴾ فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ﴿١٤٣﴾ لَلَبِثَ

whilst he was self-reproaching. {142} So, if it was not that he was from among ones who proclaimed His purity; {143} He would surely have remained

فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ء ﴿١٤٤﴾ فَانْبَدْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَ هُوَ

in its stomach until the Day they will be resurrected. {144} We then cast him on the bare shore whilst he was

سَقِيمٌ ء ﴿١٤٥﴾ وَ أَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَقْطِينٍ ء ﴿١٤٦﴾

unwell. {145} And We grew a tree of gourd over him. {146}

وَ أَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ء ﴿١٤٧﴾ فَأَمَّنُوا

And We sent him to one hundred thousand or more. {147} They then believed,

فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَى حِينٍ ط ﴿١٤٨﴾ فَاسْتَفْتِهِمُ الرَّبُّ الْبَنَاتُ

We then gave them benefits until a time. {148} So ask them, 'Are there daughters for your Lord

وَ لَهُمُ الْبَنُونَ ﴿١٤٩﴾ أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنَاثًا وَ هُمْ

and sons for them?' {149} Did We create angels as females whilst they were

شَاهِدُونَ ﴿١٥٠﴾ إِلَّا أَنَّهُمْ مِّنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ ﴿١٥١﴾

witnesses! {150} Listen! They are most certainly saying from their fabrications; {151}

وَلَدَ اللَّهُ ﴿١٥٢﴾ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٥٣﴾ أَصْطَفَى الْبَنَاتِ

'Allāh has begotten a son', and they are most certainly liars. {152} Has He chosen daughters

عَلَى الْبَنِينَ ط ﴿١٥٤﴾ مَا لَكُمْ ء كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿١٥٥﴾ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ء ﴿١٥٦﴾

over sons? {153} What is the matter with you, how are you judging? {154} Do you then not accept admonition? {155}

أَمْ لَكُمْ سُلْطَنٌ مُّبِينٌ ﴿١٥٦﴾ فَأْتُوا بِكِتَابِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٥٧﴾

Or is there a clear authority for you? {156} So bring your book if you are truthful ones. {157}

وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجِنَّةِ نَسَبًا ۗ وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ

And they established lineages between Him and the jinns. And the jinns most certainly know

إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٥٨﴾ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿١٥٩﴾

they will most certainly be brought; {158} Allāh's purity! Away from what they attribute; {159}

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٠﴾ فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ﴿١٦١﴾ مَا أَنْتُمْ

Except Allāh's servants, the chosen ones. {160} Then, certainly you and what you worship; {161} You will not be

عَلَيْهِ بِفِتْنَيْنِ ﴿١٦٢﴾ إِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ الْجَحِيمِ ﴿١٦٣﴾ وَمَا مِنَّا

able to lead astray against Him; {162} Except the one who is to enter the Blazing-Fire. {163} 'And there is not any from among us

إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَعْلُومٌ ﴿١٦٤﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ الصَّافُّونَ ﴿١٦٥﴾

except there is a known station for him. {164} And we are most certainly standing in rows. {165}

وَإِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُونَ ﴿١٦٦﴾ وَإِنْ كَانُوا لَيَقُولُونَ ﴿١٦٧﴾ لَوْ أَنَّ عِنْدَنَا

And we are most certainly proclaimers of His purity.' {166} Even though they surely used to say; {167} 'If there was a remembrance that

ذِكْرًا مِّنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦٨﴾ لَكُنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٩﴾

was with us from the earlier ones; {168} We would surely be Allāh's servants, the chosen ones.' {169}

فَكَفَرُوا بِهِ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٧٠﴾ وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا

They then disbelieved It, so they will soon know. {170} And Our word most certainly preceded

لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧١﴾ إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ ﴿١٧٢﴾

for Our servants, the Messengers ﷺ; {171} They will most certainly be assisted. {172}

وَإِنَّ جُنْدَنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿١٧٣﴾ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٤﴾

And Our force, they will most certainly be victorious. {173} So turn away from them until a time. {174}

وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصَرُونَ ﴿١٧٥﴾ أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٧٦﴾

And watch them, they will then soon see. {175} Do they then seek to hasten Our punishment? {176}

فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِينَ ﴿١٧٧﴾ وَتَوَلَّىٰ

When it will then descend in their courtyard, then the morning of the ones warned will be evil. {177} And turn away

عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٨﴾ وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٩﴾

from them until a time. {178} And watch, they will then soon see. {179}

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٨٠﴾ وَسَلَامٌ

Your Lord's purity! The Lord of Honour, away from what they attribute. {180} And peace

عَلَى الْمُرْسَلِينَ ﴿١٨١﴾ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾

be upon the Messengers ﷺ. {181} And all praises belong to Allāh, Lord of the Worlds. {182}

رُكُوعَاتُهَا ٥

(٣٨) سُورَةُ صَ مَكِّيَّةٌ (٣٨)

آيَاتُهَا ٨٨

38 - Sūra Ṣād - Ṣād - Makkī (38)

5 Rukū'āt

Āyāt 88

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

ص وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ ﴿١﴾ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا

Ṣād. By the Qur'ān, the Possessor of Admonition! {1} But the disbelievers

فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ ﴿٢﴾ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ

are in arrogance and contempt. {2} How many a generation have We destroyed before them!

فَنَادَوْا وَ لَاتَ حِينٍ مَنَاصٍ ﴿٣﴾ وَ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ

They then cried out whilst it was not a time to escape. {3} And they were surprised that a warner ﷺ came

مُنذِرٌ مِنْهُمْ ﴿٤﴾ وَقَالَ الْكٰفِرُونَ هَذَا سِحْرٌ كَذَّابٌ ﴿٥﴾

to them from among them. And the disbelievers said, 'This is a sorcerer, given to lying. {4}

أَجَعَلَ الْآلِهَةَ إِلَهًا وَاحِدًا ﴿٥﴾ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عَجَابٌ ﴿٦﴾

Has he ﷺ made deities as one deity? This is most certainly a very strange thing.' {5}

وَانطَلَقَ الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنْ امشُوا وَاصْبِرُوا عَلَىٰ آلِهَتِكُمْ ﴿٦﴾

And the leaders from among them walked away, that, 'Walk away and remain steadfast upon your deities.

إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ يُرَادُ ﴿٦﴾ مَا سَبَعْنَا بِهَذَا فِي الْبِلَّةِ

There is most certainly a thing being intended in this! {6} We have not heard about this in the previous

الْآخِرَةِ ﴿٧﴾ إِنَّ هَذَا إِلَّا اخْتِلَاقٌ ﴿٧﴾ ءَأَنْزَلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ

religion. This is merely a concoction. {7} Has the Remembrance been sent down upon him ﷺ

مِنْ بَيْنِنَا ٥ بَلْ هُمْ فِي شَكِّ مِّنْ ذِكْرِي ٥

from among us?' But, they are in doubt concerning My Remembrance,

بَلْ لَّمَّا يَذُوقُوا عَذَابِ ٥ ٨ أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ

rather, they have not yet tasted My punishment. {8} Or are the treasures of your Lord's mercy by them,

الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ ٥ ٩ أَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

the All-Powerful, the All-Granting One? {9} Or does the kingdom of the heavens and the earth and what is

وَمَا بَيْنَهُمَا ٥ فَلْيَرْتَقُوا فِي الْأَسْبَابِ ٥ ١٠ جُنْدٌ مَّا هُنَالِكَ

between them belong to them? Then let them ascend by the means. {10} A defeated force

مَهْزُومٌ مِّنَ الْأَحْزَابِ ٥ ١١ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادُ

there from among the confederates; {11} The people of Nūḥ ﷺ, 'Ād and Fir'awn, the possessor of stakes,

وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْتَادِ ٥ ١٢ وَثَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ

rejected before them; {12} And Thamūd, the people of Lūt ﷺ and the Companions

لُنَيْكَةِ ٥ أُولَئِكَ الْأَحْزَابُ ٥ ١٣ إِنَّ كُلًّا إِلَّا كَذَّبَ

of Aykah, these are the confederates. {13} Each one of them rejected

الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ ٥ ١٤ وَمَا يَنْظُرُ هُوَ إِلَّا صَيْحَةً

the Messengers ﷺ, so My punishment was established. {14} And these are only waiting for a single

وَأَحِدَةً مَّا لَهَا مِنْ فَوَاقٍ ٥ ١٥ وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِّلْ لَنَا

blast. There will be no pause for it. {15} And they ask, 'O our Lord, hasten our portion

قَطْنَا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ ٥ ١٦ إصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ

for us before the Day of Reckoning.' {16} Remain patient upon what they say

وَاذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُدَ ذَا الْأَيْدِ ٥ إِنَّهُ أَوَّابٌ ٥ ١٧ إِنَّا سَخَّرْنَا

and remember Our servant Dāwūd ﷺ, possessor of strength, he certainly repeatedly turned to Him in repentance. {17} We certainly subjugated

الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحُنَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ ٥ ١٨ وَالطَّيْرِ

the mountains; they would proclaim His purity with him ﷺ, at night and day. {18} And the birds,

مَحْشُورَةً ٥ كُلُّ لَّهُ أَوَّابٌ ٥ ١٩ وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَأَتَيْنَهُ

assembled, each one was repeatedly turning to Him. {19} And We strengthened his ﷺ kingdom and We gave him

الْحِكْمَةَ وَفَصَلَ الْخِطَابِ ﴿٢٠﴾ وَ هَلْ أَتَاكَ نَبَأُ الْخَصْمِ ۙ

wisdom and decisive speech. {20} And has the news of the disputants come to you ﷻ,

إِذْ تَسَوَّرُوا الْمِحْرَابَ ﴿٢١﴾ إِذْ دَخَلُوا عَلَى دَاوُدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ قَالُوا

when they climbed over the wall into the chamber? {21} When they entered upon Dāwūd ﷻ, he then became terrified of them, they said,

لَا تَخَفْ ۗ خَصْنِ بَغِي بَعْضُنَا عَلَى بَعْضٍ فَاْحْكُمْ بَيْنَنَا

‘Do not fear, we are two disputants; one of us transgressed the other, so judge between us

بِالْحَقِّ وَلَا تَشْطِطْ وَ اهْدِنَا إِلَى سَوَاءِ الصِّرَاطِ ﴿٢٢﴾

by the truth and do not be excessive, and guide us to the straight path. {22}

إِنَّ هَذَا أَخِي ۖ لَهُ تِسْعٌ وَ تِسْعُونَ نَعْجَةً وَ لِى نَعْجَةٌ وَاحِدَةٌ ۗ

This certainly is my brother, ninety nine ewes belong to him and one ewe belongs to me.

فَقَالَ أَكْفَلْنِيهَا وَ عَزَّنِي فِي الْخِطَابِ ﴿٢٣﴾ قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ

So, he said, “Make me a guardian of her”, and he overcame me in speech.’ {23} He ﷻ said, ‘He has most certainly wronged you

بِسُؤَالِ نَعْجَتِكَ إِلَى نِعَاجِهِ ۗ وَ إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْخُلَطَاءِ

by seeking your ewe to his ewes, and many partners most

لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَ عَمِلُوا

certainly transgress upon each other, except those who believe and perform

الصَّالِحَاتِ وَ قَلِيلٌ مَّا هُمْ ۗ وَ ظَنَّ دَاوُدُ أَنَّمَا فَتَنَّهٗ

virtuous deeds, and few are they.’ And Dāwūd ﷻ realised that We had put him to trial,

فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَ خَرَّ رَاكِعًا وَ أَنَابَ ﴿٢٤﴾ فَغَفَرْنَا لَهُ ذَلِكَ ۗ

so he sought forgiveness from his Lord, he went down bowing and he ﷻ turned to Him in repentance. ﷻ {24} So, We forgave this for him ﷻ,

وَ إِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَ رُفْعَى وَ حُسْنَ مَّآبٍ ﴿٢٥﴾ يُدَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ

and there is most certainly a closeness for him by Us and a good place of return. {25} O Dāwūd ﷻ, We have certainly established you

خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَ لَا تَتَّبِعِ

as a vicegerent on the earth, so judge between mankind by the truth, and do not follow

الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ ۗ إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ

the whim, lest it lead you astray from the path of Allāh. For those who go astray from

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ إِبْرًا نَسُوا يَوْمَ

the path of Allāh, there will certainly be a severe punishment, because they forgot the Day

الْحِسَابِ ﴿٢٦﴾ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا

of Reckoning. {26} And We did not create the heaven and the earth and what is between them

بَاطِلًا ۖ ذَٰلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا

in vain. This is the thought of the disbelievers. So, there is destruction for the disbelievers

مِنَ النَّارِ ﴿٢٧﴾ أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

by the Fire! {27} Would We make those who believe and perform virtuous deeds

كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ ۖ أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ كَالْفُجَّارِ ﴿٢٨﴾

like ones who spread mischief on the earth, or would We make ones conscious of Him like the wretched? {28}

كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُو

A Blessed Book, We sent It down upon you so that they may ponder upon Its Verses, and so that ones of intelligence

الْأَلْبَابِ ﴿٢٩﴾ وَوَهَبْنَا لِذَاوُدَ سُلَيْمَانَ ۖ نِعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ

may accept admonition. {29} And We granted Dāwūd ؑ, Sulaymān ؑ. How excellent a servant! He certainly

أَوَّابٌ ﴿٣٠﴾ إِذْ عَرَضَ عَلَيْهِ بِالْعَشيِّ الصُّفُنُتُ الْجِيَادُ ﴿٣١﴾

repeatedly turned to Him in repentance. {30} Remember when horses of the highest breed, standing on three legs, had been paraded before him in the evening. {31}

فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي ۖ

He ؑ then said, 'I certainly preferred the love of wealth over my Lord's remembrance

حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ ۖ رُدُّوهَا عَلَيَّ ۖ فَطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ

until it became hidden by the veil; {32} Return them before me', he ؑ then began to smite the legs

وَالْأَعْنَاقِ ﴿٣٣﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ ۖ وَأَلْقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ

and necks. {33} And We most certainly put Sulaymān ؑ to trial and We cast a body on

جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ﴿٣٤﴾ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا

his throne, then he ؑ turned to Him in repentance. {34} He said, 'O my Lord, forgive me and grant me a kingdom

لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي ۖ إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٣٥﴾ فَسَخَرْنَا

that is not possible for anyone after me, You certainly are the All-Granting One.' {35} So, We subjugated

لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُخَاءً حَيْثُ أَصَابَ ﴿٣٦﴾ وَ الشَّيْطِينَ

the wind for him, it gently moved by his command wherever he intended. {36} And the devils;

كُلِّ بَنَاءٍ وَ غَوَاصٍ ﴿٣٧﴾ وَ آخَرِينَ مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٣٨﴾

every builder and diver; {37} And others were ones shackled in chains; {38}

هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٩﴾

‘This is Our gift, so confer favour or withhold, without any reckoning.’ {39}

وَ إِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَى وَ حُسْنَ مَآبٍ ﴿٤٠﴾ وَ اذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ ۖ

And for him ﷺ there is most certainly a closeness by Us and a good place of return. {40} And remember Our servant Ayyūb ﷺ,

إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ بِنُصْبٍ وَ عَذَابٍ ﴿٤١﴾

when he called out to his Lord that, ‘Satan has afflicted me with difficulty and suffering.’ {41}

أَرْكُضْ بِرِجْلِكَ ۖ هَذَا مُغْتَسَلٌ بَارِدٌ وَ شَرَابٌ ﴿٤٢﴾

‘Stamp with your foot.’ ‘This is cool bathing water and a drink.’ {42}

وَ وَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَ مِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَ ذِكْرًا

And We granted him his family and their like with them as mercy from Us and admonition

لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٤٣﴾ وَ خُذْ بِيَدِكَ ضِغْتًا فَاضْرِبْ بِهِ

for the ones of intelligence. {43} ‘And take a bouquet of dry-grass in your hand, then tap with it,

وَ لَا تَحْنُتْ ۖ إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا ۖ نِعْمَ الْعَبْدُ ۖ إِنَّهُ

and do not violate the oath.’ We certainly found him patient. How excellent a servant! He ﷺ certainly

أَوَّابٌ ﴿٤٤﴾ وَ اذْكُرْ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَ إِسْحَاقَ وَ يَعْقُوبَ أُولِي

repeatedly turned to Him in repentance. {44} And remember Our servants Ibrāhīm ﷺ, Ishāq ﷺ and Ya‘qūb ﷺ, ones

الْأَيْدِي وَ الْأَبْصَارِ ﴿٤٥﴾ إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرًا

of strength and vision. {45} We certainly chose them with an exclusivity; the remembrance

الدَّارِ ﴿٤٦﴾ وَ إِنَّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنِ الْأَخْيَارِ ﴿٤٧﴾

of the Abode. {46} And by Us they are most certainly from among the best of the ones chosen. {47}

وَ اذْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَ الْيَسَعَ وَ ذَا الْكِفْلِ ۖ وَ كُلُّ مِنَ الْأَخْيَارِ ﴿٤٨﴾

And remember Ismā‘īl ﷺ, Yasa‘a ﷺ and Dhū al-Kifl. And all are from among the best. {48}

هَذَا ذِكْرٌ ط وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَآبٍ ﴿٤٩﴾ جَنَّاتٍ

This is a remembrance. And for ones conscious of Him, there is most certainly a good place of return; {49} Eternal

عَدْنٍ مَّفْتَحَةً لَهُمُ الْأَبْوَابُ ﴿٥٠﴾ مُتَّكِينَ فِيهَا يَدْعُونَ

gardens. The gates of which will be open for them. {50} They will be reclining in them, calling

فِيهَا بِفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ ﴿٥١﴾ وَعِنْدَهُمْ قَصْرٌ

for many fruits and drink in them. {51} And by them will be females of equal age

الطَّرْفِ أَتْرَابٍ ﴿٥٢﴾ هَذَا مَا تُوْعَدُونَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٥٣﴾

of modest glances. {52} 'This is what you were being promised for the Day of Reckoning. {53}

إِنَّ هَذَا لَرِزْقُنَا مَا لَهُ مِنْ نَفَادٍ ﴿٥٤﴾ هَذَا ط وَإِنَّ لِلطَّاغِيْنَ

This is most certainly Our provision for which there is no ending.' {54} This will be; and there is most certainly an evil

لَشَرِّ مَآبٍ ﴿٥٥﴾ جَهَنَّمَ ء يَصْلَوْنَهَا ء فَبِئْسَ الْبِهَادُ ﴿٥٦﴾ هَذَا ٧

place of return for the rebellious ones; {55} Hell-Fire, they will enter it. Then it is an evil place of rest! {56} This;

فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ وَغَسَّاقٌ ﴿٥٧﴾ وَأُخْرٍ مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجٌ ﴿٥٨﴾

let them then taste it, boiling water and pus; {57} And other types of its description. {58}

هَذَا فَوْجٌ مُقْتَحِمٌ مَعَكُمْ ء لَا مَرْحَبًا بِهِمْ ط إِنَّهُمْ صَالُوا

'This is a group rushing in with you', 'There is no welcome for them, they will certainly enter

النَّارِ ﴿٥٩﴾ قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ قَبْ لَا مَرْحَبًا بِكُمْ ط أَنْتُمْ قَدَّمْتُمُوهُ

the Fire!' {59} They will say, 'Rather, you, there is no welcome for you! You sent it forward

لَنَا ء فَبِئْسَ الْقَرَارُ ﴿٦٠﴾ قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا

for us. Then it is an evil place of permanence!' {60} They will say, 'O our Lord, whoever sent this forward for us,

فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِي النَّارِ ﴿٦١﴾ وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَى

then increase double punishment for him in the Fire.' {61} And they will say, 'What is the matter with us, we do not see

رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِنَ الْأَشْرَارِ ﴿٦٢﴾ أَتَّخَذْنَاهُمْ سِخْرِيًّا

men whom we used to count from among the bad? {62} Did we take them as mockery

أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمْ الْأَبْصَارُ ﴿٦٣﴾ إِنَّ ذَلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ

or have the eyes missed them?' {63} This is most certainly the truth; mutual disputing

أَهْلِ النَّارِ ۗ قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ ۗ وَمَا مِنْ إِلَهٍ

among the dwellers of the Fire. {64} Say, 'I am only a warner and there is no deity

إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۗ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

except Allāh, the One, the All-Dominant; {65} Lord of the Heavens and the Earth,

وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ۗ قُلْ هُوَ نَبَوًّا عَظِيمٌ ۗ أَنْتُمْ عَنْهُ

and what is between them, the All-Powerful, the Ever-Most Relenting.' {66} Say, 'It is Great News; {67} You backslide

مُعْرِضُونَ ۗ مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَأِ الْأَعْلَى

from It. {68} I had no knowledge of the highest assembly

إِذْ يَخْتَصِمُونَ ۗ إِنَّ يُوْحَىٰ إِلَيَّ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ

when they were disputing. {69} It is only being revealed to me that I am only a clear

مُبِينٌ ۗ إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا

warner.' {70} Remember when your Lord said to the angels, 'I will certainly be creating a human being

مِّنْ طِينٍ ۗ فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُّوحِي فَقَعُوا

from soil. {71} So, when I have made him in proportion and I have blown of My spirit in him ۖ, fall down then

لَهُ سَاجِدِينَ ۗ فَسَجَدَ الْمَلِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ۗ

to him as ones prostrating.' {72} The angels then prostrated together, all of them; {73}

إِلَّا إِبْلِيسَ ۗ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكٰفِرِينَ ۗ قَالَ يَا بَلِيسُ

Except Iblīs, he was arrogant and he was from the disbelieving ones. {74} He asked, 'O Iblīs!

مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِإَيْدِي ۗ اسْتَكَبَرْتَ

What prevented you from prostrating to what I created with My hands? Were you arrogant

أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ ۗ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ ۗ خَلَقْتَنِي

or are you from the pompous ones?' {75} He said, 'I am better than him ۖ, You created me

مِنْ نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ۗ قَالَ فَأَخْرَجْ مِنْهَا فِإِنَّكَ

from fire and You created him from soil.' {76} He said, 'Then leave from it! You are then certainly

رَجِيمٌ ۗ وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ۗ

cursed; {77} And My curse is certainly upon you until the Day of Judgement!' {78}

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُونَ ﴿٤٩﴾ قَالَ فَإِنَّكَ

He said, 'O my Lord, then grant me respite until the Day they will be resurrected.' {79}
He said, 'You are then certainly

مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٥٠﴾ إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٥١﴾ قَالَ

from among ones given respite; {80} Until the Day of The Known Time.' {81} He said,

فَبِعِزَّتِكَ لَا أُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٢﴾ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ

'So, by Your Honour, I will most certainly lead them all astray; {82} Except Your servants from among them,

الْمُخْلِصِينَ ﴿٥٣﴾ قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقُّ أَقُولُ ﴿٥٤﴾ لَا مَلَأَنَّ

the chosen ones.' {83} He said, 'Then, the truth, and I speak the truth; {84} I will most certainly fill

جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٥﴾ قُلْ

Hell-Fire with you and all those from among them who will follow you.' {85} Say,

مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَ مَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ ﴿٥٦﴾

'I ﷻ do not ask any reward from you for it, and I am not from among the pretentious ones. {86}

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٥٧﴾ وَ لَتَعْلَمَنَّ نَبَأَهُ بَعْدَ حِينٍ ﴿٥٨﴾

This is not except a Remembrance for the worlds. {87} And after a time you will most certainly know Its news.' {88}

رُكُوعَاتُهَا ٨

(٣٩) سُورَةُ الرُّمَرِ مَكِّيَّةٌ (٥٩)

آيَاتُهَا ٥٥

39 - Sūra Al-Zumar - The Groups - Makkī (59)

8 Rukū'āt

Āyāt 75

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ

The sending down of the Book is from Allāh, the All-Powerful, the All-Wise. {1} We have certainly sent down

إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَأَعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿٣﴾

the Book with the truth to you ﷻ so worship Allāh, making the worship sincere for Him. {2}

أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ ۗ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا

Listen! The sincere worship belongs to Allāh. And those who take

مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ ۗ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَى ۗ

protectors, instead of Him; 'We merely worship them so that they may bring us closer to Allāh, a closeness';

إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۗ

Allāh will certainly judge between them in what they disagree about.

إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَذِبٌ كَفَّارٌ ﴿٣﴾ لَوْ أَرَادَ

Allāh certainly does not guide one who is a persistent ungrateful liar. {3} If Allāh intended

اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَأَصْطَفِيَ مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۖ

that He take a son, He could surely have chosen whatever He wills from what He creates.

سُبْحَانَهُ ۗ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٤﴾ خَلَقَ السَّمَوَاتِ

His purity! He is Allāh, the One, the All-Dominant. {4} He created the heavens

وَ الْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۚ يُكْوِرُ اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَ يُكْوِرُ

and the earth with the truth. He wraps the night over the day and wraps

النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ وَ سَخَّرَ الشَّمْسَ وَ الْقَمَرَ ۗ كُلٌّ

the day over the night, and He has subjugated the Sun and the Moon, each one

يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ أَلَا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ﴿٥﴾ خَلَقَكُمْ

orbits to a fixed predetermined time. Listen! He is the All-Powerful, the Ever-Most Relenting. {5} He created you

مِّنْ نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَ أَنْزَلَ

from one soul, He then established its spouse from it and He sent down

لَكُمْ مِّنَ الْأَنْعَامِ ثَمَنِيَةَ أَزْوَاجٍ ۗ يَخْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ

eight types of livestock for you. He creates you in your mothers'

أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِّنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ ۗ

wombs, one form after another form, in three layers of darkness.

ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ ۗ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ

This is Allāh, your Lord, the kingdom belongs to Him, there is no deity except Him.

فَأَنِّي تُصْرَفُونَ ﴿٦﴾ إِنَّ تَكْفُرًا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ ۗ

Where are you then being turned away to? {6} If you disbelieve, then Allāh is certainly Independent of you

وَ لَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ ۚ وَإِنْ تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ ۗ

and He is not happy with disbelief for His servants. And if you are grateful, He is happy with you,

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى ۖ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ

and no burden-carrier will carry another's burden. Then, your place of return is to

مَرْجِعِكُمْ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۗ إِنَّهُ

your Lord, He will then inform you of what you used to do. He is certainly

عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٧﴾ وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ

All-Knowing of the nature of the chests. {7} And when any harm afflicts the human being,

دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِّنْهُ

he calls his Lord, as ones turning to Him; then when He gives him a favour from Himself,

نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُوًّا إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ

he forgets what he used to call Him for before and he makes associates

أُنْدَادًا لِّيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِهِ ۗ قُلْ تَتَّبِعْ بِكُفْرِكَ

for Allāh so that he may lead astray from His way. Say, 'Take advantage with your disbelief

قَلِيلًا ۗ إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ ﴿٨﴾ أَمَّنْ هُوَ قَانِئٌ

for a little, you are certainly from among the Companions of the Fire.' {8} What! The one who is devout

أَنَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُوا

in the moments of the night, prostrating and standing, mindful of the Hereafter and hopeful

رَحْمَةَ رَبِّهِ ۗ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ

of his Lord's mercy ...? Ask, 'Are those who know and those who do not know

وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۗ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُوا الْأَلْبَابِ ﴿٩﴾

alike?' Only the intelligent ones accept admonition. {9} Say,

قُلْ يُعْبَادِ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمْ ۗ لِلَّذِينَ

O My servants who have believed, 'Be conscious of your Lord. For those

أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ ۗ وَأَرْضُ اللَّهِ

who do good in this world there is good and Allāh's land

وَاسِعَةٌ ۗ إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿١٠﴾

is vast. Only those who are patient will be fully given their reward without reckoning.' {10}

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ

Say, 'I have certainly been commanded that I worship Allāh making the worship sincere

الدِّينِ ﴿١١﴾ وَ أُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٢﴾

for Him. {11} And I have been commanded that I be the first of the submissive ones.' {12}

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ

Say, 'I certainly fear the punishment of a grave Day if I disobey

عَظِيمٍ ﴿١٣﴾ قُلِ اللَّهُ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي ﴿١٤﴾

my Lord.' {13} Say, 'I will worship Allāh, making my worship sincere for Him. {14}

فَاعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِنْ دُونِهِ ۗ قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ

Worship then whatever you wish instead of Him!' Say, 'The losing ones are certainly

الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَ أَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ

those who have placed themselves and their families at a loss on the Day of Standing.

أَلَا ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ﴿١٥﴾ لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ

Listen! This, it is, the clear loss!' {15} There will be coverings of fire

ظُلُكٌ مِنَ النَّارِ وَ مِنْ تَحْتِهِمْ ظُلٌّ ۗ ذَلِكَ يُخَوِّفُ

for them from above them and coverings from beneath them. Allāh causes His servants

اللَّهُ بِهِ عِبَادَهُ ۗ يُعْبَادِ فَاتَّقُونِ ﴿١٦﴾ وَ الَّذِينَ

to fear by this. 'O My Servants, then be conscious of Me.' {16} And those

اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَّعْبُدُوهَا وَ أَنَابُوا

who stay away from the rebel, lest they worship him, and they turn in repentance

إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَى ۗ فَبَشِّرْ عِبَادِ ﴿١٧﴾ الَّذِينَ

to Allāh, the glad tidings are for them. So, give glad tidings to My servants. {17} Those

يَسْتَبِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ ۗ أُولَئِكَ

who attentively listen to the Statement, they then follow Its best; these

الَّذِينَ هَدَاهُمُ اللَّهُ وَ أُولَئِكَ هُمْ أُولُوا الْأَلْبَابِ ﴿١٨﴾

are those whom Allāh guided and they are the ones of intelligence. {18}

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ ۖ أَفَأَنْتَ تُنْقِذُ

Can one upon whom the word of punishment has then been established ...? Can you then rescue

مَنْ فِي النَّارِ ۚ ﴿١٩﴾ لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ

the one who is in the Fire? {19} Rather, those who are conscious of their Lord, there will be lofty chambers for them,

مِّنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ مَّبْنِيَّةٌ ۙ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۗ

on top of which there are lofty chambers built. The rivers will flow beneath them.

وَعَدَ اللَّهُ ۖ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ الْوَعْدَ ۚ ﴿٢٠﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ

Allāh's promise, Allāh does not break the promise. {20} Did you not see that Allāh

أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنَابِيعَ فِي الْأَرْضِ

sent down water from the heaven, He then caused it to run as fountains on the earth;

ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ثُمَّ يَهِيَجُ فَتَرَهُ

He then produces crops by it, its colours varying, it then withers, you then see it

مُصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَامًا ۖ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا

yellowed, He then makes it crumbled. In this is most certainly an admonition

لِلْأُولَى الْأَلْبَابِ ۚ ﴿٢١﴾ أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ

for the ones of intelligence. {21} Is then one whose heart Allāh has opened up for Islām;

فَهُوَ عَلَى نُورٍ مِّن رَّبِّهِ ۖ فَوَيْلٌ لِّلْقَسِيَةِ قُلُوبُهُمْ

he is then on a light from his Lord ...? Destruction then for those whose hearts are hard

مِّنْ ذِكْرِ اللَّهِ ۖ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۚ ﴿٢٢﴾ اللَّهُ نَزَّلَ

against the remembrance of Allāh; these are in clear deviance. {22} Allāh has gradually sent down

أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُّتَشَابِهًا مَّثَانِي ۖ تَقْشَعِرُّ مِنْهُ

the Best Discourse, an intra-resembling Book, frequently recited. The skins of those

جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ۗ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ

who fear their Lord shiver from It, their skins and their hearts then

وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ ۖ ذَٰلِكَ هُدَىٰ اللَّهِ يَهْدِي بِهِ

soften for Allāh's Remembrance. This is the Guidance of Allāh. He guides whomever

مَنْ يَشَاءُ ٢٣ وَ مَنْ يُضِلِّ اللهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٢٣﴾

He wills by It and whomever Allāh leads astray there is then no guide for him; {23}

أَفَنْ يَتَّقِي بِوَجْهِهِ سُوءَ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ٢٤

What! The one who will then protect himself from the evil punishment on the Day of Standing by his face ...?

وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٢٤﴾ كَذَّبَ

And it will be said to the wrongdoing ones, 'Taste what you used to acquire.' {24} Those

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ

who went before them rejected. The punishment then came to them from where

لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٥﴾ فَأَذَاقَهُمُ اللهُ الْخِزْيَ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ٢٥

they were not suspecting. {25} Then Allāh made them taste disgrace in this worldly life

وَالْعَذَابُ الْآخِرَةُ أَكْبَرُ ٢٦ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾ وَ لَقَدْ

and the punishment of the Hereafter is surely gravest; if only they would know. {26} And We have most certainly

ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ

presented every type of parable for mankind in this Qur'ān

لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾ قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرِ

so that they may accept admonition; {27} An Arabic Qur'ān, without

ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٢٨﴾ ضَرَبَ اللهُ مَثَلًا رَجُلًا

any crookedness, so that they may become conscious of Him. {28} Allāh presents a parable; a person,

فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَكِّسُونَ وَ رَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ ٢٩

regarding whom there are disputing partners, and a person exclusively belonging to one person,

هَلْ يَسْتَوِينَ مَثَلًا ٣٠ الْحَمْدُ لِلَّهِ ٣١ بَلْ أَكْثَرُهُمْ

are they alike as a parable? All praises belong to Allāh but most of them

لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾ إِنَّكَ مَيِّتٌ وَ إِنَّهُمْ مَيِّتُونَ ﴿٣٠﴾

do not know. {29} You ﷻ will certainly die and they will certainly die. {30}

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ ﴿٣١﴾

You will then certainly dispute on the Day of Standing by your Lord. {31}

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ

Then who can be more wrong than the one who lied against Allāh and rejected the truth

إِذْ جَاءَهُ ۗ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ﴿٣٢﴾ وَ الَّذِي

when it came to him? Is there not an abode in Hell-Fire for the disbelieving ones? {32}
And the one

جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ أُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿٣٣﴾

who brought the Truth ﷻ and affirmed It as true, they are those conscious of Him. {33}

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۗ ذَٰلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٤﴾

Whatever they desire will be by their Lord for them. This is the recompense of ones who do good; {34}

لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَ يَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ

So that Allāh may wipe away the worst of what they did from them and recompense them their reward

بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٥﴾ أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ ۗ

with the best of what they used to do. {35} Is Allāh not sufficient for His servant?

وَ يُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ ۗ وَمَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَمَا لَهُ

And they try to frighten you ﷻ by those instead of Him, and whomever Allāh leads astray there is then no guide

مِنْ هَادٍ ﴿٣٦﴾ وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ ۗ أَلَيْسَ

for him. {36} And whomever Allāh guides, there is then no one who can lead him astray. Is Allāh

اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ ﴿٣٧﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ

not the All-Powerful, Possessor of Vengeance? {37} And if you surely ask them, 'Who created

السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۗ قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ

the heavens and the earth?', they will most certainly say, 'Allāh.' Ask, 'Did you then see what you call upon

مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ

instead of Allāh; if Allāh intends any harm for me, can they be removers

ضُرِّهِ أَوْ أَرَادَنِيَ بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَتُ رَحْمَتِهِ ۗ

of His harm or if He intends any mercy for me can they be withholders of His mercy?'

قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ ۗ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٣٨﴾ قُلْ يٰ قَوْمِ

Say, 'Allāh is Sufficient for me; those who place trust, place trust in Him.' {38} Say, 'O my people,

اعْمَلُوا عَلَى مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾ مَنْ

act in your place, I am certainly performing, you will then soon know'; {39} To whomever

يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٤٠﴾ إِنَّا

punishment comes, it will disgrace him, and the everlasting punishment will descend upon him. {40} We certainly

أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ ۖ فَمَنِ اهْتَدَى

sent down the Book with the truth to you ﷻ for mankind. So whoever accepts guidance

فَلِنَفْسِهِ ۖ وَ مَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۖ وَمَا أَنْتَ

it is then for his self and whoever goes astray then he only goes astray against it, and you ﷻ are not

عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿٤١﴾ اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا

a guardian over them. {41} Allāh takes the souls away at the time of their death

وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا ۖ فَيُمْسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا

and those who have not died in their sleep. He then keeps back those upon whom He had decreed

الْمَوْتِ وَيُرْسِلُ الْآخَرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ

death and He releases others to a fixed predetermined time. In this are most

لَايَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾ أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ

certainly signs for a people who reflect. {42} Have they taken intercessors instead of

شُفَعَاءَ ۗ قُلْ أَوْلَوْكَانُوا لَا يَبْلُغُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٣﴾

Allāh? Ask, 'What! Even if they do not possess anything nor discern?' {43}

قُلْ لِلَّهِ الشَّفَاعَةُ جَمِيعًا ۗ لَهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۗ

Say, 'The intercession belongs completely to Allāh, the kingdom of the heavens and the earth belongs to Him,

ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٤٤﴾ وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ

then you will be returned to Him.' {44} And when Allāh alone is being remembered, the hearts

قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ ۗ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ

of those who do not believe in the Hereafter shrink with disgust, and when those instead of Him

مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٥﴾ قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمٰوٰتِ

are being remembered they are then rejoicing. {45} Say, 'O Lord, Originator of the Heavens

وَالْأَرْضِ عِلْمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ

and the Earth, the Knower of the Unseen and the Seen, You will judge between

عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٤٦﴾ وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ

your servants regarding what they used to disagree about.' {46} And if all that is

ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ

on the earth belonged to those who have wronged, and the like of it with it, they would surely pay it as ransom

مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ وَبَدَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ

for the evil punishment on the Day of Standing. And what they use to not consider

مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ ﴿٤٧﴾ وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ

will become apparent to them from Allāh. {47} And the evils of what they acquired

مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٤٨﴾ فَإِذَا مَسَّ

will become apparent to them and what they used to mock will besiege them. {48} When the human being

الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا ۖ ثُمَّ إِذَا خَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مِّنَّا ۖ قَالَ

is afflicted by harm he then calls Us, when We then give him a favour from Us, he says,

إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ ۗ بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ

'I have only been given this because of knowledge.' But this is a trial, rather, most of them

لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٩﴾ قَدْ قَالَهَا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَبِمَا آغْنَىٰ

do not know; {49} It was certainly said by those before them, then what they used to acquire

عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٥٠﴾ فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا ۗ

did not benefit them. {50} Then the evils of what they acquired reached them.

وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ هَٰؤُلَاءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا ۖ

And those who wronged from among these, the evils of what they acquired will soon reach them

وَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٥١﴾ أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ

and they will not be ones able to incapacitate. {51} Do they not know that Allāh extends and restricts

لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

provisions for whomever He wills? In this are most certainly signs for a people who believe. {52}

قُلْ يُعْبَادِي الَّذِينَ اسْرِفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا

Say, 'O My servants who have transgressed against themselves, do not despair

مِنْ رَّحْمَةِ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا ۗ إِنَّهُ هُوَ

from the mercy of Allāh. Allāh certainly forgives all sins. He is certainly

الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٥٣﴾ وَ انيُبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَ اسْلِمُوا لَهُ

the Most Relenting, the All-Merciful. {53} And turn to your Lord in repentance and submit to Him

مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ﴿٥٤﴾ وَ اتَّبِعُوا

before the punishment comes to you, you will then not be helped. {54} And follow

أَحْسَنَ مَا أَنْزَلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ مِّن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ

the best of what has been sent down to you from your Lord before the punishment suddenly comes

الْعَذَابُ بَغْتَةً وَ أَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٥٥﴾ أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ

to you and you do not realise'; {55} Lest a soul say,

يُحَسِرْتِي عَلَىٰ مَا فَرَطْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ وَ إِنْ كُنْتُ

'Oh regret upon what I neglected, regarding Allāh's duty and I most certainly

لَمِنَ السَّخِرِينَ ﴿٥٦﴾ أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ

became from among ones who mock.' {56} Or it say, 'If only Allāh had guided me, I would surely have been

مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٥٧﴾ أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي

from among the ones conscious of Him.' {57} Or it say when it sees the punishment that, 'If only there would be a return

كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾ بَلَىٰ قَدْ جَاءَتْكَ آيَاتِي

for me, I would then be from among the ones who do good.' {58} Why not! My signs certainly did come to you,

فَكَذَّبْتَ بِهَا وَ اسْتَكْبَرْتَ وَ كُنْتَ مِنَ الْكٰفِرِينَ ﴿٥٩﴾ وَ يَوْمَ

you then rejected them, you were arrogant and you were from among the disbelieving ones. {59} And on the Day

الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وَ جُوهُهُمْ مُسْوَدَّةٌ ۗ

of Standing, you will see those who had lied against Allāh, their faces ashen.

أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٦٠﴾ وَ يُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ

Is there not an abode in Hell-Fire for the arrogant ones! {60} And Allāh will save those

اتَّقُوا بِفَأْزَاتِهِمْ ۚ لَا يَمَسُّهُمُ السُّوءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦١﴾ اللَّهُ

who are conscious of Him with their success. Evil will not afflict them nor will they grieve. {61} Allāh

خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿٦٢﴾ لَهُ مَقَالِيدُ

is the Creator of everything and He is the Guardian over everything. {62} The keys of the heavens

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ

and the earth belong to Him. And those who disbelieve in Allāh's signs, they are

هُمُ الْخَسِرُونَ ﴿٦٣﴾ قُلْ أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَأْمُرُونَنِي أَعْبُدُ أَيُّهَا

the losers. {63} Ask, 'O Ignorant Ones, do you then instruct me to worship other than

الْجَاهِلُونَ ﴿٦٤﴾ وَ لَقَدْ أُوحِيَ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ ۚ

Allāh?' {64} And it has most certainly been revealed to you ﷺ and to those before you,

لَئِنْ أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَسِرِينَ ﴿٦٥﴾

if you ﷻ surely associate partners with Him your deed will most certainly perish and you will most certainly be from among the losing ones. {65}

بَلِ اللَّهِ فَاعْبُدْ وَ كُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٦٦﴾ وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ

Rather, then worship Allāh and be from among the grateful ones. {66} And they did not esteem Allāh

حَقَّ قَدْرَهُ ۗ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

according to the right of His esteem. And the whole of the earth will be in His grip on the Day of Standing

وَالسَّمَوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ ۗ سُبْحٰنَهُ وَتَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٧﴾

and the heavens will be rolled up in His right hand. His purity! And He is Exalted; away from what they associate as partners with Him. {67}

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ

And the bugle will be blown, then those in the heavens and those on the earth

فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ۗ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ

will fall unconscious except whomever Allāh wills, it will then be blown a second time, they will then suddenly be

قِيَامٌ يَنْظُرُونَ ﴿٦٨﴾ وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ

standing, looking on. {68} And the ground will brighten by its Lord's light, the book

الْكِتَابِ وَجَاءَءَ بِالنَّبِيِّينَ وَالشُّهَدَاءِ وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ

will be placed, the Prophets ﷺ and the witnesses will be brought and it will be judged between them,

بِالْحَقِّ وَ هُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٩﴾ وَ وُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ

by the truth, and they will not be wronged. {69} And each soul will be fully given what it has done

وَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٧٠﴾ وَ سَيِّقَ الَّذِينَ كَفَرُوا

and He knows best about what they do. {70} And the disbelievers will be driven

إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا ۗ حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا فَتَحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ

in groups to Hell-Fire until, when they come to it, its gates will be opened and its custodians

لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ

will ask them, 'Did Messengers ﷺ not come to you from among you, reciting your Lord's

آيَاتِ رَبِّكُمْ وَ يُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا ۗ قَالُوا

verses upon you and warning you of meeting this Day of yours?' They will say,

بَلَىٰ وَلَكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧١﴾

'Of course! Rather, the word of the punishment has been established against the disbelieving ones.' {71}

قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا ۗ فَبُئْسَ

It will be said, 'Enter the gates of Hell-Fire, ones remaining in it forever.' So, the abode

مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٢﴾ وَ سَيِّقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ

of the arrogant ones is evil! {72} And those who were conscious of their Lord will be led

إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا ۗ حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا وَ فَتَحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ

in groups to Paradise until, when they will come to it whilst its gates will have been opened and its custodians will say

خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ ﴿٧٣﴾

to them, 'Peace be upon you, you did well, so enter It, as ones remaining forever.' {73}

وَ قَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقْنَا وَعَدَّهُ وَ أَوْرَثَنَا

And they will say, 'All praises belong to Allāh who made His promise true for us and made us heirs

الْأَرْضَ نَتَبَوَّأُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ ۗ فَنِعْمَ أَجْرُ

of the land, we will settle in Paradise wherever we wish.' So, the reward of the labourers

الْعَبِيدِ ﴿٧٤﴾ وَ تَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِّينَ مِنْ حَوْلِ

is excellent! {74} And you will see the angels surrounding all sides

الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ ٢ وَ قُضِيَ بَيْنَهُمْ

of the Throne, proclaiming His purity supplemented with their Lord's praise, and it will be judged between them

بِالْحَقِّ وَ قِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ٤

by the truth and it will be said, 'All praises belong to Allāh, Lord of the Worlds.' {75}

رُكُوعَاتُهَا ٩

(٣٠) سُورَةُ الْبُؤْمِنِ مَكِّيَّةٌ (٦٠)

آيَاتُهَا ٨٥

40 - Sūra Al-Mu'min - The Believer - Makkī (60)

9 Rukū'āt

Āyāt 85

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

حَمْ ١ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ٢

Hā Mīm. {1} Sending down of the Book is from Allāh, the All-Powerful, the All-Knowing; {2}

غَافِرِ الذَّنْبِ وَ قَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي

Forgiver of Sins and Acceptor of Repentance, Severe in Causing Pain, Possessor

الطَّوْلِ ٣ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ٤ إِلَيْهِ الْمَصِيرُ ٥ مَا يُجَادِلُ

of Strength; there is no deity except Him, the place of return is to Him. {3} Only the disbelievers

فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَغْرُرُكَ تَقْدُبُهُمْ

dispute regarding Allāh's Verses, so do not let their moving to and fro in the lands

فِي الْبِلَادِ ٦ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَ الْأَحْزَابُ

deceive you ٦. {4} The people of Nūh ٦ rejected before them and the confederates

مِنْ بَعْدِهِمْ ٧ وَ هَبَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ

after them, and every nation intended concerning their Messenger ٧, to seize him,

وَ جَدَلُوا بِالْبَاطِلِ لِيُذْهِبُوا بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْتُهُمْ ٨

and they disputed with falsehood to wipe out the truth by it; I then seized them,

فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ٩ وَ كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ

so how was My punishment? {5} And in this way, your ٩ Lord's Statement is established

عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ١٠ الَّذِينَ يَحْمِلُونَ

against the disbelievers that, they are Companions of the Fire. {6} Those who carry

الْعَرْشِ وَ مَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَ يُؤْمِنُونَ

the Throne and those around it proclaim His purity, supplemented with their Lord's praise. And they believe

بِهِ وَ يَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا ٧ رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ

in Him and seek forgiveness for the Believers, 'O our Lord, You have encompassed everything

رَحْمَةً وَ عِلْمًا فَاعْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَ اتَّبَعُوا سَبِيلَكَ

in mercy and knowledge, so forgive those who repent and follow Your way,

وَ قِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ٨ رَبَّنَا وَ ادْخُلْهُمْ جَنَّاتٍ عَدْنٍ

and protect them from the punishment of the Blazing-Fire. {7} O our Lord, and admit them and those virtuous from

الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَ مَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَ أَزْوَاجِهِمْ

among their forefathers, their wives and their offspring into gardens of eternity that

وَ ذُرِّيَّتِهِمْ ٩ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ١٠ وَ قِهِمُ السَّيِّئَاتِ ١١

You promised them. You are certainly the All-Powerful, the All-Wise. {8} And protect them from evils,

وَ مَنْ تَقَى السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ ١٢ وَ ذَلِكَ هُوَ

and whomever You protect from evils, You would have certainly then blessed him on that Day.' And this, it is,

الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ١٣ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ لَبِقْتُ اللَّهَ

the supreme success. {9} The disbelievers will certainly be called out, 'Allāh's disgust was surely

أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ

greater than your disgust of yourselves, when you were being called to the faith,

فَتَكْفُرُونَ ١٤ قَالُوا رَبَّنَا آمَنَّا ائْتَيْنَا وَ أَحْيَيْتَنَا

you were then disbelieving.' {10} They will say, 'O our Lord, You gave us death twice and you gave us life

ائْتَيْنَا فَاعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَى خُرُوجٍ

twice, we have then acknowledged our sins, is there then a way

مِّنْ سَبِيلٍ ١٥ ذَلِكَ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَ حْدَاهُ كَفَرْتُمْ ١٦

out?' {11} 'This is because when Allāh alone was invoked you disbelieved,

وَ إِنْ يُشْرَكَ بِهِ تُؤْمِنُوا ١٧ فَالْحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ ١٨

and if a partner was being associated with Him you would believe. Then the judgement belongs to Allāh, the All-High, the All-Great.' {12}

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا ط

He is the One who shows you His signs, and sends down provision for you from the heaven,

وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَنْ يُنِيبُ ﴿١٣﴾ فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ

and only the one who turns to Him in repentance accepts admonition. {13} So invoke Allāh, as ones making the worship

لَهُ الدِّينَ وَ لَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿١٤﴾ رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ

sincere for Him even if the disbelievers dislike; {14} The Elevator of Ranks,

ذُو الْعَرْشِ ءَ يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ

Possessor of the Throne, He sends the revelation by His command upon whomever He wills

مِنْ عِبَادِهِ لِيُنذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ ﴿١٥﴾ يَوْمَ هُمْ بَرْزُونَ ءَ

from among His servants so that He may warn of the Day of the Meeting. {15} On the Day they will be appearing,

لَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ ط لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ط

nothing about them will be hidden from Allāh. 'To whom does the kingdom belong to Today?

لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿١٦﴾ الْيَوْمَ تُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ

To Allāh, the One, the All-Dominant. {16} Today every soul will be recompensed

بِمَا كَسَبَتْ ط لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ ط إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٧﴾

for what it had acquired. There will be no wrongdoing Today. Allāh is certainly Very Swift in Reckoning.' {17}

وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْأَزْفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ

And warn them of a fast-approaching Day when the hearts will be near the throats,

كُظْبِينَ ءَ مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَ لَا شَفِيعٍ

ones choking. For the wrongdoing ones there will be no close companion nor any intercessor

يُطَاعُ ﴿١٨﴾ يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَ مَا تُخْفِي الصُّدُورُ ﴿١٩﴾

to be obeyed. {18} He knows the treachery of eyes and what the chests conceal. {19}

وَ اللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ ط وَ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ

And Allāh will judge by the truth, and those whom they invoke instead of Him,

لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ ط إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿٢٠﴾

will not judge over anything. Allāh, He is certainly the All-Hearing, the All-Watchful. {20}

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

Did they not travel on the earth so they could see how the fate of those

الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ ٥ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً

who were before them was? They were mightier than them in strength

وَأَثَارًا فِي الْأَرْضِ فَآخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ٥ وَ مَا كَانَ

and legacies on the earth, Allāh then seized them because of their sins and there was no

لَهُمْ مِّنَ اللَّهِ مِنْ وَّاقٍ ﴿٢١﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ

saviour for them from Allāh. {21} This is because their Messengers ﷺ used to

رُسُلَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا فَآخَذَهُمُ اللَّهُ ٥ إِنَّهُ قَوِيٌّ

bring them clear signs, they then disbelieved, so Allāh seized them; He is certainly All-Mighty,

شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٢﴾ وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا

Severe in Punishment. {22} And We most certainly sent Mūsā ﷺ with Our signs

وَ سُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٢٣﴾ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَ هَامَانَ وَ قَارُونَ فَقَالُوا

and clear proof; {23} To Fir‘awn, Hāmān and Qārūn, they then said,

سِحْرٌ كَذَّابٌ ﴿٢٤﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمُ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا

‘A sorcerer, given to lying.’ {24} Then when he ﷺ came to them with the truth from Us they said,

اقتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ وَ اسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ ٥

‘Kill the sons of those who have believed with him ﷺ, and leave their womenfolk alive.’

وَ مَا كَيْدُ الْكٰفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلٰلٍ ﴿٢٥﴾ وَ قَالَ فِرْعَوْنُ

And the plot of the disbelieving ones was only in deviance. {25} And Fir‘awn said,

ذُرُونِي ۖ أَقْتُلْ مُوسَىٰ وَ لِيَدْعُ رَبَّهُ ٥ إِنِّي أَخَافُ

‘Leave me, so that I kill Mūsā ﷺ, and he should invoke his Lord. I certainly fear

أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ ﴿٢٦﴾

that he ﷺ will change your religion or that he will cause mischief to erupt on the earth.’ {26}

وَ قَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَ رَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ

And Mūsā ﷺ said, ‘I certainly seek refuge in my Lord and your Lord from every arrogant one

لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ ٢٧ ﴿٢٧﴾ وَ قَالَ رَجُلٌ مِّنْهُ ٢٨ ﴿٢٨﴾

who does not believe in the Day of Reckoning.’ {27} And a believing man from the household

مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا

of Fir‘awn, who was concealing his faith, asked, ‘Will you kill a man

أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ ٢٩ ﴿٢٩﴾

that says, “My Lord is Allāh”, whilst he ﷺ has certainly brought you clear signs from your Lord?

وَ إِنْ يَكُ كَاذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ ٣٠ ﴿٣٠﴾ وَ إِنْ يَكُ صَادِقًا

And if he ﷺ is a liar then his lying is to his own detriment, and if he ﷺ is truthful,

يُصِيبُكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ ٣١ ﴿٣١﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ

some of what he promises you will reach you. Allāh certainly does not guide the one

هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ٣٢ ﴿٣٢﴾ يُقَوْمُ لَكُمْ الْمُلْكُ الْيَوْمَ

who is given to lying, a transgressor. {28} O my people, the kingdom belongs to you today,

ظَهْرَيْنَ فِي الْأَرْضِ ٣٣ ﴿٣٣﴾ فَمَنْ يَنْصُرُنَا مِنْ بَأْسِ اللَّهِ

ones dominating on the earth. Who will then help us from Allāh's punishment

إِنْ جَاءَنَا ٣٤ ﴿٣٤﴾ قَالَ فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا أَرَى

if it comes to us?’ Fir‘awn said, ‘I only show you what I see

وَ مَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ ٣٥ ﴿٣٥﴾ وَ قَالَ الَّذِي آمَنَ يُقَوْمُ

and I only guide you to the way of guidance.’ {29} And the one who believed said, ‘O my people,

إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ ٣٦ ﴿٣٦﴾ مِثْلَ دَابِ

I certainly fear over you, similar to the day of the confederates; {30} Similar to the state

قَوْمِ نُوحٍ وَ عَادٍ وَ ثَمُودَ وَ الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ ٣٧ ﴿٣٧﴾

of the people of Nūḥ ﷺ, ‘Ād, Thamūd and those after them.

وَ مَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعِبَادِ ٣٨ ﴿٣٨﴾ وَ يَقَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ

And Allāh does not intend to wrong the servants. {31} And O my people, I certainly fear the Day

يَوْمَ التَّنَادِ ٣٩ ﴿٣٩﴾ يَوْمَ تَوَلَّوْنَ مُدْبِرِينَ ٤٠ ﴿٤٠﴾ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ

of Mutual Calling for you; {32} The Day you will turn as ones fleeing. There will not be any protector for

مِنْ عَاصِمٍ ٣٣ وَ مَنْ يُضِلِّ اللهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ

you from Allāh. And whomever Allāh leads astray, there is then no guide for him. {33}

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ

And Yūsuf ﷺ had most certainly brought you clear proofs before, you then remained

فِي شَكِّ مِمَّا جَاءَكُمْ بِهِ ٣٤ حَتَّى إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ

in doubt of what he brought to you until when he ﷺ passed away you said,

لَنْ يَبْعَثَ اللهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا ٣٥ كَذَلِكَ يُضِلُّ اللهُ

“Allāh will never send a Messenger after him.” In this way, Allāh leads astray

مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ مُرْتَابٌ ٣٦ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ

one who is a transgressor, a doubter’; {34} Those who dispute

فِي آيَاتِ اللهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَاهُمْ ٣٧ كَبْرَ مَقْتًا عِنْدَ اللهِ

regarding Allāh's Verses, without any authority that had come to them; this is a source of great disgust in the sight of Allāh

وَ عِنْدَ الَّذِينَ آمَنُوا ٣٨ كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللهُ عَلَى كُلِّ قَلْبٍ

and in the sight of the Believers. In this way, Allāh seals the heart of every

مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ٣٩ وَ قَالَ فِرْعَوْنُ يَا هَامَانَ ابْنِ لِي

arrogant tyrant. {35} And Fir‘awn said, ‘O Hāmān, build a lofty tower

صِرْحًا لَعَلِّي أَبْلُغُ الْأَسْبَابَ ٤٠ أَسْبَابَ السَّمَوَاتِ

for me so that I may reach the means; {36} The means of the heavens

فَأَطَاعَ إِلَى إِلهِ مُوسَى وَ إِنِّي لَأَظُنُّهُ كَاذِبًا ٤١ وَ كَذَلِكَ

so that I may glance at the deity of Mūsā ﷺ, and I most certainly perceive him as a liar.’
And in this way,

زَيْنَ لِفِرْعَوْنَ سُوءُ عَمَلِهِ وَ صُدَّ عَنِ السَّبِيلِ ٤٢

the evilness of his action was embellished for Fir‘awn, he was prevented from the way,

وَ مَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ٤٣ وَ قَالَ الَّذِي آمَنَ

and the plot of Fir‘awn was only in loss. {37} And the one who believed said,

يَقَوْمِ اتَّبِعُونِ أَهْدِيكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ ٤٤ يَقَوْمِ إِنَّمَا

‘O my people, follow me, I will guide you to the way of guidance. {38} O my people, this

هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا مَتَاعٌ وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارٌ

worldly life is merely a temporary benefit and the Hereafter is certainly the Abode

الْقَرَارِ ﴿٣٩﴾ مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا ۚ

of Permanence. {39} Whoever does an evil, he will then not be retributed except by the like of it.

وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِمَّنْ ذَكَرَ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ

And whoever performs a virtuous deed, whilst he is a believer, from among the male or female,

فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ

they will then enter Paradise, they will be provided sustenance in it without

حِسَابٍ ﴿٤٠﴾ وَيُقَوْمٍ مَّا لِيَّ أَدْعُوكُمْ إِلَىٰ

any reckoning. {40} And O my people, what is the matter with me that I call you to

النَّجْوَةِ وَتَدْعُونَنِي إِلَى النَّارِ ﴿٤١﴾ تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ

safety and you call me towards the Fire! {41} You call me to disbelieve in Allāh

وَأَشْرِكَ بِهِ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ ۚ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ

and to associate partners with Him of which I have no knowledge, and I call you

إِلَى الْعَزِيزِ الْغَفَّارِ ﴿٤٢﴾ لَا جَرَمَ أَنَّمَا تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ

to the All-Powerful, the Ever-Most Relenting. {42} There is no doubt that what you call me towards,

لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ

there is no call for it in the world nor in the Hereafter,

وَأَنَّ مَرَدَّنَا إِلَى اللَّهِ وَأَنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ﴿٤٣﴾

and that our place of return is to Allāh and that the transgressing ones, they are the Companions of the Fire. {43}

فَسَتَذْكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ ۗ وَأَفْوِضُ أَمْرِي

So, you will soon remember what I am saying to you and I entrust my matter

إِلَى اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ بِصِيرُورٍ بِالْعِبَادِ ﴿٤٤﴾ فَوَقَّهُ اللَّهُ سَيِّئَاتٍ

to Allāh. Allāh is certainly All-Watchful over the servants.' {44} Then Allāh protected him from what evils

مَا مَكْرُوهًا وَحَاقَ بِآلِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ ﴿٤٥﴾

they plotted, and the evil punishment besieged the household of Fir'awn. {45}

النَّارِ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا ۖ وَيَوْمَ تَقُومُ

The Fire; they will be shown to it morning and evening, and on the Day the Hour

السَّاعَةِ ۗ أَذْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ﴿٣٦﴾

takes place; 'Take the household of Fir'awn into the most severe of punishment.' {46}

وَإِذْ يَتَحَاجُّونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعْفَاءُ لِلَّذِينَ

And when they will be arguing in the Fire, the weak will then say to those

اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ

arrogant, 'We were certainly your followers. So, will you be relieving

عَنَّا نَصِيبًا مِّنَ النَّارِ ﴿٣٧﴾ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا

a portion of the Fire from us?' {47} The arrogant ones will say, 'We are all

كُلٌّ فِيهَا ۗ إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ﴿٣٨﴾ وَقَالَ

certainly in it, Allāh has most certainly judged between the servants.' {48} And those

الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ

in the Fire will say to the custodians of Hell-Fire, 'Invoke your Lord to lighten

عَنَّا يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ ﴿٣٩﴾ قَالُوا أَوَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُمُ

a day of the punishment from us.' {49} They will ask, 'Did your Messengers ﷺ not

رُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ ۗ قَالُوا بَلَىٰ ۗ قَالُوا فَادْعُوا ۚ

come to you with clear proofs?' They will say, 'Of course', they will say, 'Invoke then,

وَمَا دُعَاؤُ الْكٰفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلٰلٍ ﴿٥٠﴾ إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا

and the invocation of the disbelieving ones is only in vain.' {50} We will most certainly help Our Messengers ﷺ

وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهَادُ ﴿٥١﴾

and the Believers in the worldly life and on the Day witnesses will stand; {51}

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظُّلْمِيْنَ مَعْدِرَتُهُمْ وَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ

On the Day, their excuses will not benefit the wrongdoing ones, there will be a curse upon them

وَ لَهُمُ سُوءُ الدَّارِ ﴿٥٢﴾ وَ لَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدٰى

and there will be an evil abode for them. {52} And We most certainly gave Mūsā ﷺ the guidance

وَأَوْثَرْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ ﴿٥٣﴾ هُدًى

and We had made the Children of Isrā'īl heirs of the book; {53} As a source of guidance

وَذِكْرٍ لِّلْأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٥٤﴾ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ

and admonition for the ones of intelligence. {54} So, remain patient, the promise of Allāh is certainly the truth.

وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ

And seek forgiveness for your sin and proclaim His purity, supplemented with your Lord's praise, night

وَالْإِبْكَارِ ﴿٥٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ

and day. {55} Those who certainly dispute regarding Allāh's Verses without

سُلْطَنٍ أَتَاهُمْ ۖ إِنَّ فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرًا مَّا هُمْ

any authority that has come to them, there is only pride in their chests, which they will not

بِبَالِغِيهِ ۖ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ ۗ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿٥٦﴾

be reaching; so, seek refuge in Allāh; He is certainly the All-Hearing, the All-Watchful. {56}

لَخَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ

The creation of the heavens and the earth is surely greater than the creation of mankind,

وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾ وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَى

rather, most of mankind do not know. {57} And the blind and the one who can see

وَالْبَصِيرُ ۗ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءُ ۗ

are not alike, nor are the Believers and they perform virtuous deeds and the evil-doer.

قَلِيلًا مَّا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾ إِنَّ السَّاعَةَ لَأْتِيَةٌ

You accept little admonition. {58} The Hour is most certainly coming,

لَّا رَيْبَ فِيهَا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾

there is no doubt regarding it, but most of mankind do not believe. {59}

وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ ۗ إِنَّ الَّذِينَ

And your Lord has said, 'Invoke Me, I will respond to you. Those who are arrogant

يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دُخْرِينَ ﴿٦٠﴾

about worshipping Me will certainly soon enter Hell-Fire, as ones humiliated.' {60}

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ

Allāh is the One who established the night for you so that you may seek comfort in it and the day,

مُبْصِرًا ٥ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ

bright. Allāh is most certainly the Possessor of Grace over mankind, but most of

النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾ ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ

mankind is not grateful. {61} This is Allāh, your Lord, the Creator of everything,

شَيْءٍ ٦ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ٧ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ ﴿٦٢﴾ كَذَلِكَ

there is no deity except Him. So, where are you being turned away to? {62} In this way,

يُؤْفَكُ الَّذِينَ كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٦٣﴾ اللَّهُ

those who used to deny Allāh's signs are being turned away. {63} Allāh

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً

established the ground as a place of stay for you and the heaven as a canopy,

وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ ٥

and He shaped you, then He made your forms good, and He has provided you pure things.

ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ ٦ فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٤﴾ هُوَ

This is Allāh, your Lord, then blessed is Allāh, Lord of the Worlds. {64} He

الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ٥

is the Ever-Living, there is no deity except Him, so invoke Him, as ones making the worship sincere for Him.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٥﴾ قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ

All praises belong to Allāh, Lord of the Worlds. {65} Say, 'I have certainly been forbidden to worship

الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِيَ الْبَيِّنَاتُ

those you invoke instead of Allāh, when clear signs have come to me

مِنْ رَبِّي ٥ وَأُمِرْتُ أَنْ أُسَلِّمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٦﴾ هُوَ

from my Lord, and I have been commanded to submit to the Lord of the Worlds.' {66} He

الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ

is the One who created you from dust, then from a drop of semen, then from

عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ

congealed blood, He then brings you out as a child so you may then reach your prime,

ثُمَّ لِتَكُونُوا شُيُوخًا ۚ وَ مِنْكُمْ مَّنْ يُتَوَفَّى مِنْ قَبْلُ

so you may then become old. And there are from among you those whose souls will be taken away before this

وَلِتَبْلُغُوا أَجَلًا مُّسَيَّئًا ۚ وَ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾ هُوَ

so that you may reach a fixed predetermined time and so that you may discern. {67} He

الَّذِي يُحْيِي وَ يُمِيتُ ۗ فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ

is the One who gives life and takes life away. Then when He decides a matter, He then only says,

لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٦٨﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُجَادِلُونَ

'Be', to it, it then becomes. {68} Have you not seen those who dispute

فِي آيَاتِ اللَّهِ ۗ أَنَّىٰ يُصْرَفُونَ ﴿٦٩﴾ الَّذِينَ كَذَّبُوا

regarding Allāh's Verses? Where are they being turned away to? {69} Those who reject

بِالْكِتَابِ وَ بِمَا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٧٠﴾

the Book and what We had sent Our Messengers ﷺ with, they will then soon know; {70}

إِذِ الْأَغْلُلُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَ السَّلْسِلُ ۗ يُسْحَبُونَ ﴿٧١﴾

When iron collars and chains will be on their necks, they will be dragged; {71}

فِي الْحَبِيمِ ۗ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ ﴿٧٢﴾ ثُمَّ قِيلَ

In boiling water, they will then be thrown into the Fire. {72} They will then be

لَهُمْ آيِنَ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿٧٣﴾ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۗ قَالُوا

asked, 'Where is what you used to associate as partners; {73} Instead of Allāh?' They will say,

ضَلُّوا عَنَّا بَلْ لَمْ نَكُنْ نَدْعُوا مِنْ قَبْلُ شَيْئًا ۗ

'They have gone far away from us, rather, we use to not invoke anything before.'

كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ الْكٰفِرِينَ ﴿٧٤﴾ ذٰلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ

In this way, Allāh leads the disbelieving ones astray. {74} 'This is because you used to

تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَ بِمَا كُنْتُمْ

unjustly rejoice on the earth and because you used to

تَسْرَحُونَ ﴿٧٥﴾ اُدْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَلِدِينَ

strut. {75} Enter the gates of Hell-Fire, ones remaining in it

فِيهَا ۖ فَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٦﴾ فَاصْبِرْ

forever.' So, the abode of the arrogant ones is evil! {76} So, remain patient,

إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ۖ فَأَمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي

Allāh's promise is certainly the truth. If We then certainly show you some of what

نَعَدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿٧٧﴾ وَ لَقَدْ

We have promised them, or We take your soul away, then they will be returned to Us. {77} And We most certainly

أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَّن قَصَصْنَا

sent Messengers before you. From among them are those We narrated

عَلَيْكَ وَ مِنْهُمْ مَّن لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ ۗ وَ مَا كَانَ

upon you, and from among them are those We did not narrate upon you. And it is not possible

لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ فَإِذَا جَاءَ

for any Messenger that he brings a sign except with Allāh's permission. When Allāh's command

أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَ خَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ ﴿٧٨﴾

then came, it was determined by the truth and those of falsehood were at a loss there. {78}

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَنْعَامَ لِتَرْكَبُوا مِنْهَا

Allāh is the One who established livestock for you so that you may mount some of them

وَ مِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٩﴾ وَ لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَ لِتَبْلُغُوا

and you eat some of them. {79} And there are benefits in them for you, and so that upon them,

عَلَيْهَا حَاجَةٌ فِي صُدُورِكُمْ وَ عَلَيْهَا وَ عَلَى الْفُلْكِ

you reach a need in your chests, and you are carried upon them and upon

تُحْمَلُونَ ﴿٨٠﴾ وَ يُرِيكُمْ آيَاتِهِ ۗ فَآيَ آيَاتِ اللَّهِ

the ships. {80} And He shows you His signs. Then which of Allāh's signs

تُنْكِرُونَ ﴿٨١﴾ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا

do you deny? {81} Did they not travel on the earth so they could see

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ كَانُوا أَكْثَرَ

how the fate of those who were before them was? They were more

مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ فَمَا آغْنَى

than them and mightier in strength and legacies on the earth, what they used to

عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾ فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ

acquire did not then benefit them. {82} When their Messengers ﷺ then

رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ

brought clear signs to them, they rejoiced at whatever knowledge they possessed,

وَ حَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٨٣﴾ فَلَمَّا رَأَوْا

and what they used to mock besieged them. {83} When they then saw

بِأَسْنَا قَالُوا أَمْنَا بِاللَّهِ وَحْدَهُ وَ كَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ

Our punishment they said, 'We believe in Allāh alone and we disbelieve in what we were associating

مُشْرِكِينَ ﴿٨٤﴾ فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ إِيْمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا

with Him.' {84} Their acceptance of faith did not then benefit them when they saw

بِأَسْنَا ۖ سُنَّتَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ ۗ

Our punishment. The way of Allāh, that has certainly passed by regarding His servants.

وَ خَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ ﴿٨٥﴾

And the disbelievers were at a loss there. {85}

رُكُوعَاتُهَا ٦

(٢١) سُورَةُ حَمَّ السَّجْدَةِ مَكِّيَّةٌ (٦١)

آيَاتُهَا ٥٢

41 - Sūra Hā Mīm Al-Sajdah - Hā Mīm Al-Sajdah - Makkī (61)
6 Rukū'āt

Āyāt 54

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

حَمَّ ﴿٢﴾ تَنْزِيلٌ مِّنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٣﴾ كِتَابٌ

Hā Mīm. {1} A sending down from the Most Compassionate, the All-Merciful. {2} A Book,

فُصِّلَتْ آيَاتُهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

Its Verses have been clearly explained, an Arabic Qur'ān for a people who know; {3}

بَشِيرًا وَنَذِيرًا ٢ فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٤﴾

A Source of Glad Tidings and a Source of Warning, most of them have then turned away, so they do not listen. {4}

وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِي أَكِنَّةٍ مِمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ

And they say, 'Our hearts are in coverings from whatever you ﷻ call us to,

وَفِي أُذَانِنَا وَقْرٌ وَمِنْ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ

in our ears is a deafness and between you ﷻ and ourselves is a barrier.

فَاعْمَلْ إِنَّا عَامِلُونَ ﴿٥﴾ قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ

So, perform, we are certainly doing.' {5} Say, 'I am merely a human being like you,

يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهُ وَاحِدٌ فَاسْتَقِيمُوا

it is being revealed to me that your deity is one deity, so remain steadfast

إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوهُ ٦ وَوَيْلٌ لِلْمُشْرِكِينَ ﴿٦﴾

to Him and seek forgiveness from Him; and destruction is for ones who associate partners with Him; {6}

الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ

Those who do not give *Zakāh*, and they, they are disbelievers concerning

كٰفِرُونَ ﴿٧﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

the Hereafter. {7} Those who believe and perform virtuous deeds, for them

لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٨﴾ قُلْ أَيْنَكُمْ لَتَكْفُرُونَ

will certainly be an endless reward.' {8} Ask, 'Do you most certainly disbelieve

بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ

in the One who created the earth in two days, and you make

لَهُ أَنْدَادًا ٧ ذَلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٩﴾ وَجَعَلَ فِيهَا

associates for Him? He is the Lord of the Worlds; {9} And on it, He established

رَوَاسِيَ مِنْ فَوْقِهَا وَبَرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا

firm mountains on top of it and blessed it, and He allocated its nourishment

أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ ٨ سَوَاءً لِلْسَّائِلِينَ ﴿١٠﴾

in it; in four days. For the ones who ask, complete. {10}

ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ

He then turned to the heaven whilst it was smoke, He then said

لَهَا وَ لِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا ۗ قَالَتَا

to it and to the earth, "Come, willingly or reluctantly." They both said,

أَتَيْنَا طَائِعِينَ ﴿١١﴾ فَقَضَاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ

"We willingly come." {11} He then decreed them into seven heavens

فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا ۗ

in two days and revealed in each heaven its affair.'

وَزَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ ۗ وَحِفْظًا ۗ

And We embellished the lowest of the heavens with lanterns and as a source of protection.

ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿١٢﴾ فَإِنْ أَعْرَضُوا

This is the measure of the All-Powerful, the All-Knowing. {12} Then if they turn away

فَقُلْ أَنذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً مِّثْلَ صَاعِقَةِ عَادٍ

then say, 'I have warned you of a thunderbolt like the thunderbolt of 'Ād

وَتٰمُودَ ۗ ﴿١٣﴾ إِذْ جَاءَتْهُمْ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ

and Thamūd.' {13} When Messengers ﷺ came to them, from before them

وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ ۗ قَالُوا لَوْ شَاءَ

and after them, that, 'Only worship Allāh', they said, 'If our Lord

رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ

willed, He could have surely sent down angels, so we are certainly disbelievers of what you ﷺ have

كُفِرُونَ ﴿١٤﴾ فَأَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ

been sent with.' {14} Then as for the people of 'Ād they were then wrongfully arrogant on

الْحَقِّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً ۗ أَوَلَمْ يَرَوْا

the earth and they asked, 'Who is mightier than us in strength?' Did they not see

أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً ۗ وَكَانُوا

that, Allāh, who created them, He is mightier than them in strength! And they used to

بِأَيْتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿١٥﴾ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا

deny Our signs. {15} So, We sent a cold howling wind upon them

فِي أَيَّامٍ نَحْسَاتٍ لِنُذِيقَهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ

during ill-fated days so that We may make them taste the disgracing punishment

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ وَلِعَذَابِ الْآخِرَةِ أَخْزَى

in the worldly life. And the punishment of the Hereafter is surely more disgracing

وَهُمْ لَا يُنصَرُونَ ﴿١٦﴾ وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا

and they will not be helped. {16} And as for the people of Thamūd, We then guided them, they then gave preference

الْعَيْنِ عَلَى الْهُدَى فَأَخَذَتْهُمْ صِعْقَةُ الْعَذَابِ

to blindness over guidance so the thunderbolt of humiliating punishment

الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٧﴾ وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ

seized them because of what they used to acquire. {17} And We saved those

أَمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿١٨﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ

who believed and were conscious of Him. {18} And on the Day, the enemies of Allāh will be gathered

إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٩﴾ حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا

towards the Fire, they will then be placed in groups; {19} Until when they come to it,

شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَارُهُمْ وَجُلُودُهُمْ

their ears, their eyes and their skins will testify against them

بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾ وَقَالُوا لِمَ شَهِدْتُمُ

of what they used to do. {20} And they will ask their skins, ‘Why did you testify

عَلَيْنَا ۗ قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ

against us?’ They will say, ‘Allāh, who has given everything the ability to speak, gave us the ability to speak,

وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢١﴾

and He created you on the first occasion and to Him you will be returned. {21}

وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا

And you were not able to hide your ears, your eyes and your skins

أَبْصَارِكُمْ وَلَا جُلُودِكُمْ وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ

testifying against you, rather, you thought that Allāh

لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٢﴾ وَذَلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي

does not know much of what you are doing. {22} And this is your perception that

ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرْدَكُمْ فَأَصْبَحْتُم مِّنَ الْخُسِرِينَ ﴿٢٣﴾

you thought about your Lord, it destroyed you, so you became from among the losing ones.' {23}

فَإِنْ يَصْبِرُوا فَالنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ۗ وَإِنْ يَسْتَعْتَبُوا

Then if they are unrelenting, then the Fire is an abode for them, and if they seek to beg for forgiveness,

فَمَا هُمْ مِنَ الْمُعْتَبِينَ ﴿٢٤﴾ وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَاءَ

they would then not be from among the ones forgiven. {24} And We assigned close companions for them,

فَزَيَّنُوا لَهُمْ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ

they then embellished for them what was before them and what was behind them,

وَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ

and the statement was established against them alongside nations of the jinn and human beings that had certainly

مِّنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ ۗ إِنَّهُمْ كَانُوا خُسِرِينَ ﴿٢٥﴾

passed before them, they are certainly the losing ones. {25}

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَذَا الْقُرْآنِ

And the disbelievers say, 'Do not listen to this Qur'an,

وَالْغَوْا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَغْلِبُونَ ﴿٢٦﴾ فَلَنُذِيقَنَّ الَّذِينَ

and make noise during It so that you may be victorious.' {26} We will then most certainly make the disbelievers taste

كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا ۗ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي

a severe punishment and We will most certainly retribute them; the worst of what

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾ ذَلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارِ ۗ

they used to do. {27} The Fire, this is the retribution of the enemies of Allāh,

لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ ۗ جَزَاءُ ۗ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا

the Abode of Eternity is in it for them as retribution, because they used to deny

يَجْحَدُونَ ﴿٢٨﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرَنَا

Our Verses. {28} And the disbelievers will say, 'O our Lord, show us

الَّذِينَ أَضَلَّنَا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ نَجْعَلُهُمَا تَحْتَ

those who led us astray from among the jinn and the human beings, we will place them under

أَقْدَامِنَا لِيَكُونَا مِنَ الْأَسْفَلِينَ ﴿٢٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ

our feet so that they become from among the lowest ones.' {29} Those who say,

قَالُوا رَبَّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ

'Our Lord is Allāh', then they remain steadfast, the angels will certainly descend upon them

أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي

that, 'Do not fear, do not grieve and take glad tidings of the Paradise that

كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٣٠﴾ نَحْنُ أَوْلِيُّكُمْ فِي الْحَيَاةِ

you have been promised.' {30} We are your protectors in this worldly

الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ ۗ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهُنَّ

life and in the Hereafter, and for you will be what your souls desire

أَنْفُسِكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدَّعُونَ ﴿٣١﴾ نَزُلًا مِّنْ غَفُورٍ

in it and for you will be what you call for in it; {31} As hospitality from the Most Relenting,

رَّحِيمٍ ﴿٣٢﴾ وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ

All-Merciful. {32} And who can be better in speech than one who calls to Allāh,

وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٣﴾ وَلَا تَسْتَوِي

performs a virtuous deed and says, 'I am certainly from among the submissive ones.'? {33} And the good and

الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ۗ اِدْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ

the evil are not alike. Repel by what is most appropriate,

فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ

then suddenly the one between you ﷻ and whom there was enmity, he will be like a close

حَبِيبٌ ﴿٣٤﴾ وَمَا يُلْقَاهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا ۗ وَمَا

friend; {34} And it is only granted to those who are patient, and it is only

يُلْقِيهَا إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٣٥﴾ وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ

granted to a possessor of immense kismet. {35} And if a whispering certainly

مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ ۖ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ

comes to you ﴿٣٥﴾ from Satan then seek refuge in Allāh, He is certainly the All-Hearing,

الْعَلِيمُ ﴿٣٦﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ

the All-Knowing. {36} And from among his signs are the night and day, and the Sun

وَالْقَمَرُ ۖ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا

and the Moon. Do not prostrate to the Sun nor to the Moon. And prostrate

بِاللَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿٣٧﴾

to Allāh who created them, if you only worship Him. {37}

فَإِن اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ

Then if they are arrogant, then those who are by your Lord proclaim His

لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْئَمُونَ ﴿٣٨﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ

purity night and day and they do not tire. ﴿٣٨﴾ And among His signs

أَنَّكَ تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا

is that you see the ground barren, when We then send down water

الْمَاءِ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ ۗ إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا لَمُحْيٍ

on it, it quivers and it swells. The One who revives it will most certainly be resurrecting

الْمَوْتَى ۗ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ

the dead; He is certainly Omnipotent over every single thing. {39} Those who distort

يُجِدُونَ فِي آيَاتِنَا لَا يَخْفُونَ عَلَيْنَا ۗ أَفَسِن

Our Verses, they are certainly not hidden from Us. Is then one

يُلْقَىٰ فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَن يَأْتِي آمِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ

who will be thrown into the Fire better or one who will come in a state of security on the Day of Standing?

اعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ ۗ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤٠﴾ إِنَّ

Do whatever you wish! He is certainly All-Watchful of what you do. {40} Those

الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ ۚ وَ إِنَّهُ لَكِتَابٌ

who have certainly disbelieved the Remembrance when It came to them, and It is most certainly a Powerful

عَزِيزٌ ﴿٤١﴾ لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ

Book; {41} Falsehood cannot come to It, from in front of It

وَلَا مِنْ خَلْفِهِ ۖ تَنْزِيلٌ مِّنْ حَكِيمٍ حَبِيدٍ ﴿٤٢﴾ مَا يُقَالُ

nor from behind It; a sending down from the All-Wise, Praiseworthy. {42} You ﷻ are only being

لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ

told what had certainly been said to the Messengers ﷺ before you. Your Lord is most

لَذُو مَغْفِرَةٍ ۖ وَ ذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ ﴿٤٣﴾ وَ لَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا

certainly the Possessor of Forgiveness and the Possessor of a Painful Punishment. {43} And if We established It as a non-Arabic

أَعْجَبِيَّا لَقَالُوا لَوْلَا فَصَّلَتْ أَيْتُهُ ۖ ءَأَعْجَبِيٌّ

Qur'an they would surely have said, 'Why are Its Verses not explained clearly? What! A non-Arabic Book

وَ عَرَبِيٌّ ۖ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَ شِفَاءٌ ۖ

and an Arab ﷻ?' Say, 'It is a Source of Guidance and Cure for the Believers.

وَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِيْٓ أَذَانِهِمْ وَقْرٌ ۖ وَ هُوَ عَلَيْهِمْ

And those who do not believe there is a deafness in their ears, and It is a source of blindness

عَسَىٰ ۖ أُولَٰئِكَ يَنَادُونَ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٤٤﴾

against them, these; they will be called out from a far-away place.' {44}

وَ لَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ ۖ

And We most certainly gave Mūsā ﷺ the book, it was then disagreed about.

وَ لَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقَضِيَ بَيْنَهُمْ ۖ وَ إِنَّهُمْ

And if it was not for a word that had preceded from your Lord, it would surely have been concluded between them, and they are most

لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مَرِيْبٍ ﴿٤٥﴾ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۖ

certainly in a compounding doubt about it. {45} One who performs a virtuous deed it is then for his self,

وَ مَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ۖ وَ مَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٤٦﴾

and one who does evil it is then against it. And your Lord is never unjust upon the servants. {46}

إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ ٥ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَبَرَاتٍ

The knowledge of the Hour is referred to Him. And no fruits come out

مِّنْ أَكْبَامِهَا وَمَا تَحْبِلُ مِنْ أَنْثَى وَلَا تَضَعُ

of its coverings, no female conceives nor does she deliver

إِلَّا بِعِلْمِهِ ٥ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ آيْنَ شُرَكَائِي ٦ قَالُوا

except with His knowledge. And on the Day, He will call out to them, 'Where are My associates?' They will say,

أَذْنُكَ ٦ مَا مِنَّا مِنْ شَهِيدٍ ٧ وَضَلَّ عَنْهُمْ

'We inform You, there is no witness from among us.' {47} And what they used to invoke

مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظَنُّوا مَا لَهُمُ

before will disappear from them and they will realise that there is no means of escape

مِّنْ مَّحِيصٍ ٨ لَا يَسْأَلُ الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ ٩

for them. {48} The human being does not tire from supplicating for good

وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ فَيُوسِسُ قَنُوطًا ٩ وَلَيْنَ آذِقْنَاهُ

and if any evil afflicts him then he loses hope, despairing. {49} And if We surely make him taste

رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَّاءَ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ هَذَا

a mercy from Us after hardship that afflicted him, he will most certainly say, 'This

لِي ٩ وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً ٩ وَلَيْنَ رُجِعْتُ

is for me, I do not perceive that the Hour will be established and if I am surely returned

إِلَىٰ رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ لِلْحُسْنَىٰ ٩ فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

to my Lord, there will most certainly be a goodness for me by Him.' So, We will most certainly inform the disbelievers

بِمَا عَمِلُوا ٩ وَلَنَذِيقَنَّاهُمْ مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ١٠

about what they did and We will most certainly make them taste stern punishment. {50}

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأ بِنِجَابِهِ ١٠

And when We confer a favour upon the human being he turns away and keeps away to his side,

وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُوٌّ دُعَاءٍ عَرِيضٍ ١١ قُلْ

and when evil afflicts him he is then one of long supplication. {51} Ask,

أَرَعَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ

‘Do you see, if It is from Allāh, you then disbelieve

بِهِ مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾

It; who is more misled than the one who is in a far-away contempt?’ {52}

سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ

We will soon show them Our signs in the horizons and in themselves

حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ ۗ أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ

until it becomes clear for them that It is the Truth. Is it not sufficient of your Lord that He

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٥٣﴾ أَلَا إِنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ

is Ever-Present over everything! {53} Listen! They are certainly in doubt

مِّنْ لِّقَاءِ رَبِّهِمْ ۗ أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ ﴿٥٤﴾

about meeting their Lord. Listen! He is certainly All-Encompassing of everything. {54}

رُكُوعَاتُهَا ٥

(۴۲) سُورَةُ الشُّورَى مَكِّيَّةٌ (۶۲)

آيَاتُهَا ٥٣

42 - Sūra Al-Shūrā - The Consultation - Makkī (62)

5 Rukū'āt

Āyāt 53

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

حَمَّ ۖ عَسَقَ ﴿٢﴾ كَذَلِكَ يُوحَىٰ إِلَيْكَ

Hā Mīm. {1} ‘Ayn Sīn Qāf. {2} In this way, Allāh the All-Powerful,

وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ ۗ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣﴾ لَهُ

the All-Wise reveals to you ﴿٣﴾ and to those before you ﴿٣﴾. {3} What is in

مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَهُوَ الْعَلِيُّ

the heavens and what is on the earth belong to Him and He is the All-High,

الْعَظِيمُ ﴿٤﴾ تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ

the All-Supreme. {4} The heavens are about to tear apart

مِنْ فَوْقِهِنَّ وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ

from above them, and the angels proclaim His purity, supplemented with their Lord's praise,

وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ فِي الْأَرْضِ ۗ أَلَا إِنَّ اللَّهَ

and they seek forgiveness for those who are on the earth. Listen! Allāh, He is certainly

هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٥﴾ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا

the Most Relenting, the All-Merciful. {5} And those who took

مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ اللَّهُ حَفِيظٌ عَلَيْهِمْ ۗ وَمَا أَنْتَ

protectors instead of Him, Allāh is Ever-Guarding against them, and you ﴿٥﴾ are not

عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿٦﴾ وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ

a guardian over them. {6} And in this way, We have revealed an Arabic

قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِنُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا

Qur'ān to you ﴿٥﴾ so that you may warn the Mother of Towns and those that surround it,

وَتُنذِرَ يَوْمَ الْجُمُعِ لَا رَيْبَ فِيهِ ۗ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ

and that you may warn of the Day of Gathering in which there is no doubt. A group will be in Paradise

وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ ﴿٧﴾ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً

and a group will be in the Blazing-Fire. {7} And if Allāh willed, He would surely have established them as a single

وَاحِدَةً ۗ وَلَكِنْ يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ ۗ

nation, rather, He enters into His mercy whom He wills,

وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَّالِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٨﴾

and the wrongdoers, there is no protector nor any helper for them. {8}

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ ۗ فَاللَّهُ هُوَ الْوَالِيُّ

Have they taken friends instead of Him? Then Allāh, He is the Protector,

وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ ۗ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٩﴾

and He will resurrect the dead and He is Omnipotent over every single thing. {9}

وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ۗ

And whatever thing you disagree about, its judgement is then to Allāh.

ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ ۗ وَإِلَيْهِ أَنِيبُ ﴿١٠﴾

This is Allāh, my Lord, I have placed my trust in Him and I turn in repentance to Him; {10}

فَاطِرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ جَعَلَ لَكُمْ

Originator of the Heavens and the Earth, He established spouses

مِّنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا ۚ وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا ۚ

from among yourselves for you and pairs from among livestock.

يَذُرُّكُمْ فِيهِ ۚ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ ۚ وَهُوَ السَّمِيعُ

He increases you by this. There is nothing similar to Him and He is the All-Hearing,

الْبَصِيرُ ﴿١١﴾ لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ يَبْسُطُ

the All-Watchful. {11} The keys of the heavens and the earth belong to Him, He extends

الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ

and restricts the provisions for whomever He wills. He is certainly All-Knowing of

عَلِيمٌ ﴿١٢﴾ شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ

everything. {12} He legislated from the Religion for you what He had instructed Nūḥ ﷺ

نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ

with, and what We have revealed to you ﷺ and what We had instructed Ibrāhīm ﷺ,

إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰ أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ

Mūsā ﷺ and 'Īsā ﷺ that, 'Establish the Religion

وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ ۚ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ

and do not separate regarding it.' What you ﷺ call them to is hard upon

مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ ۚ اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَن يَشَاءُ

ones who associate partners with Him. Allāh chooses whomever He wills for Himself

وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَن يُنِيبُ ﴿١٣﴾ وَمَا تَفَرَّقُوا

and He guides one who turns to Him in repentance to Himself. {13} And they only separated

إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ ۚ

after knowledge came to them, out of enmity between them.

وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى لَّقَضِيَ

And if it was not for a word that had preceded from your Lord to a predetermined fixed time, it would surely have been concluded

بَيْنَهُمْ ^ط وَإِنَّ الَّذِينَ أُورِثُوا الْكِتَابَ

between them. And those who were made heirs of the book after

مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مِرْيَبٌ ﴿١٤﴾ فَلِذَلِكَ فَادْعُ ^ع

them are most certainly in a compounding doubt about it. {14} So, call to This then,

وَاسْتَقِمُّ كَمَا أُمِرْتَ ^ع وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ ^ع وَقُلْ

remain steadfast just as you ﴿١٤﴾ have been commanded and do not follow their whims, and say,

أَمِنْتُ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ كِتَابٍ ^ع وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ

‘I believe in that Book that Allāh has sent down and I have been commanded to be just

بَيْنَكُمْ ^ط اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ ^ط لَنَا أَعْمَالُنَا

between you. Allāh is our Lord and your Lord. Our deeds are for us

وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ ^ع لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ ^ط اللَّهُ

and your actions are for you. There is no argument between us and you, Allāh

يَجْمَعُ بَيْنَنَا ^ع وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ^ط وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ

will gather us and the place of return is to Him.’ {15} And those who argue

فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتُجِيبَ لَهُ حُجَّتُهُمْ

regarding Allāh after He had been responded to, their argument

دَاحِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَ عَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَ لَهُمْ

is forceless by their Lord, anger is upon them and for them

عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿١٦﴾ اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ

is severe punishment. {16} Allāh is the One who sent down the Book

بِالْحَقِّ وَالْبَيْزَانَ ^ط وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ

with the truth and fairness, and what would you realise, the Hour may be

قَرِيبٌ ﴿١٧﴾ يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا ^ع

near! {17} Those who do not believe in it seek to hasten it,

وَالَّذِينَ آمَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا ^ح وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا

and the Believers tremble from it and know that it is

الْحَقُّ ٥ أَلَا إِنَّ الَّذِينَ يُبَارُونَ فِي السَّاعَةِ

the truth. Listen! Those who question the Hour are most

لَفِي ضَلَلٍ بَعِيدٍ ﴿١٨﴾ اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ

certainly in a far-away deviance. {18} Allāh is All-Subtle with His servants, He provides

مَنْ يَشَاءُ ٤ وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿١٩﴾ مَنْ كَانَ

for whomever He wills and He is the All-Mighty, the All-Powerful. {19} He who

يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ ٤ وَمَنْ

seeks the crop of the Hereafter, We will increase for him, in his crop, and whoever

كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا ٥ وَمَا لَهُ

seeks the crop of the world, We will give him from it, and there will be no share

فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ ﴿٢٠﴾ أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ شَرَعُوا

for him in the Hereafter. {20} Do they have partners who have legislated

لَهُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنْ بِهِ اللَّهُ ٥ وَ لَوْ لَا كَلِمَةُ

for them from the religion what Allāh did not permit? And if it was not for a decisive

الْفَصْلِ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ ٥ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ

word it would surely have been concluded between them, and the wrongdoing ones; there will certainly be a painful

عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢١﴾ تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ

punishment for them. {21} You will see the wrongdoers trembling

مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ ٥ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

from what they acquired, and it will fall upon them. And those who believed and performed

الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ ٤ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ

virtuous deeds will be in lush meadows of the gardens, for them will be whatever they wish

عِنْدَ رَبِّهِمْ ٥ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٢٢﴾ ذَلِكَ الَّذِي

by their Lord. This, it is, the great grace; {22} This is what

يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ٥

Allāh gives glad tidings of to His servants who have believed and performed virtuous deeds.

قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْبُودَةَ فِي الْقُرْبَى ط

Say, 'I do not ask any reward upon it from you except affection in kinship.'

وَمَنْ يَّقْتِرِفْ حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُ فِيهَا حُسْنًا ط إِنَّ اللَّهَ

And whoever acquires a good, We will increase goodness for him in it. Allāh is certainly

غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٢٣﴾ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ء

Most Relenting, All-Appreciative. {23} Do they say that he ﷺ has fabricated a lie against Allāh?

فَإِنْ يَشَاءِ اللَّهُ يَخْتِمُ عَلَى قَلْبِكَ ط وَيَمْحُ اللَّهُ

If Allāh willed, He could have then placed a seal on your heart; And He erases

الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ ط إِنَّهُ عَلِيمٌ

falsehood and He establishes the truth with His Words. He is certainly All-Knowing

بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٢٤﴾ وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ

of the nature of the chests. {24} And He is the One who accepts repentance

عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُوا عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ

from His servants, He pardons evil actions and He knows

مَا تَفْعَلُونَ ﴿٢٥﴾ وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

what you do. {25} And He responds to those who believe and perform

الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ ط وَالْكَافِرُونَ

virtuous deeds and increases them from His grace, and the disbelievers;

لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿٢٦﴾ وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ

for them there is severe punishment. {26} And if Allāh extended provision for His servants

لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَكِنْ يُنَزِّلُ بِقَدَرٍ مَّا يَشَاءُ ط

they would surely rebel on the earth, rather, He sends down whatever He wills with a measure.

إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿٢٧﴾ وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ

He is certainly All-Aware, All-Watchful over His servants. {27} And He is the One who sends down

الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ ط وَهُوَ

the rain after they have despaired, He spreads His mercy and He is

الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٨﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ

the Protector, the Praiseworthy. {28} And from among His signs is the creation of the heavens

وَالْأَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِنْ دَابَّةٍ ۗ وَهُوَ

and the earth and whatever creature He has scattered in them both, and He is

عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ۚ ﴿٢٩﴾ وَمَا أَصَابَكُمْ

Omnipotent to gather them whenever He wills. {29} And whatever calamity

مِّنْ مُّصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ ۖ ﴿٣٠﴾

reaches you it is then because of what your hands acquired, and He pardons many. {30}

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ ۗ وَمَا لَكُمْ

And you will not be able to incapacitate on the earth and there is no protector

مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۖ ﴿٣١﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ

nor helper for you instead of Allāh. {31} And from among His signs are the ships

فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ۖ ﴿٣٢﴾ إِنْ يَشَاءُ يُسَكِّنِ الرِّيحَ فَيَظْلَدُنَّ

at sea; like the mountains; {32} If He willed He could make the wind still, they would then become

رَوَاكِدَ عَلَىٰ ظَهْرِهِ ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ

becalmed on its surface. In this are most certainly signs for every extremely patient

شَكُورٍ ۙ ﴿٣٣﴾ أَوْ يُوبِقُهُنَّ بِمَا كَسَبُوا وَيَعْفُ

ever-grateful one. {33} Or He could destroy them because of what they had acquired, and He pardons

عَنْ كَثِيرٍ ۚ ﴿٣٤﴾ وَيَعْلَمَ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا ۖ

many. {34} And those who dispute regarding Our Verses know,

مَا لَهُمْ مِنْ مَّخِصٍ ۖ ﴿٣٥﴾ فَمَا أُوْتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعٌ

there is no means of escape for them. {35} So, whatever thing you have been given is then a temporary benefit

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ ۗ وَالَّذِينَ لِلَّذِينَ

of the worldly life and whatever is by Allāh is better and longer lasting for the Believers;

أَمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ۖ ﴿٣٦﴾ وَالَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ

and they place trust in their Lord; {36} And those who avoid

كَبِيرِ الْإِثْمِ وَ الْفَوَاحِشِ وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ ﴿٣٧﴾

major sins, shameful acts and when they are angry, they forgive; {37}

وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ

And those who respond to their Lord, establish Prayer, their matter

شُورَى بَيْنَهُمْ ۖ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٣٨﴾ وَالَّذِينَ

is based on consultation between them and they spend from what We have provided them; {38} And those who

إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ ﴿٣٩﴾ وَ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ

when an oppression occurs against them, they retaliate. {39} And retribution of evil

سَيِّئَةٍ مِّثْلَهَا ۖ فَ مَن عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ

is an evil of its like; then whoever pardons and reconciles, his reward is then

عَلَى اللَّهِ ۗ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾ وَلَمَن انْتَصَرَ بَعْدَ

upon Allāh. He certainly does not like the wrongdoing ones. {40} And surely one who retaliates after

ظُلْمِهِ فَأُولَئِكَ مَا عَلَيْهِم مِّن سَبِيلٍ ﴿٤١﴾ إِنَّمَا السَّبِيلُ

his being wronged, these, there is then no way against them; {41} The way is only

عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ

against those who wrong mankind and wrongfully rebel

بِغَيْرِ الْحَقِّ ۗ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٢﴾ وَلَمَن صَبَرَ

on the earth, these, there will be a painful punishment for them. {42} And one who is surely patient

وَ غَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِن عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿٤٣﴾ وَمَن يُضِلِلِ

and forgives, this is most certainly from among the most resolute of matters. {43} And one whom Allāh

اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن وَّلِيٍّ مِّن بَعْدِهِ ۗ وَ تَرَى الظَّالِمِينَ

leads astray, there is then no protector for him after Him. And you will see the wrongdoing ones,

لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَى مَرَدٍّ

when they will see the punishment, they will say, 'Is there any way

مِّن سَبِيلٍ ﴿٤٤﴾ وَ تَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَشِيعِينَ مِّن

of returning?' {44} And you will see them being shown to it, as ones humble out of

الَّذِينَ يَنْظُرُونَ مِنْ طَرْفٍ خَفِيٍّ ۖ وَقَالَ الَّذِينَ

humiliation, they will be looking with furtive glances. And the Believers will say,

أَمْنُوا إِنَّ الْخُسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ

‘The losing ones are certainly those who placed themselves and their families

وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۖ أَلَا إِنَّ الظَّالِمِينَ

at a loss on the Day of Standing.’ Listen! The wrongdoing ones will certainly

فِي عَذَابٍ مُّقِيمٍ ﴿٤٥﴾ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ أَوْلِيَاءَ

be in permanent punishment. {45} And there will be no friends for them

يَنْصُرُونَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۖ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ

who can help them, instead of Allāh, and the one whom Allāh leads astray

فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ ﴿٤٦﴾ اسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُمْ

there is then no way for him. {46} Respond to your Lord

مِّن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ ۖ مَا لَكُمْ

before a Day comes from Allāh for which there is no return. There will be no haven

مِّن مَّلْجَأٍ يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَكِيرٍ ﴿٤٧﴾

for you on that Day and there will be no denial for you. {47}

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ۖ إِنَّ عَلَيْكَ

Then if they turn away, then We have not sent you ﷻ as a protector over them. Upon you ﷻ is only

إِلَّا الْبَلْعُ ۖ وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً

the conveyance. And when We make the human being taste mercy from Us

فَرِحَ بِهَا ۖ وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ

he certainly rejoices by it, and if an evil reaches them because of what their hands sent forward,

فَإِنَّ الْإِنْسَانَ كَفُورٌ ﴿٤٨﴾ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ

the human being is then certainly ungrateful. {48} The kingdom of the heavens and the earth

وَالْأَرْضِ ۖ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۖ يَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ إِنَآثًا

belongs to Allāh, He creates whatever He wills. He grants females to whomever He wills

وَيَهَبُ لِمَن يَشَاءُ الذُّكُورَ ﴿٤٩﴾ أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا

and grants males to whomever He wills; {49} Or He pairs for them, males

وَإِنثَاءً ۖ وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ عَقِيمًا ۗ إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

and females, and He makes whomever He wills barren, He is certainly All-Knowing, Omnipotent. {50}

وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ

And it is not appropriate for a human being that Allāh communicates with him except by means of revelation or

مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِ

from behind a screen or He sends a messenger, he then reveals by His permission

مَا يَشَاءُ ۗ إِنَّهُ عَلَىٰ حَكِيمٍ ﴿٥١﴾ وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا

what He wills. He is certainly All-High, All-Wise. {51} And in this way, We have revealed

إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا ۗ مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ

a Revelation from Our command to you ﷻ. You ﷻ did not know what the Book was

وَلَا الْإِيمَانُ وَلَكِن جَعَلْنَاهُ نُورًا نَّهْدِي بِهِ مَنْ

nor the Faith, rather, We established It as a Source of Light by which We guide whomever

نَشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا ۗ وَإِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَىٰ صِرَاطٍ

We will from among Our servants. And you ﷻ most certainly guide to a straight

مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٢﴾ صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ

path; {52} The path of Allāh, the One to whom belong what is in the heavens

وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ أَلَا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ ﴿٥٣﴾

and what is on the earth. Listen! Matters return to Allāh. {53}

رُكُوعَاتُهَا ٤

(٢٣) سُورَةُ الزُّخْرُفِ مَكِّيَّةٌ (٦٣)

آيَاتُهَا ٨٩

43 - Sūra Al-Zukhruf - The Ornaments of Gold - Makkī (63)

7 Rukū'āt

Āyāt 89

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

حَمْ ۖ ﴿١﴾ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾ إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا

Hā Mīm. {1} By the Clear Book! {2} We have certainly established It as an Arabic

عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٣﴾ وَإِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ

Qur'an so that you may discern; {3} And It is most certainly in the mother

لَدَيْنَا لَعَلِّي حَكِيمٌ ﴿٤﴾ أَفَنَضْرِبُ عَنْكُمْ الذِّكْرَ صَفْحًا

book by Us; Exalted, Full of Wisdom. {4} Should We then turn the Remembrance away from you, in aversion,

أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِينَ ﴿٥﴾ وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَبِيِّ

that you are a transgressive people? {5} And how many a Prophet ﷺ have We sent

فِي الْأَوَّلِينَ ﴿٦﴾ وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا كَانُوا بِهِ

among the earlier ones! {6} And no Prophet ﷺ came to them except they used to mock

يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٧﴾ فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَ مَضَى

him. {7} Then We destroyed those who were mightier in power than them and the example

مَثَلُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ

of the earlier ones has passed by. {8} And if you ﷺ surely ask them, 'Who created the heavens

وَ الْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٩﴾ الَّذِي

and the earth?', they will most certainly say, 'The All-Powerful, the All-Knowing created them.' {9} The One who

جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ مَهْدًا وَ جَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا

established the ground as a place of rest for you and He established ways for you in it

لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠﴾ وَ الَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

so that you may be guided. {10} And the One who sent down water with a measure

بِقَدَرٍ ۖ فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا ۖ كَذَلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١١﴾

from the heaven, We then revived a barren land by it; in this way, you will be brought out. {11}

وَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَ جَعَلَ لَكُمْ

And the One who created all types of pairs and He established for you

مِّنَ الْفُلْكِ وَ الْأَنْعَامِ مَا تَرَكِبُونَ ﴿١٢﴾ لِتَسْتَوُوا عَلَى ظُهُورِهِ

what you mount, from among the ships and livestock; {12} So that you may position yourself straight on its backs,

ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَ

then when you have positioned yourself straight on it you may remember your Lord's favour, and

تَقُولُوا سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ

so that you say, 'Purity of the One who has subjugated this for us whilst we were not ones able to control

مُقْرِنِينَ ﴿۱۳﴾ وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ ﴿۱۴﴾ وَجَعَلُوا لَهُ

it. {13} And we will most certainly be returning to our Lord.' {14} And they had made a part

مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا ۖ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ مُّبِينٌ ﴿۱۵﴾

for Him from among His servants; the human being is most certainly clearly ungrateful; {15}

أَمْ اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَاكُمْ بِالْبَنِينَ ﴿۱۶﴾

Or has He taken daughters from what He creates and chosen sons for you! {16}

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا ظَلَّ

And when one of them is given glad tidings of what he presented as an example for the Most Compassionate One, his face

وَجْهَهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿۱۷﴾ أَوْ مَنْ يُنشِئُ

becomes ashen whilst he is withholding sorrow. {17} What! Those being brought up

فِي الْحِلْيَةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ ﴿۱۸﴾ وَجَعَلُوا

in trinkets and who are not clear regarding dispute? {18} And they made

الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبْدُ الرَّحْمَنِ إِنثًا ۖ أَشْهَدُوا

angels, those who are the servants of the Most Compassionate One, as females! Did they witness

خَلْقَهُمْ ۖ سَتُكْتَبُ شَهَادَتُهُمْ وَيُسْأَلُونَ ﴿۱۹﴾ وَقَالُوا

their creation? Their testimony will soon be written and they will be questioned. {19} And they say,

لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ ۖ مَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ ۗ

'If the Most Compassionate One willed, we would not have worshipped them.' They have no knowledge concerning this,

إِن هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿۲۰﴾ أَمْ اتَيْنَهُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ

they are merely guessing. {20} Or did We give them a book before this

فَهُمْ بِهِ مُسْتَسْبِكُونَ ﴿۲۱﴾ بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا

that they are then firmly holding on to? {21} But they say, 'We had certainly found our forefathers

عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُّهْتَدُونَ ﴿۲۲﴾ وَكَذَلِكَ مَا

on a path and we are certainly guided by their footsteps.' {22} And in this way, We

أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ

had not sent any warner ﷻ before you ﷻ to any town except its overindulgent

مُتْرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا

said, 'We had certainly found our forefathers on a path and we are certainly

عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُّقْتَدُونَ ﴿٢٣﴾ قُلْ أَوَلَوْ جِئْتُكُمْ بِأَهْدَىٰ

following in their footsteps.' {23} He ﷻ asked, 'What! Even if I have brought to you what is more guiding

مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ آبَاءَكُمْ ۗ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ

than what you had found your forefathers on?' They said, 'We are certainly disbelievers of what

كُفِرُونَ ﴿٢٤﴾ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ

you have been sent with.' {24} We had then taken retribution from them, so see how the fate

عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٥﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ

of the rejecting ones was. {25} And remember when Ibrāhīm ﷺ said to his father

وَ قَوْمِهِ إِنِّي بَرَاءٌ مِّمَّا تَعْبُدُونَ ﴿٢٦﴾ إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي

and his people, 'I am certainly free from what you worship; {26} Except the One who created me,

فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ ﴿٢٧﴾ وَ جَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً

He will then certainly guide me soon.' {27} And He established it as a lasting word

فِي عَقِبِهِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾ بَلْ مَتَّعْتُ هَؤُلَاءِ

among his ﷻ posterity so that they may return. {28} But I provided benefit to these

وَ آبَاءَهُمْ حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْحَقُّ وَ رَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿٢٩﴾

and their forefathers until the Truth and a clear-speaking Messenger ﷻ came to them. {29}

وَ لَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ ﴿٣٠﴾

And when the Truth came to them they said, 'This is sorcery and we are certainly disbelievers of It.' {30}

وَ قَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَىٰ رَجُلٍ

And they ask, 'Why has this, the Qur'ān, not been sent down to a great

مِّنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ ﴿٣١﴾ أَ هُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ ۗ

man from among the two towns?' {31} Do they distribute your Lord's mercy?

نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

We distributed their livelihood between them in the worldly life

وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ

and, We elevated some of them above others in rank so that some of them may take

بَعْضًا سَخِرِيًّا ۖ وَرَحِمْتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٣٢﴾

service of others, and your Lord's mercy is better than what they gather. {32}

وَلَوْلَا أَنْ يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَجَعَلْنَا لِمَنْ يَكْفُرُ

And if it was not that mankind would become as one nation, We would surely have made for the disbelievers

بِالرَّحْمَنِ لِبُيُوتِهِمْ سُقُفًا مِّنْ فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا

in the Most Compassionate One, roofs and stairs of silver, for their homes, upon which

يُظْهِرُونَ ﴿٣٣﴾ وَلِبُيُوتِهِمْ أَبْوَابًا وَسُررًا عَلَيْهَا

they would ascend; {33} And the gates of their homes, and couches upon which

يَتَّكِعُونَ ﴿٣٤﴾ وَزُخْرَفًا ۗ وَإِنْ كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيَاةِ

they would recline; {34} And of gold; and all of this is merely a temporary benefit of the worldly

الدُّنْيَا ۗ وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٣٥﴾ وَمَنْ

life, and the Hereafter by your Lord is for ones conscious of Him. {35} And whoever

يَعِشْ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُقِيضْ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ

blindly turns away from the Remembrance of the Most Compassionate One, We will assign a devil for him, he will then be a close companion

قَرِينٍ ﴿٣٦﴾ وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ

for him. {36} And they will most certainly prevent them from the way whilst they will consider

أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٣٧﴾ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ يَلَيْتَ بَيْنِي

that they are guided; {37} Until when they will come to Us, he will say, 'If only there was the distance of the two Easts

وَبَيْنَكَ بَعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ الْقَرِينُ ﴿٣٨﴾

between you and me', so how evil is the close companion! {38}

وَلَنْ يَنْفَعَكُمْ الْيَوْمَ إِذْ ظَلَمْتُمْ أَنْكُمُ فِي الْعَذَابِ

And, that you are companions in the punishment will never benefit you Today, when

مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٩﴾ أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْىَ

you had wronged. {39} Can you then make the deaf listen, or guide the blind

وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٤٠﴾ فَمَا نَذْهَبَنَّ بِكَ

and one who is in clear deviance? {40} If We then take you away,

فَأَنَّا مِنْهُمْ مُنْتَقِمُونَ ﴿٤١﴾ أَوْ نُرِيَنَّكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ

then We will certainly be taking revenge from them. {41} Or, if We show you what We promised them,

فَأَنَّا عَلَيْهِمْ مُّقْتَدِرُونَ ﴿٤٢﴾ فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ

then We are certainly All-Able over them. {42} So, hold firmly on to what has been revealed

إِلَيْكَ ۚ إِنَّكَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٤٣﴾ وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ لَّكَ

to you, you are certainly on a straight path. {43} And, It is most certainly an Admonition for you

وَلِقَوْمِكَ ۚ وَسَوْفَ تُسْأَلُونَ ﴿٤٤﴾ وَسَأَلُ مَنْ أَرْسَلْنَا

and for your people and soon you will be questioned. {44} And ask whom We sent

مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا ۚ أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ

before you, from among Our Messengers, 'Did We make another deity to be worshipped

إِلَهَةً يُعْبَدُونَ ۚ ﴿٤٥﴾ وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا

instead of the Most Compassionate One?' {45} And We most certainly sent Mūsā with Our signs

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَ مَلَإِيهِ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٦﴾

to Fir'awn and his leaders, he then said, 'I am certainly a Messenger of the Lord of the Worlds.' {46}

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ ﴿٤٧﴾ وَمَا نُرِيهِمْ

So, when he came to them with Our signs they were then laughing at them; {47} And We were not showing them

مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا ۚ وَ أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ

any sign except it was greater than its sister and We seized them with the punishment

لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٨﴾ وَ قَالُوا يَا أَيُّهُ السَّحِرُ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ

so that they may return. {48} And they said, 'O Sorcerer, supplicate to your Lord for us

بِمَا عَاهَدَ عِنْدَكَ ۚ إِنَّنَا لَمُهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾ فَلَمَّا كَشَفْنَا

by what He pledged you, we will most certainly be guided.' {49} When We then removed

عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ ﴿٥٠﴾ وَ نَادَى فِرْعَوْنُ

the punishment from them they were suddenly breaking the promise. {50} And Fir'awn called out

فِي قَوْمِهِ قَالَ يُقَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَ هَذِهِ

among his people, he said, 'O my people, does the Kingdom of Egypt and these rivers that flow

الأنهرُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِي ۚ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٥١﴾ أَمْ أَنَا

beneath me not belong to me? Do you then not see? {51} Am I not

خَيْرٌ مِّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ ۗ وَلَا يَكَادُ يُبِينُ ﴿٥٢﴾

better than this one ﷻ who is valueless and is barely clear? {52}

فَلَوْلَا أُلْقِيَ عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ مَعَهُ

Why have gold bracelets not been cast upon him then or why have angels not come

الْمَلَائِكَةُ مُقْتَرِنِينَ ﴿٥٣﴾ فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَاطَاعُوهُ ۖ

in procession with him?' {53} He then fooled his people, so they obeyed him.

إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِقِينَ ﴿٥٤﴾ فَلَبَّأَسْفُونَا إِنَّتَقَبْنَا

They were certainly a disobedient people. {54} So, when they angered Us, We took revenge

مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٥﴾ فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَ مَثَلًا

from them, We then drowned them all. {55} We then made them as precedents and as an example

لِلْآخِرِينَ ﴿٥٦﴾ وَ لَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ

for the later ones. {56} And when the son of Maryam ﷺ had been presented as an example, your people were suddenly

مِنْهُ يَصُدُّونَ ﴿٥٧﴾ وَ قَالُوا ءَالِهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ ۖ

jeering at it. {57} And they asked, 'Are our deities better or him ﷻ?'

مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا ۗ بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ﴿٥٨﴾

They do not present him ﷻ to you ﷻ except as a source of dispute, but they are a disputative people. {58}

إِنَّ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَ جَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي

He ﷻ is only a servant upon whom We conferred a favour and We established him as an example for the Children

إِسْرَائِيلَ ۖ وَ لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً فِي

of Isrā'īl. {59} And, if We willed, We could surely have established angels from among you on

الْأَرْضِ يَخْلُفُونَ ﴿٦٠﴾ وَ إِنَّهُ لَعَلَّمٌ لِلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرَنَّ

the earth, one after the other. {60} And he ﷻ is most certainly a sign of the Hour, so do not ever be in doubt

بِهَا وَ اتَّبِعُونِ ط هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾ وَ لَا يَصُدَّنَّكُمْ

about it and follow Me, this is the straight path. {61} And do not ever let Satan prevent

الشَّيْطَانُ ع إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٢﴾ وَ لَمَّا جَاءَ عِيسَى

you, he certainly is a clear enemy for you. {62} And when 'Īsā ﷺ came

بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَ لِأُبَيِّنَ لَكُمْ

with clear signs he said, 'I have certainly come to you with wisdom and to clearly explain to you

بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ ع فَاتَّقُوا اللَّهَ وَ أَطِيعُونِ ﴿٦٣﴾

some of what you disagree about, so be conscious of Allāh and obey me. {63}

إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ط هَذَا صِرَاطٌ

Allāh, He is certainly my Lord and your Lord so worship Him, this is the straight

مُسْتَقِيمٌ ﴿٦٤﴾ فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ ع

path.' {64} The groups then disagreed among themselves,

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْيَوْمِ ﴿٦٥﴾ هَلْ

so, destruction for those who wronged, from the punishment of a painful Day. {65} They are only

يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَ هُمْ

waiting for the Hour, that it suddenly comes to them whilst they

لَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾ الْأَخِلَّاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ

do not suspect. {66} On that Day, friends will be enemies of each other

إِلَّا الْمُتَّقِينَ ط ﴿٦٧﴾ يُعْبَادُ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ وَ لَا أَنْتُمْ

except ones who are conscious of Him. {67} 'O My servants, there is no fear upon you Today nor will you

تَحْزَنُونَ ﴿٦٨﴾ الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَ كَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿٦٩﴾

grieve!' {68} Those who believe in Our signs and were submissive ones; {69}

أَدْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَ أزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ ﴿٧٠﴾ يُطَافُ

Enter Paradise, you and your wives will be made happy; {70} Platters

عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَ أَكْوَابٍ ۚ وَ فِيهَا

of gold and goblets will be circulated among them. And in it

مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ وَ تَلذُّ الْأَعْيُنُ ۚ وَ أَنْتُمْ فِيهَا

there will be what the souls desire and the eyes find pleasant, and you will remain in it

خَالِدُونَ ﴿٤١﴾ وَ تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ

forever. {71} And this is the Paradise that you have been made heirs of because of what you used to

تَعْمَلُونَ ﴿٤٢﴾ لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِّنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٤٣﴾

do. {72} There will be a multitude of fruits for you in it, from which you will eat. {73}

إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿٤٤﴾

The sinful ones will certainly remain forever in the punishment of Hell-Fire; {74}

لَا يُفْتَرُ عَنْهُمْ وَ هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٤٥﴾ وَ مَا ظَلَمْنَاهُمْ

It will not be lightened from them and they will be dejected in it. {75} And We had not wronged them,

وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ﴿٤٦﴾ وَ نَادُوا يُبَلِّغُ لِيَقْضِ

rather, they are ones who wrong. {76} And they will call out, ‘O Mālik, let your Lord

عَلَيْنَا رَبُّكَ ۗ قَالَ إِنَّكُمْ مُّكْتَبُونَ ﴿٤٧﴾ لَقَدْ جِئْتُمْكُمْ

put an end to us.’ He will say, ‘You will certainly be remaining.’ {77} We most certainly came to you

بِالْحَقِّ وَ لَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَرِهُونَ ﴿٤٨﴾ أَمْ أَبْرَمُوا

with the truth, but, most of you were disliking the truth. {78} Or have they firmly decided

أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ ﴿٤٩﴾ أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ

a matter? We will then certainly be firmly deciding. {79} Do they think that We do not hear their secret

وَ نَجْوَاهُمْ ۗ بَلَىٰ وَ رُسُلْنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ ﴿٥٠﴾ قُلْ

and their conspiring? Why not! And Our messengers are writing near them. {80} Say,

إِن كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ ۗ لَّأَنَا أَوَّلُ الْعَبِيدِينَ ﴿٥١﴾ سُبْحَانَ

‘If the Most Compassionate One has a son then I will be first of the worshipping ones. {81} Purity

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٥٢﴾

of the Lord of the Heavens and the Earth, Lord of the Throne; away from what they attribute!’ {82}

فَذَرَّهُمْ يُخَوِّضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلْقُوا يَوْمَهُمْ

So, leave them engaging vainly and playing until they meet their Day

الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٨٣﴾ وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهُ

which they have been promised. {83} And He is the One who is the deity in the heaven

وَفِي الْأَرْضِ إِلَهُ ۗ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٨٤﴾ وَتَبْرَكَ

and deity on the earth, and He is the All-Wise, the All-Knowing. {84} And blessed

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۗ

is the One to whom the kingdom of the heavens and the earth and what is between them belongs.

وَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ ۗ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٥﴾

And the knowledge of the Hour is by Him, and you will be returned to Him. {85}

وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ

And those that they call upon, instead of Him, do not possess authority over intercession,

إِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ

except one who bore witness to the truth whilst they know. {86} And if you surely ask them

مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٨٧﴾

who created them, they will most certainly say, 'Allāh', so where are they being turned away to? {87}

وَ قِيلَ لَهُ يَرْبِّ إِنَّ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

And his ﷻ saying, 'O my Lord, these are a people who certainly do not believe'; {88}

فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ ۗ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾

So, overlook them and say 'Peace', they will then soon know. {89}

رُكُوعَاتُهَا ٣

(٢٣) سُورَةُ الدُّخَانِ مَكِّيَّةٌ (٦٤)

آيَاتُهَا ٥٩

44 - Sūra Al-Dukhān - The Smoke - Makkī (64)

3 Rukū'āt

Āyāt 59

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

حَمْ ۗ ﴿٢﴾ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٣﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ

Hā Mīm. {1} By the Clear Book! {2} We certainly sent It down in a blessed

مُبْرَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ﴿٣﴾ فِيهَا يُفْرَقُ

night, We certainly are the Ones Who Warn. {3} Every wise

كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ﴿٤﴾ أَمْرًا مِّنْ عِنْدِنَا ۗ إِنَّا كُنَّا

matter is decided in it; {4} As a decree from Us. We certainly are

مُرْسِلِينَ ﴿٥﴾ رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ ۗ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ

the Ones Who Send; {5} As a source of mercy from your Lord. He is certainly the All-Hearing,

الْعَلِيمُ ﴿٦﴾ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۗ

the All-Knowing; {6} Lord of the Heavens and the Earth and what is between them,

إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ﴿٧﴾ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ ۗ

if you are ones who believe with certainty. {7} There is no deity except Him, He gives life and takes life away,

رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾ بَلْ هُمْ

your Lord and the Lord of your earlier forefathers. {8} But they are

فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ﴿٩﴾ فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ

in doubt, playing. {9} So, wait for a day when the heaven will bring

بِدُخَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٠﴾ يَغْشَى النَّاسَ ۗ هَذَا عَذَابٌ

a visible smoke; {10} It will envelope mankind, and this is a painful

أَلِيمٌ ﴿١١﴾ رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

punishment; {11} 'O our Lord, remove the punishment from us, we are certainly Believers.' {12}

أَنَّى لَهُمُ الذِّكْرَى وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾

How can there be admonition for them whilst a clear speaking Messenger ﷺ certainly came to them; {13}

ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَّجْنُونٌ ﴿١٤﴾ إِنَّا

They then turned away from him and they said, 'A mad tutored one.' {14} We will certainly

كَاشِفُوا الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ﴿١٥﴾

be removing the punishment for a short while; you will certainly be returning. {15}

يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَى ۗ إِنَّا مُنتَقِمُونَ ﴿١٦﴾

On the Day, We will seize, the great seizure; We will certainly be taking revenge. {16}

وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ

And We most certainly put the people of Fir'awn to trial before them and a noble Messenger ﷺ came

كَرِيمٌ ﴿١٧﴾ أَنْ أَدُّوا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ ط إِنْ لَكُمْ

to them; {17} That, 'Hand over the servants of Allāh to me, I am certainly a trustworthy

رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٨﴾ وَ أَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ ع إِنْ

Messenger for you.' {18} And that, 'Do not rebel against Allāh, I have certainly

أَتَيْكُمْ بِسُلْطَنٍ مُبِينٍ ﴿١٩﴾ وَ إِنْ عُدْتُ بِرَبِّي

come with a clear authority to you. {19} And I certainly seek refuge in my Lord

وَ رَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونِ ﴿٢٠﴾ وَإِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا لِي

and your Lord, lest you stone me. {20} And if you do not believe in me

فَاعْتَرِلُونِ ﴿٢١﴾ فَدَعَا رَبَّهُ أَنْ هُوَ لَأِ قَوْمٌ

then stay away from me.' {21} He ﷺ then invoked his Lord that, 'These are a sinful

مُجْرِمُونَ ﴿٢٢﴾ فَاسْرِ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ مُتَّبَعُونَ ﴿٢٣﴾

people.' {22} 'Take My servants then at night-time, you will certainly be pursued. {23}

وَ أَتْرِكِ الْبَحْرَ رَهْوًا ط إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُغْرَقُونَ ﴿٢٤﴾

And leave the sea, still, they are certainly a force that will be drowned.' {24}

كَمْ تَرَكَوْا مِنْ جَنَّتٍ وَ عَيُْونٍ ﴿٢٥﴾ وَ زُرُوعٍ

How many gardens and springs did they leave behind; {25} And crops

وَ مَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٢٦﴾ وَ نِعْمَةٍ كَانُوا فِيهَا فِكْهِينَ ﴿٢٧﴾

and noble places; {26} And bounties in which they used to be ones joyful! {27}

كَذَلِكَ ق ت وَ أَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿٢٨﴾

In this way. And We made its heirs another people. {28}

فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَ الْأَرْضُ وَ مَا كَانُوا

The heaven and the earth did not then cry upon them nor were they

مُنْظَرِينَ ﴿٢٩﴾ وَ لَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ

ones given respite. {29} And We most certainly saved the Children of Isrā'īl from

الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿٣٠﴾ مِنْ فِرْعَوْنَ ط إِنَّهُ كَانَ

the humiliating punishment; {30} From Fir'awn. He was certainly

عَالِيًا مِّنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾ وَ لَقَدْ اخْتَرْنَاهُمْ

pompous from among the transgressing ones. {31} And We had most certainly knowingly

عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٣٢﴾ وَ اتَّيْنَاهُمْ مِّنَ الْآيَاتِ

selected them over the worlds. {32} And We gave them that from among

مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُّبِينٌ ﴿٣٣﴾ إِنَّ هَؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ ﴿٣٤﴾

the signs within which was a clear test. {33} These are most certainly saying; {34}

إِنْ هِيَ إِلَّا مَوْتَتُنَا الْأُولَىٰ وَ مَا نَحْنُ بِمُنشَرِينَ ﴿٣٥﴾

'This, the first, is our only dying and we will not be ones resurrected. {35}

فَأْتُوا بِآبَائِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٦﴾ أَهْمُ

Bring then our forefathers if you are truthful ones.' {36} Are they

خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَعِّ ۙ وَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ط

better, or the people of Tubba' and those before them?

أَهْلَكْنَاهُمْ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿٣٧﴾

We destroyed them, they were certainly sinful ones. {37}

وَ مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ وَ مَا بَيْنَهُمَا لِعِبِينَ ﴿٣٨﴾

And We did not create the heavens and the earth and what is between them as ones playing. {38}

مَا خَلَقْنَاهُمْ إِلَّا بِالْحَقِّ وَ لَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ

We only created them with the truth, but most of them

لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾ إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْعِينَ ﴿٤٠﴾

do not know. {39} The Day of Decision is certainly the appointed time for them all. {40}

يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلَىٰ عَنْ مَوْلَىٰ شَيْئًا وَ لَا هُمْ

On the Day, a relative will not benefit anything from a relative nor will they

يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾ إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ ط إِنَّهُ هُوَ

be helped; {41} Except the one whom Allāh shows mercy. He is certainly

الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٣٢﴾ إِنَّ شَجَرَتَ الزَّقُّومِ ﴿٣٣﴾ طَعَامٌ

the All-Powerful, the All-Merciful. {42} The Tree of *Zaqqūm* certainly; {43} Is the food

الْأَثِيمِ ﴿٣٤﴾ كَالْمُهْلِ ﴿٣٥﴾ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ﴿٣٦﴾ كَغَلِي

of the sinful; {44} It will boil in the stomachs like oil dregs; {45} Like the boiling

الْحَبِيمِ ﴿٣٦﴾ خُذُوهُ فَأَعْتَلُوهُ إِلَى سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٣٧﴾

of hot water. {46} 'Seize him then shove him to the midst of the Blazing-Fire. {47}

ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَبِيمِ ﴿٣٨﴾

Then pour the punishment of boiling water over his head.' {48}

ذُقْ ﴿٣٩﴾ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ﴿٤٠﴾

'Taste. You, certainly you, "the all powerful", "the most noble"!' {49}

إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ ﴿٥٠﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ

This is certainly what you used to doubt in. {50} The ones conscious of Him will certainly

فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٢﴾

be in a secure place; {51} In gardens and springs; {52}

يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿٥٣﴾

They will be wearing fine and thick silk, as ones facing each other; {53}

كَذَلِكَ ﴿٥٤﴾ وَزَوْجُهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ﴿٥٥﴾ يَدْعُونَ

In this way. And We will marry them to doe-eyed houris. {54} They will call for

فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ ﴿٥٥﴾ لَا يَذُوقُونَ

every type of fruit in them, as ones in a state of security. {55} They will not taste

فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَ الْأُولَىٰ ﴿٥٦﴾ وَوَقَّهُمْ

death in them, except the first death, and He has protected them

عَذَابِ الْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾ فَضَلًّا مِنْ رَبِّكَ ﴿٥٧﴾ ذَٰلِكَ

from the punishment of the Blazing-Fire; {56} As a grace from your Lord, this,

هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾ فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ

it is, the supreme success. {57} Then, We have simply made It easy, in your language,

لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾ فَارْتَقِبْ إِنَّهُمْ مُرْتَقِبُونَ ﴿٥٩﴾

so that they may accept admonition. {58} Wait then, they are certainly waiting. {59}

أَيَّاتُهَا ٣٧ (٢٥) سُورَةُ الْجَاثِيَةِ مَكِّيَّةٌ (٦٥) رُكُوعَاتُهَا ٤

45 - Sūra Al-Jāthiyah - The Kneeling - Makkī (65)

4 Rukū'āt

Āyāt 37

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

حَمَّ ﴿١﴾ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾

Hā Mīm. {1} Sending down of the Book is from Allāh, the All-Powerful, the All-Wise. {2}

إِنَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾

In the heavens and the earth are most certainly signs for the believing ones; {3}

وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِنْ دَابَّةٍ آيَاتٌ

And in your creation and in what He scattered from among the creatures are signs

لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ

for a people who believe with certainty; {4} And in the alternation of night and day,

وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَأَحْيَا

and whatever provision Allāh sent down from the heaven, He then revived

بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ

the earth by it after its barrenness, and the varying of the winds

آيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٥﴾ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا

are signs for a people who discern. {5} These are Allāh's signs, We recite them

عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ﴿٦﴾ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعَدَ اللَّهُ

upon you ﴿٦﴾ with the truth. So, in which discourse will they believe, after

وَآيَاتِهِ يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾ وَيُلْ لِكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ﴿٨﴾

Allāh and His signs? {6} Destruction for every sinful ever-fabricating one; {7}

يَسْمَعُ آيَاتِ اللَّهِ تُتْلَى عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا

Who listens to Allāh's Verses recited upon him, he is then persistently arrogant

كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا ۖ فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٨﴾

as though he has not heard them. So, give him glad tidings of a painful punishment. {8}

وَإِذَا عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا ۗ

And when he learns something from Our Verses, he takes it as a source of mockery.

أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٩﴾ مِنْ وَرَائِهِمْ

These; there will be a humiliating punishment for them. {9} Ahead of them

جَهَنَّمَ ۚ وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا

is Hell-Fire. And what they have acquired will not benefit them in any way

وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ

nor what they have taken as protectors instead of Allāh. And there will be a grave punishment

عَظِيمٌ ﴿١٠﴾ هَذَا هُدًى ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ

for them. {10} This is the Guidance. And those who disbelieve in their Lord's

رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزِ أَلِيمٍ ﴿١١﴾ اللَّهُ

signs, there is a painful punishment of retribution for them. {11} Allāh

الَّذِي سَخَّرَ لَكُمْ الْبَحْرَ لِتَجْرِيَ الْفُلُكُ

is the One who subjugated the sea for you so that the ship sails

فِيهِ بِأَمْرِهِ ۚ وَ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۚ وَ لَعَلَّكُمْ

on it by His command, and so that you may seek from His Grace, and so that you may be

تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾ وَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي السَّمَوَاتِ

grateful. {12} And He subjugated what is in the heavens and what is on

وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِّنْهُ ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ

the earth for you, all from Him. There are most certainly signs in this

لِقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُونَ ﴿١٣﴾ قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا

for a people who reflect. {13} Say to the Believers, 'Forgive

لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا

those who are not hopeful of Allāh's Days, so that He may retribute a people

بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا

because of what they used to acquire. {14} One who performs a virtuous deed

فَلِنَفْسِهِ ۚ وَ مَنْ أَسَاءَ فَعَلِيَهَا ۖ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ

it is then for his self, and one who does evil it is then against it, you will then be returned

تُرْجَعُونَ ﴿١٥﴾ وَ لَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ

to your Lord.' {15} And We had most certainly given the Children of Isrā'īl

الْكِتَابَ وَ الْحُكْمَ وَ النَّبُوَّةَ وَ رَزَقْنَاهُمْ

the book, law and prophethood. And We provided them

مِّنَ الطَّيِّبَاتِ وَ فَضَّلْنَاهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾ وَ آتَيْنَاهُمْ

from the wholesome things and We had granted them superiority over the worlds. {16}
And We gave them

بَيِّنَاتٍ مِّنَ الْأَمْرِ ۚ فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ

clear signs from the command, they then only disagreed after

مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ ۚ بَغْيًا بَيْنَهُمْ ۗ إِنَّ رَبَّكَ

knowledge had come to them out of enmity among themselves. Your Lord will certainly

يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ

judge between them on the Day of Standing in what they used to disagree

يَخْتَلِفُونَ ﴿١٧﴾ ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ

about. {17} Then We established you ﷺ on a sharī'ah of the Command,

فَاتَّبِعْهَا وَ لَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾

so follow it, and do not follow the whims of those who do not know. {18}

إِنَّهُمْ لَنْ يُّغْنُوا عَنْكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۗ

They will certainly never benefit you in anything from Allāh.

وَ إِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۗ وَ اللَّهُ وَليُّ

And the wrongdoing ones are certainly protectors of each other. And Allāh is the Protector

الْمُتَّقِينَ ﴿١٩﴾ هَذَا بَصَائِرُ لِلنَّاسِ وَ هُدًى

of ones conscious of Him. {19} These are insights for mankind and a Source of Guidance

وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٢٠﴾ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ

and Mercy for a people who believe with certainty. {20} Do those who have committed

اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ

evil acts think that We will establish them like those

أَمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۖ سَوَاءٌ مَّحْيَاهُمْ

who have believed and performed virtuous deeds? Their living and their dying

وَمَمَاتُهُمْ ۗ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٢١﴾ وَخَلَقَ اللَّهُ

is alike! What they decide is evil. {21} And Allāh created

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَ لِتُجْزَى كُلُّ

the heavens and the earth with the truth, and so that each soul

نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٢﴾ أَفَرَأَيْتَ

is recompensed with what it has acquired, and they will not be wronged. {22} Have you then seen

مَنْ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَى عِلْمٍ

one who has taken his whim as his deity, and Allāh has led him astray despite knowledge,

وَوَخَّمَ عَلَى سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَى بَصَرِهِ

and He has placed a seal upon his ear and his heart, and He has established a covering upon

غَشْوَةً ۗ فَسَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ ۗ

his eyes? So, who can guide him after Allāh?

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾ وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا

Do you then not accept admonition? {23} And they say, ‘There is only our worldly

الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا

life, we die and we live, and only time

إِلَّا الدَّهْرُ ۗ وَمَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ ۗ إِنْ هُمْ

will destroy us.’ And they do not have any knowledge of this, they are only

إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٢٤﴾ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ

conjecturing. {24} And when Our Clear Verses are recited upon them,

مَا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا اتُّتُوا

their only argument is that they say, 'Bring

بِأَبَائِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٥﴾ قُلِ اللَّهُ

our forefathers if you are truthful ones.' {25} Say, 'Allāh,

يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُبْيِتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَى يَوْمِ

He grants you life, He will then take your life away, He will then gather you on the Day

الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَ لَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ

of Standing, in which there is no doubt, but most of mankind

لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾ وَ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ ط

do not know.' {26} And the kingdom of the heavens and the earth belongs to Allāh.

وَ يَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُومِدِ يَخْسِرُ الْمُبْطِلُونَ ﴿٢٧﴾

And on the Day the Hour will establish; those of falsehood will suffer a loss on that Day. {27}

وَ تَرَى كُلَّ أُمَّةٍ جَاثِيَةً قف كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَى

And you will see every nation fallen-on-knees. Each nation will be called

إِلَى كِتَابِهَا ط الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾

to its record, 'Today, you will be recompensed for what you used to do; {28}

هَذَا كِتَابُنَا يُنطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ ط إِنَّا

This is Our record. It speaks against you with the truth. We were

كُنَّا نَسْتَنْسِخُ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٩﴾

certainly having scribed what you used to do.' {29}

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَ عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ

So, as for those who believed and performed virtuous deeds, their Lord will then

رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ط ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْبَيِّنُ ﴿٣٠﴾

include them in His mercy. This, it is, the clear success. {30}

وَ أَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا قف أَفَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُتْلَى

And as for the disbelievers, 'So, were My Verses not being recited

عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَ كُنْتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٣١﴾

upon you? You were then arrogant and you were a sinful people. {31}

وَ إِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَ السَّاعَةُ

And when it was said, “Allāh's promise is certainly the truth, and the Hour,

لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ ۗ

there is no doubt regarding it”, you said, “We do not know what the Hour is.

إِنْ نَّظُنُّ إِلَّا ظَنًّا وَ مَا نَحْنُ بِمُتَّبِقِينَ ﴿٣٢﴾

We think it as mere conjecture and we do not seek to be ones believing with certainty.” ’
{32}

وَ بَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَ حَاقَ بِهِمْ

And the evils of what they did will become apparent to them and what they used to

مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٣﴾ وَ قِيلَ الْيَوْمَ نُنَسِّكُمْ

mock will besiege them. {33} And it will be said, ‘Today, We will forget you

كَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا وَ مَاؤُكُمْ النَّارُ

just as you forgot the meeting of this Day of yours, and your refuge is the Fire

وَ مَا لَكُمْ مِّنْ نَّصِيرِينَ ﴿٣٤﴾ ذَلِكَ بِأَنَّكُمْ اتَّخَذْتُمْ

and there will not be any helper for you. {34} This is because you took

آيَاتِ اللَّهِ هُزُؤًا وَ غَرَّتْكُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا ۗ

Allāh's Verses as a source of mockery and the worldly life deceived you.’

فَالْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَ لَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٣٥﴾

So, today they will not be brought out of it nor will they be asked to beg for forgiveness.
{35}

فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَ رَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ

Then all praises belong to Allāh, Lord of the Heavens and Lord of the Earth, Lord

الْعَالَمِينَ ﴿٣٦﴾ وَ لَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَوَاتِ

of the Worlds. {36} And the greatness in the heavens and the earth

وَ الْأَرْضِ ۗ وَ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣٧﴾

belongs to Him, and He is the All-Powerful, the All-Wise. {37}

رُكُوعَاتُهَا ٤

(٣٦) سُورَةُ الْأَحْقَافِ مَكِّيَّةٌ (٦٦)

آيَاتُهَا ٣٥

46 - Sūra Al-Aḥqāf - The Sand Dunes - Makkī (66)

4 Rukū'āt

Āyāt 35

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

حَمَّ ١ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ

Hā Mīm. {1} Sending down of the Book is from Allāh, the All-Powerful, the All-Wise. {2}

مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا

We have only created the heavens and the earth and what is between them

إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ٢ وَالَّذِينَ كَفَرُوا

with the truth and to a fixed predetermined time, and the disbelievers

عَمَّا أَنْذَرُوا مُعْرِضُونَ ٣ قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ

turn away from what they are warned of. {3} Ask, 'Do you see what you invoke

مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ

instead of Allāh, show me, what have they created of the earth,

أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ ٤ إِيْتُونِي بِكِتَابٍ

or is there a partnership for them in the heavens? Bring me a book

مِّنْ قَبْلِ هَذَا أَوْ أَثَرَةٍ مِّنْ عِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ٥

from before this or a transmission of knowledge if you are truthful ones.' {4}

وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَنْ

And who is more misled than one who calls, instead of Allāh, those

لَا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَهُمْ

who will not respond to him until the Day of Standing! And they

عَنْ دُعَائِهِمْ غَفْلُونَ ٦ وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ

are unaware of their calling; {5} And when mankind will be gathered they will be as

أَعْدَاءً ٦ وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كُفْرِينَ ٧ وَإِذَا تُلِي

enemies for them and they will be ones who reject their worship. {6} And when Our Clear Verses

عَلَيْهِمْ أَيْتْنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ

are recited upon them, the disbelievers say about the Truth

لَمَّا جَاءَهُمْ ۖ هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧﴾ أَمْ يَقُولُونَ

when It came to them, 'This is clear sorcery.' {7} Do they say,

اِفْتَرَاهُ ۗ قُلْ إِنْ اِفْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ لِي

'He ﷻ has fabricated It.'? Say, 'If I have fabricated It, then you do not possess authority in anything

مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۗ هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ ۗ كَفَىٰ بِهِ

for me from Allāh. He knows best about what you engage in. He is

شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۗ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٨﴾

sufficient for it as Ever-Present between you and me and He is the Most Relenting, the All-Merciful.' {8}

قُلْ مَا كُنْتُ بِدُعَاءِ مِنَ الرُّسُلِ وَمَا أَدْرِي

Say, 'I am not new from among the Messengers ﷺ. And I do not know

مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ ۗ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ

what will be done with me nor with you. I only follow what is being revealed

إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ

to me, and I am only a clear warner.' {9} Ask, 'Do you see,

إِنْ كَانَ مِنَ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ

if It is from Allāh and you disbelieve It, whilst a witness from

مِّنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَأَمَنَ

the Children of Isrā'īl has testified to Its like, he then believed

وَاسْتَكْبَرْتُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾

whilst you remained arrogant!' Allāh certainly does not guide the wrongdoing people; {10}

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا

And the disbelievers say to the Believers, 'If It was good

مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ ۗ وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَسَيَقُولُونَ

then they would not have preceded us to It.' And when they have not been guided by It, they would then soon say,

هَذَا إِفْكٌ قَدِيمٌ ﴿١١﴾ وَ مِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَى

‘This is an ancient fabrication.’ {11} And before It, was the book of Mūsā ﴿١١﴾,

إِمَامًا وَ رَحْمَةً ٥ وَ هَذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِّسَانًا

a guide and mercy. And this is a confirming Book in the Arabic

عَرَبِيًّا لِيُنذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا ٦ وَ بُشْرَى لِلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢﴾

language so that It may warn those who have wronged, and a Source of Glad Tidings for ones who perform good. {12}

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ

Those who say, ‘Our Lord is Allāh’, then remain steadfast, there is certainly then no fear

عَلَيْهِمْ وَ لَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٣﴾ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ

upon them nor will they grieve; {13} These are the Companions of Paradise,

خَالِدِينَ فِيهَا ٧ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

ones remaining in it forever, as a recompense for what they used to do. {14}

وَ وَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا ٨ حَمَلَتْهُ

And We instructed the human being to be kind to his parents, his mother

أُمُّهُ كُرْهًا وَ وَضَعَتْهُ كُرْهًا ٩ وَ حَمَلَهُ وَ فَضَلَهُ

carried him with difficulty and delivered him with difficulty. And his bearing and his weaning

ثَلَاثُونَ شَهْرًا ١٠ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَ بَلَغَ أَرْبَعِينَ

is for thirty months. Until when he reaches his prime, and reaches forty years,

سَنَةً ١١ قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ

he says, ‘O my Lord, grant me the ability that I express gratitude for Your favour

الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَ عَلَىٰ وَ الْوَالِدَيْنِ وَ أَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا

that You conferred upon me and upon my parents, and that I perform a virtuous deed

تَرْضَاهُ وَ أَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي ١٢ إِنَّي تَبَتُّ

that You be pleased with, and make my descendants virtuous for me, I certainly turn

إِلَيْكَ وَ إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٥﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ

to You and I am certainly from among the submissive ones.’ {15} These are those,

نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَ نَتَجَاوَزُ

from whom We will accept the best of what they did and We will overlook

عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ ط وَعَدَ الصِّدِّيقِ الَّذِي

their evil acts; among the Companions of Paradise, a true promise that

كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿١٦﴾ وَ الَّذِي قَالَ لِوَالِدَيْهِ أَفِ لَكُمْ مَا

they were being promised. {16} And the one who said to his parents, 'Uff to you both!

أَتَعِدْنِي أَنْ أُخْرَجَ وَ قَدْ خَلَّتِ الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي ؕ

Do you both promise me that I will be brought out, whilst many generations have certainly passed by before me?'

وَ هُمَا يَسْتَغِيثُنِ اللَّهَ وَيْلَكَ آمِنْ ؕ إِنَّ وَعْدَ

And they were both seeking help from Allāh, 'Your misfortune! Believe! Allāh's

اللَّهِ حَقٌّ ؕ فَيَقُولُ مَا هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٧﴾

promise is certainly the truth.' Then he says, 'This is merely the legends of the earlier ones.' {17}

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ

These are ones upon whom the statement has been established; among nations who have certainly passed by

مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ ط إِنَّهُمْ كَانُوا

before them from among the jinn and mankind; they were certainly

خُسِرِينَ ﴿١٨﴾ وَ لِكُلِّ دَرَجَةٍ مِمَّا عَمِلُوا ؕ وَ لِيُوفِّيَهُمْ

ones losing. {18} And for each are grades from what they did, and so that He fully rewards them

أَعْمَالَهُمْ وَ هُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٩﴾ وَ يَوْمَ يُعْرَضُ

for their deeds, and they will not be wronged. {19} And on the Day, the disbelievers

الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ ط أَذْهَبْتُمْ طِبِّبَتِكُمْ

will be shown to the Fire. 'You have used up your pleasures

فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَ اسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا ؕ فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ

in your worldly life and you have benefited from them. So, Today you will be retributed

عَذَابِ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي

with the punishment of shame, because you were wrongfully arrogant on

الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ ﴿٢٠﴾ وَادْكُرُوا

the earth, and because you used to be disobedient.’ {20} And remember

أَخَا عَادٍ ۖ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتْ

the brother of ‘Ād ؑ, when he ؑ warned his people at Al-Aḥqāf whilst warners ؑ

النُّذُرِ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَّا تَعْبُدُوا

had certainly passed by before him and after him, that, ‘Only worship

إِلَّا اللَّهَ ۖ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٢١﴾

Allāh. I certainly fear the punishment of a grave Day upon you.’ {21}

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَأْفِكَنَا عَنِ الْهِتَانَا ۖ فَآتِنَا بِمَا تَعِدُنَا

They said, ‘Have you come to us to turn us away from our deities? Bring to us what you promise us then,

إِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٢﴾ قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ

if you are from among the truthful ones.’ {22} He ؑ said, ‘The knowledge is only with

اللَّهِ ۖ وَأُبَلِّغُكُمْ مَّا أُرْسِلْتُ بِهِ وَلَكِنِّي أَرَىٰكُمْ قَوْمًا

Allāh, and I convey to you what I have been sent with, rather, I see you as a people

تَجْهَلُونَ ﴿٢٣﴾ فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ ۖ

who behave ignorantly.’ {23} When they then saw it as a cloud approaching their valleys

قَالُوا هَذَا عَارِضٌ مُبْطِرُنَا ۖ بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ ۖ

they said, ‘This is a cloud that will be raining down upon us.’ Rather, it is what you sought to hasten,

رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٤﴾ تَدْمِرُ كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ

a wind in which is a painful punishment. {24} It will annihilate everything by the command of

رَبِّهَا فَاصْبَحُوا لَا يَرَىٰ إِلَّا مَسْكِنُهُمْ ۖ كَذَلِكَ نَجْزِي

its Lord, they then became; only their dwellings could be seen. In this way, We will retribute

الْقَوْمَ الْجَارِمِينَ ﴿٢٥﴾ وَلَقَدْ مَكَّنَّهُمْ فِيْمَا

the sinful people. {25} And We had most certainly strengthened them in what

إِنْ مَكَّنَّاكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَ أَبْصَارًا وَ

We have not strengthened you in, and We established ears, eyes and

أَفِدَّةً ۗ فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ سَعُهُمْ وَلَا أَبْصَارُهُمْ

hearts for them, their ears then did not benefit them in any way, nor their eyes

وَلَا أَفِدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ ۗ بِآيَاتِ

nor their hearts, when they used to deny Allāh's

اللَّهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٢٦﴾ ۗ وَلَقَدْ

signs, and what they used to mock besieged them. {26} And We most

أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِنَ الْقُرَىٰ وَصَرَفْنَا الْآيَاتِ

certainly destroyed whatever towns were around you and We varyingly presented the Verses,

لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٧﴾ فَلَوْلَا نَصْرَهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا

so that they may return. {27} So, why did those they took as deities,

مِنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا آلِهَةً ۗ بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ ۗ

as a means to be close, instead of Allāh, not help them? But, they have disappeared from them,

وَذَلِكَ أَفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٨﴾

and this is their lie and what they used to fabricate. {28}

وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ ۗ

And remember when We diverted a group towards you ﷻ from among the jinn who would be attentively listening to the Qur'ān.

فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنْصِتُوا ۗ فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا

When they attended It, they then said, 'Keep silent.' Then when It had been completed they turned

إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُنْذِرِينَ ﴿٢٩﴾ قَالُوا يَا قَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا

to their people, as ones warning. {29} They said, 'O our people, we have certainly heard

كِتَابًا أَنْزَلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ

a Book, It has been sent down after Mūsā ﷺ confirming what was before

يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٣٠﴾

It. It guides to the truth and to a straight path.' {30}

يَقَوْمَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا بِهِ يَغْفِرَ لَكُمْ

'O our people, respond to Allāh's caller ﷻ and believe in him. He will forgive your sins

مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَ يُجِرْكُمْ مِّنْ عَذَابِ الْيَمِّ ﴿٣١﴾

for you and protect you from a painful punishment.' {31}

وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ

And whoever does not respond to Allāh's caller ﷻ, he will then not incapacitate on the earth

وَلَيْسَ لَهُ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءُ ۗ أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ

nor will there be protectors for him, instead of Him, these are in clear

مُبِينٍ ﴿٣٢﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ

deviance. {32} Did they not see that Allāh, the One who created the heavens

وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّعِبْ بِخَلْقِهِنَّ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ

and the earth and did not become tired by their creation, is Able upon

أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ ۗ بَلَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٣﴾

giving life to the dead! Why not! He is certainly Omnipotent over every single thing. {33}

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ ۗ أَلَيْسَ

And on the Day, the disbelievers will be shown to the Fire, 'Is this not

هَذَا بِالْحَقِّ ۗ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا ۗ قَالَ فَذُوقُوا

the truth?' They will say, 'Why not! By our Lord.' He will say, 'Then taste

الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٤﴾ فَاصْبِرْ

the punishment because you used to disbelieve.' {34} So, remain steadfast

كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ

just as the Ones of Resolve ﷻ from among the Messengers ﷻ had remained steadfast and do not seek to hasten

لَهُمْ ۗ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرُونَ مَا يُوعَدُونَ ۗ

for them. On the Day, they will see what they are being promised, it will be as though

لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ ۗ بَلِّغْ ۗ

they merely remained an hour of a day. A Conveyance;

فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٣٥﴾

so, only the disobedient people will be destroyed! {35}

رُكُوعَاتُهَا ٤

(٢٧) سُورَةُ مُحَمَّدٍ مَدَنِيَّةٌ (٩٥)

آيَاتُهَا ٣٨

47 - Sūra Muḥammad - Prophet Muḥammad ﷺ - Madanī (95)

4 Rukū'āt

Āyāt 38

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ

Those who disbelieved and prevented from the way of Allāh, He has rendered

أَعْمَالَهُمْ ﴿١﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآمَنُوا

their actions vain. {1} And those who believed, performed virtuous deeds and believed

بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ ۚ كَفَرَ عَنْهُمْ

in what has been sent down upon Muḥammad ﷺ, and It is the truth from their Lord, He has wiped away their evil actions

سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ﴿٢﴾ ذَلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

from them and rectified their state. {2} This is because those who have disbelieved

اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَأَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ

have followed falsehood, and those who have believed have followed the Truth

مِنْ رَبِّهِمْ ۖ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ ﴿٣﴾

from their Lord. In this way, Allāh presents their examples for mankind. {3}

فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبِ الرِّقَابِ ۖ حَتَّىٰ

So, when you meet the disbelievers; then striking of the necks until

إِذَا أَثَخْنْتُمْهُمْ فَشُدُّوا الْوَتَاقَ ۖ فَمَا مَنَّا بَعْدُ

you thoroughly shed their blood, then tighten the fastening, then afterwards either there is extending of favours

وَأَمَّا فِدَاءٌ حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ۚ ذَٰلِكَ ۖ

or ransom-taking, until the war lays down its weapons. This is so,

وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَأُنْتَصَرَ مِنْهُمْ ۖ وَلَكِنْ لِيَبْلُوَ بَعْضَكُمْ

and if Allāh willed, He could surely have taken vengeance from them, rather, so that He may put some of you to test

بِبَعْضٍ ۖ وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ

by others, and those who have been martyred in the way of Allāh, He will then never

يُضِلُّ أَعْمَالَهُمْ ﴿٤﴾ سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ ﴿٥﴾

render their deeds vain. {4} He will soon guide them and rectify their state. {5}

وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَفَهَا لَهُمْ ﴿٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

And He will admit them into the Paradise that He has made known to them. {6} O

أَمْنُوا إِنْ تَنْصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ ﴿٧﴾

Believers, if you help Allāh, He will help you and He will steady your feet. {7}

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْسًا لَهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ﴿٨﴾

And the disbelievers; devastation is then for them and He will render their actions vain; {8}

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ﴿٩﴾

This is because they disliked what Allāh sent down, so He caused their deeds to perish. {9}

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

Did they then not travel on the earth so they could see how the fate

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۗ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ۚ وَلِلْكَافِرِينَ

of those who were before them was? Allāh annihilated them, and for the disbelieving ones

أَمْثَالَهَا ﴿١٠﴾ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا

is their like; {10} This is because Allāh is the Protector of the Believers

وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ ﴿١١﴾ إِنَّ اللَّهَ يَدْخِلُ الَّذِينَ

and that for the disbelieving ones, there is no protector for them. {11} Allāh will certainly admit those

أَمْنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

who believe and perform virtuous deeds into gardens under which rivers

الْأَنْهَارِ ۗ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ

flow. And the disbelievers are benefiting temporarily and eating

كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ ﴿١٢﴾ وَكَأَيِّنْ

as livestock eat, and the Fire is an abode for them. {12} And how many

مِنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِنْ قَرْيَتِكَ الَّتِي أَخْرَجْتِكَ ۚ

a town that was mightier than your town which drove you out;

أَهْلَكْنَاهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ﴿١٣﴾ أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ

We destroyed them, there was then no helper for them. {13} Is then, one who is on a clear proof

مِّن رَّبِّهِ كَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٤﴾

from his Lord like one for whom his evil action has been embellished and they pursued their whims; {14}

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ ۖ فِيهَا أَنْهَارٌ

The description of Paradise that has been promised to those conscious of Him, in which there are rivers

مِّن مَّاءٍ غَيْرِ آسِنٍ ۖ وَأَنْهَارٌ مِّن لَّبَنٍ لَّمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ ۖ

of unspoilt water, rivers of milk; its taste has not changed,

وَأَنْهَارٌ مِّن خَمْرٍ لَّذَّةٍ لِلشَّرْبِ بَيْنَ ۖ وَأَنْهَارٌ

rivers of wine; pleasant for the ones who drink, and rivers

مِّن عَسَلٍ مُّصَفًّى ۖ وَلَهُمْ فِيهَا مِن كُلِّ الثَّمَرَاتِ

of clear honey. And there will be every type of fruit in it

وَمَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ ۖ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ

and forgiveness from their Lord for them; like the one who will be remaining in the Fire forever;

وَسُقُوا مَاءً حَبِيْبًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ ﴿١٥﴾ وَمِنْهُمْ مَّن

and they will be made to drink boiling water which will then cut away their intestines? {15} And there are among them those

يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ ۖ حَتَّىٰ إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا

who attentively listen to you ﷺ until when they leave from near you, they say

لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ أَنْفَا ۗ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ

to those who have been given knowledge, ‘What did he ﷺ just say?’ These are those

طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٦﴾

over whose hearts Allāh has placed a seal, and they pursued their whims. {16}

وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَآتَاهُمْ تَقْوَاهُمْ ﴿١٧﴾

And those who are guided, He increases them in guidance and grants them their consciousness of Him. {17}

فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً ۖ

They are then not waiting except for the Hour, that it suddenly comes upon them.

فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطَهَا ٢ فَأَنَّى لَهُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ

Then its signs have certainly come. So, how will it be for them when their Admonition

ذِكْرُهُمْ ﴿١٨﴾ فَأَعْلَمُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرُ

comes to them? {18} Then know that there is no deity except Allāh, and seek forgiveness

لِدُنُوبِكَ وَ لِلْمُؤْمِنِينَ وَ الْمُؤْمِنَاتِ ٣ وَ اللَّهُ يَعْلَمُ

for your sin, and for the believing men and believing women. And Allāh knows

مُتَقَلِّبِكُمْ وَ مَثُوكُمْ ﴿١٩﴾ وَ يَقُولُ الَّذِينَ أَمَنُوا

your movements and your abode. {19} And the Believers say,

لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ ٤ فَإِذَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ

‘Why has a *sūra* not been sent down?’ Then when a definitive *Sūra* is being sent down

وَ ذُكِرَ فِيهَا الْقِتَالُ ٥ رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ

and fighting is being mentioned in It, you ﷻ see those in whose hearts is

مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ

an illness, they look towards you; the look of one losing consciousness

مِنَ الْمَوْتِ ٦ فَأُولَى لَهُمْ ﴿٢٠﴾ طَاعَةٌ وَ قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ ٧

from death, so ruin is for them; {20} Obedience and statement is known!

فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ ٨ فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا

When the matter is then affirmed, then if they were truthful to Allāh it would surely be better

لَهُمْ ﴿٢١﴾ فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا

for them. {21} If you became a governor, perhaps you would then cause mischief

فِي الْأَرْضِ وَ تُقَطِّعُوا أَرْحَامَكُمْ ﴿٢٢﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ

on the earth and sever your blood-relationships. {22} These are those

لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَبَّهُمْ وَ أَعَى أَبْصَارَهُمْ ﴿٢٣﴾

whom Allāh cursed, so He has made them deaf and their eyes blind. {23}

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَى قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا ﴿٢٤﴾ إِنَّ

Do they then not ponder upon the Qur’ān or are there upon the hearts, its locks! {24}
Those

الَّذِينَ ارْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ

who turned their backs after Guidance had certainly become

لَهُمُ الْهُدَىٰ ۖ الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ ۗ وَ أَمَلَىٰ لَهُمْ ﴿٢٥﴾

clear to them; Satan made appealing for them and he showed respite for them; {25}

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ

This is because they said to those who disliked what Allāh had sent down,

سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ ۗ وَ اللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ﴿٢٦﴾

‘We will soon obey you in some matters’, and Allāh knows their secret conversations. {26}

فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ

So, how will it be when angels will extract their souls, striking their faces

وَ أَدْبَارَهُمْ ﴿٢٧﴾ ذَلِكِ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا آسَخَطَ اللَّهُ

and their backs! {27} This is because they followed what infuriated Allāh

وَ كَرِهُوا رِضْوَانَهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ۗ أَمْ حَسِبَ

and they disliked His pleasure, so He caused their deeds to perish. {28} Do those

الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ أَن لَّنْ يُخْرِجَ اللَّهُ

in whose hearts is an illness think that Allāh will never expose

أَضْغَانَهُمْ ﴿٢٩﴾ وَ لَوْ نَشَاءُ لَأَرَيْنُكُمْهُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ

their antipathies? {29} And if We will, We could surely show them to you ﷻ, you would then surely recognise them

بِسَيِّئِهِمْ ۗ وَ لَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ ۗ وَ اللَّهُ

by their signs, and you will most certainly recognise them by the tone of speech, and Allāh

يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٠﴾ وَ لَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجْهِدِينَ

knows your deeds. {30} And We will most certainly test you until We determine ones who strive

مِّنْكُمْ وَ الصَّابِرِينَ ۗ وَ نَبْلُوا أَخْبَارَكُمْ ﴿٣١﴾

from among you and the ones patient, and We test your inner-states. {31}

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَ صَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَ شَاقُّوا

Those who disbelieved, prevented from the way of Allāh and opposed

الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَى ۙ

the Messenger ﷺ after Guidance had become clear for them,

لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا ۗ وَسَيُحِطُّ أَعْمَالَهُمْ ﴿٣٢﴾ يَا أَيُّهَا

they will certainly never be able to harm Allāh in anything, and He will soon cause their deeds to perish. {32} O

الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَ أَطِيعُوا الرَّسُولَ

Believers, obey Allāh and obey the Messenger ﷺ

وَلَا تُبْطِلُوا أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَ صَدُّوا

and do not nullify your deeds. {33} Those who disbelieved and prevented

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَ هُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَغْفِرَ

from the way of Allāh, then they died whilst in a state of disbelief, Allāh will then certainly never

اللَّهُ لَهُمْ ﴿٣٤﴾ فَلَا تَهِنُوا وَ تَدْعُوا إِلَى السَّلْمِ ۗ وَ أَنْتُمْ

forgive them. {34} So, do not lose heart and call to peace; and you

الْأَعْلُونَ ۗ وَ اللَّهُ مَعَكُمْ وَ لَنْ يَتْرُكَكُمْ أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٥﴾

will have the upper hand. And Allāh is with you and He will never decrease your deeds. {35}

إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَ لَهُوَ ۗ وَ إِنْ تُوْمِنُوا

The worldly life is merely play and amusement, and if you believe

وَ تَتَّقُوا يُوْتِكُمْ أَجُورَكُمْ وَ لَا يَسْأَلْكُمْ أَمْوَالَكُمْ ﴿٣٦﴾

and are conscious of Him, He will give you your rewards, and He will not ask your wealth from you. {36}

إِنْ يَسْأَلْكُمْ بِهَا فَيُحْفِكُمْ تَبْخَلُوا وَ يُخْرِجْ

If He were to ask you for it, then press you, you would be miserly, and He would expose

أَضْغَانَكُمْ ﴿٣٧﴾ هَآئِنْتُمْ هَآؤَآءِ تَدْعُونَ لِتُنْفِقُوا

your antipathies. {37} Listen! You are these; you have been called to spend

فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۗ فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخُلُ ۗ وَ مَنْ يَبْخُلْ فَإِنَّمَا

in the way of Allāh. Then from among you is one who is miserly, and whoever is miserly, he is then

يَبْخُلُ عَنْ نَفْسِهِ ۗ وَ اللَّهُ الْغَنِيُّ وَ أَنْتُمْ الْفُقَرَاءُ ۗ

only miserly against himself. And Allāh is Independent and you are dependent.

وَإِنْ تَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ۖ ثُمَّ

And if you turn, He will bring a people in place, other than you, they

لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ ۚ

will then not be like you. {38}

رُكُوعَاتُهَا ٤

(٢٨) سُورَةُ الْفَتْحِ مَدَنِيَّةٌ (١١١)

آيَاتُهَا ٢٩

48 - Sūra Al-Fath - The Victory - Madanī (111)

4 Rukū'āt

Āyāt 29

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا ﴿١﴾ لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ

We have certainly granted you victory, a clear victory; {1} So that Allāh may forgive for you

مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَ مَا تَأَخَّرَ وَ يُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ

what has gone before of your shortfalls and what is to come, and He may complete His favour upon you

وَ يَهْدِيكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿٢﴾ وَ يَنْصُرَكَ اللَّهُ

and guide you to the straight path; {2} And so that Allāh may help you,

نَصْرًا عَزِيمًا ﴿٣﴾ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ

an immense help; {3} He is the One who sent down tranquillity

فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا مَعَ إِيمَانِهِمْ ۖ

into the hearts of the Believers so that they may increase in faith with their faith,

وَ لِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ ۖ وَ كَانَ اللَّهُ عَلِيمًا

and the forces of the heavens and the earth belong to Allāh, and Allāh is All-Knowing,

حَكِيمًا ﴿٤﴾ لِيُدْخِلَ الْمُؤْمِنِينَ وَ الْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ

All-Wise; {4} So that He may admit the believing men and believing women into gardens

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَ يُكَفِّرَ

under which rivers flow, as ones remaining in them forever, and so that He may wipe

عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ ۖ وَ كَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا

their evil actions away from them, and this is supreme success

عَظِيمًا ﴿٥﴾ وَ يُعَذِّبُ الْمُنْفِقِينَ وَالْمُنْفِقَاتِ

by Allāh; {5} And so that He may punish the hypocrite men, the hypocrite women,

وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمِينَ بِاللَّهِ

the men who associate partners with Him and the women who associate partners with Him, the ones who are thinking an evil thought

ظَنَّ السَّوْءَ ط عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ ء وَ غَضِبَ اللَّهُ

about Allāh; evil misfortunes were against them, and Allāh is angry

عَلَيْهِمْ وَ لَعَنَهُمْ وَ أَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ ط وَ سَاءَتْ

with them, He cursed them and He has prepared Hell-Fire for them. And it is an evil

مَصِيرًا ﴿٦﴾ وَ لِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط

place of return! {6} And the forces of the heavens and the earth belong to Allāh

وَ كَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٧﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ

and Allāh is All-Powerful, All-Wise. {7} We certainly sent you ﷺ

شَاهِدًا وَ مُبَشِّرًا وَ نَذِيرًا ﴿٨﴾ لِّتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ

as a witness, a bearer of glad tidings, and as a warner. {8} So that you may believe in Allāh

وَ رَسُولِهِ وَ تُعَزِّرُوهُ وَ تُوَقِّرُوهُ ط وَ تُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً

and His Messenger ﷺ, you may support him and revere him ﷺ, and proclaim His purity morning

وَ أَصِيلًا ﴿٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ

and night. {9} Those who pledge allegiance to you ﷺ, they are only pledging allegiance to

اللَّهُ ط يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ ء فَسَنُ نَكِّثَ

Allāh. Allāh's hand is certainly above their hands. So, whoever breaks allegiance,

فَإِنَّمَا يَنْكُثُ عَلَى نَفْسِهِ ء وَ مَنْ أَوْفَى بِمَا عٰهَدَ

he then only breaks it against himself, and whoever fulfilled what he pledged

عَلَيْهِ اللَّهُ فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٠﴾ سَيَقُولُ

Allāh upon, He will then soon give him an immense reward. {10} Those who remained behind

لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا

from among the Bedouins will soon say to you ﷺ, 'Our wealth and our families

وَ أَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا ٥ يَقُولُونَ بِالسِّنْتِهِمْ

preoccupied us, so seek forgiveness for us.' They will say with their tongues

مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ ٦ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ

what is not in their hearts. Ask, 'Who then possesses authority for you

مَنْ اللَّهُ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ

against Allāh in anything if He intends to harm you or He intends

بِكُمْ نَفْعًا ٧ بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١١﴾

to benefit you? But Allāh is All-Aware of what you do.' {11}

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَ الْمُؤْمِنُونَ

But you thought that the Messenger ﷺ and the Believers would never ever return

إِلَى أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَ زُيِّنَ ذَلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ

to their families, and this had been embellished in your hearts,

وَ ظَنَنْتُمْ ظَنًّا سَوْئًا ٨ وَ كُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ﴿١٢﴾

you thought an evil thought, and you were a people to be destroyed. {12}

وَ مَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَ رَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا

And whoever does not believe in Allāh and His Messenger ﷺ, then We have certainly prepared

لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ﴿١٣﴾ وَ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ ٩

a Blazing-Fire for the disbelieving ones. {13} And the kingdom of the heavens and the earth

يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ١٠ وَ كَانَ اللَّهُ

belongs to Allāh, He forgives whomever He wills and He punishes whomever He wills, and Allāh

غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٤﴾ سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ

is Most Relenting, All-Merciful. {14} Those who remained behind will soon say when you go

إِلَى مَغَانِمَ لِنَأْخُذُهَا ذُرُونَا نَتَّبِعْكُمْ ١١

to the spoils to acquire it, 'Leave us, we will follow you',

يُرِيدُونَ أَنْ يُبَدِّلُوا كَلِمَ اللَّهِ ١٢ قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا

they intend to change Allāh's Words. Say, 'You will never follow us,

كَذَلِكَ قَالَ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ ۚ فَسَيَقُولُونَ

Allāh has already said likewise', they will soon then say,

بَلْ تَحْسُدُونَنَا ۗ بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥﴾

'But you envy us', rather, they only understand a little. {15}

قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سَتُدْعُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ

Say to the ones who remained behind from among the Bedouins, 'You will soon be called to a people

أُولَىٰ بِأْسٍ شَدِيدٍ تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسَلِّمُونَ ۚ

who will be of severe might, you will fight them or they will submit.

فَإِنْ تَطِيعُوا يُؤْتِكُمْ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا ۚ

If you then obey, Allāh will give you a good reward,

وَإِنْ تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا

and if you turn just as you turned before, He will punish you a painful

أَلِيمًا ﴿١٦﴾ لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ

punishment.' {16} There is no criticism upon the blind, nor is there criticism upon

حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ ۗ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ

the lame, nor is there criticism upon the one ill. And whoever obeys Allāh

وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

and His Messenger ﷺ, He will admit him into gardens under which

الْأَنْهَارُ ۚ وَمَنْ يَتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٧﴾

rivers flow, and whoever turns, He will punish him a painful punishment. {17}

لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ

Allāh was most certainly pleased with the believing ones when they pledged allegiance to you ﷺ

تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ

under the tree; then He knew what was in their hearts, so He sent down

السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿١٨﴾ وَمَغَانِمَ

tranquillity upon them and rewarded them with a forthcoming victory; {18} And an abundance of

كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا ^ط وَ كَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٩﴾

spoils that they would acquire, and Allāh is All-Powerful, All-Wise. {19}

وَعَدَكُمْ اللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ

Allāh promised you an abundance of spoils that you would acquire, He then hastened

لَكُمْ هَذِهِ وَ كَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ ^ع وَ لِتَكُونَ

this for you and restrained people's hands from you, and so that it may be

آيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ وَ يَهْدِيكُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿٢٠﴾

a sign for the believing ones and that He may guide you to a straight path. {20}

وَ أُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا ^ط

And another that you have not had power over, Allāh has certainly encompassed it,

وَ كَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٢١﴾ وَ لَوْ قَتَلْتُمْ

and Allāh is Omnipotent over every single thing. {21} And if the disbelievers fought

الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّوْا الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا

you, they would surely turn backs, they will then not find a protector

وَ لَا نَصِيرًا ﴿٢٢﴾ سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ

nor any helper. {22} Allāh's way; that certainly passed by

مِنْ قَبْلُ ^ع وَ لَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾ وَ هُوَ

before, and you ﷻ will never find any changing for Allāh's way. {23} And He is

الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَ أَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ

the One who restrained their hands from you and your hands from them

بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ ^ط

in the Valley of Makkah after He granted you victory over them,

وَ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٢٤﴾ هُمُ الَّذِينَ

and Allāh is All-Watchful over what you do. {24} They are those

كَفَرُوا وَ صَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَ الْهَدْيِ

who disbelieved and prevented you from the Sacred Masjid, and the sacrificial animal

مَعُكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ مَجَلَّهُ ^ط وَ لَوْلَا رِجَالُ مُؤْمِنُونَ

was kept back, lest it reach its place. And if it was not for believing men

وَ نِسَاءً مُؤْمِنَاتٍ لَّمْ تَعْلَمُوهُنَّ أَنْ تَطْؤُوهُنَّ

and believing women, whom you did not know; lest you trample them,

فَتُصِيبَكُمْ مِنْهُنَّ مَعْرَةٌ ^أ بِغَيْرِ عِلْمٍ ^ب لِيُدْخَلَ

then unknowingly a loss would reach you from them; so that Allāh may

اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ ^ج لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا

enter whomever He wills into His mercy. If they had moved away, We would have then surely punished

الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٢٥﴾ إِذْ جَعَلَ

the disbelievers among them, a painful punishment. {25} And when the disbelievers

الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَبِيَّةَ حَبِيَّةً

established zealotry in their hearts, the zealotry

الْجَاهِلِيَّةِ فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ

of ignorance, Allāh then sent down His tranquillity upon His Messenger ﷺ

وَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَ الزَّمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوَى وَ كَانُوا

and upon the believing ones, and made the word of His consciousness binding upon them. And they were

أَحَقَّ بِهَا وَ أَهْلَهَا ^ط وَ كَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ^ع ﴿٢٦﴾

most deserving of it and worthy of it, and Allāh is All-Knowing of everything. {26}

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّءْيَا بِالْحَقِّ ^ج لَتَدْخُلَنَّ

Allāh has most certainly confirmed His Messenger's ﷺ dream as true; you will most certainly enter

الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ ^ح مُحَلِّقِينَ

the Sacred Masjid as ones in a state of security, if Allāh wills, shaving

رُءُوسَكُمْ وَ مُقَصِّرِينَ ^ح لَا تَخَافُونَ ^ط فَعَلِمَ

and trimming your heads, you will not fear. Then He knew

مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿٢٧﴾

what you did not know, He then established a forthcoming victory other than this. {27}

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ

He is the One who sent His Messenger ﷺ with the Guidance and the True Religion,

لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ ۗ وَ كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ۝

so that He may cause it to prevail over all the religions, and Allāh is sufficient as a Witness. {28}

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ ۗ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ

Muhammad ﷺ is Allāh's Messenger, and those with him are stern

عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ

against the disbelievers, compassionate towards each other. You see them bowing, prostrating, seeking

فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيَّاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ

grace and pleasure from Allāh; their signs are on their faces

مِّنْ أَثَرِ السُّجُودِ ۗ ذَٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ ۝

from the effects of prostrations, this is their description in the *Tawrah*,

وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ ۝ كَرَزِعٍ أَخْرَجَ شَطْعَهُ فَآزَرَهُ

and their description in the *Injil* is like crops, that had brought out its shoot, then made it firm,

فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سَوْقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ

it then thickened, then it stood straight on its stalk, pleasing the sowers;

لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ ۗ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا

so that He may infuriate the disbelievers by them. Allāh promised those who believe

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ۝

and perform virtuous deeds from among them forgiveness and an immense reward. {29}

رُكُوعَاتُهَا ٢

(٢٩) سُورَةُ الْحُجْرَاتِ مَدَنِيَّةٌ (١٠٦)

آيَاتُهَا ١٨

49 - *Sūra Al-Hujurat* - The Private Chambers - Madanī (106)

2 Rukū'āt

Āyāt 18

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْدِمُوا بَيْنَ يَدَيْ اللَّهِ

O Believers, do not proceed ahead of Allāh

وَأَسْمَاؤُهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۗ إِنَّ اللَّهَ سَبِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١﴾

and His Messenger ﷺ and be conscious of Allāh, Allāh is certainly All-Hearing, All-Knowing. {1}

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ

O Believers, do not raise your voices above

صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ

the Prophet's ﷺ voice, and do not speak loudly to him like your loud speaking

بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَنْ تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنْتُمْ

with one another, lest your deeds perish whilst you

لَا تَشْعُرُونَ ﴿٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَاتَهُمْ

do not realise. {2} Those who lower their voices

عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ

by the Messenger of Allāh ﷺ, these are certainly the ones whose hearts Allāh has

قُلُوبَهُمْ لِتَتَّقُوا ۗ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٣﴾

tested for His consciousness; there is forgiveness and an immense reward for them. {3}

إِنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِنْ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ أَكْثَرُهُمْ

Those who call you ﷺ out from behind the private chambers, most of them certainly

لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّى تَخْرُجَ

do not discern. {4} And if they had been patient until you ﷺ came out

إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥﴾

to them, this would surely have been better for them; and Allāh is Most Relenting, All-Merciful. {5}

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ

O Believers, if a disobedient one brings you news,

فَتَبَيَّنُوا أَنْ تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَتُصِبْحُوا

then verify, lest you harm a people out of ignorance, then you become

عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ نَادِمِينَ ﴿٦﴾ وَاعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ

ones remorseful upon what you had done. {6} And know that the Messenger of Allāh ﷺ

اللَّهُ ط لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِّنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ

is among you, if he were to obey you in many of the matters you would surely grieve.

وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ

Rather, Allāh has made the Faith beloved to you, He has embellished it

فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ ط

in your hearts and He has rendered disbelief, disobedience and sinfulness despicable to you;

أُولَئِكَ هُمُ الرُّشِدُونَ ﴿٧﴾ فَضَلًّا مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً ط

they are the guided; {7} As a grace and favour from Allāh;

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٨﴾ وَإِنْ طَآئِفَتَانِ

and Allāh is All-Knowing, All-Wise. {8} And if two groups

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأْصَلِحُوا بَيْنَهُمَا ء

from among the Believers fight then reconcile between them.

فَإِنْ بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَى فَقَاتِلُوا الَّتِي

If one of them then transgresses against the other, then fight the one that

تَبَغَى حَتَّى تَفِيءَ إِلَى أَمْرِ اللَّهِ ء فَإِنْ فَآءَتْ

transgresses, until it returns to the command of Allāh. If it then returns

فَأْصَلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا ط

then reconcile between them with justice and be fair;

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٩﴾ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ

Allāh certainly loves the ones who are fair. {9} The Believers are certainly brothers,

فَأْصَلِحُوا بَيْنَ أَخْوَيْكُمْ ء وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ

so reconcile between your brothers, and be conscious of Allāh so that you may be

تُرْحَمُونَ ﴿١٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ

shown mercy. {10} O Believers, do not let people mock

مِّنْ قَوْمٍ عَسَى أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ وَلَا

another people, it is possible that they are better than them, nor

نِسَاءٌ مِّنْ نِّسَاءٍ عَسَىٰ أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ ۚ

women other women, it is possible that they are better than them.

وَلَا تَلْبِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ ۖ

And do not find faults in each other and do not call each other with epithets.

بِئْسَ الْإِسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ ۚ وَمَنْ

How evil is disobedient naming after Faith, and whoever

لَمْ يَتُبْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١١﴾ يَا أَيُّهَا

does not repent, they are then the wrongdoers. {11} O

الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ ۖ

Believers, avoid many of the assumptions;

إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ ۖ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبِ

some assumptions are certainly a sin, and do not spy nor let some of you

بِبَعْضِكُمْ بَعْضًا ۖ أَيُّحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ

backbite others. Would one of you like that he eats his dead

أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ

brother's flesh? You would then dislike it. And be conscious of Allāh,

إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ

Allāh is certainly Most Accepting of Repentance, All-Merciful. {12} O Mankind, We certainly created you

مِّنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ

from a male and female and We established you into nations and tribes

لِتَعَارَفُوا ۚ إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَىٰكُمْ ۚ

so that you may recognise each other. The most noble of you by Allāh is certainly the most conscious of Him;

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٣﴾ قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا ۖ

Allāh is certainly All-Knowing, All-Aware. {13} The Bedouins say, 'We have believed.'

قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا

Say, 'You have not believed, rather, say, "We have submitted", whilst Faith

يَدْخُلِ الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ ۚ وَإِنْ تُطِيعُوا

has not yet entered your hearts. And if you obey

اللَّهُ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا ۗ

Allāh and His Messenger ﷺ, He will not decrease anything from your deeds for you.

إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٤﴾ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ

Allāh is certainly Most Relenting, All-Merciful.' {14} The Believers are only those

أَمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا

who believe in Allāh and His Messenger ﷺ, they then do not doubt and they strive

بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۗ أُولَٰئِكَ

in the way of Allāh with their wealth and souls; they

هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿١٥﴾ قُلْ أَتَعْلَمُونَ اللَّهَ بِدِينِكُمْ ۗ

are the truthful. {15} Ask, 'Do you inform Allāh about your faith

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ

whilst Allāh knows what is in the heavens and what is on the earth

وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٦﴾ يَمُنُّونَ عَلَيْكَ

and Allāh is All-Knowing of everything!' {16} They boast a favour upon you ﷺ

أَنْ أَسْلَبُوا ۗ قُلْ لَا تَمُنُّوا عَلَيَّ إِسْلَامَكُمْ ۗ

that they have submitted. Say, 'Do not boast a favour upon me of your submission,

بَلِ اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَاكُمْ لِلْإِيمَانِ

rather, Allāh has conferred a favour upon you, that He has guided you to the Faith,

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٧﴾ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ

if you are ones truthful. {17} Allāh certainly knows

غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَاللَّهُ

the unseen of the heavens and the earth and Allāh

بَصِيرٌ ﴿١٨﴾ بِمَا تَعْمَلُونَ ۗ

is All-Watchful over what you do.' {18}

رُكُوعَاتُهَا ٣

(٥٠) سُورَةُ قَافٍ مَكِّيَّةٌ (٣٢)

آيَاتُهَا ٤٥

50 - Sūra Qāf - Qāf - Makkī (34)

3 Rukū'āt

Āyāt 45

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

قَافٍ وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ﴿١﴾ بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ

Qāf. By the Glorious Qur'ān! {1} But they are astonished that a warner ﴿١﴾ should come

مُنذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ الْكٰفِرُونَ هَذَا شَيْءٌ

to them from among them, so the disbelievers said, 'This is a strange

عَجِيبٌ ﴿٢﴾ إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ؕ ذٰلِكَ رَجْعٌ

thing; {2} What! When we die and we become dust! This is a far-away

بَعِيدٌ ﴿٣﴾ قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ ؕ

return!' {3} We certainly know what the earth reduces of them

وَ عِنْدَنَا كِتَابٌ حَفِيظٌ ﴿٤﴾ بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ

and there is a protected book by Us. {4} But they rejected the Truth

لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ مَرِيحٍ ﴿٥﴾ أَفَلَمْ يَنْظُرُوا

when It came to them, so they are then in a confused state. {5} Have they then not seen

إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا

the heaven above them? How We built it and embellished it, and there are no

مِنْ فُرُوجٍ ﴿٦﴾ وَالْأَرْضِ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا

cracks in it! {6} And the ground, We spread it, We placed firm mountains

رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ﴿٧﴾

on it and We grew every type of flourishing pair on it; {7}

تَبْصِرَةً وَذِكْرَى لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ﴿٨﴾ وَ نَزَّلْنَا

As an insight and admonition for every servant ever-turning to Him. {8} And We sent down

مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبْرَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَ وَحَبَّ

blessed water from the heaven, We then produced gardens by it and the grain

الْحَصِيدِ ﴿٩﴾ وَالنَّخْلَ بَسِقَاتٍ لَهَا طَلْعٌ نَضِيدٌ ﴿١٠﴾

of harvest; {9} And the tall date palms that have layered spadices; {10}

رِزْقًا لِلْعِبَادِ ﴿١١﴾ وَأَحْيَيْنَا بِهِ بَلْدَةً مَّيْتًا ۖ كَذَلِكَ

As provision for the servants, and We revived a barren land by it, in this way

الْخُرُوجِ ﴿١٢﴾ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّسِّ

will be the exiting. {11} The people of Nūḥ ﷺ and the Companions of Rass

وَتَمُودُ ﴿١٣﴾ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ ﴿١٤﴾ وَأَصْحَابُ

and Thamūd rejected before them; {12} And ‘Ād and Fir‘awn and the brothers of Lūt ﷺ; {13} And the Companions

الْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ ۖ كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ ﴿١٥﴾

of Aykah and the people of Tubba‘; each rejected the Messengers ﷺ, so My warning was established. {14}

أَفَعَيِينَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ ۗ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِّنْ خَلْقٍ

Did We then become tired by the first creation? But they are in confusion about a new

جَدِيدٍ ﴿١٦﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسَّوْسُ

creation. {15} And We most certainly created the human being, We know what his soul

بِهِ نَفْسُهُ ۗ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ ﴿١٧﴾

whispers to him and We are nearer to him than a carotid artery; {16}

إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّينَ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ

When the two receivers, ever-sitting on the right and on the left,

قَعِيدٌ ﴿١٨﴾ مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ

receive; {17} He does not utter any statement except there is an ever-watchful, an ever-prepared one

عَتِيدٌ ﴿١٩﴾ وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ۗ ذَلِكَ

near him. {18} And the stupor of death brought the truth, ‘This is

مَا كُنْتُمْ مِنْهُ تَحِيدُونَ ﴿٢٠﴾ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ۗ ذَلِكَ

what you were turning away from.’ {19} And the bugle will have been blown, this is

يَوْمُ الْوَعِيدِ ﴿٢١﴾ وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا سَائِقٌ

the Day of the Warning. {20} And every soul shall come, with it will be one driving

وَّ شَهِيدٌ ﴿٢١﴾ لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا فَكَشَفْنَا

and one bearing witness. {21} You were most certainly in heedlessness of this, We then removed

عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ ﴿٢٢﴾ وَقَالَ

your covering from you, so Today your sight is sharp! {22} And his close companion

قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَىٰ عَتِيدٌ ﴿٢٣﴾ أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ

will say, 'This is what is with me, prepared.' {23} 'Hurl every

كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٢٤﴾ مِّنَّا لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيْبٍ ﴿٢٥﴾

obstinate disbelieving one into Hell-Fire; {24} An impeder of good, a transgressor, a doubter; {25}

الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَلْقِيهِ فِي الْعَذَابِ

The one who established another deity with Allāh, so hurl him into the severe

الشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾ قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطَّغَيْتُهُ

punishment'; {26} His close companion will say, 'O our Lord, I did not cause him to transgress,

وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٢٧﴾ قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا لَدَىٰ وَقَدْ

rather, he was in a far-away deviance.' {27} He will say, 'Do not dispute near Me, I had certainly

قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعْدِ ﴿٢٨﴾ مَا يُبَدَّلُ الْقَوْلُ لَدَىٰ

sent forward the warning to you. {28} The Statement by Me will not be changed

وَمَا أَنَا بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ ﴿٢٩﴾ يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ

and I am never unjust upon the servants.' {29} On the Day, We will say to Hell-Fire,

هَلِ امْتَلَأَتْ وَتَقُولُ هَلْ مِنْ مَّزِيدٍ ﴿٣٠﴾ وَازْلِفَتْ

'Are you full?' And it will say, 'Is there any more?' {30} And Paradise,

الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ﴿٣١﴾ هَذَا مَا تُوْعَدُونَ

not being far, will have been brought nearer for the ones conscious of Him; {31} This is what you were being promised,

لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ ﴿٣٢﴾ مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ

for every safeguarding one who repeatedly turned to Him in repentance; {32} One who fears the Most Compassionate One in the unseen,

وَ جَاءَ بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ ﴿٣٣﴾ ادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ۗ ذَٰلِكَ يَوْمٌ

and comes with a heart ever-turning to Him; {33} 'Enter It in peace, this is the Day

الْخُلُودِ ﴿٣٣﴾ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ﴿٣٥﴾

of Eternity.' {34} For them there will be what they will wish for in It, and there is more by Us. {35}

وَ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ

And how many a generation have We destroyed before them who were mightier than them

بَطْشًا فَانْقَبُوا فِي الْبِلَادِ ٥ هَلْ مِنْ مَّجِيصٍ ﴿٣٦﴾

in power! They then searched out the cities, 'Is there any place of escape?' {36}

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرٍ لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى

In this is most certainly an admonition for one who has a heart or gives

السَّمْعَ وَ هُوَ شَهِيدٌ ﴿٣٧﴾ وَ لَقَدْ خَلَقْنَا

ear whilst he is attentive. {37} And We most certainly created

السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضَ وَ مَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ٥ وَ مَا مَسَّنَا

the heavens and the earth, and what is between them in six days, and no weariness

مِنْ لُغُوبٍ ﴿٣٨﴾ فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَ سَبِّحْ بِحَمْدِ

touched Us. {38} So, remain patient on what they say and proclaim His purity supplemented with your Lord's

رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَ قَبْلَ الْغُرُوبِ ﴿٣٩﴾

praise prior to the rising and prior to the setting of the Sun; {39}

وَ مِنْ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَ أَدْبَارَ السُّجُودِ ﴿٤٠﴾ وَ اسْتَبِعْ

And then during the night, proclaim His purity, and after prostrations. {40} And listen attentively!

يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٤١﴾ يَوْمَ يَسْمَعُونَ

On the Day, the caller will call out from a nearby place; {41} On the Day, they will listen

الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ٥ ذَلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ ﴿٤٢﴾ إِنَّا نَحْنُ

to the blast with certainty, 'This is the Day of Exiting.' {42} We most certainly

نُحْيِي وَ نُمِيتُ وَ إِلَيْنَا الْمَصِيرُ ﴿٤٣﴾ يَوْمَ تَشَقَّقُ

give life, We take life away and to Us is the place of return. {43} On the Day, the ground will

الْأَرْضُ عَنْهُمْ سَرَاعًا ٥ ذَلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ﴿٤٤﴾

split away from them whilst they will be hastening, this gathering is easy upon Us. {44}

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ ۝

We are well aware of what they say and you ﷻ are not a tyrant upon them,

فَذَكِّرْ بِالْقُرْآنِ مَنْ يَخَافُ وَعِيدِ ۝

so admonish by the Qur'ān one who fears My warning. {45}

أَيَّاتُهَا ٦٠ (٥١) سُورَةُ الذَّرِيَّةِ مَكِّيَّةٌ (٦٧) رُكُوعَاتُهَا ٣

51 - Sūra Al-Dhāriyāt - The Scattering Winds - Makkī (67)

3 Rukū'āt

Āyāt 60

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

وَ الذَّرِيَّةِ ذُرُوعًا ۝ فَالْحَبْلِاتِ وَقُرًا ۝ فَالْجَرِيَّةِ

By the winds that scatter dust! {1} Then by the clouds that bear the heavy load! {2}
Then by the ships that sail

يُسْرًا ۝ فَالْمُقْسِمَاتِ أَمْرًا ۝ إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ ۝

with ease! {3} Then by the angels who distribute as ordained! {4} What you are being
promised is most certainly true; {5}

وَ إِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ ۝ وَ السَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُكِ ۝

And the Judgement will most certainly occur. {6} By the heaven that has paths! {7}

إِنَّكُمْ لَفِي قَوْلٍ مُخْتَلِفٍ ۝ يُؤْفَكُ عَنْهُ مَنْ

You are most certainly in a disputed matter; {8} One who had been turned away is being

أَفَكَ ۝ قَتَلَ الْخَرِصُونَ ۝ الَّذِينَ هُمْ فِي غَمْرَةٍ

turned away from it. {9} May the conjecturers be killed; {10} Those who are neglectful

سَاهُونَ ۝ يَسْأَلُونَ أَيَّانَ يَوْمِ الدِّينِ ۝ يَوْمَ

in ignorance. {11} They ask, 'When is the Day of Judgement?' {12} The Day

هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ ۝ ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ ۝ هَذَا

when they will be punished in the Fire; {13} 'Taste your trial! This is

الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ۝ إِنَّ الْمُتَّقِينَ

what you used to seek to hasten.' {14} Those conscious of Him will certainly

فِي جَنَّاتٍ وَ عِيُونٍ ۝ أَخِذِينَ مَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ ۝ إِنَّهُمْ

be in gardens and springs; {15} Ones who will be taking what their Lord gives them.
They were certainly

كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ ﴿١٦﴾ كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ

ones performing good before this. {16} They used to sleep a little

مَا يَهْجَعُونَ ﴿١٧﴾ وَ بِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿١٨﴾

of the night; {17} And in the last parts of the night they would seek forgiveness. {18}

وَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَ الْمَحْرُومِ ﴿١٩﴾ وَ فِي الْأَرْضِ

And in their wealth was a right for the poor who asked and the poor who did not ask. {19}
And on the earth

آيَاتٍ لِّلْمُوقِنِينَ ﴿٢٠﴾ وَ فِي أَنْفُسِكُمْ ۗ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٢١﴾

are signs for ones who believe with certainty; {20} And in yourselves, do you then not see? {21}

وَ فِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَ مَا تُوْعَدُونَ ﴿٢٢﴾ فَوَرَبَّ السَّمَاءِ

And in the heaven is your provision and what you are promised. {22} Then by the Lord of the Heaven

وَ الْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنْطِقُونَ ﴿٢٣﴾

and the Earth, it is most certainly the truth similar to what you speak! {23}

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٤﴾ إِذْ

Has the story of the honoured guests of Ibrāhīm ؑ come to you? {24} When

دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا ۗ قَالَ سَلَامٌ ؕ قَوْمٌ مُّنْكَرُونَ ﴿٢٥﴾

they entered upon him they then said, 'Peace.' He said, 'Peace. Strange people!' {25}

فَرَاغَ إِلَىٰ أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ﴿٢٦﴾ فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ

He ؑ then turned towards his family, he then brought a fat calf; {26} He then placed it close to them.

قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٢٧﴾ فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ۗ قَالُوا

He said, 'Do you not eat?' {27} He then felt fearful of them, they said,

لَا تَخَفْ ۗ وَ بَشَّرُوهُ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ﴿٢٨﴾ فَأَقْبَلَتْ أَمْرَاتُهُ

'Do not fear', and they gave him glad tidings of a learned boy ؑ. {28} His wife ؑ then came forward;

فِي صَرََّةٍ فَصَكَتْ وَ جَهَّهَا وَ قَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴿٢٩﴾

loudly screaming, she then slapped her face and said, 'A barren old woman!' {29}

قَالُوا كَذَلِكَ ۗ قَالَ رَبُّكَ ۗ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٣٠﴾

They said, 'In this way, your Lord has said. He certainly is the All-Wise, the All-Knowing.' {30}

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٣١﴾ قَالُوا إِنَّا

He ﷺ asked, 'So, what is your mission, O Messengers?' {31} They said, 'We have certainly

أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾ لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً

been sent to a sinful people; {32} So that we may send stones of clay

مِّنْ طِينٍ ﴿٣٣﴾ مُّسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ﴿٣٤﴾

upon them; {33} Distinctively marked by your Lord for the transgressing ones.' {34}

فَأَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٥﴾

We then brought out those in it who were from among the believing ones. {35}

فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِّنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٦﴾ وَتَرَكْنَا

We had then not found from among the submissive ones other than a house in it. {36} And we left

فِيهَا آيَةً لِّلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٣٧﴾

a sign in it for those who fear the painful punishment. {37}

وَ فِي مُوسَىٰ إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطٰنٍ

And in Mūsā ﷺ, when we sent him to Fir'awn, with a clear

مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾ فَتَوَلَّىٰ بِرُكْنِهِ وَقَالَ سِحْرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿٣٩﴾

authority. {38} He then turned with his support and he said, 'A sorcerer or an insane one!' {39}

فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿٤٠﴾

So, We seized him and his forces, We then cast them into the sea whilst he was blameworthy. {40}

وَ فِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَةَ ﴿٤١﴾

And in 'Ād, when We sent the destructive wind upon them. {41}

مَا تَذَرُ مِنْ شَيْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلْتَهُ كَالرِّمِيمِ ﴿٤٢﴾

It did not leave anything it came upon except it made it like the decomposed. {42}

وَ فِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٤٣﴾ فَعَتَوْا

And in Thamūd, when it was said to them, 'Take advantage until a time.' {43} They were then insolent

عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصُّعْقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٤٤﴾

against their Lord's command, so the thunderbolt seized them whilst they were looking on. {44}

فَمَا اسْتَطَاعُوا مِنْ قِيَامٍ وَمَا كَانُوا مُنْتَصِرِينَ ﴿٤٥﴾

They were then unable to stand, nor were they able to help themselves. {45}

وَقَوْمَ نُوحٍ مِّنْ قَبْلُ ۗ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِيقِينَ ﴿٤٦﴾

And before this the people of Nūḥ ﷺ, they were certainly a disobedient people. {46}

وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ وَإِنَّا لَمُبْسِعُونَ ﴿٤٧﴾ وَالْأَرْضَ

And the heaven, We built it with strength and We are most certainly unlimited in omnipotence. {47} And the earth,

فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْبُهْدُونَ ﴿٤٨﴾ وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ

We spread it out. Then how excellent Providers We are! {48} And We created

خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٤٩﴾ فَفِرُّوْا

pairs of everything so that you may accept admonition. {49} Then run

إِلَى اللَّهِ ۗ إِنَّي لَكُمْ مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥٠﴾ وَلَا تَجْعَلُوا

to Allāh. I ﷻ am certainly a clear warner from Him for you. {50} And do not establish

مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ ۗ إِنَّي لَكُمْ مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥١﴾ كَذَلِكَ

another deity with Allāh. I ﷻ am certainly a clear warner from Him for you. {51} In this way,

مَا آتَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ

no Messenger ﷺ came to those before them except they said, 'A sorcerer

أَوْ مَجْنُونٌ ﴿٥٢﴾ أَتَوَاصَوْا بِهِ ۗ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَآغُونَ ﴿٥٣﴾

or an insane one.' {52} Have they bequeathed each other about this? Rather, they are a rebellious people. {53}

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ فَمَا أَنْتَ بِمَلُومٍ ﴿٥٤﴾ وَذَكَرْ فَإِنَّ الذِّكْرَى

So, turn from them, then you ﷻ are not blameworthy. {54} And admonish, the admonition will then certainly

تَنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾ وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ

benefit the believing ones. {55} And I have only created the jinn and the human being

إِلَّا لِيَعْبُدُونِي ﴿٥٦﴾ مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِّزْقٍ وَمَا أُرِيدُ

so that they worship Me. {56} I do not want any provision from them nor do I will

أَنْ يُطْعَمُونِي ﴿٥٧﴾ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْبَتِينِ ﴿٥٨﴾

that they feed Me. {57} Allāh is certainly the Ever-Most Provider, Possessor of Strength, the Ever Mighty. {58}

فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِثْلَ ذُنُوبِ أَصْحَابِهِمْ

For those who wronged, there will then certainly be a share like the share of their companions,

فَلَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿٥٩﴾ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا

so they need not seek to hasten from Me. {59} Destruction is then for the disbelievers

مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٦٠﴾

from a Day of theirs that they are being promised. {60}

رُكُوعَاتُهَا ٢

(٥٢) سُورَةُ الطُّورِ مَكِّيَّةٌ (٤٦)

آيَاتُهَا ٣٩

52 - Sūra Al-Ṭūr - The Mountain - Makkī (76)

2 Rukū'āt

Āyāt 49

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

وَ الطُّورِ ﴿١﴾ وَ كِتَابٍ مَّسْطُورٍ ﴿٢﴾ فِي رَقٍّ مَّنْشُورٍ ﴿٣﴾

By the Mountain! {1} By the written Book! {2} In a spread-open scroll! {3}

وَ الْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ﴿٤﴾ وَ السَّقْفِ الْمَرْفُوعِ ﴿٥﴾ وَ الْبَحْرِ

By Bayt al-Ma'mūr! {4} By the raised canopy! {5} By the enflamed

السَّجُورِ ﴿٦﴾ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ﴿٧﴾ مَا لَهُ

sea! {6} Your Lord's punishment will most certainly be occurring! {7} There is no

مِنْ دَافِعٍ ﴿٨﴾ يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مَوْرًا ﴿٩﴾ وَ تَسِيرُ

repeller of it. {8} On the Day, the heaven will shake, a dreadful shaking. {9} And the mountains

الْجِبَالُ سَيْرًا ﴿١٠﴾ فَوَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١١﴾

will move, a movement. {10} So, destruction on that Day for the rejecting ones; {11}

الَّذِينَ هُمْ فِي خَوْضٍ يَلْعَبُونَ ﴿١٢﴾ يَوْمَ يُدْعَوْنَ

Those who play in vain engagement. {12} On the Day, they will be pushed

إِلَى نَارٍ جَهَنَّمَ دَعَاً ﴿١٣﴾ هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا

to the Fire of Hell, a forceful push. {13} 'This is the Fire that you used to

تُكْذِبُونَ ﴿١٤﴾ أَفَسِحْرٌ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿١٥﴾

reject; {14} So, is this sorcery or do you not see? {15}

إِصْلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا ٢ سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ ٣ ط

Enter it, then either be patient or not patient, it is the same for you.

إِنَّمَا تُجْرُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ

You will only be retributed for what you used to do.' {16} Ones conscious of Him will certainly be

فِي جَنَّاتٍ وَ نَعِيمٍ ﴿١٧﴾ فَكِهِينَ بِمَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ ٤ وَ وَقَهُمْ

in gardens and favours. {17} Joyful in what their Lord has given them and their Lord has protected

رَبُّهُمْ عَذَابِ الْجَحِيمِ ﴿١٨﴾ كُلُوا وَ اشْرَبُوا هَنِيئًا ٥

them from the punishment of the Blazing-Fire. {18} 'Eat and drink wholeheartedly

بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ مُتَّكِينَ عَلَى سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ ٦

because of what you used to do.' {19} Ones reclining on thrones that are positioned in rows,

وَ زَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ﴿٢٠﴾ وَ الَّذِينَ آمَنُوا وَ اتَّبَعَتْهُمْ

and We will marry them to doe-eyed houris. {20} And those who believed and whose descendants

ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَ مَا أَلْتَنَاهُمْ

followed them in faith, We will join them up with their descendants and We will not decrease anything

مِّنْ عَمَلِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ ٧ ط كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِيْنٌ ﴿٢١﴾

for them from their deeds, each person will be held in pledge for what he had acquired. {21}

وَ أَمَدَدْنَاهُمْ بِفَاكِهَةٍ وَ لَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢٢﴾

And We will give them fruits and meat from what they desire. {22}

يَتَنَازَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَا لَغْوٌ فِيهَا وَ لَا تَأْتِيْمٌ ﴿٢٣﴾

They will exchange a glass in there among themselves, in which there will be no idle talk nor leading to sin. {23}

وَ يَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَّهُمْ كَانَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَّكْنُونٌ ﴿٢٤﴾

And boys will be waiting on them as though they are preserved pearls. {24}

وَ أَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٥﴾ قَالُوا

And they will turn to each other asking; {25} They will say,

إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ﴿٢٦﴾ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا

'We certainly used to be ones trembling among our families before. {26} Allāh then conferred favours upon us

وَوَقْنَا عَذَابَ السَّوْمِ ﴿٢٧﴾ إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ ٥ ط

and protected us from the punishment of the scorching wind. {27} We certainly used to invoke Him prior to this,

إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ ﴿٢٨﴾ فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ

He was certainly the Most Kind, the All-Merciful.' {28} So admonish, you ﷻ by your Lord's favour are not

رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ ﴿٢٩﴾ أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ

then a soothsayer nor insane. {29} Do they say, "A poet!

نَتَرَبَّصُ بِهِ رَيْبَ الْمَنُونِ ﴿٣٠﴾ قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي

We await the incident of death for him ﷻ!" {30} Say, 'Anticipate! I am certainly then

مَعَكُمْ مِنَ الْمُتَرَبِّصِينَ ﴿٣١﴾ أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ

with you from among the ones waiting.' {31} Does their intelligence instruct them

بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿٣٢﴾ أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُ ٥ ج

of this or are they a rebellious people? {32} Do they say, 'He ﷻ has self-manufactured It.'?

بَلْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾ فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِثْلِهِ إِنْ كَانُوا

Rather, they do not believe. {33} Then let them bring a discourse of Its like, if they are

صَادِقِينَ ﴿٣٤﴾ أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ ﴿٣٥﴾

truthful ones. {34} Or were they created from nothing? Or, are they the creators? {35}

أَمْ خَلَقُوا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ ٥ بَلْ لَا يُوقِنُونَ ﴿٣٦﴾

Or did they create the heavens and the earth? Rather, they do not believe with certainty. {36}

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمُ الْمُصَيِّرُونَ ﴿٣٧﴾

Or are the treasures of your Lord by them? Or are they the controllers? {37}

أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَبِعُونَ فِيهِ ٥ فَلْيَأْتِ مُسْتَبِعُهُمْ

Or is there a ladder for them on which they seek to eavesdrop? So, let their eavesdropper bring

بِسُلْطَنٍ مُبِينٍ ﴿٣٨﴾ أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمْ الْبَنُونَ ﴿٣٩﴾

a clear authority. {38} Or are there daughters for Him and sons for you! {39}

أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَّغْرَمٍ مُثْقَلُونَ ﴿٤٠﴾ أَمْ

Or are you asking a reward from them, they are then burdened by a debt? {40} Or

عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤١﴾ أَمْ يُرِيدُونَ

is the unseen by them, so they are writing? {41} Or do they intend

كَيْدًا ٢ فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ ﴿٤٢﴾ أَمْ لَهُمْ

a plot? The disbelievers are then the ones planned against. {42} Or is there a deity,

إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ ٣ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٣﴾

other than Allāh, for them? Allāh's purity! Away from what they associate as partners with Him! {43}

وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ

And if they saw a piece from the heaven falling they would say, 'Heaped up

مَّرْكُومٌ ﴿٤٤﴾ فَذَرَهُمْ حَتَّىٰ يُلْقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ

clouds.' {44} So, let them be until they meet a Day of theirs in which

يُصْعَقُونَ ﴿٤٥﴾ يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا

they will be struck down; {45} A Day, their plot will not benefit them in any way

وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٦﴾ وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا

nor will they be helped. {46} And there is certainly a punishment for those who have done wrong,

دُونَ ذَلِكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٧﴾ وَاصْبِرْ

other than this, rather, most of them do not know. {47} And remain patient

لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ

because of your Lord's judgement, you ﷻ are then certainly before Our eyes, and proclaim His purity supplemented with your Lord's praise when you ﷻ

تَقُومُ ﴿٤٨﴾ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَارَ النُّجُومِ ﴿٤٩﴾

stand; {48} And then proclaim His purity, during the night and after the fading of the stars. {49}

رُكُوعَاتُهَا ٣

(٥٣) سُورَةُ النَّجْمِ مَكِّيَّةٌ (٢٣)

آيَاتُهَا ٦٢

53 - Sūra Al-Najm - The Star - Makkī (23)

3 Rukū'āt

Āyāt 62

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ﴿١﴾ مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ﴿٢﴾

By the star when it disappears! {1} Your companion ﷻ has not strayed nor fallen short. {2}

وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ ۗ (٣) إِنَّ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ۗ (٤)

And he ﷺ does not speak on a whim; {3} It is not except a Revelation being revealed. {4}

عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ۗ (٥) ذُو مِرَّةٍ ۗ فَاسْتَوَىٰ ۗ (٦) وَهُوَ

The immensely strong one has taught him ﷺ; {5} Possessor of power. Then he stood upright; {6} Whilst he was

بِالْأَفْقِ الْأَعْلَىٰ ۗ (٧) ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ ۗ (٨) فَكَانَ قَابَ

on the loftiest of horizons. {7} He then drew near, he then descended; {8} He ﷺ was then the distance of

قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ۗ (٩) فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ ۗ (١٠)

two bows or nearer. {9} He then revealed to His servant ﷺ what He revealed. {10}

مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ ۗ (١١) أَفَتُمَرُّونَهُ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ ۗ (١٢)

The heart did not lie of what it saw. {11} Do you then question him ﷺ on what he ﷺ sees! {12}

وَلَقَدْ رَأَاهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ۗ (١٣) عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ ۗ (١٤)

And he ﷺ most certainly saw him on another descent. {13} By the *Sidrat al-Muntahā*! {14}

عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ ۗ (١٥) إِذْ يَغْشَى السِّدْرَةَ مَا يَغْشَىٰ ۗ (١٦)

Near it, is the *Jannat al-M'awā*. {15} When the *Sidrah* was enveloped by what was enveloping; {16}

مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ ۗ (١٧) لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ

The sight did not miss nor digressed; {17} He ﷺ most certainly saw from among the major signs of his

الْكُبْرَىٰ ۗ (١٨) أَفَرَأَيْتُمُ اللَّتَّ وَالْعُزَّىٰ ۗ (١٩) وَمَنْوَةَ الثَّلَاثَةِ

Lord. {18} So, have you then seen *al-Lāt* and *al-'Uzzā*? {19} And *Manāt*, the third,

الْأُخْرَىٰ ۗ (٢٠) أَلَكُمُ الذَّكَرُ وَلَهُ الْأُنثَىٰ ۗ (٢١) تِلْكَ إِذَا قَسَمَةٌ

the other! {20} Is the male for you and the female for Him? {21} In that case, it would be an unfair

ضِيْزَىٰ ۗ (٢٢) إِنَّ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَبَّيْتُمُوهَا

distribution! {22} These are merely names that you, yourselves

أَنْتُمْ وَ آبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ ۗ (٢٣) إِنْ يَتَّبِعُونَ

and your forefathers, have designated. Allāh had not sent down any authority for it, they only follow

إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ ۗ (٢٤) وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ

conjecture and what the souls desire. And the guidance had most certainly come to

رَبِّهِمْ الْهُدَى ۝۲۳ أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا تَمَنَّى ۝۲۴ فَلِلَّهِ

them from their Lord! {23} Is there for the human being whatever he desires? {24} Then the Hereafter

الْآخِرَةُ وَالْأُولَى ۝۲۵ وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَوَاتِ

and the first belong to Allāh. {25} And how many an angel is there in the heavens;

لَا تُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ

their intercession does not benefit in any way except after Allāh grants permission

لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَى ۝۲۶ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ

to whomever He wills and He is pleased. {26} Those who do not believe in the Hereafter,

لَيْسُوا بِالْمَلَائِكَةِ تَسْبِيَةً الْأُنثَى ۝۲۷ وَمَا لَهُمْ بِهِ

they most certainly designate names for the angels; like the naming of females; {27} Whilst they have no knowledge

مِنْ عِلْمٍ ۝۲۸ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ ۝۲۹ وَإِنَّ الظَّنَّ

of it, they only follow conjecture, and conjecture certainly

لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ۝۳۰ فَأَعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّى ۝

does not benefit against the truth in any way. {28} So, turn away from one who has turned

عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۝۳۱ ذَلِكَ

from Our Remembrance, and he only chooses the worldly life; {29} That is

مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ ۝۳۲ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ

their limit of knowledge. Your Lord, He certainly knows best about who has gone astray

عَنْ سَبِيلِهِ ۝۳۳ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ اهْتَدَى ۝۳۴ وَاللَّهُ

from His way and He knows best about who is guided; {30} And what is in

مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۝۳۵ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسَاءُوا

the heavens and what is on the earth belong to Allāh; so that He may retribute those who did evil

بِمَا عَمِلُوا وَيَجْزِيَ الَّذِينَ أَحْسَنُوا بِالْحُسْنَى ۝۳۶ الَّذِينَ

because of what they did and recompense those who performed good with the best of reward. {31} Those

يَجْتَنِبُونَ كَبِيرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ إِلَّا اللَّمَمَ ۝

who avoid major sin and shameful acts except the minor,

إِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ ۖ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنْشَأَكُمْ

your Lord is certainly Vast in Forgiveness. He knows best about you; when He raised you

مِّنَ الْأَرْضِ وَإِذْ أَنْتُمْ أَجِنَّةٌ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ ۗ

from the earth and when you were foetuses in your mothers' wombs.

فَلَا تُزَكُّوا أَنْفُسَكُمْ ۖ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقَى ۚ ﴿٣٢﴾ أَفَرَأَيْتَ

So, do not present yourselves as pure, He knows best about one who is conscious of Him.
{32} Have you then seen

الَّذِي تَوَلَّى ۖ ﴿٣٣﴾ وَاعْطَى قَلِيلًا وَأَكْثَى ۚ ﴿٣٤﴾ أَعِنْدَهُ

the one who turned? {33} And he gave a little and stopped. {34} Is the knowledge

عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ يَرَى ۚ ﴿٣٥﴾ أَمْ لَمْ يُنَبَّأْ بِمَا فِي صُحُفِ

of the unseen by him, he is then seeing? {35} Or has he not been informed of what was in
the scriptures of

مُوسَى ۖ ﴿٣٦﴾ وَابْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّى ۖ ﴿٣٧﴾ أَلَّا تَزِرُ وَازِرَةٌ

Mūsā ﷺ; {36} And Ibrāhīm ﷺ, the one who fulfilled; {37} That no burden-carrier will
carry

وَزْرَ أُخْرَى ۖ ﴿٣٨﴾ وَأَنْ لَّيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى ۖ ﴿٣٩﴾

the burden of another; {38} And that for the human being is only what he strived for;
{39}

وَأَنْ سَعْيَهُ سَوْفَ يُرَى ۖ ﴿٤٠﴾ ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجَزَاءَ الْأَوْفَى ۖ ﴿٤١﴾

And that his striving will soon be seen; {40} He will then be rewarded the most complete
reward; {41}

وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنْتَهَى ۖ ﴿٤٢﴾ وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَى ۖ ﴿٤٣﴾

And that to your Lord is the final destination; {42} And that He is the One who causes
one to laugh and causes one to cry; {43}

وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتَ وَأَحْيَا ۖ ﴿٤٤﴾ وَأَنَّهُ خَلَقَ الزُّوجَيْنِ

And that He is the One who takes life away and gives life; {44} And that He created the
pair,

الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ۖ ﴿٤٥﴾ مِنْ نُّطْفَةٍ إِذَا تُمْنَى ۖ ﴿٤٦﴾ وَأَنَّ عَلَيْهِ

the male and the female; {45} From a drop of semen when it is discharged; {46} And
that upon Him

النَّشْأَةَ الْآخِرَى ۖ ﴿٤٧﴾ وَأَنَّهُ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَى ۖ ﴿٤٨﴾ وَأَنَّهُ

is another raising; {47} And that He is the One who enriches and gives contentment;
{48} And that He

هُوَ رَبُّ الشُّعْرَى ۖ ﴿٤٩﴾ وَأَنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَى ۖ ﴿٥٠﴾

is the Lord of the Sirius Star; {49} And that He destroyed the first 'Ād; {50}

وَتَمُودًا فَمَا أَبْقَى ﴿٥١﴾ وَقَوْمَ نُوحٍ مِّنْ قَبْلُ ۗ إِنَّهُمْ

And Thamūd, He then did not leave; {51} And before them the people of Nūḥ ﷺ, they

كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَى ﴿٥٢﴾ وَالْمُوتَفِكَةَ أَهْوَى ﴿٥٣﴾

were certainly the most wrong and the most transgressive; {52} And He brought down the overturned city; {53}

فَغَشَّهَا مَا غَشَّى ﴿٥٤﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكَ تَتَمَارَى ﴿٥٥﴾

Then enveloped it what enveloped. {54} Which of your Lord's favours will you then doubt? {55}

هَذَا نَذِيرٌ مِّنَ النُّذُرِ الْأُولَىٰ ﴿٥٦﴾ أَرَأَيْتِ الْأَرْفَةَ ﴿٥٧﴾

This is a warner ﷻ from among the former warners ﷻ. {56} The Fast-Approaching draws near; {57}

لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿٥٨﴾ أَفَبِمَنْ هَذَا

There is no remover of it instead of Allāh. {58} Do you then marvel

الْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ ﴿٥٩﴾ وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ﴿٦٠﴾

at this Discourse; {59} And you laugh and you do not cry; {60}

وَأَنْتُمْ سِيدُونَ ﴿٦١﴾ فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ﴿٦٢﴾

Whilst you are imperious! {61} Then prostrate to Allāh and worship. ﴿62﴾

أَيَّاتُهَا ٥٥ (٥٢) سُورَةُ الْقَمَرِ مَكِّيَّةٌ (٣٧) رُكُوعَاتُهَا ٣

54 - Sūra Al-Qamar - The Moon - Makkī (37)

3 Rukū'āt

Āyāt 55

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

اِقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَانْشَقَّ الْقَمَرُ ﴿١﴾ وَإِنْ يَرَوْا آيَةً

The Hour has come close and the Moon split apart. {1} And if they see a sign

يُعْرِضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُّسْتَبِرٌّ ﴿٢﴾ وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا

they turn away and they say, 'A continual sorcery!' {2} And they rejected and followed

أَهْوَاءَهُمْ وَكُلُّ أَمْرٍ مُّسْتَقَرٌّ ﴿٣﴾ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِّنْ

their whims, and every matter will be settling. {3} And there has most certainly come to them from

الْأَنْبَاءِ مَا فِيهِ مُرْدَجَرٌ ﴿٤﴾ حِكْمَةٌ بَالِغَةٌ فَمَا

the accounts, in which there is rebuke; {4} A Conclusive Wisdom, the

تُغْنِ النُّذُرُ ﴿٥﴾ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ ۗ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ

warners were then not of benefit. {5} So, turn from them. On the Day, the caller will call

إِلَى شَيْءٍ نُّكْرٍ ﴿٦﴾ خُشِعًا أَبْصَارُهُمْ يَخْرُجُونَ

to a dreadful thing; {6} Their eyes cast down, they will be coming out

مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُنْتَشِرٌ ﴿٧﴾ مُهْطِعِينَ

of graves as though they are swarming locusts; {7} Ones running fixed-gaze

إِلَى الدَّاعِ ۗ يَقُولُ الْكٰفِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ﴿٨﴾ كَذَّبَتْ

towards the caller. The disbelievers will say, 'This is a difficult Day.' {8} The people

قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقالُوا مَجْنُونٌ

of Nūḥ ﷺ rejected before them. Then they rejected Our servant ﷺ and said, 'Insane',

وَازْدُجِرَ ﴿٩﴾ فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَانْتَصِرْ ﴿١٠﴾

and he was rebuked. {9} So he ﷺ called his Lord that, 'I have been overwhelmed, so help'; {10}

فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُنْهَرٍ ﴿١١﴾ وَفَجَّرْنَا

So, We opened the gates of heaven with torrential rain. {11} And We made

الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَىٰ أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ﴿١٢﴾

the earth flow springs, the water then met upon a matter that was certainly predetermined. {12}

وَ حَمَلْنَاهُ عَلَىٰ ذَاتِ الْأَوَاحِ وَ دُسْرٍ ﴿١٣﴾ تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا ۗ

And We carried him ﷺ on a possessory of planks and nails; {13} Which was sailing before Our eyes,

جَزَاءً لِّمَن كَانَ كُفِرَ ﴿١٤﴾ وَ لَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً

as a retribution for the one ﷺ who was disbelieved. {14} And We most certainly left it as a sign,

فَهَلْ مِنْ مُدَّاكِرٍ ﴿١٥﴾ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَ نُذُرِي ﴿١٦﴾ وَ لَقَدْ

then is there anyone who will be accepting admonition? {15} Then how was My punishment and My warning? {16} And We have most

يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَّاكِرٍ ﴿١٧﴾ كَذَّبَتْ

certainly made the Qur'ān easy for admonition, then is there anyone who will be accepting admonition? {17} 'Ād

عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَ نُذُرِي ﴿١٨﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ

rejected, so how was My punishment and My warning? {18} We certainly sent upon them

رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمٍ نَحْسٍ مُسْتَبِرٍّ ﴿١٩﴾ تَنْزِعُ

a cold howling wind during a day of continuous ill-fate. {19} It pulled out

النَّاسَ ۚ كَانَهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ ﴿٢٠﴾ فَكَيْفَ كَانَ

mankind, as though they were trunks of uprooted date palms. {20} Then how was

عَذَابِي وَنُذُرٍ ﴿٢١﴾ وَ لَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ

My punishment and My warning? {21} And We have most certainly made the Qur'an easy for admonition,

فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ ﴿٢٢﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنُّذُرِ ﴿٢٣﴾ فَقَالُوا أَبَشْرًا

then is there anyone who will be accepting admonition? {22} Thamūd rejected the warners ﷻ. {23} They then said, 'A single

مِنَّا وَاحِدًا نَتَّبِعُهُ ۚ إِنَّا إِذَا لَفِيَ ضَلَلٍ وَ سُعْرِ ﴿٢٤﴾

human being from among us! Should we follow him ﷻ? We would then most certainly be in deviance and lunacy. {24}

ءَأَلْقَى الذِّكْرَ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌّ ﴿٢٥﴾

Has the remembrance been delivered upon him ﷻ from among us? But, he ﷻ is insolent, ever-given to lying.' {25}

سَيَعْلَمُونَ غَدًا مَنِ الْكَذَّابُ الْأَشِرُّ ﴿٢٦﴾ إِنَّا مُرْسِلُوا

They will soon know tomorrow who the insolent, the ever-given to lying one is. {26} We are certainly the Senders

النَّاقَةِ فِتْنَةً لَهُمْ فَارْتَقِبْهُمْ وَ اصْطَبِرْ ﴿٢٧﴾ وَ نَبِّئْهُمْ

of the female-camel as a source of trial for them, so watch them and remain steadfast. {27} And inform them

أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ ۚ كُلُّ شَرْبٍ مُحْتَضَرٌ ﴿٢٨﴾ فَنَادُوا

that the water is distributed between them; each turn of drinking is to be attended. {28} They then called out

صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَى فَعَقَرَ ﴿٢٩﴾ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي

to their companion, so he took a sword then he hamstrung; {29} Then how was My punishment

وَ نُذُرٍ ﴿٣٠﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَاحِدَةً فَكَانُوا

and My warning? {30} We certainly sent a single blast upon them, they then became

كَهَشِيمِ الْمُحْتَظِرِ ﴿٣١﴾ وَ لَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ

like dry broken pieces of a fence-maker. {31} And We have most certainly made the Qur'an easy for admonition,

فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ ﴿٣٢﴾ كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالنُّذُرِ ﴿٣٣﴾

then is there anyone who will be accepting admonition? {32} The people of Lūt ﷻ rejected the warners. {33}

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ لُوطٍ ۖ نَجَّيْنَاهُمْ

We certainly sent upon them a storm of stones, except the followers of Lūt ﷺ, We saved them

بِسَحَرٍ ۗ نِعْمَةٌ مِّنْ عِنْدِنَا ۖ كَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ

at pre-dawn; {34} As a favour from Ourselves. In this way, We will recompense the one

شَكَرَ ۗ وَ لَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا بِالنُّذُرِ ۗ

who is grateful. {35} And he ﷺ most certainly warned them of Our seizure, they then doubted the warners. {36}

وَ لَقَدْ رَاوَدُوهُ عَنْ ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا

And they most certainly sought to lure him ﷺ away from his guests, so We blotted out their eyes, 'So, taste

عَذَابِي وَ نَذُرٍ ۗ وَ لَقَدْ صَبَّحَهُم بُكْرَةً عَذَابٌ

My punishment and My warning.' {37} And an everlasting punishment most certainly came upon them

مُسْتَقَرًّا ۗ فَذُوقُوا عَذَابِي وَ نَذُرٍ ۗ وَ لَقَدْ يَسَّرْنَا

in the morning. {38} 'So, taste My punishment and My warning.' {39} And We have most certainly made

الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ۗ وَ لَقَدْ

the Qur'an easy for admonition, then is there anyone who will be accepting admonition? {40} And the

جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرُ ۗ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا

warners most certainly came to the household of Fir'awn. {41} They rejected all of Our signs,

فَأَخَذْنَاهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ ۗ أَ كَفَّارُكُمْ خَيْرٌ

so We seized them, a seizing of an All-Powerful, All-Able One. {42} Are your disbelievers better

مِّنْ أَوْلِيَّكُمْ أَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ فِي الزُّبُرِ ۗ أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ

than these or is there immunity for you within the scriptures! {43} Or do they say, 'We are

جَمِيعٌ مُّنْتَصِرٌ ۗ سَيُهْزَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ الدُّبُرَ ۗ

a group that will be dominating.'? {44} The group will soon be defeated and they will flee turning backs. {45}

بَلِ السَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَ السَّاعَةُ أَدْهَىٰ وَ أَمْرٌ ۗ

But the Hour is their promised time and the Hour is most grievous and most bitter. {46}

إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَ سُعْرٍ ۗ يَوْمَ يُسْحَبُونَ

The sinful ones are certainly in deviance and lunacy. {47} On the Day, they will be dragged

فِي النَّارِ عَلَى وُجُوهِهِمْ ٥٤ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ٥٣ إِنَّا

into the Fire on their faces, 'Taste, the affliction of Saqar!' {48} We have certainly

كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ ٥٢ وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ

created everything with a measure. {49} And Our command is only like one

كَلْبَحٍ بِالْبَصْرِ ٥١ وَ لَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْيَاعَكُمْ

blink of the eye. {50} And We most certainly destroyed your kind,

فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ٥١ وَ كُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ٥٢ وَ كُلُّ

then is there anyone who will be accepting admonition? {51} And everything that they did is in the scriptures; {52} And every

صَغِيرٍ وَ كَبِيرٍ مُسْتَنْطَرٌ ٥٣ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ

minor and major is written. {53} The ones conscious of Him will certainly be in gardens

وَ نَهْرٍ ٥٣ فِي مَقْعَدٍ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُقْتَدِرٍ ٥٤

and rivers; {54} In a truthful place, near an All-Able Ruler. {55}

أَيَّاتُهَا ٤٨ (٥٥) سُورَةُ الرَّحْمَنِ مَدَنِيَّةٌ (٩٤) رُكُوعَاتُهَا ٣
55 - Sūra Al-Rahmān - The Most Compassionate One - Madanī (97)
3 Rukū'āt

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

الرَّحْمَنُ ١ عَلَّمَ الْقُرْآنَ ٢ خَلَقَ الْإِنْسَانَ ٣ عَلَيْهِ

The Most Compassionate One; {1} He has taught the Qur'ān. {2} He created the human being; {3} He taught him

الْبَيَانَ ٤ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ٥ وَالنَّجْمُ

clear expression. {4} The Sun and the Moon are on a calculation; {5} And the stalkless plant

وَ الشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ٦ وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَ وَضَعَ الْبِيزَانَ ٧

and the tree prostrate. {6} And the heaven, He elevated it and placed the balance; {7}

إِلَّا تَطْغَوْا فِي الْبِيزَانِ ٨ وَ أَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ

That, 'Do not transgress regarding the balance. {8} And establish the scale with fairness

وَلَا تُخْسِرُوا الْبِيزَانَ ٩ وَ الْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ ١٠

and do not decrease the balance.' {9} And the earth, He placed it for the creatures; {10}

فِيهَا فَاكِهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ ﴿١١﴾ وَالْحَبُّ

There are fruits and date palms with coverings in it; {11} And the grain

ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ﴿١٢﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

with husk and the sweet-scented flower. {12} Which of your Lord's favours will you

تُكَذِّبِينَ ﴿١٣﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ ﴿١٤﴾

both then reject? {13} He created the human being from a noise-making clay, like earthenware; {14}

وَ خَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِّنْ نَّارٍ ﴿١٥﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ

And He created the jinn from a smokeless flame of fire. {15} Which of your Lord's

رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿١٦﴾ رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَ رَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ﴿١٧﴾

favours will you both then reject? {16} Lord of the Easts and Lord of the Wests; {17}

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿١٨﴾ مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ

Which of your Lord's blessings will you both then reject? {18} He has let loose the two waters,

يَلْتَقِينَ ﴿١٩﴾ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَّا يَبْغِينَ ﴿٢٠﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ

they both meet; {19} Between them is a divide, they do not overpower each other. {20} Which of your Lord's

رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٢١﴾ يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٢٢﴾

favours will you both then reject? {21} Pearls and corals come out of them. {22}

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٢٣﴾ وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ

Which of your Lord's favours will you both then reject? {23} And the high ships like

فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ﴿٢٤﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٢٥﴾

mountains in the sea belong to Him. {24} Which of your Lord's favours will you both then reject? {25}

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٢٦﴾ وَ يَبْقَى وَجْهُ رَبِّكَ

All who are on it will be perishing; {26} And your Lord's face,

ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٢٧﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

the Possessor of Majesty and Honour will remain. {27} Which of your Lord's favours will you

تُكَذِّبِينَ ﴿٢٨﴾ يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط

both then reject? {28} Those who are in the heavens and on the earth ask from Him.

كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ﴿٢٩﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٣٠﴾

He is in splendour each day. {29} Which of your Lord's favours will you both then reject? {30}

سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَ الثَّقَلَيْنِ ﴿٣١﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

We will soon attend to you, O Jinns and Mankind; {31} Which of your Lord's favours will you

تُكَذِّبِينَ ﴿٣٢﴾ يَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ

both then reject? {32} 'O Assembly of Jinn and Human Beings, if you are able

أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

to break through from the zones of the heavens and the earth,

فَأَنْفُذُوا ۗ لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَنِ ﴿٣٣﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ

then break through!' You will not be able to break through except with an authority. {33} Which of your Lord's

رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾ يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوَاظُ

favours will you both then reject? {34} A smokeless flame of fire and a flameless smoke

مِّنْ نَّارٍ ۗ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْتَصِرِينَ ﴿٣٥﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

will be sent down upon you, you will then both not be able to retaliate. {35} Which of your Lord's

تُكَذِّبِينَ ﴿٣٦﴾ فَإِذَا انْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً

favours will you both then reject? {36} Then, when the heaven will split open, it will then be rosy

كَالدِّهَانِ ﴿٣٧﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٣٨﴾ فَيَوْمَئِذٍ

like red-tanned leather. {37} Which of your Lord's favours will you both then reject? {38} On that Day,

لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ ﴿٣٩﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ

not a human being nor a jinn will then be asked about his sin. {39} Which of your Lord's

رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٤٠﴾ يُعْرَفُ الْمُجْرِمُونَ بِسَيِّئِهِمْ

favours will you both then reject? {40} The sinful will be recognised by their marks,

فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِي وَالْأَقْدَامِ ﴿٤١﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ

seized then by the forelocks and feet. {41} Which of your Lord's

رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٤٢﴾ هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا

favours will you both then reject? {42} This is that Hell-Fire concerning which the sinful were

الْمُجْرِمُونَ ﴿٣٣﴾ يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ۗ أَنْ ﴿٣٤﴾

rejecting. {43} They will go back and forth, between it and hot boiling water. {44}

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٣٥﴾ وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ

Which of your Lord's favours will you both then reject? {45} And for the one who feared standing in front

رَبِّهِ جَنَّتَيْنِ ﴿٣٦﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٣٧﴾

of his Lord are two gardens; {46} Which of your Lord's favours will you both then reject? {47}

ذَوَاتَا أَفْنَانٍ ﴿٣٨﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٣٩﴾

Of multiple branches; {48} Which of your Lord's favours will you both then reject? {49}

فِيهِمَا عَيْنَيْنِ تَجْرِينِ ﴿٤٠﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

In them both are two springs that are flowing. {50} Which of your Lord's favours will you

تُكَذِّبِينَ ﴿٤١﴾ فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجَانِ ﴿٤٢﴾

both then reject? {51} There will be two types of every fruit in them both. {52}

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٤٣﴾ مُتَّكِلِينَ عَلَى فُرُشٍ

Which of your Lord's favours will you both then reject? {53} Ones reclining on couches;

بَطَائِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ ۗ وَجَنَى الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ ﴿٤٤﴾

its linings will be of thick silk. And the fruits of the two gardens will be near. {54}

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٤٥﴾ فِيهِنَّ قُصِرَتْ

Which of your Lord's favours will you both then reject? {55} There will be females of modest glances

الظُّرُفِ ۗ لَمْ يَطْبُئْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ﴿٤٦﴾

in them; neither a human being nor a jinn would have touched them before them; {56}

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٤٧﴾ كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ

Which of your Lord's favours will you both then reject? {57} As though they are rubies

وَالْمَرْجَانُ ﴿٤٨﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾

and coral. {58} Which of your Lord's favours will you both then reject? {59}

هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ ﴿٥٠﴾ فَبِأَيِّ

The reward of goodness is only goodness. {60} Which of

الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٦١﴾ وَمِنْ دُونِهَا

your Lord's favours will you both then reject? {61} And there are two gardens

جَنَّتَيْنِ ﴿٦٢﴾ فَبِأَيِّ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٦٣﴾

other than these two; {62} Which of your Lord's favours will you both then reject? {63}

مُدَاهَمَّتَيْنِ ﴿٦٤﴾ فَبِأَيِّ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٦٥﴾

Both being lush green. {64} Which of your Lord's favours will you both then reject? {65}

فِيهِمَا عَيْنُورٌ نَّضَّاجَتَيْنِ ﴿٦٦﴾ فَبِأَيِّ الْآءِ رَبِّكُمَا

There will be two springs gushing in them. {66} Which of your Lord's favours will you

تُكَذِّبِينَ ﴿٦٧﴾ فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ﴿٦٨﴾

both then reject? {67} There will be fruit, date palms and pomegranate in them both. {68}

فَبِأَيِّ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٦٩﴾ فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ

Which of your Lord's favours will you both then reject? {69} There will be good-natured beautiful maidens

حِسَانٌ ﴿٧٠﴾ فَبِأَيِّ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٧١﴾ حُورٌ

in them; {70} Which of your Lord's favours will you both then reject? {71} Houris

مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ ﴿٧٢﴾ فَبِأَيِّ الْآءِ رَبِّكُمَا

sheltered in pavilions; {72} Which of your Lord's favours will you

تُكَذِّبِينَ ﴿٧٣﴾ لَمْ يَطْبُئْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ﴿٧٤﴾

both then reject? {73} Neither a human being nor a jinn would have touched them before them. {74}

فَبِأَيِّ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٧٥﴾ مُتَّكِعِينَ

Which of your Lord's favours will you both then reject? {75} Ones reclining

عَلَى رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ ﴿٧٦﴾ فَبِأَيِّ الْآءِ

on green cushions and beautiful rugs. {76} Which of your Lord's

رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٧٧﴾ تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ

favours will you both then reject? {77} Blessed is your Lord's name,

ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٧٨﴾

the Possessor of Majesty and Honour. {78}

رُكُوعَاتُهَا ٣ (٥٦) سُورَةُ الْوَاقِعَةِ مَكِّيَّةٌ (٢٦) آيَاتُهَا ٩٦

3 Rukū'at

56 - Sūra Al-Wāqi'ah - The Inevitable - Makkī (46)

Āyāt 96

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١﴾ لَيْسَ لِقُوعَتِهَا كَاذِبَةٌ ﴿٢﴾

When the Inevitable will occur. {1} There will be no denial of its inevitability. {2}

خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ﴿٣﴾ إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًّا ﴿٤﴾

Lowering; elevating. {3} When the ground will be shaken, an intense shaking; {4}

وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا ﴿٥﴾ فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًّا ﴿٦﴾

And the mountains will be crumbled, a thorough crumbling. {5} They will then become scattered dust particles. {6}

وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً ﴿٧﴾ فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ﴿٨﴾

And you will be three groups; {7} Then, Companions of the Right,

مَا أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ﴿٩﴾ وَأَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ﴿١٠﴾

how the Companions of the Right are! {8} And the Companions of the Left,

مَا أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ﴿١١﴾ وَالسَّبِقُونَ السَّبِقُونَ ﴿١٢﴾

how the Companions of the Left are! {9} And the Foremost are the foremost; {10}

أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ﴿١٣﴾ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿١٤﴾ ثُلَّةٌ

These are those brought near; {11} In the Gardens of Bliss. {12} Many

مِّنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٥﴾ وَ قَلِيلٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ﴿١٦﴾

from among the earlier ones; {13} And a few from among the later ones; {14}

عَلَى سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ ﴿١٧﴾ مُتَّكِنِينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ ﴿١٨﴾

On gold-interwoven thrones; {15} Ones reclining on them, opposite each other; {16}

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ﴿١٩﴾ بِأَكْوَابٍ

Perpetual youth will be waiting on them; {17} With goblets,

وَأَبَارِيقَ ۖ وَ كَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ ﴿٢٠﴾ لَا يُصَدَّعُونَ

jugs and a glass from a flowing spring; {18} They will not be afflicted with a headache

عَنْهَا وَلَا يُنْزَفُونَ ﴿١٩﴾ وَفَاكِهَةٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُونَ ﴿٢٠﴾

by it nor will they suffer intoxication; {19} And fruits from what they like; {20}

وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢١﴾ وَحُورٍ عِينٌ ﴿٢٢﴾

And the meat of fowl from what they desire; {21} And doe-eyed houris; {22}

كَامُثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ ﴿٢٣﴾ جَزَاءً بِمَا كَانُوا

Like the examples of hidden pearls; {23} As a recompense for what they used to

يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْثِيمًا ﴿٢٥﴾

do. {24} They will not hear any idle talk in them nor any talk of sin; {25}

إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا ﴿٢٦﴾ وَأَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٢٧﴾

Except the saying, 'Peace! Peace!' {26} And the Companions of the Right,

مَا أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٢٨﴾ فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿٢٩﴾ وَطَلْحٍ

how the Companions of the Right are! {27} Among thornless lote trees; {28} And layered

مَنْضُودٍ ﴿٣٠﴾ وَظِلِّ مَمْدُودٍ ﴿٣١﴾ وَمَاءٍ مَسْكُوبٍ ﴿٣٢﴾

banana trees; {29} And an extended shade; {30} And flowing water; {31}

وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ ﴿٣٣﴾ لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ ﴿٣٤﴾

And an abundance of fruit; {32} That will not cease nor be restricted; {33}

وَفُرُشٍ مَّرْفُوعَةٍ ﴿٣٥﴾ إِنَّا أَنْشَأْنَهُنَّ إِنْشَاءً ﴿٣٦﴾

And elevated couches; {34} We certainly created them, a creation; {35}

فَجَعَلْنَهُنَّ أَبْكَارًا ﴿٣٧﴾ عُرُبًا أَتْرَابًا ﴿٣٨﴾ لِأَصْحَابِ

Then We established them as virgins; {36} Loving, of equal age; {37} For the Companions

الْيَمِينِ ﴿٣٩﴾ ثُلَّةٌ مِّنَ الْأَوَّلِينَ ﴿٤٠﴾ وَثُلَّةٌ

of the Right; {38} Many from among the earlier ones; {39} And many

مِّنَ الْآخِرِينَ ﴿٤١﴾ وَأَصْحَابِ الشِّمَالِ ﴿٤٢﴾ مَا أَصْحَابِ

from among the later ones. {40} And the Companions of the Left, how the Companions

الشِّمَالِ ﴿٤٣﴾ فِي سَمُومٍ وَحَيْمٍ ﴿٤٤﴾ وَظِلِّ مِّنْ

of the Left are! {41} Among scorching wind and boiling water; {42} And a shade of

يَحْمُومٍ ﴿٣٣﴾ لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ﴿٣٤﴾ إِنَّهُمْ كَانُوا

black smoke; {43} Neither cool nor of any good. {44} They were certainly

قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ ﴿٣٥﴾ وَكَانُوا يُصِرُّونَ

overindulgent ones before this. {45} And they used to persist

عَلَى الْجَنَّةِ الْعَظِيمِ ﴿٣٦﴾ وَكَانُوا يَقُولُونَ ۗ أَيُّذَا

in grave sin. {46} And they used to say, 'What! When

مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا ءَأَنَا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٣٧﴾

we die and become dust and bones, will we most certainly be resurrected! {47}

أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿٣٨﴾ قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ

What! And our earlier forefathers?' {48} Say, 'Certainly, the earlier ones

وَالْآخِرِينَ ﴿٣٩﴾ لَمَجْمُوعُونَ ۗ إِلَىٰ مِيْقَاتٍ يَوْمٍ

and the later ones; {49} Will surely be gathered on an appointed time of a known

مَعْلُومٍ ﴿٥٠﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيُّهَا الضَّالُّونَ الْمُكَذِّبُونَ ﴿٥١﴾

Day. {50} Then certainly you, O Deviant Rejecters; {51}

لَا تَكُلُونَ مِنْ شَجَرٍ مِنْ زَقُّومٍ ﴿٥٢﴾ فَمَالِئُونَ

Will surely be eating from the Tree of *Zaqqūm*; {52} Filling

مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿٥٣﴾ فَشَرِبُونَ عَلَيْهِ

the stomachs then by it; {53} Drinking boiling water

مِنَ الْحَمِيمِ ﴿٥٤﴾ فَشَرِبُونَ شُرْبَ الْهَيْمِ ﴿٥٥﴾ هَذَا

then upon it. {54} Then drinking, like the drinking of camels raging with thirst.' {55} This

نُزُلُهُمْ يَوْمَ الدِّينِ ﴿٥٦﴾ نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ

will be their hospitality on the Day of Judgement. {56} We created you so

فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ ﴿٥٧﴾ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُونَ ﴿٥٨﴾ ءَأَنْتُمْ

why do you not affirm the truth? {57} Do you then see what you discharge? {58} Do you

تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ ﴿٥٩﴾ نَحْنُ قَدَّرْنَا

create it or are We the Creators? {59} We have decreed

بَيْنَكُمْ الْمَوْتُ وَ مَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٦٠﴾

death among you and We will not be ones outstripped; {60}

عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ وَ نُنشِئَكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾

In that We replace with your likes and We create you in what you do not know. {61}

وَ لَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾

And you most certainly know the first creating, so why do you not accept admonition?
{62}

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرثُونَ ﴿٦٣﴾ ءَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهَا

Do you then see what you plant? {63} Do you sow it

أَمْ نَحْنُ الزُّرْعُونَ ﴿٦٤﴾ لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا

or are We the Sowers? {64} If We will We could surely establish it as crumbled,

فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ ﴿٦٥﴾ إِنَّا لَمَغْرُمُونَ ﴿٦٦﴾ بَلْ نَحْنُ

you would then continue wondering; {65} ‘We have most certainly been burdened with
debt; {66} Rather, we

مَحْرُومُونَ ﴿٦٧﴾ أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿٦٨﴾

are deprived.’ {67} Have you then seen the water that you drink? {68}

ءَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنزِلُونَ ﴿٦٩﴾

Did you send it down from the cloud or are We the Senders? {69}

لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أَجَاًّا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ﴿٧٠﴾

If We will We could establish it as bitter, so why are you not grateful? {70}

أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ ﴿٧١﴾ ءَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمُ

Have you then seen the fire that you kindle? {71} Did you create

شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنشِئُونَ ﴿٧٢﴾ نَحْنُ جَعَلْنَاهَا

its tree or are We the Creators? {72} We have established it

تَذَكِّرَةً وَ مَتَاعًا لِلْمُقْوِينَ ﴿٧٣﴾ فَسَبِّحْ بِاسْمِ

as a source of admonition and a source of temporary benefit for the ones desert-travelling.
{73} So, proclaim His purity by the name

رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾ فَلَا أُقْسِمُ بِمَوْجِعِ النُّجُومِ ﴿٧٥﴾

of your Lord, the All-Supreme. {74} So, I take oath of the setting-positions of the stars!
{75}

وَ إِنَّهُ لَقَسَمٌ لَّو تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ﴿٧٦﴾ إِنَّهُ لَقُرْآنٌ

And it is most certainly a great oath if you would know; {76} It is most certainly a Noble

كَرِيمٌ ﴿٧٧﴾ فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ ﴿٧٨﴾ لَا يَسُوءُ

Qur'an. {77} In a preserved book; {78} Only the purified

إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ ﴿٧٩﴾ تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾

will touch It; {79} A sending down from the Lord of the Worlds; {80}

أَفَبِهَذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُدْهِنُونَ ﴿٨١﴾ وَ تَجْعَلُونَ

Do you then take this Discourse lightly? {81} And you make

رِزْقَكُمْ أَنْكُمْ تُكَذِّبُونَ ﴿٨٢﴾ فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ

as your provision that you reject! {82} So, why do you not; when it reaches

الْحُلُقُومَ ﴿٨٣﴾ وَ أَنْتُمْ حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ ﴿٨٤﴾ وَ نَحْنُ

the throat; {83} Whilst you are looking on at that time; {84} And We

أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿٨٥﴾

are closer to him than you, rather, you do not see; {85}

فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ﴿٨٦﴾ تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ

So, why do you not; if you will not be ones being judged; {86} Return it, if you are

صَادِقِينَ ﴿٨٧﴾ فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقْرَبِينَ ﴿٨٨﴾

truthful ones? {87} So, in the case he is from among the ones brought near; {88}

فَرَوْحٌ وَ رِيحَانٌ ﴿٨٩﴾ وَ جَنَّتْ نَعِيمٍ ﴿٩٠﴾ وَ أَمَّا

Then comfort, sweet-scented flower and a garden of bliss. {89} And in the case

إِنْ كَانَ مِنَ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٩١﴾ فَسَلَامٌ لَّكَ

he is from among the Companions of the Right; {90} Then 'Peace for you,

مِن أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٩٢﴾ وَ أَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ

from among the Companions of the Right.' {91} And in the case he is from among the rejecting

الضَّالِّينَ ﴿٩٣﴾ فَنُزُلٌ مِّن حَمِيمٍ ﴿٩٤﴾ وَ تَصْلِيَةٌ

deviating ones; {92} There will then be hospitality of boiling water; {93} And entering

جَحِيمٍ ﴿٩٣﴾ إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ ﴿٩٥﴾ فَسَبِّحْ

into Blazing-Fire. {94} This; it is most certainly the truth of certitude. {95} So, proclaim His purity

بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٩٦﴾

by the name of your Lord, the All-Supreme. {96}

رُكُوعَاتُهَا ٢ (٥٧) سُورَةُ الْحَدِيدِ مَدَنِيَّةٌ (٩٢) آيَاتُهَا ٢٩
4 Rukū'āt 57 - Sūra Al-Ḥadīd - The Iron - Madanī (94) Āyāt 29

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

سَبِّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ

What is in the heavens and on the earth proclaim the purity of Allāh and He is the All-Powerful,

الْحَكِيمُ ﴿١﴾ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ يُحْيِي

All-Wise. {1} The kingdom of the heavens and the earth belongs to Him, He gives life

وَيُمِيتُ ۗ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾ هُوَ الْأَوَّلُ

and takes life away and He is Omnipotent over every single thing. {2} He is the First,

وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ ۗ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ

the Last, the Evident and the Hidden and He is All-Knowing

عَلِيمٌ ﴿٣﴾ هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

of everything. {3} He is the One who created the heavens and the earth

فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۗ يَعْلَمُ

in six days. He then positioned Himself on the Throne. He knows

مَا يَلْجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ

what enters into the ground and what comes out of it, and what comes down

مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا ۗ وَهُوَ مَعَكُمْ

from the heaven and what ascends to it. And He is with you

أَيْنَ مَا كُنْتُمْ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤﴾ لَهُ

wherever you may be and Allāh is All-Watchful over what you do. {4} The kingdom

مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ ٥ وَ إِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ

of the heavens and the earth belongs to Him and matters will be returned

الْأُمُورِ ﴿٥﴾ يُوَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَ يُوَلِّجُ النَّهَارَ

to Allāh. {5} He causes the night to enter into the day and causes the day to enter

فِي اللَّيْلِ ٥ وَ هُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٦﴾ آمِنُوا

into the night, and He is All-Knowing of the nature of the chests. {6} Believe

بِاللَّهِ وَ رَسُولِهِ وَ أَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُسْتَخْلَفِينَ

in Allāh and His Messenger ﷺ and spend from what He has made you vicegerents

فِيهِ ٥ فَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَ أَنْفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ

of. Those who then believe from among you and spend, there is a great reward

كَبِيرٌ ﴿٧﴾ وَ مَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ ٥ وَ الرَّسُولُ

for them. {7} And what is the matter with you, you do not believe in Allāh? Whilst the Messenger ﷺ

يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ وَ قَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ

invites you to believe in your Lord, and He had certainly taken your covenant,

إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾ هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ

if you are believing ones. {8} He is the One who sends down

عَلَى عَبْدِهِ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ

Clear Verses upon His servant ﷺ so that He may bring you out from layers of darkness

إِلَى النُّورِ ٥ وَ إِنَّ اللَّهَ بِكُمْ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٩﴾

to light. And Allāh is most certainly Extremely Kind, All-Merciful upon you. {9}

وَ مَا لَكُمْ أَلَّا تُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَ لِلَّهِ مِيرَاثُ

And what is the matter with you that you do not spend in the way of Allāh whilst the heritage of

السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ ٥ لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَنْ أَنْفَقَ

the heavens and the earth belongs to Allāh? Those from among you who spent

مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ وَ قَتَلَ ٥ أُولَئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً

before the victory and fought are not alike. They are of a greater rank

مِنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدُ وَقَتَلُوا ط وَكُلًّا

than those who spent and fought after. And Allāh

وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَى ط وَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ؕ

has promised goodness to all, and Allāh is All-Aware of what you do. {10}

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضِعَّهُ

Who is the one who will loan Allāh a beautiful loan? He will then multiply it for him

لَهُ وَ لَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ ؕ يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ

and there is a noble reward for him. {11} On the Day, you will see the believing men

وَ الْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَى نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَ بَآئِمَانِهِمْ

and the believing women, their light will run in front of them and on their right.

بُشْرًا كُمْ الْيَوْمَ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

‘Your glad tidings today are gardens under which rivers flow,

خَالِدِينَ فِيهَا ط ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ؕ يَوْمَ

ones remaining in them forever. This, it is, the supreme success.’ {12} On the Day,

يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَ الْمُنْفِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا

the hypocrite men and the hypocrite women will say to the Believers,

انظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِنْ نُورِكُمْ ؕ قِيلَ ارْجِعُوا

‘Wait for us, that we may acquire some of your light.’ It will be said, ‘Go back,

وَرَاءَكُمْ فَالْتَبِسُوا نُورًا ط فَضْرَبَ بَيْنَهُمْ بِسُورٍ لَهُ

behind you, then seek light.’ A wall will then be fixed between them, which will have

بَابٌ ط بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَ ظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ

a door. On its inside there will be mercy in it, and on its outside; ahead of it, will be

الْعَذَابُ ط يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ ط قَالُوا

the punishment. {13} They will call out to them, ‘Were we not with you?’ They will say,

بَلَى وَ لَكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ وَ تَرَبَّصْتُمْ وَ ارْتَبْتُمْ

‘Of course! But, you put yourselves to trial, you waited and you doubted,

وَعَرَّتْكُمْ الْأَمَانِي حَتَّى جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ وَغَرَّكُمْ

and hopes deceived you until the command of Allāh came and the deceiver

بِاللَّهِ الْغُرُورُ ﴿١٣﴾ فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ

deceived you concerning Allāh.’ {14} ‘So, Today, a ransom will not be taken from you

وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ مَاؤُكُمْ النَّارُ ۗ هِيَ

nor from the disbelievers, your refuge is the Fire, it is

مَوْلَاكُمْ ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٥﴾ أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ

your companion, and it is an evil place of return!’ {15} Has the time not arrived for the

أَمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ

Believers that their hearts humble for the remembrance of Allāh and what has come down

مِنَ الْحَقِّ ۗ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ

of the Truth! And that they do not become like those who previously had been given the book,

مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ ۖ

the time then became prolonged upon them, their hearts then hardened

وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَسِقُونَ ﴿١٦﴾ اِعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

and many from among them are disobedient. {16} Know that Allāh

يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۗ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمْ

revives the earth after its barrenness. We have certainly clearly explained the Verses

الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾ إِنَّ الْمُسْدِقِينَ

for you so that you may discern. {17} Those men who give charity

وَالْمُسَدِّقَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضْعَفُ

and those women who give charity and those who have given a good loan to Allāh, it will certainly be multiplied

لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١٨﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ

for them and there will be a noble reward for them. {18} And those who believe in Allāh

وَرُسُلِهِ أُولَئِكَ هُمُ الصِّدِّيقُونَ ۖ وَالشُّهَدَاءُ

and His Messengers ﷺ, they are the truthful and martyrs

عِنْدَ رَبِّهِمْ ٥ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ ٦ وَالَّذِينَ

by their Lord, their reward and their light will be for them. And those who

كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ

disbelieve and reject Our signs, these will be the Companions of

الْجَحِيمِ ٧ ﴿١٩﴾ اَعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ

the Blazing-Fire. {19} Know that the worldly life is play,

وَلَهُمْ وَ زِينَةٌ وَ تَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَ تَكَاثُرٌ

amusement, adornment, a source of boasting between yourselves and a source of mutual rivalry

فِي الْأَمْوَالِ وَ الْأَوْلَادِ ٨ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ

in wealth and children; like the parable of the rain whose vegetation delights

نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ

the disbelievers, it then withers, you then see it yellowed, it then becomes

حُطَامًا ٩ وَ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ ١٠ وَ مَغْفِرَةٌ

crumbled. And in the Hereafter there will be severe punishment, forgiveness

مِّنَ اللَّهِ وَ رِضْوَانٌ ١١ وَ مَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا

and pleasure from Allāh, and the worldly life is merely

إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ١٢ ﴿٢٠﴾ سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ

a temporary benefit of deception. {20} Hasten to forgiveness

مِّن رَّبِّكُمْ وَ جَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ

from your Lord and a Garden; its width is like the width of the heaven

وَ الْأَرْضِ ١٣ أَعِدَّتْ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ

and the earth. It has been prepared for those who believe in Allāh

وَ رُسُلِهِ ١٤ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ ١٥

and His Messengers ﷺ, this is Allāh's grace, He gives it to whomever He wills,

وَ اللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ١٦ ﴿٢١﴾ مَا أَصَابَ مِنْ

and Allāh is the Possessor of Supreme Grace. {21} No calamity

مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ

reaches the earth nor upon yourself

إِلَّا فِي كِتَابٍ مِّن قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا ٥ إِنَّ ذَلِكَ

except it is in the book, before We bring it into existence. This is certainly

عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ٥٢ لِّكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَى

easy upon Allāh; {22} So that you do not grieve upon

مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ ٥ وَاللَّهُ

what escaped you and do not gloat upon what He has given you, and Allāh

لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ٥٣ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ

dislikes every arrogant boastful one; {23} Those who are miserly

وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ ٥ وَمَنْ يَتَوَلَّ

and instruct mankind to be miserly; and whoever turns,

فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ٥٤ لَقَدْ أَرْسَلْنَا

then Allāh, He certainly is the Independent, the Praiseworthy. {24} We have most certainly sent

رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ

Our Messengers ﷺ with clear signs and We sent down the book and the balance

وَالْيِزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ ٥٥ وَأَنْزَلْنَا

with them so that mankind may establish fairness. And We sent down

الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ

the iron in which there is extreme might and benefits for mankind;

وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَرُسُلَهُ بِالْغَيْبِ ٥٦

and so that Allāh may determine those who assist Him and His Messengers ﷺ in the unseen,

إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ٥٧ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا

Allāh is certainly All-Mighty, All-Powerful. {25} And We most certainly sent Nūh ﷺ

وَإِبْرَاهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ

and Ibrāhīm ﷺ, and We established prophethood and the book in both their offspring.

فَبَيْنَهُمْ مُهْتَدٍ ۚ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَسِقُونَ ﴿٢٦﴾

Then from among them was the guided and many from among them were disobedient. {26}

ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَىٰ

We then continuously sent Our Messengers ﷺ in their footsteps, and We sent 'Īsā ﷺ,

ابْنَ مَرْيَمَ ۚ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ ۙ وَجَعَلْنَا

son of Maryam ﷺ, and We gave him the *Injīl*. And We established

فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً ۚ وَرَحْمَةً ۖ وَرَهْبَانِيَّةً

compassion and mercy in the hearts of those who followed him ﷺ. And monasticism;

إِبْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانٍ

they had innovated it. We had not prescribed it upon them except to seek Allāh's

اللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا ۚ فَآتَيْنَا الَّذِينَ

pleasure. They then did not observe it according to the right of its observance. We then gave those

أَمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ ۚ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَسِقُونَ ﴿٢٧﴾

who believed from among them their reward, and many from among them are disobedient. {27}

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ

O Believers! Be conscious of Allāh and believe in His Messenger ﷺ.

يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِن رَّحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ لَّكُمْ نُورًا

He will give you two portions of His mercy, He will establish a light for you

تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۖ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٨﴾

by which you will walk and He will forgive you, and Allāh is Most Relenting, All-Merciful; {28}

لِّئَلَّا يَعْلَمَ أَهْلُ الْكِتَابِ إِلَّا يَاقُدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ

So that the People of the Book know that they do not have control over anything

مِّن فَضْلِ اللَّهِ ۚ وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ

of Allāh's grace and that the grace is in the Hand of Allāh, He gives it

مَنْ يَشَاءُ ۖ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾

to whomever He wills and Allāh is the Possessor of Supreme Grace. {29}

رُكُوعَاتُهَا ٣ (٥٨) سُورَةُ الْمُجَادِلَةِ مَدَنِيَّةٌ (١٠٥) آيَاتُهَا ٢٢

58 - Sūra Al-Mujādilah - The Female-Disputant ﴿٥٨﴾ - Madanī (105)
3 Rukū'āt Āyāt 22

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا

Allāh certainly heard the statement of the lady ﴿٥٨﴾ who was disputing with you ﴿٥٨﴾ regarding her husband

وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا ۗ إِنَّ اللَّهَ

and she was complaining to Allāh, and Allāh was listening to the discussion of you both. Allāh is certainly

سَمِيعٌ ۗ بَصِيرٌ ﴿١﴾ الَّذِينَ يُظْهِرُونَ مِنْكُمْ مَنْ نِسَائِهِمْ

All-Hearing, All-Watchful. {1} Those from among you who pronounce *zihār* to their wives,

مَا هُنَّ أُمَّهَاتِهِمْ ۗ إِنَّ أُمَّهَاتَهُمْ إِلَّا الَّتِي وَلَدْنَهُمْ ۗ

they are not their mothers. Their mothers are only those who have given birth to them,

وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِنَ الْقَوْلِ وَزُورًا ۗ وَإِنَّ اللَّهَ

and they are most certainly saying a strange statement and a lie. And Allāh is most

لَعَفُوفٌ غَفُورٌ ﴿٢﴾ وَالَّذِينَ يُظْهِرُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ

certainly All-Pardoning, Most Relenting. {2} And those who pronounce *zihār* to their wives,

ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِنْ قَبْلِ

then retract from what they said; then the freeing of a slave before

أَنْ يَتَمَاسَا ۗ ذَلِكُمْ تُوَعَّظُونَ بِهِ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

they touch each other, this is what you are admonished with, and Allāh is All-Aware

خَبِيرٌ ﴿٣﴾ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ

of what you do. {3} Then whoever does not possess, then two months continuous fasting

مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا ۗ فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَاطْعَامُ سِتِّينَ

before they touch each other. Whoever is then not able, then feeding of sixty

مَسْكِينًا ۗ ذَلِكَ لِيَتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۗ وَتِلْكَ حُدُودُ

needy ones. This is so that you believe in Allāh and His Messenger ﴿٥٨﴾, and these are the boundaries

اللَّهُ ٥ وَ لِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ

of Allāh, and there is a painful punishment for the disbelieving ones. {4} Those who defy

اللَّهُ وَ رَسُولَهُ كُتِبُوا كَمَا كُتِبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَ قَدْ

Allāh and His Messenger ﷺ will certainly be disgraced just as those before them were disgraced. And We have certainly

أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ ٥ وَ لِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٥﴾

sent down Clear Verses, and for the disbelieving ones there is a humiliating punishment. {5}

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا ٥

On the Day, Allāh will resurrect them all. He will then inform them of what they did.

أَحْصَاهُ اللَّهُ وَ نَسُوهُ ٥ وَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٦﴾

Allāh has recorded it whilst they have forgotten it, and Allāh is Ever-Present over everything. {6}

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَ مَا فِي الْأَرْضِ ٥

Have you not seen that Allāh knows what is in the heavens and what is on the earth?

مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَ لَا خَمْسَةٍ

There is no secret conversation of three except He is their Fourth, nor five

إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَ لَا آدْنَى مِنْ ذَلِكَ وَ لَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ

except He is their Sixth, nor less than this nor more except He is

مَعَهُمْ أَيِّنَ مَا كَانُوا ٥ ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ ٥

with them wherever they may be. Allāh will then on the Day of Standing inform them of what they did.

إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نُهُوا

Allāh is certainly All-Knowing of everything. {7} Did you not see those who were forbidden

عَنِ النَّجْوَى ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَ يَتَنَجَّوْنَ

from secretly conversing? They return then to what they had been forbidden from, and they conspire

بِالْإِثْمِ وَ الْعُدْوَانِ وَ مَعْصِيَةِ الرَّسُولِ ٥ وَ إِذَا جَاءُوكَ

in sin, enmity and disobedience of the Messenger ﷺ. And when they come to you ﷺ,

حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللَّهُ ٥ وَ يَقُولُونَ فِيْ أَنْفُسِهِمْ

they greet you with what Allāh did not greet you by. And they say within themselves,

لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ ^ط حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ ^ع يَصْلَوْنَهَا ^ع

‘Why does Allāh not punish us for what we say?’ Hell-Fire is sufficient for them, they will enter it.

فَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ

Then, an evil place of return it is! {8} O Believers, when you converse in private,

فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ

then do not converse in private about sin, enmity and disobedience of the Messenger ﷺ.

وَتَنَاجَوْا بِالْبِرِّ وَالتَّقْوَى ^ط وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ

And converse in private about piety and being conscious of Him. And be conscious of Allāh to whom

تُحْشَرُونَ ﴿٩﴾ إِنَّمَا النَّجْوَى مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزَنَ

you will be gathered; {9} Secretly conversing is only from Satan, so that he causes grief

الَّذِينَ آمَنُوا وَ لَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ^ط

to the Believers, and he can not harm them in any way except by the permission of Allāh

وَ عَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

and then let the Believers place trust in Allāh. {10} O Believers,

إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجْلِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ

when it is said to you, ‘Make room in the assemblies’, then make space, Allāh

اللَّهُ لَكُمْ ^ع وَإِذَا قِيلَ انشُرُوا فَانشُرُوا يَرْفَعِ اللَّهُ

will make space for you, and when it is said, ‘Rise up’, then rise up, Allāh will raise

الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ ^ل وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ ^ط

the ranks of those who believe from among you and those who have been given knowledge;

وَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

and Allāh is All-Aware of what you do. {11} O Believers,

إِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ

when you consult the Messenger ﷺ in private then offer a donation before your private

صَدَقَةً ^ط ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ وَأَطْهَرُ ^ط فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا

consultation, this is better and purer for you, if you do not then possess,

فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٢﴾ ءَأَشْفَقْتُمْ أَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ

Allāh is then Most Relenting, All-Merciful. {12} Are you afraid to offer donations

يَدَيَّ نَجْوَاكُمْ صَدَقْتِ^ط فَإِذْ لَمْ تَفْعَلُوا وَتَابَ اللَّهُ

before your private conversation? When you then did not and Allāh forgave

عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاطِيعُوا اللَّهَ

you, then establish Prayer, give Zakāh and obey Allāh

وَرَسُولَهُ^ط وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾ أَلَمْ

and His Messenger ﷺ and Allāh is All-Aware of what you do. {13} Have you

تَرَى إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ^ط مَا هُمْ مِنْكُمْ

not seen those who befriended a people upon whom Allāh was angry? They are not from among you

وَلَا مِنْهُمْ^٧ وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

nor from among them, and they take oaths upon lies whilst they know. {14}

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا^ط إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا

Allāh has prepared a severe punishment for them. It is certainly evil what they used

يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾ اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا

to do. {15} They have taken their oaths as a shield, they then prevent

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٦﴾ لَنْ تُغْنِيَ

from the way of Allāh, so there will be a humiliating punishment for them. {16} Never will their wealth

عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِّنَ اللَّهِ شَيْئًا^ط

nor their children benefit them in any way against Allāh,

أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ^ط هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٧﴾ يَوْمَ

these are the Companions of the Fire, they will be remaining in it forever. {17} On the Day,

يَبْعَثُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ

Allāh will resurrect them all, they will then swear an oath before Him just as they swear an oath before you ﷺ

وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ^ط أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١٨﴾

and they will think that they are on a standing. Listen! They certainly are the liars. {18}

اسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَاهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ ۗ أُولَٰئِكَ حِزْبُ

Satan has gained mastery over them, so he made them forget the remembrance of Allāh.
These are Satan's

الشَّيْطَانِ ۗ إِلَّا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿١٩﴾

party. Listen! Satan's party, they are certainly the losers. {19}

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۗ أُولَٰئِكَ فِي الْأَذْلٰلِ ﴿٢٠﴾

Those who defy Allāh and His Messenger ﷺ, these are certainly among the ones most humiliated. {20}

كَتَبَ اللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي ۗ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢١﴾

Allāh has prescribed, 'My Messengers ﷺ and I will most certainly be victorious', Allāh is certainly All-Mighty, All-Powerful. {21}

لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ

You will not find a people who believe in Allāh and the Final Day affectionately befriending

مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۗ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ

those who defy Allāh and His Messenger ﷺ even if they are their fathers, their sons,

أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ ۗ أُولَٰئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ

their brothers or their clan. These; He has engraved Faith in their

الْإِيمَانَ ۖ وَأَيَّدَهُمْ بِرُوحٍ مِّنْهُ ۗ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي

hearts and fortified them with a spirit from Himself. And He will admit them into gardens under which

مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۗ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا

rivers flow, as ones remaining in them forever. Allāh is pleased with them and they are pleased

عَنْهُ ۗ أُولَٰئِكَ حِزْبُ اللَّهِ ۗ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٢٢﴾

with Him, these are Allāh's party. Listen! Allāh's party, they are certainly the successful. {22}

رُكُوعًا ٣

(٥٩) سُورَةُ الْحَشْرِ مَدَنِيَّةٌ (١٠١)

آيَاتُهَا ٢٤

59 - Sūra Al-Hashr - The Gathering - Madanī (101)

3 Rukū'āt

Āyāt 24

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَهُوَ

What is in the heavens and what is on the earth proclaim Allāh's purity, and He is

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾ هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا

the All-Powerful, the All-Wise. {1} He is the One who drove out the disbelievers

مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ ۗ مَا ظَنَنْتُمْ

from among the People of the Book from their homes at the first gathering. You did not think

أَنْ يَخْرُجُوا وَظَنُّوا أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَتَهُمُ

that they would come out and they thought that their forts would protect them from Allāh. Allāh then came

اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَ قَذَفَ فِي قُلُوبِهِمْ

to them from a way they did not consider and He cast awe into their

الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ ۗ

hearts; they were demolishing their homes with their own hands and with the hands of the believing ones.

فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ ﴿٢﴾ وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ

So, take heed, O Ones of Insight. {2} And if Allāh had not decreed banishment

الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا ۗ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ

upon them, He would surely have punished them in the world. And for them is the punishment of the Fire in the

النَّارِ ﴿٣﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُّوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۗ وَمَنْ

Hereafter. {3} This is because they opposed Allāh and His Messenger ﷺ. And whoever

يُشَاقِقِ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٤﴾ مَا قَطَعْتُمْ

opposes Allāh, Allāh is then certainly Severe in Punishment. {4} Whichever date-tree

مِنْ لَيْنَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلَى أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ

you have cut down or which you have left standing on its roots, is then by Allāh's

اللَّهِ وَ لِيُخْزِيَ الْفَاسِقِينَ ﴿٥﴾ وَمَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَى رَسُولِهِ

permission, and so that He may humiliate the disobedient ones. {5} And whatever return Allāh granted to His Messenger ﷺ

مِنْهُمْ فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ

from them, you did not then spur any horse nor camel for it,

وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ

rather, Allāh grants His Messengers ﷺ dominance over whomever He wills and Allāh is Omnipotent over

شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦﴾ مَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ

every single thing. {6} Whatever return Allāh granted His Messenger ﷺ from the people

الْقُرَى فَلِلَّهِ وَ لِلرَّسُولِ وَ لِذِي الْقُرْبَى وَ الْيَتْمَى

of the towns, then belongs to Allāh; belongs to His Messenger ﷺ, belongs to the relatives, the orphans,

وَ الْمَسْكِينِ وَ ابْنِ السَّبِيلِ ۚ كَى لَا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ

the needy and the wayfarer, so that it does not make a circuit between

الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ ۗ وَ مَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ ۗ

the rich among you. And whatever the Messenger ﷺ gives you, then take it,

وَ مَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا ۗ وَ اتَّقُوا اللَّهَ ۗ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ

and whatever he ﷻ forbids you from, then desist. And be conscious of Allāh, Allāh is certainly Severe

الْعِقَابِ ﴿٧﴾ لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا

in Punishment. {7} For those poor emigrants who were driven out

مِنْ دِيَارِهِمْ وَ أَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ

from their homes and their wealth, seeking grace and pleasure

وَ رِضْوَانًا وَ يَنْصُرُونَ اللَّهَ وَ رَسُولَهُ ۗ أُولَئِكَ هُمُ

from Allāh and helping Allāh and His Messenger ﷺ, they are

الصَّادِقُونَ ﴿٨﴾ وَ الَّذِينَ تَبَوَّؤُ الدَّارَ وَ الْإِيمَانَ

the truthful; {8} And those who were settled in homes and in faith

مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَ لَا يَجِدُونَ

before them, they love those who emigrated to them and do not find

فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِّمَّا أُوتُوا وَ يُوَثِّرُونَ

any discomfort in their hearts from what they are given, and they give preference,

عَلَى أَنْفُسِهِمْ وَ لَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ۗ وَ مَنْ يُوقَ شُحَّ

over themselves, even if they are in poverty. And whoever is being protected from the selfishness

نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٩﴾ وَ الَّذِينَ جَاءُوا

of his self, they will then be those successful; {9} And those who came

مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا

after them saying, 'O our Lord, forgive us and our brothers

الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا

who preceded us in faith, and do not make any malice in our

غَلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١٠﴾

hearts for the Believers, O our Lord, You are certainly Extremely Kind, All-Merciful.'
{10}

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ

Have you not seen those who have committed hypocrisy? They say to their brothers who

كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ

have disbelieved from among the People of the Book, 'Surely, if you are driven out we will most certainly come out

مَعَكُمْ وَلَا نَطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا ۖ وَإِنْ قُوتِلْتُمْ

with you, we will never obey anyone regarding you and if you are fought against

لَنَنْصُرَنَّكُمْ ۗ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١١﴾

we will most certainly help you.' And Allāh testifies; they are most certainly liars. {11}

لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ ۚ وَلَئِنْ قُوتِلُوا

If they are driven out they will surely not come out with them, and if they are fought against

لَا يَنْصُرُونَهُمْ ۚ وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ لَيُولَّيْنَّ الْأَدْبَارَ ۚ

they will surely not help them. And even if they surely helped them they would most certainly flee turning backs,

ثُمَّ لَا يَنْصُرُونَ ﴿١٢﴾ لَأَءَنْتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ

they would then not be helped. {12} You are surely a greater cause of fear in their hearts

مِّنَ اللَّهِ ۗ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿١٣﴾

than Allāh, this is because they are a people who do not understand. {13}

لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَبِيعًا إِلَّا فِي قَرْىٍ مَّحْصَنَةٍ

They, together, will not fight you except in fortified towns

أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ ۗ بِأَسْهُمٍ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ ۗ تَحْسَبُهُمْ جَبِيعًا

or from behind walls. Their hostility between them is severe. You consider them to be united

وَقُلُوبُهُمْ شَتَّى ۖ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَعْقِلُونَ ﴿١٤﴾

whilst their hearts are divided, this is because they are a people who do not discern. {14}

كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ ۚ

Like the example of those who were recently before them, they tasted the gravity of their matter

وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٥﴾ كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ

and there is a painful punishment for them. {15} Like the parable of Satan when he says

لِلْإِنْسَانِ أَكْفَرُ ۚ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِّنْكَ إِنِّي

to the human being, 'Disbelieve', then when he disbelieves he says, 'I am certainly free from you, I certainly

أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾ فَكَانَ عَاقِبَتَهُمَا أَنَّهُمَا

fear Allāh, Lord of the Worlds.' {16} Their fate is then that they will both be

فِي النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا ۖ وَذَٰلِكَ جَزَاؤُ الظَّالِمِينَ ﴿١٧﴾

in the Fire. Ones remaining in it forever and this is the retribution of the wrongdoing ones. {17}

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ

O Believers, be conscious of Allāh and let a soul consider

مَا قَدَّامَتْ لِيَعْدٍ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ

what it has sent forward for tomorrow, and be conscious of Allāh, Allāh is certainly All-Aware

بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنسَهُمْ

of what you do. {18} And do not be like those who forgot Allāh, Allāh then made them forget

أَنفُسَهُمْ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿١٩﴾ لَا يَسْتَوِي

themselves, they are disobedient. {19} The Companions of the Fire

أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۚ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ

and the Companions of Paradise are not alike. The Companions of Paradise, they will be

الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾ لَوْ أَنزَلْنَا هَٰذَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ

the successful. {20} If We sent down this Qur'an upon a mountain

لَرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ ۚ

you would surely see it being humble, splitting from the fear of Allāh.

وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ

And these are the parables, We present them for mankind so that they

يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ

may reflect. {21} He is Allāh, there is no deity except He,

عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ۚ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٢﴾

Knower of the Unseen and the Seen. He is the Most Compassionate, the All-Merciful. {22}

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ

He is Allāh, the One, there is no deity except He, the Ruler, the All-Pure,

السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيَّبُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ ۚ

the One Free from Defect, the Provider of Safety, the Guardian Over All, the All-Powerful, the Compeller, the Most Great.

سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٣﴾ هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ

Allāh's purity; away from what they associate as partners with Him. {23} He is Allāh, the Creator,

الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى ۚ يُسَبِّحُ لَهُ

the Maker, the Shaper. The beautiful names belong to Him. What is in the heavens

مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٤﴾

and the earth proclaim His purity and He is the All-Powerful, the All-Wise. {24}

رُكُوعَاتُهَا ٢

(٦٠) سُورَةُ الْمُتَحِنَةِ مَدَنِيَّةٌ (٩١)

آيَاتُهَا ١٣

60 - Sūra Al-Mumtahinah - The Examiner - Madanī (91)

2 Rukū'āt

Āyāt 13

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ

O Believers, do not take My enemy and your enemy

أَوْلِيَاءَ تَلْقَوْنَ إِلَيْهِمْ بِالْبُودَةِ وَقَدْ كَفَرُوا

as friends, divulging to them out of affection whilst they have certainly disbelieved

بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ ۚ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ

in what has come to you of the Truth. They drive out the Messenger ﷺ and you too

أَنْ تُوْمِنُوا بِاللّٰهِ رَبِّكُمْ ٥ إِنَّ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا

because you believe in Allāh, your Lord. If you have come out striving

فِي سَبِيلِيْ وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِيْ تُسِرُّونَ إِلَيْهِمْ بِالْمُودَةِ ٥

in My way and seeking My pleasure; you conceal affection towards them,

وَ أَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ ٥ وَمَنْ يَّفْعَلْهُ

whilst I know best about what you hide and what you disclose and whoever does this

مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١﴾ إِنَّ يَتَّقِفُوكُمْ

from among you he has then certainly gone astray from the straight way. {1} If they gain the upper hand over you

يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ

they will become your enemies, they will extend their hands and their tongues

وَ أَلْسِنَتَهُمْ بِالسُّوْءِ وَ وَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ ٥ لَنْ تَنْفَعَكُمْ

with evil towards you, and they wish that you disbelieve. {2} Your blood relations will never

أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ ٥ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ٥ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ ٥

benefit you nor will your children on the Day of Standing. He will decide between you,

وَ اللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣﴾ قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ

and Allāh is All-Watchful over what you do. {3} There is certainly an excellent model

حَسَنَةٌ فِيَّ إِبْرَاهِيمَ وَ الَّذِينَ مَعَهُ ٥ إِذْ قَالُوا

for you in Ibrāhīm ﷺ and those with him, when they said

لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَءُؤَا مِنْكُمْ وَ مِمَّا تَعْبُدُونَ

to their people, 'We are certainly free from you and what you worship,

مِنْ دُونِ اللّٰهِ ٥ كَفَرْنَا بِكُمْ وَ بَدَا بَيْنَنَا وَ بَيْنَكُمْ

instead of Allāh. We disbelieve in you, and enmity and hatred has become apparent

الْعَدَاوَةُ وَ الْبُغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُوْمِنُوا بِاللّٰهِ وَحْدَهُ

between you and us forever, until you believe in Allāh alone',

إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَ مَا

except the statement of Ibrāhīm ﷺ to his father, 'I will most certainly seek forgiveness for you, whilst I do not

أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ٥ رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا

possess authority in anything from Allāh for you.' 'O our Lord, we place our trust in You,

وَإِلَيْكَ أُنَبِّئُكَ وَالْمَصِيرُ ٤ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا

we turn in repentance to You and the place of return is to You. {4} O our Lord, do not make us

فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ لَنَا رَبَّنَا ٤ إِنَّكَ أَنْتَ

a trial of the disbelievers and O our Lord forgive us, You are certainly

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ٥ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ

the All-Powerful, the All-Wise.' {5} There was most certainly an excellent model in them for you,

لِمَنْ كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ ٥ وَمَنْ يَتَوَلَّ

for the one who is hopeful of Allāh and the Final Day, and whoever turns,

فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ٦ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ

then Allāh is certainly the Independent, the Praiseworthy. {6} It may be that Allāh establishes

بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوَدَّةً ٥ وَاللَّهُ

affection between you and those whom you take as enemies from among them. And Allāh

قَدِيرٌ ٥ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ٤ لَا يَنْهَيْكُمْ اللَّهُ

is Omnipotent and Allāh is Most Relenting, All-Merciful. {7} Allāh does not forbid you

عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَ لَمْ يُخْرِجُوكُمْ

from those who did not fight against you regarding the Faith nor drove you out

مِّنْ دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ وَ تُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ ٥

from your homes, that you be kind to them and fair to them,

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ٤ إِنَّمَا يَنْهَيْكُمْ اللَّهُ

Allāh certainly loves ones who are fair. {8} Allāh only forbids you

عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَ أَخْرَجُوكُمْ

from those who fought you regarding the Faith, drove you out

مِّنْ دِيَارِكُمْ وَ ظَهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَنْ تَوَلَّوهُمْ ٤

from your homes and helped others in driving you out, that you befriend them,

وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٩﴾ يَا أَيُّهَا

and whoever befriends them they are then the wrongdoers. {9} O

الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمْ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ

Believers, when believing emigrating women come to you

فَامْتَحِنُوهُنَّ ٥ اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ ٦ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ

then test them. Allāh knows best about their faith. So, if you determine them

مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ ٧ لَا هُنَّ حِلٌّ

as believing women then do not return them to the disbelievers, they are not lawful

لَهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ ٨ وَآتُوهُنَّ مِمَّا أَنْفَقُوا ٩

for them nor are they lawful for them; and give them what they have spent.

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ

And there is no sin upon you that you marry them when you have given them

أُجُورَهُنَّ ١٠ وَلَا تُمْسِكُوا بِعِصَمِ الْكَوَافِرِ وَسْئَلُوا

their *Mahr*. And do not retain the marital ties of disbelieving women, and ask for

مِمَّا أَنْفَقْتُمْ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ مِمَّا أَنْفَقُوا ١١ ذَلِكَمُ حُكْمُ اللَّهِ ١٢

what you spent and let them ask for what they spent; this is the command of Allāh.

يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ ١٣ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾ وَإِنْ فَاتَكُمْ

He judges between you, and Allāh is All-Knowing, All-Wise. {10} And if any from among your wives

شَيْءٌ مِّنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقِبْتُمْ فَاتُوا

slip away to the disbelievers, then retaliate; then give to

الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ مِّثْلَ مِمَّا أَنْفَقُوا ١٤ وَاتَّقُوا

those whose wives have gone, similar to what they had spent, and be conscious of

اللَّهِ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ

Allāh, the One in whom you are Believers. {11} O Prophet ﷺ,

إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعُنَكَ عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكْنَ

when believing women come to you to pledge allegiance to you, upon that they will not associate

بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ

anything with Allāh, they will not steal, they will not fornicate, they will not kill

أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ

their children, they will not come with a serious allegation that they fabricate between their hands

وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعَصِيَنَّكَ فِي مَعْرُوفٍ فَبَايِعُهُنَّ

and their feet, and they will not disobey you ﷺ in goodness, then accept their pledge of allegiance

وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٢﴾ يَا أَيُّهَا

and seek forgiveness for them from Allāh. Allāh is certainly Most Relenting, All-Merciful. {12} O

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَسُؤُوا

Believers, do not befriend a people upon whom Allāh's anger descended, they have certainly lost hope

مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَسِ الْكُفَّارُ مِنَ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ۗ ﴿١٣﴾

of the Hereafter just as the disbelievers have lost hope of the companions of the graves. {13}

رُكُوعَاتُهَا ٢

(٦١) سُورَةُ الصَّفِّ مَدَنِيَّةٌ (١٠٩)

آيَاتُهَا ١٤

61 - Sūra Al-Şaff - The Row - Madanī (109)

2 Rukū'āt

Āyāt 14

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ

What is in the heavens and what is on the earth proclaim Allāh's purity and He is the All-Powerful,

الْحَكِيمُ ﴿١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ

the All-Wise. {1} O Believers, why do you say

مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٢﴾ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا

what you do not do? {2} It is a source of great disgust in the sight of Allāh that you say

مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٣﴾ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ

what you do not do. {3} Allāh certainly loves those who fight

فِي سَبِيلِهِ صَفًّا كَأَنَّهُمْ بُنْيَانٌ مَرْصُوصٌ ﴿٤﴾ وَإِذْ

in rows in His way, as though they are a compact structure. {4} And remember when

قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يُقَوْمِر لِمَ تُؤْذُونَنِي وَ قَدْ تَعْلَمُونَ

Mūsā ﷺ said to his people, 'O my people, why do you dishonour me whilst you certainly know

أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ ط فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ

that I am a Messenger of Allāh to you?' Then when they swayed, Allāh caused their hearts

قُلُوبَهُمْ ط وَ اللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٥﴾

to deviate, and Allāh does not guide the disobedient people. {5}

وَ إِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَبْنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ

And remember when 'Īsā, son of Maryam ﷺ said, 'O Children of Isrā'īl, I am certainly a Messenger

اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ

of Allāh to you confirming what is before me from the *Tawrah*

وَ مُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ ط

and a bearer of glad tidings of a Messenger ﷺ who will be coming after me whose name will be Aḥmad ﷺ.'

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٦﴾ وَ مَنْ

When he ﷺ then brought them clear signs they said, 'This is clear sorcery.' {6} And who

أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَ هُوَ يُدْعَى

is more wrong than the one who fabricates lies against Allāh whilst he is being called

إِلَى الْإِسْلَامِ ط وَ اللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٧﴾

to Islām? And Allāh does not guide the wrongdoing people. {7}

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ ط وَ اللَّهُ

They intend to extinguish the light of Allāh with their mouths, and Allāh

مُتِمُّ نُورِهِ وَ لَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿٨﴾ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ

will complete His light even if the disbelievers dislike. {8} He is the One who has sent

رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَ دِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ

His Messenger ﷺ with the Guidance and the Religion of Truth, so that He may cause it to prevail

عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَ لَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

over all the religions even if those who associate partners with Him dislike. {9} O

أَمْنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَى تِجَارَةٍ تُنْجِيكُمْ مِنْ عَذَابِ

Believers, shall I direct you to a trade that will save you from a painful

الْأَلِيمِ ﴿١٠﴾ تُوْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ

punishment? {10} Believe in Allāh and His Messenger ﷺ and strive

فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ۗ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ

in Allāh's way with your wealth and your souls, this is better

لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾ يَغْفِرُ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ

for you if you know. {11} He will forgive your sins for you

وَيُدْخِلُكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

and admit you into gardens under which rivers flow,

وَمَسْكِنٍ طَيِّبَةٍ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ ۗ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ

and good dwellings in eternal gardens, this, is the immense

الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾ وَأُخْرَىٰ تُحِبُّونَهَا ۗ نَصْرٌ مِّنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ

success. {12} And another, which you like; help from Allāh and a forthcoming

قَرِيبٌ ۗ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

victory, and give glad tidings to the believing ones. {13} O Believers,

كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ

be the helpers of Allāh just as 'Īsā, son of Maryam ﷺ asked

لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ ۗ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ

the disciples, 'Who are my helpers towards Allāh?' The disciples said,

نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ فَاْمَنْتُ طَائِفَةٌ مِّنْ بَنِي

'We are the helpers of Allāh.' So a group from among the Children of Isrā'īl

إِسْرَائِيلَ وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ ۗ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ

believed and a group disbelieved. We then fortified

أَمْنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَاصْبَحُوا ظَاهِرِينَ ﴿١٤﴾

the Believers against their enemy, they then became dominating ones. {14}

رُكُوعَاتُهَا ٢

(٦٢) سُورَةُ الْجُمُعَةِ مَدَنِيَّةٌ (١١٠)

آيَاتُهَا ١١

62 - Sūra Al-Jumu'ah - Friday - Madanī (110)

2 Rukū'āt

Āyāt 11

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ

What is in the heavens and what is on the earth proclaims Allāh's purity, the Ruler,

الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾ هُوَ الَّذِي بَعَثَ

the All-Pure, the All-Powerful, the All-Wise. {1} He is the One who sent

فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَ يُزَكِّيهِمْ

among the unlettered ones a Messenger ﷺ from among them, he ﷺ recites His Verses upon them, purifies them

وَ يُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ ۗ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ

and teaches them the Book and wisdom, and they were most certainly in

لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢﴾ وَ آخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ ۗ

clear deviance before; {2} And others from among them who have not yet joined them,

وَ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣﴾ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ

and He is the All-Powerful, the All-Wise. {3} This is Allāh's grace, He grants it to

مَنْ يَشَاءُ ۗ وَ اللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٤﴾ مَثَلُ

whomever He wills and Allāh is the Possessor of Supreme Grace. {4} The parable

الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ

of those who had been laden with the *Tawrah*; they then did not bear it, is like the parable

الْجِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا ۗ بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ

of the donkey carrying volumes. Evil is the parable of the people who

كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ ۗ وَ اللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥﴾

rejected Allāh's Verses! And Allāh does not guide the wrongdoing people. {5}

قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ

Say, 'O Jews, if you claim that you are the friends

لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ

for Allāh, instead of mankind, then wish for death if you

صٰدِقِيْنَ ﴿٦﴾ وَلَا يَتَمَنَّوْنَہٗ اَبَدًا بِمَا قَدَّمْتُمْ اَيْدِيْہُمْ ط

are truthful ones.' {6} And they will never wish for it because of what their hands have sent forward

وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِيْنَ ﴿٧﴾ قُلْ إِنْ الْمَوْتَ الَّذِي

and Allāh is All-Knowing of the wrongdoing ones. {7} Say, 'The death that

تَفِرُّوْنَ مِنْہٗ فَإِنَّہٗ مُلْقِيْكُمْ ثُمَّ تُرَدُّوْنَ إِلَىٰ عِلْمِ

you flee from, it will then most certainly meet you, you will then be returned to the Knower

الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

of the Unseen and the Seen, He will then inform you of what you used to do.' {8}

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِذَا نُوْدِيَ لِلصَّلٰوةِ مِنْ يَوْمِ

O Believers, when the call for Prayer on Friday has been

الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا اِلَىٰ ذِكْرِ اللّٰهِ وَذَرُوْا الْبَيْعَ ط

made, hasten then to the remembrance of Allāh and leave trading.

ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿٩﴾ فَاِذَا قُضِيَتِ

This is best for you if you know. {9} Then when the Prayer has been

الصَّلٰوةُ فَاَنْتَشِرُوْا فِي الْاَرْضِ وَابْتَغُوْا مِنْ فَضْلِ

completed then disperse on the earth, seek Allāh's

اللّٰهِ وَادْكُرُوْا اللّٰهَ كَثِيْرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴿١٠﴾

grace and remember Allāh abundantly so that you may succeed. {10}

وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انْفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ

And when they saw business or a distraction they scattered to it, and they left you ﷻ

قَائِمًا ط قُلْ مَا عِنْدَ اللّٰهِ خَيْرٌ مِّنَ اللّٰهِ

standing. Say, 'What is by Allāh is better than the distraction

وَمِنَ التِّجَارَةِ ط وَاللّٰهُ خَيْرُ الرَّزٰقِيْنَ ﴿١١﴾

and business, and Allāh is the Best of Ones Who Provide.' {11}

رُكُوعَاتُهَا ٢

سُورَةُ الْمُنْفِقُونَ مَدَنِيَّةٌ (١٠٢)

آيَاتُهَا ١١

63 - Sūra Al-Munāfiqūn - The Hypocrites - Madanī (104)

2 Rukū'āt

Āyāt 11

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

إِذَا جَاءَكَ الْمُنْفِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ

When the hypocrites come to you, they say, 'We bear witness, you are most certainly the Messenger

اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ ۗ وَاللَّهُ يَشْهَدُ

of Allāh ﷻ.' And Allāh knows, you ﷻ are most certainly His Messenger and Allāh testifies;

إِنَّ الْمُنْفِقِينَ لَكَاذِبُونَ ﴿١﴾ اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً

the hypocrites are most certainly liars. {1} They have taken their oaths as a shield,

فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۗ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا

they then prevent from Allāh's way; it is certainly evil what they

يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ

do. {2} This is because they believed, they then disbelieved, so their hearts have been

عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣﴾ وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ

sealed, they then do not understand. {3} And when you ﷻ see them, their physique

أَجْسَامُهُمْ ۗ وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ ۗ كَأَنَّهُمْ

will please you, and if they speak, you will listen to their statement; it is as though they

خَشَبٌ مُسْتَدَدَةٌ ۗ يَحْسَبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ ۗ هُمْ

are propped up timber. They consider every cry against them; they are

الْعَدُوُّ فَاحْذَرُهُمْ ۗ قَتَلَهُمُ اللَّهُ ۗ أَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٤﴾

the enemy so be cautious of them. Allāh perish them! Where are they being turned away to! {4}

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّوْا

And when it is said to them, 'Come, the Messenger of Allāh ﷻ will seek forgiveness for you', they turn

رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ﴿٥﴾

their heads aside and you see them preventing, and they are arrogant. {5}

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ ^ط

It is all the same for them, whether you ﷻ seek forgiveness for them or you do not seek forgiveness for them,

لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ^ط إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

Allāh will never forgive them. Allāh certainly does not guide the disobedient

الْفَاسِقِينَ ﴿٦﴾ هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَى مَنْ

people. {6} They are those who say, 'Do not spend upon those who are

عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّى يَنْفَضُوا ^ط وَ لِلَّهِ خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ

with the Messenger of Allāh ﷻ until they disperse.' And the treasures of the heavens

وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنْفِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٧﴾

and the earth belong to Allāh, but the hypocrites do not understand. {7}

يَقُولُونَ لَئِنْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ

They say, 'If we surely return to Madīnah the most respectful will most certainly

الْأَعْرُضُ مِنْهَا الْأَذَلَّ ^ط وَ لِلَّهِ الْعِزَّةُ وَ لِرَسُولِهِ

drive out the most degraded from it', whilst honour belongs to Allāh, His Messenger ﷻ

وَ لِلْمُؤْمِنِينَ وَ لَكِنَّ الْمُنْفِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

and the believing ones, but the hypocrites do not know. {8}

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ

O Believers, do not let your wealth nor your children

وَ لَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ ^ع وَ مَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ

distract you from the remembrance of Allāh, and whoever does this they are then

هُمُ الْخَسِرُونَ ﴿٩﴾ وَ أَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ

the losers. {9} And spend from what We have provided you

مِّنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ

before death comes to one of you, he then says, 'O my Lord,

لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ ^ح فَأَصَّدَّقَ وَ أَكُنْ مِّنْ

why did You not grant me a reprieve until a near appointed time, so that I could give to charity and I could become from among

الصُّلِحِينَ ﴿١٠﴾ وَ لَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ

the virtuous ones.' {10} And Allāh will never grant a soul a reprieve when its

أَجَلُهَا ٥ وَ اللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١١﴾

appointed time comes. And Allāh is All-Aware of what you do. {11}

أَيَّاتُهَا ١٨ (٦٤) سُورَةُ التَّغَابُنِ مَدَنِيَّةٌ (١٠٨) رُكُوعَاتُهَا ٢

64 - Sūra Al-Taghābun - The Loss and Gain - Madanī (108)

2 Rukū'āt

Āyāt 18

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ٢ لَهُ

What is in the heavens and what is on the earth proclaims Allāh's purity. The kingdom

الْمُلْكِ وَ لَهُ الْحُدُودُ ٣ وَ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

belongs to Him, all praises belong to Him and He is Omnipotent over every single thing. {1}

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْكُمْ كَافِرٌ وَ مِنْكُمْ مُؤْمِنٌ ٥

He is the One who created you, then from among you are disbelievers and from among you are Believers.

وَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢﴾ خَلَقَ السَّمَوَاتِ

And Allāh is All-Watchful over what you do. {2} He created the heavens

وَ الْأَرْضِ بِالْحَقِّ وَ صَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ ٣

and the earth with the truth and He formed you, then He made your forms good

وَ إِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿٣﴾ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ

and the place of return is to Him. {3} He knows what is in the heavens and the earth

وَ يَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَ مَا تُعْلِنُونَ ٥ وَ اللَّهُ عَلِيمٌ

and He knows what you conceal and what you disclose. And Allāh is All-Knowing

بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤﴾ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا

of the nature of the chests. {4} Has the news of those who disbelieved before

مِنْ قَبْلُ ٥ فَذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَ لَهُمْ عَذَابٌ

not come to you? They then tasted the gravity of their matter and there is a painful punishment

الْيَوْمَ ﴿٥﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ

for them. {5} This is because their Messengers ﷺ used to come to them

بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا أَبَشَرٌ يَهْدُونَنَا ۖ فَكَفَرُوا

with clear signs, they then said, 'Will a human being ﷺ guide us!' So they disbelieved

وَتَوَلَّوْا ۚ وَاسْتَغْنَى اللَّهُ ۗ وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿٦﴾ زَعَمَ

and turned, and Allāh displayed independence and Allāh is Independent, Praiseworthy. {6} The disbelievers

الَّذِينَ كَفَرُوا أَن لَّنْ يُبْعَثُوا ۗ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي

claimed that they will never be resurrected. Say, 'Why not! By my Lord

لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤَنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ ۗ وَذَلِكَ

you will most certainly be resurrected, you will then most certainly be informed of what you did and this is

عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧﴾ فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ وَالنُّوْرَ الَّذِي

easy upon Allāh.' {7} So believe in Allāh, His Messenger ﷺ and in the Light that

اَنْزَلْنَا ۗ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ﴿٨﴾ يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ

We have sent down, and Allāh is All-Aware of what you do. {8} On the Day He gathers you

لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذَلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ ۗ وَمَنْ يُؤْمِنْ

for the Day of Gathering, this is the Day of Loss and Gain. And whoever believes

بِاللّٰهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ

in Allāh and performs virtuous deeds, He will wipe his evil actions away from him

وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

and admit him into gardens under which rivers flow.

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۗ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾

Ones ever-remaining in them forever, this, is the immense success. {9}

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ

And those who disbelieve and reject Our signs, they are the Companions of

النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا ۗ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ﴿١٠﴾ مَا أَصَابَ

the Fire, ones remaining in it forever, and it is an evil place of return. {10} No calamity

مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ط وَ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ

reaches except with Allāh's permission. And whoever believes in Allāh,

يَهْدِي قَلْبَهُ ط وَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١﴾ وَ أَطِيعُوا

He will guide his heart, and Allāh is All-Knowing of everything. {11} And obey

اللَّهِ وَ أَطِيعُوا الرَّسُولَ ٢ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا

Allāh and obey the Messenger ﷺ. If you then turn, then upon

عَلَى رَسُولِنَا الْبَلْعُ الْمُبِينُ ﴿١٢﴾ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ط

Our Messenger ﷺ is only the clear conveyance. {12} Allāh, there is no deity except Him,

وَ عَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

and let the Believers then place their trust in Allāh. {13} O

أَمْنُوا إِنَّ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ وَ أَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا لَكُمْ

Believers, there certainly are from among your wives and your children enemies for you,

فَا حْذَرُوهُمْ ٢ وَ إِنْ تَعَفَوْا وَ تَصَفَحُوا وَ تَغْفِرُوا

so be cautious of them, and if you pardon, overlook and forgive,

فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٤﴾ إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ

then Allāh is certainly Most Relenting, All-Merciful. {14} Your wealth and

وَ أَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ ط وَ اللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

your children are only a trial and there is an immense reward by Allāh. {15}

فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَ اسْمَعُوا وَ أَطِيعُوا

So, be conscious of Allāh as much as you are able, and listen, obey

وَ أَنْفِقُوا خَيْرًا لِأَنْفُسِكُمْ ط وَ مَنْ يُوقَ شُحَّ

and spend, it will be better for yourselves. And whoever is being protected from the selfishness

نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٦﴾ إِنْ تُقْرِضُوا

of his self, they are then the successful. {16} If you give

اللَّهُ قَرْضًا حَسَنًا يُّضْعِفُهُ لَكُمْ وَ يَغْفِرُ لَكُمْ ط

Allāh a good loan, He will multiply it for you and forgive you.

وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٧﴾ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ

And Allāh is All-Appreciative, All-Forbearing; {17} The Knower of the Unseen and the Seen,

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾

the All-Powerful, the All-Wise. {18}

رُكُوعَاتُهَا ٢ (٦٥) سُورَةُ الطَّلَاقِ مَدَنِيَّةٌ (٩٩) آيَاتُهَا ١٢
2 Rukū'āt 65 - Sūra Al-Ṭalāq - The Divorce - Madanī (99) Āyāt 12

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ

O Prophet ﷺ, when you divorce wives then divorce them

لِعِدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ ۚ

upon their 'Iddah, and record the 'Iddah. And be conscious of Allāh, your Lord.

لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ

Do not drive them out from their homes and they should not leave

إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبِينَةٍ ۗ وَتِلْكَ

except that they commit a clear shameful act. And these are

حُدُودُ اللَّهِ ۗ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ

Allāh's boundaries and whoever transgresses Allāh's boundaries he has then certainly

ظَلَمَ نَفْسَهُ ۗ لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ

wronged himself; you do not know, it is possible Allāh will bring about a new

بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ﴿١﴾ فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ

matter after this. {1} When they then reach their appointed time

فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ

then retain them according to recognised practice or separate them according to recognised practice,

وَأَشْهِدُوا ذَوَيْ عَدْلٍ مِّنكُمْ وَأَقِيمُوا

and make two just ones from among you as witnesses and establish

الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ٥ ذَلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ

the testimony for Allāh. This; the one who believes in Allāh

يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ٥ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ

and the Final Day is counselled by it. And whoever is conscious of Allāh,

يَجْعَلُ لَهُ مَخْرَجًا ٥ وَيَرْزُقُهُ مِنْ حَيْثُ

He will establish a way out for him; {2} And He will provide for him from where

لَا يَحْتَسِبُ ٥ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ ٥

he does not expect and whoever places trust in Allāh, He is then Sufficient for him.

إِنَّ اللَّهَ بِأَمْرِهِ ٥ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ

Allāh will certainly accomplish His matter. Allāh has certainly established a measure for

قَدْرًا ٥ وَاللَّيْءُ يَيْسُنَ مِنَ الْمَحِيضِ

everything. {3} And those who lose hope of menstruating

مِنْ نِسَائِكُمْ إِنْ ارْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ ٥

from among your wives and those who have not menstruated, their 'Iddah is then three months,

وَاللَّيْءُ لَمْ يَحِضْنَ ٥ وَأُولَاتُ الْأَحْبَالِ أَجَلُهُنَّ

if you are in doubt. And pregnant women; their appointed time is

أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ٥ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ

that they deliver their load. And whoever is conscious of Allāh, He will establish ease

مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ٥ ذَلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ

for him in his matter. {4} This is the command of Allāh, He has sent It

إِلَيْكُمْ ٥ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يُمْحِطْ بِسَيِّئَاتِهِ

to you and whoever is conscious of Allāh, He will wipe away his evil actions from him

وَيُعْظِمُ لَهُ أَجْرًا ٥ أَسْكِنُوهُمْ مِنْ حَيْثُ

and make a great reward for him. {5} Give them residence wherever

سَكَنْتُمْ مِنْ وُجْدِكُمْ وَلَا تُضَارُّوهُمْ لِتُضَيِّقُوا

you reside, according to your means, and do not harm them to impose hardship

عَلَيْهِنَّ ۖ وَإِنْ كُنَّ أُولَاتٍ حَمْلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ

upon them. And if they are pregnant women then spend upon them

حَتَّىٰ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَآتُوهُنَّ

until they deliver their load. If they then wet-nurse for you then give them

أُجُورَهُنَّ ۚ وَاتَّبِرُوا بَيْنَكُمْ بِسَعْرِوفٍ ۚ

their due reward, and consult among yourselves according to recognised practice,

وَإِنْ تَعَاَسَرْتُمُ فَسَتَرْضِعْ لَهُ أُخْرَىٰ ۗ لِيُنْفِقُ ذُو سَعَةٍ

and if you cause each other difficulty then another woman can soon wet-nurse for him.
{6} The possessor of wealth should spend

مِّنْ سَعَتِهِ ۗ وَمَنْ قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ

from his wealth, and one whose provision has been restricted upon him he should then spend

مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ ۗ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا ۗ سَيَجْعَلُ

from what Allāh has given him. Allāh only makes a soul responsible for what He has given him. Allāh will soon

اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ۗ وَكَأَيِّنْ مِّنْ قَرْيَةٍ

establish ease after hardship. {7} And how many a town

عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ فَحَاسِبُنَهَا حِسَابًا

was insolent against its Lord's and His Messengers' ﷺ command? We then called it to account, a robust

شَدِيدًا ۙ وَعَذَّبْنَاهَا عَذَابًا نُكْرًا ۗ فَذَاقَتْ

account, and We punished it, a dreadful punishment; {8} So, they tasted

وَبَالَ أَمْرَهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ۗ

the gravity of their matter and the fate of their matter was loss. {9}

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۙ فَاتَّقُوا

Allāh has prepared a severe punishment for them, so be conscious of

اللَّهُ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ ۗ الَّذِينَ آمَنُوا ۗ قَدْ

Allāh, O Intelligent Ones who believe, Allāh

أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ۗ رَسُولًا يَتْلُو

has certainly sent down a Remembrance to you; {10} A Messenger ﷺ who recites

عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مُبَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَ الَّذِينَ

Allāh's Clear Verses upon you so that He brings those

أَمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ

who believe and perform virtuous deeds out from layers of darkness

إِلَى النُّورِ ۖ وَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ

to the light. And whoever believes in Allāh and performs

صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

a virtuous deed, He will admit him into gardens under which rivers

الأنهارِ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۗ قَدْ أَحْسَنَ

flow, ones ever-remaining in them forever. Allāh has certainly made a good

اللَّهُ لَهُ رِزْقًا ﴿١١﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ

provision for him. {11} Allāh is the One who created seven

سَمَوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ ۖ يَتَنَزَّلُ

heavens and of the earth their like. The command

الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ

descends between them so that you may know that Allāh is Omnipotent over

شَيْءٍ قَدِيرٌ ۗ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ

every single thing and that Allāh has certainly encompassed everything

شَيْءٍ عِلْمًا ﴿١٢﴾

in knowledge. {12}

رُكُوعَاتُهَا ٢

(٦٦) سُورَةُ التَّحْرِيمِ مَدَنِيَّةٌ (١٠٤)

آيَاتُهَا ١٢

66 - Sūra Al-Tahrīm - The Declaring Unlawful - Madanī (107)

2 Rukū'āt

Āyāt 12

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ ۚ

O Prophet ﷺ, why do you declare unlawful what Allāh made lawful for you ﷺ?

تَبْتَغِي مَرْضَاتِ أَزْوَاجِكَ ٥ وَ اللَّهُ غَفُورٌ

You ﷻ seek your wives' contentment, and Allāh is Most Relenting,

رَحِيمٌ ﴿١﴾ قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ ٤

All-Merciful. {1} Allāh certainly prescribed an absolution of your oaths for you ﷻ.

وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ ٤ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٢﴾

And Allāh is your Lord and He is the All-Knowing, the All-Wise. {2}

وَإِذْ أَسَرَّ النَّبِيُّ إِلَى بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا ٤

And remember when the Prophet ﷺ disclosed in confidence a conversation to some of his wives ﷻ,

فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِ وَ أَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ

when she ﷻ then informed concerning it and Allāh disclosed it to him, he ﷻ made some of it

بَعْضَهُ وَ أَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ ٤ فَلَمَّا نَبَّأَهَا بِهِ

known and he left some out. When he ﷻ then informed her concerning it,

قَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ هَذَا ٥ قَالَ نَبَّأَنِي الْعَلِيمُ

she ﷻ asked, 'Who informed you of this?' He said, 'The All-Knowing, the All-Aware

الْخَبِيرُ ﴿٣﴾ إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ

informed me.' {3} If you both turn to Allāh in repentance; your hearts are then certainly

قُلُوبُكُمْ ٤ وَإِنْ تَظَاهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ

inclined, and if you collaborate against him ﷻ then Allāh who is his Lord,

وَ جِبْرِيلُ وَ صَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ ٤ وَالْمَلَائِكَةُ

Jibrīl ﷻ, the virtuous of believing ones, and the angels,

بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ ﴿٤﴾ عَسَى رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَنَّ

are certainly helpers after this. {4} If he ﷻ divorces you, it may be that his Lord

أَنْ يُبَدِّلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكُنَّ مُسْلِمَاتٍ

give him better wives than you in exchange; submissive,

مُؤْمِنَاتٍ قَانِتَاتٍ تَيَبَّتْ عِبَادَتِ سَبَّحَتِ

believing, devout, repentant, worshipping, fasting,

ثَيِّبَتِ وَّ أَبْكَارًا ﴿٥﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

previously married and virgins. {5} O Believers,

قُوا أَنْفُسَكُمْ وَّ أَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ

protect yourselves and your families from a Fire, whose fuel is mankind

وَّ الْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ

and stones. Stern, strong angels are over it,

لَّا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَ يَفْعَلُونَ

they do not disobey Allāh in what He commanded them and they do

مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَذِرُوا

what they are being commanded. {6} ‘O Disbelievers, do not present excuses

الْيَوْمَ ٥ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

Today, you will only be retributed for what you used to do.’ {7}

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً

O Believers, turn to Allāh in repentance, a sincere

نُصُوحًا ٥ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُكَفِّرَ عَنْكُمْ

repentance. It may be that your Lord wipe away your

سَيِّئَاتِكُمْ وَ يُدْخِلَكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي

evil actions and admit you into gardens under which

مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ٥ يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ النَّبِيَّ

rivers flow. On the Day, Allāh will not humiliate the Prophet ﷺ

وَّ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ ٥ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ

nor those who believed with him, their light will run in front

أَيْدِيهِمْ وَ بَأْيَمَانِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَتِمِّمْ لَنَا

of them and on their right. They will say, ‘O our Lord, take our light to completion

نُورَنَا وَ اغْفِرْ لَنَا ٥ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٨﴾

for us and forgive us, You certainly are Omnipotent over every single thing.’ {8}

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ

O Prophet ﷺ, strive against the disbelievers and the hypocrites,

وَاعْلُظْ عَلَيْهِمْ ۗ وَمَأْوَهُمْ جَهَنَّمُ ۗ وَبِئْسَ

be stern against them and their refuge is Hell-Fire, and it is an evil

الْمَصِيرُ ﴿٩﴾ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِّلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَتَ

place of return. {9} Allāh presents an example for the disbelievers; Nūh's ﷺ

نُوحٍ وَامْرَأَتَ لُوطٍ ۗ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ

wife and Lūt's ﷺ wife; they were both under two virtuous

مِّنْ عِبَادِنَا صَالِحِينَ فَخَانَتْهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا

servants ﷺ, from among Our servants, they both then betrayed them ﷺ. They both ﷺ could not then benefit

عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۗ وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ

them in anything against Allāh, and it was said, 'Enter the Fire

مَعَ الدَّٰخِلِينَ ﴿١٠﴾ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِّلَّذِينَ

with the ones who enter.' {10} And Allāh presents Fir'awn's wife as an example for the

أَمَنُوا امْرَأَتَ فِرْعَوْنَ ۗ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي

Believers, when she said, 'O my Lord, build a house

عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنَ فِرْعَوْنَ

for me by You in Paradise, save me from Fir'awn

وَعَمَلِهِ وَنَجِّنِي مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١١﴾

and his action and save me from the wrongdoing people.' {11}

وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا

And Maryam, daughter of 'Imrān ﷺ, who guarded her chastity,

فَنفَخْنَا فِيهِ مِنْ رُّوحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَاتِ

We then blew of Our spirit into it and she ﷺ confirmed the truthfulness of her Lord's

رَبِّهَا وَكُتِبَ عَلَيْهَا مِنَ الْقُرْآنِ حِكْمٌ

words and His books, and she was from among the devout ones. {12}

رُكُوعَاتُهَا ٢ (٦٧) سُورَةُ الْمُلْكِ مَكِّيَّةٌ (٧٧) آيَاتُهَا ٣٠

67 - Sūra Al-Mulk - The Kingdom - Makkī (77)

2 Rukū'āt

Āyāt 30

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

تَبْرَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ ١ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ

Blessed is the One in whose hand is the Kingdom and He is Omnipotent over every single

قَدِيرٌ ٢ الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ

thing. {1} The One who created death and life so that He may test you;

أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ٣ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ٤ الَّذِي

which one of you is the best of deed, and He is the All-Powerful, the Most Relenting. {2} The One

خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طَبَاقًا ٥ مَا تَرَى فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ

who created the seven heavens, one above another. You will not see

مِنْ تَفَوُّتٍ ٦ فَارْجِعِ الْبَصَرَ ٧ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ ٨

any difference in the Most Compassionate One's creation, so return the gaze, do you see any flaw? {3}

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبُ إِلَيْكَ الْبَصَرُ

Then return the gaze time again, the gaze will return disgraced

خَاسِمًا ٩ وَهُوَ حَسِيرٌ ١٠ وَ لَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا

to you whilst it will be exhausted. {4} And We most certainly embellished the lowest heaven

بِمَصَابِيحَ ١١ وَ جَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيْطَانِ وَ اعْتَدْنَا لَهُمْ

with lanterns, We established them as missiles against the devils and We prepared the punishment

عَذَابَ السَّعِيرِ ١٢ وَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ

of the Blazing-Fire for them. {5} And the punishment of Hell-Fire is for those who disbelieve in their

جَهَنَّمَ ١٣ وَ بِئْسَ الْمَصِيرُ ١٤ إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا

Lord, and it is an evil place of return. {6} When they will be thrown into it, they will hear

لَهَا شَهيقًا ١٥ وَ هِيَ تَفُورُ ١٦ تَكَادُ تَبِيرُ مِنَ الْغَيْظِ ١٧

its roar, whilst it will be boiling over. {7} It will almost burst with rage,

كَلَّمَآ أَلْقَى فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ

whenever a group will be thrown into it; its custodians will ask them, 'Did a warner ﷺ not come

نَذِيرٌ ﴿٨﴾ قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ ۗ فَكَذَّبْنَا

to you?' {8} They will say, 'Of course! A warner ﷺ certainly came to us, we then rejected,

وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ ۗ إِنَّا أَنْتُمْ إِلَّا

and we said, "Allāh has not sent down anything, you are only

فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾ وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ

in grave deviance." ' {9} And they will say, 'If only we would have listened or discerned,

مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١٠﴾ فَأَعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ ۗ

we would not be among the Companions of the Blazing-Fire.' {10} They will then acknowledge their sins,

فَسُحْقًا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١١﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ

so far-away with the Companions of the Blazing-Fire! {11} There will certainly be forgiveness

رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ ۗ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١٢﴾ وَاسِرُّوا

and a great reward for those who, in the unseen, fear their Lord. {12} And conceal

قَوْلَكُمْ أَوْ اجْهَرُوا بِهِ ۗ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٣﴾

your speech or say it aloud, He is certainly All-Knowing of the nature of the chests. {13}

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ ۗ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٤﴾ هُوَ

Will the One who created not know whilst He is the All-Subtle, All-Aware? {14} He

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذَلُولًا فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا

is the One who established the earth as traversable for you, so walk in its paths

وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ ۗ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ﴿١٥﴾ ءَأَمِنْتُمْ مِّنْ

and eat from His provision; and the raising is to Him. {15} Are you secure from the One

فِي السَّمَآءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمُ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ﴿١٦﴾

in the heaven lest He make the ground swallow you? It then suddenly shakes. {16}

أَمْ أَمِنْتُمْ مِّنْ فِي السَّمَآءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ

Are you secure from the One in the heaven lest He send a storm of stones

حَاصِبًا ٥ فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرٍ ﴿١٧﴾ وَ لَقَدْ كَذَّبَ

upon you, you would then soon know how My warning was. {17} And those before them

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرٍ ﴿١٨﴾ أَوْلَمْ يَرَوْا

most certainly rejected, so how was rejecting Me! {18} Did they not see

إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفَّتْ وَ يَقْبِضْنَ ٥ مَا يُسْكُنَنَّ

the birds above them, spreading wings wide apart and closing? Only the Most Compassionate One

إِلَّا الرَّحْمَنُ ٥ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ﴿١٩﴾ أَمَّنْ هَذَا

holds them. He is certainly All-Watchful over everything. {19} Who is the one

الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ يَنْصُرُكُمْ مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ ٥

who will be a force for you, helping you, instead of the Most Compassionate One?

إِنَّ الْكُفْرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ ﴿٢٠﴾ أَمَّنْ هَذَا الَّذِي

The disbelievers are only in deception. {20} Who is the one

يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ ٥ بَلْ لَجُّوا فِي عُتُوٍّ

who will provide you provision if He withholds His provision? But they are persistent in insolence

وَ نُفُورٍ ﴿٢١﴾ أَمَّنْ يَمْشِي مَكْبًا عَلَى وَجْهِهِ أَهْدَى

and aversion! {21} Is the one who walks head-down on his face then most guided

أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٢٢﴾ قُلْ

or the one who walks upright on the straight path? {22} Say,

هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَ جَعَلَ لَكُمْ السَّمْعَ وَ الْأَبْصَارَ

'He is the One who has raised you and has established ears, eyes

وَ الْأَفْئِدَةَ ٥ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٢٣﴾ قُلْ هُوَ الَّذِي

and hearts for you; what you are little grateful for!' {23} Say, 'He is the One

ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾ وَ يَقُولُونَ

who has spread you on the earth and you will be gathered to Him.' {24} And they ask,

مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٥﴾ قُلْ

'When is this promise if you are truthful ones?' {25} Say,

إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ ۖ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٦﴾

‘The knowledge is only with Allāh, and I am only a clear warner ﴿۲۶﴾.’ {26}

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا

When they will see it close, then the faces of the disbelievers will be grieved

وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدَّعُونَ ﴿٢٧﴾ قُلْ

and it will be said, ‘This is what you used to call for!’ {27} Ask,

أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِي اللَّهُ وَ مَن مَّعِيَ أَوْ رَحِمَنَا ۚ

‘Have you seen, if Allāh destroys me and those with me, or shows mercy upon us,

فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٨﴾ قُلْ هُوَ

who will then protect the disbelieving ones from a painful punishment?’ {28} Say, ‘He is

الرَّحْمَنُ أَمَّنَّا بِهِ وَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ

the Most Compassionate One, we believe in Him and we place our trust in Him, so, you will soon know

مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ

the one who is in clear deviance.’ {29} Ask, ‘Have you seen, if your water

مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَّعِينٍ ﴿٣٠﴾

becomes sunken into the ground then who can bring flowing water for you?’ {30}

رُكُوعَاتُهَا ٢

(٦٨) سُورَةُ الْقَلَمِ مَكِّيَّةٌ (٢)

آيَاتُهَا ٥٢

68 - Sūra Al-Qalam - The Pen - Makkī (2)

2 Rukū'āt

Āyāt 52

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿١﴾ مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ

Nūn. By the pen and what they write! {1} By your Lord's favour, you ﴿۱﴾ are not

بِمَجْنُونٍ ﴿٢﴾ وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٣﴾

insane; {2} And there is most certainly an endless reward for you ﴿۳﴾; {3}

وَ إِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿٤﴾ فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ ﴿٥﴾

And you ﴿۴﴾ are most certainly on most supreme character. {4} So, soon you ﴿۵﴾ will see and they will see; {5}

بِأَيِّكُمْ الْمَفْتُونُ ﴿٦﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ

Which one of you is disturbed! {6} Your Lord certainly knows best about who has gone astray

عَنْ سَبِيلِهِ ۖ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٧﴾ فَلَا تُطِعِ

from His way and He knows best about the ones guided. {7} So, do not obey

الْمُكَذِّبِينَ ﴿٨﴾ وَدُّوا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ ﴿٩﴾

the rejecters. {8} They wished if you ﴿٩﴾ would be lenient they would then be lenient. {9}

وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ ﴿١٠﴾ هَمَّازٍ مَّشَّاءٍ بِنَبِيمٍ ﴿١١﴾

And do not obey any frequently-oath-swearing worthless one; {10} A taunter who goes about rumour-mongering; {11}

مَنَّاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾ عُتْلٍ بَعْدَ ذَلِكَ

Who is an impeder of good, a transgressor, a sinful one; {12} Cruel, an illegitimate one

زَنِيمٍ ﴿١٣﴾ أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ﴿١٤﴾ إِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِ

after this; {13} That he is a possessor of wealth and sons. {14} When Our Verses are recited

أَيْتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٥﴾ سَنَسِبُهُ

upon him, he says, 'Legends of the earlier ones.' {15} We will soon brand him

عَلَى الْخُرْطُومِ ﴿١٦﴾ إِنَّا بَلَوْنَهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ ۗ

on the snout. {16} We certainly tested them just as We tested the Companions of the Garden

إِذْ أَقْسَمُوا لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ﴿١٧﴾ وَلَا يَسْتَثْنُونَ ﴿١٨﴾

when they swore that they would most certainly harvest its fruits in the morning. {17} And they would not say, 'Inshā' Allāh.' {18}

فَطَافَ عَلَيْهَا طَآئِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ ﴿١٩﴾

So, a calamity from your Lord circled over it whilst they were sleeping. {19}

فَأَصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ ﴿٢٠﴾ فَتَنَادُوا مُصْبِحِينَ ﴿٢١﴾

In the morning, it then became like the one reaped. {20} Then, they called upon each other in the morning; {21}

أَنْ اغْدُوا عَلَى حَرْثِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَرِمِينَ ﴿٢٢﴾

That, 'Go to your field early in the morning if you are ones to harvest.' {22}

فَانطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ ﴿٢٣﴾ أَنْ لَا يَدْخُلَنَّهَا

So they set out whilst they were whispering; {23} That, 'A needy one

الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مَسْكِينٌ ﴿٢٣﴾ وَ غَدُوا عَلَى حَرْدٍ قَدِيرِينَ ﴿٢٥﴾

should not enter it today upon you.' {24} And they went early in the morning, as ones able to prevent. {25}

فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا لَضَالُّونَ ﴿٢٦﴾ بَلْ نَحْنُ

When they then saw it, they said, 'We are most certainly the deviant; {26} Rather, we are

مَحْرُومُونَ ﴿٢٧﴾ قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ

deprived.' {27} The most moderate one of them said, 'Did I not say to you,

لَوْلَا تُسَبِّحُونَ ﴿٢٨﴾ قَالُوا سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٢٩﴾

"Why do you not proclaim His purity?" ' {28} They said, 'Our Lord's purity, we certainly are wrongdoing ones.' {29}

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَلَاوَمُونَ ﴿٣٠﴾ قَالُوا

They then turned blaming each other. {30} They said,

يُؤْيَلِنَا إِنَّا كُنَّا طَٰغِينَ ﴿٣١﴾ عَسَىٰ رَبُّنَا أَنْ يُبَدِّلَنَا

'Oh our destruction! We were certainly rebellious ones. {31} It is possible that our Lord may give better than it

خَيْرًا مِّنْهَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رُغْبُونَ ﴿٣٢﴾ كَذَلِكَ

to us in exchange, we certainly turn to our Lord hoping.' {32} Such is

الْعَذَابُ ۗ وَالْعَذَابُ الْآخِرَةُ أَكْبَرُ ۗ لَوْ كَانُوا

the punishment, and the punishment of the Hereafter is surely greater, if only they

يَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٍ

would know. {33} There will certainly be the Gardens of Bliss for ones conscious of Him

النَّعِيمِ ﴿٣٤﴾ أَفَنَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ ﴿٣٥﴾

by their Lord; {34} Are We then to make the submissive ones like the sinful ones? {35}

مَا لَكُمْ ۗ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾ أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ

What is the matter with you! How do you judge? {36} Or do you have a book that

تَدْرُسُونَ ﴿٣٧﴾ إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ ﴿٣٨﴾ أَمْ لَكُمْ

you study? {37} That, there is surely for you in it, what you would choose? {38} Or do you have

أَيْمَانٌ عَلَيْنَا بَالِغَةٌ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ ۗ إِنَّ لَكُمْ

oaths from Us, effective to the Day of Standing? That, what you judge

لَبَّا تَحْكُمُونَ ﴿٣٩﴾ سَلَهُمْ أَيُّهُمْ بِذَلِكَ زَعِيمٌ ﴿٤٠﴾

will surely be for you! {39} Ask them which one of them is a guarantor of this? {40}

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ ۗ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِنْ كَانُوا

Do they have partners? So, let them bring their partners if they are

صَادِقِينَ ﴿٤١﴾ يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَ يُدْعَوْنَ

truthful ones! {41} On the Day, when the shin will be bared, and they will be called

إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٤٢﴾ خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ

to prostration, they will then be unable to. {42} Their eyes will be cast down,

تَرَهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۖ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ

humiliation will cover them. And they certainly used to be called to prostration

وَهُمْ سَلِيمُونَ ﴿٤٣﴾ فَذَرْنِي وَمَنْ يُكَذِّبُ بِهَذَا الْحَدِيثِ ۖ

whilst they were well. {43} So, leave Me and the one who rejects this Discourse,

سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾ وَأُمْلِي

We will soon gradually seize them in a way they will not know. {44} And I give them

لَهُمْ ۖ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿٤٥﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا

respite; My planning is certainly firm. {45} Are you ﷻ asking for a reward

فَهُمْ مِنْ مَّغْرَمٍ مُثْقَلُونَ ﴿٤٦﴾ أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ

from them, they are then burdened by a penalty? {46} Is the unseen by them,

فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤٧﴾ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ

so they write? {47} Then remain patient for your Lord's judgement, and do not be

كَصَاحِبِ الْحُوتِ ۗ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿٤٨﴾

like the Companion of the Whale ﷻ, when he called out whilst he was full of anger. {48}

لَوْلَا أَنْ تَدْرَكَهُ نِعْمَةٌ مِّنْ رَبِّهِ لَنُبِذَ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ

If it was not that his Lord's favour reached him, he ﷻ would surely have been cast on the bare shore whilst he would have been

مَذْمُومٌ ﴿٤٩﴾ فَاجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٥٠﴾

blameworthy. {49} His ﷻ Lord then chose him, He then established him from among the virtuous ones. {50}

وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَارِهِمْ

And the disbelievers most certainly almost strike you ﷻ down with their eyes

لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ﴿٥١﴾

when they hear the Remembrance, and they say, 'He ﷻ is most certainly insane.' {51}

وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٥٢﴾

And It is not except a Remembrance for the worlds. {52}

أَيَّاتُهَا ٥٢ (٦٩) سُورَةُ الْحَاقَّةِ مَكِّيَّةٌ (٤٨) رُكُوعَاتُهَا ٢

69 - Sūra Al-Hāqqah - The Impending Truth - Makkī (78)
2 Rukū'āt

Āyāt 52

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

الْحَاقَّةُ ﴿١﴾ مَا الْحَاقَّةُ ﴿٢﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ ﴿٣﴾

The Impending Truth; {1} What is the Impending Truth? {2} And what will make you realise what the Impending Truth is? {3}

كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادُ بِالْقَارِعَةِ ﴿٤﴾ فَأَمَّا ثَمُودُ

Thamūd and 'Ād rejected the Rattler. {4} So, as for Thamūd,

فَأَهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ ﴿٥﴾ وَأَمَّا عَادُ فَأَهْلِكُوا بِرِيحٍ

they were then destroyed by an extreme noise. {5} And as for 'Ād, they were then destroyed by a cold

صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ ﴿٦﴾ سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ

howling furious wind. {6} He subjected it against them continuously for seven nights and eight

أَيَّامٍ ﴿٧﴾ حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى ﴿٨﴾ كَأَنَّهُمْ

days, so you see the people overthrown in it, as though they are

أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ ﴿٩﴾ فَهَلْ تَرَى لَهُمْ

trunks of hollow date palms. {7} So, do you see any remains

مِّنْ بَاقِيَةٍ ﴿١٠﴾ وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكُتْ

of them? {8} And with sin came Fir'awn, those before him and those townships that were

بِالْخَاطِئَةِ ﴿١١﴾ فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً

turned upside down. {9} They then disobeyed their Lord's Messenger ﷻ so He seized them, an increasing

رَّابِيَةً ﴿١٠﴾ إِنَّا لَمَّا طَغَا الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي الْجَارِيَةِ ﴿١١﴾

seizure. {10} We certainly boarded you on to the Ark, when the water overflowed. {11}

لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيهَا أذُنٌ وَعَايَةً ﴿١٢﴾

So that We may establish it as a source of admonition for you, and preserving ears preserve it. {12}

فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾ وَحُصِلَتْ

So, when the bugle will be blown, a single blowing; {13} And the earth

الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً ﴿١٤﴾

and the mountains will be lifted, they will then both be crushed, a single crush; {14}

فِيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١٥﴾ وَانْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ

On that Day, the inevitable will then occur; {15} And the heaven will split open, it will then be

يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ ﴿١٦﴾ وَالْمَلَكُ عَلَى أَرْجَائِهَا ط وَيَحْمِلُ

frail on that Day; {16} And, on that Day, angels will be by its edges, and eight

عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَنِيَةٌ ﴿١٧﴾ يَوْمَئِذٍ

will bear your Lord's Throne above them. {17} On that Day,

تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَى مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ﴿١٨﴾ فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ

you will be presented. No secret of yours will remain hidden. {18} So, as for the one who will be given

كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ۖ فَيَقُولُ هَآؤُمُ اقْرَءُوا كِتَابِيهِ ﴿١٩﴾

his record in his right hand, he will then say, 'Here! Read my account; {19}

إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلِقٌ حِسَابِيهِ ﴿٢٠﴾ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ

I certainly thought that I would meet my reckoning.' {20} He will then be in a contented

رَاضِيَةٍ ﴿٢١﴾ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿٢٢﴾ قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ﴿٢٣﴾

living; {21} In a lofty garden; {22} Its fruits will be hanging low. {23}

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ

Eat and drink wholeheartedly because of what you did in days

الْخَالِيَةِ ﴿٢٤﴾ وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ ۖ

past. {24} And as for the one who will be given his record in his left hand,

فَيَقُولُ يَلَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيهِ ۗ وَ لَمْ أَدْرِ

he will then say, 'Oh I wish I was not given my record! {25} And I had not realised

مَا حِسَابِيهِ ۗ يَلَيْتَهَا كَانَتِ الْقَاضِيَةَ ۗ

what my reckoning is; {26} Oh I wish it had been decisive! {27}

مَا أَغْنَى عَنِّي مَالِيهِ ۗ هَلَكَ عَنِّي سُلْطَانِيهِ ۗ

My wealth did not benefit me; {28} My authority has perished from me.' {29}

خُذُوهُ فَغُلُّوهُ ۗ ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلُّوهُ ۗ ثُمَّ

'Seize him, then shackle him; {30} Then include him in the Blazing-Fire; {31} Then

فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ ۗ

in a chain, the length of which will be seventy cubits, then bind him. {32}

إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ ۗ وَلَا يَحْضُرُ

He certainly did not believe in Allāh, the All-Supreme. {33} And he did not urge

عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ ۗ فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هُنَا

upon feeding of the needy. {34} So, on the Day, there will not be a close companion for him

حَبِيمٌ ۗ وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ ۗ لَا يَأْكُلُهُ

here; {35} Nor any food except pus; {36} Only the sinful

إِلَّا الْخَاطِئُونَ ۗ فَلَا أَقْسِمُ بِمَا تُبْصَرُونَ ۗ

will eat it.' {37} I then take oath of what you see! {38}

وَمَا لَا تُبْصَرُونَ ۗ إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۗ وَمَا هُوَ

And what you do not see! {39} It is most certainly the Statement of a noble messenger; {40} And It is not

بِقَوْلِ شَاعِرٍ ۗ قَلِيلًا مَّا تُوْمِنُونَ ۗ وَلَا بِقَوْلِ

the statement of a poet, you believe little; {41} Nor the statement of

كَاهِنٍ ۗ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ۗ تَنْزِيلٌ

a soothsayer. You accept little admonition; {42} A sending down

مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ۗ وَ لَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضُ

from the Lord of the Worlds. {43} And if he ﷻ had fabricated some statements

الْأَقَاوِيلِ ﴿٣٣﴾ لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ ﴿٣٥﴾

against Us; {44} We would surely have firmly seized him; {45}

ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ﴿٣٦﴾ فَمَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ

We would then surely have cut his aorta. {46} There would then not be anyone from among you

عَنْهُ حَازِئِينَ ﴿٣٧﴾ وَإِنَّهُ لَتَذْكَرَةٌ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٣٨﴾

who could be protecting ones from this. {47} And It is most certainly an Admonishment for ones conscious of Him. {48}

وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُكَذِّبِينَ ﴿٣٩﴾ وَإِنَّهُ

And We most certainly know that there are rejecters among you. {49} And it will most

لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكُفْرِينَ ﴿٤٠﴾ وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ ﴿٤١﴾

certainly be a source of regret for the disbelieving ones. {50} And It is most certainly the Truth of Certitude. {51}

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٥٢﴾

So, proclaim the purity of your Lord's name, the All-Supreme. {52}

أَيَّاتُهَا ٢٣ (٤٠) سُورَةُ الْمَعَارِجِ مَكِّيَّةٌ (٤٩) رُكُوعَاتُهَا ٢

70 - Sūra Al-Ma'ārij - The Paths of Ascent - Makkī (79)

2 Rukū'āt

Āyāt 44

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿١﴾ لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ

A questioner asked, about the inevitable punishment; {1} For the disbelieving ones; there will not be

لَهُ دَافِعٌ ﴿٢﴾ مِنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ﴿٣﴾ تَعْرُجُ

any repeller of it; {2} From Allāh, Possessor of the Paths of Ascent; {3} The angels

الْمَلِيكَةِ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ

and the Spirit will ascend to Him on a Day, its length will be

خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٤﴾ فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ﴿٥﴾

fifty thousand years. {4} So remain patient; a good-natured patience. {5}

إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ﴿٦﴾ وَنَرَاهُ قَرِيبًا ﴿٧﴾ يَوْمَ

They certainly see it far-away; {6} Whilst We see it near. {7} On the Day,

تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ ﴿٨﴾ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ﴿٩﴾

the heaven will be like oil dregs. {8} And the mountains will be like wool. {9}

وَلَا يَسْأَلُ حَبِيبًا حَبِيبًا ﴿١٠﴾ يُبْصِرُونَهُمْ ط يَوَدُّ

And a close companion will not ask another close companion; {10} They will be enabled to see them. The sinful one

الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍ بِبَنِيهِ ﴿١١﴾

will wish if he could pay by his children as ransom against the punishment of that Day; {11}

وَصَاحِبَتِهِ وَأَخِيهِ ﴿١٢﴾ وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤْوِيهِ ﴿١٣﴾

His wife, his brother; {12} And his clan who sheltered him; {13}

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ۚ ثُمَّ يُنْجِيهِ ﴿١٤﴾ كَلَّا ط

And all those on the earth, so he may save himself. {14} On the contrary,

إِنَّهَا لَظَى ﴿١٥﴾ نَزَاعَةً لِّلشَّوْىِ ط ﴿١٦﴾ تَدْعُوا مَنْ أَدْبَرَ

it is certainly a Blaze; {15} That pulls away the scalp-skin. {16} It will call the one who turned back

وَتَوَلَّى ﴿١٧﴾ وَجَمَعَ فَأَوْعَى ﴿١٨﴾ إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ

and away; {17} And gathered, then hoarded. {18} The human being has certainly been created

هَلُوعًا ﴿١٩﴾ إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا ﴿٢٠﴾ وَإِذَا مَسَّهُ

faint-hearted. {19} When evil afflicts him, he becomes impatient; {20} And when good

الْخَيْرُ مَنُوعًا ﴿٢١﴾ إِلَّا الْمُصَلِّينَ ﴿٢٢﴾ الَّذِينَ هُمْ

touches him, he becomes one holding-back. {21} Except the ones who perform Prayer; {22} Those who are

عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ﴿٢٣﴾ وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ

constant in their Prayers. {23} And those who have a known right in their

مَعْلُومٌ ﴿٢٤﴾ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿٢٥﴾ وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ

wealth; {24} For the beggar and the deprived one. {25} And those who affirm the truth

بِیَوْمِ الدِّينِ ﴿٢٦﴾ وَالَّذِينَ هُمْ مِّنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ

of the Day of Judgement. {26} And those who tremble from their Lord's

مُشْفِقُونَ ﴿٢٧﴾ إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ﴿٢٨﴾

punishment. {27} There is certainly no security from your Lord's punishment. {28}

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَفْئِدَتِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٢٩﴾ إِلَّا

And those who are protective of their private parts; {29} Except

عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ

from their wives or what their right hands possess, they are then certainly not

مَلُومِينَ ﴿٣٠﴾ فَمَنْ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

ones rebuked. {30} So, whoever seeks beyond this, they are then

الْعَادُونَ ﴿٣١﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ

the transgressors. {31} And those who fulfil their trusts and their

رُءُوفُونَ ﴿٣٢﴾ وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ قَائِمُونَ ﴿٣٣﴾

pledge; {32} And those who stand by their testimonies; {33}

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٣٤﴾ أُولَٰئِكَ

And those who are mindful over their Prayers; {34} They;

فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ ﴿٣٥﴾ فَمَا لِالَّذِينَ كَفَرُوا

they will be honoured in gardens. {35} What is the matter then with the disbelievers;

قَبْلَكَ مُهْطِعِينَ ﴿٣٦﴾ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ

they are ones running fixed-gaze towards you ﷻ; {36} In hordes, from the right and from

عِزِينَ ﴿٣٧﴾ أَيْطَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ

the left. {37} Does each person from among them hope that he be included in a garden

نَعِيمٍ ﴿٣٨﴾ كَلَّا ط إِنَّآ خَلَقْنَاهُمْ مِّمَّا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

of bliss? {38} On the contrary, We certainly created them from what they know. {39}

فَلَا أُقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ إِنَّا لَقَادِرُونَ ﴿٤٠﴾

Then, I swear by the Lord of the Easts and the Wests! We are most certainly Able; {40}

عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ خَيْرًا مِّنْهُمْ ۗ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٤١﴾

Upon exchanging better than them, and We will not be ones outrun. {41}

فَذَرَهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ

So leave them engaging vainly and playing until they meet their Day

الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٣٢﴾ يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ

which they have been promised. {42} On the Day, they will swiftly come out from

سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَى نُصُبٍ يُوفِضُونَ ﴿٣٣﴾ خَاشِعَةً

graves, as though they are racing to targets. {43} Their eyes

أَبْصَارُهُمْ تَرَهَقْتُهُمْ ذَلَّةٌ ۖ ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الَّذِي

will be cast down, humiliation will cover them; this is the Day that

كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٣٤﴾

they were being promised! {44}

رُكُوعَاتُهَا ٢

(٤١) سُورَةُ نُوحٍ مَكِّيَّةٌ (٤١)

آيَاتُهَا ٢٨

71 - Sūra Nūḥ - Prophet Nūḥ ﷺ - Makkī (71)

2 Rukū'āt

Āyāt 28

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ

We certainly sent Nūḥ ﷺ to his people that warn your people

مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢﴾ قَالَ يَقَوْمِ

before a painful punishment comes to them. {1} He ﷺ said, 'O my people,

إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٣﴾ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ

I am certainly a clear warner for you; {2} That worship Allāh, be conscious of Him

وَاطِيعُونَ ﴿٤﴾ يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ

and obey me; {3} He will forgive your sins for you and He will defer you

إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ ۗ

to a fixed predetermined time. Allāh's appointed time, when it comes, will certainly not be deferred,

لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٥﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي

if only you would know.' {4} He ﷺ said, 'O my Lord, I certainly called my people,

لَيْلًا وَنَهَارًا ﴿٦﴾ فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي إِلَّا فِرَارًا ﴿٧﴾

night and day. {5} My call then only increased them in fleeing. {6}

وَإِنِّي كَلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لَتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ

And each time I called them so that You forgive them, they certainly placed their fingers

فِي أُذَانِهِمْ وَاسْتَعْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصْرُوا وَاسْتَكْبَرُوا

in their ears, they covered themselves with their clothes, they persisted and they were extremely

اسْتَكْبَارًا ۚ ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جَهَارًا ۗ ثُمَّ إِنِّي

arrogant. {7} I then certainly called them publicly; {8} I certainly then

أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ۗ فَقُلْتُ

announced to them and I very discreetly told them; {9} I had then said,

اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ۖ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ۗ يُرْسِلِ السَّمَاءَ

“Seek forgiveness from your Lord, He is certainly Ever-Most Relenting. {10} He will release the heaven

عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا ۗ وَ يُنْزِلُ عَلَيْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَ بَنِينَ

with heavy rain upon you; {11} And He will support you with wealth and sons,

وَ يَجْعَلُ لَكُمْ جَنَّاتٍ وَ يَجْعَلُ لَكُمْ أَنْهَارًا ۗ مَا لَكُمْ

and He will establish gardens for you and He will establish rivers for you. {12} What is the matter with you,

لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ۗ وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ۗ

you do not have concern for the Reverence of Allāh? {13} Whilst He certainly created you in stages. {14}

أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا ۗ

Have you not seen how Allāh created the seven heavens, one above another? {15}

وَ جَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَ جَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجًا ۗ

And He established the Moon as a light and He established the Sun as a lamp in them. {16}

وَ اللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا ۗ ثُمَّ يُعِيدُكُمْ

And Allāh produced you from the ground, a production; {17} He will then return you

فِيهَا وَ يُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ۗ وَ اللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ

into it and He will bring you completely out. {18} And Allāh has established the ground

الْأَرْضَ بِسَاطًا ۗ لِتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا ۗ

spread out for you; {19} So that you may walk in its wide ways.” ’ {20}

قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي وَاتَّبَعُوا مَنْ

Nūḥ ﷺ said, 'O my Lord, they certainly disobeyed me and followed the one

لَمْ يَزِدْهُ مَالُهُ وَوَلَدُهُ إِلَّا خَسَارًا ۚ وَ مَكَرُوا

whose wealth and whose children only increased him in loss. {21} And they hatched

مَكْرًا كُبْرًا ۚ وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ

a grave plot; {22} And they said, "Do not ever leave your deities

وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا ۚ وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ

and do not ever leave Wadd and Suwā', nor Yagūth, Ya'ūq

وَنَسْرًا ۚ وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا ۚ وَلَا تَزِدْ

and Nasr." {23} And they have certainly led many astray, and only increase

الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلًّا ۚ مِمَّا خَطِيئَتِهِمْ أُغْرِقُوا

the wrongdoing ones in deviance.' {24} They were drowned because of their sins,

فَادْخَلُوا نَارًا ۚ فَلَمْ يَجِدُوا لَهُمْ مِنْ دُونِ

they were then included in the Fire, they then did not find any helpers for themselves,

اللَّهِ أَنْصَارًا ۚ وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْ

instead of Allāh. {25} And Nūḥ ﷺ said, 'O my Lord, do not leave

عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكٰفِرِينَ دَيًّا ۚ إِنَّكَ

any house from among the disbelieving ones on the earth; {26} If You

إِنْ تَذَرَهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَٰجِرًا

leave them they will certainly lead Your servants astray and they will only give birth to a wretched

كٰفَرًا ۚ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ

disbeliever. {27} O my Lord, forgive me and my parents, and the one who entered

بَيْتِي مُؤْمِنًا ۚ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ۗ وَلَا تَزِدْ

my house in a state of belief, and the believing men and the believing women; and only increase

الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا ۚ

the wrongdoing ones in destruction.' {28}

رُكُوعَاتُهَا ٢

(٤٢) سُورَةُ الْجِنِّ مَكِّيَّةٌ (٢٠)

آيَاتُهَا ٢٨

72 - Sūra Al-Jinn - The Jinn - Makkī (40)

2 Rukū'āt

Āyāt 28

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا

Say, 'It has been revealed to me that a group from among the jinn listened attentively, they then said,

إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا ﴿١﴾ يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ

"We have certainly heard a Wonderful Recital; {1} It guides to righteousness,

فَأَمَنَّا بِهِ ۗ وَلَنْ نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا ﴿٢﴾ وَ أَنَّهُ

so we believed in It. And we will never associate anyone as a partner with our Lord; {2} And that

تَعْلَى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا ﴿٣﴾

our Lord's Majesty is Exalted, He has not taken a wife nor a child; {3}

وَ أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا ﴿٤﴾

And that the foolish from among us used to say a far-reaching lie against Allāh; {4}

وَ أَنَّا ظَنَنَّا أَنْ لَّنْ نَقُولَ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ

And that we thought that the human being and the jinn would never say a lie

كَذِبًا ﴿٥﴾ وَ أَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنْسِ يَعُوذُونَ

against Allāh; {5} And that men from among the human beings used to seek refuge

بِرِجَالٍ مِّنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا ﴿٦﴾ وَ أَنَّهُمْ ظَنُّوا

from the males from among the jinn, they then increased them in obstinacy; {6} And that they thought

كَمَا ظَنَنْتُمْ أَنْ لَّنْ يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا ﴿٧﴾ وَ أَنَّا لَمَسْنَا

just as you thought that Allāh would never resurrect anyone; {7} And that we touched

السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مُلِئَتْ حَرَسًا شَدِيدًا وَ شُهَبًا ﴿٨﴾

the heaven, we then found it filled with strong guards and flames; {8}

وَ أَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ ۖ فَسَمِعْنَا

And that we used to sit there in places of sitting to listen, then whoever

يَسْتَبْعِ الْآنَ يَجِدُ لَهُ شِهَابًا رَّصَدًا ﴿٩﴾ وَ أَنَا

attempts to listen now will find a flame waiting for him; {9} And that we

لَا نَدْرِي أَشَرٌّ أُرِيدَ بِمَنٍ فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ

do not know if evil has been intended with ones on the ground or their Lord intends

رَبُّهُمْ رَشَدًا ﴿١٠﴾ وَ أَنَا مِنَّا الصُّلِحُونَ وَ مِنَّا دُونَ

guidance for them; {10} And that there are the virtuous among us and there are other than this

ذَلِكَ ٢ كُنَّا طَرَائِقَ قَدَدًا ﴿١١﴾ وَ أَنَا ظَنَنَّا أَنْ

among us. We were on different pathways; {11} And that we thought that

لَنْ نُعْجِزَ اللَّهَ فِي الْأَرْضِ وَلَنْ نُعْجِزَهُ هَرَبًا ﴿١٢﴾ وَ أَنَا

we would never be able to incapacitate Allāh on the ground and we would never be able to incapacitate Him by fleeing; {12} And that

لَمَّا سَبِعْنَا الْهُدَى أَمَّنَّا بِهِ ٢ فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ

when we heard the Guidance we believed in It. Then whoever believes in his Lord,

فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَ لَا رَهَقًا ﴿١٣﴾ وَ أَنَا مِنَّا الْمُسْلِمُونَ

he will then not fear any reduction nor any injustice; {13} And that among us there are Muslims

وَ مِنَّا الْقُسِطُونَ ٢ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَئِكَ تَحَرَّوْا

and among us are those who are unfair; so, whoever submits, these then sought

رَشَدًا ﴿١٤﴾ وَ أَمَّا الْقُسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ﴿١٥﴾

guidance.” ’ {14} And as for those who are unfair, they are then the fuel of Hell-Fire. {15}

وَ أَنْ لَوْ اسْتَقَامُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَهُمْ مَاءً

And that if they had remained steadfast on the path, We would surely have given them an abundance of water

غَدَقًا ﴿١٦﴾ لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ ٢ وَ مَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ

to drink; {16} So that We may put them to trial regarding it. And whoever turns away from his Lord's remembrance,

يَسْلُكُهُ عَذَابًا صَعَدًا ﴿١٧﴾ وَ أَنَّ الْمَسْجِدَ لِلَّهِ

He will include him in an ever-increasing punishment. {17} And that the masjids belong to Allāh,

فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا ﴿١٨﴾ وَ أَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ

so do not invoke anyone with Allāh. {18} And that when Allāh's servant ﷺ stood

يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ﴿١٩﴾ قُلْ إِنَّمَا

invoking Him, they almost became a dense crowd upon him ﴿١٩﴾ Say, 'I only

أَدْعُوا رَبِّي وَلَا أَشْرِكُ بِهِ أَحَدًا ﴿٢٠﴾ قُلْ إِنِّي

invoke my Lord and I do not associate anyone as partner with Him.' {20} Say, 'I certainly

لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ﴿٢١﴾ قُلْ إِنِّي

do not possess authority over harm for you nor guidance.' {21} Say, 'No one can

لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ ۖ وَلَنْ أجدَ مِنْ دُونِهِ

certainly ever protect me from Allāh, and I will never find a place of refuge

مُتَّحِدًا ﴿٢٢﴾ إِلَّا بَلَاغًا مِّنَ اللَّهِ وَرِسَالَةً ۗ وَمَنْ

instead of Him; {22} Except a conveyance from Allāh and His Messages. And whoever

يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا

disobeys Allāh and His Messenger ﴿٢٣﴾ the Fire of Hell is then certainly for him, ones ever-remaining

فِيهَا أَبَدًا ﴿٢٣﴾ حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ

in it forever.' {23} Until when they see what they are being promised, they will then soon know

مَنْ أضعفُ ناصِرًا وَّ أقلُّ عددًا ﴿٢٤﴾ قُلْ

who has the weakest helper and the least number. {24} Say,

إِنْ أَدْرِي أَقْرِبُ مَا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ

'I do not know, is what you are being promised near or has my Lord established

رَبِّيَ أَمَدًا ﴿٢٥﴾ عِلْمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ

a time for it? {25} The Knower of the Unseen, He does not then disclose His hidden

أَحَدًا ﴿٢٦﴾ إِلَّا مَنْ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ

to anyone'; {26} Except a Messenger ﴿٢٧﴾ whom He is happy with. He certainly then

يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا ﴿٢٧﴾

enables vigilant guards to walk in front of him ﴿٢٧﴾ and behind him ﴿٢٧﴾; {27}

لِيَعْلَمَ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رِسَالَتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ

So that He certainly determines that they ﴿٢٨﴾ have conveyed their Lord's Messages, He has encompassed

بِمَا لَدَيْهِمْ وَ أَحْصَى كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ۙ ﴿٢٨﴾

what is by them ﷻ and He has numerically recorded everything. {28}

أَيَّاتُهَا ٢٠ (٤٣) سُورَةُ الْمُزَّمِّلِ مَكِّيَّةٌ (٣) رُكُوعَاتُهَا ٢

73 - Sūra Al-Muzzammil - The One Who Wraps Oneself ﷻ - Makkī (3)
2 Rukū'āt Āyāt 20

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

يَا أَيُّهَا الْمُزَّمِّلُ ﴿١﴾ قُمْ اللَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢﴾ نِصْفَهُ

O The One Who Wraps Oneself ﷻ. {1} Stand at night, except for a little; {2} Its half

أَوْ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ﴿٣﴾ أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلْ

or decrease a little from it; {3} Or increase upon that and read

الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا ﴿٤﴾ إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ﴿٥﴾

the Qur'an very distinctly. {4} We will soon certainly deliver a weighty Statement to you ﷻ. {5}

إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأً وَ أَقْوَمُ قِيلًا ﴿٦﴾

Rising at night; it is certainly most effective in subduing and most upright for speech. {6}

إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ﴿٧﴾ وَ اذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ

And you ﷻ certainly have lengthy duties during the day. {7} And remember your Lord's name

وَ تَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ﴿٨﴾ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ

and devote yourself absolutely to Him; {8} Lord of the East and the West,

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ﴿٩﴾ وَ اصْبِرْ عَلَى

there is no deity except Him, so take Him as a Guardian. {9} And remain patient upon

مَا يَقُولُونَ وَ اهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَبِيلًا ﴿١٠﴾ وَ ذَرْنِي

what they say and leave them; a gracious separation. {10} And leave Me

وَ الْمُكَذِّبِينَ أُولِي النَّعْمَةِ وَ مَهْلَهُمْ قَلِيلًا ﴿١١﴾ إِنَّ لَدَيْنَا

and the rejecting ones, possessors of comfort, and give them a little respite. {11} We certainly have

أَنْكَالًا وَ جَحِيمًا ﴿١٢﴾ وَ طَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَ عَذَابًا

shackles and a Blazing-Fire near Us; {12} And food that chokes and a painful

الْيَبَاءُ ﴿١٣﴾ يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتْ

punishment. {13} On the Day, the earth and the mountains will quake, and the mountains

الْجِبَالُ كَثِيبًا مَّهِيلًا ﴿١٤﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ

will become a piled-up sand heap. {14} We certainly sent a Messenger ﷺ to you

رَسُولًا ۖ شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ

as a witness over you just as We sent a Messenger ﷺ to

رَسُولًا ط ﴿١٥﴾ فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا

Fir'awn. {15} Fir'awn then disobeyed the Messenger ﷺ, so We seized him, a severe

وَبَيْلًا ﴿١٦﴾ فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِنْ كَفَرْتُمْ يَوْمًا

seizing. {16} How will you then remain safe if you disbelieve in a Day

يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا ط ﴿١٧﴾ السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ ط

that will make children grey-haired; {17} The heaven will tear apart by it,

كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا ﴿١٨﴾ إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَنْ

His promise will be done. {18} This is certainly a Reminder so whoever

شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿١٩﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ

wishes should take a way to his Lord. {19} Your Lord certainly knows that you ﷻ

تَقُومُوا أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ

and a group from among those who are with you stand very near two-thirds of the night, its half and its one-third.

وَطَائِفَةٌ مِّنَ الَّذِينَ مَعَكَ ط وَاللَّهُ يَقْدِرُ اللَّيْلَ

And Allāh has measured the night

وَالنَّهَارَ ط عَلِمَ أَنْ لَنْ تُحْصَوْهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ

and the day. He knows that you will never be able to encompass it so He has forgiven you.

فَاقْرَأُوا مَا تيسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ ط عَلِمَ أَنْ سَيَكُونُ

So, read whatever is easy from the Qur'ān, He knows that there will soon be

مِنْكُمْ مَّرْضَىٰ ۖ وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ

some sick from among you, others who will travel on the land

يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ ۖ وَ آخَرُونَ يُقَاتِلُونَ

seeking from Allāh's grace, and others who will fight

فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۗ فَاقْرَأُوا مَا تيسَّرَ مِنْهُ ۗ وَ أَقِيمُوا

in the way of Allāh, so read whatever is easy from It. And establish Prayer,

الصَّلَاةَ وَ آتُوا الزَّكَاةَ وَ اقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا ۗ

give Zakāh and loan Allāh a good loan.

وَ مَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ

And whatever good you send forward for yourselves you will find it by

اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمَ أَجْرًا ۗ وَ اسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ۗ

Allāh, it will be better and greater in reward. And seek forgiveness from Allāh;

إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۚ

Allāh is certainly Most Relenting, All-Merciful. {20}

رُكُوعَاتُهَا ٢

(٤٣) سُورَةُ الْمُدَّثِّرِ مَكِّيَّةٌ (٤)

آيَاتُهَا ٥٦

74 - Sūra Al-Muddaththir - The One Who Covers Up In A Garment ﴿﴾ - Makkī (4)
2 Rukū'āt

Āyāt 56

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ ﴿١﴾ قُمْ فَأَنْذِرْ ﴿٢﴾ وَ رَبِّكَ فَكْبُرْ ﴿٣﴾

O The One Who Covers Up In A Garment ﴿﴾; {1} Stand then warn; {2} And then glorify your ﴿﴾ Lord; {3}

وَ ثِيَابَكَ فَطَهِّرْ ﴿٤﴾ وَ الرُّجُزَ فَاهْجُرْ ﴿٥﴾ وَ لَا تَسْنُنْ

And then keep your ﴿﴾ clothes pure; {4} And then stay away from filth. {5} And do not confer favours,

تَسْتَكْثِرُ ﴿٦﴾ وَ لِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ﴿٧﴾ فَإِذَا نُقِرَ فِي النَّاقُورِ ﴿٨﴾

seeking increase; {6} And then remain patient for your ﴿﴾ Lord. {7} Then when the bugle will be blown; {8}

فَذَلِكَ يَوْمٍ يَوْمٍ عَسِيرٍ ﴿٩﴾ عَلَى الْكٰفِرِينَ غَيْرُ

Then this will be a hard Day, on that Day; {9} It will not be easy upon

يَسِيرٍ ﴿١٠﴾ ذَرْنِي وَ مَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ﴿١١﴾ وَ جَعَلْتُ

the disbelieving ones. {10} Leave Me and the one whom I created, alone. {11} And I granted

لَهُ مَالًا مَّبْدُودًا ﴿١٢﴾ وَ بَنِينَ شُهُودًا ﴿١٣﴾ وَ مَهَّدْتُ لَهُ

him abundant wealth; {12} And attendant children. {13} And I provided plentiful provision

تَهْيِدًا ﴿١٤﴾ ثُمَّ يَطَّعُ أَنْ أَزِيدَ ﴿١٥﴾ كَلَّا إِنَّهُ

for him. {14} He then desires that I increase; {15} Never! He was certainly

كَانَ لِأَيْتِنَا عَنِيْدًا ﴿١٦﴾ سَأَرْهُقُهُ صَعُوْدًا ﴿١٧﴾ إِنَّهُ

obstinate towards Our Verses. {16} So, I will soon subject him to climb the Mountain. {17} He certainly

فَكَرَّ وَ قَدَّرَ ﴿١٨﴾ فَ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿١٩﴾ ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ

contemplated and estimated; {18} So, may he be killed, how has he estimated! {19} Again, may he be killed, how has

قَدَّرَ ﴿٢٠﴾ ثُمَّ نَظَرَ ﴿٢١﴾ ثُمَّ عَبَسَ وَ بَسَرَ ﴿٢٢﴾ ثُمَّ أَدْبَرَ

he estimated! {20} He then looked; {21} He then frowned and he scowled; {22} He then turned his back

وَ اسْتَكْبَرَ ﴿٢٣﴾ فَقَالَ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ يُؤْتَرُ ﴿٢٤﴾

and was arrogant. {23} He then said, 'This is only sorcery being transmitted. {24}

إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ﴿٢٥﴾ سَأُصْلِيْهِ سَقَرَ ﴿٢٦﴾

This is merely the statement of a human being ﷻ.' {25} I will soon include him in Saqar. {26}

وَ مَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرٌ ﴿٢٧﴾ لَا تُبْقِي وَ لَا تَذَرُ ﴿٢٨﴾ لَوْ آحَٰهُ

And what will make you realise what Saqar is? {27} It will not spare nor leave; {28} It will deface

لِلْبَشَرِ ﴿٢٩﴾ عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ﴿٣٠﴾ وَ مَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ

the human being; {29} There are nineteen upon it; {30} And We only established angels,

النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً ﴿٣١﴾ وَ مَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ

as custodians of the Fire, and We only established their number

إِلَّا فِتْنَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُوا ﴿٣٢﴾ لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا

as a source of trial for the disbelievers, so that those given the book may believe with

الْكِتَابِ وَ يَزِدَّادَ الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا وَ لَا يَرْتَابَ

certainty, and the Believers increase in faith, and those given

الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾ وَ لِيَقُولَ الَّذِينَ

the book and the Believers do not doubt. And so that those in whose hearts

فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَ الْكٰفِرُونَ مَا ذَا آرَادَ اللّٰهُ

is an illness and the disbelievers say, 'What does Allāh intend

بِهَذَا مَثَلًا ٥ كَذٰلِكَ يُضِلُّ اللّٰهُ مَنْ يَّشَاءُ

with this parable?' In this way, Allāh leads astray whomever He wills

وَّ يَهْدِي مَنْ يَّشَاءُ ٥ وَ مَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ

and He guides whomever He wills. And only He knows your ﷻ Lord's forces

إِلَّا هُوَ ٥ وَ مَا هِيَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْبَشْرِ ٤ كَلَّا وَ الْقَمَرِ ٧

and it is only a reminder for the human being. {31} Be alert! By the Moon! {32}

وَ الْيَلِ إِذْ أَدْبَرَ ٧ وَ الصُّبْحِ إِذَا أَسْفَرَ ٧ إِنَّهَا لِأَحَدَى

By the night when it withdraws! {33} By the morning when it brightens! {34} It is most certainly

الْكُبْرِ ٧ نَذِيرًا لِلْبَشْرِ ٧ لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ

one of the greatest; {35} As a warning for the human being; {36} For the one from among you

أَنْ يَّتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ٧ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِيْنَةً ٧

who wishes that he moves forward or back. {37} Each soul will be held in pledge for what it had acquired; {38}

إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِيْنِ ٧ فِي جَنَّاتٍ ٧ يَتَسَاءَلُوْنَ ٧

Except the Companions of the Right; {39} In gardens, asking each other; {40}

عَنِ الْمُجْرِمِيْنَ ٧ مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ ٧ قَالُوا

Concerning the sinful ones; {41} 'What led you into Saqar?' {42} They will say,

لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّيْنَ ٧ وَ لَمْ نَكُ نَطْعُمُ الْبَسِيْكَوْنَ ٧

'We were not from among ones who established Prayer. {43} And we did not feed the needy. {44}

وَ كُنَّا نَحُوزُ مَعَ الْخَاطِيْبِيْنَ ٧ وَ كُنَّا نَكْذِبُ

And we used to engage vainly in falsehood with the ones who engaged vainly in falsehood. {45} And we used to reject

بِيَوْمِ الدِّيْنِ ٧ حَتَّىٰ آتَانَا الْيَقِيْنُ ٧

the Day of Judgement; {46} Until the certain came to us.' {47}

فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشُّفَعِيْنَ ٧ فَمَا لَهُمْ عَنِ

The intercession of intercessors will then not benefit them. {48} So, what is the matter with them? They are

التَّذْكِرَةَ مُعْرِضِينَ ﴿٣٩﴾ كَانَهُمْ حُرٌّ مُسْتَنْفِرَةٌ ﴿٥٠﴾

ones turning away from the Remembrance; {49} As though they are frightened donkeys; {50}

فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ ﴿٥١﴾ بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ

Who have fled from a lion! {51} But each person from among them

مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُنشَرَّةً ﴿٥٢﴾ كَلَّا ط بَلْ

wishes to be given opened-out scriptures. {52} Never! Rather,

لَا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ ﴿٥٣﴾ كَلَّا إِنَّهُ تَذْكِرَةٌ ﴿٥٤﴾ فَمَنْ

they do not fear the Hereafter! {53} Be alert, It is certainly a Reminder. {54} So, whoever

شَاءَ ذَكَرَهُ ﴿٥٥﴾ وَ مَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ط

wishes will accept admonition from It; {55} And they will not accept admonition except that Allāh wills.

هُوَ أَهْلُ التَّقْوَىٰ وَ أَهْلُ الْمَغْفِرَةِ ﴿٥٦﴾

He is the One Worthy to Be Conscious Of and Worthy to Forgive. {56}

رُكُوعَاتُهَا ٢

(٤٥) سُورَةُ الْقِيَامَةِ مَكِّيَّةٌ (٣١)

آيَاتُهَا ٢٠

75 - Sūra Al-Qiyāmah - The Standing - Makkī (31)

2 Rukū'āt

Āyāt 40

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

لَا أُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ ﴿١﴾ وَ لَا أُقْسِمُ بِالنَّفْسِ

I take an oath of the Day of Standing! {1} And I take an oath of the ever-blaming

اللَّوَامَةِ ﴿٢﴾ أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَلَّنْ نَجْمَعَ عِظَامَهُ ﴿٣﴾

soul! {2} Does the human being think that We will never gather his bones? {3}

بَلَىٰ قَدَرِينَ عَلَىٰ أَنْ نُسَوِّيَ بَنَانَهُ ﴿٤﴾ بَلْ يُرِيدُ

Why not! Ones Able upon making his fingertips in due proportion! {4} But, ahead of him,

الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ ﴿٥﴾ يَسْأَلُ أَيَّانَ يَوْمُ الْقِيَامَةِ ﴿٦﴾

the human being intends to act wretchedly. {5} He asks, 'When is the Day of Standing?' {6}

فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ ﴿٧﴾ وَ خَسَفَ الْقَمَرُ ﴿٨﴾ وَ جُمِعَ الشَّمْسُ

Then, when the sight will be dazzled. {7} And the Moon will be lightless. {8} And the Sun and the Moon

وَالْقَبْرِ ﴿٩﴾ يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَفْرُجِ ﴿١٠﴾

will be brought together; {9} The human being will say on that Day, 'Where is the place of escape?' {10}

كَأَلَّا لَا وَزَرَ ﴿١١﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ﴿١٢﴾

On the contrary, there is no refuge. {11} To your Lord is the place of stay on that Day. {12}

يُنَبِّئُوا الْإِنْسَانَ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَ أَخَّرَ ﴿١٣﴾

On that Day, the human being will be informed of what he sent forward and what he left behind. {13}

بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ ﴿١٤﴾ وَ لَوْ أَلْقَىٰ مَعَاذِيرَهُ ﴿١٥﴾

But the human being is a proof against himself; {14} Even if he throws up his excuses. {15}

لَا تُحَرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ ﴿١٦﴾ إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ

Do not repeatedly move your tongue with It so that you may hasten with It; {16} Its collection and Its recital

وَ قُرْآنَهُ ﴿١٧﴾ فَإِذَا قَرَأْنَاهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ ﴿١٨﴾ ثُمَّ

is certainly upon Us. {17} So when We recited It then follow Its recital; {18} Then,

إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ ﴿١٩﴾ كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ ﴿٢٠﴾ وَ تَذَرُونَ

upon Us is certainly Its explanation. {19} Listen! But, you love the transient; {20} And you leave

الْآخِرَةَ ﴿٢١﴾ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ ﴿٢٢﴾ إِلَىٰ رَبِّهَا

the Hereafter! {21} On that Day, there will be bright faces; {22} Looking towards

نَاطِرَةٌ ﴿٢٣﴾ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ ﴿٢٤﴾ تَتَّظُنُّ

their Lord. {23} And on that Day, there will be faces scowling; {24} Perceiving

أَنْ يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ﴿٢٥﴾ كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ ﴿٢٦﴾

that a back-breaking blow will be inflicted upon them. {25} Listen! When it reaches the throat; {26}

وَ قِيلَ مَنْ رَاقٍ ﴿٢٧﴾ وَ ظَنَّ أَنَّهُ الْفِرَاقُ ﴿٢٨﴾ وَ التَّتَفَّتْ

And it will be said, 'Who is the talisman?' {27} And he will realise that this is the time of separation; {28} And shank

السَّاقُ بِالسَّاقِ ﴿٢٩﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ ﴿٣٠﴾

will intertwine with shank. {29} On that Day, the drive will be to your Lord! {30}

فَلَا صَدَّقَ وَ لَا صَلَّىٰ ﴿٣١﴾ وَلَكِنْ كَذَّبَ وَ تَوَلَّىٰ ﴿٣٢﴾

Then he did not affirm the truth nor perform Prayer; {31} Rather, he rejected and turned; {32}

ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَتَمَطَّى ۚ ۞ أَوْلَىٰ لَكَ فَأَوْلَىٰ ۚ ۞ ثُمَّ أَوْلَىٰ

Then he went swaggering to his family. {33} Ruin for you, then ruin! {34} Again ruin

لَكَ فَأَوْلَىٰ ۚ ۞ أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُتْرَكَ سُدًى ۚ ۞

for you, then ruin! {35} Does the human being think that he will be left without purpose? {36}

أَلَمْ يَكُ نُطْفَةً مِّن مَّنِيِّ يُونِي ۚ ۞ ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً

Was he not a drop of semen that was discharged? {37} He then became congealed blood,

فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ ۚ ۞ فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنَ الذَّكَرَ

He then created, then He made in due proportion. {38} He then established a pair from it, male

وَالْأُنثَىٰ ۚ ۞ أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ ۚ ۞

and female. {39} Is He not All-Able to bring the dead to life? {40}

رُكُوعَاتُهَا ٢ (٤٦) سُورَةُ الدَّهْرِ مَدَنِيَّةٌ (٩٨) آيَاتُهَا ٣١

76 - Sūra Al-Dahr - The Time - Madanī (98)

2 Rukū'āt

Āyāt 31

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۞

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

هَلْ أَتَىٰ عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ

Has there come upon the human being a period of time when he was not

شَيْئًا مَّذْكُورًا ۚ ۞ إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ

a mentionable thing? {1} We certainly created the human being from a mixed

أَمْشَاجٍ ۚ ۞ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ۚ ۞ إِنَّا هَدَيْنَاهُ

drop of semen to test him, We then established him as able to hear, able to see. {2} We certainly guided him

السَّبِيلَ ۚ ۞ إِنَّمَا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ۚ ۞ إِنَّا أَعْتَدْنَا

to the way; either he was grateful or ungrateful. {3} We have certainly prepared

لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا ۚ ۞ إِنَّ الْأَبْرَارَ

chains, iron collars and a Blazing-Fire for the disbelieving ones. {4} The obedient ones will certainly be

يَشْرَبُونَ مِمَّنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ۚ ۞ عَيْنًا

drinking from a glass, its mixture will be Kāfūr ; {5} A spring

يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ﴿٦﴾ يُوفُونَ

from which Allāh's servants will drink. They will cause it to flow abundantly; {6}
They fulfil

بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ﴿٧﴾

the vow and they fear a Day, the evil of which will be widespread. {7}

وَيُطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا

And despite the love of it, they feed food to a needy, an orphan

وَ أَسِيرًا ﴿٨﴾ إِنَّمَا نَطْعِمُكُمْ لَوَجْهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ

and a prisoner. {8} 'We merely feed you for the pleasure of Allāh, we do not want any
reward

جَزَاءً وَلَا شُكُورًا ﴿٩﴾ إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا

nor any appreciation from you. {9} We certainly fear a Day of severe

عَبُوسًا قَمَطِيرًا ﴿١٠﴾ فَوْقَهُمْ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ الْيَوْمِ

gloom from our Lord.' {10} So, Allāh will protect them from the evil of that Day

وَلَقَهُمْ نَضْرَةٌ وَسُرُورًا ﴿١١﴾ وَ جَزَاهُمْ بِمَا صَبَرُوا

and will grant them brightness and happiness; {11} And will reward them because they
were patient,

جَنَّةً وَ حَرِيرًا ﴿١٢﴾ مُتَّكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ ؕ

with a garden and silk; {12} They will be reclining on couches in it,

لَا يَرُونَ فِيهَا شُمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ﴿١٣﴾ وَ دَانِيَةً

they will not experience the heat of the Sun nor bitter cold in it; {13} And its shade

عَلَيْهِمْ ظِلُّهَا وَ ذَلَّلَتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا ﴿١٤﴾

will be near to them and its bunches will be lowered, a complete lowering. {14}

وَ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِأَنْيَّةٍ مِّنْ فِضَّةٍ وَ أَكْوَابٍ

And silver vessels and goblets that are crystalline

كَانَتْ قَوَارِيرًا ﴿١٥﴾ قَوَارِيرًا مِّنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا

will be circulated among them. {15} Crystalline of silver, which they will
proportionately

تَقْدِيرًا ﴿١٦﴾ وَ يُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا

measure; {16} And they will be given a glass to drink in it, its mixture will be of

زُنْجَبِيلًا ۞ عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا ۞

ginger; {17} A spring in it, named *Salsabil*; {18}

وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ۚ إِذَا رَأَيْتَهُمْ

And perpetual youth will wait upon them. When you see them

حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنثُورًا ۞ وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ

you will think of them as scattered pearls. {19} And when you look there, you will see

نَعِيمًا وَ مَلَكًا كَبِيرًا ۞ عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٍ

bliss and a great kingdom. {20} Upon them will be fine green silk

خُضْرٍ وَ اسْتَبْرَقٍ ۚ وَ حُلُوءًا مِّنْ فِضَّةٍ ۚ وَ سَقَاهُمْ

garments and thick silk, they will be adorned with silver bracelets and their Lord

رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ۞ إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً

will give them a pure drink to drink. {21} This is certainly a recompense for you

وَ كَانَ سَعْيُكُمْ مَّشْكُورًا ۞ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ

and your effort is appreciated. {22} We certainly sent down

الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا ۞ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَ لَا تُطِعْ

the Qur'ān in stages to you ﷻ. {23} So remain patient for your Lord's judgement and do not obey

مِنْهُمْ أَثِمًا أَوْ كَفُورًا ۞ وَ اذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً

a sinner or a disbeliever from among them. {24} And remember your ﷻ Lord's name, morning

وَ أَصِيلًا ۞ وَ مِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَ سَبِّحْهُ

and evening. {25} And prostrate then before Him during the night and proclaim His purity

لَيْلًا طَوِيلًا ۞ إِنَّ هَؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ

at length by night. {26} These; they certainly love the transient

وَ يَذُرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ۞ نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ

and leave a burdensome Day behind them; {27} We created them,

وَ شَدَدْنَا أَسْرَهُمْ ۚ وَ إِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَالَهُمْ

strengthened their physique and when We will, We can completely replace with

تَبْدِيلًا ﴿٢٨﴾ إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَنْ شَاءَ

their likes. {28} This is certainly a Reminder, so whoever wishes

اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٢٩﴾ وَمَا تَشَاءُونَ

he should take a way to his Lord. {29} And you can only wish

إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٣٠﴾

if Allāh wills, Allāh is certainly All-Knowing, All-Wise. {30}

يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ ۗ وَالظَّالِمِينَ

He enters whomever He wills into His mercy. And the wrongdoing ones,

أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣١﴾

He has prepared a painful punishment for them. {31}

أَيَّاتُهَا ٥٠ (٤٤) سُورَةُ الْمُرْسَلَاتِ مَكِّيَّةٌ (٣٣) رُكُوعَاتُهَا ٢
77 - Sūra Al-Mursalāt - The Winds Sent - Makkī (33) 2 Rukū'āt
Āyāt 50

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ﴿٢﴾ فَالْعَصْفِ عَصْفًا ﴿٣﴾

By the winds sent in succession! {1} Then by the gales blowing stormily! {2}

وَالنَّشْرِ نَشْرًا ﴿٤﴾ فَالْفِرْقِ فِرْقًا ﴿٥﴾

By the winds spreading clouds! {3} Then by the winds scattering clouds! {4}

فَالْمَلَقِ ذِكْرًا ﴿٦﴾ عُدْرًا أَوْ نُذْرًا ﴿٧﴾

Then by the angels who instil admonition! {5} As an excuse or as a warning; {6}

إِنَّمَا تُوْعَدُونَ لَوَاقِعٌ ﴿٨﴾ فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ ﴿٩﴾

What you have been promised will most certainly occur! {7} So when the stars have been dimmed out; {8}

وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ ﴿١٠﴾ وَإِذَا الْجِبَالُ نُسِفَتْ ﴿١١﴾

And when the heavens will be split apart; {9} And when the mountains are blown away. {10}

وَإِذَا الرُّسُلُ أُقْتَتَتْ ﴿١٢﴾ لِأَيِّ يَوْمٍ أُجِّلَتْ ﴿١٣﴾

And when the Messengers ﷺ will be gathered for a time appointed; {11} For which day has this been deferred? {12}

لِيَوْمِ الْفَصْلِ ۚ وَمَا آذُرِكَ مَا يَوْمُ الْفَصْلِ ۚ

For the Day of Decision. {13} And what will make you realise what the Day of Decision is? {14}

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۚ أَلَمْ نُهْلِكِ الْأَوَّلِينَ ۚ

Destruction for the rejecting ones on that Day! {15} Did We not destroy the earlier ones? {16}

ثُمَّ نَتَّبِعُهُمُ الْآخِرِينَ ۚ كَذَلِكَ نَفْعَلُ

We then made the later ones follow them; {17} In this way We will deal

بِالْمُجْرِمِينَ ۚ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۚ

with the sinful ones. {18} Destruction for the rejecting ones on that Day! {19}

أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ۚ فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ

Did We not create you from a worthless liquid? {20} We then established it in a preserved

مَكِينٍ ۚ إِلَىٰ قَدَرٍ مَّعْلُومٍ ۚ فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ

lodge; {21} Until a known time. {22} Then We determined, how excellent

الْقُدْرُونَ ۚ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۚ

We are then in determining! {23} Destruction for the rejecting ones on that Day! {24}

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا ۚ أَحْيَاءَ وَ أَمْواتًا ۚ

Have We not established the earth as a means to gather; {25} The living and the dead! {26}

وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شَاهِقَاتٍ وَأَسْقَيْنَاكُمْ مَاءً

And We have established high mountains in it and We gave you sweet water

فُرَاتًا ۚ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۚ انْطَلِقُوا

to drink. {27} Destruction for the rejecters on that Day! {28} 'Go

إِلَىٰ مَا كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ۚ انْطَلِقُوا

to what you used to reject; {29} Go

إِلَىٰ ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ ۚ لَا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِي

to a three-columned shadow!' {30} It will not provide shade nor benefit

مِنَ اللَّهَبِ ۚ إِنَّهَا تَرْمِي بِشَرِّ كَالْقَصْرِ ۚ

from the flames. {31} It will certainly throw out embers, like a palace; {32}

كَأَنَّهُ جِبَلَاتٌ صُفْرٌ ۗ وَيْلٌ لِّيَوْمِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ۗ

As though they are fawn camels. {33} Destruction for the rejecting ones on that Day! {34}

هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ ۗ وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ۗ

This is a Day they will not be able to talk. {35} And permission will not be granted to them lest they present excuses. {36}

وَيْلٌ لِّيَوْمِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ۗ هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ ۗ

Destruction for the rejecting ones on that Day! {37} ‘This is the Day of Decision,

جَمَعْنُكُمْ وَالْأَوَّلِينَ ۗ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ

We have gathered you and the earlier ones. {38} So, if you have a plot

فَكِيدُونِ ۗ وَيْلٌ لِّيَوْمِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ۗ

then plot against Me!’ {39} Destruction for the rejecting ones on that Day! {40}

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلِّ وَعُيُونٍ ۗ وَفَوَاكِهَ

Those conscious of Him will certainly be in shade and springs; {41} And fruits

مِمَّا يَشْتَهُونَ ۗ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ

of what they desire. {42} ‘Eat and drink wholeheartedly because of what you used to

تَعْمَلُونَ ۗ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۗ

do.’ {43} We will certainly reward ones who perform good, in this way. {44}

وَيْلٌ لِّيَوْمِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ۗ كُلُوا وَتَبَتَّعُوا

Destruction for the rejecting ones on that Day! {45} ‘Eat and take advantage

قَلِيلًا إِنَّكُمْ مُّجْرِمُونَ ۗ وَيْلٌ لِّيَوْمِذٍ

a little, you certainly are sinners.’ {46} Destruction for the rejecting ones

لِّلْمُكَذِّبِينَ ۗ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ارْكَعُوا

on that Day! {47} And when it is said to them, ‘Bow down’,

لَا يَرْكَعُونَ ۗ وَيْلٌ لِّيَوْمِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ۗ

they do not bow down. {48} Destruction for the rejecting ones on that Day! {49}

فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ۗ

Then in which discourse will they believe, after This? {50}

رُكُوعَاتُهَا ٢

(٤٨) سُورَةُ النَّبَاِ مَكِّيَّةٌ (٨٠)

آيَاتُهَا ٤٠

78 - Sūra Al-Naba' - The News - Makkī (80)

2 Rukū'āt

Āyāt 40

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ﴿١﴾ عَنِ النَّبَاِ الْعَظِيمِ ﴿٢﴾ الَّذِي هُمْ فِيهِ

What are they asking about? {1} About the momentous news; {2} Regarding which they

مُخْتَلِفُونَ ﴿٣﴾ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٤﴾ ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٥﴾ أَلَمْ نَجْعَلِ

disagree; {3} On the contrary, soon they will know! {4} Again, on the contrary, soon they will know. {5} Have We not established

الْأَرْضَ مِهْدًا ﴿٦﴾ وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا ﴿٧﴾ وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا ﴿٨﴾

the earth as a place of rest? {6} And the mountains as stakes? {7} And We created you in pairs. {8}

وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ﴿٩﴾ وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا ﴿١٠﴾ وَجَعَلْنَا

And We established your sleep as a means of relaxation. {9} And We established the night as a covering. {10} And We established

النَّهَارَ مَعَاشًا ﴿١١﴾ وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ﴿١٢﴾ وَجَعَلْنَا

the day as a time to earn a livelihood. {11} And We built seven strong above you. {12} And We established

سِرَاجًا وَهَاجًا ﴿١٣﴾ وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا ﴿١٤﴾

a luminous lamp. {13} And We sent a downpour of rain from the rain clouds. {14}

لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ﴿١٥﴾ وَجَنَّاتٍ أَلْفَافًا ﴿١٦﴾ إِنَّ يَوْمَ الْفُصْلِ

So that We may produce grain and vegetation by it; {15} And interlaced gardens. {16} The Day of Decision is certainly

كَانَ مِيقَاتًا ﴿١٧﴾ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ﴿١٨﴾

an appointed time. {17} The Day when the bugle will be blown, you will then come in droves. {18}

وَفَتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ﴿١٩﴾ وَسَيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ

And the heaven will be opened, it will then become doors. {19} And the mountains will be moved, they will then become

سَرَابًا ﴿٢٠﴾ إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ﴿٢١﴾ لِلطَّاغِيْنَ مَابًا ﴿٢٢﴾

a mirage. {20} Hell-Fire certainly lies in wait; {21} As a place of return for the rebellious ones; {22}

لَبِثِيْنَ فِيهَا أَحْقَابًا ﴿٢٣﴾ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ﴿٢٤﴾

Ones remaining in it for long periods. {23} They will not taste any coolness nor any drink in it; {24}

إِلَّا حَبِيبًا وَغَسَاقًا ﴿٢٥﴾ جَزَاءً وَفَاقًا ﴿٢٦﴾ إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ

Except boiling water and pus; {25} As appropriate retribution. {26} They were certainly not expecting

حِسَابًا ﴿٢٧﴾ وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا ﴿٢٨﴾ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ

any reckoning. {27} And they totally rejected Our signs. {28} And everything, We have recorded it

كِتَابًا ﴿٢٩﴾ فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ﴿٣٠﴾ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ

in writing; {29} 'So, taste; We will then only ever increase you in punishment.' {30} There is certainly success for

مَفَازًا ﴿٣١﴾ حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ﴿٣٢﴾ وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا ﴿٣٣﴾ وَكَأْسًا

the ones conscious of Him; {31} Orchards and vineyards; {32} And young women of similar age; {33} And glasses,

دِهَاقًا ﴿٣٤﴾ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذْبًا ﴿٣٥﴾ جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءً

brimming. {34} They will not hear any idle talk nor any lying in them; {35} As a reward from your Lord, as a sufficient

حِسَابًا ﴿٣٦﴾ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنِ لَا يَمْلِكُونَ

bestowal. {36} Lord of the Heavens and the Earth and what is between them; the Most Compassionate One, they will not possess any authority

مِنْهُ خِطَابًا ﴿٣٧﴾ يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا ﴿٣٨﴾ لَا يَتَكَلَّمُونَ

to speak with Him. {37} On the Day, the spirit and angels will stand in rows, they will not speak

إِلَّا مَن أذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ﴿٣٩﴾ ذَلِكَ الْيَوْمَ الْحَقُّ فَمَن

except the one whom the Most Compassionate One grants permission to and he will speak befittingly. {38} This is the True Day, then whoever

شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ مَا بَاءًا ﴿٤٠﴾ إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا ﴿٤١﴾ يَوْمَ يَنْظُرُ

wishes; let him take a place of return by his Lord. {39} We certainly warned you of an imminent punishment; on the Day, the person

الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدُهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَلَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا ﴿٤٢﴾

will look at what his hands sent forward and the disbeliever will say, 'Oh I wish I was dust!' {40}

رُكُوعَاتُهَا ٢

(٤٩) سُورَةُ النَّازِعَاتِ مَكِّيَّةٌ (٨١)

آيَاتُهَا ٤٦

79 - Sūra Al-Nāzi'āt - Those Who Tear Out - Makkī (81)

2 Rukū'āt

Āyāt 46

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

وَالنَّازِعَاتِ غَرْقًا ﴿١﴾ وَالنَّشِيطِ نَشْطًا ﴿٢﴾ وَالسَّابِحَاتِ

By the angels who forcefully tear out! {1} By the angels who gently draw out! {2} By the angels who move

سَبْحًا ﴿٣﴾ فَالسَّبِقَاتِ سَبْقًا ﴿٤﴾ فَالْمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا ﴿٥﴾ يَوْمَ

glidingly! {3} Then by the angels who swiftly exceed! {4} Then by the angels who manage the matter! {5} On the Day,

تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ﴿٦﴾ تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ ﴿٧﴾ قُلُوبٌ

the quaking will quake. {6} The following will follow it. {7} Hearts

يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ﴿٨﴾ أَبْصَارُهَا خَاشِعَةٌ ﴿٩﴾ يَقُولُونَ

will be throbbing on that Day. {8} Their eyes will be cast down; {9} They say,

عَإِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِي الْحَافِرَةِ ﴿١٠﴾ ءَاِذَا كُنَّا عِظَامًا نَّخِرَةً ﴿١١﴾

‘Will we most certainly be returned to our former state? {10} What! When we become rotten bones!’ {11}

قَالُوا تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ﴿١٢﴾ فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾

They will say, ‘This is then a losing return.’ {12} Then it will only be a single rebuke; {13}

فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ﴿١٤﴾ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ﴿١٥﴾

They will then be on the surface of the earth! {14} Has the story of Mūsā ﷺ come to you ﷻ? {15}

إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٦﴾ إِذْ هَبُّ

When his ﷻ Lord called him out in the sanctified Valley of Ṭuwā; {16} ‘Go

إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ﴿١٧﴾ فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَىٰ أَنْ تَزْكَى ﴿١٨﴾

to Fir‘awn, he has certainly transgressed; {17} Then ask, “Do you desire that you become pure? {18}

وَ أَهْدِيكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَى ﴿١٩﴾ فَأَرَاهُ الْآيَةَ الْكُبْرَى ﴿٢٠﴾

And that I guide you to your Lord so you fear?” ’ {19} He ﷻ then showed him the big sign; {20}

فَكَذَّبَ وَعَصَى ﴿٢١﴾ ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَى ﴿٢٢﴾ فَحَشَرَ فَنَادَى ﴿٢٣﴾

He then rejected and disobeyed. {21} He then turned back, running; {22} He then gathered, then he called out. {23}

فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَى ﴿٢٤﴾ فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ

He then said, ‘I am your Lord, the Most Exalted.’ {24} So, Allāh seized him with a punishment of the Hereafter

وَ الْأُولَىٰ ﴿٢٥﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَنْ يَخْشَى ﴿٢٦﴾

and the first. {25} In this is most certainly instructive guidance for one who fears. {26}

ءَأَنْتُمْ أَشَدُّ خُلُقًا مِمَّا سَمَاءُ ط بَنِيهَا ﴿٢٧﴾ رَفَعَ سَبْكَهَا

Are you more difficult to create or the heaven? He built it! {27} He raised its height,

فَسَوَّيْنَهَا ﴿٢٨﴾ وَ أَغْطَشَ لَيْلَهَا وَ أَخْرَجَ ضُحَاهَا ﴿٢٩﴾ وَ الْأَرْضَ بَعْدَ

He then made it in due proportion. {28} And He darkened its night and He brought out its mid-morning. {29} And the ground, He laid it out

ذَلِكَ دَحُّهَا ﴿٣٠﴾ أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَ مَرْعَهَا ﴿٣١﴾ وَ الْجِبَالَ

after this. {30} He brought out its water and its pasture from it. {31} And the mountains,

أَرَسَهَا ﴿٣٢﴾ مَتَاعًا لَكُمْ وَ لِأَنْعَامِكُمْ ﴿٣٣﴾ فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَّةُ

He fixed them firmly; {32} As a temporary benefit for you and for your livestock. {33} Then, when the biggest calamity

الْكُبْرَى ﴿٣٤﴾ يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى ﴿٣٥﴾ وَ بُرِّزَتِ الْجَحِيمُ

will come; {34} On the Day, the human being will remember what he strived for. {35} And the Blazing-Fire will be fully uncovered

لِمَنْ يَرَى ﴿٣٦﴾ فَأَمَّا مَنْ طَغَى ﴿٣٧﴾ وَ أَثَرَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ﴿٣٨﴾

for the one who will see. {36} Then, as for the one who transgressed; {37} And gave preference to the worldly life; {38}

فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَى ﴿٣٩﴾ وَ أَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَ نَهَى

The Blazing-Fire, it is certainly then the refuge. {39} And as for the one who feared standing in front of his Lord and prevented

النَّفْسَ عَنِ الْهَوَى ﴿٤٠﴾ فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى ﴿٤١﴾ يَسْأَلُونَكَ

the soul from desire; {40} Paradise, it is certainly then the refuge. {41} They ask you ﷻ

عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا ﴿٤٢﴾ فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا ﴿٤٣﴾

regarding the Hour, 'When is its occurrence?' {42} What interest do you have regarding its mention? {43}

إِلَى رَبِّكَ مُنْتَهَاهَا ﴿٤٤﴾ إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ مَنْ يَخْشَاهَا ﴿٤٥﴾

Its finality is to your Lord. {44} You ﷻ are only a warner for the one who fears it. {45}

كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرُونَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا ﴿٤٦﴾

On the Day they will see it, it will be as though they merely remained one evening or its mid-morning. {46}

رُكُوعُهَا

(٨٠) سُورَةُ عَبَسَ مَكِّيَّةٌ (٢٤)

آيَاتُهَا ٤٢

80 - Sūra 'Abasa - He ﷻ Frowned - Makkī (24)

1 Rukū'

Āyāt 42

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

عَبَسَ وَ تَوَلَّى ﴿١﴾ أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى ﴿٢﴾ وَ مَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ

He ﷻ frowned and turned; {1} That the blind one came to him. {2} And what would make you ﷻ realise, it is possible

يَزِيكِي ٣ أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَى ٣ أَمَّا مَنْ اسْتَغْنَى ٥

he purifies himself; {3} Or accepts admonition. The admonition then benefits him. {4} As for the one who considers himself independent; {5}

فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّى ٦ وَ مَا عَلَيْكَ إِلَّا يَزِيكِي ٤ وَ أَمَّا مَنْ جَاءَكَ

You ٦ are then concerned for him; {6} Whilst it is not against you ٤ that he does not purify himself. {7} And as for the one who comes to you

يَسْعَى ٨ وَ هُوَ يَخْشَى ٩ فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّى ١٠ كَلَّا إِنَّهَا

running; {8} Whilst he fears; {9} Then you ٨ are unmindful of him. {10} On the contrary, It is certainly

تَذِكْرَةٌ ١١ فَمَنْ شَاءَ ذَكَرَهُ ١٢ فِي صُحُفٍ مُكْرَمَةٍ ١٣ مَرْفُوعَةٍ

a Reminder. {11} So, whoever wishes can accept admonition from It; {12} In revered scriptures; {13} Raised,

مُطَهَّرَةٍ ١٤ بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ١٥ كِرَامٍ بَرَرَةٍ ١٦ قَتَلَ الْإِنْسَانَ

purified. {14} By the hands of scribes; {15} Noble, obedient. {16} May the human being be cursed,

مَا أَكْفَرَهُ ١٧ مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ١٨ مِنْ نُطْفَةٍ ١٩

how ungrateful he is! {17} From what thing did He create him? {18} From a drop of semen!

خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ ١٩ ثُمَّ السَّبِيلَ يَسْرَهُ ٢٠ ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ٢١

He created him then made him in proportion. {19} Then He made the way easy for him. {20} He then took his life away, He then caused him to be buried. {21}

ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ ٢٢ كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ ٢٣ فَلْيَنْظُرِ

Then when He wills, He will raise him. {22} Be alert! He has not yet accomplished what he was commanded to do. {23} So, let the human being

الْإِنْسَانَ إِلَى طَعَامِهِ ٢٤ أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ٢٥ ثُمَّ شَقَقْنَا

look to his food; {24} That We abundantly poured water from above; {25} We then parted

الْأَرْضَ شَقًّا ٢٦ فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ٢٧ وَ عِنَبًا وَ قَضْبًا ٢٨

the earth, a parting; {26} We then made grain grow in it; {27} And grapes and vegetables; {28}

وَ زَيْتُونًا وَ نَخْلًا ٢٩ وَ حَدَائِقِ غُلْبًا ٣٠ وَ فَاكِهَةً وَ أَبًّا ٣١

And olives and date palms; {29} And orchards of thick growth; {30} And fruit and fodder; {31}

مَتَاعًا لَكُمْ وَ لِأَنْعَامِكُمْ ٣٢ فَإِذَا جَاءَتِ الصَّآخَةُ ٣٣

As temporary benefit for you and for your livestock. {32} Then when the deafening blast will come; {33}

يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ٣٤ وَ أُمِّهِ وَ أَبِيهِ ٣٥ وَ صَاحِبَتِهِ

On the Day, man will flee from his brother; {34} And his mother and his father; {35} And his wife

وَبَنِيهِ ۖ لِكُلِّ امْرِيٍّ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ۖ

and his sons. {36} On that Day, for each person from among them, there will be a condition that will preoccupy him. {37}

وَجُوهٌ يَّوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ۖ ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ۖ

On that Day, there will be shining faces; {38} Laughing, rejoicing. {39}

وَوُجُوهٌ يَّوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ۖ تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ ۖ

And on that Day, there will be faces upon which there will be dust; {40} Darkness will cover them. {41}

أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجْرَةُ ۗ

They are the wretched disbelievers. {42}

رُكُوعُهَا ١ (٨١) سُورَةُ التَّكْوِيرِ مَكِّيَّةٌ (٧) آيَاتُهَا ٢٩

81 - Sūra Al-Takwīr - The Folding-Up - Makkī (7)

1 Rukū'

Āyāt 29

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ۖ وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ۖ وَإِذَا الْجِبَالُ

When the Sun will be folded up; {1} And when the stars shall fall; {2} And when the mountains

سُيِّرَتْ ۖ وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ۖ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ۖ

will be moved; {3} And when the ten-month pregnant female-camels will be neglected; {4} And when the wild beasts will be gathered; {5}

وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ۖ وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ۖ

And when the seas will be boiled over; {6} And when all souls will be paired; {7}

وَإِذَا الْمَوْءِدَةُ سُئِلَتْ ۖ بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ۖ وَإِذَا الصُّحُفُ

And when the female infant buried alive will be asked; {8} 'What sin was she killed for?' {9} And when the records

نُشِرَتْ ۖ وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ۖ وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِرَتْ ۖ

will be spread out; {10} And when the heaven will be peeled; {11} And when the Blazing-Fire will be re-stoked; {12}

وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ۖ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ۖ

And when Paradise will be brought closer; {13} A soul will know what it has brought. {14}

فَلَا أُقْسِمُ بِالْخُنَّسِ ۖ الْجَوَارِ الْكُنَّسِ ۖ وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ۖ

So, I take oath by those that retrograde! {15} That orbit; that hide! {16} By the night when it darkens! {17}

وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ﴿١٨﴾ إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿١٩﴾ ذِي

By the morning when it breathes! {18} It is most certainly the Statement of a noble messenger; {19} The possessor of

قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ﴿٢٠﴾ مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ﴿٢١﴾

strength, of high rank by the Possessor of the Throne; {20} Obeyed there, trustworthy. {21}

وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ ﴿٢٢﴾ وَ لَقَدْ رَأَاهُ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ ﴿٢٣﴾

And your companion ﷺ is not insane. {22} And he ﷺ most certainly saw him on the clear horizon. {23}

وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ﴿٢٤﴾ وَ مَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ

And he is not miserly with the unseen. {24} And It is not the statement of the cursed

رَجِيمٍ ﴿٢٥﴾ فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ﴿٢٦﴾ إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٢٧﴾

Satan. {25} So, where are you going? {26} It is only a Remembrance for the worlds; {27}

لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ ﴿٢٨﴾ وَ مَا تَشَاءُونَ

For the one from among you who wishes that he remains steadfast. {28} And you can not wish,

إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٩﴾

except that Allāh wills; Lord of the Worlds. {29}

رُكُوعُهَا ١

(٨٢) سُورَةُ الْإِنْفِطَارِ مَكِّيَّةٌ (٨٢)

آيَاتُهَا ١٩

82 - Sūra Al-Infitār - The Tearing Apart - Makkī (82)

1 Rukū'

Āyāt 19

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ﴿١﴾ وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا الْبِحَارُ

When the heaven will tear apart; {1} And when the stars will scatter; {2} And when the seas

فُجِّرَتْ ﴿٣﴾ وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ﴿٤﴾ عَلِمْتَ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ

will be made to flow out; {3} And when the graves will be turned out; {4} A soul will know what it sent forward

وَ أَخَّرَتْ ﴿٥﴾ يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ﴿٦﴾

and what it left behind. {5} 'O Human Being, what deceived you concerning your Lord, the All-Noble?' {6}

الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ ﴿٧﴾ فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ

One who created you, then made you in proportion, then justly formed you; {7} He assembled you in whatever shape

رَكَّبَكَ ٨ كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالذِّينِ ٩ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ

He willed. {8} But, on the contrary, you reject the Judgement. {9} And there are most certainly ones who protect

لِحَفِظِينَ ١٠ كِرَامًا كَاتِبِينَ ١١ يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ١٢

over you; {10} Noble scribes; {11} They know what you do. {12}

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ١٣ وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ١٤

The obedient ones will most certainly be in bliss. {13} And the wretched ones will most certainly be in the Blazing-Fire. {14}

يَصَلُّونَهَا يَوْمَ الذِّينِ ١٥ وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ١٦

They will enter it on the Day of Judgement; {15} And they will not be ones absent from it. {16}

وَمَا آدُرُّكَ مَا يَوْمَ الذِّينِ ١٧ ثُمَّ مَا آدُرُّكَ مَا يَوْمَ الذِّينِ ١٨

And what will make you realise what the Day of Judgement is? {17} Again, what will make you realise what the Day of Judgement is? {18}

يَوْمَ لَا تَمَلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا ١٩ وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ٢٠

On that Day, no soul shall possess authority in anything for any soul, and on that Day, the matter will belong to Allāh. {19}

رُكُوعُهَا ١

(٨٣) سُورَةُ الْمُطَفِّفِينَ مَكِّيَّةٌ (٨٦)

آيَاتُهَا ٣٦

83 - *Sūra Al-Muṭaffifīn* - The Ones Who Give Short Measure - Makkī (86)

1 Rukū'

Āyāt 36

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

وَيْلٌ لِلْمُطَفِّفِينَ ١ الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ

Destruction for the ones who give short measure! {1} Those who, when they acquire by measure from mankind,

يَسْتَوْفُونَ ٢ وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ٣

they seek to take in full. {2} And when they give them by measure or give them by weight, they decrease. {3}

أَلَا يَظُنُّ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ٤ لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ٥

Do they not think that they will be resurrected; {4} For a momentous Day; {5}

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ٦ كَلَّا إِنَّ كِتَابَ

On the Day when mankind will stand in front of the Lord of the Worlds! {6} On the contrary, the record of the

الْفُجَّارِ لَفِي سِجِّينٍ ٧ وَمَا آدُرُّكَ مَا سِجِّينٌ ٨ كِتَابٌ

wretched ones is most certainly in *Sijjīn*. {7} And what will make you realise what *Sijjīn* is? {8} A written

مَرْقُومٌ ﴿٩﴾ وَيَلُّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٠﴾ الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ

record. {9} Destruction for the rejecting ones on that Day! {10} Those who reject the Day of

الَّذِينَ ﴿١١﴾ وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾ إِذَا تُلِي

Judgement. {11} And only every sinful transgressive one rejects it. {12} When Our Verses

عَلَيْهِ أُيْتْنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾ كَلَّا بَلْ سَكَنَ رَانَ

are recited upon him, he says, 'Legends of the earlier ones.' {13} But, on the contrary, what they used to

عَلَى قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾ كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ

acquire had set rust over their hearts. {14} On the contrary; on that Day, they will most

يَوْمَئِذٍ لَمَّحُجُوبُونَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ﴿١٦﴾

certainly be screened from their Lord. {15} They will then most certainly be entering the Blazing-Fire. {16}

ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿١٧﴾ كَلَّا إِنَّ كِتَابَ

It will then be said, 'This is what you used to reject!' {17} On the contrary, the record of

الْأَبْرَارِ لَفِي عَلِيِّينَ ﴿١٨﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا عَلِيُّونَ ﴿١٩﴾ كِتَابَ

the obedient ones is most certainly in 'Illīyyīn; {18} And what will make you realise what 'Illīyyūn is? {19} A written

مَرْقُومٌ ﴿٢٠﴾ يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢١﴾ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾

record. {20} Those brought near will witness it. {21} The obedient ones will most certainly be in bliss; {22}

عَلَى الْأَرَآئِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٢٣﴾ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ

On couches, looking on. {23} You will recognise the brightness of bliss on their

النَّعِيمِ ﴿٢٤﴾ يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ ﴿٢٥﴾ خِتْمُهُ مِسْكَ ط

faces. {24} They will be given drink from a sealed pure drink. {25} Its seal will be musk,

وَ فِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ ﴿٢٦﴾ وَمِرَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ ﴿٢٧﴾

and those competing should then compete for this. {26} And its mixture will be from *Tasnīm*; {27}

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا

A spring, those brought near will drink from it. {28} Those who sinned certainly used to

مِنَ الَّذِينَ أَمَنُوا يَصْحَكُونَ ﴿٢٩﴾ وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾

laugh at the Believers. {29} And when they passed them by, they would wink at each other. {30}

وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٣١﴾ وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا

And when they returned to their families, they returned as ones joking. {31} And when they would see them, they would say,

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَضَالُّونَ ﴿٣٢﴾ وَمَا أُرْسِلُوا عَلَيْهِمْ حَفِظِينَ ﴿٣٣﴾ فَالْيَوْمَ

‘These are most certainly deviant.’ {32} Whilst they had not been sent as protectors over them. {33} So, on the Day,

الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾ عَلَىٰ الْأَرَآئِكِ ۖ

the Believers will laugh at the disbelievers; {34} On couches,

يَنْظُرُونَ ﴿٣٥﴾ هَلْ تُؤْتَىٰ الْكُفَّارَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

looking on. {35} ‘Have the disbelievers been rewarded for what they used to do?’ {36}

أَيَّاتُهَا ٢٥ (٨٣) سُورَةُ الْإِنْشِقَاقِ مَكِّيَّةٌ (٨٣) رُكُوعُهَا ١

84 - Sūra Al-Inshiqāq - The Splitting - Makkī (83)

1 Rukū‘

Āyāt 25

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ﴿١﴾ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾

When the heaven will split open; {1} And it will have listened to its Lord, and it is duty bound. {2}

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٣﴾ وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾ وَأَذِنَتْ

And when the ground will be spread; {3} And it will cast out what is in it and become empty. {4} And it will have listened

لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾ يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ

to its Lord, and it is duty bound; {5} O Human Being, you are certainly toiling laboriously to your

كَدْحًا فَلِئَلْقِيهِ ﴿٦﴾ فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ﴿٧﴾

Lord; then will be meeting Him. {6} So, as for the one who has been given his record in his right hand; {7}

فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ﴿٨﴾ وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ

He will then soon be reckoned an easy reckoning. {8} And he will return happy to his

مَسْرُورًا ﴿٩﴾ وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ﴿١٠﴾ فَسَوْفَ

family. {9} And as for the one who will be given his record behind his back; {10} He will then

يَدْعُوا تَبُورًا ﴿١١﴾ وَيَصْلِي سَعِيرًا ﴿١٢﴾ إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ

soon call for death. {11} And he will enter a Blazing-Fire. {12} He was certainly happy among his

مَسْرُورًا ۞ إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحُورَ ۗ بَلَىٰ ۗ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ

family. {13} He certainly thought that he would never return. {14} Why not! His Lord was certainly

بِهِ بَصِيرًا ۞ فَلَا أُقْسِمُ بِالشَّفَقِ ۗ وَاللَّيْلِ

All-Watchful over him. {15} So, I take oath by the twilight! {16} By the night

وَمَا وَسَقَى ۗ وَالْقَمَرَ إِذَا اتَّسَقَ ۗ لَتَرَكِبَنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ ۗ

and what it gathers! {17} By the Moon when it waxes! {18} You will most certainly embark stage by stage. {19}

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۗ وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ

So, what is the matter with them, they do not believe? {20} And when the Qur'ān is recited upon them,

لَا يَسْجُدُونَ ۗ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُكذِّبُونَ ۗ وَاللَّهُ

they do not prostrate! {21} But the disbelievers reject. {22} And Allāh

أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ۗ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۗ

knows best about what they are harbouring. {23} So, give them glad tidings of a painful punishment; {24}

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۗ

Except those who believed and performed virtuous deeds; for them there is an endless reward. {25}

رُكُوعُهَا

سُورَةُ الْبُرُوجِ مَكِّيَّةٌ (٢٧)

آيَاتُهَا ٢٢

85 - Sūra Al-Burūj - The Constellations - Makkī (27)

1 Rukū'

Āyāt 22

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ۗ وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ۗ وَشَاهِدٍ

By the heaven, bearer of constellations! {1} By the Promised Day! {2} By the witness

وَمَشْهُودٍ ۗ قَتَلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ ۗ النَّارِ ذَاتِ

and witnessed! {3} May the Companions of the Pit be killed; {4} Of the fuel-stoked

الْوَقُودِ ۗ إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ۗ وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ

fire; {5} When they were sitting around it; {6} Whilst they were witnesses to what

بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ۗ وَمَا نَقَبُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا

they were doing to the believing ones. {7} And they only became spiteful of them because they believed

بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَبِيدِ ﴿٨﴾ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط

in Allāh, the All-Powerful, the Praiseworthy; {8} The One, the kingdom of the heavens and the earth belongs to Him,

وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ

and Allāh is Ever-Present over everything. {9} Those who put the believing men and the believing women

وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابٌ جَهَنَّمَ وَ لَهُمْ عَذَابٌ

to trial, they then did not repent, so, the punishment of Hell-Fire is certainly for them, and the burning punishment is

الْحَرِيقِ ﴿١٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ

for them. {10} Those who believe and perform virtuous deeds, there are certainly gardens for them

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۗ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ ﴿١١﴾

under which rivers flow, this is the great success. {11}

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ﴿١٢﴾ إِنَّهُ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ ﴿١٣﴾ وَ هُوَ

Your Lord's seizing is most certainly severe. {12} He is certainly the One who originates and will bring back. {13} And He is

الْغَفُورُ الْوَدُودُ ﴿١٤﴾ ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ ﴿١٥﴾ فَعَالٌ

the Most Relenting, the Most Loving; {14} The Possessor of the Throne, the Glorious; {15} Forever doing

لِمَا يُرِيدُ ﴿١٦﴾ هَلْ آتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ﴿١٧﴾ فِرْعَوْنَ وَ ثَمُودَ ﴿١٨﴾

what He intends. {16} Has the story of the forces come to you ﴿١٧﴾? {17} Fir'awn and Thamūd? {18}

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ﴿١٩﴾ وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ

But the disbelievers are in rejection. {19} And behind them is Allāh,

مُحِيطٌ ﴿٢٠﴾ بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَجِيدٌ ﴿٢١﴾ فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٍ ﴿٢٢﴾

an All-Encompassing One. {20} But It is the Glorious Qur'ān; {21} In the protected tablet. {22}

رُكُوعُهَا

(٨٦) سُورَةُ الطَّارِقِ مَكِّيَّةٌ (٣٦)

آيَاتُهَا ١٧

86 - Sūra Al-Ṭāriq - The Nocturnal Visitor - Makkī (36)

1 Rukū'

Āyāt 17

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ﴿١﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ﴿٢﴾ النُّجْمُ

By the heaven! By the nocturnal visitor! {1} And what will make you realise what the nocturnal visitor is? {2} The beaming

الثَّاقِبُ ﴿٣﴾ إِنَّ كُلَّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ﴿٤﴾ فَلْيَنْظُرِ

star. {3} There is no soul except there is a protector over it. {4} Then let the human being

الْإِنْسَانَ مِمَّ خُلِقَ ﴿٥﴾ خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ ﴿٦﴾ يَخْرُجُ

see what he had been created from. {5} He has been created from a spurting liquid; {6} That comes out

مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ﴿٧﴾ إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ﴿٨﴾

from between the backbone and the thorax. {7} He is most certainly Able upon returning him. {8}

يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ ﴿٩﴾ فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ﴿١٠﴾ وَالسَّمَاءِ

On the Day, secrets will be tested. {9} There will then be no strength for him nor any helper. {10} By the heaven,

ذَاتِ الرَّجْعِ ﴿١١﴾ وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ﴿١٢﴾ إِنَّهُ لَقَوْلُ

possessor of the rain! {11} By the ground that splits apart! {12} It is most certainly a Decisive

فَصْلٌ ﴿١٣﴾ وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ ﴿١٤﴾ إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ﴿١٥﴾

Statement; {13} And It is not jest. {14} They are certainly hatching a plot; {15}

وَأَكِيدُ كَيْدًا ﴿١٦﴾ فَهَلِ الْكٰفِرِينَ اٰمِهَلُهُمْ رُوٰيْدًا ﴿١٧﴾

And I am devising a plan. {16} So, give respite to the disbelieving ones, give them respite for a short while. {17}

رُكُوعُهَا

(٨٤) سُورَةُ الْأَعْلَى مَكِّيَّةٌ (٨)

آيَاتُهَا ١٩

87 - Sūra Al-A 'lā - The Most High - Makkī (8)

1 Rukū'

Āyāt 19

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ﴿١﴾ الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى ﴿٢﴾ وَالَّذِي

Proclaim the purity of your Lord's name, the Most Exalted; {1} The One who created, then made in proportion; {2} And the One

قَدَّرَ فَهَدَى ﴿٣﴾ وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى ﴿٤﴾ فَجَعَلَهُ غُثَاءً

who made in measure, then guided; {3} And the One who brought out the pasture; {4} He then made it as black

أَحْوَى ﴿٥﴾ سَنُقَرِّئُكَ فَلَا تَنْسَى ﴿٦﴾ إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ط إِنَّهُ

stubble. {5} We will soon make you read, you will then not forget; {6} Except what Allāh wills, He certainly

يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى ﴿٧﴾ وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَى ﴿٨﴾ فَذِكْرٌ

knows the publicised and what is hidden. {7} And We will make the easy, easy for you ﴿٨﴾. {8} Then admonish,

إِنْ نَفَعَتِ الذِّكْرَى ﴿٩﴾ سَيِّدٌ كَرٌّ مَنْ يَخْشَى ﴿١٠﴾

if admonition benefits; {9} The one who fears will soon accept admonition. {10}

وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى ﴿١١﴾ الَّذِي يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَى ﴿١٢﴾

And the most wretched will avoid it; {11} One who will enter the greatest Fire. {12}

ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ﴿١٣﴾ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ﴿١٤﴾

He will then not die nor have a life in it. {13} The one who purified himself certainly succeeded; {14}

وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى ﴿١٥﴾ بَلْ تُؤَثِّرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿١٦﴾

And remembered his Lord's name then established Prayer. {15} But you give preference to the worldly life; {16}

وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ﴿١٧﴾ إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ

Whilst the Hereafter is better and longer lasting. {17} This is most certainly in the earlier

الْأُولَى ﴿١٨﴾ صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَ مُوسَى ﴿١٩﴾

scriptures; {18} Scriptures of Ibrāhīm ؑ and Mūsā ؑ. {19}

رُكُوعُهَا ١ (٨٨) سُورَةُ الْغَاشِيَةِ مَكِّيَّةٌ (٦٨) آيَاتُهَا ٢٦

88 - Sūra Al-Ghāshiyah - The Enveloping - Makkī (68)

1 Rukū'

Āyāt 26

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ﴿١﴾ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ ﴿٢﴾

Has the news of the Enveloping Narrative come to you ﷻ? {1} On that Day, faces will be cast down. {2}

عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ ﴿٣﴾ تَصْلَى نَارًا حَامِيَةً ﴿٤﴾ تُسْقَى

Labouring, fatigued; {3} They will enter an intensely hot Fire. {4} They will be made to drink

مِنْ عَيْنٍ أَنِيَّةٍ ﴿٥﴾ لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيْعٍ ﴿٦﴾ لَا يُسْبِنُ

from a boiling spring. {5} There will not be any food for them except from a thorny plant; {6} It will not fatten

وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ﴿٧﴾ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاعِبَةٌ ﴿٨﴾

nor satisfy from hunger. {7} On that Day, there will be beaming faces; {8}

لَسَعِيهَا رَاضِيَةٌ ﴿٩﴾ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿١٠﴾ لَا تَسْمَعُ فِيهَا

Happy, because of their efforts. {9} In a lofty garden; {10} They will not hear any idle talk

لَاغِيَةً^ط {١١} فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ^م {١٢} فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ^ل {١٣}

in it. {11} There will be a flowing spring in it. {12} There will be raised thrones in it; {13}

وَأَكْوَابٌ مَّوْضُوعَةٌ^ل {١٤} وَنَبَارِقُ مَصْفُوفَةٌ^ل {١٥} وَزَرَائِبُ^ل

And goblets set out. {14} And cushions in rows. {15} And rugs

مَبْثُوثَةٌ^ط {١٦} أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ^{دقفة} {١٧}

spread out. {16} Do they then not look towards the camels; how have they been created? {17}

وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ^{دقفة} {١٨} وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ

And towards the heaven; how has it been raised? {18} And towards the mountains; how

نُصِبَتْ^{دقفة} {١٩} وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ^{دقفة} {٢٠} فَذَكِّرْ^ط إِنَّمَا

have they been firmly set? {19} And towards the ground; how has it been spread out? {20} Then admonish, you are

أَنْتَ مُذَكِّرٌ^ط {٢١} لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ^ل إِلَّا مَنْ

only an admonisher. {21} You have not been made a controller over them. {22} Except the one

تَوَلَّى وَكَفَرَ^ل {٢٣} فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ^ط {٢٤}

who turned and disbelieved; {23} Allāh will then punish him with the gravest punishment. {24}

إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ^ل {٢٥} ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ^ع {٢٦}

Their return is certainly to Us; {25} Their reckoning is certainly then upon Us. {26}

أَيَّاتُهَا ٣٠ (٨٩) سُورَةُ الْفَجْرِ مَكِّيَّةٌ (١٠) رُكُوعُهَا ١

89 - Sūra Al-Fajr - The Dawn - Makkī (10)

1 Rukū'

Āyāt 30

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

وَالْفَجْرِ^ل {١} وَلَيَالٍ عَشْرٍ^ل {٢} وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ^ل {٣} وَاللَّيْلِ

By the dawn! {1} By the ten nights! {2} By the even and the odd! {3} By the night

إِذَا يَسِرُّ^ع {٤} هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِذِي حِجْرٍ^ط {٥} أَلَمْ تَرَ كَيْفَ

when it departs! {4} Is there an oath in this for the possessor of intelligence? {5} Did you not see how

فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ^ل {٦} إِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ^ل {٧} الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ

your Lord dealt with 'Ād; {6} Iram, of lofty pillars; {7} The one which, the like of,

مِثْلَهَا فِي الْبِلَادِ ﴿٨﴾ وَ ثَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ﴿٩﴾

had not been created in the lands; {8} And Thamūd, those who carved the rocks in the valley; {9}

وَ فِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ ﴿١٠﴾ الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ ﴿١١﴾

And Fir‘awn, the possessor of stakes; {10} Those who transgressed in the lands; {11}

فَاكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ ﴿١٢﴾ فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ

They then increased mischief in them? {12} So, your Lord lashed the whip of punishment

عَذَابٍ ﴿١٣﴾ إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ ﴿١٤﴾ فَأَمَّا الْإِنْسَانُ

upon them. {13} Your Lord is most certainly Ever-in-Wait. {14} So, as for the human

إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَ نَعَّمَهُ ۖ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ ﴿١٥﴾

being, whenever his Lord puts him to test, then honours him and bestows favours upon him, he then says, ‘My Lord honoured me.’ {15}

وَ أَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ ۖ فَيَقُولُ رَبِّي

And as for whenever He puts him to test, He then restricts his provision upon him, he then says, ‘My Lord

أَهَانَنِيَ ﴿١٦﴾ كَلَّا بَلْ لَا تُكْرِمُونَ الْيَتِيمَ ﴿١٧﴾ وَ لَا تَحْضُونَ

has humiliated me.’ {16} But, on the contrary, you do not honour the orphan; {17} And you do not encourage

عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ ﴿١٨﴾ وَ تَأْكُلُونَ التُّرَاثَ أَكْلًا لَمًّا ﴿١٩﴾

upon feeding the needy. {18} And you devour the inheritance, devouring entirely. {19}

وَ تُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴿٢٠﴾ كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا

And you love wealth, an immense love. {20} On the contrary; when the ground will be pounded to dust, an absolute

دَكًّا ﴿٢١﴾ وَ جَاءَ رَبُّكَ وَ الْمَلَائِكَةُ صَفًّا ﴿٢٢﴾ وَ جَاءَ يَوْمَئِذٍ

pounding. {21} And your Lord will come, and the angels row upon row. {22} And on that Day, Hell-Fire will have

بِجَهَنَّمَ ۚ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَ أَنَّى لَهُ الذِّكْرَى ﴿٢٣﴾

been brought. On that Day, the human being will accept admonition. And how will there be an acceptance of admonition for him! {23}

يَقُولُ يَلَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي ﴿٢٤﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ

He will say, ‘Oh if only I had sent forward for my life!’ {24} On that Day, no one will then be able to punish

عَذَابَهُ أَحَدٌ ﴿٢٥﴾ وَ لَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدٌ ﴿٢٦﴾ يَا أَيَّتُهَا

as His punishment; {25} Nor be able to bind as His binding. {26} ‘O

النَّفْسُ الْبُطِينَةُ ﴿٢٧﴾ ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ رَاضِيَةً مَّرْضِيَةً ﴿٢٨﴾

Tranquil Soul; {27} Return to your Lord, pleased, pleasing. {28}

فَادْخُلِي فِي عِبَادِي ﴿٢٩﴾ وَادْخُلِي جَنَّتِي ﴿٣٠﴾

Then enter among My servants; {29} And enter My Garden.' {30}

أَيَّاهَا ٢٠ (٩٠) سُورَةُ الْبَلَدِ مَكِّيَّةٌ (٣٥) رُكُوعُهَا ١

90 - Sūra Al-Balad - The City - Makkī (35)

1 Rukū'

Āyāt 20

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

لَا أَقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴿١﴾ وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴿٢﴾

I take oath by this City! {1} And you ﷻ will be at liberty in this City. {2}

وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ ﴿٣﴾ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ﴿٤﴾

By a father and what he fathered! {3} We most certainly created the human being to toil. {4}

أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَّقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ﴿٥﴾ يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا

Does he consider that no one will ever have control over him? {5} He says, 'I have squandered an abundance of

لُبَدًا ﴿٦﴾ أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ﴿٧﴾ أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ

wealth.' {6} Does he consider that no one had seen him? {7} Did We not establish two

عَيْنَيْنِ ﴿٨﴾ وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ﴿٩﴾ وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ﴿١٠﴾

for him? {8} And a tongue and lips? {9} And We showed him the two paths. {10}

فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ ﴿١١﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ ﴿١٢﴾

He then did not pass through the gorge! {11} And what will make you realise what the gorge is? {12}

فَكَرْبَةً رَقَبَةٍ ﴿١٣﴾ أَوْ إِطْعَمٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ﴿١٤﴾ يَتِيمًا

Freeing of a slave; {13} Or feeding on a day of hunger; {14} An orphan

ذَا مَقْرَبَةٍ ﴿١٥﴾ أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ﴿١٦﴾ ثُمَّ كَانَ

relative; {15} Or a needy destitute. {16} He then is

مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ ﴿١٧﴾

from among those who believed, urged one another upon patience and urged one another upon compassion; {17}

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ﴿١٨﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا

These are the Companions of the Right. {18} And those who disbelieved in Our signs,

هُمُ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ﴿١٩﴾ عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّوَصَّدَةٌ ﴿٢٠﴾

they are Companions of the Left. {19} A Fire will be covered upon them. {20}

رُكُوعُهَا ١

(٩١) سُورَةُ الشَّمْسِ مَكِّيَّةٌ (٢٦)

آيَاتُهَا ١٥

91 - Sūra Al-Shams - The Sun - Makkī (26)

1 Rukū'

Āyāt 15

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ﴿١﴾ وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَّهَا ﴿٢﴾ وَالنَّهَارِ

By the Sun and its mid-morning! {1} By the Moon when it follows it! {2} By the day

إِذَا جَلَّتْهَا ﴿٣﴾ وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا ﴿٤﴾ وَالسَّمَاءِ

when it manifests it! {3} By the night when it covers it! {4} By the heaven!

وَمَا بَدُنَهَا ﴿٥﴾ وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَّهَا ﴿٦﴾ وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ﴿٧﴾

By the One who structured it! {5} By the earth! By the One who spread it! {6} By the soul! By the One who made it in proportion! {7}

فَالهَمَّهَا فَجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ﴿٨﴾ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا ﴿٩﴾

He then inspired it, its wretchedness and its consciousness of Him; {8} The one who purifies it, has certainly succeeded! {9}

وَ قَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا ﴿١٠﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ﴿١١﴾

And the one who corrupts it, has certainly failed! {10} Thamūd rejected because of its transgression. {11}

إِذِ انبَعَثَ أَشْقَاهَا ﴿١٢﴾ فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ

When the most wretched of them rose up; {12} Allāh's Messenger ﷺ then said to them, 'Allāh's female-camel

اللَّهِ وَ سُقِيهَا ﴿١٣﴾ فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا ﴿١٤﴾ فَدمدم

and its drinking turn!' {13} They then rejected him then hamstrung her, so their Lord

عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا ﴿١٥﴾ وَلَا يَخَافُ

destroyed them because of their sins, He then levelled it. {14} And He does not fear

عُقْبَاهَا ﴿١٥﴾

its consequence. {15}

رُكُوعُهَا ١

(٩٢) سُورَةُ اللَّيْلِ مَكِّيَّةٌ (٩)

آيَاتُهَا ٢١

92 - Sūra Al-Layl - The Night - Makkī (9)

1 Rukū'

Āyāt 21

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى ﴿١﴾ وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى ﴿٢﴾ وَمَا خَلَقَ

By the night when it covers! {1} By the day when it manifests! {2} By One who created

الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ﴿٣﴾ إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّى ﴿٤﴾ فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى

the male and the female! {3} Your striving is most certainly different. {4} So, as for the one who gives

وَآتَقَى ﴿٥﴾ وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى ﴿٦﴾ فَسَنِيْسِرُهُ لِّلْیُسْرِی ﴿٧﴾

and is conscious of Him; {5} And he affirms the good; {6} We will then soon make towards the Ease, easy for him. {7}

وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَى ﴿٨﴾ وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَى ﴿٩﴾ فَسَنِيْسِرُهُ

And as for the one who was miserly and considered himself independent; {8} And rejected the good; {9} We will then soon make towards the Hardship,

لِّلْعُسْرَى ﴿١٠﴾ وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى ﴿١١﴾

easy for him. {10} And his wealth will not benefit him when he falls headlong. {11}

إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ ﴿١٢﴾ وَإِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ وَالْأُولَىٰ ﴿١٣﴾

The guidance is most certainly upon Us. {12} And the Hereafter and the first most certainly belong to Us. {13}

فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى ﴿١٤﴾ لَا يَصْلُهَا إِلَّا الْأَشْقَى ﴿١٥﴾

So, I warned you of a Fire that rages. {14} Only the most wretched will enter it; {15}

الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿١٦﴾ وَسَيُجَنَّبُهَا الْأَتْقَى ﴿١٧﴾ الَّذِي

The one who rejected and turned. {16} And the one most conscious of Him will soon be kept away from it; {17} The one

يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى ﴿١٨﴾ وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ

who gives his wealth to purify himself; {18} And there is no favour of anyone

مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَىٰ ﴿١٩﴾ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى ﴿٢٠﴾

upon Him to be recompensed; {19} Except for seeking pleasure of his Lord, the Most Exalted. {20}

وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ ﴿٢١﴾

And he will surely be pleased soon. {21}

رُكُوعُهَا ١ (٩٣) سُورَةُ الضُّحَىٰ مَكِّيَّةٌ (١١) آيَاتُهَا ١١

93 - Sūra Al-Ḍuḥā - The Mid-Morning - Makkī (11)

1 Rukū'

Āyāt 11

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

وَالضُّحَىٰ ۝ وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ ۝ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ ۝

By the mid-morning! {1} By the night when it darkens! {2} Your Lord has not forsaken you ﷻ, nor is He displeased! {3}

وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَىٰ ۝ وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ

And the Hereafter is surely better for you ﷻ than the first. {4} And your Lord will surely soon grant you ﷻ

فَتَرْضَىٰ ۝ أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَىٰ ۝ وَوَجَدَكَ ضَالًّا

so you will be pleased. {5} Did He not find you ﷻ as an orphan, then provided refuge? {6} And found you ﷻ unaware,

فَهَدَىٰ ۝ وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَىٰ ۝ فَأَمَّا الْيَتِيمَ

then guided? {7} And found you ﷻ impoverished, then enriched? {8} Then as for the orphan,

فَلَا تَقْهَرْ ۝ وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ۝ وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ۝

then do not be hard; {9} And as for the beggar, then do not repulse; {10} And as for your Lord's favour, then relate. {11}

رُكُوعُهَا ١ (٩٤) سُورَةُ الْإِنْشِرَاحِ مَكِّيَّةٌ (١٢) آيَاتُهَا ٨

94 - Sūra Al-Inshirāḥ - The Opening-Up - Makkī (12)

1 Rukū'

Āyāt 8

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ۝ وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ۝

Did We not open your chest for you ﷻ? {1} And We relieved your burden from you; {2}

الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ ۝ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ۝

That weighed your back down. {3} And We elevated your mention for you ﷻ. {4}

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۝ إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۝

Then with difficulty there certainly is ease. {5} With difficulty there certainly is ease. {6}

فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ۝ وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ ۝

So, when you ﷻ complete, then exert; {7} And then turn to your Lord with zeal. {8}

رُكُوعُهَا ١ (٩٥) سُورَةُ التِّينِ مَكِّيَّةٌ (٢٨) آيَاتُهَا ٨

95 - Sūra Al-Tīn - The Fig - Makkī (28)

1 Rukū'

Āyāt 8

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

وَالتِّينِ وَ الزَّيْتُونِ ﴿١﴾ وَ طُورِ سَيْنِينَ ﴿٢﴾ وَ هَذَا الْبَلَدِ

By the Fig! By the Olive! {1} By Mount Sinai! {2} By this Secure

الْأَمِينِ ﴿٣﴾ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ﴿٤﴾

City! {3} We most certainly created the human being in the best of symmetry. {4}

ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ﴿٥﴾ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا

We then returned him to the lowest of the low ones; {5} Except those who believed

وَ عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٦﴾ فَمَا يُكَذِّبُكَ

and performed virtuous deeds, then there is an endless reward for them. {6} So, what makes you reject

بَعْدَ بِالذِّينِ ﴿٧﴾ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمِ الْحَاكِمِينَ ﴿٨﴾

the Judgement after this? {7} Is Allāh not the Best Judge of the Ones Who Judge? {8}

رُكُوعُهَا ١ (٩٦) سُورَةُ الْعَلَقِ مَكِّيَّةٌ (١) آيَاتُهَا ١٩

96 - Sūra Al-'Alaq - The Congealed Blood - Makkī (1)

1 Rukū'

Āyāt 19

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ﴿١﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ

Read in the name of your Lord, who created; {1} He created the human being

مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾ اقْرَأْ وَ رَبُّكَ الْأَكْرَمُ ﴿٣﴾ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ﴿٤﴾

from congealed blood. {2} Read, and your Lord is the Most Noble; {3} The One who taught by the pen; {4}

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمُ ﴿٥﴾ كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَيْطَغِي ﴿٦﴾

He taught the human being what he did not know. {5} Be alert! The human being most certainly transgresses; {6}

أَنْ رَأَاهُ اسْتَغْنَى ﴿٧﴾ إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَى ﴿٨﴾ أَرَأَيْتَ الَّذِي

That he sees himself as independent. {7} The return is certainly to your Lord. {8} Have you seen the one

يَنْهَى ﴿٩﴾ عَبْدًا إِذَا صَلَّى ﴿١٠﴾ أَرَعَيْتَ إِنْ كَانَ

who prevents; {9} A servant ﴿٩﴾, when he ﴿١٠﴾ performs Prayer? {10} Have you seen if he ﴿٩﴾ is

عَلَى الْهُدَى ﴿١١﴾ أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَى ﴿١٢﴾ أَرَعَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿١٣﴾

on the guidance; {11} Or instructs concerning the consciousness of Him? {12} Have you seen if he rejects and turns? {13}

أَلَمْ يَعْلَمْ بِأَنَّ اللَّهَ يَرَى ﴿١٤﴾ كَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ لَنَسْفَعًا

Did he not know that Allāh is looking? {14} Be alert! If he surely does not desist, We will most certainly drag

بِالنَّاصِيَةِ ﴿١٥﴾ نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ﴿١٦﴾ فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ ﴿١٧﴾

by the forehead; {15} A lying sinful forehead. {16} Let him then call his council. {17}

سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ ﴿١٨﴾ كَلَّا ۖ لَا تَطِيعُہُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ﴿١٩﴾

We will soon call the *Zabāniyah*. {18} Be alert! Do not obey him! And prostrate and come near. ﴿١٩﴾

أَيَّاتُهَا ٥ (٩٤) سُورَةُ الْقَدْرِ مَكِّيَّةٌ (٢٥) رُكُوعُهَا ١

97 - *Sūra Al-Qadr* - The Power - Makkī (25)

1 Rukū'

Āyāt 5

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ﴿١﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ﴿٢﴾

We certainly sent It down in the Night of Power. {1} And what will make you realise what the Night of Power is? {2}

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ ﴿٣﴾ تَنْزِيلُ الْمَلَكِ وَالرُّوحِ

The Night of Power is better than a thousand months. {3} By the permission of their Lord, the angels and the spirit ﴿٣﴾

فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ ۚ مِّنْ كُلِّ أَمْرٍ ﴿٤﴾ سَلَامٌ ۚ هِيَ حَتَّىٰ مَطَلَعِ الْفَجْرِ ﴿٥﴾

descend with every matter in it; {4} Safety; this is until the break of dawn. {5}

أَيَّاتُهَا ٨ (٩٨) سُورَةُ الْبَيِّنَةِ مَدَنِيَّةٌ (١٠٠) رُكُوعُهَا ١

98 - *Sūra Al-Bayyinah* - The Clear Proof - Madanī (100)

1 Rukū'

Āyāt 8

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِينَ

The disbelievers from among the People of the Book and the ones who associate partners with Him would not be ones desisting

حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿١﴾ رَسُولٌ مِّنَ اللَّهِ يَتْلُوا صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ﴿٢﴾

until the clear proof ﴿١﴾ comes to them; {1} A Messenger ﴿٢﴾ from Allāh reciting purified scrolls; {2}

فِيهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ ﴿٣﴾ وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ

In which there are sound injunctions. {3} And those who were given the book only separated

إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَةُ ﴿٤﴾ وَمَا أُمِرُوا

after the clear proof ﴿٤﴾ came to them. {4} And they were only commanded

إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۗ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا

to worship Allāh, as ones making the worship sincere for Him, turning absolutely to Him, and to establish

الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقَيِّمَةِ ﴿٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ

Prayer and give *Zakāh*. And this is the Upright Religion. {5} The disbelievers

كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ

from among the People of the Book and the ones who associate partners with Him will certainly be in the Fire of Hell; ones remaining in it

فِيهَا ۗ أُولَٰئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ﴿٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

forever, they are the worst of creation. {6} Those who believe and perform

الصَّالِحَاتِ ۗ أُولَٰئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ﴿٧﴾ جَزَاءُ لَهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ

virtuous deeds, they are certainly the best of creation. {7} Their reward is by their Lord;

جَنَّاتٍ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۗ

eternal gardens under which rivers flow, ones ever-remaining in them forever.

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ۗ ذَلِكَ لِمَنِ خَشِيَ رَبَّهُ ۗ ﴿٨﴾

Allāh is pleased with them and they are pleased with Him, this is for one who fears his Lord. {8}

رُكُوعُهَا ١

(٩٩) سُورَةُ الزَّلْزَالِ مَدَنِيَّةٌ (٩٣)

آيَاتُهَا ٨

99 - *Sūra Al-Zilzāl* - The Shaking - Makkī (93)

1 Rukū'

Āyāt 8

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿١﴾ وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ

When the ground will be shaken, its shaking; {1} And the ground will let out

أَثْقَالَهَا ۖ وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ۚ يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ

its loads. {2} And the human being will say, 'What is the matter with it?' {3} On that Day, it will report

أَخْبَارَهَا ۚ بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَى لَهَا ۚ يَوْمَئِذٍ يَصُدُّرُ النَّاسُ

its news; {4} Because your Lord will command it. {5} On that Day, people will move back

أَشْتَاتًا ۖ لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ ۚ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ

as different groups so that they be shown their actions. {6} So, whoever performs good to a particle's

خَيْرًا يَرَهُ ۚ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ۚ

weight, he will see it. {7} And whoever does evil to a particle's weight, he will see it. {8}

رُكُوعُهَا ۖ (١٠٠) سُورَةُ الْعُدَيْتِ مَكِّيَّةٌ (١٤) أَيَاتُهَا ۖ

100 - Sūra Al- 'Ādiyāt - The Swift Mares - Makkī (14)

1 Rukū'

Āyāt 11

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

وَالْعُدَيْتِ ضَبْحًا ۚ فَالْمُورِيَّتِ قَدْحًا ۚ فَالْمُغِيرَتِ

By the swift mares running, breathing heavily! {1} Then ones making sparks appear, striking hooves! {2} Then ones raiding

صُبْحًا ۚ فَآثَرُنَ بِهِ نَقْعًا ۚ فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا ۚ

in the morning! {3} They then raise dust there; {4} They then penetrate the midst of a group there. {5}

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ۚ وَإِنَّهُ

The human being is most certainly ungrateful to his Lord; {6} And he is most

عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ۚ وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ۚ

certainly a witness over this. {7} And he is most certainly excessive in the love of wealth! {8}

أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ ۚ وَحُصِّلَ

Does he then not know when what is in the graves will be turned out; {9} And what is in the chests

مَا فِي الصُّدُورِ ۚ إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ

will be revealed; {10} On that Day, their Lord will most

لَخَبِيرٌ ۚ

certainly be All-Aware of them. {11}

رُكُوعُهَا ١ (١٠١) سُورَةُ الْقَارِعَةِ مَكِّيَّةٌ (٣٠) آيَاتُهَا ١١

101 - *Sūra Al-Qāri'ah* - The Rattler - Makkī (30) Āyāt 11

1 Rukū'

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

الْقَارِعَةُ ﴿١﴾ مَا الْقَارِعَةُ ﴿٢﴾ وَمَا أَذْرُكَ مَا الْقَارِعَةُ ﴿٣﴾

The Rattler; {1} What is the Rattler? {2} And what will make you realise what the Rattler is? {3}

يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ ﴿٤﴾ وَتَكُونُ

On the Day, mankind will become like scattered moths. {4} And the mountains

الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ ﴿٥﴾ فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ﴿٦﴾

will be like coloured carded wool. {5} So, as for the one whose scales will be heavy; {6}

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ﴿٧﴾ وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ﴿٨﴾

He will then be in contented living. {7} And as for the one whose scales will be light; {8}

فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ ﴿٩﴾ وَمَا أَذْرُكَ مَا هِيَ ﴿١٠﴾ نَارٌ حَامِيَةٌ ﴿١١﴾

His abode will then be *Hāwiyah*; {9} And what will make you realise what it is? {10} An intensely hot Fire! {11}

رُكُوعُهَا ١ (١٠٢) سُورَةُ التَّكَاثُرِ مَكِّيَّةٌ (١٦) آيَاتُهَا ٨

102 - *Sūra Al-Takāthur* - The Rivalry in Material Increase - Makkī (16) Āyāt 8

1 Rukū'

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

الْهَكْمُ التَّكَاثُرُ ﴿١﴾ حَتَّى زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ﴿٢﴾ كَلَّا سَوْفَ

The rivalry in material increase has distracted you; {1} Until you visit the graveyards. {2} Be alert! Soon

تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾ ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾ كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ

you will know; {3} Again, be alert! Soon you will know. {4} Be alert! If only you would know

عِلْمَ الْيَقِينِ ﴿٥﴾ لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ﴿٦﴾ ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا

with the knowledge of certainty; {5} You will most certainly see the Blazing-Fire. {6} Again, you will most certainly see it

عَيْنَ الْيَقِينِ ﴿٧﴾ ثُمَّ لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ ﴿٨﴾

with the eye of certainty. {7} On that Day, you will then most certainly be asked about the favour. {8}

رُكُوعُهَا ١ (١٠٣) سُورَةُ الْعَصْرِ مَكِّيَّةٌ (١٣) آيَاتُهَا ٣

103 - *Sūra Al-‘Aṣr* - The Time - Makkī (13)

1 Rukū‘

Āyāt 3

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

وَالْعَصْرِ ﴿١﴾ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ ﴿٢﴾ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا

By Time! {1} The human being is most certainly in loss; {2} Except those who believe

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ ۖ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ﴿٣﴾

and perform virtuous deeds, enjoin the truth to one another and enjoin patience to one another. {3}

رُكُوعُهَا ١ (١٠٤) سُورَةُ الْهُزَّةِ مَكِّيَّةٌ (٣٢) آيَاتُهَا ٩

104 - *Sūra Al-Humazah* - The Backbiter - Makkī (32)

1 Rukū‘

Āyāt 9

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ﴿١﴾ الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَوَعَدَدَهُ ﴿٢﴾ يَحْسَبُ

Destruction for every backbiting, fault-finder; {1} One who amassed wealth and continuously counted it. {2} He considers

أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ﴿٣﴾ كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ﴿٤﴾

that his wealth will make him live forever. {3} Never! He will most certainly be thrown into *Huṭamah*. {4}

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ ﴿٥﴾ نَارُ اللَّهِ الْمَوْقَدَةُ ﴿٦﴾ الَّتِي تَطَّلِعُ

And what will make you realise what *Huṭamah* is? {5} The kindled Fire of Allāh; {6} Which will reach

عَلَى الْأَفْئِدَةِ ﴿٧﴾ إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوْصَدَةٌ ﴿٨﴾ فِي عَمَدٍ مُمَدَّدَةٍ ﴿٩﴾

the hearts; {7} It will certainly be closed upon them; {8} With extended pillars. {9}

رُكُوعُهَا ١ (١٠٥) سُورَةُ الْفَيْلِ مَكِّيَّةٌ (١٩) آيَاتُهَا ٥

105 - *Sūra Al-Fīl* - The Elephant - Makkī (19)

1 Rukū‘

Āyāt 5

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفَيْلِ ﴿١﴾ أَلَمْ يَجْعَلْ

Have you not seen how your Lord dealt with the Companions of the Elephant? {1} Did He not make

كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ﴿٢﴾ وَ أَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ﴿٣﴾

their plot as failed? {2} And He sent flocks of birds against them; {3}

تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ﴿٤﴾ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّا كُوِلٍ ﴿٥﴾

That pelted them with stones of baked clay. {4} He then made them like stubble, eaten. {5}

أَيَّاتُهَا ٢ (١٠٦) سُورَةُ قُرَيْشٍ مَكِّيَّةٌ (٢٩) رُكُوعُهَا ١

106 - Sūra Quraysh - The Quraysh - Makkī (29)

1 Rukū'

Āyāt 4

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

لِإِيلَافِ قُرَيْشٍ ﴿١﴾ الْفِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ﴿٢﴾

Because of Quraysh being accustomed; {1} Their being accustomed to the winter and summer trip; {2}

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ﴿٣﴾ الَّذِي أَطْعَمَهُمْ

So, let them worship the Lord of this House; {3} The One who fed them

مِّن جُوعٍ ﴿٤﴾ وَ أَمَنَهُمْ مِّنْ خَوْفٍ ﴿٥﴾

in hunger and granted them security from fear. {4}

أَيَّاتُهَا ٧ (١٠٧) سُورَةُ أَلْبَاعُونَ مَكِّيَّةٌ (١٧) رُكُوعُهَا ١

107 - Sūra Al-Mā'ūn - The Sundries - Makkī (17)

1 Rukū'

Āyāt 7

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالْإِيمَانِ ﴿١﴾ فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ

Have you seen the one who rejects the Judgement? {1} He is the one then who pushes

الْيَتِيمَ ﴿٢﴾ وَ لَا يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ ﴿٣﴾ فَوَيْلٌ

the orphan aside. {2} And he does not urge upon the feeding of the needy. {3} Then destruction

لِلْمُصَلِّينَ ﴿٤﴾ الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ﴿٥﴾

for those devotees; {4} Who are neglectful of their Prayer; {5}

الَّذِينَ هُمْ يُرْآءُونَ ﴿٦﴾ وَ يَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ ﴿٧﴾

Those who make a show; {6} And they stop the sundries. {7}

رُكُوعُهَا ١ (١٠٨) سُورَةُ الْكَوْثَرِ مَكِّيَّةٌ (١٥) آيَاتُهَا ٣

108 - *Sūra Al-Kawthar* - The Abundance - Makkī (15)

1 Rukū'

Āyāt 3

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ﴿١﴾ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ ﴿٢﴾

We certainly gave you *Al-Kawthar*; {1} So, pray to your Lord and sacrifice. {2}

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ﴿٣﴾

Your foe is the one who certainly is childless. {3}

رُكُوعُهَا ١ (١٠٩) سُورَةُ الْكَافِرُونَ مَكِّيَّةٌ (١٨) آيَاتُهَا ٦

109 - *Sūra Al-Kāfirūn* - The Disbelievers - Makkī (18)

1 Rukū'

Āyāt 6

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ﴿١﴾ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾

Say, 'O Disbelievers; {1} I do not worship what you worship; {2}

وَلَا أَنْتُمْ عِبَادُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٣﴾ وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ ﴿٤﴾

Nor are you worshippers of what I worship; {3} Nor will I be a worshipper of what you worship; {4}

وَلَا أَنْتُمْ عِبَادُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٥﴾ لَكُمْ دِينُكُمْ وَ لِي دِينِي ﴿٦﴾

Nor will you be worshippers of what I worship. {5} For you is your religion and for me is my Religion.' {6}

رُكُوعُهَا ١ (١١٠) سُورَةُ النَّصْرِ مَدَنِيَّةٌ (١١٤) آيَاتُهَا ٣

110 - *Sūra Al-Naṣr* - The Help - Madanī (114)

1 Rukū'

Āyāt 3

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿١﴾ وَرَأَيْتَ النَّاسَ

When Allāh's help and the victory comes; {1} And you see mankind

يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ﴿٢﴾ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ

entering in droves into the Religion of Allāh. {2} Then proclaim His purity supplemented with your Lord's

رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرُهُ ۖ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ۝

praise, and seek forgiveness from Him. He is certainly the Most Accepting of Repentance. {3}

رُكُوعُهَا ۱ (۱۱۱) سُورَةُ اللَّهَبِ مَكِّيَّةٌ (۶) آيَاتُهَا ۵

111 - Sūra Al-Lahab - The Flaming Fire - Makkī (6)

1 Rukū'

Āyāt 5

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ۝ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ

May the hands of Abū Lahab perish and may he perish! {1} His wealth did not benefit him

وَمَا كَسَبَ ۝ سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ۝ وَامْرَأَتُهُ

nor what he acquired. {2} He will soon enter a flaming Fire; {3} And his wife,

حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ۝ فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ۝

the firewood-carrier; {4} There will be a rope of twisted palm-fibre around her neck. {5}

رُكُوعُهَا ۱ (۱۱۲) سُورَةُ الْإِخْلَاصِ مَكِّيَّةٌ (۲۲) آيَاتُهَا ۴

112 - Sūra Al-Ikhlāṣ - The Sincerity - Makkī (22)

1 Rukū'

Āyāt 4

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝ اللَّهُ الصَّمَدُ ۝ لَمْ يَلِدْ ۝

Say, 'He is Allāh, the One. {1} Allāh, the All-Independent. {2} He did not give birth

وَلَمْ يُولَدْ ۝ وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۝

nor has He been given birth to. {3} And there is no one comparable to Him.' {4}

رُكُوعُهَا ۱ (۱۱۳) سُورَةُ الْفَلَقِ مَكِّيَّةٌ (۲۰) آيَاتُهَا ۵

113 - Sūra Al-Falaq - The Daybreak - Makkī (20)

1 Rukū'

Āyāt 5

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۝ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۝ وَ

Say, 'I seek refuge in the Lord of Daybreak; {1} From the evil of what He created; {2} And

مِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٣﴾ وَ مِنْ شَرِّ النَّفَّاثِ

from the evil of darkness when it spreads; {3} And from the evil of the women who blow

فِي الْعُقَدِ ﴿٤﴾ وَ مِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٥﴾

on knots; {4} And from the evil of an envier when he envies.' {5}

أَيَّاتُهَا ٦ (۱۱۴) سُورَةُ النَّاسِ مَكِّيَّةٌ (۲۱) رُكُوعُهَا ١

114 - Sūra Al-Nās - Mankind - Makkī (21)

1 Rukū'

Āyāt 6

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿١﴾ مَلِكِ النَّاسِ ﴿٢﴾ إِلَهٍ

Say, 'I seek refuge in the Lord of Mankind; {1} Ruler of Mankind; {2} Deity of

النَّاسِ ﴿٣﴾ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٤﴾ الَّذِي

Mankind; {3} From the evil of the withdrawing whisperer; {4} The one

يُوسُوسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ﴿٥﴾ مِنَ الْجِنَّةِ وَ النَّاسِ ﴿٦﴾

who whispers into the chests of mankind; {5} From among the jinns and mankind.' {6}

Sūra 114 Al-Nās - Mankind - Manzil 7 - Juz' 30 - Quarter 4 - Page 848

دُعَاءُ

Duā on Completion of the Glorious Qur'an

اللَّهُمَّ اِنْسُ وَ حَشْتِي فِي قَبْرِى اللَّهُمَّ اِرْحَمْنِي بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ

O Allāh, make cordial my loneliness in my grave.

O Allāh, have mercy on me by the Glorious Qur'an

وَ اجْعَلْهُ لِي اِمَامًا وَ نُورًا وَ هُدًى وَ رَحْمَةً

and establish the Qur'an as a source of

leadership, light, guidance and mercy for me.

اللَّهُمَّ ذَكِّرْنِي مِنْهُ مَا نَسِيتُ وَ عَلِّمْنِي مِنْهُ مَا جَهَلْتُ

O Allāh, allow me to remember what I have forgotten of It.

And teach me, from It, what I am unaware of.

وَ ارْزُقْنِي تِلَاوَتَهُ اِنَاءَ اللَّيْلِ وَ اِنَاءَ النَّهَارِ

And grant me Its recitation during the moments of the night

and the ends of the day.

وَ اجْعَلْهُ لِي حُجَّةً يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ

And establish It as a support for me,

O Lord of the Worlds.

Duās from the Holy Qur'ān

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١﴾ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٢﴾ مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ﴿٣﴾ إِيَّاكَ نَعْبُدُ

All praises belong to Allāh, Lord of the Worlds; {1} The Most Compassionate, the All-Merciful; {2} Master of the Day of Judgement. {3} We only worship You

وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿٤﴾ إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿٥﴾ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ﴿٦﴾

and we only seek help from You. {4} Guide us to the straight path; {5} The path of those upon whom You conferred favours; {6}

غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ﴿٧﴾ (الْفَاتِحَةُ: ١-٧)

Not of those upon whom anger descended nor of ones astray. {7} (Al-Fātihah: 1-7)

رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا ۗ إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٢٧﴾ رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمِينَ لَكَ

‘O our Lord, accept from us, You are certainly the All-Hearing, the All-Knowing. {127} O our Lord, and establish us both as submissive to You

وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُسْلِمَةً لَكَ ۗ وَارِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا ۗ إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

(الْبَقَرَةُ: ١٢٧-١٢٨)

and a nation submissive to You from among our offspring, show us our pilgrimage ordinances and accept our repentance. You are certainly the Most Accepting of Repentance, the All-Merciful. {128}

(Al-Baqarah: 127-128)

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿٢٠١﴾ (الْبَقَرَةُ: ٢٠١)

‘O our Lord, give us good in this world and good in the Hereafter, and protect us from the punishment of the Fire.’ {201} (Al-Baqarah: 201)

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً ۗ إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٨﴾

‘O our Lord, do not make our hearts crooked after You have given us guidance and grant mercy upon us from Yourself; You are certainly the All-Granting One.’ {8}

رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿٩﴾ (الْإِمْرَانُ: ٨-٩)

‘O our Lord, You are certainly the gatherer of mankind on a Day in which there is no doubt.’ Allāh certainly will not break the promise. {9} (Āl ‘Imrān: 8-9)

رَبَّنَا إِنَّا أَمْنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٦﴾ (الْإِمْرَانُ: ١٦)

‘O our Lord, we certainly believed, so forgive our sins for us and save us from the punishment of the Fire’; {16} (Āl ‘Imrān: 16)

رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٣﴾ (الْإِمْرَانُ: ٥٣)

O our Lord, we believe in what You sent down and we follow the Messenger ﷺ, so record us with the ones who bear witness.’ {53} (Āl ‘Imrān: 53)

رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَ اِسْرَافَنَا فِيْ اَمْرِنَا وَ ثَبِّتْ اَقْدَامَنَا وَ انصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ

‘O our Lord, forgive our sins for us and our excesses in our affair, make our feet firm and help us against the disbelieving

الْكَافِرِينَ ﴿١٤٧﴾ (اَلِ اِمْرَانِ: ١٤٧)

people.’ {147} (Āl ‘Imrān: 147)

رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا ۖ سُبْحٰنَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩١﴾ رَبَّنَا اِنَّكَ مَنْ تَدْخِلِ

‘O our Lord, You did not create this in vain. Your purity! So, save us from the punishment of the Fire. {191} O our Lord, whomever You put into

النَّارِ فَقَدْ اَخْزَيْتَهُ ۗ وَ مَا لِلظَّالِمِيْنَ مِنْ اَنْصَارٍ ﴿١٩٢﴾ رَبَّنَا اِنَّا سَبِعْنَا مُنَادِيًا

the Fire; You have most certainly then disgraced him and there are no helpers for the wrongdoing ones. {192} O our Lord, we certainly heard a caller,

يُنَادِيْ لِلْاِيْمَانِ اَنْ اٰمِنُوْا بِرَبِّكُمْ فَاٰمَنَّا ۗ رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَ كَفِّرْ

calling towards believing, that, “Believe in your Lord”, so we believed. O our Lord, so forgive our sins for us, wipe

عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَ تَوَفَّنَا مَعَ الْاَبْرَارِ ﴿١٩٣﴾ رَبَّنَا وَ اٰتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَى رُسُلِكَ

our evil actions away from us and take our souls away with the obedient ones. {193} O our Lord, and give us what You promised us through Your Messengers ﷺ

وَ لَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۗ اِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْوَعْدَ ﴿١٩٤﴾ (اَلِ اِمْرَانِ: ١٩١-١٩٣)

and do not disgrace us on the Day of Standing. You certainly do not break the promise.’ {194} (Āl ‘Imrān: 191-194)

رَبَّنَا ظَلَمْنَا اَنْفُسَنَا ۖ وَ اِنْ لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَ تَرْحَمْنَا لَنَكُوْنَنَّ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴿٢٣﴾

(الْاَعْرَافِ: ٢٣)

‘O our Lord, we wronged ourselves and if You do not forgive us and do not show mercy upon us, we will most certainly become from among the losing ones.’ {23} (Al-A‘rāf: 23)

رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَ بَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَ اَنْتَ خَيْرُ الْفٰتِحِيْنَ ﴿٨٩﴾ (الْاَعْرَافِ: ٨٩)

O our Lord, decide between us and our people by the truth, and You are the Best of Ones Who Decide.’ {89} (Al-A‘rāf: 89)

رَبَّنَا اَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَ تَوَفَّنَا مُسْلِمِيْنَ ﴿١٢٦﴾ (الْاَعْرَافِ: ١٢٦)

O our Lord, pour steadfastness upon us and take our souls as submissive ones.’ {126} (Al-A‘rāf: 126)

رَبَّنَا اِنِّيْ اَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِيْ بِوَادٍ غَيْرِ ذِيْ زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ ۙ رَبَّنَا لِيقِيْمُوْا

O our Lord, I have certainly settled my offspring in a valley without crops by Your Sanctified House, O our Lord, so that they may establish

الصَّلٰوةَ فَاجْعَلْ اَفِيْدَةً مِّنَ النَّاسِ تَهْوِيْ اِلَيْهِمْ وَ ارزُقْهُمْ مِّنَ الشَّجَرِ لَعَلَّهُمْ

Prayer; so make the hearts of mankind incline towards them and provide them from the fruits so that they may

يَشْكُرُوْنَ ﴿٣٧﴾ رَبَّنَا اِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِيْ وَ مَا نُعْلِنُ ۗ وَ مَا يَخْفٰى عَلَى اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ

be grateful. {37} O our Lord, You certainly know what we conceal and what we reveal. And there is nothing concealed from Allāh

فِي الْاَرْضِ وَ لَا فِي السَّمٰوٰتِ ﴿٣٨﴾ (اِبْرٰهِيْمَ: ٣٧-٣٨)

on the ground nor in the heaven. {38} (Ibrāhīm: 37-38)

رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَ هَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ﴿١٠﴾ (الْكَهْف: ١٠)

‘O our Lord, grant us mercy from Yourself and provide guidance for us in our affair.’ {10} (Al-Kahf: 10)

رَبَّنَا أَمِنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَ ارْحَمْنَا وَ أَنْتَ خَيْرُ الرَّحِيمِينَ ﴿١٠٩﴾ (الْمُؤْمِنُونَ: ١٠٩)

‘O our Lord, we have believed, so forgive us and have mercy upon us, and You are the Best of Ones Who Show Mercy.’ {109} (Al-Mu’minūn: 109)

رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ ۚ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ﴿٦٥﴾

‘O our Lord, turn the punishment of Hell-Fire away from us; its punishment is certainly persistent. {65}

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَ مُقَامًا ﴿٦٦﴾ (الْفُرْقَان: ٦٥-٦٦)

It is certainly evil as an abode and as a place of stay.’ {66} (Al-Furqān: 65-66)

رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَ ذُرِّيَّتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَ اجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿٤٣﴾

(الْفُرْقَان: ٤٣)

‘O our Lord, grant us coolness of eyes from our wives and our children, and establish us as a leader for ones conscious of Him.’ {74} (Al-Furqān: 74)

رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَحْمَةً وَ عِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَ اتَّبَعُوا سَبِيلَكَ

‘O our Lord, You have encompassed everything in mercy and knowledge, so forgive those who repent and follow Your way,

وَ قِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٧﴾ رَبَّنَا وَ ادْخُلْهُمْ جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ

and protect them from the punishment of the Blazing-Fire. {7} O our Lord, and admit them and those virtuous from among their forefathers, their wives and their offspring

وَ مَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَ أَزْوَاجِهِمْ وَ ذُرِّيَّتِهِمْ ۗ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٨﴾

into gardens of eternity that You promised them. You are certainly the All-Powerful, the All-Wise. {8}

وَ قِهِمُ السَّيِّئَاتِ ۗ وَ مَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ ۗ وَ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾

(الْمُؤْمِنِينَ: ٤-٩)

And protect them from evils, and whomever You protect from evils, You would have certainly then blessed him on that Day.’ And this, it is, the supreme success. {9} (Al-Mu’min: 7-9)

رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَ لِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَ لَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا

‘O our Lord, forgive us and our brothers who preceded us in faith, and do not make any malice in our

غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١٠﴾ (الْحَشْر: ١٠)

hearts for the Believers, O our Lord, You are certainly Extremely Kind, All-Merciful.’ {10}

(Al-Hashr: 10)

رَبَّنَا آتِنَا نُورَنَا وَ اغْفِرْ لَنَا ۚ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٨﴾ (التَّحْرِيم: ٨)

‘O our Lord, take our light to completion for us and forgive us, You certainly are Omnipotent over every single thing.’ {8} (Al-Tahrīm: 8)

رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا ۗ رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ

‘O our Lord, do not take us to account if we forget or if we err. O our Lord, and do not place a burden upon us just as You placed it

عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا ۗ رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ ۗ وَاعْفُ عَنَّا ۗ وَاعْفِرْ

upon those before us. O our Lord, and do not impose upon us what we have no strength for, and pardon us, forgive

لَنَا ۗ وَارْحَمْنَا ۗ أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٨٦﴾ (البقرة: ٢٨٦)

us and have mercy upon us. You are our Lord, so help us against the disbelieving people.’ {286} (Al-Baqarah: 286)

رَبَّنَا أفرغ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أقدامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكافِرِينَ ﴿٢٥٠﴾

(البقرة: ٢٥٠)

‘O our Lord, pour patience upon us, steady our feet and help us against the disbelieving people.’ {250} (Al-Baqarah: 250)

رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا ۗ وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ۙ

‘O our Lord, take us out from this town whose residents are oppressive, establish a protector for us from Yourself

وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا ﴿٧٥﴾ (النساء: ٧٥)

and establish a helper for us from Yourself.’ {75} (Al-Nisā’: 75)

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾ (الأعراف: ٤٧)

‘O our Lord, do not make us be with the wrongdoing people.’ {47} (Al-A‘rāf: 47)

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٨٥﴾ وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكافِرِينَ ﴿٨٦﴾

(يونس: ٨٥-٨٦)

O our Lord, do not make us a trial of the wrongdoing people; {85} And save us by Your mercy from the disbelieving people.’ {86} (Yūnus: 86-87)

رَبَّنَا اطِّسُّ عَلَى أَمْوَالِهِمْ وَاشْدُدْ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ

الْأَلِيمَ ﴿٨٨﴾ (يونس: ٨٨)

O our Lord, wipe their wealth away and harden their hearts so that they do not believe until they see the painful punishment.’ {88} (Yūnus: 88)

رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنبَأْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٤﴾ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا

‘O our Lord, we place our trust in You, we turn in repentance to You and the place of return is to You. {4} O our Lord, do not make us

فِتْنَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ لَنَا رَبَّنَا ۗ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٥﴾ (الممتحنة: ٤-٥)

a trial of the disbelievers and O our Lord forgive us, You are certainly the All-Powerful, the All-Wise.’ {5} (Al-Mumtahinah: 4-5)

رَبِّ إِمَّا تُرِيئُنِي مَا يُوعَدُونَ ﴿٩٣﴾ رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٩٤﴾ (المؤمنون: ٩٣-٩٤)

‘O my Lord, if you should certainly show me what they have been promised. {93} My Lord, do not then make me among the wrongdoing people.’ {94} (Al-Mu‘minūn: 93-94)

رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ ﴿١٧﴾ (الْقَصَص: ١٧)

‘O my Lord, because of what You have conferred as favour upon me, I will never then be a helper for the sinful ones.’ {17} (Al-Qasas: 17)

رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢١﴾ (الْقَصَص: ٢١)

‘O my Lord, save me from the wrongdoing people.’ {21} (Al-Qasas: 21)

رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ المُفْسِدِينَ ﴿٣٠﴾ (العنكبوت: ٣٠)

‘O my Lord, help me against the mischief-spreading people.’ {30} (Al-Ankabūt: 30)

رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ

‘O my Lord, build a house for me by You in Paradise, save me from Fir‘awn and his action and save me from the wrongdoing

الظَّالِمِينَ ﴿١١﴾ (التَّحْرِيم: ١١)

people.’ {11} (Al-Tahrīm: 11)

رَبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكُفْرِينَ دَيَّارًا ﴿٢٦﴾ إِنَّكَ إِن تَذَرَهُمْ يُضِلُّوْا

‘O my Lord, do not leave any house from among the disbelieving ones on the earth; {26} If You leave them they will certainly lead

عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوْا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ﴿٢٧﴾ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ

Your servants astray and they will only give birth to a wretched disbeliever. {27} O my Lord, forgive me and my parents, and the one who entered

بَيْتِي مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ۗ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا ﴿٢٨﴾ (نُوح: ٢٦-٢٨)

my house in a state of belief, and the believing men and the believing women; and only increase the wrongdoing ones in destruction.’ {28} (Nūh: 26-28)

إِنَّمَا أَشْكُوا بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ (يُوسُف: ٨٦)

‘I only complain about my agony and grief to Allāh’ (Yūsuf: 86)

أَنِّي مَغْلُوبٌ فَأَنْتَصِرُ ﴿١٠﴾ (الْقَمَر: ١٠)

‘I have been overwhelmed, so help’; {10} (Al-Qamar: 10)

رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آمِنًا وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ آمَنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

(الْبَقَرَة: ١٢٦)

‘My Lord, establish this as a secure city and provide its residents from the fruits; those from among them who believe in Allāh and the Final Day.’ (Al-Baqarah: 126)

رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي ۗ إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ

‘O my Lord, I have certainly vowed exclusively for You what is in my stomach, so accept from me; You are certainly the All-Hearing,

الْعَلِيمُ ﴿٣٥﴾ (آلِ عِمْرَان: ٣٥)

the All-Knowing.’ {35} (Āl Imrān: 35)

رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً ۗ إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٣٨﴾ (الْإِسْرَاءُ: ٣٨)

‘O my Lord, grant me pure offspring from Yourself. You are certainly All-Hearing of supplication.’ {38} (Al-‘Imrān: 38)

رَبِّ اغْفِرْ لِي وَ لِأَخِي وَ ادْخُلْنَا فِي رَحْمَتِكَ ۗ وَ أَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿١٥١﴾ (الْأَعْرَافُ: ١٥١)

‘O my Lord, forgive me and my brother, and admit us into Your mercy and You are the Most Merciful of Ones Who Show Mercy.’ {151} (Al-A‘rāf: 151)

رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ ۗ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي وَ تَرْحَمْنِي أَكُنُ مِنَ الْخُسِرِينَ ﴿٤٧﴾ (هُود: ٤٧)

الْخُسِرِينَ ﴿٤٧﴾ (هُود: ٤٧)

‘O my Lord, I certainly seek refuge in You that I ask of You what I have no knowledge of. And if You do not forgive me and have mercy upon me, I will become from among the losing ones.’ {47}

(Hūd: 47)

رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ أَمِنًا وَ اجْنُبْنِي وَ بَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ ۗ ﴿٣٥﴾ (إِبْرَاهِيمَ: ٣٥)

‘O my Lord, establish this city as safe, and keep me and my children away from worshipping statues.’ {35} (Ibrāhīm: 35)

رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَ مِنْ ذُرِّيَّتِي ۗ رَبَّنَا وَ تَقَبَّلْ دُعَاءِ ﴿٤٠﴾ (إِبْرَاهِيمَ: ٤٠)

O my Lord, make me an establisher of Prayer, and from among my offspring, O our Lord, and accept my supplication. {40}

رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَ لِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ﴿٤١﴾ (إِبْرَاهِيمَ: ٤٠-٤١)

O our Lord, forgive me, my parents and the believing ones on a Day when the reckoning will take place.’ {41} (Ibrāhīm: 40-41)

رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيْنِي صَغِيرًا ۗ ﴿٢٤﴾ (بَنِي إِسْرَائِيلَ: ٢٤)

‘O my Lord, have mercy upon them just as they nurtured me in childhood.’ {24}

(Banī Isrā‘īl: 24)

رَبِّ ادْخُلْنِي مَدْخَلَ صِدْقٍ وَ أَخْرِجْنِي مَخْرَجَ صِدْقٍ وَ اجْعَلْ لِي

‘O my Lord, make me enter, an entrance of honour, and bring me out, an exit of honour, and establish

مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَصِيرًا ۗ ﴿٨٠﴾ (بَنِي إِسْرَائِيلَ: ٨٠)

an aiding authority for me from You.’ {80} (Banī Isrā‘īl: 80)

رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَ اشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا وَ لَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ رَبِّ شَقِيًّا ﴿٤﴾

‘O my Lord, my bones have certainly weakened, the head has become shining with greyness, and O my Lord, I have not been unanswered in calling You. {4}

وَ إِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَ كَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ﴿٥﴾

And I am certainly anxious about inheritors after me, and my wife is barren, so grant me an heir from Yourself; {5}

يَرِثُنِي وَ يَرِثُ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ ۗ وَ اجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ﴿٦﴾ (مَرْيَمَ: ٤-٦)

Who will inherit from me and inherit from the household of Ya‘qūb, and O my Lord establish him as pleasant.’ {6} (Maryam: 4-6)

رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَ أَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ ﴿٨٩﴾ (الْأَنْبِيَاءُ: ٨٩)

‘O my Lord! Do not leave me alone, and You are the Best of Ones Who Inherit.’ {89}

(Al-Anbiyā’: 89)

رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي ﴿٢٥﴾ وَ يَسِّرْ لِي أَمْرِي ﴿٢٦﴾ وَ احْلُلْ عُقْدَةً مِّنْ لِّسَانِي ﴿٢٧﴾

‘O my Lord, open up my chest for me; {25} And make my matter easy for me; {26} And untie the knot from my tongue; {27}

يَفْقَهُوا قَوْلِي ﴿٢٨﴾ (طه: ٢٥-٢٨)

So that they may understand my speech. {28} (Tā Hā: 25-28)

رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا ﴿١١٤﴾ (طه: ١١٤)

‘O my Lord, increase me in knowledge.’ {114} (Tā Hā: 114)

رَبِّ احْكُم بِالْحَقِّ ﴿١١٢﴾ (الأنبياء: ١١٢)

‘O my Lord, judge by the Truth. (Al-Anbiyā’: 112)

رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُّبْرَكًا وَ أَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ﴿٢٩﴾ (المؤمنون: ٢٩)

‘O my Lord, enable us to land a blessed landing. And You are the Best of Ones Who Bring to Land.’ {29} (Al-Mu’minūn: 29)

رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيْطَانِ ﴿٩٧﴾ وَ أَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ ﴿٩٨﴾

(المؤمنون: ٩٧-٩٨)

And say, ‘O my Lord, I seek refuge in You from the evil whisperings of the devils. {97} And, O my Lord, I seek refuge in You that they come to me.’ {98}

(Al-Mu’minūn: 97-98)

رَبِّ اغْفِرْ وَ ارْحَمْ وَ أَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ ﴿١١٨﴾ (المؤمنون: ١١٨)

And say, ‘O my Lord, forgive and show mercy. And You are the Best of Ones Who Show Mercy.’ {118} (Al-Mu’minūn: 118)

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَ أَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ ﴿٨٣﴾ وَ اجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ

‘O my Lord, grant me wisdom and include me with the virtuous ones. {83} And establish a truthful remembrance among

فِي الْآخِرِينَ ﴿٨٤﴾ وَ اجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ﴿٨٥﴾ (الشُّعْرَاءِ: ٨٣-٨٥)

the later ones for me. {84} And establish me from among the heirs of the Garden of Bliss. {85} (Al-Shu‘arā’: 83-85)

رَبِّ نَجِّنِي وَ أَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٩﴾ (الشُّعْرَاءِ: ١٦٩)

‘O my Lord, save me and my followers from what they do.’ {169} (Al-Shu‘arā’: 169)

رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَ عَلَى وَالِدَيَّ وَ أَنْ أَعْمَلَ

‘O my Lord, grant me the ability to express gratitude for Your favour, which You have conferred upon me and upon my parents ﷺ, and that I may perform

صَالِحًا تَرْضَاهُ وَ أَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ﴿١٩﴾ (النمل: ١٩)

a virtuous deed that You will be pleased with, and include me among Your virtuous servants by Your mercy.’ {19} (Al-Naml: 19)

رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَ أَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٤﴾ (النمل: ٤٤)

‘O my Lord, I certainly wronged myself and I submit with Sulaymān ﷺ to Allāh, Lord of the Worlds.’ {44} (Al-Naml: 44)

رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي (الْقَصَصِ: ١٦)

'O my Lord, I have certainly wronged myself so forgive me.' (Al-Qasas: 16)

رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ﴿٢٤﴾ (الْقَصَصِ: ٢٤)

'O my Lord, I am certainly in need of whatever good You may send down to me.' {24}
(Al-Qasas: 24)

رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٠٠﴾ (الصَّفَّتِ: ١٠٠)

O my Lord, grant me from among the righteous ones.' {100} (Al-Sāffāt: 100)

رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي ۗ إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٣٥﴾ (ص: ٣٥)

'O my Lord, forgive me and grant me a kingdom that is not possible for anyone after me, You certainly are the All-Granting One.' {35} (Sād: 35)

رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ

'O my Lord, grant me the ability that I express gratitude for Your favour that You conferred upon me and upon my parents, and that I perform

صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي ۗ إِنَّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٥﴾

(الْأَحْقَافِ: ١٥)

a virtuous deed that You will be pleased with, and make my descendants virtuous for me, I certainly turn to You and I am certainly from among the submissive ones.' {15}

(Al-Ahqāf: 15)

اللَّهُمَّ مَلِكِ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ ۖ

'O Allāh, the Master of the Kingdom, You give the kingdom to whomever You will and You take the kingdom away from whomever You will.

وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ ۗ بِيَدِكَ الْخَيْرُ ۗ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

And You honour whomever You will and You disgrace whomever You will. In Your hand is the goodness; You are certainly Omnipotent over every single

قَدِيرٌ ﴿٢٦﴾ تُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ ۗ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ

thing. {26} You cause the night to enter into the day and You cause the day to enter into the night, and You bring out the living from

الْبَيْتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ ۗ وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢٧﴾

(الْإِمْرَانِ: ٢٦-٢٧)

the dead and You bring out the dead from the living, and You provide without reckoning for whomever You will.' {27} (Āl 'Imrān: 26-27)

رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا وَآيَةً

'O our Lord, send down a food-spread from Heaven upon us. It will be a festival for us; for our early and our future generations and a sign

مِّنْكَ ۗ وَارْزُقْنَا ۗ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿١١٤﴾ (الْمَائِدَةِ: ١١٤)

from Yourself; and provide for us and You are the Best of Ones Who Provide.' {114}

(Al-Mā'idah: 114)

أَنْتَ وَلِيِّنَا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَ أَنْتَ خَيْرُ الْغَفِيرِينَ ﴿١٥٥﴾ وَ اكْتُبْ لَنَا

You are our Protector, so forgive us and have mercy upon us, and You are the Best of Ones Who Forgive. {155} And prescribe

فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَ فِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُدْنَا إِلَيْكَ ^ط (الْأَعْرَافُ: ١٥٥-١٥٦)

good for us in this world and in the Hereafter, we have certainly been guided to You.’
(Al-A‘rāf: 155-156)

حَسْبُنَا اللَّهُ وَ نِعْمَ الْوَكِيلُ ﴿١٧٣﴾ (الْإِمْرَانُ: ١٧٣)

‘Allāh is Sufficient for us, and how excellent a Guardian He is!’ {173} (Āl ‘Imrān: 173)

حَسْبِيَ اللَّهُ ^ط لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ^ط عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَ هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿١٢٩﴾ (التَّوْبَةُ: ١٢٩)

‘Allāh is Sufficient for me. There is no deity except Him. I place my trust in Him, and He is the Lord of the Supreme Throne.’ {129} (Al-Tawbah: 129)

غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَ إِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٢٨٥﴾ (البَقَرَةُ: ٢٨٥)

O our Lord, Your forgiveness, and the return is to You.’ {285} (Al-Baqarah: 285)

فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ ^ط أَنْتَ وَلِيٌّ فِي الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ ^ع تَوَفَّنِي مُسْلِمًا

O Originator of the Heavens and the Earth, You are my Protector in the world and the Hereafter.
Grant me death as a Muslim

وَ الْحَقِّنِي بِالصَّالِحِينَ ﴿١٠١﴾ (يُوسُفُ: ١٠١)

and include me with the virtuous ones.’ {101} (Yūsuf: 101)

إِنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَ أَنْتَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ﴿٨٣﴾ (الْأَنْبِيَاءُ: ٨٣)

‘Harm has afflicted me and You are the Most Merciful of Ones Who Show Mercy.’ {83}
(Al-Anbiyā’: 83)

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ ^ط إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٧﴾ (الْأَنْبِيَاءُ: ٨٧)

‘There is no deity except You. Your purity! I am certainly from among the wrongdoing ones.’
{87} (Al-Anbiyā’: 87)

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿١﴾ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾ وَ مِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٣﴾

Say, ‘I seek refuge in the Lord of Daybreak; {1} From the evil of what He created; {2} And from the evil of darkness when it spreads; {3}

وَ مِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ﴿٤﴾ وَ مِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٥﴾ (الْفَلَقُ: ١-٥)

And from the evil of the women who blow on knots; {4} And from the evil of an envier when he envies.’ {5} (Al-Falaq: 1-5)

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿١﴾ مَلِكِ النَّاسِ ﴿٢﴾ إِلَهِ النَّاسِ ﴿٣﴾ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ

Say, ‘I seek refuge in the Lord of Mankind; {1} Ruler of Mankind; {2} Deity of Mankind; {3} From the evil of the withdrawing

الْخَنَّاسِ ^ط ﴿٤﴾ الَّذِي يُوسِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ﴿٥﴾ مِنَ الْجِنَّةِ وَ النَّاسِ ﴿٦﴾ (النَّاسُ: ١-٦)

whisperer; {4} The one who whispers into the chests of mankind; {5} From among the jinns and mankind.’ {6} (Al-Nās: 1-6)

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَ سَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى ^ط (التَّوْبَةِ: ٥٩)

‘All praises belong to Allāh and peace be upon His servants, those He chose.’
(Al-Naml: 59)

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ ^ط إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٤﴾ (فَاتِر: ٣٤)

‘All praises belong to Allāh who has driven grief away from us. Our Lord is most certainly Most Relenting, All-Appreciative’; {34} (Fātir: 34)

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا ^ط وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ ^ع (الْأَعْرَافِ: ٣٣)

‘All praises belong to Allāh who guided us to this, and we were not such that we could be guided if Allāh had not guided us. (Al-A‘rāf: 43)

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٨٠﴾ وَ سَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ﴿١٨١﴾ وَالْحَمْدُ

Your Lord's purity! The Lord of Honour, away from what they attribute. {180} And peace be upon the Messengers ﷺ. {181} And all praises

لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾ (الصَّفَّاتِ: ١٨٠-١٨٢)

belong to Allāh, Lord of the Worlds. {182} (Al-Sāffāt: 180-182)

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَبِيدٌ مَجِيدٌ ﴿١﴾

O Allāh, send salutations upon Muḥammad ﷺ and upon the household of Muḥammad ﷺ just as You sent salutations upon Ibrāhīm ﷺ and upon the household of Ibrāhīm ﷺ. You are certainly Praiseworthy, All-Glorified.

اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَبِيدٌ مَجِيدٌ ﴿٢﴾

O Allāh, send blessings upon Muḥammad ﷺ and upon the household of Muḥammad ﷺ just as You sent blessings upon Ibrāhīm ﷺ and upon the household of Ibrāhīm ﷺ. You are certainly Praiseworthy, All-Glorified.

دَعْوُهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَ تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ^ع

Their call in them will be, ‘Your purity O Lord’, and their greeting in them will be, ‘Peace’.

وَ آخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنْ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾ (يُونُسَ: ١٠)

And their final call will be that, ‘All praises belong to Allāh, Lord of the Worlds.’ {10} (Yūnus: 10)



In the Name of Allāh, the Most Compassionate, the All-Merciful

حَامِدًا وَمُصَلِّيًا وَمُسَلِّمًا

Praising Allāh, and sending salutations and blessings upon the Prophet ﷺ

Preface

The Translator wishes to express his most profound gratitude to his Creator for granting him the opportunity of translating the Qur'ān. It is an immense privilege. This translation, like all others, is however a human effort seeking to capture the translation of Divine words into human language whose sacredness and awe is beyond human capacity. The shortcomings in this translation are therefore entirely the Translator's alone and whatever pleases his Creator is for His Majesty, Allāh, the One and Only.

This humble effort of translating the Qur'ān was commenced under the instructions of my Shaykh, Shaykh Yūsuf Motālā, حفظه الله Rector of Dār al- 'Ulūm al- 'Arabiyyah al-Islāmiyyah, Holcombe Brook, Holcombe (Bury, Greater Manchester) in the month of Ramaḍān 2003 (1424 Hijrī) in Dār al- 'Ulūm, Bury. Words cannot adequately capture my gratitude to him for entrusting this solemn task upon this humble servant. Indeed, all efforts since then have been made possible and motivated by the yearning for his duās upon successful completion. No doubt, such an accomplishment could only have been achieved by the guidance of Allāh, the Almighty.

The Holy Qur'ān has, ever since early Islamic history, attracted the efforts of Muslims to commit part or whole of the Qur'ān to memory, for scholars to study It and understand Its sciences, for reciters to perfect Its recitation and, of course, for translators to translate It into many languages.

This translation therefore takes its place alongside many other English translations that seek to appreciate Divine words through human endeavour.

There are many approaches to translating the Qur'ān. These range from a verbatim approach to a contextual approach. The presentation of the Arabic text also varies with both vertical or horizontal block formats used along with the translation or at times the Arabic text is totally omitted. This translation of the Qur'ān seeks to strike a balance between the verbatim and the contextual and attempts to give access to meaning in succinct, coherent and flowing idioms whilst maintaining the integrity of the Arabic text. It presents the Arabic text line by line and the translation accordingly. In this context, it is hoped the translation is of value to the scholar, the student and the layperson. The specific conventions used and challenges overcome in translating the Qur'ān using this methodology and audience in mind are explained in the [Notes and Methodology](#) section below.

This humble endeavour could not have been possible without the unwavering scholarly assistance provided by several individuals at various stages of the translation. All deserve special recognition but all wish to remain anonymous, their chosen position is respectfully honoured. May this translation and the efforts of all those who have contributed to bring it to this stage be accepted by Allāh, the Most Compassionate. May they, their teachers, their families, their friends and all those connected to them, directly or indirectly, be forgiven for their shortcomings, be ever-rewarded and be included among the righteous ones in both worlds. May our common Creator make this work a source of contentment and a font of guidance for all who use it or share it. May He make it a source of inspiration to adhere to the Sunnah and a means of gaining the pleasure and intercession of the Final Messenger, Prophet Muhammad ﷺ. Āmīn.

الْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا كَثِيرًا مَبْرُورًا طَيِّبًا مَبْرُورًا فِيهِ مَبْرُورًا عَلَيْهِ كَمَا يُحِبُّ رَبُّنَا وَيَرْضَى

All praises belong to Allāh, an abundant good praise, that is blessed to Him and blessed for Him, as our Lord loves and likes.

وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ الْمُصْطَفَى الْمُجْتَبَى

And may Allāh send blessings upon the Prophet ﷺ, the chosen one, the selected one.

صَلُوةً تَطْيِبُ بِهَا الْقُلُوبُ وَتُكْشَفُ بِهَا الْكُرُوبُ وَالْغُومُ وَتُغْفَرُ بِهَا الذُّنُوبُ

A salutation by which hearts become pure, by which distresses and sadness are cleared, and by which sins are forgiven.

صَلُوةً وَسَلَامًا دَائِمَيْنِ مُتَلَازِمَيْنِ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ

A salutation and blessing that are both irrevocably forever until the Day of Judgement.

Mahmood Chandia, 14 February 2019, (9 Jumādā al-Ukhrā 1440).

Table of All Sūras

Sūra 1 Al-Fātiḥah سُورَةُ الْفَاتِحَةِ ⇒ Sūra 36 Yā Sīn سُورَةُ يَسِّ (Manzil 1–Manzil 5)

1 - Sūra Al-Fātiḥah - The Opening	p2	Juz' 1 - Quarter 1	Manzil 1	سُورَةُ الْفَاتِحَةِ	١
2 - Sūra Al-Baqarah - The Cow	p3	Juz' 1 - Quarter 1	Manzil 1	سُورَةُ الْبَقَرَةِ	٢
3 - Sūra Āl 'Imrān - The Household of 'Imrān	p68	Juz' 3 - Quarter 2	Manzil 1	سُورَةُ آلِ عِمْرَانَ	٣
4 - Sūra Al-Nisā' - The Women	p106	Juz' 4 - Quarter 4	Manzil 1	سُورَةُ النِّسَاءِ	٤
5 - Sūra Al-Mā'idah - The Food Spread	p147	Juz' 6 - Quarter 1	Manzil 2	سُورَةُ الْمَائِدَةِ	٥
6 - Sūra Al-An'ām - The Livestock	p177	Juz' 7 - Quarter 2	Manzil 2	سُورَةُ الْأَنْعَامِ	٦
7 - Sūra Al-A'rāf - The Heights	p209	Juz' 8 - Quarter 3	Manzil 2	سُورَةُ الْأَعْرَافِ	٧
8 - Sūra Al-Anfāl - The Spoils of War	p246	Juz' 9 - Quarter 4	Manzil 2	سُورَةُ الْأَنْفَالِ	٨
9 - Sūra Al-Tawbah - The Repentance	p260	Juz' 10 - Quarter 2	Manzil 2	سُورَةُ التَّوْبَةِ	٩
10 - Sūra Yūnus - Prophet Yūnus ﷺ	p288	Juz' 11 - Quarter 2	Manzil 3	سُورَةُ يُونُسَ	١٠
11 - Sūra Hūd - Prophet Hūd ﷺ	p308	Juz' 11 - Quarter 4	Manzil 3	سُورَةُ هُودٍ	١١
12 - Sūra Yūsuf - Prophet Yūsuf ﷺ	p328	Juz' 12 - Quarter 3	Manzil 3	سُورَةُ يُونُسَ	١٢
13 - Sūra Al-Ra'd - The Thunder	p346	Juz' 13 - Quarter 2	Manzil 3	سُورَةُ الرَّعْدِ	١٣
14 - Sūra Ibrāhīm - Prophet Ibrāhīm ﷺ	p355	Juz' 13 - Quarter 3	Manzil 3	سُورَةُ إِبْرَاهِيمَ	١٤
15 - Sūra Al-Hijr - The Rocky Tract	p364	Juz' 13 - Quarter 4	Manzil 3	سُورَةُ الْحَجَرِ	١٥
16 - Sūra Al-Nahl - The Honeybee	p372	Juz' 14 - Quarter 2	Manzil 3	سُورَةُ النَّحْلِ	١٦
17 - Sūra Banī Isrā'īl - The Children of Isrā'īl	p393	Juz' 15 - Quarter 1	Manzil 4	سُورَةُ بَنِي إِسْرَائِيلَ	١٧
18 - Sūra Al-Kahf - The Cave	p408	Juz' 15 - Quarter 3	Manzil 4	سُورَةُ الْكَافِرِ	١٨
19 - Sūra Maryam - Maryam ﷺ	p425	Juz' 16 - Quarter 1	Manzil 4	سُورَةُ مَرْيَمَ	١٩
20 - Sūra Tā Hā - Tā Hā	p435	Juz' 16 - Quarter 3	Manzil 4	سُورَةُ طه	٢٠
21 - Sūra Al-Anbiyā' - The Prophets ﷺ	p449	Juz' 17 - Quarter 1	Manzil 4	سُورَةُ الْأَنْبِيَاءِ	٢١
22 - Sūra Al-Hajj - The Pilgrimage	p462	Juz' 17 - Quarter 3	Manzil 4	سُورَةُ الْحَجِّ	٢٢
23 - Sūra Al-Mu'minūn - The Believers	p477	Juz' 18 - Quarter 1	Manzil 4	سُورَةُ الْمُؤْمِنُونَ	٢٣
24 - Sūra Al-Nūr - The Light	p487	Juz' 18 - Quarter 2	Manzil 4	سُورَةُ النُّورِ	٢٤
25 - Sūra Al-Furqān - The Criterion	p501	Juz' 18 - Quarter 4	Manzil 4	سُورَةُ الْفُرْقَانِ	٢٥
26 - Sūra Al-Shu'arā' - The Poets	p511	Juz' 19 - Quarter 2	Manzil 5	سُورَةُ الشُّعَرَاءِ	٢٦
27 - Sūra Al-Naml - The Ants	p525	Juz' 19 - Quarter 3	Manzil 5	سُورَةُ النَّملِ	٢٧
28 - Sūra Al-Qaṣas - The Narratives	p537	Juz' 20 - Quarter 1	Manzil 5	سُورَةُ الْقَصَصِ	٢٨
29 - Sūra Al-'Ankabūt - The Spider	p552	Juz' 20 - Quarter 4	Manzil 5	سُورَةُ الْعَنْكَبُوتِ	٢٩
30 - Sūra Al-Rūm - The Byzantines	p562	Juz' 21 - Quarter 1	Manzil 5	سُورَةُ الرُّومِ	٣٠
31 - Sūra Luqmān - Luqmān	p571	Juz' 21 - Quarter 2	Manzil 5	سُورَةُ لُقْمَانَ	٣١
32 - Sūra Al-Sajdah - The Prostration	p577	Juz' 21 - Quarter 3	Manzil 5	سُورَةُ السَّجْدَةِ	٣٢
33 - Sūra Al-Aḥzāb - The Confederates	p581	Juz' 21 - Quarter 4	Manzil 5	سُورَةُ الْأَحْزَابِ	٣٣
34 - Sūra Saba' - The Saba'	p595	Juz' 22 - Quarter 2	Manzil 5	سُورَةُ سَبَأٍ	٣٤
35 - Sūra Fātir - The Originator	p603	Juz' 22 - Quarter 3	Manzil 5	سُورَةُ فَاطِرٍ	٣٥
36 - Sūra Yā Sīn - Yā Sīn	p611	Juz' 22 - Quarter 4	Manzil 5	سُورَةُ يَسِّ	٣٦

continued...

Sūra 37 Al-Ṣāffāt سُورَةُ الصَّفَاتِ ٣٧ ⇒ *Sūra 74 Al-Muddaththir* سُورَةُ الْمُدَّثِّرِ ٧٤ (Manzil 6–Manzil 7)

37 - <i>Sūra Al-Ṣāffāt</i> - Those Standing in Rows	p618	<i>Juz' 23 - Quarter 1</i>	Manzil 6	سُورَةُ الصَّفَاتِ ٣٧
38 - <i>Sūra Ṣād</i> - Ṣād	p628	<i>Juz' 23 - Quarter 3</i>	Manzil 6	سُورَةُ ص ٣٨
39 - <i>Sūra Al-Zumar</i> - The Groups	p635	<i>Juz' 23 - Quarter 4</i>	Manzil 6	سُورَةُ الزُّمَرِ ٣٩
40 - <i>Sūra Al-Mu'min</i> - The Believer	p648	<i>Juz' 24 - Quarter 2</i>	Manzil 6	سُورَةُ الْمُؤْمِنِ ٤٠
41 - <i>Sūra Hā Mīm Al Sajdah</i> - Hā Mīm Al Sajdah	p659	<i>Juz' 24 - Quarter 3</i>	Manzil 6	سُورَةُ حَمَّ السَّجْدَةِ ٤١
42 - <i>Sūra Al-Shūrā</i> - The Consultation	p668	<i>Juz' 25 - Quarter 1</i>	Manzil 6	سُورَةُ الشُّورَى ٤٢
43 - <i>Sūra Al-Zukhruf</i> - The Ornaments of Gold	p677	<i>Juz' 25 - Quarter 2</i>	Manzil 6	سُورَةُ الزُّخْرُفِ ٤٣
44 - <i>Sūra Al-Dukhān</i> - The Smoke	p686	<i>Juz' 25 - Quarter 3</i>	Manzil 6	سُورَةُ الدُّخَانِ ٤٤
45 - <i>Sūra Al-Jāthiyah</i> - The Kneeling	p691	<i>Juz' 25 - Quarter 4</i>	Manzil 6	سُورَةُ الْجَاثِيَةِ ٤٥
46 - <i>Sūra Al-Aḥqāf</i> - The Sand Dunes	p697	<i>Juz' 26 - Quarter 1</i>	Manzil 6	سُورَةُ الْأَحْقَافِ ٤٦
47 - <i>Sūra Muḥammad</i> - Prophet Muḥammad ﷺ	p704	<i>Juz' 26 - Quarter 2</i>	Manzil 6	سُورَةُ مُحَمَّدٍ ﷺ ٤٧
48 - <i>Sūra Al-Fath</i> - The Victory	p710	<i>Juz' 26 - Quarter 2</i>	Manzil 6	سُورَةُ الْفَتْحِ ٤٨
49 - <i>Sūra Al-Hujurāt</i> - The Private Chambers	p716	<i>Juz' 26 - Quarter 3</i>	Manzil 6	سُورَةُ الْحُجُرَاتِ ٤٩
50 - <i>Sūra Qāf</i> - Qāf	p721	<i>Juz' 26 - Quarter 4</i>	Manzil 7	سُورَةُ ق ٥٠
51 - <i>Sūra Al-Dhāriyāt</i> - The Scattering Winds	p725	<i>Juz' 26 - Quarter 4</i>	Manzil 7	سُورَةُ الذَّارِيَةِ ٥١
52 - <i>Sūra Al-Tūr</i> - The Mountain	p729	<i>Juz' 27 - Quarter 1</i>	Manzil 7	سُورَةُ الطُّورِ ٥٢
53 - <i>Sūra Al-Najm</i> - The Star	p732	<i>Juz' 27 - Quarter 1</i>	Manzil 7	سُورَةُ النَّجْمِ ٥٣
54 - <i>Sūra Al-Qamar</i> - The Moon	p736	<i>Juz' 27 - Quarter 2</i>	Manzil 7	سُورَةُ الْقَمَرِ ٥٤
55 - <i>Sūra Al-Rahmān</i> - The Most Compassionate One	p740	<i>Juz' 27 - Quarter 2</i>	Manzil 7	سُورَةُ الرَّحْمَنِ ٥٥
56 - <i>Sūra Al-Wāqī'ah</i> - The Inevitable	p745	<i>Juz' 27 - Quarter 3</i>	Manzil 7	سُورَةُ الْوَاقِعَةِ ٥٦
57 - <i>Sūra Al-Hadīd</i> - The Iron	p750	<i>Juz' 27 - Quarter 4</i>	Manzil 7	سُورَةُ الْحَدِيدِ ٥٧
58 - <i>Sūra Al-Mujādilah</i> - The Female Disputant ﷻ	p757	<i>Juz' 28 - Quarter 1</i>	Manzil 7	سُورَةُ الْمُجَادِلَةِ ﷻ ٥٨
59 - <i>Sūra Al-Hashr</i> - The Gathering	p761	<i>Juz' 28 - Quarter 1</i>	Manzil 7	سُورَةُ الْحَشْرِ ٥٩
60 - <i>Sūra Al-Mumtahinah</i> - The Examiner	p766	<i>Juz' 28 - Quarter 2</i>	Manzil 7	سُورَةُ الْمُمْتَحِنَةِ ٦٠
61 - <i>Sūra Al-Saff</i> - The Row	p770	<i>Juz' 28 - Quarter 3</i>	Manzil 7	سُورَةُ الصَّفِّ ٦١
62 - <i>Sūra Al-Jumu'ah</i> - Friday	p773	<i>Juz' 28 - Quarter 3</i>	Manzil 7	سُورَةُ الْجُمُعَةِ ٦٢
63 - <i>Sūra Al-Munāfiqūn</i> - The Hypocrites	p775	<i>Juz' 28 - Quarter 3</i>	Manzil 7	سُورَةُ الْمُنَافِقُونَ ٦٣
64 - <i>Sūra Al-Taghābun</i> - The Loss and Gain	p777	<i>Juz' 28 - Quarter 3</i>	Manzil 7	سُورَةُ التَّغَابُنِ ٦٤
65 - <i>Sūra Al-Talāq</i> - The Divorce	p780	<i>Juz' 28 - Quarter 4</i>	Manzil 7	سُورَةُ الطَّلَاقِ ٦٥
66 - <i>Sūra Al-Tahrīm</i> - The Declaring Unlawful	p783	<i>Juz' 28 - Quarter 4</i>	Manzil 7	سُورَةُ التَّحْرِيمِ ٦٦
67 - <i>Sūra Al-Mulk</i> - The Kingdom	p787	<i>Juz' 29 - Quarter 1</i>	Manzil 7	سُورَةُ الْمُلْكِ ٦٧
68 - <i>Sūra Al-Qalam</i> - The Pen	p790	<i>Juz' 29 - Quarter 1</i>	Manzil 7	سُورَةُ الْقَلَمِ ٦٨
69 - <i>Sūra Al-Hāqqah</i> - The Impending Truth	p794	<i>Juz' 29 - Quarter 2</i>	Manzil 7	سُورَةُ الْحَاقَّةِ ٦٩
70 - <i>Sūra Al-Ma'ārij</i> - The Paths of Ascent	p797	<i>Juz' 29 - Quarter 2</i>	Manzil 7	سُورَةُ الْمَاعَرِجِ ٧٠
71 - <i>Sūra Nūh</i> - Prophet Nūh ﷺ	p800	<i>Juz' 29 - Quarter 2</i>	Manzil 7	سُورَةُ نُوحٍ ﷺ ٧١
72 - <i>Sūra Al-Jinn</i> - The Jinn	p803	<i>Juz' 29 - Quarter 3</i>	Manzil 7	سُورَةُ الْجِنِّ ٧٢
73 - <i>Sūra Al-Muzzammil</i> - The One Who Wraps Oneself ﷻ	p806	<i>Juz' 29 - Quarter 3</i>	Manzil 7	سُورَةُ الْمُزَّمِّلِ ﷻ ٧٣
74 - <i>Sūra Al-Muddaththir</i> - The One Who Covers Up In A Garment ﷻ	p808	<i>Juz' 29 - Quarter 3</i>	Manzil 7	سُورَةُ الْمُدَّثِّرِ ﷻ ٧٤

continued...

Table of All Sūras (continued)

Sūra 75 Al-Qiyāmah سُورَةُ الْقِيَامَةِ ٧٥ ⇒ Sūra 114 Al-Nās سُورَةُ النَّاسِ ١١٤ (Manzil 7)

75 - Sūra Al-Qiyāmah - The Standing	p811	Juz' 29 - Quarter 4	Manzil 7	سُورَةُ الْقِيَامَةِ ٧٥
76 - Sūra Al-Dahr - The Time	p813	Juz' 29 - Quarter 4	Manzil 7	سُورَةُ الدَّهْرِ ٧٦
77 - Sūra Al-Mursalāt - The Winds Sent	p816	Juz' 29 - Quarter 4	Manzil 7	سُورَةُ الْمُرْسَلَاتِ ٧٧
78 - Sūra Al-Naba' - The News	p819	Juz' 30 - Quarter 1	Manzil 7	سُورَةُ النَّبَاِ ٧٨
79 - Sūra Al-Nāzi'āt - Those Who Tear Out	p820	Juz' 30 - Quarter 1	Manzil 7	سُورَةُ النَّازِعَاتِ ٧٩
80 - Sūra 'Abasa - He ﷻ Frowned	p822	Juz' 30 - Quarter 1	Manzil 7	سُورَةُ عَبَسَ ﷻ ٨٠
81 - Sūra Al-Takwīr - The Folding Up	p824	Juz' 30 - Quarter 1	Manzil 7	سُورَةُ التَّكْوِيْرِ ٨١
82 - Sūra Al-Infītār - The Tearing Apart	p825	Juz' 30 - Quarter 1	Manzil 7	سُورَةُ الْاِنْفِطَارِ ٨٢
83 - Sūra Al-Mutaffifīn - The Ones Who Give Short Measure	p826	Juz' 30 - Quarter 2	Manzil 7	سُورَةُ الْمُطَفِّفِيْنَ ٨٣
84 - Sūra Al-Inshiqāq - The Splitting	p828	Juz' 30 - Quarter 2	Manzil 7	سُورَةُ الْاِنْشِقَاقِ ٨٤
85 - Sūra Al-Burūj - The Constellations	p829	Juz' 30 - Quarter 2	Manzil 7	سُورَةُ الْبُرُوجِ ٨٥
86 - Sūra Al-Tāriq - The Nocturnal Visitor	p830	Juz' 30 - Quarter 2	Manzil 7	سُورَةُ الطَّارِقِ ٨٦
87 - Sūra Al-A'ālā - The Most High	p831	Juz' 30 - Quarter 2	Manzil 7	سُورَةُ الْاَعْلٰى ٨٧
88 - Sūra Al-Ghāshiyah - The Enveloping	p832	Juz' 30 - Quarter 2	Manzil 7	سُورَةُ الْغَاشِيَةِ ٨٨
89 - Sūra Al-Fajr - The Dawn	p833	Juz' 30 - Quarter 3	Manzil 7	سُورَةُ الْفَجْرِ ٨٩
90 - Sūra Al-Balad - The City	p835	Juz' 30 - Quarter 3	Manzil 7	سُورَةُ الْبَلَدِ ٩٠
91 - Sūra Al-Shams - The Sun	p836	Juz' 30 - Quarter 3	Manzil 7	سُورَةُ الشَّمْسِ ٩١
92 - Sūra Al-Layl - The Night	p837	Juz' 30 - Quarter 3	Manzil 7	سُورَةُ اللَّيْلِ ٩٢
93 - Sūra Al-Duhā - The Mid Morning	p838	Juz' 30 - Quarter 3	Manzil 7	سُورَةُ الدُّهُى ٩٣
94 - Sūra Al-Inshirāh - The Opening Up	p838	Juz' 30 - Quarter 3	Manzil 7	سُورَةُ الْاِنْشِرَاحِ ٩٤
95 - Sūra Al-Tīn - The Fig	p839	Juz' 30 - Quarter 3	Manzil 7	سُورَةُ التِّينِ ٩٥
96 - Sūra Al-'Alaq - The Congealed Blood	p839	Juz' 30 - Quarter 3	Manzil 7	سُورَةُ الْاَلَقِ ٩٦
97 - Sūra Al-Qadr - The Power	p840	Juz' 30 - Quarter 4	Manzil 7	سُورَةُ الْقَدْرِ ٩٧
98 - Sūra Al-Bayyinah - The Clear Proof	p840	Juz' 30 - Quarter 4	Manzil 7	سُورَةُ الْبَيِّنَةِ ٩٨
99 - Sūra Al-Zilzāl - The Shaking	p841	Juz' 30 - Quarter 4	Manzil 7	سُورَةُ الزَّلْزَالِ ٩٩
100 - Sūra Al-'Ādiyāt - The Swift Mares	p842	Juz' 30 - Quarter 4	Manzil 7	سُورَةُ الْاَعْدِيَّتِ ١٠٠
101 - Sūra Al-Qāri'ah - The Rattler	p843	Juz' 30 - Quarter 4	Manzil 7	سُورَةُ الْقَارِعَةِ ١٠١
102 - Sūra Al-Takāthur - The Rivalry in Material Increase	p843	Juz' 30 - Quarter 4	Manzil 7	سُورَةُ التَّكَاثُرِ ١٠٢
103 - Sūra Al-'Asr - The Time	p844	Juz' 30 - Quarter 4	Manzil 7	سُورَةُ الْاَسْرِ ١٠٣
104 - Sūra Al-Humazah - The Backbiter	p844	Juz' 30 - Quarter 4	Manzil 7	سُورَةُ الْهُمَزَةِ ١٠٤
105 - Sūra Al-Fīl - The Elephant	p844	Juz' 30 - Quarter 4	Manzil 7	سُورَةُ الْفِيلِ ١٠٥
106 - Sūra Quraysh - The Quraysh	p845	Juz' 30 - Quarter 4	Manzil 7	سُورَةُ قُرَيْشٍ ١٠٦
107 - Sūra Al-Mā'ūn - The Sundries	p845	Juz' 30 - Quarter 4	Manzil 7	سُورَةُ الْمَاعُونِ ١٠٧
108 - Sūra Al-Kawthar - The Abundance	p846	Juz' 30 - Quarter 4	Manzil 7	سُورَةُ الْكَوْثَرِ ١٠٨
109 - Sūra Al-Kāfirūn - The Disbelievers	p846	Juz' 30 - Quarter 4	Manzil 7	سُورَةُ الْكٰفِرُوْنَ ١٠٩
110 - Sūra Al-Nasr - The Help	p846	Juz' 30 - Quarter 4	Manzil 7	سُورَةُ النَّصْرِ ١١٠
111 - Sūra Al-Lahab - The Flaming Fire	p847	Juz' 30 - Quarter 4	Manzil 7	سُورَةُ الْلَهَبِ ١١١
112 - Sūra Al-Ikhlās - The Sincerity	p847	Juz' 30 - Quarter 4	Manzil 7	سُورَةُ الْاِخْلَاصِ ١١٢
113 - Sūra Al-Falaq - The Daybreak	p847	Juz' 30 - Quarter 4	Manzil 7	سُورَةُ الْفَلَقِ ١١٣
114 - Sūra Al-Nās - Mankind	p848	Juz' 30 - Quarter 4	Manzil 7	سُورَةُ النَّاسِ ١١٤

Table of All Ajzā' (Juz' 1 الم ١ ⇒ Juz' 30 عم ٣٠)

قَالَ أَلَمْ ١٦ - 16 Juz' ⇒ أَلَمْ ١ - 1 Juz'

Juz' Quarter	Page	صَفْحَةٌ	جُزْءٌ	Juz' Quarter	Page	صَفْحَةٌ	جُزْءٌ
<u>Juz' 2</u> Qtr 1	p29	٢٩	٢	<u>Juz' 1</u> Qtr 1	p2	٢	الم
Qtr 2	p35	٣٥	الربع	Qtr 2	p10	١٠	الربع
Qtr 3	p44	٤٤	النصف	Qtr 3	p16	١٦	النصف
Qtr 4	p50	٥٠	الثلاثة	Qtr 4	p23	٢٣	الثلاثة
<u>Juz' 4</u> Qtr 1	p85	٨٥	٣	<u>Juz' 3</u> Qtr 1	p57	٥٧	٣
Qtr 2	p91	٩١	الربع	Qtr 2	p63	٦٣	الربع
Qtr 3	p100	١٠٠	النصف	Qtr 3	p71	٧١	النصف
Qtr 4	p106	١٠٦	الثلاثة	Qtr 4	p78	٧٨	الثلاثة
<u>Juz' 6</u> Qtr 1	p141	١٤١	٦	<u>Juz' 5</u> Qtr 1	p113	١١٣	٥
Qtr 2	p149	١٤٩	الربع	Qtr 2	p121	١٢١	الربع
Qtr 3	p156	١٥٦	النصف	Qtr 3	p127	١٢٧	النصف
Qtr 4	p162	١٦٢	الثلاثة	Qtr 4	p134	١٣٤	الثلاثة
<u>Juz' 8</u> Qtr 1	p197	١٩٧	٨	<u>Juz' 7</u> Qtr 1	p169	١٦٩	٤
Qtr 2	p202	٢٠٢	الربع	Qtr 2	p176	١٧٦	الربع
Qtr 3	p209	٢٠٩	النصف	Qtr 3	p184	١٨٤	النصف
Qtr 4	p217	٢١٧	الثلاثة	Qtr 4	p191	١٩١	الثلاثة
<u>Juz' 10</u> Qtr 1	p253	٢٥٣	١٠	<u>Juz' 9</u> Qtr 1	p225	٢٢٥	٩
Qtr 2	p260	٢٦٠	الربع	Qtr 2	p232	٢٣٢	الربع
Qtr 3	p268	٢٦٨	النصف	Qtr 3	p240	٢٤٠	النصف
Qtr 4	p274	٢٧٤	الثلاثة	Qtr 4	p246	٢٤٦	الثلاثة
<u>Juz' 12</u> Qtr 1	p309	٣٠٩	١٢	<u>Juz' 11</u> Qtr 1	p281	٢٨١	١١
Qtr 2	p316	٣١٦	الربع	Qtr 2	p288	٢٨٨	الربع
Qtr 3	p322	٣٢٢	النصف	Qtr 3	p295	٢٩٥	النصف
Qtr 4	p331	٣٣١	الثلاثة	Qtr 4	p301	٣٠١	الثلاثة
<u>Juz' 14</u> Qtr 1	p365	٣٦٥	١٤	<u>Juz' 13</u> Qtr 1	p337	٣٣٧	١٣
Qtr 2	p372	٣٧٢	الربع	Qtr 2	p345	٣٤٥	الربع
Qtr 3	p379	٣٧٩	النصف	Qtr 3	p351	٣٥١	النصف
Qtr 4	p386	٣٨٦	الثلاثة	Qtr 4	p358	٣٥٨	الثلاثة
<u>Juz' 16</u> Qtr 1	p421	٤٢١	١٦	<u>Juz' 15</u> Qtr 1	p393	٣٩٣	١٥
Qtr 2	p429	٤٢٩	الربع	Qtr 2	p400	٤٠٠	الربع
Qtr 3	p435	٤٣٥	النصف	Qtr 3	p407	٤٠٧	النصف
Qtr 4	p441	٤٤١	الثلاثة	Qtr 4	p414	٤١٤	الثلاثة

Continued...

عَمَّ ٣٠ - 30 Juz' ⇒ اقْتَرَبَ ١٤ - 17 Juz'

Juz' Quarter	Page	صَفْحَةٌ	جُزْءٌ	Juz' Quarter	Page	صَفْحَةٌ	جُزْءٌ
<u>Juz' 18</u> Qtr 1	p477	٢٤٤	١٨	<u>Juz' 17</u> Qtr 1	p449	٢٢٩	١٤
Qtr 2	p484	٢٨٢	الربع	Qtr 2	p455	٢٥٥	الربع
Qtr 3	p490	٢٩٠	النصف	Qtr 3	p462	٢٦٢	النصف
Qtr 4	p497	٢٩٤	الثلاثة	Qtr 4	p469	٢٦٩	الثلاثة
<u>Juz' 20</u> Qtr 1	p533	٥٣٣	٢٠	<u>Juz' 19</u> Qtr 1	p505	٥٠٥	١٩
Qtr 2	p538	٥٣٨	الربع	Qtr 2	p511	٥١١	الربع
Qtr 3	p547	٥٤٤	النصف	Qtr 3	p518	٥١٨	النصف
Qtr 4	p552	٥٥٢	الثلاثة	Qtr 4	p526	٥٢٦	الثلاثة
<u>Juz' 22</u> Qtr 1	p587	٥٨٤	٢٢	<u>Juz' 21</u> Qtr 1	p559	٥٥٩	٢١
Qtr 2	p594	٥٩٢	الربع	Qtr 2	p566	٥٦٦	الربع
Qtr 3	p599	٥٩٩	النصف	Qtr 3	p574	٥٧٤	النصف
Qtr 4	p606	٦٠٦	الثلاثة	Qtr 4	p581	٥٨١	الثلاثة
<u>Juz' 24</u> Qtr 1	p641	٦٢١	٢٢	<u>Juz' 23</u> Qtr 1	p613	٦١٣	٢٣
Qtr 2	p647	٦٢٤	الربع	Qtr 2	p622	٦٢٢	الربع
Qtr 3	p654	٦٥٢	النصف	Qtr 3	p628	٦٢٨	النصف
Qtr 4	p660	٦٦٠	الثلاثة	Qtr 4	p634	٦٣٢	الثلاثة
<u>Juz' 26</u> Qtr 1	p697	٦٩٤	٢٦	<u>Juz' 25</u> Qtr 1	p667	٦٦٤	٢٥
Qtr 2	p704	٤٠٢	الربع	Qtr 2	p674	٦٧٢	الربع
Qtr 3	p713	٤١٣	النصف	Qtr 3	p680	٦٨٠	النصف
Qtr 4	p718	٤١٨	الثلاثة	Qtr 4	p688	٦٨٨	الثلاثة
<u>Juz' 28</u> Qtr 1	p757	٤٥٤	٢٨	<u>Juz' 27</u> Qtr 1	p727	٤٢٤	٢٤
Qtr 2	p764	٤٦٢	الربع	Qtr 2	p735	٤٣٥	الربع
Qtr 3	p770	٤٤٠	النصف	Qtr 3	p741	٤٢١	النصف
Qtr 4	p778	٤٤٨	الثلاثة	Qtr 4	p748	٤٢٨	الثلاثة
<u>Juz' 30</u> Qtr 1	p819	٨١٩	٣٠	<u>Juz' 29</u> Qtr 1	p787	٤٨٤	٢٩
Qtr 2	p826	٨٢٦	الربع	Qtr 2	p794	٤٩٢	الربع
Qtr 3	p833	٨٣٣	النصف	Qtr 3	p803	٨٠٣	النصف
Qtr 4	p840	٨٢٠	الثلاثة	Qtr 4	p811	٨١١	الثلاثة

Transliteration Scheme

Consonants	Arabic Letter
'	ء
‘	ع
A a	ا
-ah -at	ة
B b	ب
D d	د
Ḍ ḍ	ض
Dh dh	ذ
F f	ف
Gh gh	غ
H h	ه
Ḥ ḥ	ح
J j	ج
K k	ك
Kh kh	خ
L l	ل
M m	م
N n	ن
Q q	ق
R r	ر
S s	س
Ṣ ṣ	ص
Sh sh	ش
T t	ت
Ṭ ṭ	ط
Th th	ث
W w	و
Y y	ي
Z z	ز
Ẓ ẓ	ظ

Short Vowels	
A a	َ
I i	ِ
U u	ُ

Long Vowels	
Ā ā	آ
Ī ī	إِي
Ū ū	أُو

Diphthongs	
aw	أُو
ay	أِي

Honourifics

Ligature	Transliteration	Translation
ﷺ	<i>Ṣallā Allāhu ‘alayhi wa sallam</i>	May Allāh send blessings and send peace greetings upon him continually
ﷺ	<i>‘Alayhi al-salām</i>	All peace greetings be upon him
ﷺ	<i>‘Alayhimā al-salām</i>	All peace greetings be upon them (dual)
ﷺ	<i>‘Alayhim al-salām</i>	All peace greetings be upon them (group)
ﷺ	<i>‘Alayhā al-salām</i>	All peace greetings be upon her
ﷻ	<i>Raḍiya Allāhu ‘anhu</i>	May Allāh be pleased with him
ﷻ	<i>Raḍiya Allāhu ‘anhumā</i>	May Allāh be pleased with them (dual)
ﷻ	<i>Raḍiya Allāhu ‘anhum</i>	May Allāh be pleased with them (group)
ﷻ	<i>Raḍiya Allāhu ‘anhā</i>	May Allāh be pleased with her
ﷻ	<i>Raḍiya Allāhu ‘anhunna</i>	May Allāh be pleased with them (female group)

Glossary of Non-English Terms

A **B** **C** **D** **E** **F** **G** **H** **I** **J** **K** **L** **M**
N **O** **P** **Q** **R** **S** **T** **U** **V** **W** **X** **Y** **Z**

'Abasa	Arabic past tense verb meaning 'he frowned'.
Abū Lahab	Nickname of a non-Muslim uncle of the Prophet Muḥammad ﷺ.
'Ād	Name of specific communities that used to live in the Arabian Peninsula in ancient times.
Ādam ﷺ	Name of the first human being created, he is the father of mankind and also a Prophet ﷺ.
Aḥmad ﷺ	One of the names given to Prophet Muḥammad ﷺ, the Final Prophet and Messenger of Allāh ﷻ.
Ajzā'	Plural of word <i>Juz</i> '. There are 114 <i>Sūras</i> of varying size spread across the 30 parts of the Qur'ān. Each part is referred to as a <i>Juz</i> '. The <i>Ajzā'</i> are approximately of equal size.
Āl	Household
Alif	Arabic consonant, one of the few letters that occur at the beginning of certain <i>Sūras</i> as disjointed letters whose meaning is known only to Allāh. On occasion can also appear as a long vowel. For example, 'Īsā, <i>fatwā</i> , Mūsā.
Allāh	Name of the One and only deity in Arabic.
al-Lāt	Name of a particular idol in Tāif, Arabia in pre-Islamic times.
al-'Uzzā	Name of a particular idol in Makkah that used to be worshipped by some of the tribe of Quraysh in pre-Islamic times.
Āmannā billāhi	'We believe in Allāh.'
'Arafāt	Name of a place outside of Makkah where the most important day of <i>Hajj</i> takes place.
Āyat	Singular of the plural word <i>Āyāt</i> , it can refer to a 'sign' in the Universe e.g. the Sun, the Moon, the night, etc. or a Prophetic 'miracle' e.g. the staff of Prophet Mūsā ﷺ or the female-camel brought by Prophet Ṣāliḥ ﷺ. It can also refer to a verse of the Qur'ān in any <i>Sūra</i> . A <i>Sūra</i> comprises any number of <i>Āyāt</i> . An <i>Āyat</i> of the Qur'ān can be of different lengths. It can have a single letter, a word or set of words. The end of an <i>Āyat</i> is always indicated by a sequential number which in this translation is enclosed in curly brackets { } for the English and ﴿ ﴾ for the Arabic script.
Āyāt	Plural of the singular word <i>Āyat</i> .
Aykah	Name of a wood or forest where a community resided.
'Ayn	Arabic consonant, one of the few letters that occur at the beginning of certain <i>Sūras</i> as disjointed letters whose meaning is known only to Allāh.
Ayyūb ﷺ	Name of a Prophet ﷺ, also known as the Prophet Job ﷺ within the biblical tradition.
Āzar	Name of the father of Prophet Ibrāhīm ﷺ.
Bābil	Name of a city, also known as Babylon.
Badr	Place of a battle that happened in the 2 nd year after the Prophet's ﷺ emigration from Makkah to Madinah.
Baḥīrah	Name given by pre-Islam Arabs to a camel after slitting its ears and offering its milk to idols.
Ba' l	Name assigned to a deity in pre-Islamic Arabia. It also formed part of the name of a city called <i>Ba' labak</i> where this deity was worshipped.
Bayt	House
Bayt al-Ma'mūr	The House of Allāh in Heaven, which is directly above the <i>Ka'bah</i> in the heavens and is continuously circumambulated by angels.
Dāwūd ﷺ	Name of a Prophet ﷺ, also known as Prophet David ﷺ within the biblical tradition.
Dhū al-Kifl	Name of a pious individual from the progeny of the Prophet Ya'qūb ﷺ.
Dhū al-Qarnayn	Name of a ruler.
dīnār	A minted monetary gold coin used historically.
duās	Supplications
Fajr	Name of one of the five obligatory daily Prayers. This Prayer is the first prayer of each day. It can also refer to daybreak time.
Fiqh	Fiqh is the terminology that is applied to that science which is related to understanding injunctions of Sharia and their extraction from detailed proofs from the Qur'ān and <i>Hadīth</i> in every area of behaviour and worship in the life of a Muslim. It is the science that establishes the ruling on a matter of being: <i>ḥalāl</i> , <i>ḥarām</i> , obligatory, necessary, desirable or disliked.
fatwā	Legal edict issued by an authorised Muslim scholar on a point of Islamic law.
Fir'awn	Pharaoh, the title of a ruler in ancient Egypt at the time of Prophet Mūsā ﷺ.
Firdaws	The loftiest place in Paradise.
Hā	Arabic consonant, one of the few letters that occur at the beginning of certain <i>Sūras</i> as disjointed letters whose meaning is known only to Allāh.
Hā	Arabic consonant, one of the few letters that occur at the beginning of certain <i>Sūras</i> as disjointed letters whose meaning is known only to Allāh.

<i>Hadīth</i>	A statement that informs about a statement, an action, a behaviour attributed to Prophet Muḥammad ﷺ or a description of him. It is the second source of Islamic knowledge after the Holy Qur'ān.
<i>Hajj</i>	Major pilgrimage in Islam which is obligatory upon an adult Muslim able to perform it, at least once in adulthood.
<i>ḥalāl</i>	Islamically lawful.
<i>Hām</i>	Name given by pre-Islam Arabs to a male camel who had fathered ten camels. Such a camel would no longer be used as a mount and would be devoted to the idols, as though it had protected (its name is from the Arabic verb to protect) its back from being used for riding or loading.
<i>Hāmān</i>	Proper noun, an adviser associated with Fir'awn.
<i>ḥarām</i>	Islamically unlawful.
<i>Hārūn</i> ﷺ	Name of a Prophet ﷺ, also known as Prophet Aaron ﷺ within the biblical tradition.
<i>Hārūt</i> ﷺ	Name of an angel ﷺ.
<i>Hāwiyah</i>	One name of Hell-Fire.
<i>Ḥijr</i>	A rocky tract between Madīnah and Syria.
<i>Ḥiṭṭah</i>	'Forgiveness'
<i>Houris</i>	Anglicised plural of the singular word Houri, meaning young elegant doe-eyed lady in Paradise.
<i>Hūd</i> ﷺ	Name of a Prophet ﷺ sent to the 1 st community of 'Ād.
<i>Ḥunayn</i>	Name of a place where a battle occurred 8 years after emigration.
<i>Ḥuṭamah</i>	One name of Hell-Fire.
<i>Iblīs</i>	Satan, the accursed devil.
<i>Ibrāhīm</i> ﷺ	Name of a Prophet ﷺ, also known as Prophet Abraham ﷺ within the biblical tradition.
<i>'Iddah</i>	Specific time-period of waiting after divorce or after being widowed before a woman can remarry.
<i>Idrīs</i> ﷺ	Name of a Prophet ﷺ.
<i>'Illīyyīn</i>	A written record of deeds of the righteous. In the genitive grammatical Arabic form.
<i>'Illīyyūn</i>	A written record of deeds of the righteous. In the nominative grammatical Arabic form.
<i>Ilyās</i> ﷺ	Name of a Prophet ﷺ, also known as Prophet Elijah ﷺ within the biblical tradition.
<i>Ilyāsīn</i> ﷺ	Same as Prophet Ilyās ﷺ, some also include the followers of Ilyās in the meaning too.
<i>'Imrān</i>	Father of Maryam ﷺ, also known as Joachim within the biblical tradition, he was the maternal grandfather of Prophet 'Īsā ﷺ.
<i>Injīl</i>	Name of the divine scripture that was sent down to Prophet 'Īsā ﷺ and had been propagated by him during his prophethood.
<i>Inshā' Allāh</i>	'If Allāh wills.'
<i>Iram</i>	Title of the ancient tribe of 'Ād.
<i>'Īsā</i> ﷺ	Name of a Prophet ﷺ, the son of Maryam ﷺ also known as Jesus the Messiah ﷺ within the biblical tradition, his prophethood lasted 23 years from the time of his miraculous birth to the time he was raised to the 2 nd heaven just before non-believers attempted to capture him for crucifixion. He ﷺ will return as a major sign of the coming of the Day of Judgement.
<i>'Ishā'</i>	Name of one of the five obligatory daily Prayers, the Prayer is the last one performed every evening.
<i>Ishāq</i> ﷺ	Name of a Prophet ﷺ, the second son of Prophet Ibrāhīm ﷺ. Also known as Prophet Isaac ﷺ within the biblical tradition.
<i>Islām</i>	Name of the Religion, completed upon mankind by the revelation of the Qur'ān and teachings of Prophet Muḥammad ﷺ. Adherents of Islam are called Muslims.
<i>Isma' ghayr musma'</i>	'Listen, without being made to hear.'
<i>Ismā'il</i> ﷺ	Name of a Prophet ﷺ, the first son of Prophet Ibrāhīm ﷺ. Also known as Prophet Ishmael ﷺ within the biblical tradition.
<i>Isrā'il</i> ﷺ	Another name for Prophet Ya'qūb ﷺ.
<i>Jālūt</i>	Name of a strong soldier in the army of the opponents of the Israelites, also known as Goliath within the biblical tradition.
<i>Jannat</i>	Paradise
<i>Jannāt al-Firdaws</i>	Gardens of the loftiest place in Paradise.
<i>Jannat al-M'awā</i>	The Garden of the Abode.
<i>Jibrīl</i> ﷺ	Name of a particular Angel ﷺ, also known as the Archangel Gabriel ﷺ within the biblical tradition. Jibrīl ﷺ brought divine revelations to the Prophets ﷺ.
<i>Jinn</i>	A creation of Allāh made from a fire that is not apparent to human senses, also known as Djinn or Genie in common English. Jinns will also be judged alongside mankind on the Day of Judgement.
<i>Jinns</i>	Plural of the word Jinn.
<i>Jūdīy</i>	Name of a mountain near the city of Mawṣil, Iraq where the Ark built by Prophet Nūḥ ﷺ came to rest after the floods.
<i>Juz'</i>	A thirtieth part of the Qur'ān. Singular of word of <i>Ajzā'</i> . There are 114 <i>Sūras</i> of varying size spread across the 30 <i>Juz'</i> of the Qur'ān. Each <i>Juz'</i> is approximately of equal size.

<i>Ka'bah</i>	The large cuboid in Makkah, Arabia that is normally draped in a black cloth covering with golden Qur'ānic calligraphy on it. It is also known as the House of Allah in the Sacred Masjid in Makkah, Arabia. It was re-built by Prophets Ibrāhīm and Ismā'īl ؑ, it is circumambulated in pilgrimage, is used as the prayer-direction for all Prayers and towards which the body of a deceased is faced in burial.
<i>Kāf</i>	Arabic consonant, one of the few letters that occur at the beginning of certain <i>Sūras</i> as disjointed letters whose meaning is known only to Allāh.
<i>Kāfūr</i>	Name of a spring in Paradise.
<i>kismet</i>	Anglicised word meaning destiny.
<i>Lām</i>	Arabic consonant, one of the few letters that occur at the beginning of certain <i>Sūras</i> as disjointed letters whose meaning is known only to Allāh.
<i>Luqmān</i>	Name of a particular pious and wise man. A contemporary of Prophet Dāwūd ؑ who issued legal edicts prior to Prophet Dāwūd ؑ receiving prophethood.
<i>Lūt</i> ؑ	Name of a Prophet ؑ, also known as Prophet Lot ؑ within the biblical tradition.
<i>Madanī</i>	Belonging to the Madinan period of Prophetic life (622–632 CE).
<i>Madīnah</i>	Name of the enlightened city in Arabia to which the Prophet ؐ emigrated from Makkah after 13 years of Prophethood, where he lived for another 10 years, where he passed away and now rests.
<i>Madyan</i>	Name of a city in Arabia near Tabūk.
<i>Magi</i>	Followers of Zoroaster (Zarathustra), also known as Magians.
<i>Mahr</i>	Goods or money paid by a groom to his bride as part of their marriage contract.
<i>Ma'jūj</i>	Name of a tribe, also known as Magog within the biblical tradition.
<i>Makkah</i>	Name of a city in Arabia where the <i>Ka'bah</i> is located and the city where the Prophet Muḥammad ؐ was born in the 'Year of the Elephant' (c. 570 CE) and stayed in until 622 CE prior to the emigration.
<i>Makkī</i>	Belonging to the Makkan period of Prophetic life (610–622 CE).
<i>Mālik</i> ؑ	Name of a particular angel ؑ who is the keeper of Hell.
<i>Manāt</i>	Name of an idol in Eastern Arabia that used to be worshipped by Arab tribes in pre-Islamic times.
<i>manna</i>	A heavenly food supplied to Israelites in the wilderness.
<i>Mārūt</i> ؑ	Name of an angel ؑ.
<i>Marwah</i>	Name of a hillock in Makkah near the <i>Ka'bah</i> .
<i>Maryam</i> ؑ	Name of the mother of Prophet 'Īsā ؑ, also known as the Virgin Mary ؑ - the Mother of Jesus ؑ.
<i>Masīh</i> ؑ	Title of 'Īsā ؑ meaning the 'anointed one' but not in the sense of literal oiling or of ritual consecration, also referred as the Messiah within the biblical tradition.
<i>masjid</i>	Muslim place of worship, also known as a Mosque in common English.
<i>masjids</i>	Anglicised plural of Masjid.
<i>mihrāb</i>	A semi-circular niche in the <i>Qiblah</i> -facing wall of a Masjid. It serves to indicate the direction to the <i>Ka'bah</i> thereby the direction to face whilst performing Prayer (<i>Ṣalah</i>) in a Masjid. (<i>Qiblah</i> means the Prayer-Direction).
<i>Mikāl</i> ؑ	Name of a particular angel ؑ, also known as the angel Michael ؑ.
<i>Mīm</i>	Arabic consonant, one of the few letters that occur at the beginning of certain <i>Sūras</i> as disjointed letters whose meaning is known only to Allāh.
<i>Muḥammad</i> ؐ	Name of the Final Prophet and Messenger ؐ of Allāh, the unlettered Prophet ؐ, upon whom the Miraculous Qur'ān was revealed and the Religion of Islām completed, a source of Mercy for the Worlds ؐ.
<i>Mūsā</i> ؑ	Name of a Prophet ؑ, also known as the Prophet Moses ؑ within the biblical tradition.
<i>Nasr</i>	Name of an idol that used to be worshipped by the community of Prophet Nūḥ ؑ.
<i>Nūḥ</i> ؑ	Name of a Prophet ؑ, also known as the Prophet Noah ؑ within the biblical tradition.
<i>Nūn</i>	Arabic consonant, one of the few letters that occur at the beginning of certain <i>Sūras</i> as disjointed letters whose meaning is known only to Allāh.
<i>Prayers</i>	Supplications, voluntary prayers or the obligatory five daily Prayers.
<i>Qāf</i>	Arabic consonant, one of the few letters that occur at the beginning of certain <i>Sūras</i> as disjointed letters whose meaning is known only to Allāh.
<i>Qārūn</i>	Name of a wealthy cousin of the Prophet Mūsā ؑ, also known as Korah within the biblical tradition whose arrogant behaviour is condemned in the Qur'ān.
<i>Qur'ān</i>	Name of the divine Book of Allāh revealed to Prophet Muḥammad ؐ during prophethood (between 610–632 CE). Consisting of 114 <i>Sūra</i> , the Qur'ān is the current and final Divine Revelation. It is a Confirmation of what was before It and supersedes all previous revelations. It is The Guidance, for all of Mankind and Jinn, and is the Eternally Protected Miracle.
<i>Quraysh</i>	Name of an Arabian tribe based in Makkah. Prophet Muḥammad ؐ was born into the clan of Banū Hāshim which belongs to this tribe.
<i>Rā</i>	Arabic consonant, one of the few letters that occur at the beginning of certain <i>Sūras</i> as disjointed letters whose meaning is known only to Allāh.
<i>Raḥmān</i>	An attribute of Allāh meaning the Most Compassionate One.
<i>Rā'inā</i>	A term that has two diametrically opposing meanings; a good meaning and a derogatory meaning. In the first sense, it would mean 'take care of us' or 'our shepherd' whilst as a derogatory term it can be applied as a curse in Hebrew.

Ramaḍān	Ninth month of the Muslim lunar calendar.
Rass	This means a ‘well’. It is reference to a community who became known as the ‘People of the Well’, who buried their Prophet ﷺ in a well.
Rukū‘	Singular of the plural <i>Rukū‘āt</i> , can refer to a bowing-posture in Prayer (<i>Ṣalah</i>) or a sub-division of any <i>Juz’</i> of the Qur’ān. There are a total of 540 such <i>Rukū‘āt</i> in the Qur’ān.
Rukū‘āt	Plural of the singular word <i>Rukū‘</i> .
Ṣād	Arabic consonant, one of the few letters that occur at the beginning of certain <i>Sūras</i> as disjointed letters whose meaning is known only to Allāh.
Ṣafā	Name of a hillock in Makkah near the <i>Ka‘bah</i> .
Sā‘ibah	Name given by pre-Islam Arabs to a camel devotionally sacrificed solely for idols.
Sajdah	An Arabic noun that means prostrating to Allāh, the One Supreme Being, whilst facing the <i>Ka‘bah</i> , Makkah. It is an act of utmost submission. This is conventionally done in a state of Prayer but can also be a posture adopted for supplicating. The recitation of certain <i>Āyāt</i> in the Qur’ān require the reader and any listeners to perform a <i>sajdah</i> either as an extra <i>sajdah</i> in Prayer or as <i>sajdah</i> outside Prayer. There are 14 or 15 such <i>Sajdah Āyāt</i> in the Qur’ān, the total is subject to different Schools of Fiqh. Each <i>Āyat</i> is identified by the Arabic word السجدة (<i>al-Sajdah</i>) in the margin and just before the <i>Āyat</i> end marker in the Arabic Script, a symbolic <i>mihrāb</i> image ﷻ is also included at the end of the <i>Āyat</i> in the English translation. A <i>sajdah</i> due to the recitation of these <i>Āyāt of the Qur’ān</i> is also referred to as <i>Sajdah al-Tilāwat</i> (<i>Sajdah</i> of Recitation).
Ṣalah	see Prayer.
Ṣāliḥ ﷺ	Name of a Prophet ﷺ who was sent to the people of Thamūd.
Salsabīl	Name of spring in Paradise.
salwā	A heavenly food supplied to Israelites in the wilderness.
Sami‘nā wa ‘aṣaynā	‘We have heard and we have disobeyed.’
Sami‘nā wa aṭa‘nā	‘We have heard and we have obeyed.’
Sāmīriyy	An individual of the people of the Prophet Mūsā ﷺ who made the Golden Calf and introduced idol worship within the people of Prophet Mūsā ﷺ whilst Prophet Mūsā ﷺ went to receive the revelations of the <i>Tawrah</i> .
Saqar	One name of Hell.
sharī‘ah	Islamic law.
Shu‘ayb ﷺ	Name of a Prophet ﷺ, the father-in-law of Prophet Mūsā ﷺ.
Sidrah	Lote tree in the upper realm of Heaven.
Sidrat al-Muntahā	Lote tree in the upper realm of Heaven at the final limit.
Sijjīn	A written record of actions of the wretched.
Sīn	Arabic consonant, one of the few letters that occur at the beginning of certain <i>Sūras</i> as disjointed letters whose meaning is known only to Allāh.
Sinai	Name of a mountain in Egypt.
Sunnah	The noble manners or actions of Prophet Muḥammad ﷺ that are to be put into practice covering all aspects of life.
Sulaymān ﷺ	Name of a Prophet ﷺ, also known as Prophet Solomon ﷺ, son of Prophet Dāwūd ﷺ.
Sūra	A set of Qur’anic revelations that are grouped under one thematic name. The Qur’ān comprises 114 <i>Sūras</i> , each having its own distinct thematic name. A <i>Sūra</i> can vary in size and topics covered.
Sūras	Anglicised plural of <i>Sūra</i> . There are 114 <i>Sūras</i> in the Qur’ān.
Suwā‘	Name of an idol that used to be worshipped by the community of Prophet Nūḥ ﷺ.
Ṭā	Arabic consonant, one of the few letters that occur at the beginning of certain <i>Sūras</i> as disjointed letters whose meaning is known only to Allāh.
Tahajjud	A name for a particular voluntary Prayer that is performed during the night, particularly during the last portions of the night.
Ṭalūt	Name of ruler.
Tasnīm	Name of a fountain in Heaven.
Tawrah	Name of the divine scripture that was sent down to Prophet Mūsā ﷺ and had been propagated by him during his prophethood. Also known as the Torah of Moses ﷺ within biblical tradition.
Thamūd	Name of a particular community to whom Prophet Ṣāliḥ ﷺ was sent. Also referred to as the 2 nd community of ‘Ād.
Tūbā	Good fortune.
Tubba‘	Title of rulers of the Yemen.
Ṭūr	The Mountain of Sinai, the right-side of which is the Sanctified Valley of Ṭuwā where Prophet Mūsā ﷺ communicated with Allāh.
Ṭuwā	Name of the Sanctified Valley where Prophet Mūsā ﷺ communicated with Allāh.
Uff	Arabic word used as an expression of disrespect and contempt.
Ummah	The global Muslim community, including those that have passed away. The Prophet of this last and final prophetic era is Prophet Muḥammad ﷺ. His followers, the Muslims, are the final set of believers and are titled the Ummah of Prophet Muḥammad ﷺ.

<i>'Umrah</i>	The minor pilgrimage to Makkah that can be performed throughout the year.
<i>Unzurnā</i>	'Look at us.'
<i>'Uzayr</i>	Name of an Israelite.
<i>Wadd</i>	Name of an idol that used to be worshipped by the community of Prophet Nūḥ ﷺ then by the tribe of Kalb in pre-Islamic times.
<i>Waṣīlah</i>	A camel that continuously gives birth to female offsprings and that has been devoted to idols.
<i>Yā</i>	Arabic consonant, one of the few letters that occur at the beginning of certain <i>Sūras</i> as disjointed letters whose meaning is known only to Allāh.
<i>Yagūth</i>	Name of an idol that used to be worshipped by the community of Prophet Nūḥ ﷺ and also in Arabia in pre-Islamic times.
<i>Yaḥyā</i> ﷺ	Name of a Prophet ﷺ, also known as John the Baptist ﷺ within the biblical tradition.
<i>Ya'jūj</i>	Name of a tribe, also known as Gog within the biblical tradition.
<i>Ya'qūb</i> ﷺ	Name of a Prophet ﷺ, also known as Prophet Jacob ﷺ son of Prophet Ishāq ﷺ within the biblical tradition.
<i>Yasa'a</i> ﷺ	Name of a Prophet ﷺ, also known as Prophet Elisha ﷺ within the biblical tradition
<i>Yathrib</i>	Former name of the city of Madīnah.
<i>Ya'ūq</i>	Name of an idol that used to be worshipped by the community of Prophet Nūḥ ﷺ and also in Arabia in pre-Islamic times.
<i>Yūnus</i> ﷺ	Name of a Prophet ﷺ, also known as Prophet Jonah ﷺ within the biblical tradition.
<i>Yūsuf</i> ﷺ	Name of a Prophet ﷺ, also known as Prophet Joseph ﷺ, son of Prophet Ya'qūb ﷺ within the biblical tradition.
<i>Zabāniyah</i>	Angels ﷺ inflicting punishment in Hell.
<i>Zabūr</i>	Name of the divine scripture that was sent down to Prophet Dāwūd ﷺ and had been propagated by him during his prophethood.
<i>Zakāh</i>	Zakāh is to purify one's wealth by distributing a prescribed amount which has to be given to the poor as a fundamental act of worship. It is 1 of the 5 Pillars of Islam that is obligatory.
<i>Zakariyyā</i> ﷺ	Name of a Prophet ﷺ, also known as Prophet Zechariah ﷺ, the father of Prophet Yaḥyā ﷺ within the biblical tradition.
<i>Zaqqūm</i>	Tree in Hell whose bitter fruits will be food for the dwellers of Hell.
<i>Zayd</i> ﷺ	Name of the adopted son of Prophet Muḥammad ﷺ.
<i>zihār</i>	A descriptor for a formula used by pre-Islam Arabs to imply divorce by stating that the wife henceforth is like the back of the mother i.e. <i>harām</i> .

User-Guide and Support



- [Main Features of the English Qur'ān Translation \(by the grace of the Almighty\)](#)
- [Opening the PDF File](#)
- [Ways to get to the Content Summary menu of the English Qur'ān Translation](#)
- [Knowing where the page being viewed is exactly in the Qur'ānic sections](#)
- [How to Use Bookmarks and Outlines](#)
- [PDF Readers](#)
- [Content Summary Menu Description](#)
- [Navigation](#)
- [How to get the back and forward buttons in Adobe Acrobat Reader](#)
- [Searchability](#)

(as per [W3C Standards](#), underlined text in the digital version denotes links)

Main Features of the English Qur'ān Translation PDF (by the grace of the Almighty)

- **Digital Script Assurance**
 - All English and Arabic script is digitised as typed text in 13-Line format
 - All text is fully searchable *
 - Script has been thoroughly checked for accuracy and completeness
 - Script can be scaled/zoomed without losing quality
- **Navigation ***
 - Jump to any *Sūra*
 - Jump to any *Āyat*
 - Jump to any *Juz'*
 - Jump to the beginning of the second, third or fourth quarter of any *Juz'*
- **Light-weight**
 - File size is small compared to the feature-rich content (approx. 16Mb)
- **Easy to share, upload and link** (as detailed in the [Licence](#))
 - Share PDF easily using any platform
 - e.g. [WhatsApp](#), [Dropbox](#), [Twitter](#), etc.
 - Upload to the internet, intranets, social media and create free Apps
 - e.g. [Web administrators and developers use licence to publish on sites and create free Apps](#)
 - Link to the whole Qur'ān
 - link to www.englishqurantranslation.org/13LineQuran.pdf
 - Link to any *Sūra*
 - e.g. link to *Sūra Yā Sīn* is 13LineQuran.pdf#ChapterSura036
 - Link to any *Āyat*
 - e.g. 13LineQuran.pdf#S33A56
 - Link to any *Juz'*
 - e.g. 13LineQuran.pdf#JuzPara29
 - Link to any of the quarters of any *Juz'*
 - e.g. 13LineQuran.pdf#JuzPara02Quarter3
- **Bookmarking ***
 - Bookmark pages to return to later (also referred to as User Bookmarks)
- **Searchability ***
 - search by *Āyat* reference, e.g. *Sūra 33 Āyat 56* can be searched by reference [S33A56](#)
 - search English using plain standard letters, e.g. [Allah](#)
 - search English using text transliterated with macrons, e.g. [Allāh](#)
 - search Arabic using plain standard letters without diacritics, e.g. [الرحيم](#)
 - search Arabic with diacritics, e.g. [الرَّحِيمِ](#)

May Allāh abundantly reward all font creators, designers and typists with safety and security in this world and the Hereafter for sharing their voluntary efforts, Āmīn.

* Personal/User Bookmarking, Searching and Navigating to a specific *Āyat* on mobiles requires a good PDF reader App. Android requires a good PDF reader for all navigation using links. See examples below.

[See also the guide on How to use Bookmarks and Outlines](#)

PDF Readers

By the grace of the Almighty, the digital version of the English Qur'an Translation is freely available as a PDF and can be viewed using many different apps, including WhatsApp. Apps vary from device to device, especially on mobile platforms, some features work better/only on sophisticated PDF readers. Nowadays, many sophisticated readers are available for free.

The PDF has been tested with apps on both iOS and Android on 9 Mar 2019 and guides on how to utilise features using the following free apps are provided below:

○ iOS

• Documents by Readdle

- Good for Navigating using Outline Bookmarks
- Good for User Bookmarking
- Re-opening takes you to the last page you were on.

• Foxit MobilePDF

- Good for displaying search results on iOS
- Re-opening takes you on or within 2 pages of the last page you were on.

○ Android

• Xodo

- Good for Navigating Links, Outline Bookmarks, User Bookmarking and Searching.

○ Windows/Mac

• Adobe Acrobat Reader

- Good for Navigating, Searching, using Outline Bookmarks but User Bookmarking is not available on the free Acrobat version. You can however, configure the reader to show you the last page viewed instead by selecting the following menu: Edit > Preferences > Documents > Restore last view settings when re-opening documents.

(> means then select sub-menu/option)

Opening the PDF File

You can open the file directly from a PDF reader or whilst viewing from WhatsApp choose to open, share, export or associate  with the PDF readers mentioned above, (Inshā' Allāh).

The file size is small compared to the amount of content but it may take a few seconds more to fully load or respond depending on the type of device being used, the particular App being used as a PDF reader, so its best to let it load fully first before using it.

(On mobiles/tablets continuous scrolling works better than single page views as many PDF readers do not recognise Right-To-Left page settings and only allow Left-To-Right page viewing.)

Content Summary Menu Description

The Content Summary menu is the main menu for the Translation, see image of what it looks like below.

It gives you navigation links to table lists of All *Sūras*, *Juz'* and *Juz'* Quarters. It also has links to the Foreword, Preface, Transliteration Scheme, table of Honourifics, Open Copy Licence Terms & Conditions together with links at the end to a Duā-Supplication to recite upon completion of the Holy Qur'an, a Glossary of non-English Terms, this User-Guide, Notes, Methodology and an Index listing words used in the translation, their frequency and, for brevity, the *Āyat* reference of the word's first occurrence.

Content Summary of the Qur'an Translation			
		1 <i>Jūz</i> - <i>آلَمَ</i> ⇒ 16 <i>Jūz</i> - <i>قَالَ آلَمَ</i>	
	• Table of All <i>Ajzā'</i>	17 <i>Jūz</i> ' - <i>اِقْتَرَبَ</i> ⇒ 30 <i>Jūz</i> ' - <i>عَمَّ</i>	
	• Sūras 1 <i>Al-Fātihah</i>	1 <i>سُورَةُ الْفَاتِحَةِ</i> ⇒ 36 <i>Yā Sīn</i>	36 <i>سُورَةُ يَس</i>
• Table of All <i>Sūras</i>	• Sūras 37 <i>Al-Sāffāt</i>	37 <i>سُورَةُ الصَّفَاتِ</i> ⇒ 74 <i>Al-Muddaththir</i>	74 <i>سُورَةُ الْمُدَّثِّرِ</i>
	• Sūras 75 <i>Al-Qiyāmah</i>	75 <i>سُورَةُ الْقِيَامَةِ</i> ⇒ 114 <i>Al-Nās</i>	114 <i>سُورَةُ النَّاسِ</i>
	• Transliteration Scheme	• Preface	• Open Copy Licence
• Foreword	• Glossary	• Honourifics	• Duā-Supplication
	• User-Guides and Support	• Index	• Notes and Methodology

Ways to get to the Content Summary menu of the English Qur'an Translation (*Inshā' Allāh*)

1. Click the **Green Link** at the top of each page, see below;

[تَرْجِمَةُ الْقُرْآنِ: مَحْتَوِيَّاتُ](#)

(if its not visible on mobiles due to being covered by app options, click the centre of the screen to see the whole page)

2. Click the **ContentSummary Bookmark**, also known as an Outline Bookmark on mobile Apps.

[See also How to use Bookmarks and Outlines below](#)

3. Jump to **Page 1 of the PDF** (Content Summary is located at the bottom of page 1).

Navigation (May require a good PDF Reader App, e.g Xodo for Android or Documents by Readdle for iOS)

- Jump to any *Sūra*
 - Using the links to Table of *Sūras* in the Content Summary

Sūra 1 Al-Fātihah سُورَةُ الْفَاتِحَةِ ⇒ *Sūra 36 Yā Sīn* سُورَةُ يُسِّ (Manzil 1–Manzil 5)

1 - Sūra Al-Fātihah - The Opening	p2	<i>Juz' 1 - Quarter 1</i>	Manzil 1	سُورَةُ الْفَاتِحَةِ	١
2 - Sūra Al-Baqarah - The Cow	p3	<i>Juz' 1 - Quarter 1</i>	Manzil 1	سُورَةُ الْبَقَرَةِ	٢
3 - Sūra Āl 'Imrān - The Household of 'Imrān	p68	<i>Juz' 3 - Quarter 2</i>	Manzil 1	سُورَةُ آلِ عِمْرَانَ	٣
4 - Sūra Al-Nisā' - The Women	p106	<i>Juz' 4 - Quarter 4</i>	Manzil 1	سُورَةُ النِّسَاءِ	٤
5 - Sūra Al-Mā'idah - The Food Spread	p147	<i>Juz' 6 - Quarter 1</i>	Manzil 2	سُورَةُ الْمَائِدَةِ	٥

(The list of *Sūras* has been split into 3 sub-tables to fit on a page each so you do not need to scroll through all 114 *Sūras*)

- Jump to any *Āyat* using Outline Bookmarks - [see How to use Bookmarks and Outlines below](#)
- Jump to any *Juz'*
 - Using the links to the Table of *Ajzā'* in the Content Summary

Table of All *Ajzā'* (*Juz' 1* المّ ١ ⇒ *Juz' 30* عَمّ ٣٠)

قال المّ ١٦ - 16 *Juz'* ⇒ المّ ١ - 1 *Juz'*

<i>Juz'</i> Quarter	Page	صَفْحَةٌ	جُزْءٌ	<i>Juz'</i> Quarter	Page	صَفْحَةٌ	جُزْءٌ
Juz' 2 Qtr 1	p29	٢٩	٢ سَيِّقُولُ	Juz' 1 Qtr 1	p2	٢	١ المّ
Qtr 2	p35	٣٥	الربيع	Qtr 2	p10	١٠	الربيع
Qtr 3	p44	٤٤	النصف	Qtr 3	p16	١٦	النصف
Qtr 4	p50	٥٠	الثلاثة	Qtr 4	p23	٢٣	الثلاثة

(The list of *Ajzā'* has been split into 2 sub-tables to fit on a page each so you do not need to scroll through all 30 *Ajzā'*.)

For each *Juz'*, its name, the *Juz'* number and the page it starts on is displayed in Arabic and English, together with a link to the *Juz'*.

[Juz' 29 Qtr 1](#) | p787 | ٤٨٤ | ٢٩ | تَبْرُكَ الَّذِي

- Jump to the beginning of the second, third or fourth quarter of any *Juz'*
 - Using the Qtr2, Qtr3 and Qtr4 links to Table of *Ajzā'*

<i>Juz'</i> Quarter	Page	صَفْحَةٌ	جُزْءٌ
Juz' 2 Qtr 1	p29	٢٩	٢ سَيِّقُولُ
Qtr 2	p35	٣٥	الربيع
Qtr 3	p44	٤٤	النصف
Qtr 4	p50	٥٠	الثلاثة

Note. Quarter links go to where the quarter begins, So Qtr 3 is where third quarter begins, i.e. where the second-half of the *Juz' 2* starts.

Knowing where the page being viewed is exactly in the Qur'ānic sections

The footer shows the *Sūra Number*, *Sūra Name*, the *Manzil*, the *Juz*, the Quarter Number in which the page ends and finally the Page number, for example:

Sūra 2 Al-Baqarah - The Cow - Manzil 1 - Juz 1 - Quarter 1 - Page 4

The English Qur'ān Translation pages match the popular 13-line Qur'ānic script. The page number of the PDF file also actually matches the page number of the Qur'ān, so you can navigate easily using the page tools in the PDF reader as well as navigate using links from the Contents Menu.

How to get the Back and Forward buttons in Adobe Acrobat Reader

Back and Forward buttons are available but not set by default, to set them go to Acrobat menu:

View > Show/Hide > Tools Pane > Navigation Tools.

Select both **Previous View** and **Next View** options. You should now *Inshā' Allāh* see the Back and Forward buttons:



How to Use Bookmarks and Outlines

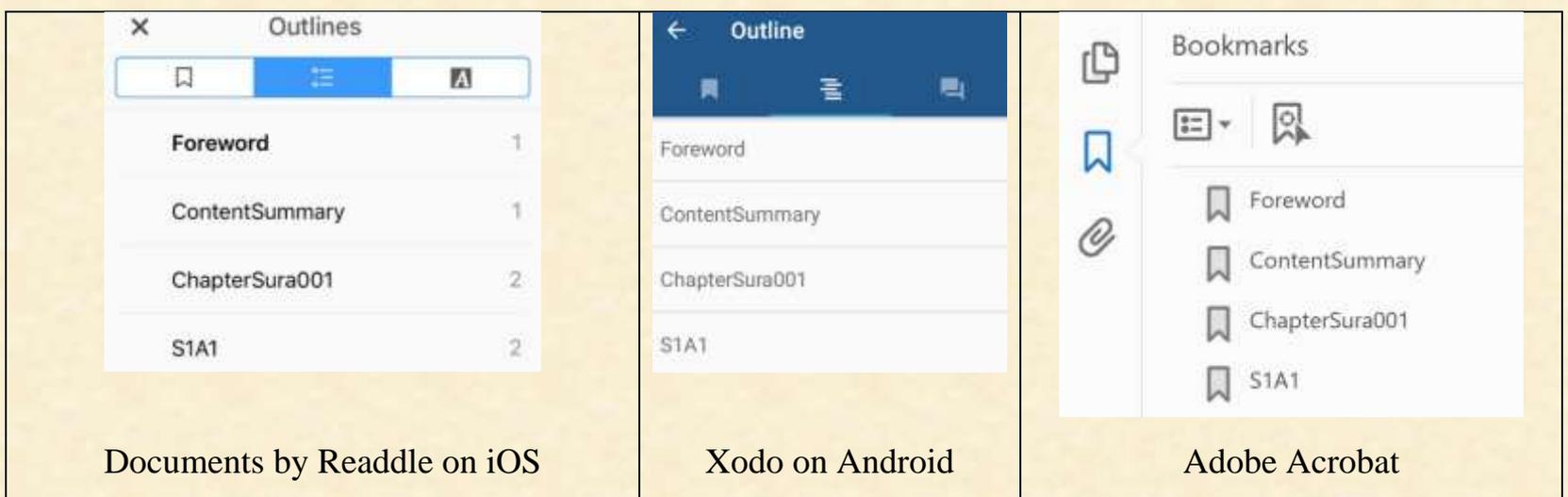
Mobile Apps separate Bookmarks into types:

 User Bookmarks, added and personalised by the user as bookmarks to specific pages.

 Outline Bookmarks to *Sūras*, *Āyāt*, (e.g. S1A1 is *Āyat 1 of Sūra 1*), *Juz'* and *Juz'* Quarters.

Outline also has links to the Foreword, Preface, Transliteration Scheme, Honourifics, Open Copy Licence Terms & Conditions, Duā-Supplication, Glossary, User-Guide, Notes and Index.

On Mobile Apps, menus such as  or  screen will let you view User Bookmarks  and Outlines .



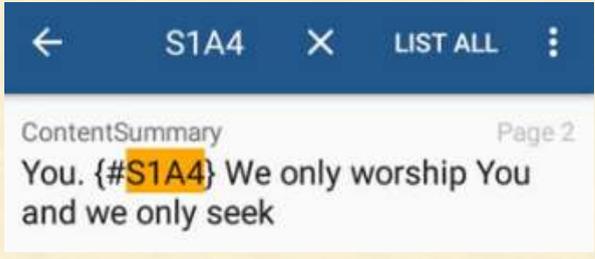
Both types of bookmarks can be viewed in Adobe Acrobat by clicking the bookmark icon  (if its not visible then configure it by going to the menu: View > Show/Hide > Navigation Panes > Bookmarks).

Note. User bookmarking is not available on the free Adobe Acrobat version. You can however, configure the reader to show you the last page viewed instead in Preferences > Documents > Restore last view settings when re-opening documents.

Searchability

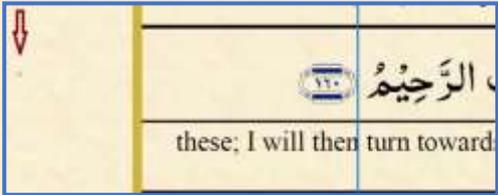
Locating an *Āyat* by reference and searching English and Arabic script with or without diacritics is one of the main features of this PDF, (*by the grace of the Almighty*). These features have been added to this translation so users may efficiently utilise their time in the reading and study of the Holy Qur'ān. A guide on how to search with different apps is presented below:

Āyat Search

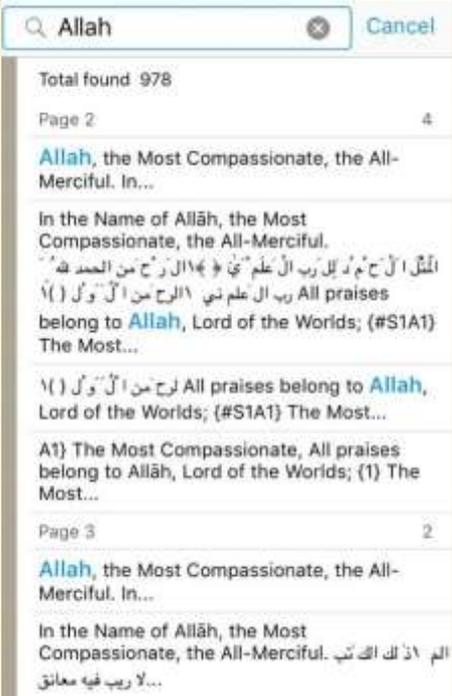
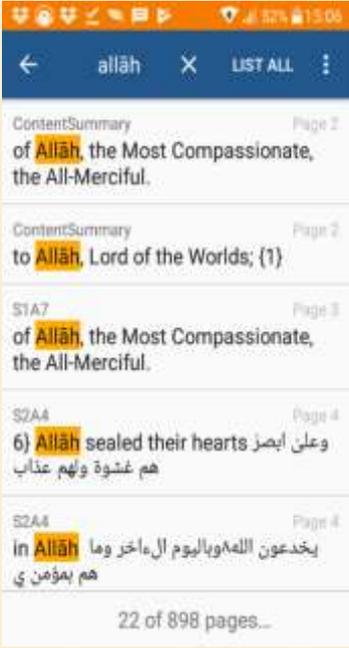
Search by <i>Āyat</i> reference	
	<p>Search by reference, e.g. <i>Sūra 1 Āyat 4</i> can be searched by reference S1A4. Find any <i>Āyat</i> in the Qur'ān just by searching the <i>Āyat</i> reference, click the result to go straight to where the <i>Āyat</i> begins.</p> <p>(Navigating to the <i>Sūra</i> is quicker than searching the whole Qur'ān; the results of which are not immediate if the <i>Āyat</i> is towards the end of the Qur'ān PDF)</p>
<p>Click the individual result to go <i>Inshā' Allāh</i> to the location in the Qur'ān</p>	

Arabic and English Searches

Searches can be made with/without diacritics which is convenient especially on mobile apps. Search results may start displaying as soon the App starts finding occurrences but in some Apps you may need to click a button to list all results. Click individual results and pages will be displayed accordingly, for example:

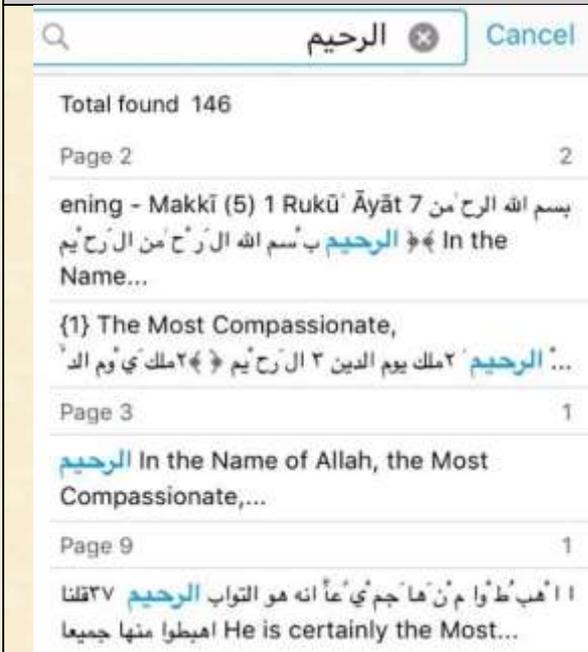
	<p>If there are occurrences with diacritics but what the user has entered is without diacritics then the user will still be presented with the page and depending on the app used the page may have scrolled to the line where it occurs. The occurrence may not be highlighted but if you zoom into the left margin you will see a small mark adjacent to the line where the word in Arabic script occurs.</p>
<p>Search results will highlight any exact occurrence in the PDF</p> 	
<p>Sometimes the pages are displayed with a box around the text and mark, e.g. above.</p>	

Search English using standard letters, e.g. Allah or using text transliterated with macrons, e.g. Allāh

		
<p>FoxIT PDF on iOS</p> <p>Plain text search even displays results with English diacritics and details the relevant <i>Āyat</i>.</p>	<p>Xodo on Android</p> <p>Click LIST ALL to see results. The example above shows diacritics being used to search but you can also search without them.</p>	<p>Adobe Acrobat</p> <p>'Find' feature shows both plain and words with diacritics. It also has more options in Edit > Advanced Search</p>

Note. You may need to search another word before re-searching the same word as Apps may not have cleared the search. Click an individual result to go *Inshā' Allāh* to the location in the Qur'ān

Search Arabic using plain standard letters without diacritics, e.g. الرحيم



FoxIT PDF on iOS

Plain text search results displays text both with and without diacritics and details the relevant *Āyat*.



Xodo on Android

Click **LIST ALL** to see results. The example above shows plain Arabic text being used to search but clicking on the results will show you the page with Arabic script with diacritics.



Adobe Acrobat

Plain Arabic search results show pages with a box around text and mark which is adjacent to the line where the word in Arabic script occurs.

Note. You may need to search another word before re-searching the same word as Apps may not have cleared the search. Click the individual result to go *Inshā' Allāh* to the location in the Qur'ān

Search Arabic with diacritics, e.g. الرَّحِيمِ



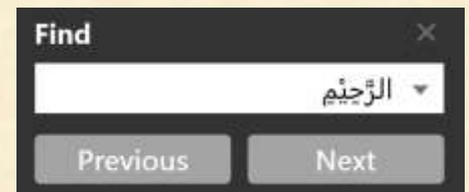
FoxIT PDF on iOS

Plain text search results displays text both with and without diacritics and details the relevant *Āyat*.



Xodo on Android

Arabic search with diacritics does not work as well as it does without them. Best to search without diacritics.



Adobe Acrobat

Arabic search with diacritics results show pages with a box around text and mark which is adjacent to the line where the word in Arabic script occurs.

Click the individual result to go *Inshā' Allāh* to the location in the Qur'ān

Note. Searches using letters with exact diacritics should be restricted to 3 or 4 letters otherwise it can be an inefficient search of the whole Qur'ān and results may vary depending on the app/device being used. You may need to search another word before re-searching the same word as Apps may not have cleared the search.

More information, future plans, downloads and support updates can *Inshā' Allāh* be found at: <http://www.englishqurantranslation.org>

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ
 'O our Lord, do not make our hearts crooked after You have given us guidance and grant
 لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً ۗ إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٨﴾
 mercy upon us from Yourself; You are certainly the All-Granting One.' {8}

O Allāh, keep us alive on the Prophetic ﷺ Sunnah, grant us death upon his way, resurrect us close to him, gather us near him and include us in the Eternal Gardens with the Final Prophet, Muhammad ﷺ, Āmīn

Notes and Methodology

This translation attempts to offer an accurate and easy to understand translation in adherence with the classical tradition and understandings of the Holy Qur'ān. The ultimate aim of any translation of the Holy Qur'ān is to maintain integrity of the original Arabic language and give access to the intended meaning. This gives rise to a number of fundamental questions that need to be addressed. For example:

- What is the approach to the translation?
- What are the rules of translation?
- How is consistency in translation maintained?
- What are the exceptions and why?
- What is the approach to syntax?
- What are the rules regarding the use of honourifics?
- What are rules of grammar i.e. capitalisation, italics, punctuation, semi-colons, etc.?
- What is the implemented system of transliteration?

To address these questions a set of guiding rules and practices evolved overtime after careful consideration of the above issues to maintain consistency in translation and presentation. These have been grouped under two generic headings of 'The Translation' and 'The Presentation'. These are introduced in brief below with reference to examples in the Holy Qur'ān.

[Notes and Methodology of the Translation](#)

[Notes and Methodology of the Presentation](#)

The Translation – the following overarching issues were considered:

- Ensuring the selection of words in English do justice to the structure of the Arabic text so that the syntax not only translates the Arabic text but also honours the grammatical structures of both languages, e.g. see [Sūra 1 - Al-Fātihah](#)
- Ensuring that the translation does not fall short of honouring and reflecting the unique rhetorical devices of the Qur'ān:
 - incorporates Arabic emphasis modes e.g. see [Sūra 102 - Al-Takāthur, verses 6–8](#)
 - eloquence features e.g. the disjointed letters at the beginning of 29 Sūras, e.g. see [Sūra 2 - Al-Baqarah](#), [Sūra 7 - Al-A'rāf](#), [Sūra 15 - Al-Hijr](#) or [Sūra 36 - Yā Sīn](#)
 - sudden switch known as *Illifāt* in the Arabic language, literally meaning 'turning to' from one person or thing to another, such as on occasion:
 - the third-person singular to the second-person singular, e.g. see [Sūra 80 - 'Abasa verses 1–3](#) and see [Sūra 1 - Al-Fātihah verses 1–4](#)
 - third-person singular to first-person plural, e.g. see [Sūra 69 Al-Hāqqah verses 41–47](#) and [Sūra 35 - Fātir verse 9](#)
 - third-person singular to first-person singular, e.g. see [Sūra 16 - Al-Nahl verses 1–2](#) and [Sūra 39 - Al-Zumar verse 16](#)
 - second-person to third-person, e.g. see [Sūra 16 - Al-Nahl verses 72–74](#)
 - second-person plural to third-person plural, e.g. see [Sūra 53 - Al-Naml verse 23](#)
 - first-person plural to first-person singular, e.g. see [Sūra 2 - Al-Baqarah verse 38](#)
- Ensuring that the different aspects of Arabic grammar are reflected in the translation, such as:
 - nouns; adjectives; singular nouns and plurals; declension of nouns such as nominative, accusative and genitive forms; prepositions; other particles – negatives, interrogatives; first-person, second-person or third-person forms, whether single, dual or plural; demonstrative and relative pronouns; prefixes and suffixes; annexation or 'the construct'; triliteral or quadriliteral verbs and their derivative forms; the tenses - perfect, imperfect, whether in active or passive forms or as subjunctive or jussive forms, or as imperative form; the accusative of time; exceptive sentences; the vocative in different forms, particles of emphasis; conditional sentences; ellipses; etc. For examples of the above list, go to: EnglishQuranTranslation.org
- Ensuring that the translation is consistent with the transmitted classical exegesis, e.g. the translation of the word *al-rūḥ* in [Sūra 17 - Sūra Banī Isrā'īl verse 85](#), [Sūra 42 - Al-Shūrā verse 52](#) and [Sūra 97 - Al-Qadr verse 4](#)
- Ensuring that the translation is coherent and is relatively accessible in meaning, e.g. see [Sūra 99 - Al-Zilzāl](#) (although any verse or *Sūra* of the Holy Qur'ān can be seen)
- Ensuring that the translation reflects legal formulations, etc., e.g. see
 - [Sūra 2 - Al-Baqarah verses 229–237](#)
 - [Sūra 4 - Al-Nisā' verse 34](#)
 - [Sūra 5 - Al-Mā'idah verse 6](#)
 - [Sūra 46 - Al-Ahqāf verse 15](#)
 - [Sūra 58 - Al-Mujādilah verses 2–4](#)

- Ensuring words and phrases in the same context are translated consistently throughout the Qur’ān, e.g. see [Sūra 39 - Al-Zumar verse 21](#) and [Sūra 57 - Al-Hadīd verse 20](#)
- Ensuring that ground rules of translation are established and consistently applied, particularly in formulaic phraseologies, to maintain consistency, e.g. see:
 - [Sūra 2 - Al-Baqarah verses 12–14](#) for *inna* = certainly
 - [Sūra 2 - Al-Baqarah verse 96](#) condition (e.g. *law*) + present tense = if only
 - [Sūra 2 - Al-Baqarah verse 103](#) condition (e.g. *law*) + past tense = if only
 - [Sūra 3 - Āl ‘Imrān verse 19](#) (e.g. *mā +illā*) = only
 - [Sūra 3 - Āl ‘Imrān verse 165](#) for *qad* = certainly
 - [Sūra 5 - Al-Mā’idah verse 73](#) for combination of any two = most certainly
 - [Sūra 7 - Al-A‘rāf verse 169](#) (condition (e.g. *wa in*) + present/future tense = were to)
 - [Sūra 8 - Al-Anfāl verse 23](#) (condition (e.g. *wa law*) + past tense = had)
 - [Sūra 15 - Al-Hijr verse 2](#) (condition (e.g. *law*) + present/future tense = if only - sometimes)
 - [Sūra 18 - Al-Kahf verse 18](#) for *lām tākīd* = surely
 - [Sūra 22 - Al-Hajj verses 3, 8 and 11](#) (e.g. *wa min*) = and among
 - [Sūra 30 - Al-Rūm verse 49](#) (e.g. *wa in*) = even though
 - [Sūra 33 - Al-Ahzāb verse 52](#) (e.g. *wa law*) = even if
 - [Sūra 50 - Qāf verse 29](#) *mā + tashdīd* in noun = never (in some places)
 - [Sūra 59 - Al-Hashr verse 3](#) (e.g. *wa law lā*) + past tense = ‘and if ... had not ...’
 - for the two suffix forms of emphasis with the Arabic consonant *nūn* either as *nūn thaqīlah* or *nūn khafīfah*; e.g. see:
 - for *nūn thaqīlah*:
 - ◆ [Sūra 2 - Al-Baqarah verse 155](#)
 - ◆ [Sūra 27 - Al-Naml verses 21 and 37](#)
 - for *nūn khafīfa*:
 - ◆ [Sūra 12 – Yūsuf verse 32](#) (note: both *nūn thaqīlah* and *nūn khafīfah* are present in this verse, respectively)
 - ◆ [Sūra 96 – Al-‘Alaq verse 15](#)
- Ensuring that the use of specific Arabic words of emphasis and condensing of multiple instances are reflected in the translation, e.g. see:
 - ‘surely’ see [Sūra 7 - Al-A‘rāf verse 96](#)
 - ‘certainly’ see [Sūra 7 - Al-A‘rāf verse 89](#)
 - ‘most certainly’ see [Sūra 4 - Al-Nisā’ verse 119](#)
- Ensuring, so far as practical in the English language, to maintain a 1:1 ratio of words is used for translating an Arabic word unless required for clarity or flow, e.g. see [Sūra 55 - Al-Rahmān verses 1–78](#)
- Ensuring the translation accurately reflects the Qur’ānic verse by use of ellipsis where applicable. The ellipsis does not denote missing translation, rather its use draws attention to a trailing-off in the narrative or dialogue, in the verse itself, e.g. see [Sūra 13 - Al-Ra‘d verses 31 and 33](#)
- The use of capitalisation of words where the Arabic definite article ‘*al*’ would normally be translated as ‘the’ however the word ‘the’ would not be used in English but is implied by the capitalisation, e.g. [Sūra 2 - Al-Baqarah verse 3](#) ‘establish Prayer’
- The use of semi-colons as a delimiter of items in a list, particularly where in context the items denote options, e.g. see [Sūra 4 - Al-Nisā’ verse 34](#)
- The use of a default semi-colon punctuation mark at the end of a verse (where it is not already terminated by an exclamation mark, question mark, full stop or a single or double quotation mark) is either because:
 - the verse may not terminate as sentences do and the end of each verse needs to be shown very clearly to indicate that nothing is missing and it is safe to move on to the next verse. This has been done regardless of whether the verse is an independent clause or not, because alternative punctuation such as a comma or a dash would indicate text to follow in the verse. It could equally lead to a comma splice and would be ambiguous regarding whether the verse has ended or not; or
 - Arabic conjunctions that are translated as English conjunctions are retained in the clause even if they follow immediately after a semi-colon. In this respect the semi-colon shows clauses are connected to a degree, albeit they may be spread across verses
- Ensuring context is always taken into consideration, e.g. the Arabic word ‘*īyyā*’ can be translated as ‘only’ where exclusivity is the context e.g. see [Sūra 1 - Al-Fātihah verse 4](#) and as ‘too’ where the context is inclusivity, e.g. see [Sūra 7 - Al-A‘rāf verse 155](#)

- Ensuring genitive and accusative forms of nouns are distinguished from the nominative forms in the translation by conventional use of the word ‘ones’ for the former two:
 - for a genitive example, see [Sūra 5 - Al-Mā'idah verse 29](#) (word *zālimīn*)
 - for an accusative example, see [Sūra 7 - Al-A'rāf verse 5](#) (word *zālimīn*)
 - for the nominative example, see [Sūra 5 - Al-Mā'idah verse 45](#) (word *zālimūn*) the word ‘ones’ has not been used
- Ensuring punctuation is used rather than a literal translation of a series of ‘and’ / ‘or’, for e.g. see [Sūra 2 - Al-Baqarah verse 163](#) and see [Sūra 33 - Al-Ahzāb verse 35](#)
- Ensuring non-English words are transliterated in the translation and explained in a glossary. See [Glossary](#)

[Notes and Methodology of the Translation](#)

[Notes and Methodology of the Presentation](#)

The Presentation

The current version arranges the translation in accordance with the 13-line Arabic script format of the Holy Qur'ān, a format that is prevalent across many parts of the Muslim world and is used on a daily basis by Muslims across the globe whether in print or digital format. The details outside of the border of the Arabic script and translation template on any page, also corresponds to the above script-setting. The Arabic script and the translation is presented in a linear format with the translation directly underneath the line of Arabic script, and so far as reasonably practical, directly related to the line of Arabic script above. This method is consistently adopted throughout the translation for all lines of the Holy Qur'ān. The translation also avoids the use of any bracketed translations or commentary so as to maintain alignment of translation with the Arabic script.

This presentation method also gave rise to several challenges. To address these challenges a set of guiding rules and practices likewise evolved over time to maintain consistency in presentation.

The Presentation - the following overarching issues were considered:

- Adopting a selective capitalisation policy of certain nouns, etc. for e.g.:
 - an uppercase 'M' in ‘Messengers’ for Prophets, e.g., see [Sūra 10 - Yūnus verse 13](#)
 - a lowercase 'm' in ‘messengers’ for non-Messengers i.e. angels and information bearers, see [Sūra 6 - Al-An'ām verse 61](#)
- Avoidance of round brackets around translation thereby avoiding the imposition of meaning or explanation within brackets, see throughout the Holy Qur'ān translation
- Implementing the use of honourific ligatures to distinguish revered persons particularly in narratives where Arabic is only in the third-person male form, see [Honourifics](#) and see [Sūra 20 - Sūra Tā Hā verses 48–71](#)
- Applying a consistent policy for punctuation of speech marks, post quote marks, nesting quotes, e.g. see [Sūra 20 - Sūra Tā Hā verses 48–71](#)
- Ensuring consistency with the non-use of colons and the use of semi-colons, e.g. see [Sūra 2 - Al-Baqarah verses 145–155](#), and exclamation, e.g. see [Sūra 2 - Al-Baqarah verse 175](#)
- Ensuring consistent use of italics for non-Arabic words that are not places or people, e.g. see [Sūra 2 - Al-Baqarah verse 57](#) and [Sūra 2 - Al-Baqarah verse 104](#)
- The application of a consistent transliteration scheme, e.g. see [Sūra 21 - Al-Anbiyā' verses 68, 74, 75, 78 and 79](#). See also [Transliteration Scheme](#)
- The use of hyphens where required, e.g. see [Sūra 4 - Al-Nisā' verses 49 and 53](#), see [Sūra 4 - Al-Nisā' verses 11, 12, 16 and 17](#)
- The colour-coding of *āyat* end markers with blue and red to denote those that end at a *Rukū'*, see any *Sūra* of the Holy Qur'ān Arabic script
- The provision of *rukū'* markers above the *āyat* end marker and in the margins with either a small or large Arabic consonant 'Ayn respectively, e.g. see [Sūra 2 - Al-Baqarah verse 7](#)
- The provision of sajdah (prostration) markers in green colour in the margins, where required, with a symbolic *mihrāb* image  just before the *āyat* end marker
- The provision of a list of words used, the number of occurrences and their first occurrence, see [Index](#)
- The provision of a glossary, see [Glossary](#)

Index of Words, Frequency and First Occurrence (Surah Ayat / Title)

A **B** **C** **D** **E** **F** **G** **H** **I** **J** **K** **L** **M**
N **O** **P** **Q** **R** **S** **T** **U** **V** **W** **X** **Y** **Z**

A												
		abandon	1	S11A87	accumulation	1	S28A78	After	5	S2A246		
		abandoned	1	S25A30	accurate	3	S4A9	afterwards	5	S2A230		
		<i>‘Abasa</i> ﴿١﴾	1	S80-Title	accuse	3	S24A4	Again	6	S74A20		
		abated	1	S7A154	accustomed	2	S106A1	again	2	S6A60		
		abduct	1	S8A26	acknowledge	1	S67A11	against	215	S2A80		
		abducted	2	S28A57	acknowledged	3	S2A84	age	19	S2A68		
		abhor	1	S26A168	acquire	29	S2A79	aged	1	S35A11		
		abhorred	1	S28A42	acquired	43	S2A81	ages	2	S16A70		
		ability	7	S2A236	acquires	3	S6A164	aggress	1	S23A91		
		able	83	S2A24	act	18	S3A135	aggression	4	S2A193		
		Able	9	S6A37	action	13	S4A110	agony	5	S6A64		
		abode	34	S3A151	actions	42	S2A139	agreed	1	S12A15		
		Abode	9	S2A94	activities	1	S2A148	agreement	1	S4A35		
		abominable	1	S19A89	acts	12	S4A18	ahead	4	S16A62		
		abomination	2	S5A90	‘Ād	24	S7A65	Ahead	1	S45A10		
		abort	1	S22A2	Ādam ﴿١﴾	25	S2A31	Aḥmad ﴿١﴾	1	S61A6		
		about	181	S2A23	addressing	1	S24A63	aid	2	S3A125		
		About	2	S15A93	adjoining	1	S13A4	aiding	1	S17A80		
		about-turns	1	S22A11	adjudicator	1	S5A43	aids	1	S3A124		
		above	32	S2A63	admit	23	S3A195	ailment	1	S2A196		
		abrogate	1	S2A106	admitted	5	S3A185	aimlessly	2	S5A26		
		absence	3	S4A34	admonish	12	S4A34	Āl	1	S3-Title		
		absent	3	S7A7	admonished	11	S4A66	Al-‘Ādiyāt	1	S100-Title		
		absolute	1	S89A21	admonisher	1	S88A21	Al-Aḥqāf	2	S46A21		
		absolutely	14	S2A135	admonishes	2	S2A231	Al-Aḥzāb	1	S33-Title		
		absolution	1	S66A2	Admonishment	1	S69A48	Al-A‘lā	1	S87-Title		
		absolve	1	S12A53	admonition	87	S2A66	Al-‘Alaq	1	S96-Title		
		abstain	4	S2A226	Admonition	6	S6A90	Al-An‘ām	1	S6-Title		
		abstinence	1	S2A273	adopt	1	S9A29	Al-Anbiyā’	1	S21-Title		
		abstinent	1	S3A39	adopted	2	S33A4	Al-Anfāl	1	S8-Title		
		Abū	1	S111A1	adorn	1	S33A33	Al-‘Ankabūt	1	S29-Title		
		abundance	16	S2A269	adorned	4	S18A31	Al-A‘rāf	1	S7-Title		
		Abundance	1	S108-Title	adornment	17	S7A26	Al-‘Aṣr	1	S103-Title		
		abundant	2	S33A41	adornments	4	S17A93	Al-Balad	1	S90-Title		
		abundantly	13	S2A222	adultery	1	S5A5	Al-Baqarah	1	S2-Title		
		abuse	1	S33A19	advance	6	S3A154	Al-Bayyinah	1	S98-Title		
		accept	66	S2A127	Advance	2	S9A38	Al-Burūj	1	S85-Title		
		acceptance	8	S2A109	advantage	10	S2A196	Al-Dahr	1	S76-Title		
		accepted	23	S2A37	adversary	1	S19A82	Al-Dhāriyāt	1	S51-Title		
		Acceptor	1	S40A3	Advice	1	S10A57	Al-Ḍuḥā	1	S93-Title		
		Accepters	1	S37A75	advise	2	S26A35	Al-Dukhān	1	S44-Title		
		Accepting	12	S2A37	advocate	1	S4A105	alert	9	S74A32		
		accepting	6	S54A15	affair	17	S2A275	Al-Fajr	1	S89-Title		
		accepts	12	S5A27	affairs	1	S9A48	Al-Falaq	1	S113-Title		
		accompany	2	S17A64	affection	6	S5A82	Al-Faṭḥ	1	S48-Title		
		accomplish	1	S65A3	affectionately	1	S58A22	Al-Fātiḥah	1	S1-Title		
		accomplished	2	S12A68	affirm	5	S3A81	Al-Fīl	1	S105-Title		
		accordance	4	S2A178	affirmed	2	S39A33	<i>al-Firdaws</i>	1	S18A107		
		according	41	S2A121	affirming	1	S37A52	Al-Furqān	1	S25-Title		
		accordingly	1	S5A108	affirms	1	S92A6	Al-Ghāshiyah	1	S88-Title		
		account	21	S2A284	afflict	15	S5A49	Al-Ḥadīd	1	S57-Title		
		accountable	4	S2A225	afflicted	16	S2A214	Al-Ḥajj	1	S22-Title		
		accounts	12	S3A44	affliction	1	S54A48	Al-Ḥāqqah	1	S69-Title		
		accumulate	2	S3A157	afflicts	14	S3A140	Al-Ḥashr	1	S59-Title		
		accumulated	1	S7A188	afraid	4	S9A56	Al-Ḥijr	1	S15-Title		
					after	205	S2A27	Al-Ḥujurāt	1	S49-Title		

Al-Humazah	1	S104-Title	allude	1	S2A235	Al-Ṭalāq	1	S65-Title
<i>Alif</i>	13	S2A1	All-Watchful	42	S2A96	Al-Ṭāriq	1	S86-Title
alike	20	S2A70	All-Wise	91	S2A32	altars	1	S5A3
Al-Ikhlās	1	S112-Title	Al-Ma'ārij	1	S70-Title	Al-Tawbah	1	S9-Title
Al-Infiṭār	1	S82-Title	Al-Mā'idah	1	S5-Title	alter	1	S4A119
Al-Inshiqāq	1	S84-Title	<i>al-Ma'mūr</i>	1	S52A4	alteration	5	S10A64
Al-Inshirāḥ	1	S94-Title	Al-Mā'ūn	1	S107-Title	altered	1	S33A23
alive	16	S2A49	<i>al-M'awā</i>	1	S53A15	alterer	1	S6A34
Al-Jāthiyah	1	S45-Title	almost	6	S2A20	alternate	1	S3A140
Al-Jinn	1	S72-Title	alms	4	S2A196	alternation	4	S2A164
Al-Jumu'ah	1	S62-Title	Al-Muddaththir	1	S74-Title	Al-Tīn	1	S95-Title
Al-Kāfirūn	1	S109-Title	Al-Mujādilah	1	S58-Title	altogether	1	S5A17
Al-Kahf	1	S18-Title	Al-Mulk	1	S67-Title	Al-Ṭūr	1	S52-Title
Al-Kawthar	2	S108A1	Al-Mu'min	1	S40-Title	<i>al-'Uzzā</i>	1	S53A19
<i>al-Kifl</i>	2	S21A85	Al-Mu'minūn	1	S23-Title	Al-Wāqī'ah	1	S56-Title
all	109	S2A6	Al-Mumtaḥinah	1	S60-Title	always	1	S11A107
All	32	S1A1	Al-Munāfiqūn	1	S63-Title	Al-Zilzāl	1	S99-Title
All-Able	5	S18A45	<i>al-Muntahā</i>	1	S53A14	Al-Zukhruf	1	S43-Title
Allāh	2722	S1A1	Al-Mursalāt	1	S77-Title	Al-Zumar	1	S39-Title
Al-Lahab	1	S111-Title	Al-Muṭaffifīn	1	S83-Title	am	128	S2A160
All-Appreciative	4	S35A30	Al-Muzzammil	1	S73-Title	Am	4	S5A31
<i>al-Lāt</i>	1	S53A19	Al-Naba'	1	S78-Title	<i>Āmannā</i>	2	S29A2
All-Aware	44	S2A234	Al-Naḥl	1	S16-Title	amassed	1	S104A2
Al-Layl	1	S92-Title	Al-Najm	1	S53-Title	amassing	1	S7A48
All-Capable	1	S4A85	Al-Naml	1	S27-Title	amazingly	1	S18A63
All-Creating	2	S15A86	Al-Nās	1	S114-Title	ambiguous	2	S3A7
All-Dominant	6	S12A39	Al-Naṣr	1	S110-Title	ambush	1	S9A5
allegation	1	S60A12	Al-Nāzi'āt	1	S79-Title	ambushing	1	S9A107
alleged	1	S19A91	Al-Nisā'	1	S4-Title	amidst	1	S3A164
allegiance	6	S48A10	Al-Nūr	1	S24-Title	among	757	S2A8
All-Encompassing	8	S2A19	alone	16	S6A94	Among	4	S3A110
all-encompassing	1	S11A84	along	2	S4A2	amounts	1	S2A279
All-Forbearing	11	S2A225	alongside	4	S3A146	amusement	7	S6A32
All-Glorified	1	S11A73	aloud	3	S13A10	an	329	S2A10
All-Granting	3	S3A8	Al-Qadr	1	S97-Title	An	9	S6A127
All-Great	6	S4A34	Al-Qalam	1	S68-Title	anchorage	1	S11A41
All-Hearing	45	S2A127	Al-Qamar	1	S54-Title	ancient	4	S22A29
All-High	8	S2A255	Al-Qāri'ah	1	S101-Title	and	4944	S1A4
All-Independent	1	S112A2	<i>al-Qarnayn</i>	3	S18A83	And	3175	S2A4
All-Knower	4	S5A109	Al-Qaṣaṣ	1	S28-Title	angel	10	S6A8
All-Knowing	152	S2A29	Al-Qiyāmah	1	S75-Title	Angel	1	S32A11
All-Merciful	113	S1A2	Al-Ra'd	1	S13-Title	angels	83	S2A30
All-Mighty	9	S8A52	Al-Raḥmān	1	S55-Title	Angels	2	S2A248
All-Noble	2	S27A40	already	1	S48A15	anger	21	S1A7
allocated	2	S15A44	Al-Rūm	1	S30-Title	angered	1	S43A55
allow	5	S7A150	Al-Ṣaff	1	S61-Title	angry	5	S7A150
allows	1	S2A15	Al-Ṣāffāt	1	S37-Title	anguish	1	S10A71
All-Pardoning	5	S4A43	Al-Sajdah	3	S32-Title	animal	16	S2A196
All-Powerful	88	S2A129	Al-Shams	1	S91-Title	animals	3	S5A2
All-Prevailing	1	S12A21	Al-Shu'arā'	1	S26-Title	ankles	1	S5A6
All-Protective	2	S11A57	Al-Shūrā	1	S42-Title	annihilate	2	S17A16
All-Pure	2	S59A23	Al-Taghābun	1	S64-Title	annihilated	6	S7A137
All-Subtle	7	S6A103	Al-Taḥrīm	1	S66-Title	announce	2	S7A44
All-Supreme	6	S2A255	Al-Takāthur	1	S102-Title	announced	4	S7A167
All-Sustaining	3	S2A255	Al-Takwīr	1	S81-Title			

announcement	2	S2A279	argument	5	S4A165	atonement	1	S5A45
announcer	2	S7A44	Ark	10	S7A64	attached	1	S6A146
annoy	4	S33A53	arm	2	S28A32	attack	2	S22A72
annoyance	2	S3A111	armour	1	S34A11	attained	2	S18A76
annoyed	1	S33A69	armour-making	1	S21A80	attempts	1	S72A9
another	54	S2A48	arms	1	S5A6	attend	1	S55A31
answer	1	S2A186	around	16	S3A159	attendant	1	S74A13
ant	1	S27A18	arrived	3	S17A81	attended	2	S46A29
anticipate	4	S9A52	arrogance	5	S2A206	attention	2	S9A117
Anticipate	1	S52A31	arrogant	55	S2A34	attentive	2	S2A238
anticipating	1	S9A52	arrogantly	1	S31A7	attentively	18	S5A41
antipathies	2	S47A29	arrows	2	S5A3	attire	2	S22A23
Ants	2	S27A18	artery	1	S50A16	attribute	8	S6A100
ants	1	S27A18	as	696	S2A13	aunts	6	S4A23
anxiety	1	S11A74	As	30	S5A32	authority	53	S3A151
anxious	5	S3A122	‘aşaynā	1	S4A46	average	1	S5A89
any	273	S2A16	ascend	5	S15A14	aversion	6	S17A41
Any	1	S2A215	ascendant	2	S4A12	avert	2	S3A168
anybody	1	S24A28	ascending	2	S3A153	avoid	6	S4A31
anyone	41	S2A102	ascends	2	S34A2	await	1	S52A30
anything	81	S2A48	Ascent	2	S70A3	awake	1	S18A18
aorta	1	S69A46	ascribe	1	S16A103	aware	12	S4A98
apart	14	S4A34	ascription	1	S6A139	awareness	2	S18A68
Apart	1	S82-Title	ashen	3	S16A58	away	243	S2A17
apathy	2	S4A142	ashes	1	S14A18	Away	8	S9A31
apes	3	S2A65	aside	6	S4A135	awe	11	S3A151
apparent	11	S3A118	ask	134	S2A26	Aykah	4	S15A78
appeal	6	S2A221	Ask	59	S2A80	‘Ayn	2	S19A1
appealing	3	S12A18	asked	98	S2A61	Ayyūb ؑ	4	S4A163
appeals	1	S33A52	asking	11	S2A273	Āzar	1	S6A74
appear	6	S4A157	asks	4	S22A36			
appearance	1	S19A74	aspiring	1	S15A3			
appeared	1	S19A17	assemble	1	S20A64	B		
appearing	1	S40A16	assembled	2	S38A19	Bābil	1	S2A102
Appoint	2	S2A246	assemblies	1	S58A11	back	56	S2A18
appointed	23	S2A235	Assembly	3	S6A128	backbite	1	S49A12
appointing	1	S2A189	assembly	3	S19A73	Backbiter	1	S104-Title
appreciated	2	S17A19	assess	1	S10A30	backbiting	1	S104A1
appreciation	1	S76A9	assign	2	S6A89	backbone	1	S86A7
Appreciative	2	S2A158	assigned	2	S32A11	back-breaking	1	S75A25
apprehensive	3	S9A64	assist	2	S8A9	backs	28	S2A101
apprise	2	S6A112	assistance	6	S2A45	backslide	5	S21A42
approach	12	S2A222	assisted	1	S37A172	backsliders	1	S24A48
approaches	2	S4A18	associate	81	S2A96	backsliding	7	S3A23
approaching	1	S46A24	associated	22	S2A105	bad	13	S2A216
appropriate	17	S2A114	associates	16	S2A22	Badr	1	S3A123
Arab	1	S41A44	associating	7	S6A23	bag	2	S12A76
Arabic	10	S12A2	association	1	S31A13	bags	1	S12A76
‘Arafāt	1	S2A198	assumptions	2	S49A12	Baḥīrah	1	S5A103
arbitrator	2	S4A35	astonished	2	S37A12	baked	3	S11A82
are	1447	S2A5	astray	125	S1A7	Ba‘l	1	S37A125
Are	60	S2A76	at	117	S2A177	balance	4	S55A7
argue	11	S2A76	At	2	S3A38	balanced	2	S17A35
argued	3	S2A258	aṭa ‘nā	1	S4A46	banana	1	S56A29
argues	1	S3A61	ate	3	S12A17	band	3	S2A249
arguing	1	S40A47	atmosphere	1	S16A79	Banī	1	S17-Title
						banished	1	S7A18
						banishment	2	S37A9

bare	2	S37A145	beings	13	S5A18	bigger	2	S10A61
bared	2	S27A44	Beings	2	S6A130	biggest	2	S6A123
barely	5	S2A71	belief	5	S2A93	<i>billāhi</i>	1	S29A10
barred	1	S28A12	believe	313	S2A3	bind	2	S69A32
barren	14	S3A40	Believe	8	S2A13	binding	9	S9A111
barrenness	9	S2A164	believed	80	S2A13	bird	3	S3A49
barrier	10	S7A46	Believer	14	S4A92	birds	15	S2A260
based	2	S4A123	believer	2	S4A124	Birds	1	S34A10
basins	1	S34A13	Believers	179	S2A9	birth	10	S3A36
bathe	1	S4A43	believers	3	S3A110	bite	2	S3A119
bathing	1	S38A42	believes	21	S2A177	bitter	7	S19A39
battle	8	S2A177	believing	168	S2A8	black	4	S2A187
battlefields	1	S9A25	Believing	1	S2A97	blacken	2	S3A106
<i>Bayt</i>	1	S52A4	belong	84	S1A1	blame	2	S14A22
be	1499	S2A5	belonged	3	S18A79	blamed	1	S12A32
Be	25	S2A117	belonging	1	S39A29	blames	1	S4A112
beaming	2	S86A3	belongings	4	S12A17	blameworthy	4	S17A22
bear	14	S3A18	belongs	67	S2A107	blaming	1	S68A30
beard	1	S20A94	beloved	3	S5A18	blast	14	S11A67
bearer	14	S2A119	below	1	S33A10	blatant	6	S4A19
bearing	7	S2A213	beneath	12	S5A66	Blaze	1	S70A15
bears	3	S4A166	beneficial	1	S4A11	Blazing-Fire	41	S2A119
beasts	3	S5A3	benefit	101	S2A36	blazing-fire	1	S37A97
beat	1	S20A18	benefited	10	S4A24	blemish	1	S2A71
beautiful	11	S2A245	benefiting	1	S47A12	blessed	20	S3A96
beauty	2	S16A6	benefits	16	S2A164	Blessed	10	S6A92
becalmed	1	S42A33	bequeath	3	S4A12	blessings	10	S2A157
became	58	S2A74	bequeathed	3	S2A132	blew	3	S21A91
because	189	S2A10	Bequeathing	1	S2A180	blind	31	S2A18
Because	2	S99A5	bequeathing	1	S2A240	blindly	8	S2A15
become	123	S2A21	bequeaths	1	S4A11	blindness	2	S41A17
Become	6	S2A65	bequest	5	S4A11	blink	1	S54A50
becomes	25	S2A117	beseech	1	S23A76	blinking	1	S16A77
becoming	1	S26A3	besides	2	S18A93	Bliss	8	S5A65
bedding	1	S7A41	besiege	4	S11A8	bliss	7	S9A21
Bedouins	10	S9A90	besieged	6	S6A10	blood	20	S2A30
been	362	S2A4	best	82	S2A140	Blood	1	S96-Title
befitting	8	S11A117	Best	24	S3A54	blood-money	2	S4A92
befittingly	1	S78A38	bestowal	4	S11A108	blood-relations	1	S8A75
before	272	S2A4	bestows	1	S89A15	blood-relationships	1	S47A22
Before	2	S3A4	betray	5	S2A187	bloom	1	S27A60
befriend	2	S60A9	betrayed	2	S8A71	blot	1	S36A66
befriended	1	S58A14	betrayer	1	S4A107	blotted	1	S54A37
befriending	4	S4A25	betraying	2	S12A52	blow	5	S3A49
befriends	3	S5A51	better	96	S2A54	Blow	1	S18A96
beg	5	S2A177	Better	1	S4A171	blowing	2	S69A13
began	5	S7A22	better-guided	1	S4A51	blown	15	S6A73
beggar	2	S70A25	between	168	S2A68	blows	1	S14A18
beginning	1	S3A72	Between	1	S55A20	blue-eyed	1	S20A102
begotten	1	S37A152	bewildered	2	S6A71	Board	1	S11A40
Begrudgingly	1	S33A19	bewitched	6	S15A15	board	1	S23A27
behalf	10	S4A64	beyond	3	S4A24	boarded	3	S19A58
behave	1	S46A23	bias	1	S2A182	boast	3	S26A22
behind	60	S2A101	bickering	1	S19A97	boastful	5	S4A36
being	211	S2A96	big	3	S21A58	boastfully	1	S8A47
Being	2	S82A6	Big	1	S11A3	boasting	3	S2A262

bodily	1	S21A8	bringing	4	S5A110	can	119	S2A114
body	2	S10A92	brings	22	S2A109	Can	10	S6A40
boil	1	S44A45	broke	4	S4A65	cannot	32	S2A17
boiled	2	S11A40	broken	4	S13A31	canopy	4	S2A22
boiling	15	S6A70	brother	52	S2A178	capacity	5	S2A233
boils	1	S23A27	brothers	30	S2A220	capital	3	S2A279
bombarded	1	S37A8	brought	91	S2A71	caravan	4	S8A42
bones	15	S2A259	bucket	1	S12A19	Caravan	1	S12A70
Book	114	S2A2	bugle	11	S6A73	carded	1	S101A5
book	113	S2A44	build	3	S26A128	care	3	S4A23
books	4	S2A285	Build	2	S18A21	carefully	1	S15A75
borders	1	S13A41	builder	1	S38A37	carnal	1	S4A27
bore	1	S43A86	building	6	S9A109	carotid	1	S50A16
born	2	S19A15	built	6	S9A110	carried	12	S17A3
bosoms	1	S24A31	bunches	2	S6A99	carries	3	S7A57
both	116	S2A35	burden	13	S2A286	carrion	3	S2A173
Both	6	S18A33	burden-bearing	1	S6A142	Carrion	1	S5A3
bought	1	S12A21	burden-carrier	5	S6A164	carry	18	S6A143
bound	6	S4A25	burdened	7	S4A112	carrying	8	S2A248
boundaries	14	S2A187	burdens	3	S6A31	carve	3	S15A82
bounties	1	S44A27	burdensome	4	S2A45	carved	1	S89A9
bouquet	1	S38A44	buried	2	S80A21	carving	1	S7A74
bow	7	S2A43	burn	2	S20A97	case	28	S4A53
Bow	2	S22A77	Burn	1	S21A68	cash	1	S2A282
bowing	5	S2A125	burn-away	1	S4A56	cast	27	S2A100
bows	1	S53A9	burning	5	S3A181	casting	1	S3A44
box	2	S2A248	burns	1	S2A266	casts	1	S34A48
boy	9	S3A40	burst	2	S2A60	categories	1	S15A88
boys	2	S18A82	bursts	1	S2A74	cattle	2	S6A144
bracelets	5	S18A31	bury	2	S5A31	caught	2	S20A77
branch	1	S14A24	business	4	S2A16	cauldrons	1	S34A13
branches	1	S55A48	But	72	S2A260	cause	25	S2A28
brand	2	S28A29	but	41	S2A12	caused	19	S2A36
branded	2	S3A14	by	481	S2A22	causes	14	S3A175
brass	2	S18A96	By	80	S6A23	Causing	13	S2A196
bray	1	S31A19	bypasses	1	S18A17	causing	4	S2A231
breach	3	S4A105	Byzantines	2	S30A2	cautious	7	S3A28
breaching	2	S4A155				cavalry	1	S17A64
bread	1	S12A36	calamity	9	S2A156	cave	6	S9A40
break	17	S2A27	calculate	5	S14A34	Cave	2	S18A9
Breaker	1	S6A96	calculated	2	S18A49	caves	1	S9A57
breaker	1	S14A47	calculates	1	S18A12	cease	2	S22A55
breaking	4	S2A256	calculation	3	S6A96	central	2	S20A58
breaks	2	S48A10	calf	8	S2A51	centre	1	S17A5
breath	1	S21A46	calf-figure	2	S7A148	certain	2	S27A21
breathes	1	S81A18	call	111	S2A23	certainly	2148	S2A6
breathing	1	S100A1	Call	7	S16A125	Certainly	1	S56A49
breed	1	S38A31	called	47	S2A282	certainty	23	S2A4
brethren	1	S7A202	caller	9	S2A186	Certitude	1	S69A51
bright	7	S2A69	calling	9	S3A153	certitude	1	S56A95
brighten	1	S39A69	Calling	1	S40A32	chain	2	S34A11
brightens	1	S74A34	calls	20	S2A171	chains	4	S14A49
brightness	2	S76A11	came	135	S2A85	chamber	4	S3A37
brimming	1	S78A34	camel	5	S7A40	Chamber	1	S25A75
bring	107	S2A23	camels	4	S6A144	chambers	4	S34A13
Bring	20	S2A111	camping	1	S16A80	Chambers	3	S29A58

C

change	13	S4A20	clear-sighted	2	S12A93	commit	18	S4A15
changed	7	S2A59	clear-speaking	1	S43A29	commits	5	S4A111
changes	3	S2A181	clergies	1	S5A82	committed	6	S5A79
changing	6	S2A75	cliff	1	S9A109	committing	3	S4A24
channel	1	S18A61	climb	2	S18A97	common	1	S3A64
character	1	S68A4	climbed	1	S38A21	communicate	2	S13A31
characteristic	1	S26A137	climbing	1	S6A125	communicates	1	S42A51
charitable	2	S12A88	clinging	1	S37A11	communities	1	S6A38
charity	6	S2A280	cloaks	1	S33A59	community	7	S3A110
chaste	10	S4A24	close	21	S2A267	compact	1	S61A4
chastity	4	S21A91	closed	1	S104A8	companion	26	S4A36
checked	1	S27A20	closeness	6	S9A99	Companion	1	S68A48
cheek	1	S31A18	closer	13	S3A45	Companions	70	S2A82
chest	9	S6A125	closest	7	S2A237	companions	24	S2A39
chests	32	S3A29	closing	1	S67A19	companionship	1	S8A72
chiefs	1	S5A12	clothe	1	S4A5	company	1	S18A76
child	20	S2A116	clothed	1	S23A14	comparable	1	S112A4
childhood	2	S17A24	clothes	5	S11A5	compared	1	S13A26
childless	1	S108A3	clothing	3	S2A233	compassion	6	S17A24
children	52	S2A211	cloud	6	S24A40	Compassionate	56	S1A2
Children	45	S2A40	clouds	14	S2A57	compassionate	2	S5A54
chins	1	S36A8	clung	1	S7A176	compel	3	S2A126
choice	5	S3A128	coarse	1	S3A159	compelled	7	S2A173
chokes	1	S73A13	coerce	1	S24A33	Compeller	1	S59A23
choking	1	S40A18	coerces	1	S24A33	compensation	1	S5A95
choose	4	S8A67	coercion	1	S24A33	compete	1	S83A26
chooses	7	S3A74	coin	1	S18A19	competing	1	S83A26
choosing	2	S18A28	coins	1	S12A20	complain	1	S12A86
chose	11	S2A130	cold	4	S41A16	complaining	1	S58A1
chosen	21	S3A42	coldness	1	S3A117	complete	26	S2A150
Christian	3	S2A111	collaborate	2	S2A85	completed	13	S2A210
Christians	12	S2A62	collapse	1	S19A90	completely	13	S2A165
churches	1	S22A40	collapsed	4	S2A259	completes	2	S9A32
circled	1	S68A19	collapses	1	S9A109	completing	1	S6A154
circuit	1	S59A7	collapsing	1	S9A109	completion	1	S66A8
circulated	3	S37A45	collars	5	S13A5	complimented	1	S3A188
circumambulate	2	S22A26	collect	1	S9A60	compounded	1	S3A130
circumambulates	1	S2A158	collection	1	S75A17	compounding	6	S11A62
circumambulating	1	S2A125	collective	2	S15A43	compromise	2	S4A128
cities	4	S7A111	collectively	3	S10A99	compulsion	1	S2A256
city	16	S2A61	colour	2	S2A69	compulsory	3	S2A197
City	4	S90A1	coloured	1	S101A5	comrade	1	S19A45
claim	9	S4A60	colouring	2	S2A138	conceal	36	S2A33
claimed	6	S6A94	colours	7	S16A13	concealed	10	S3A5
claiming	1	S4A156	combatants	1	S3A156	Concealed	4	S5A109
clan	6	S9A24	combine	1	S2A220	concealing	4	S2A72
clapping	1	S8A35	come	208	S2A35	conceals	2	S2A140
clarification	1	S3A138	Come	10	S3A61	conceived	1	S19A22
Clarity	1	S16A89	comes	76	S2A38	conceives	2	S35A11
claw-possessing	1	S6A146	comfort	13	S6A96	concern	2	S25A77
clay	10	S11A82	coming	22	S5A37	concerned	2	S18A80
clean	4	S2A232	command	78	S2A44	concerning	27	S2A228
cleanse	9	S3A55	Command	1	S45A18	Concerning	1	S74A41
clear	178	S2A68	commanded	28	S2A27	conclude	2	S8A42
Clear	29	S2A185	commands	8	S2A67	concluded	8	S10A11
clearly	52	S2A159	commemorating	1	S7A163	Conclusive	1	S54A5

conclusive	1	S6A149	constructing	1	S11A38	counselling	3	S11A34
concoction	1	S38A7	consult	3	S3A159	counsels	2	S4A58
concubine	1	S2A221	consultation	4	S2A233	count	9	S2A184
concubines	1	S4A25	Consultation	1	S42-Title	counted	2	S19A94
condemned	1	S17A18	consulting	1	S28A20	counting	1	S19A84
condiment	1	S23A20	consume	12	S2A188	course	7	S2A260
condition	4	S18A66	consumed	1	S5A93	courtyard	1	S37A177
confederates	7	S33A20	consuming	2	S2A174	covenant	25	S2A63
Confederates	1	S33-Title	consummates	1	S2A230	covenanting	2	S2A27
confer	5	S17A83	contact	2	S2A187	cover	10	S10A26
conferred	24	S1A6	contemplated	1	S74A18	covered	11	S2A88
confers	1	S14A11	contempt	5	S2A137	covering	10	S2A7
confidant	1	S3A118	contend	1	S16A27	coverings	9	S6A25
confidante	1	S9A16	content	6	S2A260	covers	3	S7A54
confidence	1	S66A3	contented	2	S69A21	Covers	2	S74A1
confine	1	S4A15	contentment	4	S2A207	covet	1	S4A32
confinement	1	S17A8	continual	1	S54A2	covetous	1	S33A19
Confirmation	2	S10A37	continue	11	S2A217	cow	4	S2A67
confirmation	2	S2A265	continuous	3	S12A47	Cow	1	S2-Title
confirmed	3	S37A37	continuously	9	S2A87	cows	3	S2A70
confirmer	2	S3A39	contract	4	S2A235	cracks	1	S50A6
confirming	15	S2A41	contracts	1	S5A1	cradle	3	S3A46
conform	1	S9A37	contradictions	1	S4A82	crazy	1	S2A275
confuse	1	S6A65	contrary	15	S19A82	create	19	S3A49
Confused	2	S12A44	control	8	S2A264	Create	2	S23A14
confused	1	S50A5	controller	1	S88A22	created	170	S2A21
confusion	1	S50A15	controllers	1	S52A37	created-form	1	S20A50
congealed	6	S22A5	conversation	5	S9A65	creates	11	S3A47
Congealed	1	S96-Title	conversations	2	S4A114	creating	8	S5A110
conjecture	11	S4A157	converse	6	S2A174	creation	46	S2A164
conjecturers	1	S51A10	conversed	1	S20A62	Creator	5	S6A102
conjecturing	3	S2A78	conversing	4	S18A34	creator	1	S35A3
conqueror	1	S8A48	convey	5	S5A67	Creators	2	S56A59
conscious	219	S2A2	conveyance	14	S3A20	creators	1	S52A35
Conscious	1	S74A56	Conveyance	1	S46A35	creature	13	S2A164
consciousness	14	S2A197	conveyed	6	S5A67	creatures	6	S8A22
consecration	4	S5A1	convince	1	S12A61	cried	1	S38A3
consecutive	1	S4A92	convincing	1	S4A174	crime	1	S26A14
consent	3	S2A233	cool	6	S19A26	Criterion	4	S2A185
consequence	1	S91A15	coolness	4	S25A74	criterion	3	S2A53
consider	17	S7A66	cools	1	S20A40	critic	1	S5A54
considered	13	S4A97	coral	1	S55A58	criticism	5	S5A54
considers	3	S2A273	corals	1	S55A22	crooked	1	S3A8
consistently	1	S6A92	corn	5	S2A261	crookedness	9	S3A7
conspicuous	1	S4A148	corner	1	S17A68	crop	4	S3A14
conspire	1	S58A8	corpse	2	S5A31	crops	13	S2A205
conspiring	2	S9A78	corrupted	1	S2A251	cross	3	S7A138
constant	1	S70A23	corrupting	1	S3A118	crossed	1	S2A249
constellations	3	S15A16	corruption	2	S8A73	crow	2	S5A31
Constellations	1	S85-Title	Corruption	1	S30A41	crowd	3	S17A104
constrained	6	S6A125	corrupts	1	S91A10	crucify	1	S4A157
constraining	1	S11A12	couches	8	S18A31	Cruel	1	S68A13
constrains	2	S15A97	could	94	S2A20	crumbled	5	S7A143
constraint	1	S7A2	council	1	S96A17	crumbling	2	S19A90
constricted	1	S6A125	counsel	2	S11A46	crush	1	S69A14
construct	2	S11A37	counselled	2	S2A232	crushed	1	S69A14

cry	6	S2A171	debate	1	S16A125	delivered	5	S4A171
crying	3	S12A16	debating	1	S11A74	delivers	1	S35A11
Crystalline	1	S76A16	debt	7	S4A11	demolished	2	S21A11
crystalline	1	S76A15	deceive	11	S2A9	demolishing	2	S2A114
cubits	1	S69A32	deceived	9	S3A24	demoralised	2	S8A43
cucumbers	1	S2A61	deceiver	3	S31A33	denial	2	S42A47
cup	1	S12A72	deception	7	S4A120	denied	2	S11A59
cure	3	S3A49	deceptive	1	S3A185	deniers	2	S30A8
Cure	2	S10A57	decide	10	S6A136	dense	1	S72A19
cured	2	S5A110	Decide	2	S6A57	deny	16	S6A33
cures	1	S26A80	decided	6	S4A65	denying	1	S16A22
curse	21	S2A89	decides	4	S2A117	depart	2	S9A55
cursed	23	S2A88	deciding	3	S12A102	departed	1	S12A94
Cursed	1	S33A61	Decision	6	S37A21	departs	2	S8A46
cursers	1	S2A159	decision	2	S8A19	departure	1	S20A85
curses	2	S2A159	decisive	4	S8A41	dependent	2	S35A15
cushions	2	S55A76	Decisive	1	S86A13	depository	2	S6A98
custodians	7	S8A34	declare	6	S3A50	deprived	3	S56A67
cut	15	S5A33	declared	41	S2A173	depth	1	S37A64
cycles	1	S2A228	Declared	1	S4A23	depths	2	S12A10
		D	declares	2	S7A157	descend	10	S11A39
dam	1	S34A16	Declaring	1	S66-Title	descendant	2	S4A12
damage	1	S18A79	declaring	1	S5A1	descendants	7	S2A136
dark	4	S6A59	decline	2	S9A24	descended	3	S1A7
darkened	1	S79A29	decomposed	2	S36A78	descends	3	S20A81
darkens	3	S2A20	decrease	12	S2A155	descent	1	S53A13
darkness	24	S2A17	decreasing	1	S21A44	describe	5	S12A18
Darkness	1	S80A41	decree	9	S2A235	description	8	S13A35
date	20	S2A266	decreed	14	S2A187	desert	2	S12A100
dates	2	S6A99	deed	28	S4A124	deserted	1	S22A45
date-seed	7	S4A49	deeds	106	S2A25	deserts	1	S33A20
date-stalk	1	S36A39	deem	1	S11A31	desert-travelling	1	S56A73
date-tree	1	S59A5	deep	2	S24A40	deserving	3	S6A81
daughter	2	S16A58	deface	1	S74A29	designate	1	S53A27
daughters	18	S4A23	defeat	1	S30A3	designated	3	S7A71
dawn	3	S2A187	defeated	7	S2A251	Designer	2	S2A117
Dawn	1	S89-Title	defect	4	S2A71	desire	16	S2A87
Dāwūd ؑ	16	S2A251	Defect	1	S59A23	desired	3	S12A24
Day	359	S1A3	defender	1	S8A48	desires	9	S2A78
day	110	S2A164	defer	1	S71A4	desist	14	S2A192
Daybreak	2	S113A1	deferment	1	S2A280	desisting	2	S5A91
days	31	S2A80	deferred	3	S9A106	desists	1	S2A275
Days	1	S45A14	defers	1	S35A45	desolateness	1	S3A112
dazzled	1	S75A7	defies	1	S9A63	despair	2	S30A36
dead	31	S2A73	definitive	2	S3A7	despaired	1	S42A28
Dead	3	S2A154	defy	3	S58A5	despairing	2	S15A55
deaf	14	S2A171	degraded	1	S63A8	despairs	1	S15A56
Deaf	1	S2A18	deities	35	S5A116	despicable	1	S49A7
deafening	1	S80A33	deity	111	S2A133	despite	9	S2A177
deafness	6	S6A25	Deity	1	S114A3	destination	1	S53A42
deal	2	S37A34	dejected	5	S6A44	destined	3	S5A21
dealt	3	S14A45	delay	2	S4A72	destiny	1	S17A13
dearer	2	S12A8	delays	1	S2A203	destitute	2	S22A28
death	52	S2A19	deliberately	1	S4A93	destroy	18	S2A205
Death	1	S32A11	delights	1	S57A20	destroyed	46	S6A6
deaths	1	S25A14	deliver	5	S27A28	destroyer	2	S6A131

destroyers	1	S28A59	directed	1	S34A14	dishonourably	1	S4A20
destroys	3	S3A117	direction	3	S2A115	disinterested	1	S12A20
destruction	31	S2A79	directly	1	S4A164	dislike	13	S2A216
Destruction	16	S39A22	directs	1	S16A76	disliked	7	S2A216
destructive	2	S22A55	dirt	1	S22A29	dislikes	3	S2A276
detail	3	S6A55	disagree	21	S2A113	disliking	6	S8A5
detailed	3	S7A133	disagreed	14	S2A213	disobedience	9	S2A197
detain	2	S4A19	disappear	2	S6A24	disobedient	47	S2A26
determine	15	S2A143	disappeared	4	S6A76	disobey	10	S2A59
determined	7	S3A142	disappearing	1	S6A76	disobeyed	12	S2A61
determines	2	S8A70	disappears	2	S13A17	disobeys	4	S4A14
determining	1	S77A23	disappointed	2	S7A150	disorder	2	S8A73
deterrent	2	S2A66	disappointment	2	S3A156	disperse	4	S8A57
detriment	1	S40A28	disapprove	1	S5A59	dispersed	1	S3A159
devastation	1	S47A8	disassociate	3	S2A166	dispirited	2	S12A80
development	1	S36A68	disassociated	2	S2A167	displayed	1	S64A6
deviance	41	S2A16	disaster	1	S13A31	displaying	1	S24A60
deviant	6	S15A56	disbelief	39	S2A88	displeased	1	S93A3
Deviant	1	S56A51	disbelieve	67	S2A28	disputant	1	S36A77
deviants	1	S3A90	Disbelieve	1	S59A16	disputants	3	S22A19
deviate	2	S4A44	disbelieved	67	S2A6	disputative	2	S18A54
deviated	3	S18A50	disbeliever	9	S2A217	dispute	20	S4A107
deviating	2	S2A198	disbelievers	170	S2A26	disputed	7	S2A72
devil	4	S15A17	Disbelievers	3	S66A7	disputers	1	S2A204
devilish	1	S6A112	disbelieves	13	S2A121	disputes	2	S22A3
devils	17	S2A14	disbelieving	96	S2A19	disputing	14	S2A197
devising	1	S86A16	discarded	2	S17A18	disregard	1	S33A48
devote	1	S73A8	discern	47	S2A44	disregarded	1	S20A121
devotee	1	S20A97	discerned	2	S2A75	dissention	1	S9A107
devotees	2	S3A79	discharge	1	S56A58	dissuade	1	S30A60
devour	3	S3A183	discharged	2	S53A46	distance	6	S3A30
devouring	4	S4A161	disciples	5	S3A52	distanced	2	S11A95
devout	11	S3A17	disclose	17	S2A33	distancing	1	S4A35
<i>Dhū</i>	5	S18A83	disclosed	4	S5A101	distant	3	S9A42
dictate	3	S2A282	disclosing	1	S28A10	distinct	2	S2A256
dictated	1	S25A5	disclosures	1	S6A3	Distinctively	2	S11A83
did	228	S2A16	discomfort	3	S4A65	distinctly	2	S3A125
Did	84	S2A33	discord	10	S2A191	distort	1	S41A40
die	32	S2A28	discourse	8	S4A140	distortion	1	S7A180
Die	2	S2A243	Discourse	5	S18A6	distract	1	S63A9
died	10	S2A161	discovered	1	S5A107	distracted	1	S102A1
dies	5	S2A217	discreetly	4	S6A63	distraction	2	S62A11
differ	1	S4A59	discuss	1	S23A27	distress	9	S3A153
differed	1	S3A152	discussion	1	S58A1	distressed	1	S20A117
difference	2	S30A22	disdainful	1	S17A4	distribute	3	S5A3
different	9	S6A141	disembark	1	S11A48	distributed	2	S43A32
differentiate	8	S2A136	disfigured	1	S23A104	distribution	2	S4A8
differentiates	1	S3A179	disgrace	18	S2A85	disturbed	1	S68A6
difficult	5	S14A20	Disgrace	1	S6A124	dive	1	S21A82
difficulty	15	S2A185	disgraced	14	S2A65	diver	1	S38A37
dignified	3	S15A85	disgraceful	1	S10A98	divergent	1	S16A9
dignity	1	S25A72	disgracing	2	S41A16	divert	1	S10A78
digressed	1	S53A17	Disguise	1	S27A41	diverted	1	S46A29
dimmed	1	S77A8	disgust	7	S22A72	divide	2	S25A53
<i>dīnār</i>	1	S3A75	dish	1	S12A70	divided	4	S7A160
direct	9	S4A12	dishonour	1	S61A5	dividers	1	S15A90

division	2	S15A44	driven	10	S2A246	eavesdropper	1	S52A38
divorce	8	S2A227	drives	2	S2A275	edge	4	S3A103
Divorce	2	S2A229	driving	4	S2A217	edges	2	S21A44
divorced	2	S2A228	drizzle	1	S2A265	effective	2	S68A39
divorces	3	S2A230	drop	14	S16A4	effects	2	S30A50
divulge	1	S4A83	droughts	1	S7A130	effort	2	S3A118
divulging	1	S60A1	drove	7	S2A191	efforts	2	S21A94
dizziness	1	S37A47	droves	2	S78A18	eggs	1	S37A49
do	974	S2A6	drown	1	S18A71	Egypt	4	S10A87
Do	211	S2A11	drowned	19	S2A50	eight	4	S28A27
doe-eyed	4	S37A48	drowning	2	S10A90	Eight	1	S6A143
does	174	S2A26	drowsiness	3	S2A255	eighth	1	S18A22
Does	15	S2A266	dry	9	S6A59	eighty	1	S24A4
dog	5	S7A176	dry-grass	1	S38A44	either	10	S2A229
doing	16	S7A139	due	9	S2A273	elbows	1	S5A6
dominance	2	S4A90	dumb	5	S2A18	eldest	1	S12A80
Dominant	2	S6A18	dumbfound	1	S21A40	Elephant	2	S105A1
dominant	1	S7A127	dumbfounded	1	S2A258	elevate	1	S6A83
dominating	3	S40A29	Dunes	1	S46-Title	elevated	17	S2A63
dominion	9	S5A17	during	25	S2A102	elevates	1	S35A10
donate	1	S9A79	dust	24	S2A264	elevating	1	S56A3
donation	3	S2A263	duties	1	S73A7	Elevator	1	S40A15
donations	7	S2A264	duty	6	S2A180	eleven	1	S12A4
done	23	S3A30	dweller	1	S28A45	eloquent	1	S28A34
donkey	2	S2A259	dwellers	2	S15A67	else	2	S12A65
donkeys	3	S16A8	dwellings	12	S9A72	Elucidation	1	S25A33
doomed	1	S17A102	dying	3	S6A162	emanates	1	S23A20
door	11	S2A58				emancipation	3	S2A177
doors	8	S2A189	each	114	S2A36	embark	3	S11A42
double	10	S2A265	Each	9	S2A96	Embark	1	S11A41
doubled	2	S11A20	eager	1	S2A96	embarked	1	S18A71
doubt	57	S2A2	eagerly	1	S16A37	embellish	1	S15A39
doubted	2	S54A36	ear	6	S2A261	embellished	26	S2A212
doubter	2	S40A34	earlier	43	S6A25	ember	2	S20A10
doubting	4	S2A147	early	4	S5A114	embers	1	S77A32
down	312	S2A4	earn	1	S78A11	Embracive	9	S2A115
downpour	1	S78A14	ears	31	S2A7	emerge	3	S20A22
drag	3	S7A202	earth	366	S2A11	Emigrants	2	S9A100
dragged	2	S40A71	Earth	21	S2A117	emigrants	1	S59A8
drank	1	S2A249	earthenware	1	S55A14	emigrate	3	S4A89
draught	1	S2A249	earthquake	4	S7A78	emigrated	14	S2A218
draw	5	S24A31	ease	7	S2A185	emigrates	1	S4A100
drawn	4	S3A110	Ease	1	S92A7	emigrating	3	S4A100
draws	2	S6A104	easier	1	S30A27	eminent	2	S3A45
dreadful	5	S18A74	East	7	S2A115	empty	2	S13A33
dream	7	S8A43	eastern	2	S19A16	empty-handed	1	S17A29
dreams	7	S12A6	Easts	3	S43A38	enable	7	S12A56
dregs	3	S18A29	easy	31	S4A30	enabled	1	S70A11
dress	1	S2A259	eat	52	S2A35	enables	5	S10A22
drew	2	S37A141	Eat	11	S2A57	enamoured	1	S2A93
drink	39	S2A60	eaten	7	S5A3	encompass	6	S2A255
drinking	10	S2A60	eater	1	S6A145	encompassed	10	S2A81
Drinking	1	S56A54	eating	5	S12A36	encompasses	4	S2A255
drinks	4	S2A249	eats	5	S6A145	encounter	1	S9A120
drive	30	S2A84	eavesdrop	2	S37A8	encourage	3	S4A84
Drive	2	S7A82	eavesdropped	1	S15A18	end	4	S4A145

E

ending	2	S18A109	erased	1	S3A115	Everyone	2	S19A93
endless	4	S41A8	erases	2	S13A39	everything	77	S2A29
endorse	1	S28A34	err	1	S2A286	Everything	2	S11A6
endorsed	3	S2A61	erupt	1	S40A26	evidence	2	S7A71
ends	2	S11A114	escape	8	S4A121	evident	2	S6A120
endured	1	S18A62	escaped	1	S57A23	Evident	1	S57A3
enemies	15	S3A103	escort	1	S9A6	evil	198	S2A49
enemy	35	S2A36	especially	1	S20A41	Evil	6	S2A90
enflamed	1	S52A6	essence	1	S3A7	evil-doer	1	S40A58
engage	8	S2A187	establish	114	S2A3	evilness	1	S40A37
engaged	6	S7A139	Establish	2	S17A78	evils	8	S16A34
engagement	3	S6A91	established	194	S2A66	ewe	2	S38A23
engaging	3	S9A65	Establisher	1	S35A1	ewes	2	S38A23
engraved	1	S58A22	establisher	1	S14A40	exaltation	1	S17A43
enjoin	11	S3A21	establishes	12	S2A177	Exalted	18	S6A100
enjoined	2	S19A31	establishing	5	S2A30	examine	1	S15A75
enjoining	1	S9A112	establishment	1	S24A37	Examiner	1	S60-Title
enjoins	4	S3A104	estate	2	S4A12	example	20	S2A26
enlightening	1	S27A13	esteem	6	S6A91	examples	4	S16A74
enmity	17	S2A213	estimated	3	S74A18	exceed	5	S4A171
enquire	2	S12A41	Eternal	7	S13A23	exceeds	2	S2A26
enraged	1	S26A55	eternal	4	S9A72	excel	2	S2A148
enrich	2	S4A130	eternally	1	S16A52	excelled	1	S8A59
enriched	2	S9A74	Eternity	3	S20A120	excellence	14	S2A253
enriches	2	S24A33	eternity	1	S40A8	excellent	21	S2A271
enslaved	1	S26A22	even	46	S2A74	except	291	S2A32
enter	74	S2A58	Even	17	S2A170	Except	52	S2A160
Enter	15	S2A58	evening	12	S16A6	exceptionally	1	S19A50
entered	19	S3A37	ever	48	S2A80	excess	1	S12A80
entering	7	S5A22	Ever	1	S51A58	excesses	1	S3A147
enters	6	S3A97	ever-blaming	1	S75A2	excessive	3	S20A45
entire	3	S5A36	ever-fabricating	2	S26A222	excessively	1	S19A83
entirely	2	S13A31	ever-given	2	S54A25	exchange	19	S2A41
entirety	3	S3A119	Ever-Gracious	1	S19A47	exchanged	8	S2A16
entrance	5	S4A31	ever-grateful	5	S14A5	exchanging	2	S34A31
entrap	1	S17A64	Ever-Guarding	1	S42A6	exclaimed	1	S12A31
entrust	1	S40A44	ever-increasing	1	S72A17	exclusively	9	S2A94
entrusted	2	S2A283	Ever-in-Wait	1	S89A14	exclusivity	1	S38A46
envelope	1	S44A11	everlasting	11	S9A21	excretion	1	S16A66
enveloped	3	S53A16	Ever-Lasting	1	S20A73	excuse	3	S7A164
Enveloping	2	S88A1	Ever-Living	5	S2A255	excuses	9	S9A66
enveloping	2	S12A107	Ever-Most	6	S20A82	execute	1	S9A5
envier	1	S113A5	Ever-Near	2	S11A61	executed	2	S4A47
envies	1	S113A5	Ever-Opening	1	S34A26	executing	1	S33A26
Envious	1	S2A90	ever-prepared	1	S50A18	execution	1	S33A61
envious	1	S4A54	Ever-Present	16	S3A98	exemplary	2	S20A63
envoys	1	S27A35	ever-remaining	11	S4A57	exemplifies	1	S13A17
envy	2	S2A109	ever-sitting	1	S50A17	exert	1	S94A7
epithets	1	S49A11	ever-truthful	4	S4A69	exhausted	1	S67A4
equal	10	S4A95	ever-turning	6	S11A75	exiled	1	S5A33
equate	3	S6A1	ever-ungrateful	1	S31A32	exist	2	S11A107
equated	1	S26A98	Ever-Watchful	3	S4A1	existence	1	S57A22
equivalent	1	S5A95	ever-watchful	1	S50A18	existing	1	S15A76
eradicate	1	S3A141	every	154	S2A20	exit	4	S5A22
eradicates	1	S2A276	Every	5	S3A93	exiting	2	S2A167
erase	2	S17A12	everyone	4	S2A148	Exiting	1	S50A42

exonerated	1	S24A26	fail	3	S20A111	feared	10	S5A23
expect	3	S24A60	failed	4	S14A15	fearful	7	S2A239
expectant	1	S7A189	faint-hearted	1	S70A19	fearing	3	S2A19
expecting	1	S78A27	fair	6	S4A3	fears	16	S2A182
expel	2	S9A13	fairer	1	S2A282	feasible	2	S2A196
expelled	2	S15A48	fairly	1	S21A109	fed	3	S6A14
expelling	1	S6A52	fairness	14	S3A21	feed	8	S5A89
experience	2	S9A120	Fairness	2	S3A18	feeding	6	S5A89
expiation	5	S2A184	faith	28	S2A109	feeds	2	S6A14
explain	17	S3A187	Faith	9	S3A167	feel	2	S3A154
explained	14	S2A159	Fajr	3	S17A78	feet	20	S2A250
explaining	3	S5A15	fake	1	S12A18	fell	9	S7A134
explains	16	S2A187	faking	2	S7A117	felt	7	S11A70
explanation	6	S7A145	fall	20	S2A74	female	21	S2A178
expose	7	S2A72	fallen	3	S9A49	female-camel	7	S7A73
exposed	7	S6A55	fallen-on-knees	1	S45A28	female-camels	1	S81A4
express	2	S27A19	falling	3	S4A25	Female-Disputant	1	S58-Title
expression	1	S55A4	falls	3	S4A100	females	28	S4A11
extend	7	S5A11	false	7	S4A51	fence-maker	1	S54A31
extended	6	S4A57	falsehood	25	S2A42	festival	2	S5A114
extending	4	S5A28	Falsehood	2	S17A81	few	23	S2A80
extends	12	S2A245	falsely	2	S4A161	fibre	3	S4A49
extensively	2	S4A27	families	9	S5A89	fibres	1	S16A92
extinct	2	S21A15	family	19	S2A196	field	4	S2A71
extinguish	3	S5A64	family-ties	1	S18A81	fields	2	S2A223
extolled	1	S12A31	far	27	S3A30	fifth	3	S8A41
extra	1	S21A72	far-away	15	S2A176	fifty	2	S29A14
extract	11	S4A97	far-off	1	S18A14	Fig	2	S95A1
extracting	2	S7A37	far-reaching	1	S72A4	fight	39	S2A190
extravagant	5	S6A141	fast	3	S2A184	Fight	2	S9A14
extravagantly	1	S4A6	Fast	1	S2A187	fighting	10	S2A217
extreme	5	S3A117	Fast-Approaching	1	S53A57	Fighting	2	S2A216
extremely	12	S9A128	fast-approaching	1	S40A18	fight	1	S4A74
Extremely	10	S2A143	fastening	1	S47A4	fill	4	S7A18
extremes	1	S19A8	fasting	6	S4A92	filled	2	S18A18
eye	11	S5A45	Fasting	1	S2A183	Filling	1	S56A53
eyes	55	S2A7	fasts	3	S2A196	filling	1	S37A66
Eyes	1	S6A103	Fasts	1	S2A187	filth	1	S74A5
eyesight	4	S2A20	fat	4	S6A146	Final	29	S2A8
F			fate	30	S3A137	final	3	S3A72
fabricate	25	S3A24	father	49	S2A233	finality	1	S79A44
fabricated	23	S4A48	fathered	1	S90A3	find	76	S2A96
fabricates	10	S3A94	fathers	10	S4A11	finds	2	S6A13
fabricating	4	S6A138	fatigue	2	S9A120	fine	3	S18A31
fabrication	1	S46A11	Fatigue	1	S15A48	finer	1	S19A74
fabrications	1	S37A151	fatigued	1	S88A3	finery	1	S33A28
fabricator	1	S16A101	Fāṭir	1	S35-Title	finger	1	S8A12
face	24	S2A115	fatten	1	S88A7	fingers	2	S2A19
Face	1	S28A88	<i>fatwā</i>	2	S4A127	fingertips	2	S3A119
faced	1	S12A71	fault	1	S7A126	Fir'awn	74	S2A49
face-down	2	S26A94	fault-finder	1	S10A41	<i>Firdaws</i>	1	S23A11
faces	41	S2A144	faults	1	S49A11	Fire	118	S2A24
facing	1	S44A53	favour	68	S2A40	fire	30	S2A17
factions	3	S6A65	favours	49	S1A6	firewood-carrier	1	S111A4
factories	1	S26A129	fawn	2	S2A69	firm	21	S3A147
fading	1	S52A49	fear	132	S2A38	firmest	2	S2A256

firmly	16	S3A101	fooled	1	S43A54	forsaken	2	S17A22
Firmly	2	S2A63	foolish	5	S2A142	forsakes	1	S3A160
firmness	3	S7A145	foolishly	1	S6A140	forth	1	S55A44
first	33	S2A41	foolishness	2	S7A66	forthcoming	3	S48A18
First	1	S57A3	fools	3	S2A13	fortified	9	S2A87
fish	3	S7A163	foot	4	S2A239	fortifies	1	S3A13
five	2	S3A125	footing	1	S10A2	fortresses	1	S33A26
Five	1	S18A22	footsteps	13	S2A168	forts	1	S59A2
fix	1	S2A236	for	1771	S2A2	fortunate	2	S11A105
fixed	30	S2A237	For	34	S2A226	forty	4	S2A51
fixed-gaze	3	S14A43	forbade	1	S11A116	forward	34	S2A95
flame	5	S15A18	forbearing	4	S9A114	fought	12	S2A253
flameless	1	S55A35	forbid	11	S3A110	found	41	S2A170
flames	3	S18A29	forbidden	11	S4A31	foundations	2	S2A127
flaming	2	S27A7	forbidding	2	S7A165	founded	3	S9A108
Flaming	1	S111-Title	forbids	5	S3A104	fountain	1	S17A90
flank	1	S3A127	force	7	S17A5	fountains	1	S39A21
flash	1	S24A43	forced	1	S36A8	four	14	S2A226
flat	1	S18A98	forceful	1	S52A13	four-legged	3	S5A1
flaunting	1	S2A264	forcefully	3	S18A79	Fourth	1	S58A7
flaw	1	S67A3	forceless	1	S42A16	fourth	1	S18A22
fled	5	S26A21	forces	24	S2A249	fowl	1	S56A21
flee	7	S21A12	forcibly	1	S4A19	fragments	1	S21A58
fleeing	8	S9A25	forefather	1	S22A78	frail	1	S69A16
flesh	9	S2A173	forefathers	55	S2A133	free	20	S2A71
flies	1	S6A38	forehead	4	S11A56	Free	1	S59A23
flight	1	S9A57	foreheads	1	S9A35	freed	1	S4A92
flimsiest	1	S29A41	foreign	1	S16A103	freeing	4	S4A92
flocks	1	S105A3	forelegs	1	S18A18	Freeing	1	S90A13
flog	2	S24A2	forelocks	1	S55A41	frequent	1	S24A58
flood	3	S13A17	foremost	3	S9A100	frequently	3	S9A114
floods	1	S7A133	Foremost	1	S56A10	frequently-oath-	1	S68A10
flourish	3	S9A17	forever	78	S2A25	frequently-sighing	1	S11A75
flourishing	2	S22A5	Forever	1	S85A16	fresh	4	S6A59
flow	49	S2A25	forgave	3	S28A16	Friday	2	S62A9
flower	2	S55A12	forget	18	S2A44	friend	6	S4A119
flowery	1	S6A112	forgetful	1	S19A64	friends	16	S3A28
flowing	9	S6A6	forgets	3	S18A57	friendship	5	S2A254
fluent	1	S26A13	forgive	51	S2A58	fright	1	S20A77
fluid	1	S14A16	Forgive	3	S7A155	frighten	6	S7A116
fly	2	S22A73	forgiven	4	S7A169	frightened	1	S74A50
fodder	1	S80A31	forgiveness	70	S2A175	frivolity	1	S25A72
foe	1	S108A3	Forgiveness	4	S2A58	fro	2	S3A196
foetuses	1	S53A32	Forgiver	1	S40A3	frogs	1	S7A133
fold	1	S2A245	forgives	10	S3A129	from	2122	S1A4
folded	1	S81A1	forgiving	1	S36A27	From	13	S2A253
Folding-Up	1	S81-Title	forgot	16	S5A13	front	39	S2A255
follow	86	S2A120	forgotten	8	S2A106	frontiers	1	S3A200
Follow	8	S2A170	form	5	S19A17	froth	1	S13A17
followed	38	S2A102	formed	5	S15A26	frowned	2	S74A22
followers	14	S14A21	former	4	S20A21	Frowned	1	S80-Title
following	10	S2A145	forms	3	S13A12	fruit	18	S2A25
follows	16	S2A38	fornicate	2	S25A68	fruits	26	S2A22
food	23	S2A61	fornicating	7	S4A25	Fruits	1	S37A42
food-spread	2	S5A112	fornication	2	S4A24	fuel	5	S2A24
Food-	1	S5-Title	forsake	1	S2A207	fuel-stoked	1	S85A5
						fulfil	14	S2A40

fulfilled	9	S2A124	ginger	1	S76A17	granted	65	S2A28
fulfilling	1	S9A111	girls	2	S4A127	granting	2	S3A178
fulfilment	1	S9A114	give	170	S2A25	grants	14	S5A54
full	10	S3A91	Give	6	S4A138	grapes	8	S2A266
Full	4	S10A1	given	158	S2A25	grasp	3	S2A63
fully	24	S2A272	Given	1	S4A47	grasped	1	S9A50
fur	1	S16A80	gives	40	S2A177	grateful	56	S2A52
furious	1	S69A6	giving	6	S15A54	Grateful	1	S16A121
furiously	1	S14A18	glad	71	S2A25	gratitude	3	S27A19
furnace	2	S11A40	Glad	6	S2A97	grave	46	S2A7
furnishings	2	S16A80	glance	3	S18A18	graves	8	S22A7
further	3	S7A179	glanced	1	S19A78	gravest	2	S39A26
Furthest	1	S17A1	glances	4	S37A48	graveyards	1	S102A2
furthest	1	S5A60	glass	8	S24A35	gravity	4	S5A95
furtive	1	S42A45	glasses	1	S78A34	graze	5	S7A73
fury	1	S3A162	glidingly	1	S79A3	great	25	S7A116
futility	1	S26A128	gloat	3	S28A76	Great	2	S38A67
future	1	S5A114	gloating	1	S11A10	greater	23	S2A219
G			gloom	1	S76A10	greatest	10	S6A19
gain	8	S4A141	glorify	6	S2A185	greatness	1	S45A37
Gain	2	S64A9	Glorious	4	S15A87	green	9	S6A99
gained	2	S8A69	glory	1	S34A10	greet	3	S4A86
gaining	1	S5A34	go	39	S2A38	greeted	1	S4A86
gales	1	S77A2	Go	14	S2A36	greeting	5	S4A94
gambling	3	S2A219	goat	1	S6A143	greetings	4	S24A27
game	1	S5A4	goblets	4	S43A71	grew	2	S37A146
garden	13	S2A265	god	1	S4A51	grey-haired	1	S73A17
Garden	6	S3A133	goes	10	S10A108	greyness	1	S19A4
gardens	67	S2A25	going	5	S7A135	grief	7	S9A92
Gardens	8	S5A65	gold	9	S3A14	grieve	40	S2A38
garlanded	2	S5A2	Gold	1	S43-Title	grieved	4	S11A77
garlic	1	S2A61	gold-interwoven	1	S56A15	grieves	5	S3A118
Garment	2	S74A1	gone	29	S2A108	grievous	2	S7A165
garment	2	S16A112	good	206	S2A58	grip	1	S39A67
garments	5	S14A50	Good	1	S16A30	gross	2	S4A156
gate	1	S15A14	good-natured	2	S55A70	grossly	1	S17A4
gates	7	S38A50	goodness	14	S3A26	ground	45	S2A61
gather	31	S3A25	goods	7	S4A94	Ground	1	S11A44
Gather	1	S37A22	gored	1	S5A3	group	71	S2A75
gathered	30	S2A203	gorge	2	S90A11	groups	27	S3A122
gatherer	1	S3A9	gourd	1	S37A146	Groups	1	S39-Title
gathering	5	S4A140	governor	3	S12A30	grow	4	S4A6
Gathering	3	S42A7	Governor	2	S12A78	grown	1	S15A19
gatherings	1	S29A29	grabbed	1	S20A96	grows	2	S2A61
gathers	2	S64A9	grace	64	S2A64	growth	1	S80A30
gave	95	S2A51	Grace	16	S2A105	guarantor	2	S12A72
gaze	5	S14A43	graceful	3	S2A237	guard	1	S3A200
gazes	2	S24A30	gracious	1	S73A10	guarded	2	S21A91
generation	7	S6A6	grades	3	S3A163	Guardian	16	S3A173
generations	17	S5A114	gradual	1	S25A46	guardian	14	S2A282
gentle	1	S20A44	gradually	5	S7A182	guardians	1	S4A34
gently	2	S38A36	grain	13	S2A261	guards	2	S72A8
gesture	1	S3A41	grains	1	S2A261	guessing	4	S6A116
ghayr	1	S4A46	grandchildren	1	S16A72	guests	5	S11A78
gift	6	S2A236	grant	38	S2A28	guidance	85	S2A2
gifts	1	S33A50	Grant	2	S9A49	Guidance	25	S2A97

guide	78	S2A258	hasten	36	S3A114	Hell	10	S4A55
Guide	3	S1A5	Hasten	1	S57A21	Hell-Fire	67	S2A206
guided	101	S2A16	hastened	3	S16A62	help	72	S1A4
guides	32	S2A26	hastening	2	S23A56	Help	1	S110-Title
guiding	5	S2A185	hastens	1	S2A203	helped	30	S2A48
gushed	1	S7A160	hastily	1	S4A6	helper	31	S2A107
gushing	1	S55A66	hasty	1	S17A11	Helper	4	S4A45
H			hatch	1	S12A5	helpers	17	S2A270
<i>Hā</i>	4	S19A1	hatched	3	S7A123	Helpers	3	S3A150
<i>Hā</i>	9	S40A1	hatching	1	S86A15	helping	4	S22A39
had	372	S2A4	hatred	4	S5A14	helpless	1	S27A62
Had	1	S7A169	Hatred	1	S3A118	helps	3	S3A160
hail	1	S24A43	have	809	S2A3	her	75	S2A230
hair	1	S16A80	Have	43	S3A23	herbs	1	S2A61
Ḥajj	9	S2A158	haven	3	S9A57	herding	1	S28A23
ḥalāl	2	S2A168	having	3	S4A12	here	5	S3A154
half	7	S2A237	<i>Hāwiyah</i>	1	S101A9	Here	1	S69A19
<i>Hām</i>	1	S5A103	He	1677	S2A20	Hereafter	110	S2A4
Hāmān	6	S28A6	he	775	S2A33	heritage	2	S3A180
hamstrung	5	S7A77	head	7	S2A196	herself	2	S19A17
hand	34	S2A237	headache	1	S56A19	hesitated	1	S33A14
Hand	2	S44A18	head-down	1	S67A22	hid	1	S12A19
handful	1	S20A96	headlong	2	S5A3	hidden	18	S7A20
handhold	2	S2A256	heads	11	S2A196	Hidden	1	S57A3
handiwork	1	S5A90	headscarves	1	S24A31	hide	13	S2A271
handover	2	S2A233	healthy	1	S19A10	hides	2	S16A59
hands	66	S2A79	heap	4	S3A75	high	8	S7A137
hang	3	S7A124	Heaped	1	S52A44	High	2	S13A9
hanged	2	S5A33	heaped-up	1	S3A14	higher	1	S16A92
hanging	2	S6A99	hear	27	S2A171	highest	4	S16A60
hangs	2	S7A176	heard	24	S2A93	highland	1	S21A96
happiness	2	S7A95	hearing	2	S6A46	highly	1	S25A21
happy	11	S2A120	hears	1	S9A6	highway	2	S15A79
Happy	1	S88A9	heart	31	S2A97	Ḥijr	1	S15A80
harassed	1	S33A59	heartened	1	S30A48	hillock	1	S2A265
harbour	3	S2A235	heartily	1	S4A4	him	723	S2A17
harbouring	1	S84A23	hearts	125	S2A7	Him	607	S2A2
hard	8	S5A13	Hearts	2	S13A28	himself	44	S2A112
harden	1	S10A88	heat	6	S9A81	Himself	20	S3A28
hardened	3	S2A74	heated	1	S9A35	hinder	1	S2A232
harder	1	S2A74	heaven	111	S2A19	hire	2	S28A26
hard-hearted	1	S3A159	Heaven	7	S4A153	hired	1	S28A27
hardly	1	S4A78	heavens	171	S2A29	his	478	S2A37
hardship	14	S2A177	Heavens	21	S2A117	His	423	S2A64
Hardship	2	S7A95	heavily	2	S9A41	hiss	1	S19A98
harm	62	S2A102	heavily-laden	1	S35A18	<i>Ḥittah</i>	1	S7A161
Harm	1	S21A83	heavy	12	S2A264	hoard	2	S9A34
harmed	4	S2A233	heed	2	S37A13	hoarded	2	S9A35
harsher	1	S13A34	heedless	9	S7A136	hold	11	S2A225
harshness	1	S9A123	heedlessness	4	S19A39	holding	1	S43A21
Hārūn 	20	S2A248	heels	7	S2A143	holding-back	1	S70A21
Hārūt	1	S2A102	height	2	S17A37	holds	5	S3A101
harvest	5	S6A141	Heights	3	S7A46	hole	1	S18A97
has	562	S2A4	heir	8	S2A233	hollow	2	S14A43
Has	18	S6A143	heirs	14	S4A33	Holy	4	S2A87
haste	1	S21A37	held	7	S2A256	home	2	S8A5

homes	36	S2A84	humiliating	15	S2A90	immunity	2	S9A1
honey	1	S47A15	humiliation	9	S2A61	impatient	2	S14A21
Honeybee	1	S16-Title	Humiliation	1	S3A112	impeder	2	S50A25
honeybee	1	S16A68	humility	5	S6A63	Impending	4	S69A1
honour	13	S3A26	Hunayn	1	S9A25	impending	1	S11A64
Honour	4	S37A180	hundred	10	S2A259	imperious	1	S53A61
honourable	6	S2A235	hunger	7	S2A155	impose	5	S2A286
honoured	8	S17A62	hungry	1	S20A118	imposed	1	S2A220
honours	1	S89A15	hunt	2	S5A2	impoverished	1	S93A8
hoopoe	1	S27A20	hunted	5	S5A1	imprecate	1	S3A61
hooves	1	S100A2	hurl	2	S8A58	imprison	1	S12A35
hope	20	S4A104	Hurl	1	S50A24	imprisoned	3	S12A25
hoped	2	S18A81	hurled	1	S17A39	imprisoning	1	S33A26
hopeful	16	S2A218	hurls	1	S22A31	impure	4	S5A100
hopeless	1	S17A83	husband	4	S2A230	impurity	11	S2A222
hopes	6	S2A111	husbands	6	S2A228	‘Imrān	5	S3A33
hoping	2	S9A59	husk	1	S55A12	in	2006	S2A2
hordes	1	S70A37	<i>Huṭamah</i>	2	S104A4	In	153	S2A113
horizon	1	S81A23	hypocrisy	4	S9A77	inactive	1	S9A46
horizons	2	S41A53	hypocrite	10	S9A67	incapable	1	S5A31
horrible	1	S18A71	hypocrites	23	S3A167	incapacitate	13	S8A59
horror	2	S14A42	Hypocrites	1	S63-Title	incapacitated	1	S4A95
horse	1	S59A6	I			incapacitating	6	S6A134
horses	4	S3A14	Iblīs	11	S2A34	incident	1	S52A30
hospitality	9	S3A198	Ibrāhīm ؑ	71	S2A124	incite	1	S19A83
host	1	S12A59	<i>‘Iddah</i>	4	S33A49	incline	7	S4A3
hostile	1	S2A204	idle	8	S19A62	inclined	4	S12A24
hostility	1	S59A14	idols	6	S5A90	inclining	1	S5A3
hot	4	S44A46	Idrīs ؑ	2	S19A56	include	9	S5A84
Hot	1	S22A19	if	624	S2A20	included	3	S34A27
Hour	40	S6A31	If	189	S2A24	including	2	S5A6
hour	1	S46A35	ignorance	11	S3A154	increase	37	S2A58
houris	3	S44A54	ignorant	16	S2A67	Increase	1	S102-Title
Houris	1	S55A72	Ignorant	1	S39A64	increased	15	S2A247
hours	2	S3A113	ignorantly	1	S46A23	increases	13	S2A10
house	15	S3A96	ill	10	S2A184	increasing	2	S11A63
House	12	S2A125	illegitimate	1	S68A13	independence	1	S64A6
household	31	S2A49	ill-fate	1	S54A19	Independent	18	S2A263
Household	6	S2A248	ill-fated	2	S20A123	independent	4	S9A28
houses	22	S2A189	illiterate	3	S2A78	indicator	1	S25A45
hover	1	S16A79	<i>‘Illīyyīn</i>	1	S83A18	individually	2	S24A61
how	125	S2A102	<i>‘Illīyyūn</i>	1	S83A19	ineffective	2	S2A225
How	31	S2A28	illness	13	S2A10	inevitability	1	S56A2
however	3	S2A223	ill-omen	4	S27A47	Inevitable	2	S56A1
howling	3	S41A16	illuminated	1	S24A35	inevitable	2	S69A15
Hūd ؑ	9	S7A65	illuminates	3	S2A17	infancy	2	S5A110
huge	3	S2A264	illuminating	6	S3A184	infant	1	S81A8
human	112	S3A47	illustrious	1	S19A73	infantry	1	S17A64
Human	4	S6A130	Ilyās ؑ	2	S6A85	infatuated	1	S12A30
humankind	1	S19A26	Ilyāsīn ؑ	1	S37A130	inferior	1	S2A61
humble	19	S2A45	immediately	1	S3A125	infested	1	S18A42
humbleness	1	S7A205	immense	33	S3A172	inflict	1	S7A156
humbling	1	S3A199	immensely	1	S53A5	inflicted	2	S3A165
humiliate	4	S15A68	imminent	1	S78A40	inform	40	S2A33
humiliated	8	S20A134	immortal	1	S21A8	Inform	4	S2A31
humiliates	1	S22A18	immortality	1	S21A34	informed	10	S2A33

informing	1	S9A64	intend	52	S2A108	item	1	S33A53
infuriate	1	S48A29	intended	21	S2A26	items	1	S26A183
infuriated	1	S47A28	intending	5	S6A52	its	252	S2A27
infuriates	2	S9A120	intends	45	S2A185	Its	31	S2A121
ingratitude	1	S34A17	intense	8	S2A165	itself	2	S3A30
inhabitants	2	S7A100	intensely	2	S88A4			
inhabited	3	S28A58	intentionally	1	S5A95	J		
inherit	8	S4A19	intercede	3	S2A255	Jālūt	3	S2A249
Inherit	1	S21A89	intercedes	2	S4A85	Jannat	1	S53A15
inheritance	1	S89A19	intercedes	2	S4A85	Jannāt	1	S18A107
inherited	4	S4A12	intercession	13	S2A48	jeering	1	S43A57
Inherited	1	S28A58	intercessor	5	S6A51	jest	1	S86A14
inheritors	3	S4A11	intercessors	7	S6A94	Jew	3	S2A111
Inheritors	1	S15A23	interest	10	S2A275	jewellery	4	S7A148
initiated	1	S9A13	interference	2	S16A92	Jews	19	S2A62
<i>Injīl</i>	12	S3A3	interlaced	1	S78A16	Jibrīl ﷺ	3	S2A97
injuncts	1	S98A3	interpret	1	S12A43	jinn	25	S6A100
injury	3	S3A140	interpretation	10	S3A7	Jinn	4	S6A128
injustice	3	S3A108	interrupted	1	S11A108	jinns	5	S11A119
ink	2	S18A109	intertwine	1	S75A29	Jimns	1	S55A31
inner-states	1	S47A31	intestines	2	S6A146	join	2	S34A11
innocent	2	S4A112	intimacy	3	S2A197	joined	4	S2A27
innovated	1	S57A27	Intimacy	1	S2A187	joining	1	S8A16
insane	9	S15A6	intimate	3	S2A226	joint	1	S8A12
Insane	1	S54A9	intimidate	2	S17A76	joking	1	S83A31
Inscription	1	S18A9	into	139	S2A93	journey	3	S2A184
inscriptions	1	S7A154	intoxicant	1	S16A67	journeys	1	S34A19
<i>Inshā'</i>	1	S68A18	intoxicated	4	S4A43	joyful	2	S36A55
inside	1	S57A13	intoxication	1	S56A19	Joyful	1	S52A18
insight	6	S3A13	intra-resembling	1	S39A23	judge	38	S2A113
Insight	1	S59A2	intrinsic	1	S4A128	Judge	6	S7A87
insights	4	S7A203	investigate	1	S4A83	judged	5	S37A53
Insights	1	S6A104	invite	1	S12A31	judgement	20	S5A43
insinuated	1	S22A52	invited	1	S33A53	Judgement	18	S1A3
insinuates	2	S22A52	invites	1	S57A8	judges	6	S2A188
insistently	1	S2A273	invocation	1	S40A50	judging	2	S21A78
insolence	1	S67A21	invoke	29	S2A61	Jūdīy	1	S11A44
insolent	8	S7A77	Invoke	7	S2A68	jugs	1	S56A18
inspire	1	S30A24	invoked	3	S7A189	juice	1	S12A49
inspired	4	S5A111	invoking	1	S72A19	just	60	S2A13
instance	3	S9A13	Iram	1	S89A7	Just	5	S2A151
instantly	1	S30A25	iron	10	S13A5	justice	6	S6A115
instead	119	S2A23	Iron	1	S57-Title	justly	4	S2A282
Instead	4	S11A55	irrevocable	1	S19A71			
instigation	1	S7A201	is	3093	S2A2	K		
instil	1	S77A5	Is	59	S2A246	<i>Ka'bah</i>	2	S5A95
instruct	9	S4A37	‘Īsā ﷺ	25	S2A87	<i>Kāf</i>	1	S19A1
instructed	22	S3A183	‘Ishā’	1	S24A58	<i>Kāfūr</i>	1	S76A5
instructing	2	S8A12	Ishāq ﷺ	17	S2A133	keep	10	S5A106
instructions	2	S11A37	Islām	6	S3A19	Keep	1	S46A29
instructive	6	S3A13	<i>Isma’</i>	2	S4A46	keeps	3	S17A83
instructs	2	S4A114	Ismā‘īl ﷺ	12	S2A125	kept	7	S8A43
insult	2	S9A61	isolated	1	S11A42	keys	5	S6A59
intelligence	17	S2A269	Isrā‘īl	45	S2A40	kill	38	S2A54
Intelligent	4	S2A179	issue	2	S4A60	Kill	4	S4A66
intelligent	1	S39A9	it	1521	S2A6	killed	30	S2A61
			It	356	S2A2	killing	12	S2A87
						kills	4	S4A92

kind	15	S2A26	lashed	1	S89A13	let	105	S2A143
Kind	11	S2A143	last	2	S3A17	Let	5	S5A64
kindle	3	S5A64	Last	1	S57A3	letter	2	S27A28
kindled	1	S104A6	lasting	6	S20A71	levelled	4	S4A42
kindles	1	S2A17	lasts	1	S28A60	liability	2	S2A282
kindness	8	S2A83	later	11	S15A24	liable	1	S5A107
king	6	S12A43	latter	2	S7A38	liar	4	S11A93
kingdom	28	S3A26	Laudable	1	S17A79	liars	13	S6A28
Kingdom	5	S3A26	laugh	7	S7A150	liberated	1	S33A5
kings	1	S27A34	laughed	3	S6A10	liberation	1	S9A60
kinship	1	S42A23	laughing	2	S27A19	liberty	1	S90A2
kismet	2	S28A79	Laughing	1	S80A39	lice	1	S7A133
Kneeling	1	S45-Title	law	4	S3A79	lie	18	S2A10
knees	2	S19A68	lawful	31	S2A187	lied	3	S12A27
knew	11	S2A60	layer	4	S6A99	lies	28	S3A75
knife	1	S12A31	layered	2	S50A10	life	139	S2A28
knot	1	S20A27	layers	23	S2A17	lifeless	1	S2A28
knots	1	S113A4	Layers	1	S24A40	lifetime	1	S10A16
know	286	S2A13	lays	1	S47A4	lifted	1	S69A14
Know	3	S5A98	lead	36	S3A69	light	47	S2A17
Knower	13	S6A73	leader	4	S2A124	Light	6	S4A174
knowing	3	S2A101	leaders	28	S7A60	lighten	2	S4A28
knowingly	1	S44A32	Leaders	5	S12A43	lightened	6	S2A86
knowledge	102	S2A32	leading	1	S52A23	lightless	1	S75A8
knowledgeable	1	S29A43	leads	25	S2A26	lightly	3	S4A34
known	20	S2A197	leaf	1	S6A59	lightning	5	S2A19
Known	2	S15A38	lean	4	S12A43	like	186	S2A17
knows	118	S2A77	learn	2	S2A102	Like	8	S3A11
			learned	10	S7A109	likely	7	S2A282
			learns	1	S45A9	likes	2	S56A61
laboriously	1	S84A6	least	2	S33A23	likewise	1	S48A15
labour	5	S3A195	leather	1	S55A37	limit	2	S13A8
Labour	1	S19A23	leave	70	S2A36	line	2	S18A48
labourer	1	S3A195	Leave	5	S7A18	lineage	1	S25A54
labourers	2	S37A61	leaves	9	S2A17	lineages	2	S23A101
labouring	2	S3A136	leaving	4	S2A49	lined	1	S22A36
Labouring	1	S88A3	led	23	S4A88	linings	1	S55A54
ladder	2	S6A35	left	48	S2A243	links	1	S34A11
laden	4	S26A119	Left	5	S56A9	lion	1	S74A51
ladies	1	S28A23	legacies	2	S40A21	lips	1	S90A9
lady	1	S58A1	legal	2	S4A127	liquid	3	S32A8
lag	1	S9A120	legends	5	S6A25	listen	51	S2A93
Lahab	1	S111A1	Legends	4	S16A24	Listen	45	S2A12
laid	2	S37A103	legislated	2	S42A13	listened	4	S67A10
<i>Lām</i>	13	S2A1	legs	2	S38A31	listening	9	S2A75
lame	2	S24A61	length	5	S32A5	listens	2	S18A26
lamp	5	S24A35	lengthy	4	S20A86	little	37	S2A88
land	55	S5A21	lenient	3	S3A159	live	11	S4A19
Land	1	S23A29	lentils	1	S2A61	lived	4	S7A92
landing	1	S23A29	leper	2	S3A49	livelihood	2	S43A32
landmark	1	S2A198	less	7	S9A4	lives	3	S2A155
lands	4	S3A196	lessen	2	S2A282	livestock	34	S2A205
language	7	S14A4	lesser	1	S32A21	Livestock	1	S6-Title
languages	1	S30A22	lesson	1	S4A84	living	16	S3A27
lanterns	2	S41A12	lest	56	S2A35	load	9	S7A189
large	4	S2A282	Lest	3	S6A156	loaded	1	S15A22
larger	2	S8A16						

loads	5	S20A87	lying	22	S3A61	market	2	S25A7
loan	10	S2A245	lying-face-down	5	S7A78	marks	4	S2A273
loathsome	1	S4A22	M			marriage	7	S2A230
locks	1	S47A24	maces	1	S22A21	married	3	S4A22
locusts	2	S7A133	mad	3	S23A25	marries	2	S24A3
lodge	3	S22A5	Madanī	26	S2-Title	marry	16	S2A221
lodged	1	S23A18	made	167	S2A22	marrying	1	S2A232
loftiest	3	S9A40	Madīnah	4	S9A101	martyred	9	S2A154
lofty	11	S4A78	madness	3	S7A184	martyrs	3	S3A140
Lofty	3	S25A75	Madyan	10	S7A85	Mārūt	1	S2A102
loins	1	S4A23	Magi	1	S22A17	marvel	1	S53A59
long	16	S2A259	<i>Mahr</i>	8	S2A236	Marwah	1	S2A158
longer	6	S20A71	maidens	1	S55A70	Maryam ﷺ	36	S2A87
longest	1	S28A60	maintain	3	S9A8	<i>Masīh</i> ﷺ	11	S3A45
long-gone	1	S19A23	maintained	2	S13A21	Masjid	17	S2A144
look	23	S2A259	maintaining	1	S18A81	masjid	3	S9A107
Look	10	S2A259	maintains	1	S5A56	masjids	6	S2A114
looked	2	S3A23	maintenance	2	S2A240	masses	1	S36A62
looking	14	S2A50	Majesty	3	S55A27	master	6	S12A25
Looking	1	S75A23	major	11	S4A2	Master	2	S1A3
loose	5	S12A87	Major	1	S9A3	masters	1	S4A25
Lord	983	S1A1	Ma'jūj	2	S18A94	mastery	2	S4A141
lord	1	S12A23	make	145	S2A22	match	1	S27A37
Lords	3	S3A64	Make	5	S10A87	Material	1	S102-Title
lose	5	S3A122	Maker	3	S2A54	material	1	S102A1
losers	15	S2A27	makes	18	S2A204	maternal	5	S4A23
loses	1	S41A49	making	21	S4A38	matter	92	S2A65
losing	22	S2A64	Makkah	2	S3A96	matters	13	S2A210
loss	29	S4A12	Makkī	88	S1-Title	Matters	1	S42A53
Loss	2	S64A9	male	16	S3A36	matured	1	S28A14
lost	7	S3A152	males	17	S6A139	maturity	2	S3A46
lot	1	S6A91	malice	3	S7A43	may	349	S2A21
lote	2	S34A16	malicious	1	S12A31	May	5	S9A30
lots	1	S37A141	malign	1	S9A12	Maybe	1	S11A12
loud	7	S11A67	maligning	1	S4A46	maybe	1	S21A111
loudly	5	S7A205	Mālik	1	S43A77	me	357	S2A133
love	24	S2A165	man	36	S2A102	Me	74	S2A31
Love	1	S12A30	manage	1	S79A5	meadows	1	S42A22
loves	17	S2A195	manages	4	S10A3	meagre	1	S12A88
Loving	3	S11A90	<i>Manāt</i>	1	S53A20	meal	1	S18A62
loving	1	S2A165	manifest	1	S7A187	means	28	S2A236
low	9	S6A99	manifested	1	S7A143	measure	34	S4A102
lower	10	S8A42	manifestly	1	S4A153	Measure	2	S26A181
lowered	1	S76A14	manifests	2	S91A3	measured	4	S10A5
Lowering	1	S56A3	mankind	214	S2A8	measures	1	S4A71
lowering	1	S76A14	Mankind	29	S2A21	meat	6	S2A259
lowest	9	S4A145	<i>manna</i>	3	S2A57	meet	16	S2A14
luminous	1	S78A13	many	80	S2A26	meeting	33	S2A46
lunacy	2	S54A24	Many	5	S2A109	Meeting	1	S40A15
Luqmān	4	S31A12	march	1	S9A81	melt	1	S22A20
lure	1	S54A37	marched	1	S2A249	membrane	1	S35A13
lush	2	S42A22	marsching	1	S8A15	men	55	S2A221
lust	2	S7A81	Mares	1	S100-Title	Men	2	S4A34
lustful	1	S33A32	mares	1	S100A1	menfolk	1	S2A282
Lūt ﷺ	27	S6A86	marital	1	S60A10	menstrual	1	S2A228
luxuries	1	S23A33	marked	3	S3A125	menstruated	1	S65A4

menstruating	1	S65A4	missed	2	S6A38	moved	7	S3A185
menstruation	2	S2A222	missiles	1	S67A5	movement	1	S52A10
mention	7	S2A235	missing	2	S12A71	movements	1	S47A19
mentionable	1	S76A1	mission	3	S15A57	moves	3	S10A12
mentioned	1	S47A20	mistake	8	S2A81	moving	11	S3A196
mentioning	1	S21A60	mistakes	1	S2A58	mowed	3	S10A24
mentions	1	S21A36	misunderstanding	1	S12A95	much	8	S3A186
merchandise	4	S12A19	mix	1	S2A42	mud	3	S15A26
Merciful	4	S23A109	mixed	3	S9A102	Muhammad ﷺ	6	S3A144
merciful	2	S6A16	mixes	2	S10A24	mules	1	S16A8
mercifulness	2	S6A12	mixture	4	S37A67	multiple	4	S2A249
mercy	123	S2A64	mock	24	S2A212	multiplied	3	S3A130
Mercy	20	S6A133	mocked	6	S4A140	multiplies	1	S2A261
mere	1	S45A32	mockery	13	S2A67	multiply	4	S2A245
merely	61	S2A14	mocking	3	S2A14	multiplying	1	S30A39
merges	1	S24A43	mocks	1	S2A15	multitude	1	S43A73
Message	2	S5A67	model	3	S33A21	murky	1	S18A86
message	2	S7A79	moderate	8	S2A143	Mūsā ؑ	136	S2A51
messages	5	S7A62	moderates	1	S31A32	musk	1	S83A26
Messages	2	S72A23	modest	3	S37A48	Muslim	3	S12A101
Messenger ﷺ	228	S2A87	moist	1	S20A6	Muslims	4	S11A14
messenger	7	S12A50	molten	2	S18A96	<i>musma`</i>	1	S4A46
Messengers ﷺ	117	S2A87	moment	7	S7A34	must	6	S2A132
messengers	13	S6A61	momentous	2	S78A2	mustard-seed	2	S21A47
met	8	S3A13	moments	2	S20A130	mutual	6	S2A233
method	2	S5A48	monasteries	1	S22A40	Mutual	1	S40A32
midday	1	S30A18	monasticism	1	S57A27	mutually	4	S2A232
middle	1	S2A238	monks	3	S5A82	my	334	S2A54
mid-morning	6	S7A98	month	6	S2A185	My	154	S2A38
Mid-Morning	1	S93-Title	Month	3	S2A194	myself	12	S3A20
midst	9	S9A47	months	12	S2A197	Myself	1	S20A41
might	5	S4A84	Moon	27	S6A77			N
mightier	10	S28A78	moon	1	S25A61	nails	1	S54A13
Mighty	1	S51A58	moons	1	S2A189	name	25	S2A114
Mikāl ؑ	1	S2A98	more	66	S2A114	Name	1	S13A33
milk	2	S16A66	morning	31	S3A121	named	3	S3A36
<i>Mīm</i>	19	S2A1	mosquito	1	S2A26	names	13	S2A31
mindful	7	S2A24	most	909	S2A45	namesake	2	S19A7
mine	4	S12A93	Most	172	S1A2	naming	2	S49A11
Mine	1	S16A27	mother	23	S2A233	narrate	10	S7A7
minor	3	S18A49	Mother	1	S42A7	narrated	3	S16A118
mirage	2	S24A39	mothers	12	S2A233	narrates	2	S6A57
misappropriated	1	S3A161	moths	1	S101A4	narrating	2	S6A130
misappropriates	2	S3A161	mouldy	1	S2A259	Narrative	1	S88A1
mischief	40	S2A11	mound	1	S20A107	Narratives	1	S28-Title
mischief-maker	1	S2A220	mount	6	S9A92	narratives	1	S28A25
mischief-makers	2	S2A12	Mount	5	S11A44	narrow	1	S25A13
mischief-spreading	1	S29A30	mountain	8	S2A260	<i>Nasr</i>	1	S71A23
misconduct	1	S4A128	Mountain	6	S2A63	nation	42	S2A128
miserliness	1	S4A37	mountains	44	S7A74	nations	12	S6A42
miserly	14	S3A180	Mountains	1	S34A10	nature	14	S3A119
misfortune	6	S5A52	mounted	1	S2A239	near	63	S2A35
misfortunes	2	S9A98	mounts	1	S36A72	Near	1	S53A15
mislead	1	S11A89	mouth	1	S13A14	nearby	2	S9A42
misled	3	S7A22	mouths	12	S3A118	nearer	6	S7A114
miss	1	S53A17	move	25	S2A60	nearest	2	S26A214

nearly	1	S24A43	noticed	4	S20A10	olive	3	S6A99
necessity	4	S2A173	nourishment	1	S41A10	Olive	1	S95A1
neck	3	S17A13	now	6	S2A187	olives	2	S16A11
necks	9	S3A180	Now	4	S2A71	omen	2	S7A131
need	8	S9A115	Nūh <small>ﷺ</small>	45	S3A33	omnipotence	1	S51A47
needle	1	S7A40	nullifies	1	S22A52	Omnipotent	45	S2A20
needs	1	S20A18	nullify	3	S2A264	on	623	S2A5
needy	24	S2A83	number	10	S9A36	On	89	S3A30
negate	1	S10A81	numbers	1	S9A25	once	2	S7A201
neglect	1	S4A128	numerically	1	S72A28	one	522	S2A17
neglected	4	S6A31	<i>Nūn</i>	1	S68A1	One	256	S2A22
neglectful	2	S51A11	nurses	1	S28A12	one-eighth	1	S4A12
negligent	1	S4A102	nurture	1	S26A18	one-quarter	2	S4A12
neighbour	2	S4A36	nurtured	3	S3A37	ones	1086	S1A7
neighbouring	1	S33A60	nurturing	1	S3A37	Ones	69	S2A162
neither	12	S2A68				Oneself	2	S73A1
Neither	2	S55A74				one-sixth	3	S4A11
never	107	S2A24	oath	20	S4A62	one-third	3	S4A11
Never	8	S19A79	oaths	28	S2A224	onions	1	S2A61
new	13	S2A189	Obedience	3	S2A177	onlookers	1	S2A69
news	16	S9A94	obedience	2	S2A189	onlooking	3	S7A108
News	2	S38A67	obedient	21	S2A116	only	415	S1A4
next	1	S31A34	obey	49	S3A149	Only	26	S2A111
niche	1	S24A35	Obey	2	S3A32	open	12	S6A142
night	100	S2A164	obeyed	12	S2A285	opened	10	S6A44
Night	4	S92-Title	Obeyed	1	S81A21	opened-out	1	S74A52
nights	8	S2A51	obeys	6	S4A13	Opening	1	S1-Title
night-time	4	S11A81	obligation	2	S9A60	opening	1	S28A32
nine	5	S17A101	obscure	3	S3A71	Opening-Up	1	S94-
nineteen	1	S74A30	observed	1	S6A9	openly	3	S2A55
ninety	1	S38A23	obscurer	1	S6A9	opens	2	S6A125
no	315	S2A2	observing	1	S57A27	opinion	3	S11A27
No	11	S5A19	observance	1	S6A92	opponent	1	S16A4
noble	20	S4A31	observe	4	S72A6	opportunity	2	S8A56
Noble	5	S23A116	obstinacy	1	S4A60	oppose	2	S11A88
nobody	1	S19A71	obstinate	7	S33A18	opposed	3	S8A13
nocturnal	2	S86A1	obstructing	1	S6A94	opposes	3	S4A115
Nocturnal	1	S86-Title	occasion	10	S51A6	opposite	7	S5A33
noise	2	S41A26	occur	4	S10A51	opposition	2	S9A81
noise-making	4	S15A26	occurred	2	S7A187	oppressing	1	S29A40
nominal	9	S2A41	occurrence	1	S52A7	oppression	1	S42A39
non-Arabic	2	S2A41	occurring	1	S42A39	oppressive	2	S4A75
non-Arabs	1	S41A44	occurs	1	S89A3	or	307	S2A6
none	1	S26A198	odd	1	S1A1	Or	72	S2A19
non-invoking	1	S22A18	of	3691	S2A260	orbit	5	S13A2
non-relative	1	S25A77	Of	11	S2A221	orbiting	1	S31A29
non-resembling	1	S4A36	off	8	S2A262	orbits	2	S36A38
nonsense	2	S6A99	offending	3	S5A27	Orchards	1	S78A32
non-trailing	1	S23A67	offer	6	S3A183	orchards	1	S80A30
non-trailing	1	S6A141	offered	1	S4A94	ordained	1	S51A4
noon	1	S6A141	offering	4	S2A124	order	6	S4A11
nor	300	S24A58	offers	1	S3A34	ordered	1	S15A94
Nor	11	S1A7	offspring	22	S6A71	ordinances	4	S2A128
nose	2	S9A92	Offspring	1	S4A73	orientation	1	S10A87
not	2099	S5A45	off-track	1	S18A29	originate	2	S10A34
Not	2	S2A6	Oh	27	S2A68	originated	5	S7A29
nothing	15	S1A7	oil	5				
		S3A5	old	17				

originates	7	S10A4	pairs	6	S34A46	penalty	2	S9A98
Originator	7	S6A14	palace	4	S22A45	penetrate	1	S100A5
Ornaments	1	S43-Title	palaces	2	S7A74	penetrative	1	S4A63
orphan	9	S6A152	palatably	1	S4A4	pens	2	S3A44
orphaned	1	S4A127	palm	3	S13A4	people	404	S2A54
orphans	13	S2A83	palm-fibre	1	S111A5	People	33	S2A105
other	149	S2A36	palms	18	S2A266	per	1	S31A15
others	54	S2A145	pangs	1	S6A93	perceive	8	S2A46
our	249	S2A127	paper	1	S6A7	perceived	2	S2A249
Our	217	S2A23	papers	1	S6A91	Perceiving	1	S75A25
ours	1	S18A62	parable	41	S2A17	perception	4	S10A60
Ourself	5	S4A67	parables	8	S13A17	perfect	1	S19A17
ourselves	5	S3A61	paraded	3	S27A17	perfected	1	S5A3
out	256	S2A22	Paradise	51	S2A35	perform	61	S2A25
Out	2	S35A43	pardon	11	S2A109	Perform	1	S9A105
outcast	1	S15A17	pardoned	9	S2A52	performed	22	S4A173
outcome	5	S4A59	pardoning	2	S3A134	performer	1	S2A112
outrun	3	S29A4	pardons	5	S5A15	performing	8	S6A135
outside	1	S57A13	parents	26	S2A83	performs	21	S2A158
outstretched	1	S18A18	part	16	S2A73	perhaps	1	S47A22
outstripped	1	S56A60	parted	2	S2A50	period	9	S2A226
outward	1	S19A74	particle	6	S4A40	periods	2	S28A28
outwitting	1	S4A142	particles	2	S25A23	perish	16	S8A42
over	286	S2A20	parties	4	S3A13	perished	11	S2A217
Over	1	S59A23	parting	1	S80A26	perishing	1	S55A26
overcame	1	S38A23	partition	1	S23A100	Permanence	2	S35A35
overcome	7	S7A119	partner	24	S3A64	permanence	2	S14A29
overflow	1	S9A92	partners	132	S2A96	permanent	3	S5A37
overflowed	1	S69A11	partnership	3	S34A22	permanently	1	S28A72
overflowing	1	S5A83	parts	12	S7A20	permissible	1	S4A92
overheard	1	S26A223	party	14	S3A13	permission	70	S2A97
overindulge	1	S21A13	pass	8	S9A5	Permission	1	S22A39
overindulged	1	S11A116	passed	33	S2A134	permit	1	S42A21
overindulgent	5	S17A16	passing	1	S4A43	permitted	3	S2A275
overlook	6	S2A109	past	2	S12A95	perpetrator	1	S35A43
overpower	2	S11A91	pasture	3	S16A10	Perpetual	1	S56A17
overpowered	1	S17A7	paternal	5	S4A23	perpetual	1	S76A19
overspend	2	S17A26	path	56	S1A5	persecuted	2	S16A110
overtake	2	S4A78	Path	1	S20A135	persecuting	1	S33A48
overtakes	1	S4A100	paths	4	S23A17	persist	3	S3A135
overthrown	1	S69A7	Paths	2	S70A3	persisted	1	S71A7
overtook	1	S10A90	pathways	1	S72A11	persistent	3	S25A65
overturned	2	S4A88	patience	9	S2A45	persistently	1	S45A8
overwhelmed	3	S2A249	patient	81	S2A61	person	12	S2A184
overwhelming	2	S3A154	pause	1	S38A15	personal	1	S16A7
own	10	S6A104	pavilions	1	S55A72	physique	4	S2A247
owned	1	S16A75	pay	5	S5A36	pick	1	S12A10
owners	1	S36A71	payment	5	S2A178	picked	1	S28A8
			Peace	27	S6A54	piece	5	S22A5
paid	2	S4A92	peace	17	S4A90	pieces	12	S9A110
Pain	13	S2A196	pearls	5	S22A23	piercing	1	S37A10
painful	70	S2A10	Pearls	1	S55A22	piety	4	S2A44
Painful	2	S11A26	peeled	1	S81A11	piled-up	1	S73A14
pains	1	S19A23	pelted	1	S105A4	pilgrimage	3	S2A128
pair	10	S11A40	pen	2	S68A1	Pilgrimage	2	S9A3
paired	1	S81A7	Pen	1	S68-Title	pilgrims	1	S9A19

P

pillars	4	S13A2	portion	16	S2A102	prepare	1	S8A60
pious	3	S7A189	portions	2	S9A69	prepared	36	S2A24
Pit	1	S85A4	position	12	S6A6	preparing	2	S3A121
pit	1	S3A103	positioned	9	S7A54	prescribe	3	S4A77
place	207	S2A19	possess	44	S2A184	prescribed	28	S2A178
Place	1	S12A62	possessed	2	S17A100	prescription	3	S4A24
placed	29	S2A286	possesses	5	S5A17	presence	3	S2A133
places	19	S3A154	possessing	1	S35A1	present	27	S2A133
placing	1	S9A77	possession	8	S2A283	presented	18	S2A31
plain	1	S20A106	possessions	1	S4A102	presenting	1	S2A26
plains	1	S7A74	Possessor	34	S2A105	presents	9	S6A70
plan	8	S4A81	possessor	12	S12A68	preserve	3	S10A92
planks	1	S54A13	possessors	2	S11A116	preserved	4	S23A13
planned	3	S3A54	possessory	1	S54A13	preserving	1	S69A12
Planners	2	S3A54	possible	38	S2A216	press	3	S20A22
planning	3	S7A183	posterity	1	S43A28	pressing	1	S12A36
Planning	1	S10A21	postponement	1	S9A37	pretentious	1	S38A86
plans	1	S4A81	pounded	1	S89A21	prevail	4	S9A33
plant	3	S55A6	pounding	1	S89A21	prevailed	2	S7A118
plantae	1	S16A10	pour	5	S2A250	prevent	21	S3A99
planted	1	S5A14	Pour	1	S7A50	prevented	17	S2A196
Platters	1	S43A71	poured	2	S22A19	preventing	4	S2A217
play	11	S5A57	poverty	10	S2A61	prevents	2	S29A45
playing	9	S6A91	Poverty	1	S2A214	previous	2	S12A100
plead	1	S23A65	powder	2	S17A49	previously	20	S6A158
pleading	2	S16A53	power	10	S2A165	prey	1	S5A4
pleasant	7	S16A66	Power	4	S97A1	price	11	S2A41
please	5	S2A69	powerful	6	S5A53	pride	1	S40A56
pleased	30	S5A119	Powerful	2	S13A13	priests	4	S5A44
pleases	2	S2A144	practice	21	S2A178	prime	4	S12A22
pleasing	3	S19A55	praise	15	S2A30	prior	6	S2A237
pleasure	28	S2A35	praises	28	S1A1	priority	1	S9A120
pleasures	1	S46A20	Praiseworthy	16	S2A267	prison	6	S12A33
pledge	31	S2A27	praiseworthy	1	S22A24	prisoner	1	S76A8
pledged	8	S4A33	pray	4	S4A102	prisoners	3	S2A85
pledging	1	S48A10	prayed	1	S4A102	privacy	2	S3A119
plentiful	1	S74A14	Prayer	78	S2A3	private	19	S2A14
plot	32	S4A76	prayer	2	S7A170	Private	1	S49-Title
plots	1	S14A46	prayer-direction	6	S2A142	privately	5	S2A274
plotted	7	S3A54	Prayers	8	S2A143	proceed	1	S49A1
plotting	9	S3A120	precautionary	3	S4A71	procession	1	S43A53
ploughing	2	S16A14	precede	2	S21A27	proclaim	36	S2A30
plunged	2	S20A81	preceded	15	S7A80	Proclaim	2	S24A36
poet	4	S21A5	precedents	1	S43A56	proclaimed	2	S21A79
poetry	1	S36A69	precisely	1	S19A94	proclaimers	1	S37A166
Poets	1	S26-Title	pre-dawn	1	S54A34	proclaiming	2	S24A41
poets	1	S26A224	predetermined	45	S6A2	proclaims	4	S13A13
point	2	S3A38	prefer	1	S9A23	proclamation	1	S17A44
pointed	2	S19A29	preference	9	S4A34	procurement	1	S2A229
polite	1	S17A28	preferred	2	S16A107	produce	5	S6A141
pomegranate	3	S6A99	pregnant	4	S22A2	produced	13	S2A22
pompous	5	S10A83	preoccupations	1	S36A55	produces	6	S2A61
ponder	4	S4A82	preoccupied	2	S21A3	production	1	S71A17
pool	1	S27A44	preoccupies	2	S15A3	profanity	1	S22A25
poor	10	S2A271	preoccupy	1	S80A37	profits	1	S2A16
pore	2	S4A53	preparation	1	S33A53	progeny	4	S17A62

prohibited	2	S5A26	providing	2	S9A19	Qur'ān	64	S2A185
prolong	2	S19A75	provision	54	S2A22	Quraysh	3	S106A1
prolonged	2	S11A32	provisions	12	S2A60	R		
prolonging	1	S19A75	puberty	2	S24A58	<i>Rā</i>	6	S10A1
promise	74	S2A51	publicised	1	S87A7	rabbis	2	S5A44
promised	58	S3A194	publicly	6	S2A274	racing	1	S70A43
Promised	1	S85A2	pulled	1	S54A20	radiant	3	S7A108
promises	7	S2A268	pulling	1	S7A150	radiate	2	S3A106
promising	1	S8A7	pulls	1	S70A16	rage	6	S3A119
pronounce	4	S6A138	punched	1	S28A15	rages	1	S92A14
pronounced	3	S6A118	punish	34	S2A284	raging	1	S56A55
proof	26	S2A150	Punish	1	S17A15	Raḥmān	1	S17A110
Proof	3	S6A157	punished	11	S9A26	raid	1	S17A5
proofs	25	S2A87	punishes	6	S3A128	raiding	1	S100A3
Proofs	1	S2A185	punishing	2	S4A147	rain	23	S2A264
propagating	1	S24A15	punishment	340	S2A7	<i>Rā'inā</i>	2	S2A104
properly	1	S23A28	Punishment	6	S2A165	rained	4	S11A82
Prophet	59	S2A246	punishments	2	S2A85	raining	1	S46A24
prophet	1	S3A161	purchase	1	S4A44	rainstorm	1	S2A19
prophethood	9	S3A79	purchased	1	S9A111	rainwater	2	S7A57
Prophets	23	S2A61	purchases	1	S31A6	raise	17	S2A259
proportion	10	S15A29	pure	34	S2A25	raised	20	S2A253
proportionate	4	S2A178	Pure	1	S17A1	Raised	1	S80A14
proportionately	2	S8A58	purer	4	S24A28	raises	1	S6A60
proportioned	2	S2A29	purified	7	S3A15	raising	5	S2A127
proposing	1	S2A235	purifies	10	S2A151	Raising	1	S35A9
propped	1	S63A4	purify	8	S2A125	rally	1	S17A64
prospered	1	S7A95	purifying	1	S25A48	Ramaḍān	1	S2A185
prosperity	2	S2A280	purity	86	S2A30	ran	1	S12A25
prostitution	1	S24A33	Purity	3	S36A36	rank	8	S2A228
prostrate	20	S3A43	purpose	2	S23A115	ranks	7	S2A253
Prostrate	6	S2A34	pursuance	2	S2A178	Ranks	2	S4A96
prostrated	8	S2A34	pursue	2	S3A7	ransom	11	S2A48
prostrating	23	S2A58	pursued	13	S3A162	ransom-taking	1	S47A4
prostration	5	S12A100	pursuer	1	S17A69	Rass	2	S25A38
Prostration	1	S32-Title	pursues	1	S4A115	rather	96	S2A57
prostrations	2	S48A29	pursuing	2	S4A104	Rather	48	S2A100
protect	24	S2A201	pursuit	1	S18A6	Rattler	5	S69A4
protected	12	S4A155	pus	4	S14A16	reach	40	S2A124
protecting	4	S9A112	push	2	S37A2	reached	27	S2A266
Protecting	1	S21A82	pushed	1	S52A13	reaches	36	S2A156
protection	17	S2A255	pushes	1	S107A2	reaching	4	S5A95
protective	3	S23A5	put	41	S2A124	read	7	S17A71
protector	40	S2A107	puts	4	S5A48	Read	4	S17A14
Protector	16	S2A257	Q			realise	37	S2A9
protectors	19	S2A257	Qāf	4	S42A2	realised	2	S38A24
Protectors	1	S15A9	Qārūn	4	S28A76	reality	1	S4A157
protectorship	1	S18A44	quake	2	S73A14	reaped	1	S68A20
protects	1	S7A196	quaking	1	S79A6	rears	1	S2A189
proved	1	S33A69	quarrel	1	S22A67	reassured	1	S4A103
provide	17	S2A126	question	4	S2A108	rebel	10	S2A256
Provide	5	S5A114	questioned	8	S2A108	rebelled	1	S28A76
provided	48	S2A3	questioner	1	S70A1	rebellion	11	S2A15
Provider	2	S51A58	quicker	1	S16A77	rebellious	10	S4A117
Providers	1	S51A48	quietly	1	S17A110	rebels	1	S2A257
provides	12	S2A212	quivers	2	S22A5	rebuke	3	S37A19

rebuked	5	S17A29	refuge	46	S2A67	remains	7	S2A278
rebuttal	1	S5A108	refuse	2	S2A282	remember	134	S2A30
recant	1	S3A72	refused	9	S2A34	Remember	38	S2A131
receive	2	S21A103	refuses	1	S9A32	remembered	10	S2A114
received	1	S2A37	regained	1	S7A143	remembering	1	S6A68
receivers	1	S50A17	regarding	129	S2A72	remembers	1	S33A21
receiving	1	S34A52	Regarding	2	S2A220	remembrance	39	S2A200
recently	1	S59A15	regret	10	S2A167	Remembrance	27	S3A58
recital	2	S75A17	reign	1	S2A102	remind	3	S2A282
Recital	1	S72A1	reinforced	1	S36A14	reminded	1	S25A73
recitation	5	S2A121	reject	76	S3A184	Reminder	4	S73A19
recite	30	S2A44	rejected	103	S2A39	reminder	2	S20A3
Recite	1	S29A45	rejecters	6	S21A50	reminding	1	S10A71
recited	33	S2A102	Rejecters	1	S56A51	remnant	3	S6A45
recites	4	S2A151	rejecting	18	S3A137	remorseful	5	S5A52
reciting	4	S10A94	rejection	2	S21A94	removal	1	S17A56
recklessly	1	S17A26	rejects	12	S5A5	remove	14	S4A133
Reckon	1	S6A62	rejoice	12	S3A120	removed	5	S7A135
reckoned	1	S84A8	rejoiced	3	S6A44	remover	2	S6A17
Reckoner	3	S4A6	rejoices	2	S30A32	removers	1	S39A38
reckoner	1	S17A14	rejoicing	5	S9A50	removes	2	S16A54
reckoning	19	S2A212	Rejoicing	1	S3A170	removing	1	S44A15
Reckoning	13	S2A202	relate	1	S93A11	render	2	S47A4
recline	1	S43A34	related	2	S4A164	rendered	3	S27A44
reclining	8	S18A31	relations	3	S2A226	renders	1	S2A197
recognise	18	S2A146	relationship	2	S9A8	repay	2	S3A75
recognised	25	S2A89	relationships	1	S8A1	repeat	6	S6A28
recompense	29	S2A48	relative	9	S4A36	repeated	2	S2A125
recompensed	8	S6A120	relatives	15	S2A83	repeatedly	11	S6A110
recompenses	1	S14A51	relatives-by-marriage	1	S25A54	repeats	2	S2A275
reconcile	6	S2A224	relaxation	2	S25A47	repel	5	S3A167
reconciles	2	S2A182	relay	1	S26A223	Repel	2	S23A96
reconciliation	3	S2A228	release	8	S2A231	repeller	3	S13A41
record	19	S3A53	released	3	S5A4	repelling	1	S2A251
recorded	6	S9A120	releases	1	S39A42	repent	20	S2A222
records	2	S4A81	releasing	1	S2A229	repentance	49	S2A37
rectification	3	S7A56	Relenting	96	S2A173	Repentance	14	S2A37
rectified	4	S2A160	relents	1	S3A128	repentant	2	S9A112
rectifiers	2	S2A11	relics	1	S2A248	repented	5	S2A160
rectifies	4	S5A39	relief	2	S2A178	repents	6	S5A39
rectify	10	S3A89	relieve	1	S14A21	replace	4	S4A56
rectifying	1	S28A19	relieved	1	S94A2	replaced	1	S34A16
red	1	S35A27	relieves	1	S7A157	replied	1	S5A27
redeemed	1	S37A107	relieving	1	S40A47	report	1	S99A4
red-tanned	1	S55A37	Religion	32	S2A132	reprieve	11	S4A77
reduced	4	S7A85	religion	29	S2A120	reproach	1	S12A92
reduces	2	S2A245	religions	3	S9A33	repulse	2	S17A23
reducing	1	S13A41	Relinquish	1	S6A93	reputation	1	S19A50
reduction	1	S72A13	relinquish	1	S4A92	request	1	S20A36
refer	1	S4A59	reluctant	1	S4A127	requiting	1	S18A44
referred	3	S4A83	reluctantly	4	S3A83	rescue	2	S36A23
reflect	17	S2A219	remain	105	S2A25	rescued	2	S3A103
reform	1	S4A16	Remain	3	S7A142	resemble	2	S2A118
Reforming	1	S2A220	remainder	2	S11A86	resembling	3	S6A99
reforms	1	S2A220	remained	34	S2A259	reserved	1	S12A48
refrain	2	S5A90	remaining	48	S2A125	reservoirs	1	S34A13

reside	3	S2A35	reunite	1	S2A230	roots	1	S59A5
Reside	1	S7A161	reveal	17	S3A44	rope	5	S3A103
residence	1	S65A6	revealed	55	S2A76	ropes	2	S20A66
resident	1	S22A25	revealing	1	S34A50	rose	1	S91A12
residents	21	S2A126	reveals	2	S42A3	rosy	1	S55A37
Residents	1	S33A13	Revelation	3	S21A45	rotten	2	S14A26
resolute	3	S3A186	revelation	3	S20A114	row	2	S89A22
resolve	4	S2A227	revenge	5	S30A47	Row	1	S61-Title
Resolve	1	S46A35	revere	1	S48A9	rows	6	S37A1
respected	1	S11A92	revered	1	S80A13	Rows	1	S37-Title
respectful	2	S17A23	Reverence	1	S71A13	rubies	1	S55A58
respite	29	S2A162	reverse	1	S36A68	rueful	1	S5A31
respond	16	S2A186	reverted	1	S12A96	rugs	2	S55A76
Respond	1	S42A47	revile	2	S6A108	ruin	8	S9A42
responded	11	S3A172	revival	1	S25A47	Ruin	1	S75A34
responds	2	S27A62	revive	2	S30A40	Ruler	6	S20A114
response	5	S7A82	revived	7	S2A164	ruler	2	S2A246
responsible	12	S2A233	Reviver	1	S30A50	rulers	1	S5A20
rest	11	S2A206	revives	5	S30A19	rulership	6	S2A247
resting	3	S3A154	reward	133	S2A62	ruling	3	S4A127
restless	1	S28A10	rewarded	5	S5A85	rumour-mongering	1	S68A11
re-stoked	1	S81A12	rewarding	1	S18A44	rumours	1	S33A60
restored	1	S17A6	rewards	10	S3A57	run	5	S36A66
restrain	2	S4A91	rich	5	S2A273	running	10	S12A17
Restrain	1	S4A77	right	55	S2A121	Running	1	S14A43
restrained	5	S4A90	Right	9	S56A8	rushed	3	S11A78
restraining	1	S3A134	righteous	6	S2A82	rushing	2	S37A94
restrains	1	S4A84	righteousness	2	S2A229	rust	1	S83A14
restricted	5	S2A273	right-hands	4	S4A24			S
restriction	4	S24A61	ripe	1	S19A25	Saba'	4	S27A22
restricts	10	S13A26	ripening	1	S6A99	Sabbath	7	S2A65
rests	1	S6A159	rise	3	S32A5	Sabians	3	S2A62
result	1	S5A32	Rise	2	S29A20	Sacred	20	S2A144
resurrect	7	S6A36	rises	1	S18A17	sacred	10	S2A194
resurrected	26	S2A56	rising	7	S6A77	sacrifice	4	S18A6
resurrecting	1	S41A39	Rising	1	S73A6	sacrificial	9	S2A196
Resurrection	2	S30A56	ritual	2	S4A43	sacrificing	2	S2A196
resurrection	2	S22A5	rivalry	2	S57A20	sad	1	S15A88
retain	5	S2A231	Rivalry	1	S102-Title	Şād	5	S7A1
Retain	1	S33A37	river	4	S2A249	sadden	1	S12A13
retaliate	3	S42A39	rivers	51	S2A25	saddlebag	2	S12A70
retaliated	2	S22A60	Rivers	1	S10A9	saddlebags	1	S12A62
retaliates	1	S42A41	roar	3	S11A106	Sadness	1	S35A35
retaliation	5	S2A178	roasted	1	S11A69	sadness	1	S18A6
retention	1	S2A229	robbery	1	S29A29	Şafā	1	S2A158
retract	2	S2A226	robust	1	S65A8	safe	8	S2A196
retreat	2	S13A11	rock	3	S2A264	safeguard	1	S4A34
retribute	16	S6A138	rocks	1	S89A9	safeguarding	1	S50A32
retributed	14	S4A123	Rocky	1	S15-Title	safeguards	1	S21A42
retribution	35	S2A59	roll	1	S21A104	safely	1	S34A18
retrograde	1	S81A15	rolled	1	S39A67	safety	4	S4A83
return	139	S2A109	rolling	1	S21A104	Safety	2	S59A23
Return	7	S12A50	roof	1	S16A26	Sā'ibah	1	S5A103
returned	70	S2A28	roofs	4	S2A259	said	723	S2A11
returning	12	S2A46	room	1	S58A11	sail	4	S10A22
returns	5	S9A83	root	1	S14A24	sailing	3	S11A41

sails	5	S2A164	scribes	2	S80A15	Send	2	S12A12
sale	1	S24A37	scripture	1	S4A153	sender	1	S35A2
Ṣāliḥ ﷺ	9	S7A73	scriptures	12	S3A184	Senders	3	S28A45
Salsabīl	1	S76A18	Scriptures	1	S87A19	senders	1	S29A34
salty	2	S25A53	scroll	1	S52A3	sending	15	S6A37
salutation	1	S4A86	scrolls	2	S21A104	Sending	3	S40A2
salutations	1	S33A56	scum	4	S13A17	sends	20	S2A90
salwā	3	S2A57	scurried	1	S9A47	senile	1	S12A94
same	8	S2A6	scuttle	1	S18A71	senior	3	S17A23
Sami'nā	2	S4A46	scuttled	1	S18A71	seniors	1	S33A67
Sāmīrīy	3	S20A85	sea	39	S2A50	sense	3	S4A6
sanctified	3	S20A12	seal	11	S4A155	sensed	2	S3A52
Sanctified	1	S14A37	Seal	1	S33A40	sensual	2	S2A187
sanctity	2	S2A30	sealed	6	S2A7	sent	352	S2A4
sanctuary	2	S28A57	seals	2	S6A46	Sent	2	S36A5
Sand	1	S46-Title	search	1	S18A41	separate	9	S3A103
sand	1	S73A14	searched	1	S50A36	separated	6	S3A105
Saqar	4	S54A48	seas	4	S18A60	separation	4	S2A102
sat	2	S9A90	seclusion	2	S2A125	serious	1	S60A12
Satan	66	S2A36	second	2	S9A40	serpent	4	S7A107
satisfied	1	S10A7	secret	8	S2A235	servant	25	S2A23
satisfy	1	S88A7	secretly	6	S4A25	servants	105	S2A90
save	18	S3A16	Secretly	1	S58A10	Servants	1	S39A16
saved	38	S2A49	secrets	1	S86A9	service	1	S43A32
savers	1	S15A59	secure	21	S2A126	set	17	S2A149
saves	6	S6A63	Secure	1	S95A3	sets	1	S18A17
saviour	3	S13A34	security	12	S2A125	setting	4	S18A86
saviours	1	S29A33	seduce	6	S12A23	setting-positions	1	S56A75
saw	30	S3A143	see	249	S2A17	settle	3	S12A56
say	419	S2A8	See	1	S5A75	settled	8	S3A25
Say	231	S2A93	seeing	6	S3A13	settlement	2	S16A41
saying	26	S3A124	seek	147	S1A4	settling	1	S54A3
says	29	S2A68	Seek	3	S7A128	seven	22	S2A29
scald	1	S18A29	seeker	1	S22A73	Seven	2	S18A22
scale	4	S17A35	seeking	36	S2A60	seventy	3	S7A155
scales	6	S7A8	seeks	14	S3A85	sever	5	S2A27
Scales	1	S21A47	seemed	3	S11A68	several	2	S12A42
scalp-skin	1	S70A16	seen	34	S4A49	severe	37	S2A191
scatter	4	S20A97	Seen	10	S6A73	Severe	15	S2A165
scattered	10	S2A164	sees	7	S7A27	severed	2	S2A166
scattering	3	S20A97	seize	19	S2A255	severest	1	S2A85
Scattering	1	S51-Title	Seize	3	S20A21	shackle	1	S69A30
scatters	1	S18A45	seized	48	S3A11	shackled	2	S14A49
scent	1	S12A94	seizes	4	S11A56	shackles	2	S7A157
scheme	1	S22A15	seizing	3	S54A42	shade	14	S2A57
schisms	1	S6A159	seizure	5	S11A102	shadow	2	S25A45
scorch	1	S23A104	selected	6	S2A132	shadowing	1	S26A189
scorching	3	S15A27	selects	3	S2A105	shadows	4	S2A210
scowled	1	S74A22	self	12	S5A30	shake	3	S17A51
scowling	1	S75A24	selfishness	3	S4A128	shaken	4	S2A214
scratching	1	S5A31	self-manufactured	1	S52A33	shakes	1	S67A16
screaming	2	S35A37	self-reproaching	1	S37A142	shaking	4	S33A11
screen	3	S18A90	self-sufficient	1	S3A181	Shaking	1	S99-Title
screened	2	S19A17	selves	2	S9A118	shall	14	S2A152
scribe	5	S2A282	semen	12	S16A4	Shall	10	S3A15
scribed	1	S45A29	send	56	S2A110	shallow	1	S11A27

shame	3	S6A93	side-tracking	1	S20A108	slightly	1	S33A14
shameful	21	S3A135	<i>Sidrah</i>	1	S53A16	slip	6	S2A36
shamefulness	4	S2A169	<i>Sidrat</i>	1	S53A14	slippery	1	S18A40
shank	2	S75A29	siesta	1	S7A4	slit	1	S4A119
shape	3	S3A49	sighing	1	S9A114	slither	1	S24A45
shaped	4	S7A11	sight	25	S2A54	slithering	2	S20A20
Shaper	1	S59A24	sign	85	S2A118	small	5	S2A249
shapes	1	S3A6	signalled	1	S19A11	smaller	2	S10A61
share	21	S2A200	signs	197	S2A39	smashes	1	S21A18
shares	1	S5A3	Signs	1	S6A109	smiled	1	S27A19
sharī‘ah	2	S5A48	<i>Sijjīn</i>	2	S83A7	smite	1	S38A33
sharp	2	S33A19	silent	3	S7A193	smoke	4	S41A11
shave	1	S2A196	silk	8	S18A31	Smoke	1	S44-Title
shaving	1	S48A27	silver	8	S3A14	smokeless	2	S55A15
she	56	S2A221	similar	30	S2A25	smooth	2	S2A264
She	18	S3A37	Similar	1	S40A31	snake	1	S20A20
shed	4	S2A30	simply	3	S16A40	snatch	1	S22A31
sheep	4	S6A143	sin	71	S2A85	snatches	3	S2A20
sheets	1	S18A96	<i>Sīn</i>	7	S26A1	snippet	1	S37A10
sheltered	2	S55A72	Sinai	2	S23A20	snout	1	S68A16
shelters	1	S16A81	sincere	14	S2A139	so	712	S2A10
shepherds	1	S28A23	Sincerity	1	S112-Title	So	466	S2A26
shield	2	S58A16	sinful	58	S2A276	social	1	S33A53
shin	1	S68A42	Sinful	1	S36A59	soft	3	S20A108
shining	3	S19A4	sinfully	1	S2A188	soften	2	S20A108
shins	1	S27A44	sinfulness	1	S49A7	softly	1	S33A32
ship	11	S2A164	single	51	S2A20	soil	12	S3A49
ships	10	S10A22	sinned	2	S30A47	sold	2	S2A102
shirt	6	S12A18	sinner	2	S20A74	solely	3	S6A57
shiver	1	S39A23	sinnery	5	S6A123	solid	1	S18A95
shoes	1	S20A12	sins	38	S3A11	some	79	S2A74
shoot	1	S48A29	Sins	1	S40A3	Some	2	S11A54
shore	3	S20A39	sip	1	S14A17	someone	1	S3A73
short	9	S6A61	Sirius	1	S53A49	something	9	S2A155
Short	1	S83-Title	sister	8	S4A12	somewhat	1	S17A74
shorten	1	S4A101	sisters	8	S4A23	son	56	S2A87
shortfalls	1	S48A2	sit	14	S3A168	sons	37	S2A49
should	64	S2A40	Sit	1	S9A46	Sons	1	S36A60
Should	14	S2A13	sitting	8	S3A191	soon	158	S2A58
shouting	1	S28A18	six	7	S7A54	Soon	4	S18A22
shove	1	S44A47	Sixth	1	S58A7	soothsayer	2	S52A29
show	30	S2A128	sixth	1	S18A22	sorcerer	12	S7A109
Show	9	S4A153	sixty	1	S58A4	Sorcerer	1	S43A49
showed	8	S3A152	skilfully	1	S26A149	sorcerers	10	S7A113
showered	1	S20A39	skins	8	S4A56	sorceries	1	S28A48
showing	3	S8A43	slacken	2	S20A42	sorcery	27	S2A102
shown	16	S3A132	slander	6	S4A112	sorrow	3	S12A84
shows	8	S2A73	slapped	1	S51A29	sought	23	S4A64
shrink	1	S39A45	slaughter	2	S2A67	soul	79	S2A48
Shu‘ayb ﷺ	11	S7A85	slaughtered	8	S2A71	Soul	1	S89A27
shut	1	S12A23	slaughtering	2	S2A49	souls	30	S3A154
shy	3	S2A26	slave	11	S2A178	sound	5	S20A108
shyly	1	S28A25	slaves	3	S2A177	source	70	S2A2
sick	3	S9A91	sleep	6	S2A255	Source	20	S2A97
side	23	S2A100	sleeping	4	S7A97	sovereignty	4	S2A107
sides	12	S3A191	slightest	2	S11A57	sow	2	S12A47

Sowers	1	S56A64	stable	1	S27A61	Stop	1	S4A171
sowers	1	S48A29	staff	11	S2A60	stopped	6	S7A12
space	3	S18A17	staffs	2	S20A66	stopping	1	S11A8
spadices	4	S6A99	stage	2	S84A19	stops	2	S2A114
spare	2	S3A118	stages	7	S10A5	store	2	S3A49
sparks	1	S100A2	stairs	1	S43A33	stories	6	S3A62
speak	29	S2A118	stakeholders	1	S6A94	storm	4	S17A68
speaker	3	S12A10	stakes	3	S38A12	stormily	1	S77A2
speaking	5	S7A205	stalk	1	S48A29	stormy	3	S10A22
speaks	3	S30A35	stalkless	1	S55A6	story	5	S5A27
spears	1	S5A94	stalks	1	S6A99	straight	47	S1A5
special	1	S37A107	Stamp	1	S38A42	Straight	1	S20A135
specified	3	S2A203	stamp	1	S24A31	straighten	1	S10A105
Specified	1	S2A184	stand	25	S2A20	straightened	1	S18A77
speech	15	S2A204	Stand	2	S73A2	straits	1	S2A236
speech-impaired	1	S16A76	standard	1	S5A89	strange	6	S11A70
spell	3	S7A116	Standing	72	S2A85	Strange	1	S51A25
spend	53	S2A3	standing	20	S2A113	strangulation	1	S5A3
Spend	2	S9A53	Stands	1	S3A18	Strategist	1	S13A13
spending	2	S8A36	stands	1	S2A275	stray	2	S4A27
spendings	1	S9A54	star	5	S6A76	strayed	4	S17A48
spends	3	S2A264	Star	2	S53A49	straying	1	S27A81
spent	13	S2A262	stare	1	S14A42	strays	1	S34A12
spider	2	S29A41	staring	1	S21A97	stream	1	S19A24
Spider	1	S29-Title	stars	12	S6A97	strength	27	S2A184
spirit	12	S4A171	started	2	S12A76	Strength	2	S40A3
Spirit	7	S2A87	state	36	S2A114	strengthen	5	S8A11
spiteful	2	S9A74	statement	66	S2A59	Strengthen	1	S20A31
splendour	2	S20A131	Statement	9	S23A68	strengthened	6	S18A14
split	12	S2A74	statements	4	S9A30	strengthening	2	S4A66
splits	2	S6A95	stating	1	S4A157	stretch	1	S17A29
Splitting	1	S84-Title	station	3	S2A125	stretched	1	S17A29
splitting	1	S59A21	Station	1	S17A79	strife	2	S12A100
spoils	8	S4A94	stations	1	S3A121	Strike	4	S2A60
Spoils	1	S8-Title	statues	5	S14A35	strike	4	S8A12
spoke	6	S2A253	stay	20	S2A36	striking	5	S8A50
spoken	1	S3A95	Stay	1	S17A104	stripes	2	S24A2
spouse	3	S4A1	stayed	2	S30A56	strive	25	S3A142
spouseless	1	S24A32	staying	1	S10A71	strived	10	S2A218
spouses	1	S42A11	steadfast	17	S2A177	strives	6	S2A114
spread	45	S2A11	steadfastness	1	S7A126	striving	9	S9A24
spreading	11	S2A60	steady	4	S2A250	strong	16	S2A111
spread-open	1	S52A3	steal	1	S60A12	stronger	3	S9A69
spread-out	1	S17A13	stepdaughters	1	S4A23	strongest	1	S6A109
spreads	2	S42A28	stern	8	S5A54	struck	3	S2A55
spring	9	S18A86	Stern	1	S66A6	structure	1	S61A4
springs	14	S2A60	still	5	S6A111	structured	1	S91A5
spur	1	S59A6	stillborn	1	S6A139	strut	1	S40A75
spurn	1	S4A172	stolen	3	S12A77	struttingly	2	S17A37
spurned	1	S4A173	stomach	2	S3A35	stubble	2	S87A5
spurns	1	S4A172	stomachs	11	S2A174	studied	2	S6A105
spurting	1	S86A6	stone	8	S2A60	study	3	S3A79
spy	1	S49A12	stoned	2	S11A91	studying	1	S6A156
squandered	1	S90A6	stones	13	S2A24	stupor	2	S15A72
squash	1	S27A18	stood	4	S18A14	subduing	1	S73A6
stability	2	S5A97	stop	9	S5A63	subject	3	S18A73

subjected	1	S69A7	supremacy	1	S10A78	take	167	S2A67
subjecting	3	S2A49	Supreme	10	S2A105	Take	12	S2A125
subjugated	22	S13A2	supreme	10	S9A72	taken	52	S2A20
submission	5	S2A208	Sūra	119	S9:86	takes	27	S2A17
submissive	33	S2A128	sūra	4	S2A23	taking	13	S2A54
submissively	1	S3A67	sūras	1	S11A13	talisman	1	S75A27
submit	15	S2A131	sure	1	S10A2	talk	13	S12A31
Submit	1	S2A131	surely	240	S2A20	talked	2	S5A110
submits	3	S2A112	Surely	2	S12A14	talking	1	S23A67
submitted	6	S3A20	surface	4	S7A163	tall	1	S50A10
submitting	2	S6A163	surging	1	S18A99	Ṭalūt	2	S2A247
subservient	1	S7A54	surplus	1	S2A219	tamarisk	1	S34A16
subsided	1	S11A44	surprise	1	S10A2	tame	1	S2A260
substitute	4	S4A2	surprised	5	S7A63	tamed	1	S36A72
substituted	1	S7A95	surprising	1	S13A5	tap	2	S4A34
substitutes	1	S2A108	surrender	1	S3A146	tar	1	S14A50
subtle	1	S18A19	surrendering	1	S37A26	target	1	S2A224
succeed	23	S2A189	surround	3	S18A29	targets	1	S70A43
succeeded	7	S3A185	surrounded	3	S10A22	task	1	S24A62
success	21	S4A13	surrounding	2	S9A49	<i>Tasnīm</i>	1	S83A27
successful	18	S2A5	surroundings	1	S17A1	taste	48	S2A249
succession	3	S23A44	surrounds	1	S2A17	Taste	10	S3A181
such	10	S2A143	survive	1	S37A77	tasted	6	S6A148
Such	1	S68A33	suspect	1	S43A66	tasting	3	S34A16
suckle	2	S2A233	suspecting	8	S7A95	taught	24	S2A31
suckling	1	S2A233	suspended	2	S2A164	taunt	2	S9A58
sudden	3	S16A4	sustenance	10	S2A212	taunter	1	S68A11
suddenly	46	S4A77	<i>Suwā`</i>	1	S71A23	Tawrāh	18	S3A3
suffer	2	S45A27	swaggering	1	S75A33	tax	1	S9A29
suffered	4	S4A119	swallow	9	S11A44	Tayammum	2	S4A43
suffering	4	S4A104	swallowed	2	S28A82	teach	9	S2A102
suffice	1	S2A137	swallowing	2	S7A117	teaches	6	S2A151
sufficient	34	S2A206	swarming	2	S21A96	teaching	2	S2A102
Sufficient	10	S3A173	swayed	3	S9A117	tear	7	S17A37
suggested	1	S20A96	Swaying	1	S4A143	Tear	1	S79-Title
Sulaymān ﷺ	18	S2A102	swear	15	S2A226	Tearing	1	S82-Title
summary	1	S18A22	Swear	1	S27A49	tears	2	S5A83
summer	1	S106A2	sweet	3	S25A53	tell	6	S2A33
Sun	36	S2A258	sweet-scented	2	S55A12	telling	2	S2A76
Sundries	1	S107-Title	swells	2	S22A5	temporarily	1	S47A12
sundries	1	S107A7	Swift	11	S2A202	temporary	27	S2A36
sunken	2	S18A41	swift	2	S5A52	Temporary	1	S9A38
sunrise	3	S15A73	Swiftest	2	S6A62	temptation	1	S4A91
superficial	1	S30A7	swiftly	6	S2A260	tempted	1	S5A30
superior	1	S17A70	swine	5	S2A173	ten	9	S2A196
superiority	6	S2A47	sword	1	S54A29	ten-month	1	S81A4
supervision	1	S20A39	swore	2	S5A53	tenth	1	S34A45
supplementary	1	S17A79	sworn	1	S5A89	term	1	S9A4
supplemented	14	S2A30	symbols	4	S2A158	terminated	2	S33A37
supplicate	4	S7A56	symmetry	1	S95A4	terrified	3	S27A87
Supplicate	1	S7A55	synagogues	1	S22A40	terror	2	S21A103
supplicated	1	S3A38				test	33	S2A49
supplicating	1	S41A49	Ṭā	6	S20A1	testator	1	S2A182
supplication	9	S2A186	tablet	1	S85A22	tested	5	S33A11
support	11	S4A5	tablets	3	S7A145	testified	4	S3A86
supporting	1	S28A48	<i>Tahajjud</i>	1	S17A79	testifies	3	S9A107

T

testify	16	S4A15	three	19	S2A196	torso	1	S33A4
testifying	5	S2A84	Three	2	S18A22	tortured	2	S6A34
testimonies	1	S70A33	three-columned	1	S77A30	torturing	1	S14A12
testimony	12	S2A140	threw	14	S3A187	totally	2	S4A3
Thamūd	26	S7A73	thrive	1	S9A19	touch	13	S2A80
than	173	S2A59	throat	2	S56A83	touched	9	S3A47
that	1507	S2A21	throats	2	S33A10	touches	5	S3A120
That	39	S2A134	throbbing	1	S79A8	touching	2	S2A237
the	7380	S1A1	Throne	22	S2A255	towards	80	S2A144
The	443	S1A2	throne	6	S12A100	tower	2	S28A38
their	1080	S2A5	thrones	5	S15A47	towers	1	S4A78
Their	42	S2A17	through	14	S3A194	town	33	S4A75
theirs	8	S2A220	throw	15	S7A115	towns	19	S6A92
them	2460	S2A3	Throw	5	S7A117	Towns	1	S42A7
Them	1	S18A57	throwing	2	S7A115	townships	2	S9A70
themselves	104	S2A9	thrown	9	S7A120	track	1	S20A96
then	2177	S2A17	throws	1	S75A15	tracks	1	S35A27
Then	366	S2A29	thunder	2	S2A19	Tract	1	S15-Title
there	599	S2A2	Thunder	1	S13-Title	tracts	1	S13A4
There	140	S2A10	thunderbolt	6	S2A55	trade	7	S2A254
thereafter	16	S2A28	thunderbolts	2	S2A19	Trade	1	S2A275
these	117	S2A31	tidings	71	S2A25	trading	1	S62A9
These	105	S2A5	Tidings	6	S2A97	Traditions	1	S3A137
they	2754	S2A4	tied	4	S5A64	trail	1	S9A120
They	453	S2A9	ties	3	S2A166	trailing	1	S6A141
thick	5	S18A31	Ties	1	S6A94	trained	2	S2A71
thickened	1	S48A29	tighten	1	S47A4	trample	1	S48A25
thief	2	S5A38	till	1	S2A71	tranquil	4	S3A154
thieves	1	S12A70	tilled	1	S30A9	Tranquil	1	S89A27
thieving	1	S12A73	timber	1	S63A4	tranquillity	8	S2A248
thing	60	S2A20	time	114	S2A36	transact	2	S2A282
things	29	S2A57	Time	5	S15A38	transacted	1	S9A111
think	40	S2A214	time-bound	1	S4A103	transaction	2	S9A111
thinking	3	S3A154	times	5	S2A189	transcribe	1	S29A48
thinks	2	S22A15	timid	1	S4A104	transform	1	S36A67
third	3	S5A73	tire	4	S2A255	transgress	17	S2A61
thirst	2	S9A120	tired	2	S46A33	transgressed	11	S2A65
thirst-quenching	2	S25A53	to	2777	S1A1	transgresses	11	S2A178
thirsty	3	S19A86	To	14	S2A275	transgressing	15	S2A173
thirty	2	S7A142	Today	26	S5A3	transgression	4	S2A85
this	536	S2A26	today	14	S2A249	transgressive	7	S7A81
This	264	S2A2	together	17	S2A148	transgressor	4	S40A28
thorax	1	S86A7	toil	2	S9A79	transgressors	4	S5A32
thornless	1	S56A28	toiling	1	S84A6	transient	2	S75A20
thorny	1	S88A6	told	4	S5A113	transmission	1	S46A4
thorough	1	S56A5	tomorrow	4	S12A12	transmitted	1	S74A24
thoroughly	5	S5A6	tone	1	S47A30	travel	21	S2A185
those	816	S1A6	tongue	7	S5A78	Travel	6	S6A11
Those	192	S2A3	tongues	9	S3A78	travelled	2	S3A156
though	40	S2A101	too	9	S4A131	travellers	2	S5A96
thought	24	S5A71	took	49	S2A51	travelling	2	S5A106
thoughts	2	S3A154	tooth	2	S5A45	travels	1	S16A46
thousand	13	S2A96	top	6	S2A260	traversable	1	S67A15
thousands	1	S2A243	tore	2	S12A25	treacherous	3	S8A58
thread	2	S2A187	torn	6	S12A26	treachery	10	S5A13
threatening	1	S7A86	torrential	1	S54A11	tread	1	S9A120

treasure	4	S11A12	twisting	1	S4A46	unworthy	1	S7A169
treasures	10	S6A50	two	110	S2A102	<i>Unẓurnā</i>	2	S2A104
treaty	11	S8A56	Two	5	S4A88	up	46	S3A170
tree	16	S2A35	twofold	1	S33A30	Up	2	S7A4A1
Tree	4	S20A120	two-thirds	3	S4A11	upheld	1	S5A66
trees	8	S16A68	type	20	S2A164	uphold	2	S4A127
tremble	8	S8A2	types	7	S6A143	upholders	2	S4A135
trembling	3	S18A49	tyranny	1	S10A90	upon	780	S1A6
tremor	1	S22A1	tyrant	9	S5A22	Upon	4	S5A99
trial	40	S2A102				upper	5	S3A139
trials	1	S20A40				Upright	7	S6A161
tribal	1	S7A160	<i>Uff</i>	3	S17A23	upright	6	S2A282
tribe	1	S7A27	ultimate	7	S6A135	uprooted	2	S14A26
tribes	1	S49A13	<i>Ummah</i>	1	S2A143	uproots	1	S20A61
trickery	1	S6A23	<i>'Umrah</i>	3	S2A158	upset	1	S9A58
tried	1	S29A3	unable	7	S2A273	upside	2	S9A70
trimming	1	S48A27	unanswered	2	S19A4	urge	2	S69A34
trinkets	1	S43A18	unarmed	1	S8A7	urged	2	S90A17
trip	1	S106A2	unavoidable	1	S15A99	us	363	S1A5
triumphant	1	S20A68	unaware	22	S2A74	Us	88	S2A57
trivial	1	S24A15	unawareness	1	S28A15	use	10	S5A79
trodden	1	S33A27	unchaste	2	S19A20	used	227	S2A10
troublesome	2	S6A35	uncles	4	S24A61	useless	1	S7A58
true	24	S3A62	unconscious	2	S7A143	usher	3	S7A111
True	8	S6A62	uncovered	3	S20A118	using	1	S18A56
trunk	2	S19A23	under	42	S2A25	usurped	1	S5A107
trunks	5	S13A4	underarm	2	S20A22	utter	1	S50A18
trust	52	S2A283	understand	20	S4A78	utterance	1	S33A4
Trust	1	S33A72	understanding	1	S21A79	utterer	1	S23A100
trusted	3	S12A54	undertake	1	S33A72	uttering	1	S4A148
trusts	5	S4A58	undertook	1	S33A72	utterly	2	S17A62
trustworthy	10	S7A68	unfair	3	S53A22	<i>'Uzayr</i>	1	S9A30
truth	129	S2A42	ungrateful	21	S2A152			
Truth	66	S2A26	uninhabited	1	S24A29			
truthful	69	S2A23	unite	1	S4A23	vain	9	S3A191
Truthful	1	S12A46	united	6	S3A103	vainly	7	S6A68
truthfulness	4	S5A119	unjust	6	S3A182	valley	8	S8A42
try	4	S2A9	unjustly	5	S4A10	Valley	3	S20A12
<i>Ṭūbā</i>	1	S13A29	unknowingly	1	S48A25	valleys	2	S13A17
Tubba'	2	S44A37	unlawful	44	S2A85	valueless	1	S43A52
tunnel	1	S6A35	Unlawful	1	S66-Title	vanish	1	S17A81
Ṭūr	4	S19A52	unless	1	S3A75	vanished	2	S7A118
turn	129	S2A18	Unlettered	2	S7A157	vanishes	1	S21A18
turned	90	S2A29	unlettered	1	S62A2	vary	4	S6A46
turning	21	S2A83	unlimited	1	S51A47	varying	6	S2A164
Turning	2	S22A9	unmindful	1	S80A10	varyingly	6	S17A41
turns	32	S2A130	unpleasant	1	S31A19	vast	3	S4A97
tutored	1	S44A14	unrelenting	1	S41A24	Vast	1	S53A32
Ṭuwā	2	S20A12	unseen	31	S2A3	vastness	6	S2A247
twelve	4	S2A60	Unseen	13	S6A73	vegetables	1	S80A28
Twelve	1	S7A160	unspoilt	1	S47A15	vegetation	7	S6A99
twenty	1	S8A65	unsuccessful	1	S3A127	veil	1	S38A32
twice	8	S2A229	untie	1	S20A27	venerates	2	S22A30
twilight	1	S84A16	until	155	S2A36	Vengeance	4	S3A4
twist	1	S3A78	Until	23	S6A31	vengeance	2	S7A136
twisted	3	S3A180	unwell	2	S37A89	verdict	2	S32A28
			unwilling	1	S2A282	verify	3	S4A94

Verse	3	S2A106	walks	4	S6A122	wear	3	S16A14
Verses	115	S2A41	wall	5	S18A77	weariness	2	S35A35
verses	5	S5A44	walls	1	S59A14	wearing	1	S44A53
Very	10	S2A202	wander	3	S2A15	weigh	4	S6A152
very	8	S7A3	wandering	7	S5A26	weighed	3	S15A19
vessels	1	S76A15	want	3	S37A54	weighing	1	S7A8
vicegerency	1	S7A150	war	10	S2A279	weight	10	S4A40
vicegerent	4	S2A30	War	1	S8-Title	weighty	1	S73A5
vicegerents	11	S6A165	ward	2	S4A141	welcome	2	S38A59
vicinity	1	S2A196	wards	1	S22A38	well	18	S7A21
victor	1	S3A160	warm	2	S27A7	well-equipped	1	S26A56
victorious	10	S4A74	warmth	1	S16A5	well-grounded	2	S3A7
victors	4	S5A56	warn	33	S2A6	well-known	1	S24A53
victory	12	S2A89	Warn	2	S10A2	well-wisher	1	S7A68
Victory	1	S48-Title	warned	15	S10A73	well-wishers	2	S12A11
view	1	S17A60	warner	46	S2A119	well-wishing	1	S28A20
vigilant	3	S28A18	warners	9	S10A101	went	15	S11A74
vile	5	S18A29	warning	22	S2A213	were	494	S2A14
village	4	S2A58	Warning	2	S41A4	Were	7	S4A47
vineyards	3	S6A99	warnings	1	S20A113	West	7	S2A115
violate	3	S5A2	warns	2	S3A28	western	2	S24A35
violent	2	S5A3	was	416	S2A34	Wests	2	S55A17
virgins	2	S56A36	Was	2	S4A97	wet	1	S28A12
virtues	2	S18A46	wash	2	S5A6	wet-nurse	2	S65A6
virtuous	116	S2A25	<i>Waṣīlah</i>	1	S5A103	wet-nursed	3	S2A233
Virtuous	1	S4A34	waste	11	S2A143	wet-nursing	2	S4A23
visible	2	S34A18	watch	4	S27A54	whale	2	S21A87
vision	1	S38A45	watched	1	S28A11	Whale	1	S68A48
visit	2	S2A125	watches	1	S26A218	what	1323	S2A3
visitor	3	S22A25	watchful	3	S2A238	What	118	S2A26
Visitor	1	S86-Title	Watchful	1	S13A33	whatever	70	S2A110
visitors	1	S24A58	watching	1	S20A46	Whatever	7	S4A79
voice	3	S17A64	water	79	S2A22	when	694	S2A11
voices	4	S20A108	water-drawer	1	S12A19	When	113	S2A166
void	1	S11A16	watered	2	S13A4	whenever	11	S2A20
volition	2	S18A82	watering	2	S28A23	Whenever	10	S2A25
volumes	1	S62A5	waters	4	S25A53	where	22	S2A191
voluntarily	3	S2A158	wave	5	S10A22	Where	15	S3A165
vow	3	S2A270	wavering	1	S9A45	wherever	25	S2A35
vowed	2	S3A35	waves	1	S11A42	Wherever	1	S4A78
vows	1	S22A29	waxes	1	S84A18	whether	11	S2A6
		W	way	323	S2A73	Whether	1	S3A29
<i>wa</i>	2	S4A46	wayfarer	8	S2A177	which	191	S2A25
<i>Wadd</i>	1	S71A23	ways	11	S4A26	Which	40	S6A19
wage	3	S5A33	We	1578	S1A4	Whichever	2	S2A106
waged	1	S9A107	we	392	S1A4	whichever	2	S17A110
wailing	2	S11A106	weak	24	S2A266	while	4	S23A40
wait	19	S2A210	weaken	2	S3A146	whilst	325	S2A8
Wait	5	S6A158	weakened	1	S19A4	Whilst	24	S2A28
waited	2	S17A52	weaker	1	S19A75	whim	7	S7A176
waiting	24	S2A226	weakest	1	S72A24	whims	17	S2A145
waive	2	S2A237	weakness	7	S8A66	whip	1	S89A13
waives	1	S2A237	wealth	91	S2A155	whirlwind	1	S2A266
walk	14	S2A20	wean	1	S2A233	whisper	1	S4A108
Walk	1	S38A6	weaning	2	S31A14	whispered	2	S7A20
walked	6	S17A95	weapons	5	S4A102	whisperer	1	S114A4
walking	3	S13A10						

whispering	5	S7A200	withers	2	S39A21	wraps	2	S39A5
whisperings	1	S23A97	withheld	2	S12A63	wretched	13	S3A82
whispers	2	S50A16	withhold	1	S38A39	wretchedly	1	S75A5
whistling	1	S8A35	withholder	1	S35A2	wretchedness	2	S23A106
white	6	S2A187	withholders	1	S39A38	wriggling	2	S27A10
White	1	S37A46	withholding	4	S12A84	write	11	S2A79
who	1697	S2A3	withholds	2	S35A2	Writers	1	S21A94
Who	76	S2A245	within	52	S2A19	writing	3	S43A80
whoever	190	S2A38	Within	2	S5A46	written	15	S3A145
Whoever	34	S2A81	without	38	S2A212	wrong	65	S2A57
whole	5	S2A161	Without	1	S16A23	wrongdoer	1	S25A27
wholeheartedly	4	S4A4	witness	42	S2A143	wrongdoers	35	S2A51
wholesome	16	S2A57	Witness	5	S3A64	wrongdoing	105	S2A35
whom	143	S1A6	witnessed	3	S11A103	wronged	67	S2A54
Whom	1	S4A1	witnesses	27	S2A23	wrongful	1	S3A181
whomever	128	S2A90	witnessing	4	S3A81	wrongfully	14	S2A61
Whomever	3	S6A39	wives	52	S2A25	wronging	2	S16A28
whose	72	S2A24	Wives	2	S33A30	wrongness	1	S27A14
Why	46	S2A81	wolf	3	S12A13	wrongness	1	S27A14
why	31	S2A91	woman	16	S2A221	wrongs	3	S4A110
wide	4	S21A31	womb	1	S4A1	wrote	3	S2A79
widespread	1	S76A7	wombs	10	S2A228	wryly	1	S31A18
width	3	S3A133	women	73	S2A221			Y
wife	33	S2A35	Women	1	S4-Title	Yā	4	S19A1
wild	2	S5A3	womenfolk	11	S2A49	Yagūth	1	S71A23
will	2714	S2A5	wonder	1	S18A9	Yahyā ﷺ	5	S3A39
Will	21	S2A30	Wonderful	1	S72A1	Ya'jūj	2	S18A94
willed	43	S2A20	wondering	1	S56A65	Ya'qūb ﷺ	16	S2A132
willingly	6	S3A83	wooden	2	S2A248	yarn	1	S16A92
wills	137	S2A70	wool	3	S16A80	Yasa'a ﷺ	2	S6A86
wind	22	S3A117	word	26	S3A39	Yathrib	1	S33A13
winds	12	S2A164	words	16	S2A37	Ya'ūq	1	S71A23
Winds	2	S51-Title	Words	8	S7A158	year	6	S2A240
wine	6	S2A219	work	4	S18A104	yearn	5	S2A75
wing	2	S15A88	worked	2	S18A79	yearning	1	S7A46
wings	4	S6A38	world	44	S2A114	years	25	S2A96
wink	1	S83A30	worldly	69	S2A85	yellow	1	S30A51
winter	1	S106A2	Worlds	42	S1A1	yellowed	2	S39A21
wipe	19	S2A271	worlds	31	S2A47	Yes	5	S7A44
wiped	2	S5A65	worrisome	1	S9A128	yesterday	1	S28A19
wisdom	23	S2A129	worry	1	S5A105	yet	8	S3A142
Wisdom	5	S10A1	worse	5	S5A60	yield	1	S2A16
Wise	1	S3A58	worship	125	S1A4	yields	1	S2A265
wise	1	S44A4	Worship	3	S5A117	you	4214	S2A4
wish	47	S2A35	worshipped	7	S5A60	You	326	S1A4
wished	6	S7A79	worshipper	1	S109A4	young	9	S2A68
wishes	12	S2A96	worshippers	5	S2A138	your	995	S2A21
wishing	2	S3A143	worshipping	16	S7A206	Your	110	S2A30
with	941	S2A4	worst	7	S8A22	yours	13	S4A23
With	5	S16A44	worthless	3	S32A8	Yours	1	S7A16
withdraw	3	S11A9	worthy	5	S2A247	yourself	22	S2A260
withdrawal	1	S25A46	Worthy	2	S74A56	Yourself	8	S3A8
withdrawing	1	S114A4	would	349	S2A64	yourselves	63	S2A44
withdrawn	1	S6A147	Would	4	S3A80	youth	6	S6A152
withdraws	1	S74A33	wounds	1	S5A45	Yūnus ﷺ	6	S4A163
withdrew	3	S19A16	Wraps	2	S73A1	Yūsuf ﷺ	29	S6A84

Continued...

Z

Zabāniyah	1	S96A18
Zabūr	3	S4A163
Zakāh	30	S2A43
Zakariyyā ﷺ	7	S3A37
Zaqqūm	3	S37A62
Zayd ﷺ	1	S33A37
zeal	1	S94A8
zealotry	2	S48A26
zihār	3	S33A4
zones	1	S55A33

رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا ۖ إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ (البقرة: ١٢٧)

O our Lord, accept from us, You are certainly the All-Hearing, the All-Knowing.
(Al-Baqarah:127)

رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ (المائدة: ٨٣)

O our Lord, we believe, so scribe us with the ones who bear witness.
(Al-Mā'idah: 83)

و نَطْعُ أَنْ يُدْخِلَنَا رَبَّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ (المائدة: ٨٤)

And we yearn that our Lord will include us with the virtuous people.
(Al-Mā'idah: 84)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عزیزم مولوی دکتور محمود چاندیہ سلمہ نے ہمارے یہاں دارالعلوم ہوکلب بری سے فراغت حاصل کی، پھر مالک نے دستگیری فرمائی، اور علم سے محبت و شوق کی نعمت عطا فرمائی جسکے نتیجہ میں مانچسٹر یونیورسٹی سے منسلک ہو کر دکتورہ حاصل کیا۔

اس سے فراغت کے بعد دیگر اور دینیہ تدریس وغیرہ کے ساتھ قرآن کریم کا انگریزی ترجمہ کرنے کی تمنا کی کہ پرانے انگریزی ترجمے اُس وقت کی مروجہ انگریزی زبان میں ہیں اس زمانہ کی رائج انگریزی میں اسے منتقل کیا جائے۔

کچھ سال کی کوشش بار آور ہوئیں اور اب یہ ترجمہ قارئین کے ساتھ ہے۔

راقم چونکہ انگریزی زبان سے بلکلے نااہل و جاہل ہے اسلئے اس ترجمہ کے معیاری غیر معیاری قرار دینے کے سلسلے میں کوئی رائے نہیں دے سکتا، دعا ہے اللہ عزوجل اسے قبولیت عامہ عطا فرمائے، پڑھنے والوں کے لیے ہدایت کا باعث بنائے، ہدایت کے انوار قرآنی سے دلوں کو معمور فرمائے۔

ہم سب کو اللہ عزوجل قرآن کریم کا حق ادا کرنیکی کی توفیق دے کہ حفاظ ہفتہ کے اختتام سے پہلے قرآن ختم کریں اور غیر حفاظ ماہانہ دو ختم یا کم از کم ایک ختم کر پائیں۔ آمین یا رحم الراحمین۔

یوسف متالا

جمعہ ۲۹ رجب، ۱۴۴۰ھ

Copy Licence and Terms and Conditions

1. Usage of this Book is subject to the following terms and conditions below (sections 2-8):
2. Free re-distribution of the latest version with attribution is granted for non-commercial use and without any changes or modifications. Attribution must be by citing the title of this book, this copyright notice, the author's name and the type of licence being a non-commercial no change-derivation licence;
 - a. Attribution has to include the following in the beginning of the product:

Qur'ān Translation taken by open licence from the English Translation of the Holy Qur'ān by Dr. M. Chandia, available from www.englishqurantranslation.org
 - b. This copyright notice must be retained with reproductions and re-distributions;
 - c. No use of logos/emblems/flags is allowed or to be associated;
3. All other rights are retained by the translator and individual authors of fonts, graphics and designs.
4. At any point in time if a later digital version is made available on the site mentioned below the older licence(s) and versions (be it digital or printed) will be deemed to have expired and no copy, extraction, reproduction, distribution or re-distribution will be permissible of or from older versions.
5. This licence is active and granted only for the latest version which will be deemed to always have associated the above clauses for free non-commercial no change-derivation usage.
 - a. The latest version, licence and terms and conditions will always be available for free in digital form from:

www.englishqurantranslation.org
6. At all material times one should personally and collectively abide by the Rule of Law relevant to the jurisdiction of the country of abode or presence and those conventions, rules, regulations and laws that are regionally, nationally or internationally applicable.
7. The Translator, Authors, the site above, its owner(s) and its administrator(s), distributors and re-distributors are not liable for any direct or indirect damage, loss or injury howsoever caused or suffered and do not intend, encourage, aid, abet, assist, conspire, incite or agree to the breaking of any conventions, rules, regulations or laws whether negligently, recklessly or knowingly nor make any commitments, guarantees, warranties, representations or agreements to, as, on behalf of, for or against any individual, party, partnership, trust, charity, company, organisation, group, tribe, race, nation, country or bloc.
8. Apart from clause 5 above the Author retains the right to change the Licence and Terms and Conditions without any notification to any individual, group, party or organisation.

Note. The 2019 version(s) have limited/restricted copy-paste extraction of text or images as appropriate feedback submitted on the site above is planned to be collated and assessed for incorporation before a PDF version is officially released in January 2020. PDF versions officially distributed after 1 January 2020 will *Inshā' Allāh* allow full extraction of Arabic and English text for non-commercial use without any modifications.

The only commercial licence that will be available will be one by application to the Author to extend the above licence to cover instances where all net profits go to an independent charity chosen by the licensee, and the Author and above website are deemed not to be liable or responsible for any licensee activity, transaction, charge, tax, filing, reporting, etc nor connected to or with the licensee or the charity. The Charity must have an active registration in the same country as the licensee and be an educational establishment registered for the advancement of the Religion Islam.

14 February 2019

END OF LICENCE